

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**

**FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA**

**Departamento de Ciencias y Técnicas Historiológicas**



**TESIS DOCTORAL**

**Colección diplomática del Monasterio de S. Zoilo de  
Carrión, (siglos XI al XV)**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR  
PRESENTADA POR

**María Luisa Palacio Sánchez-Izquierdo**

**Madrid, 2015**

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
Facultad de Geografía e Historia  
Departamento de Ciencias y Técnicas Historiológicas

TP  
1982  
337



x-49-039597-9

**COLECCION DIPLOMATICA DEL MONASTERIO  
DE SAN ZOIL DE CARRION (SIGLOS XI AL XV)**

TOMO I



M.<sup>a</sup> Luisa Palacio Sánchez-Izquierdo  
Madrid, 1988



Colección Tesis Doctorales. N.º 337/1988

© M.ª Luisa Palacio Sánchez-Izquierdo

Edita e imprime la Editorial de la Universidad  
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía  
Noviciado, 3 - 28015 Madrid  
Madrid, 1988  
Ricoh 3700  
Depósito Legal: M-22908-1988

M<sup>a</sup> LUISA PALACIO SANCHEZ-IZQUIERDO

COLECCION DIPLOMATICA DEL MONASTERIO DE SAN ZOIL  
DE CARRION (SIGLOS XI AL XV)

Director: Dr. D. José Manuel Ruiz Asensio  
Catedrático de Paleografía de -  
la Universidad de Valladolid.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
Facultad de Geografía e Historia.

Madrid 1986

## INDICE

Abreviaturas.....	5
Libros y artículos citados abreviadamente.....	5-6
CUADROS	
Donaciones.....	105
Permutas.....	126
Censos.....	235
Préstamos.....	255
MAPAS	
Iglesias y monasterios.....	145
Diversas heredades.....	146
Molinos.....	147
Viñas.....	148
INTRODUCCION.....	7
CAPITULO PRIMERO: El monasterio cluniacense.....	14
A- La problemática de su fundación	
El Camino de Santiago	
Costumbres monásticas.....	16
B- Priors y oficios monásticos	
Familiares	
Judíos.....	35
NOTAS.....	59
CAPITULO SEGUNDO: Dominio monástico.....	72
I. Formación	
A- Donaciones.....	75
-motivación.....	85
-bienes donados.....	90
-tipos de donación.....	98

B- Compraventas.....	114
C- Permutas.....	117
D- Testamentos.....	129
Composición del dominio.....	132
NOTAS.....	149
II. Jurisdicción, franquizas y libertades.....	168
NOTAS.....	185
III. La condición de las personas.....	189
NOTAS.....	196
IV. Formas de explotación	
A- Directa.....	198
B- Contractual.....	205
a- Arrendamiento.....	206
b- Censo.....	213
c- Préstamo.....	246
NOTAS.....	257
CAPITULO TERCERO: Conflictos administrativos.....	271
NOTAS.....	343
CAPITULO CUARTO: Economía y rentas.....	365
NOTAS.....	398
CAPITULO QUINTO: Estudio paleográfico: Schola mo-	
nástica.....	406
- Producción documental.....	408
- Manuscritos.....	439
NOTAS.....	477
CAPITULO SEXTO: Estudio diplomático.....	483
- Privilegios.....	485
- Privilegios confirmativos.....	506

- Provisiones.....	532
- Carta de gracia.....	543
- Notariado.....	546
NOTAS.....	558
CAPITULO SEPTIMO: Archivo monástico.....	567
NOTAS.....	615
CONCLUSIONES.....	631
FUENTES Y BIBLIOGRAFIA.....	645
APENDICE DOCUMENTAL.....	vol. II

## ABREVIATURAS

ACJL.....	Archivo del colegio de los Jesuitas de León.
AEM.....	Anuario de Estudios Medievales.
AHDE.....	Anuario de Historia del Derecho Español.
AHN.....	Archivo Histórico Nacional.
AOP.....	Archivo del Obispado de Palencia.
BN.....	Biblioteca Nacional.
BRAH.....	Boletín de la Real Academia de la Historia.
CBHM.....	Cuadernos Burgaleses de Historia Medieval.
CHE.....	Cuadernos de Historia de España.
ES.....	España Sagrada.
HS.....	Hispania Sacra.
MC.....	Moneda y Crédito.
RABM.....	Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.
RAH.....	Real Academia de la Historia.
PITTM.....	Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses.
UNED.....	Universidad Nacional de Educación a Distancia.

## LIBROS Y ARTICULOS CITADOS ABREVIADAMENTE

BISHKO, Ch.J.	<u>El abad Radulfo de Cluny y el prior</u>
<u>El abad Radulfo</u>	<u>Humberto de Carrión "camerario" de</u>
	<u>España: tres cartas inéditas de ha-</u>
	<u>cía 1174, "AEM" I(1964) 197-216.</u>
BRUEL, A., BERNARD, A.	<u>Recueil des chartes de l'abbaye de</u>
<u>Recueil</u>	<u>Cluny, (Paris 1876-1903).</u>

GONZALEZ, J.  
Alfonso VIII  
MABILLON, J.  
Annales

El reino de Castilla en la época de  
Alfonso VIII. (Madrid 1960).  
Annales Ordinis Sancti Benedicti -  
occidentalium monachorum patriarchae  
in quibus non modo res monasticae sed  
etiam ecclesiasticae historia non mi-  
nima pars continetur. Auctore domino  
Iohanne...presbytero et monacho eius-  
dem Ordinis et Congregationis S. Mau-  
ri, (París 1703-1739).

YEPES, A.  
Crónica

Crónica general de la Orden de San -  
Benito, (Madrid 1607-1616).





Los monasterios en la Edad Media, con mucha mayor relevancia que hoy por el menor desarrollo de su entorno sociocultural, además de centros que irradiaban ampliamente su religiosidad, eran focos de cultura, ejemplo de organización institucional y económica así como factores decisivos en la economía de su circunscripción y espejo en que se reflejaban los problemas de la sociedad que los mantenía. Su estudio hoy propende a centrarse en lo económico pero, dejando a los especialistas el mayor ahondamiento en este aspecto y el aprovechamiento de los datos que respecto a él nos vendrán a la mano, por nuestra parte queremos hacer un estudio completo del monasterio de San Zoil de Carrión, desde el momento de su adscripción a la Orden de Cluny hasta comienzos del siglo XV.

Para ello ha sido necesario recopilar toda la documentación existente no sólo en el Archivo Histórico Nacional sino en los Archivos del Obispado e Histórico de Palencia, Monasterio de Silos, Colegio del Sagrado Corazón de los PP. Jesuitas de León, en el propio monasterio de San Zoil, hoy Seminario Menor dependiente del obispado de Palencia, además de los de algunas iglesias y conventos de la diócesis palentina.

Si ya la disposición, complejidad y amplitud de la documentación a utilizar hace difícil su estudio, ello se acrecienta aún más por la casi total ausencia bibliográfica sobre el tema, aunque pueda parecer insólito cómo un monasterio tan rico y con una vida tan próspera en tiempos pasa-

dos, ha permanecido olvidado por historiadores y eruditos. No hay ninguna monografía sobre San Zoil y sólo referencias o noticias más o menos extensas las hallamos en Becerro de Bengoa: "El monasterio de Carrión", José M<sup>a</sup> Quadra-  
do: "España y sus monumentos", Ramírez de la Helguera: "El libro de Carrión de los Condes con su historia" y "El real monasterio de San Zoil de la ciudad de Carrión de los Condes ante la Historia y el Arte", Simón Nieto: "Los antiguos campos Góticos", Julio González: "Historia de Palencia" y "Alfonso IX" y Charles J. Bishko en su artículo "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión, "camerario" de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174".

Basándonos por ello sobre todo en los datos recibidos a través de la documentación y fijándonos también en otros trabajos sobre temas monásticos, nos ha parecido oportuno dividir el presente estudio en los siguientes capítulos:

Capítulo I. San Zoil monasterio cluniacense. En él se estudia la problemática de su fundación, su localización en el Camino de Santiago, su adscripción a la Orden de Cluny, el género de vida y costumbres monásticas de sus miembros, las referencias a la sucesión de los priores y oficios monásticos así como sus relaciones con los "familiares" y bienhechores y, como dato curioso, las relaciones que mantuvo con la comunidad judía existente en Carrión.

El Capítulo II está dedicado al dominio monástico, su formación y composición, la jurisdicción, franquezas y libertades recibidas de la condesa y de los reyes de Castilla

y León, la condición de las personas y las diversas formas de explotación. Se hace hincapié sobre todo en la explotación contractual: arrendamientos y censos, tema interesante para los historiadores del Derecho.

Por la amplitud y extensión del dominio de San Zoil, hemos considerado oportuno dedicar el tercer capítulo a los conflictos administrativos surgidos durante los siglos que abarca nuestro estudio.

En el capítulo IV, la economía y rentas monásticas ha sido tratada basándonos en los pocos datos que nos ha proporcionado la documentación existente.

A los aspectos Paleográfico y Diplomático de la documentación base de este estudio, se dedican los tres últimos capítulos.

En primer lugar señalaremos que, habiendo observado una serie de similitudes en la ejecución de un buen número de documentos, hemos llegado a la conclusión de que existió en San Zoil, al igual que en otros monasterios de la época, una "schola scriptoria". Se han analizado y catalogado esas similitudes descendiendo al análisis de escrituras, ejemplificación de sus tipos y estudio comparativo.

En cuanto al tema diplomático, nos hemos circunscrito a la documentación real -la pontificia era muy escasa y poco representativa- dividiéndola en Privilegios, Privilegios confirmativos, Provisiones y Cartas de Gracia, haciendo un estudio más detallado de un documento del rey Fernando II de León por las peculiares características que pre-

sentaba. Se hace así mismo una breve referencia al notariado, que como es sabido, aparece en el siglo XIII.

Quizá una de las partes más interesantes para los amantes de los archivos y bibliotecas pueda ser el capítulo con el que finalizamos el estudio. Trata sobre el Archivo monástico. Para ello, en un principio, empezamos a fiarnos en los reversos de pergaminos y papeles, intentando dar una cohesión a los datos aportados reorganizando lo que debió ser el "Archivo" de San Zoil, pero luego nos sorprendió gratamente el hallazgo de un pequeño libro ejecutado en papel en el año 1635, en el cual se relata con toda precisión la organización del citado Archivo.

Hemos leído y transcrito más de 300 pergaminos del Archivo Histórico Nacional; 65 del Colegio del Sagrado Corazón de León; 6 del Archivo del Obispado de Palencia; el libro "Índice del Archivo de San Zoil" que hasta no hace muchas fechas permaneció en depósito y hoy se guarda en el Archivo Histórico de Palencia, el "Libro Misceláneo" que se hallaba extraviado y ocasionalmente fue rescatado para la ciencia en octubre de 1982 por D. José Antonio Perrino, y el libro nº 9552 de la sección de clero del AHN. Así mismo se ha rastreado la documentación que pudiera existir en los conventos de Santa Clara de Carrión y de Astudillo, en la iglesia parroquial de Santoyo y en el monasterio de Silos.

El estudio se complementa con un apéndice documental donde se recogen todos los pergaminos y papeles pertenecientes al monasterio datados entre 1047 y comienzos del siglo

XV.

Queremos hacer notar que el estado de conservación de bastantes pergaminos conservados en las carpetas 1701, 1703, 1704, y 1705 de la sección de Clero del AHN, es bastante deplorable. Con todo, tan sólo 3 hemos dejado de transcribir por resultar totalmente ilegibles: Carpeta 1704 nº 12. Sabemos por su reverso que data del año 1356, en Tarilonte. Es un trueque de dos heredades de San Román, en Villanueva de Valverde, por dos solares y una tierra en Tarilonte que eran de Juan Rodríguez de Valderabano, vecino de Villalveto; en la carpeta 1705 hemos dejado otros pergaminos, uno catalogado con el nº 9 -del que conocemos que son cartas de pago del siglo XIV- y el nº 16 datado también en el siglo XIV en cuyo reverso leemos: "Fromesta. Pesquisa del conde don Tello. Zenssos. Arrendamiento. Pesquisa" El escribano público que suscribe la carta es García Fernández.

Conviene también señalar que, dentro de la documentación carrionense, hemos encontrado ocho pergaminos pertenecientes al monasterio de San Román de Entrepeñas, cosa nada extraña si tenemos en cuenta que, a principios del siglo XV este monasterio se anexionó al de Carrión. Son los siguientes: AHN Clero carpeta 1701 nº 16; 1702 nº 18; 1703 nº 4, 6, 7; 1705 nº 9, 11, 21.

Tan sólo hay un documento que no pertenece a la colección diplomática de San Zoil: AHN Clero carpeta 1705 nº 4. Se trata de una donación al camarero de Santa María de Bene

vívere y no hemos hallado relación alguna con el monasterio tema de nuestro estudio; es más, en su reverso no existe tan siquiera la catalogación que se efectuó en el archivo monástico por lo que deducimos que su inclusión en este fondo se debió a algún error por haber unificado el cargo de camarero y el nombre de Carrión con el monasterio de - San Zoil.

El apéndice documental ha sido ordenado cronológicamente y para su transcripción se han seguido las normas habitualmente empleadas en este tipo de trabajos.

C A P I T U L O   P R I M E R O

EL MONASTERIO CLUNIACENSE

CAPITULO I: EL MONASTERIO CLUNIACENSE

A-La problemática de su fundación.

- El Camino de Santiago.
- Costumbres monásticas.

B-Priores y oficios monásticos.

- Familiares.
- Los judíos.



#### A.- La problemática de su fundación

El camino de Santiago.

Costumbres monásticas.

En Carrión de los Condes. partido judicial de Palencia. limitando al norte con Saldaña, al este con la provincia de Burgos, al sur con los partidos judiciales de Astudillo, Palencia y Frechilla y al oeste con la provincia de León. de una superficie de 1.120'53 Km<sup>2</sup>, (1) algo alejado del pueblo, "como un tiro de arcabuz" según Yepes (2), a la izquierda del río Carrión, sobre una dilatada llanura y en medio de una fértil vega, rodeado de árboles y trigo, se alza el monasterio de San Zoil. El río "está tan vecino, que la principal parte de él se entra por la misma huerta del monasterio (3) no sabiendo "quién dio nombre a quién. si la villa al río o el río o la villa" (4).

Próximo al convento, el puente mandado edificar en tiempo del conde Gómez Díaz y terminado por su viuda unos años más tarde: "ad ingressum uel exitum pontis quem comes supradictus Gomez Didaz, vir meus hedificavit adhuc et ego cum ipsis filiis meis post obitum eius quo minus fuerat - complevit" (5). De sólida estructura pétrea, con los pilares que sostienen sus ojos en forma de nave cuya proa enfila contra la corriente partiendo las aguas del río que chocan al atravesarlo.

Estaba situado en la misma orilla del camino de Santiago. muy próximo a la calzada romana y sus puertas debieron abrirse en ocasiones sin número, a quienes buscaban

asilo en su peregrinaje hacia la tumba del Apóstol.

Era Carrión lugar próspero y rico por el buen cultivo de sus campos que, entrado el mes de junio, asemejaban mares de trigo salteados de islotes de viñedos y frutales ( 6 ), centro neurálgico de comunicaciones y plaza de singular importancia para la defensa del reino.

En este lugar, parece que existió ya en el siglo X. un monasterio de influjo mozárabe que se ganó la predilección de los condes de Carrión ( 7 ), "el emplazamiento del monasterio era extraordinario para las comunicaciones con los países ultrapirenaicos, utilizadas especialmente por peregrinos y francos" ( 8 ).

Los orígenes del monasterio están en la nebulosa puesto que del asentamiento mozárabe no se conserva documentación alguna. Sin embargo no se nos hace difícil creer en tal existencia de monjes cordobeses en lo que después sería monasterio cluniacense porque sí que han llegado hasta nosotros determinadas noticias que avalarían la presencia de un convento mozárabe. Así, por ejemplo, la existencia de un códice, hoy desaparecido, escrito por el Cerratense ( 9 ) ya en el siglo X, o la extraordinaria devoción profesada a las reliquias del mártir bajo cuya advocación se denominó el monasterio que, en un principio se llamó de San Juan Bautista ( 10 ), siendo el primogénito de los Condes, don Fernando Gómez, quien, influenciado sin duda por la devoción de los monjes del monasterio de Carrión, en uno de sus viajes a Córdoba para auxiliar al rey moro, trajo consigo las reliquias del santo, hecho narrado y recogido en el "Libro misceláneo" con

toda clase de detalles de la siguiente manera: "Este sennor don Fernando Gomez, primogenito de los dichos sennores, inspirado diuinalmente, como fuese tambien en todo muy noble - caballero, determino de yr al palacio del rey moro de Cordoua e tanto plugo al rey su ccnuersacion e seruicio, que queriendose despedir e venir a su tierra, demandando para ello licencia del dicho rey \el qual/ remuneraua magnificamente - su seruicio aunque avia seydo en poco espacio, en oro e plata, al qual respondio el dicho don Fernando que de aquello - non tenia mengua, pero si merced le queria azer, que le mardase dar el cuerpo de Sant Zuyl que era en Cordoua abjetamente sepultado. Oyendo esta demanda, el rey, como segun su ynfidelidad no lo reputaba alguna estima, otorgogelo de grado. Entonce, el dicho don Fernando Gomez hizolo desenterrar, e en buelto en pannos limpios e decentes, truxoles a este monasterio con mucha alegria, a donde esta honorificamente en vna archa de plata en el altar mayor" (11). Los otros dos mártires cuyas reliquias también fueron trasladadas a Carrión también eran cordobeses, uno San Agapio, obispo de Córdoba y otro San Felices, monje natural de Alcalá de Henares al cual mandó degollar el rey Abderramán (12).

Es a partir del año 1047 cuando comienza la documentación escrita del monasterio de San Zoil. Sin embargo en esta misma fecha se inician también las incertidumbres acerca de su vinculación a la Orden de Cluny

En primer lugar, hemos de constatar que el documento del citado año que se conserva en el AHN (13), no fue escrito en tal fecha sino ya en el siglo XII (14) cuan-

do la dependencia de San Zoilo a la abadía francesa era un - hecho probado y consumado, por éso, aunque tanto la donación del conde como la fecha en que la otorgó fuesen ciertas, podría no serlo la dirección del diploma.

Linage Conde (15) coincidiendo con Serrano (16) asegura que la alusión a Cluny está interpolada porque la expresión "Ordinis Cluniacensis" no se empleó hasta el siglo - XII. Sin embargo, más que interpolación creemos que, dado -- que el documento fue escrito en el siglo XII en la schola - escriptoria del monasterio, y puesto que en su análisis paleo- gráfico no hemos apreciado ningún indicio de interpolación, al pertenecer en ese momento San Zoilo a Cluny, la donación del conde no se destinó al monasterio de San Juan Bautista escuetamente, sino a la Orden de Cluny adelantando en cerca de treinta años el asentamiento de la abadía borgoñona en Carrión.

Insistiremos de nuevo, sin embargo, en la existencia del monasterio de San Juan Bautista, primitivo nombre del cenobio, no sólo en 1047, año en el que fue favorecido - por el conde Gómez Díaz con un hospital en Arcenada para que sirviera como lugar de recogida de pobres y peregrinos, sino al menos casi un siglo antes. Lo que sí parece probable es - que dicho conde "posiblemente no era muy gustoso de entregar el monasterio a los cluniacenses" (17) siendo su viuda, la condesa doña Teresa quien, en el año 1076 "hallándose en Carrión el día 1 de agosto los obispos de Palencia, Burgos y - Santiago entre otros muchos, acompañada de sus siete hijos - que nombra uno por uno, dio al monasterio de Cluny el de San Zoilo y San Félix de Carrión" (18) y como testimonio traemos

La copia de la donación que se conserva en la Biblioteca Nacional de París (19). El documento consta de una muy larga invocación, la intitulación "ego Tarasia comitissa, una pariter cum filiis et filiabus meis Fredenando, Pelagio, Gar-seano, Maria, Sancia, Ildontia, Geloysa" y una motivación religiosa; continúa con el dispositivo "facimus series testamen-tum exaratum, propriam donationem ad locum Cluniacensem, ubi preest domnus Hugo, abbas, et omnibus fratribus hic Deo ser-vientibus, ad ipsum locum supra prefatum sub norma Sancti Be-nedicti, id est locum nominatum Sancti Iohannis Baptiste et - Sancti Zoili atque Felicis martirum". Al año siguiente, la pro-pia condesa vuelve a confirmar la donación para dar mayor vi-gor y firmeza al negocio suscrito (20), añadiendo nuevas ra-zones para su entrega a Cluny : "Nos ergo positi in Hispania audivimus famam loci Cluniacensis et domni Hugonis abbatis et sancti (sic) illius congregationis, qualiter constitui, in - Dei servitio sub disciplina regulari vivunt et ad celestia - sine tedio tendunt".

Esta tesis es también defendida por otros his-toriadores como Defourneaux (21), García Gúinea (22), y A-lamo (23) afirmando el primero que fue la condesa viuda - doña Teresa quien donó San Zoilo a Cluny enviando entonces - el abad Odilón a un monje originario del burgo de Carrión, - de nombre Arnulfo, a dirigir el monasterio. Sin embargo, exis-te otra corriente de estudiosos que dan por buena la fecha de 1047 como punto de origen del establecimiento de la Orden cluniacense en el monasterio carrionense (24) y de este mo-do San Zoilo se convertiría en el primero de España pertene-ciente a la abadía borgoñona. Sin embargo nosotros nos incli-

namos por la fecha de 1076 como inicio de la dependencia del monasterio a Cluny porque desechamos el documento citado de la donación de la iglesia de Arconada como confeccionado en el año que figura en el diploma.

La dotación de la condesa fue espléndida, prácticamente el monasterio recibió, en el mismo momento de su entrega a Cluny, todo su dominio y jurisdicción, aunque a lo largo del tiempo se fue incrementando debido, sobre todo, a la generosidad de los descendientes de los condes de Carrión (25). La riqueza de San Zoilo, tanto en bienes muebles como inmuebles era notoria y fueron las vicisitudes políticas, humanas, administrativas y económicas, la abulia y la apatía de los monjes, los condicionantes que llevaron al monasterio a sufrir etapas de graves penurias y necesidades llegando en el siglo XIV a un ocaso agonizante de su antiguo esplendor y gloria.

Donó la condesa "quantum ad ipsum locum pertinet: hec sunt monasteria, cum villulis suis, cum domis et jacentiis et antiquioris terminis, scilicet montes et colles, fontes, aquis aquarum ductibus, silvas, prata, paludes, terras, vineas, cultas et incultas, ortos, serricas molinarum, piscarias, introitus et exitus et omnia intrinsecus domorum usque minima re id est aurum, argenteum, vestimentum, munile, ornatum, es, ereum, ferrum, plumbum et libros, et calices, et cruces et frontales, et turalibus et igipsas et candelabros et lucernis et ceroforarios et stolis argenteis et fiallis et crateris et signos et arcas ubi tumulati sunt corpus sancti, quicquid ad cultum Dei et totius templi et altaris

pertinet, necnon et coronis aureis omnia mirifice sculpta, necnon et opere plumario atque auri texta cum cortinis multa nimis et vestimenta clericorum, et omnia temporalia multa, id sunt, scyfos argenteos, discos, coclearis, salaris, aquamaniles, coccabris ereis, balnearis, ceroferariis ereis, et omnia vestimenta, superlectile multa nimis, oves, bobes, equas, caballos, mulos, mauros et omnia temporalia, quicquid ad opus omnis pertinet, quantum hic habemus" (26), pero además, cinco meses después, el 29 de enero de 1077, al volver a confirmar esta donación, concede también a San Zoilo la jurisdicción en los lugares donados: "et ita damus istum locum ut non intret ibi saio, pro homicidio neque fosaria, neque pro anuba, neque pro castellaria, neque pro ulla causa aut angaria regis" (27). Así pues no cabe extrañarse cuando nos encontramos, en el folio 7r. de un inicio de cartulario una noticia acerca del tesoro de San Zoilo que se detalla con precisión y que, en el momento de ser redactado el pergamino, primera mitad del siglo XII (28) se componía de los siguientes bienes:

"De albis paratis XXXVIII, de cotidianis XL, de casulis XI, de stolis cum suis manipulis XI, de manipulis minoribus XXII, de collaribus VI, de dalmaticis VII, de tunicis VI, de capis maioribus XVIII, de minoribus XX, de acitaris XXIII, due tamen sunt cum aurifrisio, de manipulis cum sirico XII, de aliis XXXVI, de copertoris lineis XII, de facelleis IIII, et I de serico, de offertoriis IX, de frontalis de serico I, calices de argento V et unum totum deauratum, - cruces argenteae IIII et I de auro cum lapidibus et alia parvula deaurata in qua est lignum Domini, texta argenteae III -

et I de auro, are cum argento III, turibulo de argento II, coclearia de argento II, duo paria candelabrorum lemouicensis operis et I par deauratum, musucatorium argenteum III, - duo de pennis pauonis, vnus pectem de marfil, conchen enee V, bacini manuales III, corona argentea super maius altare I, - ampulle argenteae II, altalia I, tapecia XI, pluuiaria III, missale I" (29). Además el Camarero poseía cinco casullas, cuatro estolas con sus manípulos, tres albas doradas, un frontal, un collar, una capa, treinta manípulos de lino y seis de seda (30).

El triunfo definitivo del benedictinismo coincide con la transformación de la abadía antigua en un tipo de abadía feudal. El monasterio va a servir de instrumento en la vida de los pueblos en todas sus manifestaciones. La comunidad monástica se empleará con ahínco en tareas repobladoras y colonizadoras, se irán forjando poderosos centros de vida espiritual y material, surgirán granjas y nuevas explotaciones agrícolas, educarán al pueblo, romperán tierras baldías y organizarán el trabajo de la colectividad de modo que todo llegue a un perfecto consorcio del que surja el máximo rendimiento de sus bienes y posesiones (31).

Pero no debemos olvidar otra de las finalidades primordiales de la Regla Benedictina: la hospitalidad al transeúnte y al peregrino. Hoy podemos comprobar cómo los primeros monasterio cluniacenses en España, fueron asentándose junto al camino de Santiago, por donde tantos miles de peregrinos se dirigían desde Europa y España hacia la tumba del Apóstol. Fueron los cluniacenses unos grandes promotores de -



las peregrinaciones a Compostela (32) y Bédier cree que fué el resultado de una gran obra de propaganda "cuyo producto - sería el Liber Sancti Iacobi y cuyo origen habría que buscarlo con toda probabilidad en la gran abadía francesa" (33).

Es indudable que la Orden de Cluny, favorecida por los reyes españoles, dio un formidable impulso a las peregrinaciones jacobeanas que, en el siglo XII, se acrecentaron con las estrechas relaciones familiares establecidas entre los monarcas españoles y la casa de Borgoña.

Carrión de los Condes era la población más importante que atravesaban los peregrinos en Tierra de Campos (34) y desde tiempos de Alfonso III, tuvo mucho que ver en la defensa del reino de León. "Era la residencia de los Condes de Carrión, y su fama trocó el nombre de la ciudad que antes se llamaba Santa María de Carrión" (35). Estando en una encrucijada de caminos, magníficamente comunicada, esta villa fue atravesada desde el siglo XII por numerosos peregrinos que acudían desde remotos lugares de Europa, atraídos unos por su fe, otros por el afán de aventuras y otros por motivaciones económicas, a visitar la tumba del Apóstol Santiago.

El monasterio de San Zoil, adscrito a la Regla Benedictina, estaba ubicado en la misma ruta del camino francés que iba casi parejo con el trazado de la antigua calzada romana. Sus monjes pertenecían a Cluny y es curioso observar cómo las fundaciones de esta Orden en España, tienden siempre a alinearse junto al camino de Santiago: Nájera, Burgos, Carrión..."desde luego que no podemos atribuirlo a la casua-

lidad, sino a un designio consciente que nos pone sobre la -  
pista de otro tema por estudiar, el de la influencia clunia-  
cense en la vía de las peregrinaciones" (36). Y lo cierto -  
es que estos monjes sintieron predilección por dos de las -  
normas de la Regla Benedictina: Liturgia y hospitalidad.

San Benito en el capítulo LIII de su Regla, por-  
menoriza cómo deben ser recibidos en sus conventos y monaste-  
rios quienes llamaban a sus puertas pidiendo asilo o cobijo,  
"omnes supervenientes hospites tamquam Christus vel fratribus  
cum officio caritatis" indicando un ritual que aconsejaba -  
cumplir tanto al abad como a los monjes cuya finalidad era -  
demostrar al peregrino y transeunte las excelencias de la ca-  
ridad cristiana.

No olvidaron ésto los monjes de Carrión y tuvie-  
ron, junto al monasterio, un hospital que, aunque no gozó de  
la categoría del hospital de la Herrada o de don Gonzalo (37)  
sí que sirvió para ofrecer hospitalidad al peregrino, aco-  
giéndole bajo sus muros y proveyéndole de lo más necesario -  
para llevar a buen fin su camino. Este hospital a juicio de -  
Morales fue construido por la condesa "para hespicio de pere-  
grinos que pasaban a Santiago porque Carrión está en camino -  
que llaman francés. Pusieronle el nombre de hōspital de San -  
Zoil y últimamente se ha llamado la Casa de los Santos" (38).  
Además, desde el año 1118, pertenecía a San Zoil el barrio -  
de San Martín de Frómista, y este lugar era otra de las eta-  
pas en el camino compostelano como podemos observar en el iti-  
nerario de Aymery Picaud de 1120 que, en la provincia de Pa-  
lencia, señala a Frómista y Carrión (39). Künig de Bach, -

en 1495, refiriéndose a esta misma provincia, describe los - diversos lugares que aconsejaba atravesar para llegar a Santiago, mencionando el hospital de Frómista, a continuación - Villasirga y "pasada una milla encuentras una ciudad llamada Carrión con una hermosa puente. Allí en dos conventos dan vi no y pan. Preciso te es buscar dos hospitales junto a la puen te" (40). Tanto Frómista como Carrión eran parajes fértiles, con una población considerable y de gran actividad artesanal y agrícola, lo que las hacía aptas para recibir en sus recintos las continuas riadas de peregrinos jacobeos, y así queda recogido en el codex Compostelano cuando se señalan las grandes etapas del camino: "Septima a Frumesta usque ad Sanctum - Facundum est. Inde Carrionus que est villa habilis et optima, pane et vino, carne et omni fertilitate felix" (41).

Ya en el primer documento del archivo de San - Zoil (42) del año 1047, marzo, 5 (43), cuando el conde Gómez Díaz donó al monasterio la iglesia de los santos Facundo y Primitivo de Arconada, se especifica que dicha iglesia había sido fundada por cierto conde, de nombre Gómez, descendiente de Diego Fernández "ut pro remedio anime sue et parentum suorum edificaret helemosinarum conuenientium pauperum uel hospitium...ad antiquis temporibus fundata euntium uel regredientium Sancti Petri et Sancti Iacobi Apostoli". Aunque tal documento no se escribió en esta fecha sino bastantes años más tarde, quizá por éso mismo, porque se rehizo cuando ya estaban instalados en Carrión los cluniacenses, se mencionaron con sumo - cuidado los deberes de los monjes hacia los peregrinos y la - ubicación de la iglesia en el camino de Santiago.

Cuando la condesa doña Teresa, ya viuda, ofrece el monasterio de San Juan Bautista, San Zoilo y San Félix a la Orden de Cluny, estableciendo los límites del convento - hace alusión a su situación en el camino de Santiago: "Hunc locum esse scitum in urbe Sancte Maria, et riuulo currente - secus alueum Carrione, juxta illa pons et illa serata qui dis currit ad Sanctum Jacobi apostoli"(44).

Otra referencia a la actividad de recogida de peregrinos ejercitada por los monjes de San Zoil la encontramos en el documento del año 1208 (45) cuyo contenido trata de la donación que hicieron al monasterio Munio Díaz y doña María su mujer, vecinos de Robradillo, en la cual se especifica "quod monasterium Sancti Zoyli et eius hospitale iure hereditario libere et quiete usque in perpetuum omnia teneant et possideant". La donación pues, no se efectúa sólo al cano-bio sino que también va dirigida expresamente al hospital del mismo.

Nueva mención al camino de Santiago la hallamos en el documento de 1234 (46) que recoge la donación al monasterio, por parte de don Juan Galíndez, de unas heredades en Carrión, cuyos límites, por una de sus partes eran "el camino de sancto Iacobo" y por otra el "barrio de francos". Algunos años más tarde, Domingo Martínez, sacristán menor de San Zoil, "con plazer e con otorgamiento de don Guichart nuestro prior e Camarero de la Orden de Cluniego en Espanna", compró unas casas a Rodrigo Abad por cuarenta maravedís y otras a Juan Mathe, pagando la misma cantidad, situadas ambas en el barrio de San Zoles, anexo al monasterio, que lindaban con el camino

de Santiago ( la finalidad de tal compra era poder conseguir, mediante el arrendamiento de ambas casas, unas rentas con - las que hacer frente al gasto que supusiera tener "dos lampa das alunbradas ante el altar de Santa Maria" perpetuamente)- (47).

En cuanto al barrio de San Martín de Frómista, donación de la reina Urraca al monasterio de San Zoil (48). tampoco faltan referencias en la documentación carrionense a su ubicación en el camino de Santiago como la del diploma de 1291, marzo, 20 (49), que trata del reparto de Frómista entre los hijos del fallecido señor del lugar don Juan Díaz, - en el cual no entra el barrio de San Martín por pertenecer - al prior de San Zoil pero, al hacer la delimitación de las - cuatro suertes, se nombra por dos veces el "camino francés".

Ya se indicó cómo fue la monarquía castellano-leonesa la más interesada en traer a la Orden cluniacense a sus estados puesto que buscaban una apertura hacia Europa, para lo cual era óptimo el camino de Santiago. Esta orden llegó a los estados occidentales durante el reinado de Fernando I el cual otorgó a Cluny un censo anual de 1.000 áureos, y, a partir de este monarca, los soberanos castellanos y leoneses favorecerán con dádivas y concesiones a los monjes venidos de la abadía francesa (50). Alfonso VI, en cuyo reinado comienzan a menudarse las relaciones con linajes borgoñones -lugar donde estaba situada la abadía- duplicará el censo -- concedido por su padre, siendo en este período cuando la penetración cluniacense se hace más notoria en Castilla y León. En el archivo de San Zoil se conserva una copia del privile-

gio de Alfonso VI (51), cuyo original se encuentra en la - Biblioteca Nacional de París (52). Por tanto, a nadie puede parecer extraño que en los estatutos de la abadía borgoñona se estableciera que la misa de la mañana debía ir precedida del canto de las letanías y de algunas oraciones, siendo la cuarta de estas plegarias ofrecida por los reyes de España - (53), puesto que los monarcas siempre se habían mostrado como grandes benefactores de la Orden de Cluny.

Sin embargo queremos hacer notar, que los reyes castellano-leoneses, no destacaron por su prodigalidad en - cuanto a donaciones al monasterio de San Zoilo, limitándose, a excepción de la reina Urraca (54), a permutar heredades por la necesidad de la defensa de las fronteras, a conceder franquezas, libertades y derechos jurisdiccionales, siendo quizá la causa de esta actitud de los soberanos, la cuantiosa fundación y dotación del monasterio cuando fue entregado a Cluny por los condes de Carrión, recibiendo en este momento todo su dominio, poderío y riqueza, no siendo necesaria la liberalidad de los reyes para lograr su mantenimiento, puesto - que sus propiedades se extendían de norte a sur y de este a - oeste en la provincia de Palencia, penetraban en Valladolid, rozaban León y alcanzaban Zamora (55).

Asentados los cluniacenses en Carrión en el año 1076 en lo que anteriormente había sido monasterio mozárabe, favorecido con prodigalidad por los condes Gómez Díaz y Teresa, implantaron aquí la Regla Benedictina así como los usos y costumbres de la Orden (56), habiendo encontrado en el "Libro misceláneo" noticias que se conforman en todo con

lo descrito por Pignot. Por su claridad y poca extensión, - (57), creemos interesante transcribir íntegramente el texto:

"Esto es lo que de presente nuestro padre nos manda guardar.

Primeramente que los dias que son de trabajo corporal, salido el conuento de visperas, vayanse iuntos al refectorio e ende el que quisiere beber, beba, saluo si antes de uisperas obiere bebido ca en tal caso no pueda beber fasta la cena vino, pero podra beber vna vez de agua.

Dende vayanse al trauajo fasta que tangan a - cena e oyda la campana todos vengan a la bendition e los que non vinieren de manera que quando dixere el lector : Tu autem Domine et cetera, ayan cenado para se yr juntamente con el - psalmo. De aquella hora sin licencia de nuestro padre non puedan beber bino e esto se entiende en aquella hora.

Empero porque los porteros de la puerta e del - torno e lector e cozineros non se puedan asentar con el conuento fasta que otro les tomen los officios, manda nuestro padre que se ordenen entre sy de tal manera que quando andubiere - la cerca de la collacion ayan todos estos cenado e si la cerca allare alguno cenando, non pueda mas por esa hora beber - vino sin licencia de nuestro padre. E si por aventura alguno no lo guardare asy como dicho es, que despues non tenga licencia de cenar nin ge la pueda otro dar saluo nuestro padre. - Esto se aze por que se guarde bien aquesta ordenacion ca bien tenemos que sera provechosa a las animas e a los cuerpos si - cerca ello buena diligencia se pusiere, Esta misma regla su-

sodicha sea tenida en los dias de las fiestas que no vamos - al trabajo corporal saluo que despues de las visperas fasta la cena esten los monjes en lecion o en otra alguna buena obra segun que cada vno entendera que allara mayor consolacion espiritual.

Iten quando acabaren el azimientto de las gracias despues de la cena, vayanse a tener collaçon guardando que el presidente que ay estobiere non se acele-(fol.103v)re a - començar la dicha collation mas agase vn pequenno intervalo por manera que algunos puedan yr a sus necesidades e los que quedan cenando ocurran a la dicha collaçon e acabada la dicha collaçon, alli no beban segun en los dias que ayunamos mas vayanse iuntos a cumplidos pero despues de cumplidos, por quanto a la collaçon no bebieron, puede el que quisiere beber vna vez vino o agua, e si obiere estado a la collaçon e cumplidos, no es menester licencia, pero sy no no puede be ber syn licencia.

Iten es de notar que en los dias de ayuno ninguno despues de completas tiene licencia de beber sin licencia saluo si non hizo collaçon ca entonces puede tomar li centia de nuestro padre para beber. Puede enpero beber agua - con licentia del presidente.

Iten que el cozinero nin otro alguno saluo el zellerizo e el frutero que pueden azer algunas caridades o - lo que ovieren mester, pueda dar a ningun hermano de otra - cosa que non come el conuento por entonçes nin tanpoco mas - de la portion que a cada vno es puesta, e si por ventura alguno non pudiere comer de lo que el conuento come, aga sennal



al cozinero e el cozinero vaya al presidente que come a la -  
 mesa mayor, e si lo mandare dele otra cosa alguna o mas sy -  
 le fuere neçesario.

Iten el cellerizo tiene licencia de nuestro pa-  
 dre para dar a alguno mas de la acostunbrada portion del vi-  
 no si alguno tobiere necesidad, pero non de otro saluo de lo  
 que por entonces se da al conuento agora de vasos o non.

Iten por quanto acaescen necessidades en las -  
 quales alguno non podria . guardar esta ordenation de la cena  
 commo dicho es, en caso de necessidad puede el que la tobie-  
 re çenar e beber sin licentia del prior o de otro que presen-  
 te ( fol. 104 ) sea, tanto que quiere nuestro padre porque -  
 no se aga de alguno de la voluntad propria necessidad, que -  
 el dia siguiente no beba vino el tal fasta que lo notifique  
 al prelado porque el vea si fue neçesario o voluntario o a  
 aquel que tobiere su lugar.

Estas sentencias tiene puestas nuestro padre.  
 Qualquier que en ellas cayere no tiene licencia de beber fas-  
 ta que vaya por la sentençia:

Primeramente el que no confessare de ocho dias  
 e comulgare a los quinze.

La segunda que ninguno mire a las redes nin por  
 la tribuna con deliberaçion de cognoscer alguna persona.

La tercera que ninguno aga consejuelas en dapno  
 del monasterio.

La quarta que ninguno able con seglar sin licen-  
 cia de nuestro padre o con quien el diere licencia o el monje  
 con el de su officio, asi el ortolano con el seglar ortolano

o en presentia de nuestro padre.

La quinta que ninguno burle de manos con otro deliberadamente, en la qual sentencia este aquel con quien - burla sy consintiere e si alguno lo viere e le ditare la conscientia que burla, que queda por precepto que lo diga al prelado.

La sexta que ninguno coma nin beba fuera de los tienpos ordinarios nin de otra vianda que la conventual sin - licentia.

La septima que qualquier que dixere a otro: tal persona dize o dixo esto de vos, esto se pone por el bien de la paz.

Casos reservados:

El voto de la pobreza, el voto de la obediencia, el voto de la castidad, el voto de la inclusion. El canon si quis suadente. Declaratio.

El voto de la pobreza se entienda que ninguno - por sy nin por otra persona tenga oro nin plata nin moneda alguna. Sobre esta está lata sentencia de excomunion por visitacion.

El voto de la obediencia ( fol.104v ) se entienda todo precepto en virtud de sancta obediencia o so pena de excomunion agora sea puesto por el Capitulo General o por visitacion o por el prelado, agora sea abbad o presidente.

El voto de la castidad ya esta por sy declarado.

El voto de inclusion ya es por sy claro.

El monje que absoluiere de los dichos votos declarados incurra en la censura puesta por el Capitulo General

escrita en el libro de las constituciones en el capitulo - XXVII folio XL, littera.

Es de notar que quando alguno va por las sentencias o mandamientos que no se entienda la concession del prelado de los casos reseruados saluo sy dellos se hiziere especial mencion e quando el prelado suelta las sentencias en las fiestas non se entienden los casos reseruados".

Es lástima que esté incompleto pero al menos - es un ejemplo válido de cómo se aplicaba a los detalles mínimos la Regla Benedictina.

En apartados sucesivos intentaremos conocer o - aclarar algunos hechos cuya importancia para la historia del monasterio fue notoria así como determinados aspectos de diversa índole relacionados con San Zoilo que sirvan para comprender mejor su trayectoria a través del tiempo.

#### B- Priores y oficios monásticos.

##### Familiares.

##### Los judíos.

Durante el período que abarca nuestro estudio, el monasterio de San Zoilo no fue abadía sino priorato. Yepes indica que a diferencia de Sahagún, Oña, San Salvador de Leyre y Santa María de Irache que eran abadías y por tanto monasterios libres, en todas las demás filiaciones de Cluny, las cabezas de los conventos eran priores (58) y por tanto este cargo quedaba sujeto a la obediencia del abad de la abadía borgoñona y a él tenía que rendir cuentas de su actuación y de la marcha y funcionamiento del monasterio que le había sido encomendado.

En realidad, el prior, en las casas donde no existía abad, era quien hacía sus veces, recayendo sobre su persona las responsabilidades relativas a la administración, - buen cuidado de la observancia y respeto de las costumbres. Era nombrado por el abad que consultaba la elección con - los monjes más antiguos -seniores- en el capítulo, pero - también podía ser destituido o despojado de su cargo si así se hacía necesario o parecía conveniente para el bien del monasterio. Existía un ritual para el nombramiento y aceptación del cargo de prior que Pignot describe con toda clase de detalles (59) y que se cumplía con solemnidad.

El primer nombre que aparece en la documentación carrionense ostentando el cargo de "prepósito" (60) es el de Arnaldo (61), pero tanto Mabillon (62) como Pignot (63),

y Defourneaux (64) le denominan Arnulfo. Parece que fue un monje originario del burgo de Carrión a quien el abad Odilón envió para dirigir la casa de San Zoil (65).

El nombre de prior está escrito por vez primera en una permuta del conde Pedro Ansúrez con el monasterio datada en 1095, diciembre 25 (66): "ut faciamus ad uobis priori Ugoni simul cum fratribus de sanctisterio Sancti Zoili -- kartulam concambiationis", aunque, al carecer de más datos sobre la existencia de tal prior en Carrión, también podría referirse al abad de Cluny, cuya persona era acatada y respetada en San Zoil puesto que bajo su mandato entregó la condesa el monasterio a la Orden de Cluny (67).

Unos años más tarde ya sí que sabemos con certeza quién era el prior del monasterio: don Esteban, que ejercía su cargo en 1118 y cuyas relaciones de amistad y fidelidad con la reina Urraca, valieron al convento la donación, -- por parte de la soberana, del barrio de San Martín de Frómista (68) y de una heredad en Arconada (69). En el primer caso, la dirección del diploma -- "Deo et beatis apostolis Petro et Paulo de Cluniaco ad monasterium Beati Iohannis Baptiste et sanctorum martyrum Zoyli et Felicis de Carrione et uobis domno Stephano, fidelissimo amico meo" -- explica por sí misma lo que nosotros afirmamos.

Durante su priorato -- días de esplendor de la -- abadía borgoñona, cuyo abad Hugo atrajo hacia sí las miradas de reyes y poderosos, influidos por su fama de santidad y por el florecimiento de la casa de Cluny -- no sólo se obtuvieron las dos únicas donaciones reales existentes en el archivo de San Zoilo, sino que también se intensificaron las rela-

ciones con los descendientes de los condes -- que, con la misma generosidad con que habían actuado sus padres, donaron al convento cuantiosas propiedades (70). También se llevó a efecto una permuta con la condesa Mayor Pérez, hija mayor de Pedro Ansúrez (71) que donó la parte que tenía en el monasterio de Trigueros y lo que había comprado de su sobrino el conde Armengol a cambio de lo perteneciente al monasterio en Villaciscla y Villavolo (72). Pero uno de los negocios más interesantes realizados durante el priorato de don Esteban fue el trueque entre el convento y el Emperador de la parte que el monasterio tenía en Fuentes de don Bermudo por Lobera, concediendo Alfonso VII el "non introito" en los lugares permutados y eximiendo de portazgo en todos sus reinos a la Orden de Cluny: "Ut in toto regno meo nullus unquam monachus ordinis Cruniacensis de propriis rebus suis uel mercaturis det portaticum nec prioratus uestri nec decanie ad ipsos pertinentes" (73). El rey buscaba en la permuta una finalidad repobladora por lo que pacta con el convento que los villanos de Saldaña y otros lugares que habían sido de Lobera, si no quisieran volver a este lugar a poblarlo, perderían sus heredades, tanto cultivadas como yermas (74).

En 1132 era prior don Pedro, cuyo único testimonio en la documentación carrionense es una carta de préstamo entre el convento y Elvira Sánchez efectuada un viernes día 3 de enero (75). Seis años después, el cargo recayó en don Bernardo, que recibió de Pedro Rey y su mujer Sancha Pérez la donación "post obitum" de una serie de heredades en Becerril, San Martín de los Alamos, Avia, Casellas, Tama y -

Liébana (76). Hasta 1156 no poseemos más noticias de cambios en el priorato carrionense (77). Era entonces prior don Ponce (78) que además añadió a este cargo el de Camerario de - Cluny (79).

La primitiva organización cluniacense se conformaba en todo con el espíritu de San Benito (80) cuyo ideal era crear una milicia de monjes enrolados al servicio de Cristo, para lo cual debían ser atendidas de forma eficiente todas las necesidades espirituales y temporales de la comunidad. Durante los primeros tiempos de la Orden, el prior o prepósito era el encargado de vigilar la conducta de los monjes, el cultivo de las propiedades, la recogida de frutos y cereales, la percepción de censos y rentas y la incoacción de procesos judiciales. Después, con el tiempo, todas estas facetas de - tipo económico y administrativo se delegaron en un nuevo cargo, el de Camerario, que como su nombre indica, era el responsable de todo lo relacionado con la hacienda monástica, y como la Orden fue extendiéndose por toda Europa, en cada nación se nombró un Camerario con el fin de que fuese quien recogiese y distribuyese las rentas destinadas a San Pedro de - Cluny. Para éllo se nombraba al individuo más idóneo puesto que la colectería o mayordomía no estaba sujeta a monasterios sino a personas (81).

Llegamos así al año 1169, cuando el 11 de noviembre, en Burgos, el rey Alfonso VIII concede al monasterio de Carrión una feria anual en el barrio de San Zoles cuyo comienzo sería quince días antes de la festividad de San Juan Bautista y su término quince días después (82). Durante es-

te período de tiempo, el portazgo se dividiría en dos partes, una para el monarca y otra para el convento, prohibiéndose - que ni el rey ni persona alguna pudiesen recibir como vasa- llos a los habitantes del citado barrio, propiedad del monas- terio y señalando el río como límite entre la ciudad de Ca- rrión y el barrio de San Zoles (83).

Es en este momento cuando nos llegan las noti- cias de don Humberto "eiusdem monasterii priori et Hyspanie Camerario" (84). La actividad de este monje fue intensa y - de tal importancia que ha quedado reflejada en la documenta- ción monástica interviniendo en asuntos muy variados y que - cambiaron ciertamente los derroteros de San Zoil, eliminando en esta fecha a "su rival riojano como sede camerarial" (85). Su personalidad ha sido estudiada por Bishko, concluyendo que "fue uno de los más capaces administradores cluniacenses que ocuparon jamás este cargo" (86). Las tres cartas del - abad Radulfo "comprometido en los desesperados esfuerzos por superar el amenazador colapso espiritual y material de la - gran abadía, nos proporcionan el único ejemplo que poseemos en España, y tal vez en ningún otro sitio, de una autoriza- ción abacial efectiva a un chambelán provincial cluniacense" (87). En la primera carta, el abad de Cluny "informa a Ge- raldo y a los monjes de San Zoil de que Humberto ha sido con- firmado como prior de Carrión de por vida, de que los monjes deben otorgarle su acostumbrada obediencia y procurar por - todos los medios aumentar la prosperidad del monasterio y - su buena reputación, recordando que la "ordinatio et assigna- tio" concernientes al vestido y comida del capítulo deben ser



aceptadas bajo pena de anatema. La segunda carta, dirigida - al propio Humberto como karissimus filius, respalda calurosamente sus esfuerzos en beneficio de Carrión y de Cluny en España, le confirma como prior vitalicio de San Zoil y le incita a continuar sus celosos trabajos por la prosperidad y el honor de su casa. Finalmente, en la tercera carta, Radulfo - notifica a todos los priores de España, que Humberto ha visitado Cluny por mandato suyo y que ha recibido del abad plena autoridad para gobernar de por vida, como camerarius et ordinator, todas las posesiones de la abadía en Hispania excepto Galicia" (88). Aunque no están datadas, tenemos que situarlas en el mandato abacial de Radulfo, comprendido entre 1173-1176, optando Bishko por el año 1174 como el más probable para la expedición de las cartas (89).

El priorato de don Humberto coincide con una - grave crisis general que a mediados del siglo XII amenazó a toda la corporación cluniacense (90), y fue necesaria la intervención del abad para defender la autoridad del Camerario en España, y principalmente en su sede administrativa de Carrión, que era donde con mayor dureza se le atacaba. Según - Bishko, debió ser un monje "francés, bien entrenado en Cluny en cuanto a costumbres y disciplina" (91), de fuerte carácter y vigorosa personalidad, cuya primera medida al tomar posesión de su cargo fue asegurarse de la amistad y el favor - real de Alfonso VIII para así poder contar con su apoyo en caso de necesitarlo ante el acoso de fuerzas externas, y al mismo tiempo, se aplicó con ahínco a asegurar una estricta observancia monástica en San Zoil, "la congregación que esta

ba más directamente en sus manos, y a remediar lo que él mismo había de llamar "indigentia" del capítulo" (92). Para esto último, destinó a la compra de pellizas las rentas de cuatro huertos pertenecientes a San Zoil pero que tenía que rescatar de varias personas que los retenían como fianzas de -- préstamos efectuados al monasterio. Eran vestiduras forradas en piel de cordero para poder guarnecerse del crudo frío invernal durante los oficios litúrgicos. Cada religioso debía poseer tres, y cada año se repartían las necesarias el día de San Miguel (93). El capítulo ordenó, que en agradecimiento, se celebrara un aniversario anual por el prior (94).

Sin embargo, a pesar de esta medida humanitaria, destinada a socorrer las necesidades de los monjes, la oposición a don Humberto fue evidente en Carrión como lo demuestran las tres cartas del abad Radulfo. "Podemos estar razonablemente seguros de que gran parte de la oposición básica al programa de Humberto, tenía su origen en el hecho de - que en San Zoil iba contra la práctica monástica, corriente en aquella época, de permitir a los "obedenciales" que obtuviesen control permanente sobre determinadas tierras o ingresos asignados a sus cargos, lo cual permitía a estos poderosos oficiales, sobre todo bajo priores débiles, monopolizar los ingresos o utilizar bienes patrimoniales como fianza para obtener préstamos a expensas del total de las rentas de la congregación. Si fue así, la resistencia a la reforma de Humberto puede atribuirse a los más antiguos monjes de Carrión poco deseosos de abandonar sus prerrogativas a favor de una restauración del control fiscal y patrimonial centralizado

para atender a las necesidades de comida y vestido de toda la comunidad" (95).

Actuó también este prior como señor de sus dominios y en el año 1177 otorgó una carta de población a quienes morasen o lo quisiesen hacer en el barrio de San Millán de Quintanilla, ordenando que se rigiesen por el mismo fuero que tenían los del concejo de San Zoil, debiendo satisfacer al Camerario un censo anual de doce denarios, quedando los clérigos, mientras tuviesen iglesia, sujetos al vasallaje del prior y de los "seniores" de San Zoilo (96).

Por motivos de seguridad de las fronteras del reino, Alfonso VIII, el 2 de abril de 1181 permutó sus villas de Gañinas, Revenga y Golpejera por la de Aguilar de Campos, propiedad del monasterio, y quizá la actitud del prior influenciese en el ánimo de este monarca, centralista por antonomasia, para conceder el "non introito" en las citadas tres villas (97). El mismo rey, tres años más tarde, otorga al monasterio "et uobis domno Humberto eiusdem instanti priori et Cluniacensis in Hispaniis Camerario", la exención de tributos a las heredades de Paredes (98). En 1185, intervino el prior en un acuerdo con el concejo de Cestillos sobre la percepción de tercias (99) y al año siguiente sucedió lo mismo con el concejo de Frómista (100). La última noticia de don Humberto es de 1188, junio, 27, día en que se celebraba la festividad del patrón del monasterio y unas fechas después en que con motivo de haberse reunido allí unas curias extraordinarias, convocadas por el rey de Castilla "Alfonso IX de León fue armado caballero por su primo" (101). En esta fecha

- el rey leonés confirmó al monasterio la concesión de Villa frechós (102). Respecto a su muerte, Bishko la sitúa hacia 1190 (103).

Le sucedió en el priorato don Pedro que ya lo era en 1196, uniendo en su persona el cargo de Camerario. El primer acto por el que aparece en la documentación carránonense es la confirmación de Alfonso VIII de las tercias y derechos de Villafréchós (104) y este mismo monarca confirmará así mismo, años más tarde, la donación que había recibido el prior y convento de San Zoil de Fernando Sánchez, repostero real y de su mujer doña Urraca (105).

Intervino en la venta que Sancha Sogni y su hijo hicieron al monasterio de una heredad en Río Menudos (106) y en este mismo año, otorgó los dos primeros prestimonios - que aparecen en el archivo, ambos con heredades de Río Menudos, lo cual hace pensar que la compra que citábamos arriba iba destinada a este tipo de contrato porque quizá el prior conocía la voluntad del matrimonio formado por Fernando Núñez y María Ermílez y de Fernando Pérez, de donar unos bienes al convento a cambio de un prestimonio (107).

Pero además aparece otro dato interesante durante su priorato y es que, en el documento de 1199 (108) entre los confirmantes están los nombres de prior claustral y del sacristán de San Zoil, Beltrán y Aymón respectivamente. Mas no serán éstos los únicos cargos monásticos que comenzaron a tener vigencia durante el priorato de don Pedro, sino que en años sucesivos existirá ya el limosnero (109), enfermero (110), cellerario mayor (111), cellerario de la cocina (112)

cantor (113), conoceremos nombres de monjes y se documenta - la necesidad del consentimiento del capítulo para llevar a - efecto un pacto con el concejo de San Felices sobre el nombra<sup>u</sup>miento de clérigos en este lugar (114), es decir, la organi<sup>u</sup>zación monástica seguida en las costumbres de Cluny estaba - perfectamente asumida al final del largo priorato de don Pedro.

La última noticia de este prior está fechada - en 1215 y se trata de una concordia entre el monasterio y el concejo de Villamuera sobre la elección de clérigos vacantes (115), pero quince años antes había conseguido una bula de - Inocencio III por la que se permitía que los familiares y -- criados del monasterio pudiesen llevar las llaves de San Pedro a modo de insignias (116).

Su sucesor fue don Juan, que también fue nombra<sup>u</sup>do Camerario de España. Los hechos más destacados de su priorato podemos centrarlos en su designación para ir a Alemania en busca de la que iba a convertirse en esposa de Fernando III, doña Beatriz de Suabia, hecho que fue premiado por el rey con la exención de ciertos tributos a todos los moradores del barrio de San Zoles, sin excepción de credos ni etnias (117). - El otro asunto que merece ser destacado es el costoso y largo pleito entablado con el obispo de Palencia don Tello a cau<sup>u</sup>sa de la percepción de tercias, para lo cual se llevaron a - efecto las pesquisas necesarias con el fin de salvaguardar - los derechos del monasterio (118).

En 1228 había sido nombrado prior don Parisio y su mandato fue bastante breve puesto que seis años después -

otro ocupará su lugar. En el mes de febrero de la fecha citada, estaban en Carrión los visitantes de la Orden Tomás y M., en presencia de los cuales se efectúa una permuta con el monasterio de San Román de Entrepeñas y una concordia con el capítulo palentino acerca de la percepción de tercias (119). - En el mes de julio se redacta la primera carta de "familiaritas" conservada en el archivo (120) y conviene significar que todos los documentos en que interviene este prior se escribieron en el mismo año.

Sucedió en el cargo don Guindo, quien ya era - prior en 1234 porque en esta fecha, Juan Galíndez, dona al monasterio cinco casas con sus huertos para que, con sus rentas, se sufragasen las pitanzas cuaresmales y se ofreciera - un aniversario por su alma y la de sus familiares (121). Al año siguiente consiguió el Camerario la devolución de un - arrendamiento (122) y en el mes de mayo de 1240 se llevaron a efecto una permuta de heredades entre el convento y Pedro Núñez (123) y un pacto con el concejo de San Zoil por el cual se determinaba que en él debían existir 25 excusados, vasallos de crianza del monasterio (124).

En el año 1245 fueron enviados a Carrión los - visitantes de la Orden de Cluny "frater Guindo de Belna et - frater Dalmacius" para conocer si se cumplía con los aniversarios establecidos por los bienhechores y si las rentas percibidas estaban debidamente administradas y repartidas. Recordaron a los monjes la prohibición de comer carne, excepto los enfermos y convalecientes, la conveniencia de guardar el ayuno, el deber de vivir en comunidad dentro del convento y en-

contraron en San Zoil treinta y dos monjes, exhortándoles a - perseverar en la observancia y fervor religioso (125).

De don Gamfrido sólo sabemos que ejercía su cargo en 1247 porque interviene en una avenencia con el obispo de León sobre la percepción de tercias en Aguilar de Campos en la cual, como el monasterio de San Zoil no tenía sello, utilizó el del abad de Sahagún para validar el documento (126).

Hasta once años después, en 1258, no poseemos más noticias sobre la actividad de los priores de San Zoil y, en el mes de febrero de esta fecha, era prior y Camerario don Guichart (127). Quizá su sucesor fuera don Juan Germán - puesto que la documentación vuelve a enmudecer durante dieciocho años, pero ya entonces no une a su persona el cargo de - Camerario, siendo simplemente prior de San Zoil, interviniendo en un pacto de hermandad con los doce capellanes de Carrión, para lo cual obtiene el consentimiento del sacristán, limosnero, prior claustral y monjes del monasterio, acordando que dichos capellanes deberían venir al convento para la vigilia de San Zoilo y vísperas de San Felices, recibiendo allí pan y vino. En caso de fallecimiento tanto de un monje como de - un capellán, se rezaría una vigilia de tres lecciones, asistirían al entierro, oficiarían una misa y serían obsequiados con pan y vino. Además el monasterio se comprometía a hacerles partícipes en sus sacrificios, limosnas y oraciones (128).

El nuevo prior de San Zoil, don Guichart, en - 1298, unía a su cargo el de Camerario de España, obteniendo de Fernando IV la confirmación de privilegios anteriores por los que se prohibía a los recaudadores reales de Zamora deman

dar yantar ni pedido a la casa de San Pelayo de Toro porque pertenecía al priorato de Carrión (129).

En el año 1315 era prior y Camerario don Juan de Lodosa (130) que algo después entrega un solar en el corral del monasterio de San Martín de Frómista a Juan Fernández, capellán de esta iglesia "en tal manera que vos que le fagades e que le pobledes de oy día que esta carta es fecha fasta dos annos complidos, e que moredes en el e que seades nuestro vasallo e que nos dedes todos nuestros derechos e todos nuestros fueros que ouieremos a auer" (131), estableciendo una serie de normas sobre la manera de tapiar y cubrir dicho solar caso de querer hacerlo, prohibiendo que "fagades ventanas nin feniestras en la tapia que fesieredes de parte de dicho corral".

Corrían años malos para San Zoilo y este prior tuvo que actuar de manera drástica con el fin de salvar de la ruina al convento, viéndose obligado a arrendar todo el barrio de San Martín de Frómista el 30 de abril de 1325, por una cuantía de 30.000 maravedís, exigiendo el pago de una sola vez, y por una duración de diez años. Con esta cantidad se proponía pagar el censo al abad de Cluny y "muchas debdas a judíos que yacen sobre bienes de la Orden", así como para desempeñar un tiesto de oro "por vna grant quantia de maravedis" que estaba en la judería de Carrión. Véase el monasterio acosado por toda clase de deudas que habían provenido, entre otras razones, de los cuantiosos gastos ocasionados por los pleitos promovidos "por deffender e inparrar las libertades e priuilegios e franqueças", a lo que había que añadir



las inclemencias meteorológicas, helada, pedrisco, niebla y langosta que, unidas a la desolación y saqueos constantes debidos a las guerras habían sumido al convento en una desesperada pobreza (132). Todo ésto se verá reflejado en las quejas de los vasallos del monasterio al rey para que no permitiese que fuesen ejecutados en sus personas y bienes a causa de las deudas contraídas por el cenobio (133).

De la actividad de don Germán de Tise, prior y Camerario tenemos constancia en 1349, cuando ejecuta una carta de finiquito del arrendamiento de la casa de San Pelayo de Toro que hasta entonces había estado en poder de don Juan Alfonso señor de Albuquerque y Medellín (134).

Posteriormente serán priores "el onrrado baron e sabio" don Juan Germán (135), cuatro años después, don Guindo (136), cuatro años después estaba en el cargo don Toribio, bajo cuyo mandate comenzaron a proliferar los censos como sistema de explotación contractual del dominio monástico (137), en 1403 había sido designado para el cargo Beltrán de San - Basille (138) permaneciendo en el cargo hasta 1405 en que fue nombrado don Fernando (139). Más ninguno de estos últimos, a partir de 1378 con don Juan Germán asumieron en sus personas el oficio de Camerarios de Cluny.

Existieron en San Zoil, además de los priores - que hasta el último cuarto del sigl. XIV unieron en sus personas el cargo de Camerario de España- otros oficios conventuales que por primera vez quedan reflejados en la documentación en el año 1199, siendo prior don Pedro. Cada uno tenía - su misión específica y estaba dotado de las atribuciones necesarias para contribuir entre todos a un mejor funcionamiento de la vida conventual.

En la citada fecha se había instaurado ya en - San Zoil el prior claustral, vicario del prior mayor en el - interior del cenobio. Bajo su responsabilidad quedaba la - disciplina monástica y con frecuencia se le denominaba, a causa de esta función, "custos ordinis". En caso de ausencia del prior, todo el convento quedaba bajo sus órdenes, siendo ayudado en su labor de vigilancia por diversos oficiales especialmente dedicados a éllo (140).

Otro cargo de gran importancia para la vida del monasterio era el de sacristán, que debía velar por el buen funcionamiento de la iglesia, proveyéndola de todo lo necesario (141). Era quien custodiaba los ornamentos, tapices, cruces y demás objetos destinados al culto. Se responsabilizaba de la limpieza y ornato de la iglesia guardando con llave los cálices, corporales y vinageras. Estaba obligado a entregar - al limosnero el pan y el décimo del dinero recibido, al cellerario o despensero el queso y los huevos ofrendados a la iglesia por los fieles, pero además, con el producto de estas oblationes, debía sufragar determinados aniversarios (142) y con lo que restase, atender al mantenimiento y conservación del edificio.

cio de la iglesia y a su iluminación, quedando también bajo su responsabilidad el abastecimiento de velas al refectorio, enfermería, camarería, hospital y prior. Mas como las ofrendas de los fieles no eran suficientes para hacer frente a tan to gasto, se destinaban a la sacristanía ciertas tierras y bie nes inmuebles para que con sus rentas se pudiesen cubrir estas necesidades. Esto se refleja perfectamente en la documentación carrionense en los diplomas que dan noticia acerca de la explotación contractual del dominio, puesto que, cuando actuaba como censalista el sacristán de San Zoil, exigía ca si siempre el pago en especie, siendo determinadas cantidades de cera la entrega más frecuentemente efectuada por parte del censatario (143). En el ejercicio de su cargo podía ser ayuda do por otros monjes y, en nuestro caso, hemos encontrado el nombre de Domingo Martínez sacristán menor en 1258, cuando era Esteban su sacristán mayor (144), título que a partir de 1302 será siempre ostentado por todos los sacristanes del con vento. En caso de procesos judiciales relacionados con tierras, rentas u otras cuestiones tocantes a la sacristanía, quien  ejer cía el cargo de sacristán tenía potestad para nombrar procura dor que actuase en su nombre, recayendo la elección en Juan - Ferrández Boçan en el año 1319 (145). Por último, advertimos que, en tres ocasiones el sacristán de San Zoil era a su vez el prior claustral (146) o su lugarteniente (147).

En cuanto al oficio de limosnero señalaremos - que su misión era atender las necesidades de los pobres, re- cibiéndoles y ejerciendo con ellos la caridad cristiana. Al - igual que el sacristán, contaba con ciertas tierras asignadas

por el convento para el sostenimiento de los gastos inherentes a su oficio, en el que podía ser ayudado por laicos que gozaban de la confianza del monasterio (148). La limosna era una de las costumbres más arraigadas y seguidas en la abadía de Cluny en la que, diariamente se distribuían, entre otras, tres prebendas a los necesitados, una en memoria de San Odilón, otra en la del emperador Enrique II y la tercera en la de don Fernando, rey de Castilla (149).

En el capítulo 31 de la Regla de San Benito se describen las cualidades del cellerario del monasterio : "Cellerarius monasterii eligatur de congregatione sapiens, maturis moribus, sobrius, non multum edax, non elatus, non turbulentus, non iniuriosus, non tardus, non prodigus, sed timens Deum, qui omni congregatione sit sicut pater"(150). Era el intendente en lo temporal del monasterio, debía atender todas las necesidades que surgiesen en los oficios monásticos con moderación, sin excesiva prodigalidad pero sin caer en la avaricia, ejerciendo su oficio con prontitud y humildad (151). - El cargo de cellerario mayor sólo aparece dos veces en la documentación de San Zoilo (152) aunque en otra ocasión encontramos la denominación de "cellerizo y pitançero" (153), pero lo que sí es más frecuente es hallar el oficio de "cellerarius coquine" (154), "domus coquine" (155) y cocinero (156).

En cuanto al enfermero, era la persona que velaba por la salud corporal de quienes contraían algún mal y necesitaban medicamentos o cuidados especiales. El cellerario - le surtía de todo lo necesario para atender a sus funciones que San Benito recomendaba cumplir con el mismo celo que si

el enfermo fuera Cristo(157).

Otros oficios que aparecen en la documentación son los de tornero (158), bibliotecario (159) campanero (160), clavero (161) y mayordomo (162).

Volvemos a insistir en que cada oficio o cargo debía hacer frente a sus necesidades económicas, ya mediante donativos y ofrendas de fieles y bienhechores ya valiéndose de las rentas de bienes muebles e inmuebles adjudicados por el capítulo conventual para tal fin. De este modo, mediante una buena administración, cada oficio podría autoabastecerse sin suponer una carga onerosa para el monasterio, y así se - actuó en Carrión donde encontramos un documento sin fecha pero que debió escribirse a comienzos del siglo XIV en el que se hace una relación de las rentas que debían percibir los - distintos oficios y que provenían de casas u otras propiedades, mencionándose expresamente la enfermería, el hospital, la sacristanía y la camarería de San Zoilo (163).

Exponemos a continuación una relación de nombres y años de quienes ejercieron diversos oficios en el monasterio de Carrión.

#### PRIORES CLAUSTRALES

- Año 1199.....don Beltrán (164).
- " 1200.....don Raimundo (165).
- " 1208.....don Ponce (166).
- " 1225.....don Domingo Ferrera (167).
- " 1228.....don Parisio (168).
- " 1240.....don Rodrigo (169)
- " 1258.....don Arias Martínez (170).

Año 1276.....don Juan Alfonso (171).  
 " 1302.....don Vigil de Toro (172).  
 " 1315.....don Guillén (173).  
 " 1387, abril.....don Diego Fernández (174).  
 " 1387, octubre.....don García Fernández (175).  
 " 1392.....don Juan Alfonso (176).  
 " 1395.....don Ferran González García(177)  
 " 1399.....don Pero Díaz (178).  
 " 1402.....don Ruy Ferrández (179).  
 " 1404, febrero.....don García Ferrández (180)  
 " 1404, octubre.....don Juan Alfonso (181)  
 " 1407.....don García Ferrández (182)

## SACRISTANES

Año 1199.....Aymón (183).  
 " 1200.....Guillermo (184).  
 " 1208.....Roberto (185).  
 " 1225, enero.....García (186)  
 " 1225, marzo.....Alejandro (187).  
 " 1248.....Juan González (188).  
 " 1258.....Estevan, sacristán mayor.  
                     Domingo Martínez s. menor (189).  
 " 1276.....Pedro (190).  
 " 1302.....Suer Pérez (191).  
 " 1319.....Guy (192).  
 " 1331.....Juan Pérez (193).  
 " 1351.....Pedro (194).  
 " 1372.....Pedro (195).

Año 1389.....Juan Riganet (196).  
 " 1397.....Domingo Ferrández (197).  
 " 1405.....García Ferrández (198).

#### LIMOSNEROS

Año 1200.....Pedro (199).  
 " 1208.....Juan (200).  
 " 1215.....Mateo (201).  
 " 1225.....Isaac (202).  
 " 1258.....Juan González (203).  
 " 1276.....Toribio González (204).  
 " 1389.....Toribio Ferrández (205).  
 " 1395.....García Ferrández (206).  
 " 1404.....Rodrigo (207).

#### CELLERARIOS

Año 1208.....Pedro  
                     Pedro Juliáñez c. cocina (208).  
 " 1215.....Diego (209).  
 " 1225.....Pedro Fernández (cocina) (210).  
 " 1228, febrero....García (cocina)(211).  
 " 1228, julio.....Cantarino (cocina)(212).  
 " 1258.....Pedro de Toro (213).  
 " 1399.....Ferrán Zapata (cocina)(214).  
 " 1402.....Juan de Saldaña " (215).

## ENFERMEROS

- Año 1208.....Felayo (216).  
 " 1228.....Martín (217)  
 " 1387.....Ferran González, e. mayor (218).  
 " 1389.....Juan Martínez (219).

En algunas ocasiones hemos hallado nombres de monjes , así en 1200 suscriben Beltrán, Fernando Judas y Mateo (220), en 1228 don Rodrigo y don Coret (221), en 1247 Gonzalo de Villarmienzo y Pascual (222), en 1308 Juan Pérez de Villavaruz (223), en 1316 don Roberto y don Guy (224), en 1378 García Gómez (225), en 1389 Juan González de Triviño (226), - en 1398 Juan de Ortega (227), en 1404 Alfonso Fernández de Carrión, Juan de Medina, García Rodríguez de la Serna (228) y - Juan de San Zoles (229), en 1405 Gonzalo González (230) y en 1406 Alfonso Ferrández (231).

Se hace alusión algunas veces a los criados y servidores del camerario (232), del prior (233) y de otros cargos monásticos (234).



Queremos hacer una breve referencia a los familiares del monasterio, a quienes los monjes, en correspondencia a la limosna recibida, les hacían partícipes en las oraciones y penitencias religiosas. Para Iuyol Alonso, el familiar ofrecía sus bienes a cambio de una pensión alimenticia, estando el convento obligado a hacerse cargo de su persona - en caso de necesidad (235) pero pensamos que las motivaciones no eran tan sólo económicas sino que existía una base - también espiritual (236), deduciéndolo de que se trataba de una entrega del cuerpo y del alma, el cuerpo para recibir - sepultura y el alma para que gozase del auxilio de las oraciones y buenas obras del convento, dicha entrega iba acompañada de una disposición de bienes en favor del monasterio, estableciéndose una relación entre dos partes: La corporación religiosa y la persona o personas que seran recibidos en hermandad(237).

Sólo poseemos dos testimonios de "familiaritas" en el período que abarca nuestro estudio. El primero lo encontramos en una carta partida por a,b,c, el la cual don Cantarino "sennor de la cozina" de acuerdo con el convento, recibe por familiar a don Benito de Raberos, quien dona al monasterio dos tierras y 50 maravedís, recibiendo a su vez de San Zoil tres viñas pertenecientes a la cocina en usufruto - hasta su muerte, indicando expresamente: "hi nos conuent de Sant Zoil, por esta almosna que uos don Beneito nos fazedes, reçebimos uos por familiar hi damos uos parte hi raçion en - todo el beneficio del monasterio hi de la Orden de Cluniego" (238). El otro documento es la donación al convento de una

huerta con su casa, corral y era en la vega de Carrión por - parte de Ferrán González de la Varguilla y su mujer Teresa - Sánchez. Dicha donación se hace para ser recibidos como fami- liares aunque en la motivación del documento parece como si ya lo fueran de antemano: "Vos fasemos pura e verdadera dona- çion enteramente segund dicho es porque rroguedes a Dios por las animas de los finados e por las nuestras assy commo fami- liares que somos e porque fagades de oy dia que esta carta - es fecha dos aniversarios por nos", pero la relación de "fa- miliaritas" se establece cuando, reunidos en capítulo en la capilla de Santa Catalina el prior claustral con el convento, reciben la donación y acceden con la fórmula: "Otorgamos e - conosco que rresçibimos por nuestros familiares a vos los dichos Ferrand Goçales e Teresa Sanchez su muger" (239).

Finalmente queremos mencionar las relaciones - del monasterio con la población judía de Carrión.

El asentamiento de la puebla judía estaba a es- paldas de la iglesia de Santiago, próxima a la plaza de Belén. Su número llegó a ser considerable llegando a aventajar al de los cristianos y tanto aquí como en Astudillo, poseían fueros de carácter igualitario (240). De esta ciudad era originario Dom Sem Tob de Carrión, escritor de los "Proverbios morales" en tiempo de las luchas entre Pedro I y Enrique de Trastama- ra (241).

Revisando la documentación monástica, hallamos nombres de clara ascendencia judía como Simón (242), Jacob (243), Pedro Rachel (244), e incluso dentro de los oficios conventuales, en el año 1225, el limosnero se denominaba -

Isaac (245). Por un estadillo de cuentas del siglo XIV, podemos comprobar cómo en el aljama de Carrión existían casas sobre las que el monasterio tenía puestos determinados censos (246). Otro valioso testimonio de la existencia de una - etnia judía dentro del burgo de San Zoil lo encontramos en - el privilegio concedido por Fernando III con motivo de su boda, eximiente de determinados tributos "vobis homines populos - et de cetero populaturos in barrio Sancti Zoili, tam christia nos quam iudeos siue sarracenos" (247), pero quizá el ejemplo más claro de las relaciones entre el monasterio y los judíos de Carrión lo hallamos en el arrendamiento del barrio de San Martín de Frómista efectuado en tiempo del prior don Juan de Lodosa (248), época de penuria para el monasterio que se vió obligado a empeñar en la judería muchos objetos de gran valor, y mediante la drástica medida de arrendar todo el barrio se - buscaba una solución para salir del mal momento económico por el que atravesaba.

Fue quizá este contacto con la población judía lo que influyó en la manera de redactar los censos el monasterio, poniendo gran énfasis en las garantías reales y apartándose de la normativa benedictina como podrá verse en el capítulo dedicado a estos contratos (249).

## NOTAS

- ( 1 ) ESPASA-CALPE, (Eur.-amer.) XI, 1381-82.
- ( 2 ) YEPES, A.: "Crónica general de la Orden de San Benito".  
(Madrid 1607-1616; ed. parcial en BAC 1959-60 a cargo de Pérez de Urbel y ed. antigua.) III pg. 48.
- ( 3 ) YEPES, A.: op. cit., III, pg. 48.
- ( 4 ) Vid. nota anterior.
- ( 5 ) BRUEL, A. BERNANRD, A.: "Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny" (París 1876-1903, IV, 623. Vid. GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984), I pg. 188. YEPES en op. cit. III, pg. 56 cita a MORALES que atribuye a - doña Teresa, cadesa de Carrión la edificación de "la - iglesia, la puente y en hospital". Vid. MORALES, A.: - "Crónica general de España" (Madrid 1574-1577) libro 17 cap. 7.
- ( 6 ) Vid. GONZALEZ, J.: "Alfonso IX" (Madrid 1944 ) I, pgs. 56-56.
- ( 7 ) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. pg. 188.
- ( 8 ) Vid. nota anterior.
- ( 9 ) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, pg. 215. La nota 66 bis, dice así: "En el monasterio hubo un códice en el que estaba la narración del martirio de San -- Zoilo, escrita por el Cerratense; y las actas del martirio con unos milagros, escritos por Rodulfo monje del - mismo hacia 1136". MORALES, op. cit. libre 16, dice que había un libro de concilios en el que se aseguraba que fue comenzado a escribirse el 19 de enero de 948. (Cit. por YEPES, op. cit. III, pg. 48. Véase también FLOREZ, E.: "España Sagrada" (Madrid 1901, --, pp. 304-321.
- (10) Vid. "Dictionaire d'Histoire et de Geographie ecclesiastique" (París 1912-1971).
- (11) "Libro misceláneo" fol. 99r.
- (12) "Libro misceláneo" fol. 94r y v. MORALES, op. cit. dice que llevó allí el conde Fernán Gómez el cuerpo de - San Zoilo "y por éste mudó el monasterio el nombre, lla mándose luego de San Zoilo", lib. 11. Lo cita YEPES en op. cit. III, pp. 53-54. Vid. GONZALEZ: "Historia de Pa-

lencia" op. cit. I, pp. 177.

- (13) Doc. nº 1
- (14) Vid. el capítulo dedicado al estudio paleográfico pp.
- (15) LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica" (León 1973) II, pg. 941.
- (16) SERRANO, L.: "El obispado de Burgos y Castilla primitiva desde el siglo V al XIII" (Madrid 1935-36) I, pp. 259.
- (17) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, pp. 189.
- (18) GONZALEZ, J., vid. nota anterior. BRUEL, op. cit. IV, 604-607. Dicha donación fue confirmada por la condesa al año siguiente, en BRUEL, op. cit. IV, pp. 622-623.
- (19) BNP. Col. Moreau, tomo 283 fol. 62.
- (20) El documento está fechada en 1077, enero, 27. Vid. BRUEL, op. cit. IV pp. 622-625.
- (21) DEFOURNEAUX: "Les français en Espagne aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles" (París 1949).
- (22) GARCIA GUINEA, M.A.: "El arte románico en Palencia" (Palencia 1975).
- (23) Vid. "Dictionnaire d'Histoire ...", op. cit. en nota 10.
- (24) YEPES, op. cit. III, pg 44; MABILLON, J.: "Anales ordinis Sancti Benedicti"... (París 1703-1739) Tomo IV, - liber LIX. VAZQUEZ DE PARGA, LACARRA Y URÍA en "Peregrinaciones a Santiago" (Madrid 1949), citando a Yepes datan la entrega del monasterio de San Zoil a Cluny en el año 1047.
- (25) Este tema se estudia en el capítulo dedicado a la formación y composición del dominio, pp. 75, ss.
- (26) BRUEL, op. cit. IV, pp. 604-607.
- (27) BRUEL, op. cit. IV, pp. 623-625.
- (28) Este inicio de cartulario se ha estudiado paleográficamente en las pp. 439, ss. del capítulo que trata de la escriptoria.
- (29) Doc. nº 47

- (30) Cit. por YEPES, op. cit. IV, pp. 49 y ss; FLOREZ, op. cit. tomo X; BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión, camerario de España: - tres cartas inéditas de hacia 1174" en AEM I(1964), pp. 203 y 206; GONZALEZ, J.: "Alfonso IX" op. cit. I, 55-56.
- (31) Vid. FLOREZ, op. cit. XL, pp. 362 y ss.
- (32) VAZQUEZ DE PARGA (y otros) op. cit.; HUIDOBRO Y SERNAS, L.: "Las peregrinaciones jacobeanas" (Madrid 1950).
- (33) BEDIER : "Les légendes épiques", III, 81-89 , cit. por VAZQUEZ DE PARGA... op. cit., I, 177.
- (34) VAZQUEZ DE PARGA...op. cit. II, pg. 213. QUADRADO: "España y sus monumentos. Valladolid, Palencia y Zamora", (Barcelona 1885) pp. 471-494; RAMIREZ DE LA HELGUERA, M.: "El libro de Carrión de los Condes con su historia" (Palencia 1986). "Recopilación de las grandezas y antigüedades de la muy noble villa de Carrión, quiénes fueron sus verdaderos señores hasta que se incorporó a la Corona Real, recopilado por don Juan de Cisneros y Tagle, regidor de dicha villa este año de 1629". Ms. de la Biblioteca de la RAH, colección Salazar, H. 14.
- (35) VAZQUEZ DE PARGA...op. cit. II, 213.
- (36) LINAGE CONDE, A.: op. cit. II, 943. Expone también este autor que fue Alfonso VI, más aún que los monjes cluniacenses quien, al traer la Orden a España, se propuso -- con éllo conseguir una apertura hacia Europa de sus reinos, y así pactó que esta Orden se establecería en los lugares por donde necesariamente tendrían que venir los peregrinos, para que encontrase en los monasterios lugares de descanso en su ruta jacobea.
- (37) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, 191.
- (38) YEPES, op. cit. III, pg. 57.
- (39) HUIDOBRO Y SERNAS, L.; op. cit. II, pg. 486.
- (40) HUIDOBRO Y SERNAS, L., vid. nota anterior. Cit. por VAZQUEZ DE PARGA... op. cit. II, pp. 217-218 nota 50.
- (41) HUIDOBRO Y SERNAS, L., op. cit. II, pg. 487.
- (42) Aunque cronológicamente según la fecha que aparece en el documento, es el primero del archivo monástico, fue

escrito en el siglo XII en la Schola, para su estudio vid. el capítulo que trata del scriptorium monástico, pp.

- (43) Doc. nº 1
- (44) BRUEL, op. cit. IV, pg. 605. nº 3492.
- (45) Doc. nº 60 Este documento fue rehecho en la schola hacia 1256. vid. pp. 434 y ss.
- (46) Doc. nº 71.
- (47) Doc. nº 85 Esta datado en 1258, febrero.
- (48) Doc. nº 13
- (49) Doc. nº 91.
- (50) SANDOVAL, P. de: "1ª parte de las fundaciones de los - monasterios del Glorioso Padre San Benito" (Madrid 1601). Fol 55 vto.: "El rey don Fernando he visto una carta en que le dava mil onzas de oro cada año y se hizo hermano ordenado del y su hijo el rey don Alonso lo confirmó y dobló la pensión del censo, que por ser tan notable me pareció ponerla aquí y hallela en el archivo de San Zoil de Carrión". Vid. LINAGE CONDE, op. cit. II, pg 913 y ss.
- (51) Doc. nº 9
- (52) Vid. BRUEL, op. cit. , IV, pp. 809-810. Además, del censo de los 2.000 áureos son tantas las noticias que sólo citaremos, a modo de ejemplo a autores como Mabillon, - Yepes, Defourneaux, Sandoval, Linage, González cuyas - obras ya han sido nombradas en este capítulo.
- (53) PIGNOT, H.: "Histoire de l'Ordre de Cluny depuis la fondation de l'abbaye jusqu'a la mort de Pierre-leVénérable (909-1157).(Autun-Paris 1868), "La messe du matin - était précédée du chant des litanies et de quelques oraisons, dont une pour les rois et les princes, une seconde pour les évêques et les abbés de l'ordre, une troisième pour les associés, c'est-à-dire pour ceux qui avaient part à ses prières et à ses bonnes œuvres, une quatrième pour les rois d'Espagne...A la seconde messe, on priait pour les papes défunts, pour les associés, pour les frères, pour les rois et reines d'Espagne" Tomo II, pp.393.

- (54) Doc. n° 13 . Donación de San Martín - de Frómista; doc. n° 16, Donación de Arconada.
- (55) Véase el capítulo dedicado al estudio diplomático pp. 483 y ss. y el que trata de la jurisdicción, franquicias y libertades pp. 168 y ss.
- (56) Vid. PIGNOT, H. op. cit. Tomo II.
- (57) "Libro misceláneo" fol. 103; 103v; 104; 104v.
- (58) YEPES, A.: op. cit. I, pp. 248, nombra a Santa María la Real de Nájera, San Zoilo y San Vicente; en II, pp. 150 indica que con ser tan famosos San Isidoro de Dueñas, Nájera y Carrión, nunca se llamaron abadías.
- (59) PIGNOT, H.: op. cit. II, pp. 442.
- (60) PIGNOT, H.: vid. nota anterior. SAN BENEDETTO, "la Regola" texto, versión y comentarios de A. Lentini (Montecassino 1980). capítulo 65, pp. 596-607.
- (61) Doc. n° 1 .
- (62) MABILLON, J.: op. cit. IV, liber LIX.
- (63) PIGNOT, H.: op. cit. II, 423.
- (64) DEFOURNEAUX: "Les français en Espagne aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> - siècles" (París 1949).
- (65) Vid. "Anales Benedictinos, I, pp. 295 y 387.
- (66) AHN Clero carpeta 1700 n° 10. Vid YEPES, op. cit. III, pp. 17.
- (67) BRUEL, op. cit. IV 604-607; IV, 622-625.
- (68) Doc. n° 1 .
- (69) Doc. n° 16. Fechado en 1120, abril, 15.
- (70) Docs. n° 14 y 15 ., ambos de 1118, mayo 18; doc. n° 17 ., año 1123, mayo, 1.
- (71) Vid. GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, pp. 189.
- (72) AHN Clero carpeta 1700 n° 17, año 1129, abril, 5. Doc. n° 18
- (73) AHN Clero carpeta 1700 n° 19, año 1129, noviembre, 19. Doc. n° 2
- (74) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, pp. 212-213, lee uoluerint en lugar de noluerint, por lo que se cambia totalmente el contenido de la concesión regia.
- (75) AHN Clero carpeta 1700 n° 20. Doc. n° 21



- (76) AHN Clero carpeta 1701 nº 2. Año 1140, octubre 18, viernes. Doc. nº 23
- (77) Sí sabemos por un diploma de Alfonso VII datado en 1142, setiembre, 7, Burgos, que en esta fecha el abad de Cluny era don Pedro, AHN Clero carpeta 1701 nº 3. Doc. nº 24
- (78) AHN Clero carpeta 1701 nº 5. Doc. nº 26
- (79) YEPES, op. cit. III, pg. 71, refiriéndose a don Ponce dice de él que era camerario de San Pedro de Cluny, vicario general de los priores cluniacenses y cobrador de rentas y limosnas.
- (80) PIGNOT, op. cit. II, pg. 436.
- (81) YEPES, op. cit. II, pg. 150. PIGNOT, H., op. cit. II, 448-450, al terminar de explicar las atribuciones del camerario relata una antigua costumbre de Cluny, consistente en distribuir al comienzo de la cuaresma a todos los pobres que se presentasen en la abadía, cualquiera que fuera su número, una ración de carne y otra de tocino. En Carrión, sabemos que también se ejercitaba la caridad cristiana en este tiempo del año litúrgico como puede comprobarse en AHN Clero carpeta 1700 nº 13, 1702 nº 14, 1701 nº 16, 1705 nº 17. Docs. nº 30; 53; 71; 149.
- (82) BRUEL, op. cit. IV, 580-582. GONZALEZ, J.: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII" (Madrid 1960)II, pp. 211-213. doc. 124. Cit. por SERRANO, L.: "El obispado de Burgos y Castilla primitiva desde el siglo V al XIII (Madrid 1935-36)II, pg. 79.
- (83) BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior - Humberto de Carrión, camerario de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174" en AEM I (1964) pp. 197-213.
- (84) AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Doc. nº 29
- (85) BISHKO, art. cit. pg. 199, se refiere a Santa María de Najera.
- (86) BISHKO, art. cit. pg. 199.
- (87) BISHKO, art. cit. pp. 199-200.
- (88) BISHKO, art. cit. pg. 201.
- (89) BISHKO, art. cit. 206-207.
- (90) Vid. SCHNACK, I.: "Richard von Cluny, seine Kronik und

sein kloster in den Anfängen der Kirchenspaltung von - 1159" (Berlín 1921); VOSS, L.: "Heinrich von Blois, Bischof von Winchester 1129-1171" (Berlín 1932); BERTHELIER, S.: L'expansion de l'Ordre de Cluny et ses rapports avec l'histoire politique et économique du X<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècles" en *Révue archéologique*, XI(1938) 319-326); ULISSE ROBERT: "Etat des monastères espagnols de l'Ordre de Cluny au - XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles en BRAH, 20(1892) 231-233.

- (91) BISHKO, art. cit. pg. 208.
- (92) BISHKO, art. cit. pg. 212.
- (93) PIGNOT, op. cit. II, pg. 431.
- (94) AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Doc. nº 30
- (95) BISHKO, art. cit. pp. 213-214. Sobre los endeudamientos de los prioratos de Lombardía y España y otras cuestiones relacionadas con las haciendas de Cluny véase: VALOUS, G.: "Le temporel et la situation financière des établissements de l'Ordre de Cluny du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècles" (Liglé-París 1935).
- (96) AHN Clero carpeta 1701 nº 7. Doc. nº 34
- (97) Documento nº 36 . Véase pp.168. que tratan sobre la jurisdicción monástica.
- (98) AHN Clero carpeta 1701 nº 9. Doc. nº 38
- (99) AHN Clero carpeta 1701 nº 10. Doc. nº 40
- (100) ACJL nº 12. Agreda, 27 de junio de 1188. Doc. nº 42
- (101) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, 199. YEPES, op. cit. III, pg. 71 data el priorato de don Humberto de 1077 a 1095, añadiendo: "En este tiempo está - D. Raimundo, que tomó el hábito en Carrión, profesó en Cluny y fue obispo de Palencia - ... po don Raimundo favoreció al monasterio con una donación pidiendo que se le rezara un aniversario por su alma", la donación de don Raimundo está en AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Doc. nº 29
- (102) ACJL nº 13. Doc. nº 43
- (103) BISHKO, art. cit. pg. 215.
- (104) ACJL nº 11. Palencia 3 de febrero de 1196. Doc. 46
- (105) AHN Clero carpeta 1701 nº 18. Carrión 4 de noviembre de

1203. Doc. n° 54

- (106) AHN Clero carpeta 1701 n° 12. Año 1199, setiembre, 14. Doc. n°
- (107) AHN Clero carpeta 1701 n° 13 y 14. Sobre el prestimonio  
véanse pp. 246 y ss. Docs. n° 49 y 50
- (108) AHN Clero carpeta 1701 n° 14. Doc. n° 50
- (109) AHN Clero carpeta 1701 n° 15. Doc. n° 52
- (110) AHN Clero carpeta 1702 n° 2. Doc. n° 60
- (111) AHN Clero carpeta 1702 n° 2. Doc. n° 60
- (112) AHN Clero carpeta 1702 n° 2. Doc. n° 60
- (113) AHN Clero carpeta 1702 n° 2. Doc. n° 60
- (114) AHN Clero carpeta 1701 n° 15. Doc. n° 52
- (115) AHN Clero carpeta 1702 n° 4. Doc. n° 62
- (116) AHP Índice del Archivo de San Zoil, fol. 80r. (Cajón S.  
Pedro, letra C). Sobre el prior don Pedro véase BISHKO,  
art. cit. pg. 206 nota 31; GONZALEZ J.: "Alfonso VIII"  
op. cit. I, pg. 494, III, pg. 154-155.
- (117) AHN Clero carpeta 1702 n° 6. AGUADO BLEYE, P. en "Manual  
de Historia de España" (Madrid 1963) I, pg. 676, dice -  
que quien acudió fue un prior de la Orden de San Juan -  
pero en el documento citado se menciona expresamente a  
"Iohannis prior Carrionis et Eyspanie Camerarius" alu-  
diendo también a don Gonzalo, abad de Cluny).
- (118) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, 200..  
ID.: "Alfonso IX ", (Madrid 1944), I, pg. 457. Doc. n° 63
- (119) Docs. n° 69 y 51
- (120) AHN Clero carpeta 1702 n° 13. Doc. n° 70
- (121) AHN Clero carpeta 1702 n° 14. Doc. n° 71
- (122) AHN Clero carpeta 1702 n° 15. Doc. n° 72
- (123) AHN Clero carpeta 1702 n° 16. Doc. n° 73
- (124) Doc. n° 74 . Vid. el capítulo dedica-  
do a la condición social de las personas pp. 189 y ss.
- (125) BRUEL, op. cit. IV, 360-361. GONZALEZ, J.: "Historia  
de Palencia" op. cit. I, 200.
- (126) ACJL n° 21. Doc. n° 80
- (127) AHN Clero carpeta 1703 n° 3. Doc. n° 85

- (128) AHN Clero carpeta 1703 nº 5. Doc. nº 87
- (129) AHN Clero carpeta 1703 nº 9. Doc. nº 93
- (130) AHN Clero carpeta 1703 nº 19. Doc. nº 101
- (131) ACJL, nº 27. Año 1316. Doc. nº 104
- (132) Doc. nº 107. Vid. "arrendamientos" pp. 206 y ss
- (133) Docs. nºs 113 y 112. Ambos documentos son de 1335. Sobre los años de crisis en Palencia véase GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia", I, 245-272; CABRILLANA, N.: "La crisis del siglo XIV en Castilla: la peste negra en el obispado de Palencia" en Hispania 109, 28(1968), entre otros.
- (134) AHN Clero carpeta 1704 nº 9. Doc. nº 116
- (135) AHN Clero carpeta 1704 nº 15. Año 1378, marzo, 15. Doc. nº 121
- (136) 1382, junio, 20. AHN Clero carpeta 1704 nº 16. Doc. nº 127
- (137) Doc. nº 128. de su mandato tenemos noticias hasta 1399 en AHN Clero carpeta 1705 nº 14. Doc. nº 141
- (138) AHN Clero carpeta 1705 nº 19. Doc. nº 153
- (139) AOP, armario 8, lega. 15 nº 11. Doc. nº 169
- (140) PIGNOT, op. cit. II, 446-447.
- (141) ID., pg. 450-453.
- (142) ID., pg. 451.
- (143) Docs. nºs 147; 182; 183; 191; 192; 193  
Véanse los cuadros de censos en pp. 235-245
- (144) AHN Clero carpeta 1703 nº 3. Doc. nº 85
- (145) AHN Clero carpeta 1704 nº 1 bis. Doc. nº 105
- (146) AHN Clero carpeta 1708 nº 4. Doc. nº 195
- (147) AHN Clero carpeta 1708 nº 7 y 11. Docs. nºs 198 y 202
- (148) Doc. nº 156. En el año 1404 el limosnero mayor don Rodrigo tenía un hombre de confianza llamado Juan. Otros nombres de hombres del limosnero aparecen en documentos nºs 187; 175; 186; y lo eran Juan Sánchez y Diego Fernández.
- (149) PIGNOT, op. cit. II, 457-458.
- (150) SAN BENEDETTO: op. cit. pg. 296.
- (151) PIGNOT, op. cit. II, pg. 454-456.
- (152) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Año 1208. Doc. nº 60

- (153) AHN Clero carpeta 1703 nº 3. Año 1258. Doc. nº 85
- (154) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (155) AHN Clero carpeta 1702 nº 9 y 10. Docs. nº 66 y 67
- (156) Docs. nº 68, 70, 150, 176
- (157) SAN BENEDETTO, op. cit. capítulo 36 pp. 332-337. PIGNOT  
op. cit. II, 463-466.
- (158) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Año 1225. Doc. nº 66
- (159) AHN Clero carpeta 1702 nº 11. Año 1228. Doc. nº 68
- (160) AHN Clero carpeta 1702 nº 8 y 13. Años 1220, 1228. Docs. nº 65 y 7
- (161) AOP armario 8, leg, 18 nº 11. Años 1403. Docs. nº 169
- (162) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Año 1225. Doc. nº 66
- (163) AHN Clero carpeta 1705 nº 17. Doc. nº 96
- (164) AHN Clero carpeta 1701 nº 14. Doc. nº 50
- (165) AHN Clero carpeta 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (166) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (167) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Doc. nº 66
- (168) AHN Clero carpeta 1702 nº 11. Doc. nº 68
- (169) AHN Clero carpeta 1702 nº 16. Doc. nº 73
- (170) AHN Clero ca peta 1703 nº 3.. Doc. nº 85
- (171) AHN Clero carpeta 1703 nº 5. Doc. nº 87
- (172) AHN Clero carpeta 1703 nº 16. Doc. nº 95
- (173) AHN Clero carpeta 1703 nº 19. Doc. nº 101
- (174) AHN Clero carpeta 1704 nº 19. Doc. nº 132
- (175) AHN Clero carpeta 1704 nº 20. Doc. nº 133
- (176) AHN Clero carpeta 1705 nº 6. Doc. nº 140
- (177) AHN Clero ca peta 1705 nº 10. Doc. nº 142
- (178) AHN Clero carpeta 1705 nº 14. Doc. nº 146
- (179) AHN Clero carpeta 1705 nº 18. Doc. nº 150
- (180) AOP armario 8 leg, 15 nº 11. Doc. nº 169
- (181) AHN Clero ca pe 1706 nº 4. Doc. nº 156
- (182) AHN Clero carpeta 1708 nº 4. En esta misma fecha, García  
Ferrández era además sacristán de San Zoilo. Doc. nº 195
- (183) AHN Clero carpeta 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (184) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (185) AHN Clero carpeta 1702 nº 4. Doc. nº 62

- (186) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Doc. nº 66
- (187) AHN Clero carpeta 1702 nº 10. Doc. nº 67
- (188) ACJL nº 14. Doc. nº 82
- (189) AHN Clero carpeta 1703 nº 3. Doc. nº 85
- (190) AHN Clero carpeta 1703 nº 5. Doc. nº 87
- (191) AHN Clero carpeta 1703 nº 16. Doc. nº 95
- (192) AHN Clero carpeta 1704 nº 1 bis. Doc. nº 105
- (193) AHN Clero carpeta 1703 nº 33. Doc. nº 123
- (194) AHN Clero carpeta 1704 nº 10. Doc. nº 147
- (195) AHN Clero carpeta 1704 nº 14. Doc. nº 121
- (196) AHN Clero carpeta 1705 nº 2. Doc. nº 136
- (197) AHN Clero carpeta 1705 nº 12. Doc. nº 147
- (198) Doc. nº 169 . En el año 1407 ejercía -  
también el cargo de prior claustral además del de sacris-  
tán (doc. nº 136) y en 1408 era sacristán y lugarte-  
niente de prior de claustra (doc. nº 163 ).
- (199) AHN Clero carpeta 1701 nº 1. Doc. nº 52
- (200) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (201) AHN Clero carpeta 1702 nº 4. Doc. nº 62
- (202) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Doc. nº 66
- (203) AHN Clero carpeta 1703 nº 3. Doc. nº 85
- (204) AHN Clero carpeta 1703 nº 5. Doc. nº 87
- (205) AHN Clero carpeta 1705 nº 2. Doc. nº 136
- (206) AHN Clero carpeta 1705 nº 10. Doc. nº 142
- (207) AHN Clero carpeta 1706 nº 4. Doc. nº 156
- (208) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (209) AHN Clero carpeta 1702 nº 4. Doc. nº 62
- (210) AHN Clero carpeta 1702 nº 9 y 10. Docs. nº 66 y 67
- (211) AHN Clero carpeta 1702 nº 11. Doc. nº 68
- (212) AHN Clero carpeta 1702 nº 13. Doc. nº 70
- (213) AHN Clero carpeta 1703 nº 3. Doc. nº 85
- (214) AHN Clero carpeta 1705 nº 14. Doc. nº 146
- (215) AHN Clero carpeta 1705 nº 18. Seguía ejerciendo el car-  
go en 1407. Docs. nº 150 y 148.
- (216) AHN Clero carpeta 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (217) AHN Clero carpeta 1702 nº 13. Doc. nº 70

- (218) AHN Clero carpeta 1704 nº 19. Doc. nº 132
- (219) AHN Clero carpeta 1705 nº 2. Doc. 136
- (220) AHN Clero carpe 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (221) AHN Clero carpeta 1702 nº 13. Doc. nº 70
- (222) ACJL nº 21. Doc. nº 80
- (223) AHN Clero carpeta 1703 nº 12. Doc. nº 144
- (224) ACJL nº 27. Doc. nº 104
- (225) AHN Clero carpeta 1704 nº 15. Doc. nº 140
- (226) AHN Clero carpeta 1705 nº 2. Doc. nº 136
- (227) AHN Clero carpeta 1705 nº 13. Doc. nº 144
- (228) AHN Clero carpeta 1706 nº 2. Doc. nº 152
- (229) AHN Clero carpeta 1706 nº 9. Doc. nº 161
- (230) AOP armario 8, leg. 15 nº 11. Doc. nº 169
- (231) AHN Clero carpeta 1707 nº 12, 1708 nº 1. Docs. nº 183 y 191.
- (232) Benito y Rinaldo lo fueron en 1247 (ACJL nº 21). Doc. nº 80
- (233) Pedro y Alfonso Ferrández de San Vicente, en 1389 ( Doc. nº 136 ); Juan de Villalpando en 1393. (Doc. nº 141 ); Juan Fernández de Villilla en 1403. ( Doc. 153 ); - Alfonso Ferrández y Alfonso hijo de Juan Ferrández, en - 1405. (Doc nº 163 )
- (234) Capellanes ( AHN. Clero carpeta 1705 nº 14), Clave-ro ( AOP armario 8, leg. 15 nº 11). Docs. nº 146 y 169.
- (235) PUYOL ALONSO, J.: "El abadengo de Sahagún", discurso de ingreso en la RAH (Madrid 1915) pp. 226-227.
- (236) GARCIA VILLADA, Z.: "Historia eclesiástica de España" III "La Iglesia desde la invasión sarracena, en 711, - hasta la toma de Toledo en 1085" (Madrid 1936) pg. 311.
- (237) Vid. ORLANDIS ROVIRA, J.: "Traditio corporis et animae. La familiaritas en las iglesias y monasterios españoles de la Alta Edad Media" en AHDE, XXIV (1954) 95-279.
- (238) AHN Clero carpeta 1702 nº 13. Año 1228, julio, 6. Doc. nº 70
- (239) AHN Clero carpeta 1705 nº 15. Doc. nº 148
- (240) Fuero de Astudillo. año 1147: "Et si homines de Stutello matauerint iudeo, tantum pectent pro eo quam pro chris-tiano".
- (241) RUIZ GONZALEZ, G.: "Los judíos en Palencia" en Palencia

en la Historia (Palencia 1982) pp. 111-142; LEON TELLO, P.: "Los judíos de Palencia" en bol. de ITTM 25(1967)pp. 1-169; VALDEON BARUQUE, J.: "Los judíos de Castilla y - la revolución Trastámara" (Valladolid 1968).

- (242) AHN Clero carpeta 1702 nº 9. Doc. nº 66
- (243) AHN Clero carpeta 1702 nº 10. Doc. nº 67
- (244) AHN Clero carpeta 1702 nº 16. Doc. nº 73
- (245) AHN Clero carpeta 1702 nº 10 y 11. Docs. 67 y 68
- (246) AHN Clero carpeta 1705 nº 17. Doc. nº 149.
- (247) AHN Clero carpeta 1702 nº 6. Doc. nº 140
- (248) ACJL nº 28. Vid. "Arrendamientos" pp. 206 y ss.
- (249) Vid "Censos" pp. 233. Aunque ya queda fuera de la cronología de nuestro estudio, señalaremos que en 1435 se originó un proceso entre el merino de Carrión, Juan Ortiz, y - el prior de San Zoil don Pedro, a causa de un judío, - Samuel, que estaba preso en la cárcel de San Zoles y - pretendían entregarlo a la justicia real en contra de la voluntad del prior (ACJL nº 45)



C A P I T U L O   S E G U N D O

DOMINIO MONASTICO

I - FORMACION: Donación  
Compraventa  
Permuta  
Testamentos

- COMPOSICION

## DOMINIO MONASTICO

Con el fin de completar una visión de conjunto de nuestro monasterio y teniendo en cuenta las tendencias actuales en los estudios históricos que tienen una marcada inclinación hacia la historia económica, poniendo gran énfasis en su conocimiento, evolución y vicisitudes a través de los siglos, queremos exponer en este capítulo, siguiendo las directrices marcadas por los expertos en estas materias (1) el estudio del dominio del cenobio de San Zoilo, excluyendo del mismo los pactos, avenencias, convenios y sentencias jurídicas porque no nos van a dar noticias concretas sobre el dominio en sí sino sobre la administración del mismo, que es donde serán tratados. (2)

No pretendemos presentar un trabajo exhaustivo, primero porque carecemos de la necesaria formación económica e institucional para llegar a conclusiones definitivas con auténticos fundamentos de veracidad, reservándolas a los especialistas en estas materias, y segundo porque tampoco juzgamos sea tema específico de un estudio de la colección diplomática del monasterio. Mas sabiendo el gran interés que hoy suscitan estas materias en gran número de estudiosos y eruditos, trataremos de exponer de forma concisa, y a ser posible clara, las notas que hemos considerado más características y específicas en el estudio económico-señorial del monasterio, que, en líneas generales, sigue las mismas directrices de otros cenobios coetáneos estudiados por diver-

dos investigadores. (3)

Dividiremos el presente capítulo en dos apartados:

A.- Formación del dominio

B.- Composición del mismo

#### FORMACION DEL DOMINIO

##### A.- Donaciones

Las formas jurídicas encontradas en la documentación del monasterio que configuran la formación de su dominio pueden clasificarse en cuatro grupos principales: Donación, compraventa, permuta y testamentos -este último en menor medida-.

La primera constituye el modo más normal en la adquisición de todo dominio monacal. La propia fundación del monasterio implica la dotación por parte de alguien más o menos poderoso, de los bienes necesarios para la subsistencia de los monjes que se establecía, por vez primera en un determinado territorio, cuya lejanía de la Casa Madre, como en el caso de San Zoilo, iba a hacer imposible una asistencia continuada por parte de Cluny al nuevo convento asentado en Palencia en pleno corazón de Tierra de Campos.

Ya desde su fundación encontramos noticias en la documentación carrionense que nos hablan de este negocio jurídico: donación de diversos bienes y posesiones con el fin de contribuir a la subsistencia de los monjes y a la celebración del culto divino (4), encontrando en la generosi-

dad de los reyes, nobles y gentes del pueblo llano, los orígenes del primitivo dominio monástico, lo cual concuerda perfectamente con las circunstancias históricas de la época, la profunda generosidad imperante y las diversas vicisitudes sociales y económicas -recuérdese que el monasterio de San Zoilo estaba situado en el camino de Santiago-. (5) Sobre todo deben tenerse en cuenta las necesidades de todo tipo que surgieron en la Península a causa de la Reconquista que, si bien impidieron el arraigo del feudalismo al estilo europeo, multiplicaron las concesiones y donaciones dando lugar a la formación de señoríos. (6) Una de estas necesidades, quizá la primordial, derivada de la guerra entre cristianos y moros, fue la repoblación (7).

Sobre todo, a partir de los reinados de Fernando I y Alfonso VI, con la introducción en España de la Orden de Cluny, las nuevas abadías y prioratos ocuparán extensos territorios (8) por la generosidad de los reyes, señores y simples fieles no sólo mediante la concesión de bienes sino también gracias a la exención e inmunidad de servicios que les fueron otorgando. (9)

Observamos cómo a través de los siglos varía el volúmen de las donaciones recibidas por el monasterio (10) lo cual concuerda perfectamente con lo hasta ahora indicado puesto que además de ir variando las vicisitudes históricas emanadas de la Reconquista, se originaron profundas crisis económicas e incluso períodos de mayor tibieza en la religiosidad del pueblo, provocada quizá por el mal ejemplo re

cibido por parte de los miembros de las propias órdenes religiosas a causa de la relajación de sus costumbres y a la falta de observancia regular en los cenobios, lo cual no impulsaba al pueblo a mostrarse generosos con los monjes - ofreciéndoles sus bienes "pro anima". (11)

De la segunda mitad del siglo XI conservamos ocho donaciones a San Zoilo (12) y todas ellas provinientes al parecer de la familia de los condes de Carrión. Durante el siglo XII recibió el monasterio al menos dieciseis donaciones (13), sin embargo queremos hacer notar que desde el año 1156 al 1199 sólo existen una serie de documentos reales y un pacto monacal faltando cualquier otro tipo de noticia alusiva a la formación y ampliación del dominio carrionense, las dos únicas donaciones que encontramos en este lapso de tiempo se hallan recogidas en un inicio de cartulario realizado en la schola monastica entre 1120-1240 y de las que no se conservan los originales (14).

¿Existieron más donaciones de las hoy conservadas?. No sería improbable ya que este período coincide con el reinado de Fernando II de León y el inicio del de Alfonso VIII de Castilla y, si bien en los primeros años de la subida al trono del monarca leonés casi todos los dominios de Castilla estaban bajo su autoridad, sobrevinieron luego una serie de luchas y vicisitudes que originaron la pérdida de plazas y lugares por parte del leonés, excepto algunas tierras fronterizas en Tierra de Campos (15) conservadas durante mucho tiempo por el rey D. Fernando, y, aunque

el monasterio de San Zoilo entraba dentro de la jurisdicción castellana, el monarca leonés, aprovechándose de la minoría de edad de Alfonso VIII y los enfrentamientos que surgieron entre las familias de los Castro y de los Lara (16) ocupó diversos pueblos de Castilla en 1159. A partir de esta época vemos la historia de estos parajes jalonada de diversas intervenciones militares por parte de ambos reinos que buscaban la expansión de sus territorios y siendo Carrión un centro de comunicaciones de excepcional importancia, situado además en el camino de Santiago, estuvo siempre muy próximo, si no inmerso en estas contiendas.

Nos consta que en 1178, Alfonso VIII se hallaba en - Carrión (17) y ~~por~~ después su ejército entró en Tierra de Campos hostigando a su tío el rey leonés. Así mismo, en enero de 1180, el día 13, se prepara desde Carrión para atacar de nuevo a Don Fernando (18) de quien consigue recuperar el Infantado un año más tarde, volverá a este lugar para cambiar con el monasterio de San Zoilo unas determinadas posesiones (19).

Traemos aquí este cúmulo de circunstancias para explicarnos de algún modo el vacío documental que señalábamos y que coincide cronológicamente con los sucesos indicados llegando a una doble conclusión que, aunque contradictoria, entraríamos dentro de una cierta lógica deductiva: Por una parte pudieron existir más donaciones en este período y, al perderse los títulos de propiedad, el monasterio intenta recopilar los que conservaba en un cartulario cuya confección se ejecuta en el convento y que nunca se acabó de realizar

o al menos no se ha conservado hasta nuestros días.

Por otra parte también podría deducirse todo lo contrario: Durante este período de inestabilidad política, el monasterio estaría más interesado en mantener la neutralidad en la contienda castellano-leonesa que en ampliar sus dominios mediante nuevas donaciones e incluso los propios donantes se verían influenciados por los acontecimientos vigentes que más que favorecer su fervor religioso incrementarían su instinto de supervivencia, aunque la escasez documental también pudo deberse a un eclipsamiento del poderío de San Zoilo ocasionado por una mala administración de sus bienes hasta la llegada de D. Humberto que fue nombrado Camerario de todo lo que la Orden de Cluny tenía en España (20)

Del siglo XIII se conocen ocho donaciones porque las otras tres existentes las incluiremos en los prestimonios monásticos (21). Treinta y una son las que hemos encontrado pertenecientes a los siglos XIII - XIV (22), y tan solo una del siglo XIV (23), todo lo cual coincide con las distintas etapas de la historia del monasterio: Fundación y expansión y consolidación del dominio en la segunda mitad del XII y bastante parte del XIII, inicio de su decadencia a finales de este mismo siglo y continuada en los siguientes para renacer de nuevo en los siglos XVI y XVII.



## a.- DONANTES

Tanto la cantidad y calidad de lo donado como la moti  
vación que impulsa a realizar estos negocios, suelen ir ínti-  
mamente relacionadas con la categoría personal de los do-  
nantes, por eso estableceremos ahora un estudio socio-perso-  
nal de quienes intervienen en las donaciones al monasterio  
haciendo una primera distinción entre reales y particulares  
y dentro de éstos los provenientes de la nobleza y los re-  
cibidos de simples fieles cuyas posibilidades económicas no  
alcanzarían el grado de los anteriormente citados.

No se significarán los reyes castellanos precisamente  
por la donación de bienes materiales a San Zoilo sino más  
bien por la exención de tributos y concesión de fueros y  
privilegios que consolidarían el dominio monástico (24). Po-  
seemos dos diplomas de la reina doña Urraca uno del año 1118  
y el otro del 1120 como únicos testimonios de donaciones rea-  
les (25). En el primero otorga al cenobio todo el barrio de  
San Martín de Frómista que anteriormente había sido favore-  
cido por el testamento de Doña Mayor (26) y por el segundo  
concede una amplia heredad en Arconada. También tenemos no-  
ticia de la concesión por parte de Alfonso VI de un censo  
anual de 2.000 áureos (duplicando el otorgado por su padre  
Fernando I) para vestuario de los monjes de la Orden de Clu-  
ny, cuyo Camerario en España y por tanto encargado de co-  
brarlo, fue durante mucho tiempo el prior de San Zoilo (27).  
De la existencia de este censo poseemos abundantes datos y  
es citado por la mayoría de los investigadores sobre los

monjes cluniacenses, desde Yepes hasta los más recientes es tudios sobre monasterios sujetos a esta Regla (28) pero na-  
die nos indica dónde podríamos encontrar el documento del  
citado rey, o su traslado, para autentificar su existencia.  
Nosotros en el ya citado inicio de cartulario realizado en  
San Zoilo sí que hemos hallado una copia de esta donación  
en el cual se hace mención a la dotación realizada por su  
padre que sería duplicada por el rey Alfonso, "ita quoque  
bone successor uoluntatis pactum fraterne societatis cum  
meis cluniacensibus inii."

Intentaremos exponer de forma ordenada y lógica las  
donaciones particulares que recibió el monasterio ayudándo-  
nos de los pergaminos hoy conservados y de un libro Miscelá-  
neo en el que con fecha muy posterior se anotaron los nom-  
bre de los bienhechores de San Zoilo junto con los bienes  
por ellos donados así como los diferentes aniversarios que  
el convento debía ofrecer durante los doce meses del año  
por quienes así lo habían establecido mediante algún tipo  
de donación al cenobio.

Como muchas veces sólo nos consta la noticia escueta  
de la donación y el donante, cronológicamente los engloba-  
remos por siglos cuando ésto sea posible basándonos en el  
año de la muerte de los bienhechores que fue esculpido en  
sus correspondientes sepulcros (29).

Todas las donaciones recibidas por San Zoilo en el  
siglo XI provienen de los Condes de Carrión y su descendencia,  
son pues donaciones fundacionales y su cuantía es in-

mensa. La primera, del año 1047, fue realizada por el conde "nomine Gomez prolis Didago Fernandiz" (30) continuando su viuda, la condesa D<sup>a</sup> Teresa con la obra comenzada por su marido como se escribe en el citado libro Misceláneo. "Ella como era sennora muy religiosa non solo acabo las dichas obras comenzadas pero tan bien hedifico vn noble hospital iunto al monasterio copiosamente arreado e dotado" (31), hi zo donación al monasterio cluniasense, sujeto a la Regla de San Benito "locum nominatum Sancti Johannis Baptiste et Sancti Zoili atque Felicis martirum" (32) situado en la ciudad de Santa María, junto al río Carrión y junto al puente, "quantum ad ipsum locum pertinet: hec sunt monasteria, cum villulis suis, cum domis et jacentiis et antiquioris terminis, scilicet montes el colles, fontes, aquis aquarum ductibus, silvas, prata, p/a/ludes, terras, vineas, cultas et in cultas, ortos, serricas molinarum, piscarias, introitus et exitus et omnia intrinsecus domorum usque minima re" (33). San Zoilo recibió de sus fundadores el barrio de San Zoles con "sus diezmos enteros" (34), la villa de Castromayor, Villafrechós, Cabañas, Coreses y parte de Zalengas, los lugares de Castro Muza y Castrillo y unas heredades en Villal con y Quintanilla de la Ouesa, la iglesia de San Facundo de Arconada, su divisa en Fuentes de don Bermudo con la iglesia de San Román, Villarmienzo, en tierra de Saldaña con la parroquia de San Andrés, el priorato de San Pelayo de Toro y un lugar llamado Benefages, presentación de beneficios en Villames y San Andrés de Baños, iglesias en Annoza, Cis

neros, Villa Vañez, Mayorga, Bolaños, San Martín de Villavaruz y San Martín de los Caballeros (35). Así mismo se relata en el libro que "la condesa dio al monasterio muchas e ríquas joyas de rícas cruces calices e otras pieç<sup>as</sup> de oro e de plata e muchos e muy rícos ornamentos". (36). D<sup>a</sup> Mayor Gómez hija de los fundadores donará al monasterio "post obitum", las heredades recibidas vía paterna (37). Otra descendiente de los condes fallecida en 1084 donó la parte que tenía en Santa María de Trigueros (38). En el siglo XII , D<sup>a</sup> Mayor García, nieta de los condes juntamente con sus hijos García, Pelayo, Diego y Urraca Gómez dotará de abundantes bienes a este convento, tanto que después de las ya citadas otorgadas por los fundadores y las de la reina Doña Urraca consideramos que fueron las de mayor cuantía recibidas por el monasterio (39).

Relacionada con San Zoilo pero de modo indirecto es la donación que hace al barrio de San Martín de Frómista la condesa Noña Mayor, hija del conde Don Sancho, en el año 1066 porque dicho barrio con todas estas mejorías pasará a pertenecer a nuestro monasterio por donación de la reina Doña Urraca en 1118. (40)

De personajes eclesiásticos sólo poseemos dos donaciones, una del obispo de Palencia D. Raimundo, que según Y<sup>e</sup>pes, tomó el hábito en Carrión, profesó en Cluny y fue ordenado luego obispo de la citada ciudad (41), y la otra fue realizada en el año 1173 por el propio prior D. Humberto para socorrer las necesidades de los ancianos del monasterio. (42).

Según el citado libro misceláneo recibió San Zoilo donaciones de caballeros nobles como Fernan Sánchez repostero del rey Alfonso VII, Muño Díaz y su muger dña Maria (43), de Rodrigo Rodríguez (44). Otros personajes son nombrados como "varón honrrado (45), honrrado fidalgo o dueñas" (46) lo cual nos hace pensar que no pertenecían al pueblo llano.

Todas las demás donaciones provienen de simples particulares, desiguales en cuanto a su calidad y cuantía como desigual sería la condición económica de los donantes ya que algunas veces, bajo la forma de donación lo que realmente se buscaba era protección y ayuda por parte del monasterio mediante la entrega de alguna pequeña hacienda, quizá un acto más simbólico que práctico a la hora de servir como aumento del patrimonio monástico. (47)

En el monasterio de San Zoilo, al igual que ocurre en el de Santa María de Aguilar (48) la donación juega un papel fundamental tanto en la formación del dominio como en el nacimiento de la propia institución.

Las cuantiosas donaciones fundacionales de los condes de Carrión, sobre todos las de la condesa viuda Dña. Teresa y sus descendientes constituyen la base del futuro dominio del monasterio configurando, en unión con los otros negocios jurídicos indicados -compraventa, permuta, testamentos- su patrimonio señorial.

## b.- MOTIVACION

Influídos e inmersos en el fervor religioso de la época, los donantes ofrendan los bienes materiales al monasterio bajo una fórmula genérica de tipo religioso, "pro amore Dei", "pro remedio animarum nostrarum" que explícitamente se señala en los documentos, fórmula que en numerosas ocasiones toma caracteres más ampulosos y explicativos, reiterando más de una vez en un mismo documento la motivación religiosa que les induce a realizarlo, como queriendo evitar todo atisbo de duda o de sospecha, ..."et illa tertia sive de hereditate comodo et de ganato, intre pro mea anima a Sancti Zoili... et... lexola pro amore de Deus" (49) o en otro ejemplo del año 1123 cuando intervienen Sancha Eneguez y sus hijos e hijas, que indican: "ut pro remedio anime nostre offerimus... offerimus ibidem pro remedio anime nostre et de parentes meos". (50). Otras veces, esta purificación por medio de la limosna desean hacerla extensiva a más miembros de una unidad familiar e incluso a todos los que ya murieron en paz, "pro remedio domini Gomez, mariti mei, et pro remedio animabus patris et matris sue et mee, et pro remedio animabus omnium fidelium defunctorum" (51).

Solamente en una donación "inter vivos" del año 1362 se hace relación al agradecimiento de los servicios prestados por el monasterio a un tal Velasco Gómez, quien fue su procurador en Toro, y que al entregar al convento sus bienes dice: "La qual dicha donacion les fago por rason de mu-

chos bienes que vue de las rentas quel dicho prior e convento an en Toro e en su termino asi como su procurador e porque les soy tenido e por les faser alguna emienda". (52)

Cuando se trata de donaciones reales la motivación religiosa se hace notar en el documento de manera patente y ampulosa: "propter amorem Dei mei Creatoris et Redemptoris liberam et sine omni contradictione ut ipsius misericordia meorum criminum maculis purificata aeternae beatitudinis gloria perfrui merear meorumque parentum anime suorum veniam delictorum gloria sequantur" (53). Cargado de este espíritu cristiano y magnífico en cuanto a su composición literaria, es el testamento de Doña Mayor, hija del conde Don Sancho (54) que se conserva copiado en el inicio de cartulario realizado en el scriptorium monástico varias veces citado (55).

En el año 1118, al hacer donación de San Martín de Frómista, la reina doña Urraca, basándose en textos bíblicos, expone largamente el valor propiciatorio de la limosna (56) aplicando a estos fines la donación realizada:

"Ut pro me et pro anima mariti mei comitis Raimundo, et pro anima patris mei Adefonsi regis, et pro animabus omnium avium et parentum meorum", y ésto mismo podemos hallar en la donación de los 2.000 áureos anuales a la Orden de Cluny por Alfonso VI: "pro anime mee remedio, pro animabus patris mei ac matris ac fratrum meorum, prouoxore ac liberis ut et uiuis prosit ad promerendam aeternalem uitam et defunctis proficiat ad possidendam requiem

sempiternam" (57)

Mas junto a este espíritu religioso y de desprendimiento de los bienes temporales aparecen bien velada bien manifiestamente, sobre todo en las donaciones de simples particulares, otras causas crematísticas y materiales que también intervienen en la voluntad del donante.

La mayor parte de la población carecía de tierras propias y cuando las poseían veíanse obligados muchas veces a pasar penurias debido a la falta de brazos para su cultivo o a las diversas cargas a que estaban sometidas (58), por eso preferían hacer donación de esas posesiones al Monasterio a cambio de recibir algún servicio, bien de tipo religioso -aniversario, sepultura- o protección y sustento durante sus vidas. Estas motivaciones más específicas quedan siempre reflejadas en la redacción de los documentos aunque es de suponer que el Monasterio, aún cuando no lo pidiera expresamente el donante, en agradecimiento de los bienes recibidos, haría partícipes a sus bienhechores en sus oraciones y plegarias.

Cuando el prior don Humberto, dada la necesidad en que vivían los frailes, dona cuatro huertos para que, con sus rentas, ofrecieran pitanza a doce pobres y confeccionasen pellizas para los ancianos del monasterio, éste, en agradecimiento, ofrecerá siempre un aniversario por su alma. (59)

Las donaciones que llevan implícito un prestimonio obedecen, desde luego al deseo de buscar protección y se-



guridad en el monasterio, que después de recibir unos determinados bienes "propter devotionem et bonam voluntatem quam habetis versus nos et totum ordinem nostram", asegura la subsistencia del donante mediante el usufructo vitalicio de unas heredades mayores a las por él recibidas. las cuales habían sido dadas "pro beneficio et pro salute anime mee" (60)

Esta fórmula u otras semejantes, son las empleadas siempre que la donación implicase alguna contraprestación económica por parte del monasterio en beneficio del donante.

Encontramos una donación del año 1211 cuya motivación no es otra que el evitar el pago de 100 maravedís al monasterio a la muerte de los donantes ya que estos disfrutaban de unas casas del convento y se había dictado sentencia sobre éllo. (61). Así como también tenemos algún ejemplo de donaciones efectuadas buscando ser recibidos como familiares de San Zoilo (62). Pero tanto el pregonio como la familiaritas o la elección de sepultura serán estudiados más extensamente por tratarse de vínculos especiales que ligaban a una o varias personas estrechamente con el monasterio.

Cuando la donante es viuda y con varios hijos y los bienes donados son cuantiosos podemos pensar que buscasen en esta ofrenda una especie de seguro por parte del convento si alguna vez les sobrevinieran necesidades económicas, o simplemente que se tratase de gente noble y poderoso

sa que, además, se considerasen, por herencia, benefactores del monasterio, cuyo ejemplo más evidente lo tenemos en las dos donaciones realizadas por Doña Mayor García, descendiente de los Condes de Carrión (63). Otro ejemplo de donación cuantiosa lo tenemos en las heredades otorgadas por Sancha Eneguez: Villa Fredolfo, Villanueva del Rebolar, Cervatos, Villa Lumboso, Santa María de Villaverde y Congosto (64).

Resumiendo, la motivación religiosa es la que prima en las donaciones del monasterio, siguiendo en ésto los mismos cauces que en otros cenobios medievales debido al gran influjo de la Iglesia en la mentalidad del hombre de aquélla época que entendía la vida en función del más allá y ordenaba sus actos de manera que fueran meritorios para después de su muerte. No existen noticias de intencionalidad por parte de los priores concediendo a parientes o amigos de gente noble algún tipo de bienes con el fin de atraerse la benevolencia o dadivosidad de los poderosos (65) sino que fueron unos determinados factores socioeconómicos los que determinaron la actitud de los donantes hacia el monasterio carrionense.

## c.- BIENES DONADOS

Aunque todas las donaciones conservadas en el archivo monástico especifican, con mayor o menor precisión en qué término geográfico se encuentran, nos resulta sin embargo casi imposible determinar, la más de las veces, la cuantía y calidad de los bienes recibidos. Es decir, sabemos lo que donan y su ubicación, pero desconocemos el valor de las tierras, su estado de conservación y la extensión de las heredades. Sobre todo, tratándose de donantes particulares, resulta aventurado dictaminar sobre la importancia de los bienes recibidos, puesto que aunque a veces se señalan en un mismo documento la entrega de numerosas prebendas podría resultar que la suma de todas ellas fuera de menor cuantía que cuando lo donado era tan sólo una heredad o un huerto. Tampoco nos ayuda en este intento la forma de delimitar las propiedades, ya que, según costumbre de la época, se hace citando los nombres de los propietarios de las tierras anejas a las donadas (65).

Sin embargo sí que podemos hacer una clara distinción entre las donaciones reales y condales, pertenecientes todas a la segunda mitad del siglo XI y primer tercio del XII, y las de los simples particulares.

Importancia singular tienen las dos donaciones ya citadas de la reina doña Urraca. En una entrega a San Zoilo la heredad de Arconada "cum terris, vineis, pratis, pascuis, ortis, arboribus fructuosis et infructuosis, so-

laribus populatis et non populatis, montibus, riuis, molendinis, fontibus, exitibus et regressibus et omnibus que ad prefatam hereditatem pertinent ubicumque sint" (66)

En la otra concederá el pleno dominio y jurisdicción del barrio de San Martín de Frómista (67) que años antes había sido favorecido por Doña Mayor mediante la entrega de tierras y posesiones en Bobadilla y Villa Agero y con el ganado ovejuno y vacuno, agua, prado y serna de VillaOta.

Generalmente las donaciones se entregan con todos los títulos de propiedad que llevan anejos ... "et quantum poteritis invenire in istas villas que sunt hic scriptas, de divisas, de solares, de collazos, de terris, de vineis, de ortos, de prados, de riuis, de molinos, de pascuis, de exitus et regressus, et de quantum in istas hereditates potueritis inuenire qui ad me pertinent, dono ab integro" (68). Especificación que se repite frecuentemente en la documentación de San Zoilo tanto en donaciones reales como en las particulares. (69)

Otras veces cuando la donación se realizaba como pago de una deuda o como subrogación de un censo, si el bien donado era una heredad, se especifica cuáles eran los elementos que la constituían, casas, viñas, tierras cultivadas o sin cultivar, vasallos, bueyes, aperos de la branza, etc. (70)

Tampoco faltan documentos en los que se dona el derecho y señorío anejos a las heredades, "scilicet, collacios, terras, vineas, solaría populata et non populata...

et totum ius nostrum et dominium et quicquid ibi prorsus habemus vel habere debemus" (71).

Existen algunas donaciones en las cuales el objeto de las mismas no son bienes sino dinero y a veces derechos. En un caso son 50 maravedís y dos tierras valoradas en otros 30 maravedís (72), en otra ocasión el sacristán menor de San Zoilo dona al cenobio la renta de unas casas o, como ocurre en otro documento, se otorga un censo de 40 maravedís puesto en unas casas de la Vega de Carrión destinándolo a pitanzas (73). No incluimos aquí el censo de los 2.000 aureos donado por Alfonso VI por no estar destinado sólo a San Zoilo sino a toda la Orden Cluniacen se establecida en España (75). Pero estas donaciones pecuniarias, aunque aumentarían la capacidad adquisitiva del monasterio y podrían ser invertidos, si en las donaciones no se especificaba nada en contrario, en mejorar o ampliar sus propiedades, no suponen en principio un incremento del dominio monástico.

Por su importancia y cuantía debemos señalar en primer lugar las donaciones de VILLAS, puesto que formaban o llegaron a formar, gracias a la política de explotación de la tierra empleada por el monasterio, importantes núcleos agrícolas. Ya hemos hecho alusión a las dos villas donadas por la reina Doña Urraca que son ya comunidades municipales, la de Arconada (76) y el barrio de San Martín de Frómista (65) en el que, la propia magnitud de los bienes que lo componían provocó frecuentes pleitos entre

el Monasterio y quienes intentaban violar sus derechos (77)

Deben considerarse las villas como una verdadera comunidad municipal. Otras serán sólo explotaciones agrarias con términos propios que podían comprender viñas, montes, aguas, pastos, molinos... y que se donan "cum omnibus directuris suis ubicumque eas potueritis invenire". Suelen ser transmitidas con collazos, evitando así al monasterio el problema de la falta de manos para cultivar las tierras adquiridas.

Otro de los bienes recibidos por el monasterio, quizá el que se repite mayor número de veces en la documentación es la HEREDITAS en la que en muchas ocasiones estaba incluido el SOLAR compuesto por la casa, el huerto y la era.

En ocasiones sólo se especifica con el nombre genérico de heredad, pero en otros documentos se nombran sus elementos constitutivos, formando éstos un conjunto de bienes patrimoniales cuya posesión y disfrute vienen vinculados por la transmisión de padres a hijos, oponiéndose por tanto a "ganatum", es decir, a todo lo que se adquiere por donación o compra (78). No toda hereditas podía ser transmitida por herencia en la forma ordinaria pues las concedidas con carácter Feudal o señorial estaban sujetas a un régimen especial y aunque sobre las hereditas existía un ius hereditarium, con el tiempo éste llegó a convertirse "en un derecho real pleno o de dominio sobre las cosas, o bien a su lado surge, independientemente

te de él, un *ius hereditarium* como denominación moderna del dominio"... (79). Cuál era la extensión o importancia de las hereditas donadas resulta imposible de esclarecer con los datos que poseemos puesto que no poseemos ninguna noticia firme acerca del valor cuantitativo de dichas donaciones que nos permita valorarlas en su justa medida. De todos modos, siempre resultarían más ricas y extensas aquellas heredades que poseen huertos, ríos, molinos, madera, ganado, conducciones de agua, collazos, etc. (80) que las que se entregan sin más noticia que su situación geográfica o con alguno de los elementos constitutivos antes citados.

Respecto a las donaciones de IGLESIAS Y MONASTERIOS debe hacerse alguna precisión. En la Crónica de Yepes, y desde él hasta nuestros días, cuando estudiamos el dominio monástico de algún cenobio vemos señaladas entre sus posesiones un gran número de monasterios y de iglesias -muchas veces nos resulta difícil saber si se trataba de unos u otras- que nos hace pensar en la existencia de un "monasterio maius" del cual dependían otros monasterios "minores". Es posible que en algunos casos fuera cierto mas nos atrevemos a asegurar que no lo era en todos, es más la mayoría de ellos no tenían estos lazos de dependencia.

La razón la encontramos en el estudio de García Gállo sobre el Concilio de Coyanza (81) y en la composición del monacismo hispano antes de la introducción de la

gran Regla monástica benedictina. Por lo general aquéllos monasterios no eran sino pequeñas iglesias u oratorios de origen familiar cuya transmisión se hacía de padres a hijos, pero al ser las iglesias propiedades indivisibles, los derechos de los propietarios, cuando llegaba el momento de la transmisión hereditaria, consistían en una o varias "portio" o "ratio" en las mismas. La importancia de estas porciones o "rationes" podía ser muy variable, dependiendo, en gran parte, de las sucesivas divisiones a que hubiesen estado sometidas. Si al morir un dueño, éste tiene tres hijos, cada uno recibiría un tercio en dicha iglesia, el cual pasaría en herencia a sus descendientes repartido en partes proporcionales, creando un sistema de copropietarios que originaron no pocos pleitos bien por codicia, bien por desacuerdo.

Las donaciones de Iglesias recibidas por San Zoilo, a excepción de la de Arconada otorgada por los Condes de Carrión (82) o la de San Martín de Frómista, no parece que sean de una propiedad "ad integrum" sino de "portiones" o "rationes" en las mismas. Y lo afirmamos basándonos en la mención explícita que se hace de esto en los documentos (83). Por eso del gran número de iglesias señaladas por Yepes -y encontradas en la documentación del monasterio- no disfrutará éste más que del dominio total sobre las ya citadas; del resto sólo poseerá la parte proporcional a las "portiones" y "rationes" que les hubiesen correspondido por herencia a quienes hicieron la



donación a San Zoilo.

En cuanto a los SOLARES hay que indicar que son unidades de explotación en las que se instalaba a los collazos o vasallos para retribuirles así sus prestaciones en el cultivo de las tierras. Las SERNAS, según Sánchez Albornoz (84) es un término que "se aplica a tierras diversas, pero éstas recibirían probablemente esta denominación por ser cultivadas mediante la ejecución de los servicios llamados sernas". Para Mayer (85) basándose en Meyer-Lubke (86) serna deriva de cirnare y J. Pujol define la serna como "tierra sembrada y, por derivación, las labores para ponerla en cultivo" (87). Gautier-Dalche (88) indica que si en un principio la palabra serna se aplicó a una tierra sembrada de cereales, tomó después el sentido de prestación, extendiéndose incluso al de la tierra explotada directamente por el monasterio, o con más exactitud, a aquélla que no era concedida a nadie. (89)

Otros bienes donados a San Zoilo son las tierras, casas, huertos, ganados, eras, siendo frecuentes las que ofrecen molinos en su totalidad o tan sólo una participación en la propiedad de los mismos, lo cual, estando en Tierra de Campos sería de gran utilidad para la transformación de los cereales en harina una vez terminada la recolección. Así mismo abundan también las concesiones de viñas, cuyo cultivo fue exigido iterativamente por el monasterio cuando inició su política contractual en la explotación de su dominio, y cuyo fruto, el vino, debió -

ser de gran necesidad y estima, no solo para el culto di  
vino sino para atender las necesidades de los peregrinos  
que se hospedaban en el cenobio en su viaje hacia Santia  
go y para proveer de bebida al refectorio monástico que  
sirviese de refrigerio en el estío y de estímulo en el  
rígido invierno castellano. (90)

#### d.- TIPOS DE DONACION

No siempre al acto de la donación se seguía el disfrute inmediato de la cosa donada ni tampoco éste se entregaba en todos los casos de modo desinteresado o sin ningún tipo de contrapartida, por tanto clasificaremos los diversos modos de donaciones basándonos en estos datos y siguiendo el esquema de Ramos-Loascertales. (91)

Donaciones simples. El donante ofrece algo al monasterio sin recibir contraprestación alguna. El disfrute del bien donado es inmediato. Por supuesto son las más ventajosas para el Monasterio, ya que no ha de esperar ningún tiempo venidero para disfrutar de las cosas donadas.

Son bastante numerosas y en todas ellas prevalece la motivación religiosa. Dentro de ellas incluiremos - aquéllas en las que se pide una prebenda espiritual como es la institución de un aniversario por las almas de los donantes, "et vos seniores Sancti Zoili, post obitum meum faciatis analium et orationes pro anima mea et parentum meorum" (92) porque ello no implicaba merma en las posibilidades económicas del cenobio sino tan sólo la aplicación de determinadas misas o sufragios por las almas de sus benefactores. También consideramos dentro de este - apartado las donaciones en que las propiedades pasan al Monasterio del modo indicado pero, si llevan anejas alguna renta, ésta se destina a un fin piadoso, como el de

ayudar a las pitanzas o "ad opus conventus pro pitancia in tempore quadragessimali". (93)

Otras veces, en un mismo documento, nos encontramos con una donación mixta en parte de los bienes: Unos son entregados de modo inmediato, reservándose otros los donantes en usufructo hasta su muerte o entregándolos "post" obitum al monasterio. (94)

Donaciones "post obitum". Hübner define las donaciones "post obitum" como una "donación bajo condición (95), es un hecho "incertus quando" pero "certus an" y como los principales beneficiarios de este tipo de donaciones fueron las iglesias y monasterios, era segura la supervivencia del donatario y guarda íntegramente su carácter de negocio intervivos irrevocable desde el momento de su celebración. "Para que adquiriera vida la nueva institución falta que se produzca un hecho, puesto que se celebra bajo condición suspensiva, pero no un negocio jurídico. El propietario conserva su derecho ilimitado a usar de la cosa, pero se halla privado del derecho a disponer de la misma. Es una relación jurídica que, nacida en el momento de celebrar el negocio, se perfecciona por la muerte del donante". (96)

Sólo conocemos en San Zoilo cinco documentos en los que los bienes pasarán al convento después del fallecimiento del donante, en uno ni siquiera se especifican dichos bienes sino que se nombran de manera genérica: "Quantum aveo de auius uel parentum meorum... eius de heredita

tes comodo et de ganato" (97) y en otros dos la cosa donada es un tercio de sus bienes lo cual estaría en relación con la cuota de libre disposición en el derecho hereditario de Castilla y León. Valdeavellano indica que esta cuota de libre disposición, en el Derecho visigodo, mediante la influencia eclesiástica, pasaría a destinarse en la práctica "pro anima" como obligatoria a las iglesias (98) y Maldonado determina que esta cuota fue fruto del fervor popular acrecentado en la Reconquista, es decir, la fracción obligatoria tendría su origen en la cuota voluntaria (99). Orlandis en su estudio sobre "La elección de sepultura"... establece cómo de esta cuota del tercio del total de una categoría de bienes, por motivo de protección de los herederos forzosos, quedaban excluidos aquéllos que por ley les correspondiese (100) como vemos que sucede en diversas donaciones de este monasterio, "preter divisam quam retineo ad eredes meos". (101)

Cuando el otorgante de esta tercia de sus bienes era un obispo, como es el caso de Don Raimundo en el año 1173 (102), debemos tener en cuenta que, según lo dispuesto en el IX Concilio de Toledo, podían ofrecerlas a cualquier iglesia o monasterio (103) y, siendo según Yepes este obispo palentino, monje profeso de Cluny que además había tomado los hábitos en Carrión, su devoción hacia San Zoilo la quiso dejar patente de esta manera, instituyendo además un aniversario por su alma ofrecido por los monjes de este monasterio (104).

Donaciones "reservato usufructo". En Derecho germánico, estas donaciones ofrecen muchos puntos de contacto con las donaciones post obitum. En ambas, los efectos económicos son idénticos y el donatario no comienza a disfrutar económicamente de la cosa hasta la muerte del donante. Siguiendo a J.A. Rubio señalaremos que la donación "reservato usufructo" es una donación pura y simple. Propiedad y posesión se transfieren por el donante al donatario desde el momento de la perfección del negocio pero el donatario está obligado a conceder el usufructo de la cosa donada al donante o a una tercera persona. "Deben distinguirse dos negocios jurídicos aunque exteriormente se manifesten en un solo acto: 1ª, una donación pura y simple, cuyos efectos nacen inmediatamente, 2ª, la constitución por parte del donatario, ya propietario de la cosa donada, de una relación germánica de precario en favor del donante o de una tercera persona" (105)

Dos son las donaciones "reservato usufructo" que hemos encontrado en la documentación carrionense (106).

Donaciones "sub modo". La donación exige alguna contraprestación o servicio por parte del monasterio. Ya dijimos que las que fueron realizadas "pro aniversario" las considerábamos como donaciones simples puesto que para nada influían en la disposición y disfrute del patrimonio eclesiástico. Estas donaciones "sub modo", aunque escasas en la documentación de San Zoilo, resultan interesantes por los vínculos que generan entre el convento y

el donante: Elección de sepultura (107) y familiaritas (108)

En el año 1211, dos donante, Pelayo de Adalia y María su mujer, donan al monasterio una heredad en Malva Toro con sus casas, viñas, tierras, bueyes, aperos de labranza y un vasallo con su solar amén de otra heredad en Villavindemio con bueyes y aperos no sólo para que los monjes edifiquen un altar junto al de San Pelayo donde ambos juesen sepultados, sino además, en pago de cien maravedís que debían entregar al monasterio cuando los dos fallecisen. (109)

Así pues, al estudiar estas donaciones "sub modo", nos encontramos con la "traditio corporis et animae" (110) y la elección de sepultura (111) ya estudiados por Orlan-  
dis que, en líneas generales eran cuestiones ligadas una a otra puesto que esta última era un acto personal del interesado que solía ir unido a la disposición de bienes en favor del monasterio, concretándose el valor propiciatorio de la limosna en oraciones y sufragios por las almas de los donantes. Poco a poco se había ido imponiendo la libertad de sepultura pero con la difusión de Cluny se originó un hecho contradictorio, por una parte acercó el monacato español hacia moldes más europeos pero por otra, su estrecha ligazón con Roma favoreció un fortalecimiento de la jerarquía eclesiástica, en detrimento muchas veces de la monástica y surgirán a fines del siglo XII un sin fin de pleitos entre ambas jerarquías por la percepción de los derechos mortuorios que, por su importancia, hubieron de ser tratados en el Concilio de Letrán del año 1215.

En Carrión, dos donantes, Pelayo y Adalia pedirán que levanten un altar junto al de San Pelayo para que allí sean enterrados sus cuerpos y además que dicho altar sea consagrado y se celebre en él el culto divino (112). Estos donantes, no parece que fueran familiares de San Zoilo, sin embargo eligieron una de las posesiones del monasterio como lugar de su última morada.

Por otra parte, la "familiaritas" también implicaba enterramiento dentro del coto monástico aunque no se especificase en el momento de la traditio, puesto que los lazos familiares, señala Orlandis, tenían un doble sentido, espiritual y material, ligados íntimamente que no deben ser considerados nunca independiente el uno del otro. El donante, a cambio de la entrega de bienes recibía una contraprestación del monasterio a modo de seguro vitalicio pero al mismo tiempo deseaba ser partícipe de las oraciones de los monjes mientras viviera y de sus sufragios una vez fallecido, por lo que, al ser sepultado en el monasterio tendría mayor certeza de que le serían aplicadas estas plegarias post mortem (113).

Entre los familiares del monasterio existían diversos grados de vinculación, dependiendo generalmente de la oblación de bienes que podía ser total o parcial.

Cuando el socio no entregaba todo su patrimonio, reservándose alguna parte para su supervivencia hasta su muerte, no era frecuente que el monasterio le proporcionase ayuda material puesto que no la necesitaba. Y siendo



familiares de San Zoilo podían mantener posesiones propias que posteriormente deseaban entregar al monasterio como es el caso de Ferran González de la Varguilla y su mujer Teresa Sánchez, cuando donan en 1399 al convento un huerto en Orbaneja para que ofrezcan dos aniversarios por sus almas. (114)

Mas cuando la oblación de bienes era total, o incluso si reservándose el donante alguna porción de los mismos, ello no cubría sus necesidades de subsistencia, entonces el Monasterio adquiría la responsabilidad de proveerle hasta su muerte sin que pasase penurias económicas. (115)

Finalizaremos observando cómo esta forma típica de "familiaritas" que implica entrega de bienes y participación en oraciones e incluso en otros bienes materiales del monasterio se entrelaza con la compleja red de relaciones derivadas del régimen señorial: protección, vasallaje y servicio, es decir, defensa y custodia por parte del monasterio, fidelidad por parte del socio y utilización del prestimonio en contrapartida de la entrega de bienes. (116)

En los cuadros que a continuación se incluyen hemos separado las donaciones simples de aquellas que implicaban prestimonio o "familiaritas" prefiriendo colocar éstas últimas aquí y no tras sus respectivos estudios para poseer una mejor visión de conjunto de todos los bienes donados al Monasterio.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
47	Conde Gómez Díaz	Pro remedio anima	simple	Iglesia de los Santos Facundo, Primitivo y Cristóbal de Arconada.
XI	Condes de Carrion			Barrio de S. Zoles, Castro Mayor, Villafructoso, Cabuñan, Coreas y parte de Zalenque. Aldeas de Castro muza y Castrillo, heredades de Villalcon y en Quintanilla de Cervatos. Una divisa en Puentes de don Vermudo con la iglesia de S. Román, Villarmienzo en Saldaña con la iglesia de S. Andrés. La iglesia de Villalpando con sus solares y renta. El priorato de N. Pelayo de Toro y el término de Venasfarge. Una iglesia en Annoza con sus heredades, otra extramuros de Cisneros llamada Santa Ma de Varrifalda. La iglesia de Nuestra Señora de Villaveñez, la de Sta. María Magdalena en Mayorga, la de S. Martín de los Caballeros.
Q76	Condesa Da Teresa	Pro remedio anima	simple	Monasterio de S. Juan Bautista, San Félix y S. Zoilo con su jurisdicción.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
077	D <sup>a</sup> Mayor Gómez	Pro mea anima	Post obitum	1/3 del ganado y heredades en Villavega, Villafraido, Villa Otella, Villanueva y Arguesolo.
097	D <sup>a</sup> Mayor Gómez	Pro mea anima, pro amor de Deus	post obitum: 1/3 post obitum del marido: 2/3	Todas las heredades recibidas de su padre Cid Godestioz.
XI	D <sup>a</sup> Mayor Gómez			La iglesia de S. Esteban de Villamayor, Cisneros.
I-XII	Conde Pdo. Mal gradinense			Los Molinos de Palacios en Ribera de la Calzada.
I-XII	D <sup>a</sup> Sancha Gómez			Heredades en San Llamés, la iglesia de Sta. Cruz, cerca de Palencia y de Puente de Valdepero.
XII	D <sup>a</sup> Elvira Gómez			La parte en Sta. E <sup>a</sup> de Trigueros.
118	Reina D <sup>a</sup> Urraca	Pro me et pro anima matris mee reginae Constantiae et pro anima mariti mei comitis Raimundi	simple	San Martin de Promista con toda su jurisdicción.

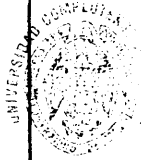
O	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
8	D <sup>a</sup> Mayor García (viuda del con- de Gómez) y sus cinco hijos	Pro remedio animarum	Simple	Monasterio de San Martín en Villa Pa- yor. "Portiones et rationes" en Celen- gues, Villavieja, Tarador, Villa Ra- miel, monasterio de San Pelayo, Bar- cial de Lumbos, Frachilla, Puentes de D. Vermudo, Cardenosa, Monasterio de San Román.
XII	D <sup>a</sup> Elvira Gómez (hija de los condes)			Una parte en las tercias de Villama- yor.
8	D <sup>a</sup> Mayor García (viuda del con- de Gómez) y sus hijos	Pro anima	Simple	"Portiones et rationes" en: Monaste- rio de Sta. Estefanía en Villamayor, Celenques, Villa Relva en Tarador, mo- nasterio de S. Pelayo en Barcial de Lumbos, Villa Ramiel, Frachilla, Puen- tes de D. Vermudo, Cardenosa y San Ro- mán de Entrepeñas.
XII	Mayor Petriz			"Portiones et rationes" en Trigueros.
XII	Sancha Gómez			Heredades en S. Mamés y en Puentes de Valdepero. Iglesia de Santa Cruz en Valdepero.
0	Reina D <sup>a</sup> Urraca	Propter amo- rem Dei	Simple	Heredad en Arconada con tierras, viñas, prados, pastos, huertos, árboles fruta- les y no frutales, solares poblados y por poblar, montes, ríos, molinos, fue- tes, salidas y entradas.
XII	Reina D <sup>a</sup> Urraca			Villamayor.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
23	Sancha Eneguez	Pro remedio animae	Simple, menos 1/2 de la heredad de S. Andrés de Congosto que, hasta su muerte, la disfrutaría Pedro Velázquez	Heredades en Villafredolfo, Villanueva del Rebolar, Carvatos, Villa Lamoso, Santa María de Villaverde y San Andrés de Congosto.
37	Elvira Téllez (nieta de los condes)	Pro anima	Simple, menos una divisa y un solar que los dona post obitum	Heredad en San Felices con iglesia, divisas, solares poblados o no, tierras, viñas, huertos, eras, prados, pastos, ejidos, molinos, aguas, ríos, montes, fuentes, salidas y entradas.
XII	D. Fernando Sánchez, repos-tero de Da Urreca			San Juan de Cestillos, vasallos y heredades.
140	Pedro Rey y su mujer Sancha Pérez	Pro remedio animarum	Post obitum	Heredades en Becerril, San Martín de los Alamos, Avia, Casellas, Tama y Levana con divisas, solares de collazos, tierras, viñas, huertos, prados, ríos, molinos, pastos, salidas y entradas.
156	Diego Muñoz, su mujer, hijos y nietos	Pro remedio animarum	Simple	Heredad en San Martín de los Alamos con divisas, solares poblados o no, tierras, viñas, prados, salidas y entradas, montes, fuentes, pastos, madera, conducciones de agua "terrero y barrero", "cespedero y femora- le".

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
73	D. Raimundo Obispo de Palencia	Pro anima	Simple (aniversario)	Las tercias episcopales de Cistallis.
73	D. Humberto, prior de S. Zoil y Camerario	"Videns indigentiam fratrum nostrorum"	Simple (aniversario)	Cuatro huertos.
11	Pelayo de Adalia y su mujer Marina	Pro animabus	Sub modo. Con contraprestaciones: a cambio de no pagar 800 maravedís al monasterio debidos según cierta sentencia y para edificar un altar junto al de San Pelayo donde fueran sepultados.	Heredad en Malva (Toro) con casas, viñas, tierras cultivadas o no, un vasallo con su solar, bueyes y aperos de labranza. Heredad en Villa Vindemio con bueyes y aperos.
XIII	Ruy Díez (el honrado hidalgo vecino de Carrión) + 1228			Toda su hacienda, tres viñas, casas y dos casas de molinos.
34	Juan Galíndez	Ob remedium animae	Simple (aniversario y pletanza en tiempo de Cuaremas)	Un huerto en las Arenales. Cinco casas con su huerto en barrio de S. Zoles. Dos casas en barrio de Francos, una casa con su huerto en la Ponteciela, otra lindando con la viña del Quintero y una huerta en este mismo lugar.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
4	Domingo Martínez, sacristán menor	Religiosa	Simple ("pro lampadas" que alumbran el altar de Santa María en el Monasterio)	La renta de dos casas en Carrión.
XIII	Rodrigo Rodríguez	Pro anima	Simple	Heredad de Raberos.
XIII	Viuda de García Alvarez de la Vega			Una tierra en Cestillos.
XIII	Dª Mencía			Toda su hacienda en Prómista, Piña y Villanueva.
XIII	Juan de Dosa			Unas casas.
XIII	Gonzalo Ferrán des de Mollares			40 maravedís de renta en una tierra de la Calavera.
III-XIV	Pero Gomes		(aniversario)	Un huerto y tierra en Castillejo.
III-XIV	Mari García		(aniversario)	Una tierra en Cestillos.
III-XIV	Mari González		(aniversario)	Un solar en burrio de S. Zoles con su renta de 50 maravedís y un par de gallinas.
III-XIV	Juan Galindo		(aniversario)	Cinco solares en la calle de Francos de Carrión.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
CII-XIV	Juan Benito de S. Vicente de la Barquera		(aniversario)	"Muchas heredades y tierras".
CII-XIV	"Tres personas"		(aniversario)	Unas casas en la puerta de S. Juan.
CII-XIV	Fernan Camarero		(aniversario)	Unas casas.
CII-XIV	Domingo Prado		(aniversario)	Unas tierras.
CII-XIV	Oseto		(aniversario)	Un huerto.
CII-XIV	Portonio		(aniversario)	Sus casas.
CII-XIV	Fernán Sánchez		(aniversario)	Una heredad.
CII-XIV	Juan de Frómista		(aniversario)	Una tierra y prados.
CII-XIV	Mari Juan		(aniversario)	Un huerto.
CII-XIV	Zoyl y su hijo el clérigo		(aniversario)	200 maravedís.
CII-XIV	Juan García de Población		(aniversario)	Ciertas heredades en Población de Frómista.
CII-XIV	Guillermo		(aniversario)	Un huerto.
CII-XIV	Domingo de Herrera		(aniversario)	Una tierra.
CII-XIV	De Petronila		(aniversario)	Una tierra.





AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
III-XIV	Juan Grifo		(aniversario)	Unas tierras.
III-XIV	Guillén Gómez		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	Flacobela y su mujer		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	D. Garci Belaz		(aniversario)	Ciertos suelos en San Mamá.
III-XIV	Pedro Camarero y su mujer Mari Cuaresma		(aniversario)	Una tierra.
III-XIV	Pero Gómez		(aniversario)	Una tierra y huerto en Cas-trillo de Malcintos.
III-XIV	Juan de Cabañuelas		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	Dona Lopez		(aniversario)	Una heredad en Herreros.
III-XIV	Bosón		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	Pedro Pedrosa		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	Juan García Tripillón		(aniversario)	Una tierra en Cestillos.
III-XIV	Un prior de Ciudad Rodrigo		(aniversario)	Un huerto.
III-XIV	Toribio Fernández		(aniversario)	Un huerto en Villamuera.

AÑO	DONANTE	MOTIVACION	TIPO DE DONACION	BIENES DONADOS
1362	Velasco Gómez de Casasola, procurador de S. Zoilo en Toro	En agradecimiento de los bienes y servicios prestados por el monasterio cediéndole las rentas de Toro	simple	Una tierra en Toro
402	Ruy Fernández prior claustral y su madre Sancha Fernández	Por servicio de Dios	simple	Tres maravedis de censo anual puesto en unas casas y huerto que poseen en barrio de San Zoles.

## B.- Compraventa

No se distinguió este monasterio por ampliar sus dominios mediante nuevas adquisiciones compradas a otros propietarios. Son muy escasas las noticias que nos han -  
llegado de títulos de propiedad logrados de esta forma. Quizá la política comercial de los monjes de San Zoilo no tomó estos derroteros por poseer extensísimos dominios gracias a la generosidad de sus fundadores, no necesitando por tanto la adquisición de nuevas tierras sino el sacar mayor provecho de su patrimonio mediante permutas y censos, puesto que la excesiva extensión y dispersión de sus propiedades, les presentarían problemas de falta de -  
mano de obra para su cultivo, originándose la paradoja de que, lo que en un principio se donó para que sirviese como fuente de riqueza y subsistencia para el cenobio, con el tiempo acarrió una grave estrechez económica al convento de la que daremos cumplida cuenta y que a su vez haría inviable la adquisición de nuevos bienes por no poder hacer frente a los gastos anejos a toda compra. (117)

En realidad sólo poseemos cuatro documentos de venta relacionados con San Zoilo (118). En todos ellos, las personas que intervienen son siempre particulares. Cronológicamente, la primera vendedora es una mujer, quizá viuda porque no se menciona la autorización marital para realizar la venta, pero sí que necesita el consentimiento y asesoría de su hijo para ejecutarla: "Ego Sanctia Sogni,

una cum voluntate et consilio Guterrii Garsie, filii mei, non coacta, sed spontanea voluntate vendo vobis"... (119). Determina los bienes objeto de venta de manera vaga e indeterminada, "totam hereditatem meam quam habeo vel habere debeo in Monasterio Sancti Michael de Rivo de Menudos cum omnibus pertinentiis suis, videlicet solares populos et ad populandum, terras cultas et incultas, montes et valles, fontes, rivos, ortos, pratos, molendinos, exitus et regressus, voz et razon". Es decir, se vende con todos los derechos y propiedades que le son inherentes pero sin establecer ningún tipo de garantías que avalen la compra al monasterio. Además, dada la cuantía del precio pagado por el prior, treinta maravedís, podemos pensar o que dicha heredad era de escasa importancia o que la venta fue realizada con una finalidad más bien caritativa que por afán de lucro o ganancia por parte del vendedor.

Otra venta la realiza Ferran Alvarez y quien compra para la sacristanía de San Zoilo es el sacristán menor - del mismo que adquiere unas casas con su préstamo en Villaturde pagando por ellas noventa maravedís mas el vendedor no se queda con este dinero sino que lo invierte en mejoras de dichos inmuebles. (120)

Según otro documento, sabemos que son tres quienes venden de mancomún, Roman Martín, Gómez Pérez y doña Marina, tres casas y la mitad de un molino, pero desconocemos si el comprador fue el monasterio y qué precio se pagó - por dicha transacción (121)

La última venta que conservamos la realizan los albaceas de Martina Alvarez a Juan de Ortega, monje de San Zoilo, para cumplir las mandas del testamento y enterramiento. El objeto de venta es una casa con su corral en el barrio de San Pedro de Carrión, y el precio exigido es de doscientos maravedís, a dos dineros nuevos el maravedí. Por supuesto que el monje, como tal no podría tener dinero propio por estar sujeto al voto de pobreza y, aunque no consta en el documento, dicho dinero le sería facilitado por el monasterio, pasando la casa y su corral a incrementar los bienes patrimoniales del cenobio (122).

## C.- Permutas

En este tipo de negocio, lo que se adquiere lleva aneja la cesión de otra propiedad, por tanto no supone en sí mismo un incremento del patrimonio sino más bien una concentración geográfica del mismo, incluso, cuando los bienes permutados estaban dentro de una misma localidad o villa, por la delimitación que de ellos se efectúa conocemos cómo el monasterio buscaba la proximidad a otras propiedades que allí tenía. Es de suponer que ninguna de las partes interesadas saliera perjudicada con el cambio y si alguna vez así acaece, nos consta que recibía una compensación económica para igualar el trato. Así ocurre en el año 1205 cuando Don García, sacristán de San Zoilo, cambia unas tierras en Villa Turde por otras en el mismo lugar que poseía don Castellano colindantes a otras posesiones de la sacristanía y además, "Pro melioratione vestre terre quam nobis datis, dono vovis domno Castellano II morabentinos" (123).

Siendo en otra ocasión el monasterio quien recibe 250 maravedís en el momento de hacer el trueque además de las propiedades que cambia con Pedro Núñez y su mujer doña Ines. (124) Aquí también observamos el deseo de aunar geográficamente las propiedades puesto que el prior entrega una heredad en Villanueva de Senadre que consta de - trece solares con sus huertos y préstamos, un molino, la ochava y todo el heredamiento que poses en Población con

su cuérnago y cespederas y la mitad de un prado próximo a este molino a cambio de seis casas en el barrio de San Zoiles y un molino con su cuérnago y cespedera pero sin la ochava y la citada compensación económica.

Esta finalidad aludida buscada por el Monasterio en las permutas queda manifiesta en todos los trato de este tipo efectuados con particulares (125). No se trata de urgencia económica sino de una política que favorezca la mejor administración y vigilancia de los bienes gracias a la proximidad de unos a otros (126). Si en el primer documento citado se trataba de aunar las posesiones de la sacristanía de San Zoilo en Villa Turde (127), en el trueque efectuado por don Guzberte, su mujer e hijos con el prior de San Zoil se busca la proximidad de las tierras del Monasterio que ofrece un suelo del molino cerca de Villanueva del Río a cambio de cuatro tierras en Villamue-  
ra, "la una... a por afrontaciones tierra del monesterio de Sant Zoil... e la otra tierra es y luego que disen el quadro e a por afrontaciones la carrera que va a Villa -  
Nueva e tierra del Monesterio de Sant Zoil". (128)

Existe también una permuta entre este Monasterio y el de San Román de Entrepeñas para la cual se cuenta con el consentimiento de dos visitantes de la Orden Cluniacense (129) en la que se intercambian "portiones" de las iglesias de San Vicente de Autillo y San Miguel de Río Menudos. Y poseemos una noticia en la que expresamente se indica que el trueque realizado entre el Monasterio y

el cura y clérigos de San Miguel de Villa Ramiel se efectúa para unificar geográficamente las posesiones de ambas partes, puesto que el cura y clérigos deseaban ampliar los terrenos que lindaban con la iglesia nueva para dedicarlos a cementerio y éstos pertenecían a la limosna de San Zoilo, cuyo limosnero se los entregaba a cambio de otra tierra que limitaba con una posesión de dicha limosna realizándose la permuta "por quanto entendemos que es provecho de la dicha alymosna". (130)

Pero este cambio de propiedades sin acrecentamiento del dominio implícito en la permuta, quizá no pueda ser aplicado cuando los trueques se efectuaron con la nobleza o con los reyes. No cabe en ellos hablar de motivos geográficos sino a la magnanimidad de los permutantes como vemos en el caso del conde Pedro Ansúrez y su mujer doña Eilon que reciben del Monasterio "illud quod habetis in Poza integrum et illud quod habetis in Pautes", sin especificar en qué consistían dichas propiedades, entregando a cambio "portionem integram" en Villaviniz, heredades, casas, solares, hombres que la habitan o que fueran a habitarla, una divisa en Frechilla y una heredad y viñas en Villavega de Villafabariago. (131)

Quizá en la permuta entre la condesa Mayor Pérez y el Monasterio no podamos determinar si el negocio supuso mejora para el cenobio puesto que éste recibe la "portio" que la condesa tenía en Santa M<sup>a</sup> de Trigueros con su heredad "quam comparaui de meo sobrino comite Eermengot" y su



participación en la serna de Canlargo a cambio de la "ratio" de Villaciscla y Villavolo. Es de suponer que, tratándose de personajes de alto status social, la compra que se nombra y la parte que le correspondiese en el monasterio vallisoletano serían estimables, más queremos hacer hincapié en lo que ya expusimos cuando tratamos - las donaciones de "rationes et portiones" en iglesias y monasterios, puesto que su valor dependía del número de repartos y de herederos a que hubiesen estado sometidas dichas propiedades (132).

Respecto a las permutas reales podemos intuir en ellas varias motivaciones o finalidades. La primera sería el deseo de favorecer a la reciente Orden de Cluny asentada poco tiempo antes en Castilla (133), el impulsar la repoblación que estos monasterios llevaban a cabo en determinados lugares y también influirían motivos de estrategia militar deseando los reyes tomar bajo su jurisdicción aquellas plazas, villas o lugares que consideraban más aptos y mejor capacitados para ejercitar acciones defensivas y ofensivas tanto en la guerra de la Reconquista como en las numerosas contiendas entre Castilla y León. (134). Vamos a encontrar en las permutas reales no solo un cambio de propiedades sino un acrecentamiento del señorío jurisdiccional del monasterio pues en todas ellas los monarcas le van concediendo diversos fueros y exenciones. (135)

Poco tiempo después de estar asentados en Carrión los monjes cluniacenses, en el año 1129 se realiza la primera

mera permuta que hoy conocemos entre éstos y el rey Alfonso VIII, interviene el prior don Esteban con la anuencia del abad de Cluny don Hugo. El monarca entrega Lobera - "cum toto sou directo et cum suis terminis ab omni integritate", montes, fuentes, "pelados", lugares de pesca, lugares de molinos, tierras cultivadas o sin cultivar y sotos. Otorga también Castro Muza con sus villas, la iglesia de San Millán con su barrio junto a Quintanilla que incluía viñas, tierras, molinos, pastos, montes y fuentes, así como la tercera parte de la villa de Cabañas, junto a Villafrechós, recibiendo a cambio por parte del Monasterio "vuestram portionem" en Fuentes de don Bermudo menos la iglesia de San Román.

No podemos afirmar, a la vista de esta permuta que el cambio hubiera sido equitativo, suponen mucha mayor cuantía los bienes que recibe el Monasterio que los que entrega y la razón de esta generosidad regia podemos hallarla primero en la motivación religiosa que impulsa al emperador a efectuar el trueque: "pro remedio anime mee et mei patris comitis Raigmundi et matris mee regine Vrra che ceterorumque meorum parentum" pero también en reconocimiento de los servicios prestados por este prior don Esteban al rey y a su madre.

También creemos que intervendría la faceta repobladora del monasterio favorecida por este monarca mediante la exención de fueros y fonsado a cuantos quisieran ir a poblar Lobeira, castigando incluso a los villanos del ba-

rrio de Saldaña con la pérdida de sus heredades si no acu  
diesen a realizar esta tarea de repoblación al citado lu-  
gar (136). Esta permuta fue confirmada por Fernando IV me  
diante un privilegio rodado datado en Carrión el año 1304.  
(137).

Ya en tiempo de Alfonso VIII se realiza otro cambio  
entre el rey y el Monasterio quizá con otras motivaciones  
que las que vimos en la permuta anterior, aunque no deja  
de mencionarse el sentimiento religioso que impulsa al -  
rey castellano a efectuar el trueque, "animam meam salva-  
re cupiens". Las razones para conceder al prior Don Hum-  
berto y Camerario de toda España las villas de Haumner,  
en el alfoz de Saldaña, Revenga en el alfoz de Torre Mont  
moion, Golpejera y Gañinas a cambio de Aguilar de Campos  
fueron sin duda estratégicas. Esta villa debía su antiguo  
nombre de Castro Mayor al castillo que aún hoy se conserva  
y estaba situada en los estados fronterizos de Castilla y  
León cuyos monarcas continuamente disputaban entre sí por  
la expansión de sus respectivos reinos a costa de quien  
saliese perdedor en la batalla. Por eso el rey quiso sa-  
car esta villa de la jurisdicción de los monjes de San -  
Zoilo a quienes le había sido cedida por el conde Gómez  
Díaz juntamente con el monasterio de San Juan, para asegu  
rar mejor la defensa de sus fronteras en contra del leo-  
nés (138). Se refleja también lo dicho porque al monarca  
no interesan las iglesias de Aguilar las cuales permite  
que permanezcan bajo tutela del Monasterio "de cetero us-  
que seculi... remaneant ad monasterium Sancti Zoili", así

mismo deja a los monjes 20 aranzadas de viñas junto al monasterio de San Juan "in bono loco", quedándose también con Villa Issio.

Esta permuta, aunque engrandecía los dominios monásticos debió ser muy celebrada por el rey castellano y fue acompañada de numerosas exenciones: que ningún merino ni sayón pudiesen exigir penas por acciones violentas o por homicidios cometidos, que los collazos de estas villas no pagasen fosadera, posta ni facendera ni otro pedido y que solamente estuvieran sujetos a la jurisdicción del prior de San Zoilo. El trueque fue confirmado también posteriormente por el rey Alfonso el Sabio el 20 de enero de 1256. (139).

Relacionado con el problema de las disputas entre castellanos y leoneses y con el deseo de ambos monarcas de tomar posiciones fronterizas entre ambos reinos, encontramos, tres años después de la anterior permuta, un trueque realizado por Fernando II de León con el Monasterio de San Zoilo. El rey acoge bajo su custodia toda la heredad de Villafrechós y concede al cenobio las iglesias de San Pelayo y San Cristóbal "cum vineis et hereditatibus suis et parrochianos" y unos solares de realengo que dió a los vasallos de los monjes que desearan poblar Villafrechós procedentes de Cabañas.

También esta permuta va acompañada de exención de servicios. El merino de los monjes será quien cobre la mitad de las calañas y fonsaderas a los vasallos del monas-

terio y si éstos no aceptasen la cargas inherentes al señorío dominical de San Zoilo, podrían ser expulsados con pérdida de sus prestimonios, facultando al prior para entregarlos de nuevo a quienes él deseara. Y para que conste que el monasterio no sale perdiendo con el cambio, se especifican las mejoras que concede el rey a los monjes: Que pongan el merino que ellos desearan a sus vasallos de Cabañas, que tengan veinte obradas de bueyes de prestimonio y que nadie pueda recibir prestimonios del monasterio si no le entregaban un par de bueyes para la serna.

Quizá en esta permuta los bienes materiales ganados por el monasterio no sean tan cuantiosos como en las vistas anteriormente, pero lo que sí queda patente es la ampliación de su señorío jurisdiccional (140). Como al poco tiempo de la redacción de este documento se produjo el fallecimiento de Fernando II, su hijo Alfonso IX, hallándose en Carrión el 24 de junio de 1188, en el monasterio de San Zoilo, en cuya iglesia románica había sido armado caballero por su primo, el triunfante rey castellano, aprovechando la festividad del santo patrono del convento que se celebraba tres días más tarde, confirmó los privilegios concedidos por su padre a los vasallos de San Zoilo que fuesen a poblar Villafrechós en la permuta citada (141)

Mas no finalizará aquí este negocio, sino que a medida que Alfonso VIII fue adquiriendo fuerza y seguridad en sus dominios intervendrá como parte activa de la permuta confirmándola en el año 1191 (142).

Aunque ya dijimos que la permuta no supone por sí misma un incremento del patrimonio puesto que implica trueque de propiedades, no podemos mantener esta tesis en San Zoilo puesto que cuando la otra parte permutante fueron reyes no hallamos igualdad entre los bienes recibidos y los entregados por el monasterio y sobre todo, gracias a ellas consiguió el cenobio buena parte de su señorío jurisdiccional (143).

AÑO	PERMUTANTE	BIENES OFRECIDOS AL MONASTERIO	BIENES RECIBIDOS DEL MONASTERIO
1095	Conde Pedro Ansúrez y su mujer	<p>."Portionem integram" en Villavini (heredades, casas, solares, viñas, tierras, aguas, prados, pastos, árboles y hombres).</p> <p>.Una divisa en Frechilla.</p> <p>.Una heredad y viñas en Villanueva de Villasavarigo.</p>	Las posesiones de Poza y Pontes.
1129	Condesa Mayor Pérez	<p>.Una "portio" en el Monasterio de Santa Ma de Triqueros con su heredad.</p> <p>.La parte que compró de su sobrino el conde Ermengot.</p> <p>.Una parte de la serna de Canlargo.</p>	<p>- "ratione" en Villa Gisela.</p> <p>- Una parte en Villa Volo.</p>
1129	Alfonso VII y Doña Berenguela	.Lobera, Castro Muza, la iglesia de San Millán y su barrio junto a Quintanilla, la 3ª parte de la villa de Cabañas.	La parte de Fuentes de Don Vermudo menos la iglesia de San Román y sus molinos.

1181	Alfonso VIII y Doña Leonor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Villa Haumer en el alfoz de Saldaña</li> <li>• Revenga en el alfoz de Torre Montemolón.</li> <li>• Golpejera. Cañinas.</li> <li>• Con villares, solares, sitios de pesca, dehesas, aguas, ríos, molinos, fuentes, montes, prados, viñas, y árboles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Castro Mayor (Aguilar de Campos) menos sus iglesias.</li> <li>• El monasterio de San Juan (en Aguilar de Campos) menos 4 yugadas junto al río y 20 aranzadas de viñas.</li> <li>• Una heredad en Villa Issio.</li> </ul>
1184	Fernando II de León	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iglesias de San Pelayo y San Cristóbal en Villafrechós, con viñas, heredades y parroquianos.</li> <li>• Solares de realengo a los vasallos de los monjes que, desde Cabañas, vayan a poblar Villafrechós.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La heredad de Villafrechós, excepto dos yugadas.</li> </ul>
1225	Don Castellano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una tierra en Villaturde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una tierra en Villaturde y 2 maravedís</li> </ul>
1228	Pedro Fernández prior de S. Roman de Entrepeñas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La parte en la casa o iglesia de San Vicente de Otello.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La iglesia de San Miguel de Río Melados.</li> </ul>
1240	Pedro Núñez y su mujer doña Inés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un molino menos la ochava en los molinos de Ferreros con su cuérnago y cespidera.</li> <li>• Seis cuérnago en barrio de San Zoles.</li> <li>• 250 maravedís.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una heredad en Villanueva de Sanabria compuesta por trece solares.</li> <li>• Un molino y ochava de Población.</li> <li>• La mitad de un prado próximo a este monasterio molino.</li> </ul>



AÑO	PERMUTANTE	BIENES OFRECIDOS AL MONASTRIO	BIENES RECIBIDOS DEL MONASTERIO
1302	Guiral Guzbarte y Arminia Pérez	• Cuatro tierras en Villamuera.	• Un suelo de molino cerca de Villa nueva del Rfo.
1315	Ximón Pérez y Pedro Núñez	• Una cespadera en Villanueva de Sa madre.	• Una tierra entre Villanueva de Sa madre y Villaturde.
1406	Clérigos de San Miguel de Villarra <sup>ma</sup> miel	• Un suelo en Villarramiel próximo a la Iglesia de S. Miguel.	• Una tierra en Villarramiel lindante con otra del monasterio

## D.- Testamentos.

Finalmente nos encontramos con un reducido número de testamentos que también configuran la formación del dominio carrionense.

La palabra "testamentum" aparece en repetidas ocasiones en la documentación estudiada (143) pero dado que este concepto lo mismo se aplica a una disposición de bienes mortis causa, que a una donación entre vivos, que a una compraventa o que a cualquier tipo de documento, sólo incluiremos aquí los que efectivamente responden a este negocio jurídico.

García Gallo hace una distinción entre los bienes de abolengo -los recibidos mediante la sucesión de padres, abuelos, o familiares- y los de ganancia, es decir los adquiridos mediante compra, donación, industria, etc. Ambas clases de bienes junto con los bienes muebles y las tierras tenidas en prestimonio, préstamo, o fuero constituían el patrimonio personal(144).

Las donaciones mediante testamento podían ser revocadas quedando abierta la posibilidad de dejar sin efecto las disposiciones efectuadas. Pero también podía quedar sin cumplimiento; en previsión de que así no pasase, el testador nombraba a los "ejecutores" que tenían un poder delegado para actuar en nombre del testador, no poseyendo el dominio de los bienes del difunto sino tan solo la tenencia de los mismos (145).

Cronológicamente el primer testamento conservado en el archivo de San Zoilo es el otorgado por la condesa Doña Mayor, (145) hija del conde Don Sancho mediante el cual dona al monasterio de San Martín de Frómista "illam populationem quam ego populaui circa ipsam ecclesiam et uineas et terras", entrega además a dicho monasterio "alias uero possessiones quarum una est in uilla que uocatur Bouatella et in alia uilla que dicitur Agero quas egon comperaui de meo auero, similiter de illas tercias de Fromesta et de Populationes et dono illo meo prato medio et illa serna que est in Uilla Ota". Por último concede un tercio de las ovejas, vacas y caballos que poseía en Frómista (147).

En una cláusula del testamento de Guiomar Pérez se dona a San Zoil cuarenta maravedís puesto en la huerta de la Vega de Carrión para ayuda de una pitanza pero "por rason que seruicio de Dios sea más perfecto", en el año 1405, Isabel Ferrández, hija de la difunta, con licencia de su marido, hace testamento por comisario en nombre de su madre donando al convento "toda la dicha tierra con el dicho trebuto" con condición que los monjes digan "mi aniversario en cada anno al día de San Zoil que es en el mes de junio para siempre jamás" (148).

No conocemos el testamento de Ferran González de La Varguilla pero sabemos que en él existió una manda para San Zoilo porque el prior del monasterio pidió un traslado de dicha cláusula al alcalde de Carrión y ésta era la

siguiente: "E mando al prior e conuento del dicho monest<sup>er</sup>io de Sant Zoyl la mi farran que yo he en la dicha villa de Carrión".

La razón que presentan los monjes para sacar el traglado fue porque "don Ferrando dixo que le pertenesçia e por quanto non podía auer todauia el dicho testamento"(149)

Aparte de estos tres ejemplos, no hemos encontrado - ningún otro testamento mediante el cual se incrementase el dominio de San Zoilo (150).

## COMPOSICION DEL DOMINIO

Mencionaremos aquí el conjunto de bienes patrimoniales adquirido mediante donaciones, ventas o permutas que, con el tiempo, resultó extraordinariamente extenso haciendo del monasterio de San Zoilo uno de los más ricos de la Orden Cluniacense en España en cuanto a la magnitud de sus propiedades e importancia de las mismas (151).

Señalaremos en primer lugar las iglesias que pertenecían parcial o totalmente al cenobio pero debemos insistir de nuevo en que el dominio monástico sobre estas iglesias era la más de las veces muy limitado (152). Casi siempre se trataba de oratorios, cenobios o iglesias familiares - que se iban transmitiendo según las normas del derecho sucesorio dividiéndose en partes proporcionales entre los herederos supérstites (153). Por tanto, desconocemos la cuantía de la "portio" o "ratio" que correspondería a San Zoilo cuando éstas les fueron donadas.

Ahora bien, no se puede considerar este fenómeno como algo específico de nuestro convento sino como un hecho vigente en el derecho hereditario, por tanto no debe interpretarse que las posesiones de iglesias y monasterios por parte del de Carrión fuesen de menor cuantía que las de otros monasterios coetáneos, sino que en todos ellos se actuaba de igual forma.

Por eso, sin especificar el grado de posesión por parte de este cenobio, nombraremos las principales iglesias y monasterios que de algún modo le estuvieron sujetos,

limitándose el prior y el convento a ostentar el señorío mediante la percepción de tercias, derechos mortuorios, (154) y elección de clérigos y capellanes que, en casi todos los casos fueron vasallos de San Zoilo (155).

Recorriendo la documentación carrionense hemos recogido todas las noticias referentes a iglesias y monasterios cotejándolas con las descritas por Yepes (156) - formando la relación siguiente:

Santos Facundo, Primitivo y Cristóbal de Arconada (157)

San Cristóbal de Villaafrechós

San Pelayo de Villaafrechós

San Román de Fuentes de Nava

San Juan de Castillos

San Miguel de San Felices

San Pelayo de Toro (158)

San Miguel de Quintanilla

San Miguel de Ríos Menudos

San Vicente de Autillo

San Pedro de Villavieja

San Martín de Villavaruz

San Salvador de Villalumbroso

Santa María de Cardenosa

Santa María de Trigueros (159)

San Andrés de Villagonzalo

San Martín de Frómista (160)

San Martín de Villamayor (161)  
 San Pelayo de Barcial de la Lombar (162)  
 San Lázaro de Carrión  
 San Zoilo de Carrión  
 San Mamés de San Mamés  
 San Lorenzo de Villalpando (163)  
 San Juan de Aguilar (164)  
 Iglesia de Villamuera  
 Iglesia de Villamez  
 Iglesia de Fuentes de Valdepero  
 Iglesia de Valcavado  
 San Salvador de Villacuende o San Salvador de  
 Golpejera (165)  
 San Román de Etrepeñas (166)  
 San Andrés de Villarmienzo en Saldaña  
 Iglesia en Añeza  
 Santa María de Barriálda  
 Nuestra Señora de Villabañez  
 Santa María Magdalena de Mayorga  
 San Pedro de Bolaños  
 San Martín de los Caballeros  
 Santa Cruz, cerca de Palencia

De toda esta extensa relación sabemos con certeza que el monasterio poseía plenamente las iglesias de San Martín de Frómista, donación de la reina Doña Urraca (167), San Cristóbal y San Pelayo de Villafre

chós, provenientes de una permuta real (168), la iglesia de los santos Facundo, Primitivo y Cristóbal de Arconada, primera donación al monasterio del conde de Carrión Gómez Díaz (169), San Juan de Aguilar, anexionada por Alfonso VII a San Zoilo a cambio de Castromayor (170) y San Pelayo de Toro, donde existía un próspero monasterio cluniacense magníficamente dotado de tierras, viñas, dehesas, casas, heredades, regadíos y beneficios de presentación de clérigos (171).

Todas estas iglesias nos consta que fueron donadas o permutadas al monasterio con todos los derechos a ellas pertenecientes, "*cum vineis et hereditatibus suis et parrochianos et quicquid earum est vel esse debet*" (172)

Por el contrario, en aquellas iglesias de las que sólo poseemos la noticia escueta de su donación a San Zoilo posiblemente el poder del monasterio quedaría limitado a las "*rationes et portiones*" en las mismas la cuantía de las cuales dependería de las diferentes particiones hereditarias que hubiesen acontecido a través de los tiempos.

Las heredades y tierras que formaron el patrimonio monástico quedan reflejadas gráficamente en el mapa que cierra este apartado; ahora nos limitaremos a nombrarlas insistiendo en la carencia de datos que nos ayuden a determinar su extensión y cuantía. El dominio de San Zoilo se extendía por:

Abia de las Torres



Agüero (Barriosuso)  
Añoza  
Arconada  
Barcial de la Lomba  
Becerril  
Benefages  
Cabañas  
Calazadilla de la Cueva  
Cardeñosa  
Carrión  
Capillas  
Castrillo  
Castromuza  
Cervatos  
Cestillos  
Congosto  
Coreses  
Frechilla  
Frómista  
Fuentes de Nava  
Fuentes de Valdepero  
Golpejera (Volpejera)  
Lobera  
Malva  
Muñeca  
Paredes de Nava  
Pozuelos del Rey  
Quintanilla de la Cueva

Riberos de la Cueva  
Revenga  
Revilla  
Ricosmenudos  
Robladillo de Ucieza  
San Felices  
San Mamés  
San Martín de los Alamos  
Santa María de Valverde  
Toro  
Trigueros  
Valcabado  
Velilla del río Carrión  
Vez de Marbán  
Villabáñez  
Villafofio  
Villafrades  
Villafréchós  
Villagómez la Nueva  
Villaherreros  
Villalcón  
Villalpando  
Villalumbroso  
Villamayor  
Villames  
Villamuera  
Villanueva de los Nabos  
Villanueva del Rebollar

Villarmienzo  
Villarramiel  
Villasabariego  
Villaturde  
Villavega  
Villotilla  
Villovildo.

Como puede apreciarse por la relación precedente, la extensión geográfica del dominio monástico fue considerable y así lo hace notar Yepes cuando indica que San Zoilo vino a ser uno de los más poderosos monasterios de España debido a las copiosísimas haciendas que poseía (173).

Sirven también para corroborar lo expuesto los datos que nos suministran los censos otorgados por el Monasterio, cuya proliferación se inicia a fines del siglo XIV, por los cuales conocemos, que sólo la Limosna de San Zoil tenía tierras y posesiones en "Carrión e en sus terminos, en Paredes de Nava e en sus terminos e en Fuentes de don Bermudo e en sus terminos e en Calçadilla del Camino e en sus terminos e en Robradillo e en sus terminos e en Villa Ramiel e en sus terminos e en Castrillo, cerca de Malçintos,

e en sus terminos". (174)

También poseía S. Zoilo otros bienes muy ligados a su ubicación geográfica y a la composición y naturaleza de las tierras carrionenses, que resultaban de gran utilidad para la buena marcha de la vida conventual y para el cumplimiento de alguna de las finalidades de la Orden Cluniacense (175) como era la hospitalidad al peregrino.

Estaba el Monasterio asentado a la izquierda del río Carrión, en un terreno llano y fértil que produce cereales en abundancia, hortalizas, vino y frutas. Además, situado en el Camino de Santiago, poseía un hospital (176) en el cual se acogía y socorría al peregrino según nos consta por los abundantes testimonios existentes en diversos itinerarios de las Peregrinaciones a Compostela (177).

Por ello quizá sean tan numerosas las noticias de posesión de molinos por parte del cenobio, así como de su fuerza motriz, el agua, instrumentos tan complementarios como necesarios para un mejor aprovechamiento de la riqueza cerealística obtenida en sus fértiles tierras, pues no hay que olvidar que estamos en Tierra de Campos así como tampoco que la base de la alimentación en la Edad Media eran precisamente los cereales. Es de suponer que todo molino estuviera junto a un río o corriente de agua, fuerza imprescindible para mover sus ruedas, por eso siempre que el monasterio adquiría la posesión de un molino, lo hacía también de las aguas y ríos colindantes de manera que nadie pudiera entorpecer la molienda, aunque, a juzgar por

los muchos pleitos que originó la propiedad de las aguas del río Carrión (178) no siempre la posesión de dichas aguas fue pacífica para el Monasterio, a pesar de que en las donaciones o adquisiciones de molinos por parte de San Zoilo siempre se haga mención que los obtienen con aguas y ríos (179), "de riuis, de molinos" (180), "cum aquis, riuis et molendinis" (181).

Poseía molinos el monasterio en:

Abia de las Torres

Arconada

Becerril

Capillas

Golpejera

Los Llazos

Revenga

Ribera de la Calzada

Riosmenudos

San Felices

San Martín de los Alamos

Toro

Villagómez la Nueva

Villaherberos

Vezilla.

Las viñas fueron cultivos muy apreciados por el convento

censó sus propiedades exigió casi invariablemente el cultivo de la vid en las propiedades encensadas (182). El vino conseguido de sus cosechas era, sin duda, un preciado don, no sólo para satisfacer las necesidades del culto divino (183) sino para ser consumido por los monjes en el refectorio como nos lo indican las normas de San Benito copiadas en el libro misceláneo de San Zoil, "salido el conuento de visperas vayanse iuntos al refectorio e ende el que quisiera beber beba, saluo si antes de uispera - obiere bebido ca en tal no pueda beber fasta la cena vino... dende vayanse al trabajo fasta que tangan a cena.. ..de aquella hora, sin licencia de nuestro padre non pue dan beber vino e esto se entiende en aquella hora" (184), "item el cellerizo tiene licencia de nuestro padre para dar a alguno más de la acostumbrada portion del vino si alguno toviera necesidad" (185), pero también el vino servía a los monjes para ser ofrecido como prueba de hospita lidad a enfermos y peregrinos que se acercaban a las puer tas del convento, no siendo pues de extrañar que, desde tiempos muy tempranos, tuvieron fama los monjes de San - Zoil de agasajar con buen pan y con bu - vino a quienes, peregrinando hacia Santiago, hacía posada en el monaste rio: "Pasada una milla encuentras una ciudad llamada Ca - rrión con una hermosa puente. Allí dan en dos conventos vino y pan, preciso te es buscar dos hospitales junto al puente" (186).

Todos los oficios monásticos poseían sus propios vi

ñedos para asegurar el suministro necesario de vino en sus respectivas obligaciones (187).

Los lugares donde el monasterio tuvo plantaciones de viñas fueron los siguientes:

Abia de las Torres

Arconada

Becerril

Prómista

Golpejera

Lebanza

Malva

Revenga

Riosmenudos

Robladillo de Ucieza

San Felices

San Mamés

Toro

Villagómez la Nueva

Villamez

Villanueva de los Nabos

Villanueva del Río

Villasabariego de Ucieza.

Durante el siglo XIV mandó plantar viñedos en:

Carrión

Cestillos

Villamez

Villanueva del Río.

La preocupación por el mantenimiento de estos cultivos fue constante por parte del monasterio puesto que no siempre los encontraron en las condiciones deseables como nos deja entrever el prior claustral Don Juan Martínez cuando encensa tres viñas erías en San Mamés a Juan Blanco (188).

Poseían también árboles frutales y otros dedicados al aprovechamiento maderero de los que obtendrían la leña necesaria para la calefacción en los crudos inviernos castellanos, para el encendido de la lumbre en la cocina y para el mobiliario y edificio del cenobio y de la iglesia. Los términos "lignis" (189) y "arboris fructuosis et infructuosis" se repiten con frecuencia en la documentación carrionense.

Tuvieron también los monjes sus propias "piscarias" (190) que les servirían para obtener el pescado necesario para su sustento y que además era alimento imprescindible durante la Cuaresma puesto que no podían tomar nada de carne.

Al conjunto de los bienes patrimoniales reseñados, añadiremos aquéllos que fueron objeto de donaciones o permutas y que sólo se reflejaron en la documentación de modo genérico e impreciso: Eras, dehesas, ejidos, cuérnagos, prados, cespederas, divisas, pastos, ganados y aperos de labranza (191)

Deseamos finalizar esta exposición de las diversos bienes y posesiones que configuraron el dominio de San Zoí



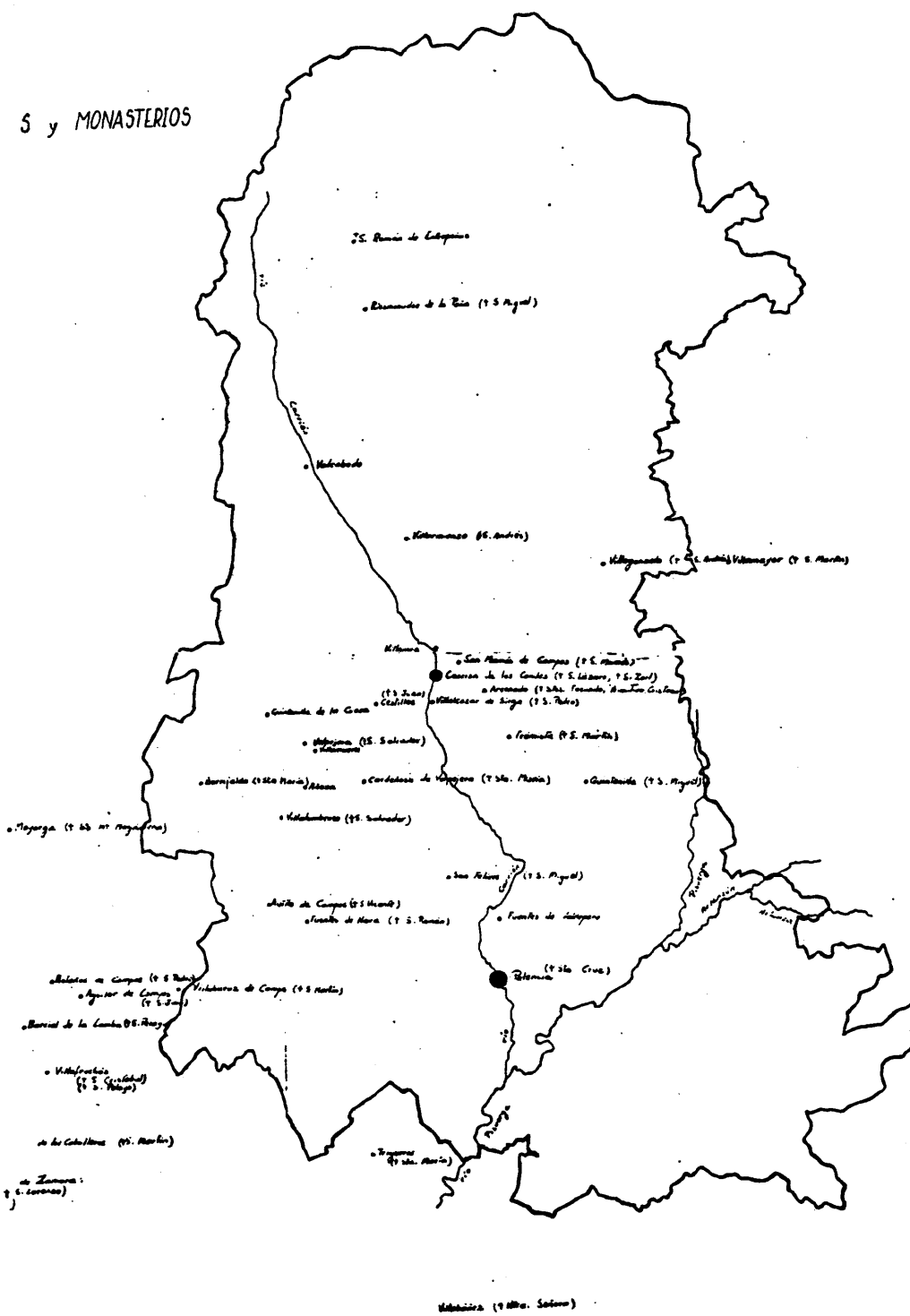
lo haciendo una referencia al libro Becerro de Behetrías (192) gracias al cual conocemos que en el siglo XIV al monasterio de San Zoil pertenecían las siguientes poblaciones:

En la merindad de Monzón, el barrio de San Martín de Frómista (193).

En la merindad de Carrión: Barrio de San Zoil (194), Arconada (195), Villa Mez (196) Roberos de la Cueva (197), Villa Muera (198) y Villaverde de Golpejera (199).

En la merindad de Saldaña: San Román de Peñas (200), Villarmienco (201), Valcavado (202), Gañinas (203) y Castellanos (204).

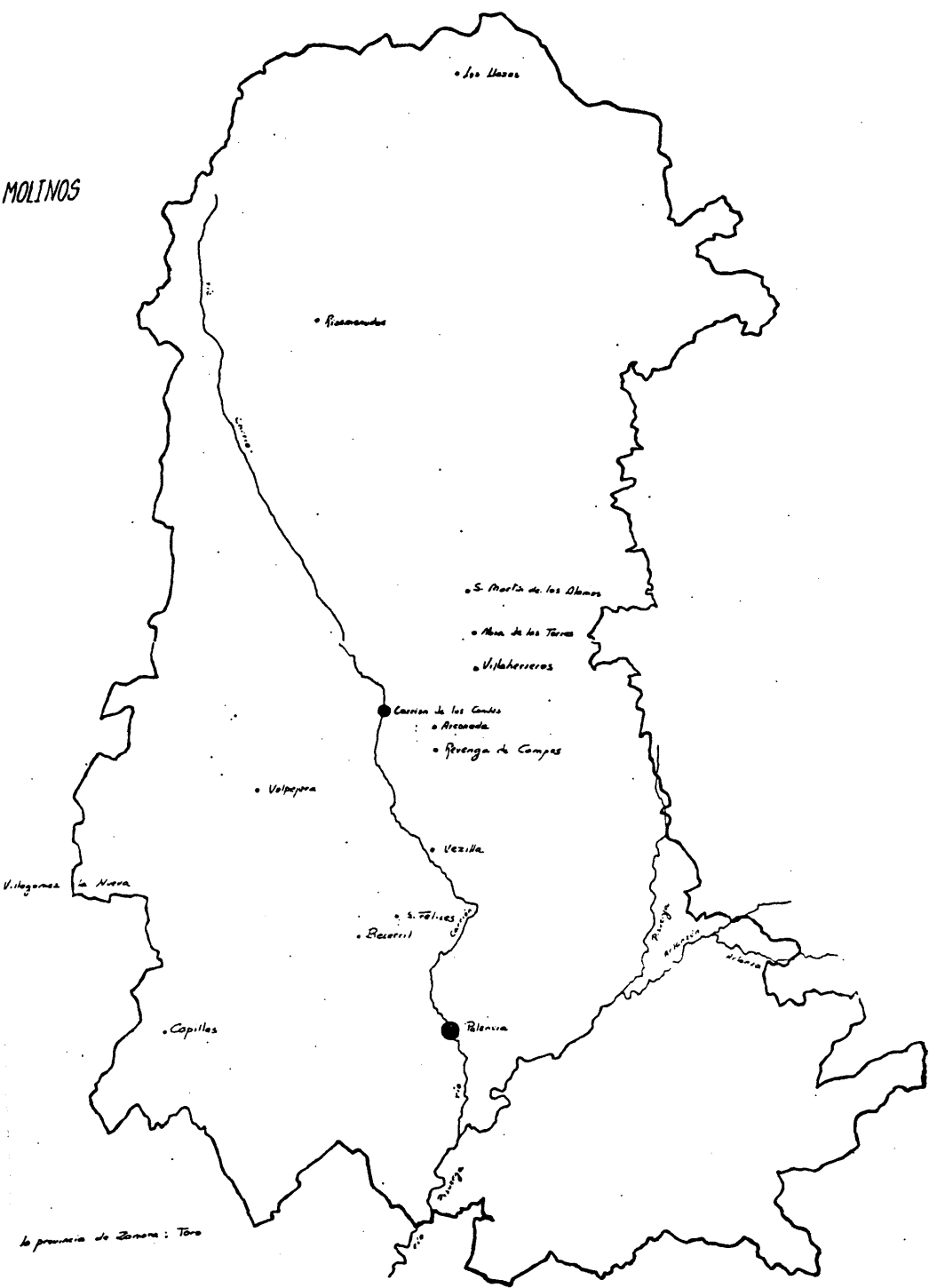
S y MONASTERIOS



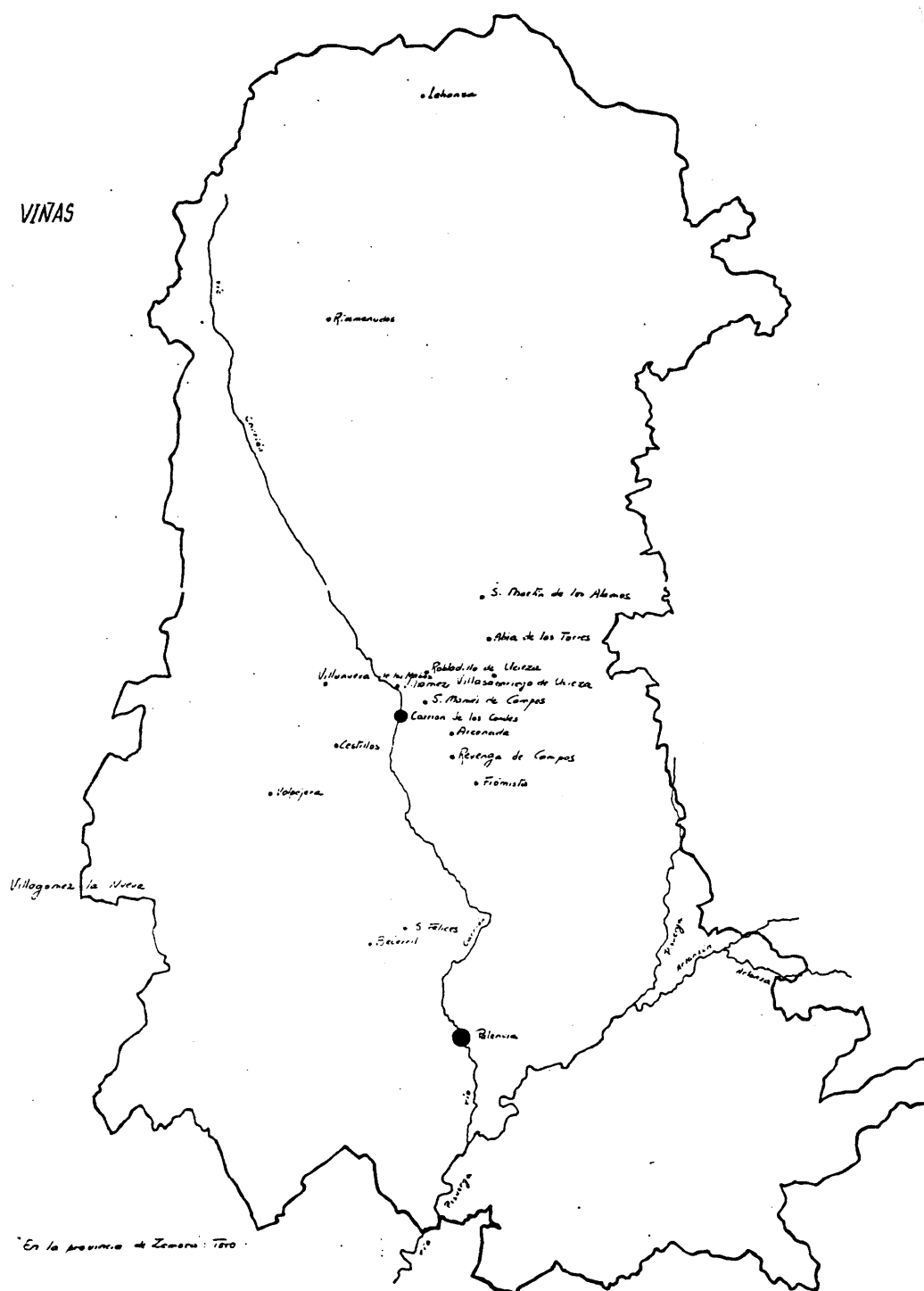
## DIVERSAS HEREDADES



MOLINOS



VINAS



## NOTAS

- (1) CORTAZAR: "La formación del dominio de San Millán de la Cogolla". Salamanca 1969
- GAUTIER: "Le domaine du monaster de Santo Toribio de Liébana". AEM II (1965) 66-118.
- MATTOSSO: "Le monachisme iberique" Lovaina 1969.
- MORETA VELAYOS: El monasterio de S. Pedro de Cardena (Hª de un dominio monástico castellano (902-1338) Salamanca 1971.
- RAMOS LOSCERTALES, J.M. La formación del dominio y los privilegios del monasterio de S. Juan de la Peña entre 1035 y 1094 en AHDE VI (1929) 5-107.
- GARCIA GONZALEZ - JJ: "Vida económica de los monasterios benedictinos en el S. XIV (Universidad de Valladolid 1972)
- (2) Véase el capítulo dedicado a los conflictos administrativos pgs. 271 y ss.
- (3) Véase nota 1
- (4) El primer documento que se conserva de la documentación carrionense se trata de un diploma de donación de la iglesia de Arconada al monasterio por parte del Conde Gómez Díaz (documento nº 1) y la dotación de la condesa Doña Teresa y su posterior confirmación las recoge BRUEL en "Recueil"... IV nº 3492 y 3507. Copias de estos documentos se encuentran en la Biblioteca Nacional de París, colección Moreau tomo 283 fol 62 y tomo 283 fol. 69 y en la biblioteca de la villa de Cluny, Cartulario nº 1, nº 110 y 108.
- (5) También en el primer documento de la documentación carrionense (documento nº 1) se hace mención a la situación del monasterio en el camino de Santiago: "...edificare cenobium helemosinarum conuenientium pauperum uel hospitium... secustratam ad antiquis temporibus fundata euntium uel regredientium Sancti Petri et Sancti Iacobi Apostolis". A modo de ejemplo citaremos otros documentos donde se especifica la situación del monasterio en el camino de Santiago: AHN Clero carp. 1702 nº 2, 14; carp. 1703 nº 3. Docs. nº: 60; 71; 85.
- HUIDOBRO en "Las peregrinaciones jacobneas" (Madrid 1951) y VAZQUEZ DE PARGA en "Las peregrinaciones a Santiago de Compostela" (Madrid 1944) hacen una -

exhaustiva descripción.

- (6) HINOJOSA, E. de: "El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña durante la Edad Media". (Madrid 1905) pg. 57.
- (7) GARCIA GALLO, A.: "manual de Historia del Derecho español" I, pp. 68 y ss. (Madrid 1964)
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.:
- "Despoblación y repoblación del Valle del Duero (Buenos Aires 1966)
- (8) Muy significativa es la donación de Alfonso VI a la Orden de Cluny de un censo anual de 2.000 áureos, duplicando el concedido por su padre Fernando I. Esta donación es citada por todos los investigadores y estudiosos de la Orden cluniacense como MABILLON, J. en "Annales ordinis Sancti Benedicti"... YEPES, A. en "Crónica", PIGNOT, H. en "Histoire de l'Ordre de Cluny", LINAGE CONDE en "Los orígenes del monacato benedictino", GONZALEZ, J. en "Regesta de Alfonso IX", HUIDOBRO en op. cit. BISHKO, "El abad Radulfo"...etc. El original de dicha donación se encuentra en la Biblioteca Nacional de París, colección Bourgogne nº 135 y lo recoge BRUEL en "Recueil" IV, pp. 627-629. Existen copias del mismo en la Biblioteca Nacional de París, colección Moreu tomo 283 fol. 732 y en la Biblioteca de la Villa de Cluny nº 1063. En la documentación carrionense hemos encontrado una copia en un inicio de cartulario vid. AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 9
- (9) Véanse las pgs. 168 y ss. del presente estudio.
- (10) Con el fin de ofrecer una rápida visión de las donaciones recibidas por el monasterio en el período que abarca nuestro estudio, hemos elaborado unos cuadros que incluimos al final de este capítulo en los que se detalla el año, donante, motivación, tipo de donación y bienes donados. Véanse pp. 105 y ss. Queremos hacer constar que las que sólo van datadas por el siglo, han sido obtenidas del libro "misceláneo" de San Zoilo, no poseyendo por tanto los documentos originales de las mismas.
- (11) Otra de las razones de la falta de donaciones a partir del siglo XIV podría buscarse en el empobrecimiento de la población y la terrible mortandad acaecida con motivo de la Peste Negra, véase pp. 363 y ss. donde se trata de este hecho y su repercusión en el monasterio.

- (12) La primera es la donación de la Iglesia de los santos Facundo, Primitivo y Cristóbal de Arconada realizada por el conde Don Gómez Díaz y todas las demás fueron realizadas por la condesa Doña Teresa y por sus hijas y yerno el conde Fernando Malgradinen se.
- (13) Prácticamente, durante casi toda la primera mitad de este siglo, siguen siendo los descendientes de los condes los principales benefactores del monasterio, apareciendo también la reina Doña Urraca.
- (14) Docs. n.º 29 y 30. Es también significativo que ambas donaciones provengan, una del Obispo de Palencia D. Raimundo, al parecer monje cluniacense que dona al monasterio las tercias episcopales de Cestillos y la otra del propio prior D. Humberto, "videns indigentiam fratrum nostrorum". El estudio paleográfico de este inicio de cartulario se halla en las pp. 406 y ss.
- (15) Véase GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II" pp 9 y ss. Es interesante la conclusión que saca BISHKO, en su artículo sobre el abad Radulfo de Cluny, él encuentra un vacío de documentos en San Zoil entre 1156 y 1169 achacándolo a la ineficacia de los priores siendo precisa una intervención enérgica del prior D. Humberto para salvar de la miseria al monasterio carrionense. Véase BISHKO, GH. J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión 'camerario' de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174", en AEM I (1964).
- (16) Véase GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II" pp. 52 y ss.
- (17) Véase GONZALEZ, J.: Id. pp. 126 y ss. Del mismo autor: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII (Madrid 1960).  
BARGANZA: "Antigüedades", II pg. 104: "Anno primo quo idem rex A. intravit in Campi".
- (18) GONZALEZ, J. El "reino de Castilla"... op. cit pp. 623-625 doc. n.º 363. ID. Regesta de Fernando II (Madrid 1943) p. 130
- (19) J. GONZALEZ en "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII" cita a NÚÑEZ DE CASTRO, quien asegura que en 1180 don Alfonso recuperó el Infantado mediante una gran batalla: "in era de 1218 incipit recuperare Aldephonsus Infantaticum magno proelio rex alphonusus prefatus". (pg. 693). AHN. Clero carp. n.º 1701 n.º 8. Doc. n.º 36



- (20) Doc. n.º 138 en el año 1156 Don Poimo, prior de Carrión, era Camerario de España. Así mismo, desde los años comprendidos entre 1173 y 1203 los priores carrionenses eran también Camerario de la Orden. Vid. AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 13, carp. n.º 1701 n.º 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15. Docs. n.º 30; 34; 36; 38; 40; 48; 49; 50; 52.
- (21) En el AHN se conservan donaciones en documentos n.º 71, 85 y 100 entre otras. Donaciones con prestimonio en docs. 60; 67; 70. Otras noticias de donaciones las poseemos por medio del citado libro misceláneo de San Zoilo.
- (22) Hemos fechado entre los siglos XII-XIV toda una serie de donaciones recogidas en el libro misceláneo de San Zoilo cuya cuantía es más bien escasa y cuya finalidad era la institución de aniversarios. No creemos que la suma de todas estas donaciones supusiera incremento en el poderío económico del monasterio sino quizá más bien cargas.
- (23) Es del año 1362. vid AHN Clero carp. n.º 1704 n.º 13. Doc. 121.
- (24) La primera donación real es en 1118 y proviene de Doña Urraca. La política de los reyes castellanos y leoneses con respecto a San Zoilo fue más bien la de permutar propiedades concediéndoles unas veces la jurisdicción y otras favoreciéndoles con privilegios. Véase el capítulo dedicado a la Jurisdicción, franquezas y privilegios de San Zoilo pgs. 168 y ss.
- (25) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 13. ACJL n.º 7. Docs. n.º 13 y 16.
- (26) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 13. Sobre el testamento de Doña Mayor y el barrio de San Martín de Frómista véanse las pp. 296 y ss donde se expone extensamente todo lo relacionado con el tema. Doc. n.º 3.
- (27) Véase la nota n.º 15 de este capítulo así como en el estudio dedicado al monasterio cluniacense, pp. 14 y ss.
- (28) Remitimos así mismo a la nota n.º 15 arriba indicada.
- (29) Véase la nota n.º 22 del presente capítulo.
- (30) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 6. Doc. n.º 1.
- (31) Libro "misceláneo" f.º 97.
- (32) BRUEL: "Recueil" IV, pp. 604-607.
- (33) BRUEL: "Recueil" IV, pp. 622-625.

- (34) Libro "misceláneo" fol. 97.
- (35) Libro "misceláneo" fol. 97v y ss.
- (36) Libro "misceláneo" fol. 97.
- (37) AHN Clero carp. nº 1700 nº 8 y 12. Docs. nº 6 y 12
- (38) Libro "misceláneo" fol. 100.
- (39) AHN Clero carp. nº 1700 nº 15, 10, 6, 12, 13, 14, 16. Docs. nº 1; 10; 12; 13; 14; 15; 17.  
BRUEL: "Recueil del Chartes", IV 622 - 625; 604 - 607.  
Libro "misceláneo" de San Zoil fol. 98
- (40) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13; ACJL nº 7. Docs. 13; 16.
- (41) YEPES: "Crónica" III pp. 71 y ss.
- (42) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 30
- (43) Libro "misceláneo" fol. 101.
- (44) Libro "misceláneo" fol. 101
- (45) Libro "misceláneo" fol. 101
- (46) Libro "misceláneo" fol. 101
- (47) Se estudia en las pgs. 246 y ss.
- (48) MERCHAN FERNANDEZ, C. "Sobre los orígenes del régimen señorial en Castilla. El abadengo de Aguilar de Campóo". 1020-1369. (Málaga 1982).
- (49) AHN Clero carp. nº 1700 nº 12. Caso análogo encontramos en el nº 20 de esta misma carpeta. Docs. nº 12; 21
- (50) AHN Clero carp. nº 1700 nº 16. Doc. nº 17
- (51) AHN Clero carp. nº 1700 nº 14 y 15. Docs. nº 14 y 15
- (52) AHN Clero carp. nº 1704 nº 13. Doc. nº 108
- (53) ... "quia presentem uitam sine peccato transire non possumus et ad uitam aeternam nisi mundi preuenire nequaquam ualemus, iubet Dominus Iesus Christus ut peccata nostra helemosinis redimamus et de his que possidemus thesaurum in caelum faciamus, quo fur non appropriat neque tinea corrumpit et Paulus apostolus: Dum tempus habemus operemur bonum ad omnes; et Salomon: Redemptio animae diuitiae suae. Et in libro Thobi: Melius est helemosinam dare quam thesau-

ros reponere et qui facit helemosinam saciabitur uita in qua helemosina non pauperum spolia sed propria defuit grata quem non placet Deo illud munus quod alter letus accipit et alter tristis amittit, sed illa est Deo grata helemosina quae ex propria exhibetur hereditate uel substantia neque de aliena datur rapina". AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 13

- (54) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Como de este documento se hace un estudio más extenso en el capítulo dedicado a los conflictos administrativos del monasterio remitimos a las pp. 271 y ss. Doc. nº 3  
Yepes da una explicación sobre quién sería esta condesa. Dice que era hija del conde Don Sancho de Castilla y mujer del rey Don Sancho de Navarra, madre por tanto del rey Don García de Navarra y del rey Don Fernando de Castilla. Véase "Crónica" pg. 67.
- (55) El estudio paleográfico puede verse en el capítulo dedicado a la "Schola monástica" pgs. 406-482
- (56) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 13
- (57) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 9
- (58) Sobre el estado del campesinado y los tributos y gravámenes a que estaban sometidos véase GARCIA GALLO, A.: "Historia del Derecho español" I, pg. 589-590; 579-582.
- (59) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 30
- (60) AHN Clero carp. nº 1701 nº 14. Doc. nº 52
- (61) AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (62) AHN Clero carp. nº 1702 nº 13. Doc. nº 70
- (63) AHN Clero carp. nº 1700 nº 14 y 15. Doc. nº 14 y 15
- (64) AHN Clero carp. nº 1700 nº 16. Doc. nº 17
- (65) Tal es la afirmación de DUBY en su libro : "Guerreros y campesinos, desarrollo inicial de la economía europea (500-1200)". (Madrid 1976) pg. 215.  
La manera de delimitar las propiedades en la documentación medieval era siempre valiéndose de las propiedades o lugares colindantes con lo cual es imposible conocer la extensión, valor e incluso situación de dichas propiedades.
- (66) ACJL nº 7. Doc. nº 16

- (67) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. La donación de Doña Mayor a Frómista fue de una cuantía considerable, puesto que le concede todas sus heredades incluso las que ella había poblado cerca de la iglesia, las viñas y las tierras, incluye también las propiedades que tenía en Bobadilla y Villa Agero con su prado y su serna, les entrega vacas y caballos tanto en Frómista como en Asturias aunque de aquí recibiría San Martín la tercera parte puesto que las otras dos se destinaban, una para el lugar donde fuese sepultado su cuerpo y otra para que los monjes ofreciesen preces por su alma. De esto también da noticias el libro "misceláneo" Doc. nº 3
- (68) AHN Clero carp. nº 1701 nº 2. Doc. nº 23
- (69) ACJL, nº 7. Doc. nº 16  
 ..."facio cartam donacionis cluniacensi monasterio Sancti Zoyli... in perpetuum de omni illa hereditate quam ego habeo in Arconada ex parte regia, cum terris, vineis, pratis, pascuis, ortis, arboribus fructuosis et infructuosis, solaribus populatis et non populatis, montibus, riuis, molendinis, fontibus, exsistibus et regressibus et omnibus que ad prefatam hereditatem pertinent ubicumque sint.
- (70) AHN Clero carp. nº 1709 nº 15.
- (71) AHN Clero carp. nº 1702 nº 2. La fecha de este documento es de 1208 pero como se señala en el estudio paleográfico pg. 47, más bien correspondería al año 1256. Doc. nº 60
- (72) AHN Clero, carp. nº 1703 nº 3. Doc. nº 85
- (73) AHN Clero, carp. nº 1702 nº 13. Doc. nº 70
- (75) AHN Clero, carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 9
- (76) ACJL nº 7. Doc. nº 16
- (77) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 13  
 Todas las pesquisas, avenencias, sentencias y pleitos están incluidos en el estudio de los conflictos administrativos, pags. 271 y ss. Comenzaron estos pleitos ya en tiempo del prior don Humberto en el año 1186 y ya en el siglo XIV la situación se hizo muy crítica para el monasterio siendo necesaria la intervención real en los años 1341 y 1352.
- (78) Véase GAUTIER-DALCHE: Le domaine de Santo Toribio de Liébana en AEM II (1965) 66-118.
- (79) GARCIA GALLO, L.: "Estudios de Derecho privado" (Sevi

lla 1982). El término hereditas puede prestarse a confusión, "así la concesión de unas casas o tierras a una iglesia o monasterio iure hereditario no tienen sentido como derecho sucesorio puesto que ni por éste las adquiere ni por él cabe que se perpetúen en la iglesia o monasterio... Ius hereditarium expresa lo que había llegado a ser el dominium. La expresión, vertida al romance como juro de heredad, goza todavía durante algún tiempo de gran difusión".

- (80) AHN Clero carp. n.º 1701 n.º 2 y 5. Docs. n.º 23 y 26
- (81) GARCIA GALLO: "El concilio de Coyanza" pg. 503: "Al transmitirse mortis causa una iglesia a los herederos del difunto, la propiedad de la misma, hasta entonces concentrada en una sola persona, se diluye entre aquéllos, dando lugar a la copropiedad de la iglesia. Cuando a su vez, el derecho de cada uno de estos nuevos propietarios pasa a sus respectivos herederos, crece naturalmente el número de propietarios de la iglesia. Ahora bien, como las iglesias son indivisibles, el derecho de los propietarios consiste en una portio o ratio en las mismas. La importancia de ella es sumamente variable y depende, en parte, de las sucesivas divisiones. Así, si al morir el dueño de una iglesia ha dejado tres hijos, cada uno tiene una tertia en ella; a su vez, los herederos de cada uno de éstos tendrán una mitad, una tertia, un quinto etc. de aquélla tertia según sea su número. De esta manera cada uno de estos herederos puede poseer una parte distinta".
- (82) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 6. Doc. n.º 1
- (83) En los cuadros de donaciones incluidos en las pags. 105 y ss. se indican en qué donaciones de iglesias y monasterios se entregaron "rationes" o "portiones".
- (84) SANCHEZ ALBORNOZ: "Una ciudad de la España cristiana hace 1000 años. Estampas de la vida de León" 5ª ed. (Madrid 1966).
- (85) MAYER, E.: "Historia de las instituciones sociales y políticas de España y Portugal durante los siglos V al XV". I 267-268.
- (86) MEYER-LUBEKE: "Roman Worterbuch". (1941)
- (87) PUJOL, J.: "orígenes del reino de León y sus instituciones políticas". (1947).
- (88) GUTIER-DALCHE: "Le domaine". op. cit.

- (89) En la donación de Doña Mayor a San Martín de Frómista se menciona una serna en Villacota. AHN Clero carp. nº 1700 nº 13, 1701 nº 11. ACJL nº 13. Noticias de Sernas tenemos en el "Libro Becerro de las Behetrías". ed. Martínez Díez. I pp. 309 y 329. Docs. n.º 13; 43, 45
- (90) HUIDOBRO, L.: "las peregrinaciones jacobeanas", al describir los distintos itinerarios, en el confeccionado por el abad Camille Daux, de 1523, decía: "Septima Frumesta usque ad Sanctum Facundum. Inde Carrionus que est villa habilis et optima, pane et vino, carne et omni fertilitate felix". (II, 487) y en el itinerario que se traza en 1495 en "La peregrinación y camino de Santiago" por Herman Künig de Bach se escribe: "...pasada una milla encuentras una ciudad llamada Carrión con una hermosa puente. Allí dan en dos conventos vino y pan".
- (91) RAMOS LOSCERTALES: "La formación del dominio y los privilegios del monasterio de San Juan de la Peña entre 1035 y 1094". en AHDE 6 (1929) 5-107.
- (92) AHN Clero carp. nº 1701 nº 5. Tenemos además otros ejemplos en las carpetas 1702 nº 14, 1703 nº 10, 1700 nº 13, 1705 nº 15, y en las noticias recogidas en el libro "misceláneo". Docs. n.º 26; 41; 100; 29; 148.
- (93) AHN Clero carp. 1701 nº 16, 1702 nº 14 y 16. Docs. n.º 28; 31.
- (94) AHN Clero carp. 1700 nº 16, 1701 nº 1. Docs. n.º 17 y 22
- (95) HUBNER: "Die Donationes post obitum und die Schenkungen mit Vorbehalt des Nießbrauchs". (Gierkes Untersuchungen, XXVI, 1888).
- (96) RUBIO, J.A.: "Donationes post obitum" y Donationes reservato usufructo en la Alta Edad Media de León y Castilla", en AHDE IX (1932) 1-25. Estas donaciones fueron generando el señorío eclesiástico y así se explica su frecuente dispersión geográfica. También hace un estudio acerca de la semejanza de estas donaciones con la "donatio mortis causa" del Derecho romano.
- (97) Documento nº 12 Véase GARCIA GALLO, A. "Bienes propios y derecho de propiedad en la Alta Edad Media española", en AHDE 29 (1959) 351-387.
- (98) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "La cuota de libre disposición en el derecho hereditario de León y Castilla en la Alta Edad Media española", en AHDE XI (1932) 129-176.
- (99) MALDONADO Y FERNANDEZ DEL TORCO, J.: "Herencias a fa

- vor del alma en el derecho español". En Revista de Derecho privado (Madrid 1944).
- (100) ORLANDIS ROVIRA: "La elección de sepultura", en AHDE XX (1950) 5-50.
- (101) AHN Clero carp. nº 1701 nº 14. Doc. nº 50
- (102) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 29
- (103) GARCIA GALLO, A.: "El Concilio de Coyanza" en AHDE XX (195 ) pg. 484.
- (104) Así lo narra en el Tomo III de su "Crónica" pg. 71
- (105) RUBIO, J.A.: "Donationes post obitum" y "Donationes reservato usufructo" en la Alta Edad Media de León y Castilla", en AHDE IX (1932) 1-25. "Al donante que se reserva el usufructo corresponde una vestidura expresiva de tal derecho que podemos llamar usufructuaria o precativa, respectivamente, según que al hacer donación se pacte o no el pago al nuevo propietario de un censo de reconocimiento de su derecho (census recognitionis)."  
Este censo generalmente era pagado en especie, pero en el monasterio de San Zoil no tenemos ningún caso documentado de que así sucediera.
- (106) AHN Clero carp. nº 1700 nº 20 y 1701 nº 13. Docs. nº 21 y 4
- (107) ORLANDIS ROVIRA, J.: "La elección de sepultura", en AHDE XX (1950) 5-50.
- (108) ORLANDIS ROVIRA, J.: "Traditio corporis et animae". La "familiaritas" en las iglesias y monasterios españoles en la Alta Edad Media", en AHDE XXIV (1954) 95-279.
- (109) AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (110) Véase nota nº 108.
- (111) Véase nota nº 107.
- (112) AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (113) Véase GARCIA GALLO, A.: "El concilio de Coyanza" en AHDE XX (1950) 275-633.
- (114) AHN Clero carp. nº 1705 nº 15. Doc. nº 148
- (115) Así llegamos a las donaciones que implican un prestimonio o donaciones en precaria que, por ser una forma de contrato agrario empleado en la administra

ción del dominio carrionense serán estudiadas adelante dentro de su correspondiente apartado.

- (116) AHN Clero carp. nº 1700 nº 20, 1701 nº 11, 14, 1702 nº 2 y 10. Docs. nº 24; 45; 50; 60; 65. Véase LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica". (León 1973).
- (117) Sobre la compraventa en el derecho histórico español véase FERNANDEZ ESPINAR, R.: "La compraventa en el Derecho medieval español" en AHDE 25 (1955) 293-528; ALONSO MARTIN, M<sup>a</sup> L.: "La compraventa en los documentos toledanos de los siglos XII-XV", en AHDE 25 (1979) 455-517.
- (118) En AHN Clero carp. nº 1704 nº 8, deducimos que es una venta por las notas escritas en el reverso del documento: "Casa. Venta de los molinos de Veziillas. Era de 1385". Su estado de conservación es tan pésimo que su lectura es totalmente impensable. Tan sólo hemos podido comprender que la propiedad se entrega a un tal Pedro Ruyz. Para tal efecto se realizan las consiguientes pesquisas y el documento está datado en Carrión. Sin embargo no queremos afirmar con certeza que el vendedor sea el monasterio por las razones expuestas, tan sólo poseemos el dato de encontrarse el documento dentro de la documentación de San Zoilo.
- (119) AHN Clero carp. nº 1701 nº 12. Véase MONTANUS FERRIN, E.: "La familia en la Alta Edad Media española". (Pamplona 1981). Vid doc. nº 48.
- (120) AHN Clero carp. nº 1704 nº 10. Doc. nº 147.
- (121) AHN Clero carp. nº 1704 nº 8.
- (122) AHN Clero carp. nº 1705 nº 13. Tiene relación con el documento nº 1 de esta misma carpeta y en el reverso se hallan noticias escritas un tanto contradictorias, una de las cuales se ajusta más al tenor del documento: "Carrión, compras. Compra de unas casas y corral en el barrio de San Pedro por precio de 200 maravedis". La otra anotación dice: "Johan de Ortega monge. Esta donación fizo Juan Dortega monge e sacristan deste monesterio e fue prior de Sant Roman, diçen unas casas con su corral en la colaçion de San Pedro". Doc. nº 144.
- (123) AHN Clero carp. nº 1702 nº 9. Doc. nº 66.
- (124) AHN Clero carp. nº 1702 nº 16. Doc. nº 73.



- (125) AHN Clero carp. nº 1702 nº 9, 11, 16; carp. nº 1703 nº 16 y 19. Docs. nº 66, 67, 73, 95, 101.
- (126) GARCIA DE CORTAZAR, J.: "El dominio del Monasterio de San Millán de la Cogolla (siglos X a XIII)". (Salamanca 1969). En la pg. 77 de esta obra cuando expone los diversos modos de la formación del dominio en el citado monasterio dice: "Si en el examen de las adquisiciones por compra, se observa ya una política del conobio por hacerse con algunas tierras, eras de sal viñas etc., que redondearan sus pertenencias, es claro que esa directriz es todavía más fácilmente apreciable al estudiar el capítulo referente a las permutas. En la exposición de motivos de algunas de ellas se habla, a menudo de forma explícita, de la conveniencia de completar una heredad, de extender el área patrimonial del monasterio en torno a una primera posesión inicial".
- (127) AHN Clero carp. nº 1702 nº 9. Doc. nº 66.
- (128) AHN Clero carp. nº 1702 nº 16. Doc. nº 73
- (129) AHN Clero carp. nº 1702 nº 11. "T. et M. visitatoris cluniacensis consilium prebentibus et assensu". Doc. 68
- (130) AHN Clero carp. nº 1700 nº 19. Doc. nº 20
- (131) AHN Clero carp. nº 1700 nº 10. Doc. nº 10
- (132) AHN Clero carp. nº 1700 nº 17. Doc. nº 18
- (133) LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica" (León 1973). Cita a Philibert Schmitz quien afirma que en el siglo XI y primer cuarto del XII fue, en España, el apogeo de la observancia benedictina. (En "Histoire generale de l'Ordre de Saint Benoit", 2ª ed. Maredsous) 1984-1956, I, 82-82. Así mismo en las conclusiones con que finaliza el segundo tomo afirma que "la apertura europea de Sancho el Mayor tiene su vertiente monástica en la benedictización de San Juan de la Peña, llevada a cabo en el año 1028, a través de la influencia de Cluny", II, 1004. Respecto a Castilla señala que la penetración cluniacense continúa durante el reinado de Fernando I siendo en tiempo de Alfonso VI cuando tuvo "un alcance extracastellano mucho más vasto". II, 1005.
- (134) Para conocer las vicisitudes acaecidas entre Castilla y León durante esta época véase GONZALEZ, J. "Historia de Palencia" (Palencia 1983). También, el mismo autor hace referencia a esto en "Regesta de Fernando II" (Madrid 1943) pp. 53-66; 125-136;

140-144, y el "Alfonso IX" (Madrid 1944) I, 57-58; 79-90; 121 y ss. entre otras.

- (135) Véanse docs. cit. en las notas 138, 139, 141.
- (136) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 19. Doc. n.º 20
- (137) AHN Clero carp. n.º 1703 n.º 15. Doc. n.º 98
- (138) AHN Clero carp. n.º 1701 n.º 8. Citado por YEPES en "Crónica" cap. CLXV pg. 63 y por QUADRADO en "España y sus monumentos": "Alfonso IX de León para que no sirviera de baluarte contra sus propios estados a los fronterizos de Castilla, sacando antes la villa, a cambio de otras, del poder de los monjes de San Zoil, a quienes la había cedido el conde Gómez Díaz juntamente con el monasterio de San Juan fundado por él allí mismo". pg. 108. Pero no fue Alfonso IX quien realizó la permuta con San Zoil sino el rey castellano Alfonso VIII en unión con su mujer doña Leonor. Véase el doc. cit. n.º 36. Esta permuta también está recogida en el libro "misceláneo" de San Zoil.
- (139) AHN Clero carp. n.º 1703 n.º 2. Esta permuta y la consiguiente exención de servicios fue confirmada por Alfonso X (AHN Clero carp. 1703 n.º 3), Fernando IV (AHN Clero carp. n.º 1703 n.º 14) y Alfonso XI (AHN Clero carp. n.º 1703 n.º 20). Docs. n.º 34, 35, 37, 402
- (140) ACJL n.º 10. Doc. n.º 39
- (141) ACJL n.º 13. Véase GONZALEZ, J.: "Alfonso IX" (Madrid 1944) II, 21. y I, pg. 55. Doc. n.º 43
- (142) Documentos n.º 22. En el año 1196 vuelve a confirmarlo (doc. n.º 46). Véase GONZALEZ, J.: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII". (Madrid 1960) III, pg. 9.
- (143) Véase el capítulo dedicado a la "jurisdicción, franquexas y privilegios" pp. 163, ss. AHN Clero, carp. n.º 1700 n.º 13 (al ser un pequeño cartulario conserva dos documentos con la voz "testamentum", uno del año 1066 y otro del 1118). AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 11 (se trata del testamento del abad Salvador en favor del conde Pedro Ansúrez). AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 16, carp. n.º 1 y 2. BRUEL: "Recueil" IV n.º 3492, pg. 604-607. Biblioteca Nacional de Pons, Colección Moreau, Tomo 383 fol. 62. Biblioteca de la villa de Cluny n.º 110. Vid. docs. n.º 3, 43, 44, 47.

- (144) GARCIA GALLO, A.: "Estudios de Historia del Derecho Privado". (Sevilla 1982). "Evidentemente, la condición de todos estos bienes no es la misma, no ya por el título con que se poseen, sino por la regulación jurídica a que cada uno de ellos está sometido. Por eso cuando a la muerte de una persona queda abierta su sucesión, ésta no puede ser uniforme, ni los bienes cabe concebirlos unitariamente constituyendo una sola "hereditas", sino que forzosamente cada uno de ellos ha de seguir su propia suerte". Pg. 269.
- (145) GARCIA GALLO, A.: Op. cit. pg. 322 y ss.
- (146) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 3
- (147) En el año 1118, todo el barrio de San Martín de Frómista, dotado y engrandecido mediante este testamento de Doña Mayor, pasará a pertenecer al monasterio de San Zoilo merced a la donación de la Reina Doña Urraca. AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 4
- (148) AHN Clero carp. nº 1707 nº 1. Doc. nº 111
- (149) AHN Clero carp. nº 1707 nº 2. El testamento estaba fechado en Carrión, martes 7 de setiembre de 1400 y el traslado se realiza en el mismo lugar el lunes 31 de agosto de 1405. Vid. doc. nº 112.
- (150) Sobre "testamentos" vid. ARVIZU Y GALARRAGA, F.: "La disposición mortis-causa en el derecho español de la Alta Edad Media". (Pamplona, 1977). MEREA, P. Sobre doações "causa mortis", en Novos estudos de Historia do Direito. (Barcelos, 1937) 119-129.
- (151) Véase GARCIA DE CORTAZAR, J.A.: "El dominio del monasterio de San Millán de la Cogolla (siglos X al XII). Introducción a la historia rural de la Castilla altomedieval". (Salamanca 1969); MORETA VELAYOS, S.: "El monasterio de San Pedro de Cardeña. Historia de un dominio monástico castellano (902-1338)" (Salamanca 1971); GAUTIER-DALCHE, J.: "Le domaine du monastère de Santo Toribio de Liébana: formation, structure et modes d'exploitations", en AEM 2 (1965) 63-117; IZQUIERDO BENITO, R.: "El Patrimonio del cabildo de la Catedral de Toledo en el siglo XIV" (Toledo 1980); DUFOURCO-GAUTIER-DALCHE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media", (Barcelona 1983); MERCHANT FERNANDEZ, C.: "Sobre los orígenes del régimen señorial en Castilla. El abadengo de Aguilar de Campoo. (1020-1369)".
- (152) Véase TORRES LOPEZ, M.: "La doctrina de las "Igle

- sias propias" en los autores españoles", en AHDE 2 (1925) 402-461; "El origen del sistema de las "iglesias propias", en AHDE 5 (1928) 83-217.
- (153) Véase GARCIA GALLO, A.: "El concilio de Coyanza. Contribución al estudio del Derecho canónico español en la Alta Edad Media". en AHDE 20(1950) 275-633 (494-496).
- (154) Véase GARCIA VALDEAVELLANO: "La cuota de libre disposición en el derecho hereditario de León y Castilla en la Alta Edad Media" en AHDE 9 (1932) 9-176. "En León y Castilla puede distinguirse entre la cuota pro anima y el mortuarium: la una como parte que se separa del caudal relicto, el otro como conjunto de bienes muebles pertenecientes al difunto que se entregan a una iglesia (la iglesia reclamó para sí los usos paganos de que el muerto se llevase a la fosa su equipo consistente en objetos de uso personal, atribuyéndose la parte del muerto convertida en equipo del alma. Este mortuarium consiste generalmente en el equipo de guerrero que entre nosotros suele llamarse atondo, o entre las clases campesinas en la mejor cabeza de ganado o en el mejor vestido". pg. 137, nota 26.
- (155) AHN Clero carp. 1701 n.º 10, 15; 1702 n.º 3, 5; 1704 n.º 4; ACJL n.º 28. En el capítulo dedicado a los pleitos y avenencias del monasterio se da cumplida cuenta de los clérigos vasallos de San Zoilo; Véase pp. 271 y ss. Docs. n.º 40; 52; 61; 63; 407; 408.
- (156) Véase YEPES, A.: "Crónica general de la Orden de San Benito" (Madrid 1607-1616) Ed. parcial en EAC 1959-1960 a cargo de Pérez de Urbel y ed. antigua.
- (157) YEPES: "Crónica". III, 64: "Fundado por el conde Gómez Díaz patrón de San Zoil, el más antiguo".
- (158) YEPES: "Crónica". III, 64: "El más rico y de más hombres, poseía viñas, tierras, hacedas, dehesas, casas, lugares, presentaciones. Todo se perdió por culpa de los abades seculares comendatarios que aferraron por poco precio las heredades a personas poderosas que fue como darlas en balde".
- (159) YEPES: "Crónica". III, 65: "La condesa Doña Mayor, era 1167. Parece que pertenecía a dos personas. Doña Mayor entrega su parte a San Zoilo".
- (160) YEPES: "Crónica". III, 66: "Fundación de Doña Mayor, hija del conde Sancho de Castilla y mujer del rey Don Sancho de Navarra, madre del rey García de Navarra y Fernando de Castilla".

- (161) YEPES: "Crónica". III, 65: "San Martín de Villamayor, San Pelayo de Barcial, los anejó Doña Mayor Gómez, hija de los fundadores por la era de 1156".
- (162) Véase la nota anterior.
- (163) YEPES: "Crónica". III, 63: "Al occidente de la iglesia de San Lorenzo. La parroquia y los diezmos son de San Zoilo".
- (164) YEPES: "Crónica". III 63: "Alfonso VII en 1129 se aficionó a Castromayor y le entregó a cambio las iglesias de Aguilar. Hubo pleitos y el convento de San Zoilo llegó a acuerdos sobre los diezmos con los clérigos, iglesias y obispo de Palencia".
- (165) YEPES: "Crónica". III pg. 64.
- (166) YEPES: "Crónica". III pg. 64: "En el obispado de León, en la jurisdicción de Saldaña. Se unió San Pedro de Recuebes y cuando San Román se une a San Zoilo también lo hace este monasterio".
- (167) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Libro misceláneo" de San Zoilo fol. 100v. Doc. nº 13
- (168) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (169) AHN Clero Carp. nº 1700 nº 6. Doc. nº 4
- (170) AHN Clero carp. nº 1701 nº 8. Doc. nº 36
- (171) Véase nota 159.
- (172) El texto está cogido de ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (173) YEPES: "Crónica". III, pg. 64: "Tuvo grandísimas haciendas con lo que vino a ser uno de los más poderosos de España... es uno de los insignes y ricos que tiene esta congregación, con haberse perdido haciendas y posesiones que bastaban para sustentar dos conventos tan grandes como él". E en T.III, 63: "Tenía mucha jurisdicción civil y criminal en la villa de Carrión y en todo el pueblo que está al otro lado del río que por razón de San Zoilo cuyo era, corrompióse el vocablo y se llamó barrio de San Zoles y llegaba hasta la mitad de la puente la cual partía este en dos jurisdicciones".
- (174) AHN Clero carp. nº 1707 nº 15. Doc. nº 186
- (175) Regla de San Benito, cap. 56 "De hospitibus susci-

piendis": "Todos los que vinieren han de ser recibidos como Cristo porque El mismo dijo: Hospes fui et suscepisti me. Y a todos se les rinda el conveniente honor, principalmente a los hermanos en la fe y a los peregrinos". Véase: "San Beneditto la Regola". Versión, texto y comentarios de Anselmo Lentini. (Montecassino 1980) 2ª ed. pp. 457-473.

- (176) AHN Clero carp. nº 1700 nº 6; 1702 nº 2; 14; 1703 nº 3. Docs. nº 4; 60; 71; 85  
 YEPES: "Crónica", III, pg. 57: "Morales dice que esta señora -se refiere a la condesa Doña Teresa- hizo la iglesia, la puente y el hospital. éste para hospicio de peregrinos que pasaban a Santiago porque Carrión está en el Camino Francés, pusieron le luego el nombre de Hospital de San Zoil y últimamente se ha llamado la Casa de los Santos".
- (177) HUIDOBRO Y SERNAS, L.: "Las peregrinaciones jacobitas" (Madrid 1951). VAZQUEZ DE PARGA Y OTROS: "Las peregrinaciones a Santiago de Compostela (Madrid 1949).
- (178) La primera pesquisa se hizo en tiempo de Alfonso VIII. Véase el capítulo dedicado a los pleitos y avenencias del monasterio pp. 244 y ss.  
 AHN Clero carp. 1700 nº 13; doc. nº 44
- (179) AHN Clero carp. nº 1701 nº 1. Doc. nº 22
- (180) AHN Clero carp. nº 1701 nº 2. Doc. nº 23
- (181) Docs. nº 16; 20; 36; 48; 53; 60.

Respecto a esta propiedad de molinos véase -  
 DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media". (Barcelona 1983) pg. 155: "La mención de molinos es muy frecuente. En todas partes servían para la fabricación de harina; en Andalucía para la del aceite. En ninguna parte, salvo la propia Andalucía, eran monopolio señorial, sino propiedad individual o colectiva. En este último caso, los copropietarios disponían de veces (turnos), con intervalos más o menos largos (cada 8, 10, 12, ó 15 días). Estas veces podían ser objeto de transacciones y un mismo individuo o colectividad (un monasterio) poseían más de una en ciertos casos".

- (182) En toda esta zona de Palencia, las tierras buenas se dedicaban al cultivo de cereales si eran de secano y a otros productos agrícolas si eran de rega-

dio. Las vides se plantaban en terrenos más pedregosos no aptos para los anteriores cultivos. En el capítulo dedicado a las formas de explotación del dominio, en el apartado dedicado a los censos, podemos ver con qué frecuencia imponía el monasterio en el momento de encensar sus propiedades, la condición de que fueran plantadas viñas por parte del censatario. Véanse pgs. 235 y ss.

- (183) En el libro "misceláneo" de San Zoil fol. 103, ss. se narran las costumbres de la Orden y se hace repetidas veces alusión a cuándo se debía suministrar vino a los monjes. Véase también PIGNOT, J.H.: "Histoire de l'Ordre de Cluny, depuis de la fondation de l'Abbaye jusqu'à la mort de Pierre-le-Vénérable. (909-1157). (Paris Autun 1868) II, pp. 420-429. Indica el autor que aunque San Benito no trató acerca del uso del vino, sin embargo estaba permitida en determinadas cantidades medidas mediante la erina benedictina que según Mabillon podría contener un peso líquido de dieciocho onzas. Además los monjes fabricaban un licor a base de vino, miel y especias conocido como "pigmentum" que tan sólo era consumido en días y festividades muy especiales.
- (184) Libro "misceláneo" de San Zoil fol. 103.
- (185) Libro "misceláneo" de San Zoil fol. 103v.
- (186) HUIDOBRO Y SERNAS, L.: "Las peregrinaciones jacobitas" (Madrid 1951). Los dos hospitales eran el de San Zoilo y el de Don Gonzalo, cuya importancia era mayor.
- (187) Véanse los cuadros de censos al final del capítulo dedicado a las formas de explotación del dominio, pp.
- (188) AHN Clero carp. nº 1709 nº 11.
- (189) AHN Clero carp. nº 1701 nº 5. Doc. nº 26
- (190) AHN Clero carp. nº 1700 nº 19; 1701 nº 8. Doc. nº 20 y 36
- (191) Véanse los cuadros de donaciones incluidos en este capítulo pp. 105 y ss.
- (192) Véase: "Libro Becerro de las Behetrías". Estudio y Texto crítico por G. Martínez Díez. (León 1981).
- (193) "Libro Becerro", I, nº 14 pp. 220.
- (194) "Libro Becerro", I, nº 4, pp. 306.
- (195) "Libro Becerro", I, nº 12 pp. 309.

- (196) "Libro Becerro", I, nº 27 pp. 317.
- (197) "Libro Becerro", I, nº 50 pp. 326.
- (198) "Libro Becerro", I, nº 52 pp. 327.
- (199) "Libro Becerro", I, nº 55 pp. 329.
- (200) "Libro Becerro", II, nº 18 pp. 21.
- (201) "Libro Becerro", II, nº 65 pp. 43.
- (202) "Libro Becerro", II, nº 92 pp. 55.
- (203) "Libro Becerro", II, nº 109 pp. 62.
- (204) "Libro Becerro", II, nº 121 pp. 68.



II: JURISDICCION  
FRANQUEZAS  
PRIVILEGIOS

A pesar de la posesión por el señor dominical de ciertas facultades sobre los pobladores de sus tierras -que rebasan el mero poder dominical sobre los mismos- el señorío dominical no implica en su esencia el ejercicio de la justicia. La jurisdicción no surgió como atributo inherente al dominio territorial sino como concesión especial del Príncipe, en quien reside la plenitud de la jurisdicción (1).

Mediante la inmunidad, los príncipes hacen determinadas concesiones a iglesias y magnates, que encerraban la renuncia de parte de sus derechos de soberanía sobre determinados territorios.

La causa de la aparición de esta institución en Castilla está en el influjo feudal ultrapirenaico, a través de la casa de Borgoña, que comienza a reinar en Castilla y Portugal, y que trae como consecuencia el incremento de las inmunidades jurisdiccionales que engloban una serie de funciones públicas.

Según Sánchez Albornoz, con toda probabilidad ya se hicieron en el siglo IX algunas cesiones de inmunidad por los reyes astúrianos (2).

La nueva institución aparece como donación graciosa del Rey, y se concede tanto a propietarios eclesiásticos como a laicos.

La exención se daba a perpetuidad y la tierra que llegaba a ser inmune ya no dejaba de serlo.

Las concesiones de inmunidad adoptan en un principio la fórmula negativa del "non introito" de los oficia

les regios en los dominios del señor.

Con posterioridad, puede entenderse concedida la jurisdicción, en los diplomas que contienen el traspaso de las facultades regias, bajo fórmulas generales "cum toto suo directo" o "sicut ad regale ius pertinet" aun cuando en ellos no se haga específica la alusión al veto de entrada en el señorío o "coto" de los oficiales regios.

Durante la primera mitad del siglo XIII continúa vigorosa la difusión de la jurisdicción señorial en Castilla. Pero fue sobre todo en el siglo XIV cuando aumentó considerablemente el número de los señoríos jurisdiccionales. Casi todas las donaciones de los Trastamaras engloban de forma sistemática la jurisdicción que se otorga al señor, recogida en los diplomas con una amplísima fórmula concilleresca que engloba la plenitud de la jurisdicción, y que según los glosadores del Derecho Romano reza así: con la jurisdicción civil y criminal, alta y baja, mero mixto imperio. A veces la fórmula particulariza la facultad de nombramiento de alcaldes y oficiales de justicia señoriales.

Coadyuvó también al incremento de los señoríos jurisdiccionales un precepto del Ordenamiento de Alcalá por el cual se dispuso que los señores de los señoríos territoriales a los que no se hubiese concedido expresamente la jurisdicción, pero que de hecho la viniesen ejerciendo por espacio de 40 años, ganasen por prescripción la legítima potestad jurisdiccional sobre sus dominios (3).

En virtud de las concesiones regias de inmunidad los señores ejercían en sus señoríos funciones públicas diversas:

1. La de administrar justicia dentro de sus dominios en mayor o menor grado, dependiendo de la amplitud de los privilegios otorgados, lo que implica el nombramiento de jueces señoriales y la ostentación de símbolos de jurisdicción.
2. La del nombramiento de oficiales de gobierno.
3. Encargarse de la policía en sus tierras inmunes, es decir, cuidar del mantenimiento del orden público.
4. La de otorgar fueros o estatutos locales a las localidades de sus señoríos.
5. Exigir la prestación de los servicios militares a los hombres de señorío.
6. La de percibir los "señores" en su propio provecho determinados tributos de carácter jurisdiccional:
  - a) El "yantar" en cuanto a reconocimiento de la superioridad del señor.
  - b) Por el ejercicio directo de la jurisdicción por el señor cobra las caloñas o penas pecuniarias emanadas de dicha facultad.
  - c) La "martiniega", pagada por los concejos, tal vez por la delegación o cesión del señor a los mismos de facultades de gobierno (4).

Partiendo de las premisas expuestas expondremos a continuación los poderes jurisdiccionales del Monasterio de San Zoilo así como las diversas franquizas y privile-

gios con que fue favorecido por los reyes a lo largo de su historia hasta el siglo XV.

Fundado por los Condes de Carrión y espléndidamente favorecido por la dadivosidad de la Condesa que, en unión con sus hijos "quorum nomina sunt Fredinandus et Pelagius adque Garsias" y de sus hijas María, Sancha, Erlonza y Elvira, en el año 1077 dona un monasterio que poseía "iure hereditario" consagrado en honor de la Trinidad y de San Juan Bautista y en el que reposaban los cuerpos de los mártires cordobeses Félix y Zoilo, para que vivan en él los monjes de la congregación Cluniacense "sine aliqua contradictione reddant ipsum locum cum omni sua integritate", otorgándoles así mismo la jurisdicción bajo la fórmula negativa del "non introito": "et ita damus istum locum et non intret ibi saio pro omicidio neque fosaria neque pro anuba, pro castellaria neque pro ulla causa /aut/ angaria regis" (5).

Desgraciadamente los monjes de Carrión no se distinguieron por el cuidado de su archivo ni por el anhelo de perpetuar sus títulos de propiedad mediante la ejecución de libros y códices en su scriptorium, y, por esta razón, nos encontramos con grandes lagunas documentales teniendo que recurrir muchas veces a noticias indirectas aparecidas en diplomas posteriormente gracias a las cuales podemos seguir el hilo de su historia (6).

Tal ocurre con la donación del barrio de San Martín de Frómista "ad monasterium Beati Iohannis Baptiste et Sanctorum martirum Zoyli et Felicis de Carrione et uobis

prioris domno Stephano" otorgada por Doña Urraca. No se conserva el diploma original sino una copia del mismo realizada en la schola scriptoria del monasterio en un inicio de cartulario hoy custodiado en el Archivo Histórico Nacional (7). Nada se nos dice en él acerca de la concesión de la jurisdicción al cenotio pero, en un libro misceláneo reencontrado hace pocas fechas y ejecutado por muy diversas manos y en muy distintas épocas, al hacer relación a la citada donación se indica expresamente:

"con los diezmos mayores e menores del Rey e del Obispo e iurisdiccion ciuill e criminal, mero mixto imperio, con dos puertas de la villa e sus llaves e sennorio de cerca de dozientos vasallos" (8). Como vemos, esta fórmula de entrega de jurisdicción no corresponde a la época en que fue realizada la donación sino a la de la ejecución del libro misceláneo -tiempo ya de los Trastámaras- pero que en modo alguno puede considerarse falsa sino que podemos afirmar con toda certeza que ésta fue concedida ya que así queda patente a través de las vicisitudes históricas acaecidas en el citado barrio, de las que sí poseemos datos concretos mediante los cuales sabemos de la existencia de una plena jurisdicción del monasterio de San Zoilo en San Martín de Frómista (9).

Un magnífico ejemplo de lo afirmado lo encontramos en el arrendamiento de todo este barrio por parte del monasterio a D. Juan de Padilla otorgado el 30 de abril de 1325.

Por lo significativo de sus cláusulas en lo referente a la jurisdicción y la cuantía de la renta trataremos de exponerlo brevemente.

Las causas de este arrendamiento fueron las penurias económicas por que atravesaba el convento incrementadas aún más por el cánón que anualmente debían pagar a la Casa Madre de Cluny. La duración del arrendamiento es de diez años y la cuantía a percibir por el monasterio se fija en 30.000 maravedís que serían entregados en una sola vez "para pagar senaladamiente al nuestro abad de Cluniego e para pagar muchas debdas a judios que tienen sobre los bienes de la Orden, e otrossy para quitar un tiesto d'oro del dicho monesterio de Sant Zoyl por una gran quantia de marauedis que iace en pennos en la juderia de Carrion que renueuan sobre todos los nuestros bienes e de la Orden, e para pagar las muchas debdas que nos debemos e faciemos e facemos en pleytos por deffender e inparrar las libertades e priuilegios e franqueças e los otros bienes de la dicha Orden, e para prouision de nos e del dicho conuento de Sant Zoyl por raçon que en este año que agora passo non cogemos pan nin uino nin cossa de que nos podiessemos proueer por raçon de tenpestad, del elada e de la piedra e niebla e langosta que acaeçio en este año en la tierra; por otras muchas proecessas que auemos por raçon de la tierra lida en grant gerra e en grant peligro de robos e fuerças e tomas"... Parece que el prior y convento querían justificar no sólo la cuantía del arrendamiento -el más importante en la historia del monasterio -

sino las cláusulas jurisdiccionales con que fué entregado a Don Juan de Padilla, otorgándole el barrio "con los derechos que auemos e con les leues de la cerca e con la cerca e alcaldes mayores e sayon e con todos los - otros derechos que y auemos". (10)

Aunque no podemos atestiguarlo documentalmente, afirmamos que la donación de Doña Urraca del barrio de San Martín al monasterio incluía la jurisdicción del mismo a juzgar por la importancia que dieron los monjes en su archivo a la citada donación que es la que con más - frecuencia aluden en sus escritos y anotaciones (11). Aún careciendo de noticias directas el hecho queda suficientemente probado a través de los numerosos pleitos y sentencias originados entre Frómista y San Zoilo (12). Esta noticia se reitera una vez más en el citado arrendamiento cuando indica "que les leues de las puertas de la cerca del dicho barrio que las tengan de vuestra mano los del dicho barrio segund que las tuvieron fasta aquí" de mano del prior de San Zoilo.

Alfonso VII en el año 1129, al permutar diversas heredades con el monasterio, ordena que en Lobera "nullus meus maiorinus uel aliquis sagio intret in ea amplios nec ignoret nec in uilla nec de foris aliquo modo pro fussa-deira neque pro homicidio neque pro homicidio neque pro rouso neque pro aliqua callupnia" (13).

En un diploma del mismo rey otorgado en Burgos el 7 de setiembre de 1142 encontramos una noticia indirecta de



la existencia del "coto" monástico ya en tiempos del rey Alfonso VI cuando se confirma la exención de tributos a los vecinos del barrio de San Zoles: "illos foros semper habendos et illum cautum quod auus meus rex Adefonsus et mater mea regina domna Vrracha, pro salute animarum suarum eis dedere... et ut infra cautum quem uilla eorum ab antiquis habet temporibus et eis datus est et concessus nemo causa pignerandi uel malum faciendi intrare audeat" (14).

El "non introito" aparece también en la permuta efectuada entre Alfonso VIII y el prior carrionense Don Humberto en el año 1181 con la fórmula: "Quod nec merinus regis nec saion nec alius homo intret ibi per uiolentiam ad aliquod exigendum nec recipiat de eis homicidium nec calumpnia" (15).

Sin embargo en este caso cabe puntualizar cómo al mismo tiempo se emplea ya la fórmula utilizada durante el reinado de Alfonso VIII, rey centralista y poco dado a conceder la jurisdicción de sus territorios, otorgándola de un modo genérico y sin hacer alusión al veto de entrada en el señorío: "iure hereditario libere et quiete in perpetuum habendas et possidendas" (16), puesto que también aparece así expresado en el documento (17).

En un privilegio rodado del rey Alfonso XI en el que se confirman otros otorgados por sus antecesores a San Zoilo, nos remontamos al año 1155 que fue cuando Alfonso VII concedió al monasterio la jurisdicción de Villa

muera, siendo entonces prior Don Poimo, y, utilizando para ello la fórmula negativa acostumbrada: "Nullus maiori nus nec sagio nec aliquis homo sit ausus intrare in ipsa uilla pignorare pro aliqua calunpnia nec sit ausus pigno rare homines nec ganatum de Villa Moueira nec pignoret eos pro alfoz de Carrione nec sit aliquis ausus intrare pignorare eos in suos antiquos terminos nec in aliquo loo co" (18).

Toda la jurisdicción de este monasterio fue conseguida en época muy temprana, durante los siglos XI y XII, reinando Doña Urraca y su hijo Alfonso VII principalmente -hijo a su vez de Don Raimundo de Borgoña- y por tanto bajo el influjo feudal ultrapirenáico. Ambos monarcas, así como su sucesor Alfonso VIII mantuvieron estrechas relaciones de amistad con el monasterio carrionense al cual estuvieron ligados por diversos acontecimientos históricos los cuales algunas veces han quedado reflejados en la documentación monástica, incluso la reina Urraca llama al prior Don Esteban "fidelissimo amico meo" (19). Este influjo ultrapirenáico lo tenemos latente ya desde el año 1066 en un testamento de Doña Mayor en el que, además de entregar una serie de bienes y heredades a San Martín de Frómista, aparece un prestimonio noble de caballos que merece ser destacado por lo que significa de arraigo del feudalismo y porque García Valdeavellano en su artículo sobre el prestimonio resalta el enorme interés que suscita un documento del año 1165 "por ser el único que

conocemos" en el que lo concedido en préstamo no es una tierra sino un caballo para cabalgar (20). De esta manera la noticia que hemos expuesto conservada en el archivo de San Zoilo junto con la citada por Valdeavellano sería hasta hoy los dos únicos ejemplos o testimonios que nos hablan de este tipo de prestimonio noble cuyas raíces habría que buscarlas en el feudalismo europeo (21).

Además de la jurisdicción indicada, gozó el monasterio de diversas franquezas y privilegios otorgados por los reyes -al igual que ocurrió en otros cenobios medievales- y que ahora se expondrán cronológicamente.

La motivación de tales privilegios fue primordialmente el profundo espíritu religioso, según Sánchez Albornoz "avivado sin descanso por la guerra, que no era sólo de reconquista, sino de religión y que se hallaba mantenida, tanto por el deseo de recuperar el territorio, como por el odio de creencias" (22). De esta manera se fue consolidando el poderío e influencia del clero en la sociedad medieval.

Alfonso VII es el primer rey que otorga franquezas y privilegios a San Zoilo cuando en 1129, cuando cambia Lobera, Castro Muza, San Millán de Quintanilla y Cabañas por el término de Fuentes de Don Bermudo perteneciente al monasterio. En este caso exime de fonsado a los hombres de Lobera y concede Cabañas "liberam et sine omne impedimento" dejando libres de portadgo a los monjes cluniacenses: "dono uobis et concedo ut in toto regno meo nullus

unquam monachus ordinis cruniacensis de propriis rebus siue uel mercaturis det portaticum nec prioratus uestri nec decanie ad ipsos pertinentes" (23).

El mismo monarca, en 1142 ordena que todos los pobladores del burgo de San Zoil "sint liberi ab omni posta, pecta, fossadera et omni alia hacienda que regi pertineat" (24).

Sabemos también por una concordia entre el monasterio carrionense y el concejo del barrio de San Zoles que el cenobio debía tener veinticinco vasallos de criazón escusados de pecho "que non devien pechar con el conceio" y el Camarero "cada uno anno veint e cinco moravedis quando el rey echar la marçadga". Los veinticinco vasallos deberían ocupar los siguientes cargos u oficios: "dos cozineros e dos forneros e dos escuderos e dos porteros e dos iugueros e un alfayat e un pelligero e un çapatero e un ferrero e un carpintero e un ortolano e un molinero e un azemilero e una lavandera e un porquero e un sangrador e un enfermero e un sacristan e un mesquero e un vinnadero" pero que "non aya hi ninguno dellos sea cannamero" (25).

Alfonso VIII, en 1169 concede al monasterio una feria de un mes cada año -quince días antes y después de la fiesta de San Juan Bautista- y durante este tiempo "meritus meus in illa feria nichil omnio accipiat per totum mensem illum nisi per manum prioris Sancti Zoyli vel ministrorum eius" estableciendo además que ninguno de la ví

lla de San Zoilo "a me vel ab alio, in tota civitate Ca  
rrione, pro vassalo vel collazo recipiatur" (26).

Cuando este rey castellano tomó para sí la villa de Castro Mayor entregó a cambio al monasterio Gañinas, Revenga y Golpejera, eximiendo a los collazos de las ci  
tadas villas de ir al "fossadum" ordenando que "nec pec  
tent fossaderam nec postam nec facenderam nec aliud pe-  
didum regi nec alicui regis nisi solum modo priori Sanc-  
ti Zoili" (27). Tres años después este monarca concede al convento y a su prior Don Humberto, a la sazón Came-  
rario de España de la Orden de Cluny, que en las pose-  
siones del monasterio en Paredes "nullam fossaderam nec  
facenderam nec aliquid penitus pectum nec pedidum de ce  
tero unquam persoluat<sup>is</sup> set predictae domus vestre et he  
reditas in<sup>munis</sup> et libera ab omni regali alioque grava-  
mine et exactione omni tempore permaneat" (28).

También en el año 1184, el rey leonés Fernando II, a cambio de Villafrechós otorga al monasterio las igle-  
sias de San Cristóbal y San Pelayo con sus viñas, here-  
dades y parroquianos, eximiendo a quienes fuesen a po-  
blar Cabañas "de petito uero meo et de fossadera et de  
calumpnis" (29). Además, si los vasallos de los monjes  
se negasen a prestarles los servicios dominicales a que  
estaban obligados "in pane et uino et aliis seruitiis  
et in petito" podrían ser desposeídos de sus prestimo-  
nios teniendo el monasterio potestad para entregárselos  
a quienes quisieren. También concede el rey que el meri

no de Cabañas sea nombrado por los monjes, permaneciendo en su cargo durante el tiempo que juzgara oportuno el monasterio y que nadie pudiese recibir prestimonios si no daba un par de bueyes para la "serna". Este privilegio fue confirmado por Alfonso IX en 1188 (30) y por Alfonso VIII de Castilla en 1196 (31).

En el año 1220, reinando Fernando III en agradecimiento al servicio que D. Juan, prior de Carrión y Camarero de España, le había prestado yendo a Alemania "pro legitima uxore mea regina Beatrice filia Philippi quoddam regis Romanorum" otorga al monasterio "cartam absolutionis, concessionis et confirmationis et stabilitatis" dejando libre a todos los pobladores del barrio de San Zoles "tam christianos quam iudeos siue sarracenos ab omni pecto et pedido, posta, fazendera, fonsado, fonsadera et ab omni exactione gravamine et tributo" reteniendo para sí 100 maravedís que deberían serle entregados por todo tributo en el citado barrio (32).

Próximo a finalizar el siglo XIII, en el año 1285, Sancho IV, mediante una carta de gracia, exime al monasterio de "la mula e el vaso de plat que dan al merino mayor" (33), y algo después, para poner fin a las "muchas querellas que nos dieron el conuento de Sant Zoyl de Carrión del conçeio e de los alcalldes de y de Carrion", ordena que los vecinos del barrio de san Zoles, puesto que "son vasallos del Camarero apartadamente e privilegiados de los reyen onde nos venimos" -no perteneciendo

por tanto al concejo de Carrión- "non an de pechar con ellos en ningun pecho", pudiendo comprar y vender vino libremente "cada que les acaesquiese", comninando al merino de Carrión para "que les anpare e deffienda" (34).

Por un privilegio de confirmación otorgado por Fernando IV en Valladolid el 9 de marzo de 1298, Sancho IV (35) prohibió a los recaudadores reales del obispado de Zamora demandar yantar a la casa de San Pelayo de Toro puesto que pertenecía al priorazgo de Carrión "que es cabeza de los otros menbros del priorazgo". (36)

El monasterio de San Zoilo poseía el privilegio de percibir el quinto de las medidas de todo el pan que se vendía en la villa de Carrión según consta por una carta de confirmación de Fernando IV puesto que siempre lo "ouieron de vssso e de costunbre en tiempo del rey don Alfonso mi auuelo o del rey don Sancho mio padre - que Dios perdone e en el mio fasta aqui" (37).

Alfonso XI, mediante una provisión real ordena que en el lugar de Lobera, propiedad de monasterio carrionense, no haya más de seis vecinos pecheros, quedando todos los demás exentos de este tributo y manda a la merindad de Saldaña "que trayedes e saquedes de los padrones do estan enpadronados del dicho lugar en guisa que les non finquen la cabeça mas destos seys pechos que les yo agora pongo que tengan en cabeça e non mas" (38).

En 1331, la reina Doña María, esposa de Alfonso XI,

recibe al monasterio de San Zoil "en mi guarda e en mi encomienda e en mio defendimiento, a ellos e a sus vasallos e a todos sus omes e a todas sus cosas e a todos sus bienes de manera que tanto personas como ganados" puedan andar libremente "por todas las tierras del rey don Alfonso nuestro señor" ordenando "que ninguno non sea osado de les faser mal nin danno ninguno nin de les prendiar nin de les tomar, nin tomar, nin testar, nin enbargar ninguna cosa de lo suyo" para lo cual manda "a todos los conçeios, alcalldes, jurados, justiçias, juezes, merynos, alguasiles, maestros comendadores e soscomendadores, alcaydes de los castillos e a todos los otros aportellados de las villas e de los logares e de los regnos de nuestro señor el rey" que les amparen, ayuden y defiendan "en esta merçed que les yo fago" (39).

Por último, en 1410, Juan II confirma al monasterio de San Zoil el privilegio de tener doce escusados de pechos, pedidos, monedas, servicios y tributos, salvo de moneda forera de siete en siete años y de los "maravedis de pedido que me son otorgados para la guerra de los moros", privilegio que les fue concedido por Enrique III en Palencia el 20 de diciembre de 1367 (40).

Hasta el siglo XV esta fue la jurisdicción adquirida por el monasterio carrionense así como sus franquezas y privilegios según nos consta por la documentación conservada. Lo que tiene de característico es la época temprana de tales concesiones y su entronque con las costum



bres ultrapirenaicas, traídas por los nobles borgoñones que llegaron a unirse en matrimonio con los reyes de Castilla y Portugal, otorgando los monarcas la jurisdicción siempre con la fórmula negativa del "non introito".

## NOTAS

- (1) HINOJOSA, E. de: "El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña durante la Edad Media". Madrid 1905.
- (2) SANCHEZ ALBORNOZ, C. "La potestad real y los señoríos en Asturias, León y Castilla siglos VIII al XIII", en "Estudios sobre las instituciones medievales españolas". (México 1965) 791-822.
- (3) OA 27, 1, 2, 3. Vid. PEREZ DE LA CANAL, M.A.: "La justicia de la corte de Castilla durante los siglos XIII al XVI, separata de Historias, Instituciones, Documentos. (Sevilla 1974), 8-10.
- (4) Aunque esta prestación fue considerada como carácter dominical, todavía la historiografía jurídica no ha acabado de delimitar su individualidad frente a la infurción, habiéndola considerado hasta ahora como aquella misma figura jurídica, con la sola variante de su pago en la fecha de San Martín, de donde le viene el nombre, si bien en la actualidad tiende a verse en ella una prestación más bien de tipo jurisdiccional, al considerarla como tributo pagado por las tierras o heredades que cultivan los vecinos o moradores del señorío como propias, y que se encuentran dentro del término señorial, cuya prestación, la martiniega, percibe el señor por el hecho de poseer la autoridad pública en una villa, al haberse subrogado en la autoridad soberana superior -incluyendo la fiscal- mediante el ejercicio de la jurisdicción.
- (5) BRUEL, A. y BERNARD, A.: "Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny". (París 1876-1903) pg. 622-625. Bibl. Nacional de París, colección Moreau tomo 283, nº 69 (Copia). Biblioteca de la Villa de París nº 108.
- (6) Es de notar que los primeros documentos conservados del monasterio de San Zoilo en el AHN no son originales sino copias posteriores realizadas en la schola monástica.
- (7) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 13
- (8) Libro misceláneo de San Zoilo existente en el colegio de San Zoilo de Carrión, fol. nº 101v. Este libro fué encontrado hace pocas fechas caído detrás de una estantería del monasterio de San Zoilo, hoy Seminario Menor.

- (9) Sobre la historia de Frómista y sus relaciones con San Zoilo vid. SIMON Y NIETO, F.: "Los antiguos Campos Góticos. Excursiones histórico-artísticas a la Tierra de Campos". Palencia 1971. (Reedición).
- (10) ACJ. n.º 28. Doc. n.º 107
- (11) En AHN. Clero, carp. n.º 1700 n.º 13, inicio de cartulario ejecutado en el monasterio, se hacen varias alusiones marginales a la donación de Doña Urraca del barrio de San Martín de Frómista.
- (12) Documentos relacionados con diversos pleitos, querellas o negocios administrativos y jurisdiccionales del barrio de San Martín los hallamos en: Docs. n.º 3, 6, 42, 43, 94, 109, 103, 115, 118, 120.
- (13) AHN Clero carp. n.º 1700 n.º 19. Doc. n.º 20
- (14) AHN Clero carp. n.º 1701 n.º 3. Doc. n.º 34
- (15) AHN Clero carp. n.º 1701 n.º 8. Doc. n.º 36
- (16) Vid. MOXO, S.: "La disolución del régimen señorial en España". Madrid 1965. Aunque aquí se señala que ya en tiempo de Alfonso VII se empleaban fórmulas tales como "quae ad regale ius pertinet" (pg. 35), no es el caso del monasterio de San Zoilo puesto que en su documentación no las encontramos. Respecto a Alfonso VIII indica que "entre las diversas concesiones de villas y lugares otorgadas por este Monarca, resultan muy escasas las atribuciones de derechos jurisdiccionales, en tanto que todas ellas comprenden amplia base territorial" (pag. 36), "la parquedad de aquellas concesiones concuerda con la atención prestada por Alfonso VIII a los merinos regios y sus funciones judiciales, y en suma con el interesante intento de centralización que dicho monarca en sayó con inteligencia". (pag. 37).
- (17) AHN. Clero carp. n.º 1701 n.º 8. Doc. n.º 36
- (18) AHN. Clero carp. n.º 1704 n.º 3. Doc. 145
- (19) Doc. n.º 13. También BRUEL, op. cit. Alfonso VIII recuerda cuando fue armado caballero de esta manera: "Hec omnia beneficia Deo et beato Zoilo et vobis jam dicto priori vestrisque successoribus facio, pro eo quod desuper altare beati Zoili primus arma milicie sumpsi". IV, pg. 581. Vid. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" doc. n.º 124, T. II pgs. 211-213. Id.: "Regesta de Fernando II. Madrid 1943, pgs. 129 y ss. Id.: "Alfonso IX". Madrid 1944. pgs. 52 y ss.

- (20) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "El prestimonio. Contribución al estudio de las manifestaciones del feudalismo en los reinos de León y Castilla durante la Edad Media" en AHDE 25 (1955) 5-122. Vid. GRASSOTTI, R.: "Apostillas a "el Prestimonio" de Valdeavellano. Notas para el estudio de las concesiones beneficiarias castellano-leonesas" en CHE 29-30 (1950) 67-217.
- (21) AHN. Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 3
- (22) SANCHEZ ALBORNOZ, C.: "La potestad real y los señores en Asturias, León y Castilla, siglos VIII al XIII" en Estudios sobre las instituciones medievales españolas. (México 1965) 791-822.
- (23) AHN. Clero carp. nº 1700 nº 19. Doc. nº 20
- (24) AHN. Clero carp. nº 1701 nº 3. Doc. nº 24
- (25) AHN. Clero carp. nº 1702 nº 17. Doc. nº 74
- (26) BRUEL op. cit. V, 580-582. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII, II, 211-213.
- (27) AHN. Clero carp. nº 1701 nº 8. Doc. nº 36
- (28) AHN. Clero carp. nº 1701 nº 9. Doc. nº 38
- (29) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (30) ACJL nº 13. Doc. nº 43
- (31) ACJL nº 11. Doc. nº 41
- (32) Aguado Bleye, quizá debido a un error en la lectura del documento, a propósito de la boda de Fernando III dice que "fue a buscar a la princesa alemana D. Mauricio obispo de Burgos acompañado de los abades de Arlanza y Riosco y de un prior de la Orden de San Juan". Vid. "Manual de Historia de España", (Madrid 1963), I, pg. 676., más no reza así en el documento otorgado a San Zoilo sino que se indica que fue su prior Don Juan uno de los que realizó el viaje a Alemania: "necnon et intuitu gratissimi seruii quod uos Iohannis prior Carrionis et Hispanie Camerario eundo in Alamaniam pro legitima uxore mea regina Beatrice filia Philippi quoddam regis Romanorum nobis exhibuistis diligenter". AHN. Clero carp. nº 1702 nº 6. Doc. nº 64.
- (33) ACJL nº 24. Doc. nº 89
- (34) AHN. Clero carp. nº 1703 nº 8. Se hizo el diploma

el 25 de febrero de 1292. Doc. nº 92

- (35) En Burgos, el 18 de marzo de 1285.
- (36) AHN. Clero carp. nº 1703 nº 9. Doc. nº 93
- (37) AHN. Clero carp. nº 1703 nº 17. Hecho en Burgos el 20 de julio de 1302. Doc. nº 96
- (38) AHN. Clero carp. nº 1703 nº 18. Doc. nº 99
- (39) AHN. Clero carp. nº 1704 nº 4. Doc. nº 108
- (40) ACJL nº 39.

III: LA CONDICION DE LAS PERSONAS

## LA CONDICION DE LAS PERSONAS

Tenemos abundantes noticias en la documentación carrionense acerca de la existencia de vasallos y collazos, constituyendo para el monasterio una valiosa ayuda en la explotación de sus tierras por cuanto suponían la mano de obra tan necesaria para su cultivo.

Los collazos eran generalmente personas que ocupaban un pequeño predio rústico, un solar, dentro de la heredad, con el cual podían ser enajenados, estando además sujetos a satisfacer al señor las cargas o tributos inherentes a la tierra "tributaria" (1). El término collazos aparece repetidas veces en la documentación carrionense tanto en donaciones como en permutas siendo transmitidos al monasterio junto con las heredades donadas o permutadas (2). Las fórmulas empleadas para efectuar dicha entrega son bastante similares: "et post mortem utriusque illorum collazos, solares populatos... in perpetuum habearis... illud etiam prestimonium collationum, ortorum, terrarum, vinearum..." (3), haciendo alusión al solar en que moraban. Esto mismo se observa cuando el monasterio, al conceder una precaria remunerata entrega al prestimonario "quicquid habemus vel habere debemus in Robradello, scilicet collacio, terras, vineas..." (4), es decir la cesión de una heredad suponía la de sus collazos.

Por otra parte nos encontramos también con los vasallos cuya significación era muy amplia, designándose de

este modo, generalmente, a los hombres libres que mantenían alguna relación de dependencia con el monasterio, tanto en el orden económico como en el señorial (5). El vasallaje era una relación de servicio, amistad y protección pactada entre una persona y el monasterio mediante la cual aquélla se vinculaba a éste recibiendo del "señor" "su sustento en la casa de éste o mercedes y dones especiales, como la cesión de un beneficio" (6). Beneficio y vasallaje llegaron a fundirse en el "feudo", y "la gran masa de la población rural estaba sometida a sus señores por vínculos de dependencia" (7), poseía y cultivaba los campos del "señorío" mediante diversos tipos de tenencias y estaba obligada a determinados servicios y prestaciones.

Tuvo Carrión sus vasallos según nos consta en la documentación conservada: "de petito vero meo et de fossa dera et de calumpniis quas fecerunt illi vassalli monachi..." (8) "Ut solares illi quos de regali meo dedi vassallis monachorum..." (9) "Ut nulli habeant ipsa prestimonia de Cabannis nisi vassalli fuerint monachorum" (10), "vos damos a poblar en tal manera que los que le fagades e que le poblades de oy día que esta carta es fecha fasta dos meses conplidos, e que moredes en el e que seades nuestro vasallo e que nos dedes todos nuestros derechos e todos nuestros fueros que ovieremos a auer" (11), pero la relación de estos vasallos con San Zoilo no siempre era homogénea puesto que si bien en los casos citados pa



rece que lleva implícita determinadas prestaciones y obligaciones de carácter económico y señorial, cuando se trataba de clérigos que ocupaban capellanías en iglesias dependientes del monasterio -"ipse autem capellanus debet esse vasallus Camerarius"- (12) sus obligaciones para con el convento eran más de tipo religioso, de sumisión y obediencia, además de algún pequeño servicio en reconocimiento del "señorío" de Carrión como podía ser la entrega de tercias o primicias. (13)

El ser vasallo del monasterio no sólo implicaba - obligaciones sino que también eran partícipes de determinados privilegios y exenciones, una vez concedidas por el prior y otras por los reyes como lo hallamos documentado en un privilegio de Sancho IV ordenando que los vecinos del barrio de San Zoles pudiesen llevar vino "cada que les acaesçiese" pues "son vasallos del Camarero apartadamente e privilegiados de los reyes" (14) mientras que los demás vecinos de Carrión sólo podían hacerlo en determinados meses del año. Otro ejemplo lo tenemos en un privilegio de la reina Doña María, regente de Alfonso XI, por el que acoge al monasterio y a sus vasallo bajo su protección: "Reçiboles en mi guarda o en mi encomienda e en mio defendimiento, a ellos e a su monesterio e a sus vasallos e a sus omes e a todas sus cosas" (15).

Desconocemos el número exacto de vasallos que tuvo el monasterio, aunque sin duda variaría según las épocas al igual que sucedió en otros aspectos de la vida del ce

nobio cluniacense, pero no es aventurado opinar que, al menos en su época de esplendor, su número debió ser considerable a juzgar por la extensión de sus propiedades y la mención que se nos hace reiteradamente de la existencia en ellas de vasallos.

Estaban sujetos a la jurisdicción del prior y exentos de tributos regios (16), pero su vinculación al monasterio era tan estrecha que con frecuencia fueron apremiados por merinos y sayones reales a afrontar las deudas contraídas por el convento, haciéndose necesaria la intervención regia en defensa de estos vasallos para evitar, ante el apremio a que se veían forzados, que abandonasen sus tierras y se ocasionaran despoblados y porque además "los conventos de los dichos monesterios fenescian" (17).

Tampoco el comportamiento de estos vasallos con respecto al prior y convento de San Zollo fue siempre el mismo a través de su historia sino que la sumisión se transformó a veces en rebeldía, pleiteando con el monasterio y negándose incluso a acatar sus directrices siendo entonces necesaria asimismo la intervención real en defensa de los derechos monásticos como lo hizo Alfonso XI ante la negativa de los vasallos monásticos a pagar las costas originadas con motivo de los pleitos entablados entre el prior y Don Tello por la jurisdicción del señorío de San Martín de Frómista. El rey ordena a su merino mayor "que constringades e apremiades a los dichos

vasallos que les den e paguen la costa aguisada quel dicho prior fiso" (18), pudiendo llegar incluso a la confiscación de sus bienes, asegurando el pago de la deuda mediante la venta de los mismos. Hay que tener en cuenta que cuando ésto ocurre es ya en el siglo XIV, período de decadencia en la historia del cenobio carrioenense, aprovechado por sus vasallos para irse extrayendo de la jurisdicción del monasterio. Por eso en 1352 será precisa una nueva intervención real, en este caso de Pedro I, - obligando a los vasallos de San Zoilo en Frómista al pago de sus impuestos y a la obediencia del prior: "Vos mando que usedes con el dicho prior e le obedescades como a vuestro señor segund que usastes e obedecistes a los otros señores sus antecessores... otrosí que le rrecudedes... con todos los derechos e rrentas que le pertenesciesen aver como de sus vasallos" (19).

En las donaciones efectuadas al monasterio en que se hace mención a vasallos, se efectúan de modo genérico sin determinar su número excepto en una "sub modo" en que se especifica "unum vasallum cum suo solare" en Malva, en el término de Toro (20).

Por último queremos dejar constancia que, en el barrio de San Zoles, jurisdicción de San Zoilo y que debía su nombre a estar en él enclavado el monasterio, vivían al menos veinticinco vasallos de críazón (G. Valdeavellano, pg. 384), según nos consta por una avenencia llevada a cabo entre el convento y el concejo de dicho barrio, en la cual se nombran los oficios que debían desempeñar di-

chos vasallos: "el Camarero hi el convento de Sant Zoyl avien a aver sus veint e cinco omes escusados de su cria<sub>z</sub>on e veint e conco moravedis quando el rey echr su pecho de la marçadga... e que aya el Camarero los veint e cinco omes de cria<sub>z</sub>on nonbradamient: dos cozineros e dos forneros e dos escuderos e dos porteros e dos iugueros e un alfayat e un pelligero e un çapatero e un ferrero e un carpentero e un ortolano e un molinero e un azemilero e una lavandera e un porquero e un sangrador e un enfermero e un sacristan e un mesquero e un vinnadere, hi estos deven ser tales que cada uno dellos faga servicio por su cuerpo e non aya hi ninguno dellos que sea cannamero" [ ]. Llegándose también al acuerdo que "si alguno de otro lugar viniere e non fore de barrio de San Zoles e quisier ser de cria<sub>z</sub>on e sirviendo por su cuerpo assi cuemo sobredicho es e non comprando heredad nin casa pechera, que sea de cria<sub>z</sub>on cuemo los otros assi cuemo dicho es".

## NOTAS

- (1) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "Historia de las instituciones españolas" (Madrid 1968) pg. 350-351.
- (2) AHN Clero carp. nº 1701 nº 2, nº 8, nº 18. Carp. 1702 nº 2. Docs. nº 23; 36; 56; 60.
- (3) AHN Clero carp. nº 1701 nº 18. Doc. nº 56
- (4) AHN Clero carp. nº 1702 nº 2. Doc. nº 60
- (5) Véase SANCHEZ ALBORNOZ, C.: "Solariegos y collazos navarros. Un diploma que los diferencia", en AHDE IV (1927) 451-452.
- (6) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: op. cit. pg. 368.
- (7) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: op. cit. pg. 376.
- (8) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (9) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (10) ACJL nº 13. Doc. nº 43
- (11) ACJL nº 27. Doc. nº 104
- (12) AHN Clero carp. nº 1702 nº 5. Doc. nº 87
- (13) AHN Clero carp. nº 1701 nº 10, nº 15; Carp. nº 1702 nº 3, nº 5, nº 17; Carp. nº 1703 nº 8; Carp. nº 1704 nº 4. ACJL nº 10, nº 28, nº 34, nº 27, nº 32. Docs. nº 40; 52; 61; 63; 74; 72; 34; 107; 120; 104; 118.
- (14) AHN Clero carp. nº 1704 nº 4. Doc. nº 108
- (15) Sobre encomienda de monasterios véase SANTOS DIEZ, J.L.: "La encomienda de monasterios en la corona de Castilla (siglos X-IV). Roma-Madrid 1961.
- (16) Ocorre esto en Arconada en donde suplican al rey que "por razon de debdas del Camarero de San Zoyl e del prior de Sant Roman de Pennas e los conuentos de los dichos monesterios" no fuesen perndados por los merinos y sayones reales. ACJL. nº 26 y nº 30. Docs. 139, 143
- (17) AHN Clero carp. nº 1703 nº 8. Doc. nº 92
- (18) ACJL nº 32. Doc. nº 118

- (19) ACJL nº 34. Doc. nº 120
- (20) AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (21) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: op. cit. pg. 384.
- (22) AHN Clero carp. nº 1702 nº 17. Doc. nº 74

IV FORMAS DE EXPLOTACION DEL DOMINIO:

A- Directa

B- Contractual:

Arrendamiento

Censo

Préstamo

## FORMAS DE EXPLOTACION DEL DOMINIO

## A.- Explotacion directa.

En el capítulo XLVIII de la Regla de San Benito se prescribe el trabajo manual de los monjes aunque no de forma concreta sino para evitar la ociosidad, enemiga del alma y madre de vicios. Las tareas agrícolas entraban dentro de este trabajo manual pero no como norma continuada sino en determinadas ocasiones que así lo justificasen: "Si las circunstancias del lugar o la pobreza exigen que ellos mismos tengan que trabajar en la recolección, que no se disgusten, porque precisamente así son los verdaderos monjes, cuando viven del trabajo de sus propias manos como nuestros Padres y los Apóstoles." (1)

El trabajo agrícola era pues un accidente en la vida del cenobio reconocido por el propio San Benito que, previendo el rechazo o aversión que podían sentir sus monjes hacia este tipo de tareas, pone como ejemplo a los Apóstoles y a los Santos Padres para que si alguna vez fuere necesario, se realizasen sin desánimo ni disgusto por los monjes de su Orden puesto que así era como deseaba que vivieran, valiéndose del esfuerzo y trabajo de sus manos.

Mas en el Monasterio de Carrión creemos que las labores agrícolas realizadas directamente por sus monjes se limitarían al cultivo de su huerta en la que recolecta-



rían vegetales, frutas y verduras necesarias para su mantenimiento y para prestar hospitalidad al peregrino tan cuidada por la Orden. Además tampoco podemos perder de vista la ubicación de los cenobios cluniacenses, generalmente en sitios bien urbanizados, centros de importantes comunicaciones como en el caso de San Zoilo, por donde transcurrían las peregrinaciones a Santiago. Situado en las fértiles vegas del Carrión en su huerta conseguirían los monjes con poco esfuerzo los alimentos que necesitasen, aunque también es cierto que no siempre fueron años de grandes cosechas sino que se vieron sometidas a las distintas vicisitudes acaecidas en el término carrionense como la peste que asoló tierra de Campos en 1296 y la pertinz sequía, causa de la mortandad de la cuarta parte de la población en 1302-1303 u otra epidemia mal conocida - que arrasó los campos en 1312. (2)

Sería entonces quizá cuando los monjes tuvieron que dedicarse con más ahínco al cultivo directo de sus propiedades, mas tampoco podemos asegurarlo pues carecemos totalmente de documentación que nos oriente en este sentido. Lo que sí está confirmado eran otro tipo de activida-des realizadas por ellos como era la dedicación al culto divino, cuya riqueza provenía de la propia abadía de Cluny (3) y el auxilio y hospedaje a quines peregrinaban a Santiago y el cuidado de viejos, pobres y enfermos, perteneciesen o no al convento carrionense, sin olvidar otras actividades de tipo más intelectual como eran su archivo

y su scriptorium monástico. (4)

Por eso, nos parece más acertado afirmar que serían los vasallos y collazos del monasterio quienes tendrían encomendada la misión de laboreo de los campos y pastoreo de los ganados. Los primeros por sus vínculos de sumisión al monasterio y los segundos por su adscripción al suelo con que fueron transpasados, prefiriendo el convento, ante la gran extensión de las propiedades que configuraban su patrimonio y dominio y ante la escasez de mano de obra para potenciar el cultivo de sus heredades emplear un nuevo sistema en la explotación de las mismas: la explotación contractual.

Referentes a los bienes sujetos a explotación directa señalaremos también algunas diferenciaciones separando en primer lugar los bienes de la reserva, y dentro de ésta con un sentido más restrictivo, los que componían el coto, lugar donde el monasterio se levantaba y donde sus distintas dependencias agrícolas solían ser cultivadas por los monjes, pero dada la carencia de noticias que de ello poseemos así como la poca inclinación de la Orden de Cluny al manejo de la agricultura o ganadería, a pesar de que en sus normas se indicaba expresamente que debían dedicarse al trabajo y a estos menesteres (5) con frecuencia declinarían estas labores en sus vasallos o collazos limitándose ellos al cultivo de su propia huerta, límite al monasterio frondosa y fértil gracias a las aguas del río Carrión que atravesaban por ella. El haber exis-

tido en el barrio de San Zoles, entre los veinticinco vasallos del monasterio oficio específicos que debían ocuparse de faenas agrícolas y ganaderas (6) es otra de las razones que nos induce a ratificarnos en lo expuesto: que los monjes de Carrión orientaron sus vidas hacia actividades más relacionadas con la limosna, el hospedaje, la atención al peregrino, en fin, en términos actuales, una labor social más que al cultivo personal de las propiedades de su reserva monástica.

En cuanto a las sernas, las noticias de este monasterio son muy parcas. Tan sólo se nos dan ciertas referencias de su existencia en la dotación de Doña Mayor al barrio de San Martín de Frómista que posteriormente pasará a pertenecer a San Zoil por donación de la reina Doña Urraca (7)... "et dono illo meo prato medio et illa serna que est in Uilla Ota que seruiat ad Sanctum Martinum" (8), así mismo en la confirmación que hizo Alfonso IX de la permuta de Villafrechós por Cabañas y otras heredades (9) se habla de este tipo de prestación: "et si ipsi vassalli sancti Zoili non uoluerint seruire in procuratione Camerarii uel prioris ipsius honoris in pane et uino et petito et serna et aliis seruiciis sicut boni uassalli, ipsi monachi habeant potestatem eis acserendi prestimonia et dandi quibus uoluerint" (10) y esto mismo ordena Alfonso VIII en 1191 cuando vuelve a confirmar la citada permuta: "concedo etiam et mando firmiter ut Camerarius Sancti Zoili habeat totam hereditatem suam de Ca-

nnis et suos collacios et suas afferciones et suas sernas" (11). Poseemos además otras dos noticias provinientes del Libro Becerro de las Behetrías por las que conocemos que en Arconada -"este logar es abadengo del Camarero de Carrion e del prior de Sant Roman"- "el que ha par de bueyes que faze vna serna cada quinze dias al cam/ar/ero e el que non tiene ganado quel sirue con su cuerpo" (12) y en Villa Muera -"este logar es de la orden de Sant Zul de Carrion"- daban "cada anno a su senor el que a par de bueyes o vn buey quel ayuda con ello cada quatro dias en el anno" (13). Por lo demás no hemos hallado ninguna otra noticia, ni siguiera indirecta a través de censos o arrendamientos donde se vislumbre algún indicio acerca de las sernas.

Con estos datos sólo podemos conocer que el monasterio contaba con trabajadores agrícolas que colaboraban en la explotación directa de su dominio aunque "las prestaciones forzosas no suponían más que un complemento de mano de obra para los transportes y en el momento de los grandes trabajos" (14). En esta misma corriente se inscribe M<sup>a</sup> I. Alfonso de Saldaña cuando señala que "las prestaciones se nos presentan (entre los siglos XI y XIII) fundamentalmente como refuerzo de mano de obra en los momentos punta de los grandes trabajos agrícolas" (15).

Como sólo poseemos dos datos concretos sobre la obligación de las sernas, cada quince días en Arconada y cada cuatro en Villamuera no podemos establecer ninguna regla

válida que sirva para confeccionar una estadística sobre la contribución de estas prestaciones al proceso productivo, (16) sino tan sólo queremos dejar constancia de su existencia, puesto que "toda ponderación de la entidad y significado de las prestaciones en el seno del trabajo productivo ha de basarse, cuando menos, en un detenido conocimiento de aquéllas así como de las restantes modalidades de trabajo y ha de realizarse respecto de un tiempo y espacio determinados" (17), lo que sí parece claro en este monasterio es que el término serna se aplicaba exclusivamente a prestaciones agrarias y no a servicios de acarreo y mensajería como parecen indicar Dufourcq-Gautier-Dalché. (18)

#### B.- Explotación contractual.

No parece que fuera este monasterio ambicioso en cuanto a la percepción de pingües rentas pues más bien sabemos que pasó por épocas de verdadera estrechez y apuros económicos, careciendo incluso de ropas de abrigo para sus ancianos (19), pero lo que sí queda muy claro es el deseo de estos monjes de sacar un rendimiento a sus tierras, sobre todo el evitar que quedaran yermas y despobladas y sus casas derruidas.

Por todo ésto, el cenobio organizó minuciosamente la política de explotación de su dominio señorial mediante diversos tipos de contratos tendentes a conseguir no tanto una estabilidad económica cuanto a potenciar el aprovechamiento de sus casas y heredades.

La documentación es abundante y a su través tenemos oportunidad de conocer los diversos tipos de contratos firmados por el monasterio, las propiedades adscritas a los diversos oficios monásticos, las personas a quienes fueron adjudicados los bienes, los principales cultivos exigidos en sus tierras, los tipos de rentas con que éstas quedaban gravadas, las peculiares condiciones impuestas en algún caso por el cenobio y el beneficio que todo ello supuso para el convento.

a- El Arrendamiento

Las noticias de este tipo de contrato son escasas aunque, efectivamente existe. En un estadillo de cuentas del siglo XIV se detallan las rentas que debían ser percibidas por San Zoilo de una gran relación de propiedades que en él se detallan, pero al estar incompleto no podemos conocer si éstas estaban arrendadas o encensadas, sino tan sólo las cantidades que tenían obligación de satisfacer anualmente cada una de ellas al convento. (20). Por tanto no vamos a incluirlos en ninguno de estos contratos, sabiendo que pueden pertenecer a ambos y sólo los utilizaremos en el estudio de las rentas de San Zoilo (21).

La primera noticia cierta de arrendamiento proviene de una carta de finiquito del mismo fechada en 1349. Es pues muy tardío. Dicho arrendamiento puede perfectamente ser encuadrado en los contratos de tipo romano puesto que se hallan muy bien determinados sus caracteres:

- plazo fijo (seis años) y
- precio cierto (seis esquelmos alçadas) (22).

Por esta carta de finiquito sabemos que a Don Juan Alfonso, señor de Albuquerque y Medellín, le había sido arrendado la casa y bienes de San Pelayo de Toro, "don Joan de la Bastida prior que fue del dicho monesterio... me arrendo con todos sus bienes assi heredades

como huertas e vinnas e arçenas e casa e bodega e cubas  
... por seys annos, seys esquelmos alçadas" (23).

Sabemos también que este arrendamiento fue prorrogado por otro prior, Don Guillén de Mespelda "por mas tiempo". Todas las propiedades arrendadas habían sido mejoradas y reparadas a costa del arrendatario.

Sin embargo quizá pudiésemos tener ya en el año 1211 algún tipo de arrendamiento en este monasterio de San Zoilo. Nos basamos en las noticias suministradas en una donación "sub modo" conservada en el AHN (24). Las cláusulas contenidas en dicha donación -ambos donantes debían pagar a San Zoilo 100 maravedís a la muerte de ambos y desean suprimirlos mediante la entrega de una heredad. Además, según lo sentenciado ese mismo año por el concejo de Toro, los donantes eran deudores al monasterio de 800 maravedís para cuyo pago impignoran otra heredad con todas sus pertenencias, mas dicha propiedad podría volver a manos de sus herederos si éstos satisfacían al convento la citada deuda de 800 maravedís. Todo ello, aunque de forma obscura e inconcreta podría ser debido al impago, por parte de los donantes, del precio estipulado en cierto arrendamiento, lo cual si seguimos las noticias suministradas por Yepes no sería extraño tratándose de términos situados en Toro (25).

Otras dos noticias de este tipo de contratos las hallamos a través de sendos pleitos. En uno, después de haberse investigado la procedencia de los bienes en litigio,



se determina que su legítimo propietario era el monasterio de San Zoilo dictaminando que el término de Benefages fuese arrendado vitaliciamente por el convento a Juan Núñez quien estaba obligado a pagar al cenobio una renta anual de quinientos maravedís. En caso de fallecimiento del arrendatario, el pago debería ser satisfecho por sus herederos so pena de la devolución de las propiedades a San Zoilo (26).

Algo semejante ocurre con la villa de Villajuanes que será arrendada de modo vitalicio a Diego Yeneguez por precio de veinte maravedís anuales (27).

En los tres documentos citados (28), el arrendamiento se presenta de forma individual (29), se concede por un tiempo determinado expresado en años o vitaliciamente (30) y el objeto del contrato lo constituye una unidad de explotación completa según consta en el caso de San Pelayo de Toro y tal como se especifica en el arrendamiento de Benefages: "derechos e pertenencias e castillos e heredades" (31) o también mediante una indicación más imprecisa: "todo lo que tiene en Villa Yuanes que apertenesce al monesterio" (32).

Esta unidad de explotación comprendería la casa propiamente dicha con su ajuar y enseres domésticos, los instrumentos agrícolas y de labor además de las propiedades entregadas puesto que así lo requería la costumbre de la época.

La forma de arrendamiento temporal, requisito in-

dispensable para el contrato de tipo romano, parece asegurar al monasterio el rendimiento económico de los bienes arrendados. Es cierto que las propiedades arrendadas fueron muy extensas, sobre todo en el caso de San Pelayo de Toro, una de las más ricas pertenencias del monasterio, pero también fueron altas las rentas exigidas -quinientos maravedís anuales en el caso de Benefages- mayores que las que encontraremos en los censos.

Mientras durase el arrendamiento, el monasterio se comprometía a cumplir fielmente las cláusulas y condiciones en el contrato contenidas. El pago debía ser efectuado por el arrendatario en el plazo y lugar determinados por el monasterio quedando obligado a conservar y mejorar la cosa arrendada, incluso se dió el caso de la concesión de unas rentas al arrendatario por parte del monasterio -en San Pelayo de Toro- para premiar las mejoras que había realizado en las propiedades arrendadas. (33).

Como ejemplo del arrendamiento que conlleva evidentes connotaciones señoriales -entre las cuales va incluida la jurisdicción- se documenta el de renta más cuantiosa formalizado por el monasterio en el año 1325 y las causas que mueven al cenobio a efectuarlo no son otras que la penuria económica y estrecheces de todo tipo por las que estaba atravesando que expresamente se indican en el documento suscrito; puesto que el dinero recibido era para pagar "al nuestro abad de Cluniego" y para sal

dar "muchas debadas a judíos que tenían sobre los bienes de la Orden. e otrosy para cuitar un tiesto d'oro del dicho monesterio de Sant Zoyl por una gran quantía de maravedís" que habían tenido que empeñar en la judería de Carrión. "e para pagar las muchas debdas que nos deuemos que feçiemos e façemos en pleytos por deffender e inparrrar las libertades e priuilegios e franqueças e los otros bienes de la dicha Orden, e para prouisión de nos e del conuento de San Zoyl" porque debido a las malas cosechas y a las inclemencias del tiempo no habían recofido ni pan ni vino ni nada que les sirviese de sustanto a lo cual se añadían los pillajes y peligros derivados de la guerra que en aquel momento se libraba en esos territorios (34) todo lo cual atemorizaba tanto a los monjes "que non osamos salir ni andar por nuestras heredades segund que solíamos facer reçelando presión de nuestro cuerpo".

Por lo expuesto, el prior de San Zoilo se ve obligado a arrendar todo el barrio de San Martín de Frómista, con las llaves de la cerca "e con la cerca e alcaldes mayores e sayon, e con todos otros derechos... e el diezmo granado de pan e de vino", de tal manera que el arrendatario, don Juan Ferrández de Padiela, podría poner alcaldes, merino y sayón estando obligados los vasallos del monasterio residentes en el barrio a obedecerle "assy como vssaron fasta aquí con la Orden".

Otras de las condiciones pactadas en el arrenda-

miento fueron que si alguna vez el Camarero o los monjes o alguién de su compañía "con carta o alvala" fuesen al barrio de San Martín, deberían ser bien recibidos y que todas las demandas y querellas que surgiesen por parte de los vasallos "a rey o a reyna o a tutor o a infante", mientras durase el arrendamiento se resolverían a costa del arrendatario y éste, en caso de despoblamiento del barrio, perdería todo el dinero entregado y sería desposeído de la tenencia de dicho arrendamiento y por último "que mantengades a los dichos vassallos de la dicha Orden en sus fueros e sus priuilegios e en sus libertades".

Sin embargo se especifica "que non entra en esta dicha renta... la nuestra casa con la dicha eglesia de Sant Martin al pie del altar e las sepulturras e las luminarias que perteneçen e perteneçee deuen a la iglesia et mandas et las vinnas et heredades et las cassas que non son forreras et el diezmo del menudo del dicho barrio et las casas et predios et molinos et sernas".

La cuantía del arrendamiento fue de treinta mil maravedís como precio total durante los diez años, lo cual suponía que el monasterio debería percibir tres mil maravedís anuales, mas dado el apremio económico del convento como acabamos de exponer, el prior carrionense exige que se le pague de una sola vez y por adelantado para poder hacer frente a la angustiosa situación económica por la que atravesaba el monasterio (35).

En este arrendamiento queda patente que su finalidad no fue otra que la de procurar seguridad y medios de subsistencia para el convento de San Zoil.

b. El censo

En el último tercio del siglo XIV la política de los monjes en lo referente a la explotación de sus propiedades da un giro total orientándose ahora hacia la percepción de unas rentas mediante la cesión del dominio útil, las cuales permitiesen el abastecimiento al menos del mínimo de sus necesidades. Van a optar por la entrega de tierras a las que, generalmente, determinarán una finalidad concreta, evitando de este modo su falta de roturación y consiguiente empobrecimiento debido a la carencia de mano de obra, recibiendo a cambio un cánón o censo anual, al igual que en el arrendamiento, pero con características propias que servirán para diferenciar estos tipos de contratos. Poco a poco el dominio señorial se irá traspasando a manos de particulares a través de esta forma jurídica de explotación, aunque reservándose el monasterio los derechos inherentes a su dominio señorial (36).

¿A qué se debe el paso en la explotación del dominio del arrendamiento al censo?. Dado que es un hecho generalizado en Castilla (37) los historiadores tienden a conectar la incidencia que tuvo la Peste Negra en el cambio de explotación de los dominios señoriales a partir de la segunda mitad del siglo XIV (38). En parte ha podido esta circunstancia condicionar la forma de explota-

ción del patrimonio señorial castellano pasando del - arrendamiento al censo. Sin embargo, no cabe olvidar el acontecimiento jurídico que supuso la recepción del Derecho Justiniano, que va a penetrar lentamente en Castilla, dando entrada a la enfiteusis romana a partir de la segunda mitad del siglo XIV, tras la recepción práctica de las Partidas en 1348. Y es sintomático a este respecto, que los escasos formularios notariales castellanos de finales del siglo XIV no reflejen todavía entre sus fórmulas el censo enfiteútico sino el arrendamiento (39).

El tipo de censo utilizado en el monasterio de San Zollo es el enfiteútico. Lo que caracteriza a la enfiteusis es la entrega del dominio útil (40) a cambio de un cánón de diversa naturaleza y anual, como reconocimiento que el enfiteuta hace del dominio directo del señor.

Regulado en el Derecho Justiniano (41) lo recogen las Partidas (42) en su versión romana, si bien en la práctica jurídica los caracteres del instituto enfiteútico se configuran muy lentamente en Castilla desde el último tercio del siglo XIV hasta el siglo XVI en que se decantan y consolidan todos sus caracteres (43).

En la práctica, las sutilezas jurídicas que servían para distinguir los variados tipos de censos pasaron inadvertidas y a veces influidos los notarios -redactores de la fórmula- por el derecho consuetudinario de la

tierra, confunden el censo, la enfiteusis y el arrendamiento "ad longum tempus", por lo que se hace necesario un estudio más profundo de los caracteres y condiciones contenidos en los documentos para poder aclarar en lo posible el significado exacto de este tipo de contratos. (44).



#### Clases de censos.

En primer lugar, si nos referimos a la duración del censo, generalmente son a perpetuidad, censos perpetuos, y esporádicamente se documentan también los censos "vitas", concedidos por una o varias vidas.

El romanismo del instituto enfiteúutico se manifiesta en los censos de por vida, sobre todo en tres personas. La doctrina dominante mantiene que las concesiones a vidas son de origen tardío y se relacionan ya con la recepción romanocanónica (45). La fórmula más sencilla de concesión a vidas es la realizada a marido y mujer; pero para que estas concesiones sean interpretadas a dos vidas se requieren dos condiciones esenciales. En primer lugar, el que marido y mujer se cuenten por dos vidas, además de estipularse la reversión de la cosa dada en el censo al señor después de la muerte del último concesionario (46).

Los dos primeros contratos de censo hoy conservados en la documentación del monasterio son contratos a vidas. En uno Juan Germán, prior de San Zoil, da a censo a Alfonso Fernández Triguero "unas casas con sus corrales y su vuerto" en la villa de Toro, cerca de la iglesia de San Pelayo "para en toda vuestra vida e de vuestra muger e de vuestros hijos" (47). En el segundo, el otorgante, don Toribio, prior mayor, concede a Diego -

Fernández un suelo de casas en la villa de Toro, para "que lo ayades por toda vuestra vida e de vuestros fijos e fijas e despues de vuestro finamiento por toda su vida fasta que todos seades fenesçidos (48). Al finalizar las "vitas" retornan los bienes al monasterio.

Con posterioridad, aunque muy esporádicamente - vuelven a registrarse censos a "vitas".

En 1406 el monasterio da a "fuero" e ençense toda la heredad de tierras y prados pertenecientes a la sacristía de San Zoilo en Villaturde. La concesión se hace a varias generaciones, es decir a marido y a mujer, a los hijos de ambos y a los nietos. Después de sus días retornarán los bienes al monasterio y en consecuencia el monasterio expresa la prohibición de vender y enajenar, dado que el censo no es perpetuo (49).

En el mismo sentido se expresa la concesión a fuero e çense realizado por el monasterio a Iohan de Pesa y a su mujer María Ferrández y a sus hijos "Pedro e Fernando e Iohan". Como en el contrato anterior, después de sus días retornarán los bienes al monasterio con todas las mejorías, y no pueden vender ni empeñar ni trocar ni ~~cambiar~~ enajenar en modo alguno (50).

En otro documento de 1421, la concesión a "vitas" por el monasterio va dirigido a Juan Fernández, a su mujer "e por la vida de los fijos e fijas que vos amos a dos en uno oviere o ovieredes de aqui adelante". Terminando el plazo retornarán los bienes al monasterio (51).

Sin embargo, la constante del monasterio de San Zoilo no es conceder los censos a "vitas" sino a perpetuidad desviándose de la regulación que del instituto enfiteúutico hace la normativa canonica tan pulcramente seguida por los restantes monasterios benedictinos (52).

Objeto del censo.

No eran precisamente la obtención de unas rentas lo perseguido por el monasterio al realizar este tipo de contratos sino más bien el aprovechamiento de sus tierras, el cultivo de sus propiedades y la conservación de sus edificios, puesto que la extensión de su patrimonio y el insuficiente número de vasallos y collazos dejaban de manifiesto un grave problema de falta de mano de obra.

El monasterio encensó tierras (53), casas (54), - huertos (55), suelos y solares (56), prados (57), viñas (58), heredades (59), la mitad de un molino (60) y derechos (61).

Debido a la finalidad expuesta anteriormente, el monasterio, con gran frecuencia especifica el uso que el censatario ha de hacer de las propiedades encensadas, destinándolas a un fin concreto que redundase en beneficio de las tierras, de las cosechas o de los bienes inmuebles (62). Esta intencionalidad por parte del monasterio se percibe especialmente en el censo de casas del año 1373 que se entregan "para que moredes en ellas", obligándose el censatario "por mí e por todos mis bienes, de reparar las dichas casas a mi costa de la guisa que oy día están de tal manera... que finquen bien adobadas e reparadas del estado que oy día están". La propiedad

encensada no parece que se conservase en óptimas condiciones y quizá el prior estimó oportuno realizar el contrato en previsión de evitar su ruina total, exigiendo como cánon la cantidad de veinte maravedís anuales (63).

Esta misma finalidad se buscará en otros censos posteriores, especialmente en los solares o cuelos en que, al parecer no existía ninguna casa se obligaba al censatario a construirla y cubrirla a su costa (64) e incluso poblarlo en un determinado plazo, "desde oy día que esta carta es fecha fasta dos annos complidos" (65).

A medida que discurre el tiempo, el monasterio irá potenciando el cultivo de la vid en sus tierras encensadas especificándolo así en sus contratos. Claro que este tipo de cultivo fue una necesidad desde el mismo comienzo de la repoblación puesto que la afluencia de refugiados hacia el Norte, como indica Dufourcq-Gautier-Dalché (66), debió "romper el equilibrio entre los recursos y la población" porque llevaban unos hábitos alimenticios "que allí no podían satisfacer: faltaba el trigo, el - aceite de oliva y el vino" (67) y fue sobre todo gracias a la repoblación del valle del Duero cuando aumentó sensiblemente la producción cerealística y la propagación del cultivo del viñedo, estos dos productos agrícolas fueron estableciendo poco a poco su hegemonía (68) y hacia el año 1300, al sur de la Cordillera Cantábrica, en el valle del Duero, las "actividades predominantes eran el cultivo

del trigo, la cebada, el centeno y la viña" (69). Ahora bien, esta disminución de los sembrados en favor del cultivo del viñedo pudiera tener su origen en diversos factores, uno de ellos sería la Mesta, pero el estudio sistemático de la evolución de los contratos agrarios no se ha intentado aún" (70). Lo que sí es cierto es que el viñedo, ya en el siglo XV iba imponiéndose como cultivo en todas partes de Castilla "tendiendo a convertirse en la especialización dominante en algunas regiones" (71). Sin embargo no debemos dejar pasar otro detalle que aparece en los censos de Carrión y es que son muy numerosas las veces en que hacen relación a tierras yermas cuando se ordena el cultivo del viñedo. Queremos hacer especial hincapié en Cestillos donde iterativamente aparecen las palabras "tierras erias" como objeto del censo porque es muy posible que tal despoblación estuviese relacionada con las consecuencias de la Peste Negra en Castilla (72).

En Castilla la peste comenzó en 1348 prolongándose hasta avanzado el siglo siguiente. En la diócesis de Palencia de 460 centros habitados en 1345, en 1353 estaban abandonados 82 (73), sin embargo los datos que hoy poseemos no son suficientes para evaluar la demografía palentina. Martínez Díez (74) indica que los "24 lugares despoblados probablemente entre 1345 y 1352 fueron Santiuste, Laguna Seca, San Cebrián, Miranda, Quintanilla de las Cienorias, Cestillos, Santa María Pelayo, Matanza, Sinova,

Villalba, Pinedillo, Santa María, Tablada, Renedo, Valdeolmos, Villaverde, Vega, Villunilla, Herrumbrada, Mollillas, Acebes, Foblacioneja, Barrio y San Felices" (75). El gran índice de mortandad producido por la Peste Negra pudo ser reponsable de la disminución de la población pero "no podemos atribuir la causa exclusiva de tanta despoblación a la Peste Negra; sobre ciertas comarcas la epidemia no hizo sino dar el golpe de gracia a entidades de población agonizante por causas de diversa índole" (76) puesto que los disturbios entre los infantes castellanos (Don Juan Manuel) deseosos de venganza contra el rey Alfonso XI y las posteriores guerra entre las distintas casas de la nobleza, los bastardos reales y Pedro I, asolaron tierras, provocaron muertes y llevaron la destrucción por muchos lugares del reino (77). Aunque el arcedianato de Carrión parece que "fue poco afectado por la epidemia, o al menos se produjeron pocos despoblados" desaparecieron dos pueblos en esta comarca: "Cestillos, formado hoy por unas huertas a dos kilómetros de Carrión" y Cespedera (78).

### Cánon

El cánon que debía percibir el monasterio y el plazo y lugar donde había de ser entregado se especifica siempre con toda claridad, indicando muchas veces la correspondencia monetaria de los dineros exigidos para evitar una mengua del precio, debido a la progresiva devaluación de la moneda (79).

El pago del cánon podía exigirse en especie o en dinero y su cuantía es exigua, meramente reconocitiva del dominio directo y no recompensativa, ya que la función reconocitiva del cánon enfiteúutico es el elemento típico de toda la estructura del contrato, tal como lo elaboró la doctrina de glosadores y comentaristas (80).

Predomina el cánon dinerario; sólo 20 de los censos estudiados exigen el pago del cánon en especie y es también ilustrativo que en los que las propiedades encensadas pertenecen a la sacristanía de San Zoilo, menos en uno en que se exige una carga de pan, mitad trigo y mitad cebada a cuatro fanegas la carga (81), en los restantes el pago se efectúa mediante la entrega de diversas cantidades de cera la cual era indispensable para las lucernas del culto divino (82).

Dos censos otorgados por el prior claustral, por los que el monasterio debía percibir anualmente dos cargas y una fanega de trigo, a cuatro fanegas la carga, me-



dido por la medida toledana, y una carga de trigo respectivamente (83). Finalmente, el otro censo cuyo cánon es en especie, también fue otorgado por el sacristán mayor con propiedades de la sacristanía. En este caso el cánon se entregaría en dos plazos y a dos oficios del cenobio, uno al sacristán el día de San Antolín consistente en doce cargas de pan y otro, un carro de masiegas -ocho días antes de Todos los Santos- al monasterio (84).

Existen algunos contratos en los que acompañando al cánon que constituía la prestación central, engloban un conjunto de prestaciones que comportan animales, productos de caza, servicios o yantares, es decir, pequeñas dadas complementarias del cánon (85).

En 7 se pide un par de gallinas además de los maravedís correspondientes (86), en otro, además de gallinas deben llevar al monasterio un par de cabritos y dos pares de perdices (87).

Hay un censo otorgado por Juan Alfonso, prior claustral, el segundo por la cuantía de las rentas exigidas -ochenta maravedís- en que junto con el cánon, el censatario debía poner a disposición del monasterio cuatro viñas en Villamuera, bien labradas y plantadas (88). En el censo otorgado por el monasterio a Alfonso Fernández, Toribio Domínguez, Juan de los Barrios y Toribio Martínez, éstos debían pagar por Navidad la cantidad de cuatrocientos cincuenta maravedís, y para ayuda de un yantar "media docena de buenas gallinas y media docena de buenos ansares"

por San Martín, si bien los censatarios convienen con el prior redimir estas prestaciones en dinero con el pago de ochenta maravedís (89).

El cánón no siempre era entregado al monasterio de San Zoilo como tal, en su conjunto de monjes y oficios, sino que se pagaba a aquellos cargos monásticos de quienes dependía directamente las propiedades encensadas, puesto que tanto el prior claustral como el limosnero o sacristán gozaban de cierta autonomía en la administración de sus bienes y las rentas con ellos obtenidas debían servir para paliar en lo posible sus necesidades aunque, como es natural, dada la observancia y pobreza monástica, siempre se necesitase la aprobación y licencia del prior mayor e incluso a veces del capítulo (90).

Cuando en una ocasión, en nombre del monasterio el prior claustral y el limosnero encensan un solar, también se reparten el cobro de las rentas de manera clara y concisa: "los ocho maravedís a nos el dicho convento e los veynte e cinco maravedís a mi el dicho helymosnero o a los helymosneros que fueren aqui en el dicho monest<sup>er</sup>io". Mas como la cuantía total era . treinta y ocho maravedís, los cinco restantes, puesto que correspondían al dinero pagado por el limosnero al convento por el solar que ahora se encensaba, deberían seguir siendo entregados al monasterio, con lo cual las dos partes salían ganando algo, veinte maravedís el limosnero y ocho el cenobio (91).

Otro singular reparto de las rentas percibidas lo hallamos en la carta de censo otorgada por el prior claustral a cuatro vecinos de Frechilla entre los que reparte un solar dividido en cinco suertes, dos serán para Pedro Fernández Haverro y una para cada uno de los tres restantes, Juan García, Juan Galiano y Juan Herrero.

Por cada suerte debían pagarse al monasterio nueve maravedís y Pedro Fernández Haverro lo abonaría al monasterio, pero a su vez él recibiría el cánón de las otras tres suertes mientras viviese y no San Zoilo, que sólo cobraría cuando hubiese fallecido (92). Como no nos explican el por qué de este repartimiento en la percepción del cánón, podría ser debido a que dicho individuo fuese familiar del convento estando unido a él por vínculos más profundos, puesto que se trata de la cesión, de por vida, de unas rentas, o bien que el monasterio tuviese contraídas ciertas deudas y quisiera satisfacerlas de este modo.

No descartamos en absoluto esta última hipótesis - que nos indicaría quizá la decadencia económica del cenobio, el cual viéndose en apremios para hacer frente a las obligaciones contraídas, recurriría a este subterfugio cuyo "modus operandi" parece bastante similar al empleado hoy día por las sociedades y entidades bancarias mediante las letras de cambio.

Estas deudas o servicios pagados mediante la entrega de parte de un cánón también se dieron dentro incluso de los oficios monásticos según sabemos por el censo otor-

gado por el sacristán a Alfonso Ramos de Olmillos quien debía pagar a su censatario doce cargas de pan y al monasterio un carro de masiegas, especie de arbustos aromáticos que servirían para crear una atmósfera agradable mediante su ignición (93).

Abundando en el tema, encontramos que en el año 1399 el convento se ve obligado a encensar la mitad de un molino (94) y el canon se repartiría, veinticinco maravedís para San Zoilo y dieciocho maravedís pagados al "capellán que sirviere en la capellanía que ovo dexado Ximen Díes, la cual capellanía es en la iglesia de Santa María de Belden de Carrión".

Respecto a los plazos fijados para la entrega del canon, siempre son señalados mediante festividades religiosas, Pascua de Resurrección, San Antolín, patrón de Palencia, San Juan de Junio, San Martín y Navidad. A veces no se entregaba todo en una sola paga sino que se efectuaba en dos plazos y su cuantía oscila entre uno y ochenta maravedís (95).

Posiblemente, debido a la constante fluctuación y devaluación de la moneda, para evitar una lengua constante de su poder adquisitivo, el monasterio indica con qué tipo de moneda deben efectuarse las pagas y cuál era la correspondencia en dineros o en blandas de los maravedís señalados en el canon (96).

Responsabilidad del enfiteuta y comiso.

Lo que se diseña y acentúa más nítidamente en la documentación de esta unidad señorial es la responsabilidad del enfiteuta. Caso de retrasarse el pago del cánón, se prevé casi siempre una pena pecunaria por cada día pasado del plazo cumplido "so pena de dos maravedís de la dicha moneda que nos pechedes en pena e en nonbre de interesse cada dia de cuantos dias pasaren del dicho plaso en adelante" (97), siendo lo más característico de los censos efectuados por este monasterio su empeño en asegurar del modo más firme posible, mediante prenda extrajudicial (98) antes que recurrir al comiso, el pago del cánón establecido por la cosa encensada.

A este respecto la fórmula notarial repite monótonamente "que sy al dicho plaso non dierdes e pagardes los dichos quatro maravedis del dicho fuero a nos o al que los oviere de rrecabdar por nos, que podamos entrar en las casas donde vos moraredes e venderla en el almoneda publica a buen barato o a malo, a vuestra pro e a vuestro danno e de los maravedis del dicho fuero e sy prenda non fallaremos que tomar, que nos o el que lo oviere de rrecabdar por nos que podamos entrar la dicha obrada de tierra con todas las mejoras que en ella fallaremos..." (99). Es decir, se acude a la prenda extrajudicial y subsidiariamente al comiso.

Otras veces la garantía recae sobre un bien especial.

En 1387 el monasterio da a censo a Francisco Pérez unas casas con su huerto por cinco maravedís de cánon con el gravámen sobre unas casas en que habita el censatario de otros cuarenta y siete maravedís cada año perpetuamente (100).

El censo concedido por el monasterio a Juan Sánchez, de la mitad de un molino y que alcanza de cuantía veinticinco maravedís, los pone el monasterio sobre unas casas en que mora el censatario. Si éste no paga, el monasterio acudiré a la prenda extrajudicial. Si no encuentran prenda alguna podrá tomar las puertas de las casas y venderlas a fin de cobrar el censo. El monasterio fortalece las responsabilidades del censatario en el sentido de que si bien puede vender sus casas, hipotecadas con el censo, éstas llevarán la carga de los veinticinco maravedís de censo. En caso de venderlas a hombre poderoso o de religión de quien no puedan cobrar el censo, impone la responsabilidad "omnium bonorum" (101).

Sólo a comienzos del siglo XV el monasterio procederá directamente al comiso del objeto dado en censo por falta de pago del cánon (102). Procederá el comiso si transcurre un año sin pagar el cánon (103), solo esporádicamente el comiso tiene lugar por mora bienal conforme a la normativa canónica que regula el plazo de dos años en los que tiene lugar el comiso la enfiteusis laica (104). Pero todavía no emplean los formularios monacales el nombre específico de comiso.

Poder de disposición.

Cuando el censo es perpetuo, el censatario tiene poder de disposición sobre el objeto dado a censo pero siempre con ciertas cláusulas limitativas establecidas a favor del monasterio.

El censatario sólo puede enajenar a persona de su condición exceptuando a las personas privilegiadas que no ofrecen garantía acerca del cumplimiento del contrato; tales como a caballero, richohombre, infante, escudero, dueña, doncella, hidalgo, ni a clérigo ni a hombre de religión ni de Orden "nin a otra persona alguna poderosa de quien non nos podamos cobrar el dicho fuero" (105).

Relacionado con el poder de disposición, el señor exige se le pida su consentimiento a efectos de ejercitar el derecho de preferencia del señorío en las enajenaciones onerosas y el derecho del mismo señorío de cobrar un porcentaje del precio de la enajenación en caso de no ejercitar el derecho de preferencia.

Se trata de dos elementos esenciales en la tramazón jurídica de la enfiteusis.

El derecho de tanteo se documenta muy tardíamente en San Zoilo de Carrión; comienza a detectarse en los últimos años del siglo XIV (106) destacando en el contrato la preferencia del señor para adquirir la cosa en caso de enajenación, por igual cantidad que otro ofertare -derecho de tanto por tanto- estando obligado el censatario a noti

ficarlo al censualista para que no perdiese la oportunidad de compra si así lo desease: "Si por aventura, vos o el que toviere la dicha tierra la quisieredes vender, que lo fagades saber a mí el dicho alymosnero o al que despues de mi veniere sy la quisiere conprar e que me la dedes tanto por tanto como otro por ella diere o al que despues de mi viniere" (107). Aún no se consigna el plazo en que debe ejercitarse este derecho (108).

El romanismo del instituto se decanta ya esporádicamente a comienzos del siglo XV en un documento de 1409 en que expresamente el tanteo se justifica en el "derecho" "... que la puedan aver tanto por tanto como el derecho manda sobre este caso..." (109).

En cuanto al derecho de participación en el precio o derecho de laudemio aparece aún más tardíamente como sucede por otra parte en Castilla (110).

Relacionado con el poder de disposición que tiene el enfiteuta se encuentra la subconcesión.

Un caso de subconcesión o subforo nos la ofrece una escritura de 4 de enero de 1409: Alfonso de Burgos que había recibido del monasterio una tierra a censo o fuero, subconcede o subafora perpetuamente dicha tierra por dos maravedís de cánon censual (111).



Renuncia del Derecho.

Una forma de extinción de la enfiteusis la constituye la renuncia del derecho por parte del censatario. A la forma normal de extinción que tiene lugar por incumplimiento de las condiciones insertas en el contrato, se añade la renuncia del derecho que exige una aceptación discrecional por parte del concedente.

El acuerdo de voluntades está presente en la renuncia del censo otorgado por el monasterio a Diego Ponce. El censatario alega que no puede cumplir lo pactado en la carta de censo "e nos amos a dos en una concordia venimos por abenidos de desatar la dicha carta censual" (112).

El móvil presente en la devolución del censo efectuado por Alvar Galindo a su mujer Sancha Fernández es de tipo espiritual. El matrimonio retorna al monasterio unas casas en Carrión que les habían sido dadas a censo por éste, y las devuelven con todas las mejorías, ya que las recibieron "mal paradas" y ellos las reparan y ahora valen mucho más. La renuncia lleva aparejada una contraprestación espiritual por parte del monasterio consistente en prorrogar el alquiler de las casas a un vecino de Carrión cuyo precio de alquiler lo recibirá ahora el monasterio (113).

Según la fórmula empleada en la extinción de un censo "do e dono puramente entre vivos e non revocable donacion que nunca pueda ser revocada" en principio, podríamos pensar en una simple donación al monasterio; mas el

fin primordial era extinguir un censo perpetuo de tres ma  
ravedís puesto sobre unas casas que habían sido vendidas  
 a Pedro Mathe y para ello, la anterior censataria cede -  
 una tierra al cenobio. Posiblemente el valor de esta tie-  
 rra superaba con creces las rentas percibidas mediante el  
 cobro de un cánón tan exiguo por lo que, además de estar  
 obligados los monjes a rogar a Dios por su alma y la de  
 sus finados, pide ser recibida como familiar del monaste-  
 rio. (114).

En ocasiones la documentación de San Zoilo atiende  
 a la modificación del censo, va variando el objeto del -  
 mismo.

Este sentido tiene el convenio realizado entre el  
 monasterio e Isabel Alfonso. El monasterio debía recibir  
 de ésta veinte maravedís de censo por unas casas. Este -  
 censo se traspasa a una tierra de la propiedad de la cen-  
 sataria gravada ahora con veintiún maravedís. El motivo  
 del traspaso radica en que Isabel Alfonso había vendido  
 las casas gravadas con el censo a Fernando Pico y su mujer  
 con el pacto de descargar dicho censo de las casas y car-  
 garlo sobre un heredamiento suyo, para que quedasen las  
 casas exentas de dicho fuero. El traspaso del censo esta-  
 rá sujeto a idénticas condiciones que el anterior. Se aña  
 de que el cambio se realiza porque es "serviçio de Dios e  
provecho e aventaja e mejoría de vos el dicho prior e con  
vento... por estas razones: la primera por quanto cresce  
 la quantia del çense e la segunda porque avemos el dicho

çense mas çierto e mejor parado que primero".

Si bien las partes intervinientes expresan claramente "que en este contrato no ay pecado de ximonia nin otro engaño alguno (115).

CENSUALISTA	CENSATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1388 D. Germán, prior mayor	Alfonso Fernández Triquero	Casas con su corral y su huerto en Toro	Lugar de morada y repararlas si fuere necesario	Dos vidas	20 maravedís	Pascua de Resurrección
1389 D. Toribio, prior mayor	Diego Fernández y su mujer Francisco Pérez	Un solar en Toro	Hacer casa o casas	Dos vidas	10 maravedís	San Martín
1390 D. Toribio, prior mayor		Casa y Huerto en barrio de San Zoles		Perpetuo	5 maravedís y 47 maravedís como hipoteca sobre unas casas propiedad del censatario	San Miguel
1391 Garcí Fernández, prior claustral	Toribio Fernández	Un suelo en el barrio de San Zoles	Perpetuo		4 maravedís	San Miguel
1392 D. Toribio, prior mayor	Domingo Fernández	Un suelo de casas en San Martín de Frómista	Hacer casas de morada	Perpetuo	4 maravedís	
1393 D. Toribio, prior mayor	Garcí Fernández, escribano público	Un solar en barrio de San Zoles	Tenerlo poblado	Perpetuo	38 maravedís distribuidos así: 25 mrs al limosnero 13 al Monasterio	En Navidad, mitad en San Juan de Junio, menos 5 maravedís al Monasterio en San Miguel

AÑO	CENSUALISTA	CENSATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1393	Juan Alfonso prior claustral	Pedro Fernández Hovera García Gallano Juan García Juan Ferrero	Un solar dividido en cinco suertes en Frechina	Poblarlo y construir casal en dos años	Perpetuo	9 mrs. por cada suerte. El monasterio sólo cobraría 18 mrs. porque las otras rentas las recibirá, mientras viva, Fernández Hovera	Navidad
1395	Ferrán González, prior claustral y García Fernández, limonero	Pero Chilillo	Un suelo yermo con una casa	Construir y cubrir la casa	Perpetuo	9 maravedís	Navidad
1397	Ferrán González, sacristán.	Pero Fernández de Valderábano	1 tierra en Villanueva	Plantarlo majuelo y viña	Perpetuo	1 libra de cera	San Martín
1399	Pero Díaz, prior de claustra	Juan Sánchez Armato	La mitad de un molino en Villandos		Perpetuo	25 mrs. el monasterio. 18 mrs. al capellán de Santa María de Belén de Carrión	Mitad en Navidad, mitad en San Juan de Junio
1401	Beltrán de San Basilio, prior mayor	Alfonso Fernández	Un suelo y una heredad de pan llevar en Rubeca	Edificar casa	Perpetuo	30 maravedís, un par de gallinas un par de caballos dos pares de vacas diez	Navidad ?

NÚM.	CENSUALISTA	CENSAARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANTON	PLAZO DE EFECTIVA
1404	Juan Alfonso prior de claustra	Pedro Fernández de Villanueva do Sanadro	Un prado en villaonez		perpetuo	Dos cargas y una fanega de trigo a 4 fanegas la carga-medida por la medida de rocha toledana	San Antolín (2 de septiembre)
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan de Legana	Una tierra en Castillos		Perpetuo	4 mrs. 2000 lrs?	San Martín
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Alfonso	Una obrada de tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Pedro de Villanueva y su hermano Juan	Una tierra en Carrión	Plantar viñas	Perpetuo	16 maravedís	San Martín
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Fernando de Villavildo	Una obrada de tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Fernando de San Román, linclero	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín
1404	D. Rodrigo, limosnero mayor	Salvador Fernández de Ledigos	Una obrada de tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín

C E N S O S

AÑO	CENSUALISTA	CENSATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1404	Rodrigo, limosnero mayor	Rodrigo de San Mamés	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	20 maravedís	San Martín
1405	D. Rodrigo, limosnero mayor	Alfonso de Burgos	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín
1405	Juan Alfonso prior de Clautro	Fernández Ibáñez	Una pradera en Carrión	Trabajarla y hacer labor.	Perpetuo	7 maravedís	Navidad
1405	Juan Alfonso prior claustral	Alfonso Caballero de Villanueva	Una pradera en Carrión	Labrarla	Perpetuo	80 maravedís y poner a disposición del Hospital de San Juan de Duero, 4 viñas en Villanueva, labrarlas y plantarlas	Navidad y mitad en San Martín
1405	Juan Alfonso prior claustral	Juan Sanchez	3 viñas con ciertas tierras de Villanueva		Perpetuo	30 maravedís	Navidad
1405	D. Fernando, prior mayor	Juan Alfonso, clérigo	Un solar, el Lis de Martín		Perpetuo	30 maravedís	San Martín
1405	D. Fernando, prior mayor	Juan Fernandez	Dos suelos unidos en molinos aldea de Toro		Perpetuo	10 maravedís	San Martín
1405	D. Fernando, prior mayor	Juan García Merino	Una villa en campo de Pedro-sa.		Perpetuo	5 maravedís	San Martín

## C E N S O S

NÚM.	CENSUALISTA	CENSATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1405	D. Fernando, prior mayor	Pero Gutierrez, clérigo de San Felos	Un suelo en Pedrosa		Perpetuo	4 maravedis	San Martín
1405	D. Fernando, prior mayor	Alfonso Fernández Triguero y su mujer	Una casa con su corral y huerto en Toro		Perpetuo	30 maravedis	San Martín
1405	D. Rodrigo, limosnero mayor	Fernando de Mahueca	Una obrada de tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedis	San Martín
1406	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan de Lezores	Tierra eria en Castillos		Perpetuo	10 maravedis	San Martín
1406	Garcí Ferrán dez, sacristan mayor	Juan Johan	Dos tierras en Villanueva del Río	Plantar viñas	Perpetuo	Medio libra de cera (al sacristan)	San Martín
1406	Garcí Ferrán dez, sacristan mayor	Juan Martín	Una tierra en Villanueva del Río	Plantar viñas		tres cuarterones de cera	San Martín
1406	D. Rodrigo, limosnero mayor	Alfonso Martín	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	10 maravedis	San Martín
1406	D. Rodrigo, limosnero mayor	Pedro, vecino de Ca-	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	10 maravedis	San Martín



Año	Causante	Causante	Propiedad	Causación	Duración	Causa	Lugar
1904	D. Rodrigo	Juan Jaco- bo, hortelano	Una finca en Castillos	Plantar vi- ñas	Perpetuo	3 maravedís	San Antonio
1904	Garci Fernán- dez, sacristán mayor	Alfonso Ra- mos de Ol- milla	Todas las tie- rras y prados pertencientes a la sacrista- nía en Villa- torda, excepto 4 obradas que son de la cama de la sa- cristanía		Gene- ración	12 cargas de pan a 4 fanegas la carga, al sacris- tán. Un cargo de na- siegos al mona- terio	San Antonio  Ocho días an- tes del día de Todos los santos
1904	D. Rodrigo, Almonarca mayor	Rodrigo Al- fonso, li- monero	Dos fincas arriales en Ca- stillos	Plantar vi- ñas	Perpetuo	20 maravedís y una gallina	San Martín
1904	D. Rodrigo, Almonarca mayor	Pedro Martí- nez de Reco- rtil	Una pedanía en Castillos		Perpetuo	5 maravedís	San Martín
1904	Garci Fernán- dez, sacristán mayor	Juan de Pesa- y su mujer o hijos	3 tie- rras de la sacris- tía en Villa- torda del Río	Plantar vi- ñas y labrar la tierra	A dos genera- ciones	5 condecoraciones de buena obra	San Martín
1904	Garci Fernán- dez, sacristán mayor	Juan de Re- cor	Un majuelo en Villanueva del Río	Laborear	Perpetuo	Hasta libra de café.	San Martín
1904	D. Rodrigo, Almonarca mayor	Toribio	Una finca en Castillos	Plantar vi- ñas		12 maravedís	San Martín

POS	CENSUALISTA	CENSATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE VIGENCIA
1407	Monasterio	Isabel Alonso	Una tierra en San Castillos		Perpetuo	21 maravedís	
1407	D. Rodrigo, limosnero mayor	Pedro vecino de Calatrava	Una tierra en Castillos	Plantar viñas	Perpetuo	4 maravedís	San Martín
1407	D. Rodrigo, limosnero mayor	Gonzalo Pérez	Una tierra en Calatrava del Conato		Perpetuo	5 maravedís dos gallinas buenas	San Martín
1407	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan Fernán- dez de Calatrava	Una tierra en Calatrava del Conato	Plantar viñas	Perpetuo	12 maravedís	San Martín
1407	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan Apaci- do de Ca- latrava	Una tierra en Calatrava del Conato	Plantar viñas	Perpetuo	5 maravedís	San Martín
1407	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan Fernán- dez de Calatrava	Una tierra en Calatrava del Conato	Plantar viñas	Perpetuo	7 maravedís	San Martín
1408	San Pedro de Calatrava	Gonzalo Pe- rez de Calatrava	Una tierra en Calatrava del Conato	Plantar viñas	Perpetuo	3 maravedís	San Martín
						5 maravedís	
1408	San Pedro de Calatrava	Juan Fernán- dez de Ra- lón	Una tierra en Calatrava, doce en San Martín		Perpetuo	15 maravedís	San Martín

Nº	CENSUALISTA	CEBSARARIO	PROPIEDAD	FINALIDAD	DIRECCION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1408	D. Rodrigo, limosnero mayor	Juan Fernández, cobo, horrelano	Una tierra en Castillos		Perpetuo	20 maravedis	San Juan de Ju- nio
1408	D. Rodrigo, limosnero mayor	Pedro, vecino de Castillos	Una tierra en Castillos		Perpetuo	15 maravedis	San Juan de Ju- nio
1409	García Fernández, sacristan mayor	Llorente García	Un solar con casa y huerto en Villaturde	Poblarlo, hacer madera y construir una casa de 4 vigas en término de dos años	Perpetuo	Una carga de pan (mitad trigo y mitad cebada) a la semana la carga (para el sacristán)	San Antolín
1409	García Fernández, sacristan mayor	Fernando García Fernández	Una villa en Becerril de Campos		Perpetuo	2 maravedis (al sacristán)	San Martín
1409	García Fernández, sacristan mayor	García Fernández de Becerril de Campos	Una tierra en Becerril de Campos		Perpetuo	3 maravedis (al sacristán)	San Martín
1409	García Fernández, sacristan mayor	Juan Congosto	Una tierra en Becerril de Campos		Perpetuo	1 maravedí (al sacristán)	San Martín

CENSO	CENSUAGIO	CENSUARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
1409	García Fernández, sacristan mayor	Antón Fernández	2 tierras en Becerril de Campos		Perpetuo	7 maravedís (al sacristan)	San Martín
1410	García Rodríguez, enfermero y lugarteniente del prior de claustra	Ferrán Rodríguez de Castellanosa	Una casa con su corral en Carrión		Perpetuo	26 maravedís	Mitad en Navidad mitad en San Juan de Junio
1410	D. Rodrigo, limosnero	Pedro de Pote	Una tierra en Castillos		Perpetuo	25 maravedís	San Juan de Junio
1410	Martín Ruys, mayordomo de la orden de San Lorenzo por el prior	Martín de Ercelón	Tres pedregos de tierras con un huerto en Torre		Perpetuo	15 maravedís	San Martín
1410	D. Fernando prior mayor	Fernández Poyan	Un solar en Ferniseta		Perpetuo	12 maravedís	San Martín
1410	Juan Martínez, prior claustral	Velasco Rodríguez	Dos sueltos en Villoria con sus capangas		Perpetuo	25 maravedís y un par de buznas galinas	Navidad
1410	Juan Martínez, prior claustral	Domingo Fernández	Don Ercelón		Perpetuo	9 maravedís	San Martín

ANO	CENSUALISTA	CENSAARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE PAGO
1410	Juan Marti- nez, prior claustral	Alfonso de Ayuela	Tres viñas en San Mamés		Perpetuo	4 1/2 maravedís	San Martín
1410	Juan Marti- nez, prior claustral	Juan Blanco	Tres viñas erías en San Mamés		Perpetuo	10 maravedís	San Martín
1413	Juan Alfon- so, prior claustral	La mujer de García Fernández y su hijo	Una viñeta en Villanueva		Perpetuo	Una carga de tri- go	22
1415	Juan Alfonso prior claus- tral	Alfonso Fernández Toribio Dominguez Juan de los Barrios Cecilio Martinez	Toda la heren- cia de Valen- vado y Revi- lla		Perpetuo	150 maravedís y la que cabe en en lugar de diez tas avas	San Martín
1415	D. Fernando prior mayor	Pero García de Robradi- no	Casas en Ca- rrión (de la capellania y capilla de San Zotto)		Perpetuo	20 maravedís y una gallina	San Juan de Junio
1416	Juan Alfon- so, prior claustral	Juan de Cal- zedilla	Un solar de casa en barrio de San Zotes	Poblarlo y construir casa y tra- zer siempre unos vacantes	Perpetuo	2 maravedís	Ravidad

No	CENSUALISTA	CENATARIO	PROPIEDADES	FINALIDAD	DURACION	CANON	PLAZO DE ENTREGA
46	Juan Alfonso, no, prioc	Juan López Hera	Un solar de ca- sa en barrio de San Zolna	Poblarlo, constituir ca- sa y tener- lo bien equipado	Perpetuo	9 maravedís	Novedad

c.- El préstamo

Dejamos por el final otra de las formas empleadas por el monasterio en la cesión de tierras para su explotación: el Prestimonio.

García Gallo define el prestimonio en general como "una concesión de tierras hecha a una persona para que las cultive a cambio de determinadas prestaciones, conservando el donante la propiedad de las mismas. Unas veces esta concesión es pura y simple: el dueño de la heredad la entrega a un cultivador para aquel fin sin que medie ninguna causa determinada para ello. La entrega es, incluso, espontánea: el señor ofrece sus tierras a todo el que quiera ocuparlas y promete a este fin condiciones ventajosas, tales como prestaciones reducidas, exención de cargas, etc. pues lo que le interesa es tener sus tierra en cultivo" (116).

Sus antecedentes debemos buscarlos en los orígenes del feudalismo puesto que la entrega de un prestimonio suponía un "beneficio" para quien lo recibía. Para Brunner dichos antecedentes fueron las concesiones de tierras de los reyes merovingios (117). Señala Valdeavellano que esta fórmula de cesión gratuita de tierras, revocable en cualquier momento derivaba del precarium romano, cuyo nombre provenía de los ruegos "preces", del cliente al propietario mediante una carta de petición o epistula precaria. La cesión de tierras así efectuada no constituía en

ningún momento una relación jurídica ni engendraba derechos u obligaciones (118).

La precaria se hizo muy corriente en la Alta Edad Media como forma de cesión de tierras y obligaba al cultivo de las mismas y al pago de un módico cánón a su propietario lo cual suponía un "beneficio" para el concesionario.

Este tipo de cesiones de tierras fue muy utilizado por la Iglesia en sus diversos señoríos, consiguiendo de esta forma el cultivo de sus propiedades y evitando el empobrecimiento de sus campos. Por eso en muchos casos - no se exigirá pago de cánón alguno, por módico que este fuera, buscándose más la prestación de un servicio mediante el cual se mantendría y mejoraría el rendimiento de las tierras cedidas.

Sánchez Albornoz relaciona directamente el "beneficio" no con la "precaria" sino con el "precarium" romano. donaciones de tierra "iure precario", revocables en cualquier momento y que se habían realizado como pago a determinados servicios (119) y deduce que las concesiones en precario habrían sido ideadas a comienzos del siglo IV como sueldo o estipendio que sirviese de sustento a los clérigos y personas eclesiásticas.

Después de un detenido estudio de la evolución semántica del término stipendium demuestra cómo esta palabra llegó a significar una concesión de tierras en retribución de servicios (120) generalizándose su uso entre -



marzates y reves.

Valdeavellano indica que existían dos tipos de relaciones diferenciadas por los vínculos de dependencia de cada una de ellas: las de encomendación o patrocinio "que sólo obligan al patrocinado a la fidelidad y a las prestaciones económicas como consecuencia del disfrute de los campos de cultivo, y el de los vínculos personales que suponen para el cliente la prestación de deberes militares al patrono o señor" (121), y esta última implicaba el vasallaje.

Ahora bien, existe una realidad que marca toda la historia medieval española: La Reconquista. Debido a la extensión que iban adquiriendo los territorios de los diversos reinos peninsulares y a la necesidad de los reyes de ayuda para su repoblación, la concesión de tierras se hará de dos maneras: Una, iure hereditario, como recompensa de servicios y transmitiendo la plena propiedad con posibilidad de enajenación, y otra el "beneficium" que ya en la Edad Media fue designado como "prestamum" o "prestimonio", cuya finalidad era por una parte una merced al concesionario y por otra una medida idónea para fomentar y mejorar el cultivo de la tierra.

En León y Castilla con el nombre de prestamum o prestimonium se designaban las concesiones de tierras con retención del dominio pero con la entrega de la posesión y el usufructo temporal o vitalicio, todo lo cual suponía el derecho real de disfrute de una tierra

o dominio ajeno.

Conocieron estos reinos diversos tipos de concesiones:

- Precaria, disfrute de tierras de cultivo mediante el pago de un censo.
- Cesión o disfrute de bienes o tierras en recompensa de servicios prestados a cambio de una relación de fidelidad, motile o no.
- Cesión de la tenencia de tierras con obligación de prestar un servicio de armas al concedente del beneficio militar.

Las precarias se acostumbró a concederlas durante la vida del concesionario y se conocían tres formas distintas:

Precaria data: a petición del cesionario se cedía el disfrute de una tierra con la obligación de pagar un censo.

Precaria oblata: era como una donación con reserva de usufruto. Un pequeño propietario entregaba sus tierras a algún señor principal, generalmente iglesias y monasterios, que a su vez se las cedían en préstamo durante toda su vida. (122).

Precaria remunerata: es una mezcla de las anteriores, es decir el pequeño propietario actuaba igual que en la "precaria data" pero además de recibir sus tierras de nuevo en préstamo se le cedían otra u otras además de aquéllas.

No tenemos en San Zoilo ningún caso de "precaria data" y en cuanto a "precaria oblata" hemos encontrado un solo documento en el cual don Alvaro y su mujer donan al monasterio una heredad en Valdemarván con sus casas y con su era y éste se la vuelve a entregar en prestimonio, excepto ocho yugadas de tierra, con la obligación por parte de los prestimonarios de pagar diezmos al convento (123).

Las otras noticias conservadas son todas "precarias remuneratas" que en alguna ocasión llevan implícita la "familiaritas" (124).

La primera data del año 1132 y el prestimonario se reserva media heredad de los bienes donados en usufruto hasta su muerte pero a cambio recibe las posesiones que tenía el monasterio en Vilila del Rey (125).

Algo posterior es la donación de Fernando Núñez y su mujer María Ermílez de una heredad en Río Menudos con tierras, viñas, prados, solares, molinos y montes, de la iglesia de San Miguel en este mismo lugar con sus posesiones y de una heredad en Villarias más otra heredad que tenían en arrendamiento por cinco años también en Río Menudos. A cambio, les será entregado en préstamo la heredad que ellos dieron en Villarias más otra heredad del monasterio en este mismo lugar que se obligan a pagar en diezmos (126).

A veces los bienes donados se reparten entre el mo

nasterio y su hospital y los censos satisfechos por el prestimoniaro son siempre, menos en un caso en que se exigen dos libras de pimienta por el día de Todos los Santos, los diezmos de las propiedades recibidas en prestimonio sin determinar una fecha fija para su percepción. Se supone que si el monasterio pedía el diezmo de los frutos de la tierra, ésta debería estar trabada y bien cultivada, con lo cual se cumpliría una de las finalidades del prestimonio.

Otra de las características del prestimonio, que le hace diferenciarse de la "hereditas", era que no podía ser transmitido por herencia pues la propiedad no era del prestimoniaro sino del otorgante, y aunque normalmente era vitalicio, la cosa debía volver al concedente a la muerte del concesionario y así queda reflejado en los contratos de este tipo suscritos por el monasterio "quod vos totum illud teneatis omnibus diebus vite vestre et post mortem vestram totum ad nos revertatur absque alicuius impedimento vel contradictione cum melioramento quod ibi facietis" (127).

Aunque fue estableciéndose la costumbre de que los hijos continuaran la tenencia del prestimonio de sus padres, originando la transmisión de los préstamos "iure hereditario" (128), aunándose de esta forma conceptos dispares, no conocemos en este monasterio ningún contrato con estas características.

La falta en la prestación de servicios del concesionario al concedente daba lugar a la privación del préstamo como queda reflejado en la confirmación que Alfonso IX hace a San Zoilo de las concesiones otorgadas por Fernando II (129).

Mas también el prestimoniarario podía renunciar a la tenencia del préstamo, lo que va estrechamente ligado a la libertad de movimiento que poco a poco fueron adquiriendo las clases rurales, dejando de permanecer adscritas al predio (130).

No queremos finalizar esta exposición sin mencionar al menos el "prestimonio noble".

El préstamo se adaptó, en el reino astur-leonés primero y después en el leonés-castellano a finalidades de carácter noble, generalizando los vínculos de fidelidad y dependencia que suponían la prestación al señor de un servicio de armas. A cambio se procuraban al prestimoniarario medios de vida y combate concediéndole tierras de modo hereditario, "feudum" (131). Pero la feudalización no fue completa ni en León ni en Castilla; por ejemplo, ni los "beneficios" estuvieron siempre vinculados al vasallaje, ni los "prestimonio nobles" se convirtieron de manera sistemática en hereditarios, ni se puede hablar de la existencia del "feudo" propiamente dicho, salvo en épocas tardías y casos aislados.

Es en Galicia donde, al surgir poderosas sedes epis

copales y grandes monasterios dueños de extensos territorios e influenciados por las corrientes francesas de las peregrinaciones a Santiago y de la Orden de Cluny introducida en España en tiempo de Fernando II, donde se desarrolló con más fuerza el "feudo" (132). A pesar de todo las noticias de "prestimonios nobles" son escasísimas.

Valdeavellano, en su estudio sobre el prestimonio, (133) resalta el notable interés que suscita un documento del año 1165, "por ser el único que conocemos" en que lo concedido en préstamo a unos vasallos no es una tierra sino un caballo para cabalzar durante su vida.

Pues bien, en la documentación de San Zoilo, recogido en el intento o inicio de cartulario tantas veces citado (134) el primer documento que en él se encuentra es el "testamento de Doña Mayor, hija del conde don Sancho", fechado el 13 de junio de 1006, que además de merecer - ser leído por la belleza de su literatura, nos da también noticia -sería así la segunda- de un prestimonio de caballos.

..."Itaque, ego Maior, Christi ancilla, Sanctii comitis filis, innotescere volo omnibus Christianis tam clericis quam laicis qualiter diuino meum habere quod Deus mihi dedit in hoc presenti seculo possidere, scilicet in primis dimitto illis omnibus qui equos tenent de me in prestatamento, ut sint illorum et faciant ex eis quod voluerint".

Acuá se nos ofrece cómo es deseo de esta condesa donar la propiedad plena del préstamo de caballos que les había concedido a sus vasallos, eximiéndoles de la obligación de revertir al concedente, a la muerte del concesionario, todos los bienes recibidos en prestimonio.

Lógicamente estos hombres debieron defender con los caballos a la citada condesa y ésta, antes de hacer donación de todas sus propiedades al barrio de San Martín de Frómista, deseó concederles plena propiedad sobre los caballos con que le sirvieron durante su vida.

Por ello, por ser hasta hoy junto con el citado documento de Valdeavellano, los dos únicos testimonios que nos hablan de este tipo de prestimonio noble, hemos querido realzarlo de esta forma.

AÑO	PRESTIOMIARIO	BIENES QUE DONA	BIENES QUE RECIBE	MOTIVACION Y CONDICIONES
1132	Elvira Sancho	"Ratio en Sta. Ma de Trigueros Una heredad en Trigueros	Las posesiones del Monasterio en Villu del Rey	pro remedio animae Se reserva media heredad en usufructo hasta su muerte.
1139	Fernando Núñez y su mujer María Pérez	Heredad en río Monudós, con tierras, viñas, arbores, molinos, molinos y montes La iglesia de San Martín con su monasterio Una heredad en Villa de Villurías Una heredad en río Monudós que tienen arrendada de Sancha por 20 maravedís durante 5 años	La heredad recibida de Villurías y obediencia al monasterio excepto el solar del clérigo Martín	Por la buena voluntad y devoción que profesa a Dios y a las buenas obras de los buenos espíritus que se demuestran en la iglesia de San Zoilo. Por la buena voluntad y devoción que profesa a Dios y a la heredad por ellos donada en Villurías.
1199	Fernando Pérez	Todas sus posesiones en río Monudós, post obitum	Posesiones del monasterio en río Monudós, iglesia, palacio, solares, tierras cultas, vados o no, prados, molinos, huertos.	Por la devoción y buena voluntad que profesa a la Orden de San Agustín. La donación es post obitum y se ratifica una divisa para los herederos.



AÑO	PRESTIMONARIO	BIENES QUE DONA	BIENES QUE RECIBE	MOTIVACION Y CONDICIONES
1208	Munio Diaz y su mujer	Una heredidad en Villa- nueva la llamada, con collazos, tierras, viñas. Una portio" en la iglesia y molinos de este lugar "et totum ius nostrum et domi- nium	Lo donado y todo lo que el monasterio posee en Robradillo, con collazos, tierras, viñas y molinos	Los bienes se entregan, en- tonces al monasterio y al hospital de S. Zoilo. Igualmente el monasterio entrega a la comunidad de piramenta el día de San- tiago.
1225	Don Alvaro y Doña Rosa	Una heredad en Valde- marvín con sus casas y era	Lo mismo que han do- nado excepto ocho yu- gadas	Se obligan a pagar diezmos por esta heredad.
1228	Benito de aberas	50 maravedis y dos tierras viloradas en 30 maravedis con re- serva de usufructo. Una tierra está en Vi- llavillo, término de Lomillo y otra en Val- vin término de Barva- tos	Tres viñas de la co- cina de San Zoilo	Se recibida por familiar y le son parte y ración en todo el beneficio monásti- co y de la Orden de Bluny.
1312	...García, Alfonso y Teresa	La iglesia de San Id- zaro	Se racioneros del monasterio	Se recibieron por familia- res y ofrecieron dos univer- sarios. Uno el día de S. Benito de marzo y otro por S. Benito que se celebra el 11 de Ju- nio.
1399	Ferrán González de la Vasquillo y Teresa Muñoz de su mujer	Una huerta en la Vega de Carrión, con irbo- les, casa, corral y era. Una casa y corral en Ferregos que tenían arrendada.		

NOTAS

- (1) Regla de San Benito: cap. 48: "Otiocitas inimica est animae; et ideo certis temporibus debent fratres laborare manuum, certis iterum horis in lectione divina"... Véase "San Benedetto, la Regola". ed. y texto por A. Lentini (Montecassino 1980).
- (2) Véase GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984). I, 247-248
- (3) Véase FIGNOT, R.: "Histoire de l'Ordre de Cluny..." op. cit.
- (4) Así quedó estudiado en el capítulo dedicado a la "Schola monástica" pp. 406 y 443. FLOREZ en "España Sagrada" X, 496 da noticia de la existencia de algunos libros en el archivo de San Zoilo donde se narraban "algunos milagros de San Zoilo patrón del monasterio benedictino de Carrión, escritos por Radulfo, monje de este monasterio hacia 1136". Así mismo lo reitera M. ALAMO: "Los archivos comprendían documentación de 1047 a 1647... en su rica biblioteca se encontraban entre otros las ediciones de los Maurostas, muchos manuscritos de valor, los concilios" del siglo X, la "Historia de los traslados de los cuerpos de San Zoilo, San Félix y San Agapio, las "Epístolas" de Monatnus etc." Véase ALAMO, M.: "Dictionnaire d'Histoire et géographie" (París 1949).
- (5) Véase FIGNOT, R.: "Histoire de l'Ordre de Cluny"... op. cit., II. "Du travail des mains. Afin d'éviter l'otiosité, qui est l'ennemie de l'âme, saint Benoît avait fait une loi à ses disciples du travail des mains. De Pâques aux calendes d'octobre, on travaillait une fois après primes, une seconde fois avant vêpres; des calendes d'octobre au commencement du Carême, une seule fois avant nones; pendant le Carême, une seule fois, mais plus longtemps, entre la troisième et la dixième heure. Ce travail devait durer en moyenne sept heures par jour". Pg. 411. También relata que aunque San Benito no había especificado el género de trabajo al que debían dedicarse los monjes, la agricultura y la jardinería -entendía el santo- eran las ocupaciones monásticas más acordes con la pobreza que exigía la Regla.
- (6) AHN Clero carp. nº 1702 nº 17. Doc. nº 96
- (7) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. La donación de Frómig

- mista a San Zoilo por la reina Doña Urraca se efectuó en el año 1118. Doc. n.º 43
- (8) Año 1066. AHE Clero carp. n.º 1700 n.º 13. Doc. n.º 3
- (9) Fernando II permutó Villafrechós por Cabañas y otras iglesias el 3 de noviembre de 1184. ACJL n.º 10. Doc. n.º 39
- (10) ACJL n.º 13. La confirmación de Alfonso XI está datada el 27 de junio, día de San Zoil, de 1188. Doc. n.º 43
- (11) AHE Clero carp. n.º 1701 n.º 11. Doc. n.º 45
- (12) "Libro Becerro de Rehetrías" ed. Martínez Díez (León 1981) I, n.º 12 pp. 309-310.
- (13) "Libro Becerro" op. cit. I, n.º 52, pp. 327-328.
- (14) Dufourcq Ch.E.- GAUTIER-DALCHE, J.: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media", (Barcelona 1983) pg. 163.
- (15) ALFONSO DE SALDAÑA, M. I.: "Las sernas en León y Castilla. Contribución al estudio de las relaciones socio-económicas en el marco del Señorío medieval" en "MC" 129-II (1974) pg. 177. Cit. por García González en CBHM I (1984) pg. 131.
- (16) Dedicó Artola parte de su estudio a valorar el trabajo como un factor de producción señalando que "resulta difícil aceptar que las sernas pudiesen proporcionar el trabajo necesario para la puesta en explotación del terrazgo, al menos en lo que a España se refiere". Véase ARTOLA, M.: "Antiguo régimen y revolución liberal" (Barcelona 1978). pp. 49-51.
- (17) GARCÍA GONZÁLEZ, J.J.: "rentas de trabajo en San Salvador de Oña: Las sernas (1011-1550)" en CBHM I (1984) 119-194. La cita reseñada corresponde a pg. 136.
- (18) Véase DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE, op. cit. Sobre las sernas véanse además: BONAUDO, M.: "El monasterio de San Salvador de Oña. Economía y sociedad rural (1011-1399)" en CHE 45-46 (1967) 79-150. GARCÍA VALDEAVELLANO, L.: "Historia de las instituciones españolas desde los orígenes al final de la Edad Media" (Madrid 1968). MORETA VELAYOS, S.: "Rentas monásticas en Castilla: problemas de métodos" (Salamanca 1974). SANCHEZ ALBORNOZ, C.: "Estudios sobre instituciones medievales españolas" (Mé

jico 1965).

- (19) AHN Clero carp. 1700 nº 13. Véase BISHOP, CH. J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión "carerario" de España: tres cartas inéditas de hacia 1174" en AEM I (1964). Doc. nº 30
- (20) AHN Clero carp. 1702 nº 8. Doc. nº 65
- (21) Véanse pp.390 y ss.
- (22) Destaca los caracteres romanos del contrato de arrendamiento en Castilla a través de las leyes y de los documentos de aplicación del derecho el profesor Gibert. Véase GIBERT Y SANCHEZ DE LA VEGA, R. "Los contratos arrendatarios en el derecho medieval español" en Boletín de la Universidad de Granada, 22 (1950) 305-330. No existe un estudio completo sobre el origen y evolución del contrato de arrendamiento en Castilla y ya lo indica NOEL SALOMON cuando expresa que este contrato "merecería un estudio detallado, a la vez que jurídico, económico y cronológico". Véase NOEL SALOMON: "La vida rural castellana en tiempos de Felipe II", (Barcelona 1973) 242. Sin embargo, en el estudio de los diversos señorios que se están realizando se trata del mismo en el apartado correspondiente a la explotación contractual del dominio, véase a modo de ejemplo IZQUIERDO BENITO, R.: "El Patrimonio del cabildo de la catedral de Toledo en el siglo XIV". (Toledo 1980).
- (23) AHN Clero carp. nº 1704 nº 9. Doc. nº 116
- (24) AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (25) Véase Yepes: "Crónica". Remitimos a la nota 158 de la comp. del dominio monástico.
- (26) AHN Clero carp. nº 1705 nº 2. Doc. nº 136
- (27) AHN Clero carp. nº 1702 nº 15. Doc. nº 148
- (28) Excluimos el arrendamiento dudoso de AHN Clero carp. nº 1702 nº 3. Doc. nº 61
- (29) En la época que abarca nuestro estudio no conocemos ningún caso en que el monasterio arriende propiedades a concejos o villas.
- (30) AHN Clero carp. nº 1705 nº 2, ACJL nº 28. Docs. nº 136; 107
- (31) AHN Clero carp. nº 1705 nº 2. Doc. nº 136

- (32) Son los años del reinado de Alfonso XI que comen-  
zan con frecuentes luchas por el poder durante su  
minoría y se originaron frecuentes disputas tanto  
por la rama bastarda como por parte de la nobleza.  
Véase GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia" (Pal.  
1984) pp. 263-264; VALDEON, J.: "Aspectos de la cri-  
sis castellana en la primera mitad del siglo XIV"  
en *Hispania* 111 (1969) 5-242; Universidad de Madrid  
79 (1971) 161-184.
- (35) Doc. n.º 107. Véase REVUELTA, M.: "La villa de Frómista en  
sus momentos de su historia". *Rev. 56* (1960) pp. 35-41.
- (36) Sobre la enfiteusis véase: DE ALMEIDA COSTA M.J.E.:  
"Origem da enfiteuse no direito português". (Coim-  
bra. 1957). Este autor hace una reseña del estado  
de la investigación de la enfiteusis en Europa (AL-  
MEIDA COSTA, *Cricem* 17, nota 27). El instituto de  
la enfiteusis ha sido tratado con especial atención  
en Italia, destacando Vincenzo Simoncelli que dedicó  
gran parte de su vida de estudioso a la reconstruc-  
ción histórica y dogmática de la enfiteusis. Véase:  
SIMONCELLI, V.: "Studi sull'Enfiteusi" en *Scritti*  
*Giuridici* I (Roma, 1938) 131-344; "L'Enfiteusi nel  
Diritto Ecclesiastico e le Prime Riforme nell'Evo-  
Moderno", en *Scritti Giuridici* II (Roma 1938) 521-  
562, entre otros. Otro estudioso lleva tiempo ocu-  
pándose del mismo instituto es SCAFFARDI, G.P.:  
"Studi sull'enfiteuse" (Milano A. Giuffrè 1981).  
Por el contrario, la carencia de una historia del  
censo en general en Castilla, la apunta Bartolomé  
Clavero. Véase CLAVERO, B.: "Mayorazgo, Propiedad  
feudal en Castilla (1369-1836)" (Madrid 1974) 116,  
nota 68.  
Sobre el censo enfiteutico tratan los historiadores  
estudiosos de los diversos señoríos, pero aquéllos  
ajenos a la sutilezas jurídicas que comporta este  
contrato lo confunden a veces con el arrendamiento,  
si bien en ocasiones delimitan sus caracteres jurí-  
dicos para diferenciarlos del arrendamiento. Sobre  
censos véase CORBELLÁ, A.: "Historia jurídica de  
las diferentes especies de censos" (Madrid 1982) y  
SANCHEZ OCARÁ: "Estudio crítico de las diversas es-  
pecies de censos en la historia, en la legislación  
y en las costumbres" Memoria premiada por la Real  
Academia de Ciencias Morales y Políticas) (Madrid  
1892).  
RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L.: "Hacia una catalogación y  
mecanización de un importante fondo documental: los  
censos" en *Bol. de la Asociación de Archiveros, Bi-  
bliotecarios y Arqueólogos* (Madrid 1982) julio-sep-  
tiembre, n.º 3.

- (37) A estas conclusiones llega M.L. ALONSO en su estudio sobre la enfiteusis en Castilla, en curso de investigación.
- (38) Comienzan a aparecer trabajos sobre la incidencia que tuvo la Peste Negra en el cambio de explotación de los dominios señoriales a partir del siglo XIV en Castilla. Véase Propiedades del cabildo segoviano, sistemas de cultivo y modos de explotación de la tierra a fines del siglo XIII en Documentos y estudios para la Historia del Occidente Peninsular durante la Edad Media 2 (Universidad de Salamanca, 1981) con referencia al trabajo de A. GARCÍA SANZ, "Cambio económico y formas de administración de la propiedad rústica del Cabildo de fines del siglo XIII a principios del XIX: Una primera aproximación" 97-107. Otro de los trabajos recientes se centra en Toledo; véase IZQUIERDO BENITO, R.: "Modo de explotación del patrimonio del cabildo de la catedral de Toledo en el siglo XIV". (Toledo 1980); especialmente en pg. 213 y ss. correspondientes a los modos de explotación del dominio.
- (39) Formularium instrumentorum, redactado tal vez en Avila a fines del siglo XIV; edición por G. SANCHEZ y V. GRANELL, "Colección de fórmulas jurídicas castellanas de la Edad Media" en AHDE 2 (1925) 470-91; 3 (1926) 476-503; 4 (1927) 380-404; 12 (1935) 446-67. No se registra ninguna fórmula de censo. Hay que esperar al siglo XV para que los formularios notariales recojan la fórmula del censo enfiteútico, fórmula muy inexpressiva todavía. Véase "Formulario notarial castellano del siglo XV" ed. Luisa CUESTA (Madrid 1948) 129-137; F. DIAZ DE TOLEDO: "Las notas del relator con otras muchas añadidas" (Buenos 1931)
- (40) Sobre el dominio dividido -creación de la doctrina intermedia- véanse los estudios de MEYNAL, Ed.: "Notes sur la formation de la théorie du domain divisé, (Domain direct et Domain utiles) du XIIIème. au XIVème siècle dans les romanesques. Etude de dogmatique juridique", en "Mélanges Fitting" 2 (1908) 409-97; y el de R. FEENSTRA: "Les origins du dominium utile" ahora en su volumen de Estudios "Fata iuris Romani" (Ley de 1974) 215-59. También el de Mario Julio Brito de ALMEIDA COSTA: "Origem da enfiteu se no Direito português" (Coimbra 1957) 161-167.
- (41) Corpus Iuris (C.I.) 4. 66. 1.

- (42) Se regula en el título 8 de la Partida 5, en el mismo título que los arrendamientos. Se regulan los requisitos de la enfiteusis romana: necesidad de documentarse el contrato en escritura pública, el objeto recae sobre un bien raíz o inmueble; se regula el caso fortuito, el comiso por transcurso de dos años si se trata de iglesias o de Ordenes monásticas y tres años si se trata de enfiteusis laica, se regula el derecho de tanteo del señor con plazo de dos meses así como el laudemio que no deberá superar a la cincuentena parte de aquéllo por que fue vendida; se prohíbe enajenar a personas poderosas. Finalmente se destaca que el contrato es "lex" entre las partes, ya que deben guardarse todas las condiciones que fueren escritas y puestas en él. Véase el título 8 de la Partida 5 ed. Los Códigos españoles. T.3.
- (43) Véase DIAZ DE VALDEPEÑAS, F.: "Suma de notas copiosas" (Toledo, 1543); HUERTA, R. de: "recopilación de notas de escripturas públicas útiles y muy provechosas" (Salamanca, 1551); MONTERROSO Y ALVARADO, G.: "Práctica civil y criminal de instrucción de escrivanos" (Alcalá de Henares 1571) entre otros.
- (44) Así en la Peregrina se diferencia claramente la enfiteusis del contrato censual o censo reservativo. Véase "Peregrina a compilatore glosarum dicta Bonifacia" (Sevilla, por Ungut y Polono, 1489) 2 vols. fol. 78v. voz "census". La diferencia entre ambas figuras las señala de nuevo Molina en el siglo XVI en la misma línea canónica anterior. Véase MOLINA: "Tractatus de contractibus Disputationes de censibus" (Lugduni 1876) Disp. CCCLXXXIII, n. 3, 364; cit. por BÜSSI, E.: "La formazione del domini di diritto privato nel diritto comune (Diritti reali e diritti di obbligazione)". (Padova 1937) 131; sobre la locatio ad longum tempus véase F. GROSSI: "Locatio ad longum tempus" (Pompei 1963), especialmente en pgs. 137 y ss; la diferencia con la enfiteusis en pgs. 237-266.
- (45) Sobre la concesión por vidas como fruto de la Recepción romanocanónica véase ALMEIDA COSTA M.J.B.: "Origem da enfiteuse no direito português" (Coimbra 1957) 94. También en Italia dependiente del Imperio romano de Oriente se difunde el contrato de enfiteusis frecuentemente concedido a tres generaciones. Véase P.S. LEICHT: "Storia del Diritto italiano. Il Diritto Privato. Parte seconda. Diritto Reali e di Successione" (Milano 1943) 134-143; la cita en pg. 137. Sobre la "chartae tertii generis" véase F. FREZZA: "L'influsso del Diritto Giustiniano nelle for

mule e nella prassi in Italia" en *Ius Romanum Medii Aevi*, Pars 1, 2. cee (Milán Giuffré 1974) 53-55. En la disciplina justiniana sobre la enfiteusis, la eclesiástica ha tenido un tratamiento singular. Se prohíbe la enfiteusis perpetua sobre bienes eclesiásticos; sólo puede constituirse limitadamente a tres vidas. Véase SCAFFARI, G.P.: "Studo sull'enfiteusi" (Milano, Giuffré 1981) 74 y ss. Véase también ALMEIDA COSTA: "Origem" 164 nota 104.

- (46) Véase Guilherme BRAGA DA CRUZ: "Apreciação crítica duma dissertação de doutoramento" en *Boletim da Faculdade de Direito*. Vol. XXXIII. Coimbra (1957) 337-352.
- (47) AHN Clero carp. nº 1704 nº 15. Doc. nº 128
- (48) AHN Clero carp. nº 1704 nº 18. Doc. nº 131
- (49) AHN Clero carp. nº 1707 nº 16. Doc. nº 190
- (50) AHN Clero carp. nº 1708 nº 1. Doc. nº 191
- (51) AHN Clero carp. nº 1711 nº 6.
- (52) Frente al censo perpetuo que prima en Castilla la Vieja destacan los monasterios benedictinos en los cuales priman los censos a vidas. A estas conclusiones llega M.L. ALCNSO en su investigación en curso sobre el censo enfiteútico en Castilla. Siguen en esto la normativa canónica que prohíbe enajenar los bienes de las iglesias. Véase B. CLAVERO: "Foros y Ratassas. Los censos agrarios ante la Revolución española en el Código y el Fuero. De la cuestión regional en la España contemporánea" (Madrid 1982) 97, nota 21: (título de *rebus ecclesiae non alienandis de las Extravagantes Comunes -III, IV- del Corpus Iuris Canonici*: se prohíbe "*omne pactum per quod ipsorum dominium transfertur, concessione, hypothecam, locationem et conductionem ultra triennium... infeudationem vel contractum emphyteuticum...*". Con excepciones que reducian la prohibición.
- (53) Docs. nº 147; 156; 157; 158; 159; 160; 161; 162; 163; 164; 180; 181; 182; 183; 185; 187; 190; 192.
- (54) AHN Clero carp. nº 1709 nº 3; 12, Docs. nº 128; 132; 178.
- (55) Docs. nº 128; 132; 178



- (56) Docs. nº 117; 133; 140; 141; 142; 153; 168; 175; 177.
- (57) Docs. nº 155; 165; 166; 188; 190.
- (58) AHN Clero carp. nº 1703 nº 10; 9; 11; 12 y Docs. nº 167; 176; 210.
- (59) AHN Clero carp. nº 1709 nº 17; Docs. nº 153.
- (60) Documento nº 146. El monasterio sólo poseía la mitad del molino de Illandos. Según Dufourcq y G. Dalché los molinos "en ninguna parte, salvo la propia Andalucía, eran monopolio señorial, sino propiedad individual o colectiva. En este último caso, los copropietarios disponían de veces (turnos), con intervalos más o menos largos (cada 8, 10, 12 ó 15 días). Estas veces podrían ser objeto de transacciones y un mismo individuo o colectividad (un monasterio) poseían más de una en ciertos casos". Véase E. DUFOURCQ - J. GAUTIER-DALCHE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media". Barcelona 1983) pg. 155.
- (61) AHN Clero carp. nº 1705 nº 18. Doc. nº 150
- (62) En los cuadros que resumen los censos del monasterio incluidos al fin de este capítulo se señalan los fines perseguidos por el convento al encensar sus propiedades cuando expresamente se indica en la documentación existente.
- (63) AHN Clero carp. nº 1704 nº 15. Doc. nº 186
- (64) AHN Clero carp. nº 1704 nº 18. Doc. nº 188
- (65) AHN Clero carp. nº 1705 nº 8. Doc. nº 141
- (66) DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media" (Barcelona 1983).
- (67) DUFOURCQ- GAUTIER-DALCHE. op. cit. págs. 39-40.
- (68) ID. op. cit. pg. 102.
- (69) ID. op. cit. pg. 154.
- (70) ID. op. cit. pg. 212.
- (71) ID. op. cit. pg. 266.

- (72) Noticias sobre tierras yermas en Cestillos las encontramos en docs. n.ºs 181, 183, 186, 187, 192, 194, 199, 200, 201.
- (73) SAN MARTÍN PAYO, J.: "La más antigua estadística de la diócesis palentina (año 1345)" en *PICTA* 7 (1951) 1-120.
- (74) Véase en GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984) el capítulo dedicado a "Años de crisis" I 245-278, realizado por MARTÍNEZ DIEZ, G.
- (75) "Historia de Palencia" op. cit. I, 247.
- (76) CABRILLANA, N.: "La crisis del siglo XIV en Castilla: La Peste Negra en el obispado de Palencia", en "Hispania" 28 (1968) 245-258.
- (77) CABRILLANA, art. cit.
- (78) CABRILLANA, art. cit. Cita a San Martín Payo, art. cit. pp. 14 y 50. Además, sobre la Peste Negra véase: SOBREQUES J.: "La Peste Negra en la Península Ibérica" en *AEM* VII (1970-71) 67-101. VERLINDEN, Ch. "La grand peste de 1348 en Espagne. Contribution à l'étude de ses conséquences économiques et sociales" en *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*. Bruselles-Liège. XVII (1938) 103-146. VALDECAN J.: "Aspectos de la crisis castellana en la primera mitad del siglo XIV" en *Hispania*, Madrid XXXIX (1969) 5-24. ID. "Crisis económica y conflictos sociales en la España de la Baja Edad Media", en "La sociedad vasca rural y urbana en el marco de la crisis de los siglos XIV y XV. Bilbao, Diputación de Vizcaya, 1975.; ID. "La crisis del siglo XIV en Castilla: revisión del problema." en *Revista de la Universidad de Madrid* (79) (1972). UBIETO ARTETA, A.: "Cronología del desarrollo de la peste negra en la Península Ibérica" en *CHE*, 5 (1975) 47-66.; CABRILLANA, N.: "Los despojalados de Castilla la Vieja" en *Hispania* XXXI (1971) 485-550; XXXII (1972) 5-60.
- (79) Según Dufourcq y G. Dalché, después de 1350 existió un debilitamiento real de las monedas. Influyeron varios factores como la Peste Negra, la guerra civil y la inflación que siguió a las manipulaciones monetarias de Enrique II. El estado castellano no poseía suficiente metal precioso para mantener la circulación monetaria y se originó entre la población un rechazo hacia la "moneda mala" y un atesoramiento de la buena. Véase E. DUFOURCQ, J./ GAUTIER-DALCHÉ: "Historia económica..." ut supra pgs. 252-253.

- (80) La enfiteusis es propia cuando se entrega una módica pensión en reconocimiento del dominio directo, es impropia cuando se entrega una pensión correspondiente a los frutos y en este caso se trata de una locatio propria. Esta construcción de la doctrina tardía la trata muy documentadamente F. GROSSI, : "Locatio ad longum tempus" (Pompei 1963) 249 y ss. Remitimos al cuadro incluido al final del capítulo donde se especifica el pago del cánón de los censos estudiados.
- (81) AHN Clero carp. nº 1705 nº 18. Doc. nº 209
- (82) AHN Clero carp. nº 1711 nº 10; Docs nº 182 ; 183 ; 191 ; 192.
- (83) AHN Clero carp. nº 1706 nº 3. Doc. nº 155
- (84) AHN Clero carp. nº 1707 nº 16. Doc. nº 190
- (85) Sobre la naturaleza jurídica de estas prestaciones o dádivas, véase M.J. DE ALMEIDA COSTA: "Origem da enfiteuse". (Coimbra 1957) 88-91 y 127-129.
- (86) AHN Clero carp. nº 1708 nº 6; carp. nº 1709 nº 7, 18, 21; carp. nº 1711 nº 14, 17, 19. (Doc. nº 160)
- (87) AHN Clero carp. nº 1705 nº 19. Doc. nº 153
- (88) AHN Clero carp. nº 1706 nº 15. Doc. nº 186
- (89) AHN Clero carp. nº 1709 nº 19.
- (90) Véase H. FIGNOT: "Histoire de L'Ordre de Cluny depuis la fondation de l'abbaye jusqu'à la mort de Pierre le Vénérable (909-1157) (Autun-Paris 1868) pag. 398 y ss. y 436 y ss. (Tomo II).
- (91) AHN Clero carp. nº 1705 nº 6. Doc. nº 140
- (92) AHN Clero carp. nº 1705 nº 8. Doc. nº 141
- (93) AHN Clero carp. nº 1707 nº 16. Doc. nº 190
- (94) En el reverso del pergamino dice: "Cedió el monasterio este molino por no poderle poseer y así pagar el foro". AHN Clero carp. nº 1705 nº 8. Doc. nº 141
- (95) Excluimos dos censos más cuantiosos, uno de 400 maravedís y "dos gallinas buenas e bivas e con su plu ma" (AHN Clero carp. nº 1711 nº 14) y otro de 160 maravedís y dos gallinas (AHN Clero carp. nº 1711

nº 17) porque exceden en mucho a los límites indicados que son los que se repiten en la documentación de Carrión.

- (96) Cuando tratemos sobre las rentas percibidas por el monasterio se dará una breve información sobre las monedas empleadas y sus equivalentes.
- (97) AHN Clero carp. nº 1704 nº 15. Doc. nº 128
- (98) Sobre la prenda extrajudicial véase (ELANDIA ROVIRA, J.: "La prenda como procedimiento coactivo en nuestro Derecho medieval (Notas para su estudio)", en AHDE 14 (1942-43) 81-183.
- (99) Año 1387 (Documentos nº 125 ); años 1405 (Doc. nº 173); año 1404 (Doc. nº 158 ); año 1404 ( Doc. nº 159 ); Docs. nº 160 ; 161 ; 162 ; 163 ; 164 ; 165 ; 166 ; 168 ; 176 ; 178 ; 190 y en AHN Clero Carp. nº 1712 nº 4, 6, 15; Carp. nº 1714 nº 5, 7, entre muchos otros documentos. Esta fórmula la creo relacionada con la práctica judía ya que las garantías reales la practicaban los musulmanes y judíos. Véase M.L. ALONSO: "La compraventa en los documentos toledanos de los siglos XII-XV" en AHDE 49 (1979) 455-516; la cita en pg. 473 y nota 70. Las garantías reales antes de la Recepción del derecho románico han sido estudiadas por Aquilino Iglesia. Véase A. IGLESIA FERREIRAS: "Las garantías reales en el Derecho histórico español. I. La prenda contractual: Desde sus orígenes hasta la Recepción del Derecho común" (Santiago de Compostela 1977). Sabemos que en la villa de Carrión había una numerosa colonia judía. Véase pp. 57-58 del presente estudio.
- (100) AHN Clero carp. 1704 nº 19. Doc. nº 132
- (101) AHN Clero carp. nº 1705 nº 14. Doc. nº 146
- (102) El derecho de Justiniano fijó tres casos de comiso que luego fueron alargados por los juristas medievales. Véase ALMEIDA COSTA: "Origem..." 187, nota 61.
- (103) Docs. nº 181 ; 187 ; 186 ; 188 ; 192 ; 194 ; 197 ; 199 ; 200 ; 201 ; 206 ; 207 ; , entre otros.
- (104) AHN Clero carp. nº 1708 nº 11 y 12. Docs. nº 202-203
- (105) Docs. nº 104 ; 133 ; 134 ; 137 ; 141 ; 147-150 ; 153 ; 154 ; 155 ; 156 ; 157 ; 158 ; 159 ; 160 ; 161 ; 162 ; 163 ; 164 ; 165 ; 166 ; 167 ; 191 ; 193 ; 194 ;

196; 197; 198; 199; 200; 201; 202; 203;  
207; 209; 210; 211; 212; 213

- (105) Docs. nº 184; 185; 186; 187; 189; 194; 197;  
199; 200; 201; 203; 204; 206; 207; 210; 211;  
212; 213, y en AHN: Clero carp. nº 1700 nº 17;  
20; 21; carp. nº 1710 nº 4, 16; carp. nº 1711 nº  
14; AGIL nº 41.
- (107) AHN Clero carp. nº 1707 nº 9. Doc. 181
- (108) Justiniano pidió para la respuesta dos meses (C.I.  
IV, 66, 3), cit. ALMEIDA COSTA: "Origem"... 186,  
nota 57.
- (109) AHN Clero carp. nº 1708 nº 20. Docs. nº 212; 213
- (110) El laudemio no aparece documentado en los documen-  
tos utilizados del siglo XV, límite de esta inves-  
tigación.
- (111) AHN Clero carp. nº 1708 nº 17; En realidad cabe co-  
jeturar otra subconcesión -pero esta vez no a cen-  
so sino en arrendamiento- según un documento corres-  
pondiente al año 1412 (AHN Clero, carp. nº 1709 nº  
8).
- (112) Año 1419 (AHN Clero carp. nº 1711 nº 2). La carta  
de concesión del censo lleva fecha de 25 de marzo  
de 1417 (AHN Clero carp. nº 1710 nº 12).
- (113) AHN Clero carp. nº 1709 nº 8. Doc. nº 199
- (114) AHN Clero carp. nº 1709 nº 15.
- (115) AHN Clero carp. nº 1708 nº 4. Doc. nº 195
- (116) GARCIA GALLC, A.: "Estudios de historia del Derecho  
privado". (Sevilla 1982) pg. 229.
- (117) BRÜNNER, H. "Der Reiterdienst und die Anfänge des  
Lehewesen. Zeitschrift der Savigny-Stiftung für  
Rechtsgeschichte". G.A. VII (1887) pg. 29 y ss. y  
en "Forschungen zur Geschichte des deutschen und  
französischen Rechtes". (Stuttgart, 1894), pgs. 39  
y ss.
- (118) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "El prestimonio, contri-  
bución al estudio de las manifestaciones de feuda-  
lismo en los reinos de León y Castilla durante la  
Edad Media". en AHDE XXV (1955) 5-88.

- (119) SANCHEZ ALBORNOZ, C.: "En torno a los orígenes del feudalismo II: Los árabes y el régimen prefeudal carolingio. La caballería musulmana y la caballería franca del siglo VIII" (Mendoza 1942).
- (120) SANCHEZ ALBORNOZ, C.: "El "stipendium" hispano-romano y los orígenes del beneficio prefeudal", (Buenos Aires 1947) pg. 68 y ss.
- (121) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "Historia de España" (2ª ed. Madrid 1955). I, 2, pg. 39.
- (122) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "El prestimonio"... ut supra IBID.: "Historia de las Instituciones españolas" (Madrid 19 ) pg. 249.
- (123) AHN Clero carp. nº 1702 nº 10. Doc. nº 67
- (124) AHN Clero carp. nº 1702 nº 13. Doc. nº 70
- (125) AHN Clero carp. nº 1700 nº 20. Doc. nº 21
- (126) AHN Clero carp. nº 1701 nº 13. Doc. nº 49
- (127) AHN Clero carp. nº 1701 nº 14. En este caso el prestimoniarío entrega al monasterio su hacienda en Río Menudos "preter divisam quam retineo ad eredes meos". Doc. nº 50
- (128) Sobre el prestimonio, además de la bibliografía citada vid:  
 NAGUERA DE GUZMAN, R.: "El precario y la "precaria" (Notas para la historia de la Enfiteusis)" en Estudios Históricos y Documentos de los Archivos de Protocolos II (Barcelona, 1950) 151-274.  
 FRIETO BANCOS, R.: "La explotación rural del dominio de San Vicente de Oviedo en los siglos X al XIII. Notas para su estudio. (Coimbra 1940) 147-218. Ahora en "Obra escrita" I (Oviedo 1976) 153-322.  
 IGLESIAS, M.: "La relación jurídica del precario en el Derecho Romano", en "Información jurídica" (revista del ministerio de Justicia, Madrid nº 78, 1949) pgs. 771 y ss.
- (129) Dispone que si los vasallos no obedecen al prior prestando sernas y otros servicios podrían ser desposeídos de sus prestimonios y éstos dados a quienes el convento estimase oportuno. AJL nº 13. Doc. nº 43.
- (130) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "El prestimonio"... ut supra y GARCIA GALLO, A.: "Estudios de historia"... ut supra.

- (131) GASHOF: Qu'est-ce que la féodalité?. pg. 11
- (132) SANCHEZ ALBORNOZ, J.: "En torno a los orígenes del feudalismo" III, pp. 284.  
 IBID.: "El "juicio del litro" en León y un feudo castellano del siglo XIII", en AHDE, I (1924) pgs. 382 y ss.  
 IBID.: "Un documento de interés para la historia del vasallaje español". Logos (Buenos Aires) II 1942.
- (133) GARCIA VALDEAVELLANO, L.: "El prestimonio"... ut supra.  
 GRASSOTTI, E.: "Apostillas a "El Prestimonio" de Valdeavellano. Notas para el estudio de las concepciones beneficiarias castellano-leonesas" en CHE 29-30 (1950) 167-217. Valdeavellano indica que del siglo X sólo se conoce el préstamo noble en el Fuero de Castrojeriz. Del siglo XI, hacia el año 1030, el documento de los infanzones de Espeja y en 1075, el pleito de los infanzones de Langreo con Alfonso VI.
- (134) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 3

CAPITULO TERCERO

CONFLICTOS ADMINISTRATIVOS



A finales del siglo XII aparecen las primeras noticias de conflictos surgidos entre el monasterio, el cabildo, los concejos o simples particulares acerca de la delimitación de sus competencias en cuestiones económico-administrativas e incluso jurisdiccionales.

Este choque de competencias es síntoma de la decadencia del poderío monástico, cuya fuerza no se mantiene con el vigor de antaño y cuya solidez comienza a ser puesta en entredicho por otras instituciones que, siguiendo un proceso inverso irán acrecentando su poderío como ocurre con los concejos.

Durante los siglos siguientes aumentarán las querrelas, los pleitos, las avenencias y las concordias, y a pesar de que la justicia dictaminase a favor del monasterio, de hecho ya se había producido un debilitamiento y desgaste del poderío del cenobio, originando a su vez cuantiosos gastos que fueron minando la economía monástica.

Con el fin de dar mayor coherencia a nuestro estudio y para seguir algún tipo de esquema, trataremos en primer lugar los pleitos sostenidos entre el monasterio y el cabildo palentino y el leonés, siguiendo un orden cronológico. Después se expondrán las contiendas y avenencias entabladas entre San Zoilo y diversos concejos o personas particulares manteniendo un orden alfabético de luzares y, cuando en un mismo lugar exista más de un pleito los catalogaremos cronológicamente.

Cuando los conflictos surridos estaban relaciona-  
dos con la jurisdicción eclesiástica, se dirimían ante  
el obispo de la diócesis correspondiente y si aún así no  
se lograba solucionar el caso, se apelaba en última ins-  
tancia a Roma. El Papa intervenía nombrando un legado o  
un tribunal de prebados y superiores monásticos para que  
estudiasen los temas motivo de discordia y le presenta-  
sen luego las conclusiones pertinentes para que fuesen  
revisadas y sancionadas por el pontífice.

Si se trataba de asuntos relacionados con la juris-  
dicción civil, los pleitos se veían ante el Rey que, des-  
pués de haber ordenado las consiguientes pesquisas y una  
vez conocidas las pruebas testificales, pronunciaba la  
sentencia que consideraba justa. (1)

Los conflictos dirimidos ante el rey tuvieron dife-  
rentes motivos; unas veces se ocasionaron por no haber  
sido respetados los privilegios y franquezas monásticas  
(2) y otras a causa de la violación jurisdiccional de  
San Zoilo sobre determinados lugares (3).

Asuntos relacionados con el cabildo palentino.

Había surgido una querrela entre el capítulo palentino y el monasterio de S. Zoilo, cuyo prior era entonces D. Pedro, sobre las tercias de Villamuera y Villamorco. Esto sucedió antes del año 1200 puesto que es en esta fecha cuando se llega a una concordia entre ambos cuyo original se conserva en el Archivo Diocesano de Palencia (4) .

El cabildo palentino alegaba que las tercias de Villamuera le pertenecían íntegramente lo cual era negado con fuerza por el prior. Así mismo, éste aducía que las tercias de Villamorco pertenecían por derecho a San Zoilo, pretensión que, por su parte, denegaba el capítulo palentino.

Ante esta situación, cabildo y monasterio llegan a un acuerdo amigable en estos términos: al cabildo palentino le pertenecerían la mitad de las tercias de Villamorco, y al monasterio se le concede la iglesia de Villamuera, salvo los derechos episcopales que serían para el obispo palentino. El clérigo a quien fuere concedida dicha iglesia, percibiría la mitad de las tercias de pan, vino, menudos, oblaciones cotidianas y derechos mortuorios, dicho clérigo sería presentado al obispo por parte del monasterio para que recibiese la potestad de dedicarse a su labor pastoral. La otra mitad de estas tercias se dividirían entre el cabildo y el convento.

Se llegó a esta concordia con el consenso y beneplácito de ambas partes sellándola con los sellos del cabildo y del convento carrionense.

Poco después de esta fecha, en el año 1220 va a surgir un largo litigio entre el obispado palentino y el monasterio de San Zoilo y para entenderlo debemos remontarnos a los años de comienzos del siglo XIII. Por una parte entre 1216-1218, la guerra y las revueltas promovidas por don Alvaro Núñez de Lara cuyo escenario tuvo lugar en las más fértiles tierras palentinas, habían arruinado campos y cosechas sumiendo en la pobreza a la población. Por otro lado, después de 1212 "dice la historia del rey don Fernando... que visitó el juicio de Dios toda España porque no llovió y hubo tanta hambre a causa de esta sequedad que muchos moríanse della por las calles". (5)

En este momento de crisis económica se crea la escuela palentina por parte del obispado y será necesario recaudar todo tipo de rentas para hacer frente a sus gastos. Según J. González, de esta Escuela palentina posiblemente emigrarían algunos profesores al reino leonés debido a la situación creada por las guerras, así que para poder subsistir fue precisa la protección real y pontificia (6).

Era obispo de Palencia don Tello Tellez de Meneses de cuya incansable actividad tenemos probada constancia a través de la historia. Hijo de don Tello Pérez de Mene

ses y de doña Continedo, señores de Cea y Grajal, descendientes de los reyes de León, en el año 1208 lo hallamos electo de Palencia y parece que con discordia pues en un documento de Alfonso VIII de 1209 confirma Rodericus electus palentinus. Hasta 1212 don Tello siempre con firma como electo, y es a partir de esta fecha cuando ya se intitula obispo palentino (7).

Este prelado consiguió que el Papa Honorio III sancionase la fundación de la Escuela (Universidad) el 30 de octubre de 1220, solicitando y consiguiendo del Pontífice que la cuarta parte de las tercias correspondientes a la diócesis se destinasen durante cinco años a satisfacer los salarios de los profesores que en este tiempo eran cuatro: teólogo, decretista, lógico y autorista, - consiguiendo además que profesores, estudiantes y Escuela palentina estuvieran acogidos bajo el patrocinio de San Pedro (8). Cuenta Fernández del Pulgar que Alfonso VIII por tener algunas treguas en la guerra, a persuasión del arzobispo don Rodrigo "constituyó un Gymnasio público de la Sabiduría en Palencia para instruir la juventud en las letras y la Policía, que era el único instrumento de que carecía hasta entonces España"(9).

La protección pontificia a la recién creada universidad fue acogida con entusiasmo por don Tello que se apresuró a recaudar las tercias de cuantas iglesias y monasterios existían en su diócesis sin reparar en quiénes debían pagarlas y quiénes no, en nuestro caso concreto,

y tratándose de la Orden de Cluny. puesto que no dependía del Ordinario sino directamente de la Casa Madre y ésta de Roma, todo intento de cobro por parte del obispo iba a ser rechazado con fuerza (10).

Surgió por esta fecha un pleito con el monasterio de Sahagún, cuyo abad no estaba dispuesto a dejarse avasallar por don Tello y el Papa no tuvo más remedio que salvaguardar los derechos monásticos, decidiendo que "las iglesias y monasterios reclamados por don Tello, - continuasen sometidos al monasterio de Sahagún. En compensación le concedía varias gracias, entre ellas la - prórroga por otro quinquenio de las tercias de las fábricas de las iglesias en favor de la Universidad".(11) Y es también entonces cuando surge el litigio con San Zoilo.

De este largo proceso conservamos las pesquisas previas el juicio que se celebraría ante el obispo palentino (12).

El procurador monástico (13) presentó una larga - lista de personas para que atestiguaran sobre quiénes creían ellos que debían ser los perceptores de las tercias y otros derechos en San Martín de Frómista, San Miguel de San Felices, capellanía de Villagonzalo, San Zoilo de Carrión, San Facundo de Arconada, San Martín de Villavaruz, San Salvador de Villalumbroso, San Mamés, San Román de Fuentes de don Bermudo y San Pedro de Villasirga.

Algunos de estos testigos hacen referencia al tiempo que vacó la sede palentina a la muerte del obispo Alderico y según sus declaraciones se pudo constatar que el monasterio de San Zoilo tenía poder absoluto sobre San Martín de Frómista habiendo personas que lo conocían al menos desde cincuenta años antes de esta contienda y que además, quienes acostumbraban a ir a Frómista con frecuencia, siempre encontrarlos allí dominando a los monjes en plena y pacífica posesión de esta casa.

Las tercias de la parroquia de San Zoilo pertenecían al monasterio así como el derecho de presentación de clérigos. Un testigo declaró que el obispo palentino había actuado en esta causa de manera injuriosa para el convento -"et adiecit quod episcopus Palentinus iniuriose mouebatur in hac causa". (14)

En la iglesia de San Facundo de Arconada el obispo debía recibir un tercio de los diezmos parroquiales, otro era para el concejo y el tercero para San Zoilo siendo también del monasterio las oblaciones y las primicias que, a su vez, debía repartirlas con el capellán. Respecto a la declaración testifical en poco se diferencia de las presentadas anteriormente, habiendo alguna persona que recordaba cómo esta iglesia había sido una donación de los condes e infantes de Carrión al monasterio -"de donatione dixit quod comes et infantes dederunt illam ecclesiam monasterio Sancti Zoyli" (15). Aquí aparece por primera vez para indicar un dato cronológico "in tempore quo fuit

Opte capta". Tal forma de datación que además va junto a la frase: "et recordari a XLVI annis" nos remonta al año 1178 que fue cuando Alfonso VIII intervino en Cuenca. (16)

Un tercio de las tercias pontificales de Villaomez debían ser repartidas entre el convento y el obispo, llevándose el capellán y el concejo los otros dos tercios. El monasterio tenía la facultad de nombrar capellán en dicha iglesia.

El derecho de presentación de clérigos en dos iglesias de San Mamés pertenecía al obispo y las tercias debían repartirse entre éste, el concejo y el camerario de Carrión.

En San Román de Fuentes de don Vermudo se hacía el mismo reparto de tercias que en San Mamés pero el camerario arrendaba su parte al capellán de esta iglesia nombrado por el monasterio.

Pertenecían a San Zoilo: las tercias de San Pedro de Villasirga y el derecho de nombramiento de clérigos - en ella. Preguntados dos testigos desde cuándo tenían noticias de lo por ellos afirmado respondieron "a tempore belli de Granion", "quando fuit bellum de Granion", ocurrida en tiempo de Alfonso VIII después del tratado de Cazola en 1179. (18)

El reparto de San Martín de Villavaruz debía hacerse de la siguiente manera: el monasterio se llevaría dos tercias además del derecho de nombrar capellanes; el con



cejo percibiría la otra tercia y al obispo debía dársele un carro de cebada, tres sueldos de denarios y el derecho de procuración. La declaración testifical es unánime excepto la de Domingo Díaz que en lugar de la dicha cantidad de denarios opinaba que debía ser entregado un carnero.

La iglesia de Villalumbroso era toda de San Zoilo que percibía dos tercios de sus diezmos, entregando otro al obispo palentino. Las oblaciones y primicias debían ser para el capellán que allí estuviere nombrado por el monasterio. Respecto de este lugar, son curiosas las alegaciones de varios testigos acerca de su opinión sobre don Tello quien, a juzgar por las declaraciones pronunciadas en contra de su actitud no parece que fuese persona demasiado estimada por quienes fueron preguntados en las pesquisas. Hubo quien contestó que el querer propiar se el obispo de dicha iglesia era como si se atreviese a echar a uno de su casa y que "episcopus palentinus superbe mouebatur in hoc" (18). Otro atestiguó que había oído que esta iglesia había sido donada al camerario por cierto antepasado suyo y dijo que si el convento perdiera esta iglesia sería lo mismo que si el obispo perdiese su episcopado (19). Hubo quien le inculpó incluso de transgredir las normas dictadas por San Agustín y otros Santos Padres de la Iglesia: "Dixit quod anima sua dictabat ei quod omnes laici deberent apostatare eo quod iste - episcopus Palentinus transgrediebatur terminos quos po-

suerat Augustinus et alii Sancti Patres" (20).

El monasterio de san Zoilo tenía potestad sobre la iglesia de San Miguel de San Felices llevándose la mitad de las tercias y repartiéndose la otra mitad entre el concejo y los clérigos según un pacto firmado con el convento mediante el cual éste renunció a la percepción total de las tercias. Al obispo debían dar veinte cuarterones de trigo y otros tantos de cebada, dos medios de vino y dos sueldos de denarios.

Finalmente, en la capellanía de Villagonzalo parece que las tercias se repartían entre el obispo, el concejo y el monasterio (21).

La sentencia de este juicio no debió agradar al autor del libro "Historia del Monasterio" (22) puesto que al dar noticia del mismo comienza con este preámbulo: "en el pleito pasado... hemos visto cómo apareció el obispo de Palença en esta casa y agora veremos como este començo a ser su açote que desde este año de 1220 no lo ha dexado de la mano hasta oy. Por los años de 1220 quando ya era muerto el obispo de Palencia Alderico, que quieren algunos dezir que fue monge professo de San Zoyl de Carrion y murio año 1208, se lebanto un pleito entre el obispo de Palencia y los monasterios de San Zoyl, San Isidro y San Roman de Entrepeñas que fue de harta consideracion hallar el prouecho del y se debio de tratar en Roma y en el qual pretendio el obispo quitar las jurisdicciones eclesiasticas que estos monasterios tenian en su obispado y los diezmos y presenta-

ciones de los clérigos y las colaciones que en muchas iglesias tenían jurisdicción espiritual como el mismo obispo, y al fin como el pez grande se come al pequeño y el mar oceano sorbe todas las aguas de los demas, Dios assi tambien, hubieron de quedar despojosados estos monasterios en esta ocasion de sus diezmos y de sus calidades, porque andando el pleito hubieron de concertarse con el obispo mal concertados y peor guardados los conciertos, pues de lo poco que les dieron se han alzado con casi todo y se lo han llebado cada dia sin que haya quedado en muchas iglesias ya rastro de que fueron de los monasterios, donde se hecha de ver que non han pleiteado los obispos por verdadero celo de Dios y cobrar sus calidades y hacienda sino por odio y enemistad que han tenido con la religion desde que nacio en el mundo" (23).

(De todos modos desconocemos el texto de la sentencia y tan sólo nos da alguna noticia el autor del citado libro pero haciendo referencia únicamente a San Martín de Frómista en donde se respetaron todos los derechos de San Zoilo. (24).

Por tanto, podemos deducir que en lo tocante a las demás iglesias objeto del pleito la sentencia sería igualmente favorable a San Zoilo aunque poco tiempo después encontramos un nuevo litigio entre el monasterio y el cabildo palentino).

Se conservan dos pergaminos datados en 1228, uno escrito para el monasterio y otro para el cabildo (25), en

los cuales se dictamina la sentencia del pleito entablado entre el monasterio de San Zoilo, el de San Isidoro y el de San Román de Entrepeñas, todos sujetos a la Orden de Cluny (26) cuyos visitadores (27) otorgaron la oportuna licencia para llevar a efecto el litigio.

Se llegó a un acuerdo entre las dos partes sobre la percepción de rentas y diezmos. En las parroquias de San Zoilo y San Martín de Frómista, el monasterio recibiría todos los diezmos y primicias ya fuesen de vivos o de difuntos, además también le pertenecía el derecho de nombramiento de clérigos y capellanes. Al obispo le pertenecerían - los derechos de presentación, procuración, corrección y visitación; los monjes debían pagar 20 áureos anuales al capellán de San Zoilo para su sustento y en la iglesia de - San Martín de Frómista entregaban al capellán 22 áureos - sin obligación de proveerle de comida ó 12 si se le procuraba el alimento en el monasterio.

En las iglesias de San Andrés de Villa Gonzalo, San Pedro de Villasirga, San Facundo de Arconada, Santa María de Villa Omez, Santa María de Cardenosa, San Salvador de Villalumbroso, San Román de Fuentes de Don Bermudo, San Martín de Villavaruz y Santa María de Trigueros, el monasterio tendría un tercio de los diezmos, siendo los otros dos tercios para los clérigos que a su vez estaban obligados a hacer frente a todos los derechos episcopales, de presentación, procuración, visitación y corrección.

Además en la Iglesia de San Martín de Villavaruz los

monjes pagarían al obispo un cánón de dos carneros y dos cargas de cebada. En cuanto a la iglesia de San Felices ceden tanto el obispo como el monasterio. Aquél renuncia a cobrar su cánón anual acostumbrado y éste a la oblaciones y procuraciones que acostumbraba a cobrar a los clérigos de la iglesia.

La concordia se extiende, como dijimos a otros dos monasterios en términos muy semejantes a lo expuesto hasta aquí. Lo que sí resulta curioso son las sanciones impuestas a quien incumpliese lo pactado, porque parece como si el obispo quedara exento de toda acción injusta ya que tan sólo se amenaza a los citados monasterios, nunca al cabildo. Se les daría un plazo de treinta días para emendar su acción debiendo satisfacer al cabildo mil marcos de plata y además pagar el doble de lo que se hubieren apoderado.

El obispo y cabildo lo selló con su sello, y como ninguno de los conventos tenía sello propio, lo hacen del siguiente modo: San Zoilo emplea el del abad de Benevívere; San Isidoro lo hace con el del abad de Cerrato y San Román de Entrepeñas utiliza el del abad de San Pelayo de Arvellas. El visitador cluniacense (28) pone su sello por el prior de San Zoilo.

Pasarán muchos años sin que tengamos noticias de nuevas discordias entre el cabildo palentino y el monasterio carrionense y será en julio de 1405 cuando surgió un nuevo pleito.

Se conserva una carta de concordia entre ambas insti-

tuciones y otra, ordenando a los recaudadores del diezmo episcopal que se cumpliese lo pactado.

En la primera, datada el 17 de julio del año indicado (29) se inserta una carta de poder otorgada por el sacristán y el clavero de San Zoilo en favor de don Fernando, su prior mayor, para que les representase en el acto de avenencia y conciliación que iba a tener lugar con el cabildo palentino (30).

Siguiendo el propio tenor del documento sabemos "que eran e esparauan ser grandes contiendas e debates" sobre los diezmos parroquiales de los vecinos de Carrión que labraban las heredades del monasterio así como sobre la iglesia de San Zoles "cuya es toda la parrochia por previllejo", y a fin de evitar las costas y escándalos que inevitablemente iban a derivarse de dicha disputa, el deán y el cabildo acuerdan que pagarían anualmente al prior, sacristán y clavero de San Zoil, seis cargas de pan, mitad de trigo y mitad cebada pero todos los diezmos de las granjas, heredades y posesiones que dicho cabildo tenía en Carrión debían ser para el obispado palentino. La pena que se impone a la parte incumplidora de lo pactado es de 1.000 doblas de oro castellano.

Asuntos relacionados con el cabildo legionense

Siendo prior de San Zoilo Don Gaufrido y Camarero de la Orden Cluniacense en España, en el año 1247, se entabló un contencioso entre el Monasterio y el obispado de León por razón de los diezmos de todas las iglesias de Aguilar de Campos: San Juan, Santa María, San Pedro, San Andrés, San Esteban y San Martín.

Estas iglesias habían pasado al monasterio por medio de una permuta con el rey Alfonso VIII en el año 1181 (33) menos la de San Juan que le había sido donada por el conde Gómez Díaz (34) y el prior quería hacer valer sus derechos ante el cabildo que también reclamaba una participación en sus rentas.

D. Munio, obispo de León llegó a un acuerdo con el prior carrionense por el cual determinaron que la iglesia de San Juan debía tener siempre 120 parroquianos y si no se llegase a este número se suplirían con gentes de otras parroquias. Se fundaban en los acuerdos existentes entre el Monasterio y el concejo y clérigos de Aguilar. En esta iglesia el obispo debía percibir un tercio de los diezmos de pan seco, vino y legumbres y el convento los otros dos tercios además de todos los diezmos de animales y menudos así como la totalidad de las oblaciones de vivos y muertos.

En las demás iglesias el ordinario recibiría lo mismo que lo indicado en San Juan, un tercio sería para la fábrica y el otro tercio se dividiría mitad por mitad entre

el Monasterio y los clérigos. Ambas partes se comprometen a guardar lo pactado so pena de 1000 maravedís a quien lo infrinziere (35). La concordia se lleva a cabo en presencia de numerosos testigos. entre otros el abad de Sahagún Don Guillermo que es quien pone el sello por el monasterio de San Zoilo puesto que en aquel momento no poseía sello.

Esta concordia, mucho tiempo después, en el año 1410. sería presentada ante el Papa puesto que se había originado una larga disputa entre los rectores de las iglesias de Aguilar y el monasterio en razón del número de 120 parroquianos que debía permanecer inalterable en la iglesia de San Juan, ya que habiendo muerto algunos, se tomaban parroquianos de otras iglesias, con lo cual se beneficiaba el monasterio pero se perjudicaban éstas. No había forma de llegar a un acuerdo entre las partes litigantes y, en última instancia, se acude a Roma puesto que habiendo sido dictada sentencia por el obispo "Calliensi" Antonio Rugubo, parece que no fue acatada y obedecida por los rectores de las citadas iglesias puesto que se negaban a pagar al prior 29 florines de oro. Ante esta situación, y a petición del monasterio, el Papa nombra una comisión formada por los obispos de Burgos, León y Ancona para que lleven a buen fin la concordia entre el Monasterio y los rectores citados sobre la percepción de diezmos y su posterior reparto entre las partes litigantes. (36)

El otro litigio sostenido entre el monasterio y el obispado de León data del año 1256 y se produjo a causa de



las tercias de Villafrechós y Villalumbroso (37).

En esta fecha, el rey D. Alfonso X ordena a Nicolás Martínez y a Abril Roiz, comedores de las tercias del cabildo legionense, ante la querella presentada por el procurador y el monasterio de Carrión, que se abstengan de cobrar tercias a dicho convento puesto que tenían privilegios para ello de los reyes sus antepasados.

Quizá la orden real no surtiese el efecto deseado puesto que al año siguiente, el monarca ordena a D. Suero, obispo de Zamora y su notario mayor, que abra una pesquisa sobre los derechos de San Zoilo en estas villas, ya que era el propio portero del rey quien contravenía los privilegios del monasterio. Pero sí creemos que el obispado acató lo mandado ya que no existe constancia de nuevas quejas por parte del monasterio. (38)

Benefages (Toro)

Entre Juan Núñez, despensero mayor del rey y el monasterio de San Zoilo había surgido una contienda acerca de ciertos derechos, pertenencias, castillos, vasallos, suelos, diezmos, infurciones y heredades existentes en el término de Benefages y, ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo, se opta por acudir a juicio para que allí se sentencie lo que fuera justo. La sentencia fue dictada en Valladolid el martes 6 de abril de 1389.

El monasterio estaba regido por D. Toribio, prior mayor que junto con el prior claustral, el sacristán mayor, el limosnero mayor y el enfermero y todo su convento, formulará una primera carta de compromiso con la parte contraria, representada por su procurador Alfonso Fernández de Revilla, según constaba por los poderes a él conferidos en Toro el día 29 de marzo del año de autos y que fueron leídos y aceptados por los otros litigantes. Por este compromiso, como el pleito estaba pendiente ante D. Juan, abad de Sahagún, ambas partes nombran a Gómez Ruiz, licenciado, vecino de Toro, a Domingo Ferrández bachiller de Carrión, alcalde del rey en el adelantamiento de Castilla y a Gonzalo Rodríguez escribano y vecino de Toro, como jueces árbitros, amigables componedores, para que sean quienes intervengan y dictaminen en el juicio llegando a un acuerdo de paz y avenencia. Para ello, las partes se comprometen a - aceptar la sentencia o mandamiento que estos jueces dieren,

a no apelarla ni suplicarla "a rey, nin a reyna, nin a infante, nin a otro señor poderoso, nin ante otro alcallde o juez o oydor alguno, nin a reclamar sobre ello albedrío de ome bueno nin de varon", redactando el documento en el cabildo del monasterio el día 31 de marzo.

Los jueces llegarán a las siguientes conclusiones:

- Juan Núñez debía dejar y desembargar al monasterio todos los derechos que a éste pertenecían, (iglesia con sus diezmos, castillos, suelos, tierras, viñas, infurciones y demás pertencencias). Todo cuanto perteneciese a San Zoil debía ser recuperado por su legítimo dueño.
- Por su parte, el monasterio estaba obligado a arrendar todas estas propiedades del término de Benefages al dicho Juan Núñez durante toda su vida, según consta en una parte de la sentencia o durante doce años si atendemos también a lo que está escrito, pagando anualmente al monasterio por Santa María de agosto una renta de 500 maravedís. El tiempo del arrendamiento sería estrictamente de doce años, si antes de este plazo muriese el arrendatario, sus herederos deberían afrontar el pago de la renta que ahora se estipulaba, pero transcurrido el plazo, todos los bienes revertían al monasterio.
- El derecho de presentación de clérigos en la Iglesia de Benefages, era exclusivo de San Zoilo.

Mas como no parecia estar claro cuál era el dominio del convento en este lugar, una vez sentenciado el juicio, cuyas conclusiones ambas partes se obligan a cumplir con toda exactitud, ante estos mismos jueces, las partes litigantes nombran a tres personas, una elegida por el monasterio, otra por Juan Núñez y otra tercera que fuese del agrado de ambos, para que investiguen cuáles eran las posesiones del convento en este lugar cercano a Toro, castigando con la pena de 20.000 maravedís a la parte que contraviniese lo acordado (39).

Calzadilla del Camino

Poseía en este lugar bastantes extensiones de terreno la limosna de San Zoilo como podrá apreciarse en el estudio de los contratos censuales incluídos dentro de la explotación del dominio monástico (40). Cada oficio conventual administraba sus propios bienes de manera que estimara más conveniente para hacer frente a sus necesidades y sabemos que Gonzalo Campos, vecino de Calzadilla, tenía ocupada desde hacía veinte años una tierra yerma perteneciente al limosnero. (41) El documento que nos da noticias de este hecho, es una carta de devolución de las propiedades monásticas ocupadas ilegalmente, pero ello no se realizó sin haber mediado anteriormente un pleito entre ambas partes en el que había sido decisiva la intervención del Chantre de Palencia, dictando pena de excomunión contra cualquier persona que poseyera heredades de la limosna de San Zoilo de manera ilegítima, y no sólo contra éstos sino incluso contra los que, sabiendo que así ocurría, no denunciaban el caso convirtiéndose de este modo en cómplices de una ocupación indebida.

De las tierras aprehendidas por el citado vecino, ya le había sido devuelto a la limosna un tercio de las mismas y ahora, habiéndose certificado que otro tercio también pertenecía al Monasterio, "por desentregar mi conciencia e mi alma e por dexas lo suyo a su dueño", devuelve a D. Rodrigo, limosnero mayor, lo que por ley y derecho le

pertenecía.

Es significativo este hecho de la fuerza que van adquiriendo las personas particulares frente a toda una institución monástica que antaño había sido tan poderosa. Solamente ante la más grave sanción religiosa que podía ser dictaminada por la Iglesia fue respetado el dominio de - San Zoilo (42).

Cestillos.

Durante el siglo XII el poderío monástico fué acrecentándose gracias a la dadivosidad de reyes y nobles llegando a gozar de una gran prosperidad. sin embargo, en el último cuarto de este siglo el monasterio de San Zoilo - atravesó por dificultades económicas siendo eficaz y efectiva la intervención de su prior don Humberto para hacer frente a la crisis (43), y resulta significativo que por estas fechas surja una desavenencia entre el monasterio y el concejo de Cestillos pues parece como si quisieran sacar provecho a costa de la debilidad económica por la que atravesaba el convento. Sin embargo, su prior don Humberto, que había merecido recibir del abad de Cluny "plena autoridad para gobernar de por vida, como camerarius et ordinator, todas las posesiones que la abadía tenía en Hispania excepto Galicia" (44) en un momento en que la crisis general "amenazaba a toda la corporación cisterciense" (45), supo hacerse primero con las riendas del priorato de Carrión, después con las de su cargo de camerario y, en consecuencia, adquirió la fuerza necesaria para hacer frente a las pretensiones del concejo de Cestillos.

Pertenecía este lugar a San Zoilo porque "el noble caballero /don/ Fernan Sanchez repostero del rey don Alfonso e su muger Vrraca dieron a este monasterio el logar de Sant Juan de Cestillos con su yglesia e vasallos e muchos heredamientos" (46); efectivamente, dicha propiedad

fue adquirida mediante una donación a la que se llegó por medio de un pacto entre el citado repostero real y el prior don Pedro que fue confirmado por Alfonso VIII unos años más tarde (47).

Las disputas entre el concejo y el monasterio debían provenir de tiempo atrás (48) y para llevar a cabo la concordia se acude ante don Lupo, merino mayor del Rey.

El acuerdo a que se llega es el siguiente: El nombramiento de clérigos de la Iglesia de San Juan debería ser efectuado por el monasterio que podría elegir a algún familiar de los componentes del concejo siempre que fuera considerado idóneo para el cargo (49), estos clérigos debían obedecer al prior de Carrión y ser sus vasallos "sine alterius domine" (50).

Las tercias de la iglesia tanto de vivos como de difuntos se repartirían entre el concejo, el obispo palentino y el convento que la cedería en favor del clérigo por él nombrado. Este estaba obligado a cumplir fielmente con sus obligaciones eclesiásticas no debiendo caer en negligencia ni culpa puesto que en este caso podría ser multado por el consejo "secundum forum terre" sin posibilidad de apelación ante otros tribunales. (51)

Dos siglos después de dicha concordia hallaremos en el archivo de San Zoil abundantes noticias de este lugar de Cestillos, donde el convento poseía tierras yermas que comenzó a encensar para dedicarlas al cultivo del viñedo. (52)



Frómista

Entre finales del siglo X y comienzos del XI fue repoblada esta villa cuyo dominio correspondía al conde D. Sancho quedando posteriormente en poder de su hija la condesa Doña Mayor (53). Parece que, siendo mediado el siglo XI era un "pueblo perfectamente constituido, como tantos otros de aquella Castilla fuerte y juvenil, que se cierra a las invasiones africanas y se abre a las corrientes espirituales de la Europa cristiana" (54). Poseía tres parroquias: Santa María del Castillo, San Pedro y San Martín y es en esta última donde fijaremos nuestra atención por entrar en el dominio de los monjes de San Zoilo.

Magnífica joya del románico, era bien conocida por los peregrinos jacobeos según nos consta por las noticias conservadas en diversos itinerarios. Frómista, según el Códice Calixtino, era la séptima de las grandes jornadas camino de Santiago: "Septima a Frumesta usque ad Sanctum Facundum" (55). Extendía su jurisdicción por todo el barrio que llevaba su nombre y había sido enriquecida en el año 1066 por la condesa Doña Mayor en su testamento donándole este barrio que ella había poblado, con todas sus tierras, viñas, heredades, sernas y ganado mayor, las posesiones que ella había comprado en Bobadilla y Agero, todas las tercias Población y Frómista, un prado y una serna en Villaota (56). Es la primera vez que encontramos perfectamente delimitado este barrio y separado del resto de la villa de Frómista cu

yas jurisdicciones van a ser totalmente distintas e independientes originándose muy graves conflictos entre ambas a través de los siglos. "La villa será un señorío secular y el barrio un señorío monástico. El señor y el prior nombrarán las autoridades cada uno por su parte" litigando no pocas veces a causa de la cerca divisoria, de las llaves y de las puertas (57).

Así pues, si por el citado testamento de Doña Mayor, cuyas cláusulas constituyen unos de los modelos más bellos de la literatura monástica de San Zoil, el barrio de San Martín fué enriquecido y magníficamente dotado, pocos años después, en 1118, la reina doña Urraca lo donó al monasterio carrionense, a cuyo prior don Esteban profesaba un especial afecto, ofreciéndolo por la salvación de su alma, la de sus antepasados y la de su difunto marido el conde D. Raimundo (58). Cuando los monjes recibieron esta propiedad, posiblemente estaban muy lejos de imaginar los innumerables problemas que iba a ocasionar al monasterio. Por su peculiar situación y riqueza iba a ser codiciada por los distintos señores de Frómista que fueron ganando terreno frente al monasterio, originando disputas y pleitos cuyo resultado, como señala Simón Nieto (59) unas veces se ajustaba al derecho y otras a la fuerza, ocurriendo esto último cuando el poderío del señor de Frómista anuló al del prior de San Zoilo.

Mas antes de estudiar los pleitos originados por cuestiones relativas al señorío jurisdiccional también que

remos dejar constancia de otros que tuvieron relación con el cabildo palentino.

Las primeras noticias provienen de tiempo del obispo Alderico (60). Poseemos una copia de la apelación presentada por este obispo ante el arzobispo de Toledo don Gonzalo rogando su intervención para poner fin al pleito surgido con motivo de la percepción de tercias en el barrio de San Martín (61). Corría entonces el año 1184 y el monasterio de San Zoilo atravesaba por una aguda crisis económica (62). Los vecinos del barrio se negaban a entregar las tercias - alegando que éstas no debía percibir las el prior sino por la fábrica y se quejaban de la carencia de ornamentos, libros litúrgicos y demás objetos que deberían ser sufragados con las rentas de dichas tercias: "Libris ac uestimentis aliisque ornamentis qui de tertia fabrice solent emi multum indigeat" (63).

Era entonces prior don Humberto que había sido confirmado por el abad Radulfo como prior de San Zoil y Camerario de toda España "preter Galleciam" cuyo enfoque económico ante la grave penuria existente en Carrión, fue malamente aceptado por los monjes allí existentes, acostumbrados a otros usos más relajados pero sin embargo, mereció el apoyo incondicional de Cluny (64). Este prior expone sus derechos ante el obispo palentino: "dicebat prefatam terciam decime cum ecclesia Sancti Martini tenebat ab ipso sue foundationis exordio ex dominatione Maioris regina que facta fuit transacti (sic) sunt centum anni" (65). Se de-

fendió de las alegaciones de los laicos de Frómista diciendo que era una donación real perteneciente a San Zoilo de mucho tiempo atrás y confirmada por los reyes Alfonso VII, Sancho III y Alfonso VIII "et multi boni archiepiscopi in Toleto et episcopi in Palentia et plures legati Romane Ecclesie in Yspania venerint qui eis iustitia fecissent" (66). La carta de apelación al arzobispo toledano está fechada "diem scilicet dominicam qua cantatur misericordia Domini" en la era 1222 (67).

La sentencia de este pleito fue fallada por Alfonso VIII en Agreda, el 16 de enero de 1186 (68). En presencia del arzobispo de Toledo y primado de España así como del obispo palentino, el monarca dictamina que don Humberto, camerario de Carrión, habrá de entregar durante dos años al concejo de Frómista la quinta parte de las tercias que la iglesia de San Martín percibía de las otras parroquias del lugar, a partir del tercer año en adelante y de modo continuado donará la cuarta parte para que sea destinada al ornato de las iglesias. Por otra parte se establece que el concejo no debe tener derecho alguno sobre la iglesia de San Martín y por tanto no era lícito solicitar el "prendio" perpetuo que pretendía.

El otro conflicto existente relativo a la percepción de tercias y que tuvo lugar entre el monasterio de San Zoilo como señor que era del barrio de San Martín de Frómista y el cabildo palentino fue consecuencia de las exigencias del obispo don Tello, fundador de la Universidad, de recaud

dar todas las tercias de las iglesias de su provincia, in cluso de las pertenecientes a la Orden cluniacense cuya exposición la hicimos al comienzo de este capítulo (69) y del cual tenemos conocimiento por las pesquisas previas al pleito en las cuales los testigos presentados por el monasterio declararon que San Martín fue siempre del prior de Carrión y sus monjes lo habían poseído plena y pacíficamente (70). El litigio se resolvió mediante un acuerdo entre los visitadores de la Orden de Cluny y el obispo: "los monjes de San Zoilo continuaban con la posesión de la parroquia de San Martín con todos sus diezmos, primicias y oblaciones; al obispo correspondía la institución canónica de clérigos, la presentación de los monjes, la visita y corrección de los clérigos y feligreses. Se respetaron los derechos episcopales pero salvaguardando los privilegios peculiares de los monasterios cluniacenses" (71).

Así como San Martín perteneció siempre al señorío monástico de San Zoilo, la villa de Frómista hasta el siglo XIII estuvo bajo el poder real y fue ya mediado este siglo cuando pasó a manos de diversas jurisdicciones señoriales, adquiridas unas veces por compra y otras por herencia (72).

A la muerte de Juan Díaz, ocurrida hacia 1291,<sup>7</sup> y pues to que él había sido señor de Frómista, se reunieron sus hijos Rodrigo, Urraca, Fernando y Teresa a fin de sortearse las posesiones de su padre en este lugar. En principio se hizo una división de la manera que parecía más justa: Una parte estaría formada por el barrio de San Pedro "fasta en las

casas que fueron de Iohan Carpintero que son del sennorio de uarrio de San Martín" (73). Otra segunda parte tendría como límites la iglesia de San Pedro, la calle que salía al mercado, las casas situadas entre éste y el camino francés y otra serie de heredades delimitadas mediante los nombres de sus moradores. La tercera parte estaría comprendida entre "el fastial de Ferrando hasta el camino de Bobadilla" volviéndose hacia la plaza vieja y saliendo por la puerta del castillo que llega al camino de Támara. Lindando con ésta parece que se encontraba la cuarta de dichas particiones no entrando en "la serna del monest<sup>er</sup>io de Sant Martín" y respetando las casas de don Yanes porque todo ello pertenecía al señorío monástico. No se repartieron los palacios que fueron de Johan Diaz con sus corrales puesto que "auemos partido en su cabo" (74).

Establecen también estos hermanos que los cien maravedís de fuero que debían percibir en marzo por la "fari<sup>er</sup>nería, la yantar e la escriuania de los iudios" serían cobrados de mancomún y se comprometieron a respetar el lugar donde estaba ubicada la carnicería "allí do esta a Sancta Maria Magdalena" no pudiendo "faser otra carnicería en toda la uilla si non fuere en el miercholes en el dia del mercado" (75).

Vemos aquí cómo los hijos de Juan Díaz respetaron el señorío monástico de San Zoilo sobre el barrio de San Martín, mas no parece que actuó de la misma manera doña Juana, hija también de Juan Díaz y casada con el infante don Luis

puesto que sus pretensiones hereditarias acerca de la encomienda del barrio de San Martín le fueron confirmadas sucesivamente por Sancho IV, Fernando IV y Alfonso XI. (76). La encomienda de monasterios fue imponiéndose en Castilla y respecto a Frómista fue aprovechada por los señores en detrimento del poder jurisdiccional del monasterio de San Zoilo (77).

El 4 de abril de 1291, Sancho IV, a petición de doña Juana "muger que fue del infante don Loys" y en nombre de los vecinos de barrio de San Martín de Frómista y puesto - que "los de barrio de San Martín de Fromesta e los de Población e los de Arconada que solian auer todos una cabeça en la fonsadera... e que la pechauan todos tres logares sobredichos en vno e despues que ge lo partieron por terçios que pechasen cada vno sobre sy" a consecuencia de lo cual estábanse quedando estas tierras despobladas, porque sus moradores no podían soportar la presión fiscal a que estaban sometidos, concede que paguen los tres lugares juntos tan solo mil maravedís de los de la guerra por toda fonsadera "quando la echaremos por tierra" (78). Este privilegio fue confirmado por Fernando IV en Medina del Campo el 10 de junio de 1303 y por Alfonso XI el 28 de noviembre de 1331.

Y fue en 1325, cuando a consecuencia de la grave crisis económica por la que atravesaba San Zoilo y su barrio de San Martín cuando el prior don Juan se vió obligado a arrendar el citado barrio a Juan Juan Fernández de Padilla,

señor de la villa de Frómista, concentrándose así en una sola persona las dos jurisdicciones existentes en el lugar. El arrendamiento se hizo por diez años exigiendo el pago de una sola vez y por adelantado por una cuantía de 30.000 maravedís destinados a pagar "senaladamente al nuestro abad de Cluniego", a saldar muchas deudas contraídas con los judíos y, entre otras cosas, a desempeñar un tiesto de oro que estaba en prenda en la judería de Carrión puesto que debido a las malas cosechas, a la helada y al granizo no se habían recogido los frutos de la tierra emén de la inseguridad y desolación que eran consecuencias de las guerras que asolaban aquellos lugares (79).

Fue un arrendamiento de tipo señorial entregando el barrio con las llaves de la cerca "e con la cerca e alcaides mayores e sayon e con todos los otros derechos que aue mos" pero apartando del mismo "la nuestra casa con la dicha iglesia de Sant Martin al pie del altar e las sepulturas e las luminarrias que perteneçen e perteneçer dauen a la iglesia et mandas et las vinnas et heredades et las cassas que non son forreras et el diezmo del menudo del dicho barrio et las casas et predios et molinos et sernas" (80).

Parece que por parte del arrendatario se cumplieron las condiciones pactadas pues no tenemos constancia de ninguna querella motivada por lo contrario; sin embargo, el auge creciente de la nobleza castellana durante los siglos XIV y XV que llegó a configurar a Castilla como un "conjun



to de señoríos plenos cuyos titulares además de ser dueños de grandes propiedades, detentaban importantes derechos fiscales y jurisdiccionales", puso en peligro numerosas veces el señorío y jurisdicción de San Zoilo sobre el barrio de San Martín. (81).

En 1341 era señor de Frómista el conde don Tello - que había sucedido en el señorío a su padre Alfonso XI (82) y parece que se propasaba en el ejercicio de sus funciones como comendador de San Martín "que sólo consistían en la jurisdicción criminal y en el cobro de mariniega y yantar pero no en el nombramiento de las autoridades del barrio ni en la tenencia de las puertas o la percepción de los diezmos" (83) y fue entonces cuando los vasallos acudieron al prior en demanda de ayuda para que hiciera valer sus derechos y los sacase del poder de don Tello. Se entabló así un costoso pleito cuya sentencia final fue favorable al monasterio y justa conforme a derecho. Todos estos datos provienen de un mandato de Alfonso XI fechado en Valencia el 6 de octubre de 1341. El rey, vista la demanda presentada por el prior de San Zoil "que los sus vasallos de Fromesta posieron con el que sy por aventura el los sacase del poder de don Tello que los tenia por fuerça" estando dispuestos a satisfacer a su costa todos los gastos que con este motivo se originasen. Mas una vez conseguida la sentencia favorable mediante la intervención real, dichos vasallos se negaron a pagar las costas del juicio según lo pactado. Por tanto ordena el monarca que se satisfaga al prior "la

costa aguisada, pudiendo ser cobrada en los bienes muebles y raíces de quienes incumplieren lo mandado (84).

No obstante esta intervención real y del reconocimiento del señorío de San Zoilo sobre San Martín, don Tello hizo caso omiso de lo sentenciado puesto que en 1348, su madre, doña Leonor de Guzmán, escribe una carta al merino de Medina de Rioseco, Alfonso García de Sahagún, cominándola a abstenerse de intervenir en el cobro de diezmos en el citado barrio puesto que le había sido presenta da una querella por parte del camarario de Carrión exponiéndole que el convento solía poner alcaldes, merino y sayón en su barrio dando por ello "un desimero de los mejores que ellos tenían" pero que en ese momento "el dicho don Tello pone alcaldes e merino e sayon e non lo ponen el dicho camarero e conuento" no se encontraban obligados al pago del citado diezmo. Ante tal situación Doña Leonor ordena que "nin les prendedes nin les tomedes ninguna cosa de lo suyo por esta rason e si alguna cosa les auedes tomado... tornadgelo e entregatgelo todo bien e complidamente" (85).

En 1351, reinando Pedro I y deseoso de venganza con tra sus hermanos bastardos, San Martín fue devuelto al prior de San Zoilo y al año siguiente el merino nombrado por don Tello, Juan Hernández de Castro fue requerido públicamente ante escribano en el claustro de San Martín para "que no exerciese su oficio en el barrio por quanto el rey don Pedro había mandado que tuviesen su merino aparte,

puesto por el prior de San Zoil, e que se ouitase a don Tello la jurisdicción y que no tuviese allí merino" (86). En este mismo año es cuando se hace precisa una severa intervención del rey instando a los vasallos de San Martín a satisfacer al prior las rentas a que estaban obligados "e le obedescades como a vuestro sennor segund que vsastes e obedescistes a los otros priores sus antecesores que fueron fasta aqui" (87).

Los vecinos del barrio no pagaban los derechos al prior sino a don Tello según consta en el Libro Becerro de la Behetrías (88).

En 1374, Enrique II para recompensar los servicios del almirante Tovar le concedió el señorío de la villa de Frómista y el prior de San Zoil, don Juan Germán le entregó en encomienda el barrio de San Martín, mas debido a sus abusos y atropellos, los vasallos y vecinos elevaron sus quejas al prior y al rey, que le conmina con una carta dada en Burgos el 17 de mayo de 1379 diciéndole que aunque le había dado Frómista no le había entregado el barrio de San Martín (89). Sin embargo, el almirante respondió que Frómista y el barrio siempre habían estado unidos a pesar de los alegatos presentados por los monjes y vasallos "e que siempre obo una canpana e un sello e un concejo e una eglesia e que los pechos de los reyes e servicios de los sennores sienpre los pagaron en uno" (90). Sin embargo parece que al final de su vida se arrepintió y en su testamento dejó una manda de 20.000 maravedís al monasterio pa

ra compensar su usurpación jurisdiccional (91).

A la muerte de Tovar, la villa y la encomienda del barrio pasó a manos de sus hijas, sin embargo fue García Gutiérrez de Quijada, marido de doña Elvira, quien se apoderó por la fuerza del barrio provocando el levantamiento de los vasallos y la intervención de Juan II (92). Posteriormente el señorío fue adquirido mediante compra por Gómez Manrique, perteneciente a la vieja nobleza castellana y Adelantado de Castilla. Es entonces cuando las desavenencias entre San Zoilo y el señor de Frómista llegan al punto límite. En los años sucesivos se multiplicarán las actuaciones tanto por parte del monasterio reclamando sus derechos como por parte del Adelantado litigando contra aquéllos (93). Ante los abusos de Gómez Manrique, el prior se negó a entregarle más impuestos a lo cual respondió el señor de Frómista con una carta fechada en Santa Agadea, octubre 1390, ejemplo de despotismo arbitrario: "... a lo que respondistes que yo vos habia de pagar el dicho pan e vino segund valia al tienpo que lo tome, bien sabedes vos que no es de razon e verguença vos es, siendo ome de religion demandar tal cosa ca es manera de osura e que non lo manda la iglesia. Otrosi a lo que desides que vos quedaron ciertos maravedis de la paga primera de la renta por quanto lo recibierades de danno e de perdida en la moneda, bien sabedes uos que en ello non he yo culpa pues uos fuistes pagado segund la moneda valia e si despues de la paga abaxo la moneda, yo non he culpa... Otrosi a lo que desi-

des que yo uos tomo cada anno mill e dusientos marauedis de yantar e martiniega del dicho barrio, desides lo que que redes que fasta oy dia yo nunca tal yantar nin martiniega de ende leve nin lo podistes mostrar. e si uos dexades perder yo non uos he culpa e por ende verguença es que religioso sonnado como uos, responda tales cosas por escribano sabiendo que ello non es assi e los que lo uiessen bien - pensarian quera verdad e que yo uos forçaba todas estas cosas que dicho abedes" (94).

Juan II mediante una carta fechada en Segovia el 11 de octubre de 1410 conminó a doña Sancha de Rojas, mujer - de Gómez Manrique a abandonar el barrio de San Martín pero los monjes no hallaron apoyo en los oficiales públicos para deshauciar al Adelantado (95).

Intentó Gómez Manrique comprar el barrio al monasterio e incluso efectuar un trueque por la villa de Arcos de Aragón perteneciente a su esposa quien al fallecimiento de su marido debió cometer todo cúmulo de tropelías contra el barrio de San Martín según consta por una carta de la reina castellana por la que acogió el barrio bajo su encomienda: "fago vos saber que algunos vecinos del barrio de San Martín de Fromesta, vasallos del monesterio de San Zoil de Carrion, mi encomienda, vinieron a mi e se me querellaron, e dicen ende en como vos les suedes fecho e facedes algunas sinrazones despues quel Adelantado finó" (96). La carta está datada en Ayllón el 12 de agosto de 1411.

La sucesión del señorío de Frómista a la muerte de

Gómez Manrique pasó a manos de su hija doña María pero poco antes del fallecimiento del Adelantado, el monasterio entabló pleito contra él ante la corte de Juan II reclamando la tenencia y posesión del barrio de San Martín así como todos los derechos jurisdiccionales -poner alcalde, merino y sayón y pregonero- puesto que desde hacía veinte años "que el dicho Adelantado e otros en su nombre auendo lo el por firme, que despojara e desapoderara a los dichos prior e monges e conuento del dicho monesterio de la dicha posesio vel casy... por fuerza e contra voluntad del dicho prior e monges e conuento, rescibiendo en si todos los derechos e pena e calopnias e yantar e martiniega, salvo 150 de la martiniega que consentia llevar al dicho prior e conuento en cada anno, deuiendo auer seysçientos maravedis". (97).

Especificaba también el prior, cómo Gómez Manrique apremiaba a los vasallos y no consentía que el prior tuviera las llaves del barrio, mandando cerrar las puertas cuando le placía bien a él, bien a su mujer doña Sancha de Rojas. Además el convento de San Zoilo exigía al Adelantado 200.000 maravedís que se había llevado indebidamente. Toda la demanda del prior fue alegada por parte del Adelantado diciendo que los oydores del rey no eran "jueses para conocer del dicho pleito, e en caso que juezes fuesen quel procurador del dicho prior e monges e conuento nin las sus partes que non eran partes para pedir lo que pedian e en caso que partes fuesen dixo que la dicha demanda non proçe

dia en la manera e forma que era puesta nin les competia  
 tal abçion contra la su parte e en caso que les compitiera  
 dixo que el barrio que fuese llamado Sant Martin cerca de  
 Fromesta que el nin la su parte non lo sabia nin lo auia -  
 barrio alguno que se llamase Sant Martin que fuese cerca  
 de Fromesta e dixo que si algun barrio auia dentre en la -  
 villa de Fromesta que llamasen Sant Martin... que estaria  
 e estaua en posesion vel casy del e de los vasallos que en  
 el morauan... e era suyo". Ante tal cúmulo de arbitrarieda  
 des -llegó a negar la existencia del barrio de San Martín-  
 presentó el prior sus pruebas pertinentes negando las razo  
 nes alegadas por la parte contraria que lejos de desistir  
 en sus pretensiones insistió en tener la posesión del ba-  
 rrio de San Martín, poniendo alcaldes, cobrando sus rentas  
 y abriendo y cerrando sus puertas "así como señor que era  
 de la dicha villa de Fromesta e del dicho barrio e de los  
 vasallos que en el eran e de los otros barrios que en el -  
 dicho lugar eran", puesto que lo había tenido y poseído -  
 desde "diez e veynte e quarenta años e mas tienpo" y si al  
 gún derecho hubiera tenido la parte contraria, pasado este  
 tiempo ya habría prescrito. Finalmente, después de otros -  
 nuevos alegatos presentados tanto por el Monasterio de San  
 Zoilo como por Gómez Manrique, los jueces exigieron una -  
 prueba testifical antes de dictar sentencia.

Hubo una primera sentencia que fue apelada por parte  
 del monasterio por considerar que no habían sido guardados  
 todos sus derechos pronunciándose finalmente la sentencia

definitiva sancionada por el rey en la fecha arriba indica  
da.

Al monasterio le debía ser devuelto la posesión del barrio de San Martín de Frómista, con todos sus derechos, rentas, vasallos propiedades y jurisdicción. Gómez Manrique estaba obligado a pagar al convento cuatro mil maravedís por cada año que duró el pleito ya que en todo este - tiempo no había podido el prior cobrar ninguno de sus derechos en el citado barrio, debiendo saldar esta deuda Gómez Manrique cuyo costo total ascendía a 93.915 maravedís y 2 dineros, autorizando el cobro si no fuera hecho efectivo - de otra manera, mediante el embargo de bienes muebles y - raíces del Adelantado, de su hija o de sus herederos.

En cuanto a las pruebas presentadas por el monasterio no fueron admitidas las que esgrimieron en contra de la posesión continuada durante mucho tiempo por parte del Adelantado del barrio de San Martín, así como sus abusos en el abrir y cerrar las puertas o el pago de 150 maravedís al - prior por San Martín, por tanto, considerando los jueces - que la sentencia en parte era condenatoria y en parte abso-lutoria, no condenaron a ninguna de las partes al pago de las costas.

Pero ni doña María Manrique ni su marido Gómez de Benavides cumplieron la sentencia. En 1414 don Fernando, - prior de San Zoil, tomó posesión del barrio de manos del alcalde de Burgos, durando esta posesión pacífica cuatro años. Doña María intentó apropiarse del barrio por la <sup>126</sup>fuerza y an



te la negativa de la corte apeló a Roma consiguiendo en 1421 el apovo de Martín V que llegó a promulgar una excomunió*o*n contra el prior (98).

El pleito concluyó con la sentencia dictada en Toro el 21 de febrero de 1427 por el rey de Navarra D. Juan, reconociéndose el derecho de Gómez de Benavides al señorío de San Martín previo pago de 1000 florines de oro de cuño de Aragón y cierta renta anual al monasterio que, cada diez años tenía derecho a realizar un apeo del priorato y a ejecutar ciertas formalidades de acuerdo con la bula otorgada por Eugenio IV unos años después concediendo el permiso al prior de Carrión para encensar perpetuamente el barrio (99). Los monjes de San Zoilo poseerían la iglesia de San Martín, el monasterio contiguo, la huerta, las oblaciones, los derechos de enterramientos, la presentación de los beneficios eclesiásticos y las heredades pero sin los diezmos (100).

Concluida la unificación jurisdiccional de Frómista y el barrio de San Martín, no finalizaron los litigios con San Zoilo, puesto que por falta de puntualidad en el pago presentó una demanda en 1484 (101).

Cuatro años más tarde, estando de acuerdo el señor de Frómista y el prior de Carrión, se realizó un cambio en la moneda en que debía ser pagado el censo, y en lugar de recibir 1000 florines de oro les serían entregados 150.000 maravedís, según la sentencia arbitraria del cardenal D. Pedro González de Mendoza y de don Alvaro de Mendoza conde de Castro (102).

Por último, el 2 de marzo de 1537, el procurador de San Zoil, presentó esta sentencia ante el presidente y oidores de la audiencia de Valladolid "para el pleito que tratan con el mariscal de Frómista" mandando sacar un traslado de la misma (103).

Gañinas.

El lugar de Gañinas pasó bajo el dominio de San Zoilo mediante una permuta entre el monasterio y el rey Alfonso VIII. Este rey, por considerar las tierras de Aguilar de Campos lugares estratégicos y fronterizos con los territorios del rey leonés (104) y puesto que pertenecían al convento desde los tiempos de los condes de Carrión, llevó a cabo una permuta, quedándose con ellas -excepto las iglesias- y donando al cenobio Gañinas, Golpejera y Revenga. (105). En el libro "Misceláneo" de San Zoilo se narra dicha donación trueque de esta manera: "Otrosy dieron los dichos sennores a este sacro monasterio la villa de Castro Mayor que agora llaman Aguilar de Campos, con todas sus yglesias fundadas e por fundar fasta el fin del mundo, la qual villa tomo el rey don Alfonso diziendo que le convenia para la defension del reyno, e en recompensacion dio al monasterio los logares de Ganninas e Golpejar que son en el alhoz de Saldanna, e a Revenga que es en la Torre de Mormojon, e dexo el derecho de las yglesias de Aguilar al dicho nuestro monasterio"(106).

A finales del siglo XII o comienzos del XIII, quizá al final de la vida del prior don Humberto o ya en tiempo del prior don Pedro (107), acerca de las lindes y derechos de pastos y aguas de Gañinas según y cómo se encontraban en tiempo de la permuta de Alfonso VIII que fue cuando pasó a poder de San Zoil.

La citada pesquisa fue realizada por el abad de Benevivere, Alvaro Nazareno y Fernando Núñez y ejecutada por Diego, merino de Saldaña (108).

Existía un lugar de pastos comunales, Huelga de Flajino, a donde acudían con sus ganados los vecinos de los pueblos limítrofes a Gañinas hasta que don Pedro Bueso, cuyo padre en 1159 era teniente de Carrión y Saldaña (109), ante la decisión unilateral de cierto vecino de arar la tierra y prepararla para la agricultura, reaccionó con toda violencia, destruyendo la simiente y arrojando fuera los bueyes que se encontraban arando, puesto que la finca, próxima a Renedo, decía que era propiedad de Doña María Bueso. (110). Vista esta actitud, los vecinos de Gañinas, tomando la justicia por su mano, comenzaron a llevarse el heno de la Huelga. Doña María Bueso queriendo impedir la acción - "stabat in sua mula et clamabat se forciata" (111).

Según la declaración de testigos, los vecinos de Gañinas debían tener para sí todas las tierras del sendero "quod uadit de Saldania ad riuum Tortum contra Gannines" (112) y los de Rio Torto las que estaban comprendidas desde el sendero hacia Rio Torto y San Pedro. Por la citada pesquisa se comprobó que doña María Bueso había mandado - construir un cuérnago indebidamente entre San Martín y Barrio Palacio puesto que allí nunca había existido presa alguna ni por privilegio real ni por costumbre. Entonces, como ahora, el agua era una fuente de riqueza sumamente apreciada, imprescindible para el cultivo de las tierras, para

bebida de los ganados y para el funcionamiento de los molinos. En el caso que nos ocupa, la noticia de una huelga - nos remite a los pastizales allí existentes dedicados al ganado mayor. Debemos tener en cuenta que la economía rural se caracterizaba por la combinación de variadas actividades "por la utilización de técnicas -como la de regadío- y de un utillaje idóneo y por la reglamentación de los trabajos agrícolas" (113), además la ganadería era una de las principales fuentes de riqueza y se cuidaba con esmero (114).

El cuénago mandado construir por doña María Bueso no era otra cosa que una derivación artificial del río para que sus aguas llegasen a lugares alejados de su cauce lo - cual iba en detrimento de los demás vecinos del lugar. (115).

Ante el resultado de las pesquisas, el rey manda a su merino en Saldaña, Diego Míguez, que establezca las divisiones conocidas desde antiguo y proceda a la clausura del cuénago, de manera que todos los pastos, derechos de aguas y lindes se restauren al estado en que se encontraban cuando Gañinas era villa de realengo y en el momento en que fue permutada por el monarca con el monasterio de Carrión.

Nido del Cuervo (Río Carrión)

En el siglo XIII predominaba en Castilla el sector primario en cuanto a los aspectos productivos y puesto que tanto la distribución de la población como la organización de la tierra dependían sobre todo del suelo y del clima, en los lugares donde las lluvias no eran demasiado abundantes, el agua era un bien codiciado por agricultores y ganaderos. Al su de la Cordillera Cantábrica "la hierba de siega de los prados y la cebada verde de los ferrenes completaban los recursos ofrecidos por el monte. También había huertos. Pero las actividades predominantes eran el cultivo del trigo, la cebada, el centeno y la viña" (116).

No es extraño por tanto, que a causa del uso y aprovechamiento de las aguas surgiesen discordias y desavenencias entre quienes pugnaban por aprovecharse del aprovechamiento del cauce de los ríos. "Apenas hay una región donde no se registre alguna referencia a su reglamentación, a la distribución del agua entre sus usuarios, a la conservación y limpieza de los canales, a la construcción de presas o a las sanciones impuestas por la comunidad de propietarios a quienes eludían los trabajos prescritos por la misma" (117).

En el año 1203, y debido a las razones expuestas, se originó una disputa acerca del aprovechamiento de las aguas del río Mayor (118). Todo había comenzado porque los vecinos del barrio de San Zoles, deseosos de canalizar todo el agua de dicho río hacia sus huertas y propiedades, optaron

por destruir todas las presas que habían sido construídas desde Nido del Cuervo en Nogar y en Carrioncillo. Ello - originaba una desviación del curso de las aguas por lo que los vecinos de Nogar se sintieron lesionados en sus derechos.

Así las cosas, ordena el rey que se realicen las oportunas pesquisas para conocer la verdad de las partes litigantes, el monasterio de San Zoil y los vecinos de Nogar, para lo cual se nombra a don Pelayo, abad de Sahagún y a Rodrigo Martín como indagadores de los derechos de ambas partes.

Los hombres de Serna testificaron que jamás habían tenido conocimiento de que en Nogar existiese presa alguna y sin embargo venían observando cómo los habitantes de este lugar intentaban fabricarla obturando el río con cascajo y tierra. Contraria fue la declaración de los vecinos de Nogar puesto que adujeron que allí siempre había existido tal presa y que los vecinos de San Zoles llegaban y la destruían sin que por ello fueran castigados ni multados (119).

Oídos todos los testimonios, Alfonso VIII, hallándose en el claustro del monasterio el día de la vigilia de Nuestra Señora de Agosto y en presencia de don Martín arzobispo de Toledo, ordena que una parte de las aguas del río - viertan hacia San Zoilo y las otras dos terceras partes vayan hacia Carrión, mandando a su portero destruir todas las presas existentes de modo que desde Nido del Cuervo hasta Carrión no quedase ninguna. Exige el rey que en el momento

de la rotura de las presas estuviera presente el abad de Sahagún (120).

De este documento conservamos una copia realizada - en un inicio de cartulario en tiempo del prior don Humber to o don Pedro, es decir muy pocos años después (121), lo que nos lleva a pensar que este reparto de aguas decidido por el monarca castellano así como la prohibición de la - construcción de presas en el citado tramo del río, debió ser de gran utilidad para el monasterio puesto que, quizá ante el temor de una pérdida fortuita, decidieron hacer una copia del mismo.

Cien años después, en 1304, Fernando IV confirmó al monasterio la concesión de la tercera parte del río Mayor otorgada por el rey don Alfonso "mio trisuisauelo" (122).

Algunos años más tarde, reinando Alfonso XI, don - Juan, prior de San Zoilo y camarero de Cluny, se presenta ante García Gutiérrez y Pero Díez, alcaldes de Carrión solicitando sacar los traslados que fueren menester de la ci tada confirmación porque "la auia de enbiar a casa de nueg tro sennor el rey a confirmar et otrosi que la auia menes- ter de enbiar a otras partes e que la non osaua auenturar por los caminos que eran peligrosos por miedo que se podia perder por agua o por fuego o por otra razon alguna" (123)

Del mismo modo actuó el monasterio en 1398, pidiendo sacar un traslado del privilegio de confirmación otorgado por Alfonso XI porque se "reçelaua que se podría perder por agua o por fuego o por robo o por otra ocasion algu-



na". (124)

Por último en 1416, siendo don Fernando prior mayor de San Zoil, estando el convento reunido a cabildo, se presentó frey Sancho, comendador del Hospital de don Gonzalo. Este Hospital había sido fundado por el mayordomo del rey, Gonzalo Ruiz Girón en tiempo de Alfonso VIII (125) y también era conocido con el nombre de Hospital de la Herrada (126). Dicho comendador, reconoció humildemente haber hecho una presa en el río para que llegara "la dicha agua a la huerta del dicho espital para regar cierto lino que el dicho comendador tenía en ella sembrado" actuando contra la voluntad del convento "e contra ciertos preuilejos e sentencias que el dicho monesterio de Sant Zoil" tenía de los reyes "pasados e confirmados de nuestro señor el rey", por los que se prohibía hacer toda clase de presas de modo que al convento revertiesen un tercio de las aguas del río.

Arrepentido de su acción, pidió perdón de su culpa, jurando y prometiendo "de nunca jamas faser nin mandar faser... sorpresa alguna en el dicho cuernago por do viene la dicha agua al dicho monesterio". El prior de San Zoil "lo primero por seruicio a Dios e lo segundo por honrra e seruicio de Garçia Ferrandez Manrrique e de donna Aldonça su muger que se lo enbiaron a rogar afincadamente" (127), perdona la culpa y la injuria prometiendo no establecer pleito alguno. (128)

Población.

Hacia "grand tiempo" que existía una contienda entre el concejo de Soto de Población y el convento de San Zoil sobre las posesiones y pertenencias de cada una de las partes en este lugar "e que la vna parte entraua e pascia e roçaua en lo de la otra parte" y como tales disputas no ocasionaban más que perjuicios, se reunieron ante Gómez García de Saldaña, escribano público de Carrión, en representación del concejo, "grand partida de los omes buenos del dicho lugar de Población del Soto que fueran ayuntados a concejo a campana repicatada" y García Ferrández, prior claustral de Carrión junto con Alfonso Ferrández de Carrión, Juan Medina y García Rodríguez de la Serna, monjes del monasterio con el fin de llegar a un acuerdo de limitando el dominio carrichense en este lugar, de modo que en adelante no surgiesen más conflictos entre las partes litigantes.

Fueron llamados a testificar los más ancianos vecinos del lugar que juraron decir la verdad "sobre la señal de la cruz e por los santos Euangellios", y, oída su declaración se procedió a señalar los límites de las pertenencias de San Zoilo: "Segund toma desdel arroyo nuevo e de la otra parte la huelga sarsajal fasta los monjones e desde la boca de la huelga como va fasta el arroyo de la Pachistra, e otrosy que pertenesçia al dicho conuento como toma desde el arroyo de fondo e el cuernago fasta la tierra que disen

de filios de Ferrand Ruys de Cuadorniga".

Estando de acuerdo las partes intervinientes hicieron juramento los del concejo "de non cortar la madera dello, nin pacer, nin rogar en ello", y no sólo se avinieron de esta forma sino que estaban dispuestos a dejar para el convento cualesquiera otras posesiones que pudiera probar mediante las oportunas escrituras que fueran de su pertenencia.

Aunque uno de los motivos que se alegan como causa para llegar a un acuerdo fuera "por se quitar de pecado", la realidad correspondería a un orden más material y práctico ya que ninguna de las partes contendientes estaba saliendo beneficiada con el litigio. Los monjes pidieron al escribano que diese testimonio de lo acordado "para guarda del derecho del dicho conuento del dicho monesterio de Sant Coyal" y así se hizo el día 22 de febrero de 1404. (129)

San Felices.

Este lugar había sido donado a San Zoilo por doña Elvira Téllez, nieta de la condesa doña Teresa en 1137 (130).

No tenemos noticias directas de la existencia de pleitos o discordias entre el monasterio y el concejo y clérigos de las iglesias de San Felices pero sí conocemos que en el año 1200, el prior y camarero de San Zoilo establece un pacto con dicho concejo. Por estas mismas fechas se había originado una avenencia con el Cabildo acerca de la percepción de tercias en Villamuera (131) y quizá, adelantándose a un posible litigio, como el pleito surgido años más tarde entre el obispo D. Tello y el convento (132), llegan ahora a un acuerdo que les evitaría costosos gastos judiciales (133).

Se determina que los clérigos de las iglesias de San Zoilo en el lugar de San Felices, sean elegidos por el concejo pero con el beneplácito del sacristán del monasterio. Estos clérigos deberían percibir la mitad de una tercia de pan, vino y de todos los diezmos, así como la mitad de las primicias, mortuorios (134) y demás oblações excepto en ocho festividades: Natividad del Señor, Epifanía, Purificación de la Virgen, Domingo de Ramos, Pascua, Pentecostés, festividad de Todos los Santos y Conmemoración de los fieles difuntos- en que la mitad de las oblações y del vino serían para el sacristán de San Zoil. Además de lo expuesto, éste último recibiría íntegramente otra tercia.

Los clérigos serían vasallos del monasterio estando obligados a vivir en los solares del convento y a satisfacer por sí mismos todas las prestaciones exigidas por el obispo u otras personas eclesiásticas, excepto el foro - acostumbrado de la iglesia palentina "quod de communi dabitur" (135).

Así mismo se acuerda que cuantos viñedos y heredades se donasen a las iglesias de San Felices no serían para los clérigos allí existentes sino para el sacristán de San Zoil, y estos clérigos, a menos que fueran vasallos del monasterio y hubiesen jurado fidelidad al prior nunca podrían ser racioneros de las iglesias (136).

Una vez al año estaban obligados a pagar al prior los derechos de procuración, y en el mismo período de tiempo debían proveer al sacristán de cuanto necesitase por dos veces (137).

La falta notoria y grave en el cumplimiento de sus obligaciones era motivo para que el clérigo fuese apartado del servicio divino, eligiendo entonces el sacristán a la persona que juzgase más idónea para el cargo y presentándolo al obispo para que de él recibiese la facultad de dedicarse el cuidado de las almas que consistía en la administración de sacramentos y celebración de ritos litúrgicos, instrucción religiosa del pueblo y el ejercicio de una acción social y benéfica tanto defendiendo a pobres y oprimidos como practicando la limosna y beneficencia (138).

Cuando estaba casi finalizada la redacción del docu

mento quisieron hacer una advertencia los clérigos de San Felices y así se escribe (139) que cuando ellos muriesen, el sacristán de San Zoil no tenía derecho alguno a percibir nada sino tan sólo aquellas cosas que "cum lingua sua" así hubieran sido cedidas mas si falleciesen "sine lingua" únicamente correspondería al citado capellán la quinta - parte de los bienes relictos "secundum forum terre" (140)

San Zoles, barrio de (Carrión).

Cuenta Yepes (141) cómo este monasterio poseía mucha jurisdicción civil y criminal en la villa de Carrión y en todo el pueblo que está al otro lado del río "que por razón de San Zoilo, cuyo era, corrompióse el vocablo y se llamó barrio de San Zoles". Fue donación de los condes de Carrión al monasterio por ellos fundado (142). Tenemos noticias de diversos privilegios y exenciones reales en este lugar desde el rey Alfonso VII que confirmó a los pobladores y habitantes del burgo de San Zoilo los fueros concedidos por Alfonso VI, quedando por tanto libres de tributos, pechos, facenderas y otras haciendas reales (143).

El poderío monástico en este lugar originó desavenencias entre el convento y el concejo y en 1240 el prior y camarero presentó una querrela para salvaguardar sus derechos, conviniéndose que en lo sucesivo sólo hubiera veinticinco vasallos excusados de oriaçón (144) puesto que su jurisdicción no caía dentro del concejo sino que pertenecía al monasterio (145). Fueron elegidos como hombres buenos don Pero Núñez, don Martín Pérez arcipreste de Carrión, don Juan Pere el alcalde, don Guzbert y don Roy Martínez. Se acordó también que el concejo debía pagar veinticinco maravedís al camarero "quando el rey echar la marçadga en la villa de Carrión" y se determinaron los oficios que debían desempeñar estos vasallos monásticos que debían hacer "servicio por su cuerpo". También se establece que, si al-

gún hombre venido de fuera, quisiera ser de criazón del monasterio. "sirviendo por su cuerpo", podía ser aceptado sin sobrepasar nunca el número establecido.

Para evitar todo abuso en el cobro de los pechos, éstos debían ser pagados delante de cuatro hombres del concejo de San Zoles, un monje y el merino monástico. Estuvo presente entre los testigos el portero del infante don Alfonso.

"Esa cifra de veinticinco excusados era adecuada a la pobreza del monasterio. Cuando en 1245 los visitantes de la Orden estuvieron en el monasterio hallaron en él treinta y dos monjes, cifra razonable" (146).



Toro.

El patrimonio de San Zoilo, señala J. M. Cuadrado, no se formó poco a poco con adquisiciones sucesivas, sino todo de una vez merced a la liberalísima Condesa (148). Efectivamente, las mayores y más copiosas posesiones monásticas provinieron del tiempo de su fundación y entre ellas se hallaba San Pelayo de Toro. "Item nos dieron el prioradgo de Sant Pelayo de Toro con mucha rrenta e vn lo gar que llaman Venasfarge con su yglesia, diezmos e vasa llos. Este prioradgo poseen vnos caballeros de Toro por ventura non con las solemnidades e formas convenientes, de manera que esta en ello el monasterio daphnificado, pe ro para si por ventura Dios cuiere que se sacue" (149). De la misma manera se expresa Yepes cuando describe las - posesiones del convento en este lugar reprobando la línea seguida por los monjes en la administración de esta igle sia y posesiones que acabó con la ruina y pérdida de las mismas (150). Quizá influyesen factores derivados de la - lejanía geográfica entre Carrión a Toro (151).

Ya en 1211 el concejo de Toro sentenció el reconoci miento de una deuda al monasterio de ochocientos maravedís por parte de Pelayo de Adalia y su muger doña María quie nes, para saldarla, impignoraron una heredad con todas sus prestaciones (152). En 1332 había surgido una desavenencia entre Diego Martín, "clérigo curero de San Pelayo" y el mo nasterio de San Zoil.

nasterio de San Zoil.

En esta fecha, el arzobispo de Santiago, don Juan, que además era capellán mayor del rev. canciller y notario mayor del reino de León, habiendo realizado una visita pastoral a la citada iglesia y habiendo observado cómo su clérigo ayudaba y servía bien a los parroquianos, administrando con celo los sacramentos (153), encuentra que las rentas estipuladas por parte de San Zoilo dedicadas a la manutención del clérigo, consistentes en ochenta maravedís, - tres cargas de trigo y cuatro aranzadas de viñas, eran tan insuficientes que incluso los propios parroquianos le pidieron que fuesen acrecentadas con el fin de que el cura - pudiese dedicarse enteramente al cuidado de la iglesia y "que aya ende en que se mantenga onrradamente", puesto que las posesiones monásticas rentaban mucho más.

Como la petición parecía justa, ordena el arzobispo que Diego Martín, además de lo expuesto, tuviese acceso a un sexto del regadío que el convento carrionense poseía en el río Duero (154), amenazando con pena de excomunión a - los procuradores arrendadores y tenedores de los bienes de la Orden cluniacense si así no lo cumplieren. Pero como el cura de San Pelayo había prestado juramento de no exigir más de las rentas que percibía, "porque tal juramento como este he temerario", ruega al obispo de Zamora, bajo cuya jurisdicción estaba la iglesia de San Pelayo, que le dispense del mismo.

Un año después, el 3 de marzo de 1333, el obispo de

Zamora le exime de tal juramento "segund que podemos e de-  
uemos de derecho".

Sin duda el monasterio se vió obligado a cumplir lo  
que ordenara el arzobispo compostelano bajo pena de excomu-  
nión, aunque exigiría ver y comprobar las cartas recibidas  
por Diego Martín quien "por quanto entendia aprouecharse  
de las dichas cartas en algunas partes e porcue temia que  
las dichas cartas que podian perecer por agua o por fuero  
o por otra ocasion o por otra rason alguna", entre las que  
bien pudiera encontrarse el robo por parte de los mismos  
procuradores de San Zoilo, pidió que se hiciesen de ellas  
los traslados necesarios para que valiesen "asi como los -  
dichos originales", lo cual se llevó a cabo ante Ruy Martí-  
nez, escusador por Alfonso González y notario público de  
la reina en Toro (155).

Medio siglo después, en el año 1382, encontramos -  
otro asunto relacionado con la casa de San Pelayo.

El estado de conservación del pergamino no nos ha per-  
mitido efectuar su lectura con la precisión deseable pero  
no obstante sí que ha sido posible conocer el asunto en él  
tratado.

Sabemos que con anterioridad a la redacción de esta  
carta, se había llegado a un compromiso ante Alfonso Este-  
ban, notario público de Zamora, entre el monasterio y Gon-  
zalo Nicolás que actuaba como procurador de Juan González  
monje creemos que de la orden de San Benito. Los términos  
de dicho compromiso deberían ser análogos a la carta de re-

nuncia y reconocimiento que se ejecuta ante Miguel Alfonsez, notario público de la reina en Toro (156).

Mediante este instrumento, Juan González, admite que tenía indebidamente la posesión y tenencia de la casa de San Pelayo "que pertenece a la Orden e monesterio de Sant Zuyl de Carrion" y por tanto la devuelve a su legítimo dueño, renunciando a su colación, posesión y tenencia en poder de Don Guindo, prior carrionense. Lo que no sabemos es el tiempo que duró esta apropiación indebida ni el coste de los pleitos que pudieron derivarse de ello, pero suponemos que la devolución no se haría por arrepentimiento espontáneo sino que intervendrían razones de tipo jurídico e incluso sanciones relacionadas con la jurisdicción eclesiástica.

Por último, debió surgir un litigio a propósito del arrendamiento del término de Benefages, puesto que después de haber investigado sobre su legítimo dueño, se dictaminó que pertenecía al monasterio de San Zoil, pero tenía que ser arrendado vitaliciamente a Juan Núñez estando éste obligado a satisfacer anualmente el monasterio quinientos maravedís, siendo abonado por sus herederos en caso de fallecimiento (157).

Villafrechós y Villalumbroso.

El rey Fernando III de León con motivo de una permuta, concedió al monasterio las tercias de Villafrechós y Villalumbroso con sus viñas, heredades y parroquianos (158). Dicha permuta fue confirmada por Alfonso IX en 1188, el día de San Zoilo con motivo de haber sido armado caballero por su primo el rey castellano en el claustro de este monasterio (159). Poco tiempo después volvió a confirmar la permuta Alfonso VIII (160) acción que repitió este mismo monarca en el año 1196 (161).

En 1246, a causa de la percepción de dichas tercias, se ocasionó una discordia entre el concejo de estos lugares y el monasterio. En el litigio actuó como procurador de Carrión Juan López, sacristán de Santa María de Nájera. Habiendo presentado las pruebas pertinentes, el concejo tuvo que reconocer los derechos del convento en ambos lugares concedidos en tiempo de los citados monarcas conviniéndose que "aya sienpre fasta la fin del mundo el monesterio de Sant Zoil de Carrion e so mandado del camarero e conuento, la tercia de Villalumbroso devan dicha cada anno de pan e de vino e de mortuorum en saluo e sin embargo alguno" (162).

Por su parte el convento, viendo la buena voluntad del concejo "que quieren todos los nuestros derechos para el nuestro monesterio", concede anualmente, a modo de limosna, tres cargas de pan pertenecientes a las tercias de Vi-

llalumbroso, una de trigo, otra de centeno y otra de ceba da, destinándolas "para luminaria de la iglesia de Santa María de Villalumbroso" (163).

Poco tiempo después (164), el obispo de Zamora don Suero, por mandado del rey, ordena que se abra una pesqui sa sobre el derecho del camarero de Carrión a la percep ción de tercias en estos lugares puesto que había surrido un litigio con el obispado de León, cuyo proceso quedó ex plicado anteriormente (165).

Al año siguiente de este pleito, ante la actitud de Fernan Núñez, portero del rey, que pretendía cobrar ter cias en estos lugares (166) apropiándose de las pertenecien tes al monasterio, el obispo de Zamora, por mandato real, abre una pesqui sa para conocer la pertenencia de estas ter cias. Merced a la investigación se sentencia que una ter cia era del obispado de León, otra de los clérigos y otra de San Zoilo, ya que nunca el rey las había recaudado sino tan sólo por una vez lo hizo la reina doña Berenguela, ac tuando no conforme a derecho sino conforme a la fuerza. (167)

El obispo entregó la carta con su sello al camarero de Carrión para que le sirviese como prueba de sus dere chos si alguna vez le fuera necesario.

En las postrimerías del siglo XV, concretamente en 1499, volvió a surgir un grave conflicto con Alonso de Aré valo, recaudador de las tercias del condado de Urueña y de los concejos de Villafrechós y Villalumbroso y aunque la sentencia fue condenatoria para dichos concejos (168), el

monasterio, por medio de su procurador Fernando Salinas, alegó que la sentencia era injusta y debía ser revocada exponiendo los siguientes motivos:

- El monasterio no había sido citado a juicio.
- El reparto de las tercias venía especificado mediante privilegios reales desde el año 1184.
- La percepción de dichas tercias era el único medio con que contaba el monasterio para mantener sus heredades.

Presentadas las pruebas pertinentes y declarado en rebeldía Alfonso de Arévalo, se le exigió la devolución de cuanto había recaudado ilegalmente, tanto de los concejos como del monasterio, siendo expedida por los contadores de la Audiencia de Valladolid una carta ejecutoria en la cual se incorpora la nueva sentencia, favorable y acorde con los privilegios que poseían desde antaño los concejos y el convento de San Zoil (169).

Villabáñez.

Tenía el monasterio unas propiedades en Villabáñez cuya procedencia fue la donación de los condes doña Teresa y su marido Gómez Díaz. El prior de San Zoilo tenía además derecho a un yantar y treinta maravedís, de patronadgo, heraduras para las mulas y zapatos para los mozos (170).

De estas posesiones, al menos una parte o quizá en su totalidad, habían sido arrendadas por el convento a Diego Iñiguez (171) pero al cabo de un tiempo (172), don Gui, prior carrionense y "camarero" de Cluny presentó una reclamación ante don Mauricio, obispo de Burgos, pretendiendo la devolución para su monasterio de las propiedades arrendadas alegando que el arrendatario las poseía indebidamente (173).

Por parte del obispo fueron nombrados jueces de la contienda el deán maestro Pedro y el arcediano maestro Aparicio, quienes, escuchadas las razones y defensas presentadas por parte de cada uno de los litigantes dictaminaron que, puestos que existía una carta de arrendamiento entre el monasterio y don Diego -"assi cuemo dize en la carta primera que auie don Diago con el camarero e con el couento"- (174) mediante la cual le fueron arrendadas dichas propiedades de modo vitalicio pagando al prior veinte maravedís anuales, dicho arrendamiento debía ser respetado por las partes que lo suscribieron.

Dictaminada la sentencia y puesta en conocimiento de



los litigantes fue sellada con el sello del prior y el del concejo de Carrión en nombre del monasterio que, en aquel momento carecía del mismo (174).

Villamuera.

El monasterio poseía este lugar por donación de la reina doña Urraca pero además le fue concedida la jurisdicción del mismo por Alfonso VII: "El rey don Alfonso aceptando de grado la merced del lugar de Villamuera que su madre donna Urraca avia hecho a este monasterio, dio mas un prouilegio de inmunidad que ninguna justicia entrase en el dicho lugar nin vsase de su officio salua la del monasterio" (176).

En el año 1215, se llegó a un acuerdo entre el convento de San Zoilo y el concejo de Villamuera mediante el cual se pusieron fin a las querellas y violencias existentes entre ambos "usque ad diem illum tam de uineis quam de rebus aliis" (177).

Se concierta que cuando tuviesen que elegir clérigo o capellán por estar vacantes estos cargos, tendrían preferencia los naturales de Villamuera y la elección, efectuada por el concejo, debería ser ratificada por el monasterio que sería el encargado de presentarlo al obispo o a sus vicarios para que recibiese la potestad de dedicarse al cuidado de las almas.

Caso de no encontrar persona idónea para el cargo, dentro del lugar de Villamuera, podrían ser elegidos los naturales de otros concejos pero contando siempre con el beneplácito de San Zoilo.

El capellán debería ser vasallo del monasterio, ser

vir honestamente a la iglesia y hacer frente a sus gastos, para lo cual se le concederían íntegramente la ración de su capellanía según constaba en la carta que se había suscrito con el cabildo palentino mediante la cual le pertenecía una tercia de pan, vino, menudos, oblações, mortuorios y primicias (178), así como el disfrute de todas las heredades pertenecientes a la iglesia (179).

Como puede observarse, el pacto entre este concejo y el monasterio, efectuado sólo quince años después del que se realizó con el concejo de San Felices, contiene términos muy semejantes tanto en lo referente a las obligaciones como en los derechos de ambas partes (180).

Villaturde.

En la documentación carriorense existen tres pergaminos que dan noticia de dos litigios acaecidos entre el monasterio y determinadas personas particulares (181).

En 1319 se pronunció la sentencia en el juicio entablado entre el sacristán de San Zoil y Mayor Sánchez, hermano de Juan Sánchez de Carrión, siendo jueces en el proceso Ferrán Ruiz y Miguel Jiménez, canónigos de Palencia. (182).

El documento está fechado sin hacer mención al lugar donde fue ejecutado y sin alusión alguna a topónimos que determinen la ubicación de las posesiones objeto de litigio. Las razones para incluirlo aquí y no en otras villas o lugares provienen, en primer lugar, de las anotaciones encontradas en el reverso del documento efectuadas por los encargados del archivo monástico en las que por tres veces se escribe: "de Villaturde", Villaturde et Villotida". Es de suponer que estos archiveros conocerían los títulos de propiedad del monasterio mejor que nosotros puesto que eran los encargados de su guarda y conservación, además, en el caso que nos ocupa, se trataba de una sentencia favorable al cenobio, razón por la que sería conservada con mayor cuidado. Por otro lado, quien presenta la demanda es el sacristán de San Zoil y, en los otros dos documentos anteriormente citados, se nos da noticia de las posesiones de la sacristanía monástica en Villaturde (183).

En el citado año, Juan Fernández Boçan, procurador de don Gui, sacristán de San Zoilo, compareció a juicio no presentándose los procuradores de la parte contraria siendo por tanto juzgados en rebeldía.

El origen de la contienda era la apropiación indebida por parte de Mayor Sánchez de determinadas posesiones monásticas, reclamando también el sacristán una compensación pecunaria por el tiempo que dichos bienes habían estado en poder de la citada señora.

Los jueces dictaminan que don Gui "sea metido en tenencia de los bienes que demanda". casas, tierras, viñas, prados, vasallo y heredades aprobando "la extimación de las demandas de los dineros" condenando a Mayor Sánchez al pago de ocho mil maravedís "a diez dineros nouenos el marauedi" y éstos que fuesen cobrados en bienes muebles "e si non, que sea metido el dicho don Gui en bienes que sea rayz" hasta la cuantía sentenciada (184).

Algún tiempo más tarde, en este mismo lugar de Villaturde se ocasionó otro pleito que tardó veinte años en solucionarse.

El 24 de febrero de 1351, Ferran Alvares, hijo de Alvar Roys, reconoce mediante una escritura otorgada ante Pedro García, escribano de la reina en Carrión, que deja y desembarga en favor de don Pedro, sacristán mayor de - San Zoilo, unas casas con su préstamo previo pago por parte del monasterio de noventa maravedís que él había invertido "en rehasimiento de las dichas casas" (185). Es de-

cir, la sacristanía recuperaba lo suyo cuyos límites eran la calle pública, el hospital de don Gonzalo y las casas de la sacristanía, abonando las mejoras realizadas en las casas que ahora se devolvían.

Sin embargo, parece que hasta 1372 esta recuperación no fue efectiva puesto que el sacristán demandó en juicio a la parte contraria por incumplimiento de contrato.

Dicho juicio se realizó ante el alcalde de Carrión Ferran González y se dictaminó que Ferran Alvarez de la Serna, hijo de Alvar Ruiz de la Serna, a pesar de haber dejado y desembargado mediante escritura pública unas casas con sus préstamos "que son el en dicho lugar de Villaturde que an por linderos de la vna parte huerta del espital de don Gonçalo e la cal publica", no había cumplido lo firmado -"e como quier que fue requerido que lo desembargase de fecho non lo queriendo faser" debía devolver de inmediato cuanto se obligó por escritura pública.

Además, el sacristán de San Zoil, exigía que, puesto que durante estos veintiún años, Ferran Alvarez había seguido llevándose las rentas y esquermos (186) de los bienes en litigio, el monasterio fuese satisfecho con el pago de cien maravedís.

Para que nada quedase en la incertidumbre, el sacristán numera y describe cuáles eran las propiedades "que tiene Ferran Alvarez de Villaturde por fuerça e contra mi voluntad": una huerta que lindaba con la calle y tierras

del hospital de don Gonzalo y el arroyo; un préstamo de la sacristanía; una casa que derribó y de la cual se llevó la madera y las puertas; dos tierras camino de Villanueva; - una tierra que fue del préstamo de don Rodrigo; otra tierra "cúe yo fis era para trillar el pan" y por último una tierra que estaba en la "carrera" de Villanueva.

Ferran Alvarez no pudo probar los títulos de propiedad que él se atribuía sobre estas posesiones por lo cual la sentencia, favorable en todo a la sacristanía de San Zoilo, impuso además "silencio perpetuo" a la parte contraria.

Este es el único caso, junto con Frómista, que tenemos constancia de la duración de todo un proceso de juicio siendo en ambos casos de larga duración aunque el asunto fuese no ya la posesión de todo un señorío como en San Martín de Frómista, sino el simple desembargo de unos bienes por parte de un particular (187).

NOTAS

- (1) GARCIA GONZALEZ: "Vida económica de los monasterios benedictinos en el siglo XIV". (Valladolid 1972). pp. 85-86.
- (2) For ejemplo en Nido del Cuervo, barrio de San Zoles, Villafrechós, Toro, etc.
- (3) Los pleitos relacionados con el señorío jurisdiccional los hallamos en el barrio de San Martín de Frómista.
- (4) AOP. Armario 8, legajo 15, nº 2. Doc. nº 51
- (5) FERNANDEZ DEL PULGAR: "Historia secular y eclesiástica de la ciudad de Palencia", ed. facsímil (Palencia 1981) pp. 261.
- (6) GONZALEZ, J.: "Alfonso IX (Madrid 1944) pp. 456-457.
- (7) FERNANDEZ DEL PULGAR: op. cit. en nota 5 pp. 261; GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984) I, 196.
- (8) CALVO, F.: "Momento histórico-cultural de la Universidad de Palencia" en la Historia (Palencia 1982) pp. 99-112.  
Sobre la universidad palentina véase: SAN MARTIN, J.: La antigua universidad de Palencia (Madrid 1942); GUSANO HERRERO, C.: "Nostalgia e instauración de la más antigua Universidad de España y alguna discrepanción sobre el tema por un palentino en el siglo XX". Lección inaugural del curso académico del año 1975 en el Centro Asociado de la UNED, en Palencia; RODRIGUEZ SALCEDO, S.: "Memorias de don Tello Téllez de Maneses", PITTM I (19 ) 13-37; SAN MARTIN FAYO, J.: "¿Eran profesores de la antigua Universidad de Palencia?" PITTM XII (1954) 241-242.
- (9) FERNANDEZ DEL PULGAR, op. cit. en nota 5 pp. 218.
- (10) GONZALEZ, J. "Historia de Palencia" op. cit. pp. 206 207.
- (11) CALVO, F. art. cit. en nota 8 pp. 105 y ss.
- (12) AHN Clero carp. nº 1702 nº 8. Doc. nº 65
- (13) El nombre de procurador que aparece en el doc. cit. en nota anterior es A.P. Gunsalui.



- (14) AHN Clero carp. nº 1702 nº 8 fol 4. Doc. nº 65
- (15) AHN Clero carp. nº 1702 nº 8 fol 5. Doc. nº 65
- (16) La referencia a la fecha mediante las frases "a tempore quo Opte fuit capta", "a tempore obsesionis de Opte" creemos relacionarla con las intervenciones de Alfonso VIII en Cuenca acaecidas en 1177. El topónimo OPTe aparece en la confirmación del fuero de Uclés (1179) cuando se determinan los límites por donde se extendía la jurisdicción. Véase GONZÁLEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III p. 517.
- (17) En 1176 firmó Alfonso VIII la paz con Navarra mediante el arbitraje de Enrique II de Inglaterra, pero las relaciones entre ambos reinos no mejoraron demasiado y cuando en 1179 el monarca castellano firma con Alfonso II de Aragón la paz de Cazola repartiéndose la expansión conquistadora, ambos se aliaron contra el navarro porque se resistía a cumplir la sentencia arbitral de Enrique II de Inglaterra. A raíz de esto, Alfonso VIII ocupó Logroño, Navarrete, Grañón, Briviesca y otros lugares. Véase AGUADO BLEYE, P.: "Manual de Historia de España" (Madrid 1963) I, 641.
- (18) AHN Clero carp. 1702 nº 8 fol. 9. Doc. nº 65
- (19) AHN Clero carp. nº 1702 nº 8 fol. 9. Doc. nº 65
- (20) AHN Clero carp. nº 1702 nº 8 fol. 9v. Doc. nº 65
- (21) No lo aseguramos con certeza porque el documento está incompleto.
- (22) AHN Clero libro nº 9699.
- (23) AHN Clero libro nº 9699 fol. 13v.-14.
- (24) Véase nota 71 del presente capítulo.
- (25) Documentos nº 69 y 51. De este documento se conservan dos sellos de cera, uno de ellos roto, pendientes en cordones de seda.
- (26) Véase LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica". (León 1973).
- (27) Thomas y M. (AHN Clero carp. nº 1702 nº 12). Doc. nº 69
- (28) Tomas prior Alariaci.
- (29) AOP Armario 8, legajo 15 nº 11. Doc. nº 51

- (30) Dicho poder se concede en el monasterio de San Zoilo el día 13 de junio de 1405, estando reunidos a capítulo y en presencia, entre otros, del prior claustral, del limosnero y del enfermo del convento.
- (31) La ficha provisional de este documento catalogada en el obispado de Palencia dice: "Composición entre el Cabildo y el prior, sacristán y clauero del monasterio sobre los diezmos de las heredades de San Zoles. El Deán y el Cabildo pagarán cada año al monasterio seis cargas de pan (trigo y cebada) y todos los diezmos de las granjas, heredades y posesiones que el Cabildo tiene en Carrión". La catalogación no es correcta puesto que lo pactado fue tan solo la entrega de seis cargas de pan, quedándose el Cabildo con los diezmos que le correspondían en los otros lugares de Carrión.
- (32) AHN Clero carp. 1706 nº 18. Doc. nº 170
- (33) AHN Clero carp. 1701 nº 8. Doc. nº 36
- (34) Libro "Misceláneo" de San Zoilo: "Otrosy dieron los dichos señores a este sacro monasterio la villa de Castro Mayor que agora llaman Aguilar de Campos con todas sus iglesias fundadas y por fundar fasta el fin del mundo" fol. 97v.
- (35) ACJL nº 21. Doc. nº 80
- (36) ACJL nº 37.
- (37) Doc. nº 39; Alfonso VIII lo confirma en 1191, AHN Documentos nº 45 y en 1196, doc. nº 46. Libro "Misceláneo": "Ytem dieron otros tres logares, es a saber Villafructuoso e a Cabannas e a Coreses e cierta parte de Calengas, los quales dichos logares nos tomo el rey don Fernando segundo deste nombre para que de todos ellos a Villafrechos poblase diziendo que aquello convenia pa (sic) la seguridad del reyno, enpero recompensolo magnificamente, cadio al monasterio las tercias de Villafrechos y Villalumbros". fol. 41. Véase GONZALEZ, J.: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII" (Madrid 1960) III, pp. 9, 15-17 doc. nº 564 y 651. ID.: "Regesta de Fernando II" (Madrid 1943) 498.
- (38) ACJL nº 24. Doc. nº 86
- (39) AHN Clero carp. 1705 nº 2. Véase nota 26 del capítulo dedicado a la explotación contractual del dominio. Doc. nº 436

- (40) Véase el capítulo dedicado a la composición del dominio pp. 72-748.
- (41) AHN Clero carp. 1707 nº 13. Doc. 484
- (42) Lleva por fecha 1 de abril de 1406, pero la apropiación ilegal provenía de 20 años antes, es decir, de 1386.
- (43) Véase BISHKO, Gh.J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión, "camerario" de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174", en AEM I (1964) 197-219. GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. p. 199: "No obstante en el monasterio se pasaban estrecheces no sabemos hasta qué punto por exigencia de la abadía de Cluny. El prior Humberto, al ver la indigencia de los monjes, especialmente la falta de "pellizas" así como de dinero para comprarlas, dio para atender a estas necesidades unos buertos rescatados de las manos de Aymon Breton, y dotó una comida para doce pobres". p. 199.
- (44) AHN Clero carp. 1700 nº 13. Vid. BISHKO, art. cit.,
- (45) BISHKO, art. cit. en nota 43 pg. 207.
- (46) Libro "Misceláneo" de San Zoilo fol. 101.
- (47) Documento nº 56. Véase GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III pp. 321-322.
- (48) AHN Clero carp. 1701 nº 10. En el reverso: "Concordia muy antigua sobre la iglesia de San Juan de Cestillos". Doc. nº 40
- (49) AHN Clero carp. 1701 nº 10: "Scilicet quod seniores Sancti Zoyli constituat de manu sua clericum in ecclesia Sancti Iohannis de Cestillos sicut in propria hereditate Sancti Zoyli et postquam clericus qui ad presens in eam ministrat uiuens aut moriens illam dimiserit, si aliquis clericis fuerit ex parentela concilii in uilla aut de foris qui ad seruendum in ea idoneus fuerit, tanto pro tanto in illa ecclesia constitutur per manum tamen seniorum Sancti Zoyli". Doc. nº 40
- (50) AHN Clero carp. 1701 nº 10. Doc. nº 40
- (51) AHN Clero carp. 1701 nº 10. Doc. nº 40
- (52) Véanse las páginas 221, ss. del presente estudio.
- (53) Sobre la historia y litigios jurisdiccionales entre

los dos barrios de Frómista véase SIMON Y NIETO, F. "Los antiguos campos góticos. Excursiones histórico-artísticas a la tierra de Campos". (Palencia 1971) reeditado.

- (54) REWELTA BONDARIE, M.: *"La villa de Frómista en dos momentos de su historia"*. Art. citado. Este historiador ha tenido la amabilidad de cedernos su estudio antes de ser publicado para facilitar el presente trabajo.
- (55) RUIDOBERO Y SERNAS, L.: "Las peregrinaciones jacobitas". 3 vols. (Madrid 1951). Habla también del hospital de Frómista en op. cit. pág. 500.
- (56) Una copia del testamento de doña Mayor está en documento nº 3. Además existe otra fuente manuscrita en AHN Clero libro nº 9699 registrado como "Historia del monasterio". En él se recopilan muy diversas escrituras a partir del siglo XI. Consta de 89 folios con cubiertas de pergamino. Su autor copia los documentos que se encontrarían entonces en el archivo y que tienen relación con el dominio jurisdiccional del monasterio de San Zoilo sobre el barrio de San Martín de Frómista. Otras veces no los transcribe enteros sino que hace un resumen y casi siempre glosa el tenor de los mismos. No sigue ningún orden determinado y repite a veces un mismo hecho. Fue escrito hacia 1627 y proporciona muy interesantes noticias. SIMON Y NIETO (op. cit. en nota 53) transcribe el texto del testamento de doña Mayor a continuación de la siguiente nota: "El original de este documento que guardaba el archivo de San Zoil de Carrión debe estar en Francia. A la casa de Cluny llevaron éste y otros no menos interesantes los visitantes de la Catedral a fines del siglo pasado. Conocemos una copia autorizada y legalizada hecha en Carrión en 1783. Sanchoval conoció e hizo una larga traducción de esta escritura". Otra fuente manuscrita del citado testamento se halla en el libro "Misceláneo" de San Zoil. En el fol. 100v dice así: (Al margen: Donaciones de la reyna donna Vrraca). "Esta sennora reyna dio a este monasterio el priorazgo de Sant Martin de Fromesta con los diezmos mayores e menores del rey e del obispo e iurisdiccion ciuill e criminal, mero mixto imperio, con dos puertas de la uilla e sus laues e sennorio de cerca de dozientos uasallos e otras rentas que tiene perdidas, con condicion e boluntad que en el dicho priorazgo estuuiesen ciertos monges e capellanes, la cual dicha yglesia ubo primero fundado e el dicho barrio poblado la reyna de Espanna donna Aldonça, fija del conde don Sancho".

YEPES en "Crónica", hace referencia a San Martín de Frómista en el T. III p. 63: "Tenía -Carrión- monasterios menores como Toro y Frómista"; p. 64: "San Martín de Frómista. Fundación de doña Mayor hija del conde don Sancho y mujer del rey don Sancho de Navarra, padre del rey García de Navarra y Sancho de Castilla".

Tanto la dotación del barrio de San Martín por doña Mayor como su posterior donación al monasterio de San Zoilo por la reina doña Urraca, las recoge Mabilion cuando se refiere a los distintos monasterios que estuvieron sujetos al carrionense... "otro monasterio fue San Martín de Frómista que Mayor, sierva de Cristo, hija del conde Don Sancho, edificó y dotó entre otras cosas de collazos y ovejas y otros animales que tenía en Asturias y lo dividió en tres partes asignando una al lugar donde fuese sepultada, otra a San Martín para que laicos y clérigos de allí ofreciesen día y noche plegarias y les sirviese de sustento. La tercera dióla a tres monjes de San Martín para que rezasen misas y vigiliass por su alma". Remite además al índice de iglesias y monasterios elaborado por Yepes. Véase: MABILION, J.: "Annales Cordinis Sancti Benedicti" (Luteciae-Paris 1703-1739), Tomo IV, liber LIX (XXVI).

GARCIA GUINER, M.A.: "El arte románico en Palencia" (Palencia 1975). Al mencionar la dotación de San Martín dice que la iglesia estaba construida en 1066, siendo fundado el monasterio por doña Mayor, esposa de Sancho el Mayor de Navarra y madre de Ramiro de Aragón. Su anexión a San Zoilo la data en 1112, adelantándose en seis años a la fecha que consta en la documentación carrionense.

GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984). Señala que la condesa de Carrión acompañó en 1066 a doña Mayor la hija del conde don Sancho, en la fundación del monasterio de Frómista (Tomo I, p. 177). Habla también del citado testamento en la p. 189.

MARTÍNEZ DIEZ en "Historia de Palencia" de J. González (op. cit.) indica que de San Zoilo dependía la iglesia de San Martín de Frómista, servida por tres clérigos que rentaba 400 cargas de pan, 1.500 cántaros de vino y 200 maravedís" (se refiere ya al siglo XIV) p. 251.

HUIDOBRO Y SERNAS, (op. cit.) Data en 1118 la donación de Frómista a Carrión.

LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica" (León 1973) recoge la fundación de Frómista en T. III p. 191.

REVUELTA GONZÁLEZ, M. (art. cit. en nota 54) también describe la dotación de Frómista.

Noticias de la fundación de Frómista y su posterior anexión a San Zoilo las hallamos en DHE, III, p. 1568.

Véase también BISHKO, CH.J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión "camerario" de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174", en AEM I (1964) 197-215.

- (57) RAÚL GONZÁLEZ, M.: "Frómista" (art. cit. en nota 54)
- (58) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Simón Nieto (op. cit. en nota 53) transcribe el documento indicando que el original debió correr igual suerte que el de la fundación de San Martín. Aunque este historiador tuvo acceso a los fondos de Frómista porque hemos encontrado diversos documentos en el AHN en cuyo reverso está estampillado "donativo de:  
SIMÓN Y NIETO, (AHN Clero carp. ... 1703 nº 12, 13, 17; 1709 nº 6; 1711 nº 7; 1721 nº 3, 4, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 24) todo parece indicar que los documentos que él transcribe y que no se hallan en las carpetas de clero del citado archivo, los copió del libro 9699 citado en la nota 56. Lo indicado en la nota 56 cuando se hacía referencia a la dotación del barrio, es válido para la posterior donación del mismo al prior de Carrión por la reina doña Urraca. Véase también PEREZ DE URBEL, Fr. J.: "Los monjes españoles en la Edad Media" (Madrid 1934), pg. 408.
- (59) SIMÓN Y NIETO, op. cit. en nota 53: Tanto como duró el dominio de la Orden de Cluny sobre San Martín, duraron las competencias y las luchas, sostenidas contra los monjes al principio con el obispo don Tello y más tarde con los poseedores del señorío de Frómista" pg. 110.
- (60) FERNÁNDEZ DEL PULGAR, F.: "Historia secular y eclesiástica de la ciudad de Palencia" (Palencia 1981, ed. facsímil). Llama a este obispo Enrico o Alderico. pp. 236 y ss.
- (61) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 44
- (62) GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia" (op. cit.) I, 199.
- (63) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 44
- (64) Véase Bishko, art. cit.
- (65) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 32
- (66) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13, en los márgenes del documento se lee: "Sentencia en el pleito que este monasterio tuvo con los clérigos y vecinos de Fromesta

sobre las tercias de aquella villa siendo obispo de Palencia Alderico, monje benito, y Humberto prior de San Zoil. Apelaron a Toledo. Arzobispo de Toledo era don Gonzalo Pérez, primero de este nombre electo y confirmado año de 1183 y murió en el de 1191". "Este pleito lo concordaron año de 1185 como consta de un privilegio del rey don Alfonso el nono en el cajón de San Felices. Firmaronlo el rey, don Gonzalo arzobispo de Toledo, Alderico obispo de Palencia, Mauricio de Burgos, Gonzalo de Segovia, Joan de Cuenca, Domingo de Abila y otros condes y señores". Doc. n.º 42

- (67) Véase Bishko, (art. cit. en nota 56): "Carta del obispo Alderico de Palencia manifestando haber puesto fin a la controversia sobre los diezmos de Frómista entre el clero y los seglares de este lugar y el chambelán don Humberto de Carrión. Sin fecha (posiblemente de 5 de mayo de 1185) y en nota: "Fechada únicamente "cartam diem scilicet dominicam qua cantatur misericordia Domini", pero la confirmación de Alfonso VIII de 16 de enero muestra que esto debe haber sido en el año anterior de 1185". pg. 202.
- (68) Doc. n.º 42. AHN Clero libro 9699 fol. 2 y 12v. Véase GONZÁLEZ, J.: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII (Madrid 1960), pp. 769-770, n.º 448: "1186, enero 16. Agreda. Confirma la avenencia acordada entre el prior de S. Zoil de Carrión y el conde de Frómista acerca del pago de las tercias".
- (69) Véase los conflictos originados entre San Zoilo y el cabildo palentino en pp. 3-13 del presente capítulo.
- (70) AHN Clero carp. n.º 1702 n.º 8. Doc. n.º 65
- (71) REVUELTA GONZÁLEZ, M.: (Art. cit. en nota 54). Además tanto la concordia como la sentencia se hallan en AHN Clero, libro 9699 f. 13v-14.
- (72) SIMON Y NIETO, P.: op. cit. nota 53: "Fue levantado en la primera mitad del siglo XI por doña Mayor, mujer del rey don Sancho de Navarra, que allí vivió con sagrada al retiro después de la muerte de su marido ocurrida en octubre de 1039 y la de sus hijos". "Hasta el siglo XIII retuvieron los reyes en su poder, mas le aquí en adelante poseyeron el señorío Juan Díaz, señor también de Celada y de Requena (1291), su hija doña Juana, casada con el infante don Luis, don Tello, hijo de Alfonso XI y de doña Leonor (1348), doña María de Padilla y su hermano don Lope y el almirante Fernando Sánchez de Tovar (1338) a quien sucedió su hija Elvira casada con García de Quijada. Pasó después la villa a principios del siglo XV, a poder de don Gómez Manrique por compra a la hijas de Tovar,

y en los estados de esta casa poderosa... figuró en lo sucesivo. Heredóla una hija de don Gómez, llamada doña María, casada con el mariscal Gómez de Benavides, y en uno de sus descendientes la vinculó Felipe II con el título de marqués", pp. 108-109. Todos estos datos parecen estar recordados del libro 9699 del AHN ya citado.

- (73) ACJL nº 25. Doc. nº 91
- (74) ACJL nº 25. Doc. nº 91
- (75) Doc. nº 91 Véase REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota 54). AHN Clero libro 9699 fol. 15. RUIDOSEO (op. cit. en nota 55) dice que en 1293 la villa de Frómista quedó junto con otras villas y lugares bajo la encomienda de Puenteñitero. II, 498.
- (76) SIMÓN Y NIETO. (op. cit. en nota 53) pp. 111. AHN Clero libro 9699 fol. 15 y 16v. REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota 54.
- (77) SANTOS DIAZ, J.L.: "La encomienda de monasterios en la Corona de Castilla. Siglos X-XV". (Madrid-Roma 1961).
- (78) ACJL nº 29. Doc. nº 109
- (79) Doc. nº 109. Véase el capítulo dedicado a la explotación del dominio, apartado de la explotación contragual: Arrendamientos pg.
- (80) Doc. nº 107. AHN, clero libro 9699 fol. 16. REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota 54.
- (81) REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota 54.
- (82) Indica Simón y Nieto que en el siglo XIV las intrusiones en el barrio por parte de Juan de Castro, merino de don Tello, provocaron reclamaciones de los vasallos judíos y cristianos ante el prior don Iñigo porque el merino "no les dejaba ejercer sus oficios libremente, prendiendo los vasallos y ejecutándolos y sacándoles prendas". Op. cit. en nota (53).
- (83) REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota (54)
- (84) ACJL nº 32. Doc. 118
- (85) Doc. nº 115 Simón y Nieto op. cit. en nota (53): "Fue preciso que el mismo don Tello ordenara una pesquisa desde Burgos en 13 de mayo para que se pusiera de manifiesto que el barrio pertenecía al monasterio salvo



siete suelos que estaban vernos y los compró Juan Hernández de Padilla". pp. 111-112. AHN Clero libro 9609 fol. 17v. REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota (54).

(86) AHN Clero libro 9609 fol. 13v.

(87) ACJL nº 34. Dec. nº 120.

(88) Libro Becerro de las Behetrías. Ed. Martínez Díez. (León 1981) I, nº 44, pp. 220-221.

(89) AHN Clero libro 9609 fol. 24v.  
El documento transcrito por Simón y Nieto en op. cit. dice así:

"Nos el rey: facemos saver a vos don Hernando Sanchez de Tobar mio adelantado mayor de la mar, que los vassallos del barrio de San Martin ques del monesterio de San Zoyl de Carrion cerca de la dicha villa de Fromista, vinieron aqui algunos e querellaronsenos de muchos males e danos e sinrazones que han recibido en el tiempo pasado e reciben de cada dia de vos e de omes vuestros especialmente en que dicen quel año de la era de mil e quatrocientos e diez años que nos vos fecimos merced de essa dicha villa que llevadeles dellos tres mill doblas e tresientas e cinquenta carzas de pan que feciste que vos diessen dexo dos mil cantaras de vino e otros que les copo a pagar para una fortaleza que vos feciste facer en la iglesia de San Martin veinte milla maravedis e que del dicho año fasta aca auedes levado dellos ciento e cinco mill maravedis e que tomarles (sic) de la iglesia de San Martin de dicho barrio e un caliz de plata que pueden valer fasta mill quinientos maravedis. E otrosi que fasedes que los omes vuestros que poseen con ellos e en su barrio e non en el vuestro e que les fasedes otros muchos males e danos e sinrazones, e en vedad nos somos mucho maravillados de vos en facer tales cosas como estas a los del dicho barrio e vien parece que estas cosas a tales antes son fechas a sauiedades e por fazer mal e non con razon e con justicia, lo qual nos deuiedes bien ejecutar, ca pues ellos son de la dicha orden e que lan... ecomienda antes los deuiedes guardar e defender que non facerles que las cosas a tales. ca vos bien sabedes que se lo nos consientieramos antes quisieran ellos ser so encomienda de otro quen de la vuestra lo qual ellos pudieran muy bien facer sano por nuestro defendimiento. Por que uos mandamos que de aqui adelante que uos guardedes de les facer tales cosas como a los del dicho barrio e que en fagan otro mal nin desaguissado alguno. Otrosi si que de las querellas que de vos e de los vuestros sean recibido ge las fagades luego enmendar por tal manera que aquellos non se nos aian de venir a quejar nin quere-

llar mas sobre este fecho. Si non sed cierto que si lo ansi non facedes que nos non podemos escusar de mandar poner en ello aquel remedio que entendiesemos que cumple a nuestro servicio e porquello sean guardados e defendidos e non resciben dichos arreuios e sinrazones. E non fagades ende al por ninguna manera so pena de la nuestra merced e de como este nuestro albala uos fuese mostrado e lo complieredes mandamos so la dicha pena a qualquier escribano publico que para esillo fuere llamado que de ende al que uos la mostrase testimonio signado con su signo porque nos sepamos como complides nuestro mandato. Fecho a 17 de mayo ante el rey. Fernández escribano". pp. 112.

- (90) REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota (54), tomándolo del libro 9699 relata que en la carta de Enrique II a Tovar de 1379, "se dice que desde que éste comenzó su señorío había sacado, solo a los del barrio de San Martín. 3000 doblas, 350 cargas de pan, 2000 cántaros de vino, 20.000 maravedises para el castillo, más otros 10.000 que les sacó después, un cáliz de plata valorado en 1500 maravedises, además de otros muchos males", pg.
- (91) Véase REVUELTA GONZALEZ, art. cit. en nota (54)
- (92) Simón y Nieto, op. cit. en nota (53), relata cómo los monjes y vasallos pidieron al rey justicia y éste dio una orden desde Madrigal el 26 de setiembre de 1384 al adelantado Gómez Manrique para que hiciera restituir el barrio a los de San Zoil y obligara a Gutiérrez Quejada a reintegrar los perjuicios, para lo cual fueron vendidos setenta suenos de sus bienes. pp. 114
- (93) Simón Nieto, (op. cit.): "Nacieron estas, según el prior de San Zoil, en los abusos y sinrazones que D. Gómez ejecutaba en San Martín, según Manrique en la resistencia que oponía el prior a satisfacerle "la mula y el vaso" a que tenía derecho en todos los monasterios de su adelantamiento". pg. 115. Por este motivo y ante la negativa del prior, Gómez Manrique responde con una carta escrita en Santa Agadea en octubre de 1390, cuyos párrafos transcritos por Simón Nieto son los siguientes: "a lo que respondistes que yo vos habia de pagar el dicho pan e vino seguna valia al tiempo que lo tome, bien sabedes vos que no es de razon e vergüenza vos es siendo ome de religion demandar tal cosa ca es manera de osura e que no lo manda la iglesia. Otrosi a lo que desides que vos quedaron ciertos maravedis de la paga primera de la renta por quanto lo recibierades de daño e de perdida en la moneda bien sabedes uos que en ello non he yo culpa -

pues uos fuistes pagado segun la moneda valia e si despues de la paga abaxo la moneda yo non he culpa... Otrosi a lo que desides que yo uos tomo en cada año mill e duscientos maravedis de yantar e martiniega del dicho barrio, desides que lo queredes que fasta oy dia yo nunca tal yantar ni martiniega de ende leve nin lo podiedes mostrar e si lo uos dexades perder yo non uos he culpa e por ende verguenza es que un religioso sonnado como uos, responda tales cosas por escribano sabiendo que ello non es assi e los que lo uiessen bien pensarian fuera verdad e que yo vos forzaba todas estas cosas que dicho habedes". Fgs. 115-116.

- (94) Simón y Nieto, op. cit. en nota (53) pp. 115-116.
- (95) Don Rodrigo, prior de San Zoilo marchó a Valladolid para suplicar ante el rey, siéndole negada la entrada por el portero pero consiguiendo al fin llegar hasta la reina doña Catalina que escribió a los vecinos del barrio encargándoles que se sometieran a la jurisdicción del prior, cosa que no aceptaron porque debían muy buenas obras al Adelantado. ARN Clero libro 9699 fol. 21.
- (96) Intentó D. Gómez comprar el barrio al monasterio incluso realizar un trueque por la villa de Arcos de Arzón perteneciente a su esposa. Esta muerto el marido continuó con las disputas existentes interviniendo la reina que declaró el barrio encomienda suya: "Yo la sin ventura reyna de Castilla y León, madre del rey e su tutora e regidora de sus reinos embio muy choa saludar a uos doña Sancha de Roxas, muger que fuistes de Gomez Manrique, adelantado maior que fue de Castilla como aquella que mucho amo e aprecio e para quien mucha honra e buena ventura quiero. Pago vos saber que algunos vecinos del barrio de San Martin de Fromesta, vasallos del monesterio de San Zoil de Carrion mi encomienda vinieron a mi e se me querellaron e dicen ende como vos les auedes fecho e facedes algunas sinrazones despues quel dicho adelantado fino de lo qual io soi mucho marauillada. Quanto mas sabiendo vos quiero vos rogue que oviessedes recomendado los dichos vesinos e les non fisiesedes ningun enojo e sinrazon. E agora io mande quel pleito que se trata entre vos e el prior e convento del dicho monesterio que se siguiesse e fasta quel dicho pleito sea fenecido, vos ruego e mando si placer e servicio me sabedes de facer que non les fagades enojo nin mal nin daño nin otro desaguisado alguno nin les tomedes cosa alguna de lo suio sin razon e sin derecho, e si alguna cosa le aviedes tomado o mandales tomar que se la mandedes tomar e pagar a bien parecer del limosne-

ro del dicho monesterio y de Gonzalo Gomez, contador que fue del dicho adelantado. Otrosi vos ruego e mando si algunos omes mandades prender o tenedes presos de los vecinos del dicho barrio despues quel dicho adelantado firo que los mandedes soltar luego. Otrosi vos ruego en razon de las posadas del dicho barrio que lo sobrellevedes de la mejor manera que se pudiese, pues tenedes asaz en aquel aposentar los vuestros. Otrosi se me querellaron que vos que les mandades ir con cartas a algunas mensajerias e a otras cosas. Porque vos ruego e mando que lo queredes escusar de aqui adelante en guisa que ellos non se vengan a querellar de vos sobre la dicha razon. E sobre este fecho io mando al concejo e omes buenos del dicho barrio de San Martin que vos lean esta mi carta por escribano publico lo tomen por testimonio porque io sepa lo que facedes en ello. Dada en Avillon 12 de agosto año 1411. Yo la reyna. Yo Hernando Alfonso la fice escribir por mandado de mi señora la reyna". Véase Simón y Nieto, op. cit. en nota (53), pp. 118-119.

- (97) ACJL nº 40. AHN Clero libro 9699 fol. 34-38 (aquí se narra exhaustivamente todo este proceso de que tratamos). Citado por Simón y Nieto, op. cit. en nota (53) pp. 120.
- (98) Todo este proceso del pleito se halla recogido en AHN Clero, libro 9699 fol. 34-38. Ante la petición del abad de Sahagún, la reina doña María tomó el barrio bajo su encomienda mediante una real provisión firmada en Valladolid el 20 de setiembre de 1417.
- (99) La bula de Eugenio IV en la que se otorgaba el consentimiento papal para efectuar el censo se halla recogida en AHN, clero, legajo 5331.
- (100) La concordia y sentencia de Toro la encontramos transcrita en AHN Clero, libro 9699 fol. 38-40.
- (101) SIMON Y NIETO op. cit. en nota (53) pp. 120-123.
- (102) ACJL nº 56.
- (103) La noticia nos viene de una nota marginal escrita en ACJL nº 56.
- (104) Véase el capítulo dedicado a la formación del dominio: Permutas pp. 117-128
- (105) AHN Clero carp. 1701 nº 8. Doc. nº 36

- (106) Libro "Misceláneo" de San Zoilo fol. 41
- (107) Véase BISHOP, art. cit. pg. 206 nota 31:  
"El primer documento de San Zoilo que menciona a Pedro como prior y "camerario" es de 5 de febrero de 1106 (Gonzalez, "Alfonso VIII", III, pp. 154-155, nº 651); puesto que la confirmación de Alfonso VIII en 30 de marzo de 1191, de un intercambio negociado para Villa frechós entre el "camerario" de Carrión y el rey Fernando II de León (ibid. pg. 9, nº 464) deja de nombrar al primero, no podemos estar seguros de si este "camerario" era Humberto o Pedro". El doc. cit. de 1191 está en AHN Clero carp. 1701 nº 11, el de 1106 en AHN nº 11. Docs. nº 45 y 46
- (108) Véase BISHOP art. cit. pg. 203 nota 24:  
"GONZALEZ, III, pgs. 625-627 nº 934, "sin fecha".
- (109) GONZALEZ, J.: "ALFONSO VIII" op. cit.  
III pf. 355.
- (110) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. en nota pg. 190: "En primer lugar están los Girones, los cuales no regatearon sacrificios en su servicio. Entre ellos don Pedro Gutiérrez, confirma en los documentos reales de Alfonso VIII hasta 1179. Junto con Tello Pérez recibió heredades en la frontera meridional. El rey le dio además de Palacios en el alfoz de Astudillo (1182), Santa Cruz de Ventosa. Por su parte don Pedro Gutiérrez y su mujer doña María Bueso, heredada en Saldaña, dieron al monasterio de Benevívere una heredad en Villarramiel".
- (111) Documento nº 57. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", op. cit. data el documento de finales del s. XII o principios del XIII. María Bueso aparece en un documento de 1182 cuando Alfonso VIII le dona a ella y a su marido la villa de Palacios. Tomo II doc. nº 670 y en 1183 cuando este mismo rey les confirma la heredad de San Pedro de Ventosilla, Tomo II doc. nº 400.
- (112) AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Doc. nº 57
- (113) DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media" (Barcelona 1983) pg. 153.
- (114) DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: op. cit. nota anterior pg. 154. Julio González cuando estudia la agricultura y los cultivos en su libro "Alfonso IX" (Madrid 1944), tiene un apartado dedicado a la importancia de los molinos.

- (115) Su nombre provenía porque, donde se iniciaba la canalización sólo podía pasar la cantidad de agua que pudiese atravesar la parte más ancha de un cuerno de toro o buey.
- (116) DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: op. cit. en nota (113) pg. 154.
- (117) DUFOURCQ-GAUTIER-DALCHE: op. cit. en nota (113), pg. 155. Indica que el problema del agua y su utilización está muy poco estudiado hasta el presente.
- (118) Se llamaba así al río Carrión, que atravesaba las huertas del monasterio.
- (119) Quienes así declararon era notorio que precisaban de la utilidad del agua pues eran "herederos in molinis de Sopenna".
- (120) AHN Clero carp. 1701 nº 17. Doc. nº 54
- (121) AHN Clero carp. 1700 nº 13. Véase BISHKO art. cit. en nota 43, así como la nota 107 del presente capítulo. Se habla del cartulario en el capítulo dedicado a la Schola monástica pp. 406 y ss. Doc. nº 55
- (122) AHN Clero carp. 1703 nº 12. No conservamos el documento original sino un traslado sacado ante Juan Mateo escribano público del rey en Carrión el 5 de julio de 1308 a petición de Juan Pérez de Villavaruz, monje de San Zoilo que actuaba en nombre del "camarero" don Guilleromo. El estado de conservación es deplorable, haciéndose su lectura enormemente dificultosa, y así debió parecer al archivero del convento puesto que en el s. XVII ó XVIII escribió en su reverso: "Esta escritura se deve trasladar como hago fe porque no se puede leer". Doc. 414.
- (123) AHN Clero carp. nº 1703 nº 13. Sacóse el traslado el 9 de enero de 1331 ante Guillen Pérez escribano público de Carrión. El original no se conserva. El prior de Carrión, Don Juan, nos da testimonio una vez más de los momentos de lucha e inseguridad porque atravesaba esta zona palentina. El otro documento en que se expresa de la misma forma es en el arrendamiento de Frómista, ACJL nº 28. Véanse pp. 203 y ss. del presente estudio. Docs. nº 423 y 401.
- (124) AHN Clero carp. nº 1704 nº 3. El traslado fue pedido por el sacristán de San Zoil, Ferrán González, siéndole concedido el permiso ante Francisco Pérez, alcalde de Carrión y en presencia de Ferrán González escribano público de esta villa. Doc. nº 408

Los pleitos por la posesión del tercio de las aguas de este río debieron surgir con relativa frecuencia a juzgar por la insistencia con que el monasterio quiere ver confirmada la concesión de Alfonso VIII y por las notas existentes en los reversos de los traslados: "presentóse año de 1625 para el pleyto contra doña María Granina y sentencióse en favor". De este pergamino de 1203, se sacó una copia ante D. Antonio Martín García, notario apostólico, traductor de letras antiguas el 19 de diciembre de 1783, cuando estaba trabajando "en la chordinacion de los papeles deste archivo, para su comprobación me refiero, en cuyo testimonio y el hanverso traducido a instancia de los reverendos padres fray Zuir Sobral y fray Melito Fernandez sus archiveros, que ante mi presencia le volvieron al cajon, sitio y archivo de donde le sacaron".

- (125) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia, op. cit. pp. 190-191.
- (126) Véase GUADRADO, J. M.: "España, sus monumentos y artes, su naturaleza e historia" Valladolid, Palencia, Zamora. (Barcelona 1885).
- (127) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. capitulo escrito por Emilio Mitre Fernández pg. 300: "Garcí Fernández Manrique, señor de Aguilar fue, además, excelentemente dotado cuando su tío Gómez Manrique, Adelantado Mayor de Castilla, hizo testamento en 1381, instituyéndole heredero universal de todos sus bienes... Apresado por el rey, don Garci es tuvo privado de libertad entre 1421 y 1429, período en el que doña Aldonza ejerció la autoridad de sus estados desde Castrojeriz y Aguilar". Cita a HUIDOBRO: "Breve historia de la muy noble villa de Aguilar de Campoo." (Palencia 1980) pg. 97.
- (128) AHN Clero carp. 1710 nº 2.
- (129) AHN Clero carp. 1706 nº 2. Doc. nº 136
- (130) AHN Clero carp. 1701 nº 1. Libro "Misceláneo" de San Zoil: "Iten dio donna Eluira Telles nieta de la conde sa vn logar que se dize Sant Felices con sus yglesias de Sant Pedro e Sant Miguel que es cerca de Villaldebín que agora es despoblado e los terminos e iglesias tienen los de Vezerril por cierto cesso". Fol. 48. Doc. nº 22
- (131) AOP Armario 8, legajo 15, nº 2. Véase pg. 337 de este estudio. Doc. nº 51
- (132) AHN Clero carp. 1702 nº 8. Véanse pp. 275 y ss. de esta estudio. Doc. nº 65

- (133) AHN Clero carp. 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (134) Sobre "mortuoria" Véase GARCIA VALDEAVELLANO, A.: "La cuota de libre disposición en el derecho hereditario de León y Castilla en la Alta Edad Media". AHDE 9 (1932) 9-176.
- (135) Se habla de los vasallos en el capítulo titulado "Condición social de las personas" pp. Véase VALDEAVELLANO: "Historia de las Instituciones españolas" (Madrid 1968). Debemos tener en cuenta que la diócesis palentina quedó delimitada a finales del siglo XII siendo obispo Arderico y en 1190 se llegó a un acuerdo con el obispo de Segovia mediante el cual se delimitaron ambas diócesis pero que supuso un gran desembolso monetario para el cabildo palentino y por tanto debía recaudar fondos para su erario de las diversas iglesias de su diócesis que estaba dividida en cuatro arcedianatos: Carrión, Campos, Cerrato y Alcor. Véase GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" op. cit. I, 185-186.
- (136) Sobre la "portio" y "ratio" de las iglesias, véase GARCIA GALLO, A.: "El concilio de Coyanza" AHDE 20 (1950) 275-633.
- (137) El clérigo quedaba sujeto al dueño de la iglesia y en reconocimiento debía "servire", prestar un "servitium" que consistía en alimentos, oblações, vestidos, diezmos, etc. o pagarle un "censum". Véase GARCIA GALLO, A. nota anterior.
- (138) DHE, (Madrid 1972) I, 660-671.
- (139) En el documento se resalta mediante la frase "notandum vero est". AHN Clero carp. 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (140) La cuota de libre disposición en la cuantía de una quinta parte se consagra en dos leyes visigodas, la de Leovigildo y la de Chindasvinto. La razón era la reclamación de la Iglesia la libertad de disposición pro anima, esta quinta se refiere a los bienes familiares heredados sino a los adquiridos mediante negocio jurídico y por ganancia. Véase GARCIA VALDEAVELLANO, A. "La cuota de libre disposición en el derecho hereditario de León y Castilla en la Alta Edad Media", art. cit.
- (141) YEPES: "Crónica" op. cit. III, CLXV, pg. 63.
- (142) Libro "Misceláneo" de San Zoil: "Enpero ambos a dos viuiendo, le dotaron muy magnificamente e el primero de sus dones e dote fue el varrio que agora llaman de



Sant Zoles, hecho parrochia del dicho monasterio con sus diezmos enteros". fol. 41.

- (143) Año 1142, AHN Clero carp. 1701 nº 3. Pocos años antes de esta avenencia, el rey Fernando III, con motivo de agradecer la participación del prior de San Zoilo yendo a Alemania en búsqueda de la que iba a ser su esposa, eximió al monasterio y a los pobladores de su barrio, cualquiera que fuese su religión, de pecho, posata, pedido, fonsado, facendera y posta, pagando al rey por todo tributo 100 maravedís anuales. Año 1220. AHN Clero carp. 1702 nº 6. Fue confirmado por Alfonso X en 1254, AHN Clero carpeta 1703 nº 1. Docs. nº 64 y 63.
- (144) Véase en el "Dominio monástico" el capítulo dedicado a "la condición de las personas", pp. 189-195. La definición de "excusado" que aparece en el DHE es la siguiente: "Excusado era el diezmo de la casa más rica de cada parroquia que, en vez de pagarlo a la iglesia se daba al rey. Se llamaba así, como su nombre indica, porque el diezmero mayor quedaba excusado de pagar el diezmo a la parroquia". DHE, II pg. 889. Sin embargo el término excusado también se emplea cuando alguna entidad o persona estaba exento de determinados tributos o servicios.
- (145) La jurisdicción del barrio le fue concedida por la condesa doña Teresa al tiempo que donó a Cluny el monasterio: "Ego jamdicta comitissa Tarasia, cum filiis meis et filiabus prenomatis, concedimus monasterium suprascriptum Sancti Iohannis cum omni integritate sua et quantum ad ipsum locum pertinet... ita damus istum locum ut non intret ibi saio, pro homicidio neque fosaria, neque por anuba, neque pro castellaria, neque pro ulla causa aut angaria regis". Véase BRUEL: "Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny" (Paris 1876-1903), IV 622-625. Año 1077.
- (146) AHN Clero carp. 1702 nº 17. Doc. nº 74
- (147) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia", op. cit. - pg. 200.
- (148) QUADRADO, J.Mª: op. cit. en nota (126).
- (149) Libro "Misceláneo" de San Zoil fol. 98v.
- (150) YEPES: "Crónica", op. cit. : "El más rico y de más monjes. Poseía tierras, viñas, hacedas, dehesas, casas, lugares, prestaciones. Todo lo perdió por culpa de los abades seculares comendatarios que aforaron por poco precio las haciendas a personas poderosas que fue como darlas en balde".

- (151) AHN Clero carp. 1703 nº 9. Fernando IV confirma el - privilegio de Sancho IV (Furgos, 18 de marzo de 1285) por el que concede que el abad de San Pelayo de Toro no dé vantar ni pedido al Adelantado. Fue concedido en 1208 y se sacó un traslado en el año 1327. Doc. nº 93
- (152) AHN Clero carp. 1702 nº 3. Véase en "arrendamientos" pp. 206-212. Doc. nº 61
- (153) Véase nota 138 del presente capítulo.
- (154) Véanse notas 113 a 157 del presente capítulo.
- (155) AHN Clero carp. 1704 nº 6. Doc. nº 111
- (156) AHN Clero carp. 1704 nº 16. Doc. nº 129
- (157) AHN Clero carp. 1705 nº 2. Véase en "arrendamientos". pp. 206 y ss. Doc. nº 136
- (158) La permuta y concesión se efectuó en 1184. ACJL nº 10. GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II (Madrid 1942) pp. 498. Libro "Misceláneo" de San Zoil: "Ytem dieron otros tres logares, es a saber: Villafructuoso e a Cabannas e a Coreses e cierta parte de Calengas, los quales dichos logares nos tomo el rey don Fernando, segundo de este nombre, para que de todos ellos a Villafrechos/ poblase/ diziendo que aquello convenia pa (sic) la seguridad del reyno, enpero reconpensolo magnificamente, ca dio al monasterio las tercias de Villafrechos e Villalumbros". Fol. 97v.
- (159) ACJL nº 13. GONZALEZ, J.: "Alfonso IX", op. cit. en nota (6) II, 21 nº 10. ID.: "Historia de Palencia" op. cit. I, pg. 199.
- (160) Documento nº 45. Año 1191. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III, pg. 9 nº 56
- (161) ACJL nº 11. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III, nº 651.
- (162) ACJL nº 14. Doc. nº 82
- (163) De esta avenencia se sacó una copia notarial el 24 de setiembre de 1783.
- (164) En el año 1257.
- (165) ACJL nº 21. Doc. nº 59
- (166) Sobre el problema surgido por la percepción de tercias y diezmos véase: NIETO SORIA, J.M. "La conflictividad

en torno al diezmo en los comienzos de la crisis bajomedieval castellana, 1250-1315" AEM 14 (1984) 211-245; ID. "Las relaciones Monarquía-Episcopado castellano como sistema de poder 1252-1312" (Madrid 1983); LADERO QUESADA M.A.: "El siglo XV en Castilla. Fuentes de renta y política fiscal" (Barcelona 1982).

- (167) No conservamos el original sino un traslado expedido en el monasterio de San Zoil extramuros de Carrión el 17 de setiembre de 1783. ACJL nº 24. Doc. nº 54
- (168) El alcalde de Tordesilla, Francisco Martínez, condenó a los concejos a pagar la mitad de las tercias de los años 1499, 1500 y 1501, consistentes en pan, vino, trigo, cebada, centeno, soldada de mozos y otras cosas pertenecientes a las medias tercias de estos tres años, obligándoles al pago de las costas del juicio. Condenó a Villafrechós a pagar:
- del año 1499, 110 cargas de trigo, 57 de cebada y 2 fanegas y 400 cántaros de vino.
- del año 1500, 42 cargas de trigo y dos fanegas, 42 de cebada y 2 fanegas y 150 cántaros de vino.
- del año 1501, 60 cargas de trigo, 50 de cebada y 260 cántaros de vino.
- Todo ésto podía valorarse de la siguiente manera:
- |                         |                |         |
|-------------------------|----------------|---------|
| Por cada carga de trigo | 530 maravedis= | 112.625 |
| " " " " cebada          | 240 " =        | 36.000  |
| " " cántaro de vino     | 25 " =         | 20.000  |
|                         |                | <hr/>   |
|                         |                | 169.125 |
- (169) ACJL nº 58.
- (170) Libro "Misceláneo" de San Zoil, fol. 98v 99 (Al margen: "Ytem nos dieron los señores la yglesia de Santa Maria de Villa Vannes, lugar despoblado junto a Vizalier) Iten dieron los dichos sennores conde e condesa la yglesia de Nuestra Sennora de Villa Vanez, la presentación es del abad e tyene vna yantar e XXX maravedis de patronadgo e erraduras para las mulas e çapatos para los moços".
- (171) AHN Clero carp. 1702 nº 15. Doc. nº 72
- (172) No se conserva la carta de arrendamiento por lo que se desconoce el tiempo de cuándo se efectuó.
- (173) La expresión que aparece en el documento es: "lo tiene a tuerto".

- (174) AHN Clero carp. 1702 nº 15. Doc. nº 72.
- (175) Véase en el capítulo dedicado a la explotación contractual del dominio, "arrendamientos" pp. 206-212.
- (176) Libro "Misceláneo" de San Zoilo fol. 99. La donación de doña Urraca se recoge también unas líneas antes: "Item mas dio a este monasterio la dicha sennora reyna donna Vrraca al lugar de Villamuera". En el año 1331 Alfonso XI confirma un privilegio de Alfonso X (12 de enero de 1255) y otro de Alfonso VII (1 de febrero de 1155) por el que se concede la exención de tributos a merino y sayón en Villamuera y sus términos "por ser donaçion de la regna donna Vrraca". AHN Clero carp. 1704 nº 5. Posteriormente fue confirmado de nuevo por Pedro I en el año 1352, AHN Clero carp. 1704 nº 11.
- (177) AHN Clero carp. 1702 nº 5. En el Libro Becerro de Bebetrias, ed. Martínez Díez (León 1981) I, pg. 327-328 nº 52: Villa Muera. En el de Palencia. Este lugar es de la orden de Sant Zuyl de Carrión. Derechos del rey: Dan cada anno de martinga CXX m. Pagan al rrey seruizios e monedas e non pagan fonsadera porque an preuilegio dello nin yantar. Derechos del sennor: Dan cada anno a su sennor por yantar XVIII m. Dan al adelantado por yanteria XII m. Dan cada anno a su sennor el que a par de bueyes o vn buey quel ayuda con ello cada quatro dias en el anno e quel dan de cada casa vn dinero de humalga e al meryno del rey cada anno de enxada VI maravedis e vn maravedi de carta de pago. Doc. nº 63.
- (178) Véase nota 134 del presente capítulo.
- (179) El monasterio de San Zoilo recibió posteriormente otra donación en Villamuera según consta en el libro "Misceláneo" de San Zoilo fol. 103v "Turibio Fernandez e su muger nos dexaron vna cada e vinnas en Villa Muera para que les hiziesemos vn aniuersario a XIII del mes e los claustrales solian yr alla a ge lo azer pero entre los obseruantes aca se haze".
- (180) Véase nota 135 del presente capítulo.
- (181) AHN Clero carp. 1704 nº 1 bis; nº 10; nº 14. Docs. nº 405; 417; 42.
- (182) AHN Clero carp. nº 1704 nº 1 bis. Doc. nº 405.
- (183) Villaturde estaba en la merindad de Carrión y era del hospital de don Gonzalo. Véase "Libro Becerro de Bebetrias" ed. Martínez Díez (León 1981) I, p. 318 nº 29.
- (184) La carta de sentencia se escribió ante Alfonso Ruy no

tario público de Palencia.

(185) AHN Clero carp. nº 1704 nº 10 Doc. nº 447

(186) "El sentido de escuilmar es "chupar con exceso el fruto de la tierra", menoscabar, agotar una fuente de riqueza sacando de ella mayor provecho que el debido, que se explica bien partiendo de la etimológica "dejar un árbol sin ramas" según figura inecúvamente en los citados fueros del siglo XIII y todavía en Cano y Urreta (1619)." Véase CORCHINAS PASCUAL, "Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico" (Madrid 1980) CE - F pg. 759-760.

(187) AHN Clero carp. nº 1704 nº 10. Doc. nº 408.



Pretendemos en este apartado completar la visión global del dominio de San Zoilo mediante el análisis de los datos que puedan acercarnos al conocimiento de su estado económico a través de los siglos.

La principal dificultad con que nos encontramos para realizar el cometido estriba en que todos los datos que poseemos aparecen de forma esporádica en la documentación carrionesa, no habiendo continuidad alguna en los mismos y, para lograr una coordinación hemos tenido que buscarlos a través de noticias secundarias pero ilustrativas que son las que nos han marcado la pauta para llegar a determinadas conclusiones. (1)

Es cierto que el monasterio poseía una gran extensión en sus dominios. Son asimismo auténticas las informaciones de Yepes (2) acerca de su jurisdicción civil y criminal en la villa de Carrión y en el barrio que está al otro lado del río, "que por razón de San Zoilo cuyo era, corrompióse el vocablo y se llamó barrio de San Zoles y llegaba hasta la mitad de la puente la cual partía este - en dos jurisdicciones distintas". Continúa el ilustre cronista detallando diversas posesiones del convento como fueron Aguilar de Campos con su famoso castillo de Castro Mayor (3) y los monasterios menores de Frómista y San Pelayo de Toro. Tanta fue la extensión de sus haciendas que llegó a convertirse en uno de los más poderosos y ricos de España: "Es de los insignes y ricos que tiene esta Congregación, con haberse perdido haciendas y posesiones que

bastaban para sustentar dos conventos tan grandes como él".  
(4).

Nada tenemos que objetar a la descripción de Yepes puesto que está perfectamente bien documentada y todo lo que en ella se afirma puede ser corroborado por la documentación que hoy conservamos, en la que se fundamentan sus argumentos, de lo cual se deduce que, al menos en lo referente a este Monasterio, realizó un trabajo meticulado y exacto.

Pero no debemos dejarnos llevar tan sólo de la imagen que este cuantioso dominio monástico puede darnos, presentándonos al convento como una entidad prepotente y poderosa.

Fue efectivamente el monasterio rico en posesiones, pero pasó por verdaderas vicisitudes y apuros económicos pues no siempre la acumulación de tierras, casas o heredas implica riqueza líquida y disponible para el poseedor sino a veces todo lo contrario, puesto que pueden llegar a convertirse en verdaderas cargas generadoras de deudas y cuyo sostenimiento se hace prácticamente imposible.

Yepes tampoco pasa por alto lo aquí indicado, haciendo una breve alusión cuando reseña las propiedades de San Pelayo de Toro, enormemente ricas, que se perdieron totalmente según él debido a la mala administración "de los abades seglares comendatarios que aforaron por poco precio - las haciendas a personas poderosas que fue como darlas en balde". (5)



Nosotros nos inclinamos a creer que la crisis económica del monasterio no tuvo su origen solamente en una mala administración sino en varios factores que incidieron e influyeron en su decadencia.

En primer lugar, la propia extensión de las propiedades monásticas a las que se aunaba su peor aliado, la falta de mano de obra para su cultivo que fue causa determinante del empobrecimiento de sus tierras, llegando incluso a yermarse de tal manera que para hacerlas de nuevo productivas se precisaba de importantes inversiones que el monasterio no podía afrontar debido a la propia carencia de cosechas.

En segundo lugar deben tenerse también en cuenta las continuas guerras y luchas entre castellanos y leoneses o las surgidas en las minorías de los reyes que con frecuencia tuvieron como escenario estas tierras u otras muy próximas. Al poco tiempo de la fundación de San Zoilo, en el año 1110, Alfonso de Aragón entró y tomó Carrión en la guerra contra doña Urraca (6). Pisaron también estas tierras las huestes de Fernando II y Alfonso IX de León así como las del rey Alfonso VIII de Castilla (7), y en el año de 1313, el infante don Juan, tutor de Alfonso XI, convocó aquí unas cortes donde se organizó para usurpar la regencia a Doña María (8).

Estos hechos históricos a veces dejaron tal huella que se dió constancia de ellos en algún documento de San Zoilo como puede constatare en el arrendamiento de San

Martín de Frómista el año 1325 en que el convento y los monjes se hallaban en extrema necesidad, entre otras causas "por raxon de la tierra lida en grant perra e en grant peligro de robos e fuercas e de tomas. e porque nos roban e toman todo quanto que auemos e a los nuestros uassallos. e se erman los nuestros logares e nos toman el pan. el vino e las otras rentas que auemos". (9)

Otras de las circunstancias que incidieron en la crisis económica fueron las catástrofes ocasionadas por las pestes y sequías.

Haciendo un estudio comparativo entre una relación parroquial de 1345 (10) y el libro Becerro de las Behe-trías de 1352 (11) podemos observar cómo en este período de tiempo se despoblaron 24 lugares: Santiuste, Laguna Seca, Miranda, San Cebrián, Cestillos, Santa María Pelayos, Quintanilla de las Cinorias, Matanza, Sinova, Villalba, Finedillo, Santa María, Tablada, Renedo, Valdeolmos, Villaverde, Vega, Villunilla, Herrumbrada, Molillas, Acebes, Poblacioneja, Barrio y San Felices. (12)

Martínez Díez en el capítulo dedicado a los "años de crisis" (1252-1369) dentro de la "Historia de Palencia" (13), recoge las diversas vicisitudes acaecidas en Palencia tanto relativas a epidemias causantes de notable mortandad en la población como las ocasionadas por adversidades meteorológicas y dice textualmente: "Ya en 1296 se había conocido en Campos una peste que dejó mal recuerdo; el infante don Pedro de Aragón, que había puesto sitio a Ma-

yorga, tuvo que levantarlo al ver la mortandad que producía en sus gentes (14). Posiblemente es consecuencia de la misma la reducción de 125 a 100 hombres buenos entre 1206 y 1300, designados en Palencia para una representación de la ciudad.

En 1302-1303 sobrevinieron sequías y peste con notable descenso de la población, de forma llamativa en Galicia, y tierras de Zamora y Salamanca (15). Como consecuencia faltaron los alimentos y hubo hambre; los hombres morían en calles y plazas. Fereció la cuarta parte de la población; "nunca en tiempos del mundo vio ombre tan gran fambre ni tan gran mortandad" (16). En 1312 hubo otra epidemia mal conocida (17). Esa calamidad originaría despoblados, en parte con el intermedio de una presión fiscal insostenible por mantenerse un encabezamiento de tributos a repartir entre pocos vecinos; ejemplo claro es el de Lobera, aldea próxima a Saldaña y perteneciente al señorío del monasterio de San Zoil, la cual el 24 de mayo de 1315 "era yerma por la gra cabeza de pecho que tenía"; previa pesquisa a instancias del prior, Alfonso XI redujo el número de pechos a seis" (18).

Más adelante indica que las sequías y pestes se repitieron en 1333-1335 aunque ninguna de tan graves consecuencias como la peste negra (1349-1350) origen, casi seguro, de los despoblados anteriormente citados (19).

En la documentación carrionense tenemos noticias de adversidades meteorológicas acaecidas en 1324, en el cita-

do arrendamiento de Frómista (20)... "en este anno que agora passo, non cogemos pan nin vino nin cossa de que nos podiessemos proueer por raçon de tenpestad, del elada e de la piedra e niebla e langosta que acaesçio en este anno en la tierra", consecuencia de lo cual debió ser la devastación de sus campos y la pérdida de las cosechas con las consiguientes secuelas de pobreza, hambre y necesidad de dinero para hacer frente a las numerosas pérdidas habidas.

Además de lo expuesto, debe considerarse la política económica seguida por el monasterio, que, por supuesto, no va a diferir de la empleada en otros cenobios coetáneos más que en pequeños matices que serán los que den personalidad propia a cada monasterio (21).

Cuando las circunstancias se tornaron adversas por las causas antes expuestas -guerras, pestes, mortandad, sequías, plagas, etc.- los monjes fueron partidarios de una política conservadora en lo referente a la administración de su dominio y adquisición de rentas, nunca rompió con los moldes anteriores ni buscó nuevos impulsos generadores de riqueza. Ante la extensión de sus dominios y la escasez de mano de obra no generó una política de ventas que, potenciando los ingresos, propiciase nuevas inversiones más rentables. Su instinto de conservación señorial les hizo preferir pasar calamidades antes que desprenderse de posesiones onerosas. El deterioro y abandono de muchas tierras y bienes inmuebles monásticos queda manifiesto en los censos otorgados por el cenobio en los que numerosas veces se exi

ge al censatario plantar tierras yermas o edificar la casa que se hallaba derruida (22).

En el año 1173 era prior de San Zoil y Camerario de España don Humberto. "uno de los más capaces administradores cluniacenses que ocuparon jamás ese puesto" (23), por esta época era manifiesta la indisciplina y pésima administración de diversos prioratos cluniacenses (24) no quedando Carrión exento de estos males; por eso su prior tuvo que reforzar la amistad real, conseguir nuevas exenciones y privilegios (25) dispuesto a remediar la situación de indigencia en que se encontraba el monasterio tal como él mismo lo atestigua: "uidens indigentiam fratrum nostrorum ibidem Deo seruientium maxime de pelliciis quas ad induendum non habebant nec unde eas emere possent", (26) para lo cual dispone que se dediquen las rentas de cuatro huertos, como fuente de ingresos, que "tenía que rescatar de varias personas (cuatro laicos y un clérigo), que evidentemente los retenían como fianza de préstamos hechos a los monjes" (27). Según Bishko, el programa económico de Humberto en "San Zoil, iba contra la práctica monástica, corriente en aquella época, de permitir a los "obedenciales" que obtuviesen control permanente sobre determinadas tierras o ingresos asignados a sus cargos, lo cual permitía a estos poderosos oficiales, sobre todo bajo priores débiles, monopolizar los ingresos o utilizar bienes patrimoniales como fianza para obtener préstamos a expensas del total de las rentas de la congregación" (28).

En el siglo XV las deudas del monasterio fueron multiplicándose de tal manera que se vió en la necesidad de garantizarlas con sus bienes y de empeñar incluso objetos de gran valor en la judería de Carrión para salvar las heredades que tenía hipotecadas (29). A tal extremo llegó la penuria económica de los monjes, que los acreedores, ante su insolvencia manifiesta, pretendieron cobrar sus deudas traspasándolas a los moradores en tierras del monasterio, ante lo cual fue necesaria la intervención real para evitar el despoblado de dichos lugares como sucedió en Arconada cuyo concejo comparece ante Alfonso XI pidiendo que los merinos no les cobrasen "por rrazon de las debdas que el camarero de Sant Zoyl de Carrion e el prior de Sant Roman e los conventos de los dichos monesterios fazian...que prendauan a los e el dicho logar de Arconada todo lo que les fallauan e que resqitban por ende grand danno e que se despoblaua el dicho logar". (30) Lo mismo sucedió en el barrio de San Zoles, cuyos vecinos eran vasallos del monasterio, quienes presentan ante este mismo rey la demanda de - que "por las debdas que deue el Camarero e el conuento e los monjes del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, que les prendan e les toman todo lo que les fallan... e que sy esto assy pasase, que se ermaria el dicho logar" (31).

La debilidad económica monástica fue también en detrimento de su señorío dominical, negándose los vasallos a satisfacer al prior las rentas y pagos a que estaban obligados, siendo necesaria la intervención de Alfonso XI en el

año 1341 para que los vasallos de Frómista pagasen al monasterio las costas del juicio que había tenido lugar, a petición de los mismos, para sacarlos del poder de Don Tello. (32) Algún tiempo después Pedro I insistirá en la obediencia debida al prior "como a vuestro sennor", recordándoles también la obligación que tenían de satisfacerle "t<sup>o</sup> dos los derechos e rrentas que le pertenesçieren" (33). La estrechez, la penuria y la decadencia económica, afectaron los cimientos del señorío jurisdiccional del monasterio, fortalecieron a sus vasallos que, creciéndose ante la debilidad del cenobio y aprovechando la grave crisis por que atravesaba desearon liberarse de las cargas señoriales debidas al prior negándose a cumplirlas en detrimento de la autoridad y hacienda de San Zoil. (34)

Queremos hacer constar también las noticias conservadas acerca de la riqueza monástica en cuanto a sus bienes muebles provinientes, en gran número de la dotación fundacional de los condes de Carrión: "fallecido el conde como arriba dicho es e ansi ordenado el dote para esta casa e su cediendo la dicha condesa su muger en la prosecucion de las obras, la condesa dio al monasterio muchas e riquas joyas de ricas cruces, calices e otras pieças de oro e de plata e muchos e muy ricos ornamentos" (35)... "tenía una hermosa iglesia románica al lado de la calzada romana o Comino de Santiago. Los ornamentos y objetos de culto de dicha iglesia eran muchos y espléndidos conforme al gusto suntuario y de acuerdo con las necesidades del monasterio" (36) cuyo

inventario se copió en el inicio de cartulario confeccionado en la schola monástica (37) pero donde más abundantemente se narra y especifica la riqueza de San Zoilo en cuanto a sus enseres domésticos es en la dotación de Doña Teresa, condesa de Carrión: "... omnia intrisecus domorum usque minima re, id est aurum, argentum, vestimentum, munile, ornatum, es, ereum, ferreum, plumbum et libros et calices et cruces et frontales et turatulis et igipsas et candelabros et lucernis et ceroferarios, et stolis argenteis et fialis et crateris et signos et arcas ubi tumulatis sunt corpus sancti, quicquid ad cultum Dei et totius templi et altaris pertinet, necnon et coronis aureis omnia mirifice sculpatum, necnon et opere plumario atque aurum textum cum cortinis, multa nimis et vestimenta clericorum, et omnia temporalis multa, id sunt, scyfos argenteos, discos, coclearis, salaris, aquamaniles, coccabris ereis, balnearis, ceroferariis ereis, et omnia vestimenta, superlectile multa nimis"... (38), es decir dotó a San Zoilo de todo lo necesario no sólo para la manutención de los monjes sino también de cuanto consideró necesario para la celebración del culto divino, tan celosamente exigido por San Benito y cuidado por los monjes (39).

Como los datos que poseemos hasta el siglo XV, referentes a rentas monásticas son realmente escasos, el estudio económico del cenobio carrionense debemos basarlo en noticias indirectas recibidas a través de su documentación más que en datos claros y concisos puesto que carecemos de



ellos.

- Tenemos conocimiento que, hacia 1220 el monasterio percibía determinadas rentas provenientes de ciertos derechos eclesiásticos pero desconocemos su cuantía y tan sólo, por tanto, nos limitaremos a indicar si eran tercias o diezmos según consta en la documentación carrionense.

Merced a una pesquisa previa a la sentencia del pleito mantenido entre el monasterio y el obispo palentino, sabemos que San Zoilo debía recibir en esta época:

Todos los diezmos y primicias de vivos y muertos en las iglesias parroquiales de San Zoilo y San Martín de Frómista.

La mitad de las tercias pontificales de San Mamés.

Un tercio de los diezmos parroquiales de San Román de Fuentes de Don Vermudo.

Las tercias de San Pedro de Villasirga.

Dos terceras partes de las tercias de San Martín de Villa Varuz y San Salvador de Villaumbroso.

La mitad de las décimas de San Miguel de San Felices.

Un tercio de las tercias de la capellanía de Villa Gonzalo.

Las tercias pontificales de San Facundo de Arconada, Santa María de Villa Omez, Santa María de Cardeñosa, Santa María de Trigueros, San Vicente de Autillo y de las iglesias de Villamuera y Villa Turde.

A estos ingresos recibidos debían restárseles los gastos que en algunas de las iglesias debían ser realiza-

dos por el monasterio, como por ejemplo en San Zoilo tenían que dar al capellán de la parroquia 20 áureos anuales y en San Martín de Frómista 22 áureos si no le proporcionaban comida ó 12 en caso contrario. En San Martín de Villa Varuz pagaban un cánón al obispo consistente en dos carneros y dos cargas de cebada que, en San Miguel de San Felices era de 20 cuarterones de trigo y otros 20 de cebada, dos modios de vino y dos sueldos de denarios. (40)

Era entonces obispo de Palencia don Tello Téllez de Meneses y con este juicio se dió fin a un largo pleito mantenido con el monasterio de San Zoil por razón de los derechos que a cada parte litigante correspondían sobre las citadas iglesias. (41)

Es lástima que el único estadillo de cuentas que conservamos de la época estudiada se halle incompleto y sin fecha. Deducimos por los rasgos de su caligrafía que puede ser datado a principios del siglo XIV, y como perteneciente a este siglo está catalogado en el AHN. Por las hojas del cuadernillo conservadas, sabemos que el monasterio debía percibir determinadas rentas sobre una serie de posesiones que tenía, creemos que arrendadas, porque el censo surge en la documentación carrionense en el último tercio de este siglo. Los bienes especificados se dividen en 109 casas, 10 suelos, 11 huertas y un corral (42). En el documento se hace mención casi siempre a qué oficio pertenecían cada una de estas propiedades y en consecuencia, por quién debían ser percibidas sus rentas.

Insistiendo una vez más en que no se trata de un est  
dillo completo sino de un fragmento del mismo, conocemos -  
que el total de las cantidades recaudadas ascendía a: 1.122  
novenes, 104 maravedís y 12 sueldos que estaría repartido -  
de la siguiente manera:

Hospital: 5 novenes y 12 sueldos

Enfermería: 24 novenes

Sacristanía: 24 novenes

Limosna: 40 novenes y 3 maravedís

Cofradía de San Zoil: 8 novenes

Para pitanzas: 28 novenes

El resto se ingresaría en el convento.

Las cantidades exigidas, excepto una vez en que se in  
dican 12 sueldos, siempre van expresadas en maravedís o en  
novenes, y los cánones son bastante módicos, oscilando en-  
tre los 6 y los 24 novenes o entre uno y seis maravedís (43).  
Desde luego, tratándose de la época a que nos referimos, es  
tos maravedís que comenzaron siendo una moneda de oro, lue-  
go de plata o una unidad de cuenta equivalente, se aplicaban  
a la suma de diferentes especies de vellón nuevas, "novenes"  
llegando en su progresiva decadencia a valer (siglos XIV-XV)  
dos blancas viejas o tres nuevas, teniendo como unidad de  
cuenta, muy diversas equivalencias (44).

Los novenes fueron una moneda castellana de vellón acu-  
ñadas después de Alfonso X, en el siglo XIII, siendo distin-  
tos del dinero novén que, moneda castellana de vellón acuña-  
da por Sancho IV (1284-1295) con el valor de 9 dineros de -

los llamados "de la guerra". (45)

Los sueldos que aquí se nombran equivalían a la suma de 12 dineros de vellón y no a la moneda de oro romano-bizantina (46).

Así mismo, como en los censos aparecen otras denominaciones de diversas monedas, señalaremos que el ducado - equivalía en Castilla a 2375 maravedís o a 11 reales castellanos (47). Los dineros se emplearon siempre como moneda de cuenta y era de mejor ley el "dinero viejo" que el "dinero nuevo" (48). Por último, la moneda blanca fue de vellón y se empleó en Castilla en los siglos XIV y XV, valiendo una blanca dos maravedís (49).

Analizando los censos que hoy conservamos de la documentación carrionense hemos confeccionado la siguiente relación de rentas percibidas por el monasterio en los años que a continuación se indican, referentes a propiedades en censadas.

Año 1378:	20	maravedís	
" 1385	10	"	
" 1387	56	"	
" 1389	4	"	
" 1392	38	"	
" 1393	18	"	
" 1395	9	"	
" 1399	43	"	
" 1403	30	"	
" 1404	56	"	
" 1405	204	"	
" 1406	52	"	
" 1407	68	"	
" 1408	53	"	y 5 ducados
" 1409	13	"	
" 1410	126'5	"	
" 1415	550	"	
" 1416	18	"	

Al ser censos perpetuos o a varias generaciones, es de suponer que en el último de los años indicados, 1416, la cuantía de las rentas de San Zoilo provenientes de censos serían el resultado de sumar todas las aquí indicadas

que asciende a 1.368'5 maravedís y 5 ducados y esta cantidad debía repartirse de la siguiente manera:

255 maravedís para el Prior mayor

831,5 maravedís y 5 ducados para el Prior Claustral

269 maravedís para el Limosnero

13 maravedís para el Sacristán.

Por otra parte, el Prior Claustral, según las condiciones señaladas en la carta de censo efectuada en el año 1399, (50) debía pagar anualmente al capellán de Santa María de Belén de Carrión, 18 maravedís.

Respecto a los cánones percibidos en especie, el Prior mayor, desde el año 1403 (51) recibiría por Navidad un par de gallinas, un par de cabritos y dos pares de perdices. A partir de 1415 (52), por San Juan de junio le sería entregado otro par de gallinas. Ocho días antes de Todos los Santos debía ser llevado al Monasterio un carro de masiegas (53).

El Prior Claustral, desde el año 1404 debía percibir dos cargas y una fanega de trigo, (54) el año siguiente los censatarios debían poner a su disposición cuatro viñas bien labradas en Villanueva. (55) En 1410 les serían entregadas por Navidad un par de gallinas (56) y en 1413, una carga de trigo (57).

El Limosnero recibiría, a partir de 1406, una gallina, que en 1407 se aumentaría en otras dos (58).

Es el Sacristán de San Zoilo quien más rentas percibe en especie según los censos estudiados que abarcan de

1397 a 1409 y suponían 2 libras y ocho cuarterones de cera y trece cargas de pan, mitad trigo y mitad cebada a cuatro fanegas la carga (59).

A las cantidades expuestas, deben añadirse las originadas por los diversos arrendamientos efectuados por el Monasterio y cuya duración a veces la conocemos con exactitud pero otras, puesto que han llegado hasta nosotros a través de pleitos y concordias no las podemos determinar claramente puesto que su duración era la misma que la de la vida del arrendatario.

En el año 1235 el arrendamiento de unas propiedades supuso al Monasterio una renta anual de 20 maravedís (60).

En 1325 le fue satisfecho a San Zoilo el importe total del arrendamiento del barrio de San Martín de Frómista cuya duración era de diez años, pero debido a la estrechez económica del momento, se satisfizo al cenobio el pago por adelantado (61). Dos años después fueron arrendadas unas propiedades por 500 maravedís (62) por dos vidas.

Es decir, que si sumamos las rentas percibidas por censos a las entregadas por arrendamientos tendremos que en el año 1387 el monasterio recaudó 30.056 maravedís y en 1389 la cantidad se incrementó en 500 maravedís.

Pero a pesar de todo lo expuesto la pobreza material del monasterio y de sus monjes era notable y notoria; es más, en los años de 1387 y sucesivos, la propia documentación de San Zoil nos corrobora lo dicho y los arrendamientos que se realizaron que a primera vista pueden parecer

cuantiosos no fueron sino consecuencia de la extrema necesidad y pobreza por la que estaba atravesando el cenobio; las propiedades arrendadas valían bastante más que el precio exigido pero los monjes hubieron de entregarlas a quien pudiera pagar al contado con el fin de salvar de la hipoteca muchas de sus propiedades que estaban empeñadas en la judería de Carrión (63).

Ade más, a todas estas rentas habría que descontar los gastos inherentes a la manutención de los monjes y al sostenimiento de inmuebles y propiedades, de lo cual carecemos de noticias en la documentación carrionense poseyendo tan sólo algunos acuerdos a los que llegaron con diversos clérigos de sus capellanías (64). También sabemos que hasta 1349 el monasterio estaba obligado a pagar a Don Juan Alfonso, señor de Alburquerque y Medellín, en recompensa por haber mejorado las posesiones que tenía arrendadas a San Zoilo, cincuenta cargas de pan, cincuenta cargas de trigo y cincuenta de cebada (65).

Otros datos de las rentas carrionenses los hallamos en el libro Becerro de Behetrías (66) gracias al cual sabemos que en 1352 el prior de San Zoil debía percibir los siguientes derechos:

Merindad de Carrión:

Arconada: "por humadga casa casa III dineros" (67)

Villa Muera: "Dan cada anno a su sennor por yantar XVIII m."... "e qud dan de cada casa vn dinero de humalga" (68).



Villaverde de Golpeiera: "Dan cada anno a su sennor por las casas en que moran XL maravedis todos, e a los de Carrion de humalga tres maravedis" (69).

Merindad de Saldaña:

Villarmienco: Da cada solar poblado cada anno al dicho camarero por ynfurçion vna carga de pan, las dos partes de çeuada e el terçio trigo. E dan al dicho camarero cada anno de yantar VIII m. E dan al dicho camarero de martiniega mil XXX m. (70)

Val Cauado: Da cada vasallo al dicho monesterio cada anno de ynfurçion dos fanegas de pan, meytad trigo e meytad çeuada. (71)

Lobera: Dan todos los vasallos que moran en el dicho logar cada anno por ynfurçion al dicho camarero seys fanegas de pan, el terçio trigo e las dos partes çeuada, e ocho cantaras de vino. E quel dic o logar que da cada anno al camarero las dos partes e la quarta parte al adelantado de martiniega C e XX m." (72)

Villarias: "Dan cada vasallo cada anno al dicho monesterio por ynfurçion media fanega de trigo e fanega e media de çeuada e dos cantaras de vino e ocho dineros.

Ganinas: "Dan cada vasallo cada anno al dicho camarero por ynfurçion dos maravedis. Da el dicho logar cada anno de martiniega CC n. Destos dichos maravedis lieua el camarero las tres partes e el adelantado de Castiella la quarta parte. (73)

Castellanos: el monasterio sólo poseía aquí un vasa-

llo que debía darle por infurcion tres maravedis. (74)

En el siglo XIV, el monasterio de San Zoilo, el más importante de la orden benedictina en Palencia, era un priorato con cincuenta monjes "que tenían unas rentas libres de 19.497,50 maravedis, más otros 13.165 empeñados, alcanzando los gastos anuales 27.821,50 maravedis" (75), y como la iglesia y barrio de San Martín de Fróntista dependían de Carrión habría que sumarle las rentas que ello proporcionaban al monasterio y eran 400 cargas de pan, 1.500 cántaras de vino y 200 maravedís; "pero todo ello había sido tomado a la fuerza por Juan Rodríguez de Cisneros y doña Teresa su suegra" (76).

Quadrado indica que la situación económica del monasterio de San Zoilo fue difícil en 1291, 1306 y 1387. Tuvo necesidad de vender cobre y madera quedando los monjes reducidos a la indigencia (77). Finalmente, otra noticia de rentas percibidas por San Zoilo pero en este caso provenientes de la casa de San Pelayo de Toro nos la proporciona Ramírez de la Helguera:

4.820 fanegas de trigo  
400 fanegas de cebada  
600 gallinas  
200 carros de paja  
300 maravedís (78).

A la vista de los datos expuestos, unos provinientes de la documentación carrionense, otros de otras fuentes ya citadas podemos sacar las siguientes conclusiones:

El dominio de San Zoilo se extendía, en los siglos estudiados por gran parte de la provincia de Palencia, por algún punto de Valladolid y llegaba hasta Toro. Fueron tantas sus propiedades que, junto con Sahagún llegó a ser uno de los principales monasterios de Castilla (79), mas este acumulamiento de propiedades no siempre engendró riqueza. Debido a un excesivo conservadurismo de su señorío dominical, los monjes pasaron por verdaderas penurias económicas, careciendo a veces de los elementos más imprescindibles para su sostenimiento.

Ya vimos cómo en 1173, el prior don Humberto dedicó las rentas de cuatro huertos para que los ancianos del monasterio pudiesen confeccionarse pellizas con las cuales guarnecerse del crudo invierno palentino (80). La situación económica fue deteriorándose con el paso del tiempo, el patrimonio monástico fue deteriorándose y cuando nos llegan noticias de cómo se encontraban las tierras y casas pertenecientes al cenobio, al aparecer en la documentación la explotación contractual, encontramos gran número de lugares yermos y casas en ruina (81).

El cánón exigido por el monasterio en las tierras encensadas, fue meramente reconocitivo deseando más la roturación de las tierras encensadas y la plantación de viñedos o reparación de inmuebles que la percepción de rentas, en especie o dinero, suficientes para sanear la economía monástica (82). Esta nimiedad de los cánones la encontramos incluso una vez en la denominación de las monedas o di

nero que debía ser pagado a San Zoilo por Don Juan Alfonso de Alburquerque y Medellín por ciertas heredades que tenía arrendadas de San Zoilo. "seis escudelos alçadas", ya que esta moneda carecía de todo valor. Sin embargo, en la carta de finiquito de dicho arrendamiento, se especifica cómo el citado señor mejoró notablemente y veló por la buena conservación de las propiedades arrendadas (83).

Otra nota característica de la política económica del convento la vimos en los censos, en lo referente a la responsabilidad del enfiteuta y el comiso, el cenobio se empeña en asegurar de la manera más firme posible, mediante la prenda extrajudicial, antes que recurrir al comiso, el pago del cánón por exiguo que éste sea (84). Así mismo, también encontramos en los censos otra peculiaridad del monasterio de San Zoilo, la concesión a perpetuidad, apartándose de la normativa benedictina, fielmente seguida en otros cenobios benedictinos (85). En un reciente estudio de García González (86) señala, hablando del estudio económico de los monasterios medievales "que cada dominio puede y debe ser concebido como un organismo vivo, similar a los demás en su órbita institucional, en la medida en que actúa condicionado por idénticas pautas regulares, pero distinto a todos por dar acogida en su seno a poderosos factores de diferenciación (la personalidad de sus gestores, la utilización, más o menos laxa, del margen de maniobra que siempre deja la práctica cotidiana de las disposiciones regulares, los vaivenes disciplinarios de comunidades humanas tan poderosas

rosas, su prepotencia o insignificancia dentro de la Orden etc.) y más por estar expuesto de manera diferencial el impacto directo de los imprevistos y peculiaridades propias del asentamiento y, también, el más lejano pero con frecuencia no menos operativo, de los grandes movimientos históricos de signo político, religioso, cultural o, más específicamente, social y económico" (87).

La heremonía de Cluny irá siendo suplantada por la nueva orden fundada por San Bernardo, el Cister, cuyas normativas monásticas eran una reacción contra las costumbres grandiosas y poco acordes con la pobreza a que habían llegado los monasterios cluniacenses y, a partir de la segunda mitad del XII, el Cister irá tomando fuerza a medida - que se debilitan los pertenecientes a la Orden de Cluny. En Carrión la decadencia se irá haciendo más notoria a través del transcurso del tiempo y no tenemos más que asomarnos a comienzos del siglo XV. en 1412, cuando el prior - claustral, don Juan Alfonso, pide a Domingo Fernández, monje profeso de Santa María de Najera, visitador y reforma-dor de la Orden Cluniacense, que ratifique la donación efectuada por el prior de San Zoil, don Fernando, para solucionar en parte la gran necesidad que el convento padecía acerca de la provisión de la cocina y del vestuario, para lo cual entregó a los monjes los generales, leña, sal y salsa y todos los otros derechos pertenecientes a su mesa (88). Unos años más tarde, Pero Díaz, monje de San Zoil, recibe una donación de su padre para que con las rentas de unas - casas y huerta "se pueda sustentar de abito e otras vesti-

duras nescesarias de quanto se podiere socorrer" (89).

No debemos olvidar las muchas guerras que tuvieron como escenario estas tierras palentinas (90) ni las adversidades meteorológicas o las epidemias y enfermedades que diezmaron su población (91), por tanto tampoco podemos calificar a estos monjes carrioneses de buenos o malos economistas y administradores sino tan sólo reseñar sus peculiaridades y dejar constancia de los escasos datos que poseemos relativos a su historia económica la cual puede inscribirse en un gran ciclo cuyas fases se corresponderían de la siguiente manera: Nacimiento - segunda mitad del siglo XI; auge - siglo XI y parte del XII; inicio de decadencia - finales del XII, la cual se agudizará en los siglos siguientes XIII y XIV.

**Registro de censos o rentas monásticas de comienzos del si  
cilo XIV. (92)**

In nomine Domini nostri Ihesu Christi.

Estos son los fueros que an de dar lo que (blanco)

Las casas del conuento en que bodaras.....ocho nouenes.

Las casas que fueron de ffry Iohan.....ocho nouenes.

Las casas de la enfermerya.....ocho nouenes.

Las casas de Domingo Capatero.....ocho nouenes.

Un suelo que tiene el dicho Domingo

Capatero.....ocho nouenes.

Las casas del ospital.....ocho nouenes.

Otras casas y luego del ospital.....ocho nouenes.

Las casas de Pero Goncales.....un marauedi.

La casa del camarero de que dan las

scudiellas.....un marauedi.

Las casas de don Gui.....ocho nouenes.

Las casas de Mari Iohan.....ocho nouenes.

Las casas de las pitanças en que mora

Alfonso Pelayo.....XII nouenes.

Las casas pagizas del conuento.....dos marauedis.

Dos casas de pie garrido que tienen

las modorras.....ses nouenes.

Las casas que tenia don Toribio del

conuento.....ocho nouenes.

Las casas de Gregorio.....quinze nouenes (93)

Las casas que fueron de Domingo Yçan.....XX e quatro nouenes

Las casas pagizas de Garci Fernandez.....ocho nouenes.

Las casas que fueron de donna Maria,  
 muger de Pelay Peres..... ocho nouenes.  
 Las casas de Iohan Toston con el suelo... X e ses nouenes.  
 Las casas (borrado)..... ocho nouenes.  
 Las casas del hospital en que mora  
 Iohan Gomes..... quatro nouenes.  
 La venta que esta tras su casa  
 el todemon..... cinco maravedis.  
 Las casas de la confradia de San Loyl.... ocho nouenes.  
 Las casas del ospital y luego..... XII sueldos.  
 Otras y luego del ospital..... ocho nouenes.  
 Dos suelos que estan tapiados cerca  
 de la venta de la de Lucas Peres e del  
 almosnero menor que son del ospital..... X e ses nouenes.  
 La venta del almosnero menor..... tres maravedis.  
 La venta de la de Lucas Peres..... tres maravedis.  
 El pedaço que dio el camarero a Arias  
 que esta cabe la vinna..... tres maravedis.  
 Dos suelos que metio fre Domingo en  
 la venta de la sacristania del ospi-  
 tal de don Gonçalo..... X e ses nouenes.  
 Otros dos suelos que esta (sic) yer-  
 mos delante la venta que fue de Ines  
 Aluares que son del hospital de Don  
 Gonçalo..... ocho nouenes cada uno.  
 La venta que fue de Ines Aluares..... quatro maravedis.



La venta de Diego de Corral..... ocho maravedis, e  
suel cofechar con  
ses maravedis.

La huerta de Iohan Tere con la casa  
que esta postremera del barrio a la  
puerta del arroyuelo a man derecha..... tres maravedis.

La casa que es de la sacristania del  
ospital..... (borrado)

Otra casa y luezo en que moraua..... (borrado)

Dos casas de la madre de..... (borrado)

Las casa (sic) del conuento..... ocho nouenes.

Las casa (sic) del conuento dos pa-  
res que tenia de Felays a..... ocho nouenes cada una.

(Interlineado: Las do mora Martin  
paro..... ses nouenes (borra  
do)

Las casas que fueron de Fero Miçero.... X e ses nouenes.

Las casas del Gordiano..... X e ses nouenes.

Un suelo del ospital y luego a..... ocho nouenes.

Otro suelo y luego de Iohan Camino..... ocho nouenes.

Las casas de la Machicena..... XX e ses nouenes.

Las casas que fueron de Iohan Peres

Scudo, fornero..... doze nouenes.

Las casas de San Miguell..... ocho nouenes.

Las casas de Mari Gutierrez fija  
de Martin Domingues..... ocho nouenes.

La gracia de Dios sea con vosotros.

Las casas del castellano..... doze nouenes.

Las casas de Guimar..... ocho nouenes.

Las casas de don Steuan en que mora

la richaltta..... dos maravedis.

Las casas de la sacristania..... ocho nouenes.

Las casas e la huerta que fue de la

monja de Perales que es (borrado)..... dos maravedis e  
cuatro nouenes.

El coral del almosna con la

casa de fuera..... ocho nouenes cada  
una casa.

La casa primera cabe la puerta de

la yglesia de Iohan Guillen fue..... tres maravedis.

Las otras tres casas y luego a..... ocho nouenes cada una.

Las casas de Yuan Aluar que fue-

ron de Remon Peres, las grandes

con dos pequeñas que están fuera..... tres maravedis e dos  
nouenes en las grandes.

las pus... ses nouenes.

las otras..... ocho nouenes cada una.

Las otras todas a..... ocho nouenes cada una.

fásta la do mora Mari Calleja que

es de la enfermeria en par del

ospital que ha..... X e ses nouenes.

Las de las pitanças..... ocho nouenes dos ca-  
sas que estan y lue-  
go cada una.

Las de Alfonso el panadero..... doze nouenes.  
 Las casas del conuento que tiene  
 Domingo Cabilla..... ocho nouenes.  
 Las otras suyas otros..... ocho nouenes.  
 Las de Pelay Peres..... X e ses nouenes.  
 Las casas de Garci Fernandes en  
 que mora Pero Garçia..... doze nouenes.  
 Las del buçon dos casas..... ses marauedis, tres  
 tres (sic) cada una.  
 Las del conuento y luego..... doze nouenes.  
 Las del ospital de San Zoyl..... ocho nouenes.  
 Las de don Toribio..... ocho nouenes.  
 Las de donna Juana la gallega..... ocho nouenes.  
 Las que fizo Martin Vasallo..... X e ses nouenes con  
 las de Martin Casero  
 Las de Mariem..... ocho nouenes.  
 Las de Yuan Martines Ferrero (borrado)  
 Maçaquitas e las de Martin Loçano  
 cerca Llorente el coyo que an..... dos marauedis.  
 E las de Llorente el coyo..... /do/se nouenes (94).  
 Las de Mari Peres la Puyssa..... XII nouenes.  
 Las de don Eça..... ocho nouenes  
 Las de Auda Rame..... çinco marauedis.  
 (dos e medio don Iohan Comino e  
 dos e medio donna Fatima).  
 Las de Ximen Dias que estan cerca de  
 la puente..... X e ses nouenes.

Las de Martin Jacob que son de Iohanna

Martines..... XX e quatro  
nouenes.

Las del cantal de Iohan Martines..... ocho nouenes.

Las de Iohan de Carrion..... ocho nouenes.

Las de Brahen fi de donna Bella..... ocho nouenes.

Los dos suelos de la merced y luego..... X e ses nouenes.

Las del fiijo de don Hamet de la  
calleja..... ocho nouenes.

Las otras y luego del dicho Hamet..... ocho nouenes.

Las de Brahen Franco con la casa  
que dio a su yherno..... doze nouenes.

Las dos casas de la merced que son  
cerca la puerta de Palençia..... X e ses nouenes.

La huerta del camarero que es fuera  
de la puerta..... tres marauedis.

La huerta de donna Xener..... tres marauedis.

La huerta de don Ximo que fue..... tres marauedis.

La huerta del banno con la casa que  
esta cabe la mesquita..... tres marauedis.

Las casas de don Eyça..... ocho nouenes.

Otras casas y luego del aljama..... ocho nouenes.

Las casas de Alii fiijo de don Alfaçan.... ocho nouenes.

Las casas de Ferran Gonçales..... ocho nouenes.

Las de donna Misol muger de don  
(blanco)..... ocho nouenes.

Las casas del conuento..... ocho nouenes.

Las casas que fueron de don  
 Infante de Saldanna..... VIII nouenes.  
 Las de los figos de don Alfi..... X e ses nouenes.  
 Las del conuento..... ocho nouenes.  
 La casa de oraçion de los moros..... ocho nouenes.  
 Las del alama que fueron de Domin-  
 go Martines Marazul..... tres maravedis.  
 Las casas e huerto del cararero  
 que fueron de Pero Roys..... çinco maravedis.  
 Otras y luego del algara (sic)..... X e ses nouenes.  
 Las de donna Exence que están  
 partidas..... XII nouenes.  
 Las del almosna tres pares de  
 casas que estan en el canto..... XX e quatro nouenes.  
 Las del conuento en que moraua Ruy  
 Peres..... X e ses nouenes.  
 Las otras grandes en que mora  
 donna Iohanna de Calçada..... X e ses nouenes.  
 Las del ospital don Gonçalo..... ocho nouenes.  
 Las otras y luego del dicho ospital.... ocho nouenes.  
 Las del ospital en que moraua el  
 yhermo de Martín Vasallo..... ocho nouenes.  
 Las del ospital de San Zoyl..... doze nouenes.  
 Las do mora Alfonso el cortes..... ocho nouenes.  
 Las casas que fueron de Garçi  
 Ferrandes en que mora Agonete..... doze nouenes.  
 Las do moraua Iohan Cortes..... quatro nouenes.

Las de las pitanchas del conuen-  
 to que tenia (borrado) de las  
 grandes..... X e ses nouenes.  
     e de las otras y luego..... ocho nouenes.  
 Las casas de Miguel Peres capatero..... ocho nouenes.  
 Las casas de Aparicio el capatero..... ocho nouenes.  
 Las casas que fizo Martin Vasallo  
 do mora Domingo Iohan /Palomino/..... quinze nouenes.  
 Las casas que fueron de donna Marina  
 que compro Gutierre..... quinze maravedis.  
 La otra y luego..... VII maravedis.  
 Las de San Miguel..... ocho nouenes.  
 Las otras y luego que estan cerca  
 de la sacristania..... ocho nouenes.  
 La huerta de Mari Ferrnades fija  
 de Fernan Gonzales de dos casas  
 que metio en la huerta..... X e ses nouenes.  
 Una casa que tenia Audalla el  
 ferrero, pequenna, cerca de la  
 salzeda que es del conuento e  
 tiennela a fuero..... VII maravedis.  
 Las casas de la Vergiella que son  
 del comendador del ospital han..... ses maravedis de  
     fuero este este (sic) fuero fue fecha  
     conpostura entrel comendador e el con-  
     uento que el ençienso que auremos en  
     la huerta detras la yglesia e en el  
     herea suya que lo touiesemos en las  
     casasas (sic).

## NOTAS

- (1) Sobre temas relacionados con la economía y rentas del monasterio véase: GARCÍA GONZÁLEZ, J.J.: "Vida económica de los monasterios benedictinos en el siglo XIV". (Universidad de Valladolid 1972). GARCÍA GONZÁLEZ, J.J. "La materia", en *ARDE*, 21-22 (1951-52) 288-290. DUFOURQ-GUTHRIER D'ALCÈRE: "Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media" (Barcelona 1963). GEDILLO, conde de: "Contribuciones e impuestos en León y Castilla durante la Edad Media" (Madrid 1896). SANCHO GONZÁLEZ, R.: "Contribuciones e impuestos en León y Castilla durante la Edad Media" (Madrid 1896). GABRIEL, N.: "La crisis del siglo XIV en Castilla: La Peste Negra en el Obispado de Palencia", en *Hispania* 101 (1968). MORETA VELAYOS, S.: "Rentas monásticas en Castilla: problemas de método". (Salamanca 1974).
- (2) YEPES, A.: "Crónica general de la Orden de San Benito" (Madrid 1607-1616), ed. parcial en BAC 1959-1960 a cargo de Pérez de Urbel. y ed. antigua.
- (3) YEPES: "Crónica", III, CLXV pg. 63.
- (4) YEPES: "Crónica", III, CLXV pg. 64.
- (5) YEPES: "Crónica", III, CLXV pág. 65.
- (6) BECENRO DE BENGOCIA, R.: "El libro de Palencia" (Palencia 1969). Indica este autor que "esta villa suena mucho en las luchas entre Alfonso de León y Sancho de Castilla que le venció en Golpejar y Alfonso se refugió en Carrión, en la iglesia de Santa María (pg. 211). Así mismo da noticia de la guerra entre Doña Urraca y Alfonso de Aragón en 1110, así como de la convocatoria de Cortes hecha en Carrión por el infante D. Juan, tutor de Alfonso XI, para usurpar la regencia a Doña María.
- (7) Tenemos noticias sobre las guerras entre los monarcas castellanos y leoneses acaecidas en territorios próximos al monasterio en: GONZÁLEZ, J.: "Regesta de Fernando II, op. cit. pp. 125-144. ID.: "Alfonso IX", op. cit. I, pp. 52. ID.: "Historia de Palencia", op. cit. I, 173-177; I, 263-265. AGUADO BLEYE, P.: "Historia de España", op. cit. I, 641; 653; 656; 702.
- (8) Véase la nota nº 6.
- (9) ACJL nº 28. Doc. nº 107
- (10) Véase el estudio de SAN MARTÍN PELAYO, J.: "La más antigua estadística de la diócesis palentina (año 1345)"

en FITM 7 (1951) 1-120.

- (11) "Libro Ezerro de las Pehetrías" Ed. por MARTINEZ DIEZ, G. (León 1981).
- (12) Sobre los despoblados castellanos consecuencia de la Peste Negra véase: CABRILLANA, N.: "La crisis del siglo XV en Castilla: la peste negra en el obispado de Palencia" en Hispania 28 (1968) 245-258.
- (13) GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia", (Palencia 1984) I, 245-272.
- (14) ZURITA, J.: "Anales de Aragón", lib. V, cap. 22. cit. por MARTINEZ DIEZ, en "Historia de Palencia" op. cit. pp. 271.
- (15) FONTANA TARRATS, J.: "Historia del clima del finisterre Gallego" (Madrid 1977). Cit. por MARTINEZ DIEZ, G. en "Historia de Palencia" op. cit. pg. 271.
- (16) "Crónica de Fernando IV", ed. Rosell pg. 119. Cit. por MARTINEZ DIEZ en "Historia de Palencia" pg. 271.
- (17) FLORES: "Clave Historial" pg. 265. Cit. por MARTINEZ DIEZ, en "Historia de Palencia" pg. 271.
- (18) Véase GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia", op. cit. pp. 247-248. AH. Clero carp. nº 1703 nº 8. Doc. nº 92.
- (19) Véase GONZALEZ, J. "Historia de Palencia" op. cit. pp. 248. Sobre la peste Negra véanse además: VALDEON BARUQUE, J.: "Crisis económica y conflictos sociales en la España de la Baja Edad Media en "La sociedad vasca rural y urbana en el marco de la crisis de los siglos XIV-XV. (Bilbao. Diputación de Vizcaya, 1975); ID.: "La crisis del siglo XIV en Castilla: revisión del problema". Revista de la Universidad de Madrid 79 (1972) CABRILLANA, N.: "Los despoblados de Castilla la Vieja" Hispania XXII (1971) 485-550 y XXIII (1972) 5-60; VALDEON BARUQUE, J.: "Aspectos de la crisis castellana en la primera mitad del siglo XIV" Hispania XXIX (1969) 5-24. VERLINDEN, "La grande peste de 1348 en Espagne. Contribution à l'étude de ses conséquences économiques et sociales" Revue Belge de Philologie et d'Histoire. Bruxelles-Liège XVII (1938) 103-146.
- (20) ACJL nº 28. Doc. nº 107.
- (21) Una de las características del monasterio de San Zoilo podría ser el que sus censos son meramente reconocitivos y que se aparta de la normativa benedictina en cuanto a la duración de sus censos. Véase en el es



tudio del Dominio el capítulo dedicado a la explotación contractual, pp. 205 y ss.

- (22) En los cuadros que van incluidos al final del estudio de la explotación contractual se puede observar cómo el monasterio no iba a edificar casas, repararlas o tapiarlas porque su estado era ruinoso. Véanse pgs. 235 y ss.
- (23) BISHKO, CH. J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión, "camerario" de España: tres cartas inéditas de hacia 1174", en ARN I (1964) 197-215. La cita a que nos referimos está en pg. 119.
- (24) BISHKO, op. cit. pp. 206-208.
- (25) BRUEL: "Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny". (París 1876-1903) IV 580-582. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", doc. nº 124 II 211-213. Cit. SERRANO, "Obispa do", II, 79; BISHKO: "El abad Radulfo", pg. 211.
- (26) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 30
- (27) BISHKO, op. cit. pg. 213.
- (28) BISHKO, op. cit. pg. 213.
- (29) ACJL, nº 28. Doc. nº 107
- (30) ACJL nº 26, 30. Docs. 113 ; 139.
- (31) AHN Clero carp. nº 1704 nº 7. Doc. nº 112
- (32) ACJL nº 32. Doc. nº 118
- (33) ACJL nº 34. Doc. nº 120
- (34) A modo de ejemplo de la penuria económica por la que atravesó el monasterio traemos aquí una nota encontrada en el reverso de un censo (AHN Clero carp. nº 1705 nº 14) que dice: "Cedió el monasterio este molino por no poderle poseer y así pagar el foro".
- (35) Libro "Misceláneo" de San Zoil, fol. 98v.
- (36) GONZALEZ, J.: "Alfonso IX", I, 55-56.
- (37) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. GONZALEZ, J.: "Alfonso IX", I, 55-56. Cit. BISHKO, op. cit. pg. 203. Véase el capítulo dedicado a la "schola monástica", pg. 404, ss.
- (38) BRUEL: "Recueil des chartes", IV, 604-607.
- (39) PIGNOT, H.: "Histoire de l'Ordre de Cluny", II, 390-

396. En la Regla de San Benito, los capítulos 8 al 20 ambos inclusive, están dedicados al rezo del Oficio Divino. Véase: "San Benedetto. La Regola" texto, versión y comentarios por ANGELO LENTINI (Montecassino 1960).

- (40) AEM. Clero carp. nº 1702 nº 8. Doc. nº 65
- (41) Véase GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia, I. 206. ID. "Alfonso IX". I. pg. 458. Todo ello provenía por que debido a la creación de la Universidad palentina se originaron muchos gastos que el obispo no podía sufragar y pretendió quedarse con la mayor parte de las tercias pontificales para hacer frente a los mismos. Véanse pp. 215 y ss del presente estudio dedicadas a los pleitos y avenencias del monasterio.
- (42) AEM. Clero carp. nº 1705. nº 17. Doc. nº 149
- (43) Maravedí proviene de morabetí, correspondiente a los almorávides. Originariamente la moneda llamada morabetino alfonsí no, o maravedí alfonsí, era la pieza de oro de Alfonso VIII de Castilla de 1172. En el siglo XIII el maravedí de oro equivalió a 6 piezas de plata, acuñado por primera vez en Castilla por Alfonso X, llamados maravedís blancos, y por haber sido acuñados en Burgos, maravedís burgaleses. con lo que el maravedí de oro se convirtió en moneda de cuenta o imaginaria; equivalió a 15 sueldos de dineros prietos, o sea 180 pepones, dineros de vellón. El sueldo tenía 12 de éstos (12 x 15 = 180), de donde 1 maravedí de oro era igual a 90 dineros pepones. En Valencia, hacia 1247 el maravedí de oro alfonsí se computaba por 6 sueldos de dineros de termo, es decir, 72 dineros de termo, análogos en valor intrínseco a los prietos de doble valor que los antiguos pepones castellanos. En Castilla, al introducirse la plata (siglo XIII) en el maravedí blanco o burgalés se estableció la equivalencia de 1 maravedí de oro igual a 6 maravedís burgaleses de plata, es decir, 6 sueldos, teniendo cada sueldo 6 dineros prietos o 12 pepones. En tiempo de los Reyes Católicos fue moneda de vellón y de cobre con Felipe III, Felipe IV y Carlos II. Moneda de cobre también con los Borbones, en el sistema de calderilla de cuartos, ochavos y maravedís, siendo Isabel II la que emitió por última vez la moneda de maravedí de cobre en el período de 1854-1864, y fué finalmente sustituida por la pieza de 5 céntimos de real. En un testamento del Obispo de Palencia D. Pedro de Lorca, fechado en 1401 aparece: "a nuestra hermana María Martínez, mil reales, que son 3000 maravedís". En la traducción del Fuero Juzgo, mandada hacer por Fernando III, se sustituye "solidus" por maravedí.

## (44) Ecuivalencias, (siglos XIV-XV):

Un maravedí = 90 burdeleses.  
 Un burdelés = 2 peniques.  
 Un maravedí = 15 sueldos.  
 Un sueldo = 3 burdeleses.

Seguindo las crónicas, vania las siguientes ecuivalencias:

Un maravedí = 15 dineros prietos.  
 7 maravedís = 1 dobla ( siglos XIII-XIV)

En la Crónica de Alfonso X y también en el de Enrique III:

Un maravedí = 1 cruzado.  
 Un maravedí = 1 real.  
 300 maravedís = 1 dobla.  
 35 maravedís = 1 dobla castellana de los que no eran alfonsíes.  
 Un cruzado = 2 coronados (s. XIV).  
 Un maravedí de los novenes = cruzados (s. XIV, Crónica de Juan II).

## (45) En Castilla y sobre todo en Burgos (s. XV) un novén = 10 meajas.

## (46) Sueldo, del latín "solidus". Moneda de oro en Roma y Bizancio (s. IV, Constantino); de plata desde que Carlomagno la convirtió como unidad en moneda de cuenta, igual a la suma de 12 dineros de vellón. El "solidus aureus" era una moneda de oro romano-bizantino, 1/72 de libra, con peso de 4'55 grs. (s. IV). En el año 323, con Constantino, se divide en 24 siliquas de plata. Estuvo en circulación desde el siglo IV al XV.

## (47) El ducado era moneda de oro, que tuvo su origen en Venecia, en el siglo XIII, con un peso de 3'60 grs. Fue imitada por diferentes estados europeos. En el s. XV era moneda internacional de oro en lugar del florín y unidad de cuenta en los ss. XVI y XVII en Castilla. Ecuivalía a 375 maravedís o a 11 reales castellanos. Fue desplazado por la onza española en el comercio internacional del Mediterráneo y del Atlántico.

## (48) Unidad monetaria en distintos Estados de la Edad Media. Creada como unidad de sistema monetario por Carlomagno en su reforma y convertido a su muerte en pieza de vellón y más tarde, en pieza de cobre con múltiples adjetivos, tantos como la pluralidad de los Estados que lo usaron. El dinero "viejo" tenía mejor ley que el "nuevo". Un

dinero viejo viene a equivaler el doble que el nuevo pero ambos son moneda de cuenta. En el siglo XIV-XV aparece la denominación de dineros "malos" para expresar su falta de poder adquisitivo.

- (40) La blanca "nueva" es moneda de vellón de Juan II de Castilla (S. XV). Una blanca "nueva" = 2 cornados;  
3 blancas "nuevas" = 1 maravedí; 2 blancas "viejas"  
ó 3 blancas "nuevas" = 1 maravedí.
- (50) AHN Clero Carp. nº 1705 nº 14. Doc. nº 146
- (51) AHN Clero Carp. nº 1705 nº 19. Doc. nº 153
- (52) AHN Clero Carp. nº 1709 nº 13.
- (53) AHN Clero Carp. nº 1707 nº 16. Doc. nº 190
- (54) AHN Clero Carp. nº 1706 nº 3. Doc. nº 155
- (55) AHN Clero Carp. nº 1706 nº 15. Doc. nº 166
- (56) AHN Clero Carp. nº 1709 nº 7.
- (57) AHN Clero Carp. nº 1709 nº 16.
- (58) AHN Clero Carp. nº 1707 nº 17; 1708 nº 6. Docs. nº 192 y 197
- (59) AHN Clero Carp. nº 1705 nº 12; 1707 nº 10, 11, 16;  
1708 nº 1, 2, 18. Docs. nº 147, 182, 183, 190, 191, 193, 209.
- (60) AHN Clero Carp. nº 1702 nº 15. Doc. nº 72
- (61) ACJL nº 28. Doc. nº 107
- (62) AHN Clero Carp. nº 1705 nº 2. Doc. nº 136
- (63) ACJL nº 28. Doc. nº 107
- (64) Véase el capítulo dedicado a los pleitos del monasterio, pgs. 271, ss.
- (65) AHN Clero Carp. nº 1704 nº 9. En 1349 se canceló la obligación. Doc. nº 116
- (66) Libro Becerro de las Behetrías" Ed. por MARTINEZ DIEZ, G. (León 1981).
- (67) "Libro Becerro de las Behetrías" I, nº 13, pg. 310.
- (68) "Libro Becerro de las Behetrías" I, nº 54, pg. 328.
- (69) "Libro Becerro de las Behetrías" I, nº 55, pr. 320.

- (70) "Libro Becerro de las Behetrías", II, nº 65, pr. 43.
- (71) "Libro Becerro de las Behetrías", II, nº 94, pr. 56.
- (72) "Libro Becerro de las Behetrías", II, nº 98, pr. 58.
- (73) "Libro Becerro de las Behetrías", II, nº 100, pgs. 62-63.
- (74) "Libro Becerro de las Behetrías", II, nº 121, pg. 68.
- (75) GARCIA GONZALEZ, J.J.: "Vida económica de los monasterios benedictinos en el siglo XIV". (Valladolid 1972) pgs. 169-179. Cit. por MARTINEZ DIEZ, G.: "Historia de Palencia" I, 251.
- (76) GARCIA GONZALEZ, op. cit. pg. 171 Cit. por MARTINEZ DIEZ, op. cit. I, pg. 251.
- (77) CUADRADO, J.M.: "España, sus monumentos y artes, su naturaleza e Historia. Valladolid, Palencia y Zamora. (Barcelona 1885).
- (78) RAMIREZ DE LA HELGUERA: "El real monasterio de San Zoilo de la muy noble y leal ciudad de Carrión de los Condes ante la historia y el arte". (Palencia 1900). Sobre las rentas monásticas véase MORETA VELAYOS, S.: "Rentas monásticas en Castilla: problemas de método". (Salamanca 1974). GARCIA GONZALEZ, J.J.: "Estudios de economía monástica medieval de la cuenca del Duero: el déficit empírico" en CBEM, I, (1984) 15-65.
- (79) YEPES: en "Crónica" expone la riqueza de este monasterio III, pgs. 48 y ss.; ALAMO, M.: "Dictionnaire d'Histoire et géographie ecclésiastique", (Paris 1949) indica que San Zoilo ejerció una gran influencia, hasta el punto de ser considerado uno de los principales prioratos de la Orden de Cluny en España. Noticias análogas encontramos en la Enciclopedia ESPASA-CALPE Eur.-Amer., LXVI, 937 y 980.
- (80) AHN Clero carp. nº 1700 nº 13. Doc. nº 30
- (81) Remitimos a los cuadros de censos incluidos en el capítulo dedicado a la explotación del dominio. pp. 235 y ss.
- (82) Véase nota anterior.
- (83) AHN Clero carp. nº 1704 nº 9. Doc. nº 146 .
- (84) Véase pg. 213, del presente estudio.
- (85) Véase pg. 213, del presente estudio.

- (86) GARCIA GONZALEZ, J.J.: "Estudios de economía monástica medieval de la cuenca del Duero: El déficit empírico" en *OBEL* I (1984) 11-66.
- (87) GARCIA GONZALEZ, op. cit. pp. 32-33.
- (88) AHN Clero carp. nº 1709 nº 14.
- (89) AHN Clero carp. nº 1711 nº 13.
- (90) Véanse las notas 6. 7. 8. 9 del capítulo presente.
- (91) ACJL nº 28. Sobre la peste negra se habló en "la explotación directa" pp.198, "y al comienzo de este capítulo pp.370. Doc. nº 407
- (92) AHN Clero carp. nº 1705 nº 17. Este registro de cuentas está incompleto y en muchas ocasiones ilegible. Doc. 146
- (93) Tachado: "Las dos de don Lope Moro ocho novenes".
- (94) Esta renta y la anterior están escritas en otra dirección en el pergamino.

C A P I T U L O   Q U I N T O

ESTUDIO PALEOGRAFICO: SECLA MONASTICA

I- PRODUCCION DOCUMENTAL.

1ª ETAPA: S. XI-XIII.

2ª ETAPA: S. XIII.

- Hasta 1228.
- Cursivización de la escritura.

II- Manuscritos.

Cartulario.

Misceláneo.



Es indudable que en un monasterio de la importancia del de San Zoilo tuvo que haber existido un taller propio de escritura donde confeccionarían los libros necesarios, tanto para el culto como para su archivo. Desgraciadamente, - bien por los sucesivos cambios a que se vió sometido el convento -primero cluniacense, en 1455 pasa a la observancia de - San Benito de Valladolid, la Compañía de Jesús se hizo cargo de él en 1651, pasando después a ser instituto de enseñanza - media cuando se produjo la expulsión de los Jesuitas y, en la actualidad destinado a Seminario Menor dependiente de la diócesis de Palencia- bien debido a la indigencia, a la ignorancia, al deterioro producido por el paso del tiempo o a expoliaciones de todo tipo que hayan podido sufrir sus fondos, apenas se han conservado unos pocos testimonios de esta schola monástica sin duda tan floreciente como lo fué en alguna época la vida de este cenobio ( 1 ).

Para realizar este estudio nos ha servido de gran ayuda un inicio de cartulario que trataremos detenidamente, - con el cual hemos podido cotejar otros escritos realizados - en fechas próximas a la redacción de aquél, cuyas similitudes en el trazado, ejecución y evolución de la letra no ofrecen - duda de su confección en la schola monástica ( 2 ).

Los monjes instalados en San Zoilo son de ascendencia francesa, muy arraigados con la tradición de Cluny, cuya escritura utilizarán para la redacción de una serie de documentos que fueron ejecutados a partir del último tercio del siglo XI, hacia el año 1077 ( 3 ).

Como en muchas ocasiones no conocemos el nombre

del escriba, diferenciaremos las manos por medio de la fecha en que fueron escritos en la escuela.

En su primera fase esta escritura abarcaría desde 1077 hasta fines del siglo XII. Se utiliza un tipo de letra que, por su morfología recuerda bastante a la libraria, (véase por ejemplo la g de doble ojo), aunque las demás letras - s alta - se trazan siguiendo las características carolinas.

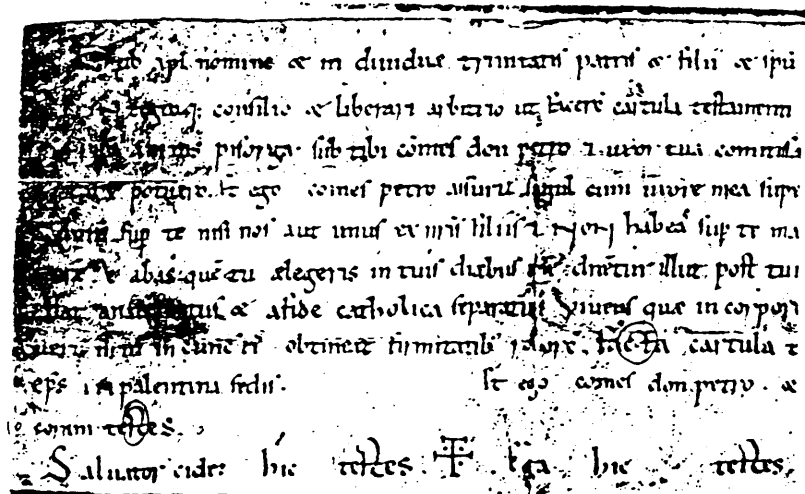
Curiosidades: Aparecen algunas letras de morfología minúscula visigótica, por ejemplo la g del documento del año 1077, y comienzan a surgir las características góticas como la apoyatura en el arranque del astil superior que - le da aspecto bifido, y el cánon, que va cambiando haciéndose más alargado, por lo que el módulo de la escritura se estira - pero sin llegar al afacetamiento de las letras.

¶ ego notarius alii alio more p[ro]p[ri]is q[uo]d p[ro]p[ri]is et p[ro]p[ri]is  
 de p[ro]p[ri]is aliq[ui]s homo. d[omi]ni n[on] n[on] q[uo]d n[on] homo fuit.  
 ¶ et n[on] habet p[ro]p[ri]um in d[omi]ni n[on] sed c[on]tra p[ro]p[ri]um  
 et in d[omi]ni n[on] p[ro]p[ri]um. dupl[ic]at[us] ut in p[ro]p[ri]um. ut h[ab]et p[ro]p[ri]um  
 X. i. p[ro]p[ri]um. C[on]tra. m. c. x. v. Reg[ist]r[um] ut al[ia] se. p[ro]p[ri]um.

Escriba Ernaudo. Año 1097.

Se nota en él la influencia de la Cancillería Pontificia en los nexos et y st que forman un arco bastante exagerado saliéndose de lo habitual dentro de la letra carolina.

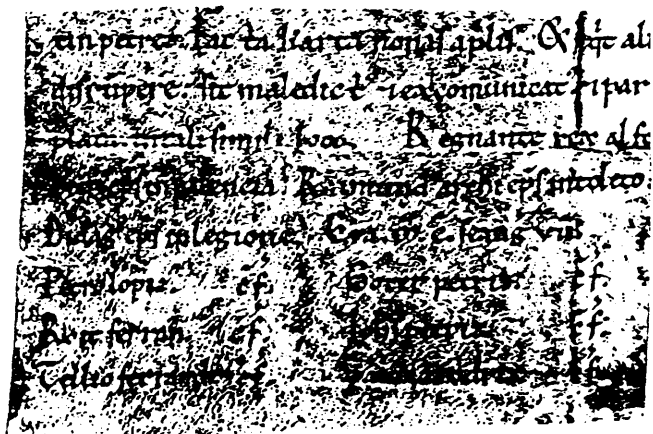
Se mantienen los inicios de goticismo vistos en el documento anterior, pudiendo observar también una morfología gótica en la y y en la g de doble ojo ( 4 ).





Documento del año 1129.

Aumenta el peso y el tamaño de la escritura aun que se sigue manteniendo el sistema de proporciones. En este momento tiene más cuerpo resultando más libraria pero manteniéndose siempre las características de la schola. El aspecto redondeado de los primeros trazos de las letras como *g*, *e*, *z*, *s*, *u*, mayúsculas, denotan una influencia libraria probablemente de la escritura uncial utilizada para los epígrafes de los manuscritos de la última etapa, y al igual que en las carolinas librarias, se mantiene la proporción entre los estiles y la caja de escritura ( 6 ).



Documento del año 1132.

Idénticos síntomas de goticismo en los arranques bifidos de los estiles superiores, en la aparición de letras más quebradas, como la z, y en el último trazo de la e ejecutado hacia arriba, pero sin poder hablar de aligotamiento ( 7 ).

Calis ē. in uoluntat mea qđ ego sibiue ian. nūc  
 scī iohis et scī xoli atq; fructis et ad pēz dōpno petrū  
 p abeo in scā marie de triggeros apertomino in ipso  
 qđ ad in pūctū aboi integritate. et de alia hereditate  
 a medietate deo et scī iohis et scī xoli. Et la alia me  
 oñis et scī xoli usq; in scā. Et ego petrus prior

AHN. Clero carpeta 1700 nº 20

Documento del año 1137.

Escritura trazada por la misma mano que el documento anterior, con idéntica ejecución de sus letras mayúsculas, minúsculas y enlaces ( 8 ).

Et ego petrus prior  
 in scā marie de triggeros  
 apertomino in ipso  
 qđ ad in pūctū  
 aboi integritate  
 et de alia hereditate  
 a medietate deo  
 et scī iohis et scī xoli  
 usq; in scā  
 Et ego petrus prior

AHN. Clero carpeta 1701 nº 1

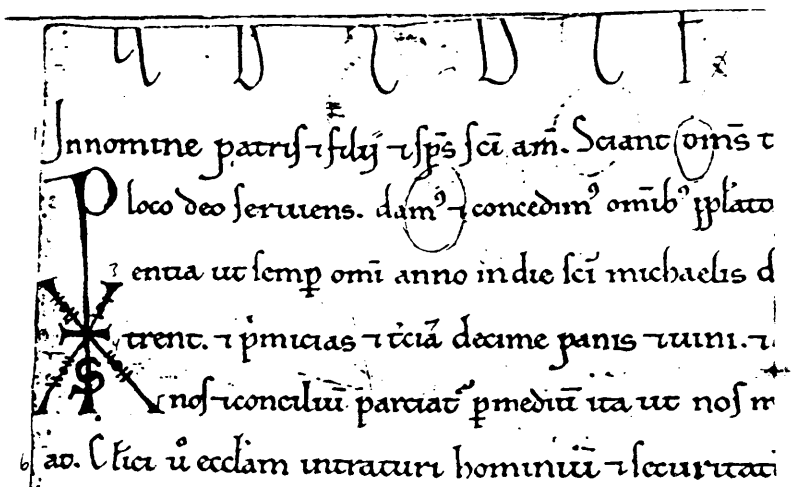
Escriba Felaro. ABo 1140.

Sólo señalarémos la tendencia hacia un cónon más gótico, más estilizado, siendo característica la 2 de copete ( 9 )

30ylo 15eniores qui ibi dō seruiunt r̄p̄o: domino bñardo.  
 r̄tama: r̄quantū habem' m̄ota leuana. r̄quantū poterat  
 r̄ext' r̄regressus. r̄de quantū m̄stas hereditates potue  
 norel qui ibi dō seruiunt. & q̄ cont' hunc factū n̄m  
 as auras. r̄duplet ipsam hereditatē. Facta cartula  
 int' cū m̄patrice berengaria in legione r̄in Toledo

Documento del año 1177.

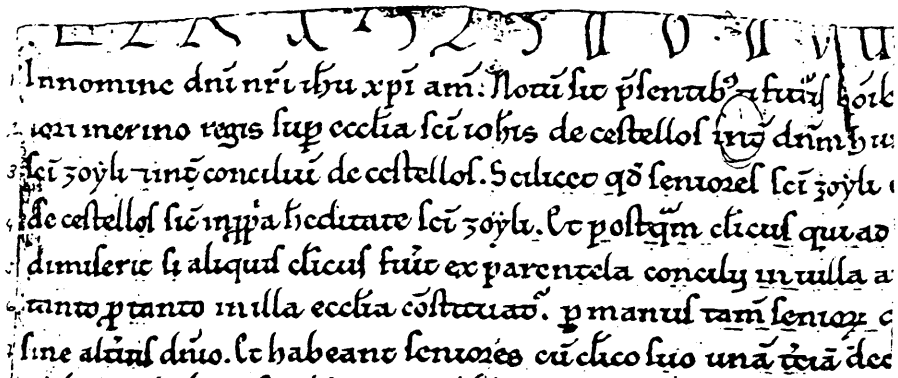
Escritura de morfología típica de la schola pe-  
ro con una tendencia más señalada hacia el noticismo. Empe-  
za a aparecer la cuadratura gótica en la m afaceta y en los  
trazos curvos de la g, q, p, r. Además, lo que veíamos como -  
habitual en los arranques de los astiles, aparece aquí en to-  
dos los trazos verticales, aunque no debemos definirlo propia-  
mente como arranque bifido sino en forma de una especie de -  
lengüeta que se le asemeja bastante. Nótese también la morfo-  
logía gótica en la a de copete, apareciendo ya los primeros  
síntomas de cursividad en el prolongamiento de los astiles in-  
feriores (10)





Documento del año 1185.

Se nos muestra el afacetamiento de la *h* y la *n* así como las aperturas evidentes en el arranque y final de los trazos verticales. Existe una mayor influencia de la escritura libraria. Los astiles superiores no tienen arqueo bifido sino que apoya el trazo en un ligero empuje de perfil de arriba a abajo. Los astiles inferiores tampoco finalizan en cursividad hacia la izquierda, cortándose en un trazo casi recto. La *g* es más cerrada y utiliza indistintamente la *d* recta y la *d* uncial (11).



In nomine dñi nr̃i ihu xpi am̃. Notū sit p̃sentib⁹ et futū⁹ hoīb⁹  
 qd merino regis sup̃ ecclia sc̃i ioh̃is de cestellof in dñm h̃u  
 sc̃i zoyle r̃int conciliū de cestellof. Scilicet qd seniores sc̃i zoyle  
 de cestellof sūt in p̃p̃a hereditate sc̃i zoyle. Et postq̃m clicus qui ad  
 dimulerit si aliquis clicus fuit ex parentela conciliū in uilla a  
 tanto p̃ tanto in illa ecclia cōstituat⁹. p̃ manus tam̃ senioꝝ c  
 sine alius dñio. Et habeant seniores cū clero suo unā t̃ra dec

Documento del año 1199.

Posee en líneas generales las características anteriores al documento de 1185, que pueden notarse en el -nexo et, los astiles superiores en forma bifida, la a carolina y el nexo et. La E mayúscula es una imitación un tanto grotesca de los modelos góticos (12).

*Magnum est cum titulum donationis unquam nemo potest  
per libenter amplecti. Et ideo ego maior gratia. cum si  
gentis imperio nec suadentis arculo sed propria michi acci  
reorum martirum zori - felicitas pro medio domni gonu  
nasterium sci mariani medium cum omnibus ad se pertinentib  
terum sci pelagii mei ratione ab integro. In illa rami mei*

Documentos de finales del siglo XII.

Incluimos aquí dos pergaminos cuya fecha de redacción no coincide con la señalada en el tenor de los mismos. Por supuesto que no dudamos de la veracidad de su contenido, pero de ninguna manera son originales sino copias efectuadas posteriormente.

El que lleva la data más antigua, año 1047, se supone que es la primera noticia que poseemos del monasterio de San Zoilo y contiene la donación de la iglesia de Arconada realizada por el conde Gómez a los monjes cluniacenses establecidos en Carrión, en el camino de Santiago (13). Como el original no existe, podemos creer que, dada la importancia de su contenido y debido quizá al mal estado de conservación del primitivo documento, con el fin de salvaguardar sus títulos de propiedad, fue copiado cuidadosamente en la schola monástica.

El otro documento está fechado en 1056 y contiene la donación de Diego Muñiz y su familia de la villa de San Martín de los Alamos (14).

Al igual que el documento anterior, ha sido ejecutado siguiendo las características de la schola de San Zoilo, a fines del siglo XII y que ya han sido descritas en las páginas anteriores.

Podemos considerar estos dos documentos como transicionales hacia la segunda etapa de la schola monástica.

Su canon es gótico, observándose ya la unión de letras curvas contrapuestas y los astiles bifidos.

No está claro aún el afacetsamiento salvo en la

Q mayúscula y en la E mayúscula que se nos muestran con formas poligonales. Puede notarse la inseguridad en el trazado de la g que se efectúa de forma redonda pero dejando sin terminar el bucle.

Respecto a los nexos et y se tienen las características señaladas en los documentos anteriores.

scōz in illa uilla quam vocant artonada . sec  
regredienaiū sc̄i petri et sc̄i iacobi apli . Quā eo  
artonada ego p̄lar' comes gomez consecratam  
p̄tuo ut habeam regnū dī dono dō et ecclī  
chis ordinis cluniacensis ibi dō seruientib' in

AHN. Clero carpeta 1700 nº 6

dicta hereditate tenorib' p̄aial' nris et parentū nroz . Vñ q  
uat cū tīa sic deghimur dāam et abnon . et p̄ctet in coto .  
x. iiii . Regnante impatore ildefonso cū uxore sua into  
oniu medicatē in canone et tota saldama . Michael alar  
gro . cf . Martin petre . cf . Stefan amay  
cf . Anana dū de barzena . cf . Aluar ciden

AHN. Clero carpeta 1701 nº 5

### 2ª Etapa.

A partir del siglo XIII, dentro de la schola - monástica, aparece una segunda etapa con el triunfo definitivo de la escritura gótica cursiva documental (15).

#### Morfología.

La s final de palabra, realizada mediante la ejecución de tres trazos, comienza a cursivizarse.

La a ya es gótica con copete.

La d se emplea indistintamente en su forma recta y en la uncial.

El cánón es gótico, predominando la altura sobre la anchura de la caja.

Los estilos superiores tienen una ligera inclinación de arriba a abajo como continuación del documento del año 1185 del sector anterior.

Es una escritura de tamaño relativamente grande con estilos bastante largos que sobrepasen el doble de la caja de escritura en la parte superior, y en la inferior se incurven terminando en un rasgo quebrado trazado con el perfil de la pluma y que contrasta con el grosor de los trazos verticales.

Aparece el afacetamiento sobre todo en las vocales. La o es un verdadero rombo y la e quedaría encuadrada dentro de un rombo con su último trazo hacia arriba.

Las curvas contrapuestas unas veces se unen y otras no, pero en todo caso siempre están muy juntas.

En las mayúsculas se utiliza un sistema de proporciones claramente gótico, como vemos en los ojos de la R, -

P, que va acercándose al tercio superior de los trazos verticales.

Se siguen manteniendo las ligaduras de la schola en la unión st, y en recuerdo del nexa cr, las t altas después de p, m, c, etc., mantienen un rasgo curvo a la izquierda.

Escritura de muy sencilla ejecución y carente de adornos. Raras veces las mayúsculas duplican sus trazos iniciales. La belleza se consigue mediante un sistema de proporciones y con el alargamiento de las letras, que recuerdan, en cuanto al módulo de la caja, a la gótica formata, pero no en sus astiles puesto que son más largos.

La g en su cuarto trazo no forma un ojo sino que se ejecuta de forma horizontal a la caja de escritura.

El documento de 1203 es un ejemplo evidente de este tipo de escritura. En él se denotan las características gráficas de la schola de San Zoilo a fines del siglo XII y comienzos del XIII y por tanto sirve de argumento para ratificar la datación de los tres documentos anteriores cuya redacción atribuímos a fines del siglo XII y que hemos incluido en la última parte de la primera etapa de la schola.

id de san zoilo. et no erat perdrados nec despedados p...  
 pesqia ante me. et ante domnu martinu archiep...  
 eudente. domno pelagio alt'e sci facadi quado...  
 qlam sic ante me soluta est approbo. roboro. et firmo.  
 a uero in sco zoilo. facta carta in claustru bi zoili

Conforme avanza el siglo XIII los síntomas de cursividad son cada vez mayores convirtiéndose en una escritura más gótica, más comprimida, más estilizada, pronunciándose más el alargamiento de sus trazos con un marcado contraste entre la largura de éstos y el cánon de las letras, - sobre todo en las consonantes duplicadas. Esta imagen de estilización se refleja claramente en el módulo de los nexos - st.

La característica gótica de comprensión lateral se hace muy evidente a partir de 1228, siendo normal encontrar dos y tres astiles duplicados, con lo que se acrecienta el efecto de verticalidad típico de la gótica de este momento.

En cuanto al modo de ejecutarse los astiles, vemos que en los superiores consiste en un pequeño arranque de derecha a izquierda y en los inferiores en un final muy tenue, también de derecha a izquierda, que se asemeja a un sistema de contraposición de fuerzas que proporciona a esta escritura una mayor movilidad que la que ofrece la escritura libraria.

In nomine domini Amen. Propter homines - fides qui bene caritatem autem  
 nunc Johes dicitur fili domini. Propter domo. Propter uobis domo Johes de beate  
 illa perit de illis maledictis de infidelibus. qui est in maledictis per infidelibus.  
 qua domo domo Maria delmenara mea ausla. ad domum Laureti de u  
 ditione domo uobis. conueto hanc predictam papam. qui teneat ibi maledi  
 n' dicitur. Propter fides mea est. Propter perit. laborer mea. Propter be  
 ut perit dicitur. Propter fides mea est. Propter perit. laborer mea. Propter be  
 si fuerit uobis. Propter laborer fides mea est. Propter perit. laborer mea. Propter be  
 p'us dicitur. Propter fides mea est. Propter perit. laborer mea. Propter be

AHN. Clero carpeta 1702 rº 4

X dñi UU UU UU 91  
 In di noie. Notu sit omib' hominib' p'sentib' et futis. Ad istud est.  
 rosa. cu dno. Camerario hy spame. et prope sa zoyh. et cu continet  
 uenit omniem heditate quam habet cu uigdomaria. et ista hedita  
 sua. ut faciant de ea q'q' eis placuerit. insup dat eis. unaq' do  
 et ego domina rosa. teneam' illas domos. et illa hanc in tota ma  
 rosa. p'dicto camerario et conuicay. sa zoyh. domo. Camerario  
 uenit sue domine rose omib' dieb' uite am. plen. et dimidi  
 heditate supradicta dona rosa dat camerario et conuicay. et  
 domo alius. debz istud tantu et dimidui digne. in heditate ca  
 peditate qui acapit domo alius. et domina rosa. debent dare

AHN. Clero carpeta 1702 nº 10





Escriba Petrus. Documento de 1234.

No es tan cursiva como los anteriores pero sigue el mismo tratamiento de trazado gótico.

Duplica las consonantes y una las curvas contrapuestas.

La f la ejecuta algo más incurvada.

La h es muy quebrada y en lugar de incurvarse a la izquierda, gira en sentido contrario formando una doble curva contrastando en grosor con el trazado final de esta letra, ocurriéndole lo mismo a la g.

La s final de palabra es más caligráfica.

La reduplicación de f y s, unas veces bajan a la caja de escritura y otras se detienen en la línea inferior.

Mayúsculas de ejecución muy sencilla.

Se observa irregularidad en el módulo, por ejemplo las líneas 1, 2, 3 y 26 aparecen muy apretadas en contraste con la distensión que se nos muestra en la línea 13.

Traza a veces el ojo de la I y B mayúsculas con un arranque muy alto que apenas toca el rasgo vertical.

Emplea el nexo st característico de la schola.

Advertimos dos tipos de escritura en este documento, una más cursiva y otra más caligráfica (17).

in plenib' qm futuris. qd ego domin' iohs galindi sanitate corporis mei hns lin' et in columis.  
 dono et cōcedo homo aīo et pōtēcia nōlūtate vob' dono. Et pōu sū zōpli et monachis ibi de grā  
 et ppetuū ualiditas et assignatas ad op' cōuēt' p pñcia i tpe qdragesimali et p annuū  
 modū aīe mee et uxoris mee. et ferrandi et filion et filiam meam. Videlicet ortū delas  
 el arqñgo q uia a los molinos de pod'nunes. de .iij. parte el uerto de sacha parian. dela  
 .iij. parte el uerto de dona maior. En barrio de san zoles. qng: casas cō lo uerto. et hñ  
 Fa remon. de .iij. parte. casas de fijos de fernan nunes. de la tertia parte. casa de fijos  
 e. Vltm bofo. Et alias duas iactē en barrio de fñcos. et habēt has affitacioēs. de .i. parte  
 al ro. de .iij. parte el cuernago q uia a los molinos dela puent. dela grā parte casas  
 uerto. et hñ affitacioēs. de .i. parte el camino. de .iij. parte el uerto q fo del cuende. de  
 de .iij. parte el uerto de dona urruca. Et una casa o lo uerto en linde de la uina  
 parte el camino. et alū ortū en linde de la uina del camarijo. et hñ has affitacioēs  
 parte el uerto de do lauricio el moze. Has q supdēas hñdantes et possessiones  
 u et cōuētui sū zōpli tali cōdicionē ut eis habeatis et possideatis i ppetuū ut supdē  
 et pignozadi. ut aliq m alienadi. aliqñ de qris uel possessionib' sup nominari. Et  
 et sic expōdiant qng: uidelicet morib' i capite qdragesimo den' p annuārio mō  
 nō. cōtū q inde cōuētū. den' p pñcia cōuētui tpe qdragesimali et hoc totū pñ

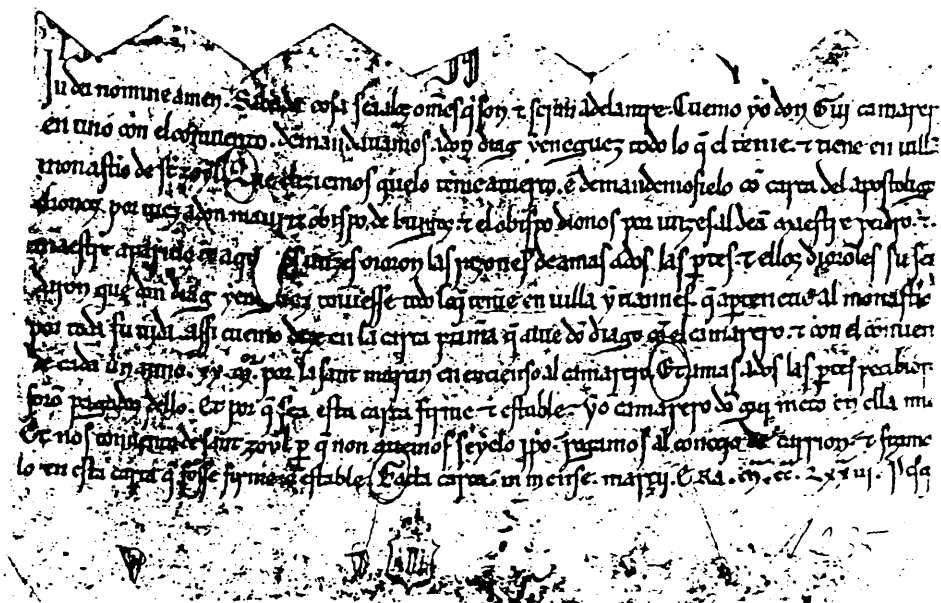
Documento del año 1275.

Se acentúa el alargamiento de los estilos.

I y P mayúsculas abiertas al estilo de la U -  
las del documento anterior.

F, E, G, mayúsculas nfr adornadas.

Insiste en la reduplicación de rasgos (18).



Hacia 1235 notamos una tendencia a complicar la ejecución de las mayúsculas, por una parte duplicando los trazos iniciales de G, C, F, E, y por otra tendiendo a dejar abiertos los ojos superiores de las letras como E, F, G, A, D.

La g aparece cerrada y abierta. La s final es más cursiva. Nos hallamos ante una gótica muy formada con duplicación de letras bastante exageradas.

Documento sin fecha datado hacia 1240.

Características semejantes a las anteriores en el trazado de g, h.

La tendencia cursiva queda manifiesta en los - inicios y finales de los estilos superiores e inferiores realizados mediante un movimiento de derecha a izquierda dando lugar a curvas contrapuestas.

Los trazos finales de n, h, y, z, se incurven de izquierda a derecha procurando mayor movilidad a la escritura.

Emplea indistintamente dos tipos de g: La de - cuarto trazo recto y la que cierra su ojo inferior.

Las cedillas son semejantes a una pequeña z colgada de una c.

Insiste en la sensación de movimiento en la reduplicación de los estilos, consiguiendo este efecto a base de no ejecutarlos del mismo tamaño (19).

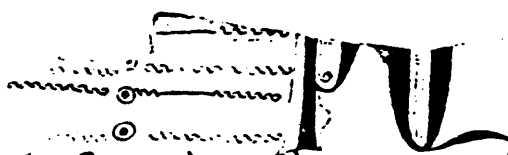
**I**te nōne. Conozuda cosa sea a todos los que son  
 la Don Rodrigo rodriguez filio de don Rodrigo el  
 Raberos dūi mso vasalo don Beneyto el ap̄ste nō  
 entingno de raberos. la vna es en la cueya d. affrotatio  
 dno pes. de. ii. el sendo. de la. iii. la vna q̄ fu de dn̄igo f  
 sepo de sc̄i maria del papuno. la t̄ra d. affrotationes.  
 de la. ii. el sendo. q̄ uā a sc̄i maria. de la. iii. don Lope. el

Documentos del año 1240.

Dos cartas partidas ejecutadas por el mismo -  
escriba, Juan Geraldo, de características muy similares a -  
las anteriores.

Utiliza dos tipos de g, una semejante a las -  
del documento de 1234 y otra algo más simple cuyo último tra-  
zo es recto.

Adorna internamente las mayúsculas y los sín-  
tas de cursividad los encontramos también en las dobles cur-  
vas contrapuestas de la prolongación de los astiles lo cual  
da sensación de movimiento. (20)



a Jonef una mugier de quanto hedamientos auemos e mugier  
 con una mugier dona Jonef de un molino e ochaua q auemos en  
 n todas puenas. E camiamos con nuso don Jeyo nuanes.  
 de oy dia en adelante que lo auades de derecho hedamiento. e enpa  
 la que auemos en los molinos de fegeros con su auenago. e  
 y la puerada. E la otra casa es la qui fo de fijos de don Jeyo. e  
 nos nos que de oy dia en adelante que lo auades de derecho hedamiento.  
 a. e esto mismo ha en la otra. E la una carta tenamos nos  
 Camarero. por que estas cartas fessen firmes e estables. posimo?  
 E nos don Jeyo por la gra de dios Obispo de palencia por su pado  
 da una destas cartas. E nos conseruo de cartan por su pado del  
 sunt testes.



In dei nomine. Connoceida vsta sea á todos los omes qui son: e que en de uenir. Cuemo vo  
 de sant zof. sobre desauentura que era enge nos de una puz. hi el conacio de bayrio de san  
 de don quitoz puz apuest de bayrio. hi en mano de don puz un alcaide. hi en mano de  
 martinez. hi estos omes buenos son en uno auentados. e oyeron las guerdas de amas las  
 conqallauay uant e cinco omes de su qrazon que dauen ser escusados de pecho que no  
 omes buenos ouieron su confesio. e demandaron en uerdad hi en pesquisa. e fallaron que el  
 cinco moauedys quando el rey echay su pecho de la murrada. hi estos omes buenos sobredichos en au  
 uant e cinco moauedys. quando el rey echay la murrada en la uilla de bayrio. e que aya e  
 porrazos. e dos uergos. e un alfayte. e un pellicero. e un capuero. e un ferrer. e un capom  
 meo. e un sacristan. e un mesquero. e un uinadego. hi estos deuen ser tales que cada uno  
 uinagre. e non fore de bayrio de sanzole. e quisier ser de qrazon. e seruido por su cuerpo al  
 mo dicho es. E si heredamientos o casa comprar: que peche sea: que peche por lo que compr  
 cuemo dicho es. En nos conacio nombrado de bayrio de sant zof deuenos siempre cada un anno  
 quatro omes buenos del conacio sobre scos euanglios. que lo fagan leal muerre segund se pode  
 poner. E si alguno quisier uenir contra este nro fecho. e contra esta nra auentura que nos  
 pena a nos o a qui nra uoz diexemos: mil moauedys. fecha ayta mense mayo. Anno ab in  
 muger la reina dona Juana con su madre la reina dona Isenguela. en Castilla hi en  
 lopez. ojetino mayor del rey. uagant. u. yordano del rey. don Rodrigo gonzalez

don Rodrigo puz claufigero	ff.	don Pedro dominguez conedado del ofiual
quitoz puz mayordomo	ff.	don yuanel el frate
Gonzaluo puz	ff.	frate martin
Pedro puz el gallego	ff.	don felipe



Documento del año 1245.

Lo catalogamos con iguales características que el estudiado anteriormente.

La línea 12 fue escrita hacia el siglo XVI por la misma mano que realizó una copia conservada en el AHN, - Clero carpeta 1700 nº 15, y también intervino en la confección de algunas páginas del libro Misceláneo (21).

6 los medros sean de dñ Guillem per. e los medros dela casa  
 7 los medros de dñ Guillem per. e los medros dela casa de fr  
 8 q fueren de fante poma. q den una en fuyron de dñ  
 9 un q fueren de poma. lo medro de ego lo medro de carren  
 10 na si q fueren de uno. q de y q fueren. si no q fueren q  
 11 p. q de. q fueren. e si p. dñen q fueren q p. q  
 12 Adon quille n per. y a si n per. q fueren. uno dñ  
 13 poma. in q fueren q fueren el uno solapado de dñ Guillem per  
 14 in aquos q fueren de dñ Guillem per e co dñ

Documento de 1:2 1.

Por sus características y morfología pertenece a la escuela de San Zoilo pero a un período más avanzado.

Las consonantes tienden a abrirse y el alargamiento de la s, f, no termina en rasgos tan cursivos como los del período anterior (22).

[illegible]

Sector de documentos rehechos hacia 1220 o en fecha posterior.

Están relacionados con el manuscrito de AMN (23) que puede entenderse como parte del cartulario o una especie de ensayo para la realización del cartulario de San Joilo.

Fechado como de 1057.....	carp. 1700 nº 7
" " " 1199.....	" 1701 nº 12
" " " 1199.....	" 1701 nº 13
" " " 1199.....	" 1701 nº 14
" " " 1200.....	" 1701 nº 15
" " " 1205.....	" 1702 nº 9
" " " 1211.....	" 1702 nº 3
" " " 1208.....	" 1702 nº 2

Este último documento no creemos que sea del año en que está datado sino que pudo existir una confusión por parte del escriba al copiar la fecha. Está datado por la Era y en lugar de escribir MCCXCVI pudo haberse equivocado cambiando la C última por una L, dando como resultado la Era 1246. Nosotros nos inclinamos por la primera de las fechas -Era 1226, año 1258- pues nos parece más sensato en cuanto al trazado de su escritura.

Las características de todos estos documentos están dentro de la gráfica documental cursiva de la segunda etapa de la schola: Duplicación de consonantes en interior de palabras, prolongaciones cursivas de los trazos inferiores de letras como s, f, p, q, h, etc., es decir de todas las que terminan en trazo vertical con o sin astil.

Todos estos documentos parecen estar escritos -

hacia 1820 y en años posteriores conforme al estudio que a -  
continuación incluimos del manuscrito citado, con el cual po-  
dremos ir cotejando.

Et accepit de uob in p[re]cio. i. solid[us] de argento. Et ego p[re]m[io] saluamini ueni-  
ti cu[m] suis limitib[us]. Et accepit de uob in p[re]cio. ii. solid[us] de argento. Et ego  
fructuos[us] cu[m] suis limitib[us] et suis antezanos. Et accepim[us] de uob in p[re]cio.  
argento. Et ego p[re]c[us] u[est]ras et mea u[est]ra uindictam uob[is] q[ui]a que est  
illa q[ui]a de u[est]ra de illa mulier de p[re]cio u[est]ra ab m[er]ito. Et accepit  
n[ost]ros. Et accepit de uob i p[re]cio. iii. argenteos de argento. Et ego m[er]ito m[er]ito  
d[omi]ni m[er]ito et n[ost]ro. Et accepit de uob i p[re]cio. ii. argenteos de argento. Et ego m[er]ito m[er]ito

AHN. Clero carpeta 1700 n[º] 7

Et accepit de uob in p[re]cio. i. solid[us] de argento. Et ego p[re]m[io] saluamini ueni-  
ti cu[m] suis limitib[us]. Et accepit de uob in p[re]cio. ii. solid[us] de argento. Et ego  
fructuos[us] cu[m] suis limitib[us] et suis antezanos. Et accepim[us] de uob in p[re]cio.  
argento. Et ego p[re]c[us] u[est]ras et mea u[est]ra uindictam uob[is] q[ui]a que est  
illa q[ui]a de u[est]ra de illa mulier de p[re]cio u[est]ra ab m[er]ito. Et accepit  
n[ost]ros. Et accepit de uob i p[re]cio. iii. argenteos de argento. Et ego m[er]ito m[er]ito  
d[omi]ni m[er]ito et n[ost]ro. Et accepit de uob i p[re]cio. ii. argenteos de argento. Et ego m[er]ito m[er]ito

AHN. Clero carpeta 1701 n[º] 12

In di uore. Notum sit oib' p'sentib' & fut'is. qd' ego ferrandus  
dam' & ceterum p' p'atib' n'ris do & dono set p'or' sci zoyli can  
habe debem' in ulla de iuuuo de menudos & in suos annuos.  
& etiam sci onchaet cu' monach' suo. In sup' dam' tota illi  
pign' p' xx. g. & debem' ea face sana & integra usq; ad q'mq;  
nulla ad q're potuerim' ut os p'dictas hereditates don' set p'  
p'or' sci zoyli assensu & uoluntate h'm n'ror' p' bona uol

AHN. Clero carpeta 1701 n° 13

In q'm p'rimo ad eade mon' & cetera aut de p'p'rio m' u  
malicia & cetera. In q'm educe in inferno. per  
m. cc. xx. g. Regnum & cetera. Dno Alfonso cu' & cetera. Dno  
colidia. Dno Alvaro & cetera. In p'dictis & cetera. In q'm  
m' uol' q't. Dignu' p' x. g. & cetera. Anno sacra. m. g. & cetera.  
p'p'rio de balneo. D' m' p'p'rio de castro. Regnu' p'p'rio  
de p'p'rio m' uol' q't. In q'm de augnat. In q'm de augnat. In q'm

-AHN, Clero carpeta 1701 n° 14

In di nomine. Coram sit p[re]sentib[us] et futuris de o[mn]i p[ar]te p[er]  
 cona[st]orie uob[is] concilio de s[an]c[t]o felix et de iac[ob] filijs et nepotib[us] n[ost]ris p[er]  
 et concilium uob[is] concilio de s[an]c[t]o felix ut in ecc[lesi]is n[ost]ris de s[an]c[t]o felix aut[em] consil  
 decimant[ur] s[an]c[t]i habeant[ur] et moderat[ur] p[ri]ncipal[iter] et moderat[ur] de moderat[ur]  
 d[omi]nos n[ost]ros oblat[ur] de iac[ob] habeant[ur] et mod[er]at[ur] diebus nisi in octo festiuitatib[us]  
 p[er]p[et]uacione beate marie. R[ati]onib[us] palmarum. Pascha. Pentecost[is]. festo s[an]c[t]i  
 ioh[ann]is et ioh[ann]is et omnium p[er]p[et]uam que decim[ur] solent. ut quib[us] de iac[ob] ad i[st]a  
 canonicum i[st]a dam[us] et concedim[us] ut d[omi]ni r[ati]onib[us] ad honore[m] b[ea]ti s[an]c[t]i

AHN. Clero carpeta 1701 n[º] 15

In di nomine. Notum sit omnib[us] hominib[us] tam p[re]sentib[us] et  
 futuri. Ad Ego Dominus Cassias Sac[er]dos s[an]c[t]i ioh[ann]is assen  
 su et voluntate d[omi]ni. J. Camerac[ensis] et eiusdem loci comunit[atis] facim[us]  
 tale c[on]cambu[m] ubi d[omi]no castellano de villa ruyde. Dam[us] et  
 ut quanda[m] t[em]p[or]e qua[m] iure h[ab]uerat p[er]petuam possideret. pro alia t[em]p[or]e  
 qua[m] uos d[omi]ni n[ost]ri eadem condicione. Et i[st]e ambe t[em]p[or]e sunt in t[em]p[or]e  
 pro de villa ruyde. et t[em]p[or]e qua[m] uos dam[us] habet i[st]as affroncatio[n]es.  
 de p[ri]ma parte octu[m] de hospitiis c[on]dicionib[us] p[er]p[et]uam de s[an]c[t]a parte appoiu  
 de concilio q[ue] uenit de busardis. de alijs p[ar]tib[us] uiam q[ue] uadit ad

AHN. Clero carpeta 1702 n[º] 9

In o[mn]i p[re]sentib[us] h[ab]it[us] uos d[omi]n[u]s p[er] p[ro]p[ri]os cap[itu]los i[n] hispanie  
 pelag[us] unu[m] abate[m] et locu[m] aliq[uo]d honestu[m] ad corp[us] n[ost]ra[m] cam[er]a[m]  
 facta ecclesia fuit s[an]c[t]a. Data Carta. era. 9. cc. xl. viii. ap[ud] tau[ro]  
 reg[is] m[agist]r[u]m. D[omi]n[u]s Martino ex[ist]ente ep[iscop]o in zamora. Major  
 et de manu d[omi]ni reg[is] villa[m] de tau[ro]. Merit[us] ip[s]i uille. D[omi]n[u]s  
 et in m[un]da uia. Saluador royo. Reg[is] martini. et don salu[ador] m[agist]r[u]m  
 reg[is] aduocat[us]. don ludwig. ioh[ann]es malo. Radia[us] ioh[ann]es seg[un]do  
 ualro in aspectu[m] m[agist]ri. S[an]c[t]a. u[er]o.

AHN. Clero carpeta 1702 nº 3

In d[omi]ni no[m]i[n]e p[re]sentib[us] et fut[ur]is notu[m] sit. q[uo]d ego Munio diacon[us]  
 p[re]dicatione m[agist]ri n[ost]ri. bona uoluntate et bono a[n]i[m]o. sam[uel] et  
 monast[er]io s[an]c[t]i zodi. et q[uo]d hospitali. tota[m] n[ost]ram hereditate[m] cu[m] o[mn]ib[us]  
 senab[us] q[ui] est p[ro]p[ri]e uilla[m] omnes. fene[st]re. collac[us]. tras. uineas. solayre  
 molendinis. p[er] et ingress[us]. et totu[m] s[un]t n[ost]r[u]m et d[omi]n[u]m. et q[uo]d ibi p[ro]  
 hospitali. iure hereditario lib[er]e et g[e]n[er]e usq[ue] i[n] p[re]sentiu[m] o[mn]ia teneant et  
 uoluntate ioh[ann]is helano s[un]t n[ost]ri. et tota[m] n[ost]ra[m] co[n]uenit. u[er]am bona d[omi]n[u]m.

AHN. Clero carpeta 1702 nº 2

## II- MANUSCRITOS.

- Cartulario conservado en AHN. Clero carta-  
ta 1780 n.º 17 (24).

Podemos pensar que se trata de un inicio de cartulario o el ensayo para su confección posterior. En el estado actual de conservación es un pequeño codicilo cuyas dimensiones son 290 x 202 mm. confeccionado en pergamino. Las hojas están numeradas en la parte superior derecha con números árabes en tinta sepia.

La encuadernación, muy rudimentaria, no es coetánea a la ejecución del codicilo sino posterior, quizá del siglo XVII o algo más tarde. Está realizada a base de una hoja de pergamino cuyos bordes se pliegan en su interior a manera de forro de libro y cuyas dimensiones son 290 x 216 mm. siendo desigual el tamaño de las dobles: En el canto superior 53 mm., en el inferior 35 mm., en la portada 45 mm. y en la contraportada 52 mm. En un principio debió sujetarse esta portada a los folios interiores mediante cuatro cintas de cuero que hoy se conservan como testimonio pero sin finalidad alguna. Así mismo, se cerraba con dos tiras de cuero, arriba y abajo del canto de las portadas que se entrelazarían para evitar la pérdida de las hojas interiores.

En la portada se lee, escrito con letra del siglo XVII: "Era 1104. Año 1066. San Martín. 12. Cuaderno A. 12. gajo 12. Cajón San Agapio. Fundación dotación etc. (raído) Lo siguiente lo primero la donación de la (raído) de Cestillos y de vnos huertos que dio un abad a los monjes para çamarros



y de cierta donación que el rey don Alonso hizo a otro monasterio de ciertos mercedes y mas se contiene en él la donación de San Martín de Frómista y cierta controversia que vino entre los clérigos de Frómista y otro monasterio, los cuales fueron condenados, y más están aquí dos resquicias que el rey mandó hacer cómo abía de venir el agua a esta casa y otra, más un testamento de doña Mayor que dio a San Martín todo lo que ella tenía y lo señaló, más está aquí otra concordia que conviene al monasterio de Villafraña y no a esta casa. Frómista y parte della toca en término de ca (raído). Anno Domini 1090".

Todos los documentos llevan notas de fines del siglo XVI o ya del XVII en las cuales se hace una regesta del contenido y se añaden diversas explicaciones relativas a las personas intervinientes y a los negocios tratados. Parece que lo que más llamó la atención a los archiveros posteriores fue la donación y dotación del barrio de San Martín de Frómista - porque en el folio 8v. dos manos distintas, que también emplean tintas diferentes, escriben: "Donación de la reyna doña Mayor del barrio de San Martín etc., madre /o aquella/ de la - reina doña Urraca, que nos dio el varrio de San Martín de Frómista (raído)."

Consta el codicilo de seis cuadernillos, el primero y el último, a modo de contraportada, son de papel verjurado y sin filigrana. Ambos están sin foliar y van en blanco menos la parte inferior del reverso de la última hoja de - papel en que se lee: "A IX de octubre de 1550 años. Testigos Juan de Rueda, vecino de San Çoles e Rodrigo de Houricha", - apreciándose también unas pruebas de escritura tachadas y efec

tuadas en sentido contrario.

Estos cuadernillos están cosidos mediante un -  
cordón a las cintas de cuero del lomo de la portada.

El segundo cuadernillo es un binién formado por  
una hoja doblada, cosida al contenido de la manera dicha, pero  
traspasada por otra cuerda de cáñamo más oscura sin objeto --  
aparente en esta encuadernación que bien pudiera indicar la -  
existencia anterior de más folios a los cuales estaba unido.

Llevar escritura los folios 1r., 1v., 2r. Los -  
dos primeros están bien conservados y el segundo tiene un ro-  
to en la parte izquierda de su mitad inferior que impide la -  
lectura de los nombres de los dos primeros confirmantes que -  
aparecen en la primera columna.

El tercer cuadernillo consta de tres folios, el  
primero y el último formados por una hoja doblada y, en medio,  
cosida a ésta, una sola hoja de pergamino que se aprecia cor-  
tada. Llevar escritura los folios 3r., 3v., 4r. Los siguientes  
folios, que corresponderían al 5r. y 5v. están en blanco y sin  
numerar.

El cuarto cuadernillo lo componen dos hojas de  
pergamino cortadas y cosidas a las que parece debían estar uni-  
das otras ya que existen restos de cuerdas que servirían para  
tal finalidad. Van numeradas con los números 5 y 6 y llevan -  
escritura tanto en su anverso como en su reverso. Su estado -  
de conservación es bueno.

El quinto cuadernillo lo forma un binién compues-  
to por una hoja doblada de pergamino, cuya calidad es mucho -  
más gruesa que la del empleado en los folios anteriores y su

rugosidad más notable. Foliados con los números 7 y 8. En el folio 7r. sólo se escribe un poco más que el tercio superior, el resto va en blanco. No calculó bien el escriba el espacio que iba a ocupar la escritura porque las marcas de la esticometría ocupan casi toda la hoja.

Reciben escritura los folios 7r., 7v., y 8r. Este último está cortado en su margen inferior, lo cual nos impide leer las últimas líneas del documento, en las cuales se escribía la fecha a juzgar por la última palabra legible - que es "Actum".

Quedó dicho que el último cuadernillo es un bión de papel verjurado y añadiremos tan sólo que el cosido - se hizo con poco cuidado, formando un pliegue que da sensación de acortar el tamaño de la hoja.

#### Tintas.

Los folios 1 y 1v., hasta la terminación de la copia del documento y su signo, va en color sepia. En este mismo folio, desde el comienzo del siguiente documento en él escrito y hasta su terminación - folio 2v.- se utiliza una tinta sepia más oscura. El folio 3r. y casi toda la primera columna del folio 3v, el color de la tinta sepia es más claro. Desde este lugar hasta el folio 4r inclusive, vuelve a utilizarse una tinta sepia más oscura. En los últimos folios, el color de la tinta es muy semejante. Todas las anotaciones marginales se hacen unas veces en tinta negra y otras, las menos, en tinta sepia bastante clara.

#### Contenido.

Parece como si se intentase recopilar aquellos -

documentos que consideró el monasterio de gran trascendencia para su historia, bien por las personas intervinientes, bien por los negocios tratados. Ya dijimos cómo a los archiveros - posteriores parecía interesarles sobre todo los asuntos relacionados con Frómista, lo cual es fácilmente comprensible a juzgar por los numerosos pleitos que este barrio y su jurisdicción procuraron a San Zoilo (25), pero , con excepción de una concordia en la que no interviene para nada este convento, todas las cartas aquí recogidas creemos que tuvieron gran importancia en la historia del monasterio.

Comienza con el testamento de doña Mayor, y, anejo al margen por algún archivero de la Orden, aparece: "Testamento de doña Mayor, hija del conde don Sancho. Era 1104, año 1066". Se trata de la dotación y engrandecimiento del barrio de San Martín de Frómista de muy diversas propiedades por parte de esta condesa así como diversas cláusulas testamentarias provistos de una gran belleza literaria (26).

El segundo documento es una concordia entre el prior de Cebreiro y Santa María de Villafranca. Interviene la Orden Cluniacense pero no el monasterio de San Zoil (27).

A continuación está la donación del Rey Alfonso VI a la Orden de Cluny de 2.000 aureos anuales, duplicando de este modo la concedida por su padre Fernando I (28).

En los folios 3v. y 4r. se copia la donación de la reina doña Urraca a San Zoilo del monasterio y barrio de San Martín de Frómista (29), guardando por tanto relación con el primer documento escrito en el cartulario.

En el folio 5r. se ejecuta la escritura de dona-

ción de las tercias episcopales del obispo palentino don Raimundo y la institución de su aniversario, acompañada al margen de una larga nota explicativa efectuada en el siglo XVI o XVII: "Aniversario por don Raimundo, obispo de Palencia, el cual auia de cumplir el limosnero de San Zoil con la tercias episcopales que gozaua. Dióle el obispado su sobrino el rey - don Alfonso el 8º por los años de 1160 y vivió asta pasado de 1180. Profesó en Cluny siendo abad Pedro el Ven. noble. Quando fundaron este aniversario vivía el obispo"(30).

Finalizado el folio 5r. y en el folio 5v. está - la donación que hace el prior de San Zoilo, don Humberto, a - su monasterio de cuatro huertos para que, con sus rentas, confeccionasen pellizas a los ancianos del convento y diesen de comer a doce pobres, instituyendo también un aniversario perpetuo por su alma. La indigencia del monasterio era notoria - y los huertos donados por don Humberto tenían que ser rescata - dos de un clérigo y cuatro laicos "que evidentemente los rete - nían como fianza de préstamos hechos a los monjes" (31).

En el folio 6r. se copia una carta de Alderico, obispo de Palencia (32), al arzobispo Gonzalo de Toledo, comunicándole haber finalizado el pleito entablado entre el clero y laicos de Frómista y el prior don Humberto con motivo de la percepción de tercias en dicho barrio (33).

Existen, copiados en el folio 6v. tres documentos de extraordinaria importancia para el funcionamiento interno del monasterio, "el contenido de estas cartas puede resumirse como sigue. El prior-chambelán Humberto ha sido llamado a Cluny por el Abad Radulfo para conferenciar con él, y en su -

sede administrativo de San Zoil ha sido instalado un "custos ordinis", Geraldo, para servir de locum tenens temporal durante la ausencia del prior. La carta primera informa a Geraldo y a los monjes de San Zoil de que Humberto ha sido confirmado como prior de Carrión de por vida, de que los monjes deben otorgarle su acostumbrada obediencia y procurar por todos los medios aumentar la prosperidad de Carrión y su propia buena reputación, y que la "ordinatio et assignatio" concernientes al vestido y comida del capítulo deben ser aceptadas bajo pena de anatema. La segunda carta, dirigida al propio Humberto como "karissimus filius", respalda calurosamente sus esfuerzos en beneficio de Carrión y de Cluny en España y le incita a continuar sus celeros trabajos por la prosperidad y el honor de su casa. Finalmente, en la carta tercera, Radulfo notifica a todos los priores de España que Humberto ha visitado Cluny por mandato suyo y que ha recibido del abad plena autoridad para gobernar de por vida, como "camerarius et ordinator", todas las posesiones de la abadía en Hispania excepto Galicia. Se ordena a los priores que otorguen a Humberto la debida obediencia, como si del abad se tratara, y que a exhortación suya contribuyan generosamente a remediar las necesidades de su madre, Cluny" (34).

En el folio 7r. se especifica el tesoro de San Zoilo, referente a la iglesia y objetos de culto (35).

Los últimos documentos del manuscrito, correspondientes a los folios 7v y 8r, una sobre la disputa por el reparto de las aguas del río de Carrión que al igual que el barrio de S. Martín de Frómista, planteó frecuentes rencillas y

concordias entre el monasterio y los vecinos de Población y Nogal de los Huertos. (36). La última es la ejecución por el marino de Saldaña de la decisión de la pesquisa por la cual se devolvían a Guénas las lindes, derechos de pastos y aguas al estado en que se encontraban cuando la villa fue permutada por Alfonso VIII, dándosela el monarca al monasterio a cambio de Aguilar (37).

Todos los textos se refieren a asuntos patrimoniales, fiscales y de vida interna del monasterio, tanto en la celebración de los dos aniversarios citados como en las cartas del abad Radulfo explicadas detenidamente. Tienen pues una unidad y por eso nos inclinamos a creer que serían el inicio de un certulario que al parecer nunca llegó a finalizarse o, simplemente, un ensayo del mismo.

### Estudio paleográfico.

La estructura codicológica ya indicada coincide con las características que vamos a señalar en el estudio de la escritura. El tratarse de folios intercalados sin más norma para su encuadernación que el atenderse a la cronología de los documentos copiados, hace posible que estos trece folios hayan sido escritos por diversas manos que no siguen un orden de distribución de folios, puesto que la mano que ejecuta los folios 1 y 2 parece más moderna que la que escribe en los folios 3r., 3v., 4r.

En este manuscrito se resúmen las dos tendencias escriptorias de la schola del monasterio.

Por una parte tenemos identificada la mano que - que trazó los folios 3r., 3v., 4r., que no puede ser otra que la del escriba Gaucelmo, redactor de documentos en la carpeta 1701 nº 14 del AHN (38) que escribe a fines del siglo XII.

Parecen ser los más antiguos, y puesto que tenemos detectado a dicho escriba Gaucelmo en el documento mencionado del año 1199, ésta se supone sería la mano más primitiva en la redacción del manuscrito (39).

Los documentos copiados comienzan cronológicamente en 1066 y los más modernos están fechados en 1185, sirviéndonos también este dato para acercarnos a conocer la fecha de la realización del cartulario, que tuvo que ser, efectivamente, a fines del siglo XII o en los inicios del XIII en cuanto a su inicio y hacia mitad de este siglo XIII la parte final de lo que hoy conservamos (40). Nos inclinamos a creer que fue comenzado en tiempo del prior y camarero don Pedro (41).





Manos.

A- Folios 1, 1v., 2r., 6r.

Gaucelmo- Folios 3r, 3v., 4r.

B- Folio 5r., 5v.

C- Folio 6v.

D- Folio 7r.

E- Folio 7v.

F- Folio 8r.

Mano A- Responde a las características de la segunda fase de la schola, la que redacta documentos en una gótica de módulo muy alargado, con algunos síntomas de cursivización en las s finales y en alguna prolongación de astiles inferiores, como es el caso de la p. Pero en general, la forma de terminar los astiles superiores con un pequeño arranque bifido, parecen encuadrar a esta escritura más en la de tipo librario que en la documental.

Observamos las duplicaciones de consonantes en el interior de palabra, que también eran características de la segunda etapa de la schola, así como la complicación del trazado de las letras mayúsculas, siendo frecuente que desarrollen trazos ornamentados e incluso la ejecución de mayúsculas en letras que tienen ojos pero que no llegan a cerrarlos. Todo esto hace pensar que el escriba era persona versada en el trazado de la gótica libraria y pertenecía a esta segunda etapa citada, pero que adapta la escritura, por ser éste un texto librario, dando como resultado la ejecución de un tipo más apropiado a la producción manuscrita, cortando el desarrollo espontáneo de la gótica cursiva habitual en los documentos, trazando unos astiles acabados en un final romo, ajeno a todo síntoma de cursividad.



Gaucelmo.

Su mano ya está estudiada y nos remitimos a -  
lo dicho (42).

Existe un dato para terminar de identificarlo:  
en el folio 3v, en el ornamón que comienza al final de la co-  
lumna primera, desarrolla en el ojo de la E un adorno floral  
similar al que suele acompañar a su suscripción de documentos  
en la segunda época de la escuela. Es como si de esta forma nos  
hubiera querido dejar su señal de identidad, ocurriendo lo -  
mismo en el folio 4r.

A veces se le escapan síntomas de cursividad en  
los astiles inferiores y en la terminación de la p (43).

h-ppetuum habet firmitatem: factu  
onsumum. Regente varacare  
m hysumum.

Petrus comes Delara c. t.

Etan fernander c. t.

Etan merender c. t.

Guilelmus burel c. t.

Et f. delir c. t.

Ego regina urrada hunc hargum

legere andum manu propria confir-

mau. signoq; isto roboravi.



Mano B.

Ejecuta una escritura de compromiso entre la primera y la segunda tendencia de la schola.

Elementos de la primera tendencia:

- g cerrada de doble ojo,
- arranque bifido de los astiles superiores.

Características de la segunda tendencia:

- Alargamiento del cáncn de la escritura,
- tratamiento completamente gótico y afacetado de los trazos,
- alargamiento exagerado de los astiles superiores que otorgan a la escritura unas características más propias de la redacción de documentos que de la confección de manuscritos,
- Forma abierta de ejecutar la q.

**S**emp oparet orare .i. nūq. defocare. .i. h. uelut in epla sua  
 beatus uobis dicens. Multū ualeat deprecatio iusti assidua. V. si  
 iusti deprecatio multū ualeat. ampli' ualeat multorum. Ps.  
 sciens dñs .i. h. nri domini Raimund' palenian' ep'e. .i. molem  
 peccatorum suorum meritis. multūq. in orationib' frim cluniacensium  
 confidens. rogat .i. supplicat deprecatur ut ei aliqd aduocoru  
 ad aie saluatione faciam. Quia ipse ego fr humil' p'or .i.  
 caritati. .i. omis conuenit caritatis caritatis annu  
 sariū suū plenarie ei impendini. V. hoc fiat semp ab  
 elemosinario q' xxiu. lochnū paupū tenuerit de tertia  
 decime que ep'o p'met in castellis. .i. ita reheat fr'es .i.  
 .xii. paupes sicut reheat in uno de maiorib' annuū  
 sariis q' dñi illā terram habuerit. S; in tota uita ep'i hāc  
 refectione in s'ca sua p'ine et de q'dragime pro animab'  
 parentum suorum .i. omnium fidelium defūctorum faciat. Post  
 mortē u' ipse ep'i ad die annuū sariū ei' p'dicta relectio  
 reinfat. V. h. etiā a dōno Petro bone memorie abbe .i.  
 ab omi quentū in plenario capitulo cluniacensi goessū  
 fuerat et q'ndo ibi p'sessione fecit.

Aniversariis

In nomine patris .i. filij .i. sps sci am. Notū sit omib' tam  
 p'sentib' .i. futuris qd ego fr humil' p'or sci zoyli .i. lamari  
 hispanie adens indulgentiā frim n'roz ibide deo ser  
 uentia maxime de pellicis quas ad inducendū nō ba  
 bebant nec unde eas emere possent. constreuo. do .i. cō  
 cedo omis illos ortos quos abstraxi de manu aymonis

Aniversariis per D. Rai  
 mundo Obis de Pal  
 el qual auia de cum  
 plo el hinc de S  
 Loy con las tercias  
 episcopales de Cesta  
 llos que ge zama  
 Diocel obis pado .i. sabina  
 cluy de n'ro el 8º por los  
 años de 160. Dñi q' esta p  
 año el 1º de 1390. p'p' de n  
 Cluniacensi p'p' de n  
 venerable.  
 Quando fundar me ha an  
 uenimo vna de los p'p'.

F. Humberto P'or de S  
 Zoyl hanc donacionem  
 de quibus possidetis pa  
 Zamara et alios de p'p'or  
 del Conu. yrnacensi  
 da alcentu y 12. p'p'or  
 uers.

la un p'm' q'chase al 11º  
 de 11º de 11º

Mano C.

Nos muestra la alternancia de dos manos en la escritura, una que ocupa las dos primeras líneas y otra que comienza a partir de la línea 3, que sería muy parecida a la del folio 5r y otra que comienza a partir de la línea 3 que es también una escritura de compromiso entre las dos tendencias de la schola. Por una parte la morfología de la g y los finales romos de los astiles inferiores la haría semejante a la primera tendencia, por otro lado, las prolongaciones cursivas de los astiles inferiores en las últimas líneas y la reduplicación de algunas consonantes en interior de palabra la harían más semejante a la segunda tendencia.

Sin embargo se trata de una escritura de caja reducida, de tamaño mucho más pequeño que la que aparece en los folios anteriores, mostrando una gran irregularidad en el trazado que se va comprimiendo conforme va llegando al final, siendo entonces bastante menor que al principio.

Estos datos nos demuestran que estamos ante una persona a la que no se pudo clasificar precisamente de calígrafo. Este escriba transcribió copia en el folio 6v tres cartas del abad de Cluny dirigidas al prior de San Zoilo (44) y lo hace omitiendo el protocolo final y la fecha. Así mismo, inicia el último documento sin ningún dato externo que nos indique su comienzo pues ni tan siquiera se ha esmerado en el tratamiento de la letra inicial, no ya en dibujarla sino al menos en separarla del resto del contexto.

Se trata de un escriba a quien las características y todos los detalles externos de esticometría y presen

tación los tiene totalmente ignorados, lo cual nos resulta - inconcebible tratándose de la copia de unos documentos de la categoría e importancia de los aquí presentados, como si hubiese sido obligado a escribirlo, realizándolo sin cuidado o sin ganas, o también como si su intención fuera la de hacer pasar inadvertidos los citados documentos que tratan de la confirmación de don Humberto como prior de San Zoilo y su nombramiento de Camerario de la Orden de Cluny en España excepto - en Galicia. No podemos achacar esta desidia a la falta de espacio puesto que en este folio queda en blanco casi un cuarto del pergamino. Al observarlo, más parece un borrador que la - hoja de un cartulario conteniendo asuntos tan importantes para el funcionamiento del Monasterio de San Zoil.

Quizá la razón haya que buscarla en las causas que motivaron las tres cartas del abad Radulfo las cuales estudia y detalla Bishko (45) y que fueron en primer lugar la actitud desafiante de los monjes de Carrión hacia la autoridad del prior Humberto, camerario de España, en un momento de deterioro espiritual y económico del monasterio y de la propia abadía de Cluny. En segundo lugar la resistencia de las otras casas de la Orden en España a obedecer al camerario y sobre todo a acatar la política reformista de don Humberto - que tenía su origen en el hecho de que en San Zoil iba contra la práctica monástica, corriente en aquella época, de permitir a los "obedecciales" que obtuviesen control permanente sobre determinadas tierras o ingresos asignados a sus cargos, lo cual permitía a estos poderosos oficiales, sobre todo bajo priores débiles, monopolizar los ingresos o utilizar bienes -



patrimoniales como fianza para obtener préstamos, a expensas del total de las rentas de la congregación" (46). Quizá el escriba vivió aquellos momentos difíciles para la Orden y para Corrión, y al copiar las cartas del abad Radulfo lo hizo de manera que pasaran inadvertidas como queriendo olvidar los penosos acontecimientos.

Veniandis et ceteris fratribus nostris. Gualdo. custodi ordinis. et ceteris apud harrione de sermone. et ceteris. Radulfus humilis clunensis abbas salutem gratiam et benedictionem. Dilecti filii nostri. humiliter. pro ut uenit ad nos. que cum omni alacritate suscepimus. Si quidem non mediocriter optabamus uide faciem eius. ut habemus et noticiam. et ipso mediante de statu uero certitudinem audiremus. Verum de his omnibus nobis ad plenam satisfactionem factum est. remissum est ad uos cum maxima plenitudine nostre dilectionis et gratie. quam diu domui ure benefecit. ipsum uobis in perpetuum potestatem firmiter. nec eundem nisi manifesta infamia et apertissima dilapidatione domus. alij tempore amouebimus. Mandamus ergo ure sollicitudini. et firmiter precipimus. quatenus ei debita et deuota sic hactenus obedientiam cum omni fidelitate studeatis impendere et ad conseruationem ordinis et bone opinionis ure modis omnibus intendatis. De cetera sciamus quod ordinatione et assignatione illa que ad uictum et uestitum uestrum facta est. firma et stabilis perpetuo maneat decernimus. et sub anathemate interdicimus. ne aliquis modo quolibet dispositione ipsum infringere audeat.

R. nro filio nro. h. pro de harrione et Cameris hispanie. R. humilis clunensis abbas salutem gratiam et benedictionem. Cum audimus et ceteris. quod ad malitiam domus ure fideliter intenditis et in partibus illis honorem ecclesie clunensis operamini. et ceteris uobis de malis uestris de harrione omni tempore uite ure tenenda firmiter. recordum. in manifesta dilapidatione domus. et probata infamia persone ure. uos nullatenus inde amouebimus. Studetis ergo deinceps ad modum et honorem ecclesie ecclesie ure deinceps feruere et fideliter insisteretis. ut secundum capitulum laboris ure crescat etiam coram domino nro. ueniandis et ceteris fratribus nostris. Omnes prope et hispania ostendit se Radulfus humilis clunensis abbas. salutem gratiam et benedictionem. Et uocem et mandatum nro uenit ad nos in manus filii nostri libere pro de harrione et Cameris hispanie. et ipsum in gratiam nram et omni alacritate suscepimus. Et quatenus fidei eius deuotione erga matrem suam clunensem ecclesiam eundem agnouimus. et quod ecclesie lucrum distinet ad honorem ecclesie semper intendat. ideo remissum est ad uos plenitudine dilectionis et gratie nostre. De ceteris autem uobis alij et manifestum. quod omni rerum que per hispaniam preter galiam possidemus. ipsum toto tempore uite sue canera rui et ordinare ex integro ostendit. firmiter ure precipiendo mandantes. quatenus et sicut uobis ipsis in omnibus debita et deuota obedientia impendatis. et exhortatione ei maius ure necessitati manum liberalitatis deuote et efficaciter preestatis.

Mano D.

Redacta el inventario del tesoro de San Zoilo que nos muestra la riqueza e importancia que en este monasterio cluniacense tuvieron los ornamentos y objetos litúrgicos necesarios para la celebración del espléndido culto habitual en las abadías de Cluny.

Es una mano tardía, posiblemente de 1230 a 1240 que escribe en gótica documental cursiva muy clara, es muy parecida a la de los documentos del maestro Mateo, redactor de dos diplomas (47), uno de los cuales (48) se nos muestra muy semejante. El problema está en su datación porque el documento mencionado lleva como fecha la de 1208, mas la cursividad de la escritura, además de la duplicidad de las mayúsculas con trazos muy complejos, nos indica la existencia de un error en la fecha, posiblemente debido a una mala interpretación, como ya dijimos en otro apartado de este estudio (49).

Si aquél documento lo fechábamos en el año 1253 creemos que la redacción de este folio fué algo anterior, hacia 1240 porque apreciamos una mayor firmeza y vigor en su trazado.



Mano E.

Contiene el único documento del que se conserva el original y que trata de unas pesquisas sobre las aguas del río Mayor de Carrión (50).

Estamos en la segunda fase de la schola, en la que la cursividad llega a su grado extremo.

La g termina en su cuarto trazo en un ojo horizontal muy prolongado por debajo de la caja.

Los astiles son muy alargados y con gran incurvación.

Emplea la reduplicación de consonantes en el interior de palabra.

Pero junto a estas características utiliza también a veces elementos de la primera fase, como se aprecia en la g de doble ojo más cuadrada que alterna con la que ya hemos señalado.

Et nota. Ita est p[er]f[ec]ta qui fecit dom[us] p[er]f[ec]ta s[an]c[t]i facundi. et p[er]f[ec]t[us] mag[ist]ri  
 ni de mandato d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] alfonso. venit p[er]f[ec]t[us] ad p[er]f[ec]t[us] mandauit ut ueniret de aqua  
 p[er]f[ec]t[us] fecit iurare p[er]f[ec]t[us] bonos homines de s[an]c[t]i facundi d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] iurare. p[er]f[ec]t[us] mus ad iurare  
 d[omi]ni q[uo]d d[omi]ni homines de no[bi]s ipe ad illa p[er]f[ec]t[us] de nido del couo et obtinere illam cum  
 alicui[us] et q[uo]d i[n]gredere ibi habere s[an]c[t]i facundi. Al[ia] u[er]o duo dixerunt q[uo]d non sciebant ibi  
 habere s[an]c[t]i facundi. inde in iuso nichil sciebant. D[omi]ni p[er]f[ec]t[us] de poblacione illa ad iurare  
 d[omi]ni q[uo]d non sciebant ullam s[an]c[t]i facundi a nido del couo usq[ue] ad no[bi]s. et de no[bi]s in iuso nichil  
 sciebant. et in d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] no[n] sciebant ipe aquam. p[er]f[ec]t[us] michad p[er]f[ec]t[us] de no[bi]s. Don clemente  
 facidos. Sarrim[us] luc[us]. S[an]c[t]i milianes. p[er]f[ec]t[us] d[omi]ni d[omi]ni. ad iurare dixerunt q[uo]d semp[er]  
 uident p[er]f[ec]t[us] in no[bi]s. et ueniret homines de sanzoles et gebantant illa et no[n] p[er]f[ec]t[us]  
 p[er]f[ec]t[us] naq[ue] erant p[er]f[ec]t[us] p[er]f[ec]t[us] et homines de no[bi]s faciebant eam. De s[an]c[t]i manes. u[er]o p[er]f[ec]t[us]  
 p[er]f[ec]t[us]. D[omi]ni ioh[ann]es. d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] d[omi]ni p[er]f[ec]t[us]. p[er]f[ec]t[us] u[er]o d[omi]ni. Don maran. Ita iurare q[uo]d u[er]o d[omi]ni  
 et audiret q[uo]d imp[er]ator iudicauit et mandauit q[uo]d de illa aqua que uenit a no[bi]s due par  
 tes ueniat ad c[ar]rione. et una pars ad s[an]c[t]i zolun. et q[uo]d aliqua s[an]c[t]i facundi. no[n] debet esse de no  
 gar in iuso. et uident illa p[er]f[ec]t[us] de no[bi]s gebantare ad homines de sanzoles. et no[n] erant p[er]f[ec]t[us]  
 ap[er]tos nec despectados p[er]f[ec]t[us] et homines de no[bi]s faciebant illa. et isti homines qui hoc d[omi]ni  
 p[er]f[ec]t[us] erant heretici in molinis de sopenna. De q[uo]d aldefonso d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] castelle. soluta hac p[er]f[ec]t[us]  
 quisa ante me. ante domnu[m] maranu[m] tolecanu[m] archiep[iscopu]m. in camera s[an]c[t]i zoli a iam dicto  
 abbe s[an]c[t]i facundi. et a iudicio marani. dedi p[er]f[ec]t[us] meu[m] qui gebantaret illa p[er]f[ec]t[us] de  
 no[bi]s. p[er]f[ec]t[us] p[er]f[ec]t[us] et uident. domno pelago abbe s[an]c[t]i facundi quando illa p[er]f[ec]t[us]  
 sam gebantaret. Iussi naq[ue] gebantare p[er]f[ec]t[us] de c[ar]rionciello. et iussi ut nulla s[an]c[t]i facundi  
 sit ap[er]to a nido del couo usq[ue] ad c[ar]rione. et istam p[er]f[ec]t[us] sic ante me soluta est  
 app[ro]p[ri]o p[ro]p[ri]o. et c[on]firmo. et ut monastio beati zoli p[er]f[ec]t[us] ualeat. ut castas inde fieri  
 p[er]f[ec]t[us] quatuor unam ego habeo. aliam in monastio s[an]c[t]i facundi mandauit p[er]f[ec]t[us].  
 regiam a s[an]c[t]i zoli. Facta casta in claustr[o] beati zoli. in uigilia assumpcionis be  
 ate marie. m. cc. xl. p[ri]ma.

d[omi]ni p[er]f[ec]t[us] tolecan[us] archiep[iscopu]s.

pelago abbas s[an]c[t]i facundi.

quatuor p[er]f[ec]t[us] maney.

p[er]f[ec]t[us] de la u[er]ge.

Guillelm[us] p[er]f[ec]t[us] alcaide.

Rodie mag[ist]ri marcedon[us] p[er]f[ec]t[us].

segunand[us] p[er]f[ec]t[us].

Rodie p[er]f[ec]t[us].

p[er]f[ec]t[us] p[er]f[ec]t[us] de poblacion.

j[oh]es de c[ar]rion p[er]f[ec]t[us].

## Mano F.

Sigue las mismas características indicadas.

Se trata de una escritura muy estilizada, muy gótica, en la que encontramos los dos tipos de g ya citados. Sus mayúsculas son de gran sencillez: los astiles muy largos, tanto - por abajo como por arriba, denotando gran cursividad.

de xemento dixerunt iam dicti homines qd del sendero qd uadit de faldania ad riuum  
corai. contra gannines debent pascere homines de gannines i de pio corio. Del sendero  
contra riuum corai. i contra scm perum. debent defende homines de pio corio pro  
sua hereditate. S; modo qndo uolunt homines de gannines pascere ubi solebant: homines  
de pio corio expoliant eis. barthas garfie clie de bayno de palazo. Regis clie de uilla gmmil  
lo. barthas pet. don alonso. Regis clie de gannins. De uilla longa. don gonzabuo.  
O arau clie. Jofe bono alcalde de faldania. De uilla longa. Jofe nramos. i don  
pelag clie. Jofe ista ingauz. i dixerunt iohi albi de benauruge i por de nagay i  
adaco enna meimo regis in faldania. qd corias que domra maria bofo madauiz  
facere me scm mayanu i bayno palazo. no de fuego neq; de consuetudine. i nunqun  
ibi fuit apus. Y alac i ualeant ois. q uiam defiderant pspatara. Inspectis itaq;  
i auditis pscriptis hinc stat dñs rex fecit eis in firillo suo includi cu quibda alijs lre  
ris suis. i nupit eis adaco meimo suo de faldania pceptis ei firmis qon oim occasione  
i dilacione remota accider ad ganninas. i facer oia integrari iusta tenore harte sibi  
transmisit. Id e q dñs meim regis pdictu mandatu regis ab faldania. i apco sigillo  
regis fecit lre illas lre in pleno foro. i die sequenti ueniens ad ganninas. oia mltas  
bonis homib mandatu regis expleuit. i clausit coriaqu iut scm mayanu i uillam  
longa. i diuise tmenos. i exco cu pascuis iut ganninas i riuulu corai. Sic solebat  
ex qndo dñs rex habebat uilla ganninas in domo suo. i qndo debet ea i cambio  
pcta a senorio. hinc facto testas pfectas iusticia. fernand pet miles nops garfie pet de  
uilla meimo. don vello miles fili pet sonny. albas garfie antenar de j. m. fenne. lre  
clie. aragunella. palag clie de lobers. O arth clie de moslayes. Regis iohi de esle  
uilla. i odis clie de canina. Gonzaluis fmo ofpual de scm pet. Corlu de car  
fay. lre de benaurug. Concilia de faldania.

### Conclusiones.

El cuaderno que compone este borrador o inicio de cartulario nos resume todas las características de la schola escriptoria del monasterio de Gerrión.

Los folios iniciales, hasta el 5v. estarían dentro de las características de la primera etapa de la schola, cuyos rasgos morfológicos, cánones y tratamiento de estiles ya han sido descritos.

Sería un tipo de escritura de transición entre la carolina de la última etapa y la escritura gótica. Transición cuyo ejemplo más antiguo correspondería a la del escriba Gaudelmo y cuyo modelo más evolucionado lo encontraríamos en la mano A de los folios 1r., 1v., 2r., 6r., con lo cual viene a confirmarse que la primera tendencia de la schola es más libraria aunque con una gran mezcla de elementos que serán típicos de la segunda etapa más propiamente góticos, apreciados - sobre todo en las mayúsculas de ojos abiertos y en la gran variedad de g, unas veces de ojo cerrado y otras de trazo horizontal paralelo a la caja, lo cual no podemos decir que sea - un fenómeno exclusivo y extraño puesto que la confección del cuaderno se inició a comienzos del siglo XIII y es a partir - de este momento cuando tenemos los ejemplos más sobresalientes de la segunda fase de la schola, etapa plenamente gótica y gótico-cursiva.

Como culminación, pasando por alto el folio 6v. que desdice de la prestancia debida a la categoría de los documentos copiados, por la mala calidad de la letra en ellos -

trazada, podemos decir que en el resto del manuscrito la belleza de la escritura procedente de esta schola es manifiesta, tanto en su primera fase como en la segunda, que en el manuscrito aparece a partir del folio 7r y cuyas manifestaciones escriptorias, en cuanto a morfología, son de compromiso entre las dos etapas de la schola como lo podemos apreciar en la letra g, pero cuya ejecución, completamente documental por la largura de los artilles y sus incurvaciones exageradas nos lleva al último momento de la cursividad iniciada en la cótica de documentos a comienzos del siglo XIII.

Estos últimos folios tuvieron que ser redactados posteriormente, quizá en la década de 1240 a 1250 por la similitud que se observa con algunos documentos próximos a la mitad del siglo (51).

En resumen, las distintas manos que intervinieron en la confección del cuadernillo, desde el punto de vista de la escritura, nos recogen lo mejor y lo peor de la escuela gráfica de Carrión que estuvo vigente, por lo menos, en lo que respecta al cartulario, desde fines del siglo XII o comienzos del XIII hasta mediados de este mismo siglo.



-Libro misceláneo para uso del monasterio.

Además de los documentos y del inicio de cartulario ya estudiados, también fue ejecutado en la schola monástica un libro de pergamino felizmente recuperado hace muy pocas fechas (52), sabíamos de su existencia gracias a noticias indirectas (53) incluso poseíamos el testimonio de quienes lo habían consultado y conocido muy a fondo (54) pero fue en octubre de 1892 cuando fue de nuevo reencontrado por D. José Antonio Ferrino, joven sacerdote oriundo de Carrión.

La encuadernación del libro es bastante reciente, ya del s. glo XVII o comienzos del XVIII y está realizada en piel repujada con unas medidas de 350 x 245 x 57 mm. El lomo lleva lóceras reforzadas cubriendo con piel el cosido de los nervios (55) y tiene una cerradura de contas de cuero sujetadas mediante clavos. Las contraportadas son de pergamino.

Las dimensiones del pergamino que recibe la escritura son de 312 x 232 mm. Forman un total 14 cuadernillos, siendo el primero un tornión que tiene su primera hoja cortada. Los restantes son cuaterniones y todos ellos están cosidos con hilos de cáñamo color márfil.

Empieza a foliarse con numeración árabe en la segunda hoja utilizándose una tinta sepia cuya mayor o menor intensidad depende más de la cantidad de tinta empleada que de un cambio de color en la misma, sin embargo esto no es válido para los distintos escritos copiados en el libro puesto que si bien se utiliza siempre una tinta de color sepia, puede

den diferenciarse a través de sus párrafos muy distintas calidades y diferenciación de colorido dentro de la misma gama coincidentes con las distintas manos que ejecutaron la escritura y las diversas épocas en que se confeccionó el misceláneo. En los folios 2r. y hasta el 5v. inclusive se emplea tinta roja y sepia y los iniciales son rojas y verdes o azules alternativamente. Desde los folios 6r. al 60v. estas iniciales son rojas y azules, más adornadas internamente utilizando para ello también el color amarillo.

El pergamino empleado es de baja calidad, grueso, de color amarillo y preparación no demasiado esmerada. El folio 7 tiene un recorte en forma de ángulo en la parte inferior, encontrándose también rotos el folio 12 en la mitad del margen inferior y el 31 pero éste fue cosido con cáñamo marrón desde casi el vértice derecho del margen inferior en dirección oblicua hacia arriba, ocupando un cuarto de las dimensiones de la hoja.

El folio 47r. está raído al final del primer párrafo y sobre ello se escribe: "luna a III".

En los folios 60v y 61r., después de su primer párrafo -que prácticamente coinciden en ambos- la escritura es prácticamente ilegible debido a una mancha de tipo graso.

Los folios 91r., 91v., 92r., 92v., contienen anotaciones musicales realizadas en dos colores, sepia y rojo. El folio 92 es de dimensiones menores, 63 x 231 mm. y el folio 93 en la actualidad no existe puesto que fue cortado pero sí que se encontraba en el libro cuando éste fue foliado -

puesto que se respeta el número que le correspondería pasándose del folio 92 al 94. Este folio comienza con una inicial en azul y rojo, y, a partir de aquí encontramos otro tipo de pergamino mucho más blanco y con un brillo bastante más intenso. En el folio 96 se ejecuta una gran inicial adornada internamente con volutas y motivos geométricos y externamente con decoración vegetal realizada en tinta roja, azul y verde. El folio 100r. recibe escritura en otra dirección de la acostumbrada quizá debido a falta de espacio porque se hizo necesario añadir más relaciones de bienhechores y no había sitio suficiente, de hecho la tinta empleada, aunque de color sepia, es bastante más clara que la utilizada anteriormente (56).

Tanto la escritura como el color de la tinta - utilizada en el folio 105r. tienen una gran similitud con un documento recopiado en el monasterio y que contiene la donación de doña Mayor García (57).

El pergamino empleado en los folios 107 y 108 - es algo más amarillento y menos brillante. El folio 111 está cortado por su margen superior en el lado de la derecha observando el mismo fenómeno y de una manera casi idéntica en el folio 123.

→ El libro finaliza con contraportada de pergamino.

Las medidas de la caja de escritura son muy irregulares debido a las distintas manos que intervinieron en la confección del manuscrito y a las diversas épocas en que se ejecutó. En los folios que contienen el martirologio, desde

el folio 2r. hasta el 60v. mide 240 x 150 mm., siendo 250 x 150 mm. las dimensiones en los folios 61r. a 104v.; 490 x 170 mm. en el folio 105r. y v.; 280 x 123 mm. en el folio 106r. y v.; desde el folio 107r. al 112v. mide 185 x 170 mm. y el folio 111r. y v. tiene unas dimensiones de 260 x 150 mm. El folio 112r. posee una caja de escritura de 280 x 200 y a partir de aquí cada folio mide diferente puesto que es escritura muy dispar cuya fecha de ejecución abarca desde 1587 hasta 1920.

Comenzó a redactarse el manuscrito a finales - del siglo XIII y, debido al deterioro que sufrió en tiempos posteriores, fue recopiado en alguna de sus partes respetando los fragmentos mejor conservados y añadiendo los que así lo - hizo necesario su mal estado de conservación confeccionados - en versiones tardías de los siglos XV, XVI y XVII.

El contenido, no obstante, mantiene la disposición del libro primitivo al que se ha añadido un índice sumario con la paginación correspondiente a los capítulos más notables.

Consta de las siguientes partes:

- Presentación de beneficios, reducida a folio y medio en letra del siglo XVII.

- Martirologio. Paleográficamente, junto con la Regla de San Benito que viene a continuación, es lo más interesante del libro, por ser el único lugar donde se conserva - parte de su estado original. Al ser un libro muy consultado - por los monjes, utilizado para seguir las directrices del culto litúrgico diario, se hizo necesario recomponer el inicio de

dicho martirologio ocupando desde el folio 2r. al 5v. y ejecutándose ya en el siglo XV.

Contiene, por orden cronológico, la relación de conmemoraciones de santos y mártires siguiendo el año civil, desde las kalendas de enero hasta las segundas kalendas de enero, es decir, a excepción de las pridie kalendas ianuarii que faltan, el martirologio completo. Finaliza en el folio 60v. que es donde termina el cuadernillo número ocho.

La escritura de la parte más antigua, folios 6r. al 60v. (58), es una gótica de gran tamaño, lo cual se adecua perfectamente al uso monástico a que estaba destinado, ya que debería ser consultado y leído diariamente por los monjes. Es un tipo de escritura habitual en estos textos (59) y tiene la peculiaridad de haber reutilizado en el siglo XV añadiéndose glosas marginales relativas a otras festividades de santos, sobre todo hispanos, que se conmemoraban en las mismas fechas (60). Las letras iniciales están coloreadas alternando el rojo con el azul verdemar. El trazado es el de las mayúsculas de este período, engrosando los trazos de las letras y adornando su interior con una decoración de volutas vegetales y de laceria. Además, separando cada conmemoración, se ha añadido, por la misma mano que trazó las glosas del siglo XV, después de cada día y según la fórmula habitual, la serie de "litterae martyrologii A-T", con indicación de la edad de la luna correspondiente a cada letra. La primera serie comienza con "a IX" (61).

- Se copia a continuación la Regla de San Beni-

to que abarca desde los folios 61r. al 91r. realizados en un tipo de escritura similar a la de la primera composición del martirologio. Los folios 91v, 92r. y 92v. contienen textos - neciáicos con notación rússica de San Eudo abad de Cluny (62). Con estos himnos termina el núcleo primitivo del libro misceláneo.

Los folios siguientes tienen un carácter más - histórico, rememorando la calidad y ceteroría de los condes - fundadores, las hazañas de sus hijos y posteriores descendientes, la dadivosidad de sus donaciones, su estrecha relación - con el convento en el cual fueron todos sepultados, en un lugar llamado "la Galilea", a los pies de la iglesia (63).

Se hace una exaltación de la riqueza de las reliquias conservadas en el monasterio y una apología del fundador y creador de la Regla Benedictina, así como su extensión por todo el monacato altomedieval narrándose también la calidad de los monjes benedictinos que llegaron a las más altas - instancias eclesiásticas, la santidad de sus vidas y lo impecadero de su ejemplo. Todo ésto aparece imbuido de un marcado carácter laudatorio, como queriendo perpetuar a través de los escritos la grandeza de la Orden y, dentro de élla, destacando la importancia de San Zoil.

A partir del folio 97r., en un relato de tipo - histórico, se narra la fundación y dotación del monasterio, el acrecentamiento de su patrimonio por medio de las donaciones fundacionales de los condes y su descendencia, la protección con que fue favorecido por los reyes de Castilla y de León,

que siguiendo la política eclesiástica del momento, reconocieron y reafirmaron el patrimonio y la jurisdicción competente al monasterio de San Zoil de Carrión. Vuelven a incluirse los epitafios de los fundadores y la historia de su descendencia escribiendo también acerca del santo patrono bajo cuya advocación estaba el monasterio.

- En el folio 103r. se concreta el gobierno y las costumbres monásticas recogidas en los estatutos carricenses que no son sino aplicaciones de la Regla de San Benito, incluyendo una vez más otros epitafios que se pusieron en el sepulcro de la condesa con motivo de dos traslados acaecidos en los años 1570 y 1645.

- La última parte del misceláneo está ya toda escrita a partir del siglo XVII. Trata de la traslación del cuerpo de San Zoilo en el año 1600, se hace una nueva apología de las reliquias custodiadas en el monasterio, se da testimonio de otro nuevo traslado de San Félix y San Zoilo en 1695 y de las medidas y disposiciones que se toman para la preparación de las nuevas urnas, se especifica la lista de los aniversarios que debían ser ofrecidos por los condes, reyes y bienhechores del convento. Existe una relación de profesiones y muertes en el monasterio, finalizando el manuscrito con una última y detallada exposición de las reliquias monásticas confeccionada el 18 de agosto de 1814 y testificada posteriormente en varias ocasiones, la última el 12 de junio de 1920.

Analizando el contenido del misceláneo, hallamos un reflejo del estado de la vida del monasterio y el deseo de los monjes de recordar su primitiva grandeza. Puesto

que la escritura más antigua es de fines del siglo XIII, época en la que el convento padecía el ocaso de su esplendor de antaño (64), parece como si el escriba del libro siguiera unas determinadas pautas orientadas a realizar el poderío, el fervor, la observancia y la gloria pasada, rememorando la dotación y fundación de San Zoilo, esforzándose en relatar, con marcado carácter laudatorio la vida y muerte de los condes, las memorias de los bienhechores, la importancia de las reliquias y los privilegios y concesiones reales, sin olvidar los preceptos contenidos en la Regla Benedictina entre los que destacó siempre la dedicación a la oración y culto divino, dedicando los monjes muchas horas del día a la lectura espiritual, al rezo del oficio divino y la celebración del culto religioso (65), para lo cual se servirían del martirologio con que comienza el misceláneo.

La última parte del manuscrito es ya de contenido histórico, de tipo cronístico porque en ella se relatan hechos coetáneos a la fecha en que se escriben relacionados con la vida del convento y que debieron ser considerados lo suficientemente interesantes para ser anotados en el libro.



**A**ppud aparniam: natalis scō:  
 et gñi mīm. Qui ut apollinariis scribit iacopolita  
 libro aduſum cathaſtigas: pſequuſone antōm  
 ſo martino coronata ſunt. Inſide: ſcō mīm n  
 draginta duor. Janſi: de poſiao ſcī dūthoua  
 apſi bā germani epī Bobio monaſtio. ſcā aucta  
 ſam agapū uirginis. gergomj: firmj: m. kl's  
 luna. a. vii. b. xviij. c. xxviij. d. x. e. xxj. f. ij. g. xii  
 h. xxi. i. l. xxviij. in vii. n. xix. o. xxix. p. xxi.  
 q. xli. r. xlii. s. xlii. t. xlii. u. xlii. v. xlii. w. xlii. x. xlii. y. xlii. z. xlii.  
**A**ppud ſebasteſtē armenie mīm  
 ſcō. quadraginta milia. Qui p̄re hanc regis  
 cla et carceres arbitriū mos. aſi lapidib; miſſi ſur  
 num. et ſic demū tranſiagio martirū cōſummi  
 t. aut nobiliores inter quos non. i. candidu  
 kl's mātj. luna. a. vii. b. xix. c. xxix. d. xi. e. xxi  
 f. xxi. g. xxi. h. xxi. i. xxi. l. xxviij. m. x. n. xx. o. i. p.  
 q. xli. r. xlii. s. xlii. t. xlii. u. xlii. v. xlii. w. xlii. x. xlii. y. xlii. z. xlii.  
**R**ome: beator pontifici grigori  
 gloriā. i. linoanij. Apud nichomedia: paſſio ſcī  
 hic cum eſt. cubitulan' diocleam p̄cipis. nū  
 taur de immenſis mīm ſupplijs: uolente eodē  
 educt. ad primo ſuſpenſ. diuſſime flagrat et  
 dande aco. et ſale p̄ſa. ad ulamū ſup atid  
 ſiag. uen. p̄m eura. i. ſida h̄erſ. et nominſ. j.  
 comedia: natal ſcō. q̄dum p̄ba. et alioz ſep̄  
 dieb; ſingl's ſuſſocau ſunt. ut caris māt ſic  
 kl's. mātj. luna. a. ix. b. xxx. c. i. d. xi. e. xxm. f. m  
 g. vii. h. xxi. i. l. xxviij. m. x. n. xx. o. ij. p. xxi. q. x  
 r. xli. s. xlii. t. xlii. u. xlii. v. xlii. w. xlii. x. xlii. y. xlii. z. xlii.  
**A**ppud nichomedia natal ſcō mīm  
 m̄ p̄m. p̄m. i. modeste. Nūa ciuitate. ſc  
 theuſce. h̄erſ. theodore. mimpodoe. māt. z

mid. vſpama ciuitate.  
 ſpali natele ſancti. le  
 indri epī: ad quem bē  
 regozius. h̄ broz. mōa  
 mīm. ſcribit.

a xij b xxiij c v d xbi e xxviij f viij g xix h xxy xik xxiij l  
m m xxiij n xrb o vi p xviij q xxiij : i s xxt i.

**S**ome : nactis sc̃i tlefori q̃ septim̃ post petri  
ap̃lm pontifex ordinat̃ ; illustr̃ martiriū  
duxit. Itē ap̃l anthiochia ; depositio sc̃i symeōis  
manachi. viij Id̃s Januarij. Luna.

a xij b xxiij c v d xbi e xxviij f viij g xix h xxy xik xxiij l  
m m xxiij n xrb o vi p xviij q xxiij : x s xxt ii.

**E**p̃fania diij. ap̃l anthiochia ; ñl sc̃i iuliani  
mris t̃ celsi pueri t̃ marceline matris eĩdes  
t̃ anthoni p̃bri t̃ anastasi ; quor̃ mire passionēs  
leguntur. Eodem die ; passio sancte marie uirginis.  
viij Id̃s Januarij. Luna.

a xij b xxiij c v d xbi e xxviij f viij g xix h xxy xik xxiij l  
m m xxiij n xrb o vi p xviij q xxiij : xi s xxiij t iij.

**E**latio pueri iesu in egiptū : t̃ ñl sc̃i luciani  
antiochene ec̃c̃e p̃bri t̃ mris uiri doctissimi  
atq̃ eloq̃uissimi. q̃ pass̃ ē nichomedie ob cōfes  
siones xpi sub persecutione maximini ; sepultusq̃  
ē denopoli bithiniē. Itē apud antiochia : b̃i cleti  
diadomi. vi. Id̃s Januarij. Luna.

a xij b xxiij c v d xbi e xxviij f viij g xix h xxy xik xxiij l  
m m xxiij n xrb o vi p xviij q xxiij : xxiij s xxiij t iij.

**N**eapoli campanie : sc̃i seuerini cōfessoris.  
Veliago : sanctor̃ luciani t̃ mesiani q̃ sub  
iuliano cesare decollati sunt.

vi. Id̃s Januarij. Luna.

Schola de San Zoilo. Resumen final.

Hay algo que no da lugar a dudas y es el origen francés de los monjes, cuya tradición documental y libraria entra dentro del capítulo de finales de la carolina y período gótico. (66).

Es cierto que en los primeros documentos redactados por la schola encontramos algunas letras de morfología visigótica, pero es que tampoco pudieron separarse bruscamente de la anterior tradición mozárabe, sobreviviendo algún indicio de su escritura. No olvidemos que este monasterio anteriormente al asentamiento de Cluny parece que estuvo habitado por monjes cordobeses que dejarían alguna huella de su cultura (67).

Tenemos noticias de que en el archivo de San Zoilo existieron manuscritos de gran valor como el libro de los concilios del siglo X; la historia de los traslados de los cuerpos de San Zoilo, San Félix y San Agapio, escritos por Radulfo, monje de este monasterio hacia 1136 (68); las epístolas de Montanus; las vidas de los padres emeritenses entre otros, pero del tiempo que nos ocupa el estudio de la schola sólo se ha conservado el libro misceláneo y el inicio de cartulario ya descritos.

También nos falta información acerca de una tradición en el monasterio de cargos como maestrescuela, tan íntimamente ligado con la ejecución de la escritura. Tan sólo hemos encontrado suscribiendo algún documento a un tal maestro Roberth (69) y, en el año 1228 el bibliotecario Pedro (70),

Mas a pesar de esta falta de información y de datos, afirma mos la existencia de una escuela escriptoria en San Zoilo, similar a la de otros monasterios que ya han sido estudiados (71). El tipo de escritura que se utilizó en todos ellos - guarda una cierta analogía y resultan interesantes por pertenecer a un período de transición entre la carolina y la gótica, no pudiendo hablarse de letra cluniesense ni cisterciense, sino más bien de una escritura monacal de características muy semejantes a la de otras instituciones monásticas como podemos cotejar en un cuadernillo que contiene declaraciones testificales de los vecinos de Frómista, Villagonzalo, - San Pámes, Villesirga, Fuentes de don Vermudo, Villanueva, - Autillo, Villavaruz, Arcobada, Villamez y Carrión a consecuencia de un pleito entablado entre el obispo de Palencia y el monasterio por la percepción de diezmos y tercias (72), que sin ser redactado en la schola de San Zoilo, pues por su contenido más bien parece que lo hiciera algún escriba del tribunal eclesiástico, el tipo de escritura que se nos ofrece, - gótica cursiva documental de tamaño mucho más pequeño que el empleado en los documentos de Carrión, ofrece indudables analogías con ésta, incluso el calderón con que se inician todos los párrafos, que está ornamentado a la manera que aparecen en los manuscritos de la última etapa carolina-gótica del monasterio.

Por éso queremos concluir reflexionando que -- quizá esta uniformidad escriptoria que anotábamos enre monasterios coetáneos, podría hacerse extensiva a las scholas de las iglesias pertenecientes a la jerarquía ordinaria.

## NOTAS

- ( 1 ) Nos dan noticias de los libros de San Zoilo ALANO, N. en "Dictionnaire d'Histoire et Geographie" (Paris 1840). MAILLON, J.: "Annales ordinis Sancti Benedicti" (Lutetia-Parisiorum 1707-1739). tomo IV, liber LIX. MORALES, A.: "Crónica general de España" (Madrid 1574-1577); YEPES, A.: "Crónica general de la Orden de San Benito" (Madrid 1607-1616). FLORES, E.: "España Sagrada" (Madrid 1747-1961); QUADRADO, J.M.: "España, sus monumentos y artes, su naturaleza e historia. Valladolid, Palencia y Zamora. (Barcelona 1865); FARIÑEZ DE L. VELGUEIRA: "El Real monasterio de San Zoil de la muy noble y leal ciudad de Carrión de los Condes ante la Historia y el arte" (Palencia 1900).
- ( 2 ) Sobre este inicio de Cartulario realizó Bishko un interesante estudio, no en lo referente al tema paleográfico sino al histórico, véase BISHKO, Ch.J.: "El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión, camerario de España: Tres cartas inéditas de hacia 1174" en AEM, I(1964).
- ( 3 ) Véase AHN. Clero carpeta 1700 nº 8. Doc. nº 6
- ( 4 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 11. Doc. nº 11
- ( 5 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 16. Doc. nº 17
- ( 6 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 17. Doc. nº 18
- ( 7 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 20. Doc. nº 21
- ( 8 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 1. Doc. nº 22
- ( 9 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 2. Doc. nº 23
- ( 10 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 7. Doc. nº 34
- ( 11 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 10. Doc. nº 40
- ( 12 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 14. Doc. nº 14
- ( 13 ) AHN Clero carpeta 1700 nº 6. Doc. nº 1
- ( 14 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 5. Doc. nº 26
- ( 15 ) Véase por ejemplo AHN Clero carpeta 1701 nº 17; 1702 nº 4 y 10. Docs. nº 54 ; 62 ; 67
- ( 16 ) AHN Clero carpeta 1702 nº 11 y 12. Docs. 68-69
- ( 17 ) AHN Clero carpeta 1702 nº 14. Doc. nº 71

- (18) AHN. Clero carpeta 1702 nº 15. Doc. nº 72
- (19) AHN. Clero carpeta 1703 nº 11. Doc. nº 94
- (20) AHN. Clero carpeta 1702 nº 16 y 17. Docs. nº 73 y 74
- (21) AHN. Clero carpeta 1702 nº 18. Folio 105r. del libro - misceláneo y AHN. Clero carpeta 1700 nº 15. Docs. nº 75 y 75
- (22) SOUL. nº 25. Esta letra tiene semejanza con la de la - lámina nº 61 de ARIAS ARRANZ: "Paleografía documental hispánica" (Valladolid 1965), que pertenece a un cartulario del monasterio de San Justo de Tojos Cutos (La Coruña). Vid. AHN, Códices y Cartularios 1002, B. Estudiado por Domínguez Bordona.
- (23) AHN. Clero carpeta 1700 nº 15. Docs. nº 3; 7; 29; 30; 31; 32; 33; 41; 42; 43
- (24) GONZALEZ, J.: "El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII" (Madrid 1960) III pg. 315 lo denomina "fragmento de cartulario del XIII" y BISHKO (art. cit. en nota 2 del presente capítulo) dice que "la falta de criterio cronológico o geográfico en la selección de estos 13 textos tan dispares entre la masa de los pergaminos de San Zoil, hace difícil creer que fueran reunidos para su inserción en la clase de tumbo perfectamente organizado que podría esperarse encontrar en una casa tan importante y tan bien administrada como era Carrión hacia 1200", pg. 204. Este inicio de cartulario ha sido utilizado por M. REVUELTA para el estudio que va a ser publicado en ITTM en breves fechas sobre San Martín de Frómista.
- (25) Véase: "Conflictos administrativos..." del presente estudio pp. 271, ss
- (26) Véase: "Conflictos administrativos..." ut supra
- (27) Véase Bishko art. cit. en nota 2, pg. 202. Cita a YEPES que recoge esta avenencia en "Crónica", VI, Apénd., - fols. 460v-461.
- (28) El censo de los 2.000 áureos es conocido y citado por DEFOURNEAUX en "Les français en Espagne au XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles" (París 1949); SANDOVAL, P.: "Primera parte de los monasterios del Glorioso Padre San Benito" (Madrid

1601); LINAGE CONDE: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica" (León 1973) I, pg. 905, 913, 947; DñE, en "Monasterios", pg. 1546. Se conserva el original en la Biblioteca Nacional de París y lo copia BRUHL, A. y AUCHINCLOSS, B. en "Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny" (París 1875-1903) IV, pp. 809-810, nº 3638, y pp. 627-628 nº 3509. BISHKO en art. cit. en nota 2. Dice que "la copia de la famosa renovación alfonsina del doble censo de Cluny" es "aparentemente la única de procedencia española" y "tenía que conservarse, si es que había de serlo en algún sitio fuera de - Borgoña, en la capital de la "camarería" española" que entonces era Carrión. Pg. 205.

- (29) Véase "Conflictos administrativos" ut supra, pg. 271
- (30) FERNANDEZ DEL PULGAR: "Historia secular y eclesiástica de la ciudad de Palencia" Ed. facsímil, (Palencia pg. 190: "Don Raimundo II. Alfonso VIII le llamó su tío de parte de madre. Siendo Alfonso VIII hijo de Sancho - el Deseado y éste casó con doña Blanca, hija de don García rey de Navarra, se infiere que nuestro don Raimundo segundo fue hijo del rey don García que llamaron Ranimiro García que era vicieto del rey con Sancho el Mayor".
- (31) BISHKO, art. cit. en nota 2, pg. 213.
- (32) FERNANDEZ DEL PULGAR, op. cit. en nota 30, pgs. 236 y - ss. "Del venerable obispo Enrico o Alderico... En el año 1200 hubo gran hambre y vendió segunda vez los libros y repartió el precio que sacó de ellos a los pobres diciendo que no quería ocuparse más en pieles de animales muertos, quando con la hambre y necesidad peligravan de muerte los vivos".
- (33) BISHKO art. cit. en nota 2 pg. 203. Cita a GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", op. cit. en nota 28, III pgs. 625-626, nº 934.
- (34) El artículo de BISHKO va dedicado esencialmente a estas tres cartas del abad Radulfo.
- (35) Véase GONZALEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia -- 1984) I, pg. 199; BISHKO, art. cit. pg. 203.

- (36) BISHKO, art. cit. pg. 203.
- (37) AHN. Clero carpeta 1701 nº 9. Doc. nº 36
- (38) Véase también AHN Clero carpeta 1701 nº 15. Doc. nº 52
- (39) Gaucelmo aparece escribiendo un prestimonio del monasterio, AHN Clero carpeta 1700 nº 14. Doc. nº 14
- (40) BISHKO art. cit. pg. 202: "Se trata del trabajo de varios escribas, que emplean una letra de fines del siglo XII o principios del XIII".
- (41) BISHKO, art. cit. pg. 205-206 se pregunta si sería el propio Humberto "quien, alrededor de 1190, próximo al final de su vida, ordenó su preparación, o si ésta se llevó a cabo bajo el prior chancelán Pedro (desde antes de 1196 hasta 1215 aproximadamente)", después de haber realizado el estudio paleográfico nos parece más correcta la segunda opción en cuanto al comienzo del manuscrito y su finalización quizá fuese ya en tiempo de don Guicharte, camerario y prior de San Zoilo en 1258.
- (42) Véase pg. 411 del presente capítulo.
- (43) Ut supra.
- (44) BISHKO, art. cit.
- (45) Ut supra.
- (46) BISHKO, art. cit. pg. 213, cita a Guy de VALCUS: "Le temporel et la situation financière des établissements de l'ordre de Cluny du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècles" (Ligugé- París 1935) cap. 5-7.
- (47) AHN. Clero carpeta 1702 nº 2 y 4. Docs. nº 60-62
- (48) AHN. Clero carpeta 1702 nº 2 Doc. nº 60
- (49) Véase pg. 26 del presente capítulo.
- (50) AHN. Clero carpeta 1701 nº 17. Doc. nº 54
- (51) Véanse pp. 430 y ss. del presente capítulo.
- (52) El libro se hallaba casi oculto tras otros volúmenes en una estantería de la Biblioteca del monasterio.
- (53) YEFES, cuando hace la descripción del monasterio, da noticia de los traslados de los cuerpos de los santos Zoilo y Félix, de las reliquias conservadas en el convento, narra la dotación de la condesa y el traslado de su se-



pulcro en 1570 a un arco de la iglesia. MORALEJA indica cómo las reliquias de los santos estaban guardadas en arcos de plata, y de todo ésto no se conserva más documentación que la copiada en el misceláneo

- (54) El P. Quintín Aldea S.J. tuvo acceso a este libro, lo estudió y organizó la documentación existente en San Zoilo cuando estuvieron allí los Jesuitas.
- (55) Véase LOPEZ SERRANO, M.: "La encuadernación española", (Madrid 1972); FERRAZ DE GUZMAN Y GALLIC, J.: "El libro y la biblioteca en España durante los siglos medios" en La España moderna, 202(1905); CAMERON, V.: "Ensayo de un diccionario biográfico de encuadernadores españoles" (Madrid 1958); CORTEZO Y COLLANTES, F.J.: "Algo sobre encuadernación como oficio y como arte en España" (Madrid 1926); GOLDSMITH, M.: "Spanish bookbindings from the XIII to the XIX century", en Apollo, (Londres, diciembre 1934); MIQUEL Y PLANAS, R.: "Encuadernacions castellanes dels segles XVI y XVII" en Bibliofilia II (1915-1920).
- (56) "Itin. d. doña Bluira Telles nieta de la condessa vn lugar que se dize Sant Felices con sus yglesias Sant Pedro e Sant Miguel que es cerca de Villallobin que agora es despoblado e los terminos e iglesias tienen los de Vezarril por cierto censo".
- (57) AMN. Clero carpeta 1700 nº 15. Doc. nº 45
- (58) También pertenece a la época más antigua la escritura cor que se ejecuta la Regla de San Benito, fol. 61r. a 91r.
- (59) Véase "Martirologio y Regla de San Benito del monasterio cisterciense de Herrera (Calahorra)". BN. Ms. 11537. JANINI, J., SERRANO, J.: "Manuscritos litúrgicos de la Biblioteca Nacional" (Madrid 1959) nº 112.
- (60) Citaremos a modo de ejemplo los fols. 9r. y v., 10v., - 11v., 12r. y v.
- (61) Las "litterae martyrologii A-T," también aparecen en el Códice 1291 de la BN., en el Ms. 17.820 de la BN., y el Ms. 126 del museo Arqueológico Nacional. Véase CORDOLIA-

NI, C.: "inventaire des manuscrits de Comput ecclésiastique conservés dans les bibliothèques de Madrid", en HS. 13 (1954) pp. 111-144 y 15 (1955) pp. 177-208. ID.: "Los manuscritos de Cómputo eclesiástico en la Biblioteca de El Escorial", en Ciudad de Dios. 163 (1951) 277-317. ID. "Les manuscrits de Comput ecclésiastique de la bibliothèque capitulaire de Tolède" en Rev. de Archivos, Bibliothèques y Museos 57 (1951)-; ID. "Los manuscritos de Cómputo eclesiástico en las bibliotecas de Aragón", en Universidad; ID.: "Los manuscritos de Cómputo eclesiástico en las bibliotecas de Cataluña" en HS. 4 (1957) 350-384. Véase GARCIA LARRAGUETA, S.: "Cronología (Edad Media)" (Pamplona 1976) pp. 25-26.

- (62) Véase PIGNOT, H.: "Histoire de l'Ordre de Cluny" (Autun-París 1868) II, pg. 390 y ss.
- (63) QUADRADO, J. M<sup>a</sup>: "España, sus monumentos y artes. Su naturaleza e Historia. Valladolid, Palencia y La mora". (Barcelona 1885). Indica que la condesa tuvo fama de santa y se la enterró en la iglesia. Los demás sepulcros quedaron en la Galilea, nombre dado en la Edad Media al pórtico de los monasterios. También YEPES en "Crónica", III, pg. 57 y ss. narra y describe los sepulcros y epitafios de los condes. de sus hijos y el lugar de sus enterramientos.
- (64) QUADRADO, op. cit. en nota anterior relata que la situación económica fue difícil en 1291, 1306 y 1387, con ventas de cobre y madera, quedando los monjes reducidos a la indigencia. Esto mismo puede deducirse del estudio del dominio y economía monásticas, véanse pp.365, ss.
- (65) "San Benedetto, La Regola", texto, versión y comentarios de ANSELMO LENTINI, (Montecassino 1980) 2ª ed. cap. 8 al 20, ambos inclusive y cap. 47 y 50.
- (66) En ACJL nº 4, se conserva un libro calendario de los bienhechores de Cluny que pertenecía a San Zoilo, donde se corrobora la ascendencia francesa de los monjes, no sólo en cuanto a su escritura sino - incluso también en la onomástica de sus bienhechores y de sus monjes.

La escritura de dicho libro es del siglo XV.

- (67) ALARCÓ, en "Dictionnaire d'Histoire et Géographie (Paris 1949) data en monasterio como fundado en 948 por dos monjes cordobeses con el abad Teodomiro bajo el patronato de San Juan. RAMÍREZ DE LA HELGUERA en "El Real monasterio de San Zoil de la muy noble y leal ciudad de Carrión de los Condes ante la Historia y el Arte" (Palencia 1900) escribe que en un principio se llamó San Juan Bautista y fue fundado por monjes benitos venidos de Córdoba cuando la invasión árabe. Otro indicio de la existencia de monjes cordobeses anterior al asentamiento de Cluny lo tenemos en el afán por trasladar a Carrión las reliquias del mártir cordobés San Zoilo y la devoción con que fueron veneradas antes de la llegada de los monjes franceses. GONZÁLEZ, J.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984), I, pg. 189: "Los condes de Saldaña y Carrión tuvieron cierta preferencia por un antiguo monasterio, fundado a la derecha del río y a la vista de la ciudad, posiblemente en el siglo X y con influjo mozárabe"
- (68) Véase ALARCÓ, op. cit., MABILLON, op. cit., YEPES, op. cit. GONZÁLEZ, op. cit., en la nota 66 bis, pg. 215: En el monasterio hubo un códice en el que estaba la narración del martirio de San Zoil, escrita por el Cernatense; y las actas del martirio con unos milagros, escritos por Radulfo monje del mismo hacia 1136" (tomado de FLOREZ, ES.: X, apéndice X.)
- (69) AHN. Clero carpeta 1702 nº 14 y 16. Docs. nº 71 y 73
- (70) AHN. Clero carpeta 1702 nº 11. Doc. nº 68
- (71) MONTERDE, C.: El monasterio de Santa María de Pitero, siglos XII-XIII". (Zaragoza 1976). SCHIAFFARELLI, C.: "Il Codice 490 della biblioteca Capitolare di Lucca e la scuola scrittoria Lucchese, (sec. VIII-IX)" en Studi e testi nº 36 (Roma 1924).
- (72) AHN Clero carpeta 1702 nº 8. Doc. nº 65

C A P I T U L O   S E X T O

ESTUDIO DIPLOMATICO

Estudio Diplomático

- Privilegios
- Privilegios confirmativos
- Provisiones
- Carta de gracia
- Notariado

No hemos incluido en este capítulo ni la documentación pontificia ni los otros diplomas relacionados con el monasterio por muy diversos motivos (donaciones, explotación del dominio, conflictos administrativos, asuntos internos etc.) porque, en cuanto a la primera, hasta el siglo XV sólo conservamos cuatro documentos y no los consideramos representativos ni suficientes para conocer y tratar la cancellería pontificia ( 1 ) y referente a lo segundo, porque el contenido interno de los mismos, ya ha sido convenientemente analizado a través de los diversos capítulos del presente estudio. Por tanto nos vamos a limitar a tratar la documentación real conservada y a analizarla, agrupándola en diversos tipos documentales, basándonos en sus características internas y externas, y finalizaremos el capítulo con una breve referencia al notariado.

#### A- PRIVILEGIOS.

No son excesivos los privilegios otorgados por los reyes de Castilla y León al monasterio de San Zoil, lo cual está acorde con la historia del cenobio, con su origen y con la formación y adquisición de su dominio ( 2 ). Llama sin embargo la atención el hecho de que las dádivas reales se circunscriban a los períodos de mayores dificultades políticas entre los territorios de Castilla y León, pues aunque se inician las concesiones con la reina doña Urraca ( 3 ), destacan sobre todo las numerosas permutas, acuerdos y concesiones que otorgó Alfonso VIII y cuyo origen se encuentra en

las continuas luchas que se entablaron en tiempo de este monarca entre León y Castilla ( 4 ), y estando el monasterio de Carrión en una posición estratégica magnífica para establecer una espléndida red de comunicaciones y extendiendo su dominio por territorios geográficos fronterizos entre ambos reinos, los monarcas de uno y de otro se vieron obligados a tratar con el convento para conseguir una mayor seguridad y defensa de sus fronteras.

Los monarcas posteriores no destacan por su esplendidez, salvo Fernando III que otorga un único privilegio en agradecimiento de los servicios prestados por el prior de Carrión que, en unión de otros dignatarios eclesiásticos ( 5 ) intervino en las capitulaciones matrimoniales del rey acudiendo a Alemania para traer a su futura esposa la reina doña Beatriz de Suabia. Por último será la reina doña María, esposa de Alfonso XI, quien otorgue un privilegio de protección y salvaguardia al monasterio, con el cual se terminan las concesiones reales a San Zoilo.

Por ser documentos -salvo los dos últimos- que pertenecen a los siglos XII y XIII- su forma diplomática es relativamente sencilla, de acuerdo con las características de expedición documental de las cancillerías reales de este período. El de la reina Urraca ( 6 ) y alguno de Alfonso VII ( 7 ), siguen la tradición de los documentos astur-leoneses, no en cuanto a la escritura, pues están ejecutados en minúscula carolina o gótica según el período, sino en cuanto a la disposición del texto y la presentación de los monogramas ornamentales, monograma real y el del escriba redactor del di-

ploma.

Los privilegios de Alfonso VIII adoptan la forma diplomática del privilegio rodado con sus especiales características de solemnidad en la redacción de la invocación monogramática y del monograma real, que consta de una cruz central con la leyenda real cerrando el círculo, y en forma parabólica, la suscripción del mayordomo y del alférez. Sin embargo, las columnas de confirmantes tienen un número indeterminado de suscribientes que se colocan en dos o en cuatro columnas ( 8 ).

No todos los documentos de este monarca fueron redactados por la Cancillería pues del documento de 1203, noviembre 4, Carrión ( 9 ), tenemos la sospecha de que fue confeccionado en el mismo monasterio. El tipo de escritura, muy semejante al de la schola monástica en este período, es un argumento paleográfico lo suficientemente evidente para confirmar la sospecha.

Todos los documentos de Alfonso VIII tuvieron sello, aunque hoy desaparecido, y por no ser usual en esta etapa el anuncio del tipo de sello colocado, desconocemos si se empleó plomo o cera para validarlos.

El privilegio rodado de Fernando III, de 1220, enero 6, Valladolid ( 10 ), tiene una disposición más complicada que los privilegios anteriores. El hecho de unir bajo un único titular los reinos de Castilla y León y sus dos Cancillerías, modifica el trazado de la rueda, cuyo núcleo central se divide en cuatro cuarteles ocupados en este caso por la suscripción real, pero que más adelante utilizará los sig-



nos heráldicos de los reinos de Castilla y León.

El formulario del documento, muy interesante - desde el punto de vista diplomático y sobre todo desde el punto de vista histórico, nos narra en una extensa cláusula de motivación las razones concretas del agradecimiento del rey - al prior de San Zoil ( 11 ).

El documento de la reina doña María, esposa de Alfonso XI, cuyo contenido jurídico es la recepción de Carrión bajo la protección real, adopta la forma diplomática de privilegio no rodado, como es usual en este tipo de diplomas - otorgados por las reinas de Castilla y León. El documento no puede sustraerse a los usos y formularios habituales en este reinado y las cláusulas finales reflejan la complicación a la que había llegado este tipo documental desde fines del siglo XIII.

Queremos hacer aquí una apreciación acerca de un documento de Fernando II, de 1184, noviembre 3, Zamora - ( 12 ), puesto que si bien su contenido interno es de privilegio en cuanto a la diplomática del mismo, sus caracteres externos no concuerdan con esta clasificación. Posiblemente se trata de un documento redactado en el monasterio porque sus caracteres externos - Crismón, tipo de escritura y ausencia - de monograma real- parecen indicarlo. Tal vez fuera una minuta que no llegó a pasar los trámites cancellerescos habituales sino que se validó directamente con el sello de cera de forma redonda, tamaño grande y color pardo, con doble impronta y pendiente de tiras de cuero ( 13 )

## Nº 1

Año 1120, Abril 15 (14)

La reina Urraca dona al monasterio de San Zoil una heredad - en Arconada.

Pergamino, 223x439 mm.

Privilegio solemne con las fórmulas específicas de solemnidad en el protocolo inicial y final, destacando la invocación Trinitaria que es la más ampulosa.

La concesión tiene como motivo razones espirituales, "propter amorem Dei mei" y la salvación del alma de sus antecesores.

Cláusula conminatoria extensísima con todas las referencias a las penas del infierno y la consiguiente multa pecuniaria. Cláusula corroborativa ("karta maneat"). Data crónica completa, falta la tópica.

Validación: Suscripción corroborativa de la reina con su monograma y dos columnas de confirmantes correspondientes a la curia civil y a la eclesiástica.

## Nº 2

1129, noviembre 19, Carrión (15).

Alfonso VII permuta heredades con el monasterio de Carrión.

Pergamino, 410 x 665

Privilegio solemne caracterizado por un Crismón y un monograma real que siguen la tradición de los documentos de la cancellería astur-leonesa. El protocolo inicial y las cláusulas conminatorias y de validación mantienen las características de los diplomas reales anteriores, lo cual debe con-

siderarse como algo normal puesto que estamos en los primeros años del reinado del Emperador.

Protocolo inicial con dos invocaciones, monográfica y explícita, intitulación acompañando el nombre del rey y el título de emperador así como el consentimiento de su esposa. Dirección específica al monasterio de San Zoil. Calificación jurídica del documento que especifica el carácter de permuta.

Texto expresado por el verbo do como si tuviera carácter de donación y narratio con los términos específicos, condiciones, derechos jurisdiccionales y exenciones de la permuta realizada. El segundo dispositivo expresado por el verbo accipio recoge la contraprestación de la permuta. El texto -- tiene así mismo una cláusula expresando la traditio rei acompañada de cláusula reservativa -"salva vestra fidelitate"- y el traspaso de toda propiedad y derecho sin ningún tipo de cortapisa otorgado por el Emperador espontáneamente. La narratio especifica también concesiones de carácter tributario como el quedar libres de pagar portazgo. Cláusula conminatoria redactada según el estilo de los documentos de la cancillería astur-leonesa y amenazando con la ira regia y el destierro a quienes no respetasen el contenido de la permuta. Se complementa con una segunda conminatoria de tipo penal con el anuncio de una elevada multa pecuniaria y termina con una tercera conminatoria con referencia a la excomunión y a las penas del infierno.

Data completa expresada según el uso de la época.

Validación. Suscripción imperial corroborativa que intercala además la orden de redacción del documento. Monograma real en forma rectangular con ornamentación y caracteres similares a las de los monarcas astur-leoneses.

Tres columnas de confirmantes, miembros de la - curia civil y eclesiástica y una cuarta columna con la mención de los testigos Citi, Veliti, Anaia de tradición Astur-leonesa(16).

Termina el documento con la suscripción notarial y la del amanuense que lo escribió.

#### Nº 3

1155, febrero 1, Valladolid (17)

Alfonso VII concede al monasterio de San Zoil la jurisdicción de Villamuera.

Protocolo inicial. Invocación al nombre de Dios, preámbulo de carácter ético-espiritual, intitulación completa con referencia al título de imperator Hispaniae que va acompañada del consentimiento de la emperatriz y de sus hijos. - Motivación de carácter espiritual. Calificación jurídica del documento y destinatario que es el monasterio de Carrión.

El texto se introduce sin un dispositivo específico pero entendiéndose su contenido a partir del anuncio - de la calificación jurídica anterior. Es breve y especifica - los términos de la concesión de jurisdicción, prohibiendo la entrada de merino y sayón en Villamuera. Continúa otra motivación de carácter espiritual recordando que la donación de - Villamuera al monasterio se hizo por su madre la reina Urraca.

Cláusulas finales. Conminatoria de carácter espiritual con la amenaza de excomunión y penas del infierno y también el pago de una elevada multa a repartir a partes iguales entre el Emperador y el monasterio.

Data completa con una muy interesante referencia histórica que habla de la celebración de un concilio en el que participan el delegado pontificio, la familia real y las dignidades eclesiásticas del reino. Cláusula del imperante y menciones de los condes y reyes vasallos del emperador (el rey de Navarra y el conde de Barcelona).

Validación. Suscripción imperial confirmativa que intercala la orden de redacción del documento y suscripción del canciller real que transmite la orden de expedición.

#### Nº 4

1169, noviembre 11, Burgos. (18)

Alfonso VIII concede al monasterio de San Zoil de Carrión una feria en el barrio o villa de dicho monasterio.

Privilegio rodado de Alfonso VIII con Crismón, invocación explícita de tipo ético, intitulación, motivación espiritual, asesoramiento de la curia eclesiástica y civil. A continuación va el dispositivo ("dono et constituo") y el resto del texto con los condicionamientos específicos del caso.

Cláusula final del texto conminatoria completa. Data completa con una mención de tipo histórico (las primeras curias celebradas por el monarca).

Suscripción real corroborativa y la del arzobis-

po de Toledo.

Monograma real en forma de rueda con acompañamiento de las suscripciones del mayordomo, canciller y notario. Cuatro columnas de confirmantes.

Nº 5

1181, abril 2. Castrogeriz (19)

Alfonso VIII permuta con el monasterio de San Zoil una villa situada en la frontera de su reino.

Pergamino, 263 x 449 mm. plica 21 mm.

La forma diplomática que adopta la permuta es la de privilegio rodado expedido en forma de carta partida por a,b,c.

Reviste los caracteres de solemnidad propios - de estos documentos, con un Crismón caligrafiado y monograma real que contiene una cruz patada central situada dentro de - la rueda, que contiene, entre dos circunferencias concéntricas, la suscripción real.

En cuanto al formulario, se indica con una notificación general seguida de la intitulación y consentimiento de la reina, así como la motivación de carácter político.

El dispositivo es doble, como es usual en los documentos de permuta, y se expresa con la forma "accipio... dono et concedo". El texto narra los términos específicos de la permuta haciendo notar que las villas otorgadas por el rey a cambio de Aguilar de Campos, implican derechos jurisdiccionales, como la exención de la entrada de merino y sayón.

Termina el texto con una cláusula final conminatoria completa. Data completa, cláusula del regnante y men-

ción de tipo histórico a la guerra del Infantazgo.

Validación. Suscripción real dentro de la rueda y en torno a ella la del mayordomo y la del alférez. Cuatro - columnas de confirmantes situadas alternativamente a ambos - lados de la rueda. Confirman los miembros de la curia eclesiás - tica y civil.

Termina el documento con la suscripción de la - cancillería mencionándose quién ordenó la expedición del do - cumento y quién lo redactó.

La plica contiene dos agujeros de donde pendió el sello hoy perdido.

#### Nº 6

1184, setiembre 27, Carrión (20)

Privilegio rodado de la cancillería de Alfonso VIII por la - que exime del pago de tributos a los vecinos de Paredes, va - sallos del monasterio.

Pergamino, 261 x 311 mm. plica 54 mm.

Reviste las características habituales de solem - nidad en los privilegios rodados de este reinado, destacando el Crismón y la rueda caligrafiados y además la intitulación con el nombre del rey y la expresión Dei gratia con letras - longarias.

Protocolo inicial con fórmulas similares a las de los documentos anteriores, añadiendo la calificación jurí - dica que se especifica indicando que se trata de una carta de franquicia y libertad.

Dispositivo y texto muy breve. Cláusula conmi-

natoria completa y data también completa. Cláusula del regente.

Validación: Suscripción real corroborativa y - suscripción del arzobispo de Toledo con el mismo carácter corroborativo. En la rueda se repite la suscripción del rey y - el monograma tiene idénticas características que el anterior, con la suscripción del mayordomo y del alférez. Dos columnas de confirmantes a ambos lados de la rueda. Al final, la suscripción de la cancillería con la orden de redacción y el nombre del notario que escribe el documento.

La plica tiene dos agujeros de donde pendía el sello hoy perdido.

#### Nº 7

1186, enero 16, Agreda (21)

Privilegio rodado de Alfonso VIII por el que se llega a un - acuerdo entre el monasterio y el concejo de Frómista sobre - la percepción de tercias.

Pergamino, 348 x 327 mm. plica 25 mm.

Expedido según los caracteres de solemnidad propios de este documento. Comienza con una intitulación seguida de **notificación general y calificación jurídica del documento** que habla del pacto establecido entre el rey y don Humberto que se había celebrado en reunión de la curia regia, mencionándose la presencia del arzobispo de Toledo, del obispo de - Palencia y de otros notables del reino.

El texto establece las condiciones del pacto y termina con una cláusula que corrobora la firmeza del acuerdo.



**Data completa. Cláusula del regnante.**

Validación: Suscripción real corroborativa, suscripción del arzobispo de Toledo. Rueda con suscripción real y, bordeándola, las del mayordomo y el alférez. Dos columnas de confirmantes a ambos lados de la rueda. Suscripción del -canciller indicando la orden de redacción y el notario que -escribió el documneto. Plica horadada de cuyos agujeros sale un vínculo de reda color rojo.

**Nº 8**

1203, noviembre 4, Carrión (22)

Alfonso VIII confirma la donación que realizaron Fernando Sán-chez y su mujer al monasterio de Carrión de una propiedad que les había sido otorgada a los donantes por el rey.

Pergamino, 400 x 300 mm. plica 20mm.

Privilegio rodado solemne que consta de un Crismón caligráfico de la época, un preámbulo de carácter ético-espíritual y continúa con la intitulación incluyendo el consentimiento de la reina y de su hijo.

Calificación jurídica del documento y dirección específica. Dispositivo de carácter de merced y resto de las cláusulas del texto con los condicionamientos específicos.

Anuncio de expedición de la carta y de colocación del sello. Cláusula conminatoria completa y data también completa.

Suscripción real y monograma en forma de rueda acompañada de las suscripciones del mayordomo y el alférez y de dos columnas de confirmantes a ambos lados de la rueda. -

Por el tipo de letra, posiblemente redactado por los monjes de Carrión.

Nº 9

1220, enero 6, Valladolid (23)

Privilegio rodado de Fernando III por el que confirma los fueros del monasterio concediendo además otras mercedes.

Pergamino 406 x 341 mm. plica 43 mm. Hilos de seda blancos. - marrones y rojos.

En cuanto a sus características externas mejora la calidad de presentación del privilegio rodado, de forma - que el Crismón coloreado está situado en el interior de dos - circunferencias concéntricas. La rueda, del mismo tamaño que el Crismón, tiene una cruz patada en el centro que sirve para distribuir los brazos de una cruz exterior que divide el círculo de la rueda en cuatro cuarteles ocupados por la suscripción real, escrita en caracteres góticos alargados.

Los nombres del rey y de la reina están también ejecutados en caracteres alargados. La escritura está muy influenciada por la usual en la cancellería pontificia, de forma que los enlaces st y ct se hacen a manera de arco o puente.

El formulario comienza con un extenso preámbulo de carácter ético y enlaza con una notificación general y con la intitulación. La motivación del otorgamiento es el agradecimiento del rey al abad de Cluny y al prior de Carrión al acudir a Alemania en busca de su futura esposa. Después viene la cláusula de consentimiento de toda la familia real. Calificación jurídica del documento indicando que se trata de -

una carta de franquicia y libertad. El texto se refiere a la exención del pago de pechas a los habitantes del barrio de - San Zoil sin limitaciones de grupos étnicos ni religiosos. - Termina con la cláusula conminatoria completa. Data así mismo completa con una mención de tipo histórico, que hace referencia al hecho de armarse caballero y a su matrimonio con - la reina.

Validación: Cláusula del regnante incorporada - a la suscripción real corroborativa. Suscripción del arzobispo de Toledo, monograma real bordeado en círculo por las suscripciones del mayordomo y del alférez. Dos columnas de confirmantes a ambos lados de la rueda.

Termina el documento con las menciones de la - cancellería que contienen la orden de redacción del documento y el nombre del amanuense que lo escribió.

Plica horadada y enlazados de sus agujeros aparecen huellas de un vínculo en hilos de seda blancos, marrones y rojos, aunque no se conserva el sello.

Nº 10

1331, mayo 15. Trujillo (24)

Privilegio de la reina doña María conservado en un traslado - notarial mandado realizar por Alfonso Ibáñez, escribano público de la villa de Carrión. No consta la fecha de la realización del traslado, pero por el tipo de escritura debió ejecutarse poco después de la expedición del original.

Doña María, esposa de Alfonso XI de Castilla recibe bajo su protección y salvaguardia al monasterio de San Zoil.

Pergamino, 400 x 265 mm.

El protocolo inicial consta de estas cláusulas:

Notificación general, intitulación aludiendo a los reinos de Castilla y de León, motivación que refleja el carácter de gracia y merced por el que se realiza el otorgamiento y destinatario.

Texto. Dispositivo en forma de perífrasis ("reciboles en mi guarda e en mi encomienda e en mi defendimiento"). Narratio que especifica que se incluyan en la protección los bienes y ganados del monasterio.

Cláusulas finales: Prohibitiva de realizar embargos al monasterio salvo en caso de deuda o de fianza. Otra prohibitiva que enlaza con una conminatoria de carácter penal y de referencia a la devolución del doble del perjuicio realizado así como de la pérdida de bienes. Continúa con otra ejecutiva por la que involucra a todas las autoridades de las villas y lugares del reino para que amparen y defiendan al monasterio de modo que, si algún mal recibiere, pongan los medios para resarcirlo del daño recibido y luego hace lo mismo pero refiriéndose expresamente al alcalde y al merino de Carrión. Testificatoria notarial de cómo se pone en conocimiento de todos el contenido de esta carta y se cumple. Se complementa con una conminatoria destinada al notario en caso de incumplir la orden de la reina.

Escatocolo: Signos de validación, orden de emisión de la carta y del anuncio del sello colgado. Data completa. Orden de redacción del documento por delegación de la reina y por último orden de expedición del traslado.

## Nº 11

1184, noviembre 3, Zamora (25)

Fernando II recibe de San Zoil la heredad de Villafrechós a cambio de la iglesia de San Cristóbal y San Pelayo de Villafrechós y la heredad de Cabañas con determinadas concesiones. Pergamino, 375 x 541. Plica 20 mm. Sello de cera parda de forma redondeada y tamaño grande. Dos fragmentos muy deteriorados. Doble impronta.

Protocolo inicial: Crismón caligrafiado de grandes dimensiones, invocación al nombre de Dios, intitulación expresando solamente el nombre del monarca: Ego rex Ferrandus.

Dispositivo doble como es usual en las permutas en la forma "accipio...dono". Narratio detallando los términos, villas e iglesias con sus derechos correspondientes permutados.

Las razones de la permuta tienen que ver con los problemas fronterizos entre los reinos de Castilla y León al mismo tiempo que se intenta poblar los lugares concedidos al monasterio, para lo cual la autoridad real otorga la propiedad a perpetuidad y sin ningún tipo de cortapisas.

La forma de la traditio rei se hace con la jurisdicción correspondiente otorgándose además que, de los derechos reales -pedido, fonsado, caloñas- los monjes de Carrión participen en la mitad de lo recaudado, entregando la otra mitad al señor de la villa. Se detallan los derechos del convento sobre los diezmos, oblaciones y tercias parroquiales en los que el monasterio participa junto con los clérigos del lugar.

La motivación de la permuta es de carácter espiritual, aplicándose a la salvación del alma del rey y de las de sus antecesores.

Cláusulas finales. Una prohibitiva impidiendo - que los vasallos del monasterio puedan recibir más de un prestatimonio en término de Cabañas y tampoco podrían modificarlos a no ser con consentimiento de los moradores de este lugar.

Data completa que se introduce mediante la fórmula "facta carta", continuando con el lugar precedido de - "apud" (26), el día del mes por la Kalendación y la Era en - numerales romanos ordinales.

No existen columnas de confirmantes sino que, a renglón seguido, se escriben los nombres de los testigos - precedidos de la fórmula "qui presentes fuerunt et audierunt", siendo éstos, el obispo de Zamora, el maestro de la Orden - de Santiago Fernando Díaz (27), el prior del Hospital de Jerusalén (28), Pedro Areas, alférez real (29), Juan Gallego teniente del castillo de León (30), Miguel Sexmíro, caballero (31), Pedro Pelayo de Arnales (32), y otros miembros de la curia regia.

La estructura del documento prácticamente termina aquí, pero a continuación aparecen dos líneas -con un - signo de párrafo muy aparatoso- conteniendo una cláusula con las mejoras otorgadas por el mismo rey a Carrión, concediéndoles la potestad de nombrar merino en Cabañas, el no permitir que ningún hombre de este lugar pueda tener más de un - prestatimonio y además, para ser acreedor a éllo estaban obli-

gados a entregar un par de bueyes para las sernas.

El formulario es bastante confuso, sobre todo en la parte central, con una narratio muy complicada como - suele ser usual en los documentos de permuta, pero aquí se - agudiza puesto que no se trata de una permuta tan sólo sino - que se incluyen otras concesiones de carácter regio. Incluso la motivación no precede al tenor propiamente dicho sino que se coloca al final del texto, justo antes de las cláusulas - finales.

La carencia de monograma, el tipo de escritura y el signo de párrafo puesto delante de las dos últimas líneas del documento, cuya similitud con otros aparecidos en la documentación de San Zoil es evidente (33), inducen a pensar que se trata de un diploma redactado en el monasterio de Carrión y por tanto no expedido según los usos cancellerescos. Es más, estas dos últimas líneas añadidas, aunque en el color de la - tinta no difieren en absoluto del resto del texto, parece que fueron escritas por una mano distinta, que denominaremos B, para diferenciarla de la que ejecutó toda la primera parte del documento que denominaremos A.

El módulos de la letra es muy semejante en ambos casos, tan sólo apreciamos una ligera <sup>menor</sup> diferencia en las - cinco primeras palabras ejecutadas por la manos B "Hęę sunt - meliorationes quas facio" puesto que son algo mayores.

En el trazado de la g, ambos escribas la ejecutan en cuatro tiempos, pero la mano A la realiza de forma más enérgica, siendo su último trazo totalmente paralelo a la línea de escritura, mientras que la mano B, este último trazo

lo efectúa describiendo una curva pronunciada que vuelve suavemente hacia la izquierda formando un levísimo arco

Mano A

Mano B

Otra diferencia notable la hallamos en la ejecución de la doble l. La mano A arranca el astil superior de forma bífida comenzando de izquierda a derecha y termina la letra trazando un ángulo pronunciado que sirve de enlace con la letra siguiente. La mano B carece de arranque bífido y ambas letras están ejecutadas al modo de L mayúscula, dándole más cadencia a su trazado mediante el empleo de leves incurvaciones.

Mano A

Mano B

Así mismo difieren los escribas en la ejecución de la d uncial. La mano A, fiel a sus características, la traza de modo más firme y rápido. La mano B, fiel también a su estilo, le da más ondulación y movimiento, de forma que el ojo de la d, aunque unido, queda bastante exento del trazo superior.

Mano A

Mano B

El nexa st de la mano A parece como si hubiera sido ejecutado en dos veces, formando en la parte superior una unión terminada en punta, mientras que la mano B la tra-



za con mayor delicadesa, sin levantar para nada la pluma del pergamino, a manera de curva oblonga, siendo el arranque de la s muy próximo a la caja de escritura.



Mano A



Mano B

Por último en la doble s, la mano A une totalmente ambas letras por medio de la ejecución de un solo ojo superior mientras que la mano B las traza separadamente sin acabar de cerrar los arranques superiores



Mano A



Mano B

Por todo lo expuesto nos inclinamos a pensar que este documento tal vez fuera una minuta redactada en el propio monasterio por dos escribas distintos, aunque coetáneos y que no llegó a escribirse en limpio sino que pasó a la validación del sello real sin someterse a los demás trámites de la expedición cancelleresca. Dicho sello, de tamaño grande, de forma redondeada, de doble impronta y cera parda, está tan deteriorado que no es posible hacer descripción alguna de él, tan sólo anotar que las cintas de cuero de las que penden son unas tiras de muy basta calidad, gruesas y de apariencia tosca.

Con todo lo expuesto queremos resaltar una vez más lo que el profesor Marín escribió acerca de las peculiaridades de los documentos leoneses: "La Diplomática concretamente tiene mucho que observar allí, ya procediendo a conclu-

siones generales sobre la base de fenómenos que se repiten - con regularidad en grupos documentales leoneses, únicos por su antigüedad y por su número, ya señalando casos singulares, que siendo siempre excepción de las reglas generales, en León tampoco se encuentran más que una o muy pocas veces, las cuales las cuales están clamando por ser incorporadas al elenco de - rarezas diplomáticas que se buscan con avidez y se subrayan con admiración en los diversos capítulos de la ciencia del documento" (34)

## B- PRIVILEGIOS CONFIRMATIVOS.

Se trata, como es sabido, de neo-originales - que mantienen la vigencia de concesiones realizadas por monarcas anteriores. Es frecuente encontrar en muchos de ellos un extenso preámbulo que justifique las razones confirmativas, - y entre ellas se expone que es propio de la dignidad real respetar las concesiones de los reyes anteriores por razones piadosas y por mantener la prestancia y dignidad de la autoridad real.

Los privilegios confirmativos son muy antiguas, y en lo que se refiere al monasterio de Carrión, se encuentran desde el reinado del Emperador y hasta el tiempo de Juan II - en el siglo XV que es donde finaliza nuestro estudio, pero conocemos que el convento recibió posteriores privilegios confirmativos de los monarcas españoles (35).

Un período tan dilatado de tiempo, tiene que - producir variaciones en su forma de expedición, de modo que - el privilegio de Alfonso el Emperador adquiere la forma más solemne de los privilegios de los últimos años de su cancillería y los de Alfonso IX de León y Alfonso VIII de Castilla - adoptan la forma del privilegio rodado con su validación específica, salvo el caso del documento de Alfonso VIII de 1191 (36) que contiene un formulario breve y perentorio que, salvo el caso del dispositivo, recuerda a los mandatos y documentos ejecutivos utilizados en la cancellería castellano-leonesa por influencia pontificia.

En el reinado de Alfonso X, las confirmaciones

adoptan la forma rodada, con la rueda y columnas de confirmantes en la disposición habitual de este reinado(37).

A partir del monarca Fernando III, el procedimiento confirmativo se utiliza no sólo para la confirmación de privilegios anteriores sino también para la confirmación de provisiones.

Dos son los procedimientos por los que las entidades o personas beneficiadas por concesiones regias mantienen la vigencia de las mismas: Captándose la voluntad real mediante la solicitud de confirmación de privilegios anteriores o planteando una querella de no ser respetadas estas concesiones por parte de los oficiales reales, sobre todo de los tributarios. En este último caso, el monarca revalida los antiguos privilegios utilizando un dispositivo inyuntivo.

La forma diplomática de las confirmaciones a partir de Fernando IV puede ser así mismo doble: La de privilegio confirmativo rodado y la de privilegio confirmativo no rodado. No existe ninguna razón específica para utilizar un sistema u otro, salvo tan solo las tasas económicas, que eran más reducidas en el caso de los privilegios no rodados.

Cuando se utiliza la forma rodada, el documento se redacta con todos los caracteres de solemnidad y prestancia típicos de estos diplomas, sin sufrir apenas variedad en su formulario a lo largo de la Baja Edad Media, salvo el hecho de utilizar invocaciones y preámbulos cada vez más largos así como por la mayor extensión de sus dispositivos y cláusulas finales.

En el caso de los privilegios confirmativos no

rodados, su forma externa, presentación y escritura no decide nada en relación con los anteriores, salvo la carencia de rueda. Crismón y columnas de confirmantes, tiene la misma prestancia que los rodados.

Todos ellos, rodados y no rodados, van validados por el sello de plomo pendiente de hilos de seda como es usual en este tipo de documentos (38).

Nº 1

1142, setiembre 7, Burgos. (39)

Alfonso VII confirma la exención de tributos a los moradores del barrio de San Zoles que les había sido concedida por su abuelo Alfonso VI.

Pergamino 277 x 500 mm.

Privilegio solemne de la segunda etapa de la cancellería del Emperador redactado por mágister Giraldo.

Tine las fórmulas y signos de solemnidad habituales en esta etapa, destacando el Crismón caligrafiado completo con alfa y omega pendientes de las aspas de la ji y el monograma imperial que contiene en el centro una cruz bordeada por la leyenda SIGNUM IMPERATORIS, todo ello enmarcado en un rectángulo.

En cuanto al formulario, comienza con una notificación seguida de intitulación con consentimiento de la -- reina. Motivación de carácter espiritual y rogatio del abad de Cluny. Dispositivo en forma de concesión de derechos jurídicos que ya habían sido otorgados anteriormente por Alfonso VI. El carácter confirmativo del documento se manifiesta

ta al final del texto por medio de un dispositivo que confirma y da fuerza a la concesión.

Cláusulas conminatorias completas y data también completa con una mención de tipo histórico que relata la presencia del abad de Cluny en el momento de la expedición del documento. Cláusula del imperante.

Suscripción imperial y signatoria de carácter corroborativo a la que acompaña la de la emperatriz y la de la hermana del Emperador.

Termina con tres columnas de confirmantes donde suscriben la curia eclesiástica y la civil. Como es habitual en este período, contiene las menciones a la cancellería al final de la redacción.

#### Nº 2

1188, junio 27, Carrión (40)

Alfonso IX confirma una permuta de Fernando II de 1184, noviembre, 3 (41) que, aunque no se inserta con cláusula de inserción, incluye con todo detalle los términos del documento confirmado.

Pergamino 385 x 520 mm. plica 21 mm. Sello de cera verdosa pendiente en hilos de seda verdes y blancos.

Privilegio confirmativo no rodado expedido con solemnidad como puede observarse por las fórmulas de la invocación explícita y por un extenso preámbulo de carácter ético. El resto del formulario sigue la disposición habitual en estos documentos con un dilatado texto que pormenoriza los condicionamientos de la permuta, extendiéndose aún más en la

cláusula que hace relación a los vasallos de Cabañas.

Cláusula conminatoria de tipo penal.

Termina el texto con una cláusula confirmativa cuya motivación es la salvación del alma del otorgante y la de sus sucesores. Data tópica y crónica completa.

Validación. Suscripción real corroborativa.

Tres columnas de confirmantes con mención del canciller y del notario que escribió el documento. Sello de cera pendiente en hilos de seda.

### Nº 3

1191, marzo 30. Palencia. (42)

Alfonso VIII confirma el contenido del documento anterior pero de forma breve.

Pergamino 140 x 237 mm. plica 32 mm. Cintas de seda rojas y amarillas. Sello de plomo (43)

No tiene las fórmulas solemnes en las confirmaciones rodadas. Comienza directamente con la intitulación completa - y el saludo.

Texto con una notificación ("sciatis") que lleva directamente al dispositivo de carácter confirmativo.

Cláusula conminatoria de tipo penal.

Data completa, tópica y crónica.

Suscripción del notario redactor y sello de plomo.

## Nº 4

1196, febrero 5. Palencia (44)

Privilegio rodado de Alfonso VIII por el que confirma al monasterio la percepción de la tercias de Villafrechós concedida por Fernando II (45).

Pergamino 442 x 436 mm. plica 50. Hilos de seda rojos y amarillos y cinta de terciopelo rojo.

Documento solemne con invocación explícita con alfa y omega. Notificación que introduce a la intitulación, - la cual incorpora el consentimiento de la reina y de su hijo.

Calificación jurídica del documento -"facio cartam concessionis et confirmationis"- y la dirección. Dispositivo de carácter de merced con los condicionamientos específicos de la concesión. Cláusula final conminatoria completa de carácter espiritual y penal. Data completa.

Validación: Suscripción real corroborativa, suscripción del obispo de Toledo de carácter confirmativo y dos columnas de confirmantes a ambos lados de la rueda en la que consta la suscripción real, la del mayordomo y la del alférez. Tiene hilos de seda y cinta de terciopelo de los que pendería el sello hoy perdido.

## Nº 5

1254, diciembre 28, Burgos (46).

Alfonso X confirma el privilegio de Fernando III de 1220, enero 6 (47).

Pergamino 553 x 530 mm. plica 90 mm.

Adopta la forma de los privilegios confirmativos



usuales en el reinado del rey Sabio, comenzando con un crismón solemne con alfa y omega, notificación, intitulación y cláusula de anuncio del privilegio a insertar. Después del documento insertado "in extenso", sigue el dispositivo confirmativo expresado en forma solemne, precedido de la cláusula del regnante y de la mención de los miembros de la familia real.

Data completa con la novedad que, en la data crónica, la expresión de mes y día se hace por el sistema directo de los días andados. Acompaña a la data una cláusula de tipo histórico que hace referencia a cuando el príncipe heredero de Inglaterra fue armado caballero por el rey de Castilla.

El escatocolo sigue la forma habitual de los privilegios rodados de Alfonso X, perfectamente descrita por autores como Floriano Cumbreño (48). Aparecen las suscripciones confirmativas de los infantes hermanos del rey, de los obispos de Sevilla y Oviedo, del arzobispo de Santiago y se menciona así mismo a los vasallos moros del rey de Castilla.

Rueda compleja con varias circunferencias concéntricas en las que se intercalan las suscripciones siguientes: Suscripción real en el lugar más próximo al núcleo de la rueda y suscripción del mayordomo y del alférez en la parte exterior. A los lados y sobre la rueda, cinco columnas de confirmantes que corresponden, la primera y segunda de la izquierda, a miembros de la curia eclesiástica y civil de Castilla, en la tercera columna, sobre la rueda, las confirmaciones de los vizcondes de Bearne y Limoges, y a la derecha las columnas -- cuarta y quinta con los miembros de las respectivas curias --

eclesiástica y civil del reino de León. Bajo la rueda, tres -  
columnas de confirmantes. En la primera aparecen los merinos  
mayores de Castilla y Murcia y el notario mayor de Castilla.  
En el centro, la confirmación del almirante mayor de Castilla,  
del adelantado de la frontera y del adelantado de Andalucía.  
En la tercera, las suscripciones y confirmaciones de los me-  
rinos mayores de León y Galicia y la del notario mayor de León.

Termina el documento con la mención del escriba-  
no redactor y el año del reinado.

Debió ir sellado con el sello de plomo usual en  
estos diplomas pero no se conserva.

#### Nº 6

1256, enero 20. Vitoria (49)

Alfonso X el Sabio confirma un privilegio otorgado a San Zoil  
por Alfonso VIII (50).

Pergamino, 614 x 516 mm. plica. 150 mm. Cinta de hilos de seda  
rojos y amarillos.

Privilegio rodado que sigue las características  
de los diplomas confirmativos de este reinado, con una prime-  
ra parte que se inicia con el Crismón solemne, notificación,  
intitulación y cláusula de anuncio del documento ~~que se va a~~  
insertar especificando sus características materiales.

Tras el documento insertado viene el dispositi-  
vo confirmativo precedido de la cláusula del regnante y de -  
las menciones de la familia real.

Data completa de forma semejante al documento .  
anterior y los signos de validación en la forma habitual en

este tipo de diplomas.

Termina con la mención del escribano que lo redactó y el año del reinado.

Nº 7

1255, enero 12, Burgos (51).

Alfonso X confirma el privilegio de Alfonso VII de 1155, febrero 1, por el que concedía al monasterio de Carrión la jurisdicción de Villamuera (52).

Protocolo inicial: Notificación general, intitulación completa, petición de confirmación del privilegio imperial, anuncio de inserción describiendo sus características materiales, especialmente la carencia de sello.

Texto del documento insertado. Dispositivo de carácter confirmativo.

Claúsulas de validación: Anuncio de emisión del documento y de validación por sello de cera.

Data completa. Suscripción de la cancellería - con adición del año del reinado.

Nº 8

1298, marzo 9, Valladolid (53)

Fernando IV confirma una provisión ordenada por Sancho IV de 1288, mayo 29, por la que manda a los recaudadores del obispado de Zamora que no demanden yantar ni pedido a la casa de San Pelayo de Toro.

Pergamino, 334 x 267 mm. plica 47.

Privilegio confirmativo no rodado cuyo inicio

adopta la forma de este tipo de diplomas usuales en este período, insertando íntegramente la provisión.

Documento insertado. Provisión de Sancho IV que tiene estas cláusulas: Intitulación completa, dirección referida a los recaudadores reales del obispado de Zamora y saludo. El texto empieza con una notificación a la que sigue una primera parte de la narratio que relata las quejas del monasterio sobre el pago de yantares y pedidos. El asentimiento real se expresa en la forma habitual de las provisiones "yo tovelo por bien"- y sigue la dispositio de carácter injuntivo "on de vos mando"- y la segunda parte de la narratio con los términos específicos de la orden real.

Cláusulas finales: Conminatoria, ejecutiva y continúa con una penal. Data completa. Suscripción de la orden - de redacción por delegación del rey y del personal de la cancellería que intervino en la ejecución.

Finaliza con una petición de expedición en pergamino a la que el monarca accede favorablemente y se realiza en un plazo de dos meses y diez días.

La versión conservada continúa con las cláusulas confirmativas usuales en los privilegios confirmativos, aunque en este caso, Fernando IV realiza la confirmación junto con su madre y sus tutores por ser menor de edad.

Cláusulas finales de la confirmación: Ejecutiva, por la que se involucra al juez y a los alcaldes de Toro para que actúen con todos los medios a su alcance al objeto de que se respeten las disposiciones reales. Cláusula conminatoria - con amenaza de la ira regia. Anuncio de validación con sello

de plomo. Data completa. Orden de expedición del documento por delegación de los tutores del rey y mención del escribano redactor.

Cláusulas fuera del tenor: seis suscripciones.

Nº 9

1304, enero 28, Carrión. (54)

Fernando IV confirma un privilegio de Alfonso el Sabio de 1256 (55) confirmatorio a su vez de otro de Alfonso VIII (56) -- por el que cambio con el monasterio varias villas en la frontera del reino.

Pergamino, 590 x 532 mm. plica 35 mm. Cintas de seda verdes y blancas.

La primera parte del privilegio confirmativo es muy solemne, con un Crismón coloreado, invocación explícita - de carácter Trinitario y un larguísimo preámbulo de tipo diplomático relatando la conveniencia de poner por escrito los hechos memorables y beneficios otorgados por los reyes a las instituciones eclesiásticas. Sigue una notificación de carácter general, intitulación completa y anuncio de los privilegios que se van a insertar.

El texto del documento confirmativo contiene un dispositivo en que se reitera el carácter de confirmación precedido de la cláusula del regnante y de la mención del consentimiento de la reina.

Data completa y los signos de validación con la rueda y cinco columnas de confirmantes al uso habitual.

Fuera del tenor documental aparecen dos suscrip

ciones abreviadas.

Nº 10

1304, febrero 6, Carrión. (57)

Fernando IV confirma una permuta de Alfonso el Emperador de 1129, noviembre 29, Carrión (58).

Pergamino 632 x 520, plica 76 mm.

Protocolo inicial de la confirmación con Crismón completo y coloreado, invocación Trinitaria y un preámbulo de tipo diplomático argumentando que es propio de los reyes confirmar las concesiones de sus antecesores para que no se pierdan ni caigan en el olvido. Sigue una notificación general, la intitulación completa y el anuncio de inserción del documento a confirmar. Continúa con la petición del monasterio al rey de que confirme el privilegio de Alfonso VIII, a lo que accede el monarca por motivos de carácter espiritual. Dispositivo de tipo confirmativo y cláusulas finales del texto entre las que se incluyen una prohibitiva, una conminatoria de tipo penal y de restitución del doble del perjuicio - realizado.

Escatocolo: Anuncio de expedición del privilegio y de validación por sello de plomo. Data completa al uso del momento. En la validación está la suscripción real confirmativa acompañada de la cláusula del regnante de rey y de la riena. El resto de la validación (columnas de confirmantes, rueda, etc.) sigue el estilo habitual de los privilegios rodados de la época. Termina con la orden de redacción del -

documento y el año del reinado.

Fuera del tenor documental hay cuatro suscripciones y rúbricas abreviadas.

Nº 11

1305, junio 10, Medina del Campo (59)

Fernando IV confirma la provisión real de Sancho IV de 1291, abril 4, Carrión. (60)

Privilegio confirmativo no rodado cuyo protocolo inicial consta de una notificación general, intitulación completa y cláusula de anuncio del documento a insertar cuyo texto se copia. Petición de los vecinos del barrio de San Martín de Frómista de que se les confirme la concesión de Sancho IV a lo que el rey accede por razones de gracia y merced.

Cláusulas finales: Prohibitiva que enlaza con una conminatoria de tipo penal y con la amenaza de la ira regia, una ejecutiva implicando al merino de Monzón para que ejecute las penas en que pudieran incurrir los contraventores de esta orden. Se complementa con la amenaza de pérdida de bienes en caso de que el merino utilizase sistemas dilatorios en el cumplimiento de su cometido. Anuncio de expedición de la carta y validación con el sello colgado.

Data completa. Transmisión de la orden de redacción, y cláusulas fuera del tenor varias suscripciones entre las que consta el nombre del oficial real que realizó la revisión del documento.

## Nº 12

1316. abril 29, toro (61).

Privilegio rodado de Alfonso XI por el que confirma otro de Fernando IV de 1304, enero 28 (62), confirmativo a su vez de otro de Alfonso X, de 1256, enero 20 (63), confirmatorio de otro de Alfonso VIII de 1181, abril 2 (64).

Pergamino, 642 x 612 mm. plica 40 mm. Cintas de seda rojas y verdes (65).

Protocolo inicial solemnísimos, con Crismón coloreado, invocación Trinitaria y preámbulo de tipo diplomático relatando la conveniencia de poner por escrito las buenas acciones y hechos favorecedores de los monasterios y entidades eclesiásticas respetando las disposiciones de reyes anteriores. Intitulación completa y cláusula que anuncia la inserción del documento. Dispositivo de carácter confirmativo precedido de una petición del prior de San Zoil para que se confirmen al monasterio los privilegios anteriores, accediendo Alfonso XI por motivos de carácter religioso.

Cláusulas finales: Una prohibitiva que enlaza con la conminatoria amenazante con la ira regia y con la restitución del doble del perjuicio realizado en caso de no respetarse el contenido del privilegio.

Anuncio de expedición del documento y de validación con el sello de plomo. Data completa. Reiteración del dispositivo confirmativo precedido de la cláusula del regnante. El resto del escatocolo con la rueda y cuatro columnas de confirmantes a la manera usual.



La última línea contiene la transmisión de la orden de redacción del documento y el año del reinado.

Cuatro firmas con sus rúbricas fuera del tenor.

#### Nº 13

1316, agosto 15, Toro (66)

Alfonso XI confirma el privilegio del Emperador de 1142, septiembre 7 (67).

Pergamino, 536 x 575 mm. plica 85 mm.

Privilegio confirmativo en forma rodada expedido con todos los caracteres de solemnidad al uso en este tipo de documentos.

Crismón coloreado y una grandísima rueda de 157 mm de diámetro, que lleva en el círculo central, en cuarteles alternados, las armas de Castilla y León y dos suscripciones: la más próxima al armorial es la real y en la parte exterior doble suscripción del mayordomo y del alférez. La escritura de las suscripciones y la del nombre del otorgante, repetida varias veces a lo largo del texto, es una gótica formata ejecutada por el procedimiento del silueteado.

Protocolo inicial con la doble invocación, la explícita en forma Trinitaria, mariana y con alusión a los santos de la corte celestial a la que sigue un amplísimo preámbulo de carácter diplomático que refleja las razones espirituales por las que el monarca va a confirmar el privilegio anterior, al tiempo que indica la conveniencia de poner por escrito los hechos memorables y privilegios de reyes anteriores concedidos a instituciones eclesiásticas. Continúa con una no

tificación de tipo general que enlaza con la intitulación completa y la cláusula de anuncio de inserción describiendo los caracteres materiales del privilegio a confirmar.

A continuación sigue el documento insertado.

El texto del documento confirmativo contiene la petición del monasterio de Carrión al monarca para que confirme la concesión del Emperador a lo que accede Alfonso XI por razones espirituales y con el consentimiento de sus tutores.

Dispositivo confirmativo y exposición que renueva la vigencia de lo confirmado.

Cláusulas finales: Una prohibitiva amenazando -- con la ira regia y multa pecuniaria a quienes infrinjan el -- contenido del privilegio.

Validación: Anuncio de emisión de la carta y de la colocación del sello de plomo. Data completa. Suscripción real confirmativa y que intercala la cláusula del regnante. -- El resto de las cláusulas confirmativas en cinco columnas de confirmantes. Bajo la rueda en la última línea, aparece la orden de emisión por delegación real y de los tutores, acompañada del año del reinado.

Fuera del tenor, cinco suscripciones autógrafas de miembros de la cancellería que intervinieron en la expedición.

Nº 14

1331, noviembre 28, Valladolid (68)

Alfonso XI confirma el privilegio de Fernando IV de 1305, -- junio 10 , confirmativo a su vez de otro de Sancho IV de --

1291, abril 4. (69)

Pergamino, 267 x 332 mm. plica 28 mm. Cintas de seda verdes, amarillas y blancas.

Comienza con una notificación general y el anuncio de inserción del documento del rey Fernando describiendo sus características materiales y el sello. Se insertan los diplomas de Fernando IV y Sancho IV.

Petición de confirmación por parte de los vecinos del barrio de San Martín de Frómista al rey, a lo que éste accede por hacer bien y merced.

Dispositivo de carácter confirmativo.

Cláusulas finales de tipo injuntivo y prohibitivo que enlazan con una conminatoria conteniendo amenazas de elevadas multas pecuniarias para los contraventores del contenido del documento además de la devolución del doble del perjuicio realizado. Anuncio de expedición de la carta validada con sello de plomo. Data completa.

Fórmulas fuera del tenor: Varias suscripciones de quienes participaron en las fases de expedición del documento.

#### Nº 15

1331, diciembre 7. Valladolid (70)

Alfoso XI confirma el privilegio del rey Sabio de 1255, enero 12, confirmativo a su vez de otro de Alfonso VII de 1155, febrero 1 (71).

Pergamino, 620 x 502 mm. plica 82 mm. Hilos de seda rojos y amarillos.

Privilegio rodado que reviste los caracteres externos y solemnidades usuales en este tipo de documentos.

En cuanto al formulario, comienza su protocolo inicial con un Crismón ornamentado y una invocación Trinitaria mariana y alusiva a los santos de la corte celestial. Notificación de carácter general, intitulación completa con consentimiento de la reina doña María su mujer y anuncio de inserción describiendo los caracteres materiales y validativos del documento del rey Sabio. Inserción de los documentos de Alfonso X y Alfonso VII.

Petición de confirmación realizada por el monasterio de Carrión, a lo que el rey accede expresando el carácter de gracia de su asentimiento. Dispositivo confirmativo.

Cláusulas finales: Prohibitiva, que enlaza con una conminatoria doble (amenaza de la ira regia y de una multa pecuniaria con devolución del doble del perjuicio infringido).

Fórmulas de validación: Anuncio de emisión de la carta y de su validación por medio del sello de plomo. Data completa. Suscripción real confirmativa que intercala la cláusula del regnante. El resto de las suscripciones en cinco columnas siguiendo el sistema habitual en este tipo de documentos. La última línea, bajo la rueda, contiene la orden de redacción del documento emitida por el camarero real como es usual a partir de la mayoría de edad de Alfonso XI, cuando es la Cámara quien da el visto bueno y la orden de expedición de privilegio cuyo contenido afecta al patrimonio y jurisdicción

del rey. Termina con el año del reinado.

Fuera del tenor: Varias suscripciones autógrafas de personas que intervinieron en la confección del documento.

Nº 16

1351, octubre 13 (72)

Pedro I confirma de manera general todos los privilegios, franquicias y libertades de que gozaba el monasterio de San Zoil. Pergamino, 264 x 333 mm. plica 55 mm. Hilos de seda rojos, -- blancos y verdes.

Privilegio confirmativo no rodado que comienza con la intitulación completa, motivación que explica el carácter de gracia del documento, dirección específica al monasterio de Carrión y a toda la Orden de Cluny establecida en sus reinos de Castilla, dispositivo de carácter de gracia y confirmativo. Una exposición en la que se alude a todas las concesiones de los monarcas anteriores.

Cláusulas finales: Una prohibitiva que enlaza con una conminativa amenazando con la ira regia y una elevadísima multa de 1000 maravedís además de la restitución del doble del perjuicio realizado. Sigue una injuntiva dirigida a todos los concejos y autoridades del reino para que amparen a los monasterio y no consientan que nadie se entrometa contra ellos bajo las penas contenidas en las cartas y privilegios - que tienen de los reyes sus antepasados. Esta injuntiva se complementa con una conminatoria amenazante con la ira regia de forma general. Por último, anuncio de expedición de la car-

ta y validación con sello de plomo.

La última línea, escrita con caracteres diferentes del resto del texto, contiene la orden de emisión realizada por delegación real.

Nº 17

1352, junio 25, León (73)

Pedro I confirma el privilegio de Alfonso XI de 1331, diciembre 7, confirmativo de otro de Alfonso X de 1255, enero 12, confirmativo a su vez de otro de Alfonso VII de 1155, febrero 1 (74).

Pergamino, 275 x 450 mm. plica 75. Hilos de seda verdes, morados, amarillos y blancos.

Privilegio confirmativo no rodado que comienza con una notificación general, la intitulación completa y el anuncio de inserción detallando las características materiales del documento de Alfonso XI que se inserta completo.

Texto de inserción de las confirmaciones anteriores.

Dispositivo confirmativo del rey don Pedro que intercala la cláusula del regnante.

Cláusulas finales: Conminatoria amenazando a los infractores con las penas contenidas en los privilegios anteriores. Orden de emisión de la carta y anuncio de validación por el sello de plomo. Data completa.

La última línea en caracteres diferentes del resto del texto contiene la transmisión de la orden de redacción.

Fuera del t  xto, dos firmas autógrafas, la primera de   llas con alusión a la revisión del documento.

N   18

1371, setiembre 20, Cortes de Toro (75)

Enrique II confirma de manera general todos los privilegios, franquezas y libertades concedidos al monasterio hasta Alfonso XI.

Pergamino, 240 x 350 mm. Plica 40 mm. Hilos de seda blanca y amarilla.

Privilegio no rodado con notificación general, intitulación completa, motivación, dirección específica.

Dispositivo de carácter donatario y confirmativo. Narratio especificando la confirmación de fueros, derechos, costumbres, privilegios, franquezas y libertades concedidos - por los reyes anteriores hasta Alfonso XI.

Cláusulas finales: Una prohibitiva para que nadie se atreva a infringir el contenido de esta carta. Sigue - una inyuntiva a todas las autoridades del reino y concejos - ordenando que respeten lo aquí confirmado, una conminatoria - amenazando con la ira regia, una emplazatoria para responder en caso de incumplimiento en el plazo de doce días enlazada - con una conminatoria con amenazas de la ira regia y de una elevada multa pecuniaria. Orden de emisión del documento y anuncio de validación por sello de plomo. Data completa con expresión del lugar y el momento de celebración de Cortes en Toro.

Transmisión de la orden de redacción y dos suscripciones autógrafas, la primera de   llas referida a la revisión.

sión del documento.

Nº 19

1379, agosto 25, Burgos (76)

Juan I confirma la concesión de Alfonso XI de 1332, abril 29, Valladolid (77) por la que ordena que los vecinos de Arconada no puedan ser prendados por deudas del monasterio.

Privilegio confirmativo no rodado con notificación general, intitulación completa, anuncio de inserción del documento de Alfonso XI, petición de confirmación por parte del concejo de Arconada y consentimiento del rey como un acto de merced.

Cláusulas finales: Una conminatoria que amenaza con la ira regia y con las penas específicas en la primitiva concesión, así como la devolución del doble del perjuicio realizado al concejo. Anuncio de expedición de la carta y validación por sello de plomo. Data completa especificando que el lugar de la redacción fue la ciudad de Burgos en el momento de celebrarse unas cortes generales. El año está expresado -- todavía por el sistema de la Era hispánica. Continúa una cláusula confirmativa, seguida de la orden de redacción por delegación del rey.

El sellado del documento se hizo en distinto lugar del de redacción seis años más tarde, detallándose el año por el nuevo sistema de datación del año del Nacimiento.

Suscriben tres miembros posiblemente del consejo real puesto que en algún caso va precedido su nombre de su su grado académico de doctor. También suscribe el tesorero y



un tercer personaje cuya función no conocemos.

Nº 20

1391, abril 25. Cortes de Madrid (78)

Enrique III confirma el documento de Juan I de 1379, agosto 25, confirmativo a su vez de otro documento de Alfonso XI de 1332, abril 29 (79)

Pergamino, 424 x 355 mm. plica 62 mm. Cinta de seda roja, blanca, verde y amarilla.

Privilegio confirmativo no rodado que comienza con una notificación general, intitulación completa y cláusula de anuncio de inserción de un documento de su padre Juan I describiendo las características materiales y el tipo de sello con que iba validado.

Petición del concejo de Arconada a Enrique III de que confirme los documentos anteriores -que han sido insertados- a lo que el rey accede por hacer bien y merced, tomando su decisión con acuerdo del Consejo.

Dispositivo confirmativo.

Cláusulas finales: Prohibitiva que se enlaza con una general ~~amenazando~~ con la ira regia y con una multa elevada así como con la restitución del doble del perjuicio realizado. Cláusula ejecutiva implicando a todas las autoridades judiciales para que intervengan en defensa del concejo en caso de incumplimiento de la carta y ejecuten los bienes de los infractores. Cláusula emplazatoria por la que se cita al infractor ante el tribunal real en término de quince días. Testificatoria notarial. Anuncio de emisión de la carta y de va-

validación por medio del sello de plomo. Cláusula de devolución. Data completa con la data tónica que menciona las cortes que se celebraron en Madrid y el año por el año del Nacimiento -- usual en esa época.

En letra diferente del resto del texto se transmite la orden de expedición del documento por delegación real.

Cláusulas fuera de tenor: Dos suscripciones autógrafas, la primera con mención de revisión del documento y la segunda sin que se de ninguna noticia del papel del suscribiente en la confección del documento.

#### Nº 21

1403, agosto 28, Palencia (80).

Enrique III confirma de modo general todos los privilegios del monasterio confirmados por Enrique II en las cortes de Toro, en 1371, setiembre 20 (81).

Pergamino 323 x 320 mm. plica 53 mm. Hilos de seda verdes, amarillos y blancos.

Privilegio no rodado. Empieza con una notificación general, intitulación completa y anuncio de inserción del documento de Enrique II detallando sus características materiales y el sello con que iba validado. Inserción del documento.

Petición del monasterio de confirmación a lo - que el rey accede por motivos de gracia y merced. Dispositivo de carácter confirmativo.

Cláusulas finales: Una prohibitiva que enlaza - con una conminatoria amenazando con la ira regia y el pago de las penas de cámara y la devolución al monasterio del doble -

del perjuicio realizado. Cláusula de carácter ejecutivo a los oficiales del reino ordenándoles que amparen al monasterio y ejecuten los bienes de los contraventores. Cláusula de emplazamiento ante la justicia real en término de 15 días. Testificatoria notarial ordenando al escribano público que de fe de cómo se cumple el contenido de la carta. Anuncio de expedición del documento y validación por sello de plomo colgado. Data -- completa.

En letra de distintos caracteres la transmisión de la orden de redacción.

Cláusulas fuera del tenor: dos suscripciones autógrafas, la primera haciendo relación a la revisión del documento.

#### Nº 22

1408, enero 18, Alcalá de Henares (82)

Juan II confirma el privilegio de Enrique III de 1403, agosto 28 (83) confirmativo a su vez de otro de Enrique II dado en las cortes de Toro en 1371, setiembre 20 (84).

Pergamino, 284 x 425 mm. plica 47 mm.

Privilegio no rodado que empieza con una notificación general, intitulación completa y anuncio de inserción del documento de Enrique III describiendo sus características materiales y el sello.

Inserción de los documentos a confirmar. Petición de confirmación al rey por parte del monasterio de San Zoil a lo que el monarca accede por hacer bien y merced.

Dispositivo confirmativo.

Cláusulas finales: Prohibitiva enlazada con una conminativa que amenaza con la ira regia y las penas contenidas en las cartas anteriores. Ejecutiva dirigida a todas las justicias y oficiales del reino para que amparen al monasterio y ejecuten los bienes de los contraventores para hacer -- efectivas las multas pecuniarias en que puedan incurrir. Nueva conminatoria referida a la devolución del doble del perjuicio ocasionado. Cláusula de emplazamiento ante la corte real en el plazo de 15 días para responder si se cometió alguna infracción. Testificatoria notarial dando fe de cómo se cumplen las disposiciones reales. Orden de expedición del documento y anuncio de validación. Transmisión de la orden de redacción -- trazada en escritura diferente del resto del texto.

Cláusulas fuera del tenor: dos suscripciones - autógrafas, en el primer caso con referencia a la revisión del documento.

## C- PROVISIONES

Son relativamente frecuentes desde el reinado de Sancho IV y se incrementan en los de Alfonso XI y Pedro I.

Después del privilegio, la provisión es el documento más solemne emanado de la cancellería castellano-leonesa. Hasta mediados del siglo XIV es frecuente que se expidan indistintamente en papel o en pergamino, de forma que el sello que las valida es acorde con la materia sobre la que debe aponerse. Si se trata de provisiones en pergamino, es usual que el sello sea de plomo ~~o sea~~ y si ~~se~~ de papel se emplea el sello de placa colocado en el dorso del documento.

En cuanto a su expedición, la provisión es un documento emitido no por iniciativa real sino a petición de la parte interesada como se expone al inicio del texto, donde se relata con todo detalle la querella o súplica presentada al rey, cuya voluntad tratan de captarse favorablemente para poner remedio a situaciones injustas o para reparar agravios infringidos. Las partes protocolares del documento -protocolo inicial y final- contienen el mínimo de cláusulas necesarias para conocer al otorgante y destinatario, aunque en el protocolo inicial se añade una tercera cláusula de cortesía que es el saludo. El protocolo final se reduce a la orden de expedición de la carta.

El dispositivo de este tipo documental es siempre de carácter inyuntivo (25).

## Nº 1

1291, abril 4. Carrión (86).

Sancho IV accede a la petición de la señora de Frómista ordenando que en lo sucesivo los moradores del barrio de San Martín de Frómista paguen conjuntamente 1000 maravedís en concepto de fonsadera.

Protocolo inicial: Intitulación completa, dirección y saludo.

Texto: Primera parte de la narratio - doña Juana, señora de Frómista, relata al rey cómo se hacía la distribución de la fonsadera en el barrio de San Martín, Población y Arconada y cómo por causa del exceso de impuestos se estaba yermando la tierra. Pesquisa encargada por el rey a dos moradores de Palencia. Petición de merced de la señora de Frómista a la que éste accede por razones de gracia. Dispositivo de carácter injuntivo -"mando"- y segunda parte de la narratio - especificando la cantidad de dinero que debían pagar por fonsadera.

Cláusulas finales: Prohibitivas, una conminatoria con la amenaza de una multa pecuniaria y de la ira regia. Ejecutiva, implicando al merino de la merindad de Monzón para que cobre las penas en que incurrirían los contraventores de esta orden. Anuncio de expedición y validación. Data completa. Orden de redacción por delegación real y varias suscripciones.

Nº 2

1292, febrero 25, Burgos (§7)

Sancho IV confirma los privilegios que el monasterio tenía - en el barrio de San Zoles.

Pergamino, 244 x 219 mm. plica 45 mm.

Protocolo inicial: Intitulación completa, dirección y saludo.

El texto empieza con una primera parte de la - narratio con las quejas del monasterio de Carrión porque no se les repetaban las exenciones de pechos de que gozaban los vecinos del barrio de San Zoles según privilegios concedidos por reyes anteriores. El monarca accede a la petición otorgando - su asentimiento y pone remedio a lo solicitado por medio de - un dispositivo inyuntivo que da paso a la segunda parte de la narratio que contiene los términos precisos que deben observar se para dar cumplimiento a la orden del rey.

Cláusulas finales: Se inician con una conminatoria de carácter prohibitivo que amenaza con el pago de una - elevada multa en caso de incumplimiento de la orden regia. Le sigue una ejecutiva por la que involucra al merino de Carrión para que ponga todos los medios a su alcance para hacer respetar el contenido de la orden, llegando, si fuere necesario, a tomar prendas y ejecutar los bienes de los infractores. Termina con una conminatoria amenazando con las penas señaladas en la provisión.

Escatocolo: Anuncio de emisión de la carta y de validación por medio de sello que, aunque no lo especifica, probablemente sea de cera o plomo, como es usual en las provisiones de pergamino de esta etapa. Data completa. La última línea, - escrita en caracteres diferentes, contiene la mención del trans misor de la orden de redacción.

Fuera del tenor aparecen tres suscripciones abre viadas sin que nos conste qué labor ejercieron dentro del proceso de expedición documental.

## Nº 3

1302, julio 20, Burgos (88).

Fernando IV ordena al concejo y al merino de Carrión que respeten el privilegio del quinto de las medidas del pan y del vino que tenía el monasterio.

Pergamino, 225 x220 mm. plica 61 mm. Hilos de seda rojos, decorados, blancos, verdes y granates.

El protocolo inicial consta de la notificación general, la intitulación completa, la dirección específica y el saludo.

El texto comienza con una notificación -"sepades"- a la que sigue una primera parte de la narratio relatando la querella del monasterio de San Zoil sobre el asunto mencionado. La súplica de remedio solicita que se respeten sus derechos como los tenían en tiempo de reyes anteriores y del intitulado del documento, a lo que el monarca accede.

Dispositivo de carácter injuntivo. Segunda parte de la narratio que expresa los términos concretos que debe observar el cumplimiento de la orden real.

Cláusulas finales: Conminatoria de tipo penal y amenaza de la ira regia.

Escatocolo: Anuncio de validación por medio del sello de plomo. Data completa, y en escritura con distintos caracteres, la orden de redacción del documento.

Cláusulas fuera del tenor: cinco suscripciones abreviadas.



## Nº 4

1315, mayo 24. Burgos (29).

Alfonso XI ordena a los recaudadores reales que no cojan pechos de los vecinos de la merindad de Lobera.

Pergamino 282 x 320 mm. plica 57.

Intitulación completa, dirección específica destinada a los recaudadores reales de Saldaña. Saludo.

Texto que comienza con una notificación y le sigue una primera parte de la narratio por la que el monasterio se querella ante el infante don Juan, tutor del rey, que ordena hacer una pesquisa para averiguar lo fundado de la queja. El monasterio de Carrión suplica al rey por intermedio de su tutor que se respete la información que le fue entregada sobre el tema. El monarca accede por razones de poblamiento de la villa. Dispositivo de carácter injuntivo. Segunda parte de la narratio con los términos concretos de cumplimiento de la orden real.

Cláusulas finales: Conminatoria con prohibición de hacer nada en contrario, ni excusarse por ninguna razón - de cumplir lo mandado por el rey. Cláusula ejecutiva dirigida al merino mayor de Castilla para que actúe con medios coercitivos en caso de desobediencia. De nuevo una conminatoria - de tipo penal con la obligación de volver el perjuicio realizado al monasterio y amenaza de la ira regia.

Escatocolo con anuncio de emisión de la carta y validación por medio del sello de cera colgado. Data completa. Transmisión de la orden de redacción y cláusulas fuera - del tenor con tres suscripciones y sus rúbricas.

## Nº 5

1332, abril 29. Valladolid (90).

Alfonso XI ordena que los vecinos de Arconada no sean prendados por deudas del monasterio.

Intitulación completa. Dirección específica al merino mayor de Castilla o a sus lugartenientes o a todas las autoridades del reino. Saludo y notificación.

Primera parte de la narratio que recoge las que-  
de los vecinos de Arconada porque eran embargados debido a las  
deudas del monasterio de San Zoil y del de San Román de Entre  
peñas. Para argumentar su petición, manifiestan que el lugar  
se despoblaba, lo que era en detrimento del patrimonio real -  
por la mengua de recaudación de tributos.

Ruy Martínez, de la Cámara del rey, actúa de in-  
termediario en la petición de la villa de Arconada que por ha-  
ber perdido las cartas originales de reyes anteriores que re-  
cogían estos privilegios a causa de un incendio que destruyó  
la iglesia del lugar, solicita de Alfonso XI que les sea otor-  
gada una nueva carta donde se recoja el contenido de las des-  
truídas, a lo que el rey accede, y por medio de un dispositi-  
vo inyuntivo, en una segunda parte de la narratio, libera a -  
los habitantes de Arconada de responsabilidades por deudas o  
fianzas en las que intervinieran los señores monásticos.

Cláusulas finales: Una conminatoria. Testifica-  
ción notarial de cumplir las órdenes del rey. Cláusula de de-  
volución. Anuncio de expedición de la carta y de validación -  
por sello de plomo. Data completa. Orden de redacción transmi-  
tida por delegación real.

Cláusulas fuera del tenor: dos suscripciones - referidas a la revisión del documento.

Nº 6

1335, febrero 15. Valladolid.(91)

Alfonso XI ordena que los vecinos del barrio de San Zoles no sean prendados por deudas del monasterio

Pergamino, 231 x 285 mm. plica 31 mm. Cintas de seda rojas y amarillas.

Empieza con la intitulación completa. Dirección específica al merino mayor de Castilla, a sus lugartenientes y a todas las autoridades del reino. Saludo.

Texto: Primera parte de la narratio: notificación, queja de los habitantes del barrio de San Zoles, vasallos del monasterio, de que por deudas de convento ven ejecutados sus personas y bienes. Para captarse la voluntad real manifiestan que, de seguir así, el barrio se despoblaría en perjuicio de rentas, pechos y servicios debidos al rey. Petición de merced a la que el monarca accede favorablemente. Dispositivo de carácter inyuntivo. Segunda parte de la narratio que pone remedio a las justas demandas de los moradores del barrio, salvo en caso de verse involucrados en asuntos de deudas propias o de fianzas judiciales.

Cláusulas finales: Prohibitiva que enlaza con una de carácter penal amenazando con la ira regia y con una elevada multa pecuniaria, y otra cláusula testificatoria notarial ordenando al notario público que de fe de cómo se cumple lo mandado por el rey. Anuncio de emisión de la carta y de vali-

dación por sello de plomo. Cláusula de devolución del documento a los querellantes para que una vez cumplimentadas las órdenes reales, les sean guardados sus derechos. Data completa y cláusulas fuera del tenor precedidas de la orden de redacción por delegación real.

## Nº 7

1348, junio 5, Medina de Rioseco. (92)

Doña Leonor de Guzmán atiende las súplicas del monasterio de Carrión de forma que en lo sucesivo no paguez diezmo en el barrio de San Martín de Frómista al merino de don Tello.

Papel, 195 x 237 mm.

La forma diplomática es la de una provisión similar a las reales, pero no la calificamos con el título de real puesto que su otorgante no era reina de Castilla.

Intitulación abreviada con la expresión de su nombre sin títulos. Dirección específica destinada al merino puesto por don Tello en la villa de Frómista o a sus lugartenientes. Cláusula de saludo más complicada que en las provisiones reales y parecida a la de las cartas misivas.

Dispositivo con una notificación y primera parte de la narratio planteando la querrela del monasterio de Carrión sobre la intromisión del nuevo señor de la villa de Frómista y sus oficiales en cuestiones que afectan a la jurisdicción y derechos del barrio de San Martín que correspondían deste tiempo de doña Urraca al monasterio de San Zoil. Continúa una petición suplicando que la otorgante dispusiera lo que tuviese por bien. Dispositivo de carácter inyuntivo y

segunda parte de la narratio con las órdenes oportunas para que se ponga remedio a los agravios recibidos por el convento, dictaminando entre otras cosas, la devolución de lo injustamente aprehendido.

Cláusulas finales: Una conminatoria amenazando con la ira de don Tello y de la otorgante. Testificatoria notarial. Cláusula de devolución. Fórmula cronológica completa y orden de redacción transmitida por la otorgante.

#### Nº 8

1351, octubre 6, Valladolid (93)

Pedro I ordena que los vasallos del monasterio en San Martín de Frómista oaguen al convento las costas del pleito que promovió el monasterio para sacarlos del poder de Don Tello.

Papel, 239 x 244 mm. Sello de placa forma redonda, acuartelado con leones y castillos alternados. Leyenda: SIGNUM PETRI D. G. REGIS LEGIONIS CASTELLE.

Consta su protocolo inicial de intitulación completa con la notificación y primera parte de la narratio que plantea una querella del monasterio de Carrión sobre las pretensiones de don Tello de apoderarse del señorío del barrio de San Martín y la petición de merced solicitando al rey que ordenase lo que considerase oportuno. Falta el asentimiento real y se pasa directamente al dispositivo inyuntivo poniendo remedio a la demanda presentada.

Cláusulas finales: una conminatoria amenazando con tomar prendas de los bienes muebles y raíces de quienes incumplieren la orden contenida en el documento. Le sigue otra

conminatoria penal anunciando la ira regia y una elevadísima multa pecuniaria. Testificación notarial ordenando que un escribano público de testimonio de cómo se cumple el contenido de la carta. Cláusula de devolución. Data completa. Orden de redacción emitida por el notario mayor de Castilla y transmisión de la misma por un escribano del rey.

Cláusulas fuera del tenor: dos suscripciones -- autógrafas, la primera constatando el nombre del oficial que realizó la revisión del documento. Validación con sello de -- placa.

Nº 10.

1352, mayo 8, León (94).

Pedro I ordena a los vasallos de San Martín de Frómista que -- obedezcan al prior de San Zoil.

Papel, 164 x 256 mm. Sello de placa.

Intitulación completa, dirección destinada a los moradores de San Martín de Frómista, vasallos del monasterio.

Texto con una notificación y primera parte de -- la narratio que plantea la querella del monasterio de Carrión de que los habitantes del mencionado barrio no cumplen las -- obligaciones vasalláticas. Solicitud de merced para que el rey disponga lo que considere oportuno. Dispositivo injuntivo y -- segunda parte de la narratio ordenando que obedezcan al prior de San Zoil como a su señor pagándole los derechos y rentas -- correspondientes.

Cláusulas finales: De emplazamiento, disponien-

do que el prior emplaze a los infractores para que respondan de su actuación ante el tribunal real en término de nueve días. Cláusula conminatoria de tipo penal con una elevada multa pecuniaria. Testificatoria notarial. Cláusula de devolución. - Data completa. Orden de expedición transmitida por el notario de Castilla lugarteniente del notario mayor que era entonces el maestro de Calatrava.

Cláusulas fuera del tenor: dos suscripciones - autógrafas con referencia a la revisión del documento. Sello de placa en el dorso.

## D- CARTA DE GRACIA.

Se trata del documento de 1285, junio 8, Toledo (95), que se ha calificado diplomáticamente como "carta de gracia" por estas razones:

- Escaso tamaño del pergamino que en la parte inferior tiene plica y está horadado para mantener el sello real.

- La escritura utilizada corresponde al tipo de la llamada "letra de albalaes" que no suele emplearse en los documentos solemnes de tipo privilegio.

- En cuanto al formulario, omite todos los detalles de solemnidad usuales en los privilegios (carencia de invocaciones y de preámbulos)

- El texto se inicia con la fórmula "por fazer bien e merced" que se ha empleado como argumento para la denominación. Su brevedad se reduce a la exposición de los términos imprescindibles para conocer el contenido de la concesión.

- Las cláusulas finales del texto se reducen a la conminatoria, y el escatocolo no tiene más detalles que la data y la orden de expedición del documento.

1285, junio 8, Toledo (96)

Sancho IV exime al monasterio de San Zoil de las obligaciones que tenía respecto al merino mayor de Castilla siguiendo el mismo tipo de política empleada en todos los monasterios del



reino.

Pergamin, 104 x 261 mm. Plica 25 mm.

Documento de estructura sencilla limitando el formulario al - mínimo de cláusulas imprescindibles para dar a conocer el contenido de la gracia otorgada.

Comienza con una notificación general que enla-za con la intitulación completa y la motivación "por fazer -- bien e merced". El destinatariode la concesión es el monasterioy el otorgamiento se realiza gracias al ruego del abad de Maxac.

Dispositivo acorde con las características de la carta de gracia -"tengo por bien"- y exposición breve, reduci-da a la exención de las obligaciones del pago de la mula y el vaso al merino mayor.

El contenido de esta franqueza está reforzado - con una cláusula prohibitiva inhibiendo a los merinos y adelantados del reino. Continúan las mercedes, revalidando las liber-tades y exenciones que el monasterio tenía de reyes anterio--res. Termina el texto con una cláusula conminatoria que amena-za con la ira regia, con una multa pecuniaria para el rey y -- con la restitución del doble del daño realizado al convento de Carrión.

El escatocolo incorpora la orden de redacción - del documento y el anuncio de validación por medio del sello colgado, sin especificar su materia. Data completa. La última línea trazada con una escritura diferente del resto del docu-mento, nos indica la autoridad que ordenó la redacción del --

mismo por mandado del rey

Fuera del tenor documental aparece una suscripción abreviada, sin especificarse qué actividad realizó dentro de la génesis documental.

El sello ha desaparecido.

## NOTARIADO

Descartados los diplomas reales, el resto de la documentación del monasterio de San Zoil fue redactada, hasta la primera mitad del siglo XIII, por la schola del convento. A partir de este momento, todos los asuntos entablados por personas particulares o por el propio monasterio ( relaciones contractuales, procedimientos judiciales, familiaritas etc.) y los procedimientos procesales son confeccionados por la institución notarial.

El análisis diplomático de los caracteres internos, especialmente el formulario de esta documentación, no se considera necesario puesto que ha sido tratada con detalle a través de los distintos capítulos de este estudio, por tanto, lo único que merece la pena destacar es el procedimiento jurídico de expedición a través de la vía notarial, como es usual ya a partir del siglo XIII. (97)

El monasterio solicita en repetidas ocasiones la actuación de notarios públicos en los lugares de Carrión, Toro, Frómista, Palencia, siendo en el año 1265 cuando aparece en la documentación el primer signo notarial (98)

Una relación de los notarios actuantes sería la que exponemos a continuación, teniendo en cuenta que, cuando el estado de conservación del pergamino era deficiente, nos ha sido imposible aponer, al nombre del escribano o notario, su signo correspondiente

Juan Pérez, escribano público de  
Carrión. a. 1265 (99)



Sancho Martín, escribano juramentado por Alfonso Fernández.  
a. 1298 (100)

Juan Mateo, escribano público de Carrión, a. 1308 (101)

Alfonso Ruiz, notario público en  
Palencia, a. 1319 (102)

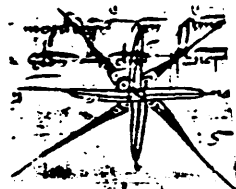


Domingo Pérez y Alfonso Pérez, notarios públicos de Palen-  
cia, a. 1325 (103)

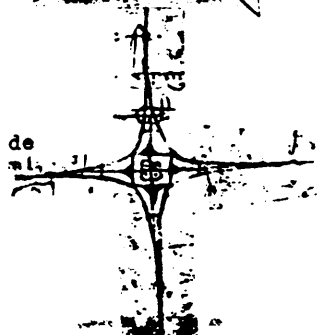
Alfonso Ibáñez, escribano público  
de Carrión, a. 1331 (104)



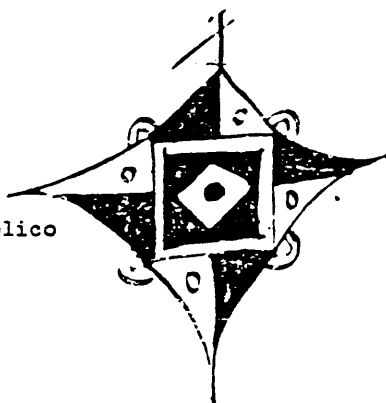
Ruy Martínez, notario público de  
Toro, a. 1334 (105)



Sancho Martín, escribano público de  
Toro, a. 1336 (106)



Alfonso Pérez, escribano público  
de Carrión, a. 1349 (107)



Pero García, escribano público  
de Carrión, a. 1351 (108)



Nuño Núñez, escribano público  
de Carrión, a. 1353 (109)



Ruy Perez, escribano público  
de Carrión, a. 1353 (110)



Alvar Alfonsez, notario público  
de Toro, a. 1362 (111)

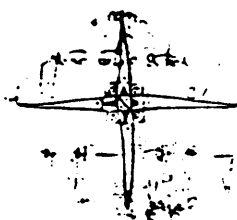


Guillén Pérez, escribano público en Carrión, a. 1369 (112)

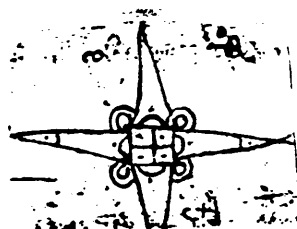
Pero García, escribano público  
de Carrión, a. 1372 (113)



Alfonso Pérez, notario público  
de Toro, a. 1378 (114)



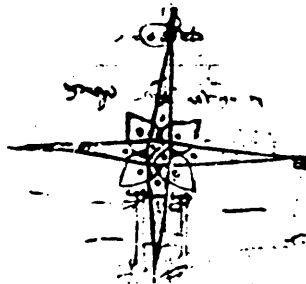
Miguel Alfonsez, notario público  
de Toro, a. 1382 (115)



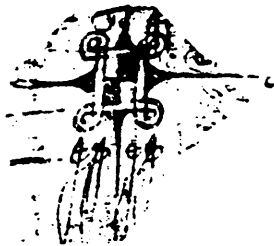
Toribio Sánchez, escribano público  
de Frómista, a. 1382 (116)



Juan Alfonsez, notario público  
de Toro, a. 1385 (117)



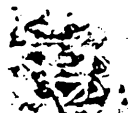
Francisco Pérez, escribano público  
de Carrión, a. 1387 (118)



Diego Pérez, escribano público  
de Carrión, a. 1387 (119)



Rodrigo Alfonso, escribano público  
en Carrión, a. 1388 (120)



Juan Fernández de Paredes, notario  
público en Toro, a. 1389 (121)



Sancho Fernández, escribano público  
en Carrión, a. 1389 (122)



Francisco Pérez, escribano público  
en Carrión, a. 1390 (123)



García Fernández, escribano público  
de Carrión, a. 1392 (124)





Juan Martínez de Frómista, notario  
público de Palencia a. 1389 (125)



Ferran González, escribano público  
de Carrión, a. 1398 (126)



Rodrigo Alfonso, escribano público  
de Carrión, a. 1393 (127)



Alfonso Ruiz de Frechilla, notario  
apostólico, a. 1395 (128)



Fernán González, escribano público en Carrión a. 1397 (129)



Francisco Pérez, escribano público  
en Carrión, a. 1399 (130)

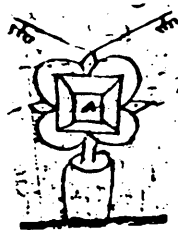
Juan García, escribano público  
de Carrión, a. 1372 (131)



Gómez García de Saldaña, escribano  
público de Carrión a. 1399 (132)



Alfonso García de Villagarcía, notario  
apostólico de Palencia, a. 1405 (133)



Gonzalo García de Cervantes, escribano  
y notario público del rey, a. 1405 (134)



Pero Ferrández, escribano público  
de Carrión, a. 1405 (135)



García Fernández, escribano público  
de Carrión, a. 1406 (136)



Rodrigo Alfonso, escribano público  
de Carrión, a. 1406 (137)



Gutier Ferrández, escribano público  
de Carrión, a. 1406 (138)



Alfonso García de Villarramiel, notario  
público en Palencia, a. 1406 (139)



Pero García, notario público  
de Palencia, a. 1409 (140)



Lo interesante de estos documentos es la suscripción notarial, en la que se detalla el nombre del notario titular, la autoridad por la que ha sido investido de su cargo, su actuación a petición de las partes y la aposición del testimonio de verdad complementada con el signo notarial cuyas variantes se pueden observar en la lista precedente (141). Como es sabido, el oficio de escribano o notario es consecuencia del desarrollo de la organización municipal acaecida en la segunda mitad del siglo XII (142), aunque ya en fechas anteriores "comienza a atribuirse al escribano o notario una autoridad delegada de quien ejerce funciones de gobierno...Así el concilio de Compostela de 1114 exige, bajo pena de nulidad, - que toda escritura haya de ser redactada por "autenticis clericis sicut a iudicibus vel ab archidiacono sive ab ipsius loci archipresbitero" (143).

El signo notarial era personal e intransferible y solamente por circunstancias especiales (enfermedad o vejez) se podía solicitar del rey el cambio de signo por otro de trazado más sencillo.

Todas estas cuestiones relativas a la actividad notarial están reguladas en el reino de Castilla desde los -- tiempos de Alfonso X en el Fuero Real, en las Ordenanzas reales, en el Speculo y prácticamente en todos los textos legislativos de la época de este monarca (144).

Los protocolos notariales de los notarios concejiles, en principio se consideraban como bienes patrimoniales transmisibles por herencia. Esta es la razón de haberse -

perdido tantos protocolos notariales de los siglos XIII y XIV. En la documentación de Carrión hemos encontrado dos documentos que hacen alusión a esta transmisión de los protocolos notariales, sucediéndose en el cargo hijos a padres pero con la intervención de la autoridad municipal, en este caso el alcalde, validando la sucesión. Son dos cartas de censo del año 1417 y dicen así: "E yo, Gutierre Ferranes, escriuano publico de Carrión, por quanto al tienpo que Ruy Martinez, escriuano publico que fue de aqui de Carrion, fino, los sus registros fueron entregados a Johan Garcia (145), escriuano publico de aqui de la dicha villa, mi padre, e al tienpo que el dicho Johan Garcia, mi padre, fino, a mi fueron entregados todos los sus registros e escripturas del dicho Ruy Martines por Pero Ferrandes, bachiller, alcalde que fue en la villa de Carrión" (146). En las cortes de Toledo de 1480 se dio una nueva legislación dirigida a suprimir el carácter de perpetuidad en el oficio (147). Fue la autoridad real, con su intervención creciente sobre la actividad de los notarios públicos, y en concreto sobre los concejiles quien legisla, en las Cortes de Madrid de 1339, que los protocolos notariales queden custodiados por los concejos en los archivos municipales para que de esta manera, se mantuvieran a buen recaudo las minutas de los asuntos y contratos llevados a cabo entre los vecinos:

"Otrossi, vos pedimos por merçet, sennor, que tengades por bien que las escriuanias que vos tovieredes por bien de arrendar, que sean arrendadas a omes bonos christianos que ssean raydos e abonados, et que en los lugares do ouyeren de poner escusadores por sy los que las arrendares, que pon-

gan y por sy omes bonos de las villas, tales que sean para -  
ello. E quando se conpliere el tienpo de la renta, que dexe-  
n los libros de los registros en las villas e en los lugares -  
do usaren de las escriuanias, e que los dexe a los alcaldes  
de la villa o del lugar do esto scaesquiere para que los pon-  
gan en recabdo" (148).

- ( 1 ) Estos cuatro documentos que citamos son los siguientes:
- Una Littera executoria de Inocencio III dada en Lión el año 1205 por la que ordena al prior de Santa María de - Burgos abrir una investigación sobre la querella entablada entre el monasterio de San Zoilo y Alfonso Téllez sobre la percepción de Tercias y réditos en Frómista y sobre ciertas posesiones en este mismo lugar. Los otros - tres documentos son de Inocencio IV que diplomáticamente catalogamos como dos litterae executoriae, una dada en Lión el 26 de setiembre de 1245 mediante la cual el Pontífice ordena a los obispos y a sus oficiales que no excomulguen a quienes fueren a vender o contratar a los monasterios, prioratos o granjas de Cluny o a quienes - fueren a moler en sus molinos o a cocer a sus hornos. - La otra carta está fechada en Lión el 23 de octubre de 1247 y por élla se ordena al prior y al convento de Carrión que obedezcan al abad de Cluny e cual se debe hacer respetar de forma moderada y pacífica. El documento tiene una bula de plomo pendiente en hilos de cáñamo. - En el anverso, dentro de una gráfila de puntos están los rostros de San Pedro y San Pablo de frente, separados - por una cruz y enmarcados por una gráfila de puntos. Sobre cada uno de ellos la leyenda: S/ANCTUS/ PA/ULUS/ S/ANC- TUS/ PE/TRUS/. En el reverso, dentro de una gráfila de puntos la leyenda INNOCENTIUS PAPA IIII. El último documento pontificio es también de Inocencio IV, se trata - de una Littera grátiosa por la que concede que ningún - religioso sujeto a Cluny pueda ser llamado a juicio fuera del espacio de dos dietas, y éste por comisión apostólica, está fechada en Lión el 26 de setiembre de 1245. Los cuatro documentos expuestos se hallan respectivamente en ACJL nº 6; AHN Clero carpeta 1702 nº 19, 21 y 20. Docs. n.º 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> y 8<sup>o</sup>.
- ( 2 ) Véase el capítulo dedicado a la formación del dominio, pp. 75 y ss.
- ( 3 ) La primera donación real, de doña Urraca data de 1118. Es la donación del barrio de San Martín de Frómista, - en AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Doc. n.º 13.

- (4) La conflictividad fronteriza la estudia y describe GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II" (Madrid 1943), ID. "Alfonso IX" (Madrid 1944), ID.: "Historia de Palencia" (Palencia 1984).
- (5) AGUADO BLEYE, P.: "Manual de Historia de España" (Madrid 1963), I, pg. 676. Véase la nota 32 del capítulo: Jurisdicción, franquezas y privilegios, pp. 168 y ss.
- (6) Las características de la cancellería de la reina Urraca pueden conocerse con detalle si se consulta el trabajo de SANCHEZ BELDA: "La cancellería castellana durante el reinado de doña Urraca (1109-1126)" en Estudios en homenaje a Menéndez Pidal IV (Madrid 1953) 587-599.
- (7) Sobre la cancellería y documentos producidos en tiempo del Emperador véase RASSOW, P.: "Die Urkunden Kaiser Alfons VII von Spanien" (Berlín 1929).
- (8) La cancellería de Alfonso VIII la estudia GONZALEZ, J.: "El reino de Castilla en tiempo de Alfonso VIII" (Madrid 1960).
- (9) AHN Clero carpeta 1701 nº 8. Doc. nº 36
- (10) AHN Clero carpeta 1702 nº 6. Doc. nº 64
- (11) GONZALEZ, J.: "Reinado y diplomas de Fernando III", vol. I, Estudio (Córdoba 1980), vol. II, Textos (1217-1232), (Córdoba 1983).
- (12) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- (13) Este documento, por su rareza y peculiaridades diplomáticas lo hemos colocado al final de los privilegios sin respetar el orden cronológico para hacer notar su gran diferencia con el resto de los diplomas englobados bajo esta misma denominación.
- (14) ACJL nº 7. Doc. nº 16
- (15) AHN Clero carpeta 1700 nº 19. Doc. nº 20
- (16) Véase GARCIA GALLO, A.: "Estudios de Historia del Derecho privado español", (Sevilla 1982), pg. 399.
- (17) Conservado en un privilegio confirmativo de AHN Clero - carpeta 1704 nº 5. Doc. nº 110
- (18) Publicado por BRUEL...eto. en "Recueil des chartes de l'Abbaye de Cluny" (París 1876-1903), IV, 580-582, y GON-



- ZALEZ, J.: "El reino de Castilla en tiempo de Alfonso - VIII" (Madrid 1960), II, 211-213.
- (19) Documento nº 36 . GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. II, 623-625.
- (20) Documento nº 38 . GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. II, 736-738.
- (21) Doc. nº 42. GONZALEZ J.: "Alfonso VIII" op. cit. II, 769-770. AHP, Índice de San Zoil, fol. 225r.
- (22) Documento nº 56 . GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III, 321-322. Cit. AHP, Índice de San Zoil, - fol. 172r. SERRANO: "Obispado" II, 173.
- (23) Documento nº 64 . GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. III, 321-322. Cit. AHP, Índice de San Zoil, - fol. 172r. SERRANO: "Obispado" II, 173.
- (24) AHN Clero carpeta 1704 nº 4. Doc. nº 108
- (25) Doc. nº 39. Cit. por GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II" (Madrid 1943) 498.
- (26) GONZALEZ, J.: "Fernando II" op. cit. pg. 173.
- (27) ID. pg. 152.
- (28) ID. pg. 124.
- (29) ID. pg. 64, 140.
- (30) ID. pg. 188.
- (31) ID. pg. 75 y 91.
- (32) ID. pg. 425.
- (33) Vid. AHN Clero carpeta 1700 nº 13, fol 13v.; carpeta - 1702 nº 8; 1700 nº 14. Docs. nº 57; 60; 14
- (34) MARIN, T.: "Particularidades diplomáticas en documentos leoneses" en Archivos leoneses 6 (1952) 59-94. Véanse también MARIN, T.: "Confirmación real en documentos castellano-leoneses" en Estudios dedicados a Menéndez Pidal II (Madrid 1951); GARCIA LOBO, V.: "Un documento de Fernando II que no pasó por su cancillería" en Estudios humanísticos, geografía, historia, arte nº 6. Universidad de León.
- (35) Confirman privilegios: Juan II en 1442 (AHN Clero carpeta 1713 nº 23) y en 1444 (Id. carpeta 1714 nº 1); Dª Juana en 1510 (Id. carpeta 1716 nº 4); Felipe II en 1562 (Id. carpeta 1716 nº 15); Felipe III en 1609 (Id. carpeta 1717 nº 9).

- ( 36 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 11. Doc. nº 45
- ( 37 ) Para un conocimiento detallado de las características del privilegio rodado de la cancellería de Alfonso X, puede consultarse FLORIANO CUMBREÑO, A.: "Curso general de paleografía y paleografía y diplomática española", (Oviedo 1946) pp.509-523; UNIDADES DIDACTICAS de la UNED, (Madrid 1977), fascículo 6º, pp. 44-48 y 68.
- ( 38 ) Vid. PROCTER, E.S.: The Castilian Chancery during the - reing of Alfonso X" (Oxford 1974); MILLARES CARLO, A.: "Breves consideraciones sobre la documentación real castellano-leonesa en pergamino entre los siglos XIII y XV" en Miscelánea de estudios del profesor Marín Ocete, II, pp. 739-779 (Granada 1979); SANCHEZ BELDA, L.: "La cancellería castellana durante el reinado de Sancho IV", en AHDE 21-22(1951-52) pp. 170-223; Sobre el reinado de -- Alfonso XI están realizándose una serie de trabajos, -- desde el punto de vista de adicción de fuentes y estudio diplomático en las Universidades de Murcia, Sevilla, Madrid y Oviedo. PASCUAL MARTINEZ, L.: "La cancellería de Pedro I" en Miscelánea Medieval murciana (Murcia 1969) pp. 177-202; ID. La Cancellería de Enrique II de Castilla", en Miscelánea medieval murciana I(1963) 177-202. ID. "La cancellería de Juan I de Castilla" en Misc. -- med. murc. (1978)18-235.ID.: "La cancellería real de Enrique III", en Misc. med. murc. (1980) 170-203. MARTIN POSTIGO, Mª S.: "Notaría mayor de los privilegios y es- cribanía mayor de los privilegios y confirmaciones en la cancellería castellana" en Actas de las primeras jornadas de metodología aplicada a ciencias históricas, V (Santiago de Compostela 1975) 241-254.
- ( 39 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 9. Doc. nº 38
- ( 40 ) ACJL nº 13. Doc. nº 43
- ( 41 ) ACJL nº 10. Doc. nº 39
- ( 42 ) AHN Clero carpeta 1701 nº 11. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit: III, pg. 9. Doc. nº 45.
- ( 43 ) El sello está perfectamente descrito por GUGLIERI NAVA-

- RRO, A.: "Catálogo de sellos de la sección de sigilografía del Archivo Histórico Nacional", (Valencia 1974) I, pg. 21.
- (44) Doc. n.º 46 GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", op. cit. III, pp. 154-155.
- (45) ACJL n.º 10. Doc. n.º 39
- (46) AHN Clero carpeta 1703 n.º 1. Doc. n.º 83
- (47) AHN Clero carpeta 1702 n.º 6. Doc. n.º 64
- (48) Véase nota 28.
- (49) AHN Clero carpeta 1703 n.º 2. Doc. n.º 84
- (50) AHN Clero carpeta 1701 n.º 8. Doc. n.º 36
- (51) AHN Clero carpeta 1704 n.º 5. Doc. n.º 110
- (52) En privilegio de confirmación de Alfonso XI, 1331, diciembre 7, Valladolid.
- (53) AHN Clero carpeta 1703 n.º 9. Vid. GABRIEL DE BALLESTEROS, M.: "Sancho IV de Castilla" (Madrid, 1928) I, cols. 113, doc. n.º 33 pg. XXIV-VI, doc. n.º 38 pg. CXXIV. Doc. n.º 6
- (54) AHN Clero carpeta 1703 n.º 14. Doc. n.º 71
- (55) AHN Clero carpeta 1703 n.º 2. Doc. n.º 60
- (56) AHN Clero carpeta 1701 n.º 8. Doc. n.º 36
- (57) AHN Clero carpeta 1703 n.º 15. Doc. n.º 93
- (58) AHN Clero carpeta 1700 n.º 19. Doc. n.º 20
- (59) ACJL n.º 29. Doc. n.º 109
- (60) ACJL n.º 29. Doc. n.º 109
- (61) AHN Clero carpeta 1703 n.º 20 Doc. n.º 102
- (62) AHN Clero carpeta 1703 n.º 14. Doc. n.º 97
- (63) AHN Clero carpeta 1703 n.º 2. Doc. n.º 85
- (64) AHN Clero carpeta 1701 n.º 8. Doc. n.º 36
- (65) GONZALEZ CRESPO, E.: "Colección documental de Alfonso IX" (Madrid 1985) pp. 91-92. Para el documento de Alfonso VIII vid. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" op. cit. n.º 363.
- (66) AHN Clero carpeta 1704 n.º 1. Vid. GONZALEZ CRESPO, E. - op. cit. pg. 48. Doc. n.º 103
- (67) AHN Clero carpeta 1701 n.º 3. Alfonso VIII alude a que - el privilegio había sido otorgado por Alfonso VI. Doc. n.º 24
- (68) ACJL n.º 29. Doc. n.º 109.
- (69) ACJL n.º 29. Doc. n.º 109.

- (70 ) AHN Clero carpeta 1704 nº 5. Doc. nº 110
- (71 ) Ambos en la confirmación de Alfonso XI.
- (72 ) ACJL nº 33. Doc. nº 119
- (73 ) AHN Clero carpeta 1704 nº 11. Doc. nº 121
- (74 ) Los tres en AHN Clero carpeta 1704 nº 5. Doc. nº 110
- (75 ) ACJL nº 35. Doc. nº 124
- (76 ) ACJL nº 26. Doc. nº 139
- (77 ) Insertos en la provisión real ACJL nº 26. Doc. nº 139
- (78 ) ACJL nº 26. Doc. nº 139
- (79 ) ACJL nº 26. Doc. nº 139
- (80 ) AHN Clero carpeta 1706 nº 1. Doc. nº 154
- (81 ) ACJL nº 35. Doc. nº 124
- (82 ) AHN Clero carpeta 1708 nº 14. Doc. nº 205
- (83 ) AHN Clero carpeta 1706 nº 1. Doc. nº 154
- (84 ) ACJL nº 35. Doc. nº 124
- (85 ) ARIBAS ARRANZ, F.: "La carta y la provisión real" en Cuadernos de la Cátedra de Paleografía y Diplomática - de la Universidad de Valladolid, II (Valladolid 1959). CUADRENOS DE PALEOGRAFIA DE LA UNED. Unidad 62, pp. 69-71.
- (86 ) ACJL nº 29. Doc. nº 109
- (87 ) AHN Clero carpeta 1703 nº 8. Véase GABRIELS DE BALLESTEROS, M., op. cit. Fil. doc. nº 404, pg. CCLXXI. Doc. nº 92
- (88 ) AHN Clero carpeta 1703 nº 17. Doc. nº 96
- (89 ) AHN Clero carpeta 1703 nº 18. Doc. nº 99
- (90 ) ACJL nº 26. Doc. nº 131
- (91 ) AHN Clero carpeta 1704 nº 7. Doc. nº 112
- (92 ) ACJL nº 31. Doc. nº 115
- (93 ) ACJL nº 32. Doc. nº 118
- (94 ) ACJL nº 34. Doc. nº 120
- (95 ) ACJL nº 24. Doc. nº 89
- (96 ) ACJL nº 24. Doc. nº 89
- (97 ) Véase GARCIA GALLO, A.: "Estudios de Historia del Derecho español". (Sevilla 1982), el capítulo dedicado a los formularios pp. 345-401
- (98 ) AHN Clero carpeta 1703 nº 4. Doc. nº 86
- (99 ) AHN Clero carpeta 1703 nº 4. Doc. nº 86

- (100) AHN Clero carpeta 1703 n.º 10. Doc. n.º 100
- (101) AHN Clero carpeta 1703 n.º 12. Doc. n.º 114
- (102) AHN Clero carpeta 1704 n.º 1 bis. Doc. n.º 105
- (103) ACJL n.º 28. Doc. n.º 107
- (104) AHN Clero carpeta 1704 n.º 4. Doc. n.º 108
- (105) AHN Clero carpeta 1706 n.º 6. Doc. n.º 140
- (106) AHN Clero carpeta 1703 n.º 10. Doc. n.º 100
- (107) AHN Clero carpeta 1704 n.º 9. Doc. n.º 116
- (108) AHN Clero carpeta 1704 n.º 10. Doc. n.º 117
- (109) AHN Clero carpeta 1703 n.º 19. Doc. n.º 101
- (110) AHN Clero carpeta 1703 n.º 19. Doc. n.º 101
- (111) AHN Clero carpeta 1704 n.º 13. Doc. n.º 122
- (112) AHN Clero carpeta 1703 n.º 13. Doc. n.º 123
- (113) AHN Clero carpeta 1704 n.º 14. Doc. n.º 126
- (114) AHN Clero carpeta 1704 n.º 15. Doc. n.º 128
- (115) AHN Clero carpeta 1704 n.º 16. Doc. n.º 129
- (116) AHN Clero carpeta 1704 n.º 17. Doc. n.º 130
- (117) AHN Clero carpeta 1704 n.º 18. Doc. n.º 131
- (118) AHN Clero carpeta 1704 n.º 19. Doc. n.º 132
- (119) AHN Clero carpeta 1704 n.º 20. Doc. n.º 133
- (120) AHN Clero carpeta 1705 n.º 1. Doc. n.º 135
- (121) AHN Clero carpeta 1705 n.º 2. Doc. n.º 136
- (122) AHN Clero carpeta 1705 n.º 4. Doc. n.º 137
- (123) AHN Clero carpeta 1705 n.º 5. También signa este notario en AHN Clero carpeta 1706 n.º 3 y 1707 n.º 2, la fecha - de este último documento es de 1404. Docs. n.º 131, 155, 152.
- (124) AHN Clero carpeta 1705 n.º 6. Doc. n.º 140
- (125) AHN Clero carpeta 1703 n.º 5. Doc. n.º 87
- (126) AHN Clero carpeta 1704 n.º 3. Doc. n.º 145
- (127) AHN Clero carpeta 1705 n.º 8, 13 y 18. Este último documento está fechado en 1402. Docs. n.º 141, 144, 150.
- (128) AHN Clero carpeta 1705 n.º 10. Doc. n.º 142
- (129) AHN Clero carpeta 1705 n.º 12. Doc. n.º 147
- (130) AHN Clero carpeta 1705 n.º 15; 1706 n.º 3, 5; 1707 n.º 8. Este documento es del año 1405. Docs. n.º 146, 155, 157, 180
- (131) AHN Clero carpeta 1705 n.º 21. Doc. n.º 125

- (132) AHN Clero carpeta 1705 nº 14, 19, 20; 1706 nº 2, 4, 11, 12; 1708 nº 4. Este documento fechado en 1407. Docs. 146; 153; 152; 154; 163; 164; 166.
- (133) AHN Clero carpeta 1706 nº 18; AOP armario 8, leg. 15 - nº 11. Docs. n.º 169; 170
- (134) AHN Clero carpeta 1706 nº 17; 1707 nº 3, 4, 5, 6, 7. Docs. n.º 175; 176; 177; 178; 179.
- (135) AHN Clero carpeta 1707 nº 1. Doc. 171
- (136) Documentos nº 181; 183; 185; 186; 181; 201; 202; 203; 204; 205; 206. Este documento fechado en 1407.
- (137) Documentos nº 182; 183; 190; 191; 192; 208. Este documento está fechado en 1409.
- (138) AHN Clero carpeta 1707 nº 13. Doc. n.º 184
- (139) AHN Clero carpeta 1707 nº 19. Doc. n.º 189
- (140) AHN Clero carpeta 1708 nº 20. Docs. n.º 212; 213
- (141) Puede observarse sobre todo la marcada diferencia existente entre los signos notariales de los notarios de Toro, perteneciente a la provincia de Zamora y los de la provincia de Palencia -Carrión, Frómista y Palencia-.
- (142) GARCIA GALLO, A.: "Estudios de Historia del Derecho privado español" (Sevilla 1982) pg. 388.
- (143) Cit. por GARCIA GALLO en op. cit. pg. 401, Vid. "Historia compostelana" 1, 96, ed. España Sagrada XX, pp. 178-179.
- (144) MARTINEZ GIJON, J.: "Estudios sobre el oficio de escribano en Castilla durante la Edad Moderna", punto 3 referido a la organización notarial en tiempo de Alfonso X el Sabio. En Centenario de la ley del Notariado, lección 1ª, vol. I (Madrid 1964) 265-340.
- (145) Juan García aparece signando un documento de 1372 en - AHN Clero carpeta 1705 nº 21. Doc. n.º 125.
- (146) AHN Clero carpeta 1710 nº 6. El otro documento está en esta misma carpeta y lleva el número 5 y dice así: "Por quanto a mi fueron entregados todos los registros de - Iohan García e de Ruy Martínez, escribanos publicos que fueron de Carrion, por Pero Ferrandez, bachiller, alcalde, yo falle la nota desta carta en el registro del dicho Ruy Martínez escribano"...

- (147) BONO, J.: "Historia del derecho notarial español". (Madrid 1982) Vol. I, pg. 292.
- (148) "Cortes de los antiguos reinos de León y Castilla", ed. por RAH (Madrid 1861) pp. 463-464, art. 11. PEREZ Y LOPEZ, A.X.: "Teatro de la legislación universal de España e Indias" (Madrid 1796).

Sobre el notariado pueden consultarse, entre otros: GARCIA, H.: "Notas para unos prolegómenos a la historia - del notariado español" en Estudios históricos y documentos de los archivos de protocolos, 2 (Barcelona 1950). - MATILLA: "Escribanos, notarios y archiveros de protocolos en España" en Boletín de la dirección general de Archivos IV (1965); VALLS, O.: "El signum notarial" en Centenario de la ley del notariado (Barcelona 1963).

CAPITULO SEPTIMO

ARCHIVO MONASTICO



La localización actual de los fondos pertenecientes a San Zoilo se encuentra principalmente en el Archivo Histórico Nacional (1) y en el Colegio del Sagrado Corazón de los PP. Jesuitas de León (2) aunque también se conservan algunos pergaminos en el Archivo del Obispado de Palencia (3), en la Casa de la Cultura de esta misma provincia (4), en la Biblioteca Nacional de París (5), en la Biblioteca de la villa de Cluny (6) e incluso en la casa parroquial de Santoyo, pueblo palentino próximo a Carrión. (7).

Toda esta colección diplomática adquirida por el monasterio a través de los siglos estuvo custodiada en el convento hasta la desamortización de Mendizábal pasando después a Valladolid y de aquí al Archivo Histórico Nacional pero quedaron en el convento al menos 72 documentos y 6 carpetas que son los que hoy se guardan en León (8), - además de un Libro Misceláneo del que hemos dado noticia en el capítulo dedicado a la Schola escritora (9). Debe también reseñarse que un lote documental del monasterio de San Zoilo estuvo en poder de Francisco Simón Nieto quien, posteriormente, los donó al Archivo Histórico Nacional de Madrid (10).

Ya desde el período visigodo, las sedes episcopales, cabildos eclesiásticos y monasterios conservaron códices y manuscritos de carácter teológico, jurídico y científico por ser herencia de la tradición cristiana y foco de cultura. Así, desde época muy temprana comienzan a organi

zarse los archivos para garantizar los títulos de propiedad ante el Estado y los particulares, siendo, además de valiosos depósitos de documentación histórica, órganos de gestión administrativa (10 bis).

Los monjes cluniacenses, siguiendo la Regla de San Benito, debían dedicarse diariamente al trabajo manual durante determinado tiempo al día (11), ocupando la copia de manuscritos y el cuidado de sus libros y archivos un género de este trabajo destinado a quienes poseían mayor formación cultural y conocimientos específicos. La tradición escriptoria de Cluny nos la narra Pignot (12) describiendo cómo cada monje poseía un punzón y tabletas donde plasmar la escritura, siendo la redacción de diplomas, títulos del monasterio, composición de obras literarias o históricas y la transcripción de libros litúrgicos, el uso más noble que podía darse a la escritura.

Era el prior claustral quien hacía preparar y quien surtía a los escritores del pergamino necesario, quien daba permiso para entrar en la cocina a licuar las tintas y secar la escritura. El trabajo se realizaba en un pequeño claustro alejado de todo tipo de distracciones y movimiento, donde nada concurría a turbar la paz y sosiego del trabajo, bien provisto de ventanales por los que se recibiese la iluminación necesaria (13). Toda esta riqueza documental y bibliográfica se custodiaba en una sala llamada "Armario", haciendo alusión al lugar donde se acostumbraban a guardar los manuscritos (14). En la normativa -

cluniscense existía un viejo proverbio reverenciado por los monjes: "Claustrum sine armario sicut grex sine armenario", llenando a considerar sus libros y pergaminos como un bien mueble, como algo de valor económico que debía ser consignado en actos jurídicos y englobado dentro de su patrimonio (15), ocupándose con mayor o menor acierto de la conservación y catalogación de sus archivos.

El valor de la documentación custodiada era grande y para evitar su pérdida o deterioro se tomaron toda clase de medidas necesarias: por ejemplo, los libros utilizados para el estudio del canto litúrgico o como lectura de uso común por los monjes solían colocarse en el claustro atados mediante cadenas, habiendo sido decretado por San Hugo que no se podría sacar ningún libro al exterior si no se avalaba con las suficientes garantías que respondiesen del manuscrito (16).

Pasando a nuestro monasterio, en su Archivo, además de los documentos reseñados al comienzo del capítulo, parece que existieron otros libros, hoy desaparecidos, pero de los que nos han quedado noticias a través de los historiadores de la Orden Benedictina. Así, el P. Flórez indica que hubo un códice en el que se narraba el martirio de San Zoil escrito por el Cerratense y otro libro confeccionado por Radulfo, monje de Carrión, hacia 1136 que contenía las actas del martirio y unos milagros del santo Patrono (17). Según M. Alamo, los archivos de San Zoil poseían documentación que cronológicamente abarcaba desde

desde 1047 a 1647, amén de 31 letrados de papel, y en su rica biblioteca se custodiaban además todas las ediciones de los Mauristas y muchos manuscritos de valor (18).

A no ser por el nombre de un archivero monástico, Pero "armario", que aparece confirmando un documento del año 1222 (19), carecemos de todo tipo de noticias relativas a los primeros siglos del archivo de San Zoil, sin embargo, casi coetáneamente a la ejecución de los documentos, éstos fueron catalogados en el monasterio mediante una serie de anotaciones efectuadas en los reversos, en las cuales se hizo una breve regesta del tenor documental, regestas que repitieron posteriormente otros monjes encargados de su catalogación y custodia. Así pues, podemos hablar de la existencia de tal archivo aunque no del sistema utilizado en su organización ni del lugar que tenía - destinado dentro del recinto monástico. La finalidad primordial de los monjes al ordenar sus fondos documentales fue sobre todo la salvaguarda de sus propiedades, franquicias y privilegios mediante la conservación de los títulos de propiedad que en muchas ocasiones debieron ser presentados ante autoridades civiles y eclesiásticas como pruebas irrefutables de su derecho. A veces, las anotaciones posteriores aludiendo al estado del momento de las posesiones o a otras cuestiones relacionadas con el contenido del documento son altamente interesantes y ratifican esta finalidad expuesta en la conservación de sus diplomas (20) por otra parte plenamente justificada si tenemos en cuen-

ta las vicisitudes por las que atravesó el monasterio a través de su historia (21).

Tenemos que remontarnos al año 1635 para poder hablar ya de una perfecta organización del Archivo carriorense, cuyo ejecutor fue fray Joan de Cisneros.

Fue en esta época cuando se realizaron las ordenaciones y catalogaciones de Archivos en los monasterios de la Congregación de Castilla por orden de los Capítulos de generales (22), cuyo origen fue la incautación por parte de la Corona de propiedades eclesiásticas, acarreando tal situación numeros pleitos (23), para los cuales se hizo imprescindible la presentación de los títulos de propiedad que ayudasen a dirimir justamente en los procesos. Por tanto, nos encontramos que la finalidad perseguida en estos siglos al reorganizar los archivos monásticos no difería de la buscada en los comienzos de la vida de San Zoil: Recopilación de documentos acreditativos de los derechos del cenobio, y para ello se puso especial cuidado en su catalogación, conservación y custodia.

El modelo de organización del archivo monástico empleado en aquella época era el siguiente: "Los documentos, numerados, se introducían en fajas o envoltorios y éstos, a su vez, en cajones" (24), por lo que se les catalogaba con tres signos o símbolos; un número que respondía al lugar que ocupaba el documento en el envoltorio o bolsa, una letra que se refería a ésta última y otro número correspondiente al cajón, empleando generalmente en la cataloga

ción de los cajones un criterio topográfico, aunando documentos pertenecientes a un solo lugar o a varios cuya proximidad geográfica era manifiesta (25).

Gracias a un pequeño catálogo del archivo de San Zoil (26) podemos conocer con todo detalle las directrices marcadas por la Congregación de Castilla para la ordenación de los archivos monásticos. Por su concisión y claridad copiaremos textualmente las primeras hojas del citado catálogo puesto que nadie mejor que quienes se dedicaron al cuidado y ordenación de los pergaminos y papeles del cenobio para narrar y explicitar las pautas seguidas.

Lo primero que se escribe son las normas generales para la catalogación de los archivos dictaminadas por la Congregación de Castilla y, a continuación, los pequeños cambios que juzgó oportuno fray Juan de Cisneros introducir en el archivo de San Zoil (27).

"El primer aviso es que nunca se fie archivo de quien no tuviere este hauto. El segundo, que sea buen lector, buen latino y tenga buena pluma, que sepa leer letras antiguas, goticas, romanas y franzesas y tenga afición a ello y mucha paciencia.

Esto supuesto digo que en el archivo ay estas obras:  
Orden de cajones. Purgacion. Dividir. Componer. Ordenar.  
Señalar. Encabezar. Sustanciar. Concordar.

Orden de Cajones. Hacense los cajones necesarios conforme a las materias o comarcas, y sean de suerte que las escrituras esten muy holgadas. Pongase en cada cajon una

cabeza con su comarca, o quanto las escrituras son comunes a todos los cajones, hazemos titulo y cajon dellas. como cajon de Bulla o privilegios o donaciones, y si quisieren llevarlos por abecedario es buen orden de esta manera: Cajon 1. Arcos y su comarca; Cajon 2, Burgos y su comarca. Esto se ponga en un pergamino de letra redonda o antigua con todos los pueblos que pertenezcan y peguese sobre la tapa del Cajon y asi de todos los Cajones con sus pueblos por orden de A, b, c, y por el mismo orden se escriben en el libro del Archivo.

Purgacion. Esto es limpiar el archivo de impertinencias que no sirven sino de estorvar y adviértese que no todas las escrituras se han de hechar a mal por haber ya pasado su efecto, como poderes, particularmente de contrarios, que despues de muchos años sucede negarlos, y arrendamientos pasados, aun quando caen sobre apeos y executorias es bien guardar algunos de los mas antiguos para probar por antigüedad de escrituras. Ni se hechen a mal escrituras que no hablan con el monasterio si tenemos las haciendas, porque aquellos titulos con los que nosotros huvimos, despues van continuando a nuestro derecho, ni se hechen a mal libros de rentas ni de gastos antiguos de la orden, sino que tengan su cajon o sitio en el archivo donde esten, porque muchas vezes importan y hazen fe ni se hechen fuera informaciones, por antiguas que sean, aunque aya sentencia y executoria, porque muchas vezes se tornan a revolver pleitos y son necesarias. Los apeos siem

pre se guarda y donaciones y executorias.

Lo que puede salir del archivo es: Cartas de pago muy viejas, especialmente de cosas ordinarias, teniendo cuenta con las de quindenios y subsidios como hasta treinta años, y así se pueden cuitar las viejas de repartimientos, collieriales, salarios, y de oficiales, pasando algunos años, y censos redimidos antiguos, poderes para cobrar, cartas misivas que muchas veces los ponen en archivos en muerte de abbades o mayordomos sin mirar papeles y ocupan sin para qué. Ay otras escrituras que no tocan a las casas pero que sirven de curiosidad y antigüedad, guardanse en cajon aparte.

Titular. Limpio el archivo de estas escrituras impertinentes, tomen cada escritura y titulenla poniendo en lo alto, de letra algo mayor: Cajon 1 ó 2 o el que fuere, y dexen espacio para poner la letra y numero a su tiempo, que es decir: Cajon 1. A 1, o la que fuese, y tras esto se ponga el año, no mas que en guarismo, que sirve para ordenarlas, y debajo de esto se titula la escritura brevemente diciendo: Apeo de las heredades de Burgos o censo de mil maravedis por Nuestra Señora de Setiembre por la hacienda de tal parte.

Division. Hecho esto entra luego la division de escrituras de esta manera: Haganse unas cédulas largas que de cada medio pliego de cartas viejas se pueden hacer seis, que diga en cada qual en la cabeza: Cajon tal. Sean tantas cédulas como Cajones y dividanse en una sola y tomen las escrituras entre tres o quatro y vayan leyendo los tí-



tulos y dividiendolos, poniendolos donde estan las cedula.

Composicion. Acabadas de dividir las compongan de esta manera: Tomen cada Cajon por si y hagan tantas cedulas como huvieres o titulos en el. y ponganlas divididas y vayanlas distribuyendo por los titulos y despues de divididas ordenen cada titulo por si por el orden de los años. de manera que vaya primero el lugar que comienza en A y asi las demas letras.

Ordenar. Luego se ordenen y pongan de 24 en 24 y se aten y pongan en sus cajones.

Señalar. Vayan tomando el primer legajo de 24 que comienza en la escritura mas antigua del lugar que comienza en A de aquel legajo o en cualquiera otra letra del A, b, o que fuere la primera, y en la primera escritura pongan A 1. junto donde dize cajon 1; y en la 2, A 2 y asi de las demas hasta 24; y en la 2 legajo de 24 pongan B 1 en la primera escritura y en la 2, B 2 y asi hasta que se acaben con este numero limitado de 24, y esto se hace porque se componen mejor y no se tratan tan mal y hallanse con mas facilidad y si se ponen en numero prolongado es grandisima confusion y desatino.

Encabezar. Tomen luego papel oueno y hagan cada quadero de cinco pliegos doblado en quatro partes a estilo de cuentas, y pongan por cabeza: cajon 1. Arcos y su comarca, (o lo que fuere), y en el cuerpo del papel diga: Apeo de lo que el monasterio tiene en Arcos hecho en primero de henero en papel o pergamino. En la mano izquierda diga:

Arcos (o el titulo que fuere) y la renta en suma, sus fanegas (o lo que es), y en la margen derecha diga: A 1, año 1500 (o el que fuere) y estas escrituras algunas han reparado en que es mucha claridad la que pongo en los escritos y que se puede ofrecer ocasion que no gustemos de que algunos sepan donde estan algunas escrituras " para esto digo que es facil ocultarlas quitando los titulos de las tapas y no les entregando los inventarios, y quando fuese fuerza es menos inconveniente este que andar nosotros siempre a ciegas.

Para leer la letra gotica pongo aqui el diccionario y abreviaturas (28).

Manual del Archivo de San Zoilo de Carrion ordenado en el año 1635. Fray Joan de Cisneros. (29)

Advertencia: Los papeles de lugares particulare donde el monasterio de San Zoilo tiene su hazienda y las escrituras comunes que entran en este archivo son tantos, que si para cada titulo se hubiera de hazer cajon particular era fuerza multiplicar un copioso numero dellos. Mas como el archivo presente se reduce a solo ventiquatro o treinta cajones, en estos se han de repartir y componer tantos y tan diverssos papeles de suerte que no causen confusion, y para ello han de entrar en algunos cajones papeles de muchos y diferentes titulos de lugares o cosas, de suerte que puede aver cajon que tenga papeles de veinte lugares y mas, cuyos titulos ni pueden caber ni estar bien en la frontera de un cajon; siguese que por los titulos de

los lugares puestos en las fronteras exteriores de los cajones no se puede tener entera noticia de lo que tienen dentro ni de donde estan los papeles. Solo puede servir el poner titulos de lugares a los cajones de confusion, de trocarse y alterarse el orden y disposicion del archivo, confundiendose uno con otro, como se ha visto hasta aqui, de suerte que para buscar una escritura sea necesario traducarlos, descomponerlos y maltratarlos todos. Y quando a fuerza de mayor cuydado esten los papeles debajo de sus propios titulos, se puede temer otro inconveniente, que en ocasion de un aprieto en que contra nuestro dictamen, de manos a boca, nos cojan por orden superior la llaves del archivo para ver en lo que no este bien al monasterio. Con facilidad por los titulos de afuera de los cajones podra toparse lo que nos dañe. Reparados estos otros inconvenientes, ha parecido intitular los cajones del archivo con titulos de Santos que los guarden, necesitando con esto al archivero o persona que hubiere de buscar alguna escritura a que precisa y solamente no se guien por los titulos de los cajones sino que se valga deste libro y de sus tablas, cuyo orden sin cansarse en rebolver papeles, se pondra en el que buscare.

Aqui se pone lo primero el orden de los cajones del Archivo con sus titulos, y devajo destos los titulos de los lugares o escrituras, ya particulares ya comunes, que contiene. Debajo de tales legajos o libros 1º, 2º, 3º, et. y debajo de tales letras que tiene cada legajo A, B, C, D,

etc., con que estan intitutados los quadernos que tiene cada legajo y los libros con sus tablas que tienen al principio. citando los folios donde estan las escrituras de tales o tales lugares.

El segundo orden de este libro que vale para inteligencia del primero es una tabla alfabetica donde se hallara el titulo del lugar o materia de la escritura o cosa que se buscare, la qual cita el cajon donde esta, en qué legajo y en qué cuaderno o en qué libro. de suerte que para buscar, verbi gratia. el Brezo. se buscara este titulo en la tabla y en ella se hallara que estan sus papeles en el Cajon 52, titulo S. Andres. Busquese este Cajon en el primer orden de este libro y en el Cajon S. Andres se hallaran quatro legajos de papeles comunes de la casa y los demas de los lugares donde tiene hazienda. Y tambien se halla este titulo en el Cajon S. Rosendo, libro 52, en el qual se vera la tabla y en ella se hallara el Brezo. De suerte que un mismo titulo o lugar se hallara en muchos cajones a donde toca, o por Bulla o previlegios o apeos o contratos de vitas o por otros respectos. de suerte que todo estara citado devajo del titulo que esta en la tabla, de suerte que por este orden, en un instante se hallara el papel que se buscare sin revolver ni destruyr lo demas.

Para que este orden y concierto este siempre ansi es muy necesario que el archivero tenga gran viligancia en volver los papeles que sacare al mismo lugar donde los hallo, por el mismo estilo que los busco para sacarlos, para lo

cual sera bien poner en el conocimiento del papel que se saca a qué cajón, legajo y cuaderno pertenece y assi mismo que los papeles que de nuevo se pusieren en el archivo se pongan por este mismo estilo, intitulados de lo que contienen, con el año en que se otorgaron en el cajón, legajo y letra que tocare, y al punto se escriban en el libro del archivo por el mismo orden que los demas, que en estas dos cosas consiste el archivo, en que con buen orden y con acierto"...

Finaliza de esta manera, sin terminar su aserto, la introducción al magnífico inventario del Archivo de San Zoil. Constaba de veinticuatro cajones que recibían los siguientes nombres: Santa María, San Juan, San Benito, San Pedro, San Andrés, San Zoil, San Felizes, San Agapio, San Román, San Lorenzo, San Estevan, San Martín, San Facundo, San Gregorio, San Plácido, San Mauro, San Bernardo, San Ildefonso, San Leandro, San Millán, Sto. Toribio, San Vicente, S. Rosendo, S. Veremundo.

Sabemos también que existió un índice o catálogo anterior a esta ordenación, que, como hemos podido observar a través de las advertencias hechas por fray J. de Cisneros, no fue excesivamente práctico a la hora de encontrar y mantener el orden de los documentos en el archivo, dicho índice estaba catalogado como "Libro 52" dentro del Cajón San Rosendo (30), en él los documentos estaban agrupados topográficamente por orden alfabético y junto a ésto se puso el número de folio que ocupaban (31)

El libro 19 de este mismo Cajón era el calendario de bienhechores acerca del cual el archivero monástico expuso con toda claridad las causas de su mal estado de conservación: "Conservanse deste libro escasas veinte y ocho hojas tan maltratadas que dellas y de la falta de las demas consta el cuydado de los antiguos en borrar y destruir la memoria de la obligacion que tenian a encomendar a Dios sus bienhechores y consumir este instrumento que auia de ser el despertador para ello. Solo ha quedado la reyna ultima para memoria de lo que fue y del cuydado en que los cluniacenses ponian a los religiosos de su Congregacion". (32). Son también interesantes las noticias que nos da sobre el libro 42 del mismo Cajón puesto que ayudan a conocer cómo estaban dichos libros en el tiempo en que fueron ordenados y las razones que explicasen el por qué de todo ello... "Despues del libro 32 se hizo otro en que se fue continuando esta materia, y porque su disposicion no estaba como fuera razon, a cuya causa algunos le perdieron el respecto y le maltrataron, se hizo y ordeno este que ay aora, haziendo mecion con buen estilo de lo que contenia y prosiguiendo esta materia" (33).

Cuando aumentó el número de documentos y se hizo precisa una ampliación del archivo monástico, se colocó el libro calendario de bienhechores en un nuevo Cajón con el nombre de San Claudio.

Gracias al trabajo del archivero de San Zoil podemos hoy conocer la desaparición de abundante documentación del

convento al comprobar los notables saltos existentes en la numeración de sus diplomas (34).

Traemos aquí también una noticia tardía acerca de dos archiveros monásticos, fray Zuil Sobral y fray Melitón Fernández, cuyos testimonios aparecen en varias copias de los años 1783-84 (35) y que actuaban de mancomún cuando se sacaba algún documento del lugar que tenía asinado, teniendo obligación de depositarlo de nuevo donde se encontraba custodiado (36).

En el apéndice documental se incluye el inventario realizado por fray Juan de Cisneros pero nuestra catalogación y exposición del archivo de San Zoil estaba basada en las anotaciones encontradas en los reversos de los documentos comprendidos dentro de los años que abarca este estudio, juzgándolo interesante para profundizar en el conocimiento de dicho archivo puesto que en tal inventario no se incluyen sino aquellas regestas que se consideraron de mayor importancia para la vida o intereses monásticos -la finalidad del catálogo era la rápida localización de los fondos amén de una somera noción del contenido documental, no la reseña completa de cada papel o pergamino- y ahora tratamos de indicar todas las anotaciones contenidas en dichos reversos para conseguir una visión más amplia del trabajo realizado en el siglo XVII en la ordenación de los fondos del cenobio.

Antes de exponer el Archivo de San Zoil haremos las siguientes advertencias:

Todos los documentos custodiados en el Cajón San Gregorio que tienen relación con Toro o sus tierras próximas, no llevan la denominación de "cuaderno" con su letra correspondiente (37). Lo mismo ocurre en el Cajón San Ildefonso en el que se guardan cuatro documentos reales relacionados con el trueque de Aguilar de Campos (38) pero aquí, dada su categoría, se les denomina con el nombre de "privilegio", seguido de un número (39).

En los cajones San Pedro, San Román y San Zoil, el primero destinado a documentos relacionados con Carrión y su barrio de San Zoles conteniendo papeles y pergaminos reales y pleitos ocasionados por el reparto de las aguas del río Mayor (40); el segundo con la documentación de Frómista y el tercero con donaciones y censos en el lugar de Carrión y en el barrio de San Zoles tampoco existe la denominación de "cuadernos" sino tan sólo en las bulas papales del Cajón San Pedro (41).

Para guiarnos por algún criterio lógico en esta exposición se ha seguido un orden alfabético en la denominación de los Cajones, agrupando en ellos los documentos topográficamente y a su vez por materias cuando así se hizo necesario pero respetando en todo la numeración primitiva efectuada por el archivero monástico.

Cuando dentro de un mismo Cajón se guardaron papeles o pergaminos de diferentes pueblos o localidades éstos han sido ordenados también alfabéticamente y si el documento estaba sin numerar -como ha ocurrido en ocasio-



nes (42)- siempre que ha sido posible se ha clasificado cronológicamente.

Queremos volver a notar la existencia de Cajón San Claudio y en él se guardarían más libros que el ya citado de los bienhechores de Cluny (43) puesto que lleva el número 32 y se hace mención de otro que se mandó confeccionar; al menos existieron cuatro en el siglo XVII (43 bis).

Por último hacemos constar que como de Villajuanes parece que no existía más que un documento en el Cajón San Gregorio, éste fue catalogado como "Número "único". (44).

Catalogación de los documentos conservados en el Ar  
chivo de San Zoil efectuada en el año 1635. (45)

Cajón San Isidoro

- San Martín nº 1. Quaderno A legajo 1º.

Fundación. donación. (46)

- San Martín nº 2. Quaderno A legajo 1º.

D. Juan de Lodossa prior de San Zoy y Camarero de Cluniero  
da a Juan Fernández capellán de S. Martín un suelo en el  
varrio para poblar. (47)

- San Martín nº 3. Legajo 1º (48)

Compra de un prado.

- Fromesta. San Martín nº 4. Quaderno A legajo 1º.

Donación que hizo Mencía Ruyz de todos sus bienes muebles y  
rayzes. (49)

- Nº 5. Quaderno A, legajo 1º.

Executoriales de Roma contra Hipólito Delgadillo, clérigo  
intruso en el priorato de San Martín. (50)

- Nº 7. Quaderno B, legajo 1º.

Compra de un prado.

Foro de 4 maravedís sobre un suelo en el barrio de San Mar  
tín. (51)

- Nº 10. Quaderno B. legajo 1º.

Foro de 12 maravedís sobre un suelo en el barrio de San  
Martín. (52)

Cajón San Andrés

- Nº 1. Quaderno B, legajo 2º.

Hermanidad entre el convento de San Zoil y la cofradía de

los doce clérigos de Carrión. (53)

- Diezmos nº 3. Cuaderno B, legajo 1º.

Concordia entre el obispo y abades de San Zoyl, San Ysidro y San Román. (54)

- Carrión nº 1. San Láçaro. Cuaderno A, legajo 1º.

Erección de la iglesia de San Láçaro con condicion que todo el derecho parroquial sea del monasterio. (55)

- Carrión. Diezmos nº 8. Cuaderno B legajo 1º.

Recudimiento del Cavildo de Palencia a sus colectores para que se pague al monasterio las 6 cargas de pan mediado de la concordia anterior. (56)

#### Cajón San Benito

- San Felizes de Becerril nº 1. Cuaderno A, legajo 2º.

Donacion de hazienda.

Creo despoblado esta villa y se reduxo a Bezerril. (57)

- Becerril 2º. Cuaderno A, legajo 2º.

Donativo de la heredad de Bezerril y de Sant Martin de los Alamos y de Cavia et cetera. (58)

- San Felizes de Becerril nº 3. Cuaderno A, legajo 2º.

Dotacion que haze el monasterio a los clerigos de San Felices en que se convinieron. (59)

- Bezerril nº 4. Cuaderno A, legajo 2º.

Censo de unas tierras. (60)

- Bezerril nº 5. Cuaderno A, legajo 2º.

Fuero perpetuo a Becerril. (61)

- Puerto de Bes nº 2. Cuaderno B, legajo 2º.

Sentencia arbitra en desempeño del puerto del Ves. (62)

- Calçadilla nº 1. Quaderno B, legajo 4. (63)

- Calçadilla nº 2. Quaderno B, legajo 4.

Foro de una heredad. (64)

- Calçada y San Mames nº 1. Quaderno A, legajo 4.

Fuero de 15 maravedis sobre tres tierras, la vna en termino de Calçada, las dos en termino de San Mames. (65)

- Barajores nº 2. Quaderno D, legajo 12.

Concordia entre D. Guillen Perez y el concejo de Varajores con el prior de San Roman por la qual parten igualmente la accion de la iglesia de San Saturnino de Varajores.

Esta concordia es en perjuicio de San Roman y an no se en señé. (66)

- Cestillos nº 1. Quaderno B, legajo 4.

Concordia con los vecinos de Cestillos de el año 1185.

Concordia mui antigua sobre la iglesia de San Joan de Cestillos. Importa para la presentacion del beneficio y para los diezmos que se parte vna tercia con el clerigo y monesterio para la presentacion. (67)

#### Cajón San Bernardo.

- Villotilla nº 1. Quaderno D, legajo 32.

Donacion de un solar. (68)

- Villaturde nº 1. Quaderno B, legajo 22.

Trueque de la heredad del sacristan de San Zoyl por otra del Castellano en Villaturde. (69)

- Villaturde nº 2. Quaderno B, legajo 22.

Sentencia dada por dos canonicos de Palencia en favor de D. Gui, sacristan de San Zoil contra Maior Sanchez sobre cierta deuda. (70)

- Villaturde nº 3. Cuaderno B, legajo 22.

Dexacion de un prestamo en Villaturde. (71)

- Villaturde nº 4. Cuaderno B, legajo 22.

Sentencia dada por fernan Gonçales, alcalde ordinario en Carrion por su señor en conde contra Fernando Alvarez de la Serna que se alçaba con vn (borrado) en Villaturde. (72)

#### Cajón San Claudio

Libro 32.

Kalendario de los bienhechores de Cluny del monasterio de San Zoil i monxes defuntos. (73)

#### Cajón San Estevan

- Quintanilla nº 1. Cuaderno F, legajo 12.

Escritura de poblacion deste sitio.

Escritura en que el prior de San Zoyl da licencia y facultad a todos los que quisieren poblar en su barrio de San Millan de Quintanilla con que de cada uno al prior doce dineros en el dia de San Miguel de cada año y parte los diezmos entre el monasterio, clérigos y obispo y dice que la mitad de Carrion era de un señor y la mitad de otro (74).

- Quintanilla de Trigueros (sin número). Cuaderno G, legajo 12.

Trueque que hizo la condesa doña Mayor Petriz de la hacienda que tenía en Trigueros. (75)

- Quintanilla de Trigueros nº 2. Cuaderno G, legajo 1º.

Donacion que hizo a San Zoil doña Elvira Sanchez de las heredades que tenia en Trigueros. (76)

- Paredes nº 1. Cuaderno A, legajo 1º.

Privilegio del rey don Alonso el 9º por el que libra de todo pecho las heredades que el monasterio tenia en Paredes y sus arrendamientos. (77)

- Pino de Vinduerna nº 1. Cuaderno B, legajo 1º.

Titulo de la iglesia de Sant Adrian del lugar de Pino de Vinduerna. (78)

- San Román de Ríos Menudos ( sin número). Cuaderno D, legajo 2º.

Donacion de la parte que parece tenia en el monasterio e iglesia de Rios Menudos Sancha Sogni, la qual da al prior de San Zoil el monasterio de San Miguel de Rios Menudos con todo lo que le pertenece. (79)

- Nº 1. Cuaderno E, legajo 2º.

Donacion de Fernando Munio y doña Maria Ermillez su muger en que donan al prior de San Zoil la iglesia y cosas de Riomenudos. (80)

- Rios Menudos (sin número). Cuaderno D, legajo 2º.

Donacion al convento de San Zoil de Fernan Petri de la iglesia y hazienda de Rios Menudos por sus dias y el da a San Zoil, despues de ellos, toda la hazienda que tiene en este lugar. (81)

- Cuaderno E, legajo 2º. (Sin lugar ni número)

San Zoil da a San Roman la iglesia de Rios Menudos y San

Roman a San Zoyl la iglesia de San Vicente de Otello. (82)

- Raberos nº 1. Cuaderno F. legajo 22.

Contrato de don Benito y don Cantarino señor de la cocina.

(83)

- Raberos (sin número). Cuaderno I. legajo 22.

Donacion de unas tierras en termino de Raberos. No tiene

fecha. (84)

- Respenda nº 2. Cuaderno A, legajo 32.

Carta de don Domingo prior de esta casa en la qual recibe

por familiar a don Pedro y le da cierto solar y prestemo

en Respenda (85)

- Poblacion de Soto y Villanueva de los Nabos (sin número).

Cuaderno D. legajo 12.

Apeo de un sotillo. (86)

- Villaturde nº 5. Cuaderno I. legajo 12.

Vila (sic) de tierras y prados. (87)

- Villaturde (sin número). Cuaderno I. legajo 12.

Fuero de un huerto y cinco tierras.

Escritura por la qual Garcia Fernandez, sacristan mayor de S. Zoyl, con licencia de D. Fernando prior mayor, da a fue ro perpetuo a Llorente Garcia vezino de Carrion, hijo de Garcia Perez de Villaturde, un solar de casa con su huerto más quatro obradas de tierra en cinco pedazos, en termino del dicho lugar de Villaturde. Y todo ello con obligacion que dentro de dos años hauia de levantar casa en dicho solar y de pagar cada un año una carga de pan, trigo y cevada por mitad, y quinze maravedis por el dia de San Antolin de

septiembre, según todo consta de esta escritura que paso ante Rodrigo Alfonsez escrivano de Carrion año de 1409.

Este mismo suelo de casa, huerto y tierras lo hauiá dado el mismo sacristan mayor a Alfonso Ramos de Olmillos con la misma pensión y condiciones como consta de la escritura de fuero nº 7 que paso por testimonio del mismo escrivano año de 1406, y porque el susodicho no cumplió con levantar la casa, se dio vago el fuero y se hizo de nuevo al dicho Llorente Garcia, con que se ha de pedir en virtud de esta escriptura y no de aquella. (88)

- Paredes de Nava nº 2. Quaderno A, legajo 1º.

Censo de una tierra a Pascual de Frada por dos maravedis y medio (89).

- Villa Ramiel. (sin número) Quaderno H, legajo 1.

Carta de troque de una tierra que se troco en Villa Ramiel con los clérigos. (90)

#### Cajon San Felices.

- Cestillos (sin número). Quaderno A, legajo 2.

Carta de venta en que el conde D. Gómez y la condesa Dª Teresa su muger compraron muchas heredades en Cestillos y otras partes. (91)

- Cestillos nº 2. Quaderno A legajo 2º.

Rey D. Alfonso el 9º. Privilegio de confirmacion de unas tierras que dieron al monasterio dos personas en Cestillos (92).

- Cestillos nº 4. Quaderno A, legajo 2º.

Donacion de la mitad del molino de Cestillos que este en-



tre los molinos de San Cipriano y de Sotillo. (93)

- Cestillos nº 5. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra en Cestillos para plantar viña. (94)

- Cestillos nº 6. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra. (95)

- Cestillos nº 7. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra. Censo de 4 maravedis sobre una tierra en Cestillos para una viña dada a Juan de la Laguna vezino de Carrion. (96)

- Cestillos nº 8. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra con la condicion de plantar viña en ella. (97)

- Cestillos nº 9. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 6 maravedis sobre una tierra. (98)

- Cestillos nº 10. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 20 maravedis sobre una tierra. (99)

- Cestillos nº 11. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra. (100)

- Cestillos nº 12. Quaderno A. legajo 2º.

De una viña en Cestillos. (101)

- Cestillos, (sin número) Quaderno A. legajo 2º.

Foro perpetuo de 4 maravedis sobre una tierra. (102)

- Cestillos nº 14. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 4 maravedis sobre una tierra. (103)

- Cestillos nº 15. Quaderno A. legajo 2º.

Foro de 10 maravedis sobre una tierra. (104)

- Cestillos nº 16. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 10 maravedis sobre una tierra. (105)
- Cestillos, nº 17. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 8 maravedis sobre una tierra. (106)
- Cestillos nº 19.  
 Foro de 20 maravedis y una gallina sobre dos tierras. (107)
- Cestillos (sin número). Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 5 maravedis sobre una pradera. (108)
- Cestillos nº 20. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 5 maravedis sobre una tierra. (109)
- Cestillos nº 21. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 13 maravedis sobre una tierra. (110)
- Cestillos nº 22. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 7 maravedis sobre una tierra. (111)
- Cestillos nº 23. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 12 maravedis sobre una tierra. (112)
- Cestillos nº 24. Quaderno A, legajo 2º.  
 Traspaso de 21 maravedis sobre una tierra. Paga agora este  
 fuero la hija de Ximeno de Sant Zoles y Bartolome de Ca-  
 rrión su tío y curador en su nombre. (113)
- Cestillos nº 25 - Quaderno A, legajo 2º.  
**Foro de 4 maravedis sobre una tierra. Censo de 4 maravedis**  
 sobre una tierra arriba de la barga de Cestillos dada a Fe-  
 ro Belasco vezino de Carrión. (114)
- Cestillos nº 26. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 15 maravedis sobre una tierra. (115)
- Cestillos nº 27. Quaderno A, legajo 2º.  
 Foro de 20 maravedis sobre una tierra. (116)

- Cestillos nº 28. Quaderno A, legajo 2º.

Foro de 2 maravedis sobre una tierra (117)

- Cestillos nº 29. Quaderno A, legajo 2º.

Foro de 25 maravedis sobre una tierra. (118)

- Entorcisa nº 1. Quaderno E, legajo 3º.

Fuero de un solar en Entorcisa y tierras en Muñeca. Bajo de este numero al otro tanto de que se saco copia. (119)

- Entorcisa nº 1. Quaderno E legajo 3º.

Foro perpetuo de un solar y heredades y prados. Diose a Alfonso Fernandez de Muñeca. (120)

- Frechilla nº 1. Quaderno G, Legajo 3º.

Fuero perpetuo de 45 maravedis por cinco suertes de un solar. (120)U4

- Santa Cruz de la Ventosilla. nº 1. Quaderno D, legajo 3º.

Privilegio del rey D. Alonso 9º por el qual haze merced deste lugar a Pedro Muñoz por los buenos servicios que le hizo. (121)

- Santa Cruz de la Ventosilla nº 2. Quaderno D, legajo 3º.

Privilegio del rey D. Alonso el 9º por el cual haze merced deste lugar a Pero Gutierrez y a su muger Maria Boiso los cuales lo avian comprado de Pero Muñoz a quien el mismo rey avia hecho merced. (122)

#### Cajon San Gregorio.

- Paramillo de Ferreros nº 2. Quaderno G, legajo 1º.

Venta de cierta heredad. Paramillo de Ferreros. (123)

- Toro nº 2. Legajo 1º.

Donacion del Pozo Antiguo y de Toro y de Malva y de Villabindemio para esta casa de San Zuil, de Pelaio de Aldara y de doña Maria su mujer. (124)

- Toro nº 3. Legajo 1º.

Donacion de Hazienda en Vezderarban sin declarar cuanto ni linderos. (125).

- Toro nº 4. Legajo 2º.

Privilegio del rey don Fernando el 4º para que el monasterio de San Pelayo no pague pedido ni yantar. (126)

- Toro nº 5. Legajo 1º.

Privilegio del rey D. Fernando el IIIIº para que el prior de San Pelayo no diese yantar al adelantado. (127)

- Toro nº 6. Legajo 1º.

Concordia sobre la congrua de un cura de San Pelayo de Toro. (128)

- Toro nº 8. Legajo 1º.

Exaccion que hizo D. Juan Alfonso señor de Albuquerque y de Medellin de la hazienda de San Pelayo de Toro que tenia a fuero del monasterio, de donde consta que esto era del monasterio aunque no se especifica la hazienda que era por menor. (129)

- Toro nº 9. Legajo 1º.

Donacion de una tierra. (130)

- Toro nº 10. Legajo 1º.

Testamento de Juan Gonzalez de San Roman, monge de San Pelayo. (130)

- Toro nº 11.

Porro de una casa, corral y huerto junto a San Pelayo. (132)

- Toro nº 12. Legajo 1º.  
Foro de un suelo. (133)
- Toro nº 13. Legajo 1º.  
Benefices. Sentencia arbitraria sobre lo de Toro de lo de  
Benefices quel que lo tenia dixo que lo volviese al monasterio. (134)
- /Toro nº /. Legajo 1º.  
/ Fuero de un suelo en/a y huerto. (135)
- Toro nº 16. Legajo 1º.  
Pedrosa. su aldea.  
Foro de un suelo al corral de los pinos. (136)
- Toro nº 17. Legajo 1º.  
Foro de una casa. corral y huerto. (137)
- Toro nº 18. Legajo 1º.  
Fuero de unas casas. corral y huerto. (138)
- Toro nº 19. Morales. Legajo 1º.  
Foro de dos suelos en Morales. aldea de Toro. (139)
- Toro nº 20. Pedrosa.  
Foro de una casa y campo en Pedrosa. aldea de Toro. (140)
- Valcavado nº 1. Quaderno A. legajo 1º.  
Foro de aquella tierra. (141)
- Villafrechos. Cauañas<sup>7</sup>I, nº 1º. Quaderno A, legajo 3º.  
Privilegio del rey D. Fernando 2. Concede dos iglesias en  
Villafrechos y vasallos y hazienda en Cauañas. (142)
- Villafrechos, Cauañas nº 2. Quaderno A, legajo 3º.  
Privilegio dey Rei D. Alonso el 9º en que confirma la do-  
nacion o cambio que el Rei D. Fernando el 2º hizo al monasterio

terio de San Zoil de dos iglesias de Villafrechos. San Sal-  
vador y San Pelayo, y ciertos vasallos de causas que avien-  
sido del monasterio. (143)

- Villafrechos nº 5. Cuaderno A, legajo 39.

Privilegio del rey D. Alonso el 8º en que concede al monas-  
terio de San Zoil las tercias de todas las iglesias de Vi-  
llafrechos / excepto dos / la una del obispo de Leon y otra  
de los Templarios. (144)

- Villafrechos, Villalumbros (sin número). Cuaderno A, le-  
gajo 39. (145)

- Villafrechos y Villalumbros nº 7. Cuaderno A, legajo 39.  
Carta de D. Suero obispo de Camora, notario mayor del rey  
D. Alonso el Sabio, dado por su mandado para que ningun co-  
lector del reino sobre ni embarge las tercias que el monas-  
terio de San Zoil tiene en Villafrechos y Villalumbros. (146)

- Villanueva del Rebollar, Villalumbroso, Cervatos, Villa-  
verde, nº 1. Cuaderno I, legajo 29.

Donacion de heredades.

Donacion que hizo a este monasterio de San Zoil Sancha Yñi-  
guez de ciertas heredades en los lugares de Villafredolfo,  
Villanueva del Rebollar, Cervatos, Santa Maria de Villaver-  
de y Congosto. (147)

- Villavanes. Número único. Cuaderno H, legajo 29.

Prior D. Gui. (148)

Cajon San Ildelfonso.

- Aguilar, Gañinas, Revenga, Golpejera nº 1.

Privilegio nº 1, legajo 1º.

Privilegio del rey don Alonso el 9º en que toma para sí la villa de Aguilar y la hacienda que allí tenía el monasterio fuera de las iglesias y le hace merced de los lugares de Gañinas, Revenga y Golpejera. (149)

- Aguilar, Gañinas, Revenga, Golpejera nº 1.

Privilegio 2º, legajo 1º.

Privilegio del rei D. Alonso el Sabio el qual confirma otro del rei D. Alonso el 9º dado en era 1219 y año de Cristo 1181, por el qual dio al monasterio de San Zoil a Gañinas, Revenga y Golpejera en trueque de la Villa de Castromaior que aora se llama Aguilar de Campos, con toda la hacienda que allí tenía el monasterio fuera de las iglesias que les pertenecia que quedaron para el monasterio. (150).

- Aguilar, Gañinas, Revenga y Golpejera nº 3.

Privilegio 3º, legajo 1º.

Privilegio del rei D. Fernando el 4º por el qual confirma otro del rei D. Alonso el Sabio su abuelo en era de 1294, año de Cristo 1256, el qual es confirmacion de otro privilegio del rei D. Alonso el 9º dado en era 1219 que es año de Cristo 1181 por el qual dio a este monasterio de San Zoil a Gañinas, Revenga y Golpejera en trueque de la villa de Castromavor que aora se llama Aguilar de Campos, con toda la hacienda que allí tenía el monasterio fuera de las iglesias y lo que les pertenecia, lo qual quedo para el monasterio. (151)

- Castromayor, Revenga, Gañinas, Golpejera. Nº 4. legajo 19.

Privilegio del rey D. Alonso (borrado) por el qual confir-  
ma otro del rey don Fernando (borrado) dado era de (borra-  
do) año (borrado) el qual es confirmacion de otro del rey  
D. Alfonso el Sabio dado era 1294. año 1256, el qual es  
confirmacion del privilegio del rey D. Alfonso el 9º dado  
era de 1218. año 1180. por el qual confiesa aver quitado  
al monasterio de San Zoil la villa de Castromayor con to-  
da la hazienda que alli tenia el monasterio, al qual dio  
en satisfaccion (borrado) huertas en Aguilar. el dominio  
(borrado) de todos sus diezmos y los de Aguilar (borrado).  
Gañinas, Revenga, Golpejera con todos sus (borrado). (152)

Cajón San Juan.

- Arconada nº 1. Quaderno A, legajo 2º.

Carta de donacion de doña Murraca reina de España, hija  
del rei don Alonso el 6º y de la reina doña Constanza. e  
madre del Emperador don Alonso, la qual da a esta casa de  
San Zoil todo quanto le pertenezia por derecho real en Ar-  
conada. (153)

- Arconada nº 1. Quaderno B, legajo 2º.

Privilegio del rei D. Alonso el 11º en favor de los vezi-  
nos de Arconada para que no sean executados por deudas que  
no sean propias. (154)

- Arconada nº 3. Quaderno B, legajo 2º.

Privilegio del rei D. Henrique 3º en que da libertad a los



vezinos de Arconada para que no puedan ser presos por deudas o fiancas que no sean propias. (155)

- Arconada (sin número) Cuaderno C. legajo 22.

Donacion que hizo el conde D. Gerez Diaz al monasterio de San Zoil de la iglesia de San Facundo de Arconada. (156)

- Arenillas de Muño Perez. no 2. Cuaderno C. legajo 12.

Donacion de Martin Fernandez a San Roman. (157)

- San Zoles. nº 4. Cuaderno A. legajo 12.

Rei D. Fernando. Que los vasallos no paguen pedidos ni redondas. Testimonio y copia del documento anterior. (158)

#### Cañón San Lorenzo.

- Lobera nº 1. Cuaderno A. legajo 32.

Privilegio del emperador D. Alonso en que da a San Zoil el lugar de Lobera con su jurisdiccion y derecho y un solar que tubo Diero hijo de Tello Fernandez y su termino a Castromuça y la vallesia de San Millan de Quintanilla - la 3ª parte de Catapas, lo qual dio al monasterio por la villa de Fuentes de don Bernardo yuedo para el rey aviendo sido del monasterio. Hace libres de portadzo y otros derechos a los monjes cluniacenses en sus casas y sus prioratos en todos sus reinos. (159)

- Lobera nº 3. Cuaderno A. legajo 32.

Privilegio del rey D. Alonso el XIº para que en el lugar de Lobera no aya mas de seis vecinos pecheros y los demas sean libres. (160)

- San Martin de Los Alamos. Junto a Barcena. (sin número)

Quaderno E. legajo 39.

Donacion de Diero Moniz, Urraca Tellez y sus hijos. (161)

- Santa María del Páramo nº 2. Quaderno C. legajo 39.

Cartas de Arras de Urraca Garcia. (162)

- Santa María del Páramo nº 3. Quaderno C. legajo 39.

Compra de prados para Santa María del Páramo. (163)

- Carrión. nº 5. Quaderno E. legajo 39.

Foros. Fuero de unas tierras. (164)

- San Lázaro nº 4. Quaderno C. legajo 39.

Foro de 15 maravedis de San Lázaro de tres pedacos de tierra y un huerto. (165)

- San Mamés nº 6. Quaderno E. legajo 39.

Fuero de una tierra. (166)

- San Mamés nº 7. Quaderno B. legajo 39.

Fuero de tres heredades. (167)

- San Mamés nº 8. Quaderno E. legajo 39.

Fuero de tres viñas. (168)

- San Mamés nº 9. Quaderno B. legajo 39.

Fuero de dos viñas. (169)

#### Cajón San Mamés

Nº 3. Quaderno B. legajo 39.

Trueque de Heredades. (170)

- Nº 4. Quaderno E. legajo 39.

Fuero de dos tierras. (171)

Cajón San Martín.

- Frechilla (sin número). Quaderno E. legajo 22.

Carta de fuero ad vitam refactionem hecha a Pero Chicuillo vecino de Frechilla por nueve maravedis. (172)

- Santivañez nº 1. Quaderno E. legajo 12.

Compra de un solar. (173)

- Tarilonte nº 1. Quaderno D. legajo 42.

Trueque de dos heredades en San Roman en Villanueva de Valverde por dos solares y una tierra en Tarilonte que eran de Juan Rodriguez de Valderabano. vezino de Villalveto. (174)

Cajón San Mauro.

- Villanueva nº 1. Quaderno A. legajo 12.

Privilegio del rei D. Alonso el XIº el qual confirma otro del rei D. Alonso el Sabio su visahuelo fecho era 1293 y año 1255, el qual es confirmacion de otro privilegio del Emperador D. Alfonso fecho era 1193 y en año de 1155, el qual concede la jurisdiccion de Villanueva y la exenpla de la jurisdiccion de Carrion y de otras por ser donacion al monasterio de San Zoil de la reina doña Hurraca, madre de dicho Emperador don Alonso. (175)

- Villanueva nº 2. Quaderno A. legajo 12.

Privilegio del rei don Pedro por el qual confirma otro del rey don Alonso el 11. su padre. fecho era 1369 y año 1331. el qual es confirmacion de otro del rei D. Alonso el Sabio dado era 1293 y año 1255, y este confirma otro del Emperador don Alfonso dado en la era de 1193 y año 1155, el qual

Emperador faze de Villamuera y la exempla de la jurisdiccion de Carrion y de otras por aver la reina doña Eurraca, madre del Emperador, dado el lugar de Villamuera al monasterio de San Joilo. (176)

- Villamuera nº 1. Quaderno B, legajo 1º.

Concordia entre el cambrero de Cluny y el concejo de Villamuera en razon de la presentacion del beneficio. (177)

Cajón Santa María.

- Acuilan nº 2. Quaderno A, legajo 1º.

Donacion que hizo a este monasterio Mayor Garcia y sus hijos D. Garcia, Pelayo y Diego Gomez, de San Martin de Villa Mayor, San Pelayo de Barcial, Villarramiel, Frechilla, Fuentes de D. Bermudo, Cardenosa, San Roman de Entrepeñas y haciendas aqui y en otras partes. (178)

- Acuilan nº 2. Quaderno A, legajo 1º.

Donacion que hizo a este monasterio Mayor Garcia y sus hijos Garcia, Pelayo y Diego Gomez de San Martin de Villamagor, San Pelayo de Barcial, Villa Ramiel, Flechilla, Fuentes de D. Bermudo, Cardenosa, San Roman de Entrepeñas y hacienda aqui y en otras partes.

La donacion anterior a esta (179) es la misma de Dª Mayor Garcia y sus hijos y del mismo contenido y eso van vajo de un numero (180).

- Iglesia de Santa María (sin número ni letra de cuaderno). Legajo 2º (181).

- Villamuera nº 1. Quaderno C, legajo 1º.

Cajón San Pedro.

- Carrión nº 2. Cuaderno A. legajo 1º.

Bulla del Papa Clemente III. (182)

- Carrión nº 7. Cuaderno A. legajo 1º.

Bula de Inocencio IIIº. que nincun religioso sugeto a Cluny pueda ser llamado a juizio fuera del espacio de dos dietas y esto por comision apostolica. (184)

- Carrión nº 9. Cuaderno A. legajo 1º.

Bula del Papa Inocencio IIIº para que los obispos y sus oficiales no excomulguen a los que vinieren a vender o contratar a los monasterios o prioratos o granjas de Cluni o a los que fueren a sus molinos a moler o a cozer a sus hornos. (183).

- Carrión nº 11.

Bula de Inocencio IIIº para que los monjes de San Zoil obedezcan al abad de Cluny. (185)

- Carrión nº 1. Legajo 1º.

Privilegio del 5º de las pesas y medidas de Carrion concedido por D. Fernando el 4º. (186)

- Carrión nº 5. Legajo 2º. (187)

- Carrión nº 9. Legajo 2º.

Privilegio de la reina doña Maria, muger del rey don Alonso XI para que ningun ganado del monasterio de San Zoil ni de sus vasallos pague tributo alguno en lo realengo y que puedan andar por todo su reyno. (188)

- Carrión nº 11. Legajo 2º.

Previlegio del rei don Pedro. Confirma todos los previlegios y exempciones del monasterio de Carrion. (189)

- Carrión no 12. Legajo 29.

Privilegio del rei don Enrrique 29. Confirma los previle-  
gios del monasterio de San Zoil. (190)

- Carrión nº 13. Legajo 29.

Privilegio del rey don Enrique III. Confirma otro privile-  
gio del rey don Enrique II dado en hera 1409 y año de -  
Christo 1371. por el qual confirma el monasterio todos  
sus privilegios. (191)

- Carrión nº 14. Legajo 29.

Privilegio del rey don Joan el 29. Es confirmacion de otro  
del rey don Enrrique su padre dado año 1403. el qual es  
confirmacion de otro privilegio del rey don Enrrique 29,  
dado era de 1409 y año de 1371 por el qual confirma al mo-  
nasterio de San Zoil sus privilegios. (192).

- Carrión. el agua nº 1. Legajo 42.

Pesquisa y sentencia de don Felavo. abad de Saharun en fa-  
vor de su monasterio sobre el agua del cuernago que (borra-  
do) traer la tercera parte del Rio Mayor confirmado en es-  
te privilegio por el rey don Alonso el 99. (193)

- Carrión. el agua nº 2. Legajo 42.

Esta escritura se deve trasladar como hago fe porque no se  
puede leer y el privilegio no se puede leer.

Pesquisa de como ha de venir el agua del rio a San Zoil.

Es trasumpto autorizado de un privilegio del rey don Fernan-  
do el 42 por el qual confirma otro del rey don Alonso el 99.  
que el cuernago ha de traer la tercera parte del agua del  
rio de Carrion. (194)

- Carrión nº 2. Legajo 42.

rey don Fernando el 42 confirmo otro privilegio del rey don Alonso el 82. es trasunto sacado con autoridad de la Justicia era 1389 o año 1231. por este privilegio confirma la rescusa que hizo el abad de Sahagun y el mayordomo de la reyna y se mando guardar que de tres partes del agua del rio Mayor venga la una a San Zoyl y las dos a Carrión y que no aya sorpresa en el rio fuera de la que esta en Nido del Cuervo. (195)

- Carrión. agua del rio no 4. Iezajo 4.

Repartimiento de las aguas del rio Carrión en que cabe al cuervo de San Zoyl la tercera parte della.

Este es un trasunto autorizado por la Justicia de Carrión de un privilegio del rey don Alonso el XI por el qual confirma y manda guardar otro del rey don Fernando el III<sup>o</sup> que es confirmacion de otro del rey don Alonso el 82 que confirma y mando guardar al monasterio la rescusa que hizo el abad de Sahagun y el mayordomo de la reyna de que conste que siempre ha de venir a este monasterio la tercera parte del agua del rio Mayor y que no aya sorpresa fuera de la presa de Nido del Cuervo. (196)

- Carrión. agua nº 5. Iezajo 42.

Testimonio autorizado del repartimiento de las aguas en que cabe la tercera parte al monasterio de San Zoyl.

Año de MCCCCXI. vinieron ciertos hombres molineros de la Ribera de Foblacion del Coto a se querellar de un merino que les avia quebrado la presa de los molinos y el pleyto para en que la tercera parte del agua se de a los molinos y ribe

ra desta casa y las dos partes a la villa de Carrion. es un testimonio autorizado y sacado para esta casa del Señor San Zoil. (197)

- Fino de Viduerna nº 2. Cuaderno K. legajo 2º.

Yantar del prior de San Román. (198)

- San Zoles nº 1. Legajo 3º.

Privilegio del rey don Alonso por el que hace libre de todo tributo la hacienda de don Gomez Cidiz y su mujer doña Elo Galiz. (199)

- San Zoles nº 2. Legajo 3º.

Privilegio y confirmacion del Emperador don Alonso en que haze libres de pecho real y otras imposiciones a los vezinos del barrio. Datum 6 idus septembris era 1180. (200)

- San Zoles nº 3. Legajo 3º.

Rey don Fernando el Santo. Que los vasallos no paguen pecho ni pedido. Que los vasallos de San Zoles no paguen ningun pecho ni otro tributo dando cada año 100 maravedis.

Diola el rey don Fernando tercero rey de Castilla y Toledo. (201)

- San Zoles nº 4. Legajo 3º.

Don Gui prior de San Zoil y Camarero en toda España de Cluniego. Concordia entre el prior y los vezinos del varrio de San Zoles para que 25 vezinos del varrio criados del monasterio sean libres de todo pecho. (202)

- San Zoles nº 5. Legajo 3º.

Privilegio del rey don Alonso el Sabio que confirma otro del rey don Fernando su padre de la excompçion del varrio. Datum 28 de diziembre era de 1291. (203)



- San Zoles nº 6. Legajo 32.

Rey don Sancho el Brabo. Privilegio para que los vecinos del barrio puedan comprar y vender vino en todo tiempo. (204).

- San Zoles nº 7. Legajo 31.

Privilegio del rey don Alonso 11. Confirma y manda guardar las exenciones del barrio de San Zoles que concedio el Emperador don Alonso que es el privilegio nº 2. (205)

- San Zoles nº 9. Legajo 32.

Rey don Ioan el 22. Que los vasallos no paguen portazgo en la villa de Carrion. (206)

- San Zoles nº 10. Legajo 32.

Rey don Ioan 22. Hace libre de todo tributo a los bienes del monasterio y a doze escusados del barrio de San Zoles. (207).

#### Cajón San Flácido.

- Villamez nº 2. Quaderno H, legajo 5.

Censo de media libra de cera sobre dos tierras. (208)

- Villamez nº 3. Quaderno B, legajo 5.

Fuero de dos suelos. (209)

- Villamez nº 4. Quaderno B, legajo 52.

Compromisos y sentencia arbitraria de una tierra. (210)

- Villamez nº 5. Quaderno B. legajo 5.

Permuta entre el conde Pedro Ansúrez y su muger Eilo de una parte y de la otra don Ugo prior de San Zoyl, de todas las posesiones que aquellos tienen en Villaviniz y en Fleceela, Villaveica, Villasavarigo por las que el monasterio tiene en Pozo y Fontes. (211)

- (Sin lugar) nº 9. Quaderno E, legajo 5º.

Testamento que el abad Salvador otorgo a favor del conde  
Pedro Ansúrez. (212)

- Villanueva de Mañueca nº 6. Quaderno E, legajo 5º.

De un solar en Villanueva. (213)

- Villanueva del Río nº 1. Quaderno H, legajo 5º.

Trueque de un suelo de molino por quatro tierras. (214)

- Villanueva del Río nº 2. Quaderno H, legajo 5º.

Foro de tres tierras por cinco quarterones de cera. (215)

- Villanueva del Río nº 3. Quaderno H, legajo 5º.

Censo de media libra de cera sobre dos tierras. (216)

- Villanueva del Río nº 4. Quaderno H, legajo 5º.

Foro perpetuo de tres quarterones de cera sobre una tierra.  
(217).

- Villanueva del Río nº 5. Quaderno H, legajo 5.

Censo de un majuelo. (218)

- Villanueva del Río nº 8. Quaderno H, legajo 5.

Fuero de una libra de cera sobre una tierra. (219)

- Villanueva de Senadre nº 1. Quaderno F, legajo 5º.

Donacion de la hazienda que esta casa tiene en Villanueva  
de Sanadre que agora llamar Villanueva de los Navos lo cual  
dio un Nuño Diaz y doña Maria su muger vezinos de Robradi-  
llo. (220)

- Villanueva de Senadre nº 2. Quaderno F, legajo 5.

Trueque de una tierra del monasterio por una cespederu. (221)

#### Cajón San Román.

- Frómista nº 1. Privilegio I, legajo 1º.

Privilegio del rey don Alonso 9º por el qual confirma una concordia hecha entre este monasterio y la villa de Fromesta en que el priorato da a la villa la quarta parte de las tercias que tenia en la iglesia de San Martin para ornamentos de sus iglesias y la villa se aparta de la accion que tenia a una comida que se le auia de dar dia de San Martin y cierta cantidad para repartos de las iglesias. (222)

- Frómista nº 2. Legajo 1º.

Particion de la villa de Fromesta entre cuatro hermanos dejando libre el varrio de San Martin. (223)

- Frómista nº 4. Privilegio. legajo 1º.

Arrendamiento del varrio de San Martin hecho por el monasterio en 30 mil maravedis al año. Hizose por diez años a Juan Fernandez Padilla. (224).

- Frómista nº 5. Privilegio. legajo 1º.

Privilegio del rey don Alonso el 11, el qual confirma otro del rey don Fernando el 4º que confirmo otro del rey don Sancho el Bravo dado en era 1329, anno Domini 1291, por el qual a instancia de la infanta doña Ioanna muger del infante don Luis cuyo era el varrio de San Martin en encomienda. Concede a los vezinos del varrio no paguen mas de 4 mil maravedis de la guerra por todo lo que toca de fonsadera. (225)

- Frómista nº 6. Legajo 1º (228)

- Frómista nº 1. Legajo 3º.

Carta executoria original ganada en la Real Cancilleria de Valladolid en ravor del monasterio de San Zoil contra el señor de Fromesta por la qual manda restituir el varrio de

San Martin al monasterio y los señores son condenados a reditos y costas. (229)

- Frómista nº 7. Legajo 1º.

Carta del rey don Pedro a su merino mayor para que haga que los vasallos que el monasterio tenia en Fromesta paguen al convento la costa que habia tenido para sacarlos como les saco del poder de D. Tello. (226)

- Frómista nº 8. Legajo 1º.

Del rey don Pedro que los vasallos de San Martin de Fromesta obedezcan al abbad desta casa como a su señor. (227)

#### Cajón San Veremundo.

Cartas de pago. (230)

#### Cajón San Zoilo.

- Carrión nº 1. Donaciones. Legajo 1º (231)

- Carrión nº 2. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de Mayor Gomez de la tercera parte de sus bienes y ganado. Esta donacion es varvara en la explicacion y asi aunque esta señora manda a San Zoilo una tercera parte de sus bienes, no se sabe que bienes eran ni donde estaban y parece que havia hecho otra donacion de la misma suerte, era 1115, que es el año de 1077. Vease el nº 1 de este legajo. (232)

- Carrión nº 3. Donaciones. Legajo 1º.

Copia de la donacion de don Juan Galindo.

Esta es una donacion que hizo don Juan Galindo del huerto de los arenales y cinco casas en el barrio de Francos con

tra el ospital de don Gonçalo. (233)

- Carrión nº 4. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de Domingo Martínez de la venta de unas casas en el barrio de San Zoles para alumbrar 3 lamparas. (234)

- Carrión nº 5. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion que hizo Marina Alvarez a Juan de Ortega de una casa y corral en el barrio de San Pedro la qual parece que vino a ser del monasterio. (235)

- Carrión nº 6. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion que hizo a este monasterio Ferran Gonzalez de la Varguilla de la huerta de Orbaneja con sus casas, corral y hera y la casa y corral de Ferreros con carga de dos aniversarios. (236)

- Carrión nº 7. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de doña Maria vezina de Barcena de una tierra en la Vega de Carrion para que el monasterio quitase tres maravedis de foro que tenia sobre unas casas huerta que habian sido de la misma señora, esta aqui la escritura de foro. (237)

- Carrión nº 8. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de Giomar Perez de 40 maravedis sobre la tierra de la cerca y donacion de Isabel Fernandez su hija, de la misma tierra con los mismos maravedis y con carga de un aniversario. (238)

- Carrión nº 9. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion que hizo Fernando Gonzalez de la Varguilla de un herren a sobrepeña, cave la cerca, como consta de la clausula de su testamento inserta aqui. (239)

- Carrión nº 10. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de Alvar Galindo de unas casas mejoradas a la -  
puerta del canto y que el mismo monasterio le avia dado a  
foro y con carga de un aniversario. (240)

- Carrión nº 11. Donaciones. Legajo 1º.

Donacion de don Fernando prior de San Zoil de los venera-  
les, leña, sal y salsa pertenecientes a su mesa. (241)

- Carrión nº 5.

Foro de 4 maravedis sobre una (borrado) en San Zoilo. (242)

- Carrión nº 6. Quaderno A. Legajo 2º.

Escritura de Foro de 9 maravedis y una gallina. (243)

- Carrión nº 8. Legajo 4º.

Censo de 38 maravedis sobre un suelo en el barrio de Sant  
Zoles dado a un escrivano año de 1392.

De este que es el original hay un tanto sacado con autori-  
dad de juez baxo del mismo numero. (244)

- Carrión nº 8. Legajo 4º.

Foro sobre un suelo de 38 maravedis y este es un tanto sa-  
cado con autoridad de juez de el antecedente que es el ori-  
ginal. (245)

- Carrión nº 14. Legajo 4º.

Foro de 16 maravedis sobre una tierra en Carrion. (246)

- Carrión nº 15. Legajo 4º.

Foro de 7 maravedis sobre una pradera en San Zoles. (247)

- Carrión nº 16. Legajo 4º.

Foro de 80 maravedis sobre el huerto que llaman de don Ga-  
lindo. (248)

- Carrión nº 19. Legajo 4º.

Foro de 20 maravedis y una gallina sobre unas casas en Ca

rrion. (249)

- Carrión nº 21. Legajo 42.

Foro de 3 maravedis sobre un solar en San Zoles. (250)

- Carrión nº 53. Legajo 42.

Venta de unas casas que tiene el monasterio 23 maravedis de foro perpetuo. (251)

- Carrión nº 75. Legajo 42.

Cuaderno de los foros antiguos que solia tener el monasterio sobre muchas casas de Carrion y del varrio de San Zoles y otras heredades (252)

- Paramillo de Ferreros nº 16. Legajo 12.

Compra que hizo Juan Benito de 2 tierras en Paramillo de Ferreros. (253)

- San Zoles nº 1. Legajo 42.

Censo de 5 maravedis sobre unas casas y un huerto en el barrio de San Zoles dados a Fernando Pérez. (254)

- (1) En el AHN, en la sección de Clero contienen documentación de San Zoil las carpetas nº 1700, desde el nº 6 en adelante. 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717. En total son 358 documentos que cronológicamente abarcan del 15 de marzo de 1047 al 27 de setiembre de 1700. En esta misma sección se hallan 40 libros, del siglo XV al XIX y son los nº: 9580, 9558, 9569, 9574, 9581, 9882, 9552, 9555, 9556, 9557, 9559, 9560, 9562, 9563, 9564, 9566, 9567, 9568, 9578, 9579, 9583, 9584, 9588, 9589, 9590, 9565, 9585, 9586, 9587, 9570, 9561, 9573, 9553, 9571, 9572, 9582, 9554, 9575, 9576, 9577.
- (2) En el coferio del Sagrado Corazón de León, regido por los PP. Jesuitas se guardan 65 documentos que, cronológicamente abarcan desde 1120 hasta 1773. Hay además un manuscrito de 491 folios con índices sobre la cronología benedictina desde el año 480 al 800; Un manuscrito de 441 folios del año 1651 que contiene la vida de San Benito escrita por Fr. Juan de Cisneros; Un manuscrito de 437 folios que contiene el libro del Consejo, empezado a escribir en 1651 y que llega al 27 de agosto de 1835; Un calendario incompleto de bienhechores de Cluny, en letra gótica del siglo XV; Un libro de 55 folios que contiene un bulario de 1431 a 1523 y un inventario de muebles y enseres hecho en 1820 hecho por Fr. Plácido Emelgo del que falta el cuaderno 3º. Se conservan además seis carpetas, tres son libros de visitas, otra una ejecutoria de la Chancillería de Valladolid a favor de Vicente González de 1794, otra contiene un libro de escrituras de 1789 y otra finalmente con cartas de 1850 sobre bienes de San Zoilo. Además hay nueve sellos de plomo, casi todos reales pero desprendidos de los documentos y una matriz metálica para un sello con la imagen de dos mártires y una inscripción en letra gótica que sentimos no poder reproducir por las nulas facilidades que hemos tenido para visitar dicho archivo.
- (3) AOP. Armario 8, legajo 15, nº 2, 4, 5, 7, 11, 21. Son pactos y sentencias entre el monasterio y el cabildo palentino.
- (4) En el archivo de la Casa de la Cultura de Palencia se conserva el "Índice del Archivo de San Zoil". libro escrito en papel verjurado y tinta sepia de 330 x 220 x 75 mm., encuadernado en piel de becerro y escrito en el siglo XIX. Contiene 471 páginas foliadas y es un perfecto catálogo de toda la documentación carrionense. Hasta el folio 465, se registraron 3.048 documentos poniendo al comienzo de cada cajón una breve explicación acerca de su contenido, del número de legajos y de los cuadernos que había en cada legajo. Todos los documentos se registran y se datan al margen y cuando



alguno fue cambiado de sitio, se hace notar al finalizar la catalogación del lugar donde antes se encontraba. Así por ejemplo en el folio 7: "Remisiones. Trueque que hizo este monasterio con el rev D. Alonso el 9º de la villa de Castromayor (hoy Aguilar). Véase el cajón San Ildefonso, leñaio 1º nº 1."

La documentación está ordenada topográfica y alfabéticamente desde el cajón 1 al 18 ambos inclusivos, comenzando por Aguilar de Campos y acabando en Villaverde. No se respetó el contenido de los cajones ideado por fray Juan de Cisneros sino que se reorganizó buscando una mayor agilidad en la localización de las escrituras. Observamos que en este índice del siglo XIV desaparece el cajón San Millán y se añaden los cajones San Mauro, San Claudio, Santo Domingo y Santa María.

La ordenación por cajones es la siguiente:

Santa María (fol. 1-29v.), San Juan (fol. 30-54v.), San Benito (fol. 55-79v.), San Pedro (fol. 80-101v.), San Andrés (fol. 102-142v.), San Zoil (fol. 143-171v.), San Felices (fol. 172-188), San Agapio (fol. 188v-224v.), San Román (fol. 225-252), San Lorenzo (fol. 252v-282v.), San Estevan (fol. 283-311v.), San Martín (fol. 312-337v.), San Facundo (fol. 338-344v.), San Gregorio (fol. 345-370), San Plácido (fol. 370v.-412v.), San Mauro (fol. 413-426v.), San Bernardo (fol. 427-443), San Ildefonso (fol. 459-469v.), San Vicente (fol. 470), San Rosendo (fol. 471), San Veremundo (fol. 471), San Claudio (fol. 471), Santo Domingo (fol. 471) y San Prudencio (fol. 471).

Los últimos cajones guardan documentación diversa: San Leandro, juros. San Millán, apeos. Snto Toribio, censos. San Vicente, "bulas comunes a la religión y cédulas reales". San Rosendo, "escrituras corrientes de arriendo". San Veremundo, "libros grandes e informaciones de minges y lewos y algunos testamentos de los mismos, obligación de misas y aniversarios". Los cuatro libros de San Claudio contienen: 1º, "papeles varios, recopilación de grandezas"; 2º, "Ordenanzas de la villa de Carrión"; 3º, "calendario de bienhechores"; 4º, "el antiguo de las escrituras del archivo". En el cajón Santo Domingo, tazmias y en el San Prudencio, cartas de pago.

- (5) Documentos originales: Colección Bourgozne, 135, (Alfonso VI duplica el censo anual concedido por su padre a Cluny. 10 de julio año 1077); Id., 154, (Alfonso VI concede a Cluny un censo anual de 2.000 áureos. Año 1090, semana de Pascua). La única copia que existe de este documento en España, está en San Zoilo, en el inicio de Cartulario estudiado en la Schola escriptoria, Vid. pp. 439, ss del presente estudio,

Copias: Colección Moreau, tomo 283, fol. 157, (Alfon-

so VII concede a San Zoil una feria anual en Carrión de 30 días); Id., tomo 283, fol. 62 (La condesa doña Teresa dona a Cluny el monasterio de San Zoilo). Id. tomo 283, fol. 69, (Confirmación de la donación a Cluny del monasterio de San Zoilo hecha por la condesa doña Teresa). Id., tomo 283, fol. 732, (Alfonso VI duplica a Cluny el censo anual establecido por su padre). Cartularios: Fondos latinos 5458 (Visita al priorato de Carrión. Año 1245).

- (6) Se hallan aquí una copia del censo de los 2.000 áureos concedidos por Alfonso VI a Cluny y la donación a Cluny del monasterio de San Zoilo hecha por la condesa doña Teresa.
- (7) En la casa parroquial de Santoyo, cuyo titular hace seis años estaba próximo a su jubilación, se conservaban sin ningún tipo de catalogación aunque con gran cuidado por parte del párroco, un gran número de documentos de muy diversos lugares y materias. Abriendo al azar algunas de las carpetas hallamos varios documentos en papel pertenecientes al monasterio de San Zoilo. Eran traslados de otros anteriores efectuados en el siglo XVI, pero dadas las circunstancias y las nulas facilidades para manejar dicha documentación, tan sólo podemos dar constancia de su existencia, no de su contenido.
- (8) Véase nota (2).
- (9) Sobre el "misceláneo" se habló en el capítulo dedicado a la schola escriptoria. Véanse pp. 464 y ss. Actualmente ha sido llevado al Archivo del Obispado de Palencia.
- (10) Actualmente están en el AHN y en su reverso va estampado: "Donativo de F. Simón Nieto". Hemos hallado los siguientes en la sección de Clero: Carpeta 1701 nº 1, 2, 7, 9 (copia en papel), 17. Carpeta 1702 nº 8, 18. Carpeta 1703 nº 13, 15, 17. Carpeta 1704 nº 7, 8, 17, 21. Carpeta 1706 nº 2, 4, 9, 13, 14, 16, 17, 19, 20. Carpeta 1707 nº 13. Carpeta 1709 nº 6. Libro nº 9552. Todos estos documentos tienen alguna relación con Frómista. Vid. el capítulo dedicado a los conflictos administrativos del monasterio pp. 271, 22.
- (10) Véase CABELLAS LOPEZ, A.: "Diplomática Hispano-Visigoda" (Zaragoza 1979) pp. 13-14.
- (11) Regla de San Benito, capítulo 48: "Otiositas inimica est animae; et ideo certis temporibus occupari debent fratres in labore manuum, certis iterum horis in lectione divina". En este mismo capítulo, algo más adelante se ocupa S. Benito de la lectura de códices que

debían efectuar los monjes en determinado tiempo del año: "In diebus Quadragesimae accipiant omnes singulos codices de bibliotheca, quos per ordinem ex integro legant: qui codices in caput Quadragesimae dandi sunt". Hace ya alusión a la existencia de una biblioteca en la que se custodiarían suficiente número de códices como para servir de lectura espiritual a los monjes. Vid. "San Benito. La Regola", texto, versión y comentario de ANSELMO LENTINI (Montecassino 1980).

- (12) PIGNOT, J.-H.: "Histoire de l'Ordre de Cluny" (Autun-Paris 1868). T. II, pg. 417: "Chaque moine avait un poinçon et des tablettes pour écrire. Ces deux instruments, dont ne s'était jamais séparé saint Odon, servaient à consigner leurs souvenirs et leur réflexions pieuses... Les copistes ou écrivains étaient dispensés du travail des mains, et Pierre-le-Vénérable donnait hautement la préférence au travail de la plume."
- (13) PIGNOT, J.-H. op. cit. nota anterior. Tomo II, pg. 418: "On a conservé le nom de quelques religieux qui se signalèrent dans la transcription et l'ornementation des manuscrits... Le zèle du frère Pierre pour enrichir la bibliothèque lui valut l'affection particulière de Pierre-le-Vénérable... Pierre fit travailler ses élèves à la transcription des oeuvres de Saint Agustin, du poète Prudence, à celle des Lettres et du Traité des miracles de Pierre-le-Vénérable."
- (14) PIGNOT, J.-H. op. cit. Tomo II, pg. 419: "Il y avait donc à Cluny une bibliothèque à laquelle on donnait le nom d'Armarium, nom sous lequel il ne faudrait pas entendre un simple meuble destiné à renfermer des livres... Là se trouvaient inscrits les bibles images, les livres d'église enluminés, les textes des écrivains sacrés, des Pères grecs et latins, des poètes anciens, les traités de médecine, de droit canon, de musique, de controverse, d'histoire, de grammaire, de rhétorique, qui rendaient la bibliothèque de Cluny unique au monde."
- (15) LINAGE CONDE, A.: "Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica (León 1973). Tomo I, pg. 384: "El gran benedictino y misionero gallego del pasado Dom Rosendo Salvado, gustaba de repetir a lo largo de sus andanzas por las remotas tierras australianas que "una abadía sin libros es como una fortaleza sin armas". No olvidaron esto los nuestros alto medievales y las menciones que sus diplomas nos hacen de libros son abundantes." Sobre la organización de los archivos monásticos véase GARCIA VILLADA, Z.: "Historia eclesiástica de Es-

paña" (Madrid 1932-1935). (Cit. por Linage Conde, op. cit. Tomo III nota 463.)

- (16) PIGNOT, J.-H. op. cit., tomo II, pg. 419-420: "Le prix qu'on attachait aux livres fit prendre, contre leur perte ou leur détérioration, différentes mesures... Adressez-moi par le porteur de cette lettre, écrivait Pierre-le-Vénérable à Guigues, prieur des Chartreux, qui lui avait emprunté des volumes de saint Ambroise, les gages des livres que je vous ai envoyés, non pour augmenter la sécurité que nous avons au sujet de leur conservation, mais pour nous conformer au décret de notre saint père Hugues".
- (17) MORALES, A.: "Crónica General de España" (Madrid 1574-1577). Dice que había en San Zoil un libro de Concilios en pergamino y letra gótica que se decía que el 19 de enero de 948 se comenzó a escribir. YEPES.: "Crónica", (Madrid 1607-1616), tomo III pp. 48 y ss. FLOREZ, E.: "España Sagrada" (Madrid 1747-1961). Tomo X, pg. 496. MABILLON, J.: "Annales", (Lutecia-Parisiorum 1703-1739) recoge estas noticias en el tomo IV, libros LIX-(XXVI: "Morales longe antiquiores esse existimat ob repertum in eo volumen Conciliorum, quod Theodemirus abbas litteras gothicis exarare coepit ab anno DCCCCXLIII". Véase también RAMÍREZ DE LA HELGUERA: "El real monasterio de San Zoil de la muy noble y muy leal ciudad de Carrión de los Condes ante la historia y el arte". (Palencia 1900).
- (18) Véase: "Dictionnaire d'Histoire et de géographie ecclésiastique", (Paris 1912-1971). Sobre el monasterio de San Zoil escribe aquí M. Alamo y habla de la existencia en el archivo del convento, entre otros del libro de los Concilios, datado en el siglo X, la historia de los traslados de los cuerpos de San Zoilo, San Félix y San Agapio y las vidas de los padres enri-tenses. Además tenemos noticias de la existencia de libros en Carrión desde el mismo momento de la dotación del monasterio por parte de la condesa doña Teresa, como nos consta en el documento del año 1076, en el cual dona el monasterio al abad Hugo de Cluny dotándolo con gran riqueza de tierras, prados, aguas... "et omnia intrinsecus domorum usque minima re: id est aurum, argentum... et libros". Véase BRUEL, A. y BERNARD AUGUSTE: "Recueil", (Paris 1876-1903), IV, pp. 604-607, nº 3492.
- (19) AHN, Clero carpeta 1702 nº 11.
- (20) Hemos encontrado anotaciones interesantes en los siguientes documentos: AHN Clero carpeta 1700 nº 12 y 15; carpeta 1701 nº 1 y 10; carpeta 1702 nº 18; car-

peta 1703 nº 12; carpeta 1704 nº 9; carpeta 1705 nº 6 y 15; carpeta 1706 nº 16; carpeta 1707 nº 17 y 18; carpeta 1709 nº 15 y 20. Como todas las anotaciones van incluidas en las reseñas hechas por los archiveros monásticos cuando organizaron la documentación de San Zoil, remitimos a las páginas de este capítulo donde se describe el contenido de los distintos Cajones.

- (21) Véase el capítulo dedicado a los conflictos administrativos del monasterio pp. 271 y ss.
- (22) Véase RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L.: "El Tumbo del monasterio cisterciense de la Espina" (Valladolid 1982), pg. 166.
- (23) RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L.: op. cit. pg. 24. Sobre las vicisitudes económicas y la política de la Corona así como los consiguientes problemas que de aquéllo derivaron véase: MOKO, S.: "las desamortizaciones eclesiásticas en el siglo XVI" AHDE, 31 (1961) 327-361. VICENS VIVES: "Historia económica de España" (Barcelona 1971) HAMILTON, E.J.: "El tesoro americano y la revolución de los precios en España (1501-1650)" (Barcelona 1975). GOMEZ MENDOZA, J.: "La venta de baldíos y comunales en el siglo XVI. Estudio de su proceso en Guadalajara" en Estudios geográficos, 28 (1967) 499-559. ULLOA, M.: "La hacienda real de Castilla en el reinado de Felipe II", (Madrid 1977). VASSBERG, D.E.: "La venta de tierras baldías en Castilla durante el siglo XVI" en Estudios geográficos, 37 (1976), 21-47.
- (24) RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L., op. cit. pg. 166.
- (25) RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L., op. cit. pg. 166. Vid. también GARCIA LOBO V. y J.M.: "Santa M<sup>a</sup> de Artas. Catálogo de su archivo y apuntes para su historia", (Madrid 1980).
- (26) AHN. Clero, libro 9552. Encuadernado en pergamino con dimensiones 225 x 160 x 12 mm., contiene 79 hojas de papel verjurado sin foliar. Después de las 34 primeras, donde acaba el inventario por cajones, dejó 5 en blanco quizá en previsión de tener que añadir en un futuro más cajones donde continuar guardando nuevos documentos. Finaliza con la "Tabla manual y alfabética" del Archivo de San Zoil por títulos de los lugares y cosas que incluye en sí", escrita a dos columnas. Vid. apéndice documental.
- (27) Después de la contraportada y de un tamaño algo menor, 215 x 157 mm., hay cuatro hojas de papel verjurado que contienen estas normas.

- (28) Dibuja varios tipos de letras tanto mayúsculas como minúsculas y algunas de las abreviaturas más empleadas.
- (29) La advertencia está escrita en una hoja doblada de papel verjurado, colocada después del título de la obra y de tamaño igual a las que reciben la escritura de las normas generales de catalogación. En ambos casos se hallan perfectamente encuadradas con el resto del libro.
- (30) AHN Clero, libro 9552: "Libro 5º que es el antiruo de las escrituras del Archivo y tiene estos títulos" que incluye. Vid. apéndice documental, pp. 556
- (31) Vid. apéndice documental, pp. 556-559.
- (32) Hoy en ACJL nº 4.
- (33) Vid. apéndice documental, pp. 553-554
- (34) Véase a modo de ejemplo el cajón San Zoil, los documentos relativos a censos aquí catalogados comienzan en el nº 5, 6, 8; 14, 15, 16, 19, 21 saltando al 53 y luego al 75.
- (35) ACJL nº 7, 14, 22. AHN Clero carpeta 1703 nº 8, 18; carpeta 1701 nº 9, 17.
- (36) Así consta en todos ellos con esta fórmula casi idéntica: "Es copia... a cuio original yo don Antonio Martin Garcia, notario apostolico, antiquario latino, vezino de la villa de Rivas y estante al presente en este Real monasterio de San Zuil extramuros de la villa de Carrion, en las hordinaciones de los papeles deste Archivo, para su comprobacion me refiero, en cuio testimonio y de hauerse traducido a instancia de los R.P. fray Zuil Sobral y fray Melito Fernandez, archiveros, que a mi presencia le volvieron al cajon, sitio y archivo de donde le sacaron para los efectos que hauia lugar doy dia presente, que signo y firmo en esta foja util de papel comun, rubricada de la que acostumbro en el dicho Real Archivo, y diciembre nueve de mil setecientos ochenta y tres". (ACJL nº 7).
- (37) Vid. pp. 594, ss. de este capítulo.
- (38) Vid. "permutas" en el capítulo dedicado a la formación del dominio, pp. 126, ss.
- (39) Excepto el que lleva el nº 4. Vid. pp. 599 del presente capítulo.
- (40) Vid. "conflictos administrativos", pp. 271, ss.

- (41) Vid. pp. 604
- (42) Vid. pp. 588-589-590-591. cE.
- (43) ACJL nº 4.
- (43 bis) Véase el final de la nota (4) de este capítulo.
- (44) Vid. pr. 597
- (45) Ya dijimos que el cajón San Claudio no constaba en la ordenación de fray Juan Cisneros. El estudio del archivo de San Zoil abarca desde su fundación hasta el siglo XV, época a la que se circunscribe nuestro trabajo.
- (46) AHN Clero carpeta 1700 nº 13. Este inicio de cartulario ha sido estudiado en el capítulo dedicado a la schola escriptoria, vid. pp. 439 y ss.
- (47) ACJL nº 27.
- (48) AHN carpeta 1705 nº 17.
- (49) ACJL nº 15.
- (50) ACJL nº 18.
- (51) AHN Clero carpeta 1705 nº 3.
- (52) AHN Clero carpeta 1709 nº 6.
- (53) AHN Clero carpeta 1703 nº 5.
- (54) AHN Clero carpeta 1702 nº 12.
- (55) AHN Clero carpeta 1704 nº 2.
- (56) AHN Clero carpeta 1706 nº 18.
- (57) AHN Clero carpeta 1701 nº 1.
- (58) AHN Clero carpeta 1701 nº 2. --
- (59) AHN Clero Carpeta 1701 nº 15.
- (60) AHN Clero Carpeta 1708 nº 19.
- (61) AHN Clero Carpeta 1708 nº 20.
- (62) AHN Clero Carpeta 1705 nº 21.
- (63) AHN Clero Carpeta 1707 nº 13.

- (64) AHN Clero carpeta 1708 nº 6.
- (65) AHN Clero carpeta 1708 nº 13.
- (66) AHN Clero carpeta 1702 nº 12.
- (67) AHN Clero carpeta 1701 nº 10.
- (68) AHN Clero carpeta 1700 nº 9.
- (69) AHN Clero carpeta 1702 nº 9.
- (70) AHN Clero carpeta 1704 nº 1 bis.
- (71) AHN Clero carpeta 1704 nº 10.
- (72) AHN Clero carpeta 1704 nº 14.
- (73) AGJL nº 4.
- (74) AHN Clero carpeta 1701 nº 7.
- (75) AHN Clero carpeta 1700 nº 17.
- (76) AHN Clero carpeta 1700 nº 20.
- (77) AHN Clero carpeta 1701 nº 9.
- (78) AHN Clero carpeta 1703 nº 6.
- (79) AHN Clero carpeta 1701 nº 12.
- (80) AHN Clero carpeta 1701 nº 13.
- (81) AHN Clero carpeta 1701 nº 14.
- (82) AHN Clero carpeta 1702 nº 11.
- (83) AHN Clero carpeta 1702 nº 13.
- (84) AHN Clero carpeta 1703 nº 11.
- (85) AHN Clero carpeta 1703 nº 7. 90
- (86) AHN Clero carpeta 1706 nº 2.
- (87) AHN Clero carpeta 1707 nº 16.
- (88) AHN Clero carpeta 1708 nº 18.
- (89) AHN Clero carpeta 1707 nº 20.
- (90) AHN Clero carpeta 1707 nº 19.



- (91) AHN Clero carpeta 1700 n<sup>o</sup> 7.
- (92) AHN Clero carpeta 1701 n<sup>o</sup> 18.
- (93) AHN Clero carpeta 1702 n<sup>o</sup> 4.
- (94) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 5.
- (95) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 7.
- (96) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 4.
- (97) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 9.
- (98) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 10.
- (99) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 11.
- (100) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 12.
- (101) AHN Clero carpeta 1706 n<sup>o</sup> 14.
- (102) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 8.
- (103) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 14.
- (104) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 9.
- (105) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 12.
- (106) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 15.
- (107) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 17.
- (108) AHN Clero carpeta 1707 n<sup>o</sup> 18.
- (109) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 9.
- (110) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 8.
- (111) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 10.
- (112) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 3.
- (113) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 4.
- (114) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 5.
- (115) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 16.
- (116) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 15.
- (117) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 17.

- (118) AHN Clero carpeta 1709 nº 4.
- (119) AHN Clero carpeta 1705 nº 19.
- (120) AHN Clero carpeta 1705 nº 20.
- (121) AHN Clero carpeta 1705 nº 8.
- (122) ACJL nº 8.
- (123) ACJL nº 9.
- (124) AHN Clero carpeta 1707 nº 2.
- (125) AHN Clero carpeta 1702 nº 3.
- (126) AHN Clero carpeta 1702 nº 10.
- (127) AHN Clero carpeta 1703 nº 10.
- (128) AHN Clero carpeta 1703 nº 9.
- (129) AHN Clero carpeta 1704 nº 6.
- (130) AHN Clero carpeta 1704 nº 9.
- (131) AHN Clero carpeta 1704 nº 13.
- (132) AHN Clero carpeta 1704 nº 16.
- (133) AHN Clero carpeta 1704 nº 15.
- (134) AHN Clero carpeta 1704 nº 18.
- (135) AHN Clero carpeta 1705 nº 2.
- (136) AHN Clero carpeta 1706 nº 17. Aunque está roto, la razón para incluirlo aquí es que se refiere a Lis de Marván el contenido del documento, y ésta es una aldea de Toro.
- (137) AHN Clero carpeta 1707 nº 4.
- (138) AHN Clero carpeta 1707 nº 7.
- (139) AHN Clero carpeta 1707 nº 6.
- (140) AHN Clero carpeta 1707 nº 3.
- (141) AHN Clero carpeta 1707 nº 4.
- (142) AHN Clero carpeta 1709 nº 17.
- (143) ACJL nº 10.

- (143) ACJL. n<sup>o</sup> 13.
- (144) ACJL. n<sup>o</sup> 11.
- (145) ACJL. n<sup>o</sup> 14.
- (146) ACJL. n<sup>o</sup> 22.
- (147) AHN Clero carpeta 1700 n<sup>o</sup> 16.
- (148) AHN Clero carpeta 1702 n<sup>o</sup> 15.
- (149) AHN Clero carpeta 1701 n<sup>o</sup> 8.
- (150) AHN Clero carpeta 1703 n<sup>o</sup> 2.
- (151) AHN Clero carpeta 1703 n<sup>o</sup> 14.
- (152) AHN Clero carpeta 1703 n<sup>o</sup> 20.
- (153) ACJL n<sup>o</sup> 7.
- (154) ACJL n<sup>o</sup> 30.
- (155) ACJL n<sup>o</sup> 26.
- (156) AHN Clero carpeta 1700 n<sup>o</sup> 6.
- (157) AHN Clero carpeta 1701 n<sup>o</sup> 16.
- (158) AHN Clero carpeta 1702 n<sup>o</sup> 7.
- (159) AHN Clero carpeta 1700 n<sup>o</sup> 19.
- (160) AHN Clero carpeta 1703 n<sup>o</sup> 18.
- (161) AHN Clero carpeta 1701 n<sup>o</sup> 5.
- (162) AHN Clero carpeta 1702 n<sup>o</sup> 1.
- (163) AHN Clero carpeta 1703 n<sup>o</sup> 4.
- (164) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 12.
- (165) AHN Clero carpeta 1709 n<sup>o</sup> 5.
- (166) AHN Clero carpeta 1709 n<sup>o</sup> 12.
- (167) AHN Clero carpeta 1709 n<sup>o</sup> 10.
- (168) AHN Clero carpeta 1709 n<sup>o</sup> 11.
- (169) AHN Clero carpeta 1709 n<sup>o</sup> 5.
- (170) AHN Clero carpeta 1708 n<sup>o</sup> 7.

- (171) AHN Clero carpeta 1708 nº 11.
- (172) AHN Clero carpeta 1705 nº 10.
- (173) AHN Clero carpeta 1701 nº 4.
- (174) AHN Clero carpeta 1704 nº 12.
- (175) AHN Clero carpeta 1705 nº 5.
- (176) AHN Clero carpeta 1704 nº 11.
- (177) AHN Clero carpeta 1702 nº 5.
- (178) AHN Clero carpeta 1700 nº 14.
- (179) Se refiere a la indicada en la nota anterior.
- (180) AHN Clero carpeta 1700 nº 15.
- (181) ACJL nº 21.
- (182) ACJL nº 23.
- (183) AHN Clero carpeta 1702 nº 20.
- (184) AHN Clero carpeta 1702 nº 19.
- (185) AHN Clero carpeta 1702 nº 21.
- (186) AHN Clero carpeta 1703 nº 17.
- (187) ACJL nº 25.
- (188) AHN Clero carpeta 1709 nº 4.
- (189) ACJL nº 33.
- (190) ACJL nº 35.
- (191) AHN Clero carpeta 1706 nº 1.
- (192) AHN Clero carpeta 1708 nº 14.
- (193) AHN Clero carpeta 1701 nº 17.
- (194) AHN Clero carpeta 1703 nº 12.
- (195) AHN Clero carpeta 1703 nº 13.
- (196) AHN Clero carpeta 1704 nº 3.
- (197) AHN Clero carpeta 1709 nº 13.

- (198) AHN Clero carpeta 1705 nº 11.
- (199) AHN Clero carpeta 1700 nº 18.
- (200) AHN Clero carpeta 1701 nº 3.
- (201) AHN Clero carpeta 1702 nº 6.
- (202) AHN Clero carpeta 1702 nº 17.
- (203) AHN Clero carpeta 1703 nº 1.
- (204) AHN Clero carpeta 1703 nº 2.
- (205) AHN Clero carpeta 1704 nº 1. Hace referencia a carpeta 1701 nº 1.
- (206) ACJL nº 38.
- (207) ACJL nº 39.
- (208) AHN Clero carpeta 1708 nº 10.
- (209) AHN Clero carpeta 1709 nº 7.
- (210) AHN Clero carpeta 1709 nº 16.
- (211) AHN Clero carpeta 1700 nº 10.
- (212) AHN Clero carpeta 1700 nº 11.
- (213) AHN Clero carpeta 1701 nº 6.
- (214) AHN Clero carpeta 1703 nº 16.
- (215) AHN Clero carpeta 1708 nº 1.
- (216) AHN Clero carpeta 1708 nº 10.
- (217) AHN Clero carpeta 1708 nº 11.
- (218) AHN Clero carpeta 1708 nº 2.
- (219) AHN Clero carpeta 1705 nº 12.
- (220) AHN Clero carpeta 1702 nº 2.
- (221) AHN Clero carpeta 1703 nº 19.
- (222) ACJL nº 12.
- (223) ACJL nº 25.
- (224) ACJL nº 28.

- (225) ACJL nº 29.
- (226) ACJL nº 31.
- (227) ACJL nº 32.
- (228) ACJL nº 34.
- (229) ACJL nº 40.
- (230) AHN Clero carpeta 1705 nº 3.
- (231) AHN Clero carpeta 1700 nº 8.
- (232) AHN Clero carpeta 1700 nº 12. Hace referencia a carpeta 1700 nº 8.
- (233) AHN Clero carpeta 1702 nº 14.
- (234) AHN Clero carpeta 1703 nº 3.
- (235) AHN Clero carpeta 1705 nº 1.
- (236) AHN Clero carpeta 1705 nº 15.
- (237) AHN Clero carpeta 1709 nº 15.
- (238) AHN Clero carpeta 1707 nº 1.
- (239) AHN Clero carpeta 1707 nº 2.
- (240) AHN Clero carpeta 1709 nº 8.
- (241) AHN Clero carpeta 1709 nº 14.
- (242) AHN Clero carpeta 1704 nº 20.
- (243) AHN Clero carpeta 1709 nº 21.
- (244) AHN Clero carpeta 1705 nº 6.
- (245) AHN Clero carpeta 1705 nº 7.
- (246) AHN Clero carpeta 1706 nº 6.
- (247) AHN Clero carpeta 1706 nº 13.
- (248) AHN Clero carpeta 1706 nº 15.
- (249) AHN Clero carpeta 1709 nº 8.
- (250) AHN Clero carpeta 1709 nº 20.
- (251) AHN Clero carpeta 1705 nº 5.

(252) AHN Clero carpeta 1705 nº 17.

(245) AHN Clero carpeta 1709 nº 19.

(246) AHN Clero carpeta 1704 nº 19.

631

CONCLUSIONES



### El monasterio y su historia.

Magníficamente ubicado en la fértil vega carrionense, un poco alejado del pueblo, junto al río y en la misma orilla del camino de Santiago, se levanta el monasterio de San Zoil. Hoy, tan sólo unos restos de arte románico en su portada y en su iglesia, dan testimonio vivo de su primitiva época cluniacense, sin embargo allí se formó y consolidó a partir del siglo XI, un importante núcleo sociocultural, religioso y económico cuyo recuerdo, junto al nombre de los condes, ha permanecido vivo hasta nuestros días asociado a la villa de Carrión.

Ahora bien, aunque fue a partir de la penetración cluniacense cuando el monasterio comenzó a expandirse, no cabe duda de la existencia anterior de un asentamiento de monjes cordobeses: Noticias de la existencia de un código mozárabe escrito en el siglo X, llegadas a nosotros a través de notables eruditos e historiadores como Yepes, Mabillon, el P. Flórez, J. González, la devoción profesada, antes aún de su donación a la Orden de Cluny, por los santos martirizados en Córdoba bajo la dominación mora, la morfología visigótica en la ejecución de algunas letras durante el primer período de la "schola scriptoria", son datos que avalan el aserto. Además, el conde Gómez Díaz, no funda el monasterio sino que le hace donación de un hospital en Arconada, luego la existencia de aquél era anterior a esta dádiva del conde.

La entrega a los cluniacenses ocurrió a los pocos años

de la muerte de Gómez Díaz, y fue doña Teresa, su viuda, - quien donó a la abadía francesa, siendo entonces abad don Hugo, el monasterio de San Juan Bautista, San Zoilo y San Né-lix. Desgraciadamente ha desaparecido mucha documentación - del convento y, además, los primeros diplomas conservados no son originales sino copias ejecutadas con posterioridad en la "schola", cuando la Regla y las costumbres de la abadía borgoñona estaban plenamente afincadas en Carrión y, por tan- to, en el primero de ellos, del año 1047, se cambió la direc- ción del mismo destinándolo a la Orden cluniacense, pero en realidad hubieron de pasar casi treinta años hasta la venida de los monjes franceses.

Siguiendo la costumbre de la abadía borgoñona, el monas- terio se instaló junto al camino de Santiago, donde los mon- jes pudieron cumplir con una de las normas de la Regla bene- dictina: La acogida al peregrino.

En el último cuarto del siglo XII, y gracias a la efi- cacia y celo del prior don Humberto, consiguió Carrión no só- lo la cameraría de la Orden en España, excepto en Galicia, que luego conservaron sus diversos priores a través de mu- chos años, sino un auge en lo espiritual y temporal, anuncio, sin embargo, del próximo ocaso de esplendor cluniacense, cu- yo más grave momento podríamos situarlo a comienzos del si- glo XIV cuando el prior don Juan de Lodosa se ve obligado a arrender todo el barrio de San Martín de Frómista y a pedir el dinero de la renta de los diez años por adelantado para hacer frente a las deudas contraídas y poder desempeñar sus

objetos valiosos de la judería de Carrión. Mas a esta crisis económica se le aúna otra institucional: el prior ya no es obedecido por sus vasallos y el rey deberá intervenir en defensa del derecho monástico.

Muchos fueron los factores que influyeron en la vida del monasterio: La situación geográfica de Carrión como importante vía de comunicaciones, la complejidad étnica y religiosa de la villa, las peregrinaciones jacobitas, la extensión de su dominio y su ubicación fronteriza entre los reinos de Castilla y León actuaron como principales condicionantes a los que cabría añadir otros que de modo general existieron y se dieron en otros reinos de la Península: Guerras, enfermedades, peste y crisis socio-económicas.

#### Dominio monástico

Ampliamente dotado por los condes, recibió, desde el momento mismo de su entrega a Cluny, casi la totalidad de su dominio que, extendiéndose por Palencia llegaba a Valladolid, León, Asturias y Zamora donde poseía ricas heredades en torno a San Pelayo de Toro. Quizá debido a la consolidación del dominio carrionense casi desde el mismo momento de su adscripción a la abadía borgoñona, los monarcas castellano-leoneses no se distinguieron -a excepción de doña Urraca- por sus donaciones al monasterio aunque sí que intervinieron en diversas permutas de heredades pertenecientes a San Zoil que, dada su situación estratégica, fueron cambiadas por otras no tan necesarias para la defensa de los reinos, permutas que se acompa

Baron de la concesión de diversas libertades, privilegios y franquezas por parte de los soberanos de Castilla y de León.

La jurisdicción carrionense, otorgada por primera vez por la condesa doña Teresa y ratificada y ampliada por reyes posteriores, al ser concedida en época temprana, la encontramos siempre otorgada con la fórmula negativa del "non introito", de influencia ultrapirenaica, empleada habitualmente por la dinastía borgoñona.

Un dominio tan amplio como el de este monasterio, no podía ser explotado únicamente de forma directa, por tanto se recurrió a otro tipo de explotación: la contractual, de la que, a través de la documentación hemos hallado tres formas diferentes: prestimonio, arrendamiento y censo.

Sin embargo creemos que existen lagunas en la documentación carrionense referentes a contratos de arrendamiento lo cual nos impide, en este campo, llegar a conclusiones definitivas.

En algún estudio en curso de investigación, se destaca como un hecho constante en Castilla la Vieja, el predominio del préstamo o prestimonio en la época altomedieval. A partir de la segunda mitad del siglo XIII y durante el siglo XIV, ha penetrado ya el arrendamiento de tipo romano, si bien éste se manifiesta, en la mayor parte de las veces, con adherencias señoriales, y es una constante que, a partir del último tercio del siglo XIV y durante todo el siglo XV, se percibe en la región citada -como un hecho generalizado- la transformación en la forma de explotación de los dominios señoriales, transformación que se manifiesta en el paso del

arrendamiento al censo.

Este cambio, según los historiadores, ha tenido lugar a causa de la Peste Negra, mientras que los historiadores del derecho -sin desechar esta hipótesis- ponen el acento en la recepción del Derecho Romano a través de las Partidas, cuya recepción práctica tuvo lugar por medio del Ordenamiento de Alcalá en 1348. Y en efecto, los escasos formularios notariales castellanos correspondientes al siglo XIV, no recogen todavía el censo enfitéutico sino el arrendamiento.

También el monasterio de San Zoil ha utilizado estas formas contractuales de explotación, pero dado que apenas se conservan contratos de arrendamiento, no conocemos el ritmo y caracteres de los mismos.

En cambio, la abundancia de escrituras referentes a censos enfitéuticos, documentados a partir del último tercio del siglo XIV y acrecentados en el siglo XV, nos lleva a las siguientes conclusiones:

1.- El monasterio, como es normal en Castilla, ha practicado la enfitéusis perpetua salvo en aisladas ocasiones en que ha entregado los censos "a vitas".

2.- Los monasterios benedictinos, por su contacto con Roma, a más de su normativa canónica, han acusado pronto la recepción del derecho romano, como se nota en el censo enfitéutico de por "vidas" de corte justiniano, pero no ha ocurrido así en el de San Zoil de Carrión, a pesar de haber estado en una dependencia directa con Cluny. Se desvía por tanto de la regulación que de este instituto hace la normativa canónica, tan pulcramente seguida en los restantes monaste-

rios benedictinos castellanos correspondientes a zonas insertas en la actual Castilla la Vieja (Burgos, Valladolid y Palencia).

Por tanto San Zoil recibió muy lentamente los influjos romanistas que se manifiestan en los caracteres configuradores del contrato como son: el derecho de tanteo, documentado muy tardíamente, y más aún el derecho de laudemio.

3.- Un rasgo regnícola se percibe en una de las causas de extinción del contrato: frente al comiso por mora de dos años, el monasterio acude a la prenda extrajudicial, poniendo empeño en asegurar del modo más firme posible, mediante este dispositivo, el pago del cánón antes de recurrir al comiso. Sólo a comienzos del siglo XV el monasterio procederá directamente al comiso por falta del pago del cánón y hasta mediados de este dicho siglo no se acusan en la documentación los dos años de mora.

Por otra parte es frecuente que para la extinción y modificación del censo, acuda el monasterio a negocios jurídicos indirectos.

En resumen, este contrato ha estado muy apegado a los arcaicos formularios del monasterio y un tanto alejado del instituto tal y como lo configuran los glosadores y comentaristas y cuya regulación recogen las Partidas.

#### Conflictos administrativos.

Como es natural, la propia extensión del dominio carrionense ocasionó diversos roces, pleitos y disputas con otras instituciones que creían verse perjudicadas por la actuación del monasterio. Podríamos señalar, entre otros, el reparto de las aguas del río Mayor, comenzado en tiempo de Alfonso VIII y continuado casi incesantemente a través de su historia hasta el momento en que cesa nuestro estudio, las disputas por el repartimiento de las tercias con el obispo don Tello, en tiempo de la fundación de la Universidad salentina -aunque en este caso no fueron privativas de San Zoilo sino que se extendieron a muchos monasterios coetáneos- y sobre todo los conflictos surgidos en el barrio de San Martín de Frómista en los que, a medida que pasaba el tiempo, se llegó a poner en entredicho la autoridad del prior e originaron al convento muy largos y costosos procesos que fueron minando su ya exigua economía y que, aún obteniendo el beneplácito de los tribunales, no se llegó a conseguir el estricto cumplimiento de las sentencias.

#### Economía y rentas.

Muy pocos son los datos directos de las rentas percibidas por el convento de Carrión y con ellos no sólo no podemos hablar de una riqueza económica en el sentido que actualmente tiene este vocablo, sino más bien de escasez y hasta

penuria en determinadas etapas de la historia monástica. Es cierto que poseyó enormes extensiones de dominio pero, quizá por ello mismo, porque no pudieron o no supieron ocuparse del rendimiento máximo de sus propiedades, se convirtieron, más que en fuente de ingresos en onerosas cargas que fueron encensando mediante el pago de cánones más bien simbólicos para conservar el señorío aparente pero insuficientes para sanear o aumentar el erario del convento. Ya a finales del siglo XII, siendo prior don Humberto, nos llega la primera noticia de una época de estrechez que fue superada mediante la hábil gestión del citado prior, pero mediado el siglo XIII y sobre todo en el XIV, la economía del cenobio se irá desmoronando. Fue sí, un monasterio grande pero que atravesó por profundas crisis económicas que repercutieron en el debilitamiento de su poderío.

#### Schola scriptoria.

El origen francés de los monjes de Carrión queda patente a través del estudio de su schola escriptoria. También - apreciamos en los primeros documentos redactados en ella, algunas letras de morfología visigótica, lo cual encaja perfectamente con la existencia de un primitivo cenobio mozárabe donado posteriormente por la condesa a Cluny.

A pesar de carecer de muchos datos, como la noticia de la existencia de un maestrescuela, es indudable la existen-



cia de la "schola" carrionense en la que se utilizó un tipo de escritura bastante análoga en todos los documentos confeccionados en ella, perteneciente a la transición entre la carolina y la rótica, que bien pudiera catalogarse como "escritura monacal" por su similitud con la utilizada en otros monasterios de la época, rechazando por tanto cualquier otra denominación que fuera exclusiva de los monasterios cluniacenses o cistercienses.

#### Estudio diplomático.

Utilizando para ello la documentación real y agrupada ésta en privilegios, privilegios confirmativos, provisiones y cartas de gracia no puede decirse sino que se ajusta a los tipos documentales descritos aunque merece hacerse una mención especial al documento de Fernando II otorgado en 1184, noviembre, 3, Zamora, cuyo original se guarda en el Colegio del Sagrado Corazón de los PP. Jesuitas de León. Se trata de una permuta entre el rey y el monasterio a la que el monarca añade algunas concesiones.

Su originalidad estriba tanto en la estructura exterior del documento, en el que no existen columnas de confirmantes ni monograma o signo de confirmación y validación real, como en la propia ejecución del mismo ya que fue escrito por dos manos distintas aunque coetáneas. Opinamos que se trata de una minuta redactada en el propio monasterio por dos escribas y que no llegó a escribirse en limpio sino que pasó a -

la validación del sello real sin someterse a los diversos trámites de la expedición cancelleresca, y ésto lo afirmamos porque posee sello, de gran tamaño y doble impronta, la cual concuerda con otros fenómenos similares observados en la documentación leonesa y estudiados por los profesores Marín y García Lobo.

#### Archivo de San Zoilo.

Desde tiempos muy tempranos se preocupó el monasterio de guardar sus pergaminos, papeles y libros, con mayor o menor cuidado, de modo que estuvieran custodiados y pudieran servir para el estudio, consultas y presentación en diversos actos o negocios jurídicos.

En un principio se hicieron anotaciones en los reversos mediante las cuales podía conocerse, en breve tiempo, el tenor documental. Existió incluso una "tabla de archivo", pero es en el siglo XVII cuando fray Juan de Cisneros reorganiza y cataloga, siguiendo las directrices dictadas por la Congregación de Valladolid, todo el archivo de San Zoilo. Constaba entonces de veinticuatro cajones y, para lograr una mayor efectividad y rapidez en el manejo y búsqueda de los fondos, decide implantar algunas innovaciones: Suprime la catalogación existente que consistía en ordenar los cajones por topónimos siguiendo un criterio alfabético, puesto que le parecía un sistema ineficaz para la consulta de los fondos y además, en palabras del propio archivero, "porque se

puede temer otro inconveniente, que en ocasion de un aprieto, nos cojan por orden superior las llaves del archivo para veer en el lo que no este bien al monasterio. Con facilidad, por los titulos de afuera de los cajones, podra tomarse lo que nos dañe". Por tanto determina intitular los cajones con nombres de Santos y guardar para uso y consulta del archivero o persona que necesitare buscar alguna escritura, un libro de tablas o catálogo, ordenado alfabéticamente y en donde se hiciera constar tanto los lugares como las materias y junto a ello, el cajón donde se hallaban, el cuaderno y el número.

Sin embargo, el cuidado y meticulosidad con que efectuó este trabajo el monje citado, contrasta con la dejadez y desidia de sus antepasados en el mismo cargo, a los que acusa de desinterés por la conservación de sus libros y escrituras e incluso de haber hecho desaparecer varias páginas del "libro de bienhechores" para "destruir la memoria de la obligación que tenían" de encomendarles a Dios. Además, llevado de su celo profesional, nos ofrece un alfabeto y lista de abreviaturas más usuales imitando el trazado de las letras carolina y gótica, para facilitar la lectura de los documentos a quienes pudieran encargarse en el futuro de su cuidado.

Gracias al libro conservado del fray Juan de Cisneros, hemos podido cotejar los reversos de pergaminos y papeles con las directrices indicadas por el monje y reconstruir en lo posible lo que fue el archivo de San Zoil, al tiempo que

comprobar, a juzgar por los numerosos saltos existentes en su numeración, la desaparición de abundante documentación del monasterio.

#### Apéndice documental.

Ha sido la base de nuestro estudio puesto que la ausencia de bibliografía hizo estrictamente necesaria la lectura de los diplomas y libros para llegar al conocimiento de la historia y de la vida del monasterio.

Los primeros pergaminos carrionenses, aquéllos que corresponden al período de dotación y adscripción a Cluny, no son originales sino copias rehechas en la "schola scriptoria" y ya hemos resaltado suficientemente nuestra opinión acerca de la donación del conde conservada en AHN, Clero carpeta 1700 nº 6. El resto de la documentación se corresponde en cuanto a escritura, materiales y contenido interno con los siglos en que fueron confeccionados. Destacaremos una vez más, por sus peculiaridades paleográficas y diplomáticas el documento de Fernando II de León datado en el año 1184, y por su contenido institucional, por su belleza literaria, por su interés jurídico e histórico, por ser muestra del arraigamiento profundo del feudalismo que podría entroncar perfectamente con Galicia y por la rareza de su contenido, el testamento de doña Mayor, recogido en un inicio de cartulario confeccionado a fines del XII comienzos del XIII, en el que se nos ofrece un prestimonio noble de caballos, hecho

tan inusual en la documentación castellana que, según Valdeavellano, hasta ahora sólo se ha encontrado otro de similares características datado en 1165.

Queremos señalar que el documento AHN Clero carpeta nº 1, carta de arras a fuero de León, aunque a simple vista parece no tener conexión con San Zoilo, sin embargo encaja perfectamente en los fondos monásticos puesto que el fuero de León fue concedido a la villa de Carrión de los Condes siendo por tanto natural que se documentasen en esta zona "arras a fuero de León".



Fuentes manuscritas.

En el Archivo Histórico Nacional de Madrid se custodia la mayor parte de la documentación de San Zoil, en la sección de Clero (carpetas y libros) y sigilografía. En total se conservan 358 documentos que abarcan cronológicamente desde el 15 de marzo de 1047 al 27 de setiembre de 1700. Se hallan en las carpetas 1700 (si bien la documentación de este monasterio comienza en el nº 6), 1701, 1702, 1703, 1704, - 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717. Existen también 40 libros, desde el siglo XV al XIX que llevan los números: 9580, 9558, 9569, 9574, 9581, 9882, 9552, 9555, 9556, 9557, 9559, 9560, 9562, 9563, 9564, - 9566, 9567, 9568, 9578, 9579, 9583, 9584, 9588, 9589, 9590, - 9565, 9585, 9586, 9587, 9570, 9561, 9573, 9553, 9571, 9572, - 9582, 9554, 9575, 9576, 9577.

En la sección de sigilografía se guarda un sello de plomo de Alfonso VIII perteneciente a un diploma fechado en Palencia, el 30 de marzo de 1191.

En el Archivo del Obispado de Palencia hemos encontrado varios pactos y concordias entre el cabildo palentino y el monasterio, están en el armario 8, legajo 1<sup>o</sup> y son los números 2, 4, 5, 7, 11 y 21.

En el Archivo Histórico de Palencia, sito en la Casa de la Cultura se halla el "Índice del Archivo de San Zoil, libro de papel escrito en el siglo XIX que contiene 471 páginas foliadas y cuya descripción se efectuará en el capítulo dedicado al "Archivo monástico".

En el antiguo monasterio cluniacense de Carrión, hoy seminario menor perteneciente a la diócesis de Palencia, - pudimos consultar el "Libro misceláneo", ejecutado en pergamino en muy diversas épocas y cuya descripción y estudio se verá en el capítulo que trata de la "Schola monástica". Parece que en fechas muy recientes, este libro ha sido trasladado al Archivo del Obispado de Palencia.

Por último en el Colegio del Colegio del Sagrado Corazón de León, perteneciente a los PP. Jesuitas están catalogados 72 documentos, aunque algunos de ellos hoy faltan, y, dadas las dificultades encontradas tanto para visitar este archivo como para consultar y estudiar sus documentos, incluso para tener acceso al conocimiento de lo que en él se custodiaba, vamos a insertar la catalogación completa de toda la documentación de San Zoilo para que, al menos de esta forma pueda ser conocida por los estudiosos.

- 1- Cronología Benedictina desde el año 480 hasta el año 800. Manuscrito de 491 folios con índices.
  - 2- Vida de San Benito por fray Juan de Cisneros. Año 1651. Manuscrito de 441 folios.
  - 3- Libro del Consejo. Manuscrito de 437 folios. Empezóse el año 1651 y llega hasta el 27 de agosto de 1835.
  - 4- Calendario de los bienhechores de Cluny y del monasterio de San Zoilo. En pergamino, letra gótica, sin fecha. Faltan algunas hojas.
  - 5- Catálogo manuscrito de todos los fondos del archivo del monasterio de San Zoilo. Letra de principios del siglo XIX.
- Bula de Inocencio III relativa a Frómista. Dada en Lyon, el -



año octavo del pontificado.

- 7- Copia en letra del siglo XVIII de un privilegio de la reina doña Urraca por el que hace donación de una heredad en Arconada el año 1158.
- 8- 1178. Alfonso VIII hace una donación en Santa Cruz de Ventosilla. (No pertenece a San Zoilo).
- 9- 1183. Alfonso VIII confirma posesiones en Santa Cruz de Ventosilla a Pedro Gutiérrez y a María Boiso.
- 10- 1184. Fernando II concede una iglesia en Villafrechós. Sello grande de cera roto.
- 11- Alfonso VIII dona las tierras de Villafrechós, menos una de los templarios. Tiene sello.
- 12- 1186. Alfonso VIII confirma una concordia con el conde de Frómista. Tiene sello.
- 13- 1188. Alfonso IX confirma el cambio de Cabañas a Villafrechós. Tiene sello.
- 14- 1245. Concordia con Villafrechós sobre diezmos de Villalumbroso.
- 15- 1410. Donación de doña Mencía Ruiz, vecina de Frómista, a San Zoil.
- 16- 1501. Sentencia arbitraria que dieron el Cardenal de España y el conde de Castro sobre los 100.000 flörines.
- 17- No está.
- 18- 1519. Ejecutoria de Roma contra Hipólito Delgadillo, clérigo, intruso en el priorato de San Martín.
- 19- Bula del año 1590. Pergamino.
- 20- Bula del año 1611. Pergamino.
21. Concordia entre el obispo de León y el prior de San Zoil.

- 22- 1257. Carta de don Suero, obispo de Zamora, defendiendo las tercias de Villafrechós y Villalumbroso. Tiene sello.
- 23- 1260.. Juan, arzobispo de Viena y Juan obispo bellicense autorizan una bula de Clemente III. Tiene sello episcopal.
- 24- 1285. Sancho IV exime a San Zoilo de mula y vaso de plata.
- 25- 1291. Reparto de la villa de Frómista.
- 26- 1391. Enrique III confirma un privilegio de Juan I.
- 27- 1316. El prior de San Zoilo dona un solar.
- 28- 1325. Arrendamiento de San Martín de Frómista.
- 29- Alfonso XI confirma privilegios de Fernando IV. 1331.
- 30- 1335. Privilegio de Alfonso XI en favor de los vecinos de Arconada.
- 31- 1348. Doña Leonor de Guzmán ordena a Alfonso González de Sahagún que no tome diezmo.
- 32- 1351. Pedro I concede un privilegio a San Zoilo. Tiene sello.
- 33- 1351. Pedro I confirma los privilegios a San Zoilo.
- 34- 1352. Pedro I manda a los vasallos de Frómista que obedezcan al prior de San Zoilo.
- 35- 1371. Enrique II confirma los privilegios de San Zoilo.
- 36- 1444. Sentencia dada en Roma en que se manda guardar una concordia.
- 37- 1444. Ejecutoria del Papa Eugenio IV.
- 38- Juan II concede a San Zoilo exención de portazgo.
- 39- 1410. Juan II excusa a doce súbditos de San Zoilo.
- 40- 1414. Ejecutoria de la Chancillería de Valladolid contra los señores de Frómista.

- 41- 1417. Foro perpetuo sobre bienes de Cardenosa.
- 42- 1423. Concordia con el obispo de León sobre el diezmo de Aguilar. Tiene sello. (Una parte contiene la copia literal - del documento nº 21).
- 43- 1431. Bula del cardenal Juan que confirma la concordia - con los señores de Frómista.
- 44- Bula de Eugenio IV concediendo indulgencias para la fiesta del Corpus. Tiene sello.
- 45- 1435. Protesta del prior de San Zoilo para que un judío que estaba en la cárcel fuese entregado a la justicia real del Adelantado.
- 46- 1438. Información de las exenciones del barrio.
- 47- 1515. Absolución de unas censuras.
- 48- No está.
- 49- Sentencia del obispo Juan. 1444.
- 50- Eugenio IV sobre una concordia. 1444.
- 51- Ejecutoria del obispo Juan. 1444.
- 52- 1463. Donación de una tierra.
- 53- 1465. Donación de 40 maravedís sobre una tierra.
- 54- 1473. Donación de varias heredades en Arconada.
- 55- 1480. El cardenal don Pedro González de Mendoza cede a - San Zoilo lo que le tocaba por ser administrador perpetuo de este monasterio.
- 56- 1488. Sentencia arbitraria en favor de San Zoilo.
- 57- Copia de la sentencia arbitraria del cardenal Mendoza y del conde de Castro sobre los 100.000 flrines. 1488.
- 58- Bulario de 1431 a 1523. Libro en pergamino de 55 folios.
- 58 bis- 1510. Confirmación de la reina doña Juana de las ter-

cias de Villafrechós y Villalumbroso.

58 ter- 1519. Copia moderna en papel de las ejecutoriales de Roma contra Hipólito Delgadillo, alzado con el priorato de - San Martín.

59- 1542. Carlos V comisiona a F.G. de Espinosa para cobrar - las tercias de Arconada.

60- 1588. Trueque de tierras.

61- 1551. Citación hecha por el obispo Peregrino Fabio.

62- 1551. Ejecutoria sobre visita de San Martín.

63- 1556. Cuaderno con la ejecutoria y concordia con los obispos de Palencia sobre Frómista.

64- 1567. Bula de Pío IV sobre indultos.

65- Cuaderno impreso en 1767. Real Cédula autorizando a los - monjes de San Zoilo a continuar en los prioratos como curas de los mismos.

66- Cuaderno impreso en 1773 conteniendo el breve de Clemente XIV extinguiendo a la Compañía de Jesús.

67- Inventario manuscrito hecho en 1820 de los muebles y enseres del monasterio de San Zoil por fray Plácido Emelgo. Falta el cuaderno 32.

68.

69.

70.

Carpeta nº 1- Contiene cartas del año 1850 sobre bienes de San Zoil, las armas de la familia González Boves y los epitafios de los sepulcros de los condes de Carrión que se hallan en la llamada "Capilla de los Condes" en el monasterio de San Zoil.

Carpeta nº 2- Ejecutoria de la Chancillería de Valladolid a

favor de don Vicente González. Año 1794. Libro manuscrito de 200 folios sin foliar.

Carpeta nº 3- Libro de visitas del monasterio desde 1549 a 1603.

Carpeta nº 4- Libro de visitas del año 1773.

Carpeta nº 5- Libro de visitas del año 1782.

Carpeta nº 6- Libro de escrituras, manuscrito del año 1789. Sin foliar.

Se conservan además nueve sellos de plomo, casi todos reales, desprendidos de los correspondientes documentos por haberse roto las cintas de seda que los unían. Es fácil hacer corresponder a cada sello con el documento original. Se conserva además la matriz metálica para un sello con la imagen de don santos mártires y una inscripción en letra gótica.

Queremos advertir, que ésta es la clasificación y catalogación tal y como consta en el citado colegio del Sagrado Corazón, aunque nosotros no coincidimos en algunos puntos con lo que en ella se dice, queriendo resaltar sobre todo el documento nº 7, puesto que además de la copia citada del siglo XVIII, existe el original en pergamino del siglo XII, y la fecha de la donación no es la de 1158 sino de 1120.

Fuentes impresas

- BRUEL, A. y BERNARD, A.: Recueil des chartes de l'abbaye de Cluny, (París 1876-1903).
- Colección de privilegios, franquicias, exenciones y fueros, concedidos a varios pueblos y corporaciones de la Corona - de Castilla, copiados por orden de S.M. de los registros del Real Archivo de Simancas, (Madrid 1830).
- GAIBROIS DE BALLESTEROS, M.: Historia del reinado de Sancho IV de Castilla, (Madrid 1922-1928) 3 vols.
- FLOREZ, E. y otros: España Sagrada. Theatro geographico-histórico de la iglesia de España. Origen, divisiones y límites de todas sus provincias. Antigüedad, traslaciones y estado antiguo y presente de sus sillas, con varias disertaciones críticas, (Madrid 1747-1961).
- GONZALEZ, J.: El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII, (Madrid 1960).
- GONZALEZ, J.: Alfonso IX, (Madrid 1944).
- MABILLON, J.: Acta Sanctorum Ordinis Sancti Benedicti in saeculorum classes distributa, (París 1663-1702).
- MABILLON, J.: Annales Ordinis Sancti Benedicti, occidentalium monachorum patriarcharum in quibus non modo res monasticae, sed etiam ecclesiasticae historiae non minima pars continetur. Auctore domino Iohanne... presbytero et monacho eiusdem Ordinis et Congregationis S. Mauri, (París 1703-1739).
- MANSILLA REYO, D.: La documentación pontificia hasta Inocencio III, (Roma 1955)

- MORALES, A.: Crónica general de España, (Madrid 1574-1577).
- SIMON NIETO, F.: Los antiguos Campos zóticos, (Madrid 1895).
- YEPES, A.: Crónica general de la Orden de San Benito, (Madrid 1607-1616).

## BIBLIOGRAFIA

- ABAD, C.M.: Historia del Colegio del Sagrado Corazón de Jesús de Carrión de los Condes, Comillas 1946.
- ACADEMIA DE LA HISTORIA: Cortes de los antiguos reinos de León y de Castilla, Madrid 1861.
- AGUADO BLEYE, P.: Manual de Historia de España, Madrid 1963, v vols.
- ALDEA, Q., MARIN, T., VIVES, J.: Diccionario de Historia Eclesiástica de España, Madrid 1972, 4 vols.
- ALFONSO DE SALDAÑA, Ma Isabel: Las sernas en León y Castilla. Contribución al estudio de las relaciones económicas en el marco del señorío medieval, "Moneda y Crédito", 129 (1974) 153-210.
- ALONSO, Ma L.: La compraventa en los documentos toledanos de los siglos XII-XV, AHDE, Madrid 1979.
- ALONSO, Ma L.: La dote en los documentos toledanos de los siglos XII-XV, AHDE Madrid 1978.
- ALMEIDA COSTA, M. J. B.: Origem da enfiteuse no direito português, Coimbra 1957.
- ARGAIZ, G. de: La Soledad laureada por San Benito y sus hijos en las iglesias de España y teatro monástico de la provincia Tarraconense, Madrid 1675.
- ARGAIZ, G. de: Población eclesiástica de España y noticia de sus primeras hōnras halladas en los escritos de San Gregorio, obispo de Granada, en el Chronicon de Hauberto, monge de San Benito, Madrid 1667, 2 vols.
- ARTOLA, M.: Antiguo régimen y revolución liberal, Barcelona 1978.



- ARRIBAS ARRANZ, F.: La carta y la provisión real, en Cuadernos de la Cátedra de Paleografía y Diplomática de la - Universidad de Valladolid, Valladolid 1959.
- ARVIZU Y GALARRAGA, F.: La disposición mortis-causa en el derecho español de la Alta Edad Media, Pamplona 1977.
- BAUDRILLAT, A.: Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques, París 1909-1971, 17 vols.
- BECERRO DE BENGOA, R.: El monasterio de Carrión, Palencia 1880.
- BERGANZA, F. de: Antigüedades de España, propugnadas en las - noticias de sus reyes y condes de Castilla la Vieja en la historia apologética de Rodrigo Díaz de Bivar, dicho el Cid Campeador y en la Crónica del real monasterio de San Pedro de Cardeña, Madrid 1719, 2 vols.
- BERNARD DE CLUNY: Consuetudines cenobii Cluniacensis en Herrgott, "vetus disciplina monastica", pp. 134-364
- BERLIERE, U.: La familia dans les monastères bénédictins du - Moyen Age "Academie Royale de Belgique, classe de lettres, Mémoires", T. 29, fasc. 2. Bruselas 1931.
- BERLIERE, U.: Honorius III et les monastères bénédictins. 1216-1227, "Revue Belge de Philologie et d'Histoire" II(1923) 236-265; 461-484.
- BERLIERE, U.: Innocent III et la réorganisation des monastères bénédictins, "Revue Bénédictine", 32(1920) 22-42; 145-159.
- BERLIERE, U.: L'ascèse bénédictine, des origines à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, París 1927.
- BERLIERE, U.: L'exercice du ministère paroissial par les moines

- dans le Haut Moyen-Age, "Revue Bénédictine", 39(1927) 227-250; 340-364.
- BERLIERE, U.: Le nombre des moines dans les anciens monastères. "Revue Bénédictine" 48(1929) 231-261; 49(1930) 19-42.
- BERLIERE, U.: Les Chapitres Généraux de l'Ordre de Saint Benoît avant le IV Concile de Letran "Revue Bénédictine" 8(1891) 25 -264.
- BERLIERE, U.: Les Chapitres Généraux de l'Ordre de Saint Benoît du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, "Revue Bénédictine" 9(1892) 545-557.
- BERLIERE, U.: Les Chapitres Généraux de l'Ordre de Saint Benoît, "Revue Bénédictine", 19(1901) 364-398; 20(1902) 38-75; 268-278; 374-411.
- BERLIERE, U.: Les monastères de l'Ordre de Cluny du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, "Revue Bénédictine" 10(1893) 96-112.
- BISHKO, Ch.J.: Fernando I y los orígenes de la alianza castellano-leonesa con Cluny, "CHE" 47-48(1968) 31-135; 49-50 (1969) 50-116.
- BISHKO, Ch.J.: Gallegan Pactual monasticism in the repopulation of Castile, "Estudios dedicados a Menéndez Pidal", II, Madrid 1951, 513-531
- BISHKO, Ch. J.: Liturgical intercession at Cluny for the king-emperor of Leon, "Studia monastica" 3(1961) 53-76.
- BISHKO, Ch.J.: El abad Radulfo de Cluny y el prior Humberto de Carrión "camerario" de España: tres cartas inéditas de - hacia 1174, "AEM" 1(1964) 197-216.
- BERTHELIER, S.: L'expansion de l'Ordre de Cluny et ses rapports

- avec l'histoire politique et économique du X<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècles, "Révue archéologique" 11(1938) 319-326.
- BONAUDO, M.: El monasterio de San Salvador de Oña. Economía y sociedad rural (1011-1399) "CHE"45-46(1967) 79-150.
- BRAGA DA CRUZ, G.: Algumas considerações sobre a "perfiliatio" "Obras esparsas", I, Coimbra 1979, 1-80.
- BRAGA DA CRUZ, G.: Apreciação crítica duna dissertação de doutoramento, "Boletim da Faculdade de Direito" vol. 33, Coimbra 1957, 337-352.
- BRUNNER, H.: Der Reiterdienst und die Anfänge des Lehenswesens. Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. "Forschungen zur Geschichte des deutschen und französischen Rechtes" (Stuttgart 1894).
- CABRILLANA, N.: La crisis del siglo XV en Castilla: La Peste Negra en el obispado de Palencia, "Hispania" XXVIII(1968) 245-258.
- CABRILLANA, N.: Los despoblados de Castilla la Vieja, "Hispania" XXXI(1971) 485-550; XXXII(1972) 5-60.
- CALVO, F.: Momento histórico-cultural de la Universidad de Palencia, "Palencia en la Historia" (Palencia 1982) 99-112.
- CAMPO, L. del: La medicina en el Camino de Santiago, "Príncipe de Viana" XXVII (1966) 169-180.
- CANELLAS LOPEZ, A.: Diplomática hispano-visigoda. (Zaragoza 1979)
- CASTAÑEDA, V.: Ensayo de un diccionario biográfico de encuadernadores españoles (Madrid 1958).
- CEDILLO, conde de: Contribuciones e impuestos en León y Castilla durante la Edad Media (Madrid 1896)

- CLARAMUNT RODRIGUEZ, S.: La acción social de la Orden Beneditina: la beneficencia, "Acción social de la Orden Beneditina" Madrid 1982, 31-50.
- CLAVERO, B.: Foros y Rabassas. Los censos agrarios ante la - revolución española en el Código y el Fuero. De la cuestión regional en la España contemporánea. (Madrid 1982).
- CLAVERO, B.: Mayorazgo. Propiedad feudal en Castilla (1369-1836). (Madrid 1974)
- COCHERIL, M.: Etudes sur le monachisme en Espagne et au Portugal. (Lisboa 1966).
- COELLO, F. y MADDOZ, P.: Atlas del Diccionario Geográfico, (Madrid 1855-1865).
- CONANT, K.J.: Medieval Cluny. Renewed Study of the Monastery Buildings, "Révue Bénédictine" LXXXI (1971) 60-66
- CONSTABLE, G.: Cluniac Studies. (Londres 1980)
- CONSTABLE, G.: Monastic possession of churches and "spiritualia" in the age of reform, "Monachesimo e la riforma ecclesiastica (1049-1122) Atti de la quarta settimana internazionale di studio, Mendola 23-29 agosto 1968", Milán 1971, 304-335.
- CORBELLA, A.: Historia jurídica de las diferentes especies de de censos, (Madrid 1982)
- CORDOLIANI, C.: Inventaire des manuscrits de Compt ecclésiastique conservés dans les bibliothèques de Madrid, "HS" 13(1954) 111-144; 15(1955) 177-208.
- CORDOLIANI, C.: Los manuscritos de Cómputo eclesiástico en la Biblioteca de El Escorial, "Ciudad de Dios" 163(1951) 277-317.

- CORDOLIANI, C.: Les manuscrits de Comput ecclésiastique de la bibliothèque capitulaire de Tolède, "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos" 57(1951).
- CORDOLIANI, C.: Los manuscritos de Cómputo eclesiástico en las bibliotecas de Cataluña, "HS" 4(1951) 359-384.
- COROMINAS PASCUAL: Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico (Madrid 1980)
- CORTEZO Y COLLANTES, F.J.: Alzo sobre la encuadernación como oficio y como arte en España, (Madrid 1926).
- COWDREY, M.E.J.: The Cluniacs and the Gregorian Reform. (Oxford 1970).
- DEFOURNEAUX, M.: Les Français en Espagne aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. (París 1949).
- DIAZ DE TOLEDO, F.: Las notas del relator con otras muchas añadidas, (Burgos 1531)
- DIAZ DE VALDEPEÑAS, F.: Suma de notas copiosas, (Toledo 1533)
- Diccionario Geográfico de España, ediciones del Movimiento, (Madrid 1956-1961)
- DU CANGE, D.: Glossarium mediae et infimae latinitatis, (París 1850) 7 vols.
- DUBY, G.: Economía rural y vida campesina en el Occidente medieval (Barcelona 1973) 2ª ed.
- DUBY, G.: Guerreros y campesinos. Desarrollo inicial de la economía europea, (Madrid 1976)
- DUBY, G.: Hombres y estructuras de la Edad Media, (Madrid 1977)
- DUBY, G.: Le monachisme et l'économie rurale "Monachesimo e la riforma ecclesiastica (1049-1122). Atti della quarta settimana internazionale di studio, Mendola, 23-29 agos-

to 1968", Milán 1971, 336-349.

DUFOURCQ, Ch.E. y GAUTIER-DALCHE, J.: Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media (Barcelona 1983).

FEENSTRA, R.: Les origins du dominium utile "Volúmen de estudios "Fata iuris Romani" (Ley de 1974) 215-59.

FERNANDEZ DIAZ-NAVE, A.: Un claustro plateresco: San Zoilo en Carrión de los Condes, "PITTM" 23 (1963) 88-120.

FERNANDEZ ESPINAR, R.: La compraventa en el derecho medieval español, "AHDE" XXV(1955) 293-528.

FERNANDEZ DEL PULGAR: Historia secular y eclesiástica de la ciudad de Palencia (Palencia 1981) edición facsímil.

FITA, F.: La provincia cluniacense en España, "BRAH" 20(1892) 431-452.

FLOREZ, E. y otros: España Sagrada, theatro geográfico-histórico de la Iglesia de España. Orígenes, divisiones y límites de todas sus provincias. Antigüedad, translaciones y estado antiguo y presente de sus sillas, con varias disertaciones críticas, (Madrid 1747-1961)

FLORIANO CUMBREÑO, A.: Curso general de paleografía y paleografía y diplomática española, (Oviedo 1946).

Formularium instrumentorum, edición por SANCHEZ, G. y GRANELL, V. en "Colección de fórmulas jurídicas castellanas de la Edad Media", "AHDE" 2(1925) 470-491; 3(1926) 476-503; - 4(1927) 380-404; 12(1935) 446-467.

Formulario notarial castellano del siglo XV. Editado por CUESTA, L. (Madrid 1948)

PREZZA, P.: L'influsso del Diritto Giustiniano nelle formule

e della prassi in Italia, "Ius Romanum Medii Aevi, Pars 1, 2. Cee," Milán Giuffrè 1974, 53-55.

GARCIA, H.: Notas para unos prolegómenos a la historia del notariado español, "Estudios históricos y documentos de los archivos de protocolos, 2(Barcelona 1950)

GARCIA DE CORTAZAR, J.A.: La historia rural medieval. Un esquema de análisis estructural de sus contenidos a través del ejemplo hispanocristiano, (Santander 1978)

GARCIA DE CORTAZAR, J.A.: La serna, una etapa del proceso de ocupación y explotación del espacio, "En la España Medieval. I. Estudios dedicados al profesor D. Julio González González, I, Madrid 1980, 115-128.

GAIFFIER, B. de: L'inventio et traslatio de Saint Zoile de Cordove, "Analecta Bollandiana" 56(1938) 364-366.

GAILLARD, G.: La pénétration clunisienne en Espagne pendant la première moitié du XI<sup>e</sup> siècle, "Bulletin du Centre international d'études romanes, IV(1960) 8-15.

GARCIA GALLO, A.: Aportación al estudio de los fueros, "AHDE" XXVI(1956) 387-446.

GRACIA GALLO, A.: El Concilio de Covanza. Contribución al estudio del Derecho canónico español en la Alta Edad Media, "AHDE" IX(1950) 275-633.

GARCIA GALLO, A.: El hombre y la tierra en la Edad Media leonesa (el prestimonio agrario) "Revista de la facultad de Derecho., Universidad Complutense de Madrid", 2(1957) 321-372.

GARCIA GALLO, A.: Las instituciones sociales en España en la

Alta Edad Media (siglos VIII-XII) "Revista de Estudios Políticos, Suplemento de Política Social" 1(1945)7-53; 2(1945) 7-44.

GRACIA GALLO, A.: Bienes propios y derecho de propiedad en la Alta Edad Media española, "AHDE" 29(1959) 351-387.

GARCIA GALLO, A.: Manual de Historia del Derecho español, (Madrid 1964).

GARCIA GALLO, A.: Estudios de Derecho privado, (Sevilla 1982).

GARCIA GONZALEZ, J.: Vida económica de los monasterios benedictinos en el siglo XIV, (Valladolid 1972)

GARCIA LARRAGUETA, S.: Cronología (Edad Media), (Pamplona 1976).

GARCIA LOBO, V.: Un documento de Fernando II que no pasó por su cancillería, "Estudios humanísticos, geografía, historia, arte", nº 6, Universidad de León.

GARCIA LOBO, V. y J.M.: Santa María de Arbas. Catálogo de su archivo y apuntes para su historia, (Madrid 1980).

GARCIA SANZ, A.: Cambio económico y formas de administración de la propiedad rústica del Cabildode fines del siglo XIII a principios del XIX: Una primera aproximación,

GABIROIS DE BALLESTEROS, M.: Sancho IV de Castilla, (Madrid 1928)

GARCIA VALDEAVELLANO, L.: Historia de España, 5ª ed. (Madrid 1973)

GRACIA VALDEAVELLANO, L.: La cuota de libre disposición en el Derecho hereditario de León y Castilla en la Alta Edad Media, "AHDE" IX(1932) 129-176.

GARCIA VALDEAVELLANO, L.: El -prestimonio. Contribución al estudio de las manifestaciones del feudalismo en los rei-



- nos de León y Castilla durante la Edad Media, "AHDE", 25(1955) 5-122.
- GARCIA VILLADA, Z.: Historia eclesiástica de España. (Madrid 1935)
- GAUTIER DALCHE, J.: Le domaine du monastère de Saint Toribio de Liébana: formation, structure et modes d'exploitation, "AEM", 2(1965) 63-117.
- GAUTIER DALCHE, J.: Molin à eau, seigneurie, communauté rurale dans le nord de l'Espagne (IX-XII siècles), "Etudes de civilisation médiévale", Poitiers 1974, 337-349.
- GENICOT, L.: La espiritualidad medieval, (Andorra 1930)
- GENICOT, L.: Europa en el siglo XIII, (Barcelona 1970).
- GIBERT, R.: El contrato de servicios en el derecho medieval - español, "CHE" 15(1951) 5-131.
- GIBERT, R.: Los contratos agrarios en el derecho medieval español, "Boletín de la Universidad de Granada" 22(1950) 305-330.
- GOLDSMITH, W.: Spanish bookbindings from the XIII to the XIX century, "Apollo", Londres, diciembre 1934.
- GOMEZ MENDOZA, J.: La venta de baldíos y comunales en el siglo XVI. Estudio de su proceso en Guadalajara, "Estudios geográficos" 28(1967) 499-559.
- GONZALEZ CRESPO, E.: Colección documental de Alfonso IX, (Madrid 1985).
- GONZALEZ, J.: El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII (Madrid 1960) 3 vols.
- GONZALEZ, J.: Regesta de Fernando II, (Madrid 1943)

- GONZALEZ, J.: Alfonso IX (Madrid 1944) 2 vols.
- GONZALEZ, J.: Reinado y diplomas de Fernando III (Córdoba - 1980) 2 vols.
- GONZALEZ, J.: Historia de Palencia (Palencia 1984) 2 vols.
- GONZALEZ RUIZ-ZORRILLA, A.: Oraciones "pro remissione peccatorum" en un salterio español del siglo XI, "HS" 9(1956)
- GROSSI, P.: Locatio ad longum tempus (Pompei 1963)
- GRASSOTTI, H.: Las instituciones feudo-vasalláticas en León y Castilla, (Spoleto 1969) 2 vols.
- GRASSOTTI, H.: Apostillas a "el prestimonio" de Valdeavellano, "CHE" 25, vol. 29-30 (1959) 167-217.
- GUGLIELMI, N.: Posada y Yantar. Contribución al estudio del léxico de las instituciones medievales, "Hispania", XXVI (1966) 5-40, 165-220.
- GUGLIERI NAVARRO, A.: Catálogo de sellos de la sección de sigilografía del Archivo Histórico Nacional (Valencia 1974)
- GUSANO HERRERO, C.: Nostalgia e instauración de la más antigua Universidad de España y alguna digresión sobre el tema por un palentino en el siglo XX, "Lección inaugural del curso académico del año 1975 en el centro asociado de la UNED", Palencia 1975.
- HAMILTON, E.: El tesoro americano y la revolución de los precios en España (1501-1650), (Barcelona 1975)
- HINOJOSA E. de: Documentos para la historia de las instituciones de León y Castilla (siglos X-XIII), (Madrid 1925)
- HUIDOBRO Y SERNA, L.: Las peregrinaciones jacobitas (Madrid - 1951) 3 vols.
- HUNT, N. y otros: Clunian Monasticism in the central Middle -

Ages, (Glasgow 1971).

IGLESIA FERREIROS, A.: Las garantías reales en el Derecho histórico español. La prenda contractual: Desde sus orígenes hasta la Recepción del Derecho Común, (Santiago de Compostela 1977).

IZQUIERDO BENITO, R.: El contrato de arrendamiento en la Edad Media como elemento de comunicación, "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos" LXXXII(1979) 427-435.

IZQUIERDO BENITO, R.: Modo de explotación del patrimonio del Cabildo de la catedral de Toledo en el siglo XIV, (Toledo 1980)

JANINI, J. y SERRANO, J.: Manuscritos litúrgicos de la Biblioteca Nacional (Madrid 1969).

LECLERQ, J.: Etudes sur le vocabulaire monastique du moyen - age, "Studia Anselmiana" 48, 1961.

LADERO QUESADA, M.A.: El siglo XV en Castilla. Fuentes de renta y política fiscal, (Barcelona 1982).

LEICHT, P.S.: Storia del Diritto italiano, Il Diritto Privato, Parte seconda, Diritto Reale e di Successione, (Milán 1943)

LEON TELLO, P.: Los judíos de Palencia "Boletín de la ITTM" 25(1967) 1-169.

LINAGE CONDE, A.: Los orígenes del monacato benedictino en la Península Ibérica, (León 1973) 3 vols.

LIZARRAGA LECUE, R. de: Boticas monásticas benedictinas, "Berceo" XVII(1962) 53-63.

LOPEZ SERRANO, M.: La encuadernación española, (Madrid 1972).

- LOPEZ SOLER, J.: Peregrinaciones, Caminos peregrinos. Santiago de Compostela, "Boletín de la Real Sociedad Geográfica" 79(1943) 151-172, 339-454.
- LUCAS ALVAREZ, M.: Evolución histórica del foro gallego, Boletín de la Universidad de Santiago nº 61-62 (1953-54) 11-37.
- MADOZ, P.: Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España (Madrid 1849) 16 vols.
- MALDONADO Y FERNANDEZ DEL TORCO, J.: Herencias en favor del alma en el Derecho español (Madrid 1944).
- MANSELLA REOYO, D.: Iglesia castellano-leonesa y Curia Romana en los tiempos del rey San Fernando, (Madrid 1944).
- MATILLA: Escribanos, notarios y archivos de protocolos en España, "Boletín de la Dirección General de Archivos" IV (1965).
- MARIN MARTINEZ, T.: Particularidades diplomáticas en documentos leoneses, "Archivos leoneses" 6(1952) 59-94.
- MARIN MARTINEZ, T.: Confirmación real en documentos castellano-leoneses, "Estudios dedicados a Menéndez Fidal" II (Madrid 1951)
- MARTIN, J.L.: Evolución económica de la Península Ibérica (siglos VI-XIII) (Barcelona 1976)
- MARTIN POSTIGO, MA S.: Notaría mayor de los privilegios y escribanía mayor de los privilegios y confirmaciones en la cancillería castellana, "Actas de las primeras jornadas de metodología aplicada a ciencias históricas" V(Santiago de Compostela 1975) 241-254.
- MARTINEZ GIJON, J.: Estudios sobre el oficio de escribano en

- Castilla durante la Edad Moderna, "Centenario de la ley del Notariado" lección 1ª, vol. I (Madrid 1964) 265-340.
- MATEU Y LLOPIS, F.: Glosario hispánico de numismática (Barcelona 1946)
- MATEU Y LLOPIS, F.: La moneda española (Breve historia monetaria de España), (Barcelona 1945)
- MATTOSO, J.: La espiritualidad monástica durante la Edad Media, en Historia de la Espiritualidad dirigida por Jiménez Duque y Sala Baust, I (Barcelona 1969) 831-935. 4 vols.
- MATTOSO, J.: Le Monachisme ibérique et Cluny, (Louvain 1968).
- MENENDEZ PIDAL, R.: Documentos lingüísticos de España. Reino de Castilla (Madrid 1966)
- MERCHAN FERNANDEZ, C.: Sobre los orígenes del régimen señorial en Castilla. El abadengo de Aguilar de Campoo (1020-1369) (Málaga 1982).
- MEREA, P.: Sobre dações "causa mortis". "Novos estudos de História do Direito", Barcelos 1977, 119-129.
- MEYNAL, E.: Notes sur la formation de la théorie du domain divisé. (Domain direct et Domain utiles) du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle dans les romanistes. Etude de dogmatique juridique, "Mélanges Fitting" 2(1908) 409-497.
- MILLARES CARLO, A.: La cancellería real en León y Castilla - hasta después del reinado de Fernando III, "AHDE" 3(1926) 227-306.
- MILLARES CARLO, A.: Breves consideraciones sobre la documentación real castellano-leonesa en pergamino entre los siglos XIII y XV, "Miscelánea del profesor Marín Ocete

II, (Granada 1979) 739-779.

MIQUEL Y PLANAS, R.: Encuadernacions castellanes dels segles XVI y XVII, "Bibliofilia" II(1915-1920).

MITRE, E.: Algunas cuestiones demográficas en la Castilla de fines del siglo XIV, "AEM", 7(1970-71) 615-631.

MOLINA: Tractatus de contractibus disputationes de censibus, (Lugduni 1876)

MOLLAT, M.: Les moines et les pauvres, XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles, "Monachismo e la riforma ecclesiastica (1049-1122). Atti della quarta settimana internazionale di studio, Mendoza la 23-29 agosto 1968", Milán 1971, 193-215.

MORALES, A.: Crónica general de España (Madrid 1574-1577).

MONTERROSO Y ALVARADO, G.: Práctica civil y criminal de instrucción de escribanos, (Alcalá de Henares 1571).

MORETA VELAYOS, S.: El monasterio de San Pedro de Cardeña. Historia de un dominio monástico castellano (902-1338), (Salamanca 1974).

MORETA VELAYOS, S.: Rentas monásticas en Castilla; problemas de método, (Salamanca 1974).

MOXO ORTIZ DE VILLAJOS, S.: Los señoríos: en torno a una problemática para el estudio del régimen señorial, "Hispania" XXIV(1964) 185-236.

MOXO ORTIZ DE VILLAJOS, S.: Repoblación y sociedad en la España cristiana medieval, (Madrid 1979).

MUÑOZ Y ROMERO, T.: Diccionario bibliográfico-histórico de los Antiguos reinos, provincias, ciudades, villas, iglesias y santuarios de España. (Madrid 1858).

- NAVARRO GARCIA, R.: Catálogo monumental de la provincia de Palencia, (Palencia 1939).
- NOEL SALOMON: La vida rural castellana en tiempos de Felipe II, (Barcelona 1973).
- NIETO SORIA, J.M.: La conflictividad en torno al diezmo en los comienzos de la crisis bajomedieval castellana, 1250-1315, "AEM" 14(1948) 211-235.
- NIETO SORIA, J.M.: Las relaciones Monarquía-Episcopado castellano como sistema de poder, 1252-1312, (Barcelona 1983)
- ORLANDIS ROVIRA, J.: Estudios sobre instituciones monásticas medievales, (Pamplona 1971).
- ORLANDIS ROVIRA, J.: Sobre la elección de sepultura en la España medieval, "AHDE" XX (1950) 5-49.
- ORLANDIS ROVIRA, J.: Traditio corporis et animae. La familiaritas en las iglesias y monasterios españoles de la Alta Edad Media, "AHDE" XXIV(1954) 95-279.
- ORLANDIS ROVIRA, J.: La prenda como procedimiento coactivo en nuestro Derecho medieval. (Notas para su estudio), "AHDE" XIV(1942-43) 81-183.
- PACAUT, M.: Les ordres monastiques et religieuses au Moyen - Age, (París 1970).
- PASCUAL MARTINEZ, L.: La cancellería de Pedro I, "Miscelánea Medieval Murciana" (Murcia 1969) 177-202.
- PASCUAL MARTINEZ, L.: La cancellería de Enrique II de Castilla, "Miscelánea Medieval Murciana", I(1963) 177-202.
- PASCUAL MARTINEZ, L.: La Cancellería de Juan I de Castilla, "Miscelánea Medieval Murciana" (1978) 18-235.
- PASCUAL MARTINEZ, L.: La cancellería real de Enrique III,

"Miscelánea Medieval Murciana" (1980) 170-203.

Peregrina a compilatore glosarum dicta Bonifacia (Sevilla 1489)  
por UNGUT Y POLONO, 2 vols.

PEREZ DE GUZMAN Y GALLO, J.: El libro y la biblioteca en España durante los siglos medios, "La España moderna" 202 (1905).

PEREZ Y LOPEZ, A.X.: Teatro de la legislación universal de España e Indias, (Madrid 1796).

PEREZ DE URBEL, J.: España cristiana. Comienzo de la Reconquista (711-1038), tomo VI de la Historia de España dirigida por Menéndez Pidal, 4ª ed. Madrid 1982.

PEREZ DE URBEL, J.: Los monjes españoles en la Edad Media, (Madrid 1934) 2ª ed. 2 vols.

PEREZ DE URBEL, J.: Historia de la Orden Benedictina, (Madrid 1941).

PEREZ DE URBEL, J.: Historia del condado de Castilla, (Madrid 1945) 3 vols.

PEREZ DE URBEL, J.: Las grandes abadías benedictinas. Su vida, su arte, su historia, (Madrid, s.a.)

PERROY, E.: La vie religieuse au XIII siècle, (París 1969).

PIGNOT, H.: Histoire de l'Ordre de Cluny depuis la fondation de l'abbaye jusqu'à la mort de Pierre-le-Vénérable - (909-1157), (Autun-París 1868).

PONZ, A.: Viaje de España, (Madrid 1786).

PRADO LA: Monasterios españoles, (Madrid 1959).

PRIETO BANCES, R.: Donación de una Iglesia a un Altar, "CHE" 17(1952) 105-141.

PRIETO BANCES, R.: Obra escrita, Oviedo 1976) 2 vols.



- PROCTER, E.S.: The Castilian Chancery during the reign of Alfonso X, (Oxford 1974).
- PUJOL, J.: Orígenes del reino de León y sus instituciones políticas (Madrid 1947).
- QUADRADO, J.M.: España y sus monumentos. Valladolid, Palencia, Zamora, (Barcelona 1896).
- RAMIREZ DE LA HELGUERA, M.: El real monasterio de San Zoil de la ciudad de Carrión de los Condes ante la Historia y el Arte, (Palencia 1900).
- RAMIREZ DE LA HELGUERA, M.: El libro de Carrión de los Condes con su historia, (Palencia 1896).
- RAMOS LOSCERTALES, J.M.: La formación del dominio y los privilegios de San Juan de la Peña entre 1035 y 1094, "AHDE" VI(1929) 5-107.
- RASSOW, P.: Die Urkunden Kaiser Alfons VII von Spanien, (Berlín 1929).
- REILLY, B.F.: The Kingdom of León-Castilla under Queen Urraca. 1109-1126, (Princeton 1982).
- ROBERT, U.: Etat des monastères espagnols de l'Ordre de Cluny aux XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> d'après les actes des visites et des chapitres généraux, "BRAH" XX(1892) 321-431.
- RODRIGUEZ MUÑOZ, P.: Iglesias románicas palentinas, (Palencia 1955).
- RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L.: Hacia una catalogación y mecanización de un importante fondo documental: Los censos, "Boletín de la asociación de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos" Madrid 1982, nº 3, julio-setiembre.
- RODRIGUEZ DE DIEGO, J.L.: El Tumbo del monasterio cisterciense

- ciense de La Espina, (Valladolid 1982).
- RODRIGUEZ SALCEDO, S.: Memorias de don Tello Téllez de Meneses, "PITTM" I(19 ) 13-37.
- RUBIO, J.A.: "Donationes post obitum" y "Donationes reservato usufructo" en la Alta Edad Media de León y Castilla, - "AHDE" IX(1932) 1-32.
- RUIZ GONZALEZ, G.: Los Judíos en Palencia, "Palencia en la Historia" (Palencia 1982) 111-142.
- SAN BENEDETTO: La Regola, texto versión y comentarios de A. Lentini (Montecassino 1980).
- SAN MARTIN PAYO, J.: El diezmo eclesiástico en España hasta el siglo XII, (Palencia 1940).
- SAN MARTIN PAYO, J.: La más antigua estadística de la diócesis palentina, "PITTM", 7(1951) 1-120.
- SAN MARTIN PAYO, J.: ¿Eran profesores de la antigua Universidad de Palencia?, "PITTM" 12(1954) 241-242.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.: Contratos de arrendamiento en el reino asturleonés, "CHE", 10(1948) 142-179.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.: La potestad real y los señoríos en Asturias, León y Castilla (siglos VIII al XIII), "RABM" XXI (1914) 263-295.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.: La primitiva organización monetaria de León y Castilla, "AHDE" V(1928) 301-345.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.: Diversos y propietarios. Un documento castellano que los equipara, "CHE" 5(1946) 170-172.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C.: Una ciudad de la España cristiana hace mil años. Estampas de la vida en León. (Madrid 1978) 7ª ed.

- SANCHEZ BELDA: La cancellería castellana durante el reinado de doña Urraca (1109-1126), "Estudios en homenaje a Menéndez Pidal" IV(1953) 587-599.
- SANCHEZ BELDA: La cancellería castellana durante el reinado de Sancho IV, "AHDE" XXI-XXII(1951-52) 170-223.
- SANCHEZ OCAÑA: Estudio crítico de las diversas especies de censos en la historia, en la legislación y en las costumbres. Memoria premiada por la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, (Madrid 1892).
- SANDOVAL, P. de: Historia de los reyes de Castilla y León don Fernando el Magno, primero de este nombre, don Sancho, don Alonso sexto, doña Urraca y de don Alonso septimo emperador de las Españas, (Pamplona 1615).
- SANDOVAL, P. de: Primera parte de las fundaciones de los monasterios del glorioso Padre San Benito, (Madrid 1601).
- SANTOS DIEZ, J.L.: La encomienda de monasterios en la Corona de Castilla, siglos X-XV. (Roma-Madrid 1961).
- SCAFFARDI, G.P.: Studo sull'enfiteusi, (Milán-Giuffré 1981).
- SCHIAPARELLI, C.: Il codice 490 della biblioteca Capitolare di Lucca e la scuola Scrittoria Lucchese (secoli VIII-IX), "Studi e testi" n.º 36 (Roma 1924).
- SCHMITZ Ph.: Histoire de l'Ordre de Saint Benoît, (Maredsous 1942) 2 vols.
- SCHNACK, I.: Richard von Cluny, seine Kronik und sein kloster in den Anfängen der Kirchenspaltung von 1159, (Berlin 1921).
- SERRANO, L.: El obispado de Burgos y Castilla primitiva desde el siglo V al XIII, (Madrid 1935) 3 vols.

- SIMONCELLI, V.: Studi sull'Enfiteusi, "Scritti Giuridici" I  
(Roma 1938) 131-344.
- SIMONCELLI, V.: L'Enfiteusi nel Diritto Ecclesiastico e le -  
Prime Riforme nell'Evo Moderno, "Scritti Giuridici" II  
(Roma 1938) 521-562.
- SOBREQUES CALLICO, J.: La Peste Negra en la Península Ibéri-  
ca, "AEM" 7(1970-71) 67-102.
- STARKIE, W.: El Camino de Santiago (Madrid 1958).
- SUAREZ FERNANDEZ, L.: La crisis del siglo XIV en Castilla. -  
"CHE", anexos de la Revista Hispania, 8(1977) 33-45.
- TORRES LOPEZ, M.: El origen del sistema de "iglesias propias"  
"AHDE" V(1928) 83-217.
- TORRES LOPEZ, M.: La doctrina de las iglesias propias en los  
autores españoles, "AHDE" II(1925) 402-461.
- UBIETO ARTETA, A.: Una variación en el Camino de Santiago. -  
"Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón" IX  
(1973) 49-69.
- UBIETO ARTETA, A.: Cronología del desarrollo de la Peste Negra  
en la Península Ibérica, "CHE" V(1975) 47-66.
- ULLOA, M.: La hacienda real de Castilla en el reinado de Feli-  
pe II, (Madrid 1977).
- Unidades didácticas de Paleografía y Diplomática de la UNED,  
(Madrid 1977).
- VALDEON BARUQUE, J.: Los conflictos sociales en el reino de  
Castilla en los siglos XIV y XV, (Madrid 1975).
- VALDEON BARUQUE, J.: La crisis del siglo XIV en Castilla:revi-  
sión del problema, "Revista de la Universidad de Ma-  
drid" XX(1971) 161-184.

- VALDEON BARUQUE, J.: Aspectos de la crisis castellana en la primera mitad del siglo XIV, "Hispania", XXIX (1969) 5-24.
- VALDEON BARUQUE, J.: Los judíos de Castilla y la revolución Trastámara, (Valladolid 1968).
- VALIÑA SAMPEDRO, E.: El Camino de Santiago. Estudio histórico-jurídico, (Madrid 1971).
- VALLS, O.: El signum notarial, "Centenario de la ley del notariado", (Barcelona 1963).
- VALOUS G. de: Le temporel et la situation financière des établissements de l'Ordre de Cluny du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle, particulièrement dans les provinces françaises, (Paris 1935).
- VALOUS, G. de: Le monachisme clunisien des origes au XV<sup>e</sup> siècle, (Paris 1970) 2 vols., 2<sup>a</sup> ed.
- VALOUS, G. de: Les monastères et la pénétration française en Espagne du XI<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle (Paris 1946).
- VAZQUEZ DE PARGA, L. LACARRA, J.M., URIA, J.: Las peregrinaciones a Santiago de Compostela, (Madrid 1948-49) 3 vols.
- VASSBERG, D.E.: La venta de tierras baldías en Castilla durante el siglo XVI, "Estudios geográficos", 37(1976) 21-47.
- VERLINDEN Ch.: La grande peste de 1348 en Espagne. Contributions à l'étude de ses conséquences économiques et sociales, "Revue Belge de Philologie et d'Histoire", XVII(Bruxelas 1938) 103-146.
- VERLINDEN, Ch.: La condition des populations rurales dans l'Espagne médiévale, "Recueils de la Société Jean Bodin" II: "Le servage", 2<sup>a</sup> ed. (Bruxelas 1959) 169-200.

- VILLAAMIL Y CASTRO: Los foros en Galicia en la Edad Media,  
(Madrid 1884).
- VOGUE, A. de: Travail et alimentation dans les règles de Saint Benoit et du Maître, "Revue Bénédictine", 74(1964) 242-251.
- VOSS, L.: Heinrich von Blois, Bischof von Winchester 1129-1171, (Berlin 1932).
- YEPES, A. de: Crónica general de la Orden de San Benito (Madrid 1607-1616), ed. antigua; ed. parcial en BAC a cargo de Pérez de Urbel (Madrid 1959-60).



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
Facultad de Geografía e Historia  
Departamento de Ciencias y Técnicas Historiológicas

TP  
1988  
337-II



x-49-039597-9

**COLECCION DIPLOMATICA DEL MONASTERIO  
DE SAN ZOIL DE CARRION (SIGLOS XI AL XV)**

TOMO II



M.<sup>a</sup> Luisa Palacio Sánchez-Izquierdo  
Madrid, 1988

**Colección Tesis Doctorales. N.º 337/1988**

© M.ª Luisa Palacio Sánchez-Izquierdo

Edita e imprime la Editorial de la Universidad  
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía  
Noviciado, 3 - 28015 Madrid  
Madrid, 1988  
Ricoh 3700  
Depósito Legal: M-22908-1988



MA LUISA PALACIO SANCHEZ-IZQUIERDO

COLECCION DIPLOMATICA DEL MONASTERIO DE SAN ZOIL  
DE CARRION (SIGLOS XI AL XV)

A P E N D I C E D O C U M E N T A L

## 1

1047, marzo 15, viernes.

El conde Gómez Díaz dona a San Zoil la iglesia de San Facundo de Arconada.

Pergamino 255 x 285 mm.

A. H. N. Clero Carpeta 1700 nº 6.

Cit. SIMON NIETO: "Los antiguos Campos Góticos", pg.125.

In nomine nostri Ihesu Christi. Ambiguum quidem esse non potest set plerisque cognitum et cum fuit comes / nomine Gomez prolis Didago Fernandiz ipse comes prefatus cum merneret in honore auorum et parentum / suorum euenit et in memoria ut pro remedio anime sue et parentum suorum edificaret cenobium helemosinarium / conuenientium pauperum uel hospitium in honore beatissimi Sancti Facundi et Primitiui et Sancti Christofori uel omnium / Sanctorum in illa uilla quam uocitant Arconada, secustratam ab antiquis temporibus fundata euntium uel / regredientium Sancti Petri et Sancti Iacobi Apostoli. Quam ecclesiam Sanctorum Facundi et Primitiui et Sancti Christofori de / Arconada ego prefatus comes Gomez consecratam ab episcopis duobus, uno nomine Cipriano et alio nomine / Petro, ut habeam regnum Dei, dono Deo et ecclesie Sancti Ihoanis Babbiste et Sanctorum Zoyli atque Felicis et mona- / chis ordinis cluniacensis ibi Deo seruientibus ut ipsi et posteri eam in perpetuum habeant et possideant. / Si quis tamen, quod minime credimus, aliquis homo hoc factum nostrum ab inrumpendum uenerit, iram Dei habeat omnipotentis et cum Iuda traditore penas in eterna dampnatione, amen, et regie parti pectet aureas libras binas / et quod de ista ecclesia substraxerit in duplum.

Facta carta donationis die VIa feria idus marcii. Era / LXXXaVa post millesima. Regnante rex Ferdinandus in Legionem et in Castella et uxor eius Sancia regina. Maiorino Iuliano.

Sub Dei misericordia ego comes Gomez Diaz hanc cartam

lexere audiui manu / mea confirmaui et hoc signo (signo) ro-  
boraui. Sub Christi potencia Ciprianus episcopus in Legione/  
1a col. Episcopus domno Miro in sedis Palentine. Godestio  
Froilaz conf. Anadello Froilaz conf.

2a col. Abbas domno Didaco conf. Luiz conf. Citi Saraziniz  
conf.

3a col. Alnardus prepositus conf.

Cit et Velit testes sumus et de manus nostras signos (sig-  
nos) fecimus.

1057, noviembre, 8.

Carta de venta y permuta entre varios moradores de Vi-  
llanueva, Ferreiros, Torres Castillos y Altas Villas de San-  
ta María con el conde Gómez Díaz y su mujer doña Teresa.

Pergamino 578 x 411 mm.

A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 7.

In Dei nomine. Hec est cartula uenditionis que fecimus  
nos homines de Uilla Noua et de Torre et de Ferreiros et de  
Cestellos et de Altas Uillas de Sancta Maria ad uobis comi-  
te Gomez\Diáz / et uxori uestre comitissa donna Tarasia de  
terras nostras proprias que / habuibus de auorum et parentum  
nostrorum, id [...]. Jentiz uendiui uobis illa terra integra  
ubi est fundatum illo pomare et illo cornago, et accepi de  
uobis in precio X solidus de ariento, et ego Flauio Braolez  
u[en]diui uobis vna terra mea parti- / tione ab integro et  
accepi de uobis XII arie[n]zos... ] uendiui uobis mea terra  
ab integro in limite de illa de Flauio Braolez et accepimus  
de uobis in precio XII arien[zo]s, et ego Marina Froilaz uen-  
diui uobis illa terra que est in li- / mite de Lonte et acce-  
pide uobis in precio [... solidos de arien]to, et ego Froila  
con [camuia]vi uobis illa terra que est in limite de Maria

Froilaz et donastis michi alia terra Serna circa illo rego, et ego Flaino Braolaz conc/amiaui / uobis illa terra que est in limite de Gal /indo Froilaz et/ donastis michi illa terra que fuit de illa mulier de Citon super Ripiella, et ego Citi Flainez concamiaui uobis illa terra que est in limite de illa de Flaino Braolaz mea [...]/ ab integro et donastis michi alia terra in illa [...]/ que fuit de illa mulier de Citon, et ego donna Bo/na mulier de Domingo uendiui uobis III terras in limite de illas de Maria Froilaz et de Galindo Froilaz et accepi de uobis in precio [...]/ bo-ue ualiente XII solidus de ariento, et ego Galindo Annaia concamiaui uobis illa terra que est in limite de donna Bona et donastis mihi alia terra super Ripiella que fuit de mea germana de illa mulier de Citon, et ego Garcia Veilaz et / Uelasco Ueilaz uendiui uobis illa terra que est in limite de ella de Flaino Braolaz et de Citi Flainez et accepi-mus de uobis in precio X solidus de argento, et ego Maria Froilaz uendiui uobis illa terra que est in limite de illa de Garcia Ueilaz / /et/ de Uelasco Ueilaz et accepi de uobis in precio V solidos de argento, et ego Bermudo Annaiz uendiui uobis illa terra in limite de illa / de Maria Froilaz per ubi discurrit illo cornago cum suas limites et accepi de uobis in precio IIII argenzos de ar-gento, et ego Citone uendiui uobis illa terra in limite de illa de Uermudo Annaiaz per ubi discurrit illo cornago cum suas limites et accepi de uobis in precio XII argenzos de argento, et ego Galindo Froilaz et Maria Frio-/laz vendiui uobis illa terra in li-mite de illa de Uisto Olsendiz per ubi discurrit illo cornago et per ubi sunt fundatos ipsos molinos cum suo fundamen-to et suo [...]/zano et accepimus de uobis in precio X solidos de argento, et ego / Galindo Annaiaz uendiui uobis terra que est in limite de illa terra de Galindo Froilaz per ubi discurrit illo rego cum suas limites illa mea ratione ab in-tegro, et accepi de uobis in precio X solidus de argento, et ego Belaschi Falconiz de Torre uendiui uobis illa terra que est in limite de illa de Galindo Annaiaz per ubi discurrit

illo rego et ac/cepi/ de uobis in precio V solidos de argento. Et ego Ueila Martiniz uendiui uobis illa terra que est in limite de illa / de Uelasco Falconez per ubi discurren-  
 illo rego cum suas limites et accepi de uobis in precio XII argenzos de argento et ego Didaco Fredinandez cum meos heredes uendiuius uobis illa terra que est in limite de illa terra de Citon per ubi / discurren-  
 illo rego cum suas limites et accepimus de uobis in precio IIIII argenzos de argento, et ego Citone cum meos heredes donno Rapnatez et Flaino Brao-  
 lez et Fredolfo et Feles Ranpatiz uendiuius uobis illa terra per ubi discurren-  
 illo / rego cum suas limites et accepimus de uobis in precio XII argenzos de argento, et ego Meme Hectaz uendiui uobis illa terra que est in limite de illa terra de Didaco Fredinandez per ubi discurren-  
 illo rego cum suas limites / et accepi de uobis in precio IIIII argenzos de argento, et ego Christoualo Mironiz uendiui uobis illa terra que est in limite de Meme Hectaz per ubi discurren-  
 illo rego cum suas limites et accepi de uobis in precio IIIII argen-  
 zos de argento, et ego Iuliano Sarpelio uendiui uobis illa terra [...]/ rato ab integro cum rego et suas limites que est in limite de illa terra de Christoualo Mironiz et accepi de uobis in precio III solidos de argento, et ego Guntissaluo Alua-/riz et Fanni Garciz uendiuius uobis illa terra que est in limite de illa terra de Iuliano Sarpelio et accepimus de uobis in precio I solidum de argento, et ego Piniolo Saluatoriz uendiui uobis illa terra que est in limite de illa terra de Gonsaluo Aluariz / [et] illa terra que est in limite de illa de illa (sic) serna de illo [...] per ubi discurren-  
 illo rego cum suas limites et accepi de uobis in precio II solidos de argento, et ego Uermudo Patierniz et Nuno Patierniz de Torre uendiuius uobis / illa terra ab integro que est in limite de illa terra de Piniolo Saluatoriz ubi sunt illos molinos fundatos cum suas limites et suos antezanos et accepimus de uobis in precio X solidos de argento, et ego Gota mulier de Fredinando Citiz uendi-/ui uobis duas terras per ubi discurren-  
 illo rego cum suas limites et accepi-

mus de uobis in precio II sólidos de argento, et ego Petrus Iustiz et uxor mea Uellita uendiui uobis terra que est in limite de illa terra de Gota ab integro cum suo rego et accepimus de / uobis in precio II solidos de argento et ego Citi Ferriz de Fe~~r~~/reiros uendiui uobis una terra in limite de illa terra de Uellita de illa mulier de Petro Iustiz, ab integro et accepi de uobis precio I boue ualiente XII solidos de argento, et ego Ueila Ci-/tiz uendiui uobis illa terra in limite de illa terra de Citi Ferriz per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepi de uobis in precio III argenzos de argento, et ego Meme Moniz uendiui uobis illa terra de Ueila Citiz per ubi dis-/curret illo rego cum suas limites et accepi de uobis X argenzos de argento, et ego Domingo Uermudez et Nuno Esteuaniz uendiui uobis II terras per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepimus de uobis XII argenzos de / argento, et ego Gomez Memiz uendiui uobis II terras in alia limite de illa terra de Domingo per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepi de uobis I solidum de argento, et ego Salvatore et Andres uendiui uobis I terra in limite de illa / de Domingo per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepimus de uobis IIII argenzos de argento, et ego Gontesaluo Abotoliz et Leprine et Citi Flacaintiz et Citi Moniz uendiui uobis III terras in limite de illa de Domingo per ubi / /dis/curret illo rego cum suas limites et accepimus de uobis II solidos de argento, et ego Citi Ualeirez cum filiis meis uendiui uobis I terra per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepimus de uobis II solidos de argento, et ego Uer-/ /mu/do Uelasquiz uendiui uobis I terra in limite de illa de Citi Ualeiriz per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepi de uobis I solidum de argento, et ego Leprini Fatauiz et Citi Ualeiriz et Citi Fierriz et Fredinando Citiz et / Citi Flacaintiz uendiui uobis I terra in limite de illa de Uermudo Uelasquiz et de alia pars de illa de Citi Fierriz per ubi discurret illo rego cum suas limites et accepimus de uobis II solidos de argento, et ego Iusto Todsendiz / et Braolio Todsendiz

uendiuius uobis illa terra que est in limite de illa de Citon, per ubi discurrit illo rego cum suas limites et accepimus de uobis XII arienzos de argento, et ego Sesnardo Ferriz et Iusto Todsendiz uendiuius / uobis illa parata de illos molinos cum suo amezano usque ad illo rio Maiore et accepimus de uobis in precio X solidos de argento, II canatellas de uino, et ego Uermudo Haniz uendiui uobis I terra cum suo rego et suas limites in limite / de illa de Maria Froilaz et accepi de uobis in precio II solidos de argento, et ego Piniolo Saluatoriz et Colata uendiuius uobis I terra per ubi discurrit illo rego cum suas limites in limite de illa de Uermudo Paterniz et de Nuno Pa-/terniz, et accepi de uobis in precio III solidos de argento, et ego Roderico Didaz uendiui uobis illa terra per ubi discurrit illo rego cum suas limites de limite de Uela Martiniz usque ad limite de illa de Citon et accepi de uobis in precio X / arienzos de argento, et ego Alueto uendiui uobis illa terra ad exitu de illo molino et accepi de uobis III solidos de argento, et ego Fortes et Monio et Annaia et Gota uendiuius uobis uno molino ab integro et tertia in alio molino in illos de Fe-/ce/me de unde exit de riuulo Maiore usque intrat in illo riuulo Maiore illo rego ab integro et accepimus de uobis duos boues ualientes XXX solidos de argento, et ego Uelaz Citiz et Citi Ouequiz uendiuius uobis uno medio molino et tertia in / alio in illos de Feceme et in illos alios de Susanos deunde exit illa aqua usque cadet in illo riuulo Maiore et accepimus de uobis zeuaria in X solidos de argento, et ego Domingo Uermudiz uendiui uobis III ipsos molinos tam in ipsos de Fece-/me quam et in illos de guso et in illos de / iuso uno molino medio et tertia in altero, et accepi de uobis X medios de trigo apreciados in L solidos de argento, et ego Citi Annaias et Uermudo Uelasquiz et Annaia Citiz et Flaino et Marua et Citi Abodotiz / et Tello Uermudiz et Gomez et Belliti et filios de Esemondo et neptos de Feceme cum totos nostros heredes, uendiuius uobis II molinos de Feceme ab integro et in illos de suso et de iuso / illas nostras

rationes ab integro, quantum nobis et uobis bene complacuit, ita ut de hodie die uel tempore sint ipsas terras et ipsos cornazos cum suis molinos cum suas limites et suos anteuzanos, de iure nostro abraso uestroque dominio sit tradito at que confirmato per secula / cuncta. Si quis tamen quod fieri minime credimus aliquis homo ad dirumpendum uenerit uel uenerimus, propinquis uel extraneus, subditus uel prelatus inferior aut qualibet persona an per nos an per qualibet generis homo tam regia potestas quam populorum uniuersitas, quisquis fuit qui talia commi- /serit, qui pariter uobis uel qui uoci uestre pulsauerit aliud tantum quantum auferre uoluerit in duplo uel triplo et a parte regis uel cui lex dederit, auri libras duas, hanc uero concessionem in cunctis habeas robore atque plenissimam obtineat firmitatem.

Facta cartu- /la uenditionis VI idus nouembris, Era M<sup>a</sup>LXXXX<sup>a</sup>Va, regnante Fredenando rex in Legione et Castella et comite Gomiz Didaz in Sancta Maria et in Saldania et nos cuncti homines superius nominati hanc cartula quam fieri iussimus et legendo audiuius manus nostras sognos ro- /boramus (signos).

Adefonso scripsit et signum fecit.

1<sup>a</sup> col. (Christus marginal) Gomiz Citiz conf. Feles Ouequiz conf. Bellitus Claues conf. Gontisaluo Monniz conf. Esteuano Morgatiz conf. Belliti Citoniz conf.

2<sup>a</sup> col. (Christus marginal) Donno Iusto conf. Sesnando Memiz conf. Citiz Bellitiz conf.

3<sup>a</sup> col. Citi et Belliti. Petro Ioses sumus et ibi presentes fuimus et relegente audiuius de manus nostras signum (signos) reborauius.

1066, junio 13.

Testamento de doña Mayor.



Inicio de cartulario fol. 1 y 1 v.  
 A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 13.  
 Cit. BISKÓ Ch. J.: "El abad Radulfo" pg. 202. SIMON NIE  
 TO: "Los antiguos Campos Góticos", pg. 109.

(Al margen: Año 1066. Testamento de doña Mayor hija del conde don Sancho. Era 1104, año 1066).

(Crismón). Quicumque fidelium pro amore Dei et sanctorum eius loca sancta honorare disposuerit sciat sibi a Deo et ab electis retributionem suscipere in etherea sede. Itaque ego Maior Christi ancilla Sanctii comitis filia innotescere uolo omnibus christianis tam clericis quam laicis qualiter diuido meum habere quod Deus mihi dedit in hoc presenti seculo possidere, scilicet in primis dimitto illis omnibus qui equos tenent de me in prestamento ut sint illorum et faciant ex eis quod uoluerint. Deinde postea dimitto omnes illos et illas qui Saraceni fuerint et Christiani sunt quos ego nutriui pro remedio anime mee liberos et absolutos et ingenuos postmodum uero rogo illos et illas qui christiana fide censeretur ut hoc testamentum et priuilegium quod nunc subsequenter audient, fide firma retineant et in fide firma et in ueritate recta quanto firmitus poterint affirmet. Videlicet in hoc monasterio Sancti Martini quem pro amore Dei et Sanctorum eius et purificatione peccatorum meorum edificare cepi in Fromesta dimitto de meas hereditates. Nempe illam populationem quam ego populaui circa ipsam ecclesiam et uineas et terras qui seruierunt usque hodie in illa domo de Sancto Martino tribuo ut sint ad Sanctum Martinum et sibi seruientibus hec omnia que supra diximus alias uero possessiones quarum una est in uilla que uocatur Bouatella et in alia uilla que dicitur Arero quas ego comparaui de meo auero; similiter de illas tercias de Fromesta et de Populationes et dono illo meo prato medio et illa serna que est in Uilla Ota que seruiat ad Sanctum Martinum, et nullus homo audeat eis iniuriam inferre nec enim condecens est ut tale hominum genus sicut monachorum nulli homini subiaceat nisi soli Deo et rogo omnibus ex mea stirpe progenitis ut cum magno honore re

tineant in quantum potuerint pro amore Dei ad crescant. Aliud itaque ad huc diuido oues et vaccas siue equas quas habeo in Fromesta dono a Deo et a Sancta Maria et a Sancte Iohanne Baptista et a Sancto Martino, vaccas quippe meas quas habeo in Asturias diuido in tribus partibus, primam partem do in loco ubi meum corpus sepultum fuerit, secundam partem ad Sanctum Martinum ut seruientes laici et clerici sustentationem habeant uictus qui die noctuque ibi dico obsequium fecerint, terciam uero partem concedo istis tribus monachis ut orationes, uigilia et obsequia defunctorum faciant pro mea anima et missas canant, et illud bonum quod scierint pro me agant, quod si aliquis presumpserit quicquam uel (fol. 1 v.) in modicum hoc testamentum uiolare uoluerit illa maledictio quam omnipotens Deus per Eliam prophetam super gentes misit quos ignis de celo cremauit ueniant super illum et omnes maledictiones quas omnes Sancti atque electi Dei dare ei possunt nec cum Sanctis in requie sit, set uiuus in infernum descendat cum Pilato et cum Datan et Abiron quem terram uiuos obsorbuit recede a nobis et ad partem regis parat C libras aurei et supradictam hereditatem duplicatam.

Factum testamentum eodem quod est idus iunii, Era MCaIIIIa regnante Aldefonso rege, Ferdinandi regis filio in Legione.

Ego Maior regina Christi ancilla hunc testamentum a me factum confirmans roboro.

1a col. Semenius episcopus Burgalensis conf. Bernardus episcopus Palentine conf. Comitissa donna Geluira de Nogare conf. (signo).

2a col. Abbas Miro Testis. Fan Menendis testis. Sanx Galuez testis. Exiga notuit (signo).

La condesa doña Teresa dona a Cluny el monasterio de S. Zoil.

Publ. BRUEL: "Recueil" IV, pgs. 604 - 607.

In nomine ænitoris et geniti simulque ex ambobus procedens Spiritus Sancti, qui est trinus in unitate et unus in deitate, per quem universa colligitur creatura, et cui famulantur celestia simul et terrena, ad cuius imperium obediunt maria, a quo cuncta sunt omnia mirabiliter operata, qui ominem ab humo plasmavit, et in finem seculorum formam servi adsumens per passionem propriam misericorditer redemit, et ne humanum genus periret. Postea sanctos apostolos suos predicare sanctum Evangelium in universum mundum et confirmare in fide Christi credentes transmisit; hec benigne disponens providentia divina, non quo ipse alicujus egeat dono, qui est omnia in omnibus, sed ut offerentis placabile respiciat donum et bono desiderio concessionis accipiat sacrificium Deo acceptum. Ideoque ego Tarasia, comitissa, una pariter cum filiis et filiabus meis Fredenando, Pelagio, Garseano, Maria, Sancia, Ildontia, Geloysa, prolis comitis Gomis Didas terre Ispaniarum, audiens Scripture divine oraculum et adimplendum aliquantulum cupiens bonum, ut tibi omnipotenti Domino Deo, eterno patri, puras mentes de quo nobis tribuisti votum reddere aliquam partem pro remedium anime nostre et parentum et avorum nostrorum, vobis patronos nostros et altare sanctum in honore sanctorum apostolorum Petrum et Paulum Cephas facimus series testamentum exaratum, propriam donationem ad locum Cluniacensem, ubi preest dominus Hugo, abbas, et omnibus fratribus hic Deo servientibus, ad ipsum locum supra prefatum sub norma Sancti Benedicti, id est locum nominatum Sancti Johannis Baptiste et Sancti Zoili atque Felicis martirum; hunc locum esse scitum in urbe Sancte Marie, et rivulo corrente secus alveum Carrione, juxta illa pons et serata qui discurrit ad Sanctum Jacobi apostoli, concedimus et offerimus hoc monasterium et ecclesie sanc

torum apostolorum Petri et Pauli et abbati, fratribusque suis qui serviunt in Dei auxilio ubi sancte regule colla submittunt cum omni humilitate, integritate sua, quantum ad ipsum locum pertinet: hec sunt monasteria, cum villulis suis, cum domis et jacentiis et antiquioris terminis, scilicet montes et colles, fontes, aquis aquarum ductibus, silvas, prata, pascua, terras, vineas, cultas et incultas, ortos, serricas molinarum, piscarias, introitus et exitus et omnia intrinsecus domorum usque minima re; id est aurum, argentum, vestimentum, munile, ornatum, es, ereum, ferrum, plumbum et libros et calices, et cruces et frontales et turabulis et igipsas et candelabros et lucernis et ceroforarios, et stolis argenteis et fialis et crateris, et signos et arcas ubi tumulati sunt corpus sancti, quicquid ad cultum Dei et totius templi et altaris pertinet, necnon et coronis aureis omnia mirifice sculpta, necnon et opere plumario atque auri texta cum cortinis, multa nimis et vestimenta clericorum, et omnia temporalia multa, id sunt, scifos argenteos, discos, coclearis, salaris, aquamaniles, coccabis ereis, balnearis, ceroferalis ereis, et omnia vestimenta, superperlectile multa nimis, oves, bobes, equas, caballos, mulos, mauros et omnia temporalia, quicquid ad opus ominis pertinet, quantum hic habemus vel adhuc cum Dei adiutorio augmentare vel proflicare potuerimus, damus vobis abba domno Hugo et fratribus vestris qui in presentiam vestram sunt et post vobis futuri fuerint et ad altare sanctum in honore Dei et sanctorum apostolorum Petri et Pauli, ut habeatis illum firmiter et donum Dei et nostri, sicut propheta vult: "Vovete et reddite Domino Deo vestro"; et in alio loco dicit: "Tua sunt omnia et que de manu tua accepimus, dedimus tibi"; et neminem pretermittimus qui vobis aliquam disturbationem vel inmodice, faciat, non ego, non filiis, non nepotis, non extraneis nec ex propinquis, ne qualibet generis homo, quisquis fuerit qui hunc testamentum nostrum vel scriptum infringere attemptaverit, sciat extraneus, et anathematus ad sancta Dei communione, et cum Juda, Domini tra-

ditore, luat penas inferni in eterna dampnatione et pro temporalis pena pariet in presentia regis vel judiciaria in dupplo vel tripplo, quantum auferre voluerit et insuper duodecim auri libras fisco exsolvat, et hanc scripturam plenam obtineat firmitatem per secula cuncta. Amen. Si autem, inspirante diabolo, aliquis fecerit injusticiam uhic monasterio, aut fratribus in ipso loco degentibus, non requiratur regis vel alicujus potestatis protectio, sed potius precepto fratrum Cluniacensium adhibeatur ujus supradicte comitissae, scilicet domine Tarasie, defensio filiorum vel parentum. Hanc enim defensionem faciant eo tenore, ut misericordiam delictorum suorum consequantur in districto Christi examine, non ut aliquod seculare dominium super fratres ibi degentes velint habere. Et si (quod absit) aliquam dominationem, ad malam partem, supradictis fratribus irrogare voluerint sub hanc occasione, omnino careant supradicti monasterii defensione, ut per eandem defensionem malam consuetudinem huic monasterio nequeant imponere. Facta cartula testamenti ipsius Kalendas agustas, era C. IIII X, post peracta millesima, regnante rex Adefonsum in Legionem et Pelagio, episcopo in sedis Sancte Marie. Ego Tarasia comitissa et filiis et filiabus meis supranominati, quem fieri elegimus et relegente audivimus devotamente manus nostras proprias roboravimus. Hujus carte testamenti hii sunt testes: Didacus episcopus arcis marmarice sancti Jacobi apostoli confirmavit; Bernardus, episcopus Palentine sedis, confirmavit; Scemenus, episcopus Burgariensis sedis, confirmavit. Comite domno Gunsalvo, confirmavit. Comite Petro Ansuris, confirmavit. Comite Martino Adfonso confirmavit. Et aliorum nobiliorum multorum confirmans. Alveto hic testis. Godseto hic testis. Annala hic testis. Ariolfus presbiter notuit. Memento mei in bono, si cum Christo regnetis in trono. Amen. Hanc cartam ego Tarasia, comitisa, pono in manibus dilectissimi nostri scilicet nuncii Rotberti, ut ipse ponat in manibus patris nostri domni Huxonis, abbatis, et ipse eam tradat ad altare sanctorum apostolorum Petri et Pauli, ut per hoc

donum valeam adquirere regnum Dei. Amen.

(Au dos:) Carta de Carrione in Hyspania, era 1114,  
Kal. Aug.

---

5

1077, enero 29.

La condesa doña Teresa confirma a Cluny la donación del  
monasterio de S. Zoil.

Publ. BRUEL: "Recueil" IV, pgs. 622 - 627.

In nomine Domini et Salvatoris nostri Jesu Christi,  
quem jam venisse credimus pro salute omnis perditionis [hominis],  
et iterum expectamus venturum ad iudicandum mundum. [Qua de  
causa] audiant presentes et futuri seriem hujus descriptio-  
nis, congruum quippe est a acceptum Deo omnipotenti, ut  
quamdiu in corpore sumus et a Domino peregrinamur, aliquit  
operemur pro remedio anime nostre et leti expectemus vitam  
inmortalem; deficiente corpore, reminisci debemus psalmitte  
dicentis: "quoniam vanitas est omnis homo vivens", certi que  
vanitas major esse potest quam vivere cum labore et suo crea-  
tori in presenti non obedire, et postea ad inferni claustra  
descendere? Est etiam alia condicio inter divites et paupe-  
res constituta, quoniam pauperes in sua paupertate deficiunt;  
de divitibus scriptum est "quia thesaurisant et ignorant cui  
congregant ea; et iterum audivimus: "quia potentes potenter  
tormenta patiuntur; propterea ego Tarasia comitissa, uxor co-  
mitis Gomiz Didaz, cum filiis pariter et filiabus meis, quo-  
rum nomina sunt Fredinandus et Pelagius adque Garsias; nomi-  
na autem filiarum: Maria, Sancia, Erloncia et Gelvira, timens  
damnationem meam, cum omnibus his, facere decrevi hoc quod  
sequitur. Quoddam monasterium tenebamus jure hereditario in  
honore sancte Trinitatis et sancti Johannis Baptiste conse-

cratum, et corporibus sanctorum martirum Cordobensium decoratum Zoyli atque Felicis, constructum juxta urbem Sancte Marie que dicitur Carrionensis, fundatum antiquitus juxta ripam ejusdem fluminis, ad ingressum vel exitum pontis quem comes supradictus, Gomiz Didaz, vir meus, hœdificavit adhuc vivens, ex maxima parte, et ego cum ipsis filiis meis post obitum ejus quo minus fuerat complevi. Nos ergo positi in Hispania audivimus famam loci Cluniacensis et domni Hugonis abbatis et sancti (sic) illius congregationis, qualiter constitui, in Dei servitio sub disciplina regulari vivunt et ad celestia sine tedio tendunt; propterea ego jamdicta /comitissa/ Tarasia, cum filiis meis et filiabus prenomina-  
tis, concedimus monasterium suprascriptum Sancti Johannis cum omni integritate sua et quantum ad ipsum locum pertinet: hoc est monasterium cum villis suis antiquioribus terminis, scilicet montes et colles, silvas, pratis, pascuis atque paludibus, terras, et vineas cultas et incultas, ortos, piscarias, molendinos, aquas, fontes, rivulos cum suis reductilibus, aquis aquarumque introitus et exitus, et sicut tenemus, ita de nostro jure tollimus et /exinde/ cartam testamenti facimus et tradimus sacro altario beatorum apostolorum Petri et Pauli loci Cluniacensis; ita ut nullus ex nobis vel aliquis ex nostra progenie ibi partem aut rationem habeat vel requirat. Hoc vero tantummodo volumus, ut ego Tarasia et filii mei et ceteri parentes nostri, tam presentes quam futuri, qui Deum diligunt atque dilexerint, ipsum locum et servos Dei ibi degentes pro remedio animarum nostrarum pre omnibus hominibus protegamus et defendamus ab omnibus malis hominibus, et semper in quantum potuerimus eis bene faciamus. Adhuc etiam ad/dimus huic descriptioni, quod si aliquando evenerit, (quod, disponenti Domino, semper absit!) ut moriantur fratres in illa terra, vel si ita fortuitus defecerint, ut non sit aliquis frater de domo Cluniacensi qui locum ipsum teneat, parentes nostri pro remedio animarum /nostrarum et/ suarum, non per usurpationem, set per sanctorum apostolorum hœbédientiam, tandiu locum ipsum tueantur et cus

todiant, donec videant aliquos fratres ex illa Cluniacensi congregatione, quibus sine aliqua contradictione reddant ipsum locum cum omni sua integritate. Si autem aliquando ex nostra progenie surrexerit aliquis et inspirante diabolo servus Dei in ipso monasterio commorantibus aliqua mala consuetudine inmittere tamtaverit, ne alii subsequentes malum exemplum capiant ab illo, radicitus amputetur ab omni progenie nostra hujus deffensionis occasio; et ita damus istum locum ut non intret ibi salo, pro omicidio neque fosaria, neque pro anuba, neque pro castellaris, neque pro ulla causa aut angaria regis; ita damus sacro altario suprascripto et tibi domne Hugo abbas, et fratribus Deo servientibus ibidem, ut et nos viventis mereamur longevam salutem cum remedio animarum nostrarum, et requiem sempiternam parentes nostri possideant. Vos autem exhortamur, ut ab hodierna die et deinceps istum locum jure hereditario possideatis et habeatis licentiam de illo facere quecumque facere volueritis; quod si aliquis ex nostris aut de extraneis, seductus mala cupiditate, in aliquo tempore, hoc testamentum destruere voluerit, et hanc donationem irritam facere, pereat cum illis qui Dominum glorie crucifixerunt in eterne damnatione, et pro damno temporali C auri libras fisco persolvat, et quod facere ausus est, nullo modo valeat perficere, et testamentum presens roboretur in secula. Facta series hujus scripture IIIII kalendas februarias, era C<sup>a</sup> XV<sup>a</sup> post millesima, regnante rege Adifonso in civitate Legionensi et usque ad montes Pirineos, presidente Pelagio episcopo in eadem civitate, et Bernardo presule, in Palentia; et domno Symeon in Burgos. Ego Tarasia, comitissa, una cum filiis et filiabus meis jam supradictis hanc cartam testamenti, postquam fieri jussimus et legere audivimus, manibus nostris signantes roboravimus Trois monogrammes. Domnus Gundisalvus, comes, confirmavit. Domnus Martinus, comes, confirmavit. Domnus Fredinandus Veremudis, comes, confirmavit. Gudesto Guttierres confirmavit. Alvito Ramudiz confirmavit. Hi sunt testes: Johannes testis, Veremudo testis, Garsias testis; Arnulfus scripsit atque



subscripsit.

(Au dos:) Preceptum Tarasie comitisse et filiorum ejus hac filiarum de monasterio sanctorum martirum Zoili et Felicis, quod est constructum prope civitatem Scarrionis, quod Cluniaco donaverunt 42 calendarum februarii era 1119.

---

6

1077, mayo 7, viernes.

Doña Mayor Gómez dona a su marido todas sus heredades en Carrión, Villa Fridio, Villa Vega, Villa Otila, Villa Nueva y Aguerulo, con condición de que, si ella falleciere primero, quedasen para San Zoil la tercera parte de sus heredades y ganado.

Pergamino 180 x 500 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 8.

(Cristus) In dei nomine et indiuidue sancte Trinitatis, Pater et Filii et Spiritu Sancti, amen. Sub ipsius nomine, ego Maior Gomez, facio kartula ad uobis uiro meo Iohan Gomez, sic facio karta firmissima de tota mea hereditate de illo quod habeo / in Karrisone et in uilla Flridio et in Uilla Uega et in Uilla Otiella et in Uilla Noua et in Aguerulo, sic facio ego Maior Gomez kartula perfiliationis ad uiro meo quod si ego ante uobis migrare que detio siue de heriditatis comodo / et de ganato mouile illa tertia a Sancti Zoili pro mea anima, et illas duas partes teneatis uos in diebus uite uestre, et illo de Karrisone teneatis illo ab omni integritate, et si uos viro meo alguna arrancura habueritis / que uestra hereditate bimitatis aut uestro auere et sapiant omnes quod non habeatis nostre solo uno palmo tornate super illo meo et despendete in diebus uite uestre et post obitum uita

uestra et illo qui remanserit tornese ubi uo- / luntas mea fuerit et si michi in diebus uestris alguna arrancura uenerit de infirmitate aut de aliquam causam quod ego non potuero uestra oꝛedientia adimplere que hoc abeat is uos uiro meo illa uestram hereditatem cum bono animo et vie / et ego Maior Gomez illa mea hereditate similiter faciam et si aliquis homo de gens mea aut de heredibus meis quisquis fuerit qui karta uel scriptura ista disrumpere quesierit pariat in cocto mille solidos de argento et a parte regis auri talenta / duo et pro danno (borrado) non abeat partem in Deum uiuum neque cum angelis, set cum Iuda traditore habeat partem in eterna damnatione amen, ut et sentiat karta scriptionis in cunctis abeat rouore et plena teneat firmitatem per secula cuncta/.

Facta Karta notum die VI feria VIII<sup>o</sup>, X idus maii, Era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> X<sup>a</sup> V<sup>a</sup>. Regnante rex domno Alfonso in Legione et in Toledo et episcopus Petrus in Palentia, Maiorino regis Monio Didagus in illa terra, et ego Maior Gomez karta que uobis uiro meo / Iohan Gomez feci signum (signo) roborabi. Et ego Iohan Gomez facio karta firma a tibi mea Maior Gomez (borrado) de illa tertia de mea hereditate et de meo auere quanto habeo et ganare potuero de die / et illo quod ego ganare in Karrione habeas illo ab omni integritate et si ego ante tibi / uxor mea migrare et tu alio uiro non presieris abeas illo in diebus uite tue et post obitum tuum tornese ubi ego uoluerit, et si tu alio uiro presieris que lo perdas, et ego Iohan Go- / mez sic facio et concedo ista karta tibi uxor mea et nemini firmato qui tibi disturbance faciat nec inmodize et si aliquis homo de gens mea aut qualius homo fuerit / qui karta uel scriptura ista disrumpere quesierit in primis sit excommunicatus a cornu et sanguinis Domini nostri Ihesu Christi et non habeat partem in Deum uiuum sed cum Iuda traditore / habeat parte in eterna damnatione amen, et pariat a parte reris auri talenta duo et a tibi uxor mea isto qui in karta ista ressona dunluta (sic) uel triplata ut hec sentiat / scriptionis in cunctis habeat rouore et plena teneat firmitatem per secula cuncta.

Facta Karta notum die VI feria VIII<sup>9</sup> idus maii, Era  
Ma Ca Xa Va, regnate rex Alfonso in Legionem / et Toletum, et  
episcopus Petrus in Palentia.

Et ego Iohan Gomez Karta que tibi uxor mea signum (sig-  
no) roboravi. / Ouec Cidez conf. Dominico Anaiat conf. Anaia  
Iohannis conf. Vermuz Aanaiaz conf.

Cid et Velid testes, Petrus presbiter notauit.

(A la izquierda en forma de columna): Cid Memez conf.  
Cid Anaiez conf. Saluado Verindez conf. Micael Sanxiz conf.

---

7

1077, julio 10.

Alfonso VI ordena que se pague a Cluny el censo esta-  
blecido por su padre.

Publ. BRUEL: "Recueil" IV, pgs 627-629.

In nomine Domini nostri Jesu Christi, Patris et Filii  
et Spiritus Sancti cui laudes et gratiarum actiones persol-  
vimus. cui est ubique laudabilis, ubique mirabilis, cui om-  
nes preces jubulant laudem et super omnia gloriosus extat  
in unitate trinitatis per numquam finienda semper secula se-  
culorum, et cum Patre et Filio et Spiritu Sancto unum possi-  
dent nomen, quem cerubin et seraphin conlaudant, quem ange-  
li et archangeli adorant, troni et dominationes concelebrant,  
principatus et potestates exultant, quem viginti et quatuor  
seniores ter sanctificant et murmure undarum sua voce conlau-  
dant et cuncti sancti ejus ipsum benedicunt et est benedictus  
in secula. Amen. Ego Adefonsus, gratia Dei rex Leonum, licet  
indignus, Dei famulus, mole peccatorum depressus, in spe fi-  
dutiæque sanctorum non usquequaque desperatione dejectus,  
set etiam reatu/m/ meorum criminum expavescō, ut per sanc-  
tos Dei inveniri merear remissionem peccatorum meorum; per

sanctam clementiam suam sic fiat, amen. Et ideo extitit in devotione mea, ut aliquantulum de proprietate mea dedissem et concedissem monasterio sanctorum apostolorum Petri et Pauli, in loco Cluniacensi et Ugoni abbati necnon cuncte congregationi sue, videlicet censum quem pater meus illo sanctissimo loco Cluniacensi solitus erat dare, ego, in diebus vite mee, annuente Deo, duplicatum dabo. Hunc autem censum do et concedo in loco basilice Cluniacensi et Ugoni, abbati, cunctisque fratribus suis, qui vitam sanctam perseverantes, pie et sancte ordinem Sancti Benedicti tenuerint, pro remedio anime mee et pro anima patris mei regis Fridenandi, et pro anima matris mee Sanctie regine, et pro animabus parentum meorum, qui post me venturi sunt, ut habeant vitam et requiem sine fine. Scio illum vere censum, quod pater meus solitus erat dare, causa vestimentorum tribuisse, set hoc quod dominus Robertus die hac nocte michi addere suavit, propter triticum ut venundetur, mando et amoneo, quatinus illa sanctissima congregatio vitam suam sufultire valeat. Et hoc proiubeo, ut non mittatur in alio loco nisi in comparatione tritici, sicut supradictum est. Istam kartulam donationis fatio et confirmo et non pretermitto de ipso censo ad aliquem hominem aliquid auferre presumat pro nullo reatu. Et si quis ex meo genere, qui post me venturus sit, quod minime credi potest, hunc votum mei testamenti infringere voluerit et qualiscumque fuerit, qui hoc regimen post me gubernaverit et si hunc censum ita duplicatum persolvere nonauerit, sicut supra dictum est, in primis suis a fronte careat lucernis, igne cremetur ardente, cum opibus suis et cum Christi proditore permaneat cruciatus. Hoc testamentum scripture permaneat firmissimo robore hac perpetua firmitate. Facta cartula testamenti VI<sup>o</sup> idus julii, era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> XV<sup>a</sup>; regnante rege Andefonso in Lerione et in Kastella et in Pampillone. Petro Asuriz, comes confirmavit. Didago Asuriz, comes, confirmavit. Gondiselvo Salvatoriz, comes, confirmavit. Monin Gonsalviz, comes, confirmavit. Sanctio Ordoniz, comes, confirmavit. Pellarius, episcopus in Sancta Maria, hic con-

firmavit. Petrus, episcopus Astorience, hic confirmavit. Ber-  
nardus episcopus, hic confirmavit. Fridenandus, abbas, con-  
firmavit. Julianus, abbas, confirmavit. Ramirus, abbas, con-  
firmavit. Ezo Aldefonsus, rex, uhic serie testamenti signum  
injexi et propria manu mea roboravi.

(Al dorso): Preceptum Aldefonsi, regis Hyspaniarum, de  
censu quem pater suus dedit sanctis apostolis Petro et Paulo  
ad locum Cluniensem, et quem ipse rex Aldefonsus tempore suo  
duplicavit.

---

8

1089, diciembre 22, viernes.

Fernando Maureliz y sus hermanos donan a Pedro Rodríguez  
un solar en Villotilla.

Pergamino 196 x 325 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 9.

(Christus) In Dei nomine et individue Sancte Trinitatis,  
Pater et Filii et Spiritu Sancti. Amen. Sup ipsius nomine,  
ego Fernando Maureliz et germana mea domna / Maior Gomis et  
germana mea Auroduze et germano meo Vitto Maurieliz et ger-  
mana mea domna Santia et germana mea domna / Tarasia filios  
codam pater nostro Cite Godestioz et mater nostra Iusta Ste-  
faniz in Domino Deo eterno super nixo sempiterno et uera sos-  
pitate etiam amen. / Idea plaguit nobis prompto animo et karo  
consilio et spontanea nostra accesit voluntas ut facimus kar-  
tula donationis uel confirmationis / de uno solare a tibi Pe-  
tro Rodriguiz et ad uxor tua domna Maior Saluatoriz et est  
ipso solare in uila que uocitant Uilla Autiella, iusta terra  
de ila / comitissa domna Tarasia et de secunda pars, terra  
de ila infante domna Urraca et de tercia pars eglefia sancti  
Tome, sit damus et concedimus ilo solare / a tibi Petro Ro-  
driguiz et ad uxor tua domna Maior cum tale foro et tale /.. /

entia que de illos nostros hereditarios a quale domno quesieris tu et uxor tua et filiis / uestris seruiatis sit deditimus et concedimus ibso solare a tibi et ad uxor tua propter tuo bono seruitio quod a nobis compleuisti ita ut de odie die abeas et possideas / ipso solare tu et uxor tua et filiis uestris et nemine pretermittimus qui uobis disturbatione nec inmodice et si aliquis homo de gens nostra aut de propinquis / nostris uel deredibus nostris quisquis fuerit et kartula uel scriptura ista dirumpere quesierit aut de iudicio compulsa fuerit in primis extraneus sedeat ad fide Christi et non / habeat partem in Deum uiuum neque cum angelis et archangelis set cum Iuda traditore luceat penas in eterno damnatione amen, ut et serient kartula scriptionis / uel confirmationis in cunctis abeat rouore et plena teneat firmitatem per secula.

Facta kartule scriptionis notum die VI ferie, XI<sup>o</sup> kalendas Ianuarii, Era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> XX<sup>a</sup> VII<sup>a</sup> / regnante rex domno Adefonso in Legionis et in Kastela et in Toletola et comite Petro Ansuriz in Sancta Maria et in Saldania et episcopus domno Reimondo in Palentine / sedis.

Et ego Fernando Maurieliz et germanis meis kartula scriptionis que tibi Petro Sogiquiz et ad uxor tua fieri iussimus et legendo agnouimus, manus nostras signum / (signo) roborauimus.

1<sup>a</sup> col. Fernando Uelasquiz conf. Nunno Falconiz conf. Aluaro Gonzalviz de Uilla Otiella conf. Ioan Uelasquiz conf.

2<sup>a</sup> col. Cite et Uelite et Romano ic testes.

3<sup>a</sup> col. Petro prepositus notuit.

1090, día de Pascua, Burgos.

Alfonso VI duplica a Cluny el censo anual concedido por Fernando I.

Inicio de cartulario, fol 3, 3v.  
 A. H. N. Clero, carpeta 1700 nº 13.  
 Cit. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo" pg. 202 y 205.  
 Publ. BRUEL: "Recueil", IV, 809, 810.

(Crismón) In nomine Dei omnipotentis Patris et Filii et Spiritus Sancti. Adefonsus diuina fauente clementia Hyspaniarum rex. Conuenit maiestati regie predecessorum regum uirtutes et bene acta imitari per quod et apud Deum et apud homines inueniat gratiam et in posteros amabiles nominis sui transmittat memoriam. Subiit itaque michi regi Adefonso in mortem quid egregium inter cetera egerat pater meus rex Fredenandus pia recordatione semper commemorandus comperta namque cenobii Cluniacensis tam celebri, tam probata, tam sancte religione diuino mox timore compunctus et amore societatem fratres Deo et Sancto Petro ibidem militantium humiliter expetuit: deuotius accepit fidelissime quo ad uixit retinuit, non inaniter credens se participem fore in eorum spiritualibus si de sua temporalis habundantia indigentie serworum Dei fuisset munificus. Vnde censum annualem mille uidelicet aureos, quos uulgo methcales appellant, conuentui Cluniacensi ad uestiarium proprie dedit, quem censum eodem modo per successores suos prefato loco annuatim instituit et -- firmavit. Quia uero placuit omnipotentis Creatoris in regno Hesperidum roborare solium meum, exo Dei gratia rex Adefonsus sicut heres patrie dignitatis, ita quoque bone (al margen: Yepes fol. 453, tomo 42. Sacado de aqui el Sr. Aguirre tomo 32 de Concilios) successor uoluntatis pactum fraterne societatis cum meis Cluniacensibus iniit, firmaui censum quoque largitatis paterne duplicaui duo milia methcales in censu annuali Cluniaco persoluens. Communicato aetiam cum uxore mea regina consilio, in primum Toletano archiepiscopo et ceteris episcopis meis et primoribus regni mei, fidelibus meis uolentibus, consentientibus, laudantibus, astipulantibus, constituo de prefato censu duplicato cluniacensibus meis fratribus karissimis regie auctoritatis preceptum a me ipso quo ad uixero firmissime tenendum, omnibusque succedentibus per

secula cuncta ventura in regno Hispanie regibus perpetua lege seruandum. Hanc autem constitutionem facio pro anime mee remedio pro animabus Patris mei et matris ac fratrum meorum pro uxore ac liberis ut et uiuis prosit ad promerendam aeternalem uitam et defunctis proficiat ad possidendam requiem sempiternam. Si quis uero successorum meorum regum precepti huius quod absit temerato existens aut uiolator, censum Cluniacensibus constitutum siue ex toto abnegare siue minuere temptauerit sicut ego fido in Domino Deo a sorte regni se nouerit alienum et iudicio diuino exheredandum nisi uelociter respiscat et abnegatas uel diminutas census condigna satisfactione restituat pensiones ut autem inuiolabile teneatur hoc meum preceptum hanc cartam fieri conscriptionis iussi quam regia manu et auctoritate subter firmaui et corroborauit atque firmandam aeque principibus ac fidelibus meis consequentur mandauit impetraui etiam a Cluniensi abbate patre meo donno Hugone tunc temporis mecum in ciuitate Burgis commanente ut omnibus super uenturis abbatibus suis successoribus constituat preceptum de commemoracione uel obsequio quod pro nobis uidelicet pro patre meo, pro matre, pro fratribus meis pro me pro uxore mea regina et liberis. Ipse domnus Hugo abbatis apposuit et ordinauit tam prouius quam pro defunctis semper agendum.

Acta sunt Burgis in ciuitate. Data apud Burgis ciuitatem anno ab incarnatione Domini millesimo XC<sup>mo</sup> indictione XIII<sup>ma</sup> Pasche diebus.

1095, diciembre 25.

Permuta de heredades entre el prior de San Zoil y el conde Pedro Ansúrez.

Pergamino 137 x 313 mm.



A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 10.

(Christus). In Christi nomine et indiuidue Trinitatis, Pater et Filius et Spiritus Sancti, amen. Nos uero comes Petro Ansuriz et uxori mee comitissa / Eiloni, placuit nobis libenter animo ut faciamus ad uobis priori Ugoni simul cum fratribus de sanctisterio Sancti Zoyli, kartulam concambiationis / sicuti et facimus item de porcionem integram quam habemus in Uilla Uiniz, hereditates, kasas et solares, uineis et terris, platis, pascuis exitus, arbores / aquis cum suis eductis et homines habitantibus uel qui uenerit habitare et omnia bona earum qui ad eadem uillula pertinet, uobis concedimus ea nostra hereditate / est ita et in Fleceela damus uobis una diuisa qui fuit de frater meus comes Didago Ansuriz et mea idcirco et in Uilla Ueica de Uilla Sauarigo illa / hereditate et uineas que fuerint de Anula (blanco) et accepimus a uobis pro ipsas prenominate uillas alias uestras, illud quod / habetis in Poza integrum et illud quod habetis in Pontes, quomodo in nostra kartula resonat sicuti uos placuit de hodie die has / hereditates a nobis comes et comitissa ablatas et in uestro iure sint traditas. Si aliquis homo de nostris partibus uel alienis hanc scripturam / concambiationis infrinxerit, in dublo uobis componat uel qui uocem Sancti Zoili obtinuerit simili tali loco tantum quo infrinxerit et uobis / perpetim habendam.

Facta scriptura VIII<sup>II</sup> kalendas ianuaris, Era I<sup>a</sup>C<sup>a</sup>XXXIII<sup>a</sup> temporibus Adefonsi principis filii Ferdnandi / regnante in Toletula et totam Hispaniam.

Nos comes et comitissa in hac scriptura concambiationis manus nostras roborem iniecimu (sic).

1097, marzo 9.

El abad Salvador acore el monasterio de Santa María de

Hitero bajo la protección del conde Pedro Ansúrez.

Pergamino 123 x 424 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 11.

Sub Christi nomine et indiuidue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Ego Exiguus mole peccatorum depressus, Saluator prolis, et uenit michi caro animo et spontanea uoluntate / integroque consilio et liberari arbitrio ut facerem cartula testamenti sicuti et facio ad hunc locum Sante Maria Uirginis cuius reliquiae recondite esse noscuntur in locum quem dicit Fitorio super / ripam amnis Pisorga sub tibi comes don Petro et uxor tua commitissa donna Haelo uel filiis uestris, id est concedo ibi omnem meam hereditatem atque mouile ganatum quantum ganare uel augmen-/tare potuero. Et ego comes Petro Anssuriz simul cum uxore mea superius nominata uel filiis nostris similiter facimus tibi Saluator abbas cartula firmitatis ut in ipso monasterio non habeas alium / dominum super te nisi nos aut unus ex nostris filiis et non habeas super te manneria neque iudex nec saione sed quantum potueris ganare ibi seruiat per tua anima in Sancta Maria et propter remedium animae / nostrae et abas quem tu aelegeris in tuis diaebus ipse dominetur illut post tuum obitum.

Si quis uero quod absit et fieri minime credimus qui hunc factum nostrum inrumpere aut . mutilare uoluerit / fiat anatematus et a fide catholica separatus uiuens quae in corpore duobus careat luminibus ad fronte et post discensum cum Iuda traditore luceat penas in aeterna dampnatione. Factum / uerum in cunctis obtineat firmitatibus roborem.

Facta cartula testamenti VIII<sup>id</sup> idus marcii, Era Ma Ca XXXa Va. Aegnante rex Adefonsus in Legione et in Castella et in Toletu, et Raimundus / episcopus in Palentina sedis. Et ego comes don Petro et uxor nostra comitissa donna Haelo hanc carta fieri uoluimus et legentem cognouimus de manus nostras (signo) roborauimus / coram testes.

Saluator Cidei hic testis (signo); Ega hic testis (signo); Gimara hic testis (signo); Ernaudus (signo) notuit).

1097, abril 6.

Doña Mayor Gómez dona a su marido los dos tercios de las heredades que había recibido de sus padres, dejando un tercio de las mismas a San Zoil con condición de que los bienes recibidos por vía paterna pasasen íntegramente, al fallecer el esposo, a dicho monasterio.

Pergamino 129 x 413 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 12.

(Chrismón) In Dei nomine et individue Trinitatis Pater et Filii et Spiritus Sancti, amen. Sub ipsius nomine ego Maior Gomiz in Domino Deo eterno super anixo sempiterno et uera sospitatem etiam amen. Ideo plaguit michi / pronto animo et karo consilio et spontanea mea accesit uoluntas ut facio Kartula ad uobis uiro meo Fernando Uelasquíz sit facio kartula de mea ereditate de quantum aueo de auorum / uel parentum meorum in quantam aueo et ganare potuero in diebus uite mee, et si ego michi mortem ante uobis uenierit, si de mea ereditate comodo et de meo ganato aueatis uos ilas duas partes, / et illa tertia sive de ereditate comodo et de ganato intre pro mea anima a Sancti Zoili et si uobis uiro meo aut germanis meis illa tertia quesieritis recolere apreciant illa quantum ualere et date precio / pro ilas duas partes et illa tertia lexola pro amor de Deus et si uos non dierdes auere seruiat illa ereditate a Sancti Zoili et ilas duas partes qui resonant in illa karta aueatis uos illo firmiter in uestros dies et post / uestros dies non eretet ad alio omine, extra illa qui fuit de Cite Godestioz et de mea mater tornese a meos germanos et illo que fuit de meo pater et de mea comparatione si abuero

de mea morte aut de cristo que ero priare / a quen de ego  
 inde sedea dato et si non seruiat a Sancti Zoili et si ali  
 quis de mea mentes ilo quesierit recolere, appecient lo  
 quanto ualier don precio pro ilas duas partes, et ila ter-  
 tia sedea iuxta pro amor de Deus / et si non dederint pro  
 illo auere seruiat a Sancti Zoili, et si alicuis homo de  
 gens mea quisquis fuerit qui kartula uel scriptura ista dis-  
 rumnere quesierit, in primis extraneus sedea a fide Chris-  
 ti et non uidea que bona / sunt in Iherusalen nec pax in  
 Israhel set cum Iuda traditore lupeat penas in eterna dam-  
 natione ut et senent kartula scriptionis in cuntis abeat ro-  
 uore et plena teneat firmitate per secula cunta. /

Facta kartula notum die III<sup>a</sup> feria VIII<sup>o</sup> idus abrilis,  
 Era MCCLXXXV, regnante rex domno Adefonso in Legionis et  
 in Toletula et comes Petro Ansuri in Sancta Maria et in  
 Saldania, et episcopus Reimondo / in Palentine sedis, et  
 ero Maior Gomiz que kartula que uobis uiro meo fieri iusit  
 manum mea signum (signo) roborauit.

1<sup>a</sup> col. Fernando Mourieliz conf. Nuno Falconiz conf. Gomiz  
 Citiz con.

2<sup>a</sup> col. Cita et Uelite id testes.

3<sup>a</sup> col. Petro presbiter notuit.

1118, enero 3.

La reina doña Urraca doña a San Zoil el monasterio de  
 San Martín de Frómista.

Inicio de cartulario, fol. 3v y 4.  
 A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 13.  
 Cit. BISHKO Ch. J.: "El abad Radulfo", pg. 203.

(Al margen: Fromesta) (Crismón) In nomine Dei Omnipoten-  
 tis quia ex nichilo creauit Patris et Filii et Spiritus Sanc

ti, amen. Quia presentem uitam sine peccato transire non possumus et ad uitam aeternam nisi mundi peruenire nequam ualemus iubet Dominus Ihesus Christus ut peccata nostra helemosinis redimamus et de his que possidemus thesaurum in caelo faciamus quo fur non appropriat neque tinea corrumpit et Paulus apostolus: "Dum tempus habemus operemur bonum ad omnes", et Salomon: "Redemptio animae diuitiae suae", et in libro Thobi: "Melius est helemosinam dare quam thesauros reponere et qui facit helemosinam saciabitur uita in qua helemosina non pauperum spolia sed propria defuint grata quem non placet Deo illud munus quod letus accipit et alter tristis amittit sed illa est Deo grata helemosina quae ex propria exhibetur hereditate uel substantia neque de aliena datur rapina". Igitur in Dei nomine ego Urracha regina filia serenissimi regis Adefonsi his talibus docta exemplis nec non peccatorum meorum mole perterrita non quocumque sed spontanea uoluntate placuit animae meae ut pro me et pro anima matris mee regina Constantiae et pro anima mariti mei comitis Raimundi et pro anima patris mei Adefonsi regis et pro animabus omnium auum et parentum meorum faceremus kartam uel testamentum sicut et facio Deo et Beatis Apostolis Petro et Paulo de Cluniaco ad monasterium beati Iohannis Baptiste et Sanctorum martirum Zoyli et Felicis de Carrione et uobis priori domno Stephano fidelissimo amico meo de hereditate mea propria quam habeo de patre meo et de auibus meis iure hereditario, id est monasterium Sancti Martini (fol. 4r) de Fromesta cum suo foro et cum suas aecclesias siue tercias, terras, uineas populas et non populas to tamque hereditatem per ubicumque eam inuenire potuerint ut fratres de Cluniaco in predicto monasterio karriensi commorantes quietae et hereditario iure possideant ut predictorum apostolorum intercessionibus et fratrem de Cluniaco orationibus omnia peccata mea mihi in parentum meorum indulgeat Omnipotens Dominus amen. Si quis autem de gente nostra aut alius aliquis uenire temptauerit et hunc testamentum disrumpere uoluerit, in primis cum his qui Deum tradiderunt

et crucifixerunt in inferno in perpetuum ardeat et pro testamento quod uoluit infringere auri libras centum persoluat et quod inde auferre uoluerit pariat in duplum uel triplum et hoc testamentum plenam et perpetuam habeat firmitatem.

Factum est hoc testamentum Era MCLVI, II nonas ianuarii, regnante Urraca regina cum filio suo Alfonso per totam Hispaniam.

1ª col. Bernardo archiepiscopo in Toletis. Petrus episcopus in Palentia. Didacus episcopus in Legionis. Bernardus archiepiscopus conf. Petrus episcopus palentinus conf. Alo conf., Petrus Bernardus conf., Arnardus Siginus conf.

2ª col. Petrus comes de Lara conf., Ferran Ferrandit conf., Ferran Menendet conf., Guilelmus Burel conf., Cit testis, Belit testis.

Ego Urraca hanc kartam legere audiui et manu propria confirmaui signoque isto roborauit (signo). (Al margen: Esta es la donacion que hizo la reyna Urraca a San Zoil del monasterio de San Martin de Fromesta, yglesias, tercias, tierra, viñar y demás heredades).

---

14

1118, mayo 18.

Donación de Doña Mayor García y sus hijos al monasterio de San Zoil.

Pergamino 217 x 582 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 14.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Magnum est enim titulum donationis in qua nemo potest actuum largitatis inrumpere neque foras le[ge]m proicere sed quidquid grato animo / pronaque uoluntate facere decreuit semper libenter amplectitur, et ideo ego Maior Garzia cum filiis meis don Garzia Gomet et Pelagio Gomet et Diego Gomet

et Urracha Gomet / placuit michi atque conuenit nullius quo-  
 que gentis imperio nec suadentis articulo, sed propria mi-  
 chi accessit uoluntas, ut facerem cartulam donationis uel  
 confirmationis de nostras proprias heredita-/tes Deo et mo-  
 nasterio Sancti Iohannis Baptiste et Sanctorum martyrum Zoy-  
 li et Felicis, pro remedio domni Gomiz (raido) mariti mei  
 et pro remedio animabus patris et matris sue et mee et pro  
 remedio animabus omnium / fidelium defunctorum, id est in  
 Uilla Maior monasterium Sancti Martini medium, cum omnibus  
 adese pertinentibus, in Celenguas mea porcione cum sua here-  
 ditate ab integro, in Uilla Rela in Tarador mea pro-/tione  
 ab integro, in Uilla Ramel mea porcione ab integro, in Fra-  
 chela mea portione ab integro, in Fontes de don Bermudo mea  
 racione / ab integro, in Cardimosa mea porcione ab integro,  
 in monasterio Sancti Romani de Pennas mea ratione. Omnia is-  
 ta supratrata concedo et offero sicut superius concessi cum  
 filiis filiabusque meis Domino Deo et Cluniaco / et Sancto-  
 rum martyrum Zoyli et Felicis ut inde habeuit serui Dei sub-  
 sidium et anime pro quibus offertur aeternam retributionem  
 amen. / Si aliquis homo quod minime credimus siue de propin-  
 quis siue de extraneis siue regia potestas contra hunc fac-  
 tum nostrum ad dirumpendum uenerit, in primis sit excomuni-  
 catus et cum Iuda traditore dapnatus / et non uideat bona  
 que sunt in Hierusalem omnibus diebus uitae suae et pectet  
 tali hereditate in duplo uel in triplo et ad partem regis  
 XX<sup>ti</sup> libras auri.

Facta kartula donationis XV kalendas iunii, Era MCLVI /  
 regnante Adefonso rege in Aragone, regina Urracha in Legio-  
 ne, Adefonsus filius Raimundi comitis in Gallicia, Bernar-  
 dus archiepiscopus in Toletto [Pe]trus episcopus in Palentia  
 Didarus episcopus in Legione / comes Petrus in Lara.

Ego Maior Garciet una cum filiis meis hanc kartam le-  
 gere audiui et legentem confirmaui et manu propria robora-  
 ui. /

la col. Ferrant Ferrandiz conf. Ferran Menendet conf. Rodri-  
 go Martinet conf.

2ª col. Gunzaluo Asuret conf. Didaco Gomet conf. Petrus Martinet conf.

3ª col. Cit testes Belit testes, Anai testes.  
Gaucelmus notuit.

1118, mayo 18.

Doña Mayor García y sus hijos donan a San Zoil varias heredades y bienes.

Pergamino 247 x 390 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 15.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Magnum est enim titulum donationis in qua nemo potest / actuum largitatis inrumpere neque foras legem proicere sed quid grato animo pronaque uoluntate facere / decreuerit semper liberter amplectitur, et ideo ego Maior Garzia cum filiis meis don Garcia Gomet et / Pelagio et Diego Gomet et Urracha Gomet, placuit michi atque conuenit nullius quoque gentis im-/perio neque suadentis articulo, sed propria michi accesit uoluntas, ut facerem cartulam donacionis uel con-/firmationis de nostras proprias hereditates Deo et monasterio Sancti Iohannis Baptiste et Sanctorum martirum Zoyli et / Felicis, pro remedio domini Gomez, mariti mei et pro remedio animabus patris et matris sue et mee et pro remedio anima-/bus omnium fidelium defuntorum, id est in Uilla Maior monasterium Sancte Stephanie hereditates meas omnes cum omnibus ad / se pertinentibus, in Celenguas mea porcione cum sua hereditate ab integro, in Uilla Rela in Tarador mea porcione ab inte-/gro, in Barçial de Lumbos monasterium Sancti Pelagii mea ratione ab integro, in Uilla Ramel mea portione ab integro, in Fro-/chela mea portione ab interro, in Fontes de don Bermudo mea



raçione ab integro, in Cardimosa mea portione ab inte-/xro, in monasterio Sancti Romani de Pennas mea ratione. Omnia is ta supratata concedo et offero sicut superius concessi cum filiis / filiabusque meis Domino Deo et Cluniaco et Sancto-  
rum martirum Zoili et Felicis ut inde habeant serui subsi-  
dium / (raido) anime pro quibus offertur aeternam retribu-  
tionem, amen. Si quis homo quod minime credimus / siue ex-  
traneus siue regia potestas contra factum nostrum ad disrum-  
pendum uenerit, in primis sit excommunicatus et cum Iuda /  
traditore damnatus et non uideat bona sua que sunt in Hie-  
rusalem omnibus diebus uite sue et pectet tali hereditate  
in duplo uel / in triplo et ad partem regis XX<sup>ti</sup> libras au-  
ri.

Facta cartula donationis XV kalendas iunii, Era MCLVI,  
regnante Adefonso rege / in Aragone, regina Urracha in Le-  
gione, Adefonsus filius Raimundi comitis in Gallicia, Ber-  
nardus archiepiscopus in Tholeto, / Didagus episcopus in Le-  
gione, comes Petrus in Lara.

Ego Maior Gartiet vna cum filiis meis hanc kartam lege-  
re audiui / et legentem confirmaui et manu propria roborau.  
1a col. Ferran Ferrandiz conf. Ferran Menendet conf. Rodrigo  
Martinet conf.

2a col. Gonzaluo Asuret conf. Didago Gomet conf. Petrus Mar-  
tinet conf.

3a col. Cit testes, Belit testes, Anai testes.  
Gaucelmus notuit.

1120, abril 15.

La reina Urraca dona a San Zoil una heredad en Arconada.

Pergamino 223 x 439 mm. plica 7 mm.  
ACJL nº 7.

(Christus) In nomine Sancte et indiuidue Trinitatis, Patris uidelicet ac Filii et Spiritus Sancti, amen. Ego Urra ca Dei gratia regina, regis Adefonsi regineque Constancie filia, prato animo et spontanea uolunta-/te, ob amorem omnipotentis Dei eiusdemque Genitricis Beate semper Uirginis Marie, facio kartam donacionis Cluniacensi monasterio Sancti Zoili et priori domno Stephano fratribusque illic sub monastico habitu Christo militan-/tibus eorumque succesoribus in perpetuum de omni illa hereditate quam ego habeo in Arconada ex parte regia, cum terris, uineis, pratis, pascuis, ortis, arboribus fructuosis et infructuosis, solaribus populatis et non popu/latis, montibus, riuus, molendinis, fontibus, exitibus et regressibus et omnibus que ad prefatam hereditatem pertinent ubicumque sint. Dono autem illa prenominate monasterio propter amorem Dei mei Creatoris et Redemptoris liber-/am et sine omni contradictione ut ipsis misericordia meorum criminum maculis purificata aeternae beatitudinis gloria perfrui merear meorumque parentum anime suorum, ueniam delictorum consequantur. Si quis uero / uir aut si qua femina de genere meo aut de aliquo hoc scriptum uiolare temptauerit aut forte uiolauerit, sit excommunicatus et a liminibus Sancte Matris Ecclesie separatus et cum Datan et Habiron / quos terra terribiliter absorbuu, penis perpetuis deputatis et cum Iuda traditore in inferno inferiori sine fine cruciatus, et in super exoluat predicto priori aut prescripte ecclesie uoci M libras auri / et hec karta maneat firma et stabilis omni tempore.

Facta karta die agnitio XVI kalendarum maii, Era MCLVIII.

Ego Vrraca prefata regina hoc scriptum fieri mandauit et propria manu roborauit. Vrraca (signo).

1a col. Petrus Gonsalui comes Lare conf. Suarius comes conf. Petrus Lupez conf. Guter Pelaiz conf. Petrus Pelaiz conf. Semeno Lopez dapifer regine conf.

2a col. Bernardus Toletane ecclesie archiepiscopus conf. Petrus Palentinus episcopus conf. Jeronimus Salamantinus presul conf. Pelarius Aastoricensis antistes conf. Didarus Le-

xionensis episcopus conf.

3a col. Cidi testes, Belide testes, Anaia testes,  
Petrus Uincencii notarius rexine scripsit et confirmavit  
(signo).

---

17

1123, mayo 1, sábado.

Doña Sancha Iñiguez y sus hijos donan varias heredades  
a San Zoil.

Pergamino 244 x 523 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1700 nº 16.

In nomine Domini nostri ineffabilis Patris omnipoten-  
tis et miseratoris Unigeniti Ihesu Christi et Spiritus Sanc-  
ti, una Trinitas et sempiterna Maiestas cuius laus et impe-  
rium permanet iugis atque sapiencia extat mirabilisque ip-  
sa uera et perfecta Trinitas circumplex atque / Unitas Deus  
unius et uerus, fortis et potens que super omnia regnans  
equalis per nunquam finiendam semper secula seculorum, amen.  
Sub ipsis nomine et eius imperio, ego Sancia Eneguez et fi-  
lios meos et filias, uenit in animus noster ut pro remedium  
anime nostre offerimus ad / monasterium Sancti Iohannis et  
Sancti Zoyli atque Sancti Felicis, cuius locum fundatum est  
iuxta flumen Karrione et iuxta ciues Sancta Marie, offerimus  
ibidem pro remedio anime nostre et de parentes meos, heredi-  
tates prenominate in Uilla Fredolfo, illa hereditate qui  
fuit / de Petro Uelaschez et de sua mulier dona Ozenda et de  
Uilla Noua de Rebolar et de Ceruatos, ista hereditate fuit  
de Petro Uelaschez et alia hereditate que habeo de meo paren-  
tesco in Uilla Lumnoso, dono ibi et illa hereditate que habeo  
in Sancta / Maria de Uilla Uerd et aliam hereditatem ipsam  
meam partem que habeo in Santi Andres de Conposto qui fuit  
de Petro Uelaschez, illa medietate et in suos dies, que illa /

teneat, et post obitu suo remaneat ad Sancti Zoyli. Si quis uero aliquis homo surrexerit tam propinquis quam extranei, tam regia potestas quam populorum uniuersitas, qui hunc scriptum meum infringere uoluerit, in primis sit extraneus / e a Sancta Dei Ecclesia et a Sancta Comunione, et non uideat que bona sunt nec pax in Ierusalem nec spem in illius societatur cum electis nec corpus illius sepelliatur cum fidelis et pro temporali pena quantum inde auferre presumpserit, aliud tantum pariat / in duplo uel triplo in similis locum, et a parte cui lex dederet, exoluat auri libras quinquies binas et hunc scriptura plenum habeat robore aque (sic) plenissiman obtineat firmitatis.

Facta series testamenti kalendas maii, die sabbato, / Era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>LX<sup>a</sup>I, regnante Aldefonso rex filii regina et mater sua regina in Legione et in Castella, episcopus Petrus in Palentina sedis, prior domno Stephano in Sancti Zoyli.

Ego Sancia Eneguez et filiis meis in hanc / cartula testamenti quam fieri et relegente audiui, manu mea signum roborauit. Comites Bertranus conf. Petro Conzaluez conf. Rodrigo Belaschez conf. Petro Tamez conf. Martin Petrez conf. / Iohan Petrez conf. Concilio de Uilla Fredolfo hic testes, Cid e Bilid hic testis. / Arnaldus scripsit.

1129, abril 5.

La condesa Mayor Pérez permuta con S. Zoil varias posesiones en Trigueros y Canlargo por otras del monasterio en Villa Cisla y Villa Volo.

Pergamino 165 x 238 mm.  
A. H. N., Glerio carpeta 1700 nº 17.

In Dei nomine et indiuidue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Ego comitissa Maior Petriz / fa-

cio cumcambiacione cum uos donno Stephano prior Sancti Zoyli et totos seniores, dono uobis mea racione / quae habeo in monasterio Sancte Marie de Trigueros cum sua hereditate quae pertinet ad illum monaste-/rium et illa parte quae ego comparaui de meo sobrino comite Ermengot et mea parte quae habeo / in illa serna de Canlargo, et prendo de uobis in canmiacione illa racione quae habetis in Uilla / Ciscla de parte filiis de comite Sancio et illa parte quae habeo in Uilla Uollo de parte de Mar-/tin Petrez.

Facta Karta nonas aprilis. Et si quit aliquis homo uenerit qui ista Karta quaesierit / disrumpere, sit maledictus et excommunicatus et pariat quingentas libras auri et hereditate du-/plata in tali simili loco. Regnante rex Alfonsus in Legione et in Castella et in Toletto. / Petrus episcopus in Palencia. Raimundus archiepiscopus in Toletto. Petrus comes in Lara. / Didagus episcopus in Legione.

Era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> sexagesima VII<sup>a</sup>.

Comes Rodrigus in Esturias./

1<sup>a</sup> col. Petro Lopiz conf. Roit Ferran conf. Tellio Ferrandiz conf.

2<sup>a</sup> col. Goter Petriz conf. Iohannis Petriz conf. Sancia Rodriz conf.

3<sup>a</sup> col. Ego comitissa Maior Petriz manu mea signum roborau. (signo) Ciz et Beliz et Anaia testis.

1129, mayo 1.

Alfonso VII concede el "non introito" en todas las posesiones que tienen Gómez Cid y su mujer.

Pergamino 382 x 565 mm.

A.H.N., Clero, carpeta 1700 nº 18.

(Crismón). In Dei nomine. Ego Adefonsus, Dei gratia Hys-

panie imperator, una cum coniunga mea regina domna Berengaria, facio carta donationis et confirmationis uobis Gomez / Cidiz et uxori uestre Elo Galindez, dono uobis quod nullus sagio intrare in uestra hereditate, non pro homicidio, non pro fossadaria, meque pro rauso neque pro manaria / nec pro nulla manposta neque pro mea parte neque pro aliena, et hoc facio uobis pro hereditate quammodo habetis quam pro omnes alias hereditates / quas ganabitis de hodie in antea. Hoc dono uobis pro seruitio quod mihi fecistis, ut firmum et stabile, uobis et omni generationi uestre in secula cuncta. / Si uero aliquis tam de mea parte quam de extranea hoc meum donatium frangere temptauerit, quisquis fuerit, sit excommunicatus et cum Iuda traditore / in inferno dampnatus et insuper exoluat ad partem regis centum libras auri et quod inuaserit in duplo componat uobis supra nominato Gomez Cidiz.

Facta carta Era MCLXVII, et quot kalendas maii.

Ego Adefonsus Dei gratia Hispanie inperator quod fieri mandauit proprio robore confirmo (signo).

1ª col. Comes Rodericus Guncaluiz conf. Comes Gomez conf. Vermudus Petri<sup>z</sup> conf. Sancius Nuniz conf.

2ª col. Rudericus Uermudiz, maiordomus regis conf. Petrus Brao liz conf. Munno Tacon conf. Petrus Alfonso conf.

3ª col. Cidi testis, Velidi testis, Anaia testis.

Pelazius Arias notarius regis scripsit et confirmauit.

1129, noviembre 19.

Permuta de heredades entre Alfonso VII y el monasterio

Pergamino 410 x 665 mm.

A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 1º.

Cit. GONZALEZ, J.: "Ha de Palencia", I pp 212-213.

(Crismán). In dei nomine ego Adefonsus Dei prratia impe-

rator una cum coniuge mea domna regina Berengaria uobis prio  
ri domno Stephano monasterii Sancti Iohannis Baptiste et Sanc-  
torum Zoyli atque Felicis et Camerario domno Hugoni crunia-  
censis monasterii et conuentui Sancti Zoyli / facio uobis  
cumcambiatione in qua do uobis Loberiam cum toto suo directo  
et cum suis terminis ab omni integritate per ubi eam potue-  
ritis inuenire, montes, fontes, pelagos, piscarias et sedes  
molinarum, terras cultas uel incultas et soutos sic termina-  
tum quemadmodum / auus meus domnus Adefonsus umquam melius  
habuit in uita sua et etiam illud solares et terra quod de-  
di ad filium de Telo Fernandiz, do uobis ita quod nullus meus  
maiorinus uel aliquis sagio intret in ea amplios nec pigno-  
ret nec in uilla nec de foris aliquo modo pro fussadeira ne-  
que pro / homicidio neque pro rouso neque pro aliqua callun-  
nia et facio uobis tale pactum quod uillani qui sunt in ba-  
rrio de Saldania et in aliis uillis qui fuerunt de Lobeira  
si noluerit uenire populari in Lobeira quatinus pardat om-  
nem suam hereditatem cultam et incultam / quam in ea habent.  
Et notum sit quatinus omnes homines qui morati fuerint in  
Lobeira non uadant laborare ad castellum et homines qui mo-  
rati fuerint in Lobera non saquantur nulla pindera alia ni-  
si per semetipsos. Iterum do uobis Castro Muça cum toto suo  
directo / et cum suis terminis et cum suis uillis et eccle-  
siam Sancti Emiliani cum suo barrio iuxta Quintanellam, te-  
rras, uineas cultas uel incultas, pascua, fontes molinos,  
montes per quecumque loca potueritis etiam inuenire, sicut  
auus meus rex domnus Adefonsus / umquam melius habuit in  
uita sua et do terciam partem unius uille que uocatur Ca-  
banas que iacet in ripa de Tarados iuxta uillam quam uoci-  
tant Fructuosam et sciendum est quod pro ista tercia parte  
de Cabanas do cambiationem abbati et dominis Sancti Facundi /  
et facio uobis eam liberam sine omni impedimento et placo  
eis pro ea et notum sit quod pro remedio anime mee et mei  
patris comitis Raimundi et matris mee regine Vrrache cete-  
rorumque meorum parentum et pro seruitio quod prior domnus  
Stephanus fecit mihi et mee matre / concedo et presenti

scripto confirmo ut omnes homines de Lobeira numquam uadant in fonssado quod iterum concedo et confirmo omnes cartas et omnes hereditates et omnia dona que mater mea dedit et ego dedi ad monasterium Sancti Zoyli et ideo do uobis omnes / illas hereditates atque confirmo pro eo quatinus accipio de uobis uestram porcionem de Fonte de don Uermudo in cambiationem cum suis terminis et cum suis diuisionibus ab integro excepta ecclesia Sancti Romani cum suis solaribus, ita ut de die isto de iure meo / sit abrasa et in uestro dominio sint tradita salua uestra fidelitate ut habeatis uos eam et omnis posteritas uestra he[c] omnia libenti animo et imperiali auctoritate dono uobis et concedo ut in / toto regno meo nullus unquam monachus ordinis cruniacensis / de propriis rebus suis uel mercaturis det portaticum nec prioratus uestri nec decanie ad ipsos pertinentes. Et si quis a uobis / acceperit quod non credimus et non restituerit perdet omnia que habuerit et eiciatur de regno meo et domnus cuius fuerit sit aleuosus et proditor / regis si ipsam iniuriam tali modo non uindicauerit. Si quis tamen alicuius homo hoc nostrum scriptum frangere uoluerit quisquis fuerit patriat centum libras auri purissimi et de super sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda Dei proditore in inferno dampnatus. /

Facta carta in Carrionis sub Era I<sup>a</sup>C<sup>a</sup>LXVII<sup>a</sup> et quot IIIIX<sup>o</sup> kalendas decembris. Ego Adefonsus Dei gratia Hyspania imperator quod fieri mandauimus propria manu roboro et per hoc signum meum in perpetuum confirmo / (signo).

1<sup>a</sup> col. Petrus Lupiz conf. Rudericus Gomez conf. Didaco Muniz conf.

2<sup>a</sup> col. Gutierre Petriz Orua conf. Rudericus Uermudiz maiorinus conf. Petrus Adefonso Alferiz conf.

3<sup>a</sup> col. Raimundus archiepiscopus toletanus conf. Petrus episcopus Salentinus conf. Didacus Legionensis episcopus conf.

4<sup>a</sup> col. Cid testis. Velidi testis. Anaia testis.

Arias notarius regis in persona Petro Stephani scripsit et confirmat.

---



## 21

1132, enero 3, viernes.

Prestimonio de varias heredades concedido por el monasterio a Elvira Sánchez.

Pergamino 215 x 313 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 20.

(Crismón) Sub nomine Sancte et Individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Talis est mihi uoluntas mea quod ego Elbire Sancius / propter remedium anime mee et animas parentum meorum, facio Deo et Sancti Iohannis et Sancti Zoili atque Felicis et ad prior dompno Petro / et totos los seniores Sancti Zoili Kartulam de illa mea racione que abeo in Sancta Maria de Trigeros, aprenomino in ipso / monasterio que est in Castello, cum tota ipsa hereditate, et de alia hereditate / que ego abeo in uilla que dicitur Trigeros, do por anima mea la medietate Deo et Sancti Iohannis et Sancti Zoili, et la alia me-/diatate seruiat mihi in uita mea et post obitum meum seruiat Deo et Sancti Iohannis et Sancti Zoili usque in secula. Et Ego Petrus prior / pariter cum totos los seniores Sancti Zoili, damus uobis Elbire Sancius in prestamo, quantum a nobis per-tinet in Uilila de Rege in / nita uestra seruiat uos, post obitum uestrum remaneat Deo et Sancti Zoili. Et si aliquis homo tam propinquis quam extraneis contra hoc factum nostrum / temptare quisierit, in primis ira Dei incurrat et cum Iuda traditore in inferno inferiore ibi luceat penas sustineat usque in secula seculorum, amen, / et degluciat illum sicut degluciuit Datan et Abiron et a parte rex qui terra continet, pariet in cauto X libras auri et quantum / in ista carta resonat duplet in tale simili loco. /

Facta Kartulam donationis atque confirmationes sub notum die VI feria, III<sup>a</sup> nonas ianuarii, era M<sup>a</sup>C<sup>a</sup>LXX<sup>a</sup>IIII<sup>a</sup> / regnante imperator Adefonsus pariter cum uxor sua Berengaria

imperatrice in Toletola et in Ceraxoza. Comes Rodricus / Martinez in Campos. Comes Rodricus Gonzalmez in Toletola et in Aguilar. Guter Ferrandez maiordomo. Dieg Muniz / maiorino in Carrione et in Saldanie. Episcopus Petrus in Palentina sedis.

Et ego Elbire Sancius qui hanc cartam iussi et legentem audiui / de oculos meos uidi et de manus meas signum roboraui et hoc est signum (signo).

Quis hic presses fuerunt /

1ª col. Lop Lopez conf. Diego Salvadorez conf. Petro Belaschez conf.

2ª col. Ferran Petrez conf. Suer Benauent conf. Comes Ermen-gaudus conf.

3ª col. Domingo Alberez testis. Petro Bidrianez testis. Michael Martinez Testis.

4ª col. Domingo Stephanez / testis / Esteuan Anaiez testis. Cid hic testis, Belid hic testis. Donatus notuit. Toto concilio de Trigeros audientes et uidentes.

---

## 22

1137, octubre 30, sábado.

Donación de Elvira Téllez al monasterio de una heredad en San Felices.

Pergamino 151 x 440 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 1.

Cit. SIMON NIETO: "Los antiguos campos Góticos" pg. 53.

(*Oratio*) Sub nomine Sancte et individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Talis est mihi uoluntas mea quod ego Elbire Telez facio kartulam donationis propter remedium / anime mee uel animas parentum meorum de ipsa hereditate que ego abeo in uilla que uocitant Sancti Felicis qui est in alfoz de Palencia, a la sagrastanie Deo et Sancti Iohannis et Sancti Zoyli / atque Felicis de ecclesias, de diuisas,

de solares populatos et a popolare, de terras, de uineas, ortos, eras, exitos, pratis, pascuis, molinos, atquas, riuos, montes, fontes, egreditur et regredibus / et de quantum potueritis inquirere qui a mihi pertinet in ipsa uilla que uocitant Sancti Felicis ab omni integritate, sine una diuisa et uno solare que teneo mecum in uita mea et post obitum / meum seruiat ad ipsa sagrestanie pariter cum ipso alio quam supra dictum est usque in secula, et uos seniores Sancti Zoili post obitum meum faciatis analium oraciones pro anima mea et animas pa-/rentum meorum. Et si aliquis homo tam de propinquis quam extraneis contra hoc factum meum temptare quesierit, in primis ira Dei incurrat et cum Iuda traditore in inferno inferiore ibi luceat pe-/nas, sus tineat usque in secula amen, et deglutiat illum Deus sicut deglutiuit Datan et Abiron, a parte rex qui terra continet, variet in cauto X libras auri et quantum in ista carta conti-/net duplet in tale simili loco.

Facta kartulam donationis atque confirmationis sub notum die VII feria, III kalendas nouembris, Era MaCaLXXaVa, regnante imperator Adefonsus pariter cum uxor sua Berengaria ymperatrice in Leone et in Toieto et in Saragoce, comes Rodricus Martinez in Campos, Guter Fernandez maior-/domo, Dieg Muniz maiorino in Carrione et in Saldanie, Episcopus Petrus in Palentina sedis.

Et ego Elbire Telez qui hanc cartam iussi et legentem audiui et de oculos meos uidi et de / manus meas signum roborau, et hoc est signum meum (signo). Qui hic presses fuerunt toto concilio de Sancti Felicis audientes et uidentes. Cid hic testis. Uelid hic testis. Donatus notuit (signo).

1140, octubre 18, viernes.

Donación "post obitum" a San Zoilo de todas las hereda-

dés que poseen Pedro Rey y su mujer Sancha Pérez.

Pergamino 183 x 456 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 2.

Cit. SIMÓN NIETO: "Los antiguos Campos Góticos" pg. 53.

(Christus) Sub Christi nomine sancte et indiuidue Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Ideoque ego Petro Rege et uxor mea Sancia Petrez, facimus cartula a Deo et a Sancto Zoyli et seniores qui ibi Deo seruiunt et prior domno Bernardo / pro remedio animabus nostris et parentum nostrorum, de nostras hereditates quem habemus in Becerril et in Sancto Martino de los Alamos et in tota Auia et in Casellas et in Tama et quantum habemus in tota Leuana et quantum poteritis inuenire in istas uillas que sunt hic scriptas, de diuisas, de solares, de collazos, de terris, de uineis, de ortos, de prados, de riuis, de molinos, de pascuis, de exitus et regressus, et quantum in istas hereditates potueritis inuenire qui ad me pertinent, dono ab integro ego Petro Rege post obitum meum a Deo et Sancti Iohannis Baptiste et Sanctorum Zoyli atque Felicis et ad prior Bernardus et seniores qui ibi Deo seruiunt. Et qui contra hunc factum nostrum / ad disrumpendum uenerit uel uenerimus, sit maledictus et excommunicatus et degluciat eum terra sicut deglutiuit Datan et Abiron et pariet in coto XX<sup>ti</sup> libras aureas et duplet ipsam hereditatem.

Facta cartula / donacionis uel confirmationis sub notum die VI feria, XV kalendas nouembris, Era M<sup>a</sup>C<sup>a</sup>LXX<sup>a</sup>VIII<sup>a</sup>, regnante ymperator Ildefonsus pariter cum imperatrice Berengaria in Legione et in Toieto / et in Saragoza, comite Rodrigo Gomez in Asturias, comite Osoro Martinez in Campos, Didago Monniz maiordomus et merino in Carrion et in Saldania, episcopus Petrus in Palentina Sedis.

Ego Petro Rege et / uxor mea Sancia Petrez qui hanc cartam iussimus fieri et legentem audiuius et de manus nostras signum roborauimus et hoc est signum nostrum (signo). Coram testes qui ibi fuerunt.

1a col. Garcia Gutierrez conf. Don Bodet conf. Petro Ysidoret conf.

2a col. Rodrigo Fernandez conf. Alexander conf. Anaia Arme-  
llet conf.

3a col. Martín Martinez conf. Don Richart conf. Domingo Mi-  
chaelez conf.

Cid testis, Belid testis, Anaia testis.

Pelagius scripsit.

---

24

1142, septiembre 7. Burgos.

Alfonso VII confirma la exención de tributos a los veci-  
nos del barrio de San Zoles concedida por Alfonso VI.

Pergamino 277 x 500 mm.

A. E. N. Clero, carpeta 1701 nº 3.

(Crismón, alfa y omega) Sit presentibus et futuris mani-  
festum quia ego Adefonsus Hispanie imperante una cum uxore  
mea Berengaria, pro Dei amore et domni Petri cluniacensis  
abbatis rogatu, pro mea salute pro peccatorum meorum remi-  
ssi-/one concedo omnibus hominibus qui in burgo Sancti Zoy-  
li de Carrione populati sunt, illos foros semper habendos et  
illud cautum quod auus meus rex Adefonsus et mater mea regi-  
na domna Vrracha, pro salute animarum / suarum eis dedere,  
et semper habendos concessere, videlicet ut amodo in antea  
sint liberi ab omni posta, pecta, fossadera et omni alia fa-  
cienda que regi pertineat et ut infra cautum quem uilla eo-  
rum ab / antiquis habet temporibus et eis datus est et con-  
cessus nemo causa pignerandi uel malum faciendi intrare au-  
deat et si intrauerit et malum aliquod ibi fecerit uel pig-  
nus extra cautum uiolenter extraxerit / pectet quingentos  
solidos monete medietatis regie parti et duplatum reddat

quicquid infra cautum uiolenter inuaserit, hunc etiam forum quem in aui mei Adefonsi temporibus habuere semper eis concedo habendum uidelicet / ut pro nullo homine extraneo nisi pro se ipsis pignerentur nec pro alio nisi pro se qui in uilla morantur pignera soluant supra nominatos foros et omnes alios quos auus meus rex Adefonsus et mater mea donna Vrracha hominibus in uilla Sancti / Zoyli populatis dedere, Deo autore, confirmo firmos et stabiles in perpetuum manere concedo. Si quis uero de meo uel alieno genere postmodum diruperit hoc meum factum, a Deo maledictus in inferno cum Iuda proditore et Datan et Abiron / semper nisi resipuerit tormentetur, insuper pectet regie parti mille morabotinos et duplet quod inuaserit.

Facta carta Burgis, in presentia domni Petri Cluniacensis abbatis VII<sup>o</sup> Idus septembris, Era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> LXXX<sup>a</sup>. Predicto imperatore Adefonso imperante in Toletto, Legione, Sarragosa, Naiara, Castella, Gallecia /

Ego Adefonso hanc cartam quam iussi fieri confirmo et manu mea roboro. (signo).

Ego Berengaria imperatrix conf. Ego Sancia infantissa soror imperatoris conf.

1<sup>a</sup> col. Petrus Secobiensis episcopus conf. Bernardus Segontius episcopus conf. Petrus Palentinus episcopus conf. Petrus Burgensis episcopus conf. Nauarro Caurensis episcopus conf.

2<sup>a</sup> col. Rodericus Gomez comes conf. Munio comes conf. Rodericus Fernandez conf. Guterrus Fernandez conf.

3<sup>a</sup> col. Didacus Munioz maiordomus imperatoris conf. Poncius de Minerua Alferiz conf. Lop Lopez de Carrione conf. Michael Feliz maiorinus in Burgis conf.

Geraldus scripsit iussu magistri Hugonis cancellarii imperatoris (signo).

---

1148, mayo 4.

Goter González vende a Martín Pérez un solar y tierra en Villabáñez.

Pérgamino 90 x 392 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 4.

(Christus) In Dei nomine ego Goter Goncaluez a tibi Martin Petrus in Domino Deo eterna salutem amen. Placuit mihi atque conuenit nullo quoque gentius imperio nec suadentius articulo, sed propria mihi accesit uoluntas quod facio tibi cartam / uenditionis de uno solare cum sua diuisa in illa uilla quam uocitant Uillam Iohannes, de prima parte Domingo Iohannes, de secunda parte solare de Sancto Facundo, de tertia parte illa carrera que discurrit ubique / de quarta parte solare de Fernando Melendez, vendo tibi in pretio VI morabotinos aureos quantum mihi atque tibi bene complacuit et de isto pretio / apud te nichil remansit pro dare sed omne complectum est, ita ut de hodie die sit illo solare et illa diuisa de iure meo abraza et in tuo dominio sit tradita atque confirmata, habeas tu et filii tui et poste-/ritas tua et facias de eo quidquid tibi placuerit, uendendi, tenendi atque donandi, et tornes te cum illo ad illum seniore qui tibi melius fecerit. Si quis tamen contra hanc cartam uenerit ad inrumpendum, tam ego quam de gen-/te mea aut de extranea et istam cartam infringere uoluerit quomodo, in primis habuerit iram Dei uiui omnipotentis et insuper pariat in coto ducentos morabotinos et super sedeat excommunicatus et cum Iuda traditore habeat participationem in dapnationem mortis.

Facta carta quod erit XIII<sup>o</sup> idus maii, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup> octogesima VI<sup>ta</sup>, regnante / imperatore Ildefonso cum regina Berengella in Toletula et in omni Hispania. Episcopus Iohannes in Lepionensi sede Abas Dominicus in Sancto Facundo, La infanta

donna Sanchia in Graiare /

Ego Goter Gonzaluez a tibi Martino Petro hanc cartam quam fieri iussi lerentem audiui et manu mea roboravi et quod non det nuntio nec maneariam nec homicidium / in cunctis diebus uite sue, nec ille nec filii nec neptis nec proenies sua /

Garcia Cidiz conf. Munio Fato conf. Petro Cidiz conf.  
Fernandus Cidiz conf. Cit testis, Velit testis, Xab testis.  
(Sgino) Baufridus notuit.

---

26

1156.

Diego Muñiz con su mujer e hijos donan a San Zoil una heredad en San Martín de los Alamos.

Pergamino 185 x 482 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 5.

(Crismón). In nomine Sancte et indiuidue Trinitatis, Pa-  
tris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Didago Moniz et uxor  
mea Urraca Tellez una cum filio meo Bosone et filia mea Maio-  
re Moniz, ceterisque nepotibus meis / Enego Gustoz, Didago  
Gustoz, Fernando Petriz, Maior Gustoz, Urraca Gustoz, pro re-  
medio animarum nostrarum et parentum nostrorum, donamus et  
concedimus Deo et Beate Marie semper Uirginis / et Sancto  
Iohanni Baptiste et Sanctis martiribus Zoilo atque Felicis  
et donno Poncio priori atque camerario et monachis ibidem  
Deo seruientibus, ad illuminandam eorumdem Sanctorum eccle-  
siam, totam nostram hereditatem / quam habemus in uillam  
quam uocitant Sanctum Martinum de los Alamos, ab omni inte-  
gritate, cum diuisis et solaribus populatis et non populatis,  
cum terris et uineis, cum pratis, cum diuisis et solaribus  
populatis, cum terris et uineis, cum pratis, cum exitibus et  
reditibus, cum montibus / et fontibus, cum pascuis et lignis,  
cum aquis ductibus et cum terrero et barrero et cespadero et



femorale et cum omnibus suis pertinentiis et iacet in riuulo que uocitant Auia, inter Barzena et Uilla Uega, et Sancta / Crux et Uilla Legido, et faciant seniores in unoquoque anno anniuersarium et sacrista refectionem, qui tenuerit supradictam hereditatem senioribus, pro animabus nostris et parentum nostrorum. Et qui contra hunc factum / nostrum ad dirumpendum uenerit, sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno dapnatus et degluciat eum terra sicut deglutunt Datan et Abiron et pectet in coto C libras auri et duplet / istam hereditatem in tali simili loco.

Facta carta donationis et confirmationis, Era MaCaLaXXXXIIIIa, regnante imperatore Ildefonso cum uxore sua in tota Yspania, / in Baecia comes Almarricus, comes Poncius maiordomus imperatoris, Nuno Petrez in Auia, Didago Moniuz medietatem in Carrione et tota Saldania. Michael Aluarez suo merino. /

Petro Roiz conf. Don Enego conf. Petro Porco conf. Don Polo conf. Anaia Diaz de Barzena conf. Aluar Cidez de Uilla Uega conf. Ego uero Didago Moniuz et uxor mea Urraca Tellez cum filio meo et filia mea et nepotibus meis hanc cartam facere iussimus et de manibus nostris hoc signum roborauimus et legentem audiuius (signo).

---

27

1169, noviembre 11.

Alfonso VIII concede a San Zoil una feria anual de 30 días.

Cit. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo" pg. 211. SERRANO: "Obispado", II, pg. 79.  
 Publ. BRUEL: "Recueil", IV pp. 580-582; GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", II, 211-213.

In nomine Domini nostri Jesu Christi. Amen. Quoniam

justum est ut regia dignitas loca sancta et religiosas personas regis donis remuneret et honoret, et precipue illos a quibus majora et honorabiliora obsequia exhibentur, idcirco ego Aldefonsus, Dei gratia Toleti, Castelle et Extremature rex et dominus, pro salute anime mee et omnium parentum meorum, consilio et prelatorum sancte ecclesie et principum regni nostri, dono et constituo in perpetuum monasterio Sancti Zoyli de Carrione et vobis, domno Umberto, ejusdem monasterii priori, et Hyspanie camerario, et omnibus fratribus in eodem loco Deo servientibus, feriam XV dies ante festum Sancti Johannis et XV alios post festum similiter Sancti Johannis, tali conditione et tenore, ut ego habeam medietatem de solo portagio, et prior de Sancto Zoylo et fratres aliam medietatem integre de omni portagio. Constituo et mando, ut per totum mensem illum feria in villa Sancti Zoyli teneatur, et ita, sicut supradictum est, inter me et priorem de Sancto Zoylo, omni fraude et violentia remota, portagium dividatur, set merinus meus in illa feria nichil omnino accipiat per totum mensem illum, nisi per manum prioris Sancti Zoyli vel ministrorum ejus, qui totam meam medietatem de portagio tantum meis hominibus reddant bona fide, et quicumque ad illam feriam venerint, securi veniant postquam de domibus suis exierint cum omnibus mercaturis suis donec ibi redeant, et nullus eos in aliquo, sive pro pignore, sive pro rapina, sive pro inimicicia, neque pro qualibet alia causa illos tangere audeat; et qui hoc facere presumpserit, tanquam proditor et interfector domini sui reus habeatur et judicetur, et nullus eum in toto regno meo receptare vel defendere audeat. Concedo et confirmo et perpetua lege constituo, bona voluntate et grato animo, quod nullus de villa de Santo Zoylo a me vel ab alio, in tota civitate de Carrione, pro vassalo vel collazo recipiatur. Et ut hoc meum stabilimentum majorem fortitudinem et reborem habeat, rivum de Carrione inter civitatem et villam de Sancto Zoylo limitem constituo. Hec omnia beneficia Deo et beato Zoylo et vobis jam dicto priori vestrisque successoribus facio, pro eo quod desuper altare beati Zoyli primus arma milicie

sumpsi, ut hec tanta beneficia signum memoriale propter hoc permaneant per eterna secula. Amen. Si quis vero ex genere meo vel alieno hanc meam elemosinam disrumpere aut retentare presumpserit, sit a Deo maledictus et excommunicatus, et cum Juda, Domini proditore et Datan et Abiron, quos terra vivos absorbuisset, in profundum inferni demergatur, et insuper regie parti mille aureos in coto persolvere cogatur. Facta carta apud Burgis, era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> VII<sup>a</sup>, in die Sancti Martini, tunc temporis quo serenissimus rex Aldefonsus inibi primus curiam tenuit, regnans in Toletis, in Castella, in Najera, et Extremadura. Et ego Aldefonsus rex hanc cartam, quam fieri jussi, manu propria roboro et confirmo. Cenebrunus, Dei gratia Toletane sedis archiepiscopus et Hispaniarum primas, confirmat. Raimundus, Palentinus episcopus, conf. Petrus, episcopus Burgensis, conf. Rodericus, Kalagurritanus episcopus, conf. Guilelmus, Segobiensis episcopus, conf. Sanctius, Avilensis episcopus, conf. Joscelinus, Segontinus episcopus, conf. Johannes, Oxomensis episcopus, conf. Comes Albarus, conf. Comes Minio, conf. Comes Lupus, conf. Comes Petrus, conf. Comes Pontius, conf. Comes Vela, conf. Comes Gundissalvi, conf. Gondissalvus de Mararone, conf. Gondissalvus Roderici, conf. Petrus Semenex, conf. Comes Garsie, conf. Petrus Roderici, conf. Petrus Roderici de Castro, conf. Albarus Roderici, conf. Lopdias de Mena, conf. Rodericus Gutterii, conf. Fernandus Gutterii, conf. Petrus Gutterii conf.

Petrus Garsie, majordomus curie regis, confirmat. Martinus Ferdinandi, cancellarius regis, conf. Rodericus Gundissalvi alferiz conf. Petrus notarius regis scripsit.

1173, junio.

Alvar Martínez vende a Pela Pérez y a su mujer y a sus hijas un solar en Villanueva.

Pergamino 118 x 247 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 6.

Principium scripti facimus sub nomine Christi, sub cuius nomine atque imperio ego Aluar Martinez facio cartam a tibi Pela Petriz / et uxor Domengua et filiis uestris de uno solare qui es en Uilla Noua cerca Magneca. Ego Aluar Martinez uendo a tibi Pela Pe-/triz et ad uxor tua Domengua et filiis uestris illo solare et do uobis illo per duos morabetinos, ita ut de odie in antea si (sic) illo / solare abraso de meo iure et transeat in tuo iure, vendas, teneas, facias de illo quicquid uolueris. Adfrontationes, de una par-/te Domingo Monioz, de altera parte Laroeo, de tertia parte illa carrera, de quarta parte Gonzaluo Ferrandez. Si quis tam propinquis / quam extraneus istam cartam infringere uoluerit, in primis habebat iram Dei omnipotentis et Beate Marie semper Uirginis, omnium Sanctorum amen, / et maledictus et excommunicatus et a liminibus Sancte Ecclesie sequestratus et cum Iuda traditore in inferno damnatus amen, et pecce in coto / a cui tua uoce manu posueris, centum morabitinos et tale solar duplato uel triplato in tali simili loco.

Facta carta noto die mense / iunio, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XLII<sup>a</sup>, rex Alfonsus en Castella, rex Ferrandus in Galicia, episcopo Iohanne in Legione, episcopo Raimundus in Palentia, comite Dom-/ingo amo del rei Alfonsi et tenente media Saldagna et medio Carrione, Gunsaluo Sanchez en San Romano, prior en sancto Romano don / Aemes.

Qui uiderint et audierunt: Fernan Petrez, Petro Petrez, Iohanni Petrez. Martin Domingez, toto conceio de / Uilla Noua auditores, ueadores, sabidores et confirmadores. Ego Aluar Martinez qui istam cartam facere mandauit et coram testibus legitime / roboratione et in roboratione duos carteiones de uino accepi.

---

1173?

El obispo don Raimundo dona a San Zoil las tercias de Cestillos e institución de un universitario por su alma.

Inicio de cartulario fol. 5.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 13.  
Cit. BISHKO: "El abad Radulfo" pg. 203.

Semper oportet orare et numquam deficere et hoc testatur in epistola sua (al margen: Aniversario por don Raimundo obispo de Palencia, el qual auia de cumplir el limosnero de San Zoil con las tercias episcopales de Cestillos que gozaua. Diole el obispado su sobrino el rey don Alfonso el 89 por los años de 1160 y uiuia asta pasado de 1180. Profeso en Cluni siendo abbad Pedro Venerable. Quando fundaron este aniversario uiuia el obispo) beatus Iacobus dicens: "Multum ualet deprecatio iusti assidua" et si unius iusti deprecatio multum ualet amplius ualet multorum. Idem sciens dominus et frater noster domnus Raimundus Palentinus episcopus, et molem peccatorum suorum intuens, multumque in orationibus fratrum Cluniacensium confidens rogat et suppliciter deprecatur ut ei aliquod adiutorium ad anime saluationem faciamus. Qua propter ego frater Humbertus prior et camerarius et omnis conuentus Carrionensis, caritative anniuersarium suum plenarie ei impedimus et hoc fiat semper ab helemosinario qui xenodochium pauperum tenuerit de tertia decime que episcopo pertinet in Cistellis, et ita reficiat fratres et XII pauperes sicut reficiuntur in uno de maioribus anniuersariis quamdiu illam tertiam habuerit set in tota uita episcopi hanc refectionem in secunda feria prime ebdomade quadragesime pro animabus parentum suorum et omnium fidelium defunctorum faciat. Post mortem uero ipsius episcopi ad diem anniuersarii eius predicta relectio transeat et hoc etiam a domino Petro bone memorie abbate et ab omni conuentu in plenario

capitulo Cluniacensi concessum fuerat ei quando ibi professionem fecit.

---

30

1173?

El prior don Humberto dona a San Zoil las rentas de cuatro huertos para que se atienda a las necesidades del vestido de los monjes y el monasterio instituye un aniversario por su alma.

Inicio de Cartulario, fol. 5, 5v.  
A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 13.  
Cit. BISHKO? Ch. J.: "El abad Radulfo", pgs. 203, 213.

(Al margen: Aniversario. 1173) In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego frater Humbertus prior Sancti Zoyli et Camerarius Hyspanie uidens indigentiam fratrum nostrorum ibidem Deo seruientium, maxime de pelliciis quas ad induendum non habebant nec unde eas emere possent constituo, do et concedo omnes illos ortos quos abstraxi de manu Aymonis Britonis qui illos tenebat in pignus pro centum et XX<sup>ti</sup> tribus morabotinis, similiter ortum illum quem tenebat / Paian Sergent pro XII morabotinis similiter ortum quem tenebat / Paian Sergent illum etiam quem tenet uxor Dominici Michaelis et illos duos qui sunt ante portam domini Bosonis, quibus unum tenet Iohannes Martini, capellanus, et alium tenet Raymundus. Istos IIII<sup>or</sup> ortos supra nominatos quando exierint de manibus illorum qui eos tenent, do et concedo simul cum aliis proprie de pellicias seniorum et hoc donum et constitutionem concessit domnus abbas Radulfus cluniacensis et etiam sigillos suo et litteris ut firmiter teneatur roborauit, et nos omnes conuentus Sancti Zoyli pariter et unanimiter pro hoc beneficio et misericordia quam

nobis impenditis uobis donno nostro domno Humberto priori et Camerario damus et concedimus et firmiter statuimus ut in uita uestra et post mortem anniuersarium uestrum in hac domo in perpetuum fiat taliter ut omnibus diebus uite uestre VI kalendas decembris illud anniuersarium pro animabus patris et matris uestre sollepniter et plenarie fiat, et unusquisque sacerdos pro illis unam missam persoluat frater autem ille Camerarius qui uestiarium tenuerit illo die festiue et plenarie det pane et uino de generale et pitantia omnes seniores largiter procuret simul et XII pauperes bene reficiat. Post obitum autem uestrum officium et misse et refectio seniorum et procuratio pauperum ad diem anniuersarii uestri transferatur et in perpetuum fiat. Si uero prior uel aliquid minuire presumserit / in primis sit maledictus et excommunicatus et a consortio sanctorum omnium separatus et cum Datan et Abiron, Herode et Pilato et cum Iuda traditore Domini in perpetuum luat penas inferni.

---

### 31

1174.

Carta del abad Radulfo de Cluny a Geraldo, custodio de la Orden, y a los monjes de San Zoil de Carrión informando de la confirmación de Humberto como prior de Carrión de por vida.

Inicio de cartulario fol.6v.

A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 13

Publ. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo" pp. 197 - 215.

Venerandis et karissimis fratribus nostris Geraldo custodi ordinis et ceteris apud Karrionem Deo seruientibus, frater Radulfus humilis Cluniacensis abbas salutem gratiam et benedictionem. Dilectus filius noster Humbertus prior uester

uenit ad nos, quem cum omni alacritate suscepimus. Siquidem non mediocriter optabamus uidere faciem eius, ut habere/mus eius noticiam et ipso mediante de statu uestro certitudinem audiremus. Ut ergo de his omnibus nobis ad plenum satisfactum est, remisimus eum ad uos cum maxima plenitudine nostre dilectionis et gratie, quamdiu domui uestre benefecerit ipsum uobis in perpetuum priorem confirmantes; nec eundem nisi pro manifesta infamia et apertissima dilapidatione domus aliquo tempore amouebimus. Mandamus igitur uestre sollicitudine et firmiter precipimus quatinus ei debitam et deuotam sicut hactenus obedientiam cum omni fidelitate studeatis impendere, et ad conseruationem ordinis et bone opinionis uestre modis omnibus intendatis. De cetero sciatis ordinationem et assignationem illam que ad uictum et uestitum uestrum facta est, firman et stabilem perpetuo manere decernimus, et sub anathemate interdicimus ne aliquis modo quolibet dispositionem ipsam infringere audeat.

---

## 32

1174.

Carta del abad Radulfo de Cluny a Humberto, prior de Carrión y "camerario" de España, confirmándole de modo vitalicio el priorato de Carrión.

Inicio de Cartulario fol 6v.

A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 13.

Publ. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo" pp. 197-215.

Karissimo filio nostro H. prior/1/ de Karrison et camerario Hispanie, frater R. humilis Cluniacensis abbas salutem gratiam et benedictionem. Quoniam audiuimus et scimus quod ad utilitatem domus uestre fideliter intendatis et in partibus illis /ad/ honorem ecclesie Cluniacensis operamini, iccirco uobis domum uestram de Karrison omni tempore uite



uestre tenendam confirmamus et concedimus et nisi pro manifesta dilapidatione domus et probata infamia persone uestre uos nullatenus inde amouebimus. Studeatis igitur deinceps ad commodum et honorem eiusdem ecclesie uestre deinceps feruentius et fidelius insistere, ut secundum augmentum laboris uestri crescat etiam coram Domino merces uestra.

---

32

1174.

Carta del abad Radulfo a los priores de España notificándoles el nombramiento de por vida, a Humberto como camerario de la orden de Cluny en España excepto en Galicia.

Inicio de Cartulario fol. 6v.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 13.  
Publ. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo", pg. 197-215.

Venerandis et karissimis fratribus nostris omnibus prioribus per Hispaniam constitutis, frater Radulfus humilis Cluniacensis abbas salutem, gratiam et benedictionem. Ex uocatione et mandato nostro uenit ad nos intimus filius noster Humbertus prior de Karrione et camerarius Hispanie, et ipsum in gratiam nostram cum omni alacritate suscepimus. Et quoniam fidem eius et deuotionem erga matrem suam Cluniacensem ecclesiam euidenter agnouimus, et quod oculo lucidissimo ad honorem eiusdem ecclesie semper intendat, ideo remisimus eum ad uos cum plenitudine dilectionis et gratie nostre. Volumus autem uobis omnibus esse manifestum quod omnium rerum que per Hispaniam preter Galiciam possidemus, ipsum toto tempore uite sue camerarium et ordinatorem ex integro constituimus, fraternitati uestre precipiendo mandantes quatinus ei sicuti nobis ipsis in omnibus debitam et deuotam obedientiam impendatis et ad exhortationem eius matris uestre necessitati manum liberalitatis deuote et efficaciter porri-

gratis.

---

34

1177.

Carta de población del prior Humberto.

Pergamino 309 x 423 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1701 nº 7.

(Crismón) In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Sciant omnes tam futuris quam presentis quod ego frater Humbertus Camerarius Hispanie et prior Sancti Zoyli omnisque conuentus in eodem / loco Deo serviens, damus et concedimus omnibusque populatoribus qui populare uoluerint in illo nostro barrio Sancti Miliani de Quintanella ad populandum, tali foro et conuenientia ut semper omni anno in die Sancti Michaelis dent censum XII denarios Camerario qui uestiarius seniorum tenuerit in ecclesia uero clerici per manum concilii in-/trent, et primicias et terciam decime panis et uini et omnium que ad decimam ecclesie pertinent habeant semper et possideant alia autem tercia panis et uini inter / nos et concilium partiatur per medium ita ut nos medietatem et illi medietatem habeamus. Episcopus uero reliquam terciam totam integram omnium qui illi pertinent habeat. Clerici uero ecclesiam intraturi hominum et securitatem priori Sancti Zoyli faciant ut quamdiu ecclesiam tenuerint uassalli sint prioris Sancti Zoyli et seniorum / absque alio domino de reliquo aut Concilium Sancti Miliani tale forum habeant quale forum habet Concilium Sancti Zoyli.

Facta carta in Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXV<sup>o</sup>, regnante rege Aldefonso cum uxore sua regina Alienor in To<sup>o</sup>leto et in Extremadura et in Castella. Comite Nunio dominante sub manu eius in Auia et in Ferrera. Comi-/te Ferrando senior in medietate de Ca-

rrione. Rodrigo Rodriguez senior in altera medietate. Wiliel-  
mus Michaeliez et Petro Roiz merini in Carrione. / Episcopus  
Raimundus in Palentina sede. Et hoc sciendum quod unusquis-  
que de populatoribus XII denarios pro censu dabit de moneta  
regis que / cucurrerit.

1a col. De Calzadela: Don Iago conf. Petro Monuz conf. Petro  
Morellez conf. Petro Petrez conf.

2a col. De Castro Muza: Don Rodrigo conf. Petro Iustez conf.  
Petro Goterrez conf. Dominico Dominguez conf.

3a col. De Sancto Michaelie: Martinus abbas conf. Dominico  
Iustez conf. Saluador conf. Petro Ciprianiez conf.

4a col. De Ceruatos: Andres Archipresbiter conf. Petrus abbas  
conf. Pela Rodriguez conf. Petro Petriz conf.

5a col. De Quintanella: Petrus capellano de Sancto Milhano conf.  
Diago Tellez conf.

Concilium de Quintanella audientes et uidentes. Cid testis,  
Belid testis, Anaia Testis. Quicumque hanc cartam infringe-  
re quesierit sit maledictus et excommunicatus et pectet in  
coto C morabetinos.

---

### 35

1178, diciembre 30. Arevalo.

Alfonso VIII da a Pedro Muñoz la heredad de Santa Cruz  
de la Ventosilla en Valdepero.

ACJL n.º 8

Pergamino 255 x 365, plica 23 mm.

Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", II pg. 512 - 514.

(Christus, alfa y omega) In nomine domini Ihesu Chris-  
ti. Notum sit presentibus pariter et futuris quod ego Alde-  
fonsus, Dei gratia rex Castelle, una cum uxore mea Alienor  
regina / libenti animo et uoluntate spontanea et intuitu bo-  
ni seruitii quod mihi longo tempore et bono animo fecistis,  
Petre Munoz, facio uobis, Petro / Munoz, cartam donationis,

concessionis et confirmationis, uobis et filiis et filiabus uestris et omni nature uestre, in perpetuum ualituram. Dono inquam / uobis et concedo hereditatem quam habeo in Sancta Cruce de la Ventosila, in Valle de Pero, totam ex integro qualemcumque et quantamcumque in pre-/dicto loco habeo, cum omnibus directuris et pertinentiis suis, cum terminis et fron-  
tariis, cum ingressibus et egressibus, cum terris et aquis, cum hortis et uineis, cum arboribus et / fructibus, cum do-  
mibus et solaribus, cum molendinis, presis et pesquariis, cum montibus et fontibus, cum nemoribus et defesis, cum cultis et heremis, cum planis et scrupulosis, cum pratis / et pas-  
cuis, cum collibus et uallibus, iure hereditario libere ac quiete uobis omniue successioni uestre perpetuo habendam et possidendam, ita quod de predicta hereditate, possitis facere / quicquid uobis placuerit ut quandocumque et cuicum-  
que uolueritis eam possitis dare aut uendere aut escambiare aut inpingnorare aut quidlibet aliud facere.

Si quis uero huius / mee donationis cartam in aliquo rumpere, inquietare uel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et Iude proditoris Domini consors fiat, et insuper regie / parti M aureos in coto persoluat, et uobis predicto<sup>Petro</sup> Munoz dapnum illatum duppla-  
tum restituat.

Facta Carta apud Areuolam, era MaCCaXVIa, III kalendas Ianuarii, anno secundo ex quo Conca fuit capta.

Et ego A. rex prefatus, regnans in Toletum et Castella, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro et con-  
firmo. (signo).

Rodericus Guterrii, maiordomus curie regis conf. Go-  
mez Garsie, alferiz regis, conf.

Cenebrunus, Toletanus archiepiscopus et Hispaniarum pri-  
mas, conf.

1a col. Raimundus, Palentinus episcopus, conf. Petrus, Bur-  
gensis episcopus, conf. Santius, Abulensis episcopus, conf.

2a col. Comes Petrus conf. Comes Gomez conf. Comes Ferrandus  
conf. Petrus Roderici, filius comitis, conf.

3a col. Petrus de Arazuri conf. Petrus Roderici de Azagra conf. Gundissalus Roderici de Azagra conf. Didacus Zemenez conf.

4a col. Tello Petri conf. Petrus Guterrez conf. Suerius Pelagii conf. Lop Diaz, merinus regis in Castella, conf. Magister Geraldus, notarius regis, Petro de Cardona existente cancellario, scripsit.

1181, abril 2.

Pergamino 263 x 449, plica 21 mm.

A. H. N. Clero carpeta 1701 nº 8.

Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", II, pgs. 623-625.

(Crismon, alfa y omega). Notum sit tam presentibus quam futuris quod ego Aldefonsus Dei gratia rex Castelle una cum uxore mea Alienor regina propter utilitatem regnorum accipio omnem hereditatem quam monasterium Sancti Zoili de Carrione habet in Castro Maiori exceptis ecclesiis qui ibi sunt / et que de cetero usque in finem seculi ibi fient cum omnibus directuris ecclesiasticis que remaneant ad monasterium Sancti Zoili preter terciam quam solam concilium habebit in unaquaque ecclesiarum Castri Maioris tam presentium / quam futurorum sicut antiquitus habuit, et accipio insuper omnem hereditatem quam prefatum monasterium Sancti Zoili habet in monasterio Sancti Iohannis de Taradui exceptis quatuor iugatis terre ad anni uocem esse in bono loco et exceptis uiginti aranzadis uinearum in bono loco / et cum suo orto et cum suis ferraneis qui remaneant ad ipsum monasterium Sancti Iohannis de Taradui et in predicto monasterio Sancti Iohannis concilium Castri Maioris nullam habet de cetero terciam. Accipio insuper omnem hereditatem quam sepedictum monasterium Sancti Zoili habet/in uilla Iisio, et ideo ego prefatus Aldefonsus rex Castelle una uxore mea Alienor regina statum sepedicti

monasterii Sancti Zoili illesum et illibatum conseruare et animam meam meam saluare cupiens pro predictis hereditatibus et concambium eidem monasterio Sancti Zoili de Carrione / et uobis dompno Humberto et in Hispania Camerario dono et concedo uilla que vocatus Haumnet que est in alfoz de Saldana in ripa Carrionis fluminis et uillam que uocatus Reuenga que est in alfoz de Turre Montmoion. Istas duas prenotatas uillas / dono et concedo uobis cum ingressibus et regressibus et egressibus (sic) cum aquis, riuis et molendinis et piscariis cum uillariis et solaribus heremis et populatis cum montibus et fontibus cum pratis et saltibus et deffesis cum arboribus fructuosis et infructuosis cum uineis, ortis, cultis et incultis, cum / omnibus directuris, terminis et pertinentiis suis sicut eas habeo uel habere debeo iure hereditario libere et quiete in perpetuum habendas et possidendas, et insuper dono et concedo eidem monasterio et in eidem concambium totum illud quod habeo uel habere debeo in Golpeiera exceptis incarcerationibus datis ab Imperatore cum ingressibus et egressibus, cum montibus et fontibus, collatiis, solaribus populatis et inpopulatis, cum pratis et pascuis, cum arboribus fructiferis et infructiferis, cum piscariis et molendinis et eorum locis cum terris, uineis cultis et incultis et cum / omnibus directuris, amnis et pertinentiis suis iure hereditario habendam et possidendam, istam inde prenominatas uillas sicut supradictum est dono et concedo memorato monasterio Sancti Zoili et uobis dompno Humberto prefato, eiusdem prior et omnibus successoribus uestris et uniuersis eiusdem / monasterii conuentui prefati pariter et futuro ibidem Deo seruienti iure hereditario libere et quiete habendas et irreuocabiliter possidendas, tali uidelicet modo: Quod nec merinus regis nec saion nec alius homo intret ibi per uiolentiam ad aliquod exigendum nec recipiat de eis homicidium / nec calumpnia nec collatiis predictarum uillarum de cetero uaderat in fossadum nec pectent fossaderam nec postam nec facenderam nec aliquod aliud pedidum regi nec alicui uocem regis habent nisi solum modo

priori Sancti Zoili cui tamquam priori soli spectabat de suis / seruian sine aliis donnis et hereditas harum trium predictarum uillarum ad nullam partem aliam curiat et istud concambium ratum et stabile omni tempore permaneat.

Si quis uero huius concambii pagina in aliquo irrumpe-  
re uel diminueret temptauerit (borrado) / plenaris incurrat  
et cum Iuda Domini proditore penis infernalibus mancipetur,  
et insuper regie parti centum libras purissimi auri et uo-  
bis priori Sancti Zoili uel uocem uestram pulsantem dapnum  
quod intulerit duplatum persoluat.

Facta carta apud Castrum Foriz, Era Ma CCa XVIIIa,  
IIII<sup>to</sup> nonas aprilis anno ipso quo serenissimus rex Alde-  
fonsus totum Infantaticum a rege Ferrando recuperauit.

Ego rex Aldefonsus regnans in Castelle et Toletto huius  
concambii cartam quam fieri mandaui manu propria roboro et  
confirmo.

Aldefonsis regis Castelle (rueda) Rodericus Guterrez  
maior domus curie regis conf. Gomez Garsie de Roda, alferiz  
regis conf.

1a col. Raimundus Palentinus episcopus conf. Petrus Burgen-  
sis episcopus conf. Sancius Abulensis episcopus conf. Gundi-  
saluus Secobiensis episcopus conf. Endericus Segontinus epis-  
copus conf. Rodericus Calagurritanus episcopus conf. Iohannis  
Conchanus electus conf.

2a col. Comes Petrus conf. Comes Ferrandus conf. Comes Gun-  
disaluus conf.

3a col. Petrus Roderici de Azagra conf. Petrus de Arazuri  
conf. Didacus Xemeniz conf. Petrus Garsie de Lerma conf. Al-  
uarus Roderici conf. Aluarus Roderici de Guzman conf. Didacus  
Boiso conf. Lop Diaz merinus regis in Castella conf.

Magister Iohannez regis notarius. Petro Cardona existen-  
te cancellario scripsit.

---

37

1183, febrero 28. Cuéllar.

Alfonso VIII confirma a don Pedro Gutiérrez y a su mujer María Bueso la heredad de Santa Cruz de la Ventosilla en Valdepero, adquirida de Pedro Muñoz, el cual la había recibido del rey.

Pergamino 346 x 340, plica 46 mm.

A. C. J. L. nº 9.

Publ. GONZÁLEZ, J.: "Alfonso VIII" II, pp. 689 - 691.

(Christus, alfa y omega) In nomine Domini nostri Iesu Christi, amen. Notum sit presentibus pariter et futuris quod ego Almonsus, Dei gratia rex Castellae et / Toleti, una cum uxore mea Alienor regina, libenti animo et uoluntate spontanea, facio cartam concessionis et confirmationis / uobis dompno Petro Guterri et uxori uestre Marie Boiso, et filiis et filiabus uestris et omni successioni uestre, in perpetuum ualituram. / Concedo itaque uobis et confirmo hereditatem quam habui in Sancta Cruce de la Ventosilla, in Valle de Pero, quam ego dedi Pedro Monioz, quam etiam uos ab eodem Petro / Monioz emistis et eidem quasdam domos de Palentia in precium dedistis, totam ex integro, cum omnibus directuris et pertinentiis suis, cum terminis et frontariis / cum ingressibus et egressibus, cum terris et aquis, cum ortis et uineis, cum arboribus et fructibus, cum domibus et solaribus, cum molendinis, praeis et piscariis, cum montibus et fontibus, / cum nemoribus et defesis, cum cultis et heremis, cum planis et scrupulosis, cum pratis et pascuis, cum collibus et uallibus, iure hereditario linere ac quiete uobis / omnique successioni uestre perpetuo habendam et irreuocabiliter possidendam, ita quod de ea possitis facere quicquid uolueritis donando, uendendo, concambiando, / impignorando uel quidlibet aliud faciendo.

Si quis uero huius mee concessionis et confirmationis



varinam in aliquo infringere uel diminuere / presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et Iude, Domini creditoris, in inferno consors fiat, et insuper regie parti mille aureos in cauto / persoluat, et uobis uel uocem uestram pulsenti dampnum quod intulerit dupplatum restituat.

Facta carta apud Collar, era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXII<sup>a</sup> II kalendas / Martii.

Et ego rex A., regnans in Castella et Toletu, hanc cartam quam fieri mandavi, manu propria roboro et confirmo.

(Signo). Signum Aldefonsi regis castelle. Rodericus Gutterrez, maiordomus curie regis, conf. Tunc temporis rex non habebat alferiz. Gundissaluus, Toletane ecclesie archiepiscopus et Hispaniarum primas, confirmat.

1<sup>a</sup> col. Raimundus, Palentinus episcopus, conf. Ardericus, Segontinus episcopus, conf. Gundissaluus, Secobiensis episcopus, conf. Michael, Oxomensis episcopus, conf. Dominicus, Abulensis episcopus, conf. Comes Petrus conf. Comes Ferrandus conf.

2<sup>a</sup> col. Petrus Roderici de Azagra conf. Didacus Xemenez conf. Petrus Ferrandi conf. Petrus Garsie conf. Aluarus Roderici de Massella, conf. Lupus de Kena conf. Lop Diaz, merinus reus in Castella, conf.

Magister Giralduus, regis notarius, Guterrio Roderici existente cancellario, scripsit.

1184, septiembre 27. Carrión.

Alfonso VIII excusa de tributación la heredad que el monasterio de San Zoil de Carrión tenía en Paredes.

Pergamino 261 x 311, plica 54 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1701, nº 9.

Cit. SIMON Y NIETO: "Los antiguos campos góticos", II pg. 171; M. RAMIREZ, "El libro de Carrión", pg. 173.

Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII" II, pg. 736 - 737.

(Christus, alfa y omega) Notum sit presentibus et futuris quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina facio cartam libertatis Deo et Sancti Zoili Carrionensi monasterio, et uobis domino Hymberto, eiusdem instanti / priori et Cluniacensi in Yspaniis camerario, et eiusdem monasterii conuentui presenti et futuro, in perpetuum ualituram. Con-/cedo itaque uobis ut, de domibus et hereditate quam habetis in Paredes nullam fossaderam, nec facenderam, nec aliquid penitus pectum, nec pedidum, de cetero umquam / persoluatis, sed predicte domus uestre et hereditas immunis et libera ab omni regali alioque grauamine exactione omni tempore permaneat.

Si quis uero / hanc cartam infringere uel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et insuper regie parti mille aureos in cauto persoluat, et dampnum quod intulerit uobis dupplatum restituat.

Facta carta apud Carrionem, era M<sup>a</sup>CCaXXIIa, v<sup>o</sup> kalendas Octubris.

Et ego rex A., regnans in Castella et Toletu, hanc cartam manu propria roboro et confirmo.

(Signo). Signum Aldefonsi regis Castelle. Rodericus Gutierrez, maiordomus curie regis, conf. Didacus Lupi, alferiz regis, conf. Gundisaluus, Toletane ecclesie archiepiscopus et Hyspaniarum primas, confirmat.

1<sup>a</sup> col. Ardericus, Palentinus episcopus, conf. Marinus, Burgensis episcopus, conf. Michael, Oxomensis episcopus, conf. Dominicus, Abulensis episcopus, conf. Comes Petrus conf. Comes Ferrandus conf.

2<sup>a</sup> col. Didacus Xemeniz conf. Petrus Garsie conf. Petrus Ferrandi conf. Aluarus Roderici conf.

Fernando II recibe de San Zoil la heredad de Villafrechos a cambio de la iglesia de San Cristóbal y San Pelayo de Villafrechos y la heredad de Cabañas con determinadas concesiones.

Pergamino 375 x 541, plica 20 mm. Sello de cera.  
A.C.J.L. nº 10.  
Cit. GONZALEZ, J.: "Regesta de Fernando II", pg. 498.

(Christus) In Dei nomine. Notum sit omnibus hominibus tam presentibus quam futuris, quod ego rex Fernando accipio hereditatem de monasterio Sancti Zoili de Carrione quam habebat in Uilla Fructuosi quam dedi populatoribus ipsius uille quam populaui obtuitionem munitionem / et deffensionem regni mei accepi inquam hereditatem quam habebant in termino de Uilla Fructuosi, excepto duas iugatas quantum duo paria boum per unumquemque annum arare possunt, et exceptis omnibus uineis quas / Stephanus procurator domus Sancti Saluatoris ipsa die qua per portarium meum hereditatem ipsam cepi, in palacio suo tenebat, et ferraneas omnes et ortos tres et arcam ipsorum. Exceptis omnibus istis, aliam hereditatem / dedi populatoribus ipsius uille. Et dono atque concedo monachis monasterii Sancti Zoili, ecclesias duas, unam que uocatur Sanctus Christoforus, et aliam que dicitur Sanctus Pelagius que sunt in sepedicta Uilla Fructuosi, cum uineis et hereditatibus suis et parro-/chianos, et quicquid iuris earum est uel esse debet, et omnes ecclesias alias que facture sunt in eadem uilla preter ecclesiam episcopi que uenit cum parrochianis suis de Coreses, de qua precipio et firmo ut nullos habeat nec recipiat parrochianos / de omnibus ecclesiis monachorum. Quod ut semper firmiter tenentur, de omnibus ecclesiis ut scriptum est, sigillo et litteris domini Legionensis episcopi et totius capituli uobis confirmetur irreuocabiliter. Concedo etiam ut solares illos quos de regali meo dedi uassallis mona-/chorum, qui de Cabannis ueniant ad Uillam Fructuosi populanda, ut ipsos solares monachi Sancti Zoili iure hereditario possideant in perpetuum. Et de hoc die, et iure

meo sint abrasi et iure eorum sint traditi, et tales foros atque seruitium de ipsis solaribus monachis / faciant, sicut faciebant in Cabannis fumaggas suas, et petitum et omne seruicium suum sibi habeant integrum. De petito uero meo et de fossadera, et de calumpniis quas fecerunt illi uasalli monachi per merinum suum medietatem accipiat, aliam / dominus uille habeat. Addo etiam quod si uasalli illi monachorum in procuratione camerarii uel prioris qui honorem tenuerit, et in pane et uino et aliis seruitiis et in petito sicut uasalli dominis suis seruire noluerint, habeant potestatem monachi auferendi ab eis prestimonia / sua, et dent ea quibus uoluerint. Concedo etiam ut concilium de Uilla Fructuosi nullam uiolentiam faciat monachis emendi que necessaria fuerint ecclesiis, set ipsi pro posse et tempore eas administrent ad honorem Dei et utilitatem sui semper. Iterum concedo ut capellani et / clerici ipsorum monachorum et homines de palacio ipsorum, et qui commendati et familiares per cartam et scripture firmitatem fuerint, liberi sint ab omni directura concilii, de castello, de petito, et de erecta, et de pecto, et de omni faciendaria de concilio, et de rege et ecclesia / Sancti Laurentii de Cabannes, fiat in uilla Fructuosa in loco optimo. Ecclesie uero Sancte Marie que hereditariorum est, et ecclesie episcopi unam dono sententiam, cauto sacerdotibus earum ut non mittant homines suos per areas et ad torcularia ad recipienda decima monachorum IX morabetinos / quos dent illi domino qui Uilla Fructuosi tenuerit uel qui uocem meam pulsauerit. Monachis autem qui dederint et qui susceperint duplatum reddant quicquid acceperint de mortuorum, de oblationibus, de decimis et primiciis et quicquid iuris sancte ecclesie est. Si uero in hanc concambiationem aliquid meliorationis ad / partem monachorum fuerit, totum concedo ob remedium anime mee et sancte memorie patris mei imperatoris Adefonsi et matris mee, omniumque parentum meorum. Concedo etiam ut si populatio predictae Uille Fructuosi aliquando mihi displicuerit, suscipiant monachi / hereditatem suam de Uilla Fructuosi cum omni integritate sua. Et

illi uassalli eorum de Cabannis redeant ad locum situm et ecclesie de Uilla Fructuosa in ius meum redeant. Interdicto similiter ut prestimonia de Cabannis non habeant nihil uassalli monachorum nec ipsi diui/dant ea, nisi per uoluntatem ipsorum. Facta carta apud Cemoram VII kalendas Nouembris Era MaCCaXXIIa. Qui presentes fuerunt et audierunt episcopus Cemorensis, magister Fernandus Didaci, Petrus de Areis prior Ospitalis, Petrus Pelagii de Arnales, Johanes / Gallucus, Michael Sesmeri et multi alii de curia regis.

Haec sunt melioraciones quas facio ego dominus rex Fernandus ad partem monachorum. Vt mittant merinum super uassallos suos de Cabanis quem uoluerint. Et sit merinus quamdiu monachis placuerit. Item ut / nullus de Cabannis non teneat nisi unum prestimonium uiginti obratas bouum. Item precipio ut non uendant nec impignorent nec terras nec uineas prestimoniorum suorum, nec teneant prestimonia qui non dederint par bouum ad sernam. Amen.

1185

Avenencia entre el prior don Humberto y el concejo de Cestillos.

Pergamino 227 x 322 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 10.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi amen. Notum sit presentibus et futuris hominibus quod talis conuenientia facta fuit coram domino Lupo, ma-/iori merino regis, super ecclesia Sancti Iohannis de Cestillos, inter domni Humbertum priorem Carrionensem et camerarium et conuentum / Sancti Zoyli et inter concilium de Cestillos. Scilicet quod seniores Sancti Zoyli constituent semper de manu sua clericum in ecclesia

Sancti Iohannis / de Castellis sicuti in propria hereditate Sancti Zoyli et postquam clericus qui ad presens in eam ministrat uiuens aut moriens, illam / dimiserit, si aliquis clericus fuerit in parentela concilii in uilla aut de foris, qui ad seruiendum in ea idoneus fuerit, / tanto pro tanto in illa ecclesia constituatur per manus tamen seniorum de Sancto Zoylo et ut sit obediens et semper uassallus eorum / sine alterius domino et habeant seniores cum clerico suo unam terciam decime plenarie cum omnibus oblationibus et mortuorum. Si-/militer episcopus habeat suam terciam episcopaliter et concilium habeat suam terciam integre sicut semper habebat, et si clericus prefate ecclesie propria / culpa uel negligentia sua, seruitium et horas ecclesie sue non compleuerit, habeat concilium potestatem pignorandi cum secundum forum / terre, et non ualeat ei palatium. Hanc conuenientiam firmissimam et ratam inter nos seniores de Sancto Zoylo et uos concilium de / Castellis constituimus tenendam amodo fideliter in perpetuum quod si aliquis hanc cartam infringere temptauerit sit maledictus a Domino Deo et cum Iu-/da Domini traditore in perpetuum sit dapnatus, insuper pectet in coto XX<sup>ti</sup> libras purissimi auri.

Facta carta Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XX<sup>a</sup> III<sup>a</sup> / regnante rege Aldefonso cum uxore sua regine Alienor in Toletis et in Estremadura et in Castella. Episcopus Aldericus in Palen-/tina sede, maior domus curie regis Rodericus Goterriz, Didagus Lupi alferiz, Lop Diez merinus maior, Michael Rosello sub / manu eius merinus in Carrione.

Et ego Humbertus, prior Carrionensis et camerarius et omnis conuentus Sancti Zoyli qui hanc / cartam fieri iussimus, confirmamus. Et nos concilium de Castellis, similiter. 1<sup>a</sup> col. Petrus Goterri conf. Tel Petri conf. Roi Diez conf. Petro Ordonez conf. Goter Roiz de Olea conf. Garcia Martinum de Raberos conf.

2<sup>a</sup> col. Martin Pelaez conf. Garcia Pelaez de Saldania conf. Don Uidal alcalde conf. Willelmus Petit alcalde conf. Don Amigot alcalde conf. Don Nicolas alcalde conf.

3a col. Petro Uadello conf. Iohannes de Carrion portero conf.  
 Martin Michaellez de Castelllos conf. Iohannis Petri conf. Don  
 Iulian conf. Don Andres conf.

1185?

Carta de Alderico obispo de Palencia al arzobispo de Toledo manifestando haber acabado con las disputas entre el monasterio de S. Zoil y los clérigos de Frómista.

Inicio de Cartulario fol. 6.  
 A. H. N., Clero carpeta nº 1700 nº 13.  
 Cit. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo", pg. 203.

(Al margen: Sentencia en el pleito que este monasterio tuvo con los clérigos y vecinos de Frómista sobre las tercias de aquella villa, siendo obispo de Palencia Alderico, monge Benito, y Humberto prior de San Zoil. Apelaron a Toledo).

Arzobispo de Toledo era Gonzalo Perez, 12 de este nombre electo y confirmado año de 1183 y murio en el de 1191). Venerabili Patri et domno suo Gundisaluo Dei gratia Toletane sedis archiepiscopus et Yspaniarum primati., Aldericus eadem Palentinus dictus episcopus licet indignus cum omni reuerentia debitum obsequi familiaritum cum in nostra presentia controuersia uerteretur inter domnum Humbertum Camerarium Carrionensem et clericos et laicos de Fromesta super tercia decime ipsius uille quam ecclesia Sancti Martini que est membrum Sancti Zoyli percipere solet. Homines de Fromesta allegabant iam dictam terciam ad fabricam ecclesiarum suarum pertinere. Ideoque Camerario usque modo eam iniuste percepisse nec amono aliquid inde percipere debere maxime cum eorum ecclesie libris ac uestimentis aliisque ornamentis qui de tercia fabricae solent emi multum ingeant e contra Camerarius dicebat

prefatam terciam decime cum ecclesia Sancti Martini ecclesia  
 Sancti Zoyli datam ab Urracha regina sicut prefata ecclesia  
 Sancti Martini tenebat ab ipso sue foundationis exordio ex do  
 natione Maioris regine que facta fuit transacti sunt C<sup>tum</sup>  
 anni et eo amplius sicut apparet ex eius instrumento publi-  
 co quod nobis ostentum fuit atque se et antecessores suos  
 ipsam terciam cum ecclesia santi Martini postea semper conti-  
 nue possedisse. Ideoque super ipsa tertia ab eis amodo se  
 non esse inquietandum, e contra laici dicebant se multociens  
 super ipsa tertia conquestos fuisse nec unquam iusticiam in  
 de habere potuisse. Camerarius dicebat non esse credendum  
 eos iustitiam habere non potuisse cum multi boni reges in  
 Castella a centum annis fuerint. Rex scilicet Ildefonsus im-  
 perator, rex Sancius et rex noster et multi boni archiepisco-  
 pi in Toletum et episcopi in Palentia et plures legati Roma-  
 ne ecclesie in Yspaniam uenerint qui eis iusticiam fecissent  
 ad hoc etiam laici dicebant procurationem quam de longa con-  
 suetudine pro ipsa tertia in ecclesia Santi Martini singulis  
 annis recipiebant sufficientem esse debere ut omnes quotque  
 sunt qui decimas dant ad ipsam procuraciones cum omni familia  
 sua interesse deberent exceptis mulieribus. Camerarius uero  
 dicebat non debere ad ipsam procuracionem admitti nisi quos  
 ipse uel nuncius eius inuitauerit et interdum inuitatos fui-  
 sse XX<sup>ti</sup> quandoque XXX<sup>ti</sup> uicissim plures aliquando paucio-  
 res aliquoties et multos non inuitatos aduenisse. Nos ue-  
 ro utriusque partis allegationibus diligenter auditis cum  
 consilio fratrum nostrorum qui illic nobiscum aderant absol-  
 uimus domnum Camerarium ab eorum petitionem super iam dicta  
 tertia decime procuracionem autem moderati sumus secundum quod  
 ab utraque parte audiuius ut omnes qui decimas dant ad ipsam  
 procuracionem admitantur ita quod non nisi unus de qualibet  
 domo ueniat. Pars autem concilii ad audientiam uestram su-  
 per utroque articulo appellauit. Camerarius itaque quaquam  
 uellet sententie nostre in omnibus parere si pars aduersa  
 non appellaret tamen super articulo procuracionis appellauit.  
 Nos uero debitam uobis exhibentes reuerentiam cartam diem  
 scilicet dominicam qua cantatur misericordia Domini utrique



parti prefiximus qua uestro conspectui se representent quid super hoc uestra sanctitas decernat audituri. Era Ia CCXXIIa. (Al margen: Este pleito le concordaron año de 1183 como consta de un privilegio del rey don Alfonso el nono en el cajon San Felices. Firmaronle el rey, don Gonzalo arzobispo de Toledo Arderico obispo de Palencia, Mauritio de Burgos, Gonzalo de Segovia, Joan de Cuenca, Domingo de Abila y otros condes y señores.)

---

42

1186, enero 16. Agreda.

Alfonso VIII confirma la avenencia acordada entre el prior de San Zoil de Carrión y el conde de Frómista acerca del pago de las tercias.

Pergamino 348 x 327, plica 25 mm.

A. C. J. L. nº 12.

Cit. A. Protocolos Palencia. Indice de San Zoil de Carrión, fol. 225 r. SIMON NIETO: "Los antiguos campos góticos", pg. 110.

Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", II, pp. 769-770.

(Christus, alfa y omega). Ego Aldefonsus Dei gratia rex Castelle et Toleti notum facio omnibus tan presentibus quam futuris, tam clericis quam / laicis, ad quos presens carta peruenerit, quod hec est conueniencia quam Humbertus, prior Carrionensis et camerarius Cluniacensis / in Hyspania, fecit cum concilio de Fromesta, in presencia mea et domini Gundissalui, Toletani archiepiscopi et Hyspania-/rum primas, et domini Arderici, Palentini episcopi, et aliorum plurimorum bonorum uirorum. Presertim prefatus camerarius dat concilio de Fromesta quintam / partem tercie sue quam habet in ecclesia Santi Martini in ecclesia de Fromesta duobus annis, et tercio anno quartam partem, ad hornamentum ecclesiarum / faciendum, et sic deinceps in eundem modum in perpetuum fiat,

et illud semper de manu prioris Sancti Martini concilium re  
cipiat, et hoc dat eis pro prandio quod / idem concilium pe  
tebat a domo Sancti Martini sibi annuatim dari de consuetu-  
 dine in festo Sancti Martini, et concilium de Fromesta re-/  
mittit ecclesie Sancti Martini prandium illud quod pete-  
bat, et similiter remittit illa que dicebat sibi debere da-  
 ri ab ecclesia beati Martini ad opus ecclesiarum / suarum,  
 ut de cetero ecclesia beati Martini omnino sit libera et ab  
soluta ab hac petitione et prenominate prandio in perpetuum.  
 Hoc sit ratum et firmum amodo et / semper inter domum beati  
 Martini et concilium de Fromesta.

Hanc igitur transactionem scripti mei et testimonii auc-  
 toritate roboro et confirmo /

Facta certa apud Agredam, era M<sup>CC</sup>C<sup>XXIII</sup>II<sup>a</sup>, XVII<sup>o</sup> kalen-  
 das Februarii.

Et ego rex A. regnans in Castella et Toletis, hanc car-  
 tam manu mea propria roboro et confirmo.

(Signo) Signum Aldefonsi regis Castelle. Rodericus Gu-  
 terrez, maiordomus curie regis, conf. Comes Ferrandus, al-  
 feriz regis, conf. Gundissalvus Toletane ecclesie archiepis-  
 copus et Hispaniarum primas, confirmat.

1<sup>a</sup> col. Ardericus, Palentinus episcopus, conf. Marinus, Bur-  
 gensis episcopus, conf. Iohannes, Conchensis episcopus, conf.  
 Dominicus, Abulensis episcopus, conf.

2<sup>a</sup> col. Petrus Ferrandiz conf. Gomez Garsie conf. Guterrius  
 Roderici conf. Rodericus Didaci conf. Petrus Roderici conf.  
 Lopus Diaz, merinus regis in Castella, conf.

Magister Mica, regis notarius, Guterrio Roderici existente  
 cancellario, scripsit.

1188, Junio 27, Carrión.

Alfonso IX confirma al monasterio de San Zoilo de Ca-

rión el pacto establecido con este monasterio por Fernando II sobre derechos en Villafrechós.

Pergamino 385 x 520. Plica 21 mm.  
A. C. J. L., nº 13.  
Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso IX", II, pgs. 21-23.

(Christus) In nomine Domini nostri Ihesu Christi, amen.  
Quia catholici regis est facta sui patris illibata et intermerata per omnia conseruare, et donationes et concambia que religiosis locis et ordinibus ab antecessoribus suis facta sunt / iure perenni concedere et confirmare. Iccirco ego Adefonsus, Dei gratia Legionis rex concedo et confirmo Deo et monasterio Sancti Zoili de Carrione, et uobis domno Umberto eiusdem loci priori et procuratori et camerario clunien-  
censi, et toti conuentui / ipsius monasterii presentium et futurorum monachorum, illud concambium quod uobiscum fecit pater meus, rex domnus Ferdinandus, predicto monasterio de ipsa uidelicet hereditate de Uilla Fructuosa, que uestra erat et monasterii uestri, et illam dedit populatoribus de Uilla Fructuosa, cum illam populauit ad tuitionem et munitionem et defensionem regni sui maiorem; accepit enim totam hereditatem quam uos et monasterium uestrum habebatis in ipsa nominata uilla exceptis / duabus iugatis bouum et uineis exceptis quas Stephanus, domus Sancti Saluatoris procurator, ipsa die tenebat in qua pater meus per suum portarium ipsam hereditatem recepit, et exceptis ferraneis omnibus et tribus ortis et areis ipsorum, que omnia uestro palacio dimisit; et totas alias hereditates quas prefatum monasterium habebat in Uilla Fructuosa et in suo termino dedit ipsis populatoribus de Uilla Fructuosa. Et pro illa dedit in concambium uobis et monasterio Sancti Zoili ecclesias suas de ipsa sepedicta uilla, ecclesiam, / scilicet, Sancti Christofori et ecclesiam Sancti Pelagii cum hereditatibus et uineis et parrochianis suis et cum toto eo quod ad illas pertinet et pertinere debet, et cum totis aliis que in ipsa uilla ecclesie fient, preter ecclesiam Legionis episcopi cum parrochianis

suis quos / secum duxit de Coresses et non cum aliis. Et ut istud firmiter scriptum teneatur sigillo meo et sigillo ipsius Legionis episcopi facio comuniri. Confirmo etiam uobis et monasterio Sancti Zoili illos solares, qui de regali fuerunt, et pater meus dedit uassallis ipsius monasterii quos / de Cabannis adduxit ad populationem de Uilla Frustuosa eo modo, quod tales foros et seruicium faciant ipsi monasterio et uobis quale faciebant in Cabannis, et ut fumagas et peti- tum et aliud seruicium cum sernis suis de illis integre ha- bebat ipsum monasterium / et ut merinum suum mittat super suis uassallis de Cabannis quem uoluerit et quando uoluerit. Et nullus eorum teneat nisi unum prestimonium, scilicet, XX<sup>ti</sup> obratas bouum, et non uendant nec inignorent terras uel ui- neas suorum prestimoniorum, / nec teneat prestimonium qui rar bobum non dederit ad sernam. Et nulli habeant ipsa presti- monia de Cabannis nisi illi qui uassalli fuerint monachorum Sancti Zoili, per quorum uoluntatem illa diuidant et ipsi monachi recipiant semper medietatem / de fossadariis et calumpniis quas fecerint ipsi uassalli Sancti Zoili, per merinum suum (habeant medietatem) sine contradictione et diminutione, aliam uero medietatem habeat qui tenuerit Uil- lam Fructuosam. Et si ipsi uassalli Sancti Zoili non uolue- rint seruire in procuracione camerarii uel / prioris ipsius honoris in pane et uino et petito et serna et aliis serui- ciis sicut boni uassalli, ipsi monachi habeant potestatem eis auferendi prestimonia et dandi quibus uoluerint. Et e- cclesia Sancti Laurencii de Cabannis sit eo iure monasterii Sancti Zoili in / Uilla Fructuosa sicut erat in Cabannis. Et concilium de Uilla Fructuosa nullam faciat uiolenciam mona- chis Sancti Zoili super emptionem eorum quae fuerint necessa- ria ipsis ecclesiis de Villa Fructuosa, sed ipsi pro posse suo et tempore ad utilitatem et / honorem Dei et sui semper eas administrent. Et quod capellani et clerici ipsorum monacho- rum, et homines de palacio eorum, et illi qui per scriptum firmitatis commendati et familiares fuerint eorum, liberi sint de petito, pecto, erecta de directura concilii, / de castello et de tota alia fazendaria de concilio et de rege.

Et quod sacerdotes de ecclesia Sancte Marie que est de here-  
deiris et de ecclesia episcopi non uadant uel mittant homi-  
nes suos ad areas uel torcularia pro recipiendis decimis mo-  
nachorum Sancti Zoili. / Et qui inde aliud fecerit pectet X  
morabetinos ei qui Uillam Fructuosam tenuerit, et duplet mo-  
nachis quantum inuaserit de directura sua. Hoc autem totum  
confirmo uobis et monasterio uestro ob remedium anime mee  
et patris mei et auorum meorum. /

Facta karta apud Carrionem, V kalendas Julii, sub era  
Ma CCa XXVIIa.

Ego Adefonsus hanc cartam quam fieri iussi roboro et  
confirmo.

1a col. Petrus, Compostellanus archiepiscopus presens est et  
conf. Manricus, Legionensis episcopus, presens est et conf.  
Rodericus, Ouetensis episcopus, presens est et conf. Vitalis,  
Salamantinus episcopus, presens est et conf.

2a col. Comes Gumiz, tenens Transtamarem et Montemrosum et  
Lemos et Limiam, presens est et conf. Comes Fernandus, tenes Be-  
neuentum et Cemoram et Extrematuram et Transerram, presens  
est et conf. Froila Ramiriz, tenens Astoricam et medietatem  
Maiorice et cum Sarria et Montenegro, presens est et conf.  
Poncius Uele, tenens Asturias de Tineu cum Gouzon et Cabe-  
zon, presens est et conf.

Petrus Uele, Compostellanus archidiaconus et regis can-  
cellarius et maiordomus, conf.

Froila, regis notarius, scripsit et conf.

1189, abril 25.

Concordia entre el prior de Cebrero y el monasterio de  
Santa María de Villafranca.

Inicio de Cartulario, fols. lv y 2.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 13.

Cit. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo", pag. 203.

(Al margen: Concordia entre el prior de Zebrero y el monasterio de Santa María de Villafranca. Era 1227. Año 1189). In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Notum sit omnibus quod ego Oliuerus prior Montis Zebrerii attendens quod ex contentione que uertebatur inter ipsum hospitale et monasterium Sancte Marie de Uilla Franca oriebatur non solum animarum periculum sed maximum rerum detrimentum nam et ipsius hospitale sumptus inuenti sit in quingentos fere aureos absque ulla utilitate et ipsius monasterii in XV fere milia solidorum excreuisse propterea expedire magis credidi et animarum saluti ipsorum locorum utilitati contentionem concordia sopire quia ulterius in cassu uelle contendere. Itaque caritatis affectu spontanea uoluntate placuit mihi dare predicto monasterio de Uilla Franca duo molendina integra que sunt iuxta ipsum monasterium inter ipsum et pontem, in perpetuum habenda, que tamen sunt pignore obligata pro CCCCXL solidos mone te turonensis, et debet ea redimere tempore prior predicti monasterii uel ipsum monasterium addidit etiam predictus prior LX solidos quos mihi dat tantummodo in presenti et sic perficiuntur quingenti solidi ex istis LX et illi que dari debent pro molendinis, abrenuntio etiam omni questioni et impetitioni quam habere uidebar uel habere poteram aduersus predictum priorem et eius monasterium tam de capellania sancti Nicholai quam de oratorio nostro de Uilla Franca quam de qualibet alia re et non deo ulterius parrochianos aliquos de Uilla Franca in ipsa uilla neque in uita neque in morte recipere neque ego neque (fol. 2) successor meus neque aliquis ex parte hospitale Montis Zebruarii neque in oratorio predicto neque in aliquo alio loco in territorio de Uilla Franca neque decimas neque oblationes in Uilla Franca, neque sepulturam neque aliquid unde aliquod dampnum prouenire possit predicto monasterio. Similiter non deo recipere excommunicatos aut interdictos uel (en blanco) predicti monasterii uel ex parte ipsius monasterii neque in Uilla Franca neque alibi, neque deo parrochiam neque sepulturam aut campanam

in predicto oratorio habere et prior predicti monasterii dimittit predicto hospitali decimationes de perexi et concedet ei decimationes terrarum uel uinearum quas ipsum hospitale adquisiuit in territorio de Uilla Franca uel in futurum poterit acquirere dat etiam ei domum in Carral de Uillela et uineam que contigua est ipsi domui ut habeat eas in perpetuum et ut hec intra nos satabilis sit et firma conuenientia placuit utrique parti ut quicque nostrum uel succesorum nostrorum eam transgressus fuerit alteri parti penam persoluat quingentorum aureorum et insuper si transgressio facta fuerit ex parte predicti hospitalis liberum sit et licitum predicto monasterio uel priori eius predictam domum et uineam sibi re<sup>cipe</sup>re habere aduersus predictum hospitale quascumque ante hanc compositionem habebat actiones nulla ipsi hospitali de suis actionibus reseruata, et similiter si transgressio fuerit ex parte monasterii Sancte Marie, liberum sit et licitum hospitali predicto uel priori eius recipere sibi predicta molendina et habere aduersus predictum monasterium quascumque ante hanc compositionem habebat actiones nulla ipsi monasterio de suis actionibus reseruata, et obligauit se uterque nostrum iuramento ad huius conuentionis perpetuam obseruationem et quod ego Oliuerius uel hospitale nostrum faciat eam confirmari per abbatem et monasterium Oreliaco et quod ipse faciat eam confirmari per abbatem et monasterium Cluniacense.

1<sup>a</sup> col. Ego Petrus Compostellanus archiepiscopus conf. Ego Uelascus (en blanco) presbiter ca(en blanco) conf. Ego (en blanco) conf. Ego Rodericus arc(en blanco) conf. Ego Petrus Martini archipresbiter conf. Ego Iohannes Roderici Lucensis archidiaconus conf. Ego magister Rodericus Lucensis canonicus conf. Ego Petrus Salmanensis abbas conf. Martinus Froile testis, Pelagius Barran testis, Elias de Angolesma testis, Elias Archembal testis.

2<sup>a</sup> col. Facta est hac conuenientia apud Uilla Francam VIII<sup>id</sup> kalendas aprilis, Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XI<sup>a</sup> VII<sup>a</sup>.

Munio Alfonsi sacripsit et conf. Ego Rodericus Lucensis epis

copus conf. Ego Iohannes Arie Lucensis decanus conf. Hec est translatio alterius carte que ab archiepiscopo Compostellano et episcopo Lucensi est sigillata ab alia sotia sua / per cyrographum diuissa. Petrus de Fonte testis, Martinus Palai-ci testis, Dominicus Iohannis testis, Dom Bonet testis.

1191, marzo 30 Palencia.

Alfonso VIII confirma el cambio sobre las iglesias de Villafrehós entre el rey Fernando II y el monasterio de San Zoil de Carrión.

Pergamino 140 x 237, plica 32 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1701 nº 11. Sello 5 nº 2.  
Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", III, pg. 9.

Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, concilio et alcaldibus de Villafruchos, salutem. Sciatis quod ego con-  
cedo / et confirmo concambium illud quod fecit rex don Fe-  
rrandus cum camerario Sancti Zoili de Carrione / de eccle-  
siis uille uestre. Concedo etiam et mando firmiter ut came-  
rarius Sancti Zoili habeat totam hereditatem suam / de Ca-  
bannis, et suos collacios, et suas offerciones et suas ser-  
nas, et omnes directuras suas quas ibi habebat / quando ui-  
lla illa de Cabannis erat populata, sicut continetur in car-  
ta illa quam prefatus rex Ferrandus fecit de / concambio  
illo camerario Sancti Zoili. Et mando quod omnes sernas quas  
collacii de Cabannis non fecerunt / camerario Santi Zoili re-  
cuperent ei integre, et de cetero habeat omnes directuras  
suas sine contradic-/tione aliqua. Quicumque uero suas ser-  
nas siue directuras refertauerit uel contradixerit, centum /  
morabetinos in cauto mihi pectabit et camerario dampnum du-  
plabit.

Facta carta apud Palenciam, era MaCCaXXaVIIIa / III<sup>a</sup>ka



lendas Aprilis.

Magister Mica, domini regis notarius, scripsit.

---

43

1196, febrero 2. Palencia.

Alfonso VIII confirma al monasterio las tercias de Villafrechós.

Pergamino 442 x 436.

ACJL nº 11.

Cit.: "Indice del Archivo de San Zoil" fol. 359.

Publ. GONZALEZ J.: "Alfonso VIII", III, pgs. 154-155.

(Christus, alfa et omega). Presentes et futuris notum sit ac manifestum, quod ego Aldefonsus Dei gratia rex Castellae et Toleti / una cum uxore mea regina Alienor et cum filio meo Ferrando, facio cartam concessionis et confirmationis Deo / et monasterio Sancti Zoili de Carrione, et uobis domino Petro eiusdem instanti priori et camerario et omnibus successoribus / uestris et toti eiusdem loci conuentui presenti atque futuro perpetuo ualituram. Concedo itaque et confirmo quod semper singulas tercias de omnibus decimis omnium ecclesiarum de Uilla Fruchos, que modo ibi sunt uel unquam ibi future uel faciende fuerint / annuatim integre habeatis et sine diminutione percipiatis, excepta tamen una ecclesia episcopi que uenit de Coreses, et excepta una ecclesia Templariorum que / uenit de Zeleng(en blanco) in quibus nichil iuris habetis. Et pro hac perceptione terciarum de predictis decimis et de mortuorum predictarum ecclesiarum nichil / in eisdem ecclesiis facere teneamini, nec sit ausus aliquis nec clericus nec laicus nec persona aliqua de hac concessione uel confirmatione aliqua / unquam diminuere, set semper ut predictum est annuatim singulas tercias de singulis ecclesiis prefatis exceptis tamen dua-

bus prescriptis ecclesiis, integras / et illibatas in pace percipiatis. Si quis uero hanc cartam infringere uel diminue re presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et insuper / regie parti mille morabetinos in cauto persoluat, et dampnum quod uobis intulerit duplatum uobis restituat. Facta Carta in Palentia era MaCCaXXXaIIIIa, nonas Februarii. Et ego Aldefonsus regnans in Castilla et Toletu, hac cartam quam fieri iussi, roboro et confirmo.

Martinus Toletanus archiepiscopus et Hispaniarum primas confirmat.

Col. 1a. Ardericus Palentinus episcopis confirmat / Martinus Burgensis episcopis confirmat / Martinus Oxomensis episcopus confirmat / Gonsaluus Secobiensis episcopis confirmat / Jacobus Abulensis episcopus confirmat / Johanes Conchensis episcopus confirmat / Briccius Placentinus episcopus confirmat / comes Petrus confirmat / comes Ferrandus confirmat.

Rueda: Signum Adefonsi regis Castelle / Petrus Garsie de Lerma maiordomus Curie regis confirmat / Didacus Lupi de Faro regis alferes confirmat.

Col. 2a. Gonsaluus Nunez confirmat / Aluarus Nunez confirmat / Egidius Gomez confirmat / Gonzaluus Roderici confirmat / Alfonso Tellez confirmat / Garsias Ortiz confirmat / Guillelmus Gonzalui confirmat / Vermudus Petri confirmat / Rodericus Petri merinus in Castilla confirmat.

Didaco Garsie existente cancellario / magister (en blanco) scripsit.

Sin fecha. Fines del siglo XII.

Tesoro de San Zoil.

Inicio de cartulario fol. 7.

A. H. N., Clero, carpeta nº 1700, nº 13.

Cit. YEPES: "Crónica" IV pp. 49 y ss; FLOREZ: ES, tomo

X; BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo", pp 203 y 206; GONZÁLEZ, J.: "Alfonso IX", I, pp. 55-56.

Hec est notitia de thesauro et ornamento ecclesie Santi Zoili: De albis paratis XXXVIII, de cotidianis XL, de casualis XI, de stolis cum suis manipulis XI, de manipulis minoribus XXII, de collaribus VI, de dalmaticis VII, de tunicis VI, de capis maioribus XVIII, de minoribus XX, de acitaris XXIII, due tamen sunt cum aurifrisio, de manipulis cum sirico XII, de aliis XXXVI, de coopertoris lineis XII, de facelleis IIII, et I de serico, de offertoriis IX, de frontalis de serico X, calices de argento V et I totum deauratum, crucem argentea IIII et I de auro cum lapidibus et alia paruula deaurata in qua est lignum Domini, texta argentea III et I de auro, are cum argento III, turibulo de argento II, coclearia de argento II, duo paria candelabrorum lemouicensis operis et I par deauratum, musicatorium argenteum III, duo de pennis pauonis, vnus pectem de marfil, conchen enee V, bacini manuales III, corona argentea super maius altare I, ampulle argentea II, de stagno X, timramateria III, aceteia III, ferrum de hostiis II, altalia I, tapecia XI, puluinararia III, (Tachado: Ad capellam sancte frontalia linea II, manipule lineae III, I cum serico et casule cum suis stolis et manipulis III, albe quarum una est parata VI), missale I. Preter hec sunt ornamenta camerarii: Casule V, stole IIII cum suis manipulis, albe deaurata III, frontale I, collare I, cappa I, manipule lineis XXX, de serico VI.

1199, septiembre 14.

Sancha Sogni vende al monasterio todas sus posesiones en San Miguel de Rio Menudos.

Pergamino 185 x 195 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1701, nº 12.

(Crismón). In Dei nomine. Notum sit omnibus presentibus atque futuris quod ego Santia Sogni / una cum uoluntate et consilio Guterrii Garsie, filii mei, non coacta sed spontanea uoluntate / uendo uobis domno Petro priori Sancti Zoili de Carrione, camerario Hispanie, et omnibus succesori-/bus uestros, totam hereditatem meam quam habeo uel habere debeo in monasterio Sancti Michael de Riua / de Menudos cum omnibus pertinentiis suis, uidelicet solares populos et ad populandum, terras cultas et / incultas, montes et ualles, fontes, riuos, ortos, pratos, molendinos, exitus et regressus, uoz et razon. / Ego Sancha Sogni uendo uobis domno Petro priori Sancti Zoili de Carrione, camerario Hispanie, et suc-/cessoribus uestris, totum quod superius carta resonat pro XXX<sup>a</sup> morabetinos et sum bene pagata de precio et de alba-/roc et nichil remansit apud uos pro dare. Si quis uero de nostris aut de extraneis, mee uenditionis car-/tam infringere presumpserit incurrat iram uenturi iudicis et pectet in coto duo milia aureorum / medietatem regi terre et medietatem monachis Sancti Zoili de Carrione et duplet hereditatem in tali / loco uel meliori.

Facta carta X<sup>o</sup>VIII<sup>o</sup> kalendas octobris, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXX<sup>o</sup>VII<sup>o</sup> regnante rege Aldefonso cum / uxore sua regina Alienor et cum filio suo Ferrando in Toletis et in Castella, Malrico Legionense episcopo, / Aluaro Nunii alferiz regis, Guzaluo Roiz maioredomus regis, Guterrio Didaci maiori merino, Guter-/rio Fernandi seniore in Saldania. Et testes qui audierunt hoc et uiderunt:

1<sup>a</sup> col. Guzaluu Petri testis, Munio Guterre testis, Hugo de Cabañolas testis.

2<sup>a</sup> col. Paschasius Restan testis, Pelegrinus Alfaat testis, Rodericus Petri testis.

3<sup>a</sup> col. Bartolomeus Rogerii testis, Anaia frater Petri Lamberti testis, don Christian testis.

Senesius notauit.

---

1199

Fernando Núñez y su mujer donan a San Zoil una heredad en Río Menudos y en Villar recibiendo un prestimonio monástico.

Pergamino 180 x 336 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1701 nº 13.

In Dei nomine. Notum sit omnibus presentibus et futuris quod ego Ferrandus Nunii et uxor mea donna Maria Ermillez, non coacti set diuina inspiracione compuncti / damus et concedimus pro animabus nostris Deo et donno Petro priori Sancti Zoyli, camerario Hispanie et conuentui eiusdem loci et successoribus eorum, totam nostram hereditatem quam habemus uel habere debemus in Uilla de Riwo Menudos et in suis terminos, uidelicet terras, uineas, prata, solares, populos et non populos, molendinos, montes exitus et regressus / et ecclesia Sancti Michael cum monasterio suo, insuper damus totam illam hereditatem quam donna Sancia Somnaz habet uel habere debet in supradicta uilla quam habemus / in pignus pro XX morabetinos et debemus eam facere sanam et integram usque ad quinque annos, damus etiam totam nostram hereditatem quam habemus in uilla de Uillarias et quicquid in eadem / uilla adquirere potuerimus, ut omnes predictas hereditates donnus Petrus prior Sancti Zoyli et monachi eiusdem loci iure hereditario in perpetuum habeant et possideant et ego / frater Petrus prior Sancti Zoyli assensu et uoluntate fratrum nostrorum, pro bona uoluntate et deuocione quam erga nos habetis, facimus uos Ferrandum et uxorem uestram Mariam, participes omnium bonorum que in ecclesia Sancti Zoyli fiunt uel fiaent (sic) tam in capite quam in membris, et damus uobis nostram hereditatem quam habemus uel habere debemus in uilla de Uillariis cum hereditate illa quam nobis dedistis in eadem uilla de Uillarem, exceptis medietate decimarum laborum

uestrorum et solari cum suo patrimonio de Mar-/tino clerico qui nobis retinemus quotinus hec pacifice uterque uestrum habeat et possideat in tota uita uestre, post mortem uero utriusque uestrum, totam nostram hereditatem quam uobis / [...]/ totam hereditatem quam nobis datis in uilla de Uillariis cum omnibus adquisitiis et melioramentis, qui ibi facietis, recipiemus qualem illa et ueniemus et non habetis potestatem / [donando uel uendendi uel alienandi aliquid de supradictis hereditatibus. Si uero hanc hereditatem quam habet donna Sancia in uilla de Riwo Menudos usque ad V<sup>e</sup> annos [...]/ istis sanam et integram amitteris totam illam hereditatem de Uillariis quam uobis dedimus donec faciatis predictam hereditatem sanam et integram. Et ego Ferrandus et uxor mea[.] mus et concedimus quod corpora nostra in ecclesia Sancti Zoyli post montem [nostram] habeant sepulturam. Si quis uero hoc factum infringierit, iram Dei incurrrat et pectet[.] in coto /

[facta] carta Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXX<sup>a</sup>VII<sup>a</sup>, regnante Aldefonso rege cum uxore [sua] regina Alienore in Toletto et in Castella. Arderico Palentino episcopo, Aluar Nunii, Al[.]uo Roiz / [...]/ ci merino maiore. Isti sunt testes qui presentes fuerunt et hanc [cartam] legentem audierunt: Munio Daillez, Garcia Nazareno [...]/nandus / [...]/ Dominico Petri, concilio de Riwo Menudos [tes]tis. De Saldania Gonzaluo Martinez, Guterrio [...]/ don Ramiro, Petrus Guterrii. Concilio de [...]/ et montes.

1199.

Prestimonio del monasterio de San Zoil a favor de Fernando Pérez.

Pergamino 173 x 217 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1701 nº 14.

In Dei nomine. Notum sit tam presentibus quam futuris quod ego Petrus, camerarius et conuentus Sancti Zoyli de Carrione, ad d[...]/deuotionem et bonam uoluntatem quam habetis uersus nos et totum hordinem nostram damus et concedimus uobis domno Ferrando Petri / quicquid habemus in uilla que vocatur Riuus Minutus, uidelicet ecclesiam cum suis directuris, palacium quoque nostrum cum solaribus populatis et non / populatis, cum terris cultis et incultis, pratis, molendinis, ortis, cum ingressibus et egressibus et quicquid ibi habemus uel habere debemus / sub tali pacto et conuentientia quod uos totum illud teneatis omnibus diebus uite uestre et post mortem uestram totum ad nos re-/uertatur absque aliquius impedimento uel contradictione, cum melioramento quod ibi faciatis ita quod statim liceat nobis intrare prefata-/tam hereditatem et eandem retinere talem qualem ipsam inuenerimus. Et ego Ferrandus Petri, pro hoc beneficio et pro salute anime / mee, dono et concedo uobis domno camerario et monasterio uestro [...]/ a mea cum terris aliis quas habeo in prefata uilla et quicquid ibi / de meo inuenire potueritis, ut post mortem meam totum meum sit [...]/ uel cum uestro habeatis et teneatis in perpetuum preter diui/sam quam retineo ad eredes meos. Si quis autem de propinquis meis uel de alienis contra hoc factum meum uenire insumpsér<sup>s</sup>it, sit / maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore in inferno condemnatus et pectet uobis in coto CCC morabetinos.

Facta carta Era / MCCCXXXVIIII, regnante rege domno Alfonso cum regina domna Alienore et cum filio suo domno Ferrando in Toletto et in / Castella, domno Alderico existente episcopo in Palentia, Didacus Lupi regis alferes.

Ego Petrus camerarius Carrionis hanc cartam quam / fieri iussi confirmo. Bertrannus prior claustr<sup>i</sup> conf. Aymo sacrista conf. et omnis conuentus Sancti Zoyli conf. Isti sunt testes: Ferrandus Nunii, Dominicus / Martini de Balneis, Gomez Paiar de Casteion, Ferrandus Garcia de Uilla Libredo, don Boso de Carrion, don Iuanes / de Riua Menudos, Martinus de Auinat, Martinus cantarini minus camerarii.

---

1200, abril. Palencia.

Concordia entre el Deán y Cabildo y el Monasterio de S. Zoil sobre los tercios de Villamuera y Villamorco. El Obispo da al Cabildo la mitad del tercio de Villamorco y al prior la iglesia de Villamuera con el derecho de presentación. El presentado percibe su medio tercio y el otro medio se divide entre el Cabildo y el Monasterio. . .

Pergamino 222 x 265 mm. Cordón de cuero.  
A.O.P. armario 8 leg. 15, nº 2.

Notum sit omnibus hominibus tan presentibus quam futuris quod ego Aldericus palentinensis sedis episcopus super querelam quas habebat capitulum palentinum contra monasterium Sancti Zoyli de Carrione super ecclesia de Villa/Mouera quam dicebat ad se iurū integrum pertinere, quod Petrus prior illius monasterii omnino inficiabatur, e contra iam dictus prior conquerebatur de capitulo palentino super medietate tercię / de Villa Morcho quam dicebat ad monasterium Sancti Zoyli omnino pertinere de iure, quod capitulum Palentinum modius omnibus inficiabatur. Nos de consensu et uoluntate capituli Palentini modius omnibus inficiabatur. Nos de consensu et uoluntate capituli Palentini et monasterii / Sancti Zoyli amicabiliter composuimus in hunc modum: Quod ecclesia scilicet Palentina medietatem iam dicte tercię de Uilla Morcho quam prior petebat amodo in perpetuum quiete et pacifice et sine aliqua / contradictione habeat et quiete possideat. Ecclesiam uero prenominatam de Uilla Mouera habeat amodo monasterium Sancti Zoyli de Carrione quiete et pacifice possideat, saluo iure pontificali / episcopo Palentino sicut habet in aliis ecclesiis parrochialibus ita quod clericus ui ecclesia illa concessa fuerit, habeat medietatem tercię panis et uini et minutiarum et omnes oblationes cotidianas et relictas mortuorum / et clericus instituendus in



illa ecclesia presentetur a priore Sancti Zoyli episcopo et uicariis suis et ab eo recipiat curam animarum. Alia medietas tercie diuidatur inter prefatum monasterium et ecclesiam Palentinam / per medium perpetuo. Hanc conuenientiam et compositionem de consensu et beneplacito utriusque ecclesiarum conuentus pro bono pacis et concordia fecimus et duabus cartis hanc compositionem continentibus per alphabetum / diuisis sigillum nostrum et sigillum capituli Palentini et prioris de Carrione apponi fecimus, et prior de mandato sui conuentus sigillum suum apposuit.

Facta carta in Palentia mense aprili. Era MCCXXXVIII<sup>a</sup> huius ici sunt laudatores et confirmatores.

1<sup>a</sup> col. Rodericus decanus conf. Iohannes archidiaconus de Cerrato conf. Sencius archidiaconus conf. Gerardus archidiaconus de Cerrato conf. Didacus Peroentor conf. Aluarus prior conf. Magister Aldefrancus conf.

2<sup>a</sup> col. Petrus prior Sancti Zoyli conf. Renaldus prior claustru conf. Iohannes prior de Fromesta conf. Bertranus monachus conf. Ferdinandus cellerarius coquine conf.

3<sup>a</sup> col. Ferdinandus Sencii conf. Petrus Dominici conf. Rodericus Petri conf. Berengarius conf. Egidius conf. Ferdinandus Petri conf. Stephanus conf.

4<sup>a</sup> col. Guillelmus sacrista conf. Petrus helemosarius conf. Garsia armarius conf. Martinus maiordomus conf. Genesisius conf.

5<sup>a</sup> col. Ferdinandus Martini conf. Ordonius conf. Aluarus Cu tral conf. Ferdinandus Aurelia conf. Petrus Iordani conf. Iohannes de Medina conf. Adam et Petrus Galindi conf.

1200, septiembre 11.

Avenencia entre el monasterio y el concejo y clérigos de San Felices.

Pergamino 282 x 395 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1701, nº 15.

In Dei nomine. Notum sit presentibus et futuris quod ego frater Petrus prior Sancti Zoyli de Carrione et camera rius cum assensu et uoluntate fratris Willielmi sacriste et totius capituli uestris, facio cartam donationis et / concessionis uobis concilio de Sancto Felice et clericis, filiis et nepotibus uestris qui hoc meruerint ex uobiscum simul et nobiscum bene conuenerint, et omnibus successoribus uestris perpetuo ualituram. Donamus siquidem / et concedimus uobis concilio de Sancto Felice ut in ecclesiis nostris de Sancto Felice cum consilio sacriste Sancti Zoili semper clericos instituatis, qui siquidem clerici medietatem unius tercie panis et uini et omnium rerum que / decimatur semper habeant et medietatem primiciarum et medietatem de mortuorum et medietatem omnium oblationum uel prouentuum qui ibi quocumque modo quocumque tempore quacumque causa dabuntur uel offerentur, / omnes insuper eblatas clerici habeant omnibus diebus nisi in octo festiuis diebus in quibus sacrista Sancti Zoyli uel suus homo medietatem oblatarum et uini omni anno percipiat, scilicet in Natiuitate Domini, Epiphania, / Purificatione Beate Marie, Ramis palmarum Pascha, Pentecosten, festo Omnium Sanctorum et sequenti die quando sit commemoratio de defunctis. Sacrista uero habebit unam terciam integram et medietatem alterius terciæ / panis et uini et omnium rerum que decimarum solent in quibus clerici nichil accipiant, tali igitur pacto et conuenientia uobis concilio et clericis uestris qui digni fuerint et uobiscum simul et nobiscum bene / conuenerint ista damus et concedimus ut clerici iam dictas ecclesias ad honores Dei seruiant ita ut non possimus de illis iuste conqueri et quod sint nostri uasallis et non alterius et moratores in solaribus nostris et omneseruitium quod debet fieri episcopo, archidiacono, archipresbitero siue quibuslibet ecclesiasticis personis totum illi de suo compleant preter solitum forum Palentine ecclesie quod de communi dabitur. Preterea si aliquis homo uel mulier pro / anima sua predictis ecclesiis terram uel uineam

uel aliquam hereditatem dedit nichil ea clerici habebut sed sacrista eam sine omni contradictione habeat nullus etiam clericus in predictis ecclesiis rationem habebit nisi / uassallus noster fuerit et nisi prius in communi capitulo Sancti Zoyli super quatuor Euangelia iurauerit quod sit nobis in ecclesie nostre et concilio Sancti Felicis fidelis et uere et compleat omnia que presens carta continet semel quoque / in anno priore Sancti Zoyli clerici de suo proprio procurabunt et sacristam duabus uicibus de omnibus necessariis nec non si aliquis illorum clericorum de terciis uel de mortuorum uel de aliquo beneficio predictarum ecclesiarum fraudem / nobis uel uobis fecerit uel aliquid latenter acceperit aut in areis parentibus suis uel ab aliis<sup>aliquibus</sup> de decimis uel primiciis uel de uino sibi dare petierit et hoc per bonos homines probatum fuerit propter hoc ratio-/nem amittat et sit sine rancura. Si uero nobis et uobis fideles non essent et omnis sicut carta resonant non complerent propter hoc totam rationem amitterent et essent sine rancura. Propterea sacrista unum de clericis quem magis / idoneum uiderit, episcopo presentabit et curam animarum ab eo accipiat et ita sint usque in perpetuum, quod uno mortuo, alium de clericis sacrista episcopo presentet. Item pactum istud quod nobis concilio Sancti Felicis et capitulo / Sancti Zoyli placuit inconcusseram firmitatem obtineat. Ego frater Petrus prior Sancti Zoyli et camerarius consilio totius capituli nostri, presentem cartam per alphabetum scribi et diuidi fecimus ut omnis discordie occasio tollatur e / medio et inter nos et uos iugis semper ac stabilis dilectionis perseueret. Qui autem hanc cartam frangere aut permutare uoluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda Domini Traditore in inferno dampnatur et insuper pectet in coto regie parti mille aureos.

Facta carta in claustro Sancti Zoyli III<sup>is</sup> Idus septembris, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXX<sup>o</sup>VIII<sup>a</sup>, regnante rege Aldefonso cum uxore sua regina Alienor et cum filio suo Ferrando in Toledo et in Castella, Alderico Palentine sedis episcopo, Aluaro Nunii

alferiz regis, Gonzaluo Roderici maioredomus regis et tenente medietatem Carrionis, Alfonso Tellez tenente aliam medietatem Carrionis, Guterrio Dida-/ci merino maiore regis, sub manu eius in Carrione Roderico Petri merino, aliis merinis in Carrione: Martino Dominici et Sanctio.

Notandum uero est quod sacrista Sancti Zoyli nichil debet habere in rebus clericorum Sancti Felicis post / mortem illorum nisi quod cum lingua sua ipsi mandauerint uel si si ne lingua mortui fuerint quintam partem secundum forum terre, huius rei testes sunt qui hoc uiderunt et audierunt, tam clerici quam laici.

1a col. Petrus camerarium conf. Raimundus prior claustrum conf. Willielmus sacrista conf. Petrus helemosinarius conf. Bertranus monachus conf. Totum claustrum conf.

2a col. Galtius clericus de Carrione testis. Iohannis capellanus de Uilla Mez testis. Pelagius Umbroso testis. Petrus de Uilla Mez testis. Martinus Martini de Robradello testis. Petrus Iudas testis.

3a col. Seniores in Sancto Felice: Petrus Roderici conf. Munio Roderici frater eius conf. Martina Nazaren conf. Dominicus Iohannis el Cid de Sancto Felice conf. Martinus Petri, don Nuncio conf. Petrus filio Hylarius. Dominicus Iohannis del Portello conf. De Uezerril: Martinus filius Boamont conf. Iohannes Alfaat iener / de Robertus conf. De Sant Ilan: Marchus sacerdos conf. Petrus Dominici. Donnus Bartolomeus. De Uezerrileio: Rodericus sacerdos conf. De Villendani: Facundus presbiter, Ferrandus Petri, miles, Ferrandus Lupi conf. et Aldefonsus pellitero de Paredes conf. et Ferrandus Iudas monachus qui de mandato camerarii et prioris claustralis et conuentus Sancti Zoyli et Willielmi sacriste eiusdem loci hanc cartam roborauit in Sancto Felice et confirmauit.

Matheus hanc cartam notuit et confirmauit.

---

1201.

Donación de Martin Fratzes al monasterio de San Román de Peñas.

Pergamino 137 x 278.  
A. H. N. Clero carpeta 1701 n<sup>o</sup> 16.

Notum sit omnibus hominibus tan presentibus quam futuris quod ego Martinus Fratri, dono uobis monachis, capellanis et fratribus propter amorem Dei et pro remedium anime mee/ et pro anima de domna Urraca et filiis suis, illa hereditate quam comparauit de domna Urraca de Midorda in Arnellas de Monio Pedrez, solares populos / et non populos, uineas et terras et parada de molino et in exitibus et montibus<sup>fructibus</sup> et cum diuisa de domna Urraca et quantum ego comparauit de ipsa / domna Urraca / ista hereditate prenominata dono uobis monachis, capellanis et fratribus Sancti Romani tali pacto et tali conuenientia facio uobiscum, ut ego teneam ista hereditate / omnibus diebus uite mee et in unoquoque anno de festum omnium Sanctorum usque in Natale Domini qualem diem uobis placuerit faciam uobis plenam refactionem et post / obitum meum ista hereditate prenominata remaneat ad monachis et capellanis et fratribus de Sancti Romani set non habeant potestatem uendendi nec impigno-/randi set mittatis illa renda quam inde euenerit in oleo et pescato pro pitanza, et uos faciatis mihi semper tam in uita quam in morte meum auersa-/rium et in mente habeatis domnus Paulus prior Santi Romani pro cuius consilio et licentia hoc feci. Et si aliquis homo istam cartam disrumpere uoluerit fiat ma-/ledictus et excommunicatus et cum Iuda Domini traditore in inferno dampnatus et pectet in coto mille morabetinos.

Era M<sup>o</sup>CCaXXXaVIII<sup>o</sup> Regnante rege Alfonso / in Toledo et in Castella cum regina Alienor. Alferiz / Diago Lopez, Gonzaluo Roiz maiordomus regis. Guter Diaz merinus maior domno Osorio / tenente Boardo, Gonzaluo Roiz tenente castello Sancti Romani, episcopo Manricus in Legione sedis.

Fernant Pedrez testis, domno Osorio testis, Petrus Gonzaluez / testis, Garcia Pedrez de Auinnant testis, Gonzaluo Iohannes de Tarilont testis et concilio de Sancti Iohannis et concilio de Barro uisores et auditores hic sumus / testes.

1203, agosto 14. Carrión.

Alfonso VIII falla y manda que se rompa una presa en el carrioncillo, o canal derivado del Carrión, el cual pasaba por el monasterio de San Zoil.

A. H. N., Clero, carpeta 1701, nº 17.  
 Cit RAMIREZ HELGUERA: "El libro de Carrión de los Condes" pag. 173; SIMON NIETO: "Los antiguos campos góticos", II pag. 171; "Indice del archivo de San Zoil, fol 97 v; SERRANO, "Obispado" II, pag. 172; y BISHKO: "El abad Radulfo", pg. 203.  
 Publ. GONZALEZ J.: "Alfonso VIII", III, pg. 315-317.

(Christus) In Dei nomine. Ista est pesquisa quam fecit domnus Pelagius, abbas Sancti Facundi, et Rodericus Martini, de mandato domini regis Alfonsi. Venerunt ad Sernam et deman dauerunt ueritatem de aquis, et / fecerunt iurare tres bonos homines de Serna ut dicerent ueritatem. Primus adiuratus dixit quod uidit homines de Nogar ire ad illam presam de Nido del Coruo et obturare illam dum cascayo / et terra, et nesciebat ibi habere sopresam. Alii uero duo dixerunt quod non sciebat ibi habere sopresam, et inde in iuso nichil sciebat. Dominicus Petri de Poblacionciella, adiuratus, dixit quod non sciebat ullam sopresam / a Nido del Coruo usque ad Nogar, et de Nogar in iuso nichil sciebat, et in Carrioncello non sciebat ire aquam. Petrus Micael, presbiter de Nogar, don Clemente, sacerdos, Saturninus, laicus, Stephanus Milianet, Petrus Dominici / el Rubio, adiurati, dixerunt quod semper uiderunt presam in Nogar, et ueniebant homines de Sanzoles et crebantabant illam et non pectabant pro ea neque erant pignorati pro ea, et homines de Nogar faciebant eam. De Sancto / Mames, Martinus Petri, Dominicus Iohannis, Martinus Petri el Rey, Petrus uinadero, don Martin; isti iurauerunt quod uiderunt et audierunt quod imperator iudicauit et mandauit quod de illa aqua que uenit a Nogar due par-/tes ueniant ad Carrionem et tercia pars ad Sanctum Zoylum, et quod

aliqua sorpresa non debet esse de Nogar in iuso, et uiderunt illa presa de Nogar crebantare ad homines de Sanzoles et non erant pendrados nec despechados pro illa, / et homines de Nogar faciebant illa, et isti homines qui hoc dixerunt erant herederos in molinis de Sopenna.

Et ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle, soluta hac pesquisa ante me et ante dommun Martinum, Toletanum archiepiscopum, in / camera Sancti Zoyli, a iam dicto abbate Sancti Facundi et a Roderico Martini, dedi portarium meum qui crebantaret illam / presam de Nogar, presente et asistente et uidente domno Pelagio, abbate Sancti Facundi, quando illam presam crebantaret. Iussi itaque crebantare presam de Carrioncello, et iussi unam nulla sorpresa sit amodo a Nido del Coruo usque ad Carrionem, et istam pesquisam sicut ante me soluta est approbo, roboro et confirmo, / et, ut monasterio beati Zoyli perpetuo ualeat, tres cartas inde fieri precepi, quarum unam ego habeo, aliam in monasterio sancti Facundi mandavi reseruari, tertia uero in Sancto Zoylo.

Facta carta in claustro beati Zoyli, / in uigilia Assumptionis beate Marie, era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL prima.

1<sup>a</sup> col. Martinus, Toletanus archiepiscopus confirmat. Pelagius, abbas Sancti Facundi, conf. Fernandus, prior Sancti Mancii, conf.

2<sup>a</sup> col. Rodericus Martini, maiordomus regine, testis. Fernandus Garsie, testis. Rodericus Roderici, testis.

3<sup>a</sup> col. Petrus de Lemoges, testis. Guillelmus Petit, alcalde, testis. Petrus Petri de Poblacion, testis. Bernardus notuit.

1203, agosto 14. Monasterio de San Zoil.

Pesquisa efectuada por el abad de Sahagún y Rodrigo Martinez y confirmada por Alfonso VIII sobre el reparto del agua

entre el monasterio de San Zoil y los habitantes de Nogal.

Inicio de cartulario, fol. 7v.  
 A. H. N. Clero carpeta 1700 nº 13.  
 Publ.: GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", pg. 315 - 317.  
 Cit.: RAMIREZ DE LA HERRERA: "El libro de los Condes,  
 pag. 173; SIMON NIETO: "Los angulos campos góticos", pp. 134 -  
 135; SERRANO: "Obispado" II, pg. 172; "Indice del archivo  
 de San Zoil", fol 97 v; y BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo",  
 pg. 203.

(Al margen: agua). (Crismón). In Dei nomine. Ista est  
 pescuisa quam fecit dominus Pelagius abbas Sancti Facundi et  
 Rodericus Martini de mandato domini regis Alfonsi, uenerunt  
 ad Sernam et demandauerunt ueritatem de aquis et fecerunt  
 iurare tres bonos homines de Serna ut dicerent ueritatem. Pri-  
 mus adiuratus dixit quod uidit homines de Nogar ire ad illam  
 presam de Nido de Coruo et obturare illam cum cascayo et te-  
 rra, et nesciebat ibi habere sopresam. Alli uero duo dixe-  
 runt quod non sciebat ibi habere sopresam et inde in iu-  
 so nichil sciebat. Dominicus Petri de Poblacionciella adiu-  
 ratus dixit quod non sciebat ullam sopresam a Nido de Cor-  
 uo usque ad Nogar et de Nogar in iuso nichil sciebat, et in  
 Carrioncello non sciebat ire aquam. Petrus Michaelis presbi-  
 ter de Nogar, don Clemente, sacerdos, Saturninus, laicus,  
 Stephanus Milianez, Petrus Dominici, el rubio, adiurati di-  
 xerunt quod semper uiderunt presam in Nogar et ueniebant  
 homines de San Zoles et crebrantabant illam, et non pectabant  
 pro ea neque erant pignorati pro ea, et homines de Nogar fa-  
 ciebant eam. De Sancto Mames, Martinus Petri, Dominicus Ioha-  
 nnis, Martinus Petri, el rey, Petrus Uinadero, don Martin,  
 isti iurauerunt quod uiderunt et audierunt quod inperator  
 iudicauit et mandauit quod de illa aqua que uenit ad Nogar  
 due partes ueniant ad Carrionem et tertia pars ad Sanctum  
 Zoylum, et quod aliqua sopresa non debet esse de Nogar in  
 iusso et uiderunt illa presa de Nogar crebrantare ad homi-  
 nes de San Zoles et non erant pendrados nec despechados pro  
 illa et homines de Nogar faciebant illam et isti homines qui  
 hoc dixerunt erant herederos in molinis de Sopenna. Et ego



Adefonsus Dei gratia rex Castelle, soluta hac pesquisa ante me et ante domnum Martinum Toletanum archiepiscopum in camere Sancti Zoyli a iam dicto abbate Sancti Facundi et a Roderico Martini, dedi portarium meum qui crebrantaret illam presam de Nogar, presente et asistente et uidente domno Pelagio abbate Sancti Facundi quando illam presam crebantaret. Iussi itaque crebantare presam de Carrioncello et iussi ut nulla sopresam sit amodo de Nido de Coruo usque ad Carrionem, et istam pesquisam sicut ante me soluta est, appobo et roboro et confirmo et ut monasterio Beati Zoyli perpetuo ualeat, tres cartas inde fieri precepi, quarum unam ego habeo aliam in monasterio Sancti Facundi mandaui reseruari, terciam uero in Sancto Zoylo.

Facta carta ibi clauistro Beati Zoyli in uigilia Assumptionis Beate Marie, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>a</sup> prima.

1<sup>a</sup> col. Martinus Toletanus archiepiscopus conf. Pelagius abbas Sancti Facundi conf. Fernandus prior Sancti Mancii conf. Petrus de Lemoges testis. Guillelmus Petich alcalde testis.

2<sup>a</sup> col. Rodericus Martini maiordomus regine conf. Ferdinandus Barsie conf. Rodericus Roderici conf. Petrus Petri de Poblacion testis. Iohannes de Carrion, portarius, testis.

Bernardus notuit.

1203, noviembre 4. Carrión.

Alfonso VIII confirma al monasterio la donación de su reuostero real Fernando Sánchez y su mujer.

Pergamino 403 x 300. Plica 22.

A. H. N. Clero carpeta 1701 nº 18.

Cit. SERRANO: "Obispado", II, pg. 173; "Indice del archivo de San Zoil", fol 172.

Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", III, pg. 321-322.

(Crismón). Laudabile regis dignitatis est officium loca

sancte ecclesias et monasteria et ea precipue in quibus ordo et religio regu-/lariter teneantur uenerari, diligere et tueri et que ad pacem et utilitatem seruorum Dei qui ibi noctum diemque iugiter Domino famu-/lantur in eis satatuta fuerint inuiolabiliter obseruare auctoritate approbare et priuilegiis roborare. Ea propter ego Aldefon-/sus Dei gratia rex Castellæ et Tolæti una cum uxore mea regina Alienor et cum filio meo Ferrando, facimus cartam concessionis / et confirmationis uobis domno retro camerario Hispanie et priori Sancti Zoyli uestroque eiusdem monasterii conuentui presenti pariter atque futuro in perpetuum ualitura. Concedimus itaque uobis et i-reuocabiliter confirmamus pactum illud et conuenientiam quam Fernandus / Sancii, repostarium meum, et domna Vrraca uxor sua uobiscum faceret, scilicet ut post mortem utriusque illorum, collazos, solares populos et non / populos quos ipsi habebant in Cistellos terras etiam et uineas quas domui uestre in helemosinam post mortem suam habendas concesserunt / auctoritate nostra iure perpetuo habeatis, teneatis et possideatis, illud etiam prestimonium collationum, ortorum, terrarum et uinearum que / a uobis ex donatione domni Walterii fratris Fortonii, ecclesie uestre proueneri, et iam dicto Ferrando Sancii uxori sue quo adiunxerit / tenenda concessistis post mortem illorum duorum in ius et dominium uestrum perpetuamque domus uestre hereditatem sine alicuius contradictione re-/deat perpetuoque permaneat, neque cui libet facultas sit propinquo siue extraneo nobili hereditatibus post mortem illorum uel aliquo tempore aliquid reposcere uel demandare set uos omnia sicut supracripta sunt / et in carta quam Ferrandus Sancii et uxor sua domna Vrraca super predictas hereditatibus uestro monasterio feceret continetur sine omni / contradictione uel diminutione aliqua integre, libere, pacifice et quiete omni tempore habeatis et iure hereditario possideatis / ut autem hoc factum ratum semper et stabile immobiliter perseueret et ab aliquo peruersorum nequeatis uos et uestrum monasterium in po-/sterum molestari uel inquietari ad maiorem cautelam et tutelam domus

uestre, presentem cartam fieri et sigilli nostri munimine / precepimus roborari. Si quis autem ausu uel presumptione te meraria contra hanc nostre roborationis paginam contraire presumpse-/rit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et cum Iuda traditore luceat penas inferni inferioris et insu-per pectet regie / parti centum libras auri purissimi et uo-bis priori Sancti Zoili uel uocem uestram pulsanti damnum quod intulerit dupplatum resti-/tuat.

Facta carta apud Carrionem, Era MaCCaXLaIa, pridie nonas nouembris.

(Rueda) Signum Alfonsi regis Castelle. Gundisaluus Rode-rici Maiordomus curie regis conf. Gomes Ferrandus Alferiz re-gis conf.

1a col. Martinus Toletanus archiepiscopus conf. Ardericus Pa-lentinus episcopus conf. Ferrandus Burchensis episcopus conf. Gundisaluus Segouiensis episcopus conf. Iulianus Conchanus episcopus conf.

2a col. Aluarus Nunnii conf. Don Osorio conf. Roderico Diaz conf. Roderus Roderici conf. Guterrio Diaz merinus regis Cas-telle conf.

Sin fecha. Comienzos del XIII.

Por orden de Alfonso VIII, el merino de Saldaña ejecuta la pesquisa realizada por la cual se restauraban los límites, derechos y pastos de Gañinas al estado en que se encontraban cuando fue permutada por el rey pasando al monasterio de San Zoil.

Inicio de cartulario, fol. 8.  
 Cit. BISHKO, Ch. J.: "El abad Radulfo", pg. 203.  
 Publ. GONZALEZ, J.: "Alfonso VIII", III, pp. 625-627.  
 A. H. N. Clero carpeta 1700, nº 13.

(Al margen: agua). In Dei nómine. Ista est pesquisa quam inter domnus Iohannis abbas de Beneuiuere et Albarus Lazareni et Fernandus Nunii, milites, de mandato domini regis Allefonsi, et soltauerunt eam apud Uallem Oleti in manu eiusdem domini regis per canonicum de Beneuiuere qui presentauit ei litteras illorum sigillatas sic loquentes: Adefonso Dei gratia, reuerendo domino suo uictori et excelso regi Castelle et Toleti. Iohannes humillimus abbas de Beneuiuere et Albarus Nazareni atque Fernandus Nunii osculando manus et pedes uestros, uitam et sanitatem cum omnimoda prosperitate diebus multis permansuram. Sapiatis domine quod super pexquisas quam nobis inter Ganninas et Riuum Tortum facere precepistis, nos perquirentes et diligenter perscrutantes hoc inuenimus. Iurauerunt itaque de Morales, Matheus, clericus, Dominicus Spino, Petrus Petri. De Beneuiuere, Thomas. De Bustiello, Petrus Petri, Martinus Dominici. De Zorita, Martinus Fernandus. De Reuenga, Petrus Fernandi. De Quintaniella, Dominicus Pacundi. Domnus Michael, Petrus Iohannis. De Sgñcto Geruasio, Domnus Rodericus, Martinus Petri. De Murera, Domnus Feruasius. Omnes isti iurauerunt et dixerunt nobis quod homines de Gannines et de Rio Torto et de otras uillas fronteras et qui transiebant per uiam, pascebant in Olga de Flaino. Postea quidam homo de Gannines arabat circa ipsam Olgam et uolebat seminare, tunc uenit Petrus Boso et uertit totam sementeram et eiecit inde boues qui arabant. De inde homines de Gannines leuabant fenum de eadem Olga et domna Maria Boso stabat ibi in sua mula et clamabat se forciamata. De Prado de Xemeno dixerunt iam dicti homines quod del sendero quod uadit de Saldania ad Riuum Tortum contra Gannines, debebant pascere homines de Gannines et de Rio Torto del sendero contra Riuum Tortum et contra Sanctum Petrum, debent defendere homines de Rio Torto pro sua hereditate, set modo quando uolunt homines de Gannines pascere ubi solebant, homines de Rio Torto expoliant eos. Garsias Garsie, clericus de Barrio de Palatio, Petrus, clericus de Uilla Ermillo, Garsias Petri, don Alfonso, Petrus Didaci, de Gauerinos. De Uilla Longa, don Gonzaluo, Martinus, clericus, Iohannis Bono, alcalde de Saldania. De Uilla Longa, Iohannes Mames et domnus Pelagius, clericus. Omnes isti iurauerunt et dixerunt Iohanni abbati

de Beneuiuere et priori de Nogar et Didaco Ennici merino regis in Saldania, quod cornagus quem domna Maria Boso mandauit facere inter Sanctum Martinum et Barrio Palacio, non de fuero neque de consuetudine et numquam ibi fuit apertus. Ualete et ualent omnes qui uestram desiderant prosperitatem. Inspec<sub>t</sub>is itaque et auditis prescriptis litteris, statim rex fecit eas in sixilo suo includi cum quibusdam aliis litteris suis, et misit eas Didago, merino suo de Saldanea, precipiens ei firmiter, quatenus omni occasione et dilatione remota accederet ad Ganninas et faceret omnia integrari iusta tenorem karte sibi transmissae. Idem ergo Didacus, merinus, recipit predictum mandatum regis ab Saldaniam, et aperto sigillo regis fecit litteras illas legi in pleno foro, et die sequenti ueniens ad Ganninas coram multis bonis hominibus. mandatum regis compleuit et clausit cornagum inter Sanctum Martinum et Uillam Longam et diuisit terminos et exitus cum pascu<sub>i</sub>s inter Ganninas et Riuulum Tortum, sicut solebant esse quando dominus rex habebat uillam Ganninas in dominio suo et quando dedit eam in cambio ecclesiam Sancto Zoylo. Huic facto testes presentes interfuerunt, Fernandus Petri, miles, nepos Garsie; Petri de Uilla Moronta; don Tellius, miles, filius Petrus Sonni; Albarus Garsie, antenatus de don Sonne; Egidius clericus de Lagunella; Pelagius de Lobera; Matheus de Morales; Petrus Iohannes de eadem uilla; Rodericus, cler<sub>i</sub>cus, clericus de Ganninas; Gonzaluus, frater ospitale de Sancto Petro; concilium de Casares, concilium de Beneuiuere, concilium de Saldanea.

1204, abril 25.

Rodrigo Fernández da a su mujer Urraca García, arras a "fuero de León".

Pergamino 175 x 311 mm.  
 A.H.N., Clero carpeta 1702 nº 1.  
 Publ. ALONSO, M<sup>a</sup>. L.: "La dote en los documentos toleda-  
 nos de los siglos XII-XIV", AHDE (1978), pgs. 453-454.

(Chrismon,) In Dei nomine. Ego Roderico  
 Fernandi tibi coniugi mee Orracha Garsia salutem in Christo  
 eternam. Legimus et legendo scimus quia vir ad imaginem Dei  
 factus est, mulier ad imaginem viri formata est. Item prop-  
 ter semet ipsum factus est mulier auxilio viri creata est.  
 Vir quidem imago et gloria Dei est, mulier vero gloria viri  
 est. Scriptum/est in libro Genesis de creatione primi homi-  
 nis. Dixit Dominus Deus: Non est bonum esse hominem solum,  
 faciamus ei adiutorium similem sibi. Inmisit ergo Dominus  
 soporem in/Adam, cumque obdormisset tulit unam de costis eius  
 et replevit carnem pro ea. Et edificavit Dominus Deus costam  
 quam tulerat de Adam in mulierem et adduxit eam ad Adam./Di-  
 xitque Adam: Hoc nunc os ex ossibus meis et caro de carne mea,  
 Hec vocabitur virago quia de viro superta est, quam ob rem ho-  
 mo patrem suum et matrem relinquerit/et adhaerebit uxori sue  
 et erunt duo in carne una. Benedixitque illis dicens cresci-  
 te et multiplicamini et replete terram.

Quam propter ego Roderico Fernandi, moderante/Spiritu  
 Dei secundum christianam institutionem, volens unione et pla-  
 cere uxori mee Orracha Garsia ita tamen ut non displiceam  
 cratori eligens duxite Orracha Garsia uxorem/propter amorem  
 tuum et velamen corporis tui. Prebeo atque mando tibi arras  
 per forum ville Legionis scilicet medietatem de quantam he-  
 reditatem habeo et ab antea tecum/adquisiero et habuero. Si  
 quis autem de meis vel de extraneis istam cartam ex me tibi  
 factam et in concilio legitime roboratam frangere vel mutare/  
 voluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda tradi-  
 tore in inferno dampnatus et pectet in coto M. morabetinos  
 et ista hereditate duplata in tali/loco tibi vel vocem tuam  
 pulsanti.

Facta carta VII kalendas mai era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XLIII<sup>a</sup>. Regnante  
 rege Alfonso cum regina Alienor in Toledo et in Castilla.

Ma<sup>i</sup>ordomo Gunsalvo Roderici. Ma<sup>i</sup>orino Guterio Didaci. Al<sup>u</sup>nso Telli tenente Ceia et Graiar. Manrico in Legione episcopo. Pelagio abbate Sancti/Facundi. Qui presentes fuerunt. Petrus Petri auguriator confirmat. Donnus Fernandus Garsia confirmat. Roderico Petri confirmat. Roderico Garsia confirmat. Didaco Roderici fratre de Ocles confirmat. April Garsia confirmat. Fernandus Cellarius Sancti Facundi confirmat. Alvarus Petri confirmat.

Ego Roderico Fernandi hanc cartulam quam fieri iussi roboro et confirmo et signum facio (signo).

Et ego Orracha Garsia amitto illos fideiussores quam de vobis tenebam. Petrus scripsit.

1205.

Inocencio III ordena abrir una investigación sobre las tercias de Frómista.

Pergamino 145 x 112 mm. Plica 22 mm.  
ACJL nº 6.

Innocentius episcopus seruus seruorum Dei. Dilecto filio priori Sancte Marie Burgensis, / salutem et apostolicam benedictionem. Querelam dilectorum filiorum prioris et conuentus de Car-/rione recepimus continentem quod rector ecclesie Sancte Marie de Castello de Fromesta, / Alfonsus dictus Tielez miles et quidam alii Burgensis, Palentinensis et Legionensis ciuita-/tum et diocesum super decimis, redditibus, possessionibus et rebus aliis iniuriantur eisdem / ideoque discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatinus conuocatis audias / tamen et appellatione remota debito fine decidas faciens quod decreueris per censuram ecclesias-/ticam firmiter obseruari. Testes autem qui fuerunt nominati si se gratia,

odio uel amore / subtraxerint censura similiter cessante ap  
ellatione compellas ueritati testimonium prehi-/bere.

Datum Lugdunensis V idus aprillis, pontificatus nostri  
anno octauo.

---

60

1208.

Munio Díaz y su mujer donan una heredad a San Zoil.

Pergamino 237 x 292 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1702, nº 2.

In Dei nomine presentibus et futuris notum sit quod ego  
Munio Diaz de Robradello et uxor mea donna Maria, causa Dei  
et pro / redemptione animarum nostrarum, bona uoluntate et  
bono animo, damus et concedimus uobis donno Petro priori Sanc  
ti Zoili et Camerario Hispanie ac / monasterio sancti Zoili  
et eius hospitali totam nostram hereditatem cum omnibus suis  
foris quantamcumque habemus in Uilla Noua de / Sanabrie que  
est propter Uillam Omez scilicet collacios, terras, uineas, so-  
laria populata et non populata, partem quam ibi habemus in  
ecclesia et in / molendinis, exitus et ingressus et totum ius  
nostrum et dominium et quicquid ibi prorsus habemus et habe-  
re debemus quod monasterium sancti Zoili et eius / hospitale  
iure hereditario libere et quiete usque in perpetuum omnia  
teneant et possideant. Ego autem frater Petrus, prior sancti  
Zoili et camerarius consilio et / uoluntate Iohannis helemo-  
sinarii et totius nostri conuentus uestram bonam deuotionem  
attendentes, damus et concedimus uobis Munioni Diaz et uxori  
uestre / donne Marie quicquid habemus et habere debemus in  
Robradello, scilicet collacios, terras, uineas, solaria ut uos  
omnia que ibi habere debemus cum suo foro te-/neatis. Prop-  
terea damus uobis ad tenendum totam illam donationem quam



uos donatis nobis in predicta Uilla Noua, ita quod uos ambo in tota uita uestra omnia / supradicta in prestimonium a monasterio et hospitali sancti Zoili teneatis, et cum alter uestrum obierit ille qui ex uobis duobus uiuus remanserit omnia / iam dictam usque ad finem uite sue in pace teneat, post finem uero utriusque omnia prenominata tam de Robradello quam de Uilla Noua ad monas-/terium et hopitale sancti Zoili in pace et integre redeant, ita quod omnia hospitali sancti Zoili semper seruiant et uos Munio Diaz et uxor uestra / donna Maria, omnia iam dicta cum suis foris teneatis nec habeatis potestatem aliquam uendendi aut impignorandi aut aliquid diminuen-/di de predictis hereditatibus. Si quis autem factum istud quod ex utraque parte facimus uellet infringere, sit maledictus et excommunicatus et / pectet in cauto mille morabetinos et hereditatem duplatam in tam bono loco.

Facta carta Era Ma CCa XLa VIa, regnante Alfonso / rege cum uxore regina Alienor et cum filio suo Fernando in Toledo et Castella, Tellio Tellii electo in Palentia Gonzaluo Roderici / maiordomo regis, Aluaro Nunez regis alferiz. Garzia Roderici maiore merino regis. Poncius prior claustru confirmat. Iohannis he-/lemosinarius conf. Robertus sacrista conf. Frater Petrus maior cellararius conf. Petrus Iuliani cellararius coquine conf. Pelagius infirmarius conf. / Totus conuentus conf. Ego etiam Munio Diaz et uxor mea donna Maria dabimus inde anuatim conuentui sancti Zoili in festo sancti Mi-/chaelis duas libras de pimenta pro censu. Huius etiam rei testes sunt Rodericus Pelaiz filius Pelagii Kauano, Iohannes capellanus sancte Ma-/rie, Martinus cantarini, Martinus Petri, Zoilus Willelmi, Martinus Petri, merinus Gonzalui Roiz. Magister Matheus notauit. Aprilis Petri / Rodericus Diaz.

---

1211, enero 22. Toro (día de san Vicente).

Donación a San Zoil de Pelayo de Adalia y su mujer doña Maria.

Pergamino 151 x 355. Plica 22 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1702 nº 3.

<sup>libere</sup> Idcirco adnotamus ea que in posterum reducere ad memoriam uolumus ut futura utpote presencia conspiciamus / ut propter ego Pelagius de Adalia et uxor mea donna Maria apud Taurum conmorantes tenebamur ecclesie Sancti Pelagii prefate uille / que est monachorum Sancti Zoili de Carrione redde re C morabitanos post mortem utrorumque pro quadam hereditatem iam dicte domus que est in Pozo an-/tiquo quam omnibus diebus uite nostre debemus possidere, ideo pro animabus nostris atque parentum nostrorum damus Deo et iam nominato Sancto Pela-/gio et monachis presentibus et futuris ibidem in perpetuum habitantibus quandam hereditatem nostram que habemus in Malua in termino de Tau-/ro uidelicet domos, uineas, terras cultas uel incultas, unum uassalum cum suo solare, boues et omnem apparatus ad agriculturam faciendam semen-/tia et quicquid ibi habemus uel tenemur in presenti habere, hereditatem etiam quam in Uilla Uindemio habemus uobis concedimus et boues omniaque necessaria ad la-/borem faciendum et quicquid est ibidem nostri iuris, excepta istius anni sententia prescripta, omnia uobis concedimus ut habeatis obligata in pignore pro octin-/gentis morabitanis donec nos uel aliquis noster eres extraamus eam a uobis donando DCCC morabitanos ante omnem concilium de Tauro in die Dominico factum uobis monachis iam dicti monasterii fructum uero predictarum hereditarum quamdiu tenueritis habeatis et possideatis in pace et si nos uel ali-/quis ex nostro genere uobis prefatos DCCC morabitanos dederit, hereditatem sepe nominata recipiat set de omnibus fructibus quos inde habuistis nichil accipiat / nec teneatur uos cogere et ei aliquid detis, et si super hoc inquietauerit uos, sit maledictus et excomuni-

catus et pectet domino Regi terre mille morabitanos / et uo  
bis sexcentos. Hox agimus ut uos donnus Petrus prior Carrio  
nis et Hispanie Camerarius et socii uestri institutis no-  
bis et faciatis exsuptibus nostris iuxta altare Sancti / Pe-  
lagii unum altare et locum aliquod honestum ad corpora nos-  
tra tumulanda, diuina uero ad altare istud celebrantur sicut  
ad alia altaria que in prefata ecclesia fuerint sita.

Facta carta Era Ma CCa XLa VIIIIa apud Taurum in die  
santi Uicentii, regnante domno Alfonso rege in Legione et  
in Galletia / atque in Asturiis. Domno Martino existente  
episcopo in Zamora, maioredomus curie predicti regis Rode-  
rico Ordonii, Ferrando Gonsalui tenen-/te de manu Domni re-  
gis Uillam de Tauro, merinus ipsius uille Dominicus Diat,  
alcaldes Petrus Falcon, Ferrandus Oreia, Ferrandus Aprilis,  
Petrus Mar-/tini, Mania uacas, Saluador Rojo, Petrus Marti-  
ni, Gonsaluus Martini filii Martino Franco, Rodericus Pelagii,  
Martinus Stephani, dopnus Aprilis, / Petrus Adriani, don Ro-  
drigo, Iohannes Mulo, Rodericus Roderici, Ferrandus Petri,  
don Arias.

Hoc fuit factum apud Taurum coram eiusdem uille / con-  
cilio in conspectu multorum bonorum uirorum.

1215, enero 23 (día de san Ildefonso).

Contrato "ad labòrandum" entre Juan Díaz y Juan de Ber-  
ganola y su mujer doña María.

Pergamino 212 x 163 mm.  
A.H.N., Clero carpeta 1702 nº 4.

In Dei nomine et eius gratia. Presentibus hominibus et  
futuris qui hanc cartam audierint notum sit quod ego dom-/  
nus Iohannes Didaci filius domni Armengot dono et concedo uo

bis donno Iohanni de Berganola et uxori uestre donne Anne /  
 illam paratam de illis molendinis de Cistellis que est in-  
 ter molendinos sancti Cipriani et de Sotiello illam uideli-  
 cet / quam dedit donna Maria Dalmenara mea auola ad donnum  
 Laurentii de Uilla Queco, tali tamen additione dono uobis  
 et concedo han predictam paratam quod teneatis ibi molendi-  
 num factum et paratum ut sit / molens et currens sicut mos  
 terre est et uestram procionem laboret meam preter hec tria  
 scilicet pro exercitu regis / uel per plenitudinem aque aut  
 pro siccitate et pro alicumque ex istis tribus causis euene-  
 rit nichil apud me perdati / si forte euenerit et tempus la-  
 borandi fecerit usque in quadraginta diebus sit paratum iam  
 dictum molendinum sicut su-/perius dictum est et hoc sit  
 per prouidentiam et arbitrium bonorum hominum / inauerit  
 quod de cetero perdati uestram por-/cionem sine ullo inter-  
 dicto hoc autem faciendo sicut predictum est ut illud habea-  
 tis et quicquid uolueritis inde faciatis / uos et generatio-  
 nem uestram cum sua cespedera et cum omnibus suis pertinen-  
 tiis et si aliquid fructum in predicta cespedera / habuerit  
 medietatem sit meum et alteram medietatem sit uestrum.

Facta carta mense ianuarii scilicet in die Sancti / Il-  
 defonsi sub Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> L<sup>a</sup> III<sup>a</sup>. /

1<sup>a</sup> col. Gonzaluus Gonzaluez miles de Toletto conf. Donnus Fer-  
 nandus presbiter beati Nicholai eiusdem uille conf. Donnus  
 Hienego Lupi maior domus Iohannis Diaz conf. Matheus Helemo-  
 sinarius sancti Zoyli conf. Didacus cellararius maior sancti  
 Zoyli conf. Donnus Simon Galindi conf. Donnus Sanctius Cor-  
 tes conf. Donnus Petrus, Guillielmus Boiso conf. Petrus Uil-  
 llari de Carrione conf.

2<sup>a</sup> col. Dominicus scriptor de Cistello conf. Iulianus sacer-  
 dos eiusdem uille conf. Dominicus Cuende conf. Iohannis de  
 Ferreros conf. Don Alfonso filius Iohannis Petri conf. Fe-  
 rrandus sobrinus del abad conf. Donnus Egidius conf. Donnus  
 Iohannis de Laguna conf. Donnus Aluarus alcalde de Fromesta  
 et Guterrius Petri de Populatione.

Matheus scripsit et confirmauit et hoc (SIGNO) signum

fecit.

---

63

1215.

Avenencia entre el monasterio y el concejo de Villamuera.

Pergamino 201 x 290 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1700 nº 5.

In Dei nomine. Notum sit presentibus et futuris talem factam esse compositionem inter Camerarium et conuentum sancti Zoyli / ex una parte et concilium Ville Mouere ex alia parte quod si apud Uillam Moueram inuentus fuerit clericus aut capellanus naturalis et idoneus et concilium rogauerit Camerarium pro illo, camerarius libenter concedet ei capellaniam et presentabit eum / episcopo uel uicariis suis. Si autem non fuerit talis clericus inter eorum inuentus tunc communi consilio Camerarii simul et concilii catabunt personam idoneam qui placeat utrique camerarius concedet ei capellaniam. Ipse autem capellanus debet esse / uasallus camerarii et percipiet integre rationem capellanie sicut continetur in carta episcopi et capituli Palentini, uidelicet medietatem unius terciæ panis et uini et minucia omnes insuper oblationes et relictæ mortuorum primicias quoque et hereditatis ecclesie pertinetes et pro hoc beneficio tenebitur capellanus integre et honeste deseruire iam dicta ecclesie et onera ei ecclesiastica sustinere, hæc compositio fuit facta inter Petrum Camerarium et concilium de Uilla Mouera et ab utraque parte laudata et presenti carta per alfabetum diuisa confirmata.

Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> L<sup>a</sup> III<sup>a</sup> regnante rege Henrrico in Toletto et in Castella. Domino Tello episcopo in Palencia.

Per hac autem conueniencia et compositione extincte fuerunt et in terram proiectæ rancure omnes et querimonie quas

predictum concilium uidebat habere / contra camerarium usque ad diem illum tam de uineis quam de rebus aliis. Huius rei testes Martinus abbas archipresbiter de Raberos et / de eadem uilla Petrus Petri et Dominicus Dominici, frater archipresbiteri. De Uilla Uillo Dominicus abbas et Duramius Iohannes Petri Calui Petrus Petri / frater eius Petrus filius Dominicus Diaz Sebastianus Petrus Martini filius Martini Iohannis. De Cardenosa Dominicus Pelitiro et / Petrus Antoninez. De Gulpeiera Don Iohannes Pelagius de Area Martinus Petri Petrus Arnallus, totum concilium de Uilla Moue-/ra laudatores et confirmatores.

---

 64

1220, enero 6. Valladolid.

Privilegio de Fernando III concediendo a san Zoil diversas exenciones en agradecimiento al viaje del prior a Alemania para traer a su futura esposa.

Pergamino 406 x 341. Flica 43 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1702 nº 6.

(Crismón, alfa y omega). Ut ea que monasteriis ac religiosis personis a regali clemencia conferuntur firma maneat stabilitate et scripti robore / et priuilegii debent sanctione firmiter perhennari, ea propter modernis ac posteris presentibus innotescat quod ego Ferrandus / Dei gratia rex Castellae et Toleti ob reuerentiam uenerabilis amici mei Gundisalui abbatis Cluniacensis necnon et intuitu gratissimi seruicii / quod uos Iohannis prior Carrionis et Hyspanie Camerarius eundo in Alemaniā pro legitima uxore mea regina Beatrice filia Philippi quod-/dam regis Romanorum nobis exhibuistis diligenter ex assensu et beneplacito domne Berengarie regine genitricis mee, una cum uxore mea iam dicta et / cum fratre meo infante donno Alfonso facio cartam absolutio-

nis, concessionis, confirmationis et stabilitatis Deo et monasterio Sancti Zoili de Carrionis / et uobis donno Iohannis priori et camerario memorato uestrisque succesoribus necnon et toti monachorum conuentui ibidem sub Regula Sancti Benedicti Cluniacensis Or-/dinis Deo seruientibus presenti et futuro perhenniter ualituram absoluo itaque uobis omnes homines populos et de cetero populaturos in barrio Sancti Zoili / tam christianos quam iudeos siue sarracenos, ab omni pecto et pedido, posta, fazendera, fonsado, fonsadera et ab omni exactione grauamine et / tributo retinentis mihi centum morabetinis ab eisdem annis singulis persoluendis. Si quis uero hanc mee absolutionis paginam infringere seu in aliquo / diminuerere presumpserit, iram Dei omnipotentis incurrat et cum Iuda proditore penas sustineat infernales et regie / parti mille aureos in coto persoluat et dapnum uobis super hoc illatum restituat duplicatum.

Facta carta / Vallemoleti VIII<sup>o</sup> idus ianuarii, Era MaCCaLa octaua, anno quo ego Ferrandus rex in monasterio Sancte Marie Regalis de Burgis manu propria me accinxi cingulo militari et postmodum donnam Beatricem pretaxatam duxi sollempniter in uxorem.

Et ego rex Ferrandus prefatus / regnans in Castella et Toletum hanc cartam quam fieri iussi manu propria roboro et confirmo et Rodericus Toletanus sedis archiepiscopus Hyspaniarum primas confirmat.

(Rueda) Signum Ferrandi regis Castelle. Gonçaluus Roderici maiordomus Curie regis conf. Lupus Didaci de Faro, alferiz domni regis conf.

1<sup>a</sup> col. Tellus Palentinus episcopus conf. Mauritius Burgen-sis episcopus conf. Garsias Conchensis episcopus, conf. Rodericus Segontinus episcopus conf. Melendus Oxomenus episcopus conf. Geraldus Secobiensis episcopus conf. Dominicus Abulensis episcopus conf.

2<sup>a</sup> col. Rodericus Didaci conf. Aluarus Petri conf. Aluarus Didaci conf. Alfonsus Tellii conf. Rodericus Roderici conf. Iohannis Gonçalui conf. Garsias Ferrandi maiordomus regine conf.



Iohannis domni regis cancellarius et abbas Vallemoleti con  
firmat, Stephanus scriptor iussu cancellarius scripsit et  
Gonçaluus Petri merinus maior in Castella confirmavit.

---

65

1220.

Pesquisas sobre las tercias pertenecientes al monaste-  
rio y al obispo de Palencia.

Cuaderno de 10 hojas de pergamino de 212 x 137 mm., co-  
sido con hilos de cáñamo y formado mediante el plegado hori-  
zontal del pergamino. Recibe escritura en r. y v. Está incom-  
pleto.

A. H. N., Clero, carpeta 1702 nº 8.

(fol.1; al margen izquierdo: anno 1220). In nomine Domi-  
ni amen. Hee sunt attestaciones seu dispositiones testium /  
productorum. A. P. Gunsalui monacho procuratore monasterii  
Carrionis, / super prescriptione ecclesii Sancti Martini de  
Fromesta et super aliis ecclesiis super / quibus inter domi-  
num episcopus Palentinensis et memoratum monasterium ueritur  
et super / terciis capellaniarium et super decimis.

(Al margen derecho: San Martin de Fromista). Fernandus  
presbiter capellanus ecclesie Sancti Martini de Fromesta, iu-  
ratus / et inter dixit quod a tempore recordationis sue, sem-  
per ecclesia Sancti Martini de Fro-/mesta fuit in potestate  
et iurisdictione monasterii Carrionis. Inter de / etate sua  
dixit quod non recordabatur, inter si per anni curricula de  
ouibus dice-/bat se recordari uiderat uel audierat quod epis-  
copus Palentinus percepisse iura / episcopalia in eadem eccle-  
sia, dixit quod non, nisi procuracione, inter utrum de cape-  
llanie eiusdem / ecclesia uel de decimis uel oblationibus re-  
ciperet episcopus Palentinus aliquid et dixit quod non. Inter  
quis episcopus ordenare consueuerit clericos illos capellanie  
uel eis dare ole-/um et crisma et cetera beneficia episcopa-



lia, dixit quod dominus Palentinus inter utrum / illa ecclesie Sancti Martini uel clerici uel monachi darent petitum episcopo Palentino / et dixit quod non, nisi de gratia. Inter si uidisset uel audiuisset quod dominus Palentinus episcopus qui nunc / est uel alius antecessor uel predecessor eius mouisset questione super illa ecclesia uel / aliquis iuribus episcopalibus et dixit quod non nisi a duobus annis citra. Inter si recos-/dabitur quod ecclesia Palentina in illo tempore uacasset et dixit quod mortuo donno . (al margen de-  
 recho= Murio es [...] tengo por [...] cassa [...] y a[...]te-  
 rio de Ar/derico/) Alderico uaccavit usque ad electionem domini Tellii qui nunc est. Inter quod / interuallum potuit esse et dixit se nescire, inter utrum archidiaconus / uel archipresbiter uel aliquis pro episcopo percepisset aliquid in illa ecclesia preter procurationem / et dixit quod non. Inter utrum audiuerat a populo uel ab aliquo quod ecclesia Palentina iniuriam sustinebat aut uim de illa ecclesia uel quod sua deberet esse, dixit quod nunquam audiuerat ab aliquo, item inter de etate dixit quod estimabat se XLV annorum ad minus. Inter utrum quid esset prescriptione et dixit quod sic que iurauerat ad scholas et addiscerat. Dominicus Didacus presbiter et sacrista ecclesie Sancti Martini de Fromesta, iuratus et inter dixit in prima interrogatione idem per omnia quod Fernandus capellanus, uidelicet quod nihil percepisset episcopus Palentinus de illa ecclesia Sancti Martini preter procurationes. De etate inter dixit se non recordari set ad minus credebatur se quinquagenarium, inter si de capellania eiusdem ecclesie uel decimis uel poblacionibus recepisset episcopus Palentinus aliquid et dixit quod non. Inter quis episcopus eis conferret beneficia episcopalia dixit quod dominus Palentinus semper in omnibus (al margen: Hiçose esta informaçion siendo obispo don Tello de meneses hijo de Pero de Meneses y de donna Continedo su muger fundad[...])  
 (fol. lv.) aliis dixit idem per omnia quod Fernandus capellanus excepto quod dixit se nescire quid esset prescriptio. Juan Juannes laycus alcalde de Populatione, iuratus dixit

idem per omnia quod Fernandus capellanus et Didacus presbiter excepto de etate quod dixit se esse octogenarium et de prescriptione dixit se nescire quid esset nisi quod per L annos fuit monasterium Carrionis in quieta et pacifica possessione ecclesie Sancti Martini de Fromesta. Eluira Roderici de Fromesta, iurata dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de etate dixit se centenariam et de procuratione dixit quod nunquam episcopus Palentinus ibi perceperat in eadem ecclesia quod ipsa sciret et recolebat a L annis ita esse. Michael Petri laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus et adiecit quod monasterium Carrionis quando uolebat asportabat decimas et oblationes et primitias ad Carrionem et que non uolebat dimittebat, de etate dixit se plusquam sexagenarium et recordabatur a XLVIII annis ita fuisse. Vrracha de Fromesta iurata dixit quod audierat a patre suo et ipsa uiderat quod semper monasterium Carrionis fuit et camerarius qui fuit semper dominus ecclesie Sancti Martini et adiecit quod episcopus Palentinus uenienti, clausa fuit porta. De etate dixit se habere LX annos et plus inter de donatione dixit se nescire set recordabatur a XLVII annis. Dominicus Petri maiordomus de Fromesta, presbiter, iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de procuratione dixit quod nullus episcopus eam habuerat de / iure uel consuetudine nisi iste, de etate dixit se habere LII annos et quod colit a XLVI de donatione dixit nescire. Gunsaluus bene masatus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de tempore dixit X annis antequam sol obscuratus fuisset in captione Iherosolomitana, de donatione dixit quod audiuit que data fuit ab-infantibus. Dominus Dominicus Amaiolas laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto quod de tempore dixit quod a LX annis recolebat. De donatione inter dixit se nescire, adiecit etiam quod cum esset nutritus in eadem domo et portauit enfrentationes in curru de ecclesia Sancti Martini de Fromesta ad Carrionem. (fol.2) Didacus de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de

tempore dixit quod recolebat a LX annis, de donatione dixit quod regina et post ea dixit incontinenti quod nesciebat. Juan Mirelli laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de tempore dixit quod a LX annis, recolebat, adiecit etiam quod audiuerat quod ecclesia Sancti Martini erat camera Sancti Zoyli de Carrione, de donatione inter dixit se nihil scire. Dominus Fernandus alcalde de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto de etate quod dixit se recordari a LX annis, de donatione dixit se audiuisse quod quedam regina dederat monasterio Carrionis. Stephanus de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto quod de tempore dixit quod a LX annis et plus recordabatur et adiecit quod nutritus fuerat in eadem domo, de donatione dixit se nihil scire. Martinus Pelagii laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de tempore dixit quod a L annis et ultra recordabatur, de donatione dixit se audiuisse quod data fuerat et adiecit cum regnum esset interdicto suppositum occasione matrimonii regis Legionis, ecclesia Sancti Martini nihilominus diuina officia celebrabat. Iohannes Pelagii laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto de tempore quod dixit a L annis recolebat. Petrus Petri de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit quod habebat LX annos. Remondus laycus de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit se sexagenarium, de donatione dixit se nihil scire set recordatur XLVIII annis ita esse. Petrus Iohanis de Populatione laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, excepto quod de etate dixit se sexagenarium et recolebat a L annis, de donatione dixit se nihil scire. Dominus Dominicus de Villa Onella iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto de etate quod dixit se sexagenarium et recolere a XL. De donatione dixit quod audiuit quod regina Vrracha dederat, de vaccacione ecclesie Palentine ut ipse credebat dixit quod non vacauerat ultra annum nec etiam per annum. (Fol. 2v) Petrus Roiz de Reuenga miles

iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLV, de donatione dixit quod audiuerat a patre suo quod infantes dederant. Iuliani Gonsalui de Fromesta relicta Martini Constantini iurata dixit idem per omnia quod Fernandus excepto de etate quod dixit se sexagenaria et ultra, et recolere a LX de donatione dixit se nihil scire. Soleuida de Fromesta iurata dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit quod erat centenaria et recolebat a L annis, de donatione dixit quod regina donna Maior. Gonsaluus archipresbiter de Fromesta iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit se quinquagenarium et ultra, et recolere a L. De donatione dixit quod audiuerat quod regina. Iohannes el comde de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto quod de etate dixit se non recolere de tempore quo prescriptum erat. Nychola de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto de etate quod dixit se sexagenarium et ultra, et recolit a LX<sup>a</sup>. De donatione nihil sciebat ut dicebat. Dominicus filius Iohannis Velidet de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus. Iohannes de Sancto Pelagio de Fromesta laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de etate dixit se octogenarium et recolere ab LXX annis, de donatione dixit se nescire, Dominicus Parisius de Fromesta, laycus dixit idem per omnia quod Fernandus excepto quod de etate dixit se quinquagenarium et recolere a XXX. Juan Dominguet de Marcella, laycus, iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus. Inter quomodo sciebat cum non esset de Fromesta dixit quo quolibet anno a pueritia sua venire consueuerat ad uigilias Beati Martini de Fromesta et inueniebat semper monachos Sancti Zoyli dominantes. Inter de etate dixit se nescire set recolebat a XLVI annis, de donatione dixit se nescire. Dominico de Marcella filius Domini Romani laycus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, inter quomodo sciret cum non esset de Fromesta nec ibi moratus fuisset dixit quod habuerat inde duas uxores et consueuerat uenire ad uigilias Sancti Martini et inueniebat mo--

nachos dominantes, de etate dixit se sexagenarium et recole  
 re a XLVI de donatione dixit se nihil scire. (Fol. 3) Domi-  
 nicus Castiella de Marcella iuratus dixit idem per omnia  
 quod Fernandus excepto quod de cetera interrogatus dixit  
 se uidisse et audiuisse quicumque ueniebat ad Fromestam quod  
 monachi dominarentur in ecclesia Sancti Martini, de etate di-  
 xit se octogenarium et recolere a LX annis, de donatione di-  
 xit se nihil scire. Martinus Dominici de Fromesta laycus iu-  
 ratus dixit idem per omnia quod Fernandus. Inter quomodo  
 sciret dixit quod ecclesia Sancti Martini habebat collatios  
 ibi in Mercella et illi dicebat quod ecclesia Sancti Marti-  
 ni erat de ecclesia Sancti Zoyli, de etate dixit se quinquagenarium  
 et recolere semper. Dominicus abbas presbiter de  
 Marcella iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de pro-  
 curatione inter dixit se nihil scire, de uaccacione sedis di-  
 xit quod credebat quod per annum et postea dixit non plene  
 sciebat, inter quomodo sciret dixit quod consueuerat uenire  
 multociens ad Fromestam et semper uiderat monachos dominantes  
 de etate dixit se quadragenarium et recolere semper. Inter  
 utrum sciret quid esset prescriptio dixit quod non. Dominus  
 Thoma de Marcella iuratus dixit idem per omnia quod Fernan-  
 dus inter quomodo sciret cum non esset de Fromesta nec mora-  
 tus esset ibi dixit quod consueuerunt uenire et uidere quali-  
 ter monachi dominabantur et quod habuerat inter patrem et  
 matrem, de etate dixit se octogenarium et recolere a quin-  
 quaginta, de donatione dixit se nihil scire. Petrus laycus  
 de Marcella iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus inter  
 quomodo sciret dixit quod fratres habuerat inde et ibi sepul-  
 tum erat quidam ex eis et consueuerat uenire sepius et uide-  
 re monachos dominantes, de etate non recolere se dixit set  
 recolebat a L annis monachos in plena et pacifica possessio-  
 ne illius domus Sancti Martini, de donatione dicit se nihil  
 scire. Don Pelayo de Marciella iuratus dixit idem per omnia  
 quod Fernandus, inter quomodo sciret dixit quod nesciret re-  
 ddere terciam, de etate dixit se nihil scire set recolebat a  
 L, de donatione dixit se nihil scire. Garsias de Cisneros dia-

chonus iuratus dixit idem per omnia quod Fernandus, de dona  
 tione dixit quod audiuerat quod quedam regina, de credulitat  
 te dixit quod episcopus iniuste mouebatur, inter de etate  
 dixit quod credebat se octogenarium et recolere a LVIIII  
 annis et idem dicit semper monasterio Sancti Zoyli. Iohannes  
 Roderici monachis sancti (sic) iuratus et inter dixit idem  
 per omnia quod Fernandus capellanus et adiecit quod semper  
 camerarius Carrionis ponebat capellanum in ecclesia Sancti  
 Martini de Fromesta, inter de etate dixit se (fol. 3v) sexa-  
 genarium et recolere a XL<sup>a</sup> VII annis. (Al margen: Parrochia  
 Sancti Zoelli). Super terciam parrochianorum Sancti Zoyli.  
 Donnus Fernandus laycus iuratus et inter utrum uidisset uel  
 audiuisset quod unquam episcopus Palentinus uel aliquis pro  
 eo petiuisset uel habuisset tertiam parrochanorum Sancti Zoy  
 li, dixit quod nec uiderat nec audiuerat, inter utrum uidi-  
 sset uel audiuisset quod habuisset ibi procurationem dixit  
 quod non, inter utrum uidisset uel audiuisset ibi procuration  
 em dixit quod non, inter utrum audiuisset quod episcopus sus-  
 nineret iniurias de subtractione illius tercie dixit quod  
 non, inter de etate dixit quod non recolebat set bene reco-  
 lebat a LX<sup>a</sup> annis in quibus camerarius et conuentus Carrio-  
 nis fuerat in pacifica possessione. Don Gomet de Sancto Petro  
 laycus iuratus dixit idem per omnia que Fernandus, additiens  
 quod audiuerat quod episcopus Palentinus debebat habere unam  
 procurationem annuatim in illa ecclesia. Inter si sciret de  
 uisu uel auditu quod aliquis alius episcopus uel quisquam  
 pro eo petiuisset illa tertiam, dixit quod non, inter quis  
 episcopus daret oleum uel crisma uel alia episcopalia offi-  
 cia illi ecclesie, dixit quod nescit. Inter utrum sciret quod  
 uacasset ecclesia Palentina a L annis citra per aliquid tem-  
 pus dixit quod nesciebat. Inter de etate dixit quod nescie-  
 bat set recolebat a L annis, de cetera dixit quod semper ui-  
 xerat in Carrione et ideo sciebat. Dominus Andreas de Carrio-  
 ne laycus iuratus dixit idem per omnia quod donnus Gomet, ex-  
 cepto quod de procuratione nihil sciebat, de etate non reco-  
 lebat set recordabatur quod per L annos monachi fuerant in pa

cifica possessione, inter de cetera dixit quod semper uixerat in Carrione et ideo sciebat. Don Bernar Scriuan laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et ultra, et recordari a LVI, monachos in possessione fuisse. Dominicus Potes laycus de Carrione, iuratus dixit idem per omnia Andreas, de etate dixit se nescire et recordari se dicebat per LX annos ita fuisse. Michael de Pino laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et recordari a XVM de cetera idem quod alii. Petrus Mocha de Carrione laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se septuagenarium et recolere a sexaginta ita esse. Michael de Ceruatos laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se octogenarium et recordari a LX, de cetera idem quod alii. Don Juannes de la Caiella laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se septuagenarium et recordari a L annis. (Fol. 4). Don Galuan de Carrione laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas de etate dixit se centenarium et recordari ab LXXX annis. Martin Domingez de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et quod recolebat a LXV annis. Nicholas campanero laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de procuratione dixit se nihil scire, de etate sua dixit se nihil scire, recordari tamen se dicebat a XLVII annos, de cetera dicebat quod semper uixerat in Carrione. Iohannes Grifà laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se nescire set recolebat a L annis. Petrus Ponci laycus iuratus dixit idem per omnia quod dopnus Fernandus (sic), de etate quod erat sexagenarius et recolebat a L annis. Sieto laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et recordari a XLVII annis. Nicholaus Bitardus laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andres, de etate dixit se sexagenarium et recordari a XLVII annis, de procuratione dixit quod annuatim dabatur episcopo et quod quando redibat de Curia Romana recipiebatur cum processione et etiam quando eligebatur de nouo. Galindo laycus

iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et recordari a L annis et semper moratum fuisse in Carrione. Thomas de Carrion laycus iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit quod habebat LVIII annos et recordabatur a XLVIII. Iohannes ferrarius Sancti Zoyli iuratus dixit idem per omnia quod Andreas, de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLVI. Iohannes Roderici monachus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Andreas, excepto que de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLVII annis in quibus monasterium Sancti Zoyli fuerat in quieta et pacifica possessione. Iohannes Serrani monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit quod per XLVI annos fuerat monachus et per illum tempus uiderat camerarium Carrionis in pace sossedis illam terciam quam episcopus petit. Martinus de Fromesta monachus Sancti Zoili iuratus et inter dixit idem per omnia quod Andreas excepto quod non recolebat nisi a XXX annis. Dominus Dominicus monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit idem per omnia quod Andreas, excepto quod dixit se sexagenarium et recolere a XLVI annis. Rodericus monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit idem per omnia quod Andreas excepto quod non recolebat nisi a XX annis. (Fol. 4v.) Dopnus Paschasius monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit idem per omnia Andreas et adiecit quod episcopus Palentinus iniusiose mouebatur in hac causa, de procuratione dixit quod comedabat semel in anno in domo, de etate dixit se esse quadragenarium et recolere a XXVI annis per quos monachus fuerat. (Al margen: S. Facundus de Arconada). Super ecclesia Sancti Facundi de Arconada. Dominus Petrus laycus iuratus et inter dixit quod episcopus Palentinus debebat habere terciam parrochialium decimarum et Camerarius aliam terciam et concilium eiusdem uilla aliam terciam. De oblationibus et primitiis inter dixit quod Camerarium et capellanus ab eo institutus accipiebat. Interrogatus de oleo et crismate et ordinatione et aliis beneficiis episcopalibus quis episcopus conferret illi ecclesie, dixit quod dominus Palentinus, inter utrum uidisset uel audiuisset quod dominus Palentinus uel aliquis pro eo petisset aliud in ecclesia



illa, dixit quod non. Inter de donatione dixit que nesciebat, inter de etate dixit se quinquagenarium et ultra, et recordari a XLVII annis. Martin Galindet de Arconada laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Petrus, inter de etate dixit se septuagenarium et recordari a L annis et ultra. Dopnus Munio de Arconada laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Petrus excepto quod dixit capellanum accipere unam terciam, de etate inter dixit se nihil scire set recordabatur a LXX annis ita esse. Dominicus Companierus laycus de Arconada, iuratus dixit idem per omnia quod Petrus, excepto quod dixit quendam sacrista institutum per camerarium accipiebat terciam partem decimarum, de etate dixit quod nesciebat set recolebat a LX annis. Martinus Companierus laycus de Arconada iuratus dixit idem per omnia quod Petrus excepto quod dixit se recolere a XLV annis. Dopnus Facundus de Arconada laycus iuratus idem per omnia quod Petrus, de etate dixit se natum fuisse in tempore quo fuit Opte capta et recordari a XLVI annis. Juannes de Arconada laycus iuratus dixit idem per omnia quod Petrus, de etate nescit set recordatur a XV annis ante Alarcus. Petrus Juannes laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Petrus, inter quomodo sciret dixit quod non fuerat tertiarius set per XLVI annos uiderat, inter de etate dixit se sexagenarium, de credulitate dixit quod nesciebat. (Fol. 5). Martinus Dominicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Petrus, de etate dixit se sexagenarium et recolere a L. De donatione dixit quod comes et infantes dederunt illam ecclesiam monasterio Sancti Zoyli, de vacatione dixit quod parum uaccauit. Dominicus Martini laycus iuratus dixit idem per omnia quod Dominicus Petri, de etate dixit se habere XLVI annos et recordari a pueritia sua de uacacione dixit se nescire. Maria Iohannes iurata dixit quod per XLVI annos uiderat quod Camerarius tenuerat ecclesiam Santi Fecundi in pace et ipsa cum marito tenuit illam ecclesiam nomine Camerarii per XLV annos. Interrogata de etate dixit se quinquagenaria et ultra. Maria Iohannes relict Gomecii iurata et interrogata dixit quod ego scio, omnes sci-

mus, qui sumus in uilla, quod ecclesia Sancti Facundi semper fuit sacriste Sancti Zoyli et episcopus habebat partem suam. De etate dixit quod credebat quod habebat XLVI annos. Domini ca relictas Michaelis iurata dixit sicut erat semper sicuti nunc est, quia recolo a XLV annis fuisse Camerarii. Inter de etate dixit quod credebat quod habebat XLV annos et ultra. Velida relictas Petri iurata et inter dixit quod recolo et ex quomodo recolo uobis dico, Gasias enim in uita sua de manu domini habuit Alderici Sancti Zoyli et post mortem suam sicut uidetis nunc cecidere in potestatem camerarii de Carrionis. De etate nihil dixit set recolebat a XXVI annis. (Al margen: Villa Omez) Super medietatem tercie pontificalis de Villa Omez. Martinus Grandini laycus de Villa Omez iuratus dixit quod a tempore recordationis sue, camerarius et episcopus palentinus diuidebant inter se unam terciam per medium et aliam terciam habebat concilium et aliam terciam capellanus. Inter utrum uidisset uel audiuisset quod dominus episcopus Palentinus moueret questionem camerario Carrionis, dixit quod non. Inter quis poneret capellandum in ecclesia illa dixit quod camerarius posuerat istum qui modo celebrat. Inter quis haberet primitias et oblationes dixit quod capellanus. Inter utrum audiuisset quod Palentinus deberet habere illam medietatem quam camerarius percipit dixit quod non. Inter si sciret a quo habuisset camerarius illam medietatem dixit quod nesciebat. Inter utrum camerarius aliud haberet unquam in ecclesia illa dixit quod non. Inter quid uiderat de iure faciendum super illa medietate dixit se nihil scire. Inter de etate dixit se nihil scire set recordabatur a L. Inter quomodo sciret dixit quod fuerat semel terciarius et diuiderat ut supradictum est et moram feceret in ea uilla per L annos et uidit quod semper ita diuidebatur. Petrus Pagchalis de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini. De credulitate dixit quod credebat quod dominus Palentinus (fol. 5v) de iure deberet habere. Inter de etate dixit se nihil scire, recordabatur tamen a L annis. Iohannes capellanus ecclesie de Villa Omez iuratus dixit idem per

omnia quod Martinus Grandini, de credulitate inter dixit quod mallet quod episcopus haberet illam medietatem quam camerarius. Inter de etate dixit se nescire se recordari XLV annis. Inter quis dederit ei ecclesiam illa, dixit quod camerarius dedit ecclesiam et episcopus Albericus curam animarum. De uacacione inter dixit quod nunquam audium quod episcopus Palentinus petisset ea que modo petit. Martinus Dominici de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, de etate dixit se nescire se recordari a L annis ita esse. Sennoret de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini. De credulitate utrum de iure deberet habere episcopus dixit quod licencius uellet pro se quam pro episcopo uel camerario, inter quomodo sciret dixit quod nunquam fuerat terciarius set per XLIV annos uiderat ita diuidi ut supradictum est. De etate dixit se nihil scire. Juan Petris de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini excepto quod non fuerat terciarius set per XLV annos uidere quod ita diuidebatur, de etate dixit se quinquagenarium et recordari a XLV. Petrus Petri de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini et adiecit quod ipse collegerat medietatem episcopi per X annos, vno minus. Inter de etate dixit se nescire set credebatur se sexagenarium et recordari a XX annis. Dominicus Maurus de Villa Omet laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, inter quomodo sciret dixit quod fuerat terciarius per V annos et diuiderat ita. Inter de etate dixit se quinquagenarium et recordari a XLV annis. Dominicus Stephani de Casasola laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, inter quomodo sciret dixit quod decimabat ibi et erat uicinus in decimis et primiciis, terciarius dixit quod non fuerat. Inter de etate dixit se sexagenarium et recordari a L. Inter de credulitate dixit quod non credebatur quod episcopus de iure deberet habere. Juannes Dominguet de Villa Omez laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini. Inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium et ita diuidisse, de etate inter dixit se sexagenarium et ultra et

recolere a L annos ita fuisse. Petrus Martini de Beneuiuere laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, inter quomodo sciebat dixit quod moratus fuerat in Villa Omet per XXX annos, inter dixit (sic) habere LX annos et ultra, et recordari a XLVI ita fuisse. Juannes Boardo de Villa Omet laycus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium semel et diuidisse ita. (Fol. 6). Inter de etate dixit se quinquagenarium et recordari a tempore Curie que fuit Carrione, quando rex Castelle tradidit filia sua nuptii regi Legionis. Iohannes Roderici monachus iuratus dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, inter quomodo sciret dixit se uidisse, inter de etate dixit se sexagenarium et ultra et recolere a XLVII annis in quibus camerarius nulla fuit questio mota nisi modo. Sancia relicta Berengarii iurata et inter dixit idem per omnia quod Martinus Grandini, de etate dixit se nihil scire set recolebat a L annis quod camerarius habuit illam sextam decimarum in pace semper nisi modo et adiecit quod per XXXV annos morata fuit in Villa Omet per alios circumadiacentibus annis et uidit quod ita erat. Maria relicta Dominici dixit idem per omnia quod Sancia excepto quod dixit se per XL et VIII annos moram fecisse in Villa Omet et uidisse quod episcopus Palentinus accipiebat sextam decimarum et Camerarius aliam sextam in pacem. (Al margen San Mames). Super medietatem tercię pontificalis ecclesiarum Santi Mametis. Dominus Iohannes capellanus illarum ecclesiarum iuratus dixit quod ille due ecclesie ille due ecclesie erat tam episcopi quam clericorum quam concilii quam etiam camerarii Carrionis. Inter quomodo diuidiatur decime dixit quod unam terciam percipiebat episcopus et camerarius Carrionis et aliam concilium et aliam clerici. Inter quis poneret capellanus dixit quod per episcopum ordinabatur et instituebatur. Inter si uidisset uel audiuisset quod episcopus Palentinus uel aliquis pro eo petiisset illam medietatem tercię quam camerarius haberet et dixit quod non nec episcopus nec archidiaconus nec archipresbiter. Inter de credulitate dixit se nihil scire. Inter quomodo sciret omnia

supradicta dixit se fuisse terciarium et ita diuidisse. Inter de etate dixit se nihil scire set recolebat a XLVI annis quod camerarius habuerat medietatem illis terciis pacifice et quiete. Dominus Petrus de Sancto Mamete iuratus dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus, inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium et diuidisse ita, de etate dixit se sexagenarium et ultra et recolere a XLVIII. Don Juannes de Sancto Mamete laycus iuratus dixit idem per omnia quod Iohannes Capellanus, inter quomodo sciret dixit se non fuisse terciarium set uidisse per XLVIII annos, de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLVIII annis ita fuisse. Don Michael de Sant Mames laycus iuratus dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus. Inter de cetera sue sciens dixit se fuisse terciarium per annum et diuidisse ita. Inter de etate dixit se nescire set recolere dicebat a XLVI annis ita fuisse. Dominus Dominicus de Sancto Mamete laycus iuratus dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus et inter de cetera sciens dixit se fuisse terciarium per VI annos (fol. 6v) et ita diuidisse. De etate dixit quod habet LXXVIII annos et recordari a XLVIII annis. Dominicus Petri de Sant Mames laycus iuratus dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus, inter quomodo sciret dixit se non fuisse terciarium set uidisse per L annos et VIII quo camerarius habet illam medietatem in pace. Inter de etate dixit se esse sexagenarium et VIII et recordari a L annis et octo. Iohannes Roderici monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus, excepto quod non fuit terciarius, inter quomodo sciret dixit quod fuit nutritus in monasterio Sancti Zoyli et uidit et recipit, inter de etate dixit se esse sexagenarium et ultra, et recolere a XLVIII annis. Dominica relicta Iohannis Abbatis iurata et inter dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus, inter de etate dixit centum XX<sup>ti</sup> annos habere et recordari per omne tempus uite sue camerarium Carrionis in pace habuisse sextam decimarum in illis duabus qui sunt in Sancto Mamete. Dominicus Petri laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iohannes capellanus excepto

quod dixit se non fuisse terciarium, de etate inter dixit se habere LX annos et per omne tempus uite sue recordari camerarium Carrionis habere sextam partem decimarum in duabus ecclesiis qui sunt in Sancto Mamete et semper in pace nisi modo. Barnabas laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iohannis capellanus, de etate dixit se LXX annos habere et recordari a XLVIII annis. (Al margen: San Roman de Fuentes de don Bermudo ). Super ecclesia Sancti Romani de Fontes de don Vermudo. Petrus Nicholay laycus iuratus et inter cuius esset ecclesia Sancti Romani de Fontes dixit quod ex quo recordabatur semper fuerat monasterii Sancti Zoyli de Carrionis. Inter si uiderat uel audiuerat quod episcopus Palentinus petisset uel habuisset aliquod ius in ecclesia illa dixit quod non nisi procuratione semel in anno. Inter de decimis parochialibus dixit quod episcopus habebat terciam partem et concilium terciam et aliam terciam arrendabat camerarius Carrionis capellano quod ibi instituit idem camerarius. Inter si episcopus Palentinus fuerat conquestus per se uel per aliud de illa ecclesia dixit quod non. Inter si sciet unum camerarius habuisset illam terciam dixit quod non. Inter de credulitate dixit quod magis credebat quod camerarius deberet habere de iure quam episcopus. Inter de cetera dixit quod semper uixerat in eadem uilla et uiderat ita diuidi. Inter si fuisset terciarius dixit quod non. Inter de etate dixit se nescire recordari tamen se dixit a L annis ita fuisse. Dominicus Petri de Fontes de Sant Roman laycus iuratus dixit idem per (fol. 7) omnia quod Petrus Nicholai, et adiecit quod uiderat monachi de Sancto Zoyli eiecerat inde quodam tempore quia non poterat soluere arrendationem. Inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium per X annos et ita diuidisse. Inter de etate dixit se septuagenarium et recordari a tempore obsessionis de Opte. De credulitate dixit se nescire. Juan Clement de Fontes de don Vermudo laycus iuratus dixit idem per omnia quod Petrus Nicholay, inter de credulitate dixit quod nesciebat, inter quomodo sciebat dixit quod uidit arrendationem factam per monachos a tempore episcopi Raimundi, de

etate nihil se scire dicebat. Dominicus Azquona de Fontes de don Vermudo laycus iuratus dixit idem per omnia quod Petrus Nicholay, inter quomodo sciret dixit quod per X annos uixerat in Fontes et uiderat ita esse, inter de etate dixit se nihil scire hec recordari nisi a X annis. Pelagius laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay, inter de etate dixit se sexagenarium set recordari ab anno de Opte camerarium tenuisse ecclesiam Sancti Romani de Fontes. Iohannes Dominici de Concilio, laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay, de etate dixit se nescire et recordabatur ab anno de Opte monasterium Sancti Zoyli habuisse ecclesiam Sancti Romani. Petrus Iuliani laycus iuratus dixit idem per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay excepto quod dixit quod ecclesia Sancti Romani erat helemosinarii Sancti Zoyli et quod ipse arrendabat eam ecclesiam, de procuratione dixit quod ecclesia ella cum aliis clericis de Fontes procurabat episcopum Palentinum, de etate dixit quod habebat plus quam LX annos et uiderat per LX et bene recordabatur helemosinarium tenuisse ecclesiam Sancti Romani. Dominicus Nicholay laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay, inter de etate dixit quod magis habebat quam LX annos et recordabatur ab anno de Opte quod camerarius Sancti Zoyli habebat ecclesiam supradictam. Cide laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay excepto quod de procuratione dixit quod illa ecclesia in aliis procurabat episcopum Palentinum. Inter de etate dixit se octogenarium et recordari a VI annis ante annum de Opte. Juannes carnifex laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Petrus Iuliani, de etate dixit se nihil scire set recordabatur ab anno de Opte. Juannes laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Cide supra proximo positus. (Fol. 7v) Juannes Rufus laycus iuratus et inter dixit per omnia et per eadem verba quod Petrus Nicholay excepto quod de procuratione dixit se nihil scire, de donatione inter dixit quod olim fue-

rat permutata set nesciebat cum quo, inter de etate dixit se octogenarium et recordari de anno de Opte ita fuisse. Petrus Maurus laycus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuanes proximo suprapositus, de etate dixit se nescire set recordabatur a L annis et de meliori ita fuisse. (Al margen: San Pedro de Villasirga). Super terciam Sancti Petri de Villasirga. Dominicus Endura de Villasirga, laycus iuratus dixit quod camerarius Carrionis habebat terciam partem in ecclesia Sancti Petri de Villasirga. Inter si unquam episcopus Palentinus uel aliquis pro eo petiisset uel habuisset illa terciam quam camerarium percipit in ecclesia Sancti Petri dixit quod non. Inter quis poneret capellanum in illas ecclesias dixit quod in ecclesia Sancti Petri ponebat camerarius. Inter quomodo sciret dixit quod fuerat terciarius in uno anno et sepius mensurauerat. Inter si audiuisset quod episcopus Palentinus sustineret iniurias super illa terciam dixit quod non. Inter de etate dixit se nescire set recolere a L annis ita fuisse. Dominicus de Villasirga laycus iuratus dixit quod decime Sancti Petri parcieberatur in tres partes, et unam habebat episcopus et aliam concilium, aliam clericis, et de illa terciam clericorum, camerarius habebat terciam partem, in aliis idem dixit per omnia quod Dominicus Endura excepto quod de etate dixit se nescire set recolebat a LX annis et dicebat. Martinus Froyla laycus de Villasirga iuratus dixit idem per omnia quod Dominicus, inter quomodo sciret dixit quod uidit, inter de etate dixit se sexagenarium et recordari a L annis ita fuisse. Matheus de Villasirga laycus iuratus dixit quod ecclesia Santi Petri erat Camerarii et quod ecclesia Santi Petri populata fuerat a XXX annis citra, inter quomodo sciebat dixit quod audiuit, inter de etate dixit quod erat quinquagenarium et recolebat a XXV annis. Petrus Iohannis de Villasirga laycus inter quantum erat quod ecclesia Sante Marie fuerat populata dixit quod fere XL annis, inter quantum erat quod camerarius perciperet istam terciam dixit quod XL annis et quod semper fuerat sua ante per C annos, inter quomodo sciret dixit quod uidit ecclesiam desertam et quod quedam mu-



lier morabatur ibi, inter de etate dixit quod nesciret. Juan Dominguet de Villasilrga laycus iuratus dixit quandum XXX annis populata fuit ecclesia Santi Petri antequam erat depopulata erat camerarii, inter a quo tempore camerarius habuerat illam ecclesiam dixit quod a tempore belli de Granion. (Fol. 8). Inter de etate dixit quod trium mensium erat quando fuit Bellum de Granion. Domnus Iohannes laycus iuratus dixit quod a XXX annis et ultra fuit ecclesia Sancti Petri populata et quod postea semper camerarius pacifice et quiete habuit terciam, inter a quo tempore camerarius habuerat illam ecclesiam dixit quod a XLVIII ad minus, de etate dixit se nescire, Iohannes Roderici monachus Sancti Zoyli iuratus et inter dixit idem per omnia quod Dominicus Endura excepto quod non fuit terciarius, de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a XL annis. Juan Herberoch laycus iuratus et inter dixit quod nescit quomodo diuidantur decime, set semper audium quod illa ecclesia erat camerarii, in aliis dixit idem per omnia quod Dominica Endura, de cetera sciens inter dixit quod audiuerat, de etate dixit quod credebatur se sexagenarium et dixit recolere a tempore recordationis sue, de credulitate dixit se nihil scire de donatione similiter nihil sciebat. Petrus Iohannis laicus iuratus et inter dixit quod semper audiuit illam ecclesiam fuisse et esset camerarii, inter si audiuisset quod episcopus Palentinus mouisset contiendam super illa dixit se nescire, in aliis dixit idem per omnia quod Juannes Herberoch excepto quod dixit se quinquagenarium. (Al margen San Martin de Villavaruz). Super ecclesie Sancti Martini de Villabaruz cum pertinenciis suis. Companheiro de Villabaruz, laycus iuratus et inter cuius erat ecclesia de Villabaruz dixit, del camarero, inter quomodo scit dixit quod scit quod est hereditas camerarii et quod ipse ponebat ibi capellanum et quod decime diuidebantur in tres partes, quarum duas habebat camerarius, terciam concilium et quod episcopus Palentinus habebat inde unam carregaturam ordeï et III solidi de denarius et procurationem et nihil adest, inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium per VI annos et

ita diuidisse et adiecit quod numquam episcopus Palentinus uel aliquis pro eo mouerat contiendam super illa ecclesia nisi modo, inter de etate dixit se esse sexagenarium et ibi continuam moram fecisse esceptis tribus annis et uidi-  
 sse et audiuisse quod camerarius Carrionis fuerat in plena et pacifica possessione semper nisi modo. Inter si scierat uel audiuerat unum camerarium illam ecclesiam haberet dixit: nescio. Inter de credulitate iuris cuius crederet illam eccle-  
 siam esse dixit se nescire set credebat quod nemo uellet ei-  
 ci de como sua, inter si ecclesia Palentina uacasset in tem-  
 pore suo dixit quod nesciebat, de recordatione dixit a XLVIII  
 annis. Domingo Diaz iuratus et interdixit idem per omnia quod  
 Compannero excepto quod loco denariorum dicit quod habet epis-  
 copus Palentinus unum arietem. De etate (fol. 8v) inter dicit  
 se esse octogenarium et recolare a L annis ita fuisse. Inter  
 de pertinenciis dixit quod multas hereditates habeat illa  
 ecclesia set omnes erant camerarii. Juan Martinez de Villa-  
 baruz iuratus et inter dixit idem per omnia quod Compannero.  
 Inter de cetera dixit quod pater suus fuerat terciarius et  
 uidebat quod ita diuidebat, inter quot annos haberet dixit  
 quod LX et plus et recolebat a XLVI, de pertinenciis dixit  
 idem quod Domingo Diaz, Iohannes Roderici monachus iuratus et  
 inter dixit idem per omnia quod Compannero excepto quod non  
 fecit ibi continuam moram set nutritus fuit in monasterio  
 Sancti Zoyli, de etate dixit se esse sexagenarium et recol-  
 re a XLVII annis. Petrus Poro laycus iuratus et inter dixit  
 idem per omnia quod Compannero excepto quod de procuratione  
 dixit quod non habebit ibi illum episcopus Palentinus, de ua-  
 catione sedis dixit quod uaccauerat quando iste fuit elec-  
 tus set nesciebat quantum, de etate dixit se nescire set  
 recolebat a XLVI annis camerarium in pace possedis-  
 se. Petrus carnifex laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod  
 Compannero, excepto quod de procuratione dixit quod abbates  
 procurabat episcopus et dixit se non fuisse terciarium, in-  
 ter de etate dixit quod habebat LXVI annos et plus et recole-  
 bat a L ita fuisse, inter de credulitate respondit ipse epis-

copus sciat qui melius scit quod omnes nos. Didacus Petri laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Companne ro, de credulitate inter dixit, nescio. De procuratione dixit quod abbates dabant sibi. De etate inter dixit se LXIIII annos habere et plus et recolere a L in quibus uidit Camerarium ita tenuisse. Dominicus Barragan laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Compannero, de procuratione dixit quod dabant clerici illam episcopo ut credebatur, inter de etate dixit se sexagenarium et recolere a tempore quo se conuenerat ita uidisse. Egidius laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Compannero excepto quod non fuit terciarius, inter de etate dixit se nescire ser recolebat a LX annis ita uidisse quod camerarius possidebat ecclesiam Sancti Martini in pace. (Al margen: San Saluador de Villalumbroso) Super medietatem tercię capellanie Sancti Saluatoris de Villa Lumbroso. Iuannes de Villa Lumbroso laicus iuratus et inter cuius erat ecclesia Sancti Saluatoris de Villa Lumbroso, dixit quod del camerero erat tota. Inter de decimis dixit quod tercię pars episcopi Palentini et due partes camerarii, inter utrum episcopus Palentinus haberet ibi (fol. 9) procurationem dixit quod non et adiecit quod nullus episcopus Palentinus nec iste nec alius petierat illa ecclesiam nisi iste modo. Inter quomodo sciret dixit portabat quod capellanus quem ibi camerarius ponebat, accipiebat illa. Inter de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a XLVI annis. Inter utrum ecclesia Palentina uacasset in tempore suo dixit quod uacauit set nescit quantum, inter si audiuit ab aliquo quod illa ecclesia haberet magis esse episcopi Palentini quam camerarii dixit quod nunquam audierat. Pelagius laycus de Villalumbroso iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes, inter quomodo sciret dixit quod ipse multociens reciperat illi qui habebat terciam episcopalem in prestimonio, inter de credulitate si crederet illam ecclesiam episcopi debere esse dixit quod pingeret uos si aliquis uos elegeret de domo uestra et licet odio habeat camerarium, dicebat tamen quod episcopi Palentini superbe mouebatur in hoc. Inter de etate dixit se esse

sexagenarium et recolere a XLVIII annis, inter si uaccasset ecclesia Palentina in tempore suo dixit quod nesciebat nec potuerat ibi mentem. Martinus laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes, inter quomodo sciret dixit quod ibi fuit nutritus et uidit ita esse, inter de credulitate dixit quod credebatur illa debere esse cuius fuit semper. Inter de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLVI annis ita fuisse. Martinus Stephani laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Martinus supradictus excepto quod de etate dixit se esse quinquagenarium et recolere a XL annis et ultra, de uacatione sedis dixit se nihil scire. Andreas de Villalumbroso laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes excepto hoc quod semper fuit nutritus et uidit ita esse, inter de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a XLVI annis. Geruasius Dominicus episcopus de Villa Lumbroso iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes excepto quod de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a XLVIII, de uacatione sedis dixit quod uaccauerat per unam bonam peciam, inter de credulitate dixit quod omnes gentes credebant episcopum Palentinum facere demas. Dominus Durandus presbiter et porcionarius Sancti Michaelis de Villalumbroso iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes et adiecit quod fuit ibi nutritus et uidit ita esse, inter de credulitate si crederet quod episcopus Palentinus deberet illam ecclesiam habere, dixit quod uim posset inferre per inde erat si camerarius perderet illam ecclesiam ac si episcopus Palentinus episcopatum, de etate dixit se esse sexagenarium et ultra et recolere a XLVI annis. Inter de donatione dixit quod audiuerat quod quidam pro auiis suis dederat eam monasterio Carrionis. (Fol. 9v). Rodericus presbiter callanus Sancti Saluatoris de Villa Lumbroso iuratus et inter dixit idem per omnia quod Durandus presbiter, de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a L annis, de uacatione sedis dixit quod parum uaccavit. Iohannes Roderici, monachus Sancti Zoyli, iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes, de etate dixit se esse sexagenarium et recolere a XLVII

annis. Petrus Morus presbiter S<sup>an</sup>cti Michaelis iuratus et in ter dixit idem per omnia quod Iuannes excepto quod de pro-  
 curatione dixit quod habebat episcopus Palentinus ibi, inter  
 quomodo sciret dixit quod fuerat ibi nutritus, inter de eta-  
 te dixit se habere LX annos et uiderat per XLVI annos camera-  
 rium Carrionis in pace possedissee illud quod modo habet in  
 supradicta ecclesia S<sup>an</sup>cti Saluatoris. Martinus presbiter  
 ecclesie Sancti Michaelis iuratus et inter dixit idem per om-  
 nia quod Iuannes excepto quod de procuratione dixit quod non  
 habebat ibi eam episcopus, inter quomodo sciret dixit quod  
 fuit ibi nutritum, inter de uacatione sedis dixit quod mor-  
 tuo uno episcopo statim eligebatur alius, inter de credulita-  
 te dixit quod credebatur quod episcopus faciebat grandem super-  
 biam et grande demais, inter de etate dixit se esse sexage-  
 narium et recolebat quod uiderat per XLVIII annos camerarium  
 fuisse in possessione. Egidius presbiter ecclesie S<sup>an</sup>cte Marie  
 iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes excepto  
 quod de procuratione dixit quod ista ecclesia cum aliis ser-  
 uiebat episcopo Palentino, inter de credulitate desciam et  
 de etate idem dixit quod Martinus presbiter ecclesie S<sup>an</sup>cti  
 Michaelis. Sebastianus laicus iuratus et inter dixit idem  
 per omnia quod Iuannes excepto quod de procuratione dixit quod  
 non debatur episcopo de foro, de etate et de cetera sciens  
 de credulitate dixit idem quod Martinus presbiter ecclesie  
 Sancti Michaelis. Pelagius Futor laicus iuratus et inter di-  
 xit idem per omnia quod Iuannes excepto quod de procuratione  
 inter dixit: nescio. De etate de sententia, de credulitate  
 idem dixit per omnia quod Martinus presbiter. Iohannes Velas-  
 co laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes  
 de credulitate et de sententia dixit idem quod Martinus pres-  
 biter, de etate dixit se habere LXVII annos et recolere a  
 XLVII duas partes camerarium habuisse. Dominicus Martin lai-  
 cus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes ex-  
 cento de etate et sententia dixit idem quod Martinus pres-  
 biter. Vicencius laicus iuratus et inter dixit idem per om-  
 nia quod Iuannes set de etate, de credulitate et cetera sciens

dixit idem quod Martinus presbiter. Dominicus Petriz laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes, set de etate (fol. 10) dixit quod habebat IIII<sup>or</sup> demais quam LX et recolebat a XLVIII annis ita fuisse, de credulitate et sententia dixit idem quod Martinus presbiter Sancti Michaelis. Dominicus Petri el Manono laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes et adeicit quod episcopus Palentinus nec per uim nec per gratiam aliud inde habuerat set camerarium mandabat et uetabat illa ecclesiam, de cetera sententie et de credulitate dixit idem quod Martinus presbiter, de etate dixit se sexagenarium et ita uidisse per L annos. Iuannes Verdeio laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes supradictus de cetera sciens de credulitate dixit quod Martinus presbiter, de etate dixit se sexagenarium et recolere a XLVIII. Martinus Bernardi laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes primus, de credulitate dixit quod anima sua dictabat ei quod omnes laici deberent apostatare eo quod iste episcopus Palentinus transgrediebatur terminos quos posuerat Augustinus et alii Sancti Patres de etate dixit quod magis habebat quod LX sex et octo annos et recolebat a XLVIII uel L annis. (Al margen: S. Michael de S. Felizes). Super ecclesia Sancti Michaelis de Sant Felizes. Iuannes Serra de Sant Felizes iuratus et inter cuius esset ecclesia Sancti Michaelis dixit quod camerarii Carrionis erat et fuerat semper, inter quomodo diuidantur decime dixit quod camerarius habebat medietatem et concilium cum clericis medietatem per compositionem factam a camerario cum illo, ante illam, concilium et clerici non habebant nisi terciam partem tamen quia camerarius habebat duas de primitiis, similiter inter quid episcopus Palentinus haberet in illa ecclesia dixit XX quartas tritici et totidem ordeï et duos modios uini et duos solidos de denarios et nihil adest, inter utrum audiuisset uel uidisset quod episcopus Palentinus uel aliquo pro eo mouisset questionem camerario dixit quod non, inter si audiuisset quod ius fieret ecclesie Palentinus super illa ecclesia Sancti Michaelis

lis dixit quod nunquam, inter si audiuisset quis donasset illam ecclesiam monasterio Sancti Zoyli dixit quod non set erat sita in hereditate Sancti Zoyli, inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium per annum et uidisse per XLVI annos, de etate inter dixit se quinquagenarium et ultra de credulitate dixit quod nesciebat. Munio iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes Serra, inter quomodo sciret dixit se fuisse merinum et uenisset multociens ibi camerarium et unam procuracionem habuisse et uidisse per XLVIII annos quod semper ita erat, de credulitate quod credebat quod magis debebat esse camerarii quam episcopi quia sita erat in possessione camerarii et etiam castrum erat camerarii prout dixit, de etate inter dixit se quinquagenarium et ultra (Fol. 10v.). Petrus Dominicus abbas iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes Serra, inter quomodo sciret dixit quod ter uel quater fuerat terciarius et uiderat ita esse per XLVIII annorum ita esse, inter de etate dixit se quinquagenarium et ultra. Dominicus Acedon laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes Serra, inter quomodo sciret dixit se fuisse terciarium per quinquenium et uidit per LVIII annos. Inter quot annos haberet dixit quod LVIII, inter quis dedisset illam ecclesiam monasterio Sancti Zoyli dixit quod Mienna donna Maria ut audiuit. Pelagius laicus iuratus et inter dixit idem per omnia quod Iuannes, quomodo sciret se non fuisse terciarium ser audiuisse et uidisse per XLVIII annos, inter de etate exudit quod sexagenarius erat et ultra. Munio laicus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Iuannes Serra, inter de etate dixit quod homines dicent illum sexagenarium set ipse credit se esse centenarium et dicebat se recordari a tempore natituitate sue camerarium habuisse ecclesiam Sancti Michaelis. Sol relicta Unsalui iurata et inter dixit quod nunquam ecclesia Sancti Michaelis fuerat nini istorum camerariorum, de aliis omnibus dixit se nescire, inter de etate dixit se nescire set dixit quod desponsata fuit quicumque sol obscuratus est et a tempore illo recordabatur illam ecclesiam

fuisse camerarii. Michael Mametis iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Iuannes Serra excepto quod de foro episcopali nihil scit, de etate dixit se quinquagenarium et uiderat camerario a tempore natiuitatis sue ecclesiam Sancti Michaelis possidisse. Ferrandus Legidii laycus iuratus et inter dixit idem per omnia et per eadem verba quod Iuannes Serra excepto quod de foro episcopali nihil scit et excepto quod non fuit terciarius set fuit ibi nutritus et uidere semper camerarium possidere, inter de etate dixit quod non computauerat set recordabat (borrado) annis camerarium Carrionis illam ecclesiam habere. Dominicus Paschalis laycus iuratus et inter dixit quo a tempore recordationis sue ecclesia Sancti Michaelis fuerat camerarii, de foro episcopali et de aliis dixit quod audiuerat set nesciebat, inter de etate dixit quod nesciebat set habebat bonos homines recordabatur XL annis camerarium habuisse illam ecclesiam. Super terciam capellanis de Villa Gonzaluo. Michael Martini laicus iuratus et inter dixit quod ecclesia Sancti Andres de Uilla Gonzaluo erat totam camerarii et quod episcopus Palentinus habebat ibi (borrado).

---

 66

1225, enero.

Permuta de heredades en Villaturde entre la sacristania de S. Zoil y don Castellano.

Pergamino 231 x 139 mm.  
A.H.N. Clero carpeta 1702 nº 9.

In Dei nomine. Notum sit omnibus hominibus tam presentibus / quam futuris quod ero domnus Garcias, sacrista sancti Zoyli assen/su et voluntate domni Iohanni camerarii et eiusdem loci conuentus facimus / tale concambium uobiscum domno Castellano de Villa Turde, damus enim / uobis quandam terram



quam iure hereditario in perpetuum possideatis pro alia terra / quam uos datis nobis eadem conditione, et iste ambe terre sunt in territorio de Villa Turde et terram quam uobis damus habet istas affrontationes / de prima parte ortum de hospitali Gundisalui Roiz, de secunda parte arroyum / de Concilio qui uenit de Bufardis, de aliis partibus uiam que uadit ad / molendinos de suso, terra uero quam uos dominus Castellanus datis nobis / habet istas affrontationes: De prima parte terram sacristanie, de secunda / parte uiam que uadit ad calzadam, de tertia parte terram Alfonsi Roiz / et uxoris eius, de quarta parte terram prioris de Nogar, insuper ego / supradictus dominus Garsias sacrista pro melioratione uestre terre quam / nobis datis dono uouis domino Castellano II morabetinos. Si quis uero hoc factum / nostrum disrumpere uel contradicere uoluerit sit maledictus et excommunicatus et pectet in coto XL morabetinos et hereditatem istam duplicatam in tali / uel in meliori loco parti cui dapnum illatum fuit.

Facta carta in mense ianuuario Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> LXIII<sup>a</sup>. Regnante rege domno Ferdinando cum uxore sua regina domna Beatrice in Toledo et in Castella. Tellio Telli episcopo in Palencia / Gundisaluo Roiz maiordomo regis, Roderico Roderici fratre eius tenente aliam medietatem. Lupo Didaci regis alferiz. Petro Iohannis merino in Carrione et in Saldania /.

Ego dominus Iohannis camerarius hanc cartam roboro et confirmo. Dominicus Ferrera prior claustrum conf. / Garsias Illaniz maiordomus conf. Rodericus Torniaris conf. Ysaac helemosinarius conf. / Petrus Ferrandez dominus coquine conf. Dominus Felix conf. Totus conuentus conf. / de laicis: Martinus Petri sacerdos de Cistella testis. Dominicus presbiter de Arconada testis. / Rodericus Martinez merinus testis. Stephanus Nariz testis. / Dominicus capellanus notuit.

---

1225, marzo.

Prestimonio monástico a favor de doña Rosa.

Pergamino 151 x 211, plica 8 mm.  
A. H. N. Clero 1702, nº 10.

In Dei nomine. Notum sit omnibus hominibus presentibus et futuris quod istum est pactum quod facit domnus Aluarus et mulier eius domna / Rosa cum domno Iohanne Camerario Hyspanie et priore sancti Zoyli et cum conuentu eiusdem loci. Dat domna Rosa camerario et con-/uentui omnem hereditatem quam habet en Uezdemaruum et istam hereditatem dat domna Rosa camerario et conuentui pro / sua ut faciant de ea quicquid eis placuerit insuper dat eis unas domos et una era, tali pacto quod ego domnus Aluarus / et ego domna Rosa teneamus illas domos et illa hera in tota uita nostra et propter predictam hereditatem quam dat dom-/na Rosa predicto camerario et conuentui sancti Zoyli domnus Iohannis camerarius et conuentus sancti Zoyli damus domno Aluaro et / uxori domne Rose omnibus diebus uite amborum plenum et dimidium de nostra hereditate en Uezdemaruum de quanta / hereditate supradicta domna Rosa dat camerario et conuentui, et ista hereditas debet esse mensurata cum sogas et / domnus Aluarus debet istud tantum et dimidium eligere in hereditate camerarii excepto octo iugerias et de ista hereditate quam accipit domnus Aluarus et domna Rosa debent dare decimum fructi camerario et conuentui et / qui istud non impleuerit ut carta resonat pectet alio mille morabitinos et camerarius et conuentus sancti Zoyli post mor-/tem amborum recipiant hereditatem qualemcumque inuenerit cum bobibus et cum fructu et ego domnus Aluarus / et uxor mea domna Rosa non habeamus potestatem uendendi hanc hereditatem nec impignorandi nec alienandi/

Facta carta in mense martii, era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> LX<sup>a</sup> III<sup>a</sup> / domno Dominicus prior claustris concedit et confirmat. Domnus

Ysaac helemosinarius concedit et confirmat, domnus Alexander sacrista concedit et confirmat, Garsias Illanez maior-/domus concedit et confirmat, Petrus Ferdinandi domus coquine concedit et confirmat, domnus Ioannis camerarius et totus conuentus concedit / et confirmat. Similiter illas domos et illa era quas ego domnus Aluarus et ego domna Rosa in uita nostra retinemus / non habeamus potestatem uendendi nec impignorandi nec alio modo alienandi. Estos son testigos de To ro Didacus Al-/uarez Andres Pelaez Rodericus Geruas Juan, pelitero Martinet Juan Pardo Guter Peidrez don Lobo Jarroso/ Garcia Caluo, Munio Tello so fijo /

1228, febrero.

Permuta entre los monasterios de San Román de Entrepeñas y San Zoil de Carrión. .

Pergamino 142 x 290, plica 21 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1702 nº 11.

Notum sit omnibus presentem paginam inspecturis quod ego Petrus Fernandi prior Sancti Romani de Pennis, assensu et uoluntate eiusdem loci conuentus, facio tale concambium cum / conuentu Sancti Zoyli de Carrione in perpetuum ualiturum, T. et M. uisitatoribus Cluniacensis consilium prebentibus et assensum scilicet quod nos prior Sancti Romani et eidem loci / conuentus damus totam nostram partem quam habemus in do mo et ecclesia Sancti Uicentii de Otello cum pertinenciis suis uobis conuentui et monasterio Carrionis perpetuo possidendam. / Et nos conuentus Carrionis de dictorum uisitatorum consilio et assensu, damus uobis priori et conuentui Sancti Romani de Pennis illam nostram ecclesiam quam habemus in Rio Me-/nudos, que uocatur Sancti Michaelis cum omnibus pertinen-

ciis suis et cum omnibus que in ipsa uilla ad nos pertinet  
scilicet cum hereditates, terris pratis, ortis, molendinis,  
montibus, fontibus et cum omnibus que ad nos pertinent uobis  
et succesoribus uestris in perpetuum possidenda. Si quis ue-  
ro cartam istam hoc factum nostrum continentem / infrinfere  
uel contradicere in aliquo atemptauerit, sit maledictus et  
excommunicatus et pectet in coto milla morabetinos et heredi-  
tatem istam et dampnum illatum in duplum.

Facta carta in mense febroario, Era MaCCaLXVIa.

Tellius Tellii episcopus Palentinus conf. Rodericus Al-  
uari episcopo in Legione, domnus Parisius prior Claustri /  
hoc conf. Petrus armarius conf. Hysaac helemosinarius conf.  
Gunterius prior Sancti Ysidori conf. Willelmus / prior de  
Zamora conf. Giraldus prior de Uilla Uindi conf. Dominicus  
Petri conf. totus conuentus conf. Nos uero T. et M. uisita-  
tores cluniacensis / per ratum habemus et confirmamus et ut  
firmius habeatur. Et ego dictus T. sacriste cluniacensis si-  
gillum / aposui. Petrus Sancte Crucis scripsit.

1228, febrero.

División de los bienes eclesiásticos pertenecientes al  
obispo y cabildo palentino y a los monasterios de San Zoilo,  
San Isidoro y San Román de Entrepeñas.

Pergamino 280 x 538, plica 44 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1702, nº 12.

In nomine Patris et Fili et Spiritus Sancti, amen. Cum  
ad feste rei memoriam scripto sit opus idcirco notum sit om-  
nibus presentem paginam inspecturis quod super eam que uerti-  
tur inter nos Palentinus episcopum et ecclesiam Palentinam  
ex una parte et monasterio Sancti Zoili et Sancti Isidori et  
Sancti Romani de Pennis ex altera, super ecclesiis, uiribus,

possessionibus et rebus aliis, pen-/sata utilitate communi, nos episcopus et capitulum Palentinum et nos priores et conuentus dictorum monasteriorum, de voluntate et auctoritate Thomas et M. monachorum uisitatorum et legatorum monasterii cluniacensis, taliter duximus componendum: In primis nos episcopus et capitulum Palentinum concedimus et volumus ut monasterium Sancti Zoilli hanc ecclesiam parrochiam / Sancti Zoilli et ecclesiam parrochiam Sancti Martini de Fromesta cum omnibus decimis primiciis oblacionibus, tam uiuorum quam mortuorum, possessionibus et aliis pertinenciis, et nos episcopus et uicarii nostri habeamus in ipsis ecclesiis parrochialibus institutionem capellanorum ad presentationem monachorum, visitacionem, correccionem clericorum / et parrochianarum, procuracionem consuetam et de iure debitam et cetera cura episcopalia exceptis quod monasterio superius concedundur et saluis priuilegiis cluniacensis monasterii qui de iure valere debent et monachi teneantur dare capellano in ecclesia Sancti Zoilli XX aureos annuatim ad suis sustentationem et prouisionem, in ecclesia Sancti Martini de Fromesta teneantur dare cuilibet capellano XXII aureos annuatim sine comestione, seu XII et comestionem in monasterio quod istorum capellani magis voluerint. In ecclesiis Sancti Andre de Villa Gonzaluo, Sancti Petri de Villa Sirga, Sancti Facundi de Arconada, Sancte Marie de Villa Omet, Sancte Marie de Cardenosa, Sancti Saluatoris de Villa Lumbeos, Sancti Romani de Fontes de don Uermudo, Sancti Martini de Villa Varuz, Sancte Marie de Trigueros, habeamus nos episcopus et uicarii nostri, institutionem clericorum ad presentationem clericorum, visitacionem, correccionem, procuraciones consuetas et iure debitas et cetera iura episcopalia / et concedimus quod monasterium Sancti Zoilli habeat in qualibet ecclesia istarum tercium partem unius tercie decimarum omnium sine aliquo honore et clerici habeant duas partes illius tercie cum omnibus oblacionibus uiuorum et mortuorum et idem clerici sustineant omnia honora episcopalia sine aliquo honore monachorum, in ecclesiis in quibus nunc predictum monas

terium percipit tercias fabrice / deputatas prouiderat ecclesiis necessariis rediduum conuertat in usus suos. In dicta ecclesia Sancti Martini de Villa Varuz concedimus nos episcopus et capitulum palentinum uero habeat monasterium terciam pontificalem et det nobis de ipsa pro foro II arietes et II cargas ordeï. In ecclesia Sancti Felicis habeamus nos episcopus et capitulum palentinum unam terciam / omnium decimarum clerici et ecclesia aliam cum omnibus oblacionibus uiuorum et mortuorum, et concedimus quod dictum monasterium habeat aliam terciam in saluo sine aliquo honore, et clerici sustineant omnia honora episcopalia et prouideant ecclesiis, et nos episcopus et capitulum dimittimus forum quod consueuimus ibi percipere et monasterium dimittit procu-/raciones et oblaciones quas consueuit percipere a clerisis ratione ecclesie. In ecclesia de Villa Mouera seruetur compositio confecta inter iam dictum monasterium et ecclesiam palentinam, et concedimus quod monasterium habeat ecclesiam Sancti Uincencii de Autello et nos episcopus et uica-/rii nostri habeamus institutionem clericorum ad presentationem monachorum procuracionem iure debitam et cetera iura episcopalia, et nos concedimus quod monasterium supra dictum habeat hereditates omnium dictarum ecclesiarum quas nunc habent ecclesie supradicte, et nos prior et conuentus Sancti Zoili dimittimus uobis medietates terciarum pontificalium / quas percipiebamus in ecclesiis Ville Sancti Mametis et de Villa Omez et de Villa Turde, et nos episcopus et capitulum quod nec nos nec clerici aliqui possit a monasterio supra nominato exigere in iudicio vel extra, aliquid de istis qui in hac compositioe conceduntur sepe dicto monasterio. (Calderón). Concedimus etiam nos episcopus et capitulum quod monasterium / Sancti Romani de Pennis habeat presentationem clericorum in ecclesiis Sancte Marie de Arconada et Sancti Iohannis de Cardenosa et Sancti Petri de Rio de Coua et habeamus nos episcopus et uicarii nostri institutionem clericorum ad presentationem monachorum, uisitacionem, procuracionem, iure debita, correctionem et cetera iura episcopalia et clerici habeant duas par-

tes unius / tercię decimarum cum omnibus oblacionibus uiuorum et mortuorum, et clerici ipsi sustineat omnia honora episcopalia et monasterium habeat terciam illius tercię in saluo, sine aliquo honore. In ecclesiis in quibus nunc predicto monasterium habeat tercias fabrice deputata prouideat ecclesiis in neccesariis residuum conuertat in usus suos item concedimus quod / habeat monasterium iam dictum ecclesias Sancti Cipriani et Sancte Marie de Paramo, et si aliquo tempore parrochianos habuerint fiat idem sicut de aliis ecclesiis parrochialibus et habeat monasterium omnes hereditates dictarum ecclesiarum quas nunc habent ecclesie supradicte, et nos episcopus et capitulum statuimus quod nec nos nec clerici aliqui possint a monasterio / supradicto exigere in iudicio uel extra aliquid de istis qui in hac compositione conceduntur monasterio superius nominato. Concedimus etiam quod monasterium Sancti Isidori habeat ecclesiam parrochiam Sancti Iacobi de Ualde cum omnibus decimis, primiciis, oblacionibus uiuorum et mortuorum, possessionibus et aliis pertinentiis, et nos episcopus et uicarii nostri / habeamus institutionem capellanorum ad presentationem monachorum, uisitationem, correccionem clericorum et laicorum et cetera iura episcopalia exceptis que monasterio superius conceduntur, et monachi teneantur dare capellano annuatim XXII aureos uel XII cum comestione quod istorum magis uoluerint clerici ad prouisionem et sustentacionem / sui in ecclesia parrochiali Sancti Isidori habeamus nos episcopus et uicarii nostri institutionem capellanorum ad presentationem monachorum, uisitationem, correccionem clericorum et parrochianorum, procuracionem consuetam et iure debitam et cetera iura episcopalia saluis priuilegiis cluniacensis monasterii quod de iure valere debent / clericus ad sui sustentacionem habeant duas partes unius tercię decimarum cum omnibus oblacionibus uiuorum et mortuorum et monasterium habeat terciam illius tercię et alias duas partes decimarum et possessiones ad predictas ecclesias pertinentes. In ecclesia Sanctę Lucie de Bouadella et ecclesia Sancti Micaelis de Medina habeamus nos episcopus et uicarii nos

tri institutionem clericorum ad presentationem monachorum, uisitacionem, correccionem et cetera iura episcopalia, et clerici habeant in qualibet ecclesia duas partes unius tercie cum omnibus oblacionibus uiuorum et mortuorum et ipsi clerici sustineant honora episcopalia et monasterium habeat terciam partem illius tercie in saluo sine aliquo honore / et concedimus quod monasterium habeat tercias pontificales in ecclesiis Sancte Eugenie et Sancte Columbe et Sancte Marie de Remolinos et hereditates quas nunc habent omnes ecclesie supradicte. In Sancta Maria de Autella, habeat VIII aureos, in ecclesia de Bannos, II aureos, unum arietem et XXX uanes. In ecclesiis in quibus nunc habet monasterium tercias fabrice deputatas provideat ecclesiis in necessariis, residuum convertat in usus suos, et nos episcopus et capitulum statuimus nec nos nec clerici aliqui possint a monasterio supradicto exigere in iudicio uel extra aliquid de istis que in hac compositione conceduntur monasterio superius nominato, et nos prior et conuentus Sancti / Isidori, de consensu et mandato dictorum uisatatorum cluniacensis, damus et concedimus uobis / palentino episcopo et ecclesie palentine et omnibus succesoribus uestris in pertuum Uillam Sancte Cecilie cum ecclesia et cum omnibus pertinenciis, uasallis, solaribus populatis et non populatis, cum ingressibus et regressibus suis, cum montibus et effesis, collibus, uallibus, / pascuis et riuis et fontibus et cum uilla Egiga cum omnibus pertinenciis suis et cum Sancto Petro de Summa Ripa cum omnibus terminis suis et pertinenciis et omni iure et uoce quam ibidem habemus uel habere debemus et cum omnibus aliis que ad dictam Uillam prenominata loca pertinent, uidelicet quod ab hac die in antea nichil nobis iuris retinemus / uel dominus in predicta Uilla Sancte Cecilie et predictis locis et terminis illorum set omnia transferimus pleno iure in proprium ius et potestatem ecclesie palentine, damus et concedimus uobis et succesoribus uestris ecclesia Sancti Pelagii de Fontibus de don Uermudo cum possessionibus, decimis et omnibus aliis pertinenciis nihil nobis iuris uel proprietatis / in ipsa eccle-



sia retinantes set omnia transferimus pleno iure cum ius et proprietatem ecclesie palentine, et temporalia quidem predictae Uille et predictae ecclesie Sancti Pelagii, damus uobis domno Tello, palentino episcopo, et successoribus uestris pro temporalibus que uos dimitis monasterio nostro (en blanco) et monasterio Sancti Zoili de Carrione et monasterio Sancti / Romani de Pennis et spiritualia pro spiritualibus que nostro monasterio et dictis monasteriis concessistis et derimistis. En nos priores et conuentus promittimus dictam compositionem seruare inuiolabiliter nec ullo tempore conuenire, et si priores dictorum monasteriorum qui sunt et qui pro tempore fuerint et conuentus ipsorum contra hanc compositionem uenerint et eam omnino infringere atentauerit, soluat ecclesie palentine M Marcas argentea, pene soluta, rata nichilominus manente compositione et licitum sit episcopo et capitulo palentino pignorare uasallos et res monasteriorum quousque solvant predictam penam, et si aliquis monachorum seu hominum / monasteriorum in aliquo contra compositionem uenire presumpserit, et prior et conuentus monasterii eiusdem etiam monachus uel hoc diminutione eis facta infra XXX dies non emendauerit, illum damnum in duplo restituat, et episcopus et capitulum palentinum similiter promittitur et pena et pignoratione nullo tempore contra compositionem uenire similiter dona-/ciaeione facta infra XXX dies restituat damnum in duplo quod canonicus ecclesie seu clericus et uasallus eorum intulerit (en blanco) ueniendo in aliquo contra compositionem. Et si alia compositio contra hanc impositionem inuenta fuerit facta post moram iure robore careat firmitatis.

Actum hoc mense februario, era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>o</sup>VI<sup>o</sup> et / uero hac carta robur obtineat firmitatis nos episcopus et capitulum palentinum sigillis propriis sigillamus. Nos priores Sancti Isidori et Sancti Romani sigillis nostris sigillamus. Ego Thomas, sacrista cluniacensis et prior Alariaci et uisitor seu legatus in Ispania ordinis cluniacensis pro priore Sancti Zoili si-/gillo meo sigillo; et nos conuentus Sancti Zoili quia sigillum non habeamus, sigillo abbatissae de Beneuiuere

sigillamus; et nos conuentus Sancti Isidori, quia sigillum non habemus, sigillum abbatis de Cerrato sigillamus; et nos conuentus Sancti Romani, quia sigillum non habemus sigillo abbatis Sancti Pelagii de Aruellas sigillamus.

---

70

1228, julio 6.

Prestimonio y "familiaritas" a favor de Benito de Raberos.

Pergamino 247 x 280 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1702 nº 13.

In Dei nomine. Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris que hyo don Cantarino sennor de la cozina con Petro Gonzaluez / maiordomo de Sant Zoyl, en uno con el conuento, damos a uos don Beneito de Raberos, tres uineas que son de la cozina. La primera / uinea es en termino de Ceruatos a Oter de Lobos et habet affrontationes de Ia parte uinea de Domingo Fernandez, de IIa parte uinea del ospital / de la Ferrada, de IIIa parte uinea de filios de Domingo Dominguez de Cespedosa. La secunda uinea es en termino de Raberos en Paramielo tras / Sant Saluador et habet affrontationes, de Ia parte uinea del prior de Nogar, de IIa parte uinea de Fernan Tirauieias, de IIIa parte la carrera. La tercera / uinea es en linde dela et habet affrontationes, de Ia parte uinea de Petro Petrez, de IIa parte terra de Guillen Petrez, de IIIa parte uinea de domna Sol / filia de Juan Abbad. Hyo don Cantarino con Petro Gonzaluez maiordomo, hi en vno con el conuent de Sant Zoyl, damos hi otrogamos a / vos don Beneito que las aiades en toda uestra uida hi despues de uestra muert sean tornadas estas tres uineas en el monesterio de Sant Zoyl sines contra-/dicho hi sines contrario. Hi hyo don Beneito

per esta merced que vos me feches, do a Dios hi al monesterio de Sant Zoyl en almosna L morabetinos et dos terras / que son preciadas en XXX morabetinos, hi estas terras que las tenga otrosi con las uineas en toda mi uida hi despues de mi finamiento, terras hy uineas, todo / torne al monesterio por so heredad, por iamas, hi que io non aia poder nin de empenar nin de uender nin de malmeter ninguna cosa desta heredad. / E la vna destas terras es en termino de Uilla Uillo al Pozuelo et habet affrontationes, de Ia parte terra de filiis de Petro Caluo, de IIa parte terra de Migzel / fijo de Juan de Ferreros, de alia parte la carrera. Alia terra es en Ualuin, termino de Ceruatos hi de Cespedosa et habet affrontationes, de Ia parte / terra de don Fernando fijo de Sol Diaz, de IIa parte terra de filiis de Domingo Moral de Ceruatos, de alia parte el prado, hi nos conuent de Sant Zoyl / por esta almosna que uos don Beneito nos fazedes, recebimos uos por nuestro familiar hi damos uos parte hi racion en todo el beneficio del monesterio hi de la Orden de Cluniego, hi hyo don Cantarino con Petro Ganzaluez maiordomo, con otrogamiento del conuent, damos bonos fiadores por nombradamente Iohanem Petri hi so ermano Dominicum Petri et Petro merino ad uos don Beneito, porque esta carta hi este pleito / que conuusco fagamos quel fagamos otorgar al camarero a so uenida. Si alguno de nuestros o extranos esta carta quisier crebantar / sea maldito he descomungado he con Iudas traidoren infierno dampnado he peche en coto C morabetinos hi el dampno que hi auinies a / dos duplo.

Facta carta in mense iulii, pridie nonas, sub Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>LXVI<sup>a</sup>, regnante el rei don Fernando con su mugier la / reina donna Beatriz en Toieto hi en Castiella, alferez del rei Lop Diaz, maiordomus regis Gonzaluo Roiz, episcopo en Palentia don Tel-/lo, merino maior Garcia Gonzaluez de Ferrera, sub manu eius Domingo Yiosa, alcaldes in Carrione Fernan Roiz et Roi Petrez / et Petro Iohan.

Hec sunt testes qui uiderunt et audierunt et presentes fuerunt: Don Paris el prior claustrero conf. Don Rodrigo conf.

Don Corent / conf. et toto el conuent de S<sup>ant</sup> Zoyl conf. Pe  
 la Nichola testis, don Tello de Cardenosa testis, don Martin  
 filio de don Juanes de Uilla-/ uerde testis, Juan Petri de  
 Reberos testis, Fernan Sanchez merino de don Rodrigo testis,  
 Martin el enfermero testis, Migael Esguerra de Uil-/la Mo-  
 ronta merino de don Gonzaluo testis, Juan Abbad filius de  
 Dominico Polo testis, Roi Martinet filius de Martin Canta-  
 rino testis, don / Felip filius de don Nicholas campanero  
 testis, Dominicus Lozano testis, don Osso testis, don Gon-  
 zaluo filius de Migael Petrez testis, don / Martin de Media  
 uilla de Uilla Noua de Rebolar testis, Domingo Dominguez  
 clerigo ermano del arciprest de Raberos testis.

1234.

Donación de Juan Galíndez al monasterio de varias here-  
 dades, instituyendo un aniversario por su alma y la de su  
 mujer, y una comida para los pobres en tiempo de Cuaresma.

Pergamino 342 x 281 mm.  
 A. H. N. Clero carpeta 1702 nº 14.

In nomine Domini Nostri Ihesu Christi amen. Notum sit  
 omnibus tam presentibus quam futuris quod ego Domnus Ioha-  
 nis Galindi, sanitatem corporis mei habens sanus incolumis /  
 nullo cogente neque instigante, set Spiritus Sancti gratia  
 inspirante dono et concedo bono animo et spontanea uoluntate  
 uobis donno Gvi priori S<sup>ancti</sup> Zoyli et monachis ibide (sic)  
 genti-/bus et Deo seruientibus et eorum successoribus, has  
 hereditates in perpetuum ualituras et hassignatas ad opus  
 conuentus pro pitancia in tempore quadragesimali et pro  
 anniuer-/sario meo et uxoris mee donne M<sup>arie</sup>/ Ferrandi et  
 ob remedium anime mee et uxoris mee Marie Ferrandi et filio-  
 fum et filiarum mearum, uidelicet ortum de las / Arenales et

habent has affrontaciones, de Ia parte el cuernago que va a los molinos de Pedro Nunez, de IIa parte el uerto de Sancha Paian, de la / tercera parte el uerto de la enfermeria, de la IIIIa parte el uerto de dona Maior. En barrio de San Zoles quinze casas con so uerto et habent / has affrontaciones, de Ia parte la caleia de Iohan Ramon, de IIa parte casas de fijos de Fernan Nunez, de la tercia parte casa de fijos / de Guillen de Cabanolas, de IIIa parte el uerto de Willem Boso. Et alias duas iacent en barrio de Francos et habent has affrontaciones, de Ia parte / el camino de Sancto Iacobo, de IIa parte la cal que ua al rio, de IIIa parte el cuernago que va a los molinos de la puent, de la quarta parte casas / de Iohan Galindo. A la Ponteçuela una casa con so uerto et habet affrontaciones, de Ia parte el camino, de IIa parte el uerto que fo del cuende, de / IIIa parte el uerto que fo de don Pedro de la Tapia, de IIIIa parte el uerto de dona Urraca. Et una casa con so uerto en linde de la uinna / del camarero et habet has affrontaciones, de Ia parte el camino et alium ortum en linde de la uinna del camarero et habet has affrontaciones, de Ia parte el uerto de Pela Garcia, de IIa parte el uerto de don Laurencio el monge. Has igitur supradictas hereditates et possessiones / dono ego Iohannis Galindi et concedo uobis donno Gui priori et conuentui Sancti Zoyli tali condicione, ut eas habeatis et possideatis in perpetuum ut superius / (en blanco) habeatis potestatem uendendi aut inpignorandi uel aliquo modo alienandi aliquam<sup>4</sup> terris uel possessionibus supra nominatis, et / (en blanco) de supradictis terris et possessionibus erueant, sic expediantur quinque uidelicet morabetinos in capite quadragesime dentur pro aniversario meo / et uxori mee Marie Fernandi annuatim cum XII<sup>cim</sup> pauperibus, ceteri qui inde exiuerint dentur pro pitancia conuentui tempore quadragesimali et hoc totum prior / claustralis recipiat et distribuatur conuentui pro ut superius est expressum et propter hoc non excusetur quoquinarius a generali et pitancia quod et quam dare / in quadragesima consueuit. Si quis de

nostris uel de extraneis cartam istam huius donationis infringere uoluerit, non habeat posse et sit / maledictus et excommunicatus et cum Iuda traditore penas sustineat gehennales - et pectet in coto DM morabetinos et damnum illatum restituat in du-/plum. Quod ut firmitus habeatur sigillo proprio et sigillo concilii Carrionis presentem cedulam roborari feci.

Factum est hoc anno ab Incarnacione Domini / nostri Ihesu Christi M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XXX<sup>o</sup> IIII<sup>o</sup>, sub Era M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXX<sup>o</sup> II<sup>o</sup>, regnando el rey don Fernando con su mugier la reyna dona Beatriz en Castiella et en / Toledo et en Leon hy en Galicia, episcopus en Palencia don Tello, alfierez del rey don Lop Diaz, mayordo mo del rey Garci Ferrandez, merino / mayor Aluar Royz de Ferrera, sennores en la villa de Carrion don Rodrigo Gonzaluez et - so primo Rodrigo Rodriguez, alcaydes en Ca-/rrion Fernan Royz et Roy Pedrez, Pedro Iohan et don Marcos ierno de Sancho Cortes, merino en Barrio de San Zoles Gonzaluo Pedrez.

Don Iohan Galindo conf. et roboro este mio donamiento - desta carta. Don Aluar Pedrez conf. et su mugier dona Arminia conf. Alfonso Iuanes conf. Dona San7/cha conf. Don Galindo conf. Don Pedro conf. Don Gyomar conf. Hec sunt testes qui uiderunt et audierunt et presentes fuerunt: Iohan Bernal capellan de San / Iam testis, don Hermen, Iohan de Cabannolas, don Pere de Lemos, Fernan Royz el alcalde, Alfonso Royz, Pedro Iohan alcalde, Pedro Guherbert, don / Amel, Pedro Rachel, don Thomas, don Fuberth, don Bech, maestro Riberth, Domingo Abbat. Don Pedro scripsit.

---

1235, marzo.

**Sentencia del pleito entre el monasterio y Diego Yeneguez.**

Pergamino 1112 x 205, plica 22 mm.  
A. H. N., Carpeta 1702, nº 15.

In Dei nomine amen. Sabuda cosa sea a los omnes qui son e seran adelante cuemo yo don Gui Camarero de Sant Zoyl / en vno con el conuento, demandauamos a don Diag Yeneguez todo lo que el tenie e tiene en Villa Uanes del / monesterio de Sant Zoyl que diziemos que lo tenie a tuerto e demandamosie lo con carta del apostoligo e el apostoligo / dionos iuez a don Mauriz obispo de Burgos e el obispo dionos por iuezes al den Maestre Peidro e al arcidiagno / maestre Aparicio e aqu/ell/os iuizes oioron las razones de amas a dos las partes e ellos diorenles su sentencia e man-/daron que don Diag Yeneguez touiese todo lo que tenie en Villa Yuanes que apertenecie al monesterio de Sant Zoyl / por toda su vida assi cuemo dize en la carta primera que auie don Diago con el Camarero e con el Convento e don Diago que / de cada anno XX morabetinos por la Sant Martin en encienso al Camarero. Et amas a dos las partes recibieron este iuizio e / foron pagadas dello. E porque esta carta sea firme e estable yo Camarero don Gui meto en ella mio seielo, et nos / et nos (sic) conuento de Sant Zoyl perque non auemos seyelo propio rogamos al conceio de Carrion e fizimos meter so seye-/lo en esta carta que fosse firme e estable.

Facta carta in mense marcii, Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> LXXIII<sup>a</sup>

1240, mayo.

**Trueque de propiedades entre el monasterio de San Zoil y don Pedro Núñez y su mujer.**

Pergamino 184 x 700 mm.  
AHN, Clero carpeta 1702 nº 16.

In Dei nomine. Connocida cosa sea a todos los omes qui son e que an de uenir, que yo don Gui, prior de Carrion e camarero de toda Espanha de la orden de Cluniego, en vno con el conuento de Sant Zoyl, fazemos camio conuusco don Pedro Nunnez e con dona Ignés uestra mugier de quanto heredamiento auemos e auer / deuemos en Villa Nueva de Senadre nombradamient diez hi tres solares con sus huertos e con sus prestamos e con todas las otras cosas que pertenecen a estos deuan dichos solares, con entradas e con salidas e con todas sus vertenencias, e fazemos camio conuusco don Pedro Nunnez e con uestra mugier dona Ignés de un molino e ochaua que auemos en / Poblacion, que es entre Torre e Calçada, hi este molino e ochaua es en los molinos que dizen de Esteuan Romanéz, e todo heredamiento que auemos e auer deuemos en este molino e ochaua hi en esta parada nombrada con su cuernago e con sus cespederas e con entradas e con salidas e con todas pertinencias. E camiamos conuusco don Pedro Nunnez / e con dona Ignés uestra mugier medio prado que auemos cerca estos molinos deuan dichos. Todas estas cosas sobredichas damos e otorgamos nos don Gui prior e camarero hi el conuento de Sant Zoyl a vos don Pedro Nunnez e a uestra mugier dona Ignés e a quantos lo uestro heredaren, que de oy dia en adelante que lo ayades de derecho heredamiento con entradas e con salidas e con todas sus pertinencias e que fagades de todo cuemo de uestro en uida hi en muert. E yo don Pedro Nunnez e dona Ignés mi mugier, por todas estas deuan dichas cosas que recibimos de uos camarero e del conuento de Sant Zoyl, damos uos un molino menos ochaua que auemos en los molinos de Ferreros con su cuernago e / con sus cespederas, con entradas e con salidas e con todas sus pertinencias, e damos uos ses casas que auemos en barrio de Sant Zoles con sus corrales e con entradas e con salidas e con todas sus pertinencias, e las dos casas son cerca las casas que foron de Andrés, e las tres casas son en la requexada, e la otra casa es la qui fo de fijos de don Roger / e damos uos sobre esto dozientos e cinquenta morauedis para conprar heredad



coral almosna. E todas estas deuan dichas cosas damos e otorgamos yo don Pedro Nunnez y mi mugier dona Ignés a uos sobre dicho camarero e al conuento de Sant Zoýl e a uestros sucesores e otorgamos uos que de oy dia en adelant que lo ayades de derecho hereda-/miento e que fagades dello cuemo de uestro. E si alguno quisiesse uenir contra este nuestro camio e contra este nuestro fecho que nos fazemos, peche en pena a nos o a quien nuestra uoz dieremos, mil morauedis, e deste camio son fechas tres cartas partidas pora, b, c, e lo que ha en la vna esso mismo ha en la otra, e la vna carta tenemos nos / camarero hi el conuento de Sant Zoýl, e la otra carta tenemos nos don Pedro Nunnez e dona Ignés mi mugier, e la tercera carta que es de mancomun, metimosla en manos del abad e del conuento de Sancta Maria de Bienuibre, en las Huelgas cerca de la villa de Carrion. E nos don Gui camarero, porque estas cartas fôssen firmes hi estables posimos / en cada vna dellas nuestro seyello. E yo don Gui, prior e camarero nombrado, en uno con el conuento de Sant Zoýl, e yo don Pedro Nunnez e mi mugier dona Ignés, rogamos e pedimos merced a nuestro sennor don Tello, obispo de Palencia que mandase so seyello poner en cada vna destas cartas. E nos don Tello, por la gracia de Dios obispo de Palencia, por ruego del / camarero e del conuento de Sant Zoýl e don Pedro Nunnez e de su mugier dona Ignés, mandamos poner nuestro seyello en cada vna destas cartas.

Facta carta mense madii, anno Domini millesimo ducentesimo quadragesimo, sub Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>LXX<sup>o</sup>VIII<sup>o</sup>.

Huius rei sunt testes:

1<sup>a</sup> col. Don Rodrigo el prior conf. Martin Perez el mayordomo conf. Don Felices e don Nicolas conf. Guillen Orsech et Pere Guillen conf. Don Rodrigo Arias conf. Ferrand Melendez, Gonzaluo Martinez conf. Esteuan Armario conf. Juan de Naferra conf. Domingo Martinez de Osorno conf.

2<sup>a</sup> col. Maestre Garcia canonge de Palencia conf. Sancho Martinez su hermano conf. Don Bienuenist capellan de Sant Iuan conf. Don Pedro Lopez capellan de Sant Bartolome conf. Maes

tre Robert, don Diade conf. Don Alvaro fijo de don Pedro Gutierrez conf. Don Aluar Nunnez, don Aparicio conf. Don Pere Iuan alcalde conf. Don Marcos alcalde, don Pedrivanes conf.

3a col. Don Alfonso Royz et Pedro Roiz conf. Don Ferrand Guillem, Pedro Ortiz conf. Don Guzbert de la Capela conf. Don Iuan Ferrandez conf. Don Nicolas Andres conf. Don Gonzaluo de dona Sancha conf. Pedro Benítez conf. Don Garcia su sobrino conf. Pedro Pelaez de Potes conf.

4a col. Don Guillen Gomez conf. Don Pedro Guigelmo conf. Don Guillem Bueso conf. Roy Dominguez, don Asensio conf. Don Mathe de Tassaiuelo conf. Pelay Perez alfayat, Domingo Abbad uinadero conf. Don Ferrando clerizon de Sant Pedro conf. Pedro Caro zapatero conf. Pedro Gonzaluez çapatero conf.

5a col. Don Pedro Guzbert conf. Don Ferrand Gonçaluez conf. Don Pere Bernal conf. Don Ponz conf. Pere Iuan fijo de Iuan Maymon conf. Gonçaluo uinadero, Iuan Tuerto conf. Pedro Martinez fijo de dona Milia conf. Pedrivanes sellero conf. Iuan de la Tercia conf. Iuan Perrot çapatero conf.

6a col. Don Roy Martinez de Sanzoles conf. Guillen de Bareies, Martin de Carrion conf. Iuan Perez el bufon, Nicolas Alfeos conf. Don Alfonso çapatero Ma (sic) conf. Don Mathe zapatero conf. Don Ferrando sobrino de don Pedro Nunnez conf. Don Gutierre de Coquelos conf. Domingo Martinez çapatero conf. Don Gutierre criado de don Pedro Guigelmos conf.

El conuento de Sant Zoil hi el conceio de Carrion conf.

Iohannes Geraldí sacerdos scripsit et confirmat et hoc signum (signo) fecit.

1240, mayo.

Avenencia sobre la exención de impuestos a 25 vasallos de San Zoil.

Pergamino 312 x 369, plica 32 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1702, nº 17.

In Dei nomine. Conocida cosa sea a todos los omes qui son e que an de venir, cuemo yo don Gui, prior de Sant Zoyl de Carrion e Camarero de toda Espanha de la Orden de Cluniego en uno con el conuento / de Sant Zoyl sobre desavinencia entre nos de vna part hi el conceio de barrio de Sant Zoles de otra part metimos lo de amas las partes en auirientia en mano de don Pero Nunnez hi en mano / de don Martin Perez arcipreste de Carrion hi en mano de don Pere Juan el alcalde hi en mano de don Pere Guzbert hi en mano de don Roy / Martinez, hi estos omes buenos foron en vno aiuntados e oyeron las querellas de amas las partes que avien los vnos de los otros, e las querella que auie el Camarero hi el conuento del conceio era esta: Que le / contrallavan veint e cinco omes de su criazon que devien ser escusados de pecho que non devien pechar con el conceio e veint e cinco moravedis que devien aver de su pecho por la Sant Martin hi estos / omes buenos ovieron su conseios e demandaron en verdad hi en pesquisa e fallaron que el Camarero hi el conviento de Sant Zoyl avien a aver sus veint e cinco omes escusados de su criazon e veint e / cinco moravedis quando el rey echar su pecho de la marçadga, hi estos omes buenos sobredichos en cuiu mano lo metieron a plazer de amas las partes mandaron en tal guisa que aya el Camarero cada uno anno / veint e cinco moravedis quando el rey echar la marçadga en la villa de Carrion e que aya el Camarero los veint e cinco omes de criazon nombradamient: Dos cozineros e dos forneros e dos escuderos e dos / porteros e dos iugueros e un alfayat e un pelligero e un capatero e un ferrero e un carpintero e un ortolano e un molinero e un azemilero e una lavandera e un porquero e un sangrador e un enfer-/mero e un sacristan e un mesquero e un vinnadero, hi estos deven ser tales que cada uno dellos faga servicio por su cuerpo e non aya hi ninguno dellos que sea cannamero. E si alguno de otro logar / viniere e non fore de barrio de San Zoles e quisier ser de criazon e sirviendo por

su cuerpo assi cuemo sobredicho es e non comprando heredad nin casa pechera, que sea de criazon cuemo los otros assi cue-/mo dicho es. E si heredamiento o casa comprar que peche ra sea, que peche por lo que comprare, hi estos omes de cria zon que non sean mas de veint e cinco por todos tiempos e fa zer este servicio assi / cuemo dicho es. E nos, conceio nombrado de barrio de Sant Zoles devemos siempre cada vn anno venir al Camarero o al prior o al qui fere en so logar quando el rey echar su pecho de la marçadga e iurar / quatro omes buenos del conceio sobre Sanctos Evangelios que lo fagan leal mient segun so poder e al poner del pecho ay de ser un monge del conuiento de Sant Zoyl hi el so merino por veer cuemo lo/ ponen. E si alguno quisiessse venir contra este nuestro fecho e contra esta nuestra avinentia que nos fizieron estos omes buenos sea maldito e descomulgado cuemo Iuda traidor en infierno damnado e peche en / pena a nos o a quien nuestra voz dieremos mil moravedis.

Facta carta mense madii, anno ab Incarnatione Domini nostri Ihesu Cristi M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>o</sup> sub Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>CLXXVIII<sup>a</sup>. Regnando el rey don Ferrando con su / mugier la reyna dona Juana e con su madre la reyna dona Berenguiella en Castiella hi en Toledo, en Leon hi en Gallizia hi en Cordova. Obispo de Palentia don Tello. Alferez del Rey don Diago / Lopez. Merino mayor del rey vagant. Mayordomo del rey don Rodrigo Gonçalvez. Merino en tierra de Carrion Fer<sup>o</sup>and Yua<sup>o</sup>es.

Isti sunt testes qui viderunt et audiverunt:

1<sup>a</sup> col. Don Rodrigo prior claustrero conf. Martin Perez mayor domo conf. Gonzaluo Perez conf. Pedro Perez el Gallego conf. Rodrigo Arias conf. Pere Guillen conf.

2<sup>a</sup> col. Don Pedro Dominguez comendador del ospital conf. Don Yanes el fraire conf. Frere Martin conf. Don Felizes conf. Martin Calvet conf. Domingo Abad capellan de Sant Zoles conf.

3<sup>a</sup> col. Don Pedro Nunnez conf. Don Pere Guzbart conf. Don Guillen Bueso conf. Don Martin Gutierrez conf. Roy Martinez conf. Martin Perez arziprest conf.

4<sup>a</sup> col. Romio Gonçalvez conf. Laurenço Dominguez portero del

ifant conf. Guiralt Donadeu conf. Martin Perez conf. Don Domingo Correoner conf. Domingo abad de Villa Turde conf.

E deste pleyt e desta avinentia son fechas dos cartas nertidas por a, b, c, e lo que ha en vna esso mismo ha en la otra. E la vna carta tenemos nos el Camarero hi el conuiento de Sant Zoil e la otra / carta tenemos nos el conceio de barrio de Sant Zoles. E nos Camarero nombrado posimos en cada vna destas cartas nuestro seyello e rogamos nos todos de man comun al conceio de Carrion e mandaron poner en cada vna des tas cartas su seyello.

Iohannes Gerdaldi sacerdos scripsit et confirmat et hoc signum (signo) fecit.

---

75

1245, enero.

Avenencia entre Guillen Perez y el concejo de Varajoses de una parte y el monasterio de San Román de Entrepeñas de otra sobre los derechos de las partes en la iglesia de San Sadurnín.

Pergamino 233 x 162.

A. H. N., Clero carpeta 1702 nº 18.

In Dei nomine. Conozuda cosa sea a los omes que son he seran adelante cuemo yo don / Guillen Perez hi el conceio de Baraiosos ouimos tal pleito e tal auenencia con don Fernando prior de Sant Roman e con el conuento des mismo logar sobre la iglesia de Sant Sadornin de / Bareiosos, que la media sea de don Guillen Perez e la media del prior e de la casa de Sant Roman / e que don Guillen Perez meta vn clerigo hi el prior de Sant Roman otro, e quantos quier que sean de mas / los medios sea de don Guillen Perez e los medios de la casa de Sant Roman e que sean solariegos / los medios de don Gui

llen Perez e los medios de la casa de Sant Roman a aquel cle-  
 rigo o aquellos / que fueren de Sant Roman, que den vna en-  
 furcion a don Guillen Perez o a qui lo suyo heredare / III  
 cuarteros de pan, lo medio de trigo, lo medio de centeno, I  
 tocino que vala II solidos, vna galli-/na. Si troguiere vino  
 que de II quarterones, si non troguiere, que non de vino. Si  
 troguiere medio car-/ro que de I quarteron e si por auentu-  
 ra ouiere cera, que pague tres de aquellos solidos o otros,  
 mitad / a don Guillen Perez y a Sant Roman [...]/ clerigos  
 uno a don Guillen otro a la casa de Sant / Roman, hi estos  
 clerigos que sea el vno solariego de don Guillen Perez hi el  
 otro de la casa de Sant Roman / hi aquestos clerigos con el  
 merino de don Guillen Perez e con el merino de la casa de  
 Sant Roman que demu-/estren cada vn anno por la Pascha, li-  
 bros de uestimentas dentro en la yglesia assi como es fuero  
 de la / yglesia e que les den fiadores por sus oras que las  
 cumplan e aquellos clerigos si lo enagenaren e lo perdieren/  
 que ge lo fagan pechar don Guillen Perez hi el prior que fo-  
 re de Sant Roman, e aquellos clerigos que se fueren / al  
 obispo e al arcidiano en todos los derechos de Santa Yglesia.

Facta carta en el mes de enero / sub Era Ma CCa LXXXaIIIIa  
 regnando el rey don Fernando con su mugier la reyna donna Iua-  
 na en / Castiella hi en Toledo, en Leon hi en Gallizia hi en  
 Cordoua. Electo en Leon don Munno Aluarez, / alfierez del rey  
 don Diago Lopez, mayordomo del rey don Rodrigo Gonzalvez, me-  
 rino mayor del rey don Sancho Sanchez.

Pesquisas don Pelay Nicola, Fernando Royz de Quintana-  
 llo, Pedro / Gonzalvez de Uillacentol, Fernan Garcia de la  
 Serna, Roy Gonzalvez de Cornonciello, Pero Gon-/zalvez de  
 Cornon, Pedriuannez de las Eras, Peidro Abad de Riacos, Pei-  
 dro Abad de Rio Menudos / Martin Gonzalvez de Cuerno, el  
 conceio de Resnenda, de Uilla Uermudo don Migael Ameo / Do-  
 minro de Dios, don Guillen clerigo de Rio Menudo .

---

1245, septiembre 26. Lion.

Inocencio IV ordena que los obispos y sus oficiales no excomulguen a quienes fueren a vender o contratar a los monasterios, prioratos o granjas de Cluny, así como a los que utilizaren sus molinos u hornos.

Pergamino 280 x 307, olica 24 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1702 nº 19.

Innocentius episcopus seruus seruorum Dei. Venerabilibus fratribus archiepiscopis et episcopis in quorum diocesi-  
bus monaste-/ria, prioratus, grangie domus et possessiones  
monasterio cluniacensis subiecta consistunt, salutem et apos-  
tolicam benedictionem. Quanto am-/plius esse debetis iusti-  
tie zelatores tanto magis uos dedecet facere fraudem legi et  
presertim<sup>in</sup> apostolice sedis iniuriam et contemp-/tum. Sane di-  
lecti filii abbas et conuentus Cluniacensis monasterii grauem  
nobis querimoniam obtulerunt quod quidam / uestrum et eorum  
officiales cum in eos et monasteriorum et prioratum ipsis  
subiectorum monachos non possint excommunicationis et in-/ter-  
dicti proferre sententias eo quod super hoc apostolice sedis  
priuilegiis sunt muniti in eos qui molunt in molendinis uel  
coquunt / in furnis eorum quique vendendo seu emendo aut  
alias eis communicant sententias proferunt memoratas et sic  
apostolicorum priuilegiorum non uim / et potestatem sed so-  
la uerba seruantes, dictos abbatem et conuentum et eorum mo-  
nachos et fratres tam in dictis monasteriis et prio-/ratibus  
quam grangiis domibus aliis monasterio ipsorum subiectis mo-  
rantes quodadmodo excommunicant dum eis alios communicare non  
sinunt. Ex quo / illud euenit inconueniens ut ipsi quantum  
ad hoc iudicentur iudicio iudeorum et qui eis communicant  
in predictis maiorem excommunicationem incurrant / quam etiam  
excommunicatis communicando fuerat incursuri. /Nolentes igitur

tur hec crebris ad apostolicam sedem clamoribus iam perlata  
ulterius sub / dissimulatione transire uobis uniuersis et  
singulis ad instar pie recordationis Gregorii Pape predece-  
ssoris nostri per apostolica scripta manda-/mus quatinus  
huiusmodi sententias in fraudem priuilegiorum nostrorum de  
cetero non feratis. Quia insuper hoc / ad nos denuo clamor  
escenderit non poterimus coniuuentibus oculis pertransire quin  
promulgatores talium sententiarum seueritate / debita casti-  
gemus.

Datum Lugdunæ VI Kalendas octobris / pontificatus  
nostri anno tertio.

1245, septiembre 26. Lion.

Inocencio IV ordena que los religiosos clunicenses no  
puedan desplazarse más de dos dietas y sólo para comisiones  
apostólicas.

Pergamino 276 x 343, plica 24 mm.  
A. H. N., clero carpeta 1702 nº 20.

Innocentius episcopus seruus seruorum Dei. Dilectis fi-  
liis abbati et conuentui Cluniacensis, salutem et apostoli-  
cam benedictionem. / Quo habundantius regularis ordinis pro-  
fessores percipiunt in temporalibus diuine gratiam largitatis  
eo fortius filii / seculi eorum profectibus inuidentes ipsos  
suis sataunt molestiis sub pretextu iustitie fatigare. Ex  
vestra sane insi-/nuatione accepimus quod cum dioceses in  
partibus uestris adeo sint diffuse quod quedam earum per tres  
dietas et amplius protenduntur / nonnulli clerici et laici  
uos grauare uolentes contra uos et fratres uestros in eis-  
dem diocesibus constitutos iudicibus licet non ul-/tra duas  
dietas extra diocesim a uestris tamen domibus longe ultra  
distantibus causas contra uos obtinent delegari per quas ni-/



mium grauari expensis et laboribus uos contingit. Vnde provi  
deri super hoc uobis et fratribus uestris per nostram solli-  
citudinem / postulastis. Quia uero magis eo uestris occurri-  
mus ~~fra~~uaminibus quo specialius ad sedem apostolicam perti-  
netis ad instar / pie memorie Gregorii Pape predecessoris  
nostri auctoritate uobis presentium indulgemus ut uos et  
fratres uestri ultra duas dietas / a uestro monasterio uel  
domibus immediate tamen ad monasterium uestrum spectantibus  
trahi ad iudicium per comissio/nes apostolicas non possitis  
nisi de indulgentia huiusmodi expressam forte facerent men-  
tionem. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc pa-/ginam nos-  
tre concessionis infringere uel ei ausu temerario contraire.  
Si quis autem hoc attemptare presumpserit in/dignationem Om-  
nipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius  
se nouerit incursum.

Datum Lugdune VI Kalendas octobris / pontificatus  
nostri anno tertio.

1245.

Visita al priorato de Carrión por parte de la orden Clu-  
niacense.

Publ. BRUEL: "Recueil" IV, pags. 360-361.

Anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XL<sup>o</sup> quinto, fuerunt apud Carrionem  
frater Guido de Belna et frater Dalmacius, visitatores in  
Hispenia ex parte Cluniacensis ordinis. Inuenerunt ibi quae-  
dam correctione digna. Primo quoad proprietatem praeceperunt  
ut illi qui tenebat domos occasione anniversarii sui abre-  
nuntient eis omnino, ita quod pretium domorum annuatim re-  
cipiat prior claustralis et illud dividat in communi. Si  
quid vero habent alii, totum in manu ejusdem ponant secundum

ipsius arbitrium disponendum. Eorum carnum interdixerunt omnibus, exceptis debilibus et infirmis. Dissimulando tamen sustinuerunt usque ad Capitulum, ut misericordia quam dicebant sibi factam ab episcopo Linconensi, quondam abbate nostro, uterentur. Jejunia Sancti Benedicti praeceperunt ab omnibus custodiri, exceptis pueris et debilibus, qui sine periculo corporis nequeunt custodire. Ut soli monachi non morentur extra claustrum, sed soli adjungatur, si loci suppetunt facultates; alioquin revocetur ad claustrum pro eo quod ibi divina celebrentur. Ut elemosinarius melius provideat pauperibus quam solebat. Ut prior bis in anno computationem reddat monachis de perceptis et expensis, et alii obedientiarii similiter priori in praesentia fratrum. Ut prior vel alius non recipiat monachum conversum vel conversam. Dimiserunt ibi triginta duos monachos, quorum nomina secum in scriptis detulerunt. Praeceperunt etiam ut nullus remaneat post completorium, nisi prior viva voce ipsum retinuerit, vel nisi talis obedientiarius fuerit. Haec autem praecipimus in virtute obedientiae firmiter observari. Praecipientes priori claustrali, cui praesens scriptum dimisimus, in virtute obedientiae, ut illud subsequentibus ostendat visitoribus, etiam non requisitus; ut si quid contra haec (quod absit!) fecerit, per eos secundum modum culpae et statuta capituli generalis regulariter puniatur. Consimile scriptum dimisimus penes priorem claustralem. In cujus rei testimonium praesentibus litteris ego frater Guido sigillum meum apposui.

1245 - 1246.

Carta de promesa de obediencia al abad de Cluny por parte de varios priores. 13ª carta del prior de Carrión.

Publ. BRUEL: "Recueil", IV, pags. 370-374.

Universis praesentes litteras inspecturis, frater Gilo, humilis prior Carrionis salutem in Domino. Universitati vestrae notum facio, quod ego, tactis sacrosanctis evangeliiis, sic me Deus adjuvet et ejus sancta evangelia, juro et promitto quod fidelis et obediens et devotus ero domino Guillermo, Dei gratia abbati Cluniacensi, et successoribus ejus et ecclesiae Cluniacensi, et quod bona immobilia prioratus Rumiliaci vel pertinenciarum suarum ubicunque positarum non vendam, non donabo, non infeodabo, non impignorabo, non alienabo, et mutuum non contraham ultra summam viginti librarum absque domini abbatis Cluniacensis licentia et speciali mandato, quod expresse in ipsius patentibus litteris continetur, et non permutabo vel accensabo aliquid de bonis praedictis in praedictum et damnum praedicti prioratus et pertinenciarum suarum, sed omnia bona ejus in bono statu pro posse meo servabo et defendam bona fide, et nihil faciam ad damnum dicti prioratus vel pertinenciarum suarum me sciente, et pro posse meo fieri non permittam. Haec omnia supradicta et singula promitto, tactis sacrosanctis evangeliiis, me firmiter observare et tenere et contra non venire. Sic me Deus adjuvet et ejus sancta evangelia. Datum anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> quadragesimo quinto.

13<sup>o</sup> Carta prioris de Carrione.

Universis praesentes litteras inspecturis, frater G., humilis prior Carrionis, salutem in Domino. Universitati vestrae, etc. Datum anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> quadragesimo quinto.

1247, julio 12. Villalpando.

Avenencia entre el cabildo leonés y el monasterio de San Zoil sobre los diezmos de Aguilar de Campos.

Pergamino 470 x 250. Plica 29 mm.  
A.C.J.L. n° 21.

In Dei nomine amen. Notum sit omnibus presentem paginam inspecturis quod inter Donnum Munium episcopum et Capitulum Leg/ionensis/ ex una parte et inter Donnum Gaufridum priorem Sancti Zoyli Carrionensis et Camerarium Cluniacensis ordinis in Yspania et conuen/tum mon sterii predicti Sancti Zoyli ex altera, quæstio siue contentio uertebatur super decimis omnium ecclesiarum de Aguilar de Campis legio/nensis/ diocesis, scilicet ecclesie Santi Iohannis, Sancte Marie, Santi Petri, Sancti Andre, Sancti Stephani, Sancti Martini quas episcopus et ecclesia Legionensis lege dioce-/sana competere sibi dicebant cum de iure communi sua esset fundata intentio super illis, ad hec prior et Camerarius et conuentus /Santi Zoyli C/arrionis respondebant predictas tercias ad se pertinere utpote quas per XL<sup>a</sup> annos possederat monasterium memoratum soluendo tam aliquanta / partem arbitrariam Episcopo et ecclesie Legionensis supradictis cumque super hac questione siue contentione esset hinc inde diucius altercatum [... por/tes hinc inde tale amicabile compositione sit ut scilicet Episcopus legionensis percipiat terciam partem decimarum omnium predictarum ecclesiarum de / Aguilar de nane sico, legumine et uino, et ex super habundanti et incidiendi qui interuenit consensus clericorum et laicorum de Aguilar placuit donno Episcopo Legionensis ut ecclesia Sancti Iohannis habeat C<sup>m</sup> XX<sup>ti</sup> parrochianos sicut continetur in instrumentis que inter Camerarium et Conuentum Sancti / Zoyli et clericos et concilium de Aguilar noscuntur esse confecta, in quibus etiam continetur ut si de predicto numero parrochianorum aliquis uel ab aliquando casu defuerint supplantur de aliis equiualentibus ita quod idem numerus ecclesie Sancti Iohannis semper illesis et integrer / conseruetur nec in hiis uel in aliis eadem ecclesiam per aliquem defraudetur. De quibus CXX parrochiani in aliis parrochianis eiusdem ecclesie Sancti Iohannis percipiat Episcopus seu ecclesia Legionensis terciam decimarum de nane sico, legumine atque uino. Re-

liquas uero duas tercias / similiter de pane, legumine et ui-  
 no integre percipiat Camerarius et Monasterium Sancti Zoyli  
 Carrionis quiete et pacifice possidendas cuius ecclesie deci-  
 me per terciarios Legionensis ecclesie et Camerarii Sancti  
 Zoyli colligantur et prout dictum est superius diuidantur  
 insuper Mo-/nasterium Sancti Zoyli habeat totam decimam de  
 omnibus animalibus et de omnibus minutis predictorum XXX pa-  
 rrochianorum et etiam omnes oblationes tam uiuorum quam mor-  
 tuorum dicte ecclesie Sancti Iohannis que ad monasterium  
 Sancti Zoyli saluo iure Legionensis Episcopi noscitur perti-  
 nere. / De decimis uero aliarum ecclesiarum de Aguilar, per-  
 cipiat Legionensis Episcopus unam terciam de pane, legumine  
 atque uino et fabrica ipsarum ecclesiarum percipiat alteram.  
 De alia uero habeant clerici eiusdem uille medietatem et Ca-  
 merarius aliam medietatem / tam de pane quam de uino quam de  
 omnibus eciam animalibus et minutis prout inter ipsos mona-  
 chos et clericos de Aguilar fuit usque ad tempus huius mote  
 discordie obseruatum. Insuper idem Camerarius preter, pre-  
 dictas tercias ecclesie Sancti Iohannis de / aliis ecclesiis  
 omnibus percipiat unam terciam de animalibus et minutis om-  
 nibus illam uidelicet terciam quam Episcopus Legionensis a  
 tempore mote discordie precipere consueuit. Dabit eciam eccle-  
 sia Legionensis singulis annis collectorem suum siue tercia-  
 rium / qualem uoluerit qui decimas ceterarum ecclesiarum cum  
 terciariis seu collectoribus iuratis et datis a Monasterio  
 Sancti Zoyli et a concilio et a clericis fideliter colligant  
 et reponant et collectis omnibus eadem tercię proportionali-  
 ter ac fideliter / diuidant inter partes prout superius est  
 expresum. Habeat insuper Camerarius seu Monasterium Sancti  
 Zoyli et ab omnibus ecclesiis de Aguilar siue a clericis ip-  
 serum forum seu censum sicut in instrumento inter eos ex  
 inde confecto expresius continetur. Promisit eciam Episcopus  
 seu ecclesia / Legionensis quantum in ipso fuerit Monaste-  
 rium Sancti Zoyli in iure predictarum omnium conseruare ip-  
 sumque iuuare ut predictorum omnium apostolorum pacifica po-  
 sessione letentur et eciam in aliis negociis suis quantum cum

Deo et honestate poterit impendat consilium et / fauorem, et hoc eadem prior Camerarius et conuentus supradicti Sancti Zoyli premisis Episcopo et Legionensis ecclesie uersauice, renunciamus insuper partibus omnibus priuilegiis et rescriptis apostolicis si qua super hoc hinc inde impetrata fuerint et omni iuris et legum auxilio / et omnia munimenta et defensiones que ex instrumentis et ex prescriptionibus et ex quacumque alia tam possent partibus comittere sint ipso iure et ipso factu irrita [...], nullius existant momenti, sola uero istius compositionis series ualeat inter / partes et promiserit eciam sibi ad inuicem supradicti hec omnia supradicta et singula fideliter attendere et obseruare sub pena mille morabetinos parti seruanti soluenda que pena soluta uel non rata et firma maneant omnia supradicta et ut hec / omnia in dubium uenire non possint ad maiorem firmitatem nos Episcopus et Capitulum Legionensis et nos Camerarius et conuentus Sancti Zoyli Carrionensis huic compositioni consensum presentes presentem cartam sigillis nostris fecimus communiri. Nos / uero conuentus Sancti Zoyli Carrionis quia in presenti sigillum non habemus sigillo domni abbati Sancti Facundi hanc compositionis cartam in testimonium pro nobis fecimus sigillari.

Acta fuit hec in Villalpando tercio Idus Iulii, Era Ma CCa / LXXXa quinta.

In presentia mei Dominici Ramorum Notarii de Villalpando, presentibus eciam domno Guillelmo olim abbate Sancti Facundi et Gonzaluo Petri priore Santi Romani de Pennis et Martino Petri monacho fratre eius, Gonzaluo / de Villa Armenzo et Paschasio monachis Sancti Zoili Carrionis Fernando filio Roderici F[...] Vallis Ornis Fernando. Guillelmi et Fernando Aprilis canonicis Legionensis, Roderico Ihoannis Capellano, Martino Dominci porcionario, Roderico Petro / de Piasca, Iohanne Martini Leonardi, et Petro Gallardi clericis domnis Episcopi Legionensis, Martino dominici archipresbitero de Villafrechos, Petro Dominici, Garsia Fernandi, Dominico Petri filio de Merchan clericis et Iohanne Dominici scriptore de

Villalpando / Fernando Ordonii milite Roderico Fernandi, Martino Martini, Iohanne Petri mercatore Petro Aluari et Petro monge filio eius de Villalpando. Iuliana priorisa et Marina Iohannis moniali Sancti Michaelis de Villalpando. / Thoma clerico nevote abbatis Sancti Ysidori Legionensis, Garsia Iohannis presbitero et Petro Martini layco genero domni Castellani de Aguilar. Benedicto et Rinaldo seruientibus donni Gaurfridi Camerarii Carrionis, Iohanne / Iohannis seruiente prioris Sancto Romani, Iohanne Martini presbitero de Villardiga et Iohanne Sancti Iohannis de R[...]/ona seruiente donni Guillelmi olim abbatis Sancti Facundi (signos).

1247, octubre 23.

Inocencio IV ordena que el prior y convento de Carrión obedezcan al abad de Cluny.

Pergamino 171 x 222, plica 22 mm.  
A. H. N., Clero.carpeta 1702 nº 21.

Innocentius Episcopus, seruus seruorum Dei. Dilectis filiis priori et conuentui Carriónensis Cluniacensis Ordinis / Palentinæ diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Volentes statum dilecti filii abbatis Cluniacensis ob partem dilectionis affectum quem ad totum ordinem et specialiter ad personam eius habemus esse pacificum et tranquilum nec in aliquo vacillare vniuersitati uestre per apostolica scripta firmiter precipiendo mandamus / quatinus eidem abbati cui reuerentiam et obedientiam manualemente promississe noscimini hec et alia omnia / que ipsius predecessores eorumque nunciis consueuerunt hactenus exhiberi contradictione prohibita ac appellatione prioris et conuentus Cluniacensis cui contra eum calcaneum erexisse dicuntur / nequaquam obstantibus exhibeatis sine difficultate qualibet humiliter et

- deuote ita quod non puniti de contemptu set potius valeatis de obedientia commendari. Alioquin sententias animaduersiones et penas tam spirituales quam temperales quae idem abbas tulerit in rebelles ratas habebimus et faciemus auctore Domino usque ad satisfactionem condignam inuiolabiliter obseruari.

Datum Lugdune , X kalendas nouembris pontificatus nostri anno quinto.

---

## 82

1248, julio 22. Santa Maria Magdalena.

Avenencia entre el monasterio de San Zoil y el consejo de Villafruchós y Villalumbroso sobre una contienda mantenida durante dos años.

Pergamino 250 x 280, plica 25 mm.  
A. C. J. L., nº 14.

In Dei nomine amen. Conosçida cosa sea a todos los omes que esta carta uieren e oyeren como nos conçeio de Villafruchoso e de Villalumbroso/auemos contienda con el camarero e con el conuento de Sant Zoil de Carrion sobre la terçia de Villalumbroso e sobre otras cosas que nos/demandauamos al Camarero e el Camarero demandaua a nos e entre nos e el Camarero ouemos tal abenencia que sopiesemos/todas estas cosas en uerdad e la merçed e los derechos que ouo el monestrio de Sant Zoil en tienpo del rey don/Alfonso e del rey don Fernando e de nuestros padres e de nuestros auuelos que los auian por todos tienpos sin ningun embargo e nos conçeio de Villafruchos e de Villalumbroso sopiemos en uerdad que el Camarero e el Conuento de Sant Zoil o so mandado leuaron siennre de derecho la terçia de Villalumbroso de pan/e de uino e de mortuorum e porque siennre sea mas firme otrogamos nos conçeio de Villafruchoso e de Villalumbroso que aya siennre



fasta la fin del/mundo el monesterio de Sant Zoyl de Carrion o so mandado del Camarero o del conuento, la terçia de Villalumbroso devan dicha cada anno de pan/e de vino e de mortuorum en saluo e sin embargo nenguno. Esta auenencia fesiemos nos conçeio de Villafruchoso e de Villalumbroso con Juan Lopes./sacristan de Santa Maria de Najera procurador de parte del abad de Cluniego del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e porque este pleito sea mas firme nos/conçeio de Villafruchoso mandamos façer dos cartas partidas por a, b, c, e mandamos poner nuestro sello en cada uno en testimonio. E nos don Juan/Lopez, sacristan de Santa Maria de Najera e procurador de parte del abad de Cluniego del monesterio de Sant Zoyl de Carrion con conseio e con otrogamiento/del conuento de Sant Zoyl e con conseio de otros omes buenos de la Orden e nos veyendo la buena voluntad que han el conçeio de Villafruchoso/e de Villalumbroso que quieren todos los nuestros derechos para el nuestro monesterio de Sant Zoyl nos otrogamos por sienpre cada un año tres cargas de pan de la nuestra terçia de Villalumbroso para la luminaria de la <sup>nuestra</sup> ecclesia de Santa Maria de Villalumbroso por alimosna e por buena voluntad, una de trigo, otra de centeno e otra de ceuada, e perdemos toda querella de los dos annos que son pasados del conçeio de/Villafruchoso e de Villalumbroso, e si alguna cosa auien tomada de la nuestra terçia de Villalumbroso deuan dicha. E nos conçeio de Villafruchoso e Villalumbroso, prometemos e otorgamos de ayudar e anparar e defender e de querer e de guardar todos los derechos del/Monesterio de Sant Zoyl de Carrion para el Camarero e por al conuento que a e que deue auer de Villafruchoso e de sus aldeas.

Esta carta es/fecha en el mes de jullio, jueves, el día de Santa Maria Magdalena, subEra MCCLXXXIII.

Desto son pesquises que vieron e oyeron/Don Gutierre Perez, prior de Sant Esidre, Martin Perez, prior claustero de Sant Esidre, don Martin Perez, prior de Toro, Juan Gonçalvez sacristan de Carrion, Juan/Andres arçipreste de Villafruchoso, de clerigos: don Geruas, don Mures, clerigo de Sant Chris

toual, Pelayo Gil clerigo, Don Juannes, fijo de Domingo Pelay / don Pedro clerigo, Feliz Juan Moro, Jua Azedo, Pelayo Rodriguez clerigo del arcediano, don Adam, Dominro Perez ome del tesorero de Leon, Andres Ceruera de/Medina de Rio-seco, don Migaza alcalde, Pedro Ibañez alcalde, don Tomas alcalde Juan Ibannez alcalde, Gonzalo Gonzalez, Pedro Guerra, Martin Gueuara, Miguel Dominguez, Domingo Antolin, Juannes Martin capellan de Sant Pelayo de Toro e todo el conçejo de Villafructoso e Villalumbroso, oydores e veedores e confirmadores.

Domingo Bertolome, monje de Sant Esidre la escriuio por mandamiento de conçeio.

---

### 83

1254, diciembre 28. Burgos.

Alfonso X confirma el privilegio de Fernando III del año 1220.

Pergamino 553 x 530. Flica 90 mm.  
A. H. N., Clero carpeta nº 1703 nº 1.

(Crismón, alfa y omega). Conosçida cosa sea a todos los omes que esta carta vieren cuemo yo D. Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, vi un privilegio / del rey don Fernando mio padre fecho en esta guisa: Et ei qui monasteriis ac religiosis personis a regali clementia conferuntur firma maneant stabilitate et scripti robore et priuilegi debent sanctione firmiter perhena-/ri, ea propter modernis ac posteris presentibus innotescat quod ego Ferrendus Dei gratia rex Castelle et Toleti / ob reuerentiam uenerabilis amici mei G. Abbatis Cluniacensis necnon et intuitu gratissimi seruicii quod uos Iohannis / prior Carrioniset Hyspanie Camerarius eundo in Alemaniam pro karissi-

ma uxore mea regina Beatrice filia Filippi quoddam regis roma-  
 norum nobis exhibistis diligencie / ex assensu et beneplacito  
 domne Berengarie regine genitricis / mee una cum uxore mea  
 iam dicta et cum fratre meo infante domno Alfonso / facio  
 cartam absolutionis, concessionis confirmationis et stabi-  
 litatis / Deo et monasterio Sancti Zoili de Carrione et uo-  
 bis domno Iohanne priori et Camerario me-/morato uestrisque  
 successoribus necnon et toti monachorum conuentui ibidem su-  
 Regula Sancti Benedicti Cluniacensis ordinis Deo seruien-  
 cium presenti et futuro perhenniter ualituram. / Absoluo  
 itaque vobis omnes homines populos et de cetero populatu-  
 ros in barrio / Sancti Zoili tam christianos quam iudeos si-  
 ue sarracenos ab omni pecto et pedido, posta, fazendera, fon-  
 sado, fonsadera, et ab omni exactione grauamine et tributo  
 retentio mihi centum morabetinis ab eisdem annis singulis  
 persoluendis. Si quis uero hanc / mee absolutionis paginam  
 infringere seu in aliquo diminuere presumpserit, iram Dei  
 Omnipotentis plenarie incurrat et cum Iuda Domini proditore  
 penas sustineat infernales et regie parti mille aureos in  
 coto persoluat et damnum uobis insuper hoc il-/latum resti-  
 tuat duplicatum.

Facta carta Vallemoleti VIII idus ianuarii Era MCCLVIIIa,  
 anno quod ego Ferrandus rex in monasterio Sancte Marie rega-  
 lis de Burgis manu propria me accinxī cingulo militari et  
 postmodum domnam Beatricem pretaxatam duxi sollepniter / in  
 uxorem.

Et ego rex Ferrandus prefatus regnans in Castelle et To-  
 leto hanc cartam quam fieri iussi manu propria roboro et con-  
 firmo.

Et yo sobredicho rey don Alfonso regnant en uno con la  
 reyna donna Yolant mi / mugier e con mis fijas la infante  
 donna Berenguella e la infante donna Beatriz en Castella, en  
 Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Mur-  
 cia, en Jahen, en Baeza, en Badalloz e en el Algarbe, otorgo  
 este pri-/uilegio e confirmolo.

Fecha la carta en Buergos por mandado del rey, veynte

e ocho dias andados del mes de dezienbre, en la Era de mill e dozientos e nouenta e dos annos, en el anno que Bodoart fijo primero heredero / del rey Henrric de Inglatierra recibio caualleria del rey don Alfonso el sobredicho en Burgos.

D. Alfonso de Molina conf. D. Frederic la conf. D. Henrric la conf. D. Manuella conf. D. Ferrando la conf. D. Felipe electo de Seuilla la conf. D. Sancho electo de Ouiedo la conf. D. Iohan arçobispo de Sanctiago la conf. D. Mahomet aben Mahomet Abenhut rey de Murçia vasallo del rey la conf. D. Abenmathfot rey de Niebla vasallo del rey la conf.

(Cruz) Signo del rey D. Alfonso.

D. Juan Garcia mayordomo de la corte del rey la conf.

El Alferezia del rey vaga.

1ª col. D. Aparitio obispo de Burgos la conf. La eglesia de Palencia vaga. D. Remondo ob. de Segovia conf. D. Pero ob. de Siguença la conf. D. Gil ob. de Osme la conf. D. Mathe ob. de Cuenca la conf. D. Benito ob. de Avila la conf. D. Aznar ob. de Calahorra la conf. D. Lopp electo de Cordoua la conf. D. Pascual ob. de Iahen la conf. D. Frey Pero ob. de Cartagena la conf. D. Pedriuanes Maestre de la Orden de Calatraua la conf.

2ª col. D. Nuño Gonçalvez la conf. D. Alfonso Lopez la conf. D. Symon Roys la conf. D. Alfonso Tellez la conf. D. Ferrand Royz. D. Pero Nuñez la conf. D. Nuño Guillelm la conf. D. Pero Guzman la conf. D. Rodrigo Gonzalvez el merino D. Rodrig Alvarez, D. Ferrant Garçia la conf. D. Alfonso Garcia la conf. D. Rodrigo Gomez la conf. D. Gomez Royz la conf.

3ª conf. D. Gaston Bizconde de Beart vassallo del rey la conf. D. Gui Bizconde de Limoges vassallo del rey la conf.

4ª col. D. Martin Fernandez electo de Leon la conf. D. Pero ob. de Oviedo la conf. D. Pero ob. de Çamora la conf. D. Pero ob. de Salamanca la conf. D. Pero ob. de Astorga la conf. D. Leonart ob. de Cibdad la conf. D. Migaél ob. de Lugo la conf. D. Iohan ob. de Mondoñedo la conf. D. Pero ob. de Corria la conf. D. Frey Robert ob. de Silva conf. D. Pelay Perez Maestre de la orden de Sanctyago la conf.

5ª col. D. Rodrig Alfonso la conf. D. Martin Alfonso la conf.  
 D. Rodrigo Gomez la conf. D. Rodrigo Frolaz la conf. D. Martin Gil la conf. D. Andres Perteguerro de Sanctiago la conf.  
 D. Gonçalo Ramirez la conf. D. Rodrigo Rodriguez la conf.  
 D. Alvar Diaz la conf. D. Pelay Peyrez la conf.

(Debajo de la rueda).

1ª col. Diago Lopez de Salcedo merino mayor en Castella la conf. Gara Suarez merino mayor en el reyno de Murçia la conf. Maestre Fernando notario del rey en Castiella la conf.

2ª col. Roy Lope de Mendoça almirage de la mar la conf. Sancho Martinez de Rodar adelantado en la frontera la conf. Garci Perez de Toledo not. del rey en la Andaluçia la conf.

3ª col. Gonzalo Morant merino mayor del regno en Leon la conf. Roy Suarez merino mayor en Galizia la conf. Suero Perez notario del rey en Leon la conf. Iohan Perez de Cuenca la escriuio en el año tercero que el rey don Alfonso regno.

1256, enero 20. Vitoria.

Alfonso X confirma a San Zoil un privilegio concedido por Alfonso VIII (1181, abril 2).

Pergamino 614 - 516. Plica 150mm.  
 A. H. N., Olero carpeta 1703, nº 2.

(Chrismon, alfa y omega). Conoscuda cosa sea a todos los omes que esta carta uieren cuemo yo don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, vi vn priuilegio / partido por abece del rey don Alfonso mio uisauelo fecho en esta guisa: Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego Adefonsus Dei gratia rex Castelle, una cum vxore mea Alienor regina, propter utilitatem regni mei accipio / omnem hereditatem quam monasterium Sancti Zoyli de Carrione habet

in Castro Maiori, exceptis ecclesiis que ibi sunt et que de cetero usque ad finem seculi ibi fient cum omnibus directuris ecclesiasticis que remaneant ad monasterium Sancti Zoyli preter terciam quam solat concilium iubabat in vnaquaque ecclesia et prefatum monasterium Sancti Zoyli habeat dominium omnium ecclesiarum Casti Maioris tam presencium quam futurarum sicut antiquitus habuit. Et / accipio insuper omnem hereditatem quam predictum monasterium Sancti Zoyli habet in monasterio Sancti Iohannis de Taradui, exceptis quatuor iugatis terre ad anni uicem in bono loco et exceptis uiginti aranzadis uinearum in bono loco et excepto suo orto et suis ferraneis que remaneant ad ipsum monasterium Sancti Iohannis, concilium Castri Maioris nullam habeat de cetero terciam. Accipio insuper omnem hereditatem quam supradictum monasterium / Sancti Zoyli habet in Uilla Rasso, et ideo prefatus Aldefonsus rex Castelle vna cum uxore mea Alienor regina, statuo sepedicti monasterii Sancti Zoyli illesum et illibatum conseruare et animam meam saluare cupiens, pro predictis hereditatibus in concambium eidem monasterio Sancti Zoyli de Carrione et vobis domno Humberto eiusdem instante priori et in Hispania camerario, dono et concedo uillam que uocatur Gannines que est in alfoz de Saldania in ripa Carrionis fluminis et uillam que / uocatur Reuenga que est in alfoz de Turre de Montmoion. Istas duas prenominate uillas dono et concedo uobis cum ingressibus et egressibus et egressibus (sic) cum aquis, riuis, molendinis et piscariis, cum colaciis et solaribus heremis et populatis, cum montibus et fontibus, cum pratis et saltibus et defesis cum arboribus fructuosis et infructuosis, cum uineis, terris, cultis et incultis, et cum omnibus directuris, terminis et nertinenciis suis sicut eas habeo uel habere debeo iure hereditario, libere et quiete in perpetuum habendas et possidendas. Et insuper dono et concedo eidem monasterio in idem concambium totum illud quod habeo uel habere debeo in Golpeiera exceptis Encarnationibus datis ab inperatore cum ingressibus et egressibus, cum montibus et fontibus, co-

llaciis, solaribus populatis et heremis, cum pratis et pas-  
cuis, cum arboribus frutiferis et infrutiferis, cum pisca-  
riis et molendinis et eorum locis cum terris, uineis cultis  
et incultis et cum omnibus directuris, terminis et pertinen-  
ciis suis iure / hereditario similiter habendam et possiden-  
dam. Ista tres prenominate uillas sicut supradictum est  
dono et concedo memorato monasterio Sancti Zoyli et uobis  
domno Humberto prefato, eiusdem priori, et omnibus successo-  
ribus uestris et uniuerso eiusdem monaste-/rii conuentu pre-  
senti pariter et futuro ibidem Deo seruiencium iure heredita-  
rio libere et quiete habendas et irreuocabiliter possidendas  
tali uidelicet modo quod nec merinus regis nec sayon nec  
alius homo intret ibi per uiolenciam ab aliquid exigendum  
nec accipiat de eis homicidium nec callupnia nec collazii  
predictarum uillarum de cetero uadant in fossadum nec pec-  
tet fossaderas nec postam nec facenderam nec aliquod aliud  
pedidum regi nec alicui uocem regis habetis nisi solummodo  
priori Sancti Zoyli / tamquam proprio et soli speciali domi-  
no et successoribus suis seruiant sine aliis dominis et he-  
reditas harum trium predictarum uillarum ad nullam partem  
aliam currat, et istud concambium rati et stabile omni tem-  
pore permaneat. Si quis uero huius concam-/bii paginam in  
aliquo irrumpere uel diminuere temptauerit, iram Dei omni-  
potentis plenarie incurrat et cum Iuda Domini proditore pe-  
nas infernalibus mancipetur et insuper regie parti centum  
libras purissimi auri et uobis priori Sancti Zoyli uel / uo-  
cem uestram pulsanti dampnum quod intulerit dupplatum per-  
soluat.

Facta carta apud Castrumforiz, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XXVIII<sup>a</sup>, III<sup>a</sup>  
nonas aprilis. Anno ipso quo serenissimus rex Adefonsus to-  
tum Infantaticum a rege Ferrando recuperauit.

Et ego rex Adefonsus regnans in Castella et Toletto huius  
concambii cartam quam fieri mandaui manu propria roboro et  
confirmo.

E yo el sobredicho rey don Alfonso regnante en vno con  
la reyna donna Yolant mi mugier / e con mio fijo et infante

don Ferrando en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Iahen, en Baeça, en Valladolid e en el Algarve, otorgo este priuilegio e confir molo e mando que uala assi cuemo / ualio en tienpo del rey don Alfonso mio uisauuelo e del rey don Ferrando mio padre.

Fecha la carta en Vitoria por mandado del rey XX dias andados del mes de enero en Era de mill e dozientos e nouenta e quatro annos.

(Rueda) Signo del rey don Alfonso. Don Juan Garcia mayordomo de la corte del rey conf. El alferezia del rey vaga. 1ª col. Don Sancho electo de Toledo e chanceller del rey conf. Don Felipp electo de Seuilla conf. Don Aboabdille Abennaçar rey de Granada uasallo del rey conf. Don Aparicio obispo de Burgos conf. Don Pero obispo de Palencia conf. Don Remondo obispo de Segouia conf. Don Pero obispo de Sigüenza conf. Don Gil obispo de Osma conf. Don Mathe obispo de Cuenca conf. Don Benito obispo de Auila conf. Don Aznar obispo de Calahorra conf. Don Lop electo de Cordoua conf. Don Adam obispo de Flazencia conf. Don frey Pero obispo de Carthagená conf. Don Pedriuanes maestre de la Orden de Calatrua conf.

2ª col. Don Alfonso de Molina conf. Don Frederic conf. Don Nunno Goncalvez conf. Don Alfonso Lopez conf. Don Symon Royz conf. Don Alfonso Tellez conf. Don Ferrand Royz de Castro conf. Don Pero Nunnez conf. Don Nunno Guillem conf. Don Pedro Guzman conf. Don Rodrigo Goncalvez el Minno conf. Don Ferrand Garcia conf. Don Diago Gomez conf. Don Gomez Royz conf. Don Gutier Suarez conf. Don Suer Tellez conf.

3ª col. Don Alfonso fijo del rey Iohan enperador de Constantinopla e de la enperatriz donna Berenguella vassallo del rey conf. Don Loys fijo del enperador e de la enperatriz sobredichos conde de Belmont vassallo del rey conf. Don Iohan fijo del enperador e de la enperatriz sobredichos conde de Monfort vassallo del rey conf. Don Mahomath Aben Mahomat Aben Huth rey de Murcia vassallo del rey conf. Don Gaston bizconde de Beart vassallo del rey conf. Don Gui bizconde de Limoges vassallo del rey conf.



4ª col. Don Iuan arçobispo de Sanctyago e chanceller del rey conf. Don Aben Masoch rey de Niebla vassallo del rey conf. Don Martin obispo de Leon conf. Don Pero obispo de Ouiedo conf. Don Suero obispo de Çamora conf. Don Pero obispo de Salamanca conf. Don Pero obispo de Astorga conf. Don Leonardo obispo de Çibdat conf. Don Migael obispo de Lugo conf. Don Iohan obispo de Orense conf. Don Gil obispo de Tuy conf. Don Iohan obispo de Mendonedo conf. Don Pero obispo de Coria conf. Don frey Robert obispo de Silua conf. Don frey Pero obispo de Badaloz conf. Don Pelay Maestre de la Orden de Sanctyago conf. Don Garçi Ferrandez Maestre de la Orden de Alcantara conf. Don Martin Nunnez Maestre de la Orden del Temple. conf.

5ª col. Don Alfonso Ferrandez fijo del rey conf. Don Rodrigo Alfonso conf. Don Martin Alfonso conf. Don Rodrigo Gomez conf. Don Rodrigo Froilaz conf. Don Iohan Perez conf. Don Ferrand Yuannes conf. Don Martin Gil conf. Don Iohan Perez conf. Don Ferrand Yuuanez conf. Don Martin Gil conf. Don Gonçalo Ramirez conf. Don Aluar Diaz conf. Don Pelay Perez conf.

(Bajo la rueda).

1ª col. Diago Lopez de Salcedo merino mayor de Castiella conf. Garçi Suarez merino mayor del regno de Murçia conf. Maestre Ferrando notario del rey en Castiella conf.

2ª col. Roy Lope de Mendoça almirage de la mar conf. Sancho Martinez de Xodar adelantado de la frontera conf. Garçi Perez de Toledo notario del rey en el Andaluzia conf.

3ª col. Gonzalo Morant merino mayor de Le . conf. Roy Suarez merino mayor de Gallizia conf. Don Suero obispo de Çamora no tario del rey en Leon conf.

Millan Perez de Aellon la escriuió el anno quarto que el rey Alfonso regno.

---

1258, febrero.

Donación al monasterio de las rentas de unas casas.

Pergamino 200 x 215. Plica 29 mm.  
A.H.N. Clero carpeta 1703 nº 3.

(Crismón) In Dei nomine amen. Conoçida cosa sea a todos los omnes que esta carta vieren e oyeren cuo-/mo yo Domingo Martinez, sacristan menor del monesterio de Sant Zoyl de Carrion con plazer / e con otorgamiento de don Guichart nuestro prior e camarero de la orden de cluniengo en España e con / plazer e con otorgamiento del conuento del mismo logar, conpre las casas que fueron de Rodrigo Ab-/bat por quarenta maravedis e otras casas que fueron de Juan Mathe por XXXX maravedis, estas casas son / en el barrio de Sant Zoles e an affrontaciones de Iª parte: el camino de Sanctiago, de IIª part e/ de IIIª part: casas e orto de la enffermeria, de IIIIª part: Casas de doña Ysabel madre de Juan / Mathe e yo Domingo Martinez deuan dicho conpre estas casas con mandamiento del camarero e del conuento por a ser-/uicio de Dios e de Sancta Maria, e de la renda que dent salir rogue al camarero el al conuento deuan dicho que fuese / pora las lampadas e ellos touieronmelo por bien e otorgarenmelo que sean para siempre dos lampadas alumbra-/das ante el altar de sancta Maria, el qual altar es edifficado en el monesterio de sanct Zoyl e otra lampada en cabildo que / que (sic) sea alumbrada de noche por siempre e el sacristan que fuere en este lugar sea tenido de alumbrar estas lampadas deuan di-/chas por aquella renda que salir daquellas casas por siempre e si non lo fiziere que peche al camarero XXX maravedis / e fazer que fazer.

Fecha es la carta en el mes de ffebrero, era MCLXXXVIIª.

Don Arias Martinez prior claustrero, don Juan Gonzalez almosnero mayor, don Esteuan sacristan mayor, don Peydro de

Toro cellerizo e pi-/tançero. E por que este fecho sea mas firme e mas estable por siempre iamas, nos don Guichart cam rero deuan / dicho con plazer e con otorgamiento del conuen- to sobredicho mandamos poner en esta carta nuestro seyello en testimonio / et Gonzalo Perez prior de Naiara e de Sanct Ysidro por rruego de Domingo Martinet deuan dicho man-/do po ner en esta carta nuestro seyello en testimonio, et yo Domin go Martinet deuant dicho rogue / a don Domingo Yvanez prior de sant Roman de Pennas que pusies en esta / carta so seye- llo en testimonio et yo Domingo Yuanez prior deuan dicho por ruego / de Domingo Martinez pus en esta carta nuestro seye- llo en testimonio et yo don Juan prior / de Villa Franca lo otorgo et yo don Garcia prior de Villa Verde lo otorgo e yo Mar-/tin Perez prior de Pulombera la otorgo.

1265, junio 27. Carrión.

Venta de Pere Juan al prior de San Román de Entrepañas.

Pergamino 190 x 155 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1703, nº 4.

Conosçuda cosa sea a todos los omnes qui esta carta uie ren cuemo yo don Pere Iohan, clerigo de / Sant Julian, uendo a uos don Gui prior de Sant Roman de Pennas, tres prados que yo e en los / exidos de Torre, por veynt e çincc morabetinos onde so bien pagado de precio e de alvaros e non finco / na- da por dar. El un prado a affrontaciones de prima part prado de Uilla Martin, de secunda prado de / fij/os d'Alvar Nunnez, de tercia prado de Ferrant Yvannez, nieta de donna Blanca, de quarta prado del so-/brino de don Mathe de Torre, de quin- ta parte exido del conceio de Torre. El otro prado a afronta- ciones de dos partes prados de don Gutierre el frayre, de ter cia prado del obispo de Palencia, de / quarta parte prado de

don Pere de Limages. El tercero prado a affrontaciones, de prima parte prado / de don Pere de Limages, de secunda prado de Sant Zoyl, de terçia part prados que fueran de Iohan d'Auila. Quan-/to estas affrontaciones encierran, con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias, todo uos lo / /u/endo sin ningun entredicho e otorgo que de oy dia en adelante, que lo ayades de derecho heredamien-/to e que fagades dello a uuestra guisa por sienpre jamas. Fiadores de saneamiento por todos tiem-/pos: Miguel Yuannez d'Arconada e yo Martin Miguellez el arcipreste, so fijo.

Fecha la carta / sabado XXVII dias andados de junio Era MaCCCa tercia.

Pesquisas: don Iohan Simon prior clas-/trero, Pero de Toro, don Iohan el armario, maestre Marcos, Alfonsso Dominguez clerigo de Sant Antolin, / don Iohan hermano de Marina Perez, Martin carretero, don Iohan del almosna, Ferran Ruzio, Domingo Andres que mora / tras Sancta Maria del Camino, don Rodrigo de San Lazaro, don Mathe clerigo de Sanctiago, Domingo Abat clerigo / de Sancta Olalia, Iohan Nicolas fijo de don Nicolas, Iohan Ferrandez Dentro Castro, don Andres clerigo de Lomas / don Gonzalo d'Arconada, Martin Perea d'Arconada, don Lorent de Villovieco. Yo Guillen Oliuer la escreui / por mandado de Iohan Perez notario de la villa de Carrion e fiz en ella este signo (signo).

1276, marzo, 8.

Avenencia y composición entre el monasterio y los doce capellanes de la villa de Carrión.

Pergamino 285 x 366 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1703, nº 5.

Sepan quantos esta carta de composicion vieren commo nos

don Iohan German, prior del monesterio de Sant Zoyl de Carrion. Por nos e por todos los otros priores que uenieren / despues de nos al dicho monesterio, e con consentimiento e otorgamiendo de don Pedro sacristan del dicho monesterio e con consentimiento e otorgamiento de Toribio Gonzalez / alimosnero del dicho monesterio e con consentimiento e otorgamiento de Iohan Alfonsez prior de Claustra del dicho monesterio, por sy e en nombre de los oficiales que despues / dellos venieren al dicho monesterio en los dichos oficios e con consentimiento e otorgamiento de todos los otros monges conuentuales que agora son en el dicho / conuento o seran de aqui adelante, todos en uno estando ayuntados en el cabildo del dicho monesterio, otorgamos e conoscemos que fazemos composicion / composicion (sic) conuusco e postura firme e ualedera con uos el comun de los doze capellanes de la villa de Carrion que agora sodes o seredes de aqui adelant a serui-/cio de Dios e de la Uirgen Sancta Maria e de los doze apostoles a cuya onrra fue edificada la dicha regula, e otrosy a seruiçio de los martires bienauenturados San / Zoyl e San Felizes, e a onrra de nuestros cuerpos e a salud de las nuestras almas en esta manera, que vos, los dichos capellanes que uengades aqui al dicho mones-/terio a la uigilla de Sant Zoyl e a la uigilla de Sant Felizes a las uiespres e otro dia a la missa en cada anno para siempre, e nos el dicho prior que uos / fagamos caridat de uino cada uegilla de las sobredichas las uiespres dichas cada uno. Otrosy que quando algun monge en el dicho monesterio finare, / que uos los dichos capellanes que uengades dezirle vna uegilla de tres lecciones, e nos el dicho prior que uos fagamos otrosy caridat de uino segunt dicho / es e otro dia que uengades al enterramiento del dicho monge e le enterredes e le digades missa del enterramiento con diachono e subdiachono, e otrosy / nos los sobredichos prior e conuento ponemos con uos los dichos capellanes postura firme, que quando alguno de uos los dichos capellanes que agora sodes / o seredes de aqui adelante finare que vayamos al que finare dezirle uigilla de tres lecciones e uos

los dichos capellanes que nos fagades caridat de uino e otro / dia que vayamos al enterramiento e que digamos la missa del enterramiento con diachono e subdiachono e le enterremos. Otrosi nos los sobredichos prior e / conuento uos recibimos e fazemos porçioneros e uos damos parte a uos los dichos capellanes que agora sodes o seredes de aqui adelante e a todos uestros / familiares los que agora son e a los que seran de aqui adelante en todos los bienes e oraciones e sacrificios e alimosnas que son dichos e fechos en toda nuestra / Orden fasta el dia de oy e en todos los que se faran e diran fasta la fin del mundo. E prometemoslo e otorgamoslo de lo conplir e atener asy. / E nos los sobredichos comun e capellanes estando presentes por nos e por los que uendran des nues de nos en la dicha regula, otorgamos e conos-/çemos que resçebimos de uos los dichos prior e conuento la dicha hermandat e todos los otros dichos bienes que uos el dicho prior e conuento nos otorgades. / E otrosy vos reçeibimos por hermanos e por cofrades e por porçioneros a vos el dicho prior e conuento e a los que uendran despues de uos en todos los bienes / e oraciones e alimosnas e sacrificios que son fechos e dichos e cantados fasta el dia de oy en la dicha regla e en todos los otros que se haran e diran / e cantaran de aqui ade lante fasta la fin del mundo. E otorgamos e ponemos con uos el dicho prior e conuento de conplir e atener todo lo sobredicho e porque esto sea firme, nos el dicho prior e conuento e nos los dichos capellanes mandamos escriuir dos cartas amas en vna / tenor tal la vna commo la otra en las quales pusimos los sellos del dicho prior e del dicho comun de los dichos doze capellanes de çera pendientes de / filos de lino en las dichas cartas, la vna para el dicho prior e conuento e la otra para el comun de los dichos doze capellanes.

Fecha esta carta / ocho dias del mes de março, Era de mill e trezientos e quatorze annos.

---

1280

Los vecinos de Pino reconocen que la iglesia de San Adrián pertenece a San Román de Entrepeñas.

Pergamino 260 x 107 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 6.

Viernes XII dias andados del mes de [...] Era [...] / CCCXVIII annos. Vinieron los de Pinno a Sant/Roman de Pennas, Pero Moron e Domingo Perez e Pero Minan e por / si e por el conceyo de Pinno por ra[çom] que las d[...] / don Pero de Toro prior de Sant Roman la yglesia de Sant Adrian / de Pinno e porque auien auido III plazos ante ssequentes que / arçipreste [...] e porque no querian los de Pinno / acudir a derecho asi cumo deuien descumugogelos / el arçipreste e uinieron los de Pinno a Sant Roman al / prior e rogaron al prior que les amostrarias el preuilegio / de qui auia el yglesya sobredicha e mostroles el priuilegio / del cuende don Pero Asuras que ya dio, e los de Pinno [fueron] / conocidos e otorgaron que [aya] la yglesia que las [...] / demandauan de Sant Roman e el prior que farias dello / lo que quisiese e rogaron le que las terzias [...] / e por ruego de los omes bonos [...] la Alzar e / Fr [...] Garci Ferrandez el clerigo p[...] prior y al conuento / que ter[...]nia el yglesya de mandato de su man e de los / omes bunos de Pinno e que darian al prior su yantar / e faria los derechos que a[...] [...]zeria a Sant Roman. Pesquisas que lo uieron e que [...]ron, don Pablo clerigo / de Midurnan, Domingo Fernandez, don Pelayo el monge, don Lope, don Frutos, Domingo Abad, Martin Domingez, Gonzalo Abad e Martin Pelay de Uilla / Nuua, Gonzalo Dominguez, Domingo Perez de Respenda e Martin abad de las Eras.

---

1285, junio 8. Toledo.

Sancho IV exime al monasterio de la mula y vaso de plata que debían pagar al merino mayor.

Pergamino 104 x 261, plica 25 mm.  
ACJL nº 24.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Sancho, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de / Cordoua, de Murçia, de Jahen e del Algarbe, por faser bien e merçed al camarero e al conuento de Sant Zoyl de Carrion e / por ruego del abad de Maxac, tengo por bien de les quitar la mula e el vaso de plata que dan al merino mayor. E de-/fiendo firmemente que ningun merino nin adelantado de aqui adelante non les demande mula nin vaso. Otro\_si tengo por bien que ayan las / franquesas que ouieron en tiempo de los otros reyes que fueron fasta aqui conplidamente e ninguno non sea osado de les pasar daqui adelante con-/tra esta merçed que yo fago, ca qualquier que lo fiziese pecharme ya en pena mill maravedis de la moneda nueva e al camarero e al con-/uento, todo el danno doblado, que por ende recibiesen, e demas a los cuerpos e a quanto ouiessem me tornaria por ello, e desto les mande dar/ esta mi carta abierta sellada con mio sello colgado.

Dada en Toledo, ocho dias de junio, Era de mill e tresientos e veynte / e tres annos.

Yo Roy Diaz sacristan de Ualladolid la fis escribir por mandado del rrey. Iohan Perez.

---



1286, enero 18.

El prior de San Roman recibe por familiar a don Pedro, hijo de Miguel de Respenda.

Pergamino 152 x 177 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1703, nº 7.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Domingo Perez, prior del moneste-/rio de Sant Roman de Pennas, por mi en vno con el conuento dese mismo logar rreçebimos / a uos don Peydro, fijo de Miguel de Respenda, por familiar e que ayades parte en todos / los bienes que se fassen en nuestra orden, e damos uos el prestamo que tenie uestro padre / e uestra madre despues de sus dias, que lo ayades uos don Pedro en toda uestra uida, conuiene a / saber: vn padro (sic) en la Varaniella e affron el prado que aze çerca de lo de Santa Maria e del prado / que yaze en val de San Andres passada la carrera, e affron el prado de los fijos del [...] abbat e la me[...] de los / prestamos de la compra que fue de Pero Dias e el era de Sant Andres e un prado en el / juntar et affron la carera e del otro fijos de Guillelmo Peres e esto uos damos nos el prior / e el conuento sobre-dicho a uos don Pero e uos que nos dexedes a cabo de uestros dias libre e qui-/to este todo esto que uos damos, e si por auentura fijo non ouieredes, que nos dexedes la quarta / parte del mueble que ouieredes, e si fijo ouieredes que deba he redar, que nos dedes XV marauedis e la / quarta parte de la lossa de Uilllauermudo, que yaze cerca de la del conuento e dos partes de missas / bien cunplidas. E porque esto sea fir me e non venga en dubda, mandamos sacar dos cartas parti-/das por a, b, c, la 1ª que tenga el monesterio e la otra que tenga don Pero deuan dicho, e en la que / tiene don Pero pone en ella el prior su sieelo en testimonio de verdat.

Fecha la carta viernes / XVIII dias andados del mes de

enero, Era de mill e CCC e XXIIII annos.

Pesquisa de monges:/ don Pero e Domingo Alfonso e don Roman monges del monesterio, e de clerigos: Martin Abbat e Domingo Abbat e / Martin Dominguez rracioneros del monesterio e frey Pero y Gonçalo abbat de Uillaluengo. E qualquier de amas / las partes que esto quisiere qrebrantar, que peche en coto cient marauedis de quien [...] no diere e sea / maldicto e descomulgado e con Iudas en el infierno danado.

---

91

1291, marzo 20.

Reparto de la villa de Frómista entre los hijos de Juan Díaz a la muerte de este.

Pergamino 410 x 335 mm.  
A. C. J. L. nº 25.

In Dei nomine. Conoscuda cosa sea a quantos esta carta vieren como nos Rodrigo Yanes e donna Vrraca, Ferrand Yanes e donna Teresa fazemos e ordenamos nuestra particion de la uilla de Fromesta [...] don Johan Diaz nuestro padre. E fazemos la una suerte el uarrio de Sant Peydro asi commo toma por medio de la iglesia de Sant Peydro que esta fuera de la uilla, con la meatat del / (espacio en blanco) esta iglesia misma, e viene la cal deste Santa Peydro a juso de parte las casas que fueron de Johana Aluarez, asi como uiene a salera a iuso como sale a mercado e deciendo el / (en blanco) iuso e salera de parte de la iglesia de Sant Peydro que esta en mercado, e passa la iglesia de Sant Pelayo, e va la cal arriba e salera faça la plaza de Sant Martin, e commo toma el ca-/mino françes de la una parte e de la otra desde las casas de Rodrigo que fueron de Gonçalo Chiben, fasta en las casas que fueron de Johan carpentero que son del senorio de uarrio de Sant Mar/tin. E fazemos la otra suerte commo toma

por medio de la iglesia de Sant Peydro el sobredicho que esta fuera de la villa, e con la meatat del solar que esta tras la iglesia misma e commo / decende la cal, a iuso, e salera de parte las casas que dizen de don Christoual y commo sale a mercado e con los pobladores de Sant Andres, et commo toman las casas de Pero Guzinan e / va el camino arriba con las dos casas que son de don Johan fijo de Riy Diaz, e de Alvaro fijo de Martin Esteuanez que son entre el mercado e el camino Franzes, e ua el camino arriba, e sa/lera de parte de las casas de Ferran Nauarro fata en las casas de Ferrando fijo de Sancho Hamusco e con los pobladores que ha en cal mayor e con los pobladores que son a espaldas / desta misma suert. E fazemos la otra suerte que toma en el festial de Ferrando que es en linde de Johan Sant Pelayo e va el camino arriba fasta en somo de la uilla camino de Bo/uadilla e torna del otro cabo del camino a juso e salera de contra la Mota fasta en la plaza uieya, e commo va a salera de las casas que fueron de Pascual Bofon, e sale por la puerta de castiello e llega a carrera de Tamara sacado la Mota con su carcaua que finca de partir. E fazemos la otra / suerte asi commo toma carrera de Tamara sobredicha e entra por la puerta de castiello, e viene por la caleya de Ferran Calabaza a iuso, e salera de parte de la bodega de Martin / Perez que fue, e sale a la plaza vieya e torna el camino a iuso fasta en mercado, e salera de Johan de los Teyados, e commo torna el mercado a iuso e salera de las casas de Johan fijo de / Roy Diez fasta en la serna del monesterio de Sant Martin, e commo torna por el huerto de Sant Pelayo e ua la cal arriba desa parte fasta las casas de do Yanes fijo de Ferrand Cano que es en / senorio de Sant Martin, e con toda la puebla que es aderredor del palacio que fue de don Johan Diaz, e con los uasallos de la cal nueva de la una parte e de la otra, saluo los pacios sobre / dichos que fueron de don Johan Diaz con sus corrales que auemos partido en su cabo. Et estas suertes sobredichas e eguadas e fechas asi commo sobredicho es, nos don Rodrigo Yanes e donna / Vrraca e Fernand Yanes

e donna Teresa los sobredichos, echamos nuestras suertes. E copo a mi don Rodrigo Yanes el sobredicho por suerte, la suerte de uarrio de Sant Peydro asi commo sobredicho / es, e copo a mi dona Vrraca la suerte del Castellar con la puebla darredor del palacio asi commo sobredicho es. E copo a mi Fernand Yanes la suerte que toma en las casas de Johan Sant Pela/yo e ua el camino arriba contra Bodiella e torna de la otra parte el camino a iuso de parte de la Mota, e llega a la plaza meya asi commo sobredicho es. E copo a mi donna Teresa la suer/te de parte de Sant Miguel commo toma lin de de la suerte de uarrio de Sant Peydro, e ua el camino arriba e salera de parte de Sant Miguel fasta las casas de Ferrando fiijo de San/cha Samusco asi commo sobredicho es. E ordenamos e establecemos que cada uno de nos pueda poblar e aprouechar en la su suerte. E que ninguno de nos non pueda poblar ni fazer casa / fuerte en la suerte del otro, asi commo delindado es ni a sus espadlas. Et establecemos que el mercado que esta asi commo esta por de todos e ninguno, non pueda esangostar en el mas de co/mmo agora este. E otrosi establecemos que cada uno de nos que com el fuero de las fumadgas en su suert, aquellas que fallaren por derecho que ha de auer. E cada uno de nos que coya las / auenturas que el uinieren del que sus uasallos. Et otrosi establecemos que los cient marauedis del fuero del março et la farineria e la yantar e la escriuania de los iudios que lo ayamos de si uno /. E otrosi establecemos que las auenturas del mercado tambien de quebrantamiento de mercado, commo de medidas, commo de pesa, commo de todas las otras auenturas que hy acae/cieren en el mercado que las ayamos de so uno. E otrosi establecemos que la carniceria que este alli do esta e Sancta Maria Magdalena ni la podamos sobir mas arriba ni decender mas / a iuso, e que non podamos fazer otra carniceria en toda la uilla si non fuere en el miercholes en el dia del mercado. E otro si los carniceros que hy touieren carne que nos de / cada uno dos / marauedis por las tablas que touieren de los dineros de la guierra cada anno por Sant Martin. E otrosi

establecemos que todo omme estranio que se acaeçier en este logar que fuere ferido / o muerto que estas auenturas atales que sean de so uno. E otrosi si ladron o malfechor acaeçier en este logar qualquier de los nuestros merinos que lo recaudar que sea para todos. E otrosi / fazemos e estableçemos partiçion de la uilla de Çelada e de los pobladores de Maria Martin e de don Johan Diaz nuestro padre. E copo a mi don Rodrigo Yanes por suerte don Salla/.

Martinez alcalde, Maria Luchas, Domingo Rimiro, Pero Dominico, Martin de la Fuente, Domingo uerno de Martin Mudab, Michael Guterer, e el solar de Pero, e el solar de Pero Fernandez e el solar que fice de Illana / de Martin Perez. E copo a mi dona Vrraca por suerte en la uilla de Çelada, Yuan Perez del Rio, Domingo Redondo, Domingo Chico, Domingo Celada, Domingo Eruas, Martin abat, Martin Roal, Domingo / Pelaz de sobre la eglesia, Domingo Pernag, Martin Bueno, Domingo de Bannes, Yanes Martin, Maria Sebastianez, Yllana de so eglesia, Maria Dique Yllana casa, Martin Chico, e el solar que fue de don / Sebastian. E auemos de comun yo e dona Teresa el solar de la de Mediauilla. E otro si copo a mi dona Vraca el solar yermo del sobrado, e copo a mi el fuero, Domingo Pelaez de Otero / Domingo Romero, Maria Guterez e Marina Yanes yllana de Pero Perez, e Marina e Runia, Maria Perez de Uarrio e el solar que fue de Martin Calgua, e el solar que fue de Maria Perez del Uarrio, e auemos / de so uno don Rodrigo Yanes, e yo Fernand Yanes el solar de la Corneya. E copo a mi dona Teresa por suerte en la uilla de Çelada, Marina Tomas e Cix (sic), Domingo abat, Domingo / fijo de la Fuente, Domingo de Rio, Yanes del Oterolo, Johan so carrera, Johana Soberado la de Eruas, don Martin, Marina Martinez la muger de Yuan Cellada, Esteuano, Domingo el de / Mediauilla, Martin Domingo la de Domingo Antolinez, Domingo Ribera, e el solar depos de Pero Minguez e Domingo Pia. Otrosi copo a mi Domingo Yanes el sobredicho por suerte en los po/bladores de Riquena a don Rodrigo, la muger de don Aparicio Sebastian fijo de Domingo de Coquelque, don Yanes el zabatero e Maria Mar

tinez la Xurra, e copo a mi dona Vra/ca la sobredicha por suerte en los pobladores de Riquena, Johan Remondo, e Garcia Johan Ligerio, Domingo Perez de Bouadiella e el solar yermo del Mannero. E copo a mi Fernand Yanes el sobredicho por / suerte en los pobladores de Riquena don Domingo de Coquelos Domingo Riquena, fiijo de Johan Remondo, Sancho yerno de donna Marina, Yuan Martinez de Lantada e el solar yermo/ de Domingo Riquena. E copo a mi dona Teresa la sobredicha por suerte en los pobladores de Riquena, don Domingo el Mannero e Johan Rodriguez e Domingo Johan e la muger que fue de / Domingo troxero, Maria muger, e el payar de los annados (sic) de Domingo Riquena. E nos do Rodrigo Yanes e dona Vrraca e Fernand Yanes e donna Teresa los sobredichos, otorgamos quanto que en esta / carta dize, e de estar cada uno en su suerte agora e en todo tiempo asi como sobredicho es. E qualquier de nos, o otro por nos que contra esto fuere, que sea maldito / con Iudas en inferno, de demas que peche mill morabetinos de lamoned nueva a la parte contra a qui fuere, e todo el danno que ende recebiere doblado, e el pleyto que uala / como sobredicho es. E porque esto sea firme e non uenga en dubda, nos don Rodrigo Yanes e dona Vrraca e Fernand Yanes e dona Teresa los sobredichos mandamos fazer esta / carta e poner en ella nuestros seeellos colgados en testimonio de uerdat. Et establecemos de poner esta carta en un monesterio do nos auinieremos todos quatro her/manos en fialdat, en tal manera que si alguno de nos la ouiere mester por contendra que entre nos uenga que pueda auer el traslado desta carta signado de escriuano publico / e el escriuano que ge le pueda dar, o la carta si mester fuere en guisa que torne con recaudo al monesterio. Esto fue fecho en Fromista veynte dias de Março, Era de mill / trezientos e veynte noue annos. Pesquisas llamadas a rogadas: Alfonso Perez merino por don Sancho Martinez en la merindat de Monçon e de fijosdalgo, Martin Royz de Quintaniella e Gutier / Royz Destalaxi e Martin Martinez de Quintana, e Garcia Nunez de Uilla Miedina e Martin Royz de Uilla Miedina, e Pero Fernandez morador en Reuenga e frey

Diego prior de la iglesia de Poblacion, e Garcia Alut capellan de la (en blanco), Johana Mathe, Adam Diaz, e don Rodrigo fijo de Garcia Perez e Domingo Perez merino de comendador de poblacion e del uarrio de Sant Martin, don Garcia el monje / e don Joan su conpannero e don Domingo fijo de Maria Martinez, e de Marçiella, Joan Gomez e Martin Dominguez su hermano e Joan Gomez el menor su hermano e Domingo abat fijo de don Ximeno, e Joan fijo de Martin Abat e Martin Dominguez el / menor ques del uarrio de Fromesta, don Lorent e Pero Guzman, Lope Garcia e Pero Yanes fijo de la curerraga e don Garcia su hermano e Garcia Royz, Pascual Garcia e de los uasallos de la orden, don Garcia el / merino e don Pero fijo de Miguel Remondo e Pero Martiniz e Pero Rueda, e Domingo Perez fijo del alcalde e Martin Esteuanez e Joan Alfonso sacristan de Sant Martin, e aluar Garcia e Domingo Iuanes fijo de don [...].

1292, febrero 25.

Sancho IV confirma a San Zoil el privilegio de poder llevar vino libremente a su barrio.

Pergamino 244 x 219, plica 45 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 8.

Sepan quantos esta carta uieren como nos don Sancho por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, / de Murçia, de Jahen, del Algarbe, por muchas querellas que nos dieron el conuento de Sant Zoil de Carrion del conçeio e de los alcal-/des de y de Carrion, que ganaron nuestras cartas en que mandauan que los sus uasallos del barrio de Sant Çoles que non troxiessen y vino de aca-/rreo desde el primero dia de nouiembre fasta el

postrimero dia de abril, que son seys meses, e nos diziendo en commo los de aquel barrio de / Sant Çoles non son de su conçeio nin pechan con ellos en ningun pecho e que han [...]/ cabeça apartada de todos los pechos / que a nos an a dar e son vassallos del camarero apartadamente e priuilegiados de los reyes onde nos uenimos, sobresto / nos touiemos por bien e mandamos por otras nuestras cartas que pues el dicho barrio de Sant Çoles non son del conçe-/io de Carrion ni an de pechar con ellos en ningun pecho que non dexassen de traer uino cada que les acaesçiese al / barrio sobredicho, assi como lo vsaron sienpre en tienpo del rey don Ferrando nuestro auuelo e del rey don Alfonso nuestro padre, / que Dios perdone, e en el nuestro fata (sic) aqui. Et agora, porque el camarero e el conuento del monesterio sobredicho se nos enbieron quere-/llar e disen que el conçeio e los alcalldes de Carrion les ouieren passar contra ello, tenemos por bien e mandamos que / los del barrio de Sant Çoles compren e vendan vino e vsen en esto e en todo lo al segunt que lo vsaron sienpre de faser en tienpo de los reyes sobredichos, e daqui adelante, deffendemos firmemente que ninguno non sea osado de les passar contra / ello en ninguna manera, si non qualquier o qualesquier que les passassen en alguna cosa contra esto que sobredicho es, pecharnos yan en pena mill marauedis de la moneda nueva. Et mandamos a qualquier que sea merino de la merindat de Carrion, que anpare e deffienda / a los del barrio de Sant Çoles uassallos del camarero e del conuento sobre dicho, en ello. E si por auentura alguno o algunos contra ello en alguna cosa les quisiere passar, que gelo non consienta e que les peyndre por la pena sobredicha, et non fara ende al so esta misma pena. Et desto mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello colgado.

Dada en Burgos, XXV dias de febrero, Era de mill / e tresientos e treynta annos.

Yo Domingo Perez de Atiença la fis escriuir por mandado del rey. /

Alfonso Perez. Sancho Martinez.

---



1298, marzo 9. Valladolid.

Fernando IV confirma un privilegio de Sancho IV por el que se prohíbe a los recaudadores del obispado de Zamora, de mandar yantar y pedido a la casa de San Pelayo de Toro.

Pergamino 344 x 267. Plica 45 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 9.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de / Murçia, de Iahen, del Algarbe e sennor de Molina, vi una carta del rey don Sancho, mio padre que Dios perdone, seellada con su seello de çera colgado fecha / en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren como yo don Sancho, por la gracia de Dios, rey de Castiella de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, / de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarue, vi vna carta escripta en paupel e seellada con mio seello de çera que me mostro don Guicharte, prior / de Sant Zoyl de Carrion e camarero de todas las cosas que a la orden de Cruniego de Espanna, e era fecha en esta guisa: Don Sancho, por la gracia de / Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, e del Algarbe, a todos los que rrecabdan los mis yan-/tares e los mios pedidos por mi en el obispado de Çamora e rrecabdares daqui adelante, salut e gracia. Sepades que el camarero del monesterio de Sant Zoyl / de Carrion, ueno a mi e dixo-me que le demandauan yantar e pedido por mis cartas en la su casa de San Pelayo de Toro, ca lo non podria sofrir. Et toue por bien de lo faser, onde uos mando /a cada vno de vos que esta mi carta vieren, que le non demandedes ningun yantar nin pedido ninguno por el tienpo pasado nin daqui adelante et non lo dexedes de faser por mis cartas, que ayades leuado nin lieuen daqui adelante, en que mandase que lo disen,

ca yo tengo por bien, pues que lo dan en / el monesterio de Carrion, que lo non den en este lugar que es su menbro del prioradgo sobredicho. E mando que si les alguna cosa tenedes tomado o peyn-/drado por esta rrason, que ge lo entreguedes luego, e non fagades ende al. E si lo asi faser non lo quisiereades, mando a qualquier que sea juys y en Toro / que uos lo non consienta que le peyndredes nin le afinquedes, nin le tomedes nada de lo suyo por esta rrason, e vos nin ellos non fagades ende al, si non / por qualesquier de vos que fincase que lo assi non fesiesedes, a los cuerpos e a quanto que ouiesedes me tornaria por ello. La carta leyda datgela.

Dada / en Burgos XVIIIa dias de março, Era de mill e CCC e veynte e tres annos.

Don Gomes Garçia abbat de Valladolid e notario del reyno/ de Leon la mando faser por mandado del rey. Yo Iohan Peres de Sanctyago la fis escriuir. Gomes Garçia.

E poroue esta / carta era en papel e se rronpia, el prior dicho pediome por merçet que ge la mandase dar escripta en cuero e seellada con mio seello de çera colgado / e yo touelo por bien, e mandegela dar. E defiendo que ninguno non sea osado de le pasar contra ella, ca qualquier que lo feziere pecharme ya / en pena cient maravedis de la moneda nueva, e la camarero e a la orden, todo el danno que por ende rreçibiesen, doblado, e demas a el e a quanto que / ouiese me tornaria por ello.

Dada en Carrion a veynte e nueue dias de mayo, Era de mill e CCC e veynte e seys annos.

Esidro Gonçales / tesorero de la eglesia de Ouedo la mando faser por mandado del rey. Yo Per Alfonso la escreui. Esidro Gonçales. Alfonso Yannes.

E yo, el rey don Ferrando, vista la carta sobredicha, e por faser bien e merçet al prior de Sant Zoyl de Carrion e camarero de todas / las cosas que a la orden de Cruniego en Espanna, con conseio e con otorgamiento de la rreyna donna Maria mi madre e del infante / don Enrrique mio tio e mio tutor, otorfojela e confirmojela, e mando que les vala e les

sea guardada daqui adelante assi como les mejor / fue guardada fasta aqui. E mando al juez e a los alcalldes de Toro, qui si alguno les quisiese pasar contra ella, que ge lo non consientan / e que lo peyndren por la pena sobredicha de los cient maravedis que en la carta del rrey don Sancho mio padre se contiene, e la peyndra que por esta / rrason fesiesen, que la guarden para faser della lo que yo mandare. Et non fagan ende al, si non por qualesquier que fincase que lo asi non fesie-/sen, a ellos e a quanto ouiesen me tornaria por ello. E por /que es/to sea firme e estable, mandeles dar esta mi carta seellada con mio / seello de plomo.

Dada en Valladolid, VIIII dias de março, Era de mill e CCC e treynta e seys annos.

Maestre Gonçalo abbat de Aruas la mando faser por mandado de rrey e del infante don Enrrique su tio e su tutor. Yo Per Alfonso la fis escriuir.

Iohan Bernal. Garci Petrus. Maestre Gonçalo. Bartholomeus Petrus. Ferrant Gonçalo (rúbrica). Iohan Dias (rúbrica).

---

## 94

Finales del siglo XIII.

Rodrigo Rodríguez dona a San Zoil una heredad en Raberos.

Pergamino 165 x 231 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1703 nº 11.

In Dei nomine. Conozuda cosa sea a todos los que son he a los que an por uenir cuemo / io don Rodrigo Rodriguet, filio de don Rodrigo e de don Ignés, gane una heredad en / Raberos dun mio uasalo, don Beneyto el arcipreste nombradamien tre que fo. Esta heredad es en termino de Raberos. La uina es en la cuesta, a afrontaciones, de la Ia parte uina que fu de Pe-/dro Perez, de IIa el sendero, de la IIIa la uina que fu de Domingo Fernndet, de la IIIIa el maiuelo del ca-/sero

de Sancta Maria del Paramo. La terra a afrontaciones, de la I<sup>a</sup> parte los prados de Raheros, / de la II<sup>a</sup> el sendero que uia a Sancta Maria, de la III<sup>a</sup> don Lope, e la otra terra en Malitar, la primera parte / a afrontaciones la terra de don Fernando fi de Sol Diaz, de la II<sup>a</sup> los prados de Maluar, de la III<sup>a</sup> la / terra de Sancha Gutierrez, e la otra terra es en Pozuelos, a afrontaciones, de I<sup>a</sup> parte la carrera de / la Vega, de la II<sup>a</sup> la terra de dona Toda, de la III<sup>a</sup> la uina de don Pedro de Uille Uillo, de la IIII<sup>a</sup> / la terra de don Migaél de Torre. Quanto estas affrontationes encierran, todo lo do io libre / e quito e sines entredicho nenguno al conuento de Sant. Zoyl de Carrion per la mi alma e de mio / padre don Rodrigo e de mia madre dona Ignes. E sobre todo esto do e mando a Martin Fernandet / mio merino, que uos me ta en esta heredad deuan dicha porque uos lo ayades sano, e si este / mio fecho algun lo quisiese contradiezir o demandar, io so tenuto pro defenderlo, o quien lo mio he-/redase daquesta heredad deuan dicha que io gane daquel mio uasalo por manera asi cumo es / fuero de tierra.

---

 95

1302 mayo 12.

Permuta de heredades entre el monasterio y Guiral Guzbart su mujer en Villanueva del Río.

Pergamino 302 x 241 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 16.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Suer Perez sacristan mayor del monesterio de San Zoyl de Carrion, con otorgamiento de don / Vigil de Toro, prior claustreto e del conuento deste mismo monesterio, do en cambio a uos Guiral Guzbarte e a uuestra mujer Arminna Perez e / a uos Iohan Sanchez fijo de Sancho Mart<sub>os</sub>, moradores en Carrion, vn suelo

del molino que dizen de Antonio que es çerca de Villanueua del Rio en / el cuernago que dizen del grillo, por quatro tierras que uos auedes en termino de la dicha Villanueua, el qual suelo a por affrontaciones la carre-/ra que va al pradiello e el arroyo por que rriegan e tierra de uos los dichos Guiral Guzberte e Arminna Perez, este suelo sobredicho que a estas / affrontaciones, con entradas e con salidas e con salidas (sic) e con todas sus pertenencias e con todas quantas cosas a este molino pertenesçen e pertenesçer deuen/ en qualquier / manera uos do en cambio por las dichas uestras quatro tierras, e otorgo que de oy dia en adelante, que le ayades commo de uestro juro derecho heredamiento, para dar e canbiar e uender e enpeñar e enagenar e para faser dello e en ello a toda uestra voluntad en uida e en muerte por sienpre ia-/mas uos o quien lo uestro heredare asi commo de las uestras cosas propias. E las quatro tierras que nos los dichos Guiral Guzberte e Arminna Perez e Iohan / Sanchez damos en cambio a uos el dicho Suer Perez por este suelo sobredicho, son las tres tierras de nos Guiral Guzberte e Arminna Perez e es / la vna a la Lobeta e a por affrontaciones, tierra del monesterio / e tierra de la orden de Velez, e la otra tierra es y luego que dizen el / Quadro e a por affrontaciones la carrera que ua a Villanueua e tierra del monesterio de Sant Zoyl e tierra de la orden de Sant Iohan, e la otra tierra / es a los barriales que disen el Atalaya, e a por affrontaciones tierra de Sancta Maria de Villa Sirga e tierra que fue de Pero Munnero de Villanueua, e la / otra tierra es de mi el dicho Iohan Sanchez e a por affrontaciones esta tierra sobredicha que uos dan en cambio Guiral Guzberte e Arminna Perez e tierra del / dicho monesterio e tierra que fue de Pero Munnero. Estas quatro tierras que an estas affrontaciones, con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias uos damos / en cambio para la dicha sacristania por el dicho suelo de molino, e otorgamos que de oy dia en adelante que la dicha sacristania que las aya commo / de su juro derecho heredamiento, para dar e canbiar

e uender e enagenar e para faser dellas en ellas a toda uestre uoluntad por sienpre iamas assi c/ommo/ de las cosas de la dicha sacristania. E nos los dichos Guiral Guzberte e Arminna Perez por las dichas tres tierras que uos damos en / cambio por nos, e yo el dicho Iohan Sanchez por la dicha tierra que uos yo otrosi do en cambio por mi, obligamos a nos e a todos nuestros bienes de uos / faser sanas estas tierras para en todo tienpo e de uos rredrar e de uos defender de quienquier que uos las quisiere demandar e enbargar por qualquier / rrason. E si por auentura algunos uos demandare pecho por ellas en algun tienpo, que nos que lo pechemos por uos e que uos saquemos ende a saluo. / E otrosi yo el dicho Suer Perez obligo a todos los bienes de la dicha sacristania de uos faser sano este suelo deste molino para en todo tienpo / e de uos rredrar e de uos defender de quienquier que uos lo quisiere demandar o enbargar por qualquier rrason. E si por auentura alguno uos demandare pecho por el en algund tienpo que yo o el qui fuere sacristan que lo peche por uos e que uos saque ende a saluo. E porque esto sea firme / e non venga en dubda, nos las partes sobredichas, rrogamos a Iohan Matheo escribano publico en la uilla de Carrion, que fisiese desto dos cartas / partidas por a, b, c, amas en vn tenor e que diese a cada vna de las partes la suya.

Fecha la carta dose dias de maio, Era de mill e CCC e quaren-/ta annos.

Pesquisas: Fernand Gonçalez fi de Gonçalo Perez e Pero Nunnez fijo de Nunno Ferrandez, alcalde, e Alfonso Perez Orbe e Alfonso fijo de Lienor Perez/. E yo Iohan Matheo escribano publico sobredicho estude presente e por rruego de las partes escribi esta carta partida por a, b, c, e fiz en ella este mio / sig-(signo)no en testimonio de verdat. E esta carta es emendada entre los rrenglones so los çinco rrenglones de suso o dise / e perteneçer deuen, e non le enpesca.

---

1302, julio 20. Burgos.

Fernando IV confirma a San Zoil el privilegio del quinto de las medidas de cuanto se vendiere en la villa de Carrion.

Pergamino 225 x 220, plica 61 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1703, nº 17.

Sepan quantos esta carta uieren como yo don Ferrando por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon/ de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarbe e sennor de Molina, al conçeio e a los / alcall des e al merino de Carrion o a qualquier dellos que esta mi carta uieren, salut e gracia. Sepades que el prior e el / conuento del monesterio de San Zuyl de Carrion se me enbieron querellar e dizen que ellos que an el quinto de las / mediduras de todo el pan que se uende y en la uilla de Carrion e que lo an auído sienpre en tienpo de los otros / reys onde yo uengo e en el mio fasta aqui, e agora que aquellos que recabdan el protadgo e otros algunos, que los / pasan contra ello en muchas cosas e pidieronme merçed, que pues ellos ouieron sienpre de vsso e de / costunbre en tienpo del rey don Alfonso mi auuele e del rey don Sancho mio padre, que Dios perdone / e en el mio fasta aqui, que agora nueuamente que ge lo non enbargasse ninguno. E yo touelo por bien, porque uos / mando, vista esta mi carta, que asi commo lo sienpre ouieron de vsso e de costunbre en tienpo de los otros reys / onde yo uengo e en el mio fasta aqui, de auer el quinto de las mediduras del pan serund sobredicho es / e nunca les pasaron contra ellos fasta aqui, que non consientades a ninguno que les tome ninguna cosa dello nin les / pasar a mas de quanto dicho es. E non fagades ende al por ninguna manera, si non sabed que quanto / danno e menoscabo rreçibiesen el dicho prior e conuento por mengua de uos complir esto que yo /

mando, de lo uestro ge lo mandaria entregar, doblado, e demas a uos e a lo que ouiesedes, me tornaria / por ello. E desto les mande dar esta carta sellada con mi seello de plomo.

Dada en Burgos / veynte dias de jullio, Era de mill e CCC e cuarenta annos.

Yo Ramun Garçia la fis escriuir / por mandado del rey. Lope Perez (rúbrica), Gil Gonçalez (rúbrica), Pero Gomez (rúbrica) Ramun Garçia (rúbrica).

1304, enero 28. Carrión.

Fernando IV confirma la permuta de Alfonso VIII con el monasterio de las villas de Gañinas, Revenga y Golpejera.

Pergamino 590 x 532. Plica 35 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1703 nº 14.

(Chrismon, alfa y omega). En el nombre del Padre e del Fijo e del Spiritu Sancto que son tres personas e vn Dios e de la bienauenturada Uirgen gloriosa Sancta Maria su Madre e a onrra e a seruicio de todos los sanctos de la corte celesti-/al. Porque es natural cosa que todo ome que bien fase, quiere que ge lo lieuen adelante e que se non oluide nin se pierda, que como quier que canse e mingue el curso de la vida deste mundo, aquello es lo que finca / en rremenbrança por el al mundo, e este bien es guyador de la su alma ante Dios, e por non caer en oluido, lo mandaron los rreyes poner en escripto en sus priuilegios, porque los otros que rreg-naren des-/pues dellos e touiesen el so logar, fuesen tenudos de guardar aquello e de lo leuar adelante, confirmandolo por sus priuilegios. Por ende nos, acatando esto, queremos que sevan por este nuestro priuilegio los omes / que agora son o seran daqui adelante, como nos don Ferrando, por la gracia



de Dios, rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algar-/be e sennor de Molina, viemos vn priuilegio del rrey don Alfonso nuestro auuelo, que Dios perdone, fecho en esta guisa: Co nosçuda cosa sea a todos los omes que en la carta vieren, como yo don Alfonso, por la graçia de Dios, rrey de Castiella, de / Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, vi un priuilegio partido por a, b, c, del rrey don Alfonso mi uisauuelo, fecho en esta guisa: No- tum sit omnibus tam presentibus quam futuris, quod ego Alde- fonsus, Dei gratia, rrex Castelle / vna cum uxore mea Alie- nor rregina, propter utilitatem rregni mei, accipio totam hereditatem quam monasterium Sancti Zoyli de Carrione habet in Castro Maiore, exceptis ecclesiis que ibi sunt et quod de cetero usque in finem seculi ibi fient, cum omnibus di- recturis ecclesias-/ticis, quod remaneant ad monasterium Sancti Zoyli preter terciam quam solam concilium habebit in unaquaque ecclesia, et prefatum monasterium Sancti Zoyli ha- beat dominium omnium ecclesiarum Castri Maiori, tam presen- cium quam futurarum, sicut antiquitus habuit. Et acci-/pio insuper omnem hereditatem quam prefatum monasterium Sancti Zoyli habet in monasterio Sancti Iohannis de Taradui, ex- ceptis quatuor iugatis terre ad anni uicem in bono loco et exceptis uiginti arancadis uinearum in bono loco et excepto suo orto et suis ferraneis / quod remaneant ad ipsum monas- terium Sancti Iohannis de Taradui, et in prenominato monas- terio Sancti Iohannis, concilium Castri Maioris nullam ha- beat de cetero terciam. Accipio insuper omnem hereditatem quam sepedictum monasterium Sancti Zoyli habet in Uilla Ti- sio et / ideo ego prefatus Aldefonsus rrex Castelle, una cum uxore mea Alienor rregina, statum sepedicti monasterii Sanc- ti Zoyli, illesum et illibatum conseruare, et anima mea sal- uare cupiens, pro predictis hereditatibus in concambium ei- dem mo-/nasterio Sancti Zoyli de Carrione et uobis dopno Hum- berto, eiusdem instanti priori et in Hypania camerario, do- no et concedo uilla que uocatur Ganinnea, que esta in alfoz

de Saldanna, in rripa Carrionis fluminis, et uilla que uocatur Reuenga que est in alfoz / de Torre de Montmoion. Ista duas prenominate uillas, dono et concedo uobis cum ingressibus et egressibus, cum aquis, riuis et molendinis, cum piscariis et cum collaciis et solaribus heremis et populatis, cum montibus et fontibus, cum pratis et saltibus et defesis, cum / arboribus fructuosis et infructuosis, cum uineis, terris cultis et incultis, et cum omnibus directuris, terminis et pertinenciis suis, sicut eas habeo uel habere dibeo iure hereditario libere et quiete in perpetuum habendas et possidendas. Et insuper dono et concedo eidem / monasterio in eidemoncambium, totum illud quod habeo uel habere debeo in Goleiera, exceptis Incartationibus datis ad inperatore, cum ingressibus et egressibus, cum montibus et fontibus, collaciis, cum arboribus fructi-/feris et infructiferis, cum psicariis et molendinis, et eorum locis, cum terris, uineis cultis et incultis et cum omnibus directuris et terminis et pertinenciis suis, iure hereditario similiter habendam et possidendam, istas tres prenominate uillas sicut supradictum / est, dono et concedo memorato monasterio Sancti Zoyli et uobis dompno Humberto, prefato eiusdem priori, et omnibus successoribus uestris et uniuersis eiusdem monasterii conuentui presenti pariter et futuro ibidem Deo seruienti iure hereditario, libere et quiete habendas / irreuocabiliter possidendas, tali uidelicet modo, quod nec merinus rregis nec sayon nec alius homo intret ibi per uiolentiam ad aliquid exigendum nec accubiat de eis homicidium nec calumpniam nec collacii predictarum uillarum de cetero uadant in / in (sic) fosadum nec pectent fosaderam nec postam nec fazenderam nec aliquod aliud pedidum rregi, nec alicui uocem rregis habenti nisi solummodo priori S<sup>n</sup>cti Zoyli cui tamquam proprio et solo speciali domino et successoribus suis seruiant sine aliis do-/minis et hereditas harum trium predictarum uillarum ad nullam partem aliam currat. Et istud concambium rratum et stabile omni tempore permaneat. Si quis uero huius concambii paginam in aliquod rrumpere uel diminuerere temptauerit,

iram Dei / omnipotentis plenarie incurrat et cum Iuda Domini proditore penis infernalibus mancipetur et insuper rre-  
 gie narti centum libras purissimi auri et uobis priori Sancti Zoyli uel uocem uestram pulsanti dampnum quod intulerit  
 duplatum persoluat.

Fecta carta apud Castrum Xoriz, Era MaCCaXVIIIa, IIII<sup>o</sup>  
 nonas aprilis. Anno ipse quod serenissimus rrex Adefonsus to-  
 tum Infantaticum a rrege Ferrando rrecuperauit.

Et ego rrex Adefonsus, rregnan in Castella et Toletum  
 huius concambii paginam quam fieri man-/dauit, manu propria  
 rroboro et confirmo.

E yo el sobredicho rrey don Alfonso rregnante en vno con  
 la rreyna donna Yolante e con mi fijo el infante don Ferran-  
 do en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Se-/ui-  
 lla, en Cordoua, en Murcia, en Iahen, en Baeça, en Badalloz  
 e en el Algarbe, otorgo este priuilegio e confirmolo, e man-  
 do que uala asi commo ualio en tienpo del rrey don Alfonso  
 mio uisauuelo e del rrey / don Ferrando mio padre.

Fecha la carta en Vitoria por mandado del rrey, XX dias  
 andados del mes de enero, en Era de mill e dozientos e no-  
 uenta e quatro annos.

Millan Peres de Aellon la escriuio en el anno quarto  
 que el rrey Alfonso regno.

E yo el sobre/dicho rrey don Ferrando, rregnante en vno  
 con la rregna donna Costança mi mugier, en Castiella, en To-  
 ledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Mur-  
 cia, en Iahen, en Baeça, en Badaioz, en el / Algarbe e en  
 Molina, otorgamos este priuilegio e confirmamoslo e mandamos  
 que uala asi commo ualio en tienpo de los otros rreyes onde  
 nos uenimos e en el nuestro fasta aqui.

Fecho el priuilegio en Carrion, veynte e ocho dias anda-  
 dos del mes / de enero, en Era de mill e tresientos e quaren-  
 ta e dos annos.

(Rueda) Signo del rrey don Ferrando. Don Diego sennor  
 de Vizcaya alferes del rrey conf. Don Pero Ponce mayordomo  
 del rrey conf.

Don Mahomat Abenasar rrey de Granada uasallo del rrey conf. El infante don Iohan tio del rrey conf. El infante don Pedro hermano del rrey conf. El infante don Felipe hermano del rrey conf. El infante don Alfonso de Portugal uasallo del rrey conf. Don Gonçalo arçobispo de Toledo primado de las Espannas, chanciller mayor del rrey conf. Don frey Rodrigo arçobispo de Sanctiago conf. Don Ferrando arçobispo de Seuilla conf.

1ª col. Don Pedro ob. de Burgos conf. Don Aluaro ob. de Palençia conf. Don Iohan ob. de Cuenca conf. Don Ferrando ob. de Segouia conf. Don Pedro ob. de Auila conf. Don Domingo ob. de Plazençia conf. Don Martin ob. de Cartagena conf. La egle<sup>s</sup>ia de Aluarrasin vaga. Don Ferrando ob. de Cordoua conf. Don Garçia ob. de Iahen conf. Don Frey Pedro ob. de Cadiz conf. Don Garçi Lopez maestre de Calatraua conf. Don Garçi Perez prior del Hospital conf.

2ª col. Don Iohan fiijo del infante don Manuel, adelantado mayor del rrey de Murçia conf. Don Alfonso fiijo del infante de Molina conf. Don Diago de Haro sennor de Vizcaya conf. Don Iohan Nunnez adelantado mayor de la Frontera conf. Don Iohan Alfonso de Haro, sennor de los Cameros conf. Don Lope Rodriguez de Uillalobos conf. Don Uygil so hermano conf. Don Garçi Ferrandez de Uillamayor adelantado mayor de Castilla conf. Don Ferrant Roys de Saldanea conf. Don Roy Gomes Maçanedo conf. Don Garçi Ferrandez Malrrique conf. Don Diago Gomez de Castaneda conf. Don Alfonso Garçia so hermano conf. Don Lope de Mendoça conf. Don Rodrigalues de Aça conf. Don Iohan Rodriguez de Roias conf. Don Gonsalys de Aguilar conf. Don Per Enrriquez de Harana conf. Don Suer Martinez de Harana conf. Don Lope Roys de Baeça conf.

3ª col. Don Gonçalo ob. de Leon conf. Don Ferrando ob. de Ouiedo conf. Don Alfonso ob. de Astorga e notario mayor del rregno de Leon conf. Don Gonçaluo ob. de Çamora conf. Don frey Pero ob. de Salamanca conf. Don Alfonso ob. de Ciudad conf. Don Alfonso ob. de Coria conf. Don Bernaldo ob. de Ba<sup>a</sup>daioz conf. Don Pero ob. de Orense conf. Don Rodrigo ob. de

Mondonnedeo conf. Don Iohan Osoreo maestre de la caualleria de la orden de S<sup>a</sup>ntiago conf. Don Gonçalo Peres maestre de la orden de Alcantara conf.

4<sup>a</sup> col. Don Sancho fijo del infante don Pero conf. Don Ferrant Rodriguez pertiguero de S<sup>a</sup>ntiago conf. Don Ferrant Perez Ponç conf. Don Iohan Ferrandez fijo del dean de S<sup>a</sup>ntiago conf. Don Ferrant Ferrandez de Luna conf. Don Alfonso Perez de Guzman conf. Don Iohan Ramirez so hermano conf. Don Diago Ramirez conf. Don Arias Diaz conf. Don Rodrigalvarez adelantado mayor en tierra de Len e en Asturias conf. Don Esteuan Peres Froilan conf.

(Bajo la rueda) Don Tel Gutierrez iustiçia mayor del rrey conf. Diago Garçia almirante mayor de la mar conf. Pero Lope, notario mayor de Castiella conf.

1304, febrero 6. Carrión.

Fernando IV confirma la permuta de heredades efectuada entre Alfonso VII y el monasterio (1129, noviembre, 19)

Pergamino 632 x 520. Plica 76 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1703, nº 15.

(Chrismon, alfa y omega). En el nombre del Padre e del Hijo e del Spiritu Sancto que son tres personas e vn Dios e de Sancta Maria su Madre a quien nos tenemos por sennora e por abogada en todos nuestros fechos, porque es natural cosa que todo ome / que bien faze quiere que ge lo lieuen adelante e que se non oluide nin se pierda, que como quiera que canse e mingue el curso de la uida deste mundo, aquello es lo que finca en rremenbrança por el al mundo, / este bien es guia dor de la su alma ante Dios, e por non caer en oluido, lo man daron los rreyes poner en escripto en sus priuilegios, porque los otros que rregnasen despues dellos e touiesen el so / lo-

gar fuesen tenudos de guardar aquello e de lo leuar adelante, confirmandolo por sus priuilegios. Por ende nos acatando esto, queremos que sepan por este nuestro priuilegio los omes que agora son o seran / daqui adelante, como nos don Ferran do por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe e sennor de Molina, viemos / vn priuilegio de don Alfonso el Enperador de Espanna fecho en esta guysa: In Dei nomine. Ego Adefonsus Dei gratia Hyspanie imperator, vna cum coniuge mea donna rregina Berengaria, uobis priori domno Stephano monasterii Sancti Iohannis / Baptiste et Sanctorum Zoyli atque Felicis et camerario domno Hugoni Cruniacensis monasterii et conuentui Sancti Zoyli facio uobis cumcambiationem in qua do uobis Loberiam cum toto suo directo et cum suis termi-/nis ab omni integritate per ubi eam potueritis inuenire, montes, fontes, pelagos, piscarias et sedes molinorum, terras cultas uel incultas et soutos sic terminatum quemadmodum auus meus donnus rrex Adefonsus unquam melius / habuit in uita sua et etiam illud solares et terra quod dedi ad filium de Tello Fernandez, do uobis ita quod nullus meus maiorinus uel aliquis sagio intret in ea amplius nec pignoret nec in uilla nec de foris aliquomodo pro fussadeira neque / pro omicidio neque pro rouso neque pro aliqua calumpnia et facio uobis tale pactum quod illi uillani qui sunt in barrio de Saldania et in aliis uillis qui fuerunt de Lobeyra, si noluerint uenire populare in Lobeira, quatinus perdant omne suam heredi-/tatem cultam et incultam quam in ea habent, et notum sit quatinus omnes homines qui morati fuerint in Lobeira non uadant laborare in castellum et homines qui morati fuerint in Lobeira non saquantur nulla pindora alia nisi per se/metipsos. Iterum do uobis Castro Muça cum toto suo directo et cum suis terminis et cum suis uillis et ecclesiarum Sancti Michaelis et suo barrio iuxta Quintanillan, terras, uineas cultas uel incultas, pascua, fontes, molinos, montes per / quecumque loca potueritis etiam inuenire, sicut auus meus rrex domnus Adefonsus inquam melius

habuit in uita sua, et do tertiam partem uille que uocatur Cabannas que iacet in rripa de Tarados iuxta uillam quam uocitant Fructuosam et / sciendum est quod pro ista tertia parte de Cabannas do concambiationem abbati et dominis Sancti Facundi et facio uobis eam liberam sine omni impedimento et blaco eis pro ea. Et notum sit quod pro remedio anime mee et mei patris comitis Raigmundis / et matris mee rregine Vrrache, ceterorumque meorum parentum, et pro seruicio quod prior domnus Stephanus fecit michi et mee matri, concedo et presenti scripto confirmo ut omnes homines de Lobeira nunquam uadant in fonsado, et iterum concedo et / confirmo omnes cartas et omnes hereditates et omnia dona que mater mea dedit et ego dedi monasterium Sancti Zoyli. Et ideo do uobis omnes illas hereditates atque confirmo pro eo quatinus accipio de uobis uestram portionem de Fonte de don / Uermudo in concambiaconem (sic) cum suis terminis et cum suis diuisionibus ab integro, excepta ecclesia Sancti Romani cum suis solares, ita ut de die ista, de iure meo sint abrasa et in uestro dominio sint tradita / salua uestra fidelitate, ut habeatis uos eam et omnes posteritas uestra super hec omnia, libenti animo et imperiali auctoritate, dono uobis et concedo ut in toto rregno meo nullus unquam monachis ordinis Cluniacensis, de propriis rebus suis uel mercaturis det portarium nec prioratus uestri nec decanie ad ipsos pertinentes, et si quis a uobis acceperit, quod non credimus, et non rregtituerit, perdat omnia que habuerint et eiciatur / de rregno meo et domnus cuius fuerit, sit aleuosus et perditor rregis si ipsam iniurum tali modo non uindicauerit. Si quis tamen aliquis modo, hoc nostrum scriptum frangere uoluerit, quisquis fuerit, pariat centum / libras auri purissimi et desuper sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda Domini proditore in inferno danpnatus.

Facta carta in Carrione, sub Era M<sup>o</sup>C<sup>o</sup>LX<sup>o</sup>VII<sup>o</sup>a, et quot III<sup>o</sup> kalendas december.

Ego Adefonsus / Dei gratia Hyspanie inperator quod fieri mandaui propria manu roboro et per hoc signum meum in perpetuum confirmo.

Arias notarius regis in persona Petri Stephani scripsit et confirmauit.

Et el camarero et el conuento / de los monges del monesterio de Sant Zoyl de Carrion pedieronnos merçed que les confirmesemos este priuilegio, e nos el sobredicho rrey don Ferrando, por les faser bien e merçed e porque rrueguen a Dios / por la nuestra uida e por la nuestra salut e otrosy porque rrueguen a Dios por las almas de los rreyes onde nos uenimos, otrogamos este priuilegio e confirmamoslo, e mandamos que uala segund que ualio en tienpo del enperador / e de los otros rreyes onde nos uenimos e en el nuestro fasta aqui, e defendemos firmemente que ninguno non sea osado de yr contra este priuilegio para quebrantarlo ni para menguarlo en ninguna cosa, ca qualquier que lo feziere auria / nuestra yra e pecharnos ya en coto las çiento libras de oro puro que en el priuilegio se contienen, e al camarero de los monges del monesterio sobredicho o a quien su boz touiese, todo el danno doblado, e porque esto sea firma / e estable mandamos sellar este priuilegio con nuestro seello de plomo.

Fecho el priuilegio en Carrion, seys dias andados del mes de febrero en la Era de mill e tresientos e quarenta e dos annos.

E nos el sobredicho rrey / don Ferrando rregnant en vno con la rreyna donna Costança mi mugier en Castiella, en Leon, en Toledo, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Iahen, en Baeça, en Badalloz, en el Algarve / e en Molina, otorgamos este priuilegio e confirmamoslo.

(Rueda) Signo del rey don Ferrando, Don Diago sennor de Vizcaya alferrez del rey conf. Don Pero Ponz maiordomo del rrey conf.

la col. Don Pedro ob. de Burgos conf. Don Aluaro ob. de Palencia conf. Don Iohan ob. de Osma conf. La egleſia de Astorga vaga, don Dimon ob. de Siguença conf. Don Pascual ob. de Cuenca conf. Don Ferrando ob. de Segouia conf. Don Pero ob. de Auila conf. Don Pero ob. de Plazencia conf. Don Martin ob. de Cartagena conf. La egleſia de Aluarrazin vaga. Don Ferrando ob. de Cordoua conf. Don Garçia ob. de Iahen



conf. Don frey Pero ob. de Cadiz conf. Don Garçi Lopez maestre de Calatraua conf. Don Garçia Perez prior del Hospital conf.

2ª col. Don Iohan fijo del infante don Manuel, adelantado mayor del rregno de Murçia conf. Don Alfonso fijo del infante de Molina conf. Don Diego de Ha o sennor de Vizcaya conf. Don Iohan Nunnez adelantado mayor de la Frontera conf. Don Iohan Alfonso de Hara sennor de los Cameros conf. Don Lope Rodriguez de Uillalobos conf. Don Roy Gil so hermano conf. Don Ferrante Rois de Saldania conf. Don Roy Gomez Mançanedo conf. Don Garçi Ferrandez Malrric conf. Don Diago Gomez de Castaneda conf. Don Alfonso Garçia so hermano conf. Don Lope de Mendoça conf. Don Rodrigalvez de Aça conf. Don Iohan Rodriguez de Roias conf. Don Gonsalyz de Aguilar conf. Don Per Arriquez de Harana conf. Don Suer Martinez de Harana conf. Don Lope Roys de Baeça conf.

3ª col. Don Gonçaluo ob. de Leon conf. Don Ferrando ob. de Ouedo conf. Don Alfonso ob. de Astorga e chancellor mayor del rregno de Leon conf. Don Gonçaluo ob. de Çamora conf. Don frey Pero ob. de Sçalamanca conf. Don Alfonso ob. de Çiudad conf. Don Alfonso ob. de Coria conf. Don Bernaldo ob. de Badalloz conf. Don Pero ob. de Orense conf. Don Rodrigo ob. de Mondonnedo conf. Don Iohan ob. de Tuy conf. Don Rodrigo ob. de Lugo conf. Don Iohan Osorez maestre de la caualleria de la Orden de Santiago conf. Don Gonçalo Perez maestre de la Orden de Alcantara conf.

4ª col. Don Sancho fijo del infante don Pero conf. Don Ferrando Rodriguez pertiguero de Sanctiago conf. Don Ferrant Perez Ponz conf. Don Iohan Ferrandez de Luna conf. Don Alfonso Perez de Guzman conf. Don Iohan Ramirez so hermano conf. Don Arias Diaz conf. Don Rodrigalvarez adelantado mayor en la tierra de Leon e en Asturias conf. Don Diago Ramirez conf. Don Esteuan Perez Froilan conf.

(Bajo la Rueda). Don Tel Guterrius iustiçia mayor en casa del del rrey conf. Diago Graçia almirante mayor de la mar conf. Pero Lopez notario mayor de Castiella conf. Yo Pero Al

fonso la fiz escriuir por mandado del rrey en el anno noueno que el rrey don Ferrando rregno.

G[...]/ Garçia [...]/ Gil Gonçalez (rúbrica) Sancius Martinez (rúbrica) Iohan Gonçalez (rúbrica).

---

99

1315, mayo 24, Burgos.

Alfonso XI concede a San Zoil que en el lugar de Lobera sólo haya seis vecinos pecheros.

Pergamino 282 x 320. Plica 57 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1703 nº 18.

Don Alfonso por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe, e sennor de Molina / a qualquier o qualesquier que sean cogedores o arrendadores o rrecabdados o rreçibidores en rrenta o en fieldat o en otra manera qualquier de todos los pechos que me ouieren / a dar daqui adelante en las uillas e en los logares de la merindat de Saldania, saluo de la martiniega e de la moneda forera, salut e graçia. Sepades que sobre que / el camarero de Sant Zuyl de Carrion pidio merçed al infante don Iohan mio tio e mio tutor e guarda de mios rregnos, que Lobera, su aldea, que es en la dicha / meryndat, que era yerma por la gran cabeça de pecho que tenia. Yo, con conseio de dicho infante don Iohan, enbie mandar por mi carta a Martin Ferrandez / al calde e a Ximon Diaz, vesinos de Carrion en commo que (en blanco) a esta Lobera a faser pesquisa e saber uerdat quantos pechos y auian que pudiesen pechar en los seruicios e en los / otros pechos que me ouiesen a dar dally adelante, e la uerdat que en esta rrason sopesen, que la enbiasen escripta, çerrada e seellada con sus seellos al dicho infante don / Iohan mio tio e mio tutor e el que la ueria e la libra

ria en aquella manera que el touiese por bien e la su merced fuese e los dichos Martin Ferrandes alcalde e Ximon Diaz/ enbiaron la pesquisa que en esta rrason desian que fisieran escripta, çerrada e seellada con sus seellos e signada del signo de Ferrant Garçia, escriuano publico de Carrion./ E paresçia por la pesquisa que ellos fisieron en esta rrason, que en esta Lobera que auien agora que pudiesen pechar en los seruicios y en los otros pechos que me ouiesen / a dar daqui adelante seys pechos, e el dicho camarero pidio merced que pues por la pesquisa pareçia que en esta Lobera que auian agora seys pechos e no mas, que fue-/se la su merced que touiesen tanto en cabeça daqui adelante. E yo, con conseio del dicho infante don Iohan, mio tio e mio tutor, e por que el dicho camarero ge lo pidio por / merced e porque el aldea se pueble para mio seruicio, tengo por bien e mando que esta Lobera que tenga seys pechos en cabeça para daqui adelante, porque uos mando a cada / vno de uos que cada que los de la dicha meryndat de Saldanna me ouiesen a dar seruicio o otro pecho qualquier daqui adelante, que non demanden a los deste logar de Lobera / nin pechen pecho ninguno mas de por estos seys pechos que les yo pongo agora que tengan en cabeça, e que rrayedes e saquedes de los padrones do estan enpadronados los / del dicho logar, en guisa que les non finquen la cabeça mas destos seys pechos que les yo agora pongo que tengan en cabeça e non mas. E non fagades / ende al por ninguna manera nin uos escusedes los vnos por los otros de conplir esto que yo mando, mas que lo cunpla el primero o los primeros de uos que esta / mi carta uierdes, e sobresto mando a Garçilasso de la Vega, mio merino mayor en Castiella e a otro meryno qualquier que andudiese en la dicha merindat, que si algu-/no o algunos les pasare contra esta merced que yo mando, que ge lo non consientan, e que les rreynden por cient marauedis de la moneda nueva a cada vno e que la guarden para / faser della lo que yo mandase. E demas que anparen e defiendan a los del dicho logar de Lobera en estos seys pechos que les pongo agora que tengan / en cabeça

e que non consientan a ninguno que les pase contra ello, so la dicha pena, e uos nin ellos non fagades ende al por ninguna manera, si non quanto danno / e menoscabo los del dicho logar de Lobera rresçibiesen por uos non conplir esto que yo mando, de lo uestro ge lo mandaria entregar doblado, e demas a uos o a lo / que ouiesedes me tornaria por ello. E desto uos mande dar esta carta seellada con mio seello de çera colgado.

Dada en Burgos, veynte e quatro dias / de mayo Era de mill e tresientos e çinquenta e tres annos.

Yo Ferrant Perez de Burgos la fis escriuir por mandado del rrey e del infante don Iohan / su tio e su tutor. Iohan Bernal (rúbrica). Andres Perez (rúbrica). Gonçalo Perez (rúbrica).

---

100

1327, diciembre 1. Martes.

Traslado de un privilegio de Fernando IV (1298, marzo, 9, Valladolid) eximiendo de yantar y pedido a la casa de San Pelayo de Toro.

Pergamino 297 x 355 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren commo en la Era de mill e tresientos e sesenta e çinco annos, martes primero dia de desenbre estando en las casas do mora Aluar Rodrigues [...]/ [...] de [...] ante Pero Gonsales alcalde [...] Aluar Rodriguez e [...] de nuestro sennor el rrey en [...] en presençia de mi Sancho Martin escriuano juramento por Alfonso Ferrandes escriuano [...] / [...] dicho alcalde e por mi leer fiso vna carta del rrey don Ferrando que Dios perdone escripta en pergamino de cuero e seellada con su seello [...] / [...] carta es este que se sigue: Sepan quantos esta carta vieren com-

mo yo don Ferrando por la graçia de Dios rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallesia de Seuilla / de Cordoua, de Murçia, de Ihaen, del Algarbe e sennor de Molina, vi vna carta del rrey don S<sub>a</sub>ncho mio padre que Dios perdone seellada con su seello de çera colgado, fecha en esta guisa: Sepan quantos esta / carta vieren commo yo don S<sub>a</sub>ncho por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Tolieto, de Leon, de Gallesia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, vi vna carta escripta en papel e seellada con mio / seello en çera que me mostro don Guicharte, prior de S<sub>a</sub>nt Zoyl de Carrion e camarero de todas que ha la orden de Cru-niego en Espanna, e era fecha en esta guisa: Don S<sub>a</sub>ncho por la gracia de Dios rey de / Castiella, de Tolledo, de Leon, de Gallesia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, a todos los que rrecabdan las mis yantares e los mios pedidos por mi en el dicho obispado de Çamora / sepades que el camarero del monesterio de S<sub>a</sub>nt Zoyl de Carrion vieno a mi e diexome que demandauan yantar e pedido por mis cartas en la casa de Sant Pelayo de Toro, lo que es nonbre del su prioradgo de Carrion / e pediome por merçet que pus el daua la mi yantar e pedido en Carrion, que es cabeça de los otros mienbros del prioradgo, que le non demandase yantar nin pedido en esa su casa de S<sub>a</sub>nt Pelayo de Toro, ca lo non podria sofrir [e yo] / toue por bien de lo faser onde vos mando a cada vno de vos que esta carta vieren, que le non demandedes ninguna yantar nin pedido ninguno por el tienpo pasado nin daqui adelante e non lo dexedes de faser por mis cartas que / ayades lleuado nin lieuen daqui adelante, en que mandase que lo diesen, ca yo tengo por bien, pues que lo dan en el monesterio de Carrion, que lo non den en este lugar que es su mienbro del prioradgo sobredicho, e mando que si alguna / cosa tenedes tomado o prendado por esta rrason, que ge lo entreguedes luego e non fagades ende al, si lo asy faser non quisierdes, mando a qualquier que sea juyz en Toro, que uos lo non consienta que le peyndrades, / nin le afinquedes, nin le tomedes nada de lo suyo por

esta rrason, e uos nin ellos non fagades ende al, si non por qualesquier de uos que fincase que lo asy non fesiesedes, a los cuerpos e a quanto que ouiesedes / me tornaria por ello. La carta leyda datgela.

Dada en Burgos dies e ocho dias de março, Era de mill e CCC e veynte e tres annos. Don Gomes Garçia abad de Valladolid e notario del rreyno de Leon la mando / faser por mandado del rrey. Yo Iohan Peres de Sanctyago la fis escriuir. Gomes Garçia.

E porque esta carta era en papel e se ronpia, el prior dicho pediome por merçet que ge la mandase dar escripta en cuero e seellada con mio / seello de çera colgado, e yo touelo por bien e mandegela dar, e defiendo que ninguno non sea osado de le pasar contra ella, ca qualquier que lo fesie se pecharme ya en pena cient marauedis de la moneda nueva / e al camarero e a la orden todo el danno que por ende rreçebieren, doblado, e demas a el e a quanto que ouiesse me tornaria por ello.

Dada en Carrion, veynte e nueue dias de mayo, Era de mill e tresientos e veynte e seys annos.

Esidro Gonçales tesorero de la eglesia de Ouiedo la mande faser por mandado del rrey. Yò Pero Alfonso la escreui. Esidro Gonçales. Alfonso Yannes.

E yo el rrey don Ferrando, uista la carta sobredicha e por faser bien e merçet / al prior de Sant Zoyl de Carrion e camarero de todas las cosas que ha la orden de Cruniego en Espania con conseio e con consentimiento de la rreyna donna Maria mi madre e del infante don Enrrique mio tio e mio tutor otorgo-/gela e confirmogela e mando que les uala e les sea guardada daqui adelante asi commo mejor les fue guardada fasta aqui, e mando al juys e a los alcalles de Toro, que si alguno quisiere pasar contra ella, que ge lo / non consientan e que lo prenden por la pena de los çient marauedis que en la carta del rrey don Sancho mio padre se contiene, e la prenda que por esta rrason fesiesen que la guarden para faser dello lo que yo mandare e non / fagades ende al, si non por qualquier que fincaren que lo asi non fesiesen, a ellos

e a quanto quiesen me tornaria por ello, e porque esto sea firme e estable, mandeles dar esta mi carta seellada con mio seello / de plomo.

Dada en Valladolid, nueue dias de março, Era de mill e tresientos e treynta e seys annos.

Maestre Gonçalo abat de Aruas lo mando escriuir por mandado del rrey e del infante don Enrrique su / tutor. Yo Pero Alfonso la fis escriuir. Iohan Bernal. Garçi Peres. Maestre Gonçalo. Bartholome Peres. Ferrando Gonçales. Iohan Dies.

La qual carta leyda, el dicho Iohan Garçia de Frias pedio a dicho Pero Gonçales / e a mi el dicho Sancho Martin escriuano, que sacase este traslado por la dicha carta, porque dixo que se rreçelaua que podria pereçer la dicha carta por fuego o por [...] e que ge lo [...] / Alfonso Ferrandez porque fesiese fe asi como la dicha carta, e el dicho alcalde, a petiçion del dicho Iohan Garçia, mando e dio otorgat a mi el dicho Sancho Martin escriuano sobredicho [...] / dicha carta e que ualiese e fesiese fe asi como el cuerpo de la dicha carta e que ge lo diese signado con su signo del dicho Alfonso Ferrandes segund dicho es.

Testigos: Garçia Iohan [...] / [...] donna Antonna, Alfonso Dominguez, morador [...] Valles, Garçia Ferrandez, hermano de Alfonso Ferrandez, clerigo de Fuentes, Iohan Garçia, carnicero, Bartolome Sanchez. E yo Sancho Martin escriuano sobredicho [...] / del dicho alcalde e a petiçion del dicho Iohan Garçia, escriui este traslado por la dicha carta concertada de [...] segund se en ella contenia.

Que fue fecho dia e [...] / dicho. Pus aqui mio signo a tal (signo).

1316, julio 25.

Traslado de una permuta efectuada entre el monasterio

y Pedro Nuñez y su hermano Ximón Pérez.

Pergamino 437 x 237 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 19.

Este es traslado de vna carta escripta en pergamino de cuero e signada del signo de Ruy Perez escriuano publico que fue / de Carrion, segun por ella paresçia, fecho en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren commo yo Pero Nunnez de Carrion / fijo de don Ximon Perez, otorgo que una cespedera que yo e Ximon Perez mi hermano auimos en Villanueua de Sa madre / que a por afrontaciones, de la vna parte la huelga que llega fasta el cuernago e de la otra parte el cuernago asy commo va / fasta la tierra que disen de la palonde e de la otra parte tierra de Garçi Ferrandez e de la otra parte el arroyo Nueuo asi commo toma / la huelga a man derecha, la qual cespedera dio en cambio Ximon Perez mi hermano a uos el conuento de los moges del mones-/terio de Sanct Zoyl de Carrion por vna tierra que uos el dicho conuento distes en cambio al dicho Ximon Perez mi hermano / para mi e para el por la dicha cespedera, que es entre Villanueua a Villa Turde, que es carrera de Villa Turde asu / commo van de Villanueua a Villa Turde a man desquierda, que a por afrontaciones, de la vna parte la carrera sobredicha / e de la otra parte tierra del espital de don Gonçalo Roys, e de la otra parte tierra del espital de los varones de las huelgas. Este / cambio que el dicho Ximon Perez, mi hermano, fiso en la manera que lo el fiso, yo lo otorgo e lo he por firme agora e en todo / tiempo, asy que en ningun tiempo del mundo non pueda uenir contra ello, e sy yo o otro por mi quisiere venir contra / ello en algun tiempo o en alguna manera, que me non vala nin sea dello oydo en juyzio sin fuera de juyzio ante / alcalde nin ante ome del mundo, eclesiastico nin seglar. E porque es to sea firme e non venga en dubda, yo el sobredicho Pero / Nunnez, rroge a Ruy Perez, escriuano publico por el rrey en la villa de Carrion, que fisiese faser esta carta e que la signase / con su signo, e rroge a estos omes bonos que en



ella son escriptos que sean dello pesquisasas.

Fecha la carta veynte e çinco / dias de jullio, Era de mill e tresientos e çinquenta e quatro annos.

Pesquisas, Dominsgo Ferrandez, carniçero, Ioan Domingez, fijo de Domingo Perez e Pela Perez e Alfonso Martinez Alfayatero, e Iohan Perez / prior de Sant Isidro e Cantaryno.

E yo Ruy Perez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que sobre dicho es e / por rruego del dicho Pero Nunnez, fiz escriuir esta carta e fiz en ella este mio signo en testimonio de uerdat. E yo / Nunno Nunnez, escriuano publico de la villa de Carrion, vy e ley la dicha carta signada como dicho es e fise escriuir / este traslado conçerta do con la dicha carta letra por letra, e fise aqui este signo (signo) en testimonio de / verdat.

1316, abril 29. Toro.

Privilegio rodado de Alfonso XI confirmando otro de Alfonso VIII en el que cambia al Monasterio de San Zoil de Carrion las villas de Gañinas, Revenga y Golpejera por la heredad que ellos tenían en Castromayor.

Pergamino 642 x 612.

A. H. N., Clero, carpeta 1703, nº 20.

Publ. GONZALEZ CRESPO, E.: "Colección documental de Alfonso XI", pp. 91-97.

(Crhismón con alfa y omega). En el nombre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto, que son tres personas e vn Dios, e ondra de la Uirgen Sancta Maria su madre, que nos tenemos por Señora e por auogada en todos nuestros fechos. Porque es natural cosa que todo ome que bien fase quiere que gelo lieuen adelante, e que se non oluide nin se pierda, que como quier que canse e mingue el curso de la uida deste mundo aque

llo es lo que finca en remenbrança por el al mundo. E este bien es guiador de la su alma ante Dios. E por non caer en oluido lo mandaron los reyes poner en escripto en sus priuilegios, porque los otros que regnasen despues dellos e touiesen el su logar fuesen tenudos de guardar aquello e de lo leuar adelante, confirmandolo por sus priuilegios. Por ende nos catando esto, queremos que sepan por este nuestro priuilegio todos los que agora son e seran daqui adelante, como nos don Alfonso, por la graçia de Dios Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe e Señor de Molina, viemos un priuilegio del rey don Fernando, nuestro padre que Dios perdone, fecho en esta guisa:

En el nombre del Padre e del Fijo e del Spiritu Sancto que son tres personas e vn Dios, e de la bienauenturada Uirgen Gloriosa Sancta Maria su madre, e a onrra e a seruiçio de todos los Sanctos de la corte çelestial. Porque es natural cosa que todo ome que bien fase quiere que gelo lieuen adelante e que non se oluide nin se pierda, que como quier que canse e mingue el curso de la uida deste mundo, aquello es lo que finca en remenbrança por el al mundo. E este bien es guiador de la su alma ante Dios. E por non caer en oluido lo mandaron los reyes poner en escripto en sus priuilegios, porque los otros que regnasen despues dellos e touiesen el su logar fuesen tenudos de guardar aquello, e de lo leuar adelante confirmandolo por sus priuilegios. Por ende nos catando esto queremos que sepan por este nuestro priuilegio los omes que agora son e seran daqui adelante, como nos don Ferrando, por la graçia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe e Señor de Molina. Viemos vn priuilegio del rey don Alfonso, nuestro auuelo que Dios perdone, fecho en esta guisa: Conosçuda cosa sea a todos los omes que esta carta uieren, como yo don Alfonso por la graçia de Dios Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen. Vi priuilegio, partido por

a b c, del rey don Alfonso, mio uisauuelo fecho en esta guisa:

Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego Aldefonsus, Dei gratia Rex Castelle, una cum uxore mea Alienor regina, propter utilitatem regnorum accipio omnem hereditatem quam monasterium Sancti Zoyli de Carrione habet in Castromaiori, exceptis ecclesiis que ibi sunt et que de cetero usque in finem seculi ibi fient, cum omnibus directuris ecclesiasticis, que remaneant ad monasterium Sancti Zoyli, preter terciam, quam solam concilium habebit in unaquaque ecclesia. Et prefatum monasterium Sancti Zoyli habeat dominium omnium ecclesiarum Castri Maioris tam presentium quam futurorum sicut antiquitus habuit. Et accipio in super omnem hereditatem quam prefatum monasterium Sancti Zoyli habet in Monasterio Sancti Johannis de Taradui, exceptis quatuor iugatis terre ad anni uicem in bono loco, et exceptis uiginti arançadis uinearum in bono loco, et exceptis suo orto et suis ferraneis, que remaneant ad ipsum monasterium Sancti Johannis de Taradui. Et in prenominato monasterio Sancti Johannis concilium Castrimaioris nullam habeat de cetero terciam. Accipio in super omnem hereditatem quam sepedictum monasterium Sancti Zoyli habet in Villatisso. Et ideo ego prefatus Aldefonsus, rex Castelle, una cum uxore mea Alienor regina, statum sepedicti monasterii Sancti Zoyli illesum et illibatum conseruare et animam meam saluare cupiens, pro predictis hereditatibus, in concambium, eidem monasterio Sancti Zoyli de Carrione et uobis dompno Humberto, eiusdem instanti priori et in Hyspania camerario, dono et concedo villam que uocatur Ganinnes, que est in alfoz de Saldaña, in ripa Carrionis fluminis, et villam que uocatur Reuenga, que est in alfoz de Turre de Montinoion. Istas duas prenomintas villas dono et concedo uobis cum ingressibus et egressibus cum aquis, riuibus et molendinis, et piscariis, cum collaciis et solaribus heremis et populatis, cum montibus et fontibus, cum pratis et saltibus et deffesis, cum arboribus fructuosis et in fructuosiss, cum uineis, terris cultis et in cultis, et cum omnibus

directuris, terminis et pertinençis suis, sicut eas abeo uel habere debeo iure hereditario libere et quiete in perpetuum habendas et possidendas. Et in super dono et concedo eidem monasterio in idem concambium, totum illud quod abeo uel habere debeo in Golpeiera, exceptis incartaçionibus datis ab imperatore, cum ingressibus et egressibus, cum montibus et fontibus, collaciis, solaribus populatis et heremis, cum pratis, cum pascuis, cum arboribus fructiferis et infructiferis, cum piscariis et molendinis et eorum locis, cum terris, uineis, cultis et in cultis, et cum omnibus directuris, terminis et pertinençis suis, jure hereditario scilicet habendam et possidendam. Ista tres prenominate villas, sicut supradictum est, dono et concedo memorato monasterio Sancti Zoyli, et uobis dompno Hunberto, prefato eiusdem prioris, et omnibus suçessoribus uestris et vniuerso eiusdem monasterii conuentui presenti pariter et futuro ibidem Deo seruienti, iure hereditario libere et quiete habendas et irreuocabiliter possidendas, tali uidelicet modo, quod nec merinus regis, nec sayon, nec alius homo intret ibi per uiolenciam ad aliquid exigendum, nec accipiat de eis homicidium nec calumpniam nec collacii predictarum uillarum de cetero uadant in fossadum, nec pectent fossaderam, nec postam, nec fazenderam, nec aliquid aliud pedidum regi alicui uocem regis habenti nisi solummodo priori Sancti Zoyli cui ranquam proprio et soli espeçias domino et succesoribus suis seruiant, sine aliis dominis, et hereditas harum trium predictarum uillarum ad nullam partem aliam currat. Et istud concambium ratum et stabile omni tempore permaneat. Si quis uero huius concambiui paginam in aliquo rumpere uel diminuere temptauerit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et cum Iuda, Domini proditore, penis infernalibus mancipetur, et insuper regie parti centum libras purissimi auri, et uobis priori Sancti Zoyli uel uocem uestram pulssanti dampnum quod intulerit duplatum persoluat.

Fecta carta apud Castrum Xoriz, era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XVIII<sup>o</sup>II<sup>a</sup>, III<sup>o</sup> nonas aprilis. Anno ipso quo serenissimus rex Aldefonsus totum infantaticum a rege Fernando recuperauit. Et ego rex Al-

defonsus, regnans in Castella et Toletu, huius concambii cartam, quam fieri mandavi, manu propria roboro et confirmo.

E yo el sobredicho rey don Alfonso, regnante en vno con la reyna doña Yolante mi muer, e con mio fijo el infante don Ferrando en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Jahen, en Baeça, en Badallos e en el Algarbe. Otorgo este priuilegio e confirmolo e mando que uala asi como ualio en tiempo del rey don Alfonso, mi uisauuelo, e del rey don Fernando mio padre. Fecha la carta en Vitoria por mandado del rey, XX dias andados del mes de Enero. En era de mill e dosientos e nouenta e quatro años. Millan Peres de Aellon la escriuio en el año quarto que el rey don Alfonso regno. E yo sobredicho rey don Fernando, regnante en vno con la reyna doña Costança, mi muger en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Jahen, en Baeça, en Badaios, en el Algarbe e en Molina, otorgamos este priuilegio e confirmamoslo e mandamos que uala asi como ualio en tiempo de los otros reyes onde nos uenimos, e en el nuestro fasta aqui. Fecho el priuilegio en Carrion, XXVIII dias andados del mes de Enero. En era de mill tresientos e quarenta e dos años. Yo Per Alfonso lo fis escriuir por mandado del rey en el año noueno que el rey don Fernando regno. Petrus Lopi, Sant Muños, Ferrnando Peres, Gil Gonçales, Alfonso Roys. E porque el prior e el conuento del monesterio sobredicho de Sant Zoyl de Carrion, nos enbiaron pedir por merçed que touiesemos por bien de les confirmar este priuilegio, nos el sobredicho rey don Alfonso, con conseio e con otorgamiento de la reyna doña Maria, nuestra auuela e del infante don Johan e del infante don Pedro, nuestros tios e nuestros tutores por les faser bien e merçed, e porque rueguen a Dios por el alma del rey don Fernando, nuestro padre que Dios perdone, e por la nuestra uida e por la nuestra salud, touiemoslo por bien e confirmamosgelo e mandamos que uala asi como ualio en tiempo de los otros reyes sobredichos, onde nos uenimos, e en el nuestro fasta aqui. E defendemos firmimiente que ninguno non sea

osado de yr nin de les pasar contra este nuestro priuillégio o para gelo quebrantar nin para gelo minguar. Ca qualquier que lo fiziese auria la nuestra yra e pechar nos ya en coto la pena sobredicha, e a los dichos prior e conuento del monesterio sobredicho o a quien su bos touiese el daño doblado que por ende rescibiesen. E porque esto sea firme e estable, mandamosles dar ende este nuestro priuillégio seellado con nuestro seello de plomo.

Fecho el priuillégio en Toro, XXIX dias de Abril. Era de mill e tresientos e cinquenta e quatro años.

E nos el sobredicho rey don Alfonso, regnante en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Jahen, en Baesça, en Badaios, en el Algarbe e en Molina, otorgamos este priuillégio e confirmamoslo.

El infante don Johan, tio e tutor del rey e Señor de Viscaya. Confirma. El infante don Pedro, tio e tutor del rey. Confirma. El infante don Felipe, tio del rey e Señor de Cabrera e de Ribera, pertiguero mayor de Tierra de Santiago. Confirma. Don Gutierre, Arçobispo de Toledo e primado de las Españas e chanceller mayor de Castiella. Confirma. Don Rodrigo, Arçobispo de Santiago e capellan mayor del rey e chanceller e notario mayor en el regno de Leon. Confirma. Don Ferrando, Arçobispo de Seuilla e notario mayor de la Andalusia. Confirma.

la col. Don Gonçalo, Obispo de Burgos. Confirma. Don Gomes, Obispo de Palençia. Confirma. Don Miguell, Obispo de Galahorra. Confirma. Don Johan, Obispo de Osma. Confirma. Don Simon, Obispo de Siguença. Confirma. Don Fernando, Obispo de Segouia. Confirma. Don Sancho, Obispo de Auila, notario mayor del rey en Castiella. Confirma. Don Domingo, Obispo de Plasençia. Confirma. Don Pasqual, Obispo de Cuenca. Confirma. Don Johan, Obispo de Cartagena. Confirma. Don Anton, Obispo de Aluarrasin. Confirma. Don Fernando, Obispo de Cordoua. Confirma. Don Garçia, Obispo de Jahen. Confirma. Don Frey Pedro, Obispo de Cadis. Confirma. Don Garci Lopes, maestro de Calatraua. Confirma. Don Frey Ferrand Rodrigues, prior

del Ospital de Sant Johan. Confirma. Fernant Gomes, notario mayor del regno de Toledo. Confirma.

2ª col. Don Johan, fiijo del infante don Manuel, adelantado por el rey de la Andalusia e del regno de Murçia. Confirma. Don Ferrando, fiijo del infante don Ferrando. Confirma. Don Johan, fiijo del infante don Johan. Confirma. Don Johan Alfonso de Haro, Señor de los Cameros. Confirma. Don Fernando, fiijo de don Diego. Confirma. Don Ferrant Roys de Saldaña. Confirma. Don Garçi Ferrandes de Villamayor. Confirma. Don Diego Gomes de Castañeda. Confirma. Don Pero Nuñez de Gusman. Confirma. Don Johan Ramires de Gusman. Confirma. Don Lope de Mendoça. Confirma. Don Pero Malrrique. Confirma. Don Johan Alfonso de Gusman. Confirma. Don Gonçalo Yañes de Aguilar. Confirma. Don Johan Peres de Castañeda. Confirma. Don Roy Gomes Mançanedo. Confirma. Don Pero Anrriques de Harana. Confirma. Don Lope Roys de Baeça. Confirma. Garçilaso de la Uega, merino mayor del rey en Castiella. Confirma.

Col. central. (Leyenda exterior: Cruz) El infante don Iohan, Señor de Viscaya, alferes del rey. Confirma. Don Alfonso su fiijo, mayordomo del rey. Confirma. (Leyenda interior: Cruz) Signo del rey don Alfonso. Johan Rodrigues de Roias, justicia mayor en casa del rey. Confirma. Alfonso Jofre, almirante mayor de la mar. Confirma.

3ª col. Don Johan Ferrandes, electo de Leon. Confirma. Don Fernando, Obispo de Ouedo. Confirma. Don Johan, Obispo de Astorga. Confirma. Don Pedro, Obispo de Salamanca. Confirma. Don Diago, Obispo de Çamora. Confirma. Don Alfonso, Obispo de Çibdat. Confirma. Don Pedro, Obispo de Coria. Confirma. Don Fray Simon, Obispo de Badaies. Confirma. Don Gonçalo, Obispo de Orens. Confirma. Don Garçia, Obispo de Mendoñedo. Confirma. Don Johan, Obispo de Tuy. Confirma. Don Fray Johan, Obispo de Lugo. Confirma. Don Diago Muñis, maestre de la caualleria de la orden de Santiago. Confirma. Don Gonçalo Peres, maestre de Alcantara. Confirma.

4ª col. Don Pedro Fernandes de Castro. Confirma. Don Ferrand Peres Pons. Confirma. Don Roy Gil de Villalobos. Confirma.

Don Rodrigo Aluarez de Asturias. Confirma. Don Diego Ramires. Confirma. Don Johan Arias Dasturias. Confirma. Johan Aluarez Osoyro, merino mayor del rey en tierra de Leon e de Asturias. Confirma.

Yo Gil Boncales la fis escriuir por mandado del rey e de los sobredichos sus tutores en el quarto año que el rey sobredicho regno. Pedro Rendol. Alfonso Rodrigues. Vista.

---

103

1316, agosto 15. Toro.

Alfonso XI confirma el privilegio de Alfonso VII (1142, septiembre 7. Burgos) por el que exime al coto de San Zoil de determinados impuestos.

Pergamino 536 x 575. Plica 85 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1704, nº 1.  
Cit. GONZALEZ CRESPO, E.: "Colección documental de Alfonso XI", pg. 97.

(Crismón, alfa y omega). En el nombre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que son tres Personas e vn Dios e a onrra de la Virgen Sancta Maria su Madre que nos tenemos por Sennora e por avogada en todos nuestros fechos. Porque es natural cosa que todo omme que bien ase quiere que ge lo lieven adelante e que se non olvide nin se pierda e que / commo quiera que cause e mengue el curso de la vida deste mundo, aquello es lo que finca en rremenbraça por el al mundo e este bien es guizador de la su alma ante Dios, e por non caer en olvido, lo mandaron los reyes poner en escripto en sus privilegios, porque los otros que rregnasen despues dellos e toviesen el su lugar, fuesen tenudos de guardar aquello e de lo levar adelante confirmandolo por sus priuilegios. Por ende nos, catando esto, queremos que sepan por este nuestro privilegio todos los que agora son e seran daqui adelante,



como nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella,  
 de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de  
 Murcia, de Iahen, del Algarbe e Sennor de Molina, viemos car-  
 ta que disien era privilegio del Emperador don Alfonso d'Es-  
 panna, que era sin seello e era signada de vn signo en / que  
 avia letras que disien: Signum Inperatoris, que era fecha en  
 esta guisa: Sit presentibus et futuris manifestum quia ego  
 Adefonsus Hispanie Imperator vna cum uxore mea Berengaria,  
 pro Dei amore et domni Petri Cluniacensis abbatis rrogatu,  
 pro mea salute et pro peccatorum meorum remissione, concedo  
 omnibus / hominibus qui in burgo Sancti Zoyli de Carrione  
 populati sunt, illos foros et semper habendos et illum cau-  
 tum quos auus meus Rex Adefonsus et mater mea regina domna  
 Vrraka pro salute animarum suarum, eis dedere et semper ha-  
 bendos concessere, videlicet ut amodo antea / sint liberi ab  
 omni potesta, pecta, fossadera et omni alia fazienda que re-  
 gi pertineat, et ut infra cautum quem villa eorum ab antiquis  
 temporibus et eis datus est et concessus, nemo causa pigno-  
 randi uel malum faciendi intrare audeat, et si intrauerit et  
 malum aliquod / ibi fecerit uel pignus extra cautum uiolen-  
 ter extraxerit (sic), pectet quingentos solidos monete, medie  
 tatis rregie parti et duplatum rredat quicquid infra cautum  
 uiolenter invaserit, hunc etiam forum quem aui mei regis Ade-  
 fonsi temporibus habuere, semper eis conce-/do habendo uide-  
 licet ut pro nullo homine extraneo nisi pro se ipsis pigno-  
 retur nec pro alio nisi pro se qui in illa uilla morantur  
 pignera soluant supranominatos foros et omnes alios quos  
 auus meus rex Adefonsus et mater mea domna Vrraka hominibus  
 in uilla Sancti Zoyli / populatis dedere, Deo auctore, con-  
 firmo firmos et stabiles in perpetuum manere concedo. Si quis  
 vero de meo uel alieno genere postmodum dirumperit hoc meum  
 factum, a Deo maledictus in inferno cum Iuda proditore et Da-  
 tan et Abiron semper nisi resipuerit tormentetur, insuper pec-  
 tet rregie parti mille / morabitinos et duplet quod invaserit.

Facta carta Burgis in presencia domni Petri cluniacensis  
 abbatis VII<sup>9</sup> idus septembris, Era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> LXXX<sup>a</sup>, predicto impe-

rante Adefonsus, imperante in Toletto, Legionis, Zaragocia, Naiara, Castella, Gallezia.

Ego Adefonsus imperator hanc cartam / quam iussi fieri confirmo et manu mea roboro. Ego Berengaria imperatrix confirmo. Ego Sancia infantissa soror imperatori conf. Petrus Secobiensis episcopus conf. Bernardus Segontinus episcopus conf. Petrus Palentinus episcopus conf. Petrus Burgensis episcopus conf. Navarro Cauriensis episcopus conf. Rodericus Gomes comes conf. / Munio comes conf. Rodericus Fernandes conf. Guterrus Fernandes conf. Didacus Minuos maiordomus imperatoris conf. Poncius de Minerua alferiz conf. Lop Lopes de Carrione conf. Michael Felis maiorimus in Burgis conf. Geraldus scripsit iusu magistri Hugoni cancellarii imperatoris conf.

Et a/gora don Iohan de Lodosa prior del dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion e Camarero de lo que la Orden de Cru-niego a en Espanna, por si e por el conuento del monesterio sobredicho de Sant Zoyl, pidio nos merced que les confrimase-mos la dicha carta e les mandasemos dar ende nuestro / pri-uillegio, e nos el sobre dicho rey don Alfonso por les faser bien e merced e porque rueguen a Dios por las almas del rey don Fernando nuestro padre e de la rreyna donna Constança nuestra madre a quien Dios perdone, e otrosi por nos, que Dios dexe bien beuir e bien finar, con / conseio e con otorgamien-to de la rreyna donna Maria nuestra auuela e del infante don Iohan e del infante don Pedro nuestros tutores touiemoslo por bien e confirmamosla e mandamos que vala asi commo les meior valio en tienpo del rey don Fernando nuestro tartarauelo que gano Seuilla / de los moros e del rey don Alfonso nuestro bi-sauelo e del rey don Sancho nuestro auelo e del rey don Fer-nando nuestro padre e de los otros reyes que fueron ante de-llos onde nos venimos, et defendemos firmemente que ninguno non sea osado de yr nin de les passar contra esto ca qual-/quier que lo fisiese auria nuestra yra e pecharnos ya en co-to la pena que en la dicha carta se contiene. E porque esto sea firme e estable, mandamosles dar este nuestro prouillegio sellado con nuestro seello de plomo.

Fecho el priuilegio en Toro, quince dias anda-/dos del mes de agosto, Era de mill e tresientos e cinquenta e quatro annos.

Et nos el sobredicho rey don Alfonso, regnante en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallisia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaios, en el Algarbe e en Molina / e torgamos este priuilegio e confirmamoslo.

El infante don Iohan tio e tutor del rey e sennor de Viscaya conf. El infante don Pedro tio e tutor del rey conf. El iinfante Felipe tio del rey e sennor de Cabrera e de Ribera e paguero mayor de tierra de Sanctiago conf. Don Gutierre arçobispo de Toledo e primado de las Espannas e Chanciller mayor de Castiella conf. Don Rodrigo, arçobispo de Sanctiago e capellan mayor del Rey e Chancellor e notario mayor en el regno de Leon conf. Don Fernando arçobispo de Seuilla e notario mayor de la Andalusia conf.

(Rueda) Signo del Rey don Alfonso.

1ª col. Don Garcia obispo de Burgos conf. Don Gomes obispo de Palencia conf. Don Miguell obispo de Calahorra conf. Don Iohan obispo de Osma conf. Don Symon obispo de Siguenza conf. Don Ferrando obispo de Segovia conf. Don Sancho obispo de Avila noratio mayor de Castiella conf. Don Domingo obispo de Plasencia conf. Don Pascual obispo de Cuenca conf. Don Iohan obispo de Cartagena conf. Don Anton obispo de Aluarrasin conf. Don Ferrando obispo de Cordoua conf. La iglesia de Iahen vaga conf. Don frey Pedro obispo de Cadis conf. Don Garcia Lopes, Maestre de Calatrava conf. Don frey Ferrando Rodrigues prior del ospital de Sant Iohan conf.

2ª col. Don Iohan fijo del infante don Manuel adelantado del rey de la Andalusia e del regno de Murcia conf. Don Fernando fijo del infante don Fernando conf. Don Iohan fijo del infante don Iohan conf. Don Iohan Alfonso de Haro sennor de los Cameros conf. Don Fernando fijo de Don Diego conf. Don Fernando Roys de Saldanna conf. Don Garcia Ferrandes de Villamayor conf. Don Diego Gomes de Castanneda conf. Don Pedro Nunnes de Gusman conf. Don Lope de Mendoça, don Pero Manrique conf.

Don Iohan Remires de Gusman conf. Don Garcia Yannes de Aguilar conf. Don Iohan Peres de Castanneda conf. Don Roy Gonçales Mançanedo conf. Don Pero Anrriques de Harana conf. Don Lope Roys de Baeça conf. Garcia Laso de la Vega merino mayor del rey en Castiella conf.

3ª col. Don Iohan Fernandes electo de Leon conf. Don Fernando obispo de Oviedo conf. Don Iohan obispo de Astorga conf. Don Pedro obispo de Salamanca conf. Don Diego obispo de Çamora conf. Don Alfonso obispo de Çibdat. Don Pero obispo de Coria conf. Don frey Symon obispo de Badaios conf. Don Gonçalo obispo de Orense conf. Don Rodrigo obispo de Mondonnedo conf. Don Iohan obispo de Tuy conf. Don frey Iohan obispo de Lugo conf. Don Diego Monnis maestro de la caualleria de la orden de Sanctiago conf. El maestro de Alcantara vaga conf.

4ª col. Don Pero Ferrandes de Castro conf. Don Fernando Peres Pons conf. Don Ruy Gil de Villalobos conf. Don Rodrigo Peres de Villalobos conf. Don Rodrigo Alvares de Asturias conf. Don Diego Remires conf. Don Iohan Arias de Asturias conf. Iohan Alvares Osoyro merino mayor delrey en tierra de Leon e de Asturias conf. Garcia Rodrigues de Valcarcel merino mayor por el rey en Gallecia conf.

(Bajo la Rueda) Iohan Rodrigues de Roias Justicia mayor en casa del rey conf. Alfonso Jofre Almirante mayor de la mar conf. Yo Gil Gonçales lo fis escriuir por mandado del rey e de los sobredichos sus tutores en el quarto anno quel rey so bredicho regno.

Sancho Bernal (rúbrica), Ponce Pero (rúbrica), Garci Martines, vista (rúbrica), Iohan Martines (rúbrica) Velasco Ximeno (rúbrica).

1316, octubre 20. Frómista.

El prior de San Zoil entrega un solar a Juan Ferrández,

capellán de San Martín de Frómista imponiendo determinadas condiciones.

Pergamino 262 x 230, plica 48 mm.  
A. C. J. L. nº 27.

Sepan quantos esta carta vieren como nos Iohan de Lodosa, prior del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e camarerode / lo que a la orden de Cluniego en Espanna, otorgamos e conoscemos que damos a poblar a uos Jhoan Ferrandez capellan de la nuestra yglesia del monesterio / de Sant Martin de Fromesta, fijo de Ferrando Coneio, un solar que es en el corral del dicho monesterio de Sant Martin de Fro-/mesta, segund que esta apartado desde el corral de la casa de donna Juliana fasta el corral otra casa que nos auemos / dado a poblar a Pera Taraganno de y de Fromesta, ques otrosi en el dicho corral, el qual solar que nos uos damos a poblar a Pero Al-/fonso, la cal que disen de Martin Çorita e el corral del dicho monesterio de Sant Martin, este solar que a estas afrentaciones vos / damos a poblar en tal manera que uos que le fagades e que le pobledeis de oy dia que esta carta es fecha fasta dos annos complidos / e que moredes en el e que seades nuestro uasallo e que nos dedes todos nuestros derechos e todos nuestros fueros que ouieremos auer / por el dicho solar, e quando este solar quisieredes tapiar de parte del dicho corral, en este comedio de los dichos dos annos que la / tapia que venga todo ygualmente por cuerda e que recuda desde el corral de la casa dicha de donna Julianna al corral de la / casa del dicho Pero Taraganno, e quando ficiesedes la techumbre del dicho solar, que sea fecha de manera que la meytad de las / aguas caian a la dicha cal de Martin Çorita e la otra meytad en el dicho corral /de/ Sant Martin e otrosi que non fagades / ventanas nin feniestras en la tapia que ficiereis de parte del dicho corral. E otorgamos que de oy dia en adelante que ayades / el dicho solar de uestro juro, derecho heredamiento para vender e enpennar e dar e canbiar e enajenar, para faser de ello e en ello a toda / vuestra

voluntad tambien en vida como en muerte por sienpre jamas, vos o quien lo vuestro heredare asi como de las otras [vuestras] / [cosas propias] con las condiciones e posturas que dichas son, pero que si vos e vuestros herederos quisieredes vender este solar a omme o / muger, que lo vendades a omme o muger que sea nuestro vasallo y que sea bonado como vos. E si vos non repobledes el dicho solar / fasta los dichos dos annos como dicho es, que nos el dicho camarero o otro camarero que sea despues de nos que entre-/mos el dicho solar e que le tomemos e que le demos a poblar a quien nos quisieramos. E yo el dicho Iohan Ferrandez, otorgo que recibo de / uos el dicho camarero el dicho solar a poblar fasta el dicho plaso en la manera que dicha es e de conplir e atener todo quanto / en esta carta dise e porque esto sea firme e non venga en dubda, nos el dicho don Iohan camarero sobredicho mandamos se-/llar esta carta con nuestro seello de çera colgado, e mandamos e rrogamos a don Loreynte, escriuano publico de Fromesta que / fesiese fazer esta carta e que la signase con su signo en testimonio.

Fecha la carta veynte dias de octubre, Era de mill e tre-/cientos e çinquenta e quatro annos. Pesquisas que estauan presentes: don Loys alimosnero del monesterio de Sant Zoyl e don / Ruberthe monge e don Guy monge e Iohan Ferrandez fiijo de Yllana Luzia e Ramiro Aluarez fi de Gonçalo Taraganno e Diego Fernandez fi de Pella pre-/gonero de don Pelayo el merino e Pero Arcolmez e Iohan fi de Pero Martinez triguero e Mexirre Iohan e yo don Loreynte escriuano publico de / Fromista por Domingo Garçia que estude presente e por mandado del dicho don Iohan camarero sobredicho e por rruego del dicho Iohan Ferrandez / fise escriuir esta carta e fise en ella mio sig-(signo)no en testimonio de verdad.

---

105

1319, mayo 15, martes.

Sentencia del pleito entablado entre la sacristanía de San Zoil y Mayor Sánchez.

Pergamino 565 x 229. Plica 39 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 1 bis.

Martes quinze dias del mes de mayo, era de mill e trezientos e çinquenta e siete / annos. En presençia de mi Alfonso Royz, publico notario de la çiudad de Palençia e ante los / testigos diuso scriptos, llamados e rrogados speçialmente para esto, aparesçio en juyzio / ante Ferrant Royz e Miguel Ximenez, canonigos de Palençia, e amigos, arbitros e amiga-/bles conponedores en el pleyto de las demandas que don Gui sacristan del mo-/nesterio de Sant Zoil de Carrion ha contra Mayor Sanchez, hermana de Iohan Sanchez / de Carrion, Iohan Ferrandez de Boçan procurador del dicho don Gui de la vna parte e por la / dicha Mayor Sanchez nos aparesçio Aluar Cuetral, su procurador, nin otro por ella et / los dichos Ferrand Royz e Migel Ximenez, amigos, arbitros sobredichos, dieron vn sentençia / interlicutoria en esta manera que se sigue: In Dei nomine, amen. Nos Fernand Royz / e Miguel Ximenez, canonigos de Palençia e amigos, arbitros dados en este pleito e / amigables conponedores, vistas las demandas del dicho don Gui e vistas las , razones de Fernant Sanchez e de Aluar Cuetral, procuradores de la dicha Mayor/ Sanchez e visto como nos mandamos muchas vegadas a los dichos procurado-/res de la dicha Mayor Sanchez que rrespondiesen derechamente a las demandas que / el dicho don Gui le fazia, contestando el pleyto con el, segunt las demandas que le fazia / e visto en como el dicho Aluar Cutral, procurador de la dicha Mayor Sanchez / non quiso rresponder a las dichas demandas assi como nos le mandamos, e visto / como el dicho Iohan Ferrandez, procurador del dicho don Gui Sacristan, acu

so de rebel-/dia de la dicha Mayor Sanchez e de sus procura-  
dores, e vista la su rebeldia / e visto en commo el dicho  
Iohan Fernandez nos pidio que mandassemos meter al dicho /  
don Gui sacristan, en tenençia de los bienes que demandaua  
a la dicha Mayor San-/chez, por mengua de rrespuesta e de  
la quantia de los marauedis e de la estimacion de los / otros  
bienes muebles, nos los dichos Ferrand Royx e Miguel Xime-/  
nez, amigos, arbitros e amigables conponedores en este pley-  
to, por el poderio que el/dicho don Gui e la dicha Mayor San-  
chez nos dieron por el conpromiso, el tenor / del qual se con-  
tiene en el proeso deste pleyto, auido nuestro conseio con  
ommes buenos / letrados e sabios, non enbargando la absen-  
cia de don Guillermo Perez rraçionero / e amigo arbitro con-  
uusco, que non quiso seer conuusco en esta pronunçiaçion et /  
non enbargando la absençia e la rebeldia de los procuradores  
de la dicha Ma-/yor Sanchez, damos por rebelles a la dicha  
Mayor Sanchez e a los dichos / Ferrand Sanchez e Aluar Cue-  
tral sus procuradores en su nonbre, e so interloquando,/ pro-  
nunçiamos que don Gui sacristan sobredicho deue ser metido en  
tenençia / de los bienes que demanda a la dicha Mayor Sanchez  
por mengua de res/puesta et judgando pronunçiamos que el di-  
cho don Gui sea metido en tenen-/cia de las casas, tierras,  
uinna, prados, vasallos, heredamientos e de toda la otra  
rayz / que el pide en sus demandas, segunt se contiene en  
sus demandas que dio ante nos / por mengua de respuesta.  
Otrosi pronunçiendo, judgamos que el dicho don Gui / sea  
metido en tenençia de los bienes de la dicha Mayor Sanchez,  
segunt / la estimacion de las demandas de los dineros que le  
demande el dicho don Gui por / mengua de respuesta, e esta  
mission que se faga en los bienes muebles / de la dicha Ma-  
yor Sanchez, e si non que sea metido el dicho don / Gui en  
bienes que sean rayz fasta en quantia de ocho mill marauedis  
a diez dineros / nuevos el marauedi segund las demandas que  
el diho don Gui dio de los dineros / que demandaua a la di-  
cha Mayor Sanchez e de los menoscabos que rescibiera / por  
ella e por esta rrazon. E esto mandamos que se cunpla e que



vala e que sea / firme so la pena que se contiene en el con-  
promiso, e porque esto sea firme e / non pueda venir en dub-  
da, mandamos a Alfonso Royz, publico notario de la çiuðat de  
Palençia que escriue /el/ proçeso del pleito, que escriuiese  
esta sentençia / interlocutoria en publica forma e la signa-  
se con su signo, e por mayor fir-/medunbre feziemosla sellar  
con nuestro sello de çera pendiente.

Que ffue / dada e ffecha en el dia e anno e Era sobre-  
dichos. Desto son testigos que ffueron / llamados e rrogados  
esneçialmente para esto: Alfonso Royz, clerigo e procurador  
del / abbat de Lauanza e Alfonso Perez, clerigo de Villaun-  
brales, e Domingo Perez de Arniellas / Domingo Perez de Or-  
deion, capellan de los veynt e quatro capellanes e Gil Perez  
hijo / de Pero Rendel, e Iohan Ferrandez criado que fue de  
Domingo Ferrandez el canonigo, vezinos / de Palençia. Et yo  
Alfonso Roy, notario sobre dicho, ffuy presente con los di-  
chos / testigos e por mandado de los dichos Ferrand royz e  
Miguel Ximenez, amigos ar-/bitros sobredichos escriui esta  
sentençia e fiz en ella mio sig-(no)no en / testimonio de  
verdat.

1321

Carta de concierto entre el monasterio y los de San Lá-  
zaro (tomado del reverso del documento).

Pergamino 388 x 165. Plica 30mm. (Casi ilegible).  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 2.

[...] dicha casa et yo el dicho [...] e Garçia e Alfon-  
so e Tares[...] / [...] de la dicha casa por nos e por los  
otros [...] de la dicha cassa / a quien uos el dicho camare-  
ro touiestes por bien de nos faser merçed [...] / e de nos  
dar rraçion en la dicha cassa, otorgamos [...] e por todos

aquellos que sean despues de [...] / rrason que uos el dicho don Iohan prior e camarero... / merçed e nos mandastes e consentiestes que ffiziessemos vn altar e vn / oratorio en la dicha nuestra casa que ningun ofiçio nin beneficio de ssanta / yglesia non pueda y faser clerigo ninguno nin mane<sup>u</sup> festar nin comunçar nin desir / missa nin enterrar, ssaluo aquel que fuere clerigo e cura de la capellania de Sant / Zoyl o a quien el mandare. Otrosy que non podamos y poner esquela nin tocar can-/pana saluo sii fuere por uestro man<sup>u</sup> dado e por uestro consentimiento [...] / que non podamos tomar diezmo ninguno a tan bien de las nuestras [...] / como de las otras, mas que ssea el diezmo todo del dicho monesterio... / como sienpre fue e que non podamos y poner pila ninguna [...] e / si por ventura alguna offrenda uenier a lla dicha uestra [...] / dixieren y missa que ssea del [...] del dicho monesterio [...] / ssi nos o los que veniesen despues de nos contra qualquier cosa q / cosas sobredichas passassemos, que nos non vala e que vos /el dicho prior/ e camarero o aquel o aquellos que ffueren despues de uos por [...] / reros que nos lo non consintades e que nos lo escarmentedes en los cueros... / e en quanto ouiesemos. Porque esto sea firme, yo el dicho don Alfonso... / e Garçia e Alfonso e Taressa, rrogamos a Francisco Perez escriuano publico de Carrion, que fissiese faser desto dos cartas e que las signasse con sso signo e rrogamos / al abad de [...] comendador del ospital de don Gonçalo Royz e al dicho camarero que pussiesen en estas cartas ssos ssellos de çera colgados... / Era de mill [...] publico sobredicho a rruego de llos sobredichos fis escrebir esta carta e fis / en ella este mio signo (signo) en testimonio.

1325, abril 30.

El monasterio arrienda el barrio de San Martín de Frómis

ta por 30.000 maravedis a Juan Fernández Padilla.

Pergamino 320 x 472 mm.  
A. C. J. L. nº 28.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos don Johan prior del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e camarero de todo lo que la Orden de Cluniego a en España conosco e otorgamos que arrendamos a uos Johan Ferrandes de Padiela el barrio de Sant Martin de Fromesta que ha el monesterio de Sant Zoyl de Carrion en el / dicho Logar, deste dia que esta carta es fecha fasta dies años conplidos primeros que se siguen dies fructos alçados con los derechos que y auemos e con lauas de la cerca e con la cerca e alcaldes mayores e sayon, et con et con todos los otros derechos que y auemos e podemos hauer nos e el dicho monesterio en qualquier manera e el diezmo granado de pan e de vino en tal manera que vos el dicho Johan Ferrandes pongades en el dicho barrio de Sant Martin alcaldes e merino e sayon (en blanco) uassallos del dicho barrio de la dicha orden e non de otros nengunos, e ellos que vssen conuusco en este tiempo desta renta assy commo vsaron fasta aqui con la Orden. Et otro/ssy que les leues de las puertas de la cerca del dicho barrio que les tengan de uuestra mano les del dicho barrio segund que las tuvieron fasta aqui por la dicha rrason que vssauan de las, segund se contiene en vna conpossicion fecha entre nos e vos, que non apremiedes nin fagades premia ninguna. E os que oy dia y son moradores / vassallos en el dicho barrio de Sant Martin porque passen morar al vuestro logar de Fromesta, ni a otro logar vuestro ninguno. Et sy por auentura alguno se quissiere ye a la morar, por su auctoridat que avnque quieran ye a la morar, que vos non acojades y a ningun otre por vos en este tiempo destos diez annos./Et otrossy quando nos el dicho camarero o los monjes de la dicha orden o uuestras conpannas venieren al dicho barrio de Sant Martin que venieren con carta o alvala que vos enviemos decir que los acogades, que nos acogades a nos e a ellos en el dicho logar sin enbar

ro ninguno, e que mantengades a los dichos vassallos de la  
 dicha Orden en / sus fueros e sus priuilegios e en sus liber-  
 tades saluo ende en la possada de la morrada, que los aco-  
 rades a morrar nin reçibades segund dicho es. E si por auen-  
 tura el dicho barrio se despoblase en este dicho tiempo por  
 a parte de uos el dicho Johan Ferrandes o de aquel que los  
 touiesse por vos, que la Orden que nos lo puedan de/mandar  
 por derecho. Et sy por auentura los vassallos del dicho ba-  
 rrio por sy o por otro querrellasen de uos algunas querre-  
 llas, por raçon desta renta que nos façemos a rrey o a rrey  
 na o a tutor o a inffante que uos el dicho Johan Ferrandes  
 que nos pasedes a ello e nos deffendades e tomedes el pleyto  
 en uos e quel sigades / a nuestra costa fasta que sean libra-  
 dos. Et si algun danno o menoscabo recebiessemos nos o la  
 dicha Orden por esta raçon, vos que nos pasedes a ello (bo-  
 rrado) fagades todo. E uos el dicho Johan Ferrandez que fa-  
 gades a los dichos vassallos del dicho barrio que uos cum-  
 plan lo que an de conplir en quanto en vos fuere en raçon de  
 los/bienes que nos auemos en el dicho barrio de Sant Martin  
 que fuere nuestro que non entra en esta dicha renta que son  
 estas la nuestra casa con la dicha eglesia de Sant Martin  
 al pie del altar a las sepulturras e las luminarrias (sic)  
 que perteneçen e perteneçer deuen a la iglesia, et mandas  
 et las vinnas et heredades et las cassas que / non son forre-  
 ras, et el diezmo del menudo del dicho barrio et las casas  
 et predios et molinos et sernas. Et esta renta vos façemos  
 con las condiçiones sobredichas deste dia que esta carta fe-  
 cha fasta los dichos dies annos, diez frutos alçados conpli-  
 damente por treynta mill marauedis desta moneda vssual que  
 agora core / que façen diez dineros nuevos cada marauedi que  
 nos reçebimos de uos en bonos dineros bien contados et pa-  
 ssados a nuestra parte et a nuestro poder a toda nuestra (en  
 blanco) en guisa que non podremos deçir nos nin otre por nos  
 que no fuemos bien pagados de todos los dichos marauedis  
 assy que non podamos deçir que estos dichos marauedis / no  
 nos fueron bien contados et passados a nuestra parte e nues-

tro poder, que si lo dixieremos nos o otre por nos que nos non vala nin semos de lo oydo ante ome del mundo ecclesiastico ni seglar, e renunciemos la ley en que dice que las partes de la carta deben ver facer la paga de todos los dichos treynta mill marauedis e de otra / cosa que lo vala. Et la otra ley en que dice que la paga se deue probar fasta dos annos saluo ende si los renunçiaeren el que ha de reçeibir la (espacio en blanco) nos renunçiamos estas leyes e todas las otras leyes e exemptiones e deffensiones que por nos faciesen para esta paga destos marauedis e desta dicha renta deste / dicho tienpo contradecir o embargar en todo o en parte que sy lo passarremos ante nos vos o otre por nos que uos non vala / nin seamos de lo prouar ante alcalde ni ante merino ni ante otro juez alguno ecclesiastico ni seglar, e demas conosco e otorgamos que esta dicha renta vos facemos por / estos dichos treynta mill marauedis que nos auemos reçeibido de vos para pagar senaladamiente al nuestro abad de Cluniego (en blanco) pagar muchas debdas a judios que (en blanco) sobre los bienes de la Orden. Et otrossy para quitar un tiesto d'oro del dicho monesterio de Sant Zoyl / por vna grant quantia de marauedis que iace a pennos en la juderria que renueuan sobre todos los nuestros bienes e de la Orden. Et para pagar las muchas debdas que nos deuemos que feçiemos e facemos en pleytos por deffender e inparrrar las libertades e priuilegios e franqueças e los otros / bienes de la dicha Orden. Et para prouision de nos e del conuento de Sant Zoyl por raçon que en este anno que agorra passso non cogemos pan nin uino non cossa d' que nos podiessemos proueer por raçon de la tempestad, del elada e de la piedra e niebla e langosta que acaeçio en este anno en la tierra por / otras muchas proessas que auemos por raçon de la tierra lida en grant gerra e en grant peligro de robos e fuerças e de tomas. E porque nos roban e toman todo quanto que auemos e a los nuestros vassallos, e se erman los nuestros logares e nos toman el pan, el vino e las otras rentas / que auemos. Et porque non ossamos salir nin andar nin (en blanco)

nuestras heredades segund que soliamos fa $\dot{c}$ er, re $\dot{c}$ elando pre $\dot{c}$ ssion de nuestro cuerpo (en blanco) redemp $\dot{c}$ ion que non podemos andar segurro sin grandes conpannas e sin grant cosa. Et sy por auentura vos el dicho Joan Ferrandes non guardasse-  
des atouiessedes / conpliiessedes las dichas condiciones con-  
viene a saber la condicion de las laues de las puertas de la  
cerca de los alcaldes e meryno e sayon et non fagades premia  
a los dichos vassallos. Et otrossy la condi $\dot{c}$ ion de nos aco-  
ger a nos e a nuestros monjes e a nuestras conpannas. E la  
otra condicion de mantener / a los nuestros vassallos en sus  
fueros e en sus derechos, e otrossy la condi $\dot{c}$ ion de tomar el  
pleyto por nos e la otra condi $\dot{c}$ ion que non fagades mal ni  
danno por vos nin por otro en las nuestras cassas e yghual  
en las otras cossas que fincan para nos, que non entra en  
la dicha renta / Et sy por auentura vos el dicho Johan Fe-  
rrandes o otre por vos passassedes e fuessedes contra estas  
dichas condi $\dot{c}$ iones o contra qualquier dellas en todo o en  
parte, en qual manera segund que mas conplidamente estas  
dichas condi $\dot{c}$ iones se contiene de susso, que vos el dicho  
Johan Ferrandes que perdades / e desenparredes e dexedes la  
renta de los dichos diez annos e que perdades los dichos  
treynta mill marauedis que vos distes por ella por penna e  
por postura e por nombre de interesse. Et que finquen los  
dichos nuestros vassallos e todos los otros nuestros derre-  
chos libres e quitos para nos e para la dicha Orden/ para  
facer del lo que mas quessiesemos. Et nos el dicho don Johan  
prior e camarero, vos otorgamos esta dicha renta sienplemien-  
te e desenbargadamente por los dichos diez annos, segund di-  
cho es, reteniendo en nos las cossas que dichas son que non  
entran en la dicha renta se/gund dicho es de suso. Et prome-  
temos a bonna fe sin mal enganno, de uos guardar e atener  
la dicha renta fasta el dicho tienpo e de non ir contra ella  
en todo ni en parte en nenguna manera e de uos la facer sa-  
nna de quienquier o de qualesquier que vo lo demandassen o  
nos lo contralassen / diciendo que ay derecho alguno en  
ella, seluo sy fuessen mouidos pleytos algunos en cassa de

rrey o de rreyna o de infante o de tutor, segunt delarrado es de susso. E vos el dicho Joan Ferrandes que vos parredes a toda fuerça que vos acaecierre de rey o de reynna o de inffante o de tutor o de otro / omme qualquier que acaeçiere de qualquier estado o condicion quier que sean. E si nos non atouiessemos e feciessemos senna, la dicha renta en el dicho lugar segund dicho es, que nos tenemos los dichos treynta mill marauedis que nos auemos recebido de uos por la dicha renta e demas que nos demos e pe/chamos otros treynta mill marauedis de la dicha moneda por posturra e (en blanco) que ponemos conuisto por nonbre de interesse e que vos por fagamos todos los dannos e menoscabos que por esta raçon reçebiessedes e para esto tdo conplir e atener e lo fazer conplir / como dicho es, obligamos todos los bienes que pertenecen e perte/neçer deuen al monesterio de Sant Zoyl de Carrion. E prometemos so la dicha obligaçion de facer e procriar en tal manera que el nuestro conuento de Sant Zoyl de Carrion conssientan e otorgen e ayan por firme la dicha renta por estrumento publico fasta el dia de Santa Maria mayor en a primerra fiesta que vie/ne. Et sobre esto renunçiamos todas layes, raçones e deffensiones e exepçiones de restitucion in integrum e de enganno e vltra dimidium iusti (en blanco) de todas otras carta o cartas, merçed e merçedes de Papa, de rey o de reyna o de infante o de otro sennor alguno ecclesiastico nin seglar que por nos fecie/ssen por esta renta contradeçir o enbargar en todo o en parte, que nos non vala, e pedimos a los conseruadorres e jueces que son dados por nuestro sennor el Papa a la Orden c Cluniago en Esspaña que uos puedan costrenir e uos costringan por todo sentencia de Sancta yglesia, e mande facer execucion en los bienes / del dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion sy lo non conplien a uos en todo o en parte, e contra ello veniessemos. E al plaço de los dichos diez annos conplidos de la renta salida que nos dexedes libre e quito el dicho barrio de Sant Martin con todos los otros derrechos, libre e quito a nos e a la dicha / Orden, sin embargo ninguno. Et yo el dicho Johan

Ferrandez conosco e tengo que recebi mi esta dicha renta por la dicha quantia con todos los posturas e pennas que sobre-dichas son, e de las conplir e guardar e atener en todo e en parte, segund sobredicho es. E sy contra ello venieren en / todo o en parte, yo dicho Johan Ferrandez, que pierda la di-cha renta e los treynta mill marauedis que dy por ella, se-gund dicho es, por postura e por (en blanco) conuusto, e por nonbre de interesse. Et para esto conplir e guardar e atener, obligo a mi e a todos mios bienes muebles e rayces ganados e / por ganar pero quier que los yo aya. E renuncio toda ley e todo fuerro e todo derrecho escripto y no escrip-to eclesiastico e seglar, e todas exceptiones e deffensiones por mi feçiessem para esto todo todo (sic) que sobre dicho es, contradecir o enbargar en todo o en parte, que lo possie re ante mi, yo nin / otre por mi que me non vala nin sea de-llo oydo ante alcalde ni ante otro juez alguno eclesiastico ni seglar. Et renuncio mio fuero e prometo a mi e a todos mios bienes so jurridiccion de la yglesia. Et especialmente so la juridiccion de los jueces conseruadorres dados de nues-tro sennor / el Papa para deffender e consseruar las persso-nas e los bienes de la Orden de Cluniego, que ellos o qual-quier de los puedan poner sentencia o sentencias de testimo-nio en mi o en mis vassallos e entredicho en las yglesias de los mios logarres non compliendo esto todo que sobredicho es, o ueniendo contra / ello por mi o por otre en todo o en par-te en qualquier manera. Et por que esto sea firme e non ven-ga en dubda, nos los dichos don Johan prior e camarrero e Johan Ferrandez de Podiella rogemos e Alfonsso Perez e a Do-mingo Perez publicos notarrrios de la çiuubdat de Palencia que fecie/ssen desto dos cartas amas en vn tenor, e para que ten-ra cada vna de las partes la suya e las sinassen con sus si-nnos. Fecha en Palencia treynta dias de April, Erra de mill e treçientos e sessenta e tres annos. Partes rogadas que es-tauan presentes a esto, maestre Francisco maestrescuela de Palencia, / Pero Ruyz de Valarua e Jacobo clerigos del dicho maestrescuela, Alfonsso Perez corredor e Pero Palacios veçi-



nos morradores en Palencia, e Garcia Alffonso de Torre abogado, e Johan Martinez despenssero de Johan Ferrandez e don Pero enfermero e Domingo Ferrandez monjes de Sant Zoyl de Carrion. Ego Domingo Perez publico notarrio de la cipdat de Palencia fue pressente a esto con las dichas partes, e con el dicho Alffonso Perez e rogado de las partes escreui esta carta con mi mano e el dicho Alffonsso Perez la otra para que touiesse cada vna de las partes la suya e fiz aqui este mio signo en testimonio de verdat. / Et yo Alffonsso Perez publico notario sobredicho fuy presente a esto con los dichos partes e con el dicho Domingo Perez, e so escriui aqui e fiz este mio signo en testimonio. E yo Fernando Perez escriuano publico por nuestro sennor el rey en la villa de Carrion, vi e ley vna carta / que paresçie signada con dos signos de los sobredichos escriuanos de Palencia, que era fecha segund se contiene en este trasslado, e fiz sacar este traslado por la dicha carta e fiz en el este mio sig(signo) no por testimonio / (en blanco) es escrito sos renglones o dize contra ella. Et so los veinte e nueue renglones dize e lo fazer, e non le enpesca. Pesquisas que vieren leer la dicha carta, don Guy prior de Ciudat Rodrigo, et don Ruberto / et Alffonso Perez monges del dicho monesterio de Sant Zoyl et Johan Dominguez de Carrion e Martin Perez de Fromesta (borrado) de don Fernando Martos de la dicha Fromesta fijo de don Ximeno.

1331, mayo 15. Trujillo.

Traslado de un privilegio de la reina doña Maria por el cual acoge bajo su protección al monasterio de San Zoil.

Pergamino 400 x 265 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1704, nº 4.

Este es traslado de vna carta de nuestra sennora la rrey na donna Maria que es fecha en esta guisa: Sepan quantos / es ta carta vieren commo yo donna Maria, por la graçia de Dios rreyna de Castiella e de Leon, por faser / bien e merçed a don Iohan, prior del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e ca marero de lo ha la orden de Cluniego / en Espanna e al conuento del dicho monesterio, rreçiboles en mi guarda e en mi encomienda e en mio defendi-/miento a ellos e a su monesterio e a sus vasallos e a todos sus omes e a todas sus cosas e a todos los sus bienes do-/quier que sean e a todas sus bestias e a todos sus ganados, que anden o sean salvos e seguros por todas las / tierras del rrey don Alfonso nuestro sennor. E mando e defiengo firmemiente que ninguno non sea osado de les / faser mal nin danno ninguno, nin de les prendiar, nin de les tomar, nin testar, rin enbargar ninguna cosa de lo / suyo en ninguna manera nin por prendras que se fagan de vn conçeio a otro nin de vn logar a otro, saluo por / su debda conosciada o por fiadura que ellos mismos ayan fecha, e la debda e la fiadura que sea ante / librada por fuero e por derecho e por (borrado) e sobre esto mando e defiengo firmemiente que ninguno / non sea osado de les yr nin pasar al dicho prior e camarero e conuento e sus vasallos e sus omes e sus cosas / e sus bienes e sus bestias e sus ganados contra esta merçed que les yo fago, si non qualquier o qualesquier que contra / esto les pasaren, pecharme yan en pena mill maravedis de la bona moneda, e al dicho prior e camarero e conuento e / sus vasallos e sus omes, toda la costa e el danno e menoscabo que por ende rresçibiesen, doblado. E demas desto / el rrey nuestro sennor e yo, a los cuerpos e a lo que oviesen nos tornariamos por ello. E si para esto conplir e / atener el dicho prior e camarero e conuento e sus vasallos e sus omes, mester ovieren ayuda, manda a / todos los conçeios, alcaides, jurados, justiçias, juezes, merynos, alguasiles, mæstres, comendadores e soscomen-/dadores, alcaydes de los castillos e a todos los otros aportellados de las villas e de los logares e de los rregnos / de nuestro sennor el rrey a

quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado dela signado de escriuano publico, que los / anparen e los ayuden e los defiendan en esta merçed que les yo fago, e si alguno o algunos les quisieran yr. / o pasar o les fueren o les pasaren contra esta merçed que les yo fago, en todo o en alguna cosa della, que ge lo / non consientan e que les prenden por la dicha pena a qualquier o qualesquier que en ella cayeren, e que la guarden / para faser dela lo que yo mandare, e que fagan dar e emendar al dicho prior e camarero e conuento e sus vasallos e sus omes / todo lo que les fuese tomado e prendiado o testado o enbargado con las costas e dannos e menoscabos que por ende / rreçebiesen, doblado. E non fagan ende al so la dicha pena a cada vno. E sobre esto mando a los alcalldes e al meryno / de la villa de Carrion e al meryno que andudie re en la meryndat de Carrion, que guarden e anparen al dicho prior e camarero / en todo bien e conplidamiente segunt que en los dichos priuilegios e cartas se contiene e so la pena que en ellos se contiene. E de como esta mi carta fuere mostrada e los vnos e los otros la conplieren, mando a qualquier escriuano publico / de qualquier logar que para esto fuere llamado, que de ende al dicho prior e camarero e conuento e sus vasallos e sus / omes o al ome que lo oviere de rrecabdar por ellos, testimonio signado con su signo porque / yo sepa en como se cunple esto que yo mando. E non fagan ende al so la dicha pena e del ofiçio de la escriuania. / E desto les mande dar esta mi carta seellada con mio seello de çera colgado.

Dada en Trogiello, quinse dias / de mayo, Era de mill e trezientos e sesenta e nueue annos.

Yo Esteuan Simonez la fiz escriuir por mandado / de la rreyna. Esteuan Simonez. Iohan Ruyz. Yo Alfonso Yvuan-  
nez escriuano publico por nuestra sennora la rreyna en la / villa de Carrion, vi una carta de nuestra sennora la rreyna seellada con su seello de çera colgado, fecha segunt se / contiene en este traslado e fiz escriuir este traslado por la dicha carta e fiz en esta este mio signo (signo)

---

1331, noviembre 28. Valladolid.

Alfonso XI confirma privilegios de reyes anteriores por los cuales, los vecinos del barrio de San Martin de Frómista solo debían pagar 1.000 maravedis de fonsado.

Pergamino 267 x 334, plica 40 mm.  
A. C. J. L. nº 29.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de / Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe e sennor de Viscaya e de Molina, vy una carta del rey don Ferrando mio padre, que Dios perdone, / escripta en pargamino de cuero e seellada con su seello de çera colgado fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren como yo / don Ferrando por la graçia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del / Algarbe e sennor de Molina, vy una carta del rey don Sancho mio padre que Dios perdone fecha en esta guisa: Don Sancho por la / graçia de Dios rey de Castie~~lla~~lla, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, e todos los cogedores / e sobrecogedores e recaudadores que agora son o seran daqui adelante de las fonsaderas en la merindat del Monçon, salud e graçia. Donna Johanna, / muger que fue del infante don Loys, me dixo que los del barrio de Sant Martin de Fromesta e los de Poblacion e los de Arconada, que solian / auer todos vna cabeça en la fonsadera en tiempo del rey don Alfonso nuestro padre e que la pechauan todos tres logares sobredichos / en vno e despues que se lo partieron por terçios que pechasen cada vno de los logares sobre sy, e yo que fisiera merçed a los de Poblacion e a los de Arconada e a los del barrio de Sant Martin de Fromesta, que se fincaren en su cabeça non auiendo quien me lo mos-/trar, e por esta rason que lo non

podien soffrir e que herrmauan por ello. E sobresto mande fa ser pesquisa a Diego Gil e a Ferrant / Martinez, moradores en Palencia, e falle que era asy. E donna Johanna pidiome por merçed que mandase y lo que touiese por bien. E por ruego de/ donna Johanna e por les faser bien e merçed a los del barrio de Sant Martin de Fromesta, mando que pechen daqui adelante en todo tienpo mill marauedis / de los de la guerra por fonsadera quando la echaremos por la tierra. E defiendio firme- miente que ningun cogedor nin otro ome ninguno / que non sea osado de les pasar contra esta merçed que les yo fago, e qual- quier que los contra ello pasare, pecharme ya en pena çient marauedis / de la moneda nueva e a ellos e a quanto ouissen, me tornaria por ello. E mando al meryno que andudiese por la meryndat de Monçon, que rrecade / la pena sobredicha para fa- ser della lo que yo touiere por bien, e que non consientan que ninguno les pase a mas de quanto yo mando / en esta mi carta. E para que esto sea firme mandeles dar esta mi carta con mio seello colgado.

Dada en Carrion, quatro / dias del mes de abril, Era de mill e tresientos e veynte nueue annos.

Don Martin obispo de Astorga e notario en los regnos de Castiella / e de Leon e de la Andalusia la manda faser por mandado del rey. Yo Iohan Matheo de Valladolid la fis escri- uir. Episcopus Astury-/cençis. Viçent Perez, Iohan Gil, Iohan Perez, Diego Perez.

E agora los omes bonos del barrio de Sant Martin de Fro- mesta enbiaronme pedyr merçed que les confirmase esa carta, e yo, sobredicho rey don Ferrando, por les faser merçed otor- rogela, confirmogela / e mando que les uala e les sea guarda da en todo segund que en ella dise e asy como les fue guarda da fasta aqui, e mando e defiendio / que cogedor nin otro nin- guno non sea osado de les yr nin les pasar contra ella en nin- gund tienpo por ninguna manera, e qualquier o qualesquier que lo / fesiere o contra ello les pasare, pecharme ya la pena de los çient marauedis sobredichos, e demas a el e a quanto ouie re me tornaria por ello. / E desto mando al meryno que andu-

diere daqui adelante en la meryndat de Monçon, que non consientan a ninguno que pase contra ella e / sy por auentura alguno o algunos contra ello pasare o quisiere pasar, que ge lo non consientan e que les prenden por la pena sobredicha e que la / guarden para faser della lo que yo mandare, e non fagan ende al, si non a el e a lo que ouiere me tornaria por ello. E desto / los mande dar esta carta seellada con mio seello colgado.

Dada en Medina del Campo, dies dias de junio, Era / de mill e tresientos e quarenta e tres annos.

Yo Pero Alfonsez la fis escriuir por mandado del rey.  
Iohan Guillen / Vala. Ferrand Perez, Gil Gomez, Alfonso Royz.

E agora los omes bonos del dicho logar de Fromesta del barrio de Sant Martin, py-/dieronme merçet que ge la mandase confirmar e yo el sobredicho rey don Alfonso por les faser bien e merçet, confirmoles la dicha carta e mando que les ua la e les sea guardada en todo segunt que les ualio e fue / guardada en tienpo de los reyes onde yo vengo, e en el mio fasta aqui. E sobresto mando e definiendo / firmemiente que ninguno nin ningunos non sean osados de les yr nin de pasar contra ello en ninguna manera, si non qual-/quier o qualesquier que contra ellos les quisiesen pasar, pecharme yan la pena que en la dicha carta se contiene, e a los / dichos omes bonos o a quien su uos touiesen, todo el danno o el menoscabo que por ende rreciebiesen, doblado, e / demas a ellos e a quanto ouiesen me tornaria por ello. E desto les manda dar esta mi carta seellada con / mio seello de plomo.

Dada en Valladolid veynte e ocho dias de nouienbre, Era de mill e tresientos e / sesenta e nueue annos.

1331, diciembre, 7. Valladolid.

Alfonso XI confirma un privilegio de Alfonso VII por el

cual concedió al monasterio la jurisdicción sobre Villamue-  
ra (1155, febrero, 1.)

Pergamino 620 x 502, plica 82 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 5.

(Chriſmón, alfa y omega). En el nonbre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que ſon tres perſonas e vn Dios verda-  
dero que viue e rregna por ſienpre jamas e de la bienauentu-  
rada Virgen glorioſa Sancta Maria ſu Madre a quien nos tene-  
mos por ſennora e por auogada en todos nueſtros fechos e /  
a onrra e a ſeruicio de los ſanctos de la corte celeſtial,  
queremos que ſepan por eſte nueſtro preuilegio todos los  
omes que agora ſon e ſeran daqui adelante, como nos don Al-  
fonſo, por la gracia de Dios, rrey de Caſtilla, de Toledo,  
de Leon, de Gallisia, / de Seuilla, de Cordoua, de Murcia,  
de Iahen, del Algarbe e ſennor de Uizcaya e de Molina, en  
vno con la rreyna donna Maria mi muger, viemos vna carta del  
rrey don Alfonſo nueſtro uiſauuelo que Dios perdone, eſcrip-  
ta en par-/gamino de cuero e ſellada con ſu ſello de cera col-  
gado, fecha en eſta guiſa: Conoſcoda coſa ſea a todos los  
omes que eſta carta vieren como yo don Alfonſo, por la gra-  
cia de Dios, rrey de Caſtilla, de Toledo, de Leon, de Galli-  
zia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algar-  
be, vi vna carta ſin ſello e con ſignos del enperador don  
Alfonſo que me moſtraron los monges de Sant Zoyl, que me di-  
xeron que les valiera ſienpre en tienpo del rrey don Alfon-  
ſo mio uiſauuelo / e del rrey don Fernando mio padre et pi-  
dieronme merced que yo que lo otorgaſe, e era fecha en eſta  
guiſa: In nomine Domini, amen. Inter cetera uniuerſum et mi-  
ſericordie opera elemoſina precipue comendatur Domino ates-  
tante qui ait: Sicut aqua extinguit ignem ita elemoſina ex-  
tinguit peccatum. / Ea propter, ego Adefonſo totius yſpanie  
inperator, vna cum uxore mea ymperatrice donna Rica et cum  
filiis noſtris Sancio et Feranando rregibus, pro amore Dei  
et pro animabus parentum et peccatorum meorum remiſſione, fa-  
cio cartam donationis et textum firmitatis Deo et monaſterio

Sancti Zoyli de Carrione / uobis priori domno Poimo et omnibus succesoribus uestris, quod in Uilla Moueira nullus maiorinus nec sacio nec aliquis homo sit ausus intrare in ipsa uilla rignorare por aliqua calunpnia nec sit ausus pignora-re homines nec ranatum de Uilla Moueira nec pignoret eos / nro alfoz de Carrione nec sit aliquis ausus intrare pignora-re eos in suos antiquos terminos nec in aliquo loco, et hec façio nro anima matris mee rregine domne Vrrace que dedit ip sam uilla Deo et monasterio Sancti Zoyli. Si uero aliquis homo hoc meum factum rumpere tenptauerit, sit maledictus et excommunicatus et / cum Iuda traditore Domini in inferno danp natus et insuper pectet mille morabetinos, medietate domini inperatoris et medietate prior Sancti Zoyli.

Facta carta in Ualleelid, kalendarum februarii, Era MaCaLXXXIIIa, quando domnus Iacobus, sancte Tomane Eccle-sie cardinalis et totius Yspanie legatus, celebrauit concilium cum / domno Adefonso inperatore et cum filiis suis San cio et Fernando rregibus, et cum omnibus archiepiscopis et episcopis, abbatis, comitibus et principes Yspanie, inperante nostro inperatore Toleti, Legione, Galleçie, Castella, Naiara, Saragocia, Mulçia et Almaria. Comes Barchinonie va-sallus inperatoris. Sancius rrex Navarre / vasallus inpera-toris.

Ego Adefonsus inperator Hyspanie, hanc cartam quam fie-ri iusi, manu mea roboro et confirmo. Iohannes Fernandez To-letane ecclesie verceptor et inperatoris cancellarius hanc cartam scribere iussi.

E yo, el sobredicho rrey don Alfonso, otorgo esta carta e mando que vala assi commo valio / en tiempo del rrey don Alfonso mio uisauuelo e del rrey don Fernando mio padre, e porque sea firme mandela sellar con mio sello de çera.

Fecha la carta en Burgos por mandado del rrey, XII dias andados del mes de enero, en Era de mill e dozientos e nouen ta e tres annos.

Esteuan Perez / la escriuio en el anno tercero que el rrey don Alfonso rregno.



E agora el conçeio de Villanouera enbiaron nos pedir merçed que touiesemos por bien de les confirmar este priuilegio e de ~~pe~~ lo mandar guardar. E nos el sobredicho rrey don Alfonso, por les faser bien e merçed, touiemos-/lo por bien e confirmamosrelo e mandamos que les vala e les sea guardado en todo bien e conplidamente segund que les fue guardado en tienpo del rrey don Alfonso nuestro uisauuelo e del rrey don Sancho mi auuelo e del rrey don Fernando nuestro padre, que Dios perdone. E / defendemos que ninguno non sea osado de yr nin de pasar contra el por lo quebrantar nin menguar en ninguna cosa, ca qualquier que lo contrallare aurie la nuestra yra e de nos pecharnos ya la pena que en el dicho priuilegio se contiene e al dicho conçeio o a quien se voz tovie-/se todos los dannos e menescabos que por ende rreçibiesen, doblados. E porque esto sea firme e estable mandamos ende dar este nuestro priuilegio rrodado, sellado con nuestro sello de plomo.

Fecho el priuilegio en Valladolid, siete dias de dezienbre, en Era de mill e trezientos e sesenta e nueue annos.

E nps el sobredicho rrey don Alfonso, rregnante en vno con la rreyna donna Maria mi mugier en Castilla, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Iahen, en Baeça, en Badaioz, en el / Algarbe, en Vizcaya e en Molina, otorgamos este priuilegio e confirmamoslo.

(Rueda) Signo del rrey don Alfonso.

Don Abdalla, fiijo de Amir Amuslemin, rey de Granada, va sallo del rey. Confirma. Don Alfonso, fiijo del infante don Fernando, vasallo del rey. Conf. Don Iohan, fiijo del infante don Manuel, adelantado mayor por el rey en la frontera e en el regno de Murçia. Confirma. Don Ximeno, Arçobispo de Toledo, primado de las Españas e chançeller mayor de Gastiella. Confirma. Don Iohan, Arçobispo de Santiago e capellan mayor del rey e chançeller del regno de Leon. Confirma. Don Iohan, Arçobispo de Seuilla. Confirma.

1a col. Don Garçia, Obispo de Burgos. Confirma. Don Iohan, Obispo de Palençia. Confirma. Don Iohan, Obispo de Calahorra.

Confirma. Don Barnabe, Obispo de Osma. Confirma. Don Frey Alfonso, Obispo de Sigüenza. Confirma. Don Pedro, Obispo de Segovia. Confirma. Don Sancho, Obispo de Auila. Confirma. Don Odo, Obispo de Cuenca. Confirma. Don Pedro, Obispo de Cartagena. Confirma. Don Gutierre, Obispo de Cordoua. Confirma. Don Iohan, Obispo de Plasencia. Confirma. Don Fernando, Obispo de Iahen. Confirma. Don Bartolome, Obispo de Cadis. Confirma. Don Iohan Nuñez, maestre de la orden de la caualleria de Calatrava. Confirma. Don Frey Fernant Rodrigues de Valbuena, prior de la orden del Ospital de Sant Johan e mayordomo mayor del rey. Confirma.

2ª col. Don Iohan Nuñez de Lara. Confirma. Don Fernando, fi-  
jo de don Diego. Confirma. Don Iohan Alfonso de Hare, Señor  
de los Cameros. Confirma. Don Aluar Dias de Haro. Confirma.  
Don Alfonso Felles de Hara. Confirma. Don Lope de Mendoça.  
Confirma. Don Beltran Yanes de Oñate. Confirma. Don Iohan  
Alfonso de Gusman. Confirma. Don Gonçalo Yañes de Aguilar.  
Confirma. Don Ruy Gonçales Maçanedo. Confirma. Don Lope Ruys  
de Baeça. Confirma. Don Ruy Gonçales de Saldaña. Confirma.  
Don Iohan Garçia Malrrique. Confirma. Don Gonçalo Ruys Gi-  
ron. Confirma. Don Nuño Nuñez de Aça. Confirma. Don Iohan  
Rodrigues de Çisneros. Confirma. Ruy Gutierres Quexada, Fe-  
rrant Ladron de Roias, merinos mayores de Castiella. Confir-  
man.

3ª col. Don Garçia, Obispo de Leon. Confirma. Don Iohan, Obis-  
po de Ouedo. Confirma. La eglesia de Astorga vaga. Don Lo-  
rençio, Obispo de Salamanca. Confirma. Don Rodrigo, Obispo  
de Çamora. Donfirma. Don Iohan, Obispo de Çibdat Rodrigo.  
Confirma. Don Alfonso, Obispo de Còria. Confirma. Don Iohan,  
Obispo de Badaios. Confirma. Don Gonçalo, Obispo de Orens.  
Confirma. Don Aluaro, Obispo de Mondoñedo. Confirma. Don Ro-  
drigo, Obispo de Tuy. Confirma. Don Iohan, Obispo de Lugo.  
Confirma. Don Vasco Rodrigues, maestre de la orden de la ca-  
ualleria de Santiago. Confirma. Don Suero Peres, maestre de  
Alcantara. Confirma.

4ª col. Don Iohan, arçobispo de Seuilla. Confirma. Don Pero

Ferrandes de Castro, pertiguero mayor de tierra de Santiago. Confirma. Don Iohan Alfonso de Alborquerque, mayordomo mayor de la reyna. Confirma. Don Rodrigo Alvares de Asturias, merino mayor de tierra de Leon e de Asturias. Confirma. Don Ruy Peres Ponçe. Confirma. Don Pero Ponçe. Confirma. Don Rodrigo Peres de Uillalobos. Confirma. Don Pero Nuñes de Gusman. Confirma.

Johan Peres, tesorero de la eglesia de Jahen, tenente logar por Ferrant Rodrigues camarero del rey, lo mando fazer por mandado del dicho señor en el veynteno año que el rey sobredicho regno . Yo Johan Gonçales lo fis escriuir. Johan Peres. Ruy Nuñes. Ferrant Sanches.

(Bajo la rueda). Garcilaso de la Uega, justiçia mayor de casa del rey. Confirma. Alfonso Jufre de Tenorio, almirante mayor de la mar e guarda mayor del rey. Confirma. Martin Ferrandes de Toledo, notario mayor de Castiella. Confirma.

---

111

1334, marzo 2.

Traslado de dos cartas del arzobispo de Santiago y del obispo de Zamora por las que se exime al clérigo de San Pelayo de Toro de no exigir más de determinadas cantidades, para su mantenimiento, a la orden de Cluny.

Pergamino 380 x 324 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704, nº 6.

[...]tos, dos dias de março, era de mill tresientos setenta e dos años, en presençia de mi Ruy Martines, escusador por Alfonso Gonçales e notario publico de nuestra / señora la Reyna en Toro e de los testigos que en esta carta son escriptos, estando Miguell Rodrigues arçipreste de Toro en las casas en que mora que son de la eglesia de Sant / Trenidat, e estando y Diego Martin clerigo curero de la egleisa de Sant

Pelayo de aqui de Toro, el dicho Diego Martin presento e mostro al dicho arçipreste una carta / de don Iohan por la gracia de Dios arçobispo de Santiago e otra carta de don Rodrigo por esta misma gracia obispo de Çamora escriptas en papel e seelladas con sus / seellos de çera vermeia en las espaldas, segund que por ellas pareçia las quales dichas cartas el dicho Domingo Martin clerigo por mi lleer fiso, de las quales cartas / los traslados dellas son estos que se siguen:

Sabeian todos que nos don Ihoan por la gracia de Dios arçobispo de Santiago, capellan mayor del rey, chancellor / e notario mayor del reyno de Lleon porque achamos notorio polla visitaçion que fasemos ena eglesia de Sant Pelayo de Orden de Cruniego da villa de Touro que Domingo / Martin clerigo curado he home deb a-uida e serue ben a dita eglesia e des narrochanos della aministra ben e segundo que deue os a eclesiasticos sacra-/mentos, como quier que a dita eglesia e rreier a cura della saluo oytenta morabetinos e tres cargas de trigo en / cada hun año e quatro arançadas de vinnas, e pedieron nos por merced os parrochaos de dita eglesia que acrentassemos a ed[...]/ / manera que poys el ben seruia a dita eglesia e ben rreie a dita cura que aya ende en que se mantenga onrradamentre e nos (en blanco) / deue auer galardoa m[...]/ment que a dita ard[...]/ua he a dita iglesia (en blanco) / terminos rrentas para amantener esto onrradamente e para muyto mays, por ende tenemos por bien e mandamos a o (en blanco) / ssu vida para ssu mantenimiento e para servir onrradamente a dita iglesia e cura della demays que a ssob[...]/ dita proouession des oytenta morabetinos e tres cargas de trigo / cada año e quatro arançadas de vinnas que tem da dita Orden esto que se sigue, conviene a ssaber: un ssemmo de senia que a dita (en blanco) ta eglesia de / sant Pelayo ha en la açenia que disen de Rio que he en açuda de la peral, en o rrio de Doyro caço da dita villa de Touro e (en blanco) cude de obediça / sso pena descomunion a os procuradores, arrendadores e toedores de los bienes da dita Orden en a dita villa de Touro e da [dita] eglesia de Sant Pelayo / amoestandoos a

primera e segunda e terceira vegada perentorio assignandoles cinco dias por cada hua amoestacion que do dia que lles esta carta ffor mostrada a XV dias / que dessembarguen o dito ssegundo da dita acenia a dito Diego Martin, ssegundo que dito hosenor que passadas as ditas amoestaciones assi denton como de agora e daora / como denton nos peemos en ellos e en cada hun dellos que o assi non conprieren asentencia descomunion en este presente escrito e rrogamos al obispo de Camore que o ffaça / assi aguardar e conprir e denunciar por descomulgados aquellos que assi non quesieren e por que non disseron que o dito Diego Martin a ffeyto juramento de non demandar mayos / brevisson que a ssobre dita dos ditos oytenta morabetinos e tras cargas de trigo cada año e quatro arañçadas de vinnas e porque tal juramento como este he te-/merario rrogamos a o dito obispo que despense con o dito Diego Martin sobre ffeyto a do dito juramento e que esto sseia certo mandamos ende faser esta carta / aberta e asseellada de nosso seello.

Dada en Toro, siete dias de febrero Era MaCCCaLXXsima.

Fernan Gomes por mandado do senos arçobispo. Iohannes scriui.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo, por la gracia de Dios obispo de Amora por quanto don Iohan por la gracia de Dios arçobispo de Santiago / visito per ssi este año la eglesia de Sant Pelayo de Toro e per la dita visitacion a dicho que Diego Martin clerigo capellan curero de la dita eglesia que sseruia ben la d/ita / eglesia e los parrochianos della e aministroua bien e ssegundo que deuia en los eclesiasticos sacramentos sentencia daua testimonio per sua carta e conteniose que acha-/ua quel dito Deigo Martin que auia en prouesion para sse mantener e para servir la dita iglesia e cura ochenta maravedis cada año e treys cargas de trigo e quatro arañçadas / de viñas e por quanto esta prouession era pequena para mantenersse onrradamente e servir la dita cura tuvo por bien e mando que aya e dito Diego Martin / cada anno para en toda ssu vida de mas de la dita prouesion que fasta aqui auia, un sesmo de acenia que a la Orden

de Cruniero que pertenesçe a la dicha eglesia / de Sant Pela  
yo a la dita Orden en la aßenia que disen de Rio que es en  
la çuda de la neral en el rrio Duero cabe la villa de Toro /  
e por quanto alego que la dita cura fue dada el dito Diego  
Martin fisso juramento de non tomar nin demandar mas proue-  
sion a la dita Orden / de lo que lle primeramente fue dada,  
el dito arçobispo enbionos rrogar por os cartas que despen-  
sassemos con el sobredito juramento e nos por / faser merçed  
al dito Domingo Martin e por rruego del dito arçobispo nos  
por esta carta dispensamos con el dito Domingo Martin sobre  
el dito juramento que fiso / segund que podemos e deuemos de  
de (sic) derecho e desto mandamos dar esta carta seellada con  
nuestro seello.

Dada en Venialuo, tres dias / de março Era de mill e  
CCCLXXa e un años.

E las dichas cartas leydas, el dicho Diego Martin dixo  
al dicho arçipreste que el que entendia / aprouecharse de  
las dichas cartas en algunas partes e por quanto eran escrip-  
tas en papel e porque temia que las dichas cartas que po-/-  
dian parecer por agua o por ffuego o por otra ocassion o por  
otra rrason alguna, e que el pedia e lle rogaua que de su  
offiçio lle fesiese dar los traslados signados por mi el di-  
cho Ruy Martines con su otoridat para que fesiesen fe en to-  
do lugar e en todo tiempo asi como las dichas / oreginales e  
el dicho Miguell Rodriguez arçipreste fiso leer ante si las  
dichas cartas por mi el dicho Ruy Martinez e las dichas car-  
tas / leydas dixo que por quanto fallaua por las dichas car-  
tas de los dichos señores que eran çiertas e verdaderas e en  
ellas non parecian ninguna / cosa de sispension nin eran rro-  
tas nin rrasas nin chancelladas nin entrellinadas nin en nin-  
guna parte dellas sospechoso e que el dicho Diego Martin /  
que le pedia derecho e guisado e casa que el era tenuto de  
faser mando e dio aturidat a mi el dicho Ruy Martinez que  
fesiese traslladar las / dichas cartas de verbo a verbo e ge-  
las diesse signadas e que valiessen e fesiesen fe los dichos  
traslados en todo tiempo e en todo llugar asi / como los

dichos originales. Testigos que estauan presentes e vieron las dichas cartas de los dichos señores Iohan Martines buticario, morador en Sant Sonlicio / e Francisco Ferrandez sobrino de Pelay Perez de Poquelo e Garçia Ferrandez la Ama, e Alfonso Diez moradores en Sant Roman de Osuysia. E yo el dicho Ruy / Martinez escusador por Alfonso Fonzalez, notario publico sobredicho, fuy presante a esto que dicho es e vi las dichas cartas de los dichos señores de que estos traslados son sacados / los quales fise escriuir fielmente por ellos por la dicha otoridat del dicho arçipreste e pus en ellos mio sig(signo)no en testimonio de verdat.

---

 112

1335, febrero, 15. Valladolid.

Alfonso XI ordena que los vasallos de San Zoil del barrio de Sanzoles no puedan ser prendados por deudas del monasterio.

Pergamino 257 x 286. Plica 52 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 7.

Don Alfonso por la graçia de Dios, rrey de Castiella, de Toledo, De Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe e ssennor de / Molina, a vos Iohan Martinez de Leyva, nuestro meryno mayor en Castiella o a los merynos que andudieren por nos o por vos agora e de aqui adelante / en las merindades de Castiella e a todos los otros alcalldes, merynos, jueses, justiçias, alguasiles, maegtres de las Ordenes, priores, comendadores e ssoscomen-/dadores, alcaydes de los castillos e a todos los otros officiales e aportellados de las villas e lugares de nuestros rregnos o a qualquier o qualesquier de / vos que esta nuestra carta vierdes, salut e graçia. Sepades que los omnes bonnos moradores en el barrio de Sant Çoles, vassallos del camarero de

Sant / Zoyl de Carrion, se nos enbiaron querellar e disen que por las debdas que deue el camarero e el conuento e los monges del monesterio de / Sant Zoyl de Carrion, que les prendan e les toman todo lo que les ffallan, non deuiendo ellos ninguna cossa nin auiendo ellos fecho obli-/gaçion de lo pagar, e en esto que rreciben grant danno e que ssy esto assy passase, que sse ermarie el dicho lugar e que non podrien pagar / la nuestra martiniega que nos dan cada anno, e otro-ssy los seruiçios quando nos los dan los de la nuestra tierra, e que prendan e menoscaban mucho de lo / ssuyo. E enbiaron nos pedir merçed, que mandasemos que por las debdas que el dicho camarero e conuento e monges deuen e deuieren daqui adelante, que ellos / que non ffuesen prendados nin tomado ninguna cosa de lo suyo, ssaluo por su debda conosci-da o por ffiadura que ellos mismos ouiessem fecha / sseyendo ante la debda o la ffiadura judgada e librada por ffuero e por derecho, por do deuiere, porque el dicho lugar non sse yerme / e puedan conplir los nuestros pechos. E nos touimoslo por bien, porque vos mandamos, vista esta nuestra carta, que daqui adelante que non consintades que ninguno nin ningunos prenden nin tomen ninguna cossa de lo ssuyo a los omnes bonnos, vesinos del dicho lugar de Sant Çoles por / las debdas que el dicho camarero e conuento e monges deuen nin deuieren daqui adelante, nin que ninguno nin algunos less ffagan ffuerza nin tu-/erto nin otro mal ninguno, nin que les prenden nin tomen ninguna cossa de lo ssuyo, ssaluo por ssu debda conosci-da o por ffiadura que ellos / mismos ayan ffecho, sseyendo la debda o la ffiadura demandada o uençida e librada por ffue-ro e por derecho por alli por do deuiere. / E ssy alguna cossa les an prendido o tomado, por esta rrazon, contra lo que dicho es, que ge lo ffagades dar e entregar todo luego / bien e conplidamente, en guissa que les non mengue ende ninguna cossa. E los vnos nin los otros non ffagades ende al por ninguna / manera, so pena de la nuestra merçed e de çient marauedis de la moneda nueva a cada vno, e de como esta nuestra carta vos fuere/mostrada e la cunplierdes, mandamos a qual-



quier escriuano publico que para esto ffuere llamado, que de ende al que esta nuestra carta / mostrare, testimonio ssignado con ssu ssigno porque nos ssepamos en commo conplides nuestro mandado. E non fagan ende al so la dicha pena. E deg to les mandamos dar esta carta sseellada con nuestro sseello de plomo. La carta leyda, dargela.

Dada en Valladolid, quinze dias de ffebrero, Era de mill e trezientos e ssetenta e tres annos.

Yo Iohan Gutierrez la ffiz / escriuir por mandado del rrey (rúbrica). Iohan Gutierrez (rúbrica). Martin Sanchez (rúbrica).

---

 113

1335, abril 29. Valladolid.

Alfonso XI ordena que los del concejo de Arconada no sean prendados por deudas del monasterio, ni por el impuesto de la mula y el vaso.

Pergamino 344 x 298. Plica 80 mm.  
A. C. J. L. nº 30.

Don Alfonso por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe, sennor de / Molina, a vos Ferrando Perez Portocarrero, nuestro vasallo e nuestro merino mayor en Castiella o a otros merinos qualquier o qualesquier que por / nos o por vos andudieren agora e daqui adelante en la meryndat de Carrion, e a todos los conçeios, alcalldes, merynos, juezes, justicias, jurados, al-/guasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores e soscomendadores, alcaydes de los castillos, e a todos los otros ofiçiales e apor-te-/llados de las villas e logares de nuestros rreynos, e a cada vno de vos que esta nuestra carta vieredes, salut e gracia. Sepades que el con-/çejo de Arconada que es en el alfoz

de Carrion, logar del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e de Sant Roman de Pennas / que tiene Ruy Martinez, de la nuestra camara, para sus dias, se nos enbiaron querellar e dizen que ellos auian carta del rrey / don Sancho nuestro avuello e del rrey don Ferrando nuestro padre, que Dios perdone, confirmadas de nos en las cortes de Madrit que nos feximos, en que se / contenia que por rrazon de debdas que el camarero de Sant Zoyl de Carrion o el prior de Sant Roman de Pennas e los conuentos / de los dichos monesterios fazian, e otrosy nor rrazon de la mula e vaso que los dichos monesterios e cada vno dellos avia a / dar a los nuestros merynos que por nos andauan en Castiella, que prendiauan a los del dicho logar de Arconada todo lo que les fallauan / e que rresqibian por ende grand danno e que se despoblaua el dicho logar e que se menoscabaua por ende la nuestra marti-/niega e los otros nuestros pechos, que los del dicho logar nos auian a dar. E que se contenia en la dicha nuestra carta, que los del / dicho logar de Arconada non fuesen prendados por debdas ningunas que los dichos monesterios de Sant Zoyl de Carrion e / Sant Roman de Pennas, nin ningunos dellos fiziesen, nin por la mula nin por el vaso que cada vno de los dichos monesterios han/ a dar al nuestro merino mayor. E que agora en esta guerra que don Iohan Martinez fizo, que pusieron fuego a la yglesia del lugar de Arconada e que se / quemo la dicha carta e otras cartas e priuilegios que los del dicho lugar de Arconada auien, el dicho Roy Martinez pedionos merçed que / pues la dicha carta que ellos auien de los dichos rreyes e de nos en la dicha rrazon les fuese quemada, como dicho es, que les mandase-/mos dar otra nuestra carta porque les fuesen guardadas las dichas cosas que en la dicha carta se contenian. E nos touimos-/lo por bien, porque vos mandamos, vista esta nuestra carta, que non prendedes a los del dicho logar de Arconada nin a ningu- no de ellos / ninguna cosa de lo suyo por debda ninguna que los dichos camarero de Carrion e prior de Sant Roman de Pennas nin los conuentos de los dichos / monesterios nin ningunos de llos ayan a dar en qualquier manera, nin por la mula e vaso

que los dichos monesterios ayan a dar a los / nuestros myri-  
nos. como dicho es, nin por otra debda ninguna que los de los  
dichos monesterios nin ningunos ayan a dar, saluo ende / por  
su debda conescida o fiadura que los del dicho logar de Ar-  
conada ouiesen a dar, seyendo ante la debda e fiadura libra-  
da / por derecho por do debiere. E non fagades ende al por  
ninguna manera, so pena de çient marauedis de la moneda nue-  
ua a cada uno / e de commo vos esta nuestra carta fuere mos-  
trada e la cunplieredes, mandamos a qualquier escriuano pu-  
blico de qualquier logar que para esto fuere / llamado, que  
de ende al omne que la mostrare testimonio signado con su sig-  
no, porque nos sepamos en commo conplides nuestro mandado. /  
E non fagan ende al so la dicha pena. La carta leyda dadgela.  
E desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada / con  
nuestro seello de plomo.

Dada en Valladolid, veynte e nueue dias de abril, Era de  
mill e trezientos e setenta / e tres annos.

1346, julio 5. Miércoles.

Traslado de un privilegio de Fernando IV que confirma  
otros anteriores sobre el reparto de las aguas del río Ca-  
rrión.

Pergamino 427 x 215 mm.

A. H. N. Clero carpeta 1703 nº 12.

Miercoles cinco dias de julio Era de mill e CCC e qua-  
renta e seis annos. En presençia de mi Iohan Matheo, escriua-  
no publico por el rrey / en la uilla de Carrion e de las pes-  
cuisas que en fin son escritas, Iohan Peres de Uillauarus,  
monje en el monesterio de Sant Zoyl de Carrion / por nombre  
de don Guillellem, camarero del conuento deste mismo logar, mos

tro vna carta de nuestro sennor el rrey seellada con su se/e/-  
 116 de/ / çera colgado fecha en esta guisa: Sepan quantos es-  
 ta carta uieren como yo don Ferrando, por la graçia de Dios  
 rrey/de Cas/- / tiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de  
 Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe e se-  
 nnor de Molina /vi vna peç/- /quiza partida por ABC que el  
 rey don Alfonso mio triuisauuelo mando faser en rrason de  
 las aguas del rrio Carriion en com/mo...a/ / de venir al mones-  
 terio de Sant Zoyl, en esta guisa: In Dei nomine, amen. Ista  
 est pesquisa quam fecit dominus Pelagius / abas Sancti Facun-  
 di et Rodericus Martini de mandato domini rregis Alfonsi. Ve-  
 nerunt ad Sernam et demandauerunt ueritatem de / aquis, et  
 fecerunt iurare tres bonos homines de Serna ut dicerent ue-  
 ritatem. Primus adiuratus dixit quod uidit homines de No-/  
 gar ire ad illam presam de Nido de Coruo et obturare illam  
 cum cascayo et terra et nesciebat ibi habere sopresam. Alii  
 uero / duo dixeant quod non sciebat ibi habere sopresam et  
 inde insuper nichil sciebat. Dominicus Petri de Poblacionçe-  
 lla adiura-/tus dixit quod nesciebat ullam sopresam a Nido  
 de Coruo usque ad Nogar et de Nogar in iuso nichil sciebat,  
 et in Carrionci-/ello nesciebat ire aquam. Petrus Micael pres-  
 biter de Nogar, don Clement sacerdos, Saturninus laycus, Ste-  
 phanus Milianes, Petrus / Duran el Ruuio, adiurati dixerunt  
 quod semper uiderunt presam in Nogar et ueniebant homines de  
 Sanct Çoles et quebrantabant illa /et/ non pectabant pro ea  
 neque erant pignorati pro ea et homines de Nogar faciebant  
 eam. De Sancto Mames, Martinus Petri de [...]/ / Iohannis, Mar-  
 tinus Petri et rrey, Petrus Uinadero, don Martin, isti iura-  
 uerunt quod uiderunt et audierunt quod inperator iudicauit /  
 et mandauit quod de illa aqua que uenit ad Nogar, due partes  
 ueniant ad Carrionem et terçia pars ad Sanctum Zoylum, et  
 quod aliqua sopre-/sa non debet esset de Nogar in iuso, et  
 uiderunt illam presam de Nogar quebrantare ad homines de  
 Sancti Çoles et non erant prenda-/dos nec despechados pro  
 illa. Et homines de Nogar faciebant illam. Et isti homines  
 qui hoc dixerunt erant herederos in mo-/linis de Sopenna. Et  
 ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle, soluta hac pesquisa

ante me et ante dominum Martinum Palatium ar-/chiepiscopum, in camara Sancti Zoyli a iam dicti abate Sancti Facundi et a Roderico Martini, dedi portarium meum qui quebrantaret illa pre-/sam de Norar, presente et asistente et uidente donno Pelagio abate Sancti Facundi quando illa presam quebrantaret, iusi ita que-/brantare presam de Carrionçiello et iussi ut nulla sorpresa sit amodo a Nido del Coruo usque ad Carrionem. Et istam pesquisam / ante me soluta est, aprobo e roboro et confirmo. Et ut monasterio Beati Zoyli perpetuo ualeat, tres cartas inde fieri p/rece-/ / pi, quarum unam ego habeo, aliam in monasterio Sancti Facundi mandauí reseruari, terciam uero in Sancto Zoylo.

Facta carta in claustro Beati Zoyli, in Uigilia Assumptionis Beate Marie, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>a</sup> prima.

Martinus Toletanus archiepiscopus conf. / Rodericus Martini maiorionus rregine testis. Petrus de Limoges testis. Pelagius abbas Sancti Facundi conf. Fernan-/dus Garsie testis. Guillelmus Petit alcalde testis Petrus Petri / de Poblacion testis. Iohannes de Carrion portarius testis. Bernardus notuit.

Et agora el camarero e el conuento de Sant Zoy, mostraron-/me que en tienpo del rrey don Ferrando mio uisauuelo e del rrey don Alfonso mio auuelo e del rey don Sancho mio padre que / Dios perdone que les fue sienpre guardada esta pesquisa sobredicha e las aguas que vinieron sienpre al monesterio de Sant Zoyl se-/gund que en esta pesquisa esta escripto, e pidieronme merçet que yo ge la confirmase e que ge la mandase guardar. E yo por faser / bien e merçet al dicho monesterio de Sant Zoyl, touelo por bien e confirmo esta pesquisa sobredicha e mando que uala en todo e por todo segund que en ella se contiene e que les sea guardada e vsen de las aguas sobredichas segund sienpre vsaron en el tienpo / de los reyes sobredichos. E defiengo firmemiente que ninguno non sea osado de yr nin de quebrantar contra esto que se contiene en la pesquisa sobredicha, que aquel que lo fesiese, pecharme ya en pena mill marauedis de la moneda nueva e al monesterio de Sant Zoyl o / a quien su bos touiese, todo el danno e el menoscabo que por ende rreçcibiesen, doblado. E

sobre esto mande a don Garçi Ferrandes, mio a-/delantado mayor en Castiella e a los merinos que anduuieren por el en la merindat de Carrion o a qualquier otro adelantado e merino que lo / sea daqui adelante e al conçeio e a los alcaldes de Carrion, que anparen e defiendan que vengán las aguas al dicho monesterio se-/gund que en esta carta se contiene e que non consientan que ninguno les pase contra ello en ninguna manera, e qualquier que lo fi-/ziese que le peyndren por la pena sobredicha e que la guarden para faser della lo que yo mandare e que fagan emendar al monesterio / sobredicho todo el danno e el menoscabo que por ende rreçebieren, doblado, e non fagan ende al so la pena sobredicha a cada vno./E desto les mende dar esta carta seellada con mio seello de çera colgado.

Dada en Carrion, dies e nueue dias de enero, Era de mill e CCC e quarenta e dos annos.

Yo Iohan Peres de Logronno la fis escriuir por mandado del rrey. Santiago Martinez, Ferrant Perez, Gil Gonça-/les. Alfonso Royz.

Esta carta leyda, el dicho Iohan Peres, monge, pidio a mi Iohan Mathe escriuano sobredicho que le diese el tras-/lado della escripto e signado con mio signo. Pesquisas don Y<sup>uan</sup> nez, linaçero de Carrion e Pero Ruyz e Iohan Ramon de Sant Mar-/tin e Graçi Ferrandes de Torre. Yo Iohan Mathe, escriuano sobredicho por rruego del dicho Iohan Perez, escriui este traslado por la dicha carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat.

1348, junio 5. Medina de Rioseco.

Doña Leonor de Guzmán ordena al merino de Medina de Rioseco que se abstenga de pedir el diezmo a los vecinos de San Martin de Frómista.

Papel 195 x 237 mm.  
A. C. J. L. nº 31.

De mi dona Leonor a uos Alffonso Garcia de Sant Fagund,  
de la camara del mi sennor el rey et mio criado e merino /  
de la villa de Fromesta, lugar de don Tello mio fiio, o a  
otro qualquier merino que por el dicho don Tello o por vos  
y / estudiere, salud como aquellos para quien querria buena  
ventura. Fago vos saber que el camarero e el conuento del  
monesterio / de Sant Zoyl de Carrion se me embiaron quere-  
llar e disen que ellos que solian y poner alcaldes e merino  
e sayon / en el su barrio de Sant Marin de Fromesta. E el  
merino que el dicho camarero e conuento ponia en el dicho  
barrio del dauan / vn desimero de los mejores que ellos te-  
nian de gracia quel fasian de los de la su yglesia de Sant  
Martin. E agora / por quanto el dicho don Tello pone y al-  
caldes e merino e sayon, e non le ponen el dicho camarero e  
conuento, que el su desimero que dauan / al dicho merino que  
non ay por ge lo dar al merino que pone el dicho don Tello.  
E en esto que rescibe agrauio. E enbiaron-/me pedir que man-  
dasse y lo que touiese por bien. Porque vos mando de parte  
del dicho don Tello e de la mia / que daqui adelant que no  
tomedes ni demandedes al dicho camarero e conuento el dicho  
desimero de la su yglesia que ellos / solian dar al merino  
que ellos ponian en el dicho lugar de Sant Martin, pues  
ellos non ponen el dicho merino e lo pone el / dicho don Te-  
llo, nin les prendedes nin tomedes ninguna cosa de lo suyo  
por esta rason. E si alguna cosa les auedes tomado o / pren-  
dado por esta rason, tornadgelo e entregatgelo todo bien e  
conplidamient en guisa que les non mengue ende / ninguna co-  
sa. E non façades ende al por ninguna manera, so pena de la  
mercet de don Tello e de la mia. E de como esta / mi carta  
vos fuere mostrada e la conpliereades, mando a qualquier es-  
criuano publico que para esto fuere llamado, que de ende al  
que vos / la mostrare testimonio signado con su signo, por-  
que yo sepa en como conplides mandado del dicho don Tello  
e mio. La / carta leyda datgela.

Dada en Medina de Rioseco, cinco dias de Junio Era de mill e tresientos e ochenta e seya / annos.

Yo Sancho Ferrandez la fis escriuir por mandado de donna Leonor.

---

116

1349, mayo 12. Sevilla.

D. Juan Alfonso, señor de Alburquerque y Medellín deja el arrendamiento de la casa de S<sup>a</sup>n Pelayo de Toro.

Pergamino 711 x 467 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 9.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Iohan Alfonsoz, sennor de Alburquerque e de Medellín otorgo e conoco que me quito e me parto por muy bien pagado e entregado a toda mi uoluntad, agora e para sienpre jamas, de uos don / Andres de Tise prior del monesterio de Sant Zuyr de Carrion e camarero de Espanna por don Vgo, abad de Cluniego, que estades presente e rreçebides todas estas promisiones e otorgamientos e obligaçiones que en esta carta / seran contenidas, en nonbre e en bos del dicho monesterio e del conuento del dicho monesterio del dicho lugar, conuiene a saber: de todas quantas demandas e querellas e peticiones e penas e calonnas e boz e rrazon e agçion yo he o pueda / aver contra el dicho monesterio e contra sus bienes, con cartas o sin cartas o con otras escripturas qualesquier que sean, de todo quanto que pasado fue e en entre e mi e el dicho monesterio e conuento en qualquier manera e por qualquier rrazon fasta / el dia de oy que esta carta es fecha, e espeçialmente do por libre e por cuito al dicho monesterio e conuento de toda la demanda e querella e peticion e pena e calonna e boz e rrazon de la renta de la casa de S<sup>a</sup>nt Pelayo que es en Toro, que don Iohan de la Bastida, prior que fue del dicho mones-



terio que fue de Sant Zuyr, me arrendo con todos los bienes assi heredades / commo hertas e vinnas e arçenas e casas e bodega e cubas, commo todas las otras cosas que a la dicha casa de Sant Pelayo de Toro pertenesçen e pertenesçer deuen. La qual casa e bienes que sobredichos son, el dicho don Iohn prior e Do-/mingo Perez de Fromesta, monge del dicho monesterio e procurador que era del dicho conuento, me arrendaron por seys annos, seys esquelmos alçadas, segunt que todo esto mejor e mas conolidamente es contenido en dos cartas amas de vn tenor que / fueron fechas en esta razon que dise, la vna carta fue fecha en Villa Aluariz, diez e ocho dias de março, Era de mill e tresientos e setenta e nueue annos, e es firmada e signada de Alfonso Perez, escriuano publico del dicho lugar, / la qual casa e bienes que sobredichos son, me ouo otrosi arrendado por mas tienpo don Guillen de Mespleda, prior que fue del dicho monesterio, en la qual casa e bienes yo fise faser misiones e aprouechamientos e repartimientos e aprouechamientos de los mis marauedis, e otrosi los priores que fueron fasta aqui en el dicho monesterio o algunos dellos o sus procuradores, me ouieron fecho obligaçiones de marauedis e de pan e de otras cosas a que el dicho monesterio e los sus bienes me / eran obligados, que de todas estas cosas que sobredichas son, en esta carta son contenidas, vos do a vos el dicho prior en nonbre del dicho monesterio e conuento e a la dicha casa e bienes que yo tenia arrendados, por libres e / por quitos e me quito e me parto de vos e dellos por muy bien pagado e entregado a toda mi uoluntad, para agora e para sienpre iamas, de guisa que me non finca contra vos el dicho prior en nonbre del dicho monesterio e conuento / nin contra la dicha casa e bienes que yo tenia arrendada, demanda nin querella nin petiçion nin pena ni calonna nin boz nin razon nin agçion nin alguna cosa que por qualquier de todas las cosas que entre mi e los priores / que fueron en el dicho monesterio fasta aqui o con qualquier dellos o con sus procuradores, fueron fechas e dichas e dadas e prometidas e rasadas en qualquier manera o por qualquier razon fas-

ta el dia de oy que esta / carta es fecha, nin por las rentas que de la dicha casa de Sant Pelayo e los sus bienes que en fueron arrendados nin por la misiones e aprouechamientos que yo fis en los dichos bienes nin por las obligaçiones que/ me fueron fechas, el dicho monesterio e conuento e sus bienes me ayades de dar nin de faser nin de conplir nin de pagar, e asi vos de todo esto que sobredicho es e en esta carta es con-  
tenido finalmente / por libres e por quitos e vos fago de to-  
do fin e quitamiento e vos dexo e vos desanparo e vos desen-  
bargo la dicha casa de Sant Pelayo con todos sus bienes e  
sus posesiones e la dicha casa e bienes e posesi-/ones [...]  
de aqui adelante del dicho monesterio con pie de altar e diez  
mos e arçenas e huertas e casas e con todas las otras cosas  
que a la dicha casa pertenesçen / e pertenesçer deuen, en  
qualquier manera o por qualquier razon. E yo el dicho don  
Iohan Alfonsez, que aya ese [an]no en que estamos de la Era  
desta carta, por emienda deste quitamie/nto... / aprovecha-  
miento que yo fise en los dichos bienes, todo el pan e tri-  
go e çeuada de las rentas que pertenesçen a la/ dicha casa  
de Sant Pelayo e vos el dicho prior que ayades para el dicho  
mones/terio çient/ / cargas de pan, las çinquenta cargas de  
trigo e las çinquenta de çeuada, deste dicho pan que y/o aure/  
de las dichas rentas. E por esta carta vos do e vos entrego  
la posesion de la dicha / casa e bienes e libre e llenero e  
conplido poder que vos el dicho prior en nonbre del dicho  
monesteri/o e/ conuento, que podades entrar e tomar e cobrar  
e aver para vos la tenençia e la posesion de la / dicha casa  
de Sant Pelayo con todas sus heredades e posesiones conpli-  
damente, e tenerlas e/ñ uest/ro poder e en uestra posesion  
para el dicho monesterio, para que fagades de la dicha casa  
e / bienes todo lo que quisieredes, assi commo cosa que es  
del dicho monesterio. E sy de oy que esta [ca]rta es fecha  
en adelante, yo, el dicho don Iohan Alfonsez o otro por mi  
o mios herederos o otro por / ellos, demanda o querella o  
neticion o pena o calonna o bos o razon o agçion fesiere o  
mouiere a vos el dicho don Andres prior o a los bienes del

dicho monesterio e conuento, por qualquier de todas / las co-  
sas que en esta carta son contenidas, o a pleito o a contien-  
da de juizio vos quisiere traer o mouer, que uos peche diez  
mill marauedis de la moneda blanca, que valen diez dineros  
el marauedi, por pena e por / postura e por pura conuenien-  
cia asesejada que conuusco rongo. E la pena pagada o non pa-  
gada, la demanda nin la querella nin la peticion que por es-  
ta razon vos fesiere o vos mouiere, que non vala nin seades  
tenudo vos / el dicho prior e nin el dicho monesterio e con-  
uento de me responder en juysio nin fuera de / juysio, en  
ningunt tienpo por ninguna razon. E renuncio e quitome de to-  
da ley e de todo fuero / e de todo derecho assi eclesiastico  
como seclar e de todo vso e de toda costumbre e de toda ra-  
zon e de toda defension de que me pudiere ayudar o anparar  
contra vos el dicho prior en nonbre / del dicho monesterio  
e conuento en razon deste quitamiento e de todas estas cosas  
que en / esta carta otorgo e son contenidas e de cada vna de-  
llas, que me non valan nin me pueda dellas nin / de qualquier  
dellas ayudar nin anparar en juysio nin fuera de juysio, en  
ningunt tienpo por ningun / a / razon, e sennaladamente de la  
pena sobredicha. E para lo conplir, obligo a todos mis bie-  
nes. / E yo, don Andres de Tise, el sobredicho prior del dicho  
monesterio de Sant Zuy (sic) de C / arrion / en nonbre del dicho  
monesterio e conuento, otorga que reço de vos el dicho don/  
Iohan Alfonsez, este quitamiento e todas estas promisiones e  
otorgamientos e obligaciones que vos en / esta / carta otorga-  
des, e son contenidas, e otorgo mas en nonbre del dicho mo-  
nesterio e conuento e / en mio propio nonbre, prencipalmen-  
te que me quito por muy bien pagado e entregado a toda mi vo-  
luntad, agora / a / para sienpre iamas de vos el dicho don Iohan  
Alfonsez de todas quantas demandas e querellas e / peticiones  
e penas e calonnas e bos e razon e agçion yo e el dicho mones-  
terio e con / uento / o auemos contra vos, en qualquier manera e  
por qualquier razon, fasta el dia de oy que / esta carta es  
fecha, que de todo vos do por libre e por quito e me quito  
e me rarto e a / ... / bienes por muy bien pagado e entregado a

a toda mi uoluntad, agora e para sienpre iamas, de guisa / que me non finca contra vos, el dicho don Iohan Alfonsez, a mi nin al dicho monesterio e conuento, demanda nin quere<sup>lla</sup> nin peticion nin pena nin calonna nin voz nin razon nin arçion nin alguna / cosa que por qualquier de todas las cosas que entre vos e el prior del dicho monesterio o sus procuradores fueron fechas e dichas e dadas e prometidas e pasadas en qualquier manera / e por qualquier razon, fasta el dia de oy que esta carta es fecha, ayades de dar nin de faser nin de conolir nin de pagar, e assi vos do de todo final<sup>miente</sup> por libre e por / quito e vos fago de todo finequitamiento. E sy de oy que esta carta es fecha en adelante, yo el dicho don Andres prior o otro alguno por el dicho monesterio e conuento, demanda o / querella o peticion, fesieremos o mouieremos a vos el dicho don Iohan Alfonsez o a otro nor vos o a vuestros bienes o a vuestros herederos o a otro por ellos por qualquier de todas las cosas que entre vos e / los priores del dicho monesterio o sus procuradores fueron fechas e dichas e dadas e prometidas e pasadas en qualquier manera e por qualquier razon, fasta el dia de oy que esta carta / es fecha, o a pleito o a contienda de juysio vos cuisieremos traer o mouer, que vos peche en nonbre del dicho monesterio e conuento e de los sus bienes, diez mill marauedis de la / dicha moneda, por pena e por postura e por pura conueniençia asesejada que conuusco pongo. E la pena, parada o non pagada, la demanda nin la querella nin la peticion nin la pena nin la calonna que vos / fuere fecha, que non vala nin seades tenuto vos el dicho don Iohan Alfonsez nin otro por vos nin vuestros bienes nin vuestros herederos nin otro por ellos, de nos responder en juysio nin fuera de / juysio en ningunt tienpo por ninguna razon. E renunçio e quitome de toda ley e de todo fuero e de todo derecho assi ecclesiastico como segular, e de todo vso e de / toda costunbre e de toda razon e de toda defension de que me pudiese ayudar o annarar contra vos el dicho don Iohan Alfonsez en razon deste quitamiento que vos fago / e de todas estas co-

sas que en esta carta otorgo e son contenidas, que me non valan nin me pueda dellas nin de qualquier dellas ayudar nin anparar en juysio nin fuera / de juysio en ningunt tienpo nor ninguna razon, e sennaladamiente de la pena sobredicha. E juro e prometo por el nonbre de Dios e de Santa Maria e por los Santos / Euangelios en que se recuentan las palabras de Nuestro Sennor Ihesu Christo, en los quales Euangelios yo puse mis manos corporalmente, ante las firmas desta carta, que yo que / aya por firme e por estable e por valedero, agora e para sienpre jamas, este quitamiento e todas estas cosas que en esta carta otorgo e son contenidas. Otrosi, por el dicho jura-/mento que fise, juro que faga tener e guardar e aver por firme al conuento del dicho monesterio, todas estas cosas que en esta carta son contenidas e que non vengyan contra ellas / por mi nin por otro, nin por las remouer o por las desfaser en ningunt tienpo por ninguna razon, e sy en los dichos juramentos o en qualquier dellos cayere, que non pueda dellos auer rela-/samiento. E para lo conplir, yo el dicho prior, obligo a todos mis bienes assi espirituales como temporales e obligo los bienes del dicho monesterio e conuento en cuyo nonbre lo fago. / E porque sea firme, nos los dichos don Iohan Alfonsez e prior, mandamos ende faser dos cartas amas en vn tenor e otorgamos ante los escriuanos publicos de Seuilla / que en fin dellas escriuieron sus nonbres en testimonio.

Fecha esta carta en Seuilla, dose dias del mes de mayo, Era de mill e tresientos e ochenta e siete / annos.

Yo Ferrant Martinez, escriuano de Seuilla escreui esta carta e so testigo (rúbrica). Yo Petrus Alfonsez, escriuano de Seuilla so testigo (rúbrica). E yo Iohan Alfonsez, escriuano publico de la muy noble cibdat de Seuilla, fis escriuir esta carta e fis en ella mio sig-(signo)no e so testigo (rúbrica).

---

1351, febrero 24. Jueves. Carrión.

Ferran Alvarez renuncia a unas casas con su préstamo que tenía del monasterio, siendo indemnizado por las mejoras que en ellas había realizado.

Pergamino 162 x 182 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Ferrant Aluarez, fijo de Aluar Royz de la (borrado) otorgo e conosco que / dezo e desenbargo a vos don Pedro, sacristan mayor del monesterio de Sant Çoil de Carrion, vnas casas / con su prestamo que son en Villa Turde, que en las dichas casas por afrontaciones, casa de la dicha sacris-/tania e huerta del espital de don Gonçalo, e la cal publica, e estas dichas asas que han / estas dichas afrontaciones con su prestamo, con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias, vos dexo e desen-/bargo para la dicha sacristania por nouenta marauedis desta moneda, que fazen diez dineros el marauedi, los / quales nouenta marauedis rreçebi de vos, que yo ove metido en rrehasimiento de las dichas casas. E de los dichos / nouenta marauedis me otorgo por bien pagado a toda mi voluntad, e rrenunçio la ley que dise que las partes / deuen ver faser la paga de los marauedis e de cosa que lo vala, e la otra ley en que diçe que fasta / dos annos es ome tenuto de pro-uuar la paga que fesiere, e la exençion de los marauedis non vistos contar nin / rreçebir de la otra parte, e yo asi lo rrenunçio todo e otorgo que de oy dia en adelante que esta / carta es fecha, que sea para la dicha sacristania de Sant Çoil libre e quita para dar e canbiar e ena-/genar e para fa ser dello e en ellos asi como de las sus cosas propias, para en todo tiempo del / mundo, e obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, de vos rredrar / e defender con ello a saluo para en todo tiempo de quien quier

que vos lo demandar o enbargar o contrallar / en qualquier manera o por qualquier rreson. E otorgo de non yr nin venir contra esto que sobre-/dicho es en ninguno nin en alguno tiempo del mundo, e si contra ello fuere, yo otorgo por mi que / me non vala nin sea oydo en juyzio nin fuera de juyzio, ante ome del mundo, e porque / esto sea firme, plogue a Pero García, escriuano por la rreyna en la villa de Carrion, que / fiesiese escriuir esta carta e la signase con su signo e a estos omes bonos que en ella son escriptos, que / sean dello testigos.

Fecha esta carta en Carrion, yueues veynte e quatro dias de febrero, Era / de mill e tresientos e ochenta e nueue annos.

Testigos: Ferrando hermano de Iohan Gregorio e Domingo Perez de / Fuent Moro e Pero e Aparicio, omes de Iohan Ferrandez de Valladolid. Yo Pero García, escriuano publico sobre-/dicho / estude presente a esto que dicho es e fis escriuir esta carta e fis en ella este mio signo (signo) por / testimonio.

1351, octubre 6. Valladolid.

Pedro I ordena a los vasallos del monasterio moradores en San Martín de Frómista, satisfagan al prior las costas que había pagado para sacarles del poder de don Tello.

Papel, 239 x 244 mm. Sello de placa.  
A. C. J. L. nº 32.

Don Pedro por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de / Murcia, de Jahen del Algarbe de Algesira e sennor de Molina, a uos Iohan García Manrique, myo meryno / mayor en Castiella e al meryno o merynos que por mi o por uos fuere, ago

ra e de aqui adelante en las / merindades de Castiella e en qualquier dellas e a qualquier o a qualesquier de uos que esta mi carta vierdes, sa-/lud e gracia. Sepades que el prior del monesterio de Sant Boyl de Carrion se me querello e dis que / los uasallos de Fromesta que posieron con el que sy por auentura el los sacase de poder de don Te-/llo, que los tenia por fuerça, que le diesen e pagasen toda la costa que el fesiese sobre esta rrason, / e agora dis quel que a ganado mys cartas porque los dichos uasallos saliesen de poderio e de tre-/buto del dicho don Tello e se tomasen en su poder del dicho monesterio, segund estauan / en ante que agora, dis que se reçela que los dichos sus uasallos que le non querian dar nin / pagar la costa que ha fecho en esta rrason, segund que en el auia puesto como dicho es, e / pediome merçed que mandase y lo que touiese por bien. Porque uos mando, vista esta my car-/ta sy assy es, que constringades e apremiedes a los dichos uasallos que le den e pagen la costa aguisa-/da quel dicho prior fiso por la rrason sobredicha como dicho es, e si asy faser non lo quisie-/ren, tomen tantos de sus bienes asy muebles como rrayses do quier que los fallerdes e uenderlos / segund fiador, e que de los marauedis que ualieren entregades al dicho prior o al que lo ouier de rrecabdar por el, de los / marauedis que montare en la dicha costa, e non fagades ende al so pena de la mi merçed e de seisçientos marauedis / desta moneda que agora corre e cada vno que lo contrario fisiese, e de como esta mi carta uos fuere notificada e la conplieredes, / mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuer llamado, que de ende al que uos la / mostrar, testimonio signado con su signo, porque yo sepa en como conplides myo mandado. La carta / leyda, catçela.

Dada en Valladolit, seys dias de otubre, Era de mill e tresientos e ochenta e nueue / annos.

E yo Pero Alfonsez, arçediano de Castro, notarius de Castiella, la mande dar. Yo Esteuan Sanchez, / escriuano del rrey la fis escriuir. Pero Alfonsez arçediano. V<sup>a</sup>la (rúbrica). Paç



cual Buey (rúbrica).

---

119

1351, octubre 13. Cortes de Valladolid.

Pedro I confirma al monasterio todos sus privilegios y franquezas.

Pergamino 264 x 333. Plica 55 mm.  
A. C. J. L. nº 33.

Don Pedro por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sevilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira et sennor de Molina, / por fazer bien e merced al prior et conuiento del monesterio de Sant Zoil de Carrionn, a sus vassallos et a todos los monesterios et prioradgos et ecclesias et cassas et / vassallos que a la orden de Cluniego en los mis regnos, otorgoles et confirmoles todos los fueros et cartas et priuilegios et libertades et franquezas / et gracias et donaciones et trocos et sentencias et vssos et constumbres que han et los que ovieron et de que vssaron siempre en tienpo de los reyes onde yo vengo et de qualquier / dellos. Et mando que les sean guardados et mantenidos et les valan en todo bien et conplidament segund que en los dichos priuilegios et cartas se contienen / et segunt que les valieron et les fueron guardados e mantenidos en tienpo de los reyes onde yo vengo, et en el mio fasta aqui. Et deffiendo firmemient que ninguno / nin algunos non sean ossados de les ye nin de passar contra ninguna cosa de lo que en las dichas cartas et priuilegios et libertades et franquezas et fueros et / gracias et donaciones et trocos et sentencias dizen nin contra ninguna cosa dellas. Ca qualquier que lo fiziessen et contra esta confirmacion que les yo mantengo / les passassen, avrian la mi yra et pechar me yan en pena mill maravedis desta moneda que agora se vsca.

Et a los dichos prior et conuento et sus vassallos / et a los dichos monesterios et prioradgos et yglesias et casas et vassallos o a quien su boz tuviessse, todos los dannos et menoscabos que por / esta razon recibiesen doblado. Et sobre to mando a todos los conceios, alcaldes, jurados, justicias, juezes, merynos, alguaziles et maestros / de las Ordenes, priores, comendadores et sozcomendadores, alcaydes dellos castiellos et cassas fuertes, et a todos los otros officiales et aporcellados / de todas las cibdades et villas et lugares de nuestros regnos, et a los alcaldes et al meryno del dicho lugar de Carrion que agora son o fueren / daqui adelante, o a qualquier o a qualesquier dellos a quien esta mi carta fuere mostrada, o el traslado della signado de esscriuano publico, que los amparen / et deffiendan a los dichos prior et conuento et a los sus dichos vassallos, et a los dichos monesterios et prioradgos con esta merced que les yo fago. / Et que non consientan a alguno nin algunos que les vayan nin passen contra ella en ninguna manera, so la penna que en las dichas cartas et / priuilegios de mercedes se contienen, et so la penna de los dichos mill maravedis. Et demas a ellos et a lo que oviessen me tornaria por ello. Et demas a ellos et a lo que oviessen me tornaria por ello. Et para / que esta sea firme et estable para sienpre jamas, mandoles dar esta my carta seellada con mio seello de plomo colgado.

Dada en las / cortes de Valladolid, treze dias andados de Octubre, Era de Mill e trezientos e ochenta e nueue annos. Yo Garcia alfonso la fiz escriuir / por mandado del rey.

Pero Alfonso arcidiano / vala. Pascual Buey (rúbrica).

1752, mayo 8. León.

Pedro I ordena a los vasallos del monesterio del barrio

de San Martín de Frómista que obedezcan al prior y le paguen las rentas a que estaban obligados.

Papel 164 x 256. Sello de placa.  
A. C. J. L., nº 34

Don Pedro, por la gracia de Dios rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira / e sennor de Molina, al conçeio e a los omes bonos del barrio de Sant Martin de Fromista, vasallos del prior del monesterio de Sant Zuyl de Carrion, / salud e gracia. Sepades que el prior del dicho monesterio de Sant Zuyl de Carrion se me querello e dise que vos que sodes sus vasallos e que vos / que le non querèdes obedesçer por sennor, segund que deuedes, nin husar con el segund que husastes con los otros priores sus anteqesores, o otrosi que vos que le / non queredes dar nin rrecodir con los derechos e rrentas que el e el dicho monesterio an de aver segund que rrecodistes con ellos a otros priores que fueron sus anteqesores. E en esto dis que resçibe agrauio, e pedion~~me~~ merçed que mandase y lo que touiese por bien. Porque vos mando, vista esta mi carta / que vsedes con el dicho prior e le obedescades como a vuestro sennor, segund que vsastes e obedeciastes a los otros priores sus anteqesores que fueron fasta aqui, / e otrosi que le rrecudedes a el o al que lo auria de rrecabdar por el , con todos los derechos e rrentas que le pertenesçiesen de auer de vos, como de / sus vasallos, segund que rrecodistes a los otros priores sus anteqesores. Pero si asi faser non lo quisierdes, o contra esto que dicho es en alguna cosa qui-/sierdes desir o rrasonar por que lo non deuedes faser, por quanto dis que el que es vuestro sennor e vos sus vasallos, e por ende este pleito es mio/ de oyr e de librar, mando al dicho prior o al que lo ouier de rrecabdar por el, que uos enplase que parescades ante mi por vuestros procuradores, del / dia que vos enplasare a nueue dias, e yo mandar vos he oyr e librar como la / mi merçed fuere e falla re por derecho. E de como esta mi carta vos fuere mostrada e

la conplierdes, mando so la dicha pena a qualquier escriuano / que para esto fuere llamado, que de ende al que vos la mos - trar, testimonio signado con su signo porque yo sepa en como conplides mio manda-/do. La carta leyda datgela.

Dada en Leon, ocho dias de mayo, Era de mill e tresien - tos e nouenta annos.

Yo Esteuen Sanchez, escriuano del rey, notario de Castie lla por el maestre de Calatraua, la fiz escriuir e la mande dar (rúbrica). Esteuan Sanchez (rúbrica). Aluar Ferrandez (rú - brica).

---

121

1352, junio 25. León.

Pedro I confirma el privilegio de Alfonso VII concedien - do la jurisdicción de Vellamuera (1155, febrero 1.)

Pergamino 275 x 450. Flica 75 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 17C4 nº 11.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Pedro por la gracia de Dios rey de Castilla, de Leon, de Gallizia, de Se - uilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, de Alge - sira e señor de Molina / /v/ y una carta del rey don Alfonso mio padre que Dios perdone, escripta en pergamino de cuero e sellada con su sello de plomo colgado fecha en esta guisa: En el nombre de Dios Padre e Fijo e Espiritu Sancto que son tres personas e / /vn/ Dios verdadero que vive e regna por sienpre jamas a de la bienauenturada Virgen gloriosa Sancta Maria su Madre a quien nos tenemos por Señora e por abogada en todos nuestros fechos e a onrra e seruicio de todos los Sanctos de la corte / /celestial/ queremos que sepan por es - te nuestro priuilegio todos omes que agora son o seran de aqui adelante como nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castila, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de

Cordoua, de Murçia, de Jahen del / [Algarbe] e señor de Molina, en vno con la reyna doña Maria mi muger, viemos una carta del Rey don Alfonso mio uisauelo que Dios perdone escripta en pergamino e sellada con su sello de cera colgado fecha en esta guisa: / [Conoscuda cosa] sea a todos los omes que esta carta vieren como yo Don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castilla, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sevilla, de Cordoua, de Murçia de Jahen del Algarbe (borrado) sello e con signos del enperador / [...] me mostraron los monges de Sanct Zoyl de Carrion que me dixeran que les valiera sienpre en tienpo del rey don Alfonso mio uisauello e del rey don Fernando mio padre e pedieronme merçed que yo que gelo otorgase era fecha en esta guisa: [In nomi]ne Domini amen. Inter [...] uirtutum et mentis opera elemosina comendatur Domino [...] qui ayt sicut aqua extinguit ignem ita elemosina extinguit peccatum ea propter ego Adefonsus totius Yspanie imperator una cum uxore mea/ [...] et omni filiis meis Sancio en Ferrandus regibus [...] pro amore Dei et pro [...] peccatorum meorum remissione [...] facio cartam donationis et confirmat ionis Deo et Monasterio Sancti Zoyli de Carrionis et vobis priori comno [...] et omnibus/ [...] quod in Uilla [...] nullus maiorinus nec sagio nec aliquid homo sit ausus intrare in ipsa uilla Mouera por alica (sic) calupnia nec sit ausus pinorare (sic) hominis nec ganatum de Uilla Mouera nec [...] eos per alfoz de Carrione nes sit / [ausus intrare/ pinorare (sic) eos in suis antiquis terminis nec in aliis [...] et hoc facio pro anima matris mee regina domne Urrace quee dedit ipsam uilla Deo et monasterio Sancti Zoyli. Si autem aliquis homo meum factum rumpere temptauerit, sit maledictus et / [excommunicatus et] cum Iuda traditore Domini in inferno dapnatus et insuper pectet mille morabettinos medietate domini imperatoris et medietate prior Sancti Zoyli.

Fecta carta in Valleolid kalendarum februarii, Era Ma Ca LXXXXIIIa quando domno [...] Sancte Romane Ecclesia/ [...] us Ispanie legatus celebrauit concilium, omni domino

Alfonso imperator et omni filiis suis Gencio et Ferrando et omni omnibus archiepiscopis et episcopis abbatibus, comitibus et principibus Yspanie imperante ipso imperatore [...] legatum Gallisie, Castella, Maiara / [...] Baeça et Almansia, comes Barchinone vasallus imperatoris, Gancio rex Nauarre vasallus imperatori, ego Adefonsus imperator Ispanie hanc cartam quam fieri iussi manu mea roboro et confirmo. Iohannis Ferrandis Toletanis ecclesie, precentor imperatoris / Cance/llarius han (sic) cartam scribere iussit.

E yo el sobredicho rey don Alfonso otorgo esta carta e mando que vala ansy como valio en tienpos del rey don Alfonso mio uisauelo e del rey don Ferrando mio padre e porque sea firme mandola seelar / con mio sello de cera.

Fecha la carta en Burgos por mandado del rey, dose dias andados del mes de enero, en Era de mill e dosientos e noventa e tres años.

Esteuan Peres la escrivio en el año [...] quel rey don Alfonso regno.

E agora el / conçeio de Villamuera enbiaronnos pedir merçed que touiesemos por bien de les confirmar este priuilegio e de ge lo mandar guardar, e nos el sobredicho rey don Alfonso por faser bien e merçed toviemoslo por bien e confirmamosgelo e manda-/mos que les vala e sea guardado en todo bien e conplidamente [commo] les valios e fue guardado en tiempo del rey don Alfonso mio bisauelo e del rey don Ferrando mio padre que Dios perdone e defendemos que ninguno non sea osado de yr nin de / pasar contra el por lo quebrantar nin menguar en ninguna cosa ca qualquier que lo fisiere, auria nuestra yra e pecharnos ya la pena que en el dicho priuilegio se contiene e al dicho conçeio o a quien su bos touiese, todos los dannos e menoscabos que por ende / resçibiesen doblados e por que esto sea firme e estable mandamosles conçeder este priuilegio rrodado e sellado con nuestro sello de plomo.

Fecho el priuileio en Valladolid siete dias de desienbre Era de mill e tresientos e sesenta e nueue años.

E nos el sobredicho rey don Pedro regnante en uno con la reyna donna Maria mi muger en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murçia, en Jahen, en Baeça, en Badaios, en el Algarbe e Vizcaya, en Molina, otorgamos este priuilegio e con/firmamosgelo e mando que les vala e sea guardado en todo bien e complidamente se fund que en el se contiene e defiende firmemiente que alguno nin algunos non sean osados de yr nin de pasar contra el por lo quebrantar nin menguar en ninguna cosa / ca qualquier o qualesquier que lo fisiesen pecharme yan la pena que en el dicho priuilegio se contiene e al dicho conçeio o a quien sus bos touiese todos los daños e menoscabos que por ende recibiesen doblados. E porque esto sea firme e estable / mandoles dar esta mi carta sellada con mi sello de plomo.

Fecha en Leon veynte e çinco dias de junio, Era de mill e tresientos e nouenta años.

Yo Sancho Gonçalez la fis escriuir por mandado del rey. Esteuan Sancho vala (rúbrica). Aluaro Ferrandez (rúbrica).

---

 122

1362, julio 14. Toro.

Velasco Gómez dona al monesterio una Tierra en Toro.

Pergamino 181 x 298 mm.

A. H. N., clero carpeta 1704 nº 13.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Velasco Gomez fijo de Gomez Perez de Sassassola, vesino de Toro, otorgo e conosco por esta carta que fa-/go donaçion que es dicha entre uiuos, e do e dono pura e libremiente, de mi propio derecho e de mi clara uoluntad, al prior mayor e al conuen-/to del monesterio de Sant Zoyl de Carrion vna tierra que yo he en termino de Toro, a la torre de Malpican, de que son linde ros tierra de Garçia / Alfonsez Triguero e los caminos de

conceio e la casa de la dicha villa, en esta dicha tierra delindada e declarada, do e dono al dicho prior e conuento con / entradas e salidas e con todos sus derechos, segund que le pertenesçen e pertenesçer deuen, que les faga buena pro, e obligome por mi e por to-/dos mis bienes, assy muebles commo rrayses, ganados e por ganar, para faser la dicha tierra sana e libre e desenhargada al dicho prior e conuento / de quienquier o por qual rrason quier que ge la demandaren o enbargaren, toda o parte della, en qualquier manera, sy non que les pechen dies marauedis en nonbre / de ynterese cada dia quantos dias passaren en adelant del dia que los dichos prior e conuento o otros por ellos o por qualquier dellos me afrontaren / o denunçiarenen, que les faga la dicha tierra sana e libra e desenhargada e tome el pleito e la bos por ellos, e la luego non tomar e todauia / tomar el pleito e la bos por ellos e la pena pagada e non pagada, e faserles la dicha tierra sana e libre e desenhargada segund dicho es, e la qual dicha donaçion les fago por rrason de muchos bienes que vue de las rrentas quel dicho prior e conuento an en Toro e en su termino assy / commo su procurador, e porque les soy tenido, e por les faser alguna emienda, doles la dicha tierra e fasta quel dicho prior e conuento tome la possession / de la dicha tierra, fagome e estabres come tenedor e possydor por ellos e en su nonbre dellos de la dicha tierra. E porque esto sea firme / e non uenga en dubda, rrogo a Aluar Alfonsez, notario publico de nuestro sennor el rrey en Toro, que faga desto esta carta e la de al prior e conuen-/to del dicho monesterio, signada con su signo en testimonio de uerdad. Testigos que a esto fueron presentes: Alfonso Aluarez, fijo de Aluar Garçia e Simon Martinez de / Sant Pelayo e Rodrigo Alfonsez criado del dicho Velasco Gomez.

Fecha esta carta en Toro, quatro dias de jullio, Era de mill e quatroçientos annos /

E yo Aluar Alfonsez, notario publico sobredicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos testigos, e por el



dicho rruego fis esta carta e en testimonio / de uerdad puse en ella mio signo que es tal (rúbrica).

---

123

1369, enero 9. Miércoles.

Traslado de la confirmación de Fernando IV de las pesquisas realizadas sobre el reparto de las aguas de Nido del Cuervo.

Pergamino 427 x 215 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1703 nº 13.

Sepan quantos esta carta uieren commo miercoles, nueue dias de enero, Era de mill e tresientos e sesenta e nueue annos, este dia, ante Garçia Guitierrez e Pero Diez, alcal-des por nuestro sennor el rey en la villa de Carrion e ante los testigos/ que en fin desta carta son escriptos e ante mi Guillem Perez, escriuano publico e la merçet de nuestro sennor el rey en la villa de Carrion, don Iohan, prior del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e camarero de lo que ha la Orden de Cluniego en Espanna, / mostro e apresento vna carta sana, escripta en pargamino de cuero, seellada con el sello del rey don Fernando, que Dios perdone, de çera colgado. Et el dicho don Iohan prior e camarero, dixo que esta dicha carta que la auia de enbiar a otras partes que la non osaua auenturar por los caminos que eran peligorsos por miedo que se podría perder por agua o por fuego o por robo o por se perder en el camino o por otra rrason alguna, et pidio a los / dichos alcaldes, por derecho que ellos de su ofiçio que la vieses e la catasen e la leyesen e examinasen e la fisiesen trasladar en publica forma de mi el dicho Guillem Perez escriuano, dandome para esto abtoridat e poder e que lle diese della el treslado signado / con mio signo porque podiese faser fe. E los dichos Garçia Gutierrez e Pero Diez alcaldes, veyendo

quel dicho don Iohan prior e camarero sobredicho, demandaua  
 derecho e a so pedimiento, fisieron leer la dicha carta e ca-  
 taronla e examinaronla e fallaronla toda / sin sospecha asy  
 en la letra commo en el sello, que non era rrota nin cançe-  
 llada nin correlineada nin annadida nin rrasa nin en alguna  
 parte de si uiciada, e cataronla toda e examinaronla segund  
 dicho es, e mandaron e dieron autoridat e poder a mi el di-  
 cho Guillem Perez escri-/uano publico sobredicho, que la fe-  
 siese trasladar toda en publica forma, palabra por palabra,  
 non menguando nin mudando ninguna de las cosas que en ella  
 se contienen, porque la sustancia della se mudase, e que le  
 diese della el treslado signado con nuestro signo. La / qual  
 carta era fecha en esta guisa e desia asy: Sepan quantos es-  
 ta carta vieren commo yo don Fernando, por la gracia de Dios  
 rrey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Galisia, de Seuilla,  
 de Cordoua, de Murcia, de Iahen, del Algarbe e sennor de Mo-  
 lina, / vi vna pesquisa partida por abece que el rrey don Al-  
 fonso mio triuisauuelo mando faser en rrason de las aguas del  
 rrio de Carrion, en commo auien de uenir al monesterio de Sant  
 Zoyl, fecha en esta guisa: In Dei nomine, ista est pesquisa  
 quam fecit dominus / Pelagius, abas Sancti Facundi et Rode-  
 ricus Martini de mandato domini regis Alfonsi. Venerunt ad  
 Sernam et demandauerunt ueritatem de aquis et fecerunt iura-  
 re tres bonos homines de Serna ut dicerent ueritatem. Primus  
 adiuratus dixit quod / uidit homines de Nogar ire ad illa  
 presam de Nido de Coruo et obturare illa cum cascayo et terra  
 et nesqiebat ibi habere sopresam. Alii uero duo diserunt quod  
 non sciebant ibi habere sopresam et inde in iuso nihil scie-  
 bant. Dominicus Petri de Po-/blacioncella, adiuratus dixit  
 quod nesqiebat ullam sopresam a Nido de Coruo usque ad No-  
 gar et de Nogar in iuso nichil sciebant, et in Carrioncie-  
 llo nesqiebant ire aquam. Petrus Micael presbiter de Nogar,  
 don Clement sacerdos, Satorninos laycos, Stefa-/nuus Milia-  
 nez, Petrus Dominiçi el Ruuio, adiurati dixerunt quod sem-  
 per uiderunt presam in Nogar et ueniebant homines de Sançoles  
 et quebrantabant illam et non pectabant pro ea neque erant

pignorati pro ea, et homines de Nogar faciebant eam. De Sancto Ma-/mes, Martinus Petri, Dominicus Iohannis, Martinus Petri el Rey, Petrus Uinadero, don Martin, isti iurauerunt quod uiderunt et audierunt quod imperator iudicauit et mandauit quod de illa aqua que uenit a Nogar, due partes ueniant ad Carrionem et tertia pars / ad Sanctum Zoylum et quod alique sorpresa non debet esse de Nogar en (sic) iuso, et uiderunt illa presam de Nogar quebrantare ad homines de Sançoles et non erant pendrados nec despechados pro illa, et homines de Nogar faciebant illam, et isti homines qui / hoc dixerunt, erant herederos in molinis de Sopenna. Et ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle, soluta hac pesquisa ante me et ante dominum Martinum Toletanum archiepiscopum in camera Sancti Zoyle a iam dicto abate Sancti Facundi et a Roderico Martini, dedi portarium meum qui quebrantaret illa presam de Nogar, presente et asistente et uidente donno Pelagio abate Sancti Facundi quando illam presam quebrantaret. Iusi itaque quebrantare illam presam de Carrionçiello et iusi ut nulla sorpresa sit / amodo a Nido del Coruo usque ad Carrionem, et istam pesquisam sicut ante me soluta est, aprobo, aproboro et confirmo et ut monasterio Sancti Zoyle perpetuo ualeat (sic) tres cartas inde fieri precepi, quarum vnam ego habeo, aliam in monasterio Sancti Facundi, mandauit reseruari, terciam uero in Sancto Zoyle.

Facta carta in claustro Sancti Zoyle, in uigilia Assumptionis Beate Marie, Era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>a</sup> prima.

Martinus Toletanus archiepiscopus conf. Rodericus Martini maiordomus regis conf. Petrus de Lemoges testis, Pelagius abas Sancti Facundi conf. Fernandus Garçie testis, Guillelmus Petit alcalde testis, Ferrandus prior Sancti Mancii conf. Rodericus Roderici testis, Petrus Petri de Poblacion testis, Iohannes de Carrion protarius testis, Bernardus Loreynt.

Et agora / el camarero e el conuento de Sant Zoyle mostraronme que en tienpo del rrey don Fernando mio uisauuelo e del rrey don Alfonso mio auuelo e del rrey don Sancho mio padre que Dios perdone, que les fue sienpre guardada esta pes

quisa sobredicha e las aguas que / uinieron sienpre al monesterio de Sant Zoyl, segunt que en esta pesquisa esta escripto, e pedieronme merçet que yo que ge la confirmase e que se la mandase guardar. E yo por faser bien e merçet al dicho monesterio de Sant Zoyl touelo por bien, e confirmo / esta pesquisa sobredicha e mando que uala en todo tienpo e por todo, segunt que en ella se contiene e que les sea guardada e husen de las aguas sobredichas segunt que sienpre husaron en el tienpo de los rreyes sobredichos. E defiengo firmemiente que ninguno non sea / osado de yr nin de quebrantar contra esto que se contiene en la pesquisa sobredicha, que aquel que lo fesiese, pecharme ya en pena mill maravedis de la moneda nueva e la monesterio de Sant Zoyl o a quien su bos touiese, todo el danno e el menoscabo que por / ende rresquibiesen, doblado. E sobre esto mande a don Garçia Ferrandez, mio adelantado mayor en Castiella e a los merinos que adnouieren por el en la meryndat se Carrion o a qualquier otro adelantado o merino que lo sea daqui adelante, e al conçeio e a los alcaldes de Carrion, / que anparen e defiendan que uengan las aguas al dicho monesterio segunt que en esta carta se contiene e que non consientan que ninguno les pase contra ello en ninguna manera e qualquier que lo fesiese que le prendien por la pena sobredicha e que la guarden para / faser della lo que yo mandare e que fagan emendar al monesterio sobredicho todo el danno e el menoscabo que por ende rrescebieren, doblado. E non fagan ende al so la pena sobredicha a cada vno, e desto les mande dar esta carta seellada con mio sello / de çera colgado.

Dada en Carrion, dies e nueue dias de enero, Era de mill e tresientos e quarenta e dos annos.

Yo Iohan Perez de Logronno la fis escriuir por mandado del rrey. Gil Gonsalez. V<sup>a</sup>la, Alfonso Ruiz, Ferrant Perez.

Esta carta fu mostrada e a presentada / por el dicho don Iohan prior e camarero sobredicho, ante los dichos Garçia Gutierrez e Pero Diaz alcaldes, el dia e el mes e la Era sobredicha que se contiene al comienço desta carta, estando y presentes llamado e rrogados por testigos: Rodrigo Aluarez, fi

de Ximeno Aluarez e / Françisco Perez de Saldanna e Francis-  
co Ferrandez fi de Esteuan Ferrandez e Pero Ferrandez, fi de  
Iohan Martin del Portillo, todos moradores en Carrion, e Iohan  
Perez monge sacristan mayor del dicho conuento.

Yo Gillem Perez, escriuano publico sobredicho que fue  
a esto presente / con los dichos testigos, e dandome los di-  
chos alcaldes abtoridat e poder para esto, fis trasladar la  
dicha carta a esta presente carta non mudando nin cambiando  
ninguna de las cosas que en ella se contienen / e fis aqui  
est mio signo (signo) por testimonio.

---

124

1371, septiembre 20. Cortes de Toro.

Enrique II confirma al monasterio todos los privilegios  
y franquezas.

Pergamino 240 x 350, plica 4Cmm.  
A. C. J. L. nº 35.

Sepan quantos esta carta vieren, commo nos don Enrrique  
por la gracia de Dios rey de Castiella, de Leon, de Toledo,  
de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen,  
del Alferbe, de Algezira [...] /lina, por fazer bien et mer-  
cet al prior et freyres et conuento del monesterio de Sant  
Suyl de Carrion, a quienes agora y son e seran para sienpre  
adelant, otorgamosles et confirmamosles todos los bie[...] /  
buenos vsos et buenas costumbres que han e los que ouieron  
de que vssaron et acostumbraron en tiempo de / los reyes en  
de nos venimos en tiempo nuestro fasta aqui. E otrosi les  
otorgamos et confirmamos todos los priuilegios et cartas et  
sentencias et franquesas et libertades et gracias et merçe-  
des et donaçiones et confirmaçiones que vienen de los reys  
onde nos venimos, o dadas o confirmadas del rey don Alfonso  
nuestro padre que Dios perdone [...] / que les valan et les

sean guardados en todo bien et conplidamiente segunt que mejor et mas conplidamiente les fueron guardades en tienpo del dicho rey don Alfonso nuestro padre et en el nuestro fasta aqui. Et defendemos [...] / por esta nuestra carta o por el tresllado della signado de escriuano publico, que alguno nin algunos non sean ossados de yr nin pasar contra ellos en ninguna parte dellos en algund tienpo, por gelos quebrantar nin menfuar en ninguna manera. / Et sobre esto mandamos a todos los conçejos, alcaldes jurados, juezes, justiçias, merynos, alguasiles, maestros de las Ordenes, priores, comendadores, sozcomendadores, alcaydes de los castiellos et casas fuertes et a todos [...] / oficiales et aportellados de todas las cibdades et villas et lugares de los nuestros rengnos et a los alcaldes et alguasiles del dicho lugar de Carrion que agora son o seran de aqui adelant, et a qualquier o a qualesquier dellos [...] / carta vieren o el tresllado della singnado commo dicho, que cunplan et guarden et fagan guardar et conplir al dicho prior et freyres del dicho monesterio que agora y son o seran de aqui adelante, et a qualquier [...] / quier dellos, esta merçed que les nos fazemos, et que les non vayan nin pasen nin consientan yr nin passar contra ella nin contra parte della, so la pena que en los dichos priuilegios et cartas et merçedes et sentencias et confirmaciones. / Et demas a ellos et a lo que ouiasen nos ternariamos por ello. Et demas por qualquier o qualesquier et porque fincare de lo asy fazer et conplir, mandamos al omme que esta nuestra carta mostrase [...] / trasllado della singnado commo dicho es, que los enplase que parezcan ante nos del dia que los enplasare a doze dias so pena de la nuestra merçet e de seyscientos maravedis desta moneda vsual a cada vno [...] / por qual rason non conplides nuestro mandado. / E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro seello de plomo colgado.

Dada en las cortes de Toro, veynte / de Setienbre Era de mill et quatroçientos et nueue annos.

Yo Alfonso la fis escriuir por mandado del rey (rúbri-

ca). Pero Royz, vista. Johan Fernandez (rúbrica).

---

125

1372, marzo 25, jueves. Carrion.

Sentencia del pleito entablado entre el monasterio de San Román de Entrepeñas y Domingo Martínez de Hinojal.

Pergamino. 730 x 376 mm.

A. H. N., Clero, Carpeta 1705 nº 21.

In Dei nomine. Sepan quantos esta carta de sentençia vieren como nos, Guillen Perez e Ferrant Gonçalez e Domingo Ferrandez, bachiller, moradores en Carrion, amigos, arbitros, arbitradores, amigables / e conponedores e abenidores que somos entre Beneyto Perez, prior del monesterio de la vna parte, e Domingo Martinez / de Hinojal, morador en Carrion, de la otra parte, sobre todos los pleitos e demandas e contiendas e querellas que auian la vna parte contra la otra e la otra contra la otra, visto el poder que / amas las dichas partes nos otorgaron e dieron por vna carta de conpromiso fecho e firmado de mano de Iohan Garçia, escriuano publico de Carrion, el tenor de la qual en este que se sigue: Sepan / quantos esta carta de conpromiso vieren como yo Beneyto Perez, prior de Sant Roman de Pennas, por mi e en nonbre del dicho prioradgo e del dicho monesterio de Sant Roman, de la vna parte, / e yo Domingo Martinez de Hinojal, morador en Carrion en barrio de Dentreocastro, por mi, de la otra parte, amas las dichas partes acordadamiente, otorgamos e conoscoemos que ponemos / e conprometemos en mano e en poder de amigos arbitros, arbitradores, amigables, conponedores, e abenidores, todos quantos pleitos e demandas e contiendas e querellas avemos e nodriemos tener la vna / parte contra la otra e la otra contra la otra en qualquier manera e por qualquier e sobre qualquier rraçon fasta el dia de oy e espeçialmente vn

pleyto que yo el dicho Domingo Martinez tenia con-/uusco el dicho Beneyto Perez, prior, sobre rrason de vna sentençia que ouo dado don Ynifo Contin, prior del monesterio de Sant Iohan de Burgos, asy como amigo, arbitro, entre don Esteuan, prior que era a la / sazon del dicho monesterio de Sant Roman e Ximon Perez, monje del dicho monesterio, de la vna parte e entre mi el dicho Domingo Martinez, por mi, e Diego Ferrandez de Poblacion del Goto, por nonbre de / Maria Garcia su mujer de la otra parte. La qual sentençia es signada de Gonçalo Perez, escriuano publico que fue de Carrion nonbrademienteen mano e en poder de Guillen Perez e de Ferrant Gonselez escriuanos / de Carrion e de Domingo Ferrandez, bachiller, moradores en Carrion, en tal manera que los dichos amigos, todos tres en vno o los dos dellos, que puedan conosçer de los pleitos e demandas e contiendas / que auemos e podriemos auer la vna parte contra la otra contra la otra (sic), fasta el dia de hoy, e del dicho pleyto que es entre nos las dichas partes sobre rrason de la dicha sentençia como / dicho es, e que puedan pronunçiar e esaminar e terminar e mandar e dar sentençia como / dicho es, e que puedan pronunçiar e esaminar e terminar e mandar e dar sentençia interlocutoria o defenitiua entre nos, vna ves o dos o mas, quantas quisieren e por bien touieren e vieren que / mester sera, e pasar en el pleito o en los pleitos guardando orden de derecho o non la guardando, segund quisieren e por bien touieren, en dia feriado o non feriado, la parte presente o non presente/ seyendo o estando en qualquier logar o ora que la judgaren e pronunçiarren o esaminaren o determinaren o mandaren o dierren sentençia interlocutoria o defenitiua, por escripto o syn escripto sobre las / dichas rrasones e lo que los dichos amigos todos tres en vno o los dos dellos judgaren o pronunçiarren o esaminaren o determinaren o mandaren o dierren sentençia interlocutoria o defenitiua entre nos / las dichas partes, guardando orden de derecho o non la guardando, en dia feriado o non feriado, en qualquier logar e ora que lo judgaren o pronunçiarren o esaminaren o determinaren o mandaren



o dieren sentençia / interlocutoria o defenitiua, en escripto o por palabra, seyendo amas las partes presentes o la vna o la otra absente, que sienpre finque e sea firme e valedero para sienpre jamas, e que puedan trab-/tar vna ves e muchas e que puedan dar e interpretar la sentançia o el mandamiento que entre nos dieren o fesieren o emendarla su mester fuere, e que puedan penar la contumaçia de la parte, e / nos nin alguno de nos nin otro por nos nin por alguno de nos, que non vengán nin vayamos contra ello nin contra parte dello en juyzio nin fuera de juyzio nin nos podamos rreclamar a / rrey nin a rreyna nin a otro sennor nin a aluedrio de buen varon, e sy por auentura nos o alguno de nos o otro por nos o por alguno de nos contra qualquier cosa de lo que los dichos amigos todos / tres en vno o los dos dellos judgaren o mandaren o sentençiaren todos tres en vno o los dos dellos, venieremos o venieren en alguna manera, que aquel que contra ello viniere, por sy o por otro / por el, que peche cada vegada que contra ello veniere dies mill marauedis desta moneda a tres crusados el marauedi, que peche en pena e en postura e paramiento que entre nos ponemos, la meytad para nuestro se-/nñor el conde e la otra meytad para la parte que fuere contediente e estudiere por lo que los dichos amigos todos tres en vno o los dos dellos judgaren o pronunçiaren o esaminaren o determinaren o mandaren o dieren sentençia interlocutoria o defenitiua entre nos, e la pena pagada o non pagada, que lo que judgaren o pronunçiaren o esaminaren o determinaren o mandaren o dieren sentençia interlocuto-/tia o defenitiua entre nos, que sienpre finque e sea firme e valedero. E otrosy ponemos e otorgamos que los dichos amigos todos tres en vno o los dos dellos, que puedan enplasar las partes para ante/sy cada que quisieren e por bien touieren e para qual logar que fueren, e la parte que non paresçiere antellos al dicho enplasamiento, que peche por cada vegada que non paresçiere antellos al su enplasamiento / dies marauedis de la dicha moneda e estos dies marauedis del dicho enplasamiento e esta pena que non enbargue nin enpesca a la otra / de los dichos

dies mill marauedis antes que sienpre finque e sea firme e valedera a para conplir e pagar e atener todo lo que dicho es e cada cosa dello, yo el dicho Beneyto Perez, por mi e en non-/bre del dicho prioradgo e monesterio de Sant Roman, obligo todos los bienes que pertenesçen al dicho prioradgo e monesterio asy muebles commo rrayeses, e yo el dicho Domingo Martinez por mi / obligo a todos mis bienes muebles e rrayeses, ganados e por ganar e este poder les damos e otorgamos a los dichos amigos todos tres en vno o los dos dellos fasta el dia de Pasqua de Re-/surreçion primera que uine, en tal manera que sy fasta el dicho plaso non lo libraren e man(borrado) que del dicho tienpo en adelante que dada vna de nos las dichas partes que pueda demandar e / de mande a la otra parte lo que quisieren e ante quien deuieren sin pena alguna e demas desto todo para non yr nin venir contra ninguna cosa de lo sobre dicho, rrenunçiamos e demette-/mos e partimos e quitamos de nos toda ley e todo fuero e todo derecho escripto o non escripto que contra esto sobredicho podrien ser, en tal manera que ninguna nin alguna cosa dello non nos sea oydo / en juisio nin fuera de juisio e porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las dichas partes rrogamos a Iohan Garçia, escriuano publico por nuestro sennor el conde en la villa de Carrion, que fesiese / escriuir esta carta de conpromiso e la signase con su signo e a estos omes bonos que en ella son escriptos que sean dello testigos.

Fecha la carta de conpromiso en Carrion, viernes veynte e siete dias de febrero, Era de mill e quatroçientos e dies annos.

Testigos: Ferrant Garçia e Sancho Ruys escriuanos e Ferrant Sanchez e Sancho Diez e Gonçalo Ferrandez, fijo de Iohan Gonçalez, moradores en Carrion. Yo Iohan Garçia / escriuano publico sobredicho que estuue presente a esto que dicho es e por rruego de las dichas partes fise escriuir esta carta de conpromiso e fis aqui este mio signo en testimonio.

E vista las deman-/das que la vna parte puso ante nos

contra la otra, e vistas las defensiones que la vna parte puso contra la otra e todo lo otro que amas las dichas partes ante / nos quisieron desir e reasonar fasta que enterraron rrasones e nos pidieron sentençia, seyendo por nos diligentemente esamido todos los dichos negoçios e demandas e contiendas e / querellas, auiendo a Dios ante nuestros ojos difinitiuie arbitrando, jud-ando, laudando, mandamos quel dicho Beneyto Perez, prior por sy e por el dicho monesterio e prioradgo, que de e pague al / dicho Domingo Martinez quinse cargas de pan, la meytad trigo e la meytad çeuada a quatro fanegas la carga, e que ge las de e pague en esta manera que se sigue: las dies cargas el dia de / Sant Antolin de setienbre primero que viene e las otras çinco cargas de pan, del dicho dia de Sant Antolin que viene fasta vn anno, e este pan que lo de e pague el dicho prior / al dicho Domingo Martinez aqui, en la villa de Carrion, e por esta mesma sentençia damos por libre e por quito al dicho Beneyto Perez prior e al dicho monesterio de todas quantas demandas e abçiones e querellas el dicho Domingo Martinez a o podria auer fasta el dia de oy que esta sentençia es dada contra el dicho prior e / monesterio e conuento, asy por rrason de la rraçion que Pero Martinez del Hinejal e Maria Diez, muger, padre e madre del dicho Domingo Martinez auian de auer del dicho monesterio, como en rra-/son de Ves de Pineda que es paso del dicho monesterio, como en rrason de vna tierra que pertenesçe al dicho monesterio, como / en rrason de cartas e sentençias e otros contratos qualesquier que el dicho Pero Martinez e su mujer e el dicho Domingo Martinez su fiijo auian contra el dicho prior e monesterio e conuento como por otras / rrasones e maneras qualesquier quel dicho Domingo Martinez aya o pueda auer contra el prior o monesterio e conuento, catodo lo sobredicho damos por libre e por quito al dicho prior e mon-/nasterio e conuento saluo de las dichas quinse cargas de pan que de suso dichas son. E otrosy por esta misma sentençia, damos por libre e por quito al dicho Domingo Martinez de todas quantas / demandas e contiendas e abçiones e quere-

llas el dicho prior a o podra auer por si o por nonbre del dicho monesterio e conuento en qualquier manera e por qualquier rrason contra el dicho Do-/mingo Martinez fasta el dia de oy que esta sentençia es dada, ca todo lo sobredicho e cada vna cosa dello damos por libre e por quito al dicho Domingo Martinez como dicho es. E por esta / misma sentençia, man damos al dicho Domingo Martinez que dexe e desenbargue luego al dicho prior para el dicho monesterio el dicho Ves de Pineda, e mandamos al dicho prior que entre e tome / luego la tenençia e posesion del dicho dichos (sic) Ves para el dicho monesterio, cuyo es e a quien pertenesçe, e por nuestra sentençia arbitrando mandamos a amas las dichas partes que atengan e cunplan / todo lo sobredicho e cada vno dello en la ma nera que dicha es, so la pena que se sountiene en el dicho con promiso, en la qual pena mandamos que uaya la parte que non atouiere e conpliere / todo lo sobredicho e cada vno ello e todauia que esta dicha sentençia que nos damos que vala e sea firme segund que en ella se contiene e por nuestra sentençia defenitiua arbitrando, laudando, mandando, judgamoslo todo asy.

Dada fue esta sentençia en la villa de Carrion, yueues veynte e çinco dias de março, Era de mill e quatroçientos e dies annos.

Testigos que fueron presentes a / esto: Garçia Perez de Caspe e Iohan Perez Tagorro, ortolano, e Domingo Ferrandez Roxo de Dentreocastro, e Toribio ome del dicho Ferrant Gonzalez e Garçia fiijo de Alfonso Ferrandez moradores en Carrion. E yo Iohan Garçia, escriuano publico sobredicho que estuue presente a esto que dicho es e fis escriuir esta sentençia e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

Sentencia del pleito fallado a favbr de la sacristanía de San Zoil y contra Ferran Alvarez sobre unas tierras que tenía en préstamo el citado señor.

Pergamino 560 x 251 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1704 nº 14.

Miercoles catorse dias de jullio, Era de mill e quatro-  
cientos e dies annos. Ante Ferrant Gonçalez alcalld de por /  
nuestro sennor el conde en la villa de Carrion, en presençia  
de mi Pero Garçia, escriuano publico por el dicho / sennor  
conde en la dicha villa e de los testigos yuso escriptos,  
paresçieron, de la vna parte, don Pedro / sacristan mayor  
del monesterio de Sant Zoil de Carrion e de la otra parte  
Ferrant Aluarez de la Serna / moradores en Villa Turde , e  
amas las dichas partes pedieron al dicho alcalld de que man-  
dase leer e publicar / los derechos de los testigos que el  
dicho don Pedro, sacristan, presentara en el pleito que auie  
con el dicho Ferrant / Aluarez, e luego el dicho alcalld de  
fiso leer e publicar los derechos de los testigos por mi el  
dicho / Pero Garçia, escriuano, los quales leydos e publica-  
dos, el dicho don Pedro, sacristan dixo que su entençion que/  
era bien prouada e pedio al dicho alcalld de, viesse su enten-  
çion por bien prouada, mandandole dar e a-/sentar en las di-  
chas tierras e era para la dicha sacristania, e condenase al  
dicho Ferrant Aluarez en las / costas. E luego el dicho al-  
calld de pregunto al dicho Ferrant Aluarez sy queria desir al-  
guna cosa / en este pleito e el dicho Ferrant Aluarez dixo  
que non queria desir en el mas, e que pedia al dicho / al-  
calld de que librase lo que fallase por derecho, e dixo que  
ençeraua razones e pedia al dicho alcalld de que librase lo  
que fallase / por derecho. E luego el dicho alcalld de puso  
plaso para dar sentençia en este pleito para luego e dio es-  
ta / sentençia por escripto que se sigue: Yo Ferrant Gonça-  
lez, alcalld de por nuestro sennor el conde en la villa de /  
Carrion, vista la demanda que don Pedro, sacristan mayor

del monesterio de Sant Zoyl de Carrion puso ante / mi contra Ferrant Aluarez de la Serna, el tenor de la qual es este que se sigue: Ante vos, Ferrant Gonçalez / alcalldes en Carrion, yo don Pedro, sacristan mayor del monesterio de Sant Zuyl de Carrion, querellando / en juisio, propongo ante vos contra Ferrant Aluarez, fijo de Aluar Ruyz de la Serna, morador que es / en Villa Turde e contado el fecho de la verdat, digo que el dicho Ferrant Aluarez tiene e poseye / de fecho e contra derecho vnas casas con su prestamo que son en el dicho lugar de Villa Turde, que an por / linderos, de la vna parte huerta del espital de don Gonçalo e la cal publica, las quales casas e prestamo pertenesçen / a la sacristania del dicho monesterio e a mi asi como a sacristan, las quales casas e prestamo, el dicho Ferrant Aluarez / ovo dexado e desenhargado para la dicha sacristania, lo qual paso asi por carta publica mayor, que agora tiene / e poseye el dicho Ferrant Aluarez las dichas casas e prestamo, commo susodicho es, en grant peligro de / su alma, e commo quier que fue requerido que lo desenhargase de fecho, non lo quiso faser, por ende / vos pido que juzgandolo asy por vuestra sentençia constringades e apremiedes al dicho Ferrant Aluarez que dexe / e desenhargue las dichas casas con su prestamo a la dicha sacristania e a mi asy commo a sacristan, pues / es tenuto a lo faser, con esquermos e rrentas que dende a leuado desde el tienpo que lo tiene aca, lo qual / estimo en çient maravedis, e pidolo todo asy judgar e pido las costas. E visto el escripto de las dichas / tierras que el dicho sacristan dixo que era prestamo de la sacristania, presentado por el dicho sacristan / que es este que se sigue: Estas son las tierras que tiene Ferrant Aluarez de Villa Turde por fuerça contra / mi voluntad: Vna huerta que ha por linderos la cal e tierra del espital de don Gonçalo e el arroyo e tiene / mas, vn prestamo que es de la sacristania, vna casa que deribo e levo la maderera e puertas e tienela / con su huerto que ha por linderos la cal e tierra del espital de don Gonçalo e otra tierra camino de Villa / Nueva que ha por lin-

deros tierra del espital de don Gonçalo e pasa el camino que va a Villa Nueva por ella / e otra tierra que es camino de Villa Nueva que ha por linderos tierra del espital de don Gonçalo e de la otra parte / tierra de la sacristania de Sant Zoyl e el arroyo e otra huerta que fue del prestamo de don Rodrigo que ha por / linderos la cal e tierra del espital de don Gonçalo e otra tierra que yo fis era para trillar el pan / que ha por linderos el camino e tierra del espital de don Gonçalo e tierra del espital de don Gonçalo e tierra de la sacristania e otra / tierra carrera Villa Nueva que a por linderos tierra que disen de la carrera de Villa Nueva e la tierra e el arroyo. / E vista la rrespuesta que el dicho Ferrant Aluarez fiso a la dicha demanda e escripto, en que dixo e conosçio las tierras / que eran del dicho prestamo que son estas que se siuen: Una casa con su huerto que ha por linderos la cal e tierra / del espital de don Gonçalo e otra / huerta que fue prestamo de don Rodrigo e a por linderos la cal e tierra del espital de don Gonçalo e otra tierra carrera Villa / Nueva e a por linderos tierra que disen de la Çarata de Villa Nueva e la carrera e el arroyo. E visto el rruego que / fiso en rrason de las otras tierras e era que eran suyas e que estaua en / tenençia dellas e visto en commo yo rresqueui la prueua a amas las dichas partes, al dicho Ferrant Aluarez / para prouar lo que desia e al dicho sacristan para prouar en commo eran las dichas tierras e eran delindadas en el dicho / escripto, prestamo de la dicha sacristania e en como el dicho Ferrant Aluarez en los plasos por mi asignados / nin en alguno dellos non prouo ninguna nin alguna cosa de lo que se alabo a prouar, e vistos los dichos testigos / presentados por el dicho sacristan e todo lo otro que paso en este pleito, por ante Pero Garçia escriuano fasta que amas / las dichas partes me pidieron que viese este pleito e lo librase por sentençia, e ençerraron rrasones, auido mi consejo / sobrello con omes bonos, letrados, sabidores en fuero e derecho, fallo que el dicho Ferrant Aluarez que non prouo / ninguna nin alguna cosa de lo que se

ofrecio a prouar e de su entencion por non prouada e fallo que el / dicho sacristan que prouo bien su entencion e que las dichas tierras e era que eran e son prstamo de la dicha / sacristania e que pertenesçen a la dicha sacristania en nonbre del dicho sacristan / por bien prouada e mando al dicho Ferrant Aluarez que dexe e desenbargue luego las dichas tierras e era / al dicho sacristan para la dicha sacristania e pongo por esta sentençia luego en posesion las dichas tierras / e era e casas e huertas al dicho sacristan en nonbre de la dicha sacristania e pongo silençio perpetuo al dicho Ferrant / Aluarez en esta rrason, e por quanto contenido en juyzio sobrello, condepno al dicho Aluarez en las costas, / derechos e rretengo en mi la tasaçion delles e judgando por mi sentençia defenitiua en este escripto / pronunçio lo e de clarolo todo asy. La qual sentençia leyda, amas las dichas partes consintieron en ello e el dicho / Ferrant Aluarez dixo que ge lo desenbargaua luego para la dicha sacristania. E desto, segund passo, el dicho don / Pedro, sacristan, pedia a mi el dicho Pero Garçia, escriuano, que ge lo diese signado todo con mio signo. Testigos / Domingo Ferrandez, bachiller e Alfonso Ferrandez, ferrero e Iohan Aluarez, demandador, e Mathie Perez de Castrillo, vesinos / de Carrion. Yo Pero Garçia escriuano publico sobredicho fue presente a esto segund paso ante el / dicho alcalld e fis la escriuir esta sentençia e fis aqui este mio signo (signo) por testimonio.

1376, enero 26. Frómista.

Traslado de un privilegio de Fernando III del año 1220.

Pergamino 200 x 196 mm.  
A. H. N. Clero carpeta 1702, nº 7.



Veynte e seys dias del mes de enero Era de mill e quatro cientos e catorse años, en Fromesta ante Ferrant Perez alcall de/en el dicho logar e en presençia de mi Iohan Martinez escriuano publico deste dicho logar e ante los testigos de yuso escriptos pa-/resçio don Iohan Germanes prior mayor del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e mostro e fizo leer por mi el dicho escriuano / vn priuilegio del rrey don Fernando escripto en pergamino de cuero e rrodado e sellado con su sello de plomo colgado / en betas de seda el tenor del es este que se sigue:

Vt ea que monasterio ac religiosis personis ac regali / clemencia conferuntur firma maneant stabilitate et scripti robore et priuilegii debent sancione firmiter perhennari ea propter mo-/dernis ac posteris presentibus innotescat quod ego Ferrandus Dei gratia rrex Castelle et Toleti ob rreuerencia venerabilis amici / mei Gundisaluo abbatis cluniacensis nec non et intuytu gratisimi seruicii quod uos Iohannes prior Carrionis et Hypanie camerarius eundo / in Alemanniam pro legitima uxore mea regina Beatriçe filia Filipi quos dam regis rromanorum nobis exhibuistis diligenter ex a-/sensu et beneplacito donne Berengarie rregine genetricis mee una cum uxore mea iam dicta et cum fratre meo infante donno Al-/fonso facio cartam absoluciones concessiones confirmaçiones et stabilitatis Deo et monesterio Sancti Zoyli de Carrione uobis donno Iohannis priori / et camerario memoratu uestrique subcessoribus necnon et toti monacorum conuentui ibidem subregula sancti Benedicti cluniacensis ordinis / Deo seruiencium presenti et futuro perhenniter ualituram absoluo itaque uobis omnes homines populos et de cetero populos in barrio / Sancti Zoyli tam christianos quam iudeos syue serraçenos ab omni pecto et pedido posta fazedera, fonsado, fonsadera et ab omni exa-/cçione grauamine et tributo rretentis mihi centum morabetinis ab eisdem annis singulis persoluendis, sy quis vero hanc me absolucionis pa-/ginam infringere siue in aliquo diminuere presumpserit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et cum Iuda Dei proditore

pennas su-/stineat infernales et regi parti mile aureos in coto persoluat et dapnum uobis super hoc illatum rrestituat duplicatum.

Facta carta / Vallemoleti VIII idus ianuarii, Era Ma CCa Lā octaua. Anno quod ego Ferrandus rrex in monasterio Sancte Marie regalis de Burgis manua propria me / acq̃in xi cinguli militari et postmodum donnam Beatricem pretaxatam duxi solemniter in uxorem.

Et ego rrex Fernandus rregnans in Ca/stiella et Toletō hac cartam quod fieri iusy mano propria roboro et confirmo. Rodericus Toletanus sedis archiepiscopus Hispaniarum primas con-/firmauit. Sygnum Fernandi rregis Castiella. Gonsaluus Roderici maiordomus curie rregis confirmauit. Lupus Didaci de Faro alferes / domini rregis confirmauit. Telius palentinus episcopus conf. Mauricius Burgensis episcopus conf. Garsias Conchensis episcopus conf. RRodericus Segontinus episcopus conf. Melendus Oxomensis episcopus conf. Geraldus Secobensis episcopus conf. Dominicus Abulensis episcopus conf. Iohannes domini rregis canceller et abbas Vallemoleti confirma-/uit. Rodericus Didaci conf. Aluarus Petri conf. Aluarus Didaçi conf. Alfonsus Telli conf. Rodericus Roderici conf. Iohannes Gonssalui conf. Garsias / Ferrandi maiordomus rregine conf. Gunçalus Petri merinus maior in Castella conf. Stephanus scriptor iuso canceller scripsit.

Et el qual priuilegio / leydo, el dicho don Iohan prior dixo que pedia e pedio al dicho alcallde en que por rrazon quel tenia de enbiar el dicho priuilegio a / muchas partes e auia rreçelo de se perder quier por fuego quier por rrobo o en otra manera qualquier / que pedia e pedio al dicho alcallde que diese liçensia e poder e antoridat a mi el dicho escriuano para que escriuiese o feziere / escribir vn traslado o doss o mas e los que menester fuese e posiese su decreto en el o en ellos por que feziere fe en toda logar asy como el original mismo e el dicho alcallde que ha el dicho priuilegio e lo aqedecia con aquella rreuerençia que deuia / e dixo que viendo quel pedia justa cosa e derecha que daua

e dio licencia e poder e otoridat a mi el dicho escriuano pa  
 ra que / escriuiese o fiziese escriuir vn traslado o dos o  
 mas por el dicho priuilegio los que menester fuesen e ponia  
 su decreto en el o / en ellos por que fiziesen fe en todo  
 lugar asy como el original mismo. Testigos que fueron pre-  
 sentes a esto e vieron e oyeron / leer el dicho priuilegio  
 onde este traslado fue sacado Iohan Alfonsez monge del mones-  
 terio de san Zoyl e don Pedro monge del di-/cho monestario  
 e Iohan Martinez capellan en la yglesia de san Martin de Fro-  
 mesta e yo Iohan Martinez escriuano publico sobredicho que  
 estude presente a todo esto que sobre dicho es a vy e ley el  
 dicho priuilegio onde este traslado fue sacado e con poder e  
 autoridat / del dicho Fernand Perez alcallde escriui este  
 traslado por el dicho priuilegio e conçertelo con el parte  
 por parte e fiz aqui este / mio sig-(signo)no en testimonio  
 de verdat. (rúbrica).

1378, marzo 15. Toro.

Censo "a viñas" de unas casas en Toro a favor de Alfon-  
 so Fernández Triguero.

Pergamino 200 x 283 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 15

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, el onrrado  
 baron e sabio, don Iohan Garman, prior mayor del monesterio  
 de Sant Zoyl de Carrion, conosçemos e otorgamos [por es]ta  
 carta / que damos a vos Alfonso Ferrnandez Triguero, fijo de  
 Iohan Ferrnandez, vesino e morador que sodes en Carrion, vnas  
 casas con sus corrales e con su vuerto quel dicho monesterio  
 ha, que son en la vi-/lla de Toro, çerca la eglesia Sant Pe-  
 layo, que son linderos casas de Leonor Dominguez de vna par-

te e casa del dicho monesterio de la otra parte. E estas di  
chas casas con sus corrales / e vuerto asu delindadas e de-  
claradas, vos damos para en que moredes en ellas para en to  
da vuestra vida e de vuestra mugier e de vuestros fijos, con  
entradas e con salidas e con todos sus dere-/chos segunt que  
les pertenesçen e pertenesçer deuen e que vos que dedes a  
nos o al que lo ouiere de recabdar por nos o por el dicho  
monesterio o por otro prior qualquier que fuese / del dicho  
monesterio, de cada anno de fuero por las dichas casas e co  
rrales e vuerto, veynte marauedis desta moneda husual que  
fasen dies dineros el marauedi, de cada anno, por el dia de/  
Pascua de Resurreçion, so pena de dos marauedis de la dicha  
moneda, que nos pechedes en pena e en nonbre de interexe ca  
da día de quantos dias pasaren del dicho plaso pasado en  
ade-/lante de cada anno, e todauia que nos dedes e paguedes  
los dichos marauedis de cada anno segunt dicho es. E obli-  
gamos los bienes del dicho monesterio, temporales e espiri-  
tuales, ga-/nados e por ganar, para vos faser sanas e libres  
e quitas e desenbaldas las dichas casas e vuerto de quien-  
quier que os las enbargar o contrallar todas o / parte de-  
llas en qualquier manera en todo tienpo, so pena de çinco  
marauedis de la dicha moneda que vos pechemos en pena e por  
postura que conuusco ponemos por nonbre de interexe cada dia/  
quantos dias pasaren en adelante, del dia que vos el dicho  
Alfonso Ferrandez Triguero o otro por vos / afrontaredes a  
nos o a otro en nuestro nonbre o de la dicha orden, que to-  
me la vos / por vos, e vos las faga sanas, e lo luego non  
fesien, e todauia que tome el pleito e la vos por vos o por  
vuestros herederos en juysio e fuera del e vos faga las di-  
chas / casas sanas e libres e desenbargadas para en todo tien-  
po segund dicho es. E yo, el dicho Alfonso Ferrandez, estan-  
do presente, asi lo rreçibo e lo otrogo todo como dicho es e  
se en / esta carta contiene, e me obligo por mi e por todos  
mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, para dar  
e pagar a vos el dicho prior o a vuestro çierto mandado o al  
que ouier de rrecabdar por vos o por otro prior qualquier

que fuer de la dicha orden, los dichos veynte marauedis de cada anno, en fuero por las dichas casas e corrales e vuerto / que me vos dades segund dicho es, e que vos de e pague en toda mi vida e de mi muger e de mis fijos si las touieren de cada anno por el dicho plaso en la / guisa que dicha es e so la dicha pena. E otrosy me obligo por mi e por todos mis bienes, de rreparar las dichas casas a mi costa de la guisa que oy dia estan, en tal ma-/nera que al tienpo que dixeran afincar a la dicha orden, que finquen bien adobadas e rrenaradas del estado en que agora estan, segund dicho es, e sy vos non diere e vos non / pagare los dichos veynte marauedis de cada anno por el dicho plaso segund dicho es, pido e do poder conplido por esta carta a qualquier juys o al callde, asy eclesiastico como / seglar, o a otra justiciã qualquier a quien esta carta fuere mostrada, que syn yo primeramente ser llamado nin demandado nin oydo nin sentençado en juysio nin fuera del, sobres-/ta rrason, que entreguen e fagan exepcuion en mi mesmo e en todos mis bienes asi muebles como rrayses, doquier que me los fallaren e los vendan luego syn / plasio de terçer dia e de nueue dias e de treinta dias e syn otro plasio e abogamiento alguno, e de los marauedis que valieren, que vos entreguen ende luego primeramente de las penas / del tienpo pasado e de las costas e dannos e menoscabos que sobresta rrason fasierdes e rreçebierdes, e despues de los dichos marauedis del dicho debdo principal que de mi ouiere / de auer, e nos el dicho prior estando presente, asi lo rreçebimos. E para esto to'o que dicho es asy tener e conplir e pagar, nos anbas las dichas partes rrenunçiamos / e partimos de nos todo derecho escripto e non escripto, fuero e ferias, prendas, plasios, rrenunçiamientos, plasio de conseio e de auogado, la demanda en escripto e el traslado des-/ta carta e todas otras bonas rrasones e defensiones que por nos ayamos, que nos non valan, queriendo contra esto venir. E porue esto sea firme e non venga en / dubda, rroguemos Alfonso Perez, notario publico por nuestra sennora la rreyna en Toro, que faga o mande faser desto esta

carta e la de a mi el dicho Alfonso Ferrandez / signada con su signo en testimonio de verdat. Testigos que a esto fueron presentes: Pero Dominguez, clerigo da Sant Pelayo e Aluar Alfonsez notario que fue e Iohan Alfonsez escriuano, fijo de / Alfonso Dominguez e Garçia Gomez, monge del dicho monesterio.

Fecha esta carta en Toro, quinse dias de março, Era de mill e quatrocientos e dies e seys annos.

E yo / Alfonso Perez, notario publico por nuestra senno re la rreyna en Toro, fuy presente con los dichos testigos a esto que dicho es, e por el dicho rruego fise escriuir esta carta e en / testimonio de verdat fise en ella este mio signo que es tal (signo).

---

129

1382, junio 20. Toro.

Juan González de San Román, monje de la orden de san Benito renuncia a la tenencia y posesion que indebidamente disfrutaba de la casa y bienes de San Pelayo de Toro en favor de su legítimo propietario, el monasterio de San Zoil.

Pergamino 244 x 240 mm.  
A. H. N., Clero carpeta nº 1704 nº 16.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Iohan Gonçales de Sant Roman de (borrado) monje que soy de la Orden de Sant Benito otorgo / e conosco por esta carta que por rrason que yo tenia la tenencia e posesion non deuidamente de la casa de Sant Pelayo de / Toro que pertenesçe a la Orden e monesterio de Sant Zuyl de Carrion que yo que la dexo e desenbarço a vos don Guindo prior / del dicho monesterio para que la ayades vos en nonbre de la dicha Orden e posiayades e ministredes todos los bienes que pertenesçen / a la dicha casa de

Santo Pelayo e fagades segund que de la cosa mas libre e mas  
quita que la dicha Orden ha o podria auer en qual-/quier ma-  
nera los quales dichos bienes e casa yo tenia por colacion  
(horrado) yo auia / non deuidamente nin con derecho, por la  
cual rrason yo rrenunçio la dicha colacion e la tenençia e  
posesion que por ella tenia / por la dicha rrason en mano  
e en poder de vos el dicho don Guindo prior de la dicha Or-  
den para que la ayades la dicha casa de Santo / Pelayo con  
sus pertenencias libre e desembargadamente segund que mejor  
e mas conplidamente vos pertenesçen todos los / bienes e ca-  
sas quel dicho monesterio de Sant Zuyl de Carrion y a e le  
pertenesçen en qualquier manera e otrosi otorgo / e conosco  
que yo que he por fime e por valedero todo lo contenido en  
un compromiso que Gonçalo Nicolas mi procurador / otorgo  
conusco el dicho prior segund paso por Alfonso Esteuan no-  
tario publico en la çibdad de Çamara con todas las clau-/su-  
las en el contenidas, e juro e prometo a Dios e a Santa Ma-  
ria e a Santa señal de cruz (cruz) que tengo corporalmente  
con la / mano, de nunca venir por mi nin por otro contra es-  
ta dicha rrenunçiaçion por ninguna manera nin por alguna rra-  
son e sy contra / ello veniere yo o qualquier por mi que me  
non vala en juyzio nin fuera del e demas que nos den por  
ello pena de perjuro / e para lo asy tener e conplir, pido  
e do poder conolido por esta carta a qualquier justiçia ecle-  
syastica o segrer ante / quien esta carta fuer mostrada e a  
vos el dicho prior que me lo faga o fagades asy tener e con-  
plir e guardar segund / dicho es e se e. esta carta contiene  
e rrenunçio e parto de mi toda ley e todo derecho escripto  
o no escripto que contra esto / sea que me non vala nin me  
pueda aprouechar a mi nin a otro por mi en tienpo que sea  
a ora nin de aqui adelante. E por / que esto sea firme e non  
vença en dubda pague a Miquell Alfonsez notario publico por  
nuestra señora la rreyna en Toro / que fesiese o mandase fa-  
ser desto dos cartas anbes en vn tenor e dos o mas las que  
conplieren e vos las de a / vos el dicho don Guindo prior  
signadas con su signo en testimonio de verdat. Testigos que

a esto fueron presentes Gonçalo / Rodriguez fijo de Rodri-  
ro Yañez, Ferrando Alfonsez clerigo capellan en la dicha  
erlesia de Sant Pelayo, Velasco Gomez fijo de Alvar / Al-  
fonsez vesinos de Toro.

Fecha esta carta en Toro, veynte dias de junio, Era de  
mill e quatroçientos e veynte / años.

E yo Miguell Alfonsez notario publico sobredicho fuy  
presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por  
el dicho / ruego fis escriuir esta carta e en testimonio de  
verdat puse en ella mio signo.

---

130

1382, septiembre 30. Frómista.

María Juan vende a Estevan García-y a su mujer un prado  
en Frómista por quince maravedís.

Pergamino 140 x 159 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 17.

Sepan quantos esta carta vieren como yo, Maria Iohan,  
vesina de Fromesta, fija de don Ximeno, otorgo / e conosco,  
que vendo a vos Esteuan Garçia fijo de Yuan Garçia e a vos  
Nencia Roys, vesinos del dicho lo-/gar de Fromesta, vn pra-  
do que es a la presa de Bragadon, que es en linde prado de  
Maria la / panadera e en linde de Iohan Martinez de Carrion  
e este dicho prado que ha los dichos linderos / con entra-  
das e con salidas e con todas sus pertenencias, vos vendo  
por quinze maravedis desta moneda vsual / que agora core,  
que fassen dies dineros el maravedi, que rrescebo luego de  
vos por todo precio e aluaroque, / de que me otorgo por bien  
pagada a toda mi bellentad, e rrenunçio todas las lleyes  
del fuero e / del derecho que fablan en rrason de las pa-  
gas, que me non balan en juisio nin fuera de juisio, ante /  
alcallde nin ante otro ome del mundo, e este dicho prado



vos hendo sin entredicho alguno / por vuestro, libre e quitto para sienpre jamas, para que fagades del e con el, de oy dia en adelante / a toda vuestra volluntat, asy como de las vuestras cosas propias, vos o quien lo vuestro heredare. E / obligo a mi e a todos mis bienes, muebles e rrayses, ganados e por ganar, de vos arredrar / e guardar a saluo e sin dapno de quienquier que vos la demandar o enbargar o contrallar / por qualquier rrason que sea. E sy dapno o menoscabo por es ta rrason vos touieredes en al-/guna manera, que yo que vos lo peche todo con el doblo e vos seades ende creydo / por vuestra palabra llana e sin jura e sin pesquisa alguna.

Fecha la carta en Fromesta / treynta dias de setienbre, Era de mill e quatroçientos e veynte annos.

Testigos que fueron presentes / Rodrigo Abat, fiijo de Iohan Gonçalez de Poblacion, e Iohan fiijo de Iohan, vesinos de Fromes-/ta. E yo Toribio Sanchez, escriuano publico de Fromesta que estude presente a todo esto / que sobredicho es, con los dichos testigos, e a pedymiento e rruego de las partes sobredichas / escriui esta carta e fis en ella aqui este mio sig-(signo)no / en testimonio de verdat.

---

131

1385, enero 28. Toro.

Censo a vidas de un solar en Toro, a favor de Diego Ferrández y de su mujer.

Pergamino 180 x 259 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 18.

Sepan quantos esta carta vieren, como nos don Toribio, prior del monesterio de la orden de Sant Zuyl de Carrion, otorgamos e conosco por esta carta que damos a vos Diego Ferrandez, fiijo de Francisco Dieguez e a vos Catalina Ferrandez, su mujer, vesinos e moradores que sodes en Toro, vn sue

lo de casas que la dicha orden ha aqui en la dicha villa de Toro, en la calle / que disen del cardenal, linderos: cassas que fueron de Lope Yannez, fiyo de Juan Martin, tendero, en que uos moredes, de la vna parte, e corral de la dicha orden de la otra parte, e la dicha calle de la otra parte. E este dicho suelo de cassas asi delindado e declarado, vos damos con entradas e con salidas e con todos sus derechos asy como le pertenesçen / o pertenesçer deben, para que lo ayades por toda vuestra vida e de vuestros fijos e fijas e despues de vuestro finamiento por toda su vida fasta que to dos seades fenesçidos, el / qual dicho suelo vos do en tal manera e con tal condiçion, que vos que fagades en el dicho suelo casas o casa, e la cubrades a vuestra costa e que dedes desde oy dia en / adelante por el dicho suelo e casas en cada anno, por el dia de Sant Martin de nouiembre, en censo a la dicha orden, dies marauedis de la moneda que se vsare a la sazon, / e al tienpo fenesçido de vuestra vuda e de to dos vuestros fijos e fijas que dexedes la dicha casa o casas en el dicho suelo fechas e rreparadas a la dicha orden so / la pena de veynte marauedis de la dicha moneda que pechedes a la dicha orden cada dia quantos dias pasaren del tienpo pasado, en pena e por postura que conuusco ponedes, / e la pena, pagada o non pagada, todavia que seades tenido de faser cobrir el dicho suelo de casas e de pagar el dicho ençienso segunt dicho es, e obliga-/mos los bienes de la dicha orden, muebles e rrayses, asi temporales como espiritua les, ganados e por ganar, para vos faser el dicho suelo sano e libre e des-/enbargado de quienquier o por qual rrason quier que vos los demandar o enbargar o contrariar todo o parte del en qualquier manera fasta el dicho tienpo fenesçi-/do, segund dicho es, e las rrentas e esquelmós que ende ouierdes e leuarde para en todo tienpo, e nos los dichos Diego Ferrandez, por nos e por / todos nuestros fijos e fijas, estando presen tes, asi lo rres-rebimos e otorgamos todo como dicho es e se en esta contiene, e nos obligamos por / nos e por todos nues tros bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, de faser

e rreparar el dicho suelo de casas a nuestra costa e de / pa  
 rar los dichos diez maravedis de cada anno por el dicho dia  
 de Sant Martin e so la dicha pena segund dicho es, e non lo  
 conpliendo asy, pe-/dimos e damos poder conplido por esta  
 carta a qualquier juez o alcalld e eclesiastico o sepllar, an-  
 tequien fuere mostrada, que nos constringa e apre-/mie por  
 nos e por todos nuestros bienes, fasta que nos lo faga asi  
 faser e conplir e parar en la manera que dicha es. E para  
 esto todo que / dicho es assi tener e conplir e pagar, nos  
 amas las dichas partes e cada vno de nos, rrenunçiamos e par  
 timos de nos todo derecho / escripto o non escripto, fuero  
 e ferias, prendas e plazos, rrenunçiamientos, plaso de con-  
 ceio e de auorado, las demanda en escripto, el traslado des  
 ta / carta e todas otras buenas rrasones e defensiones que  
 por nos ayamos, que nos non vala, queriendo contra esto ve-  
 nir. E porque esto ssea / firme e non venga en dubda rroque  
 mos a Iohan Alfonsez, notario publico por nuestros sennorés  
 el rrey e la rreyna en Toro, que faga o / mande faser destos  
 dos cartas, anbas en vn tenor, tal la vna como la otra, e de  
 a cada vna de nos las dichas partes la / suya ssignada con  
 su signo en testimonio de verdat. Testigos que a esto fueron  
 presentes: Diego Gomez Pasallodo e Pero Dominguez, clerigo  
 rebtor / de la eglefia de Sant Pelayo, e Alfonso Ferrandez  
 Triguero e Alfonso Perez fijo de Juan Perez vesinos de Toro.

Fecha esta carta en Toro, veynte / e ocho dias de enero,  
 anno del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de  
 mill e tresientos e ochenta e cinco annos.

E yo Iohan / Alfonsez, notario publico sobredicho, fuy  
 presente a esto con los dichos testigos, e por el dicho rrue  
 go fis escriuir esta carta para el dicho prior / e en testi-  
 monio de verdat puse en ella mio sigso (sic) (sic) que es tal  
 (signo).

---

132

1387, abril 15. Carrión.

Censo perpetuo de unas casas y huerto en el barrio de Senzoles a favor de Francisco Pérez.

Pergamino 220 x 372 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 19.

Sepan quantos esta carta vieren, como yo Diego Ferrandez, monje del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e prior de claustra del dicho monesterio, e nos el conuento de los monjes del dicho monesterio / de Sant Zoyl, estando ayuntados a cabildo en el cabildo del dicho monesterio, segun que lo auemos de vso e de constunbre de nos ayuntar e con liçençia e consentimiento de don Toribio / prior mayor del dicho monesterio, que esta presente e lo otorga e lo ha por firme, otorgamos e conosco que damos a vos Francisco Perez, vesino de Carrion, fiijo de Juan Perez, vnas casas / con su huerto que nos el dicho conuento auamos en el barrio que disen de Sanct Çoles, las quales dichas casas e huerto an por linderos, huerto que fue de Alfonso Garçia de Salda- / nna e de la otra parte casa de nos el dicho monesterio de Sant Zoyl e de la otra parte el rrio Mayor e de la otra par- / te / la cal publica, e estas dichas casas e huerto que los dichos linderos an, vos damos en tal manera e con tal condi- / çion, que vos que nos dedes e pagedes en cada anno para sien- / pre / jamas, el dia de Sant Miguel de setiembre, çinco mara- / uedis desta moneda vsual, a dies dineros nuevos el marauedi, e otrossy que vos el dicho Francisco Perez, que pongades que ayamos nos el dicho / conuento de los dichos monjes de Sant Zoyl, en vnas vuestras casas en que vos morades, que son aqui en Carrion, en la gradilla de Sant Andres, las quales casas an por / linderos casas de Gonçalo Ferrandez fiijo de Iohan Gonçalez e de la otra parte casas de Francisco Velas- / co, e de la otra parte la cal publica, cada anno para sien-

pre jamas, quarenta e siete marauedis / de la dicha moneda, la meitad el dia de Nabitat e la otra meitad el dia de Sant Juan de junio e auedes a faser la primera paga el dia de Sant Juan / de junio primero que viene, e dende en adelante cada anno para sienpre jamas, a los dichos plasos. E estas dichas casas e huerto que, los dichos linderos an, vos / damos en la manera que dicha es, con entradas e con salidas e con todas sus pernetesçias, quantas an e deuen auer, para que de oy dia en adelante sean vuestras libres e / quitas por juro de hereditat, para vender e enpennar, e trocar, e canbiar e enpennar e para ques fagades dellas e en ellas a toda vuestra voluntad, asy como de las vuestras cosas proprias. E obligamos todos los bienes de nos e l dicho conuento para vos faser sanas estas dichas casas e huerto de qualquier que vos las demandare e enbargare o contrallare todas / o parte dellas en qualquier manera o por qualquier rrason. E yo el dicho Françisco Perez, estando presente, otorgo e conosco que rreçibo de vos el dicho Diego Ferrandez prior e conuento / del dicho monesterio, las dichas casas e huerto que los dichos linderos an e pongo conuusco de vos dar cada anno para sienpre jamas el dia de Sant Miguel de setienbre los dichos / çinco marauedis de la dicha moneda, e otrosy otorgo e conosco que pongo que ayades vos el dicho conuento del dicho monesterio de Sant Zoyl en las dichas mis casas que los dichos linderos an, que / son aquí en la dicha villa de Carrion, en la dicha gradilla de Sant Andres, los dichos quarenta e siete marauedis de la dicha moneda, la meytad el dicho dia de Nabitat e la otra / meytad el dicho dia de Sant Juan, cada anno para sienpre jamas, e otorgo de conplir e atener e pagar todo quanto en esta carta se contiene, e para lo asy conplir e pagar e atener, obligo / a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar. E yo el dicho don Toribio, prior mayor del dicho monesterio de Sant Zoyl, estando presente, otorgo e do liçençia a / vos Diego Ferrandez, prior de claustra e conuento del dicho monesterio de Sant Zoyl para faser e otorgar todo quanto en esta carta

se contiene, e otorgo e consiento en ello. E porque esto sea firme / nos amas las partes, rrogemos a Françisco Perez, escriuano publico de la dicha villa de Carrion, que fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra, e / que diese a cada vna de las partes la suya, e a los omes bonos que en ella son escriptos, que sean dello testigos. Testigos que fueron presentes: Toribio Ferrandez, almosnero mayor del dicho monesterio de Sant Zoyl e Ferran Gonzalez, enfermero mayor del dicho monesterio e Ferrando fijo de Juan Blanco e Gonçalo fijo de Juan Garçia, vesinos de Carrion.

Fecha la carta en la / villa de Carrion, quince dias de abril, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e siete annos.

E yo Françisco Perez, escriuano publico / sobredicho fue presente a esto que dicho es, con los dichos testigos e fis escriuir esta carta para el dicho prior e conuento e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

133

1387, octubre 20. Monasterio de San Zoil.

Censo perpetuo de un suelo en el barrio de Sanzoles a favor de Toribio Ferrández.

Pergamino, 234 x 230 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 20.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçi Ferrandez, prior de claustra del monasterio de Sant Zoyl de Carrion e nos el conuento de los mon-/jes del dicho monesterio con li-çençia del dicho prior estando ayuntados en nuestro cabildo segund que auemos vso e costunbre de nos / ayuntar a cabildo, otorgamos e conosçemos que damos a fuero e ençense a vos To-ribio Ferrandez, morador en Carrion, en barrio / de Sant Co-

les, fiijo de Iohan Perez, vn suelo que nos auemos que es en el barrio de Sant Çoles, que a por linderos cassas de vos el dicho / Toribio Ferrandez que tenedes de nos a fuero e de la otra parte casas de Ramos Garçia e de la otra parte la calle publica. E este dicho / suelo que a estos dichos linderos, vos damos a fuero e ençense en tal manera, que nos dedes e paguedes en cada anno de fuero / e ençense quatro marauedis de la moneda que se vsare, e que los dedes e paguedes en cada anno el dia de Sant Miguel de setienbre, e sy vos / o quien touiere el dicho suelo, non dieredes e pagaredes los dichos quatro marauedis en cada anno al dicho plaso, que nos o el / que lo ouiere de rrecabdar por nos, que vos peindremos e tomemos toda prenda biva o muerta que vos fallaremos en el / dicho suelo e en las casas a do morades, e la prenda que por esta rrason tomaremos que la vendamos e nos entre-/guemos de los dichos marauedis de fuero, e sy prendia non vos fallaremos que tomar, que entremos el dicho suelo o cassa, sy en el fuere fecha, con todas las mejorias que en el fueren fechas, e vos que tengades el dicho suelo bien rreparado, porque nos / ayamos en cada anno los dichos marauedis de fuero bien pagados, e damos vos el dicho suelo en tal manera que sea vuestro / con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias, de oy dia que esta carta es fecha en adelante, por juro de hereditat / para vender e enpennar e dar e trocar e enaenar e para que fagades del e en el a toda vuestra voluntad para sienpre jamas, bien / asy commo de las vuestras cosas propias, pagando en cada anno los dichos marauedis de fuero es ençense, salvo que le non podades / vender el dicho suelo e cassa sy en el fuere fecha, a eglesia nin a monesterio nin a cauallero nin a duenna nin a ome / nin muger poderoso, saluo a ome o muger llano, de quien podamos auer e cobrar cada anno los dichos marauedis de fuero / bien pagados, e nos nin otro por nos, que vos non tiremos nin tomemos el dicho suelo o casa, sy en el fuere fe-/cha, por mas nin por menos nin por al tanto que por el nos den e vos defendamos a saluo e sin danno de qualquier / que vos le demandar o enbargar o

contrallar todo o parte del en qualquier tienpo e en qualquier manera e por qualquier / rrason. E para lo asy conplir e tener e obligamos los bienes de nos el dicho conuento. E yo el dicho Garçi / Ferrandez, prior, estando presente, otorgo e conosco que do liçençia al conuento de los monjes del dicho monesterio para faser e otorgar / esta carta. E yo el dicho Toribio Ferrandez, estando presente, otorgo e conosco que tomo e rreçibo el dicho suelo que los dichos / linderos ençierran, a fuero e ençense, de vos el dicho prior e conuento de los monjes del dicho monesterio en cada anno por / los dichos marauedis e de los pagar en cada anno al dicho plazo e segund que dicho es, e de conplir e atener todo quanto en esta / carta se contiene. E para lo asy conplir, obligo las mis casas que estan çerca del dicho suelo, e todos los otros mis bienes mu-/ebles e rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea firme, amas las partes, rrogamos a Diego Perez, escriuano publico de la / villa de Carrion, que escriuiese o feeiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor e que las signase con su signo, e que die-/se a cada vna de las dichas partes la suya.

Fecha la carta en el cabildo del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, veynte dias / del mes de otubre, anno del nasçimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e siete annos.

Testigos que / fueron presentes a esto: Pero Garçia fiijo de Ramos Garçia e Iohan criado del sacristan e Domingo Ferrandez fiijo de Iohan Ferrandez de / Calçada, moradores en Carrion. E yo Diego Perez, escriuano publico de la villa de Carrion sobredicho, fue presente, e al / dicho rruego escriui esta carta para el dicho monesterio e fise aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---



1387, octubre 20. Monasterio de San Zoil.

Censo perpetuo de un suelo en el barrio de Ganzoles a favor de Toribio Ferrández.

Pergamino 240 x 246.

A. H. N., Clero carpeta 1704 nº 21.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçi Ferrandez, prior de claustra del monesterio de Sant Zoil de Carrion e nos el conuento de los / monjes del dicho monesterio con li çençia del dicho prior estando ayuntados en nuestro cabildo segund que auemos vso e costunbre de / nos ayuntar a cabildo otorgamos e conoscemos que damos a fuero e ençense a vos Toribio Ferrandez, morador en Carrion, en / barrio de Sant Çoles, fijo de Iohan Perez, vn suelo que nos auemos que es en el barrio de Sant Çoles, que a por linderos cassas de vos / el dicho Toribio Ferrandez que tenedes de nos a fuero e de la otra parte casas de Ramos Garçia e de la otra parte la ca lle publica. E / este dicho suelo que a estos dichos linderos, vos damos a fuero e ençense en tal manera, que nos dedes e paguedes en cada/anno de fuero e ençense quatro marauedis de la moneda que se vsare, e que los dedes e paguedes en cada anno el dia de Sant Miguel de setienbre, e sy vos / o quien touiere el dicho suelo, non dieredes e pagaredes los dichos quatro marauedisen cada anno al dicho plaso, / que nos o el que lo ouiere de rrecabdar por nos, que vos peindremos e tomemos toda prenda biua o muerta que / vos fallaremos en el dicho suelo o en las casas do morades, e la prenda que por esta rrasón tomaremos que la vendamos e nos entreguemos de los dichos marauedis de fuero, e sy prandia non vos falla remos que tomar, que entremos el dicho / suelo o cassa, sy en el fuere fecha, con todas las mejoras que en el fueren fechas, e vos que tengades el dicho suelo bien / rreparado, porque nos ayamos en cada anno los dichos marauedis de fuero

bien pagados, e damos vos el dicho suelo en tal / manera que sea vuestro con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias, de oy dia que esta carta es fecha en adelante, por juro / de heredad para vender e enpennar e dar e trocar e enagenar e para que fagades del e en el a toda vuestra voluntad para sienpre / jamas bien asy como de las vuestras socas propias, pagando en cada anno los dichos marauedis de fuero e ençense, salvo que le non po/dades vender el dicho suelo e cassa sy en el fuere fecha, a eglesia nin a monesterio nin a cauallero nin duenna nin a ome / nin muger poderoso, saluo a ome o muger llano, de quien podamos auer e cobrar cada anno los dichos marauedis de fuero / bien pagados, e nos nin otro por nos, que vos non tiremos nin tomemos el dicho suelo o casa, sy en el fuere fecha, por mas / nin por menos nin por al tanto que por el nos den e vos defendamos a saluo e sin danno de qualquier que vos / le demandar o enbargar o contrallar todo o parte del en qualquier tiempo e en qualquier manera e por qualquier rrason. E / para lo asy complir e tener obligamos los bienes de nos el dicho conuento. E yo el dicho Garçi Ferrandez, prior, estando / presente, otorgo e conosco que do liçençia al conuento de los monjes del dicho monesterio para faser e otorgar esta carta. E yo el / dicho Toribio Ferrandez, estando presente, otorgo e conosco que tomo e rreçibo e dicho suelo que los dichos linderos ençierran / a fuero e ençense, de vos el dicho prior e conuento de los monjes del dicho monesterio en cada anno por los dichos marauedis e de los pagar en cada anno al dicho plaso e segund que dicho es, e de complir e atener todo quanto en esta carta se / contiene. E para lo asy complir, obligo las mis cassas que estan çerca del dicho suelo, e todos los otros mis bienes / muebles e rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea firme, amas las partes, rrogamos a Diego Perez, escriuano / publico de la villa de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor e que las signase con / su signo, e que diese a cada vna de las dichas partes la suya.

Fecha la carta en el cabildo del monesterio de Sant Zoyl de/Carrion, veynte dias del mes de otubre, anno del nascimien to de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e / siete annos.

Testigos que fueron presentes a esto: Pero Garçia fijo de Ramos Garçia e Iohan criado del sacristan e Domingo Ferran dez / fijo de Iohan Ferrandez de Calçada, moradores en Ca rrion. E yo Diego Perez, escriuano publico de la villa de Ca rrion sobredicho, fue presente, e al / dicho rruego escriui esta carta para el dicho Toribio Ferrandez e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

135

1388, agosto, 3. Carrión.

Martina Álvarez, dona una casa que tenía que pagar un censo de cuatro maravedis a los veinte clérigos de Carrión, a Juan Martín.

Pergamino 230 x 196 mm.

A. H. N.; Clero carpeta 1705 nº 1.

Sepan quantos esta carta vieren como yo, Martina Alua rez, vesina de Carrion, muger que fue de Pero Ferrandez / de Poblacion del Soto, otorgo e conosco que de mi propia bolun tad e sin premia alguna, que / fago donacion buena e verda dera e sin condicion alguna e do a Joan Martin fijo / de Johan Dortega, vesino de aqui de Carrion, vna casa que yo he aqui en Carrion / barrio de Sant Pedro, con vna parte del corral que esta a las espaldas de la dicha / casa, segund que esta deslindado el dicho corral con dós estacas, la qual dicha ca sa e / corral an por linderos, de la vna parte casa en que yo moro, e de la otra parte solar / del dicho Juan Dortega e de la otra parte la cal publica e de la otra parte huerto de Fe rrant / Perez, aldeano, e esta dicha casa con la dicha parte

del dicho corral, le do e dono segund / dicho es con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias e con quatro maravedis de fuero que / los veynte clerigos de la dicha villa de Carrion an de auer en cada anno en la dicha / casa e corral, la qual dicha casa e parte del dicho corral, le do segund dicho es para que / de oy dia en adelante sea suya libre e quita por iuro de heredad, para / vender e enpennar e trocar e cambiar e enejenar e faser della e en ella a su volun-/tad asy como de las sus cosas propias. E otorgo de le non yr nin venir contra / esta dicha donacion que le yo fago para la desatar en todo nin en parte dello, mas / sienpre la abre por firme e por valedero para todo tienpo. E demas desto rrenunçio / todas quantas leys, fueros e derechos en el mundo son, que por mi podria auer / (borrado) venir contra esta dicha donacion, e por esta carta me parto e quito de la/ tenencia e posesion e sennorio que yo he en la dicha casa e parte del / dicho (sic), e todo lo do e praspaso en el dicho Juan Martin Moro, e obligo a mi e / a mis bienes de les faser sana la dicha casa e parte el dicho corral que le / yo do para todo tienpo de qualquier que ge lo contrallar en qualquier manera e / por qualquier rrason. E porque esto sea firme, rrogo a Rodrigo Alfonsez / escriuano publico de Carrion, que fesiese escriuir esta carta e la signase con su signo.

Fecha esta carta en la villa de Carrion, tres dias del mes de agosto, / anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e / ochenta e ocho annos.

Testigos que fueron presentes: Pero Roxo, carpentero, fijo de Domingo / Ferrandez de Poluorosa e Joan Alfonsez, maestro de gramatiga e Ferrant Maquelas / e Joan fijo de Anton del Fuerto e Ferrando fijo de Ximon Aluarez, vesinos / de Carrion. E yo Rodrigo Alfonso, escriuano publico de Carrion sobredicho, fuy presente / a esto que dicho es, e al dicho ruego fis escriuir esta carta e fis aqui este / mio signo (signo) en testimonio de verdat.

---

1389, abril 6, martes. Valladolid.

Sentencia sobre el arrendamiento del término de Benefages (Toro), que tenía don Juan Nuñez despensero mayor del rey, y cuya propiedad era de San Zoil.

Pergamino 545 x 420 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 2.

Sepan quantos esta sentençia vieren, commo nos Gomez Ruyz, liçençiado, vesino de Toro, e yo Domingo Ferrandez, bachiller de Carrion, alcalld de del rrey en el adelantamiento de Castiella, e Gonçalo Rodriguez, escriuano vesino de / Toro, amigos, arbitradores, amigables conponedores, escogidos e tomados por don Toribio prior mayor de Sant Zuyl de Carrion e del conuento del dicho monesterio, de la vna parte, e Iohan Nunnez, despensero mayor de nuestro sennor / el rrey vesino de Toro, de la otra parte, sobre rrason de pleito e contienda que era entre amas las dichas partes, sobre los derechos e pertenençias e castillos e suelos poblados e por poblar e diesmos e inferçiones e heredades / e termino de Benefages, que es çerca de Toro, segund se contiene por una carta de conpromiso que por amas las dichas partes nos fue otorgada en esta rrason, el tenor de la qual es este que se sigue: Sepan quantos esta carta / de conpromiso vieren, commo nos don Toribio prior mayor del monesterio de Sant Zoil de Carrion e el conuento del dicho monesterio, estando ayuntados a nuestro cabildo por campana tannida, segund que lo auemos de vso e de costunbre de nos ayun-/tar, estando presentes nos el dicho don Toribio prior mayor e Garçi Ferrandez, prior de clausura e don Iohan Rigabet, sacristan mayor del dicho monesterio e don Toribio Ferrandez, alimosnero mayor del dicho monesterio e Iohan Martinez, enfermero del dicho monesterio / e el conuento e monges del dicho monesterio de la vna parte, e yo Alfonso Ferrandez de Reuilla, en nonbre de Iohan Nunnez, des

pensero mayor de nuestro sennor el rrey, vesino de Toro, cu  
 yo procurador so, segund se contiene en vna carta de perso-  
 nia escrita en / papel e signada de escriuano publico, de la  
 otra parte, el tenor de la qual procuraçion es este que se  
 sigue: Sepan quantos esta carta de procuraçion vieren, commo  
 yo Iohan Nunnez, despensero mayor de nuestro sennor el rrey,  
 vesino de Toro, non rreuocando las cartas / procuradoras que  
 yo fasta aqui he fecho mas ynnovandolas e auiendolas por fir-  
 mes, otorgo e conosco que fago e establezco mio persono, cier  
 to, general e mio cierto abundante procurador e Alfonso Fe-  
 rrandez de Reuilla, mi criado, mostrador desta/presente car-  
 ta de procuraçion para en todos los pleitos e demandas, mo-  
 uidos e por mouer, que yo he o espero auer o mouer contra qual  
 quier o qualesquier persona o personas, barones o mugeres de  
 qualquier ley o estado o condiçion que sean, ellos e ellas /  
 o qualquier della o dellas han o esperan auer o mouer contra  
 mi en qualquier manera o por qualquier rrason que sea, e pue-  
 da ser para ante nuestro sennor el rrey o para ante los sus  
 alcalldes de la su corte e oydores de la su abdiencia o para  
 ante qual-/quier dellos o para ante otro alcalldes o alcalldes,  
 juez o juezes, vicario o vicarios eclesiasticos o seglares,  
 delegados o subdelegados que / pleito o los pleitos poderio  
 ayan de oyr e de librar por doquier o en qualquier çibdat o  
 villa o lo-/gar que sea. E do e otorgo al dicho mi procurador  
 todo mio libre, llenno, general, speçial, conplido poder, pa-  
 ra que por mi e en mi nonbre, pueda demandar e rresponder,  
 defender, negar, e conosçer e abenir e conuenir e rreconue-  
 nir e conponer / e comprometer espeçialmente en manos e en  
 poder de Gomez Ruyz, liçençiado, veçino de Toro e Domingo  
 Ferrandez, bachiller de Carrion e de Gonçalo Rodriguez, fi-  
 jo de Rodrigo Yannez, vesino de la dicha villa de Toro, to-  
 dos pleitor e demandas / e contiendas que yo he o entiendo  
 auer o mouer contra el prior e conuento de Sant Zuyl de Ca-  
 rrion e el dicho prior e conuento o qualquier dellos ha o en  
 tienden auer o mouer contra mi en qualquier manera o por qual  
 quier / rrason que sea o pueda ser, e para otorgar en mi non-

bre carta o cartas de poder e de conpromiso en que den todo poder conplido a los dichos amigos para vean (sic) todos los/ dichos pleitos e demandas e contiendas que son o entienden ser entre el dicho prior e conuento de Sant Zoyl de la vna parte e yo el dicho Iohan Nunnez de la otra parte, e los li bren todos tres ayuntadamente en vno, que lo vean e libren como quisieren e por bien touieren e para que pueda poner en el dicho conpromiso / o conpromisos que en esta rrason fue ren fechos e otorgados, pana o penas quales ellos o qualquier dellos quisieren e por bien touieren sobre mi e sobre todos mis bienes, para auer por firme e por valedero la sentençia que ellos todos / tres en vno ayuntadamente dieren e para conplir e atener su juyzio e mandamiento en todo lo que entre nos amas las dichas partes judgaren e sentençiaran en los dichos pleitos e contiendas e fa/.../ en este negoçio e contra / del, todas las otras costas e cada vna dellas que de derecho anden e se rrequieren de faser en tal caso e que yo mesmo faria e podria faser seyendo a ello presente, e general miente le do poder conplido al dicho mi procura-/dor para que el por mi e en mi nonbre, pueda faser e desir e rasonar asi en juyzio como fuera de juyzio, todas aquellas cosas e cada vna dellas que bueno e leal, lleno, suficiente, abundante pro curador puede faser / e debe faser e desir e rasonar e que yo mesmo podria faser e decir e rasonar presente seyendo a ello. E obligome con todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, de quedar e estar e auer por firme e / por valedero para agora e en todo tienpo del mundo, por todo quanto fuere fecho e dicho e rrasonado por el dicho mi pro curador e en mi nonbre, e de atener e conplir e pagar todo quanto contra mi por los dichos jueses ami-/gos en los dichos pleitos e contiendas que el dicho prior e conuento han contra mi e yo contra ellos fuere judgado e librado e sentençiado, todos tres ayuntadamente en vno en la manera que desuso dicha es, rreleuan-/dole de toda carga de satisfacion con sus clausulas e de estar en juyzio e de conplir e pagar todo quan to contra el en los otros dichos mis pleitos e demandas gene-

ralmiente fuere judgado. E porque esto sea / firme e non venga en dubda, rroque a Sancho Ferrandez de Madrigal, escriuano de nuestro sennor el rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos, que fesiese o mandase faser desto esta carta e / la signase con su signo.

Fecha en Toro, veynte e nueue dias de março, anno del Nasçimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e nueue annos.

Testigos que a esto fueron presentes: Ferrand / Alfonso de Leon e Iohan Sanchez del Castillo vesinos de Toro e Diego Ferrandez fijo de Aparicio Ferrandez, vesino de Valladolid e otros. E yo, Sancho Ferrandez escriuano e notario publico sobredicho fue presente a lo que dicho es con los di-/chos testigos e al dicho rruego escriui dello esta carta de procuraçion e fis en ella este mio signo.

Porquanto nos las dichas partes ouimos fecha carta de compromiso sobre los derechos e pertenanças e vasallos e suelos / poblados e por poblar e diesmos e infurçiones e heredades e termino de Benefages, que es çerca de Toro, segund que este pleito estaua pendiente ante el onrrado padre e sennor don Iohan, por la graçia de Dios, abbat / de Sant Fagun, en que posimos e comprometimos en mano e en poder de Gomez Ruyz, liçençiado vesino de Toro, e de Domingo Ferrandez, bachiller de Carrion e alcallde del rrey en el adelantamiento de Castilla e de Gonçalo Rodriguez / escriuano vesino de Toro, a los quales nonbramos e tenemos por nuestros amigos, arbitros, arbitradores, amigables conponedores e por comunales amigos e tractadores de pas e abenençia entre nos las dichas partes, en que lo / librasen segund que quisiesen e por bien touiesen fasta el dia de oy que es postrimero dia de março segund que paso por Rodrigo Alfonso escriuano publico de Carrion e por quanto los dichos Gomez Ruyz e Domingo / Ferrandez bachiller e alcallde, e Gonçalo Rodriguez e nos las dichas partes non nos podimos ayuntar en este tienpo, e el plazo es pasado, agora nos, el dicho prior e conuento por nos e en nonbre del dicho monesterio de Sant Zoyl / e yo el dicho



Alfonso Ferrandez en nonbre del dicho Iohan Nunnez, por el poder sobredicho, agora nueuamente somos abenidos acordadamente en vno sobre rrason de los dichos derechos e pertençias e vasallos / e suelos poblados e por poblar e diesmos e infurçiones e heredades e termino de Benefages que es çerca de Toro, de lo poner e conprometer e ponemoslo e conprometemoslo en mano o en poder de los dichos / Gomez Ruyz liçençiado e Domingo Ferrandez bachiller de Carrion, alcall de del rrey e Gonçalo Rodriguez, vesino de Toro, a los quales nonbramos e tomamos por nuestros amigos, arbitros, arbitradores, amigables conponedores / e por comunales amigos tratadores de pas e de abenençia entre nos las dichas partes, e damosles e otorgamosles libre e lleno e conplido poder, en tal manera que ellos que puedan todos tres en / vno saber la verdat sabida e non sabida e nos las dichas partes presentes o non presentes e la orden del derecho / guardada o non guardada, que los dichos amigos todos tres en vno como dicho es, que puedan aluitrar e sentençiar e abenir entre nos las dichas partes sobre la dicha rrason segund que ellos quisieren / e por bien touieren, estando, seyendo e andando en dia feriado o non feriado e en qualquier dia e ora e logar que ellos quisieren e por bien touieren e para que puedan librar en los dichos pleitos e contiendas / segund dicho es de oy dia que esta carta es fecha fasta mediado el mes de abril primero que viene, e que nos las dichas partes, que parescamos ante ellos dentre en este dicho plaso. E otrosy nos las / dichas partes e cada vna de nos, prometemos de estar e auer por fieme e por valedera la sentençia o sentençia, mandamiento o mandamientos e todas las otras cosas que los dichos jueses, amigos, arbitros fesiesen / o mandaren o judgaren o sentençiarren sobre los dichos pleitos e contiendas e de non yr nin pasar contra ello nin contra parte dello en algund tienpo nor alguna manera nin por alguna rrason, e la parte que contra ellos fuere e pasare / que peche veynte mill marauedis desta moneda vsual para la parte obediente, que por la dicha sentençia o sentençias, mandamiento o mandamientos es-

todiere e conpliere, e la pena parada o non que todauia es-  
 ta dicha carta e todo lo / en ella contenido e la sentençia  
 o sentençias, mandaminto o mandamientos e todas las otras  
 cosas e cada vna dellas que por los dichos amigos fuere jud  
gado o mandado o sentençado o fecho sobre lo que dicho es  
 e sobre parte / dello, que finque firme e valedero e estable  
 para sienpre jamas, e otorgamos e prometemos de non apellar  
 nin suplicar nin nos querellar de la sentençia o sentençias,  
 mandamiento o mandamientos e de las otras cosas que los di-  
 chos / amigos manden e sentençien o fagan entre nos las di-  
 chas partes sobre lo que dicho es o sobre parte dello e de  
 non nos querellar dello a rrey nin a rreyna nin a infante  
 nin a otro sennor poderoso nin ante otro / alcalld e o juez  
 o oydor alguno nin rreclamar sobre ello a labedrio de ome  
 bueno nin de buen varon, antes nos las dichas partes e cada  
 vna de nos damos libre e lleno e conplido poder a los dichos  
 amigos o a qual-/quier otro alcalld e o juez o oydor o algu-  
 sil o jurado de qualquier çibdat o villa o lugar de los rreg  
 nos de nuestro sennor el rrey, que pueda prendiar a nos las  
 dichas partes por las penas en que cayeremos e que puedan fa  
ser / e conplir su juysio e mandamiento o mandamientos de los  
 dichos jueses amigos e faser execucion del o dellos. E para  
 esto que dicho es mejor auer e guardar, nos el dicho prior  
 e conuento obligamos los bienes / del dicho monesterio yspi-  
 rituales e tenporales, e yo el dicho Alfonso Ferrandes, por  
 poder de la dicha carta de /procura/çion, obligo los bienes  
 del dicho Iohan Nunnez, muebles e rrayeses, ganados e por ga-  
 nar, e rrenunçia-/mos e partimos de nos toda ley e todo fue-  
 ro e todo derecho escripto e non escripto, e todo tiempo e  
 dia feriado e non feriado, e toda exeption de fuerça e de  
 enganno e todas ferias e feria de pan e vino / coger e la de  
manda en escripto e el traslado della e desta carta e plaso  
 de consejo e de shogado e todas otras buenas rrasones e execp  
 çiones (sic) e defensiones asy de fecho como del derecho qua  
lesquier / que por nos las cihias partes o por qualquier de nos  
 fuesen o ser pudiesen e otorgamos que non nos vala nin nos  
 sean oydas nin rresçebidas en juisio nin fuera del, a nos el

dicho prior e conuento nin al / dicho Iohan Nunnez. E porque esto sea firme e non venga en dubda, rrogamos e mandamos a Iohan Ferrandez Paredes, escriuano del rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rreynos, que escriui-/ese esta carta de conpromiso e la signase con su signo.

Fecha en el cabildo del dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion, treynta e vn dias de março, anno del nascimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de / mill e tresientos e ochenta e nueue annos.

Testigos que a esto fueron presentes: Ferrant Gomez de la Barquilla e Françisco Perez fijo de Pero Garçia e Françisco Perez fijo de la bibda e Garçi Ferrandez Pachistre, vesinos de Carrion. / E yo el dicho Iohan Ferrandez de Paredes, escriuano e notario publico sobredicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por ruego e otorgamiento del dicho prior e conuento e del dicho Alfonso Ferrandez, procurador / del dicho Iohan Nunnez, escriui esta carta de conpromiso e fis aqui este mio signo en testimonio de verdat.

Visto el poder e conpromiso que amas las dichas partes nos dieron sobre la dicha rrason e nos lo-tomamos / e rrescebimos en nos, e vista la demanda que el dicho prior fiso ante nos sobre rrason de lo sobredicho, e vista la rrespuesta que el dicho Iohan Nunnez fiso a la dicha demanda, e visto todo / lo otro que amas las dichas partes dixeran e allegaron ante nos, e sabida la verdat segund que mejor la podemos saber e por bien de pas e abenencia, mandamos que el dicho Iohan Nunnez que dexe e desenbar-/gue al dicho prior todos los castillos e suelos poblados e por poblar, e diemos con su eglesia e tierras e vinnas e terminos e pertenencias e infurciones e todos los otros derechos que al dicho monesterio de Sant Zoyl perte-/nesçen en qualquier manera o por qualquier rrason en el dicho lugar e termino de Benefages que fueren fallados por verdat que pertenesçen e son deuidos al dicho monesterio de Sant Zoyl e mandamos mas, que los dichos bienes / e pertenencias e derechos que fueren fallados por la dicha buena verdat, que los aya el dicho Iohan

Nunnez por su vida, e de en rrenta por ellos en cada anno, quinientos maravedis de la moneda que qorriere al tienpo de la / paga, e la paga sea por Santa Maria de agosto, e la primera paga que se faga esta Santa Maria primera que viene del dicho mes de agosto, e dende en adelante en cada anno a este plaso. E sy por abentura [...] / el dicho Iohan Nunnez moriere antes de dose annos, de oy dia que esta sentençia es dada, cue finquen sus herederos en la dicha rrenta fasta que se cunplan los dose annos, pagando los dichos herederos la dicha / rrenta cada anno al dicho plaso, e sy el dicho Iohan Nunnez uesquiere los dichos dose annos e mas, que la dicha rrenta que non pase a los dichos herederos, e otrosy la presentacion de la eglefia del dicho lugar de Bene-/fages quando vacare, que sea la presentacion del prior, e mandamos que esta buena verdat sobredicha, que sea sabida fasta el dia de çinquasma primera que viene por tres omes, vno escogido por parte del dicho prior e / otro por el dicho Iohan Nunnez e otro de consentimiento de amas a dos las partes. E otrosy que la dicha verdat sabida, que el dicho prior que entre e tome de su propia voluntad la posesion de los bienes sobredichos al dicho monesterio / pertenesçientes e luego el dicho prior que lo dexe e entregue al dicho Iohan Nunnez por la dicha rrenta e por el dicho tienpo, e en quanto el dicho Iohan Nunnez touiese la dicha rrenta de los dichos bienes e vasallos / que pague los trebutos e ençensos e pechos eclesiasticos e seglares que el dicho prior seria tenuto si los dichos bienes touiese. E en fechos de las costas, que cada vna de las partes pague ssus / costas. E en fechos de los frutos demandados por el dicho prior al dicho Iohan Nunnez, damos por quito al diho Iohan Nunnez dellos e mandamos a amas las partes que esten por toro lo sobredicho e cada vno dello, e lo cunpla so la pena de los dichos veynte mill maravedis contenidos en el dicho conpromiso, en la qual pena queremos que aya cada vna de las partes que lo non conplieren e contra estos o contra parte dello fueren, e por / nuestra sentençia, asy. La qual sentençia dada, amas las dichas partes,

estando presentes, consintieron espresamente en la dicha sentençia. Testigos que fueron presentes don Iohan prior de Sant Roman e Iohan Ramires / de las Cuevas, alguasil del rrey, morador en Çamora e Aluar Alfonso de Toro e Pero Dominguez, clerigo de Toro e Alfonso Ferrandez de Sant Viçeynte de Carrion e Pedro omes del dicho prior e Pedro ome del dicho bachi-/ller e aleallde.

Dada fue esta sentençia en Valladolid, estando amas las dichas partes presentes, martes seys dias de abril, anno del nasçimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e / nueue annos.

E yo Iohan Ferrandez de Paredes, escriuano del rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rreynos, fuy presente a esto todo que sobredicho es con los dichos / testigos e fise escriuir esta sentençia en este pliego de pergamino e fise aqui este mi sig-(signo)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---

### 137

1389, diciembre 9, jueves. Carrión.

María Martínez dona todos sus bienes en Ledigos y en Carrión al monasterio de Santa María de Benevívere.

Pergamino 123 x 222 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1705 nº 4.

Sepan quantos esta carta vieren como yo, Maria Martinez, muger que fue de Remos Martinez de Ledigos, por quanto so vieja e non puedo labrar / nin ministrar mis bienes, conosco e otorgo que doi e dono e fago donaçion buena, pura e firme e valedera, segund que mejor puedo e deuo / de derecho a uos Iohan Martinez mi fijo, camarero del monesterio de Sancta Maria de Bienibre, cerca de Carrion, e do uos e dono uos todos/ quantos bienes muebles e rrayes que yo he e me pertenesçen

en cualquier manera en Ledigos e en sus terminos, En Carrion e en / sus terminos e en otros logares e terminos qualesquier, todos vos lo do enteramente, con entradas e con salidas, para que sean uestros, / para canbiar e vender e enpennar e enajenar, e para que fagades dellos e en ellos como de las otras cosas vuestras, e de oy dia / en adelante que esta carta es fecha, me parto e quito del sennorio e posesion que yo he en los dichos mis bienes muebles / e rrayses e apodero en el sennorio e posesion de los dichos bienes e vos do poder por esta carta para que podades deman-/dar e rrecabdar e rregceuir en juysio o fuera de juysio, e para que syn mandado de alcalde nin de merino nin de otro juez / alguno, podades entrar e tomar e tener la posesion de los dichos bienes, para que sean vuestros como dicho es. E juro e / prometo por Dios e por Sancta Maria e por la Crus e los Euangelios, de vos non rreuocar esta donacion que uos fago por alguna / rrason, aunque sean de aquellas cosas porque los derechos disen que pueden ser rreuocadas las donaciones, e que sienpre / aure por firme e ualedera esta donacion que yo uos fago. E porque esto sea firme, rroque a Sancho Ferrandez, escriuano publico de / Carrion, que fesiese escreuir esta carta de donacion e la signase con su signo, e a los omes buenos que en ella son escriptos, que sean dello / testigos.

Fecha esta carta en Carrion, yueues, nueue dias de desienbre, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo / de mill e tresientos e ochenta e nueue annos.

Testigos: Pero Ferrandez, fiijo de Iohan Ferrandez e Toribio Ferrandez, clerigo, cura de la eglesia de Sant / Bartolome e Ferrant Perez del Abadia e Aparicio Ferrandez atijarero, vesinos de Carrion. E yo Sancho Ferrandez, escriuano publico de Carrion / sobredicho, fue presente a esto e fis escreuir esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no por testimonio.

---

1390, junio 29, viernes. Carrión.

Pero García y su mujer venden unas casas sobre las que el monasterio tenía puesto un censo.

Pergamino 211 x 264 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1705 nº 5.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Pero Garía mora-  
dor en el barrio de Sant Çoles fijo de (espacio en blanco) e  
yo Maria Ferrandes / su muger con liçençia e abturidad del  
dicho Pero Garçia mi marido que esta presente e lo otorga amos  
en uno otorgamos / e conosçemos que vendemos a vos Alfonso  
Ferrandez de Sant Viceynte morador en Carrion fijo de Juan  
Alfonso, vnas ca-/sas que nos auemos en el dicho barrio de  
Sant Çoles que an por linderos casa e corral de Garçia Fe-  
rrandez e de la otra / parte casas de Aly Casado Ferrando e  
de la otra parte huerto de Gome Diaz e la cal publica e estas  
dichas casas / que estos linderos han, vos vendemos con todas  
sus entradas e con todas sus salidas e con todas sus perte-  
nençias quantas / han e deuen auer de derecho e de fecho por  
mill e dosientos maravedis desta moneda vsual en blancos con-  
tados que fase / el blanco seys dineros que de vos rreçebie-  
mos de que nos otorgamos de vos por bien pagados a toda nues-  
tra voluntad e / rrenunçiamos las leyes de la paga, la vna  
ley en que dise que los testigos de la otra deuen ver faser  
la paga de la co-/sa sobre que es fecho el contrario o de la  
valia dello e la otra ley en que dise que fasta dos años es  
ome teni-/do de mostrar la paga que fesiesen e la exencion  
de los dichos maravedis non vistos dar nin a nos tomar nin /  
sollebar, e nos asi rrenunçiamos estas leyes e estas dichas  
casas vos vendemos para que de oy dia adelante / sean vues-  
tras libres e quitas por juro de hereditat para vender e em-  
neñar e dar e trocar e canbiar e enagenar e para / que faga-  
des dellas e en ellas a toda vuestra voluntad vos o quien lo

vuestro heredare asy como de las vuestras cosas propias / en tal manera que vos el dicho Alfonso Ferrandes que paguedes al convento del monesterio de Sant Zoyl veynte e / tres maravedis de fuero en cada año, los ocho maravedis de moneda vieja e los quinse maravedis de la moneda que se husare al tienpo de las pagas e obligamos a nos e a todos nuestros bienes muebles e rrayses ganados e por ganar de vos faser / sanas estas dichas casadas (sic) e de vos redrar e defender a salvo e sin danno de quienquiera que bos las demandar / e embargar e contrallar todas o parte dellas en qualquier manera e por qualquier rrasón e luego de presente vos pone-/mos en la tenençia e en la posesyon paçifica de las dichas casas ante los testigos desta carta, çerradas las / puertas e entregandovos la llave dellas, e porque esto sea firme e non venga en dubda, rrogamos a Fran-/çisco Perez escriuano publico de la villa de Carrion que fesiese escriuir esta carta e la signase con su signo.

Fe/cha esta carta en la villa de Carrion, viernes veynte e nueue dias del mes de jullio, anno del Nasçimi-/ento del Nuestro Salbador Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta annos.

Testigos que fueron presentes: Fran-/çisco Ferrandez fijo de Diego Ferrandez e Juan de la Cueva vesinos de Carrion e Andres morador en / dicho barrio de Sant Çoles e otros. E yo Françisco Perez escriuano publico sobre dicho fui presente a esto con los dichos testigos e fis escriuir esta carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

1391, abril 25. Cortes de Madrid.

Enrique III confirma privilegios de reyes anteriores por los que prohibía que los vecinos de Arconada fuesen prendados por deudad del monasterio.



Pergamino 424 x 355, plica 62 mm.  
A. C. J. L. nº 26.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Enrrique por la gracia de Dios rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algezira e / sennor de Viscaya e de Molina, vy una carta del rey don Iohan mi padre e mi sennor a quien Dios de Santa parayso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de / plomo colgado fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren como nos don Iohan por la gracia de Dios rey de Castiella, de Toledo, de Gallizia, de Seuilla, de Cor-/dova, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira, e sennor de Lara e de Viscaya e de Molina, vymos vna carta del rey don Alfonso nuestro auuelo que Dios perdone, escripta / en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo colgado pendiente en filos de seda, la qual desia en esta manera: Don Alfonso por la gracia de Dios rey de Cas-/tiella, de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, e sennor de Molina, a vos Ferrand Perez Portocarrero, nuestro uasallo e nuestro merino mayor / en Castiella e a otros merynos qualquier o qualesquier que por nos o por vos andudieren agora o de aqui adelante en la meryndat de Carrion e a todos los conçeios e alcaldes e merynos / jueses, justiçias, jurados, alguasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores e soscomendadores, alcaydes de los castiellos e a todos los otros ofiçiales e apor-tellados de / las villas e lugares de nuestros regnos e a cada vnos de vos que esta nuestra carta uierdes, salud e gracia. Sepades que el conçeio de Arconada que es en el halfoz de Carrion, lugar del / monesterio de Sant Zoyl de Carrion e del monesterio de Sant Roman de Pennas, que tiene Ruy Martinez, de la nuestra camara para en sus dias, se nos enbiaron querellar e disien que / ellos que auian carta del rey son Sancho nuestro auuelo e del rey don Ferrando nuestro padre, que Dios perdone, confirmada de nos en las Cortes de Madrit, que nos fesimos en / que se contenian que por rrazon

de debdas que el camarero de San Zoyl de Carrion e el prior de Sant Roman de Pennas e los conuentos de los dichos monesterios fasian, / otrosi por rrazon de la mula e vaso que de los dichos monesterios e cada vno dellos avien a dar a los nuestros merinos que por nos andavan en Castiella, que prendauan a los del dicho lugar de / Arconada todo lo que les fallauan e que rrescebian por ende gran dapno e que se des-poblaua el dicho lugar e que se menoscabaua por ende la nuestra martiniega e los otros nuestros re-/cabdos que los del dicho lugar nos auien a dar e que non fuesen prendados por debdas ningunas que los de los dichos / monesterios de Sant Zoyl de Carrion e de Sant Roman de Pennas nin ninguno dellos fesiesen, nin por la mula e por el vaso que cada vno de los dichos monesterios an a dar / al nuestro merino mayor. E que agora, en esta guerra que don Iohan nos fase, que fesieron fuego a la elesia del dicho lugar de Arconada e que se quemou la dicha carta e otras cartas e preuilegi-/os que los del dicho lugar de Arconada auien. E el dicho Ruy Martinez pedionos merced que pues que la dicha carta que ellos auien de los dichos reyes e de nos en la dicha rrazon les / fuera quemada como dicho es, que les mandasemos dar otra nuestra carta porque les fuesen guardadas las dichas cosas que en la dicha carta se contenia. E nos touimoslo por bien porque vos mandamos, vista esta nuestra carta que non prendades a los del dicho lugar de Arconada nin a ningunos dellos ninguna cosa de lo suyo, por debda ninguna que los dichos camare-/ro de Carrion e prior de Sant Roman de Pennas nin los conuentos de los dichos monesterios nin ninguno dellos ayan a dar en qualquier manera nin por la mula e baso que los de / los dichos monesterios ayan a dar a los nuestros merynos, como dicho es, nin por otra debda ninguna que los de los dichos monesterios nin ningunos ayan a dar, saluo ende por / la debda conosciada o fiadura que los del dicho lugar de Arconada ouiesen a dar, seyendo ante la debda o fiadura librada por derecho por do deuia, e non faga-/des ende al por ninguna manera, so pena de çient maravedis de la moneda nueva a cada vno. E

de como esta nuestra carta fuer mostrada e la conplieredes, mandamos a qual-/quier escribano publico de qualquier lugar que para esto fuere llamado, que de al ome que la mostrare testimonio signado con su signo, porque nos sepamos en como con-/plides nuestro mandado. E non fagades ende al so la di cha pena. La carta datgela. E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de / plomo.

Dada en Valladolid, veynte e nueue dias de abril, Era de mill e tresientos e setenta e tres annos.

Yo Iohan Gutierrez la fis escriuir por mandado del rey./ Ruy Martinez. Alfonso Garçia. Vala.

E agora el dicho conçejo e omes buenos uesinos del dicho lugar de Arconada, pedieronnos merçed que les confirmasemos la sobredicha / carta e la merçed en ella contenida e que la mandasemos guardar en todo segund que en ella se contenia e nos el sobredicho rey don Iohan por faser bien / e merçed a los dichos omes buenos uesinos del dicho lugar confirmando-les la dicha carta e la dicha merçed en ella contenida, e mandamos que les uala e les sea / guardada e conplida e mantenida en todo bien e conplidamente segund que en ella se con tiene e segund que les fue guardada en tiempo del rey don Alfonso nuestro auue-/lo. E por esta mi carta o el traslado de-lla signado de escriuano publico, mandamos firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la sobre-/dicha carta nin contra la dicha merçed en ella contenida nin contra parte della en alguna manera ca qualquier o qualesquier que lo fesiesen, abrian la nuestra yra e pechar-nos ya la pena / en la dicha carta contenida, cada vno por cada vegada que contra ellos fuesen, e demas al dicho conçeio o a quien su bos touiere, todos los dapnos e menoscabos que por ende / rrescribiesen, doblados. E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo colgado, pendiente en filos de seda.

Dada en las Cortes que nos manda-/mos faser en la muy noble çibdat de Burgos, veynte e çinco dias de agosto, Era de mill e quatroçientos e diesisiete annos.

E esta confirmacion fasemos, e man-/damos que uala e sea guardada la dicha carta bien e conplidamente segund que mejor e mas conplidamente les fue guardada en tienpo del dicho rey nuestro auuelo e del / rey don Enrique nuestro padre que Dios perdone. Yo Diego Ferrandez la fis escribir por mandado del rey. Sellose este priuilejo en la cibdat de Segouia a seys dias / de setienbre, anno de mill e tresientos e ochenta e quatro annos, del nascimiento de Nuestro Saluador Ihesu Christo. Gonçalo Ferrandez. Vala. Aluarus Decoldorum doctor. Aluar Martinez / thesorerus Alfonso Martinez.

E agora el conçejo e los omes buenos de Arconada enbieronme pedir merçed que les confirmase la dicha carta e ge la mandase guardar e conplir e / yo el sobredicho rey don Enrrique, con acuerdo de los del mi consejo, por faser bien e merçed al dicho conçejo e omes buenos, touelo por bien e confirmoles / la dicha carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e les sea guardada segund que mejor e mas conplidamente les valio e fue guardada en tienpo del / rey don Enrrique mio auuelo e del rrey don Iohan mi padre que Dios perdone e en el tienpo de qualquier dellos en que mejor e mas conplidamente / les valio e fue guardada, e defiendio fiernemente que ninguno non sea osado de les yr nin pasar contra la dicha carta confirmada en la manera que dicha es, nin contra lo en ella contenido nin contra parte dello para gelo quebrantar o menguar en algund tienpo, por alguna manera, ca qualquier que lo fesiese abrie la mi yra / e pecnarme ya la pena contenida en la dicha carta, e al dicho conçejo e omes buenos del dicho lugar de Arconada o a quien su bos touiese, todas las / costas e dapnos e menoscabos que por ende resçibiesen, doblados. E demas mando a todas las justiçias e oficiales de los mis regnos do esto acaesçiere / asy a los que agora son como a los que seran de aqui adelante e a cada vno dellos, que ge lo non consientan e que defiendan e anparen al dicho conçejo e / omes buenos con la dicha merçed e que prenden en bienes de aquellos que contra ellos fuesen por la dicha pena, e la guarden para faser della de lo que mi merçed

fuere, e que emienden / e fagan emendar al dicho conçeio e ome buenos del dicho lugar de Arconada o a quien su bos to uiere de todas las costas e dapnos e menoscabos que por ende/ rresçibiesen doblados, como dicho es, e demas por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo asi faser e conplir, mando al ome que les esta mi carta mostrare / o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con autoridat de juez o de alcallde, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte del dia / que los enplasare a quinse dias primeros siguientes so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rrason non cumplen mi mandado. E mando so la dicha pena / a qualquier escriuano publico que para ello fuere llamado, que de ende al que la mostrare testimonio signado con su signo. E desto les mande dar esta / mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo colgado. La carta leyda datgela.

Dada en las cortes de Madrid, veynte / e çinco dias de abril, anno del nasçimiento de nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e vn annos.

Yo Alfonso Ferrandez / de Castro, la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rey e de los del su consejo.

Iohan Alfonsez. Vala (rúbrica). Gómez Ferrandus (rúbrica).

1392, enero 12. Monasterio de San Zoil.

Censo de un solar en Sanzoles a favor de García Fernández.

Pergamino 195 x 237 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1705 nº 6.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos el conuento del monesterio de Sant Zoil de Carrion e yo Iohan Alfonsez

prior de claustra, estando / ayuntados a nuestro cabildo dentro en este monesterio segund que nos auemos de vso e de costumbre de nos ayuntar a cabildo con liçençia e abto-/ridat de don Toribio prior mayor del dicho monesterio que esta presente e lo otorga e yo don Toribio Ferrandez alymosnero del dicho / monesterio otorgamos e conoscemos que damos a fuero a vos Garçy Ferrandez escribano publico de la villa de Carrion un solar que nos auemos / aqui en barrio de Sant Çoles que es çerca de la dicha villa de Carrion que ha por linderos casas de Pero Ponce, carniçero, de la una parte e solar de / Ferrand Ruyz de Rinoso e huerto de la cofradia de Sant Zoyl e las calles publicas e damos uos a fuero ese dicho solar para sienpre / jamas en tal manera que dedes e paguedes por el de fuero en cada anno e ençense treynta e ocho maravedis desta moneda que se agora vsa a dies / dineros el maravedi, en esta manera: Los ocho maravedis a nos el dicho convento, e los veynte e çinco maravedis a mi el dicho helymosnero o a los otros helymo-/sneros que fueren aqui en el dicho monesterio en esta manera, la meytad el dia de Nabidat e la otra meytad al dia de Sant Juan de / junio en cada anno e la primera paga nos auedes a faser el dia de Sant Juan de junio primero que viene e a la Nabidat adelante e / dende en adelante cada anno a los dichos plasos e los otros çinco maravedis que fincan que yo el dicho helymosnero auia de dar en ençense / del dicho solar al dicho convento, que los dedes e paguedes a nos el dicho conuento el dia de Sant Miguell de setiembre e / este dicho solar que los dichos linderos a, segund dicho es, vos damos a fuero por sienpre jamas por los dichos treynta e ocho maravedis en / cada anno segund dicho es en tal manera que el dicho solar estando poblado o despo blado que vos que seades tenudo e boligado de nos dar / e pagar estos dichos treynta e ocho maravedis de fuero e ençense a los dichos plasos e a cada vno dellos e sy por auentura que nos non dierdes / e pagardes los dichos maravedis en cada año a los dichos plasos segund dicho es que nos el dicho conuento e yo el dicho helymosnero o los / helymosneros que despues

de mi venieren que podamos entrar e tomar en el dicho solar fallandolo poblado, prendas que podamos vender / fasta en quantia de los dichos treynta e ocho maravedis que nos vos auedes a dar en cada anno de fuero e ençense por el dicho suelo e sy por / auentura nos non fallaremos poblado el dicho solar segund que deue estar casa fecha e poblada, que estos dichos treynta e ocho maravedis que los / ayamos en las casas vuestras do vos morades en la villa de Carrion que son en el barrio de la Freneria que an por afronta-  
 nes casas de Ve-/lasco Garçia e casas de Gutierre Fernandez escriuano e casas de la muger que fue de Juan de Aluala / e damos vos este dicho solar ente-/ramente a fuero e ençense segund dicho es para que lo podades vender e enpeñar e trocar e canbiar e faser del e en el a toda vuestra voluntad con el dicho / fuero ençenso vos o quien lo vuestro heredar e como de las vuestras cosas propias en tal manera que lo non podades vender nin enpeñar a eglesia / nin a monesterio nin a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a otra persona alguna poderosa de quien nos non podamos cobrar el dicho fuero / e ençenso. E para vos faser sano el dicho solar obligamos los bienes del dicho conuento e de la dicha lymosna, e yo el dicho Garçia / Ferrandes estando presente otorgo e conosco que tomo a fuero e ençense de uos el dicho conuento e helymosnero el dicho solar que los dichos / linderos ha e por los dichos treynta e ocho maravedis que yo he a dar e pagar en fuero e ençense en cada vn anno a los dichos plastos en la manera / que dicha es. E para pagar todo quanto en esta carta se contiene, obligo espeçialmente las dichas mis casas que son en la dicha / villa de Carrion que son delindadas por los dichos linderos segund dicho es. E nos el dicho don Toribio prior mayor del dicho monesterio estan-/do presente damos liçençia e abtoridat del dicho conuento para que podades dar a fuero e ençense el dicho solar en la manera que dicha es e por / que esto sea firme e non venga en dubda rrogamos a Gutierre Ferrandes escribano publico de Carrion que fesiese escribir desto dos cartas amas en vn / Ite

nor, tal la vna como la otra<sup>7</sup> e las signase con su signo.

Fecha en el dicho monesterio de Sant Zoyl dose dias de enero anno del Nasçimiento / de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e tresyentos e nouenta e dos annos.

Testigos: Juan Garcia fijo de Ruy Garçia e Alfonso Ferrandez de Reuenga e Iohan / Ferrandez del Fierro clerigo de la eglesia de Sant Pedro vesinos de Carrion. E yo Gutierre Ferrandez escriuano publico de Carrion que estude presente a / todo lo que dicho es fise escribir esta carta para el dicho conuento e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio.

---

141

1393, mayo 1. Monasterio de San Zoil.

Censo de un solar en Frechilla a favor de cuatro vecinos de este lugar.

Pergamino 275 x 371 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 8.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Iohan Alfonso, prior de claustra del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e nos el conuento de los monjes del dicho monesterio, / estando ayuntados en el cabildo del dicho monesterio, segunt que lo auemos de vsso e de costunbre de nos ayuntar, con liçençia e otorgamiento de don Toribio, prior / mayor del dicho monesterio, que esta presente e lo otorga e ha por firme, e nos conosco e otorgamos que damos a fuero para sienpre jamas a vos Pero Ferrandez Mauero / vesino de Frechilla, fijo de Pero Ferrandez, las dos suertes de vn solar que esta fecho en çinco suertes, que nos auemos en el dicho lugar de Frechilla, la otra suerte de las dichas çinco suertes del dicho solar. Otrosy damos a fue-/ro a vos Garçia Galiano, fijo de Diego Galiano, la otra suerte de las dichas çinco suertes del



dicho solar. Dtrosy damos a fuero a vos Iohan Ferrero mora-/  
 dor en el dicho lugar, la otra suerte del dicho solar de las  
 dichas cinco suertes. El qual dicho solar que esta fecho las  
 dichas cinco suertes que vos nos damos / a fuero, a por lin-  
 deros, de la vna parte la calle que disen de Sant Miguel e  
 de la otra parte casas e corral de nos el dicho conuento e  
 de la otra parte casas de / Alfonso Texedor. El qual dicho  
 solar que esta fecho las dichas cinco suertes que los dichos  
 linderos ha, vos damos a fuero para sienpre jamas con entra-  
 das / e con sus salidas e vos los sobredichos, con tal condi-  
 çion que vos los sobredichos Pero Ferrandez e Iohan Garçia e  
 Garçia Galiano e Iohan Ferrero e cada vno de vos, que / en  
 su suerte que lo poblede e fagades casas desde oy dia en que  
 esta carta es fecha fasta dos anno cunplidos primeros siguien-  
 te que vienen, e que vos los dichos Iohan / Garçia Galiano e  
 Iohan Ferrero, que dedes en fuero cada anno al dicho Pero Fer-  
 randez Hauero, cada vno de vos, nueue marauedis por cada suer-  
 te desta moneda vsual / que fassen dies dineros nuevos el ma-  
 rauedi. Estos dichos marauedis que ge los dedes cada anno pa-  
 ra en toda su vida que en este mundo vesquiere en cada anno  
 al dia de Nabidat e/la primera paga que auedes de faser el  
 dia de Nabidat primero que viene, e dende en adelante cada  
 anno al dicho plaso, e despues de sus dias del dicho Pero  
 Ferrandez Hauero / que vos que nos dedes a nos el dicho con-  
 uento o al que lo ouiere de auer por nos, en fuero cada anno  
 para sienpre jamas, los dichos nueue marauedis por cada /  
 suerte que vos nos damos en el dicho solar, puestos aqui en  
 Carrion, en el dicho nuestro monesterio. E otrosy con condi-  
 çion que nos el dicho conuento que ayamos de fuero / en cada  
 vna de las dichas dos suertes que nos el dicho conuento damos  
 a vos el dicho Pero Ferrandez Hauero en el dicho solar, para  
 sienpre jamas, en cada anno por / cada suerte nueue marauedis  
 que son disiocho marauedis de la dicha moneda. E estos dichos  
 disiocho marauedis que sean para uos el dicho Pero Ferrandez  
 para toda vuestra vida, e despues de vuestros / dias, que el  
 que touiere las dichas dos suertes del dicho solar, que vos

nos damos a fuero, que nos de e pague los dichos disiocho marauedis de la dicha moneda pues-/stos aqui en el dicho nuestro monesterio al dicho plaso cada anno. E sy por auentura vos los dichos Iohan Garçia e Garçia Galiano e Juan Ferrero o quien touiere las dichas / vuestras suertes del dicho solar, e eso mismo quien touiere las dichas dos suertes de vos el dicho Pero Ferrandez Hauero, non nos dieredes o dieren e pagaren a nos el / conuento los dichos nueue marauedis de fuero cada anno por sienpre jamas, por cada suerte, que nos pechedes e paguedes e pagen en pena cada vno por cada suerte / dos marauedis de la dicha moneda por cada vn dia quantos dias pasaren mas del dicho plaso adelante cada anno, e todauia que seades tenidos de pagar los dichos / marauedis del dicho fuero cada anno. E damos vos las dichas çinco suertes del dicho solar segunt dicho es, a fuero, para que de oy dia en adelante sean vuestras libres / e quitas por juro de hereditat para vender e enpennar e trocar e canbiar e enejenar con el dicho fuero, pero que lo non podades vender nin enpennar nin enajenar a / cauallero nin a escudero nin a duenna nin a donsellana nin a clerigo nin a ome de orden nin poderoso, saluo a ome llano en que nos el dicho con-/uento ayamos los dichos marauedis del dicho fuero bien pagados, e que los que vos fagamos sanos las dichas çinco suertes del dicho solar para todo tienpo. / E para lo asy conplir e guardar, obligamos los bienes de nos el dicho conuento. E nos el dicho don Toribio prior, estando presente, damos liçençia a vos el dicho / conuento para otorgar esta carta e consentimos en ello. E nos los dichos Pero Ferrandez Hauero e Iohan Garçia Galiano e Iohan Ferrero, estando presentes, otor/gamos e conosçemos que rresçebimos de vos el dicho conuento del dicho monesterio, el dicho solar que los dichos linderos ha, a fuero cada anno en la manera e con / las condiçiones que dichas son, e otorgamos de vos dar en fuero cada anno para sienpre jamas, los dichos nueue maravedis cada vno de nos por cada suerte al / dicho plaso cada anno, so la dicha pena, e non vos dando nos o los que despues de nos vinieren los dichos marauedis

del dicho fuero de cada suerte segunt / dicho es, al dicho plaso cada anno, o non auiendo quien lo pague, que vos el dicho conuento o el que lo ouiere de rrecabdar por vos, que podades entrar e tomar / las suertes del dicho solar que non pagaren el fuero, con todas las mejoras que y fallaredes fechas e auerlo para uos el dicho conuento del dicho monesterio / sin pena alguna, e de conplir e atener todo quanto en esta carta dise. E para lo asy conplir e atener todo segunt dicho es, obligamos a nos e a todos nuestros / bienes de cada vno de nos, muebles e rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea firme, amas las dichas partes rrogamos a Rodrigo Alfonsez, escriuano / publico de la dicha villa de Carrion, que escriuiese o fisiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra, e que diese a cada vna de las partes la / suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, primero dia del mes de mayo, anno del nascimiento del Nuestro Salua/dor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e tres annos.

Testigos que fueron presentes: Iohan Ferrandez de Santo Fagun, fijo de Iohan Alfonsez e Iohan de Villalpando ome del/ dicho prior, e Pero Aldeano fijo de Alfonso Aldeano, vesino de Carrion, e Iohan Roxo de Frichilla, fijo de Pascual Gil. E yo Rodrigo Alfonsez; escriuano pu-/blico de Carrion sobre-dicho, fuy presente a esto que dicho es e por el dicho rue-go, escriui esta carta e fis aqui este mio sig(signo)no en testimo-/nio de verdat.

1395, febrero 9.

Censo de un suelo en Frechilla a favor de Pedro Chiquillo.

Pergamino 186 x 298 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705, nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Ferran Gonçalez Garçia prior de la claustra del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e yo Garçy Ferrandez almosnero menor del dicho monesterio por [poder] / a nos dado segund que mejor e mas conplida se contiene en vna carta de procuraçion signada del signo de Françisco Perez escriuano publico de la villa de Carrion otorgamos e conoçemos que damos [a] / [vitam refa]çio-nem a vos Pero Chiquillo fijo de Ferrand Chiquillo vesino de Frechiella por todos vuestros dias e de vuestra muger que uos vesquieredes e de vuestros fijos e de vuestros / nietos e de vuestros visnietos e de quantos de vos vinieren vn suelo yermo con una cassa tapeada quel dicho prior e conuento han en el dicho lugar Frechiella. Este dicho suelo e cassa / vos damos como dicho es a fuero e a vitam e a rrefayonem co-mmo dicho es, de lo qual suelo e cassa son linderos yo el dicho Pero Chiquillo e Ferrand Galiano e la cal publica de conçejo / e con entradas e con salidas e con todas sus pertenençias por nueue marauedis en cada anno a pagar el dia de Nabidat primero que viene e asi en todo anno e de leuar estos dichos / nueue marauedis al dicho monesterio al dicho dia de Nabadat e asi en cada anno. E obligamos todos los bienes del dicho monesterio spirituales e tenporales auidos e por auer de / vos lo faser sano e desenbargado de qualquier ome o muger que vos lo contrallare so pena de çinco marauedis por cada vn dia que vos non dieredes con querella e de vos lo non tasar por / mas nin por menos nin por al tanto que otro algu- no nos de, e vos que fagades la dicha casa fasta tres annos vrimeros siguientes e la cubrades de paja o de reja o de lo que vos / podieredes so la dicha pena de çinco marauedis. E yo el dicho Pero Chiquillo estando presente otorgo e conosco que rreçibo e tomo de vos los dichos prior e Garçy Ferrandez procuradores del dicho conuento el / dicho suelo e casa por el dicho tienpo e por los dichos nueue marauedis en casa anno puestos en el dicho monesterio como dicho es e de pagar al

dicho plaso como dicho / es e todo quanto en esta carta se contiene so la dicha pena, e obligo todos los mis bienes, muebles e rrayes, auidos e por auer de faser e pagar e conplir e atener / todo quanto desuso dicho es e en esta carta se contiene so la dicha pena. E nos los dichos Ferran Gonçalez prior de la claustra e Garcy Ferrandez alymosnero menor e yo el dicho / Pero Chiquillo por esta carta pedimos e damos poder a qualquier alcalde o merino o juez eclesiastico o seglar de qualquier ciudat, eglesia o lugar que sea ante quien esta carta paresca e / fuere dada e entregada que nos lo fagan asy atener e conplir asy como sy de bos o de qualquier de bos lo ouiesemos reçibido por juysio o por sentençia fuese pasado en / cosa jugado e por mas conplimiento de derecho rrogamos e rrequerimos a Alfonso Royz/ de Frechi/ella notario publico por la autoridat apostolical que scriuiese o fesiese scriuir dos cartas / amas en vn tenor tanto en la vna commo en la otra para cada vna de las dichas partes.

Fecha nueue dias de febrero anno del Nasçimiento de Nuestro Saluador Ihesu Christo / de mill e tresientos e no uenta e çinco annos.

Testigos que a esto fueron presentes Pero Miguel e Domingo Pico e otros, vesinos del dicho lugar de Frechi/lla. E yo Alfonso Royz de Frechiella canonigo de Sussiellos e notario publico por la actoridat apostolical fue presente / a todo esto que dicho es e en esta carta se contiene con los dichos testigos e por rruego e rrequerimiento / de llas dichas partes la fis escryuir e fis aqui este mio signo acostunbrado en testimonio de verdat (signo) Aldefonsus Roderici canonicus Susillensis.

Román de Entrepeñas dos yantares comprometiéndose a satisfacerlos.

Pergamino 146 x 225 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 11.

Martes trese dias del mes de setiembre anno del nascimien-  
to del Nuestro Sennor Ihesu Cristo de / mill e tresientos e  
nouenta e cinco annos, en Pino, en las casas en que mora Iohan  
Martin, clerigo / estando y presentes de la vna parte Iohan  
Alfonso, prior del monesterio de Sant Roman de Pennas / e Do-  
mingo Iohan, monje, e otrosy con el de la vna parte, e de la  
otra parte Iohan Martin clerigo del dicho / lugar e en presen-  
cia de mi Iohan Perez, escriuano publico de nuestro sennor el  
rrey e su notario publico / en la su corte, e en todos los  
sus rrenos, e de los testigos deyuso escriptos, el dicho prior  
dixo / al dicho Iohan Martin clerigo, que bien sabia en commo  
de vso e de costunbre le deuia e auia a dar / dos yantares de  
dos annos pasados e le auia a dar vn yantar en cada anno a  
el e a / todos los otros clerigos que fuesen aqui primero, de  
pan e vino e carnes a el e a sus mon-/ges e capellanes e omes  
que con el vesquiessen e que le rrequeria que le diese las  
yantares / que le deuia pasadas fasta oy dia e las que venie-  
sen de aqui adelante e el / dicho Iohan Martin dixo que cono-  
cia que era verdat la oviera del e de los otros clerigos /  
aqui en la iglesia de Santidrian del dicho lugar, la dicha  
yantar en cada anno, e que el vno / dellos que ge lo daria  
e dio luego e el otro, que estaua presto para ge lo dar quan-  
do el / quisyese segunt se vsara syenpre. E el dicho prior  
dixo e pedio a mi el dicho escribano / que ge lo diesse por  
testimonio sygnado, e yo digelo.

Fecho dia e mes, era dicha es. Que fueron / presentes  
Iohan Puente el meryno e Iohan Garçia arçipereste e Iohan  
Martin clerigo de Avinante e / Pero Garçia cantor de Prado  
e otros. E yo Iohan Perez, escribano publico sobredicho fue  
presente / a esto e escriui este testimonio e fise aqui este

mio sig-(signo)no en testimonio de / verdat.

---

144

1398, mayo 3. Carrión.

Juan de Ortega, monje de San Zoil, compra una casa en el barrio de San Pedro para cumplir el testamento y sufragar el enterramiento de Martina Alvarez.

Pergamino 214 x 190 mm.  
A. R. N., Clero, carpeta 1705 nº 13.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Iohan Ferrandes Agujero vesino de Carrion fijo / de Pablos e yo Iohana Ferrandes vesina de Carrion fija de Martina Aluares asy commo manseso-/res que somos para conplir el testamento de la dicha Martina Aluares e su enterramiento e yo la / dicha Iohanna Ferrandes asy como heredera de la dicha Martina Alvares e por el poder que aue-/mos de la dicha mansesoria, otorgamos e conosco que vendemos a vos Iohan Dortege / monge del monesterio de Sant Zoil de Carrion fijo de Iohan Dortege vna casa con su corral / que la dicha Martina Alvares dexo que es aqui en Carrion en el barrio de Sant Pedro por dosientos/ marauedis desta moneda vsual que fassen dos dineros el maravedi que rreçebimos de vos para conplir e pagar las mandas del testamento de la dicha Martina Aluares e su enterramiento de los quales dichos / marauedis nos otorgamos por bien pagados a toda nuestra voluntad e rrenunciamos la ley en que dise / que los testigos de la carta deuen ver faser la paga de los marauedis o de otra cosa que lo vala e la / otra ley en que dise que fasta dos annos es omme tenuto de mostrar en como fiso la paga / e la exepcion de los dichos marauedis non vistos contar nin a nos rreçebir de la otra parte, e esta dicha / casa con su corral que nos vos vendemos a por linderos, de la vna parte la calle publica / e de la otra parte

herreya de Ferrant Peres Aldeano e de la otra parte casa de vos el dicho Iohan / Dortega e casa de Martin Ferrandes de las Catalinas, la qual dicha casa con su corral que los dichos / linderos ha vos vendemos con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias e con el / fuero que a la dicha casa cada anno, en tal manera que la dicha casa con su corral sea vuestra ly-/bre quita por juro de hereditat para vender e enpennar e trocar e canbiar e enajenar e para que / que (sic) fagades della e en ella a toda vuestra voluntad asy como de las vuestras cosas propias pa-/gando el dicho fuero e por esta carta nos partimos e quitamos de la tenencia e / posesion que nos auemos en la dicha casa e corral e todo lo damos e traspasamos en / vos el dicho Iohan Dortega e vos damos poder para que podades entrar e tomar la tenencia / e posesion de la dicha casa e corral para vos asy como nos mismos corporalmente vos posy-/esemos e apoderasemos en ella e obligamos a nos e a todos nuestros bienes muebles e rrayes / ganados e por ganar e los bienes que la dicha Martina Alvares dexo para vos faser sana la / dicha casa con su corral que vos vendemos para todo tienpo de vos rredrar e defender a saluo / de qualquiera que vos lo enbargar o contrallar en qualquier manera e por qualquier rrason / e por que esto sea firme rrogamos a Rodrigo Alfonsez escriuano publico de Carrion que escriuie-/se esta carta e la signase con su signo.

Fecha esta carta en la villa de Carrion, tres dias / de mayo anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e / ocho annos.

Testigos que fueron presentes Garçia de Villacuen de fi-jo de Miguel Peres e Lloreyn de / Villamorata, fiyo de Toribio Ferrandes e Miguel, fiyo de Miguel Peres morador en Villacuen de / e Diego de Pan morador en Carrion. E yo Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion so-/bredicho fuy presente a esto que dicho es e al dicho ruego escreui esta carta e fis / aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---



## 145

1398, junio 20, sábado. Carrión.

Traslado de un privilegio de Alfonso XI por el que confirma otros de reyes anteriores hasta tiempos de Alfonso VIII, (1202, agosto, 14) cuando determinó el reparto de las aguas del río Carrión.

Pergamino 657 x 435 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1704 nº 3.

Sábado veynt dias de jullio anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Christo de mille trezientos e nouenta e ocho annos. En la villa de Carrion, ante Francisco Perez, alcallde en la dicha villa / en presençia de mi Ferrand Gonzalez escriuano publico en la dicha villa e de los testigos de yuso escriptos paresçio Ferrand Gonçalez, monge del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, sacristan mayor / que es del dicho monesterio, e mostro e fizo leer por mi el dicho escriuano vna carta del rrey don Alfonso que Dios de sancto parayso, scripta en pergamino de cuero e seellada con su seello / de plomo colgado en filos de sirga amarillos e vermejos e cardenos fecha de esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren como yo don Alfonso por la graçia de Dios rrey de Castilla / de Toledo, de Leon, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rrey don Fernando mio padre escripta / en pergamino de cuero e seellada con su sello de çera colgado que me enbiaron mostrar el camarero e el conuento de Sant Zoyl de Carrion, la qual era fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta / vieren como yo don Fernando por la graçia de Dios rrey de Castilla, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe e sennor de Molina, vy / vna pesquisa partida por a, b, c, que el rrey don Alfonso mio triuisauelo mando faser en rrazon de las aguas del rrio Carrion, en como auian de uenir al mones-

terio de Sant Zoyl, fecha en esta guisa: In Dei nomine. Ista est pesquisa quam fecit dominus Pelagius abbas Sancti Facundi et Rodericus Martini de mandato domini regis Alfonsi. Venerunt ad Sernam et demanda-/uerunt ueritatem de aquis et fecerunt iurare tres bonos homines de Serna ut dicerent ueritatem. Primus adiuratus dixit quod uidit homines de Nogar yre ad illa presam de Nido de Coruo / et obturare illam cum cascayo et terra, et nesciebat ibi habere sopresam. Alii uero duo dixerunt quod nesciebat ibi habere sopresam et inde in yuso nihil sciebat. Dominicis Petri / de Poblacioncella adiuratus dixit quod nesciebat ullam sopresam a Nido de Coruo usque ad Nogar, de Nogar in yuso nihil sciebat et in Carrionçello nihil nesciebat yre aquam. Petrus / Michael presbiter de Nogar, don Clement sacerdos, Saturninus laycos, Stephanus Milianet, Petrus Dominici el Ruuio, adiurati dixerunt quod semper uiderunt presam in Nogar et uenie-/bant homines de Sant Çoles et quebrantabant illa et non pectabant pro ea neque essent pignorati pro ea, et homines de Nogar faciebant eam. De Sancto Mames, Martinus Petri, Dominicus Ihoannes / Martinus Petri el rrey, Petrus vinadero, don Martin, isti iurauerunt quod uiderunt et audierunt quod inperator iudicauit et mandauit quod illa aqua que uenit ad Nogar, due partes uniant ad Carrionem / et terçia partes ad Sanctum Zoylum, et quod aliqua sopresam non debet esse de Nogar en yuso, et uiderunt illam presam de Nogar quebrantare ad homines de Sanct Çoles en non erant prendados / nec despechados pro illa et homines de Nogar faciebant illa. Et isti homines qui hoc dixerunt erant herederos in molinis de Sopennas. Et ego rrex Aldefonsus, Dei gratia rrex Castelle, solu-/ta hec pesquisa ante me et ante dominum Martinum, Toletanum archiepiscopum in camara Sancti Zoyli, a iam dicto abbate Sancti Facundi et a Roderico Martini, dedi portarium memum qui / quebrantaret illa presam de Nogar, presente et asistente et uidente donno Pelagio abbate Sancti Facundi quando illa presam quebrantaret, iussi itaque quebrantare presam de Carrionçello / et iussi vt nulla sopresa sit amodo a Nido de Coruo vsque ad

Carrionem, et istam pesquisam sicut ante me soluta est, approbo, roboro et confirmo Beati Zoyli perpetuo valeat. Tres / cartas inde fieri precepi, quarum una ego habeo, aliam in monasterio Santi Facundi mandavi reseruari, tertiam uero in Sancto Zoylo.

Facta carta in claustras Sancti Zoyli in vigilia Assumptionis / Beate Marie, era M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup>XL<sup>a</sup> prima.

Martinus Toletanus archiepiscopus conf. Rodericus Martini conf. Rodericus Roderici testis. Petrus Petri de Poblacion testis. Iohannis de Carrion portarius testis. Bernardus notuit (sic).

E agora el camarero e el conuento de Sant Zoyl mostraronme que en tienpo del rrey don Fernando mi uisauuelo e del rrey don Alfonso mi auuelo e del rrey don Sancho mio padre / que Dios perdone, que les fue guardada esta pesquisa sobredicha e las aguas que vinieron sienpre al monesterio de Sant Zoyl segund que en esta pesquisa esta scripto, e pedieronme merced que yo que ge la / confirmase e que ge la mandase guardar, e yo, por faser bien e merced al dicho monesterio de Sant Zoyl, touelo por bien e confirmo esta pesquisa sobredicha e mando que vala en / todo segund que en ella se contiene e que les sea guardada e vsen de las aguas sobredichas segund sienpre vsaron en el tienpo de los rreyes sobredichos e defiendo firmemient que ninguno non sea osado / de yr nin de quebrantar contra esto que se contiene en la pesquisa sobredicha, que aquel que lo fessiese pecharme ya mill marauedis de la moneda nueva e al monasterio de Sant Zoyl o a quien su voz / touiese todo el dapno e el menoscabo que por ende rescebiessen, doblado. E por esto mando a don Garçi Ferrandez, mio adelantado mayor en Castiella e a los merynos que ando-dieren por el en / la meryndat de Carrion o a qualquier otro adelantado o meryno que lo sea de aqui adelant e al conçeio e a los alcaldes de Carrion, que anparen e defiendan que uenran las aguas al dicho monesterio / segund que en esta carta se contiene, e que non consientan que ninguno les pasesse contra ello en ninguna manera e qualquier que lo fessiesse, que le prenden por la pena sobredicha e que la guar-/

den para faser della lo que yo mandare, e que fagan ende dar al monesterio sobredicho todo el dapno e el menoscabo que por ende rresçebieren, doblado. E non fagan ende al la pena sobredicha a / cada vno. E desto les mande dar esta carta seellada con mi seello de çera colgado.

Dada en Carrion, dies e nueue dias de enero, Era de mill e tresientos e quarenta annos.

Yo Iohan / Perez de Logronno la fiz escriuir por mandado del rrey. Ferrand Perez. Sil Gonçalez. Vala. Alfonso Royz notario.

E agora el camarero e conuento sobredicho de Sant Zoyl de Carrion, enbiaronme pedir / merçed que les confirmase e mandase guardar esta carta sobredicha, e yo el sobredicho rrey don Alfonso, otorgogela e confirmogela e mando que les vala e les sea guardada en todo bien / e conplidament segund que en ella se contiene e que vsen las aguas sobredichas segund que vsaron en tienpo de los rreyes sobredichos onde yo vengo e del rrey don Fernando mio padre que Dios / perdone, e defiendo firmement que ninguno non sea osado de yr nin de passar contra esto que yo mando e qualquier que lo fesiesse, pecharme ya la pena que en la dicha carta se contiene / e al monesterio sobredicho de Sant Zoyl todo el dapno e menoscabo que por ende rresçibiese, con el doblo. E sobre esto mando a Iohan Martinez de Leyva mio merino mayor en Castiella / e a los merinos que por el adodieren en la merindat de Carrion o a qualquier otro adelantado o merino mayor que sea por mi de aqui adelante en Castiella e a los alcalldes e al merino / de Carrion, que anparen e defiendan al dicho monesterio con todo lo que en la dicha carta se contiene e que non consientan que ninguno les passe contra ello, e a qualquier que lo fesiese / que le prenden por la pena sobredicha e que la guarden para faser della lo que yo mandare e que fagar emendar al monesterio sobredicho todo el dapno e el menoscabo que por ende rresçibieren / doblado. E non fagan ende al so la dicha pena a cada vno. E desto les mande dar esta mi carta sellada con mio seello de plomo.

Dada en Seuilla, catorse dias de febrero / Era de mill e tresientos e sesenta e nueue annos.

Yo Andres Gomez la fis escriuir por mandado del rrey. Ruy Martinez. Vala. Fernand Sanchez. Iohan Perez.

La qual carta leyda, el dicho / Ferrand Gutierrez sacrista, dixo al dicho alcalde que por quanto la dicha carta era mester al prior e conuento del dicho monesterio para la enbiar a otras partes, que rreçelaua que se podria perder por agua o por / fuego o por rrobo o por otra ocasion alguna, que por ende que pedia al dicho alcalde que diese liçençia e actoridat a mi el dicho escriuano para que fesiese escriuir o escriuiese por la dicha carta vn traslado / o dos o mas, quantos mester ouiesen el dicho prior e conuento e monges del dicho monesterio e diese atoridat e decreto al traslado o traslados que yo fesiese o mandase faser por la dicha carta / para que vala e fagan fe asy commo la dicha carta original. E el dicho alcalde vio e examino la dicha carta e fallola sin toda sospecha asy en la letra commo en el sello, que non era rrasa / nin chançellada nin en otra cosa sospechosa, e por ende mando a mi el dicho Fernand Gonçalez, escriuano, que escriuiese o fesiesse escriuir por la dicha carta vn traslado o dos o mas quantos mester oui-/essen el prior e conuento e sacristan e monges del dicho monesterio de Sant Zoyl, e dixo que daua actoridat et actoriso el traslado o traslados que yo fesiese o mandase faser por la dicha carta para / que valan e fagan fe asy commo la dicha carta original. E desto en commo passo, el dicho Ferrand Gonçalez, monge e sacristan sobredicho, rrogo e pedio a mi Ferran Gonçalez, escriuano publico / sobredicho, que ge lo diese asi signado. Testigos: Domingo Ferrandez, bachiller en decretos. Iohan Aluarez, tendero de pannos. Ferrand Gonçalez de la Curuenna, vesinos de Cañrion. E yo / Ferrand Gonçalez, escriuano publico sobredicho fue presente a esto e por la dicha auctoridat del dicho alcalde fis escriuir este traslado por la dicha carta e conçertelo por ella, e disia / commo este traslado, e ffis aqui mio signo (signo) en testimonio. (Rúbrica).

---

## 146

1399, marzo 26. Monasterio de San Zoil.

El monasterio da a censo la mitad de un molino a Juan Sánchez, dicho censo se pone sobre unas casas de Carrión.

Pergamino 250 x 223 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 14.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Pero Diaz, prior de la oclastra (sic) e yo don Toribio alimosnero mayor del monasterio de Sant Zoil de Carrion en vno con los / monjes e conuento del dicho monesterio, con liçençia e abtoridad del nuestro mayor don Toribio prior del dicho monesterio que esta presente e lo otorga e consien-/te en ello, estando ayuntados en la calastra de la enfermeria del dicho monesterio, segunt que quemos de vso e de constunbre de nos ayuntar a nuestro cabildo, / otorgamos e conoscemos que damos a vos Juan Sanchez Armero, vesino de Carrion, fiijo de Pedro Garcia de Torre, meytad que nos auemos en el molino que dicsen de Yllan-/ados, la qual meytad de molino nos ouo dado Iohan Martinez, carpentero, vesino de Carrion, el qual molino es en el curenago de rrio Carrion que viene de Sant / Martin a la rribera de los molinos del dicho monesterio de San Zoil, el qual molino ha por linderos la carrera que va a Sant Martin e de la otra parte tierra de / la orden del dicho monesterio de Sant Zoil e de la otra parte huerta de Ferran Gonçalez de la Varquilla, fiijo de Gonçalo Perez, esta dicha meytad del di-/cho molino damos a vos el dicho Juan Sanchez Armero para en toda vuestra vida de vos e de vuestros herederos para agora e para sienpre jamas, con todas sus / pertenençias, con esta carga e condiçion, que os e vuestros herederos que nos dedes en cada anno para sienpre jamas veynte e çinco maravedis de la moneda que corriere e se / vsare al tienpo de las pagas, la meytad por el dia de Nabidat primera que viene e la otra meytad el dia de Sant Iohan del anno primero que viene e dende

en / adelante en cada anno a estos dichos plasos, los quales dichos veynte e cinco marauedis de fuero e ençense nos ponedes que los ayamos en vnas casas en que vos agora morades que son en el barrio que disen de la Freneria, que ha por linderos de la vna parte casas / de Alfonso fijo de Gonçalo Sanchez, carnicero, e de la otra parte casas de vos el dicho Iohan Sanchez e de la otra parte la calle publica e sy por auentura / a los dichos plasos e a cada vno dellos non nos dierdes e pagardes los dichos marauedis del dicho fuero, que seamos poderosos de entrar en las di-/chas casas e tomar qualquier prendia uiua o muerta que y fallaremos e si prenda non y la fallaremos que pordamos tomaralas puertas de las / dichas casas e venderlas e entregarnos de los dichos marauedis, e demas que nos paguedes vn marauedicada dia quantos dias pasaren de mas de los dichos / plasos pasados en adelante en pena e en postura e en nonbre de interese que ponedes conuusco, e demas dar e pagar los dichos marauedis del dicho fue-/ro bien e conplidamente e otrosi con tal condiçion vos damos a fuero el dicho molino que vos el dicho Juan / Sanchez, dedes e paguedes en cada anno para / sienpre jamas dies e ocho marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas al capellan que siruiera en la capellania que ouo dexado Ximen Diez, la qual / capellania es en la iglesia de Santa Maria de Belden de Carrion, en esta manera: la meytad por el dia de Sant Iohan de junio en cada anno e la otra me-/y-tad por el dia de Nabadat en cada anno segunt e en la manera que nos estamos obligados a lo pagar e en tal manera vos damos el dicho mo-/lino que de aqui adelante sea vuestro por juro de hereditat para sienpre jamas, para vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e enajenar a quien qui-/sierdes e por bien touierdes con la dicha carga de los dichos dies e ocho marauedis. E otrosy que podades vender las dichas casas a quien quisierdes e / por bien touierdes con la dicha carga de los dichos veynte e cinco marauedis. E sy por auentura vos dierdes las dichas casas a ome poderoso o de rreligion de quien / nos non podamos cobrar el dicho fuero, que

los vuestros bienes finque obligados a pagar el dicho fuero en la manera que dicha es. E obligamos / a los bienes del dicho conuento, muebles e rrayses, ganados e por ganar, asy spirituales como tenporales, de vos faser sano el dicho molino de qual-/quier que vos lo quisieren demandar o enbargar o contrariar. E yo el dicho Iohan Sanchez rresçibo el dicho molino a fuero para sienpre jamas en la ma-/nera que dicha es e con la dicha carga de los dichos veynte / e çinco mara uedis puestos en las dichas casas, e obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, de lo conplir segunt / que en esta carta se contiene, con las dichas condiciones e en la manera e forma e so la pena que dicha es. E otrosy yo el dicho Iohan Sanchez pido e do / poder por esta carta a qualquier alcallde o juez eclesiastico o seglar o merino o entregador que le cumpla esta carta en mi e en todos mis bienes segunt que en e-/lla se contiene, asy por las penas commo por el prinçipal, asy commo por sy yo mesmo lo ouiese asy conoçido en juysio e rresçebido por sentençia / difinitiuva de aquel poder de lo judgar. E porque esto sea firme nos amas las dichas partes rrogamos a Gomez Garçia de Saldanna / escriuano de nuestro sennor el rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos, que escriuiese e fisiese escriuir desto dos cartas amas / en vn tenor, tal la vna commo la otra para cada vna de las partes la suya e que las signase con su signo. E nos el dicho don Toribio prior ma-/yor del dicho monesterio estando presente consentimos en todo esto que dicho es e damos liçençia para ello.

Fecha esta carta en el / dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion, veynte e seys dias del mes de março del anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill / e tresientos e nouenta e nueue annos.

Testigos que estauan presentes llamados e rrogados para esto: Iohan Martinez, fijo de Domingo Martinez de / Villanueva de los Nabos e Alfonso Ferrandez, capellan del dicho monesterio e Pedro Garçia de Paredes, fijo de Iohan Ferrandez,



carpentero, e Ferran / Çapata coçinero del dicho monesterio vesinos de Carrion, e otros. E yo Gomez Garçia de Saldanna, escriuano e notario / publico sobredicho fuy presente a todo esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho / rruego e mandamiento de las dichas partes fis escriuir esta carta para el dicho conuento e mon-/jes del dicho monesterio. E va escripto entre rrenglones en vn lugar o dis Juan, e en otro lugar / soberrraydo o dis veuyte e non le enpesca, que yo el dicho escriuano lo emende, e / fis aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat.

---

147

1399, noviembre 25. Carrion.

Censo a favor de Pedro Ferrández de Valderrábano de una tierra de Villamuera.

Pergamino 173 x 324 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 12.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Ferrand Gonçalez, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, otorgo e conosco que doy a fuero e ençense a vos Pero Ferrandez de Valderrauano / vesino de [Carrion] fijo de [...] Ferrandez / [Una tierra] que a la sacristania del dicho monesterio e a mi asi como sacristan pertenesçe, la qual es en termino de Villamuera [...] / que por linderos [...] e vinna de Alfonso Ferrandez [...] e do vos esta dicha tierra a fuero e ençense segund dicho es para sienpre / jamas con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias para que sea vuestra libre e quita [...] pagando en cada anno a fuero e ençense en cada anno para la dicha sacristania / [a mi o al sacristan] que fuere de la dicha sacristania, vna libra de çera al dia de Sant Martin de nouiembre, cada anno. E la primera paga avedes a faser el dia de Sant Martin de no-/ [uien-

bre primero que viene en el anno de mill e quatroçientos annos e dende adelante cada anno al dicho plaso, e esta dicha tierra vos do a fuero e ençense para sienpre jamas, segund / [dicho es en tal] manera que vos que dedes e pague des en cada anno al sacristan que fuere de la dicha sacristania la dicha libra de çera en cada anno al dicho plaso, e si / [por auentura...] non dierdes e pagardes la dicha libra de çera a mi o al que fuere sacristan de la dicha sacristania despues de mi e [n cada] / anno al dicho plaso segund dicho es, que yo o el que fuere sacristan de la dicha sacristania, que pueda entrar e tomar de los frutos e rrentas [...] de la tierra fasta / que [...] auer el dicho fuero, e sy por auentura frutos e bienes algunos nos faltare en la dicha tierra para se [...] de lo que ouiere de / pagar del dicho fuero que el sacristan que fuere de la dicha sacristania que pueda entrar e tomar por si mismo sin mandado de jues o de alcalde la dicha tierra con todos / los mejoramientos que en ella estodieren fechos para la dicha sacristania sin pena alguna. E do vos la dicha tierra a fuero e ençense segund dicho es en tal manera que vos / que plantedes luego majuelo e la fagades vinna, porque el dicho fuero esta en ella mejor capado, e otrosy en tal manera que vos que la podades vender e trocar e / [emajenar] e faser della e en ella a toda vuestra voluntad, vos o quien lo vuestro heredare como de las vuestras cosas propias, en tal manera que la non podades vender a eglesia / nin a monesterio nin a duenna nin a cauallero nin a otra persona poderosa alguna que sea, porque el dicho fuero se pueda cobrar para la dicha sacristania. E si la [...] / [...] vender e trocar e canbiar, que la vendades e troquedes e canbiedes a ome llano e abonado. E para vos faser sana la dicha tierra que vos [...] / [...] la demandar o enbargar o contrallar en qualquier manera e por / qualquier rason, obligo los bienes de la dicha sacristania. E yo el dicho Pero Ferrandez de Valderrauano, estando presente, otorgo e conosco que [reçibo de vos] / el dicho Ferrand Gonzalez, sacristan, la dicha tierra que los dichos linderos ha a

fuero para sienpre jamas, para la plantar e / faser vinna e que vos e a dar por ella a vos o al sacristan que fuere de la dicha sacristania la dicha libra de çera en cada anno al dicho plaso, en la manera que dicha es, e sy por auentura vos non diere e pagare la / dicha libra de çera en cada anno segund dicho es, que vos o el sacristan que fuere de la dicha sacristania, que podades entrar e tomar la dicha tierra con todas las mejo-/rias que en ella fueren fechas segund dicho es, e en tal manera que yo que non pueda vender la dicha tierra sin enpennar saluo a ome llano, abonado, en ma-/nera quel dicho fuero se pueda cobrar para la dicha sacristania. E para conplir e atener todo quanto en esta carta se contiene en la manera que dicha es, obligo /á mi/ e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea firme, amas las dichas partes, rrogamos a Gutierre Ferrandez, escriuano publico / en la/ villa de Carrion que fesiese desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e que diese a cada vna de las partes la suya signada como /dicho es/.

Fecha esta carta en la villa de Carrion, veynte e çinco dias de nouiembre, anno del nascimiento del Nuestro Salvador Ihesu Cristo de mill e tresientos e nouenta e /nueu/e annos.

Testigos Alfonso Ferrandez de Santilla, morador en Carrion, Juan Sanchez carniçero e Toribio Ximon fijo de Juan Ximon, vesinos de Carrion. E yo /Gutierre Ferrandez/ / /escriuano publico/ de Carrion, estude presente a esto que dicho es e fis escriuir esta carta e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio.

1399, diciembre 14, domingo. Monasterio de San Zoil

Ferran González de la Varguilla y Teresa Sánchez, su mujer, familiares de San Zoil donan al monasterio la huerta de

Orbaneja y una casa en Ferreros, estableciendo dos aniversarios por sus almas.

Pergamino 197 x 284 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1705 nº 15.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Ferrand Gonçalez de la Varguilla, morador en la villa de Carrion, fiijo de Gonçalo Perez, e yo Teresa Sanchez, su muger, con liçençia e abtoridat / del dicho Ferrand Gonçalez mi marido que esta presente, que me la da e me la otorga e lo ha por firme, amos a dos en vno, otorgamos e conosçemos que de nuestra propia e pura voluntad e / sin premia alguna, que damos a vos el prior de claustra e monges e conuento del monesterio de Sant Zoyl çerca de la dicha villa de Carrion, cuyos familiares nos somos, damos vna huerta / que nos auemos e nos pertenesçe que es en la vega de la villa de Carrion con sus arboles e con su casa e con su corral e con su hera, la qual dicha huerta ha por nonbre hue-/rta de Orbaneja, que ha por linderos, de la vna parte tierra que fue de Ferrand Bueso e de la otra parte huerta del abbat del monesterio de Santa Maria de Bienuibre e de la otra parte el / arroyo mediano, e otrosy vos damos mas, la casa e corral de Ferreros, segund que la de mi, Ferrand Gonçalez, tiene arrendado Juan Aldeano, fiijo de Domingo / Aldeano, de todo esto vos fasemos pura-e verdadera donaçion, enteramente, con todas sus entradas e con todas sus salidas, con vsos e costunbres e con todas sus / pertenençias quantas han e dauen auer e les pertenesçe e pertenesçer deue de derecho e de fecho, de la qual dicha huerta, con sus arboles e con la casa e corral e era / e casa e corral de Ferreros, vos fasemos pura e verdadera donaçion enteramente, segund dicho es, porque rroguedes a Dios por las animas de los finados / e por las nuestras, asy commo vuestros familiares que somos, e porque fagades de oy dia que esta carta es fecha e otorgada en adelante, dos aniuersarios por nos / los dichos Ferrand Gonçalez e Teresa Sanchez, el vno auedes de faser el dia de Sant Beneyto que caye en el mes de março

e el otro el dia de Sant Beneyto que / caye a honse dias del mes de jullio, e de oy dia que esta carta es fecha e otorgada, nos partimos e nos desapoderamos e nos despojamos del juro e de / la tenençia e propiedad e sennorio de la dicha huerta e de todo lo sobredicho, e apoderamos en la tenençia e propiedad e sennorio de la dicha hu-/erta con todo lo que dicho es, a vos el dicho prior de claustra e conuento, e por esta carta otorgamos de non yr nin uenir contra esto que dicho / es en algund tienpo del mundo, e sy contra ello o contra parte dello fueramos, que nos non vala nin seamos sobrelló oydos en juysio nin / fuera de juysio. E obligamos a nos e a todos nuestros bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, para vos faser sano todo, en todo / tienpo del mundo de qualquier que vos lo quisiere demandar e embargar o contrallar, todo o parte dello en qualquier manera e por qualquier rrason. E nos los / dichos prior de claustra e conuento, estando presentes, ayuntados a cabildo en la capilla de Santa Catelina del dicho monesterio de Sant / Zoyl, segund que lo auemos de vso é de costunbre de nos ayuntar, otorgamos e conosçemos que rresçebimos por nuestros familiares a vos / los dichos Ferrand Gonçalez e Teresa Sanchez, su muger, e otorgamos que rresçibimos de vos la dicha huerta que disen de Orbaneja con sus / arboles e con su casa e con su corral e con su hera e con la dicha casa e corral que disen de Ferreros, segund que la de vos tenia arrendado / el dicho Juan Aldeano, e de vos faser en cada anno los dichos dos aniuersarios en el tienpo que susodicho es, e con las dichas con-/diçiones e de conplir e atener todo quanto en esta carta dise. E para lo asy atener e conplir todo segund dicho es, obligamos / los bienes de nos el dicho conuento espirituales e tenporales, muebles e rrayses, ganados e por ganar. E yo el dicho Ferrand Gonçalez, estando / presente, otorgo e conosco que do la dicha liçençia e abtoridad a la dicha Teresa Sanchez mi muger, para faser e otorgar conmigo esta carta / e todo lo en ella contenido. E porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las partes otorgamos esta carta ante Fran-

çisco Perez, escriuano publico / de la dicha villa de Carrion, al qual rrogamos que la escriuiese o fesiese escriuir e la signase con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho / mones-  
terio de Sant Zoyl, domingo catorse dias del mes de disien-  
bre, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo  
de mill e tresientos e nouen-/ta e nueue annos.

Testigos: Ferrand Ruyz de Reynoso e Françisco Perez, fi-  
jo de Juan Perez e Ferrando de Castellanos e Garçia Alfonsez  
e Juan Garçia Ferreros, vesinos de Carrion. E yo, Françisco  
Perez, escriuano publico sobredicho, fue presente a esto con  
los dichos testigos, e por el dicho rruego, fis / escriuir  
esta carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rú-  
brica).

#### Siglo XIV

Estadillo de rentas monásticas.

Cuadernillo de 4 folios de pergamino 161 x 230 mm.; re-  
ciben escritura en recto y vuelto menos el folio 4 v.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 17.

In nomine Domini nostri Ihesu Christi.

E estos son los fueros que an de dar los que (en blanco).

.Las casas del convento en que bodaran, ocho novenes.

.Las casas que fueron de ffry Johan, ocho novenes.

.Las casas de la enfermerya, ocho novenes.

. Las casas de Domingo Çapatero, ocho novenes.

.Un suelo que tiene el dicho Domingo Çapatero, ocho nove-  
nes.

.Las casas del ospital, ocho novenes.

. Otras casas y luego del ospital, ocho novenes.

. La casa de Pero Gonçales, un maravedi.

. La casa del camarero de que dan las scudiellas, un maravedi.

. Las casas de Mari Johan, ocho novenes.

. Las casas de Don Gui, ocho novenes.

. Las casas de las pitanças en que mora Alfonso Pelay, XII novenes.

. Las casas pagizas del convento, dos maravedis.

. Dos casas de pie garrido que tienen las modoras, seis novenes.

. Las casas que tenia don Toribio del convento, ocho novenes.

. Las casas de Gregorio, quinze novenes (Tachado: las dos de don Lope Moro, ocho novenes).

. Las casas que fueron de Domingo Yçan XX e quatro novenes (Tachado: deven [...]).

. Las casas pagizas de Garçi Fernandez, ocho novenes.

. Las casas que fueron de doña Maria, muger de Pelay Peres, ocho novenes.

. Las casas de Iohan Toston con el suelo X e ses novenes.

. Las casas (en blanco) ocho novenes.

Fol 1 v.

. Las casas del ospital en que mora Johan Gomes, quatro novenes.

. La verta que esta trans su casa el bodegon, çinco maravedis.

. Las casas de la confradia de San Zoyl, ocho novenes.

. Las casas del ospital y luego XII sueldos.

. Otras y luego del ospital ocho novenes.

. Dos suelos que estan tapiados çerca de la verta de la de Lucas Peres e del almosnero menor que son del ospital X e ses novenes.

. La verta del almosnero menor tres maravedis.

. La verta de la de Lucas Peres tres maravedis.

. El pedaço que dio el camarero a Arias que esta cabe la vina tres maravedis.

. Dos suelos que metio Fre Domingo en la verta de la sa-

cristania del ospital de don Gonçalo X e ses novenes.

. Otros suelos que esta (sic) yermos delante la verta que fue de Ines Alvares que son del ospital de don Gonçalo, ocho novenes cada uno.

. La verta que fue de Ynes Alvares, quatro maravedis.

. La verta de Diego de Coral ocho maravedis e suel cofechar con ses maravedis.

. La hverta de Iohan Tome con la casa que esta postremera del barrio a la puerta del arroyuelo, tres maravedis a man derecha.

. La casa que es de la sacristania del ospital [...]

. Otra casa y luego en-que morava [...]

. Dos casas de la madre de [...]

(fol. 2).

. Las casa (sic) del convento, ocho novenes.

. Las casa (sic) del convento dos pares que tenia de Pelays a ocho novenes cada una. (Interlineado: las do mora Martin pago ses novenes sy [...]/dos).

. Las casas que fueron de Pero Niçero X e ses novenes.

. Las casas del Gordiano X e ses novenes.

. Un suelo del ospital y luego a ocho novenes.

. Otro suelo y luego de Iohan Camino, ocho novenes.

. Las casas de la machicena X e ses novenes.

. Las casas que fueron de Iohan Peres scudo, tornero, doze novenes.

. Las casas de San Miguelll ocho novenes.

. Las casas de la almosna, ocho novenes.

. Las casas y luego de San Miguell, ocho novenes.

. Las casas de Mari Gutierrez fija de Martin Domingues, ocho novenes.

. La gracia de Dios sea con vosotros [...].

. Las casas de castellano doze novenes [...].

. Las casas de Guimar, ocho novenes.

. Las casas de don Stevan en que mora la richalta, dos maravedis.

. Las casas de la sacristania, ocho novenes.



. Las casas e la huerta que fue de la monga de Perdes que es [...]zilla, tres maravedis.

. [...] dos maravedis e quatro novenes.  
(fol. 2 v).

. El coral del almosna con la casa de fuera, ocho novenes cada una casa.

. La casa primera cabe la puerta de la yglesia tres maravedis, de Joan Guillen fue.

. Las otras tres casas y luego a ocho novenes cada una.

. Las casas de Yuan Alvar que fueron de Remon Peres, las grandes con dos pequeñas que estan de fuera, tres maravedis y dos novenes en las grandes las pus ses novenes, las otras ocho novenes cada una.

. Las otras todas a ocho novenes cada una fasta la do mo ra Mari Calleja que es de la enfermeria en pos del ospital que ha X e ses novenes [...].

. Las de las pitanças ocho novenes dos casas que estan y luego cada una.

. Las de Alfonso el panadero, doze novenes.

. Las casas del conuento que tenie Domingo Castilla, ocho novenes.

. Las otras suyas otros ocho novenes.

. Las de Pelay Perez X e ses novenes.

. Las casas de Garçi Ferrandes en que mora Pero Garçia doze novenes.

. Las del buçon, dos casas ses maravedis tres tres (sic) cada una.

. Las del convento y luego doze novenes.

. Las del ospital de San Zoyl ocho novenes.

. Las de don Toribio ocho novenes.

. Las de doña Juana la gallega ocho novenes.

. Las que fizo Martin vasallo X e ses novenes con las de Martin casero.

. Las de Mariem ocho novenes.

. Las de Yuan Martines Ferrero [...].

. (Escrito en otra direcció: maçaquitas e las de Martin

Loçano çerca Llorente el coyo que an dos maravedis. E las de Llorente el coyo /do/se novenes.)

(fol. 3).

. Las de Mari Peres la puysa XII novenes. Las de don Eça ocho novenes.

. Las de Auda Rome çinco maravedis, dos e medio don Iohan Cromino e dos e medio doña Fatima. Las de Ximen Dias que estan çerca la puente X e ses novenes. Las de Martin Jacob que son de Iohanna Martines XX e quatro novenes. Las del cantal de Iohan Martines ocho novenes.

Las de Iohan de Carrion ocho novenes.

. Las de Brahen fi de doña Bella, ocho novenes.

. Los dos suelos de la merçed y luego X e ses novenes.

. Las del fiço de don Hamet de la calleja, ocho novenes.

. Las otras y luego del dicho Hamet, ocho novenes.

. Las de Brahen Franco con la casa que dio a su yherno, doze novenes.

. Las dos casas de la merçed que son çerca la puerta de Palençia, X e ses novenes.

. La hvuerta del Camarero que es fuera de la puerta, tres maravedis.

. La hverta de doña Xener, tres maravedis.

. La hverta de don Ximo que fue tres maravedis.

. La hvuerta del baño con la casa cabo la mesquita, tres maravedis.

. Las casas de don Eyça ocho novenes.

. Otras casas y luego del Aljama, ocho novenes.

. Las casas de Alii, fiço de don Alfaçan, ocho novenes.

. Las casas de Ferran Gonçales ocho novenes. Las de doña Mittol, mujer de don [...]/ ocho novenes. Las casas de [...]/ del convento, ocho novenes.

(fol. 3v).

. Las casas que fueron de don Infaçe de Saldeña VIII novenes.

. Las de los fijos de don Alii, X e ses novenes. Las del convento ocho novenes.

- . La casa de oraçion de los moros, ocho novenes.
  - . Las del Aljama que fueron de Domingo Martines Maga azul tres maravedis.
  - . Las casas e huerto del camarero que fueron de Pero Roys, cinco maravedis.
  - . Otras y luego del Aljama X e ses novenes.
  - . Las de doña Exençe XII novenes que estan partidas.
  - . Las del almosna tres pares de casas que estan en el canto XX e quatro novenes.
  - . Las del convento en que morava Ruy Perez X e ses novenes.
  - . Las otras grandes en que mora doña Johanna de Calçada X e ses novenes.
  - . Las del ospital don Gonçalo, ocho novenes.
  - . Las otras y luego del dicho ospital, ocho novenes.
  - . Las del ospital en que morava el yhermo de Martin vasallo ocho novenes.
  - . Las del ospital de San Zoyl, doze novenes. Las do mora Alfonso el Cortes ocho novenes.
  - . Las casas que fueron de Garçi Ferrandes en que mora Agonete doze novenes. Las do morava Iohan Cortes quatro novenes.
  - . Las de las pitaças del convento que tenia [..] de las grandes X e ses novenes e de las otras y luego ocho novenes.
  - . Las casas de Miguel Peres çapatero ocho novenes.
- (fol. 4).
- Las casas de Apariçio el çapatero ocho novenes.
  - . Las casas que fizo Martin Vasallo do mora Domingo Johan Palomino quinze novenes.
  - . Las casas que fueron de doña Marina que conpro Gutierre quinze novenes.
  - . La otra y luego amas VII maravedi.
  - . Las de San Miguel ocho novenes.
  - . Las otras y luego que estan cerca la sacristania, ocho novenes.
  - . La hverta de Mari Ferrandes, fija de Fernan Gonzales

de dos casas que metio en la hverta X e ses novenes.

. Una casa que tenia Audalla el ferrero pequeño cerca de la salzeda VII maravedis que es del convento e tienela a fuero.

. Las casas de la Vargiella que son del comendador del ospital han ses maravedis de fuero este este (sic) fuero fue fecha conpostura entrel comendador e el convento que el encienso que auremos en la su hverta detras la yglesia e en el herera suya que lo touiesemos en las casadas.

---

150

1402, julio 11. Monasterio de San Zoil.

Donaçiçon al monasterio del censo de unas casas en el barrio de Sanzoles.

Pergamino 154 x 235 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 18.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Ruy Ferrandez, prior de claustra del monesterio de Sant Zoil de Carrion e yo Sancha / Ferrandez, muger que fue del dicho Gonçalo Ferrandez de Nestar, moradora en barrio de Sant Çoles, amos en vno, otorgamos e conoscoemos que por / seruiçio de Dios que ponemos a vos conuento de los monjes del dicho monesterio de Sant Zoil tres marauedis de fuero de la moneda que se/vsare al tienpo de las pagas e estos dichos marauedis que los ayades vos el dicho conuento cada anno por sienpre jamas en vnas casas / e huerta que nos auemos en el dicho barrio de Sant Çoles de Carrion, que an por linderos de la vna parte la calle publica e de la otra parte / huerta de Toribio Alfonsez e de la otra parte casa de la muger de Andres e en tal manera que nos o quien touiere las dichas casas / e huerta que vos demos e paguemos los dichos tres marauedis en cada anno en fuero el dia de Sant Miquell de setiembre, e sy por a-/uentura nos o

quien touiere las dichas casas e huerta non vos dieremos e pagaremos los dichos tres maravedis del dicho / fuero cada anno al dicho plaso, que vos que podades prendiar en las dichas ca-/sas e huerta qualquier prendia que en ella fallardes viva o muerta e que la podades vender sin pena alguna e de los maravedis que valie-/re que vos el dicho conuento que uos entreguedes de los dichos tres maravedis que ouierdes de auer del dicho fuero, e si prendia non / fallardes que tomar, por los dichos tres maravedis del dicho fuero, que podades entrar e tomar las dichas casas e huerta para vos / el dicho conuento con todas las mejoras que y fallardes fechas e que nos que podamos vender las dichas casas e huerta / con el dicho fuero pero que las non podamos vender nin enpeñar nin enajenar a cauallero nin a escudero nin a duenna nin / donsellanin a clerigo saluo a ome llano labrador en quien vos ayades el dicho fuero bien pagado. E obligamos / a nos e a todos nuestros bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, para vos faser sanos estos dichos tres maravedis que nos / vos ponemos en las dichas casas e huerta para en todo tiempo e de vos defender e saluo de qualquier que vos lo demandar / o contrallar en qualquier manera e por qualquier rrason. E por que esto sea firme, rrogemos a Rodrigo Alfonsez escriuano publico / de la villa de Carrion que escriuiese desto dos cartas amas en vn tenor, tal la vna como la otra e que / diese a cada vna de las partes la suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio, honse dias del/mes de jullio, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatrocientos e dos annos.

Testigos que fueron / presentes: Iohan de Saldanna cosinero del dicho monesterio de Sant Zoyl e Alfonso Ximon e Alfonso Martin Armero, vesinos / de Carrion. E yo Rodrigo Alfonsez escriuano publico de Carrion sobredicho fuy presente a esto que dicho es e al dicho / rruego escriui esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---

## 151

1403, agosto 28. Palencia.

Enrique III confirma a San Zoil todos sus privilegios y franquezas.

Pergamino 323 x 320, plica 53 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 1.

Sepan quantos esta carta vieren, commo yos don Enrrique por la gracia de Dios rrey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Mur-/cia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vi vna carta del rrey don Enrrique mi auuelo, escripta en pargamino de cue-/ro e seellada con su seello de plomo colgado en filos de seda, fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren commo nos don Enrrique / por la gracia de Dios, rrey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira, e sennor de / Molina, por faser bien e merçed al prior efreyres e conuento del monesterio de Sant Zoil de Carrion, que agora son e seran de aqui adelante, otorg-/amosles e confirmamos-les todos los buenos fueros e buenas costumbres que an e las que ouieron de que usaron e acostunbraron / en tienpo de los rreyes onde nos venimos e en el nuestro fasta aqui. E otro-si les otorgamos e confirmamos todos los priuillegios e cartas e sentençias / e franquesas e libertades e graçias e merçedes e donaçiones e confirmaçiones que tienen de los rreyes onde nos venimos e dadas e confirmadas / del rrey don Alfonso nuestro padre, que Dios perdone, sin tutoria que les valan e sean guardadas en todo bien e cunplidamente segunt que mejor e / mas cunplidamente les fueron guardadas en tienpo del dicho rrey don Alfonso nuestro padre e en el nuestro fagta aqui. E defendemos firmemiente por / esta nuestra carta o por el traslado della signado de escipuano publico, que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra

ellos nin contra / parte dellós en algunt tienpo por ge los quebrantar nin menguar en ninguna manera. E sobresto mandamos a todos los conçejos, alcajldes, jurados / jueses, justicias, merinos, alguasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores, subsomendadores, alcaydes de los castillos e casas fuertes e a / todos los otros oficiales e apoderados de todas las çibdades e villas e lugares de los nuevos rregnos e a los alcajldes e alguasiles del dicho / lugar de Carrion, que agora son o seran de aqui adelant, e a qualquier o a qualesquier dellos, que esta nuestra carta vieren o el traslado della signado como / dicho es, cunplan e guarden e fagan guardar e cunplir al dicho prior e freyres e conuento del dicho monesterio que agora y son o seran de aqui / adelante, e a qualquier o qualesquier dellos, esta merçed que les nos fasemos, e que les non vayan nin pasen nin consientan yr nin pasar contra ella / nin contra parte della so la pena que en los dichos prauillejos e cartas e merçedes e sentençias e confirmaçiones se contiene. E demas a ellos e a lo que ouiesen nos tornariemos por ello. E demas por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo ansi faser e cunplir, mandamos al / omme que esta nuestra carta mostrare o el traslado della signado como dicho es, que los enplase que parescan ante nos del dia que los enplasare / a quinse dias, so pena de nuestra merçed e de seysçientos maravedis desta moneda usual a cada vno, a desir por qual rrason non cunplides nuestro mandado. E / desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo colgado.

Dada en las cortes de Toro, veynt e dos dias de setiembre. Era / de mill e quatroçientos e nueve annos.

Yo Alfonso Garcia la fis escriuir por mandado del rrey. Pero Rodriguez, Iohan Ferrandez.

E agora el prior e conuento del dicho monesterio me enbiaron pedir por merçed que les confirmase la dicha carta e la merçet en ella contenida e ge la mandase guardar e cunplir. E yo / el sobredicho rrey don Enrique, por faser bien e merçed al dicho prior e conuento del dicho monesterio de Sant

Zoyl, touelo por bien, e confirmoles la dicha carta / e las merçedes en ella contenidas, e mando que les vala e sea guardada si e segunt que le valio e fue guardada en tienpo del rrey don Enrrique / mi abuelo e del rrey don Iohan mi padre e mi sennor que Dios perdone e en el mio fasta aqui. E defiendo firmemiente que alguno nin algunos non sean / osados de les yr nin pasar contra la dicha carta, confirmada en la manera que dicha es, nin contra las merçedes en ella contenidas nin contra parte della por ge lo quebr-/antar o men- guar en algunt tienpo por alguna manera, que qualquier que lo fisiese auria la mi yra e pecharme ya la pena en la dicha carta contenida e / a los dichos prior e conuento del dicho monesterio o a quien su vos touiere todas las costas e danp- nos e menoscabos que por ende rresçibiesen, dobla-/dos. E demas mando a todas las justiçias e ofiçiales de los mis rreg- nos do esto acaesçiere, ansi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelant, / que ge lo non consientan mas que los defiendan e anparen con las merçedes en la dicha carta contenidas, en la manera que dicha es, e que prenden en bie- nes de / aquel o de aquellos que contra ello fueren o pasa- ren por la dicha pena, e la guarden e fagan emendar / al di- cho prior e conuento del dicho monesterio o a quien su vos touiere de todas las costas e danpnos e menoscabos que por ende rresçibieren, doblados, commo / dicho es. E demas por qualquier o qualesquier por quien fincar de lo ansi faser e cunplir, mando al omme que les esta mi carta mostrare o el traslado della / signado de escriuano publico, sacado con ab- toridat de jues o de alcallde, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enplasare a quinse / dias primeros seguitos, so la dicha pena a cada vno, a de- sir por qual rraçon non cunplen mi mandado. E mando so la dicha pena a qualquier escripuano / publico que para esto fuere llamado, que de ende al que la mostrare, testimonio signado con su signo, porque yo sepa en commo cunplides mi mandado. / E desto les mande dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e seellada con mi seello de plomo colgado.



Dada en la cibdat de Palençia, veynt / e ocho dias de agosto, anno del nasçimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e tres annos.

Yo Gonçalo Ferrandez de Valençia la / fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rrey (rúbrica). Didacus Roderici in legibus bachalarius. Vala. (rúbrica) Ferrandus [...]/ (rúbrica).

---

152

1404, febrero 22. Viernes.

Avenencia entre los vecinos de Población de Soto y el monasterio sobre las posesiones y propiedades de ambas partes en dicho lugar.

Pergamino 274 x 215 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 2.

Viernes veynte e dos dias del mes de febrero del anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatro-/çientos e quatro annos. Cerca de Soto de Poblacion, a do disen la tierra del cambio, a do disen a fondon de çaçajal en / presençia de mi Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de Carrion e de los testigos deyuso escriptos, paresçieron y / presentes de la vna parte grand partida de omes buenos del dicho luar de Poblacion del Boto que fueran ay-/un tados a conçejo a campana rrepicatada, segund que dixeran que auian por vso e por costunbre de se ayuntar e que / todos los que se auian ayuntado a conçejo a conpana rrepicada, que todos estauan agora agora (sic) aqui presentes, e de la / otra parte Garçia Ferrandez, prior de Calastra e Alfonso Ferrandez de Carrion e Juan Medina e Garçia Rodriguez de la Serna, / monjes del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, en vos e en nonbre del conuento del dicho monesterio de Sant Zo-/yl de Carrion, e mas las dichas partes dixeran que por rrason que

auign grand tienpo que era contienda entrel dicho / conçejo  
 e el dicho conuento sobre rrason del termino e del Soto, e  
 que la vna parte entraua e pasçia e rro-/çaua en lo de la  
 otra parte, que arora amas las dichas partes, por se quitar  
 de pecado e otrosy por se quitar de / contienda e de danno,  
 que querian cada vna de las dichas partes conosçer su perte-  
 nençia e su termino, porque alguna / de las dichas partes  
 non entrasen de aqui adelante lo ageno a sabiendas [...] /  
 e ançianos antiguos vesinos del dicho lugar de Poblacion  
 que dixiesen verdat por amas partes sobre jura-/mento e  
 jurasen sobre sennal de la Cruz e por los Santos Evangellios,  
 segund forma devida de derecho, de de-/sir verdat en rrason  
 de los dichos terminos e pertenencias. Sobrel dicho juramento,  
 los dichos omes juramentados dixeron que lo que pertenesçia  
 al dicho conuento de Sant Zoyl. Es esto segund que aqui dira:/  
 Segund toma desdel arroyo Nuevo e de la otra parte la huelga  
 Sarsajal fasta los monjones e desde la boca de la / huelga  
 como va fasta el arroyo de la Pachistra, o otrosy que perte-  
 nesçia al dicho conuento como toma / desde el arroyo de fon-  
 do e el cuernago fasta la tierra que disen de ffios de Ferrand  
 Ruyz de Cuadorniga, e / desto fisieron juramento los del di-  
 cho conçejo de Poblacion, que era asy verdat e dixeron e pro-  
 metieron / e juraron por Dios e por Santa Maria su Madre e  
 por los Santos Euangellios, que de aqui adelante que lo gu-/  
 ardarian, de non cortar la madera dello nin paçer nin rroçar  
 en ello, saluo sy fuere por rrenta a saluo / fincase que sy  
 el dicho conuento pudiese prouar por escriptura o por testi-  
 gos, que mas termino les per-/tenesçia, que ge lo soltasen  
 del dicho conçejo de Poblacion, e para lo auer por firme, di-  
 xeron que obliga-/uan a los bienes del dicho conçejo. E des-  
 to en como paso, los dichos monjes en nonbre del dicho con-/  
 uento dixeron que pidian a mi dicho escriuano, que lo diese  
 asy por testimonio a los dichos monjes para guarda del dere-/  
 cho del dicho conuento del dicho monesterio e San Zoyl, e que  
 rrogauan a los presentes que fuesen ende testigos. Testigos/  
 que estauan presentes: Alfonso Ferrandez, capellan de Sant

Biçente, morador en el dicho barrio de Sant Çoles e Juan Va-/  
quero, vesino de Poblacion e otros.

E yo Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico sobre-  
dicho, fuy presente / a todo esto que dicho es con los di-  
chos testigos e por el dicho rruego e otorgamiento fis escri-  
uir esta carta e fis aqui este mio signo (signo) en testimo-  
nio de verdat (rúbrica).

---

153

1403, enero 12, viernes. Monasterio de San Zoil.

Censo de un suelo y una heredad en Muñeca a favor de Al-  
fonso Ferrçandez de Muñeca.

Pergamino 273 x 231 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 19.

Sepan quantos esta carta de fuero e çense viere commo  
nos don Beltran de Sant Basille, prior mayor del monesterio  
de Sant Zuyl de Carrion, otorga-/mos e conosco que damos  
a fuero e çense para sienpre jamas a vos Alfonso Ferrandez  
de Munneca, vesino del dicho lugar de Munneca, fiyo de Al-  
fonso / Ferrandez, mayordomo, vn suelo para poblar e faser  
casas que al nuestro prioradgo pertenesçe en Entroçisa, el  
qual dicho suelo ha por linderos de la vna / parte suelos  
desta orden de Sant Zuyl e de las otras partes suelos e ca-  
sas de donna Theresa de Çisneros o otrosy vos damos a fuero  
e ençense toda / la heredat de panleuar e todos los parados  
quel dicho nuestro prioradgo ha e le pertenesçe en qualquier  
manera en el dicho lugar de Munneca e en sus ter-/minos, el  
qual dicho suelo que los dichos linderos ha e toda la dicha  
heredat e prados que al dicho prioradgo, pertenesçen en el  
dicho lugar de Munneca / e en sus terminos en la manera que  
dicha es vos damos a fuero e çense con entradas e con sali-  
das e con toda sus pertençias, quantas han / e deuen auer

de derecho e de fecho para sienpre jamas, en tal manera e con tal condiçion, que vos el dicho Alfonso Ferrandez o quien touiere el di-/cho suelo, que lo tengades poblado e otrosy que tengades las dichas heredades bien labradas e bien aderesçadas e que nos dedes e pague-/des a nos o a quien lo ouiere de auer por nos o a los nuestros suçesores, treynta marauedis de la moneda que corriere e se vsare al tienpo de las pagas / e mas vn par de gallinas e otro par de cabritos e dos pares de perdises que nos dedes e paguedes en fuero e en çense por las di-/chas heredades e por el dicho suelo en cada anno en esta manera: los dichos treynta marauedis e las dichas gallinas e los dichos cabritos / por el dia de Pasqua de Resurreçion, e los dichos dos pares de perdises por el dia de Nabitat puesto e pagado a vuestra costa e a vuestra mision / en este dicho monesterio en cada anno a los dichos plasos para sienpre jamas, so pena de dos marauedis de la dicha moneda que nos pechades por / cada vn dia quantos dias pasaren de mas del dicho plaso de Pasqua en adelante, en pena e en postura que connusco ponedes, e demas / que nos dedes e paguedes los dichos marauedis e todas las otras cosas sobredichas del dicho fuero e çenso en cada anno a los dichos plasos / bien e conplidamiente. E sy por auentura non pagaredes los dichos marauedis e gallinas e cabritos e perdises del dicho fue-/ro e çense en cada anno a los dichos plasos, que demas de la dicha pena que nos o el que lo ouiere de rrabdar (sic) por nos, que podamos entrar / e tomar el dicho suelo e las dichas heredades e prados para nos con todas las mejoras que en ello fueren fechas e fraguadas e / que en nuestra escogencia sea de nos el dicho prior o del que lo ouiere de auer por nos de vos leuar la dicha pena o de entrar el dicho / suelo e las dichas heredades e prados con las dichas mejoras. E esto que dicho es que lo podamos faser / por nuestra abtoridat, sin manda-/do de alcalldes nin de meryno e sin pena alguna, a este dicho suelo e las dichas heredades e prados vos damos a fuero en tal ma-/nera que lo podades uender e enpennar e enaienar e dar e donar e trocar e faser dello e en ello e de cada cosa dello todo / lo que vos qui-

sieredes e por bien touieredes con la dicha carga del dicho fuero e çense en cada anno a los dichos plasos por sien-/pre jamas, mas non en otra manera que lo non podades vos nin vuestro (sic) herederos vender nin enpennar nin dar nin donar nin tro-/car nin enajenar a cavallero nin a escudero nin a duenna nin a donsella nin a eglesia nin a monasterio nin a clerigo nin a ome nin a muger / poderosos nin de orden nin de rreligion, saluo a personas llanos e labradores que bien e llanamente den e paguen los dichos marauedis / e gallinas e cabritos e perdiçes del dicho fuero e çenso en cada anno a los dichos plasos para sienpre jamas. E obligamos / a todos los bienes del dicho prioradgo, muebles e rrayses, ganados e por ganar asy espirituales como tenporales, para vos faser / sano el dicho suelo e las dichas heredades e prados que vos damos a fuero e cada cosa dello en todo tienpo del mundo e de / vos rredrar e defender e sacar a saluo e sin dan no de qualquier o qualesquier que vos lo quisieren demandar o enbargar o contrariar / todo lo sobredicho en qualquier manera o por qualquier rrason. E yo el dicho Alfonso Ferrandez de Munneca, estando presente, / otorgo e conosco que tomo e rresçibo de vos el dicho don Beltran, prior del dicho monesterio, el dicho suelo suso delindado e determinado/ por los dichos linderos e todas las dichas heredades e prados que al dicho prioradgo pertenesçen en el dicho lugar de Mu-/nneca e en sus terminos, a fuero e çense para sienpre jamas por la dicha quantia e en la manera e forma e con las condiçio-/nes que susodichas e declaradas son. E otorgo de vos dar e pagar los dichos treynta marauedis de la moneda que corriere / e sevsare al tienpo de las pagas e el dicho par de gallinas e el, dicho par de cabritos e los dichos pares de perdi-/çes en fuero e en çense en cada anno a los dichos plasos e so la dicha pena, e de conplir e atener e guardar e pagar todo quann/-to en esta carta se contiene e cada cosa dello e de vos pagar todo lo sobredicho puesto en el dicho monesterio a mi co-/s-ta en cada anno, e para lo qual asy acatar e guardar e conplir e pagar en la manera que dicha es, obligo a mi e a todos

mis / bienes e a los bienes de mis herederos, muebles e rray  
ses, ganados e por ganar, e porque esto sea firme e non / ven  
ga en dubda, nos amas las dichas partes e cada vna de nos,  
rroguemos a Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publi-/co de  
Carrion, que escriuiese e fisiese escriuir desto dos cartas  
amas en vn tenor, tal la vna como la otra para cada / vna de  
nos las dichas parte la suya e que la signase con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho mones-/  
terio de Sant Zoyl de Carrion, viernes dose dias del mes de  
enero, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Chris-  
to de / mill e quatroçientos e tres annos.

Testigos que estauan presentes llamados e rrogados para  
esto: Juan Dent, morador en / el barrio de Sant Çoles e Juan  
Ferrandez de Villilla, criado del prior, vesino de Carrion e  
Alfonso Ferrandez de Sant Fagun clerigo e ca-/pellan del di-  
cho monesterio e otros. E yo Gomez Garçia de Saldanna, escri-  
uano publico sobredicho fuy presente a esto que dicho es /  
con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir  
esta carta para el dicho Alfonso Ferrandez e va escripto en-  
tre rrenglones en vn / lugar o dis, faser, e soberrraydo o  
dis, e pagar, e non le enpesca, e fis aqui este mio signo  
(signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

154

1403, enero 12, viernes. Monasterio de San Zoil.

Censo de un suelo y una heredad en Muñeca, a favor de  
Alfonso Ferrández de Muñeca.

Pergamino 258 x 266 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 20.

(Este documento es igual al nº 19 de la carpeta 1705.  
Aquél tenía como destinatario Alfonso Ferrández y este el  
prior de San Zoil.).

E yo Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico sobre-  
dicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos testi-  
gos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta para el di-  
cho sennor prior e fis aqui este mio signo (signo) en testi-  
monio de uerdat (rúbrica).

---

155

1404, octubre 26. Monasterio de San Zoil.

Censo de un prado en Villamez a favor de Pedro Ferrán-  
dez y Juan García.

Pergamino 192 x 237 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 3.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Juan Alfonsez,  
monge prior de calustra del monesterio de Sant Zoyl, çerca  
de la villa de Carrion, e nos el conuento del dicho moneste-  
rio, estando / todos ayuntados en el cabildo del dicho mones  
terio, segund que lo auemos de vso e de costunbre de nos ayun-  
tar, e con liçençia e abturidat de don Ferrando, prior mayor/  
del dicho monesterio, que estaua presente, otorgamos e conos  
çemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos  
Pero Fernandez de Villanueua de Senadre fijo de Juan / Perez  
e a vos Juan Garçia de Olmillos, fijo de Garçia Perez, vesi-  
nos e moradores en la villa de Carrion, vn prado que disen  
del camarero, que es del dicho conuento el qual dicho / pra-  
do es en termino de Villaomes, que ha por linderos de la vna  
parte tierras de prestamos de Diego Perez Sarmiento, de la  
otra parte tierras del monesterio de Sant Zoyl e / la huelga  
e la carrera. E este dicho prado asy delindado e determina-  
do e declarado por los dichos linderos, vos damos a fuero e  
encense para sienpre jamas con / todas sus entradas e con to-  
das sus salidas e con vsos e costunbres e con todas sus per-  
tenençias, quantas ha e deue auer e le perteneçen e pertenese

çer deuen de / derecho e de fecho en tal manera e con tal  
 conpdeçion, que vos los dichos Pero Ferrandez e Juan Garçia  
 o vuestros herederos o quien touiere el dicho prado, que nos  
 dedes e paque-/des a nos el dicho conuento o al nuestro ma-  
 yordomo o al que lo ouiere de auer e rrecabdar por nos en  
 cada anno, en fuero e ençense para sienpre jamas, dos cargas  
 de / vna fanega de trigo e linpio e seco e enxuto tal que  
 que (sic) sea de dar e tomar e rrason de quatro fanegas cada  
 carga, bien medida por la medida derecha to-/ledana, e que  
 las dedes e paquedes cada anno por el dia de Sant Antolin de  
 setienbre, e la primera paga auedes de faser el dia de Sant  
 Antolin de setienbre primero que viene / que sera en el anno  
 del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e  
 quatroçientos e çinco annos, e dende en adelante en cada anno,  
 al dicho plaso, e sy al dicho plaso / non dieredes e pagare-  
 des en cada anno para sienpre jamas las dichas cargas e vna  
 fanega de trigo del dicho fuero e ençense, que nos el dicho  
 conuento o el nuestro / mayordomo o el que lo ouiere de auer  
 e rrecabdar por nos, que podamos entrar el dicho prado con  
 todas las mejoras que en el fallaremos, e demas, que toda-  
 uia / seades tenudos de nos pagar las dichas dos cargas e vna  
 fanega de trigo del dicho fuero e ençense, e damos vos el di-  
 cho prado a fuero e ençense para sy-/enpre jamas, que de oy  
 dia que esta carta es fecha e otorgada, sea vuestro libre e  
 quitto para sienpre jamas, para vender e enpennar, e dar e do-  
 nar e trocar e canbiar e enagenar / e para que fagades del e  
 en el a toda vuestra voluntad, asy en la vida commo en el tien-  
 po de la muerte, vos o quien lo vuestro heredare, asy commo  
 de las euestras cosas propias, / pero que le non podades ven-  
 der nin enpennar nin dar, nin donar nin trocar nin canbiar  
 nin enagenar, a cauallero nin a escudero, nin a duenna nin  
 donsella nin a eglefia / nin a orden nin a omme nin muger de  
 rrelisyon nin a otra persona poderosa, saluo a omme labra-  
 dor, llano, que pague llanamente el dicho fuero en cada /  
 anno al dicho plaso, asy commo vos mesmos. E obligamos a los  
 bienes del dicho conuento espirituales e tenporales, muebles



e rrayses, ganados e por ganar, / para vos faser sano el dicho prado en todo tiempo del mundo de qualquier que vos lo quisiere demandar o enbargar o contrallar todo o parte del, en qualquier manera o / por qualquier rrason, e nos los dichos Pero Ferrandez e Juan Garçia, estando presentes, conosco e otorgamos que rresçebimos de vos el dicho conuento el dicho prado / que los dichos linderos ha, a fuero e ençense para sienpre jamas en la manera e con las conpdeçiones que dicho es, e otrogamos de vos dar en cada anno para sienpre / jamas, las dichas dos cargas e vna fanega de trigo al dicho plaso, e de conplir e atener e pagar todo quanto en esta carta se contiene. E para lo asy / atener e guardar e conplir todo como dicho es, obligamos a nos e a todos nuestros bienes, muebles e rrayses, ganados e por ganar, amos a dos de / mancomun, e dada vno de nos por el todo. E nos el dicho don Ferrando, prior mayor sobredicho, estando presente, otorgamos e conosco que damos / la dicha licencia a abturidat a vos el dicho Juan Alfonsez, prior de claustra e a vos el dicho conuento, para faser e otorgar esta carta e todo lo en ella / contenido. E porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las dichas partes, rrogamos a Francisco Perez, escriuano publico de la villa / de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e diese a cada vna de nos las / dichas partes la suya, signadas con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, domingo veynte / e seys dias de otubre, anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron presentes: / Alfonso Aluarez de Guaza e Garçia, cirados del prior de Sant Roman, e Juan de la Cueva e Ferrando de Castellanos e Juan Alfonsez Falayo, alfayate / vesinos de Carrion e Alfonso Garçia e Anton, vesinos del barrio de Sant Çoles e otros. E yo Francisco Perez, escriuano publico sobre-/dicho, fue presente a esto con los dichos testigos e a pedimiento e otorgamiento de las dichas

partes, fis escriuir esta / carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

156

1404, diciembre 6, sábado. Monasterio de San Zoil.

Censo de una obrada de tierra en Castillos a favor de Juan de Laguna.

Pergamino 319 x 255 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 4.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo, alimosnero mayor del monesterio de Sant Soyl, cerca de la villa de Carrion, con poder e abturidat de don Ferrando, prior mayor del dicho monesterio de Sant Zoil, segund que se contiene por vna carta de poder e de liçençia e de abturidat quel dicho don / Ferrando prior mayor nos dio e otrogo, que es escripta en pargamino de cuero e signada del signo de Gomez García de Saldanna, escriuano publico / de la dicha villa de Carrion, el tenor de la qual es este que se sigue: Sepan quantos esta carta de liçençia e de poder e de abturidat vieren, como nos don / Ferrando, prior mayor del monesterio de Sant Zoil cerca de la villa de Carrion, otorgamos e conosco que damos e otorgamos poderio e liçençia e / abturidat a vos don Rodrigo, alimosnero mayor del dicho monesterio, para que podades por vos o por vuestro procurador, dar a fuero e ençense todos / e qualesquier here damientos o posesiones e suelos que a la dicha limosna pertenescen e pertenescer deuen en qualquier manera, en Carrion e en sus terminos / e en Paredes de Naua e en sus terminos, e en Fuentes de don Vermudo e en sus terminos e en Caçadilla del Camino e en sus terminos / e en Villa Ramiel e en sus terminos e en Quintanilla de la Cuesa e en sus terminos e en Robradillo e en sus terminos e en Castrillo cerca de / Mal-

çintos e en sus terminos e en otros lugares qualesquier que sean, e para otorgar en la dicha rrason, vos o vuestro procurador, qualesquier carta o / cartas de fuero e de ençense que vos quisieredes e por el tienpo que vos quisieredes e a las personas que vos quisieredes e por bien touieredes, tanto que / non sean dadas a cauallero nin a escudero nin a dueña nin a donsella fijosdalgo nin a omme nin muger poderosos nin a eglesia nin a monesterio nin a clerigo / nin a varon nin a muger de orden de rre-/ligion, saluo a omme llano e labrador, e para que lo podades dar a fuero por vida de aquellas personas a / quien lo dierdes o por sienpre jamas, en la manera que vos vierdes que mas cunple a prouecho de la dicha limosna, e por la quantia que vos quisierdes / e por bien touierdes. E otorgamos de auer por firme e por valedera esta liçençia. E todo lo por virtud della vos fisierdes en la dicha rrason, non entendemos yr nin venir contra ello en algund tienpo nin por alguna rrason, e porque esto sea firme e non venga en / dubda, otorgamos esta carta de liçençia ante Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de Carrion, al qual rrogamos que la escriuiese o fesiese / escriuir e la signase con su signo.

Que fue fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion, domingo çinco dias del mes de otubre, / anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mil e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que a esto fueron presentes llamados e rrogados/ para esto, Juan Garçia de Olmillos e Martin Ruyz e Pero Ferrandez, pelligero, vesinos de Carrion, e Pero Ferrandez, morador en el barrio de Sant Çoles e / otros. E yo Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico sobredicho, fue presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho / rruego e otorgamiento fis escriuir esta carta de liçençia e fis aqui este mio signo en testimonio de verdat.

E nor el dicho poder e liçençia / e abturidat, otorgamos e conosçemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Juan de Laguna, morador en Carrion, fijo de Ferrando /

de la Laguna, vna obrada de tierra que a la dicha limosna pertenesçe, que es en termino de Çestillos, que ha por linderos, de la vna parte vinna de / Juan Ferrandez Carajuelo e de la otra parte vinna de Ferrando de Villa Vildo e de la otra parte tierra de la dicha limosna, a esta dicha obrada de tierra asy / delindada e determinada e declarada, por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense para sienpre ja mas, con todas sus entradas e con todas / sus salidas e con vsos e costunbres e con todas sus pertenençias, quantas ha e deue auer e le pertenesçen de derecho e de fecho en tal manera que la plan-/tedes uinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas, quatro reales de la moneda que corriere al tienpo de las pagase / que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de nouienbre, e la primera paga auedes de faser el dia de Sant Martin de novienbre / primero que viene, que sera en el anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos, e dende en adelante en cada anno al dicho plaso, en tal manera que sy al dicho plaso non dierdes e pagardes los dichos quatro reales del dicho fuero a nos o al que lo / ouiere de rrecabdar por nos, que podamos entrar en las casas donde vos morardes e tomar qualquier prendia bi ua o muerta que en ellas fallar-/mos, e venderla en el almoneda publica, a buen barato o a malo, a nuestra pro e a vuestro danno e de los marauedis que valiere, que nos entreguemos de / los dichos quatre reales del dicho fuero, e sy prendia non fallarnos que tomar, que nos o el que lo ouiere de rrecabdar por nos que podamos entrar / la dicha tierra con todas las mejoras que en ella fallarnos, e demas, que todavia nos seades tenuto de pagar los dichos quatro reales del dicho fuero e ençense, e damos vos la dicha obrada de tierra a fuero e ençense para sienpre jamas, para que de oy dia que esta carta es fecha / e otorgada en adelante, sea vuestra libre e quita por juro de hereditat para sienpre jamas, para vender e enpennar e dar e donar e trocar e / canbiar e enajenar e para que fagades della e en ella e en cada vna cosa della

a toda vuestra voluntad, vos o quien lo vuestro heredare, asy/  
 commo de las vuestras cosas propias, pero que la non podades  
 vender, nin enpennar nin dar nin trocar nin canbiar nin ena-  
 jendar a / cauallero nin a escudero nin a duenna nin donsella  
 nin a orden nin a egleſia nin a omme nin a muger de rreligion  
 nin a otra persona poderosa saluo / a omme llano e labrador  
 que pague llamamient el dicho fuero en cada anno al dicho pla  
 so asy commo vos mesmo. E obligamos / los bienes de la dicha  
 limosna, muebles e rrayſes, ganados e por ganar, para vos fa  
 ser sana la dicha obrada de tierra en todo tienpo del / mun-  
 do de qualquier que vos la quisiere demandar o enbargar o  
 contrallar toda o parte della en qualquier manera o por qual  
 quier rraſon. E yo / el dicho Juan de la Laguna, estando pre  
 ſente, otorgo e conosco que rrescebi e tomo de vos el dicho  
 don Rodrigo, alimosnero mayor, la di-cha tierra a fuero e  
 ençense para sienpre jamas, para la plantar vinna en la ma-  
 nera e con las condepeçiones que dicho es, e otorgo de vos /  
 dar e pagar en cada anno al dicho plaso para sienpre jamas  
 los dichos quatro reales e de conplir e atener e pagar todo  
 quanto en esta / carta dise. E para lo asy atener e guardar  
 e conplir, e pagar todo commo dicho es, obligo a mi mesmo  
 e a todos mis bienes muebles e / rrayſes, ganados e por ga-  
 nar. E porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las  
 partes rrogamos a Françisco Perez, escriuano / publico de la  
 villa de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos  
 cartas amas en vn tenor, tal la vna commo la otra e diese a  
 cada / vna de los las dichas partes la suya, signada con su  
 signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho mones-  
 terio de Sant Zoyl, sabado / seys dias de desienbre anno del  
 nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e qua-  
 troçientos e quatro annos.

Testigos que fueron presentes: Juan / Ferrandez cubille  
 ro e Ferrando de Castellanos e Juan omme del dicho don Rodri-  
 go alimosnero, vesinos de Carrion e otros. E yo Françisco /  
 Perez, escriuano publico sobredicho presente a esto con los

dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta. Va / escripto sobre rraydo en vn lugar o dise arrendar e otro o dise quatro, non le enpesca, e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

157

1404, diciembre 6, sábado. Monasterio de San Zoil.

Censo de una obrada de tierra en Cestillos a favor de Alfonso, hijo de Juan Pérez.

Pergamino 292 x 281.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 5.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia e abturidat / otorgamos e conoscemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Alfonso, morador en Carrion, fiyo de Juan Perez de Castrillo, cerca de Malçintos, vna tierra / que perteneçe a la dicha limosna en la qual ay vna obrada de tierra que es en termino de Çestillos, que ha por linderos de la vna parte la carrera que va a Palençia e de la otra / parte la carrera que va al molino del arena e de la otra parte vinna de Toribio Santos e de la otra parte tierra de la dicha limosna, e esta dicha obrada de tierra si delindada / e determina da e declarada por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense para sienpre jamas, con todas sus entradas e con todas sus salidas e con vsos e / costumbres e con todas sus pertenencias, quantas ha e deue auer e le pertenesçen de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes / en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas, quatro marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas e que les dedes e paguedes en cada anno por el día /

de Sant Martin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue fecha e otrogada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl sabado dias de disienbre, anno del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu / Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron presentes: Juan Ferrandez Cubillero e Ferrando de Castellanos e Juan omme del dicho don Rodrigo / alimosnero, vesinos de Carrion, e otros. E yo Françisco Perez, escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el / dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

158

1404, diciembre 6, sábado. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Carrión a favor de Pedro de Villa muera y de su hermano Juan.

Pergamino 345 x 282 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 6.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia e abturidat, otorgamos/ e conosco que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Pedro de Villa Muera e a vos Juan su hermano, vesinos de Carrion, fijos de / Juan Sanchez de Villa Muera, vna tierra que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de la dicha villa de Carrion, que ha por linderos, de la vna / parte la carrera que va a Palençia e de la otra parte la carrera que va a Santa Maria de Villa Sirga e de la otra parte vinna de los fijos de Pero Gonçales de Rojas / e de la otra parte tierra de Saluador, e esta dicha tierra asi delindada

e determinada e declarada, por los dichos linderos vos damos a fuero e ençense para / sienpre jamas con todas sus entradas e con todas sus salidas e con vsos e costumbres e con todas sus pertenencias quantas ha e deue auer e le pertenes-/ çen de derecho e de fecho en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas, dies e seys / maravedis de la moneda que corriere al tiempo de las paras e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de nowiembre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, çerca / de Carrion, sabado seys dias de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron / presentes: Juan de la Laguna e Ferrand Pradilla e Juan Ferrandez Cubillero e Alfonso fijo de Juan Perez de Castrillo, vesinos de Carrion e otros. E yo / Françisco Perez, escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta e fis / aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

 159

1404, diciembre 6, sábado. Monasterio de San Zoil.

Censo de una obrada de tierra en Cestillos a favor de Fernando de Villavildo.

Pergamino 233 x 288 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 7.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual que el doc. nº 4. de esta misma carpeta, con inserciçon de la carta de poder).



E por el dicho poder e liçençia e abturidat, otrogamos e conoçemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Ferrando de Villavildo / morador en Carrion, fiço de don Yuannes de Villavildo, vna obrada de tierra que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de Çestillos, que ha por linderos de la vna parte vinna de Ferrand Collarado e de la otra parte la carrera que va a Palençia, e esta dicha obrada de tierra asy delindada e determinada e declarada por los dichos linderos / vos damos a fuero con todas sus en-  
tradas e con todas sus salidas e con vsos e costunbres e con todas sus nertenençias, quantas ha e deue auer e le / pertenesçen de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas, quatro marauedis de la moneda que corriere / al tienpo de las pagas, e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de la misma carpeta).

Que / fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoil, sabado seys dias de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatro-çientos e quatro annos.

Testigos que fueron presentes: Juan Ferrandez Cubillero e Ferrando de Castellanos, e Juan ome del dicho don Rodrigo, alimosnero, vesinos de Carrion e otros. / E yo Françisco Perez. escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho ruego fis escriuir esta carta. / Va escripto sobre rraydo o dise amas las partes, non le enpesca, e fis aqui mio signo (signo) en testimonio, (rúbrica).

1404, diciembre 6, sábado. Monasterio de San Zoil.

Cense de una tierra en Cestillos a favor de Fernando de San Román.

Pergamino 240 x 292 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 8.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual que el doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia e abturidat, otorgamos e conoçemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Ferrando de Sant Roman, linaçero mo-/rador en Carrion, fiijo de Domingo Ferrandez, vna tierra que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de Çestillos, que ha por linde-  
tos de la vna parte vinna de Françisco Perez, fiijo de Alfonso Garçia / de saldanna e de la otra parte vinna de Ruy Garçia su yerno e de la otra parte vinna de Pero de Guardo e la carrera que va a Palençia, e esta dicha tierra asy delindada e determinada e delara-/da por los dichos linderos vos damos a fuero e encense para sienpre jamas, con todas sus entradas e con todas sus salidas con husos e costumbres e con todas sus pertenencias / quantas ha e deue auer e le pertenesçen de derecho e de fecho en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e de ençense para sienpre jamas, quatro / marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de noui-/enbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de la misca carpeta).

Que fue fecha e otrogada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl / sabado seys dias de desienbre, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron presentes: Juan Ferrandez Cubillero e / Ferrando de Castellanos e Juan ome del dicho don Rodrigo alimosnero, vesinos de Carrion e otros. E yo Françisco Perez, escriuano publico sobre-/dicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta. Va escripto entre rrenglones en vn lugar / o dise, adelante, non le enpesca, fis aqui mio signo (signo) en tes-

timonio (rúbrica).

---

161

1404, diciembre 18, jueves. Monasterio de San Zoil.

Censo de una obrada de tierra en Cestillos a favor de Salvador Ferrández.

Pergamino 271 x 270 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 9.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual que el doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho / poder e liçençia e abturidat, otorgamos e conosco que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Saluador Ferrandez de Ledigos, morador / en Carrion, fiijo de Juan Ferrandez de Villanbros, vna obrada de tierra que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de Çestillos, que ha por linderos, de la / vna parte vinna de los fijos de don Ruy Lopes de Davalos, condestable de Castilla, e de la otra parte el arroyo que va a Vallejos, e de las otras / partes tierras de la / dicha limosna. E esta dicha obrada de tierra asy delindada e determinada e declarada por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense para sienpre / jamas con todas sus entradas e con todas sus salidas e con vsos e costumbres e con todas sus pertenencias, quantas ha e deue auer e le pertenesçen / de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas quatro maravedis de la moneda / que corriere al tienpo de las pagas, e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho / monesterio de Sant Zoil jueves, dies e ocho dias de desiembre, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que / fueron presentes: Juan Alfonsez prior de claustra e Juan de Sant Çoles monges del dicho monesterio e Ferrando de Castellanos vesino de Carrion e Alfonso Ferrandez de Sant / Viceynt, vesino de Sant Çoles, e otros. E yo Françisco Perez, escriuano publico sobredicho, fue presente a esto con los dichos testigos e por el / dicho rruego, fis escriuir esta carta e va escripto entre rrenglones o dise: alimosnero, e en otro lugar o dise otras, non le enpesca / e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

162

1404, diciembre 18, jueves. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra de Cestillos a favor de Rodrigo de San Mamés.

Perramino 259 x 298 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia e / abturidad, otroçamos e conosco que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Rodrigo de Sant Mames, morador en Carrión, fijo de Juan de Sant Mames, vna tierra / que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de Çestillos, que ha por linderos de la vna parte tierra de Juan Garrido e de la otra parte tierra de Anton de Maria Villares e de la otra parte / tierra (espacio en blanco). E esta dicha tierra asu delindada e determinada e declarada por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense

para sienpre jamas con todas sus / entradas e con todas sus salidas e con husos e costumbres e con todas sus pertenencias, quantas a e deue auer e le pertenesçen de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes / vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas seys marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas e que los dedes e paguedes / cada anno por el dicho dia de Sant Mar tin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue fecha e otrogada / esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, jueves dies e ocho dias de desienbre, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron / presentes: Alfonso Ferrandez de Sant Viceynte, vesino de Sant Çoles e Ferrando de Castellanos e Pero Alfonsez alfajeme, vesinos de Carrion e otros. E yo Francisco Perez, escriuano publico sobredicho, fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta, e va escripto sobre rraydo / en vn lugar o dise monesterio e non le enpesca, e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

1405, enero 18, domingo. Carrión.

Censo de una tierra en Cestillos a favor de Miguel Sánchez.

Pergamino 264 x 340 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 11.

Sean quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e licencia / e abturidat, otorga-

mos e conosco<sup>mos</sup> que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Miguel Sanchez Alfageme, morador en Carrion, fijo de Bartolome Sanchez, vna / tierra que dise del Prado que pertenesçe a la dicha limosna, que es en termino de Çestillos, que ha por linderos de la vna parte tierra del monesterio de Santa Clara e de la otra parte tierra / que disen del Hera que es de la dicha limosna e de la otra parte el arroyo Ferrero e esta dicha tierra asy delindada e determinada e declarada por los dichos linderos vos da-/mos a fuero e ençense para sienpre jamas, con todas sus entradas e con todas sus salidas e con vsos e costumbres e con todas sus pertenencias, quantas ha e deue auer e le / pertenesçen de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes vinna / e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas veynte marauedis de la moneda que corriere / al tienpo de las naças e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Martin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue / fecha e otorgada esta carta en la villa de Carrion, domingo dies e ocho dias de enero, anno del nascimien to del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatro-/çientos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes: Rodrigalvez de la Serna, fijo de Pero Alvarez e Juan Ferrandez Astitrimo e Pasqual, carpentero e Santiaro, ortolano, vesinos / de Carrion e otros. E yo Francisco Perez, escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta, e va / escripto entre rrenglones en vn lugar o dise vinna e en otro o dise escriuir, non le enpesca, e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

Censo de una tierra en Cestillos a favor de Alfonso de Burgos.

Pergamino 271 x 285 mm.

A. H. N., Clero, carpeta nº 1706, nº 12/

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder el liçençia e abturidat, otorramos e conoçemos que da-/mos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Alronso de Burgos, morador en Carrion, fiço de Ferrand Gonçalez de Pedrosa de Río Duruel, vna tierra que / pertenesce a la dicha limosna que es en termino de Çestillos, que ha por linderos de la vna parte majuelo de los fijos del Condestable de Castilla e de la / otra parte majuelo de Alfonso Morrente e de la otra parte vn camino que llega a pie de la dicha tierra e de la otra parte tierra de Saluador, e esta dicha tierra assy / delindada e determinada e declarada por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense para sienpre jamas, con todas sus entradas e con todas sus / salidas e con vsos e costumbres e con todas sus pertenencias, quantas ha e deue auer e le pertenesçen de derecho e de fecho, en tal manera que / la plantedes vinna e nos dedes e pague-des en cada anno de fuero e de ençense para sienpre jamas quatro marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas, e que / dedes e pague-des cada anno por el dia de Sant Martin de nouiembre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de esta misma carpeta).

Que fue fecha e otrogada esta carta en la villa de Carrion, lunes dies e nueue dias de enero anno / del nasçimien to del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes: Gomez Ferrandez Cabestre ro, e Juan Merino e Juan Çid / vesinos de Carrion e otros. E yo Francisco Perez, escriuano publico sobredicho, fue presen-

te a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego /  
fis escriuir esta carta, e va escripto entre rrenglones o  
dise con los dichos testigos, non le enpesca, e fis aqui  
este mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

165

1405, marzo 13, viernes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una pradera en Carrión a favor de Fernando Ibáñez.

Pergamino 196 x 288 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 13.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Juan Alfonsez,  
prio/r de/ claustra del monesterio de Sant Zuyl cerca de la  
villa de Carrion, e nos el conuento del dicho monesterio, es  
tando a-/yuntados a cabildo en la capilla de Santa Catelina  
del dicho monesterio, segund que lo auemos de vso e de cos-  
tumbre de nos ayuntar, otorgamos e conosçemos que damos a  
fuero e en-/çense a vos Ferrando Yuannez, morador en la di-  
cha villa de Carrion, fijo de Yuan de Lares, vna pradera que  
nos auemos e a nos el dicho conuento pertenesçe que es aqui  
cerca de la / salzeda del dicho monesterio, que ha por linde-  
ros de la vna parte la huerta de la alimosna del dicho mones-  
terio e de la otra parte tierra de nos el dicho conuento e  
de la otra parte el cuernago / e de la otra parte la huelga,  
e esta dicha pradera asi delindada e determinada e declarada  
por los dichos linderos, vos damos a fuero e ençense para  
sienpre jamas, para que la / aredes e labredes e fagades tie-  
rra della e nos dedes e paguedes en cada anno siete maravedis  
de la moneda que corriere al tiempo de las pagas cada anno,  
por el dia de Nabidat / e la primera paga nos auedes de fa-  
ser el dia de Nabidat primero que viene e dende en adelante  
en cada anno al dicho plaso en tal manera que sy al dicho pla



so non / nos dierdes e pagardes los dichos siete marauedis del dicho fuero, que nos el dicho conuento o el que los ouie re de auer e de rrecabdar por nos, que podamos / entrar en las casas donde vos morardes e tomar qualquier prenda biua o muerta que en ellas fallarnos e venderla luego en el almo neda publicamient a / buen barato o a malo, a nuestra pro e a vuestro danno, e de los marauedis que valiere, que nos entreguemos de los dichos marauedis del dicho fuero, e sy prenda non vos falla/rmos que tomar, que podamos entrar la dicha pradera con todas las mejoras que en ella fallarnos e en ella fueren fechas e esta dicha pradera vos damos / a fuero e encense para sienpre jamas, para vender e enpennar e dar e trocar e cambiar e enagenar e para que fagades della e en ella e en cada vna / cosa della todo lo que quisierdes e por bien touierdes, asy en la vida como en el tienpo de la muerte, vos o quien lo vuestro ouiere de heredar despues de vos / a tan bien e a tan seguramiente como del vuestro propio heredamiento e de la cosa mas libre e mas quita que vos en el mundo auees, pero que la non poda-/des vender nin enpennar nin dar nin trocar nin cambiar nin enagenar a yglesia nin a monesterio nin a cauallero nin a escudero nin a duenna / nin donsella nin a ome nin muger de rreligion nin a otra persona poderosa, saluo a ome llano e labrador que pague llamanient el dicho fuero / cada anno al dicho plaso a tan bien como vos mesmo. E obligamos los bienes de nos el dicho conuento, asy spirituales como tenporales, muebles e rra/yses, ganados e por raner, para vos la faser sana en todo tienpo del mundo de qualquier que vos la quisiere demandar e embargar o contrallar toda o parte della en qualquier manera o por qualquier rason. E yo el dicho Ferrando Yvannez estando presente, otorgo e conosco que rescibo e tomo de / vos el dicho prior de claustra e conuento la dicha pradera a fuero e encense para sienpre jamas, e otorgo de la labrar e arar e faser tierra della e / de vos dar e pagar los dichos siete marauedis de fuero de la dicha moneda en cada anno por el dia de Nabidat para sienpre jamas e / conplir e atener e pagar todo quanto

en esta carta dise. E para lo asy atener e guardar e conplir e pagar, obligo a mi mesmo e a todos / mis bienes muebles e rrayes ganados e por ganar, e porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las partes rrogamos / a Françisco Perez, escriuano publico de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas, amas a dos en vn tenor, tal la vna como la otra e / diese a cada vna de nos las dichas partes la suya signada con su signo.

Que fue fecha e otrogada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl / viernes trese dias del mes de março, anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que fueron / presentes: Ferrando de Castellanos e Juan de Saldanna e Ramos Garçia, vesinos de Carrion e otros. E yo Françisco Perez, escriuano publico sobredicho / fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

166

1405, abril 21, martes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una pradera en Carrion a favor de Alfonso Caballero de Villamuera e de su mujer Juan Martínez.

Pergamino 297 x 280 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 15.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Juan Alfonsez, prior de claustra de monesterio de Sant Zoyl çerca de la villa de Carrion, e nos el conuento / del dicho monesterio estando ayuntados en la capilla de Santa Catalina del dicho monesterio, segund que auemos de vso e de costunbre de nos ayuntar, otorgamos e conosçemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Alfonso Cauallero de Villa Muera,

morador en la dicha villa de Carrion, fijo / de Martin Caua-  
 llero e a vos Juana Martinez su muger, vna tierra que perte-  
 nesçe a nos el dicho conuento que es en los huertos de aqui  
 de Carrion, la qual tierra / se nonbra huerto de don Galindo  
 que ha por linderos, de la vna parte tierra del aljama de  
 los moros de Carrion e de la otra parte la huelga / e de la  
 otra parte el rrio Mayor. E esta dicha tierra asy delindada  
 e determinada e declarada por los dichos linderos, vos da-  
 mos a fuero / e ençense para sienpre jamas, en tal manera  
 que vos que la labredes e nos dedes e paguedes de fuero e de  
 ençense cada anno, ochenta marauedis de la / moneda que co-  
 rriere al tienpo de las pagas, la meytad por el dia de Sant  
 Juan de junio e la otra meytad por el dia de Nabadat, e la  
 primera paga / nos tenedes que faser el dia de Nabadat prime-  
 ro que viene en vn anno, que sera en el anno del nasçimien-  
 to del Nuestro Salvador Ihesu Christo / de mill e quatroçien-  
 tos e seys annos, e dende en adelante en cada anno a los di-  
 chos plasos. E esta dicha tierra vos damos a fuero en / tal  
 manera que estos dichos ochenta marauedis que los ayamos en  
 cada anno para sienpre jamas en çiertas vinnas que vos auedes  
 en el termino / del dicho lugar de Villa Muera, que es la vna  
 vinna o disen a los Dijos, que ha por linderos vinna de Juan  
 Sanchez e de la otra parte vinna de Pero Ca-/mino e de la  
 otra parte vinna que disen de los Dujos, e las otras tres vi-  
 nnas son o disen de Villar, que han por linderos de la vna  
 parte vinna de Juan / Leon e de la otra parte vinna de Domin-  
 go Castellano e la otra vinna ha por linderos de la vna par-  
 te vinna de Juan Ferrandez de Palomar e vinna de Pero Garçia /  
 Rebolla e la otra vinna ha por linderos vinna de Rodrigalua-  
 rez de la Serna e vinna de Gonçalo Lloreyntes de Raberos e  
 esta dicha tierra vos da-/mos a fuero e ençense para sienpre  
 jamas, en tal manera que ayamos estos dichos ochenta marauedis  
 e estas dichas vinnas que aqui son delindadas e / deter-  
 minadas e declaradas e sy a los dichos plasos o alguno dellos  
 non dierdes e pagardes los dichos ochenta marauedis del dicho  
 fuero a nos o / al que lo ouiere de auer por nos, que podamos

entrar en las casas donde vos morardes e tomar qualquier pre  
dia biua o muetra que en ellas fa-/llarmos e venderla luego  
 en el almoneda publica, a buen barato o a malo, a nuestra  
 pro e a vuestro danno e de los marauedis que ualiere, que  
 nos entre-/guemos de los dichos ochenta marauedis del dicho  
 fuero, e sy prendia non fallarmos en las dichas casas que to  
mar, que podamos entrar / las dichas vinnas e cada vna dellas  
 con todas las mejoras que en ellas fallarmos syn mandamiento  
 de alcallde nin de juez nin de otra persona / alguna. E damos  
 vos la dicha tierra a fuero e ençense segund dicho es para  
 que de oy dia que esta carta es fecha e otorgada, sea vuestra  
 libre e / quita por juro de hereditat para sienpre jamas, para  
 vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e enajenar  
 e para que fagades della e / en ella e en cada vna cosa della  
 a toda vuestra voluntad, vos o quien lo vuestro heredare des-  
 pues de vos, asy como de las vuestras cosas / propias, pero  
 que non podades vender las dichas vinnas nin enajenarlas nin  
 darlas nin donarlas nin trocarlas nin canbiarlas / nin ena-  
 jenarlas a eglesia nin a orden nin a ome nin muger de rreli-  
 syon, nin a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a don-  
 sella nin / a otra persona poderosa, saluo a ome llano e la-  
 brador que pague llanamiente el dicho fuero en cada anno a  
 los dichos plasos asy como / vos mesmos. E obligamos los bie-  
 nes de nos el dicho conuento espirituales e temporales, mue-  
 bles e rrayses, ganados e por ganar, para vos / faser sana  
 la dicha tierra en todo tiempo del mundo de qualquier que vos  
 la demandar o enbargar o contrallar toda o parte della en qual  
 quier ma-/nera e por qualquier rrason. E yo el dicho Alfonso  
 Cauallero e yo la dicha Juana Martinez, su muger, con liçen-  
 çia e abturidat del dicho Alfonso / Cauallero mi marido, que  
 me la da e me la otorga, amos en vno, estando presentes, co-  
 nosçemos otorgamos que rresçebimos de vos / el dicho Juan Al-  
 fonsez prior de claustra e de vos el dicho conuento, la dicha  
 tierra a fuero e ençense para sienpre jamas con la dichas  
 condep-/çiones e por el dicho presçio e en la manera que di-  
 cha es. E otorgamos de tener las dichas vinnas bien planta-

das e bien labradas / porque todauia este el dicho fuero bien perado e de vos dar e pagar los dichos ochenta maravedis de la dicha moneda cada anno a los / dichos plasos para sienpre jamas, e cunplir e atener e guardar e cunplir / e pagar todo segund dicho es, obligamos a nos e a todos nuestros bienes e de cada vno de nos, muebles e rrayses, ganados e / por ganar, amos a dos de mancomun, e cada vno de nos por el todo, e yo el dicho Alfonso Cauallero estando presente otorgo / e conosco que do la dicha liçençia e abturidat a la dicha mi muger para faser e otorgar connigo esta carta e todo lo en ella / contenido. E porque esto sea firme e non venga en dubda, amas las partes rrogemos a Françisco Perez, escriuano publico / de Carrion que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas ames en vn tenor, tal la vna como la otra e diese a cada vna de / nos las dichas partes la suya signada con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monest<sup>e</sup>rio de Sant Zoil, mar-/tes veynte e vn dias de abril anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que / fueron presentes: Alfonso Ximino de Villa pobriano, e Ferrando de Castellanos, vesinos de Carrion e Alfonso pelligero vesino de / Osorno, formiguero, fijo de Alfonso Ferrandez e otros. E yo Françisco Perez, escriuano publico sobredicho, fue presente a / esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta e va escripto sobre rraydo o dise casas / donde vos, e non le enpesca, e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

1405, abril, 22 miércoles. Monasterio de San Zoil.

Censo de tres viñas en Villamuera a favor de Juan Sánchez.

Pergamino 297 x 280 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 16.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Juan Alfonsez, prior de claustra del monesterio de Sant Zoyl cerca de la villa de Carrion e nos el convento del dicho monesterio / estando ayuntados a cabildo en la capilla de Santa Catalina del dicho monesterio segund que lo avemos de vso e de costunbre de nos ayuntar, otorgamos / e conosco que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Juan Sanchez, morador en Villa Muera, fijo de Pero Sanchez el merino, tres vi-ñas que a nos el dicho conuento pertenesçen que son en termino del dicho lugar de Villa Muera, las quales dichas tres viñas vos damos a fue-/ro e ençense con çiertas tierras que con ellas suelen andar en rrenta fasta aqui en los años pasados, las quales dichas vinnas con las dos dellas / disen a los fondones, la vna ha por linderos de la vna parte vinna de Juan Leon e de la otra parte viña de la confraderia de Santa Maria de Albas e la carrera / Monçon e la otra viña ha por linderos de la vna parte viña de Ferrand Yllan e de la otra parte vinna de la dicha confraderia e la dicha carrera Monçon / e la otra vinna es o dizen al Mançanillo, que ha por linderos de la vna parte vinna de Juan Sol e el ferron e de la otra parte vinna de Juan Ferrandez del / Palomar, e estas dichas tres vinnas que los dichos linderos han con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias vos damos a fuero e / ençense con las dichas tierras para sienpre jamas en tal manera que vos o el que toviere las dichas vinnas que nos dedes e paguedes a nos o a nuestro / mayordomo o a quien lo ovier de aver por nos treynta maravedis de la moneda que corriere al tiempo de las pagas en cada anno por el dia de Nabidat, e la primera paga nos avedes de faser el dia de Nabidat primero que viene e dende en adelante en cada anno a este dicho plaso e sy / non nos dierdes e pagerdes los dichos treynta maravedis del dicho fuero en cada anno a este dicho plaso, que nos o el nuestro mayordomo / que podamos entrar en las casas donde vos morardes e tomar qualquier prenda viva o muerta que en ellas fallarnos e sy prenda non / vos fallarmes que tomar que podamos entrar en las dichas vinnas e

tierras con todas las mejoras que en ellas fallarmos, e damos vos / las a fuero segund dicho es, para que de oy día que esta carta es fecha e otorgada en adelante, sean vuestras por juro de heredat para sienpre / jamas, para vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e enejenar e para que fagades dellas e en ellas e en cada una dellas a-/sy como de las vuestras cosas propias, pero que non podades vender nin donar nin trocar nin canbiar nin enejenar / a eglesia nin a orden nin a ome nin a muger de rrelisyon nin a cavallero nin a escudero, nin a duenna nin dñsellas nin a otra persona poderosa, salvo a ome / llano e labrador que pague llanamient el dicho fuero cada anno al dicho plaso asy como vos mesmo, e obligamos los bienes / de nos el dicho convento, espirituales e temporales, muebles e rrayses, ganados e por ganar, de vos faser sanas estas dichas vinnas e tierras e / cada vna dellas en todo tienpo del mundo de qualquier que vos las quisieren demendar o enbargar o contrallar todas o parte dellas en cualquier / manera o por qualquier rrason. E yo, el dicho Juan Sanchez estando presente, otorgo e conosco que rreçibo de vos el dicho prior de claustra / e convento las dichas tres vinnas con las dichas tierras a fuero e ençense para sienpre jamas, e otorgo de vos dar e pagar en cada anno / los dichos treynta maravedis en cada anno al dicho plaso e conplir e pagar todo quanto en esta carta dise, e para lo asy atener e guardar e conplir / e pagar todo segund dicho es, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar, e porque esto sea firme / e non venga en dubda, amas las partes rrogemos a Françisco Perez escrivano publico de Carrion, que escriviese o fesiese escribir desto dos / cartas amas en un tenor, tal la vna como la otra e diese a cada vna de nos las dichas partes la suya signada con su signo.

Que / fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, miercoles veynte e dos días del mes de abril año del nascimiento del / Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco años.

Testigos que fueron presentes: Alfonso Ferrandez de Sant

Viceynte e Alfonso fijo de / Juan Garçia, vesinos del barrio de Sant Çoles, e Ferrando de Castellanos vesino de Cariion e otros. E yo Françisco Perez escrivano / publico sobre dicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escribir esta carta / e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

168

1405 junio 15. Lis de Marvan (aldea de Toro).

Censo de un solar en Lis de Marvan a favor de Juan Alfonsoz.

Pergamino 155 x 386 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1706, nº 17.

[Sepan] quantos esta carta de fuero vieren como nos don Ferrando prior mayor del monesterio de Sant Zoyl cerca de la villa de Carrion, conosçemos e otrogamos que damos a fuero ençense para sienpre jamas a vos Juan Alfonsoz vesino / [de Li/s de Maruan fino de Domingo Alfonsoz, clerigo, vn suelo e vna era e mas vn huerto que nos e el dicho nuestro prioradgo auemos e tenemos en este dicho lugar de Lis de Maruan, que es el dicho suelo disen el barrio de (borrado) que / [a por] lin deros la calle e el corral de vos el dicho Juan Alfonsoz e casas que fueron de Juan Stanco e suelo que fue de Jullan Pe rez e la dicha era es cerca del Poço que disen de Sancha que a por linderos era de Domingo Perez de don Bris e las calles del conçejo / [L.] herrenal de Alfonso Caluo e el dicho huer to es cerca del dicho Poço que a por linderos huerto de Ruy Sanches e huerto de Martin Viçente e la calle, el qual dicho suelo e era e huerto delindado como dicho es a vos damos a fuero ençense / [para sienp]re jamas commo dicho es con con dición que nos dedes e paguedes a nos o al que ouiere de auer e de rrecabdar por nos o por los priores que fueren despues



de nos en el dicho monesterio de Sant Zoyl el dia de Sant Martin del mes de noui-/ Enbre primero que viene deste anno en que estamos de la fecha desta carta, treynta marauedis desta moneda vsual que fassen dies dineros vn marauedi e dende en adelante en cada anno al dicho plaso para sienpre jamas los dichos treynta marauedis por el dicho fuero e si / por auentura non pagardes o non quisierdes pagar el dicho fuero en cada anno como dicho es, que nos o el que lo ouiere de auer e de rrecabdar por nos o por los priores que suçedieren despues de nos, que podamos entrar en las casas de vuestra mora-/ da e tomar dellas syn pena e calonna alguna, vna prenda biua o muerta e venderla e entregarnos de cada anno los dichos treynta marauedis e sy prenda non fallaremos que tomar que uala los dichos marauedis que podamos entrar / de auer por nuestro el dicho suelo e era e huer to con todas las mejorias que ende fallaremos. E damosvoslo a fuero ençense por los dichos marauedis como dicho es con sus entradas e salidas e con todas sus pertençias para que seyan vuestro libre / edesenbargadamente e para que lo podades entrar e tomar por vuestro para vender e enpeñar e dar e donar e trocar e canbiar e enagenar e para que podades faser dello e en ello a toda vuestra voluntad vos o quien vos quisierdes que lo vuestro / ouiere de auer e de heredar en vida e en muerte para sienpre jamas asi como de las otras vuestras cosas propias pero que lo non podades vender nin traspasar nin enegenar syn la carga del dicho fuero e ni a eglesia nin a cauallero nin a duenna nin a otro ome poderoso saluo a ome llano e labrador que nos de e pague de cada anno para sienpre jamas bien e llanamente el dicho fuero e para vos lo faser sano agora / de para sienpre jamas de qualesquier personas que vos lo demandare o quisieren demandar o enbargar o contrallar en qualquier tienpo o en qualquier manera o por qualquier rrason, obligamos a ello los bienes asi muebles como rrayses / del dicho nuestro priorad go. E yo el dicho Juan Alfonsez estando presente, conosco e otrogo que tomo e rreçibo de vos el dicho prior el dicho sue

lo e era e huerto a fuero ençense como dicho es con las condiciones e en la manera que dicha / es, e, que vos he a dar e pagar los dichos treynta maravedis al dicho dia de Sant Martin primero que viene e dende en adelante de cada anno para sienpre jamas al dicho plaso, para lo qual todo asi faser e conplir e pagar e atener, me obli-/go con todos mis bienes, asi muebles commo rrayses ganados e por ganar, e por que esto es asi verdat e vala e seya firme, nos el dicho prior e yo el dicho Juan Alfonsez otorgamos desto dos cartas en vn tenor para cada vno la suya / ante Gonçalo Gonçalez de Ceruantes escriuano de nuestro señor el Rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos al qual rrogamos e que las escriuiese o fesiese escriuir las mas firmes que ser podiesen en esta / rrason e que las signase con su signo e diese a cada vna parte de nos la suya, e rrogamos a los omes buenos que y estauan presentes que fuesen dello testigos.

Que fue fecha e otrogada esta carta en el dicho lugar de Lis de Maruan / aldea de la cibdat de Toro, lunes quinze dias del mes de junio, anno del Nasçimiento de Nuestro Señor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes a esto Domingo Alfonsez clerigo del dicho lugar de Lis / de Maruan e Alfonso Ferrandez de Sant Viçente vesino del barrio de Sançoles çerca de Carrion e Pero Ferrandez clerigo de Ceruatos e Domingo Peulas fiijo de Garcia Peulas e Alfonso Perez fiijo de Juan Bono, vesinos del dicho barrio de Lis. / E yo el dicho Gonçalo Gonçalez escriuano e notario publico sobredicho fui presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por rruego e otorgamiento de los sobredichos escriui esta carta e fis aqui este mio signo / [a] tal (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

169

1405, julio 17. Palencia.

Composición entre el cabildo y el prior, sacristán y clauero del Monasterio sobre los diezmos de las heredades de San Zoles.

Pergamino 535 x 470 mm. Dos sellos de cera del cabildo y del prior pendientes en cordones verdes, blancos y rojos. Uno de los sellos con restos de lacre.

A. O. P. Armario 8, leg. 15 nº 11.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Marthos Ferrandez dean e don Pero Alvarez de Toledo arçediano de Campos e don Ferrando Diez de Baltanas sacristan e don Alfonso Ferrandez de Carrion chantre, / don Iohan Ferrandez maestrescuela, don Iohan Sanchez de Armilla doctor en decretos e dean de Calahorra e abbad de la Vensa, don Gonçalo Ferrandez abbad de Humidos, Iohan Ferrandez de Coriel, Pero Ferrandez de Masariegos / Francisco Ferrandez de Terni, Iohan Lopez de Palencia, Iohan Gonçalez de Villalpando, don Pedro de Gloton, Rodrigo Rodriguez de Torquemada, bachiller en leyes, Ferrand Martinez de Palençuela, Gonçalo Alfonsez de Palençuela, Alfonso Sacrista / de Palençia canonigos de la eglesia de Palençia e todos los otros canonigos e beneficiados de la dicha eglesia que se y quesieron e podieron ayuntar estando ayuntados capitularmente en nuestro lugar acostunbrado e seyendo / llamados antenoche por nuestro portero, e este dia, tannida canpana speçialmente para el negoçio ayuso escripto segund que lo auemos de vso e de costunbre de nos ayuntar a nuestro cabildo, e yo don Ferrando prior mayor / del monesterio de Sant Zoyl de Carrion de la Orden de Cluniego del obispado de Palencia, por mi e en nombre de Garcia Ferrandez sacristan e de Garcia Rodriguez clauero del dicho monesterio e por el poder que dellos tengo para / lo qual yo les di liçençia e autoridad segund que se contiene en una carta de poder signada de notario publico el tenor de la qual de verbo

ad verbum es este que se sigue: Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçia Ferrandez, / sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, e yo Garçia Rodriguez clauero del dicho monesterio, con liçençia y otorgamiento del dicho don Ferrando prior mayor del dicho monesterio e conuento del dicho monesterio / otorgamos e conoscoemos que damos todo nuestro poder conlido a vos el dicho don Ferrando prior nuestro sennor para que por nos e en nuestro nonbre e de cada uno de nos podades abenir e conponer e comprometer qualquier pleito / o pleitos que nos o qualquier de nos auemos o entendemos auer con nuestro señor el obispo e dean e cabildo de la egleſia de Palençia, sobre rrazon de los diesmos que al dicho monesterio de Sant Zoyl e a nos e a cada / uno de nos pertenesçe e pertenesçer deue, e el dicho monesterio solia leuar de los vesinos e moradores en la villa de Carrion que tenian e labraban las heredades del dicho monesterio e toda abenencia o abenencias / conposiçion o conposiçiones que vos el dicho don Ferrando prior nuestro sennor fesieredes con el dicho sennor obispo e dean e cabildo de la dicha egleſia, nos e cada vno de nos lo otorgamos e lo avemos e avremos / por firme estable / e valedero para agora e para en todo tiempo, e non yremos nin bernemos contra ello nin contra parte dello en alguna manera so obligacion de todos nuestros bienes e de cada vno de nos. E nos el dicho don / Ferrando prior mayor e conuento del dicho monesterio estando ayuntados con Juan Alfonsez, prior de calaustra, e Ruy Ferrandes, limosnero, e Iohan Alfonsez, enfermero del dicho monesterio e nuestro cabillo segund que lo auemos / de vso e de costunbre de nos ayuntar a nuestro cabillo, otorgamos e conoscoemos que consentimos e auemos e avremos por firme, estable e por baledero para agora e para en todo tiempo este poder que los dichos / Garçia Ferrandez, sacristan e Garçia Rodriguez clauero, agora otorgades por esta carta. E damos vos liçençia para que lo podades faser e otorgar todo en la manera que por esta carta se contiene e por que esto sea firme / rrogamos a Gutierre Ferrandez, escriuano publicô de Carrion que fezsiese escreuir

esta carta e la signase con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion trese dias de julio, anno del nascimiento / de nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatrocientos e cinco annos.

Testigos que fueron presentes: Alfonso criado del dicho prior e Iohan, ome del limosnero e Sancho de Castro çapatero e Pedro, fiyo de Rodrigo Alfonsez / escriuano. E yo, Garçia Ferrandez, escriuano publico de Carrion que estude presente a esto que dicho es, fis escriuir esta carta de poder e fis aqui este mio signo en testimonio. Estando otrosy personalmente con los dichos sennores / ayuntador en el dicho cabilldo todos en vno e cada vna de nos las dichas parteas assy juntas de nuestra voluntad e grado sin premia e sin indusimiento alguno otorgamos e conosco que por quanto entre nos / eran e esperauan ser grandes contiendas e debates de e sobre los diesmos parrochiales de los vesinos de Carrion que labrauan e labran las heredades que son del dicho monesterio de Sant Zoyl / de la parrochia de Sant Zoles en que el dicho monesterio es situado e cuya es toda la parroquia por privilejo, ca yo el dicho prior desia que pertenesçia e pertenesçe la mestad de los dichos diesmos al dicho / monesterio, e nos los dichos dean e cabilldo desimos que es todo el diesmo de los vesinos de Carrion que labran las heredades del dicho monesterio e de la dicha parrochia e en ellas enteramente nuestro / e de los clerigos e eglesias de Carrion e por nos quitar de roydos e de muy grandes çostas e dannos que por esta rraçon se nos podian recrescer, nos el dicho dean e cabilldo por la parte a nos contingente de los / dichos diesmos e yo el dicho prior por mi e en nonbre del dicho sacristan e clauero venimos por avenidos e fasemos composiçion valedera para agora e para sienpre jamas por nos e por nuestros / suçessores sobre rraçon de los dichos diesmos en esta manera que se sigue, conviene a saber:

Que nos los dichos dean e cabilldo e nuestros suçessores que demos e seamos obligados a dar e pagar en cada anno /

para agora e para sienpre jamas a vos los dichos prior e sacristan e clauero del dicho monesterio de Sant Zoyl que agora sodes e a los prior e sacristan e clauero que fueren por tiempo del dicho monesterio vuestros / suçessores, seys cargas de nan, meytad trigo meytad ceuada, e que vos los damos e pagemos en la villa de Carrion en las nuestras casas, e del nan que se cogiere en Carrion que a nos pertenesçiere del terçio / que nos y auemos en cada anno. E todos los otros dies mos granados e menudos e de las granjas e huertas e de todas las otras heredades e predios e possessiones e de todo lo que dicho es que sea todo nuestro en / quanto tanne a la nuestra terçia parte que nos en ellos avemos de todos los vesinos de Carrion que labran las heredades del dicho monesterio de Sant Zoyl e de la dicha parrochia e en ella. E yo el dicho prior por mi e en nonbre de los dichos sacristan e clauero consiento en ello e me plase que los dichos sennores dean e cabilldo ayades enteramente todos los dichos diesmos parrochiales perna-/nales e mixtos sin deducion alguna salvo las dichas seys cargas de pan que assi como dicho es nos auedes a dar en cada año e que nos el dicho prior sacristan e clauero del dicho monesterio que vos / dexemos e consintamos libremente e sin contradición alguna rrecabdar e arrendar e coger todos los dichos diesmos de los dichos vesinos de Carrion e de todo lo que ellos labraren e cogieren / e touieren en el dicho termino de Sant Çoles / e heredades del dicho monesterio para sienpre jamas que a la parte de vos los dichos señores dean e cabilldo pertenesçe e pertenesçiere e que a / saluo quede e guardado todo nuestro derecho a vos el dicho prior e a los dichos / sacristan e clauero para demandar e seguir vuestro derecho si lo auedes, contra los curas e clerigos e eglesias de Carrion o de vos abenir con ellos en la manera que vos ploguiere. E porque esta nuestra / composición non vos sea nin pueda / ser parado prejuysio alguno nin otrosy a ellos, mas que cada vno pueda pueda (sic) seguir su derecho no enbargante esta conposición nuestra e que qualquier de nos las dichas partes que contra lo suso dicho veniere

direite al por / direite publica o ascondidamente por si o  
 nor interposita persona que cada vegada que no quisiere es-  
 tar por esta composicion que nos agora fasemos e la contra-  
 llare en todo o en parte, que de e pague a la parte obedien-  
 te mill / doblas de oro castellanos de buen oro e iusto peso  
 por pena e postura e en nonbre de interesse conuençional ex-  
 timado entre nos las dichas partes la qual prometemos de vna  
 parte a la otra por firme e valida se / (borrado) a la otra  
 por cada vegada quel contrario alguna parte de nosotros fe-  
 siere o atentare en qualquier manera como dicho es e la pena  
 parada o non, que todavia finque firme e baledera esta dicha/  
 conposicion por quanto tenemos e creemos que es buena e pro-  
 uecho de anbas las dichas partes. E para esto todo asy ate-  
 ner e conplir e guardar e pagar, nos los dichos dean e ca-  
 billdo obligamos los nuestros bienes / de la nuestra mesa ca-  
 nitular auidos e por auer e yo el dicho prior por mi e en non-  
 bre de los dichos sacristan e clauero obligo los bienes del  
 dicho prioradgo e de los dichos sacristan e clauero presen-  
 tes e / futuros con toda rrenunçiaçion e cautela para estos  
 nesçesarias e otrosy nos anbas las dichas partes conponemos  
 e benimos por abenidas que sean guardadas e tenidas e mante-  
 nidas todas las otras abenenciass / e composiciones que entre  
 nos estan e son fechas en qualquier manera e por qualquier  
 rason de lo que tanne a las otras cosas afuera desta de que  
 son fechas cartas (borrado) e otras escripturas publicas que  
 sean firmes / para agora e para sienpre jamas en tal que non  
 sean contra esta nuestra composicion que agora fasemos e otor-  
 ramos e por esta composicion que agora fasemos en rrason de  
 los diesmos de los vesinos de Carrion que labran / las dichas  
 heredades del dicho monesterio e parrochia que non entende-  
 mos yr nin venir contra las dichas composiciones fechas en-  
 tre nos saluo en quanto se fallasen contrarias a esta. E por-  
 que esto sea mejor / guardado e cada una de nos las dichas  
 partes lo aya talanto (sic) de guardar e tener mejor segund  
 que en esta conposicion se contiene e non ayamos ocasion de  
 venir contra ella en algund tienpo del mundo o por alguna /

ocasion o color (sic) por esta nuestra carta damos poder con-  
 plido a qualquier juez eclesiastico de qualquier orden, gra-  
 do o estado que sea e nos sometemos a su juresdicion desde  
 agora para que nos lo faga todo assy atener e / conplir e  
 guardar segund que en esta carta se contiene e para que pue-  
 da faser e faga execuccion e entrega de los bienes de cada  
 vna de nos las dichas partes con las penas cresçidas e con  
 todas las costas / e dannos e menoscabos e todo otro menes-  
 ter que por ende la parte obediente fesiesse o padesçiesse  
 por ocassion de la parte que lo non quisiessse atener e con-  
 plir segund que suso esta escripto. E rrenunçiamos por nos  
 e / por nuestros suçessores todos derechos-canonicos e ce-  
 uiles municipales e consuetudinarios e estatutos e ordena-  
 çiones e preuilejios papales, inperiales e rreales e de qua-  
 lesquier otros señores que poder ayan de los / faser e dar  
 e otorgar auídos e por auer ganados e por ganar, fechos e or-  
 denados o por faser e ordenar que si los allegaremos o algu-  
 na de nos las dichas partes los allegare para se aprouechar  
 dellos o ayudarse / contra esta conposicion que agora fase-  
 mos que non nos valan nin seamos sobrellos o alguno dellos  
 oydos en juyzio nin fuera de juyzio en parte nin en lugar  
 que en el mundo sea, nin desir que non fue guardada en este/  
 caso la forma del derecho e de la costunbre de la dicha egle-  
 sia e del dicho monesterio, ca nos desde agora como de enton-  
 çe e de entonçe como de agora rrenunçiamos la tal exçeption  
 certificados della e sy / por auentura la allegassemos desde  
 agora queremos e cada vna de nos las / dichas partes quiere  
 que non bala nin seamos sobrello oydos mas que por esse mes-  
 mo fecho tal exçeption o alguna de las sobrescriptas / allega-  
 remos o alguna de nos las dichas partes allegare cayesse a  
 caya en la dicha pena sin esperança de rremision e porque es-  
 to sea firme e non benga en dubda anbas a dos las dichas /  
 partes rrogamos e rrequerimos al notario publico ayuso es-  
 cripto que esta presente, que escriua o faga escreuir des-  
 to que dicho es dos cartas anbas en vn tenor para cada vna  
 de las partes la suya las mas firmes e / fuertes que puedan



ser fechas e ditadas con consejo de letrados produsidas en  
juysio o non produsidas non mandando la instançia del fecho  
e selladas con nuestro sello capitular de nos los dichos dean/  
e cabilldo e con el sello de mi el dicho prior.

Que fue fecha e otorgada esta carta de conposiçion en  
la çibdad de Palençia en el dicho cabilldo de la dicha egle  
sia a diez e siete dias de jullio anno del / nascimiento del  
nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e  
çinco años.

Testigos que fueron presentes a todo esto que dicho es  
speçialmente llamados e rrogados: Iohan Gonçalez de Villa-  
sirga e Ruy / Garçia de Villamoriel liçençiado rraçioneros  
de la dicha eglesia, Alfonso Ferrandez bachiller en decretos  
vesino de Carrion e Gonçalo Gonçalez monge del dicho mones-  
terio e Iohan Ferrandez e Pero Ferrandez de Çerbatos / pres-  
tes del obispado de Palençia e Iohan Mor (borrado) de Balta-  
nas e Françisco Ferrandez capellan de la dicha eglesia e o-  
tros.

(Signo) E yo Alfonso Garçia de Villagarçia clerigo del  
obispado de Palençia notario publico por autoridad apostoli  
cal a todas las cosas susodichas e a cada una dellas en vno  
con los sobre/scriptos testigos fuy presente e por el dicho  
rruego e rrequerimiento escreui esta carta en que puse mi  
signo acostunbrado en testimonio de verdad, non enpesca las  
nartes escriptas entre rrenglones / en un lugar do dise es-  
table e en otro lugar do dise cogiere e en otro lugar do di-  
se nuestra e en otro do dise las ca yo e' dicho notario las  
aprueuo.

1405, julio 22, miércoles. Palencia.

Avenencia entre el cabildo palentino y el monasterio.

Pergamino 222 x 373. Plica 36 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 18.

Nos el dean e cabildo de la iglesia de Palencia, estando ayuntados capitularmente en nuestro lugar acostumbrado e seyendo llamados antenocne / por nuestro portero specialmente para el negoçio ayuso escripto por quanto entre nos de la una parte e el prior mayor, el sacristan e clauero del monesterio de Sant / Zoyl de Carrion de la otra, era contienda e debate sobre los diesmos de los vesinos de Carrion que labran heredades del dicho monesterio de Sant Zoyl e / parrochia de Sant Çoles, anbas partes, por nos ouitar de pleito e de contienda, fesimos concordia e composiçion entre nos conbiene a saber: que nos los / dichos dean e cabildo que leuemos e ayamos todo el diesmo enterament lo que a la nuestra terçia parte pertenesçiere sin contradiciõ alguna de los besinos de / Carrion que labran e crian e labraren e criaren en las heredades del dicho monesterio e en la dicha parrochia de Sant Çoles e que demos nos en cada año / para sienpre jamas a los dichos prior e sacristan e clauero del dicho monesterio seys carras de pan meatad trigo e meatad çevada en las nuestras casas / que nos tenemos en Carrion segund que mas largamente se contiene en la carta de la dicha composiçion. Por ende nos el dicho dean e cabildo / de la dicha iglesia de Palencia, por esta presente carta, mandamos a los arrendadores que agora son o seran de aqui adelante del terçio de los diesmos del / pan de Carrion que a nos pertenesçiere o a los que couieren en fialdad o en otra qualquier manera, que del dicho pan que se agora coje e cogiere de aqui adelante en cada año en la dicha villa de Carrion que a nos, como dicho es pertenesçe e pertenesçiere, sin ser nos primerament sobre llo rrequeridos / den e paguen al dicho prior, sacristan e clauero del dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion, seys carras de pan, meatad trigo e meatad çevada / en cada año para sienpre jamas, e del pan que se couiere en cada año en la dicha villa en las dichas nuestras casas, e tomando dellos conosciendo / con su conosciendo nos otorgaremos e

otorgamos por contentos e pagados assi entonçe como agora e agora como entonçe de las dichas seys cargas de / pan e se-  
ran rreçebidos en cuenta de lo que nos ovieren a dar por rra-  
son del dicho terçio, e porque dello sean çiertos, dimosles  
esta carta de rrecudamiento / para agora e para sienpre ja-  
mas, signada del signo del notario publico ayuso escripto e  
seellada con nuestro sello capitular pendiente.

Que fue fecha e otornada en la / çibdat de Palençia en  
el dicho nuestro cabilldo, miercoles veynte e dos dias de  
julllio, anno del Nasçimiento del nuestro Salvador Ihesu Chris-  
to de mill e quatroçientos e / çinco annos.

Testigos que fueron presentes para esto speçialmente lla-  
mados e rrogados: Gonçalo Alfonsez Palençuela canonigo, e Pe-  
ro Ferrandez de Palençia rraçionero / de la dicha eglesia e  
Diego Gonçalez de Çerbatos escrivano del rrey e otros muchos/  
(signo).

E yo, Alfonso Garçia de Villagarçia, clerigo del obispa-  
do de Palençia, notario publico por autoridad apostolical, a  
todo lo sobredicho en vno con los dichos / testigos fuy pre-  
sente e assi lo vy e lo oy passar e por el dicho (espacio en  
blanco) de los dichos señores Dean E cabilldo escrivi esta  
carta de rrecudamiento / en que puse mi signo acostumbrado  
soescribiendo mi (borrado) en vno con el sello capitular del  
dicho cabilldo pendiente en testimonio de verdat.

1405, julio 31. Monasterio de San Zoil.

Testamento por comisario en nombre de Guiomar Pérez por  
el que lega a San Zoil 40 maravedis anuales.

Pergamino 196 x 313 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 1.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçia Alvarez

de la Vega vezino de Carrion fijo de Juan Rodriguez, otorgo e conosco que por quanto don Alfonso Ferrandes chantre de Palencia / e abat que fue de Hermidos a la sa(borrado) de Domingo Ferrandez bachiller vezino que fue de Carrion ouie ron fecho e ordenado vn testamento en nonbre de Guimar Perez muger que / fue del dicho Domingo Ferrandez bachiller e madre de Ysabel Ferrandez, muger, por quanto la dicha Guimar Perez les dio su poder para que podiesen ordenar el dicho testa-/mento en el qual dicho testamento se contiene vna clausula fecha en esta guisa:

E mandamos a los dichos monjes de Sant Zoyl que ayan en cada anno para sienpre / jamas quarenta maravedis de la moneda que corriere al tienpo de las paguas para ayudar a una p<sup>i</sup>tança a estos quarenta maravedis que los ayan en la tierra de la certa que es en la Vega de / Carrion que ha por linderos tierra del dicho monesterio e la huelga e tierra de Guiomar Ferrandez e que se los den el dia de San Zoyl e qualquier que toviere esta dic-/cha tierra que pague estos dichos quarenta maravedis de tributo en cada anno e que por rrason que servicio de Dios sea mas perfecto que do liçençia a la dicha Ysabel Ferrandez / mi muger para que dexe toda la dicha tierra con el dicho tributo a los dichos monges para que sea suya libre e quita e para que fagan della e en ella a toda su voluntad co-/mo de las sus cosas propias con la dicha carga de los dichos quarenta maravedis e con condiçion que los dichos monges que digan mi aniuersario en cada a-/nno al dia de San Zoyl que es en el mes de junio para sienpre jamas en esta guisa: que digan vegilia cantada el dicho dia de San Zoyl e otro dia vna misa de / rrequiem cantada por animas de la dicha Guimar e por la mia e de la dicha mi muger. E nos el conuento e monjes del dicho monesterio estando ayuntados / a cabildo en la capilla de Santa Catalina que es en el dicho monesterio segun que auemos constunbre de nos ayuntar e con liçençia de nuestro señor dor Ferrando prior / mayor del dicho monesterio otorgamos e conoscemos que rresçebimos la dicha tierra e de cantar el dicho aniuersario en cada anno en la manera que di-

cha / es. E nos el dicho don Ferrando prior estando presente otorgamos la dicha licencia al dicho conuento e nuestros monjes para lo contenido en esta carta e desto / mandamos faser dos cartas a Pero Ferrandez de Carrion escriuano publico del rrey en todos sus rregnos e rrogamos a los presentes que sean dello testigos /.

Fue fecha e otorgado esto que dicho es en la capilla de Santa Catalina, viernes treynta e vn dias de jullio anno del Nascimiento de Nuestro Sennor Ihesu / Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes rrogados Pero Garçia el viejo e Pero Garcia de Frutos vesinos de Carrión e Alfonso / Ferrandes de (Borrado) e (borrado) Roys moradores en Sant Çoles este dicho dia en la villa de Carrion. Sepan quantos esta carta vieren como yo Ysabel Ferrandez muger del dicho / Garçia Aluarez con la dicha liçençia de dicho Garçia Aluares otorgo e conosco que doy la dicha tierra al dicho conuento e monges e consiento en todo quanto en esta carta / se contiene e obligo todos mis bienes de la faser sana con la dicha carga e yo el dicho Garcia Aluarez otorgo la dicha liçençia e la rratifico en la dicha Ysabel / Ferrandes muger para todo quanto en esta carta se contiene a todo faser. Fueron Testigos Diego Lopeç fiço de Ruy Perez e Pero Garçia de Fuentes e Alfonso Des(borrado)do conuerso ve-/sinos de Carrion. E yo Pero Ferrandez escriuano publico sobredicho que a esto fuy presente con los dichos testigos e al dicho man-/damiento escriui esta carta para los dichos monges e fise aqui este mio sig-(signo) a tal. (Rúbrica).

1405, agosto, lunes 31. Carrión.

Traslado de una cláusula del testamento de Ferran González de la Varguilla.

Pergamino 174 x 284 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 2.

Lunes treynta e vn dias del mes de agosto anno del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatro cientos e cinco annos, en la villa de Carrion ante / Pero Ferrandez de Carrion alcalde en la dicha villa de Carrion por nuestra sennora la rreyna e en presençia de mi Françisco Perez escriuano publico de la dicha villa de / Carrion e de los testigos de yuso escritos paresçio y presente don Ferrando prior mayor del monesterio de Sant Zoyl çerca de la dicha villa de Carrion e mostro / vna carta de testamento que Ferrand Gonçales de la Varguilla disen que fiso al tienpo de su finamiento escripta en pergamino de cuero que paresçia / ser fecha en la dicha villa de Carrion martes siete dias de setienbre anno del Nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatro-/çientos annos signado de Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de la dicha villa de Carrion en el qual testamento estaua / vna clausula que desia asy: E mando al prior e conuento del dicho monesterio de Sant Zoyl la mi farran, que yo he en la dicha villa / de Carrion que es sobre venna cabe la çerca con esntradas e con salidas e con todas sus nertenençias. La qual dicha clausula del dicho testa-/mento asy escripta, el dicho don Ferrando prior dixo que le pertenescia e por quanto non podia auer todauia el dicho testamento pe-/dio al dicho Pero Ferrandez alcalde que madase a mi el dicho escriuano que sacase la dicha clausula del dicho testamento e que diese liçençia e / abturidat a la dicha clausula que yo el dicho Françisco Perez escriuano sacase del dicho testamento e la escriuiese o fesiese escriuir e que / fue se signada de mi signo para que valiese e fesiese fe en todo lugar que paresçiese commo escriptura publica deuia valer de derecho. / E luego el dicho alcalde cato el dicho testamento e ui e escriuio la dicha clausula e el dicho testamento dixo quel fallaua / ssano e non rroto nin rraso nin en ninrund lugar sospechoso asy en la letra commo en el signo e que daua e dio abturidat e liçençia a mi / el dicho Francisco Pe-

rez escriuano para que sacase e escriuiese o fesiese escriuir la dicha clausula del dicho testamento vna o dos o / mas e dio abturidat e liçençia e que ponía su decreto en el traslado o traslados que yo sacase o escriuiese o fesiese escriuir de la dy/cha clausula del dicho testamento para que valiese e fesiese fe e que fuesen signadas de mi signo asy commo escriptura publica pu-/dia valer de derecho e el cuerpo original de la dicha clausula del dicho testamento e que ponía e puso en las dichas clausulas su de-/creto. Testigos que a esto fueron presentes: Alfonso Ferrandez clerigo e capellan de Santa Maria Magdalena del dicho monesterio de Sant Zoyl e Alfonso / Ferrandez de San Viçeynte e Alfonso fijo de Juan Ferrandez Sullon criados del dicho don Ferrando prior e otros.

E yo Françisco Perez / escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho pedimiento por la abtoridat a mi / dada por el dicho alcallde fis escriuir esta clausula e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

### 173

1405, agosto 18. Martes. Carrión.

Traslado de un censo otorgado por el monasterio a favor de Garçia Ferrández en 1392, enero 12.

Pergamino 317 x 300 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1705 nº 7.

Martes dies e ocho dias del mes de agosto del anno del nascimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos. En la villa de Carrion, ante Ruy Gonçalez de Col-/menares, alcallde en la dicha villa de Carrion por nuestra sennora la rreyna, en presençia de mi, Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de la dicha villa de Carrion e de los testigos de yuso escriptos / paresçio y

presente don Rodrigo alimosnero mayor-del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e presento antel dicho alcalld e mostro e fiso leer por mi el dicho escriuano, vna carta de fuero e çense / escripta en pergamino de cuero e signada del signo de Gutier Ferrandez, escriuano publico de la dicha villa de Carrion, que su tenor de la qual dicha carta es este que se sigue: Sepan quantos esta carta vieren como nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta nº 1706, con inserción de la carta de poder). E por el dicho poder e licencia e abturidat, otorgamos / e conoscoemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Pedro de Villa Mue ra e a vos Juan su hermano, vesinos de Carrion, fijos de / Juan Sanchez de Villa Muera, vna tierra que pertenesçe a la dicha limosna que es en termino de la dicha villa de Carrion, que ha por linderos, de la vna / parte la carrera que va a Palencia e de la otra parte la carrera que va a Santa Maria de Villa Sirga e de la otra parte vinna de los fijos de Pero Gonçalez de Rojas / e de la otra parte tierra de Salvador, e esta dicha tierra así delindada e determinada e declarada, por los dichos linderos vos damos a fuero e ençense para / sienpre jamas con todas sus entradas e con todas sus salidas e con vsos e costumbres e con todas sus pertenencias quantas ha e deue auer e le pertenes-/çen de derecho e de fecho en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e ençense para sienpre jamas dies e seys/ marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas e que los dedes e paguedes en cada anno por el dia de Sant Mar tin de nouiembre (sigue en todo igual al doc. nº 4 de la car peta nº 1706).

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho moneste rio de Sant Zoyl, çerca / de Carrion, sabado seys dias de de sienbre, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Chris to de mill e quatroçientos e quatro annos.

Testigos que fueron / presentes: Juan de la Laguna e Fe rrand Pradilla e Juan Ferrandez Cubillero e Alfonso fijo de Juan Perez de Castrillo, vesinos de Carrion e otros. E yo /



Francisco Perez, escriuano publico sobredicho fue presente a esto con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta e fis / aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

La qual dicha carta mostrada e leyda luego el dicho don Rodrigo elemosi-/nero dixo que por quanto la dicha carta de fuero se auia de mostrar en muchas partes e se rreçelaua de la perder por fuego o por agua o por furto o por rrobo o por otra ocasion alguna, / que pidia e pidio al dicho alcalldie, que mandase a mi el dicho escriuano, que sacase o fisiese sacar por la dicha carta vn traslado o dos o mas, quantos mester le fuesen, en publica forma, e / que los signase con mi signo, e que el que diese abtoridat e abtoridase el traslado o traslados que yo asy sacase o fisiese sacar de la dicha carta en publica forma, que fuesen signa-/dos de mi signo, e que pusiese en ellos e en cada vno dellos su decreto, para que valiesen e fisiesen fee en juyzio o fuera del en todo lugar do apareciesen, asy como escriptur-/ra publica puede e deue valer de derecho e el originas mesmo valdria e faria fee en juyzio o fuera del sy mostrado fuese. E luego el dicho alcalldie/ vio e esamino la dicha carta e dixo que la fallaua buena e non rrota nin rrasa nin chançellada nin emendada nin en algunt lugar sospechosa, e por ende dixo que mandaua / e mando a mi el dicho Gomez Garcia, escriuano, que sacare o fisiese sacar por la dicha carta de fuero original, vn traslado o dos o mas, quantos mester ouiese el dicho elemosinero, en publica forma, e que los signase con mi signo, e que daua e dio abtoridat e abtoriso el traslado o traslados que yo asi sacase o fisiese sacar por la dicha carta de fuero original / en publica forma, que fuesen signados con mi signo, e que ponía e puso en ellos e en cada vno dellos su decreto, para que valiesen e fisiesen fee en juyzio e fuera del e en / todo lugar do apareciesen, asi como escripturas publicas fechas e signadas de escriuano publico pueden e deuen valer de derecho e la dicha carta original mesma valdria e / faria fee sy mostrada fuese. E desto en como paso, el dicho elemosinero dixo que pi

dia e pidio a mi dicho escriuano, que ge lo diese asy por testimonio signado con mi signo / vna ves o dos o mas, quantas le mester fueren, e dixo que rrogaua a los que presentes estauan que fuesen ende testigos desto. Fueron testigos que estauan presentes: Martín Ferrandez de / Villa Nunno e Juan Ferrandez Pandado, yerno de Ruy Ferrandez de Castro Mochon e Alfonso Ferrandez Vivas e Juan Ferrandez Ribilla e Alfonso Ruyz de Mercado e Juan de la Cuesa, vesinos / de la dicha villa de Carrion. E yo Gomez García de Saldanna, escriuano publico sobredicho, fuy presente antel dicho alcalde a todo lo que dicho es con los dichos testigos e por el dicho pedido-/miento e por mandado del dicho alcalde, fis escriuir este traslado abtorisado e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

 174

1405, noviembre 21. Monasterio de San Zoil.

Censo de unas viñas en Cestillos a favor de Marina, vecina de Carrión y viuda de Pedro, hijo de Juan Ferrández Manjalabaca.

Pergamino 300 x 197 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1706 nº 14.

Sepan ouantos esta carta vieren como yo García Ferrandez, sacristan del monesterio de Sant Zoil de Carrion, otorgo e conosco / que do a fuero e ençenso para sienpre jamas a vos Marina, vesina de Carrion, muger que fuestes de Pedro, fijo / de Juan Ferrandez Manjalabaca, vna vinna que yo he que es en termino de Çestillos, que pertenesçe a la dicha sa-/cristania, que ha por linderos, de la vna parte, vinna de Juan Fojate e vinna de (borrado) Leal e de la otra parte vinna de Pero / Martinez Pelleja de Villa Nueva, e esta dicha vinna que los dichos linderos ha, vos do a fuero e ençense

para sienpre / jamas, segunt dicho es, con entradas e con sa lidas e con todas sus pertenencias, quantas ha e deve auer de derecho / en tal manera que vos o el que touiere la dicha vinna, que la tengades sienpre bien plantada e bien cauada e bien / labrada e que me dedes e pagedes en fuero e ençense cada-anno por ella a mi el dicho Garçia Ferrandez o a / los otros sacristanes que despues de mi ouieren la dicha sacris tania, media libra de çera cada anno al dia / de Sant Martin de nouienore, e la primera paga auedes de faser el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene que / sera en el anno de mill e quatroçientos e seys annos, e dende en adelan te en cada anno al dicho plaso e en / tal manera que si vos o quien touiere la dicha vinna, non dierdes e pagardes a mi el dicho Garçia Ferrandez sacristan o al / que despues de mi lo ouiere de auer, la dicha media libra de çera al dicho pla so cada anno segund dicho / es, que yo o el sacristan que des pues de mi lo ouiere de auer, que pueda entrar en la dicha vi nna e tomar / qualquier prendia que fallare en la dicha vinna, viua o muerta, e venderla a buen barato o a malo en entregar-/ me cada anno de la dicha media libra de çera que ouiere de auer del dicho fuero e ençense, e sy prendia / non fallare que tomar en la dicha vinna, por la dicha media libra de çe ra del dicho fuero e ençense, que yo / o el que despues de mi lo ouiere de auer, que pueda entrar e tomar la dicha vinna con todas las mejoras / que en ella estodieren fechas, pa ra la dicha sacristania, sin mandamiento de alcalldes nin de otro juez qualquier que sea. E do vos la dicha vinna a fue ro e ençense segund dicho es, para que la podades vender e enpennar, trocar e can-/biar e enagenar e faser della e en ella a toda vuestra voluntad así como de las vuestras cosas propias, vos o quien / lo vuestro heredare, todavia con el dicho fuero, pero que la non podades vender nin enpennar nin trocar nin canbiar / nin enagenar a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a donsellia nin a omne nin /a/ muçer poderosos nin a y-/glesia nin a monesterio, salvo a omne llano, la brador, que llanamente pague el dicho fuero e ençense cada

anno / e de quien la dicha sacristania lo pueda bien cobrar.  
 E para vos la faser sana para en todo tiempo e vos rredrar /  
 e defender con ella a saluo e sin danno de quienquier que vos  
 la demandar o enbargar o contrallar en qual-/quier manera e  
 por qualquier rrason, obligo los bienes de la dicha sacris-  
 tania, espirituales e temporales. E yo la dicha Marina, es-  
 tando presente, otorgo e conosco que rresçibo e tomo de vos  
 el dicho Garçia Ferrandez, sacristan, la dicha / vinna que  
 los dichos linderos ha, para sienpre jamas, en la manera e  
 con las condiciones que dichas son, e otorgo por / mi e por  
 el que despues de mi ouiere de tener la dicha vinna, de la  
 tener sienpre bien plantada e bien la-/brada e de dar e pa-  
 gar a vos el dicho Garçia Ferrandez o al que despues de vos  
 lo ouiere de auer, la dicha / media libra de çera al dicho  
 mlaso cada anno en la manera que dicha es, e de conplir e  
 atener todo / quanto en esta carta se contiene. E para lo  
 asi conplir e atener, obligo a mi e a todos mis bienes mue-  
 bles e / rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea fir-  
 me, amas las dichas partes, rrogemos a Gutierre Ferrandez, /  
 escriuano publico de Carrion, que fisiese escriuir desto dos  
 cartas, amas en vn tenor, tal la vna commo la otra / e que  
 diese a cada vna de las partes la suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de / Sant Zoyl  
 de Carrion, veynte vn dias de nouienbre, anno del nasçimien-  
 to del Nuestro Saluador Ihesu Christo de / mill e quatroçien-  
 tos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes: Françisco Perez, fijo de  
 Juan Perez e Juan de Relea e / Pero Alfonsez, clerigo, fijo  
 de Toribio Alfonsez, vesinos de Carrion. E yo Gutierre Ferran-  
 dez, escriuano publico de Carrion que / estude presente a es-  
 to que diho es, fiz escriuir esta carta e va en ella vn fora-  
 ro pequenno e cerca del dicho / foraro, escripto sobre rraydo  
 en vn lugar o dise muger, e non le enpesca. E fis aqui este  
 mio signo (signo).

---

## 175

1405, diciembre 16, miércoles. Morales (Toro).

Censo de dos suelos en Morales a favor de Juan Fernández.

Pergamino 165 x 302 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 3.

Sepan quantos esta carta de fuero vieren como nos don Ferrando, prior mayor del monesterio de Sant Zoyl cerca de Carrion, conoscemos e otorgamos que damos a fuero e ençense para / sienpre jamas a vos Juan Ferrandez, amo de Pero Ruyz, vesino que sodes de Morales, aldea de la çibdat de Toro, fi-jo de Domingo Ferrandez, e damos vos dos suelos que estan jun-tos / en vno, que nos el dicho prior auemos e tenemos e nos pertenesçen en el dicho lugar Morales, que an por linderos casas de vos el dicho Juan Ferrandez e herrennal de Jual Lo-rençio, / vesino del dicho lugar, e la cal publica del con-cejo. Los quales dichos dos suelos delindados como dicho es, vos damos a fuero e ençense para sienpre jamas, con con-/di-cion que vos que nos dedes e paguedes e auedes a dar e pagar en cada anno para sienpre jamas dies marauedis de la moneda que corriere al tienpo de las pagas e que nos fagades / e auedes a faser la primera paga de los dichos dies marauedis por el dia de Sant Martin del mes de nouienbre primero que viene e dende en adelante de cada anno para sy-/empre jamas al di-cho plaso, so pena de vn marauedi de la dicha moneda por ca-da vn dia de quantos pasaren de los dichos plasos e de cada vno dellos en adelante, e sy por auentura non pagaredes o non quisieredes pagar el dicho fuero al dicho plaso de cada anno como dicho es, que nos el dicho prior o el que lo ouiere de auer e rrecab-/dar por nos o por los priores que fueren des-pues de nos, que podamos entrar en las casas de vuestra mora-da e tomar e vender dellas syn pena e syn calonna / alguna vna prenda blua o muerta e venderla e entregarnos de cada anno los dichos dies marauedis, e sy prenda non fallaremos que to-

mar, que vala los dichos / marauedis, que podamos entrar e tomar por nuestro e para nos los dichos suelos con todas las mejoras que y fallaremos. Los quales dichos suelos vos damos / a fuero e censo para sienpre jamas commo dicho es e en la manera que dicha es, con todas sus entradas e con sus salidas e con todas sus pertenencias, para que sean vuestros libre / e desenhargadamente para vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e enagenar e para que podades faser e fagades dellos e en ellos a toda vuestra voluntad / vos o quien vos quisieredes que lo vuestro ouieren de auer e de heredar, asi commo de las otras cosas vuestras propias, pero que lo non podades vender nin enagenar nin traspa-/sar syn la dicha carga del dicho fuero e non a orden nin a monesterio nin a duenna nin a cauallero nin a escudero nin a ome de orden nin de rreligion nin a otro / ome poderoso, saluo a ome llano labrador que nos de e paguen de cada anno para sienpre jamas bien e llanamente el dicho fuero e para vos los faser sanos / e libres e desenhargados para sienpre jamas de qualesquier personas que vos los demandaren o quisieren demandar o enbargar o contrallar en qualquier tienpo, en qualquier manera e por qualquier rrason. E para vos defender en ellos e con ellos obligamos a ello los bienes asi muebles commo rrayses del dicho nuestro prioradgo. E / yo el dicho Juan Ferrandez amo del dicho Pero Ruyz que presente esto, conosco e otorgo que tomo e rresçibo de vos el dicho prior los dichos dos suelos a fuero commo dicho / es con las condiciones e en la manera que dicha es, e que vos he a dar e pagar los dichos dies marauedis el dicho dia de Sant Martin primero que viene e dende en adelante / de cada anno para sienpre jamas al dicho plaso e en la manera que dicha es, para lo qual todo asi faser e conplir e pagar e atener, obligo a mi e a todos mis bienes, asi / muebles como rrayaes, ganados e por ganar. E porque esto sea firme, nos el dicho prior e yo el dicho Juan Ferrandez, otorgamos desto dos cartas en / vn tenor para cada vno la suya, ante Gonçalo Gonçalez de Ceruantes, escriuano del rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rreynos, al qual rrogamos / que las escriuiese e fesiese

escriuir, las mas firmes e conplidas que ser podiere en esta rason e las signase con su signase (sic) con su signo e a los presentes que fuesen / dello testigos.

Que fue fecha esta carta en el dicho lugar Morales, aldea de la cibdat de Toro, miercoles dies e seys dias del mes de desienbre del anno del nascimiento de / Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

De que fueron testigos: Juan Lorençio, fijo de Pero Lorençio e Alfonso Ferrandez, fijo de Alfonso Martinez de Villar e / Juan Alfonso Cespirre, vesinos del dicho lugar de Morales e Diego Gonçalez de Çeruantes escriuano del dicho sennor rrey, (rúbrica). E yo Gonçalo Gonçalez, escriuano e notario / publico sobredicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por rruego e otorgamiento de los sobredichos, escriui esta carta e fis aqui este mio signo a tal / (signo) en testimonio de verdat.

---

176

1405, diciembre 19, sábado. Pedrosa.

Censo de una viña en Pedrosa a favor de Juan García y Alronso Díez.

Pergamino 155 x 346 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 4.

Sepan quantos esta carta de fuero vieren commo nos don Ferrando prior mayor del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, conosco e otorgamos que damos a fuero ençensual para sienpre jamas a vos Iohan García, merino / fijo de Iohan García e a vos Alfonso Díez, fijo de Alfonso Díez, vesinos de Pedro se, aldea de la cibdat de Toro, e damos vos vna vinna campo que nos auemos e al nuestro prioradgo pertenesçe, que es en termino del / dicho lugar Pedrosa, o disen carrera Toro, que a por linderio vinna de Alfonso Ferrandez Quadrado e viña de

Ferran Perez vesinos del dicho lugar e la dicha Carrera, la qual dicha vinna campo delindada como dicho es / vos damos a fuero para sienpre jamas con condiçion que vos que nos dedes e paguedes por el dia de Sant Martin de nouiembre primero que viene seys maravedis de la moneda que corriere los dichos seys maravedis so pena de un maravedi de la dicha moneda por cada vn dia de quantos pasaren de los dichos plasos e de cada vno dellos en adelante / e sy por aventura non nos vagaredes o non nos quisieredes pagar el dicho fuero de cada anno al dicho plaso como dicho es, que nos o el que lo ouiere de auer e de recabdar por nos o por los priores que fueren/después de nos, que podamos entrar en las casas de vuestras moradas o de qualquier de vos e tomar e prender dellas syn pena e syn calonna alguna vna prenda muerta o biua e venderla e entregarnos de / cada anno de los dichos seys maravedis e de la dicha pena, e sy prenda non fallaremos que tomar que vala los dichos maravedis que podamos entrar e tomar por nuestra la dicha vinna con todas las mejoras qu en ella fallare-/mos, e damos vos la dicha vinna a fuero ençensual por los dichos maravedis como dicho es con sus entradas e con salidas e con todas sus pertenencias para que sea vuestra libremente e para que la podades vender e en-/pennar e dar e donar e trocar e canbiar e enegenar e para que podades faser e farades della e en ella toda vuestra voluntad vos a quien vos quisieredes que lo vuestro ouiere de aver e de heredar asi como de las otras cosas vuestras propias pero que la non podades vender nin traspasar nin enarenar syn la carga del dicho fuero e nin a orden nin a iglesia nin a ome de orden o de rreligion nin a cauallero nin a duenna nin / otro ome noderoso saluo a otro ome llano labrador que nos de e resue de cada anno para sienpre jamas bien e llanamente el dicho fuero e para vos lo faser sana e libre e desenbargada para sienpre / jamas de qualesquier personas que vos la demandaren o quisieren demandar o enbargar en qualquier tienpo o en qualquier manera o por qualquier rrason e para vos defender en ella obligamos a / ello los bienes asi muebles



como rrayzes del dicho nuestro prioradgo e nos los dichos Juan Garcia Merino e Alfonso Dies estando presentes, conog cemos e otorgamos que tomamos e rrescibimos de vos / el dicho señor prior la dicha vinna a fuero como dicho es, e con las condiciones e en la manera que dicha es e nos obligamos con todos nuestros bienes e de cada vno de nos asi muebles como / rrayzes fanados e por canar de vos pagar en cada anno para sienpre jamas al dicho plaso los dichos seys maravedis del dicho fuero bien e complidamente en guisa que vos non mengue ende alguna / cosa e porque esto es verdat e sea firme, nos el dicho prior e nos los dichos Juan Garcia e Alfonso Dies, otorgamos desto dos cartas de vn tenor para cada vna parte de nos la suya ante Gonçalo Gonçales de / Çeruantes, escriuano de nuestro señor el rrey e su notario publico en la su corte e en todos sus rreynos, al qual rrogamos que las escriuiесе o fiesiese escriuir e las signase con su signo e se las / diese a cada vna parte de nos las suya e a los presentes que fuesen dello testigos.

Que fue fecha esta carta en el dicho lugar Pedrosa, sabado dies e nueue dias del mes de disiembre del anno del / nascimiento de nuestro Señor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e cinco años.

De que fueron testigos Iohan Ferrandes clerigo de Santa Crus e Alfonso Ferrandes e Alfonso Sanches e Pero Ferrandes vesinos del dicho lugar de Pedrosa (rúbrica). E yo Gonçalo Gonçales escriuano e notario publico sobredicho fuy presente a esto que dicho es con los dichos e por rruego e otorgamiento de los sobredichos escriui esta carta e ffis aqui este mio signo / a tal (signo) en testimonio de verdat.

1405, diciembre 19, sábado. Pedrosa.

Censo de un suelo en Pedrosa a favor de Pedro Gutiérrez.

Pergamino 124 x 254 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 5.

Sepan quantos esta carta de fuero vieren commo nos don Ferrando, prior mayor del monesterio de S<sup>nt</sup> Zoil, cerca de Carrion, conosco e otrogamos que damos a fuero ençenso para sienpre jamas a vos Pero Gutierrez, clerigo de Villa Felez. / fijo de Ferran Gutierrez vesino e morador en Pedrosa, aldea de la cibdat de Toro, vn suelo que nos e el dicho nuestro prioradgo auemos e nos pertenesçe, que es en el dicho lugar Pedrosa, que disen Corral de los priores, que a por linderos / casas e corral de vos el dicho Pero Gutierrez, clerigo, e las calles del concejo, el qual dicho suelo delindado commo dicho es, vos damos a fuero ençensual para sienpre jamas. por que nos dedes e auedes a dar / e pagar a nos e a los priores que fueren despues de nos, por el dia de Sant Martin del mes de nouienbre primero que viene quatro marauedis de la moneda que corriere al tienno de la paga, e dende en adelante para sienpre jamas de cada / anno los dichos quatro marauedis e al dicho plaso, so pena de vn marauedi de la dicha moneda que asi andediere al tienpo de las pagas, e sy por auentura non nos pagaredes e non quisieredes pagar el dicho fuero de cada anno commo dicho es / al dicho plaso que nos o el que lo ouiere de auer por nos o por los priores que fueren despues de nos, que podamos entrar en las casas de vuestra morada e tomar e prender dellas syn pena e syn calonna alguna / vna prenda muerta o biua, e venderla e entregarnos de cada anno de los dichos quatro marauedis, e sy prenda non fallaremos que tomar que vala la dicha quantia, que podamos entrar e tomar por nuestro el dicho suelo con / todas las mejoras que y en el fallaremos. E damos yos lo a fuero e çenso commo dicho es, con los dichos marauedis con entradas e con salidas e con todas sus pertençias, para que sea vuestro libremente, para vender e enpennar e dar / e donar e trocar e canbiar e enagenar e para que podades faser e fagades del e en el a toda vuestra voluntad, vos o quien lo vuestro

ouiere de auer e de heredar asi commo de las cosas vuestras propias, pero que lo non / podades vender nin traspasar nin enajenar syn la carga del dicho fuero e nin a orden nin a yglesia nin a ome de orden nin de rreligion nin a cauallero nin a duenna nin a otro ome poderoso, saluo a ome llano labrador, que nos / de e pague cada anno para sienpre jamas bien e llanamente el dicho fuero. E para vos lo faser sano e libre e desenhargado agora e para sienpre jamas, de qualesquier personas que vos demandaren o quisieren deman-/dar o enbargar o contrallar en cualquier tienpo o en qualquier manera o por qualquier rrason, e para vos defender en el, obligamos a ello los bienes asy muebles commo rrayses del dicho nuestro prioradgo. E yo el dicho Pero Gutierrez / clerigo, estando presente, conosco e otorgo que tomo e rresçibo de vos el dicho sennor prior el dicho suelo a fuero como dicho es, con las condiciones e en la manera que dicha es, e me obliço con todos mis bienes asi muebles commo / rrayses, ganados e por ganar, asi espirituales commo temporales, de vos pagar de cada anno para sienpre jamas al dicho plaso, los dichos quatro marauedis bien e conplidamente, en guisa que vos non mengue ende cosa alguna. E porque esto / es verdat e sea firme, nos el dicho prior e yo el dicho Pero Gutierrez, clerigo, amos juntamente, otorgamos desto dos cartas de vn tenor, para cada vna parte de nos la suya, ante Gonçalo Gonçalez de Çeruentes, escriuano del rrey e / su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos, al qual rrogamos que las escriuiese o fisiese escriuir e las signase con su signo e diese a cada vna parte de nos la suya, e a los presentes rrogamos que fueren / dello testigos.

Que fue fecha en el dicho lugar Pedrosa, sabado, dies e nueue dias del mes de disienbre del anno del nasçimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e cinco annos.

De que fueron testipos: Juan Ferrandez, / clerigo de Santa Cruz e Alfonso Ferrandez e Alfonso Sanchez e Pero Ferrandez, vesinos del dicho lugar Pedrosa. E yo Gonçalo Gonçalez, escriuano e notario sobredicho, fuy presente a esto

que dicho es con los dichos testigos / e por rruego e otorga  
miento de los sobredichos, escriui esta carta e fis aqui es-  
te mio signo a tal (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

178

1405, diciembre 21, lunes. Toro.

Censo de unas casas en Toro a favor de Alfonso Ferrán-  
dez Triguero, de Sancha Rodríguez, su mujer.

Perramino 127 x 357 mm.  
A. H. N., Clero, carneta 1707 nº 6.

Sean cuantos esta carta de fuero vieren commo nos don  
Ferrando prior mayor del monesterio de Sant Zoyl cerca de la  
Villa de Carrion, conoscemos e otorgamos que damos a fuero  
encenso para siendre jamas a vos Alfonso Ferrandez Triguero,  
vesino e morador en la / çibdat de Toro, fijo de Iohan Ferran-  
dez Triguero, e a vos Sancha Rodriguez su muger, vnas casas  
con su huerto e su corral e con todas sus pertenencias que  
nos e el dicho nuestro prioradgo auemos e nos pertescen en  
la dicha çibdat de Toro, que son en la collaçion / de Sant  
Pelayo, que an por linderos casas que fueron de Marcos Fe-  
rrandez e casas del nuestro prioradgo en que mora el cura de  
Sant Pelayo e la calle e la cerca vieja del conçejo, las qua-  
les dichas casas e huertos con su corral, delindado commo /  
dicho es, vos samos a fuero encenso commo dicho es, porque  
nos dedes e auedes a dar a nos e a los otros priores que  
fueren desrues de nos en el nuestro monesterio, por el dia  
de Sant Martin primero que viene, treynta marauedis de la mo-  
neda que corrie-/re al tienpo de la paga e dende en adelan-  
te de cada anno para sienpre jamas al dicho plaso los dichos  
treynta marauedis de la dicha moneda que corriera al tienpo  
de las parvas, so vena de dos marauedis de la dicha moneda por  
cada vn dias de cuantos nasaren de los dichos plazos e cada

vno dellos en adelante. E sy por auentura non nos pagaredes o non quisieredes pagar de cada anno los dichos treynta marauedis al dicho plaso como dicho es, que nos o el que lo ouiere de auer e de rrecabdar por nos o / por los priores que fueren despues de nos, que podamos entrar en las casas de vuestra morada e tomar e prender dellas syn pena e syn calonna alguna, vna prenda muerta o biua que vala los dichos treynta marauedis, e venderla e entregarnos / de cada anno de los dichos treynta marauedis, e sy prenda non fellaremos que tomar, que vala los dichos treynta marauedis, que podamos entrar e tomar por nuestras las dichas casas e corral e huerto con todas las mujorias que en ellas fallaremos, e damos vos / las a fuero como dicho es, con sus entradas e salidas e con todas sus pertenencias, para que seyan vuestras libremente e para que las podades vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e enagenar e para que podades faser e fagades dellas / e en ellas todo quanto vos quisieredes asi como de las otras cosas vuestras propias, pero que las non podades vender nin enpennar, nin dar nin traspasar syn la carga del dicho fuero e non a orden nin con yglesia nin con monesterio nin / con ome de orden nin de rreligion nin con cauallero nin duenna nin otro ome poderoso, saluo con ome llano e labrador que nos de e paguen de cada anno para sienpre jamas bien e llanamente el dicho fuero. E para las faser senas / e libres e desenbargadas para sienpre jamas de qualesquier personas que vos demandaren o quisieren demandar o embargar o contrallar en qualquier tienpo o en qualquier manera o por qualquier rrason, obligamos a ello los bienes asu mue-/bles como rrayses del dicho nuestro prioradgo, e yo el dicho Alfonso Ferrandez Triguero e yo la dicha Sancha Rodriguez su muger que presentes estamos, conoscemos e otorgamos que tomamos e rresçibimos de vos el dicho sennor prior a fuero en-/çenso para sienpre jamas, las dichas casas e corral e huerto con las condiciones e en la manera que dicha es, e nos obligamos con todos nuestros bienes asi muebles como rrayses, ranados e por ganar, de vos dar e pagar

bien e llana-/mente de cada anno al dicho plaso para sienpre jamas, los dichos treynta maravedis del dicho fuero, so la dicha pena, a vos o al que lo ouiere de auer e de rrecabdar por vos. E porque esto es verdat e sea firme, nos el dicho prior por nos / e yo el dicho Alfonso Ferrandez e su muger, emas partes en vno, otorgamos desto dos cartas de vn tenor para cada parte la suya, ante Gonçalo Gonçalez de Çeruantes, escriuano del rrey e su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos / al qual rrogamos que las escriuiese o fesiese escriuir e las signase con su signo e a los presentes que fuesen dello testigos, e que diese a cada vna parte de nos la suya.

Que fue fecha esta carta en la dicha çibdat de Toro, / lunes veynte e vn dias del mes de desienbre, anno del nasçimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e cinco annos.

De que fueron testigos Gonçalo Lomez de Cuellar e Alfonso Diez vesinos de Carrion, vasallos del / dicho sennor rrey e Martin Ferrandez, cura de Sant Pelayo de Toro (rúbrica). E yo Gonçalo Gonçalez escriuano e notario publico sobre dicho, fuy presente a esto que diho es con los testigos e por rruego e otorgamiento de los / sobredichos escriui esta carta e fis aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

179

1405, diciembre 21. Toro.

Censo de unas casas en Toro a favor de Alfonso Ferrández Triguero y de Sancha Rodríguez, su mujer.

Pergamino 162 x 349 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 7.

/Se/pan quantos esta carta vieren como nos don Ferrando

prior mayor del monesterio de Sant Zoyl que es cerca de la villa de Carrion, conoscemos e otorgamos que damos a fuero en censo para sy-//e/npre jamas a vos Alfonso Ferrandez Triguero, fijo de Juan Ferrandez Triguero, vesino desta cibdat de Toro e a vos Sancha Rodriguez, su muger, vnas casas con su trascorral e huerto segund que / [..] que nos auemos del dicho nuestro prioradgo en esta dicha cibdat, que son en la collacion de la eglefia nuestra de San Pelayo, que an por linderos casas que fueron de Marcos Ferrandez e casas del / [dicho] nuestro prioradgo e la calle e la cerca vieja del conçejo de esas partes, las cuales dichas casas damos a fuero a vos los dichos Alfonso Ferrandez e Sancha Rodriguez vuestra muger, para sienpre ja/ [mas] como dicho es en tal manera e con tal condiçion, que vosotros o qualquier de vos que nos dedes e paguedes de cada anno a nos o al que lo ouiere de auer por el dicho nuestro prioradgo, treynta / [maravedis] de la moneda que corriere al tienpo de la paga, e que nos fagades la primera paga el dia de Sant Martin del mes de nouienbre primero que viene, e dende en adelante de cada anno para sienpre ja-//m/as al dicho plaso, so pena de dos marauedis de la dicha moneda por cada vn dia de quantos pasaren de los dichos plasos e de cada vno dellos en adelante, e vos non nos dando e parando los dichos treynta marauedis / [en] manera que dicha es, que nos o el que lo ouiere de auer e rrecabdar por nos, que podamos entrar en las casas de vuestra morada e tomar e prender dellas vna prenda muerta o biua que vala los dichos marauedis e / venderla luego e entregarnos los dichos treynta marauedis e de las penas e costas que por vuestra culpa nos rrecresçieren, e esto que lo podamos faser syn mandado de alcallde nin de juez e syn merino e syn pena / e calonna laruna, e non fallando bienes vuestros o de qualquier de vos de que nos asi nodiesemos ser entregado, que podamos entrar e tomar por el dicho nuestro prioradgo las dichas casas con todas las mejorias que ende / fallaremos. las cuales vos damos a fuero en cense commo dicho es, con sus entradas e salidas e con todas sus pertenencias para que seyan vuestras libremente para vender e enpennar e dar e donar e tro-

car e canbiar e / enagenar e para que podades faser e fagades dellas e en ellas a toda vuestra voluntad, en vida e en muerte, para syenpre jamas, vos o quien vos quisierede que lo vuestro ouiere de auer e de heredar asi commo de vuestro propio / heredamiento todavia con la carga del dicho fuero, pero que las non podades vender nin traspasar nin donar nin trocar a persona poderosa nin a orden nin a monesterio, saluo a ome llano, que bien e / llanamente nos pague el dicho fuero de cada anno, en la manera que dicha es, e de oy dia en adelante que esta carta es fecha e con ella vos damos e entregamos la tenençia e posesion de las / dichas casas, e para vos las faser sanas agora e para syenpre jamas de qualquier persona que vos las demandaren o quisieren demandar e enbargar o contrallar en qualquier tienno o en qualquier manera o por qualquier / rason, obligamos a ello los bienes del dicho nuestro prioradgo e nos los dichos Alfonso Ferrandez e Sancha Rodriguez su muger, estando presentes, conosco e otorgamos que tomamos e rresçebimos de vos el dicho / sennor prior las dichas casas a fuero commo dicho es, e que vos deuemos e auemos a dar los dichos treynta maravedis de cada anno para sienpre jamas a los dichos plasos e en la manera e con las condiçiones que dichas son e en esta carta se contienen, e vos damos poderio por esta carta para que podades esecutarlla e entregarvos e faser todo lo en ella contenido commo dicho es / para lo qual todo asi conplir e atener e pagar, obligamos a nos e a todos nuestros bienes e de cada vno de nos, muebles e rrayses, ganados e por ganar, e porque esto es verdat e vala e seya firme / nos el dicho prior por nos e nos los dichos Alfonso Ferrandez e su muger, por nos, otorgamos desto dos cartas de vn tenor ante Gonçalo de Çervantes, escriuano de nuestro sennor el rrey e su notario publico / en la su corte e en todos los sus rregnos, al qual rrogamos que les escriuiese o fesiese escriuir las mas firmes que ser podiesen en esta rason, e las signase con su signo e diese a cada vna parte de nos / la suya e a los presentes que fuesen dello testigos.



Que fue fecha en la dicha Toro, lunes veynte e vn dias del mes de desienbre, anno del nascimiento de Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que estauan presentes: Gonçalo Lopez de Cuellar e Alfonso Diez, vesinos de Carrion, vasallos del rrey e Martin Ferrandez, cura de la dicha yglesia de San Pelayo. E yo el dicho Gonçalo Gonçalez escriuano e notario / públlico sobredicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por rruego e otorgamiento de las dichas partes, escriui esta carta e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat. Gonçalo Gonçalez (rúbrica).

1405, diciembre 26, viernes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una obrada de tierra en Cestillos a favor de Fernando Mañueco.

Pergamino 315 x 272 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 8.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e licencia / e abturidat, otorgamos e conoscemos que damos a fuero e ençense para sienpre jamas a vos Ferrando Mannueco, morador en Carrion, / en cal mayor, fiijo de Gonçalo Ferrandez, vna obrada de tierra que pertenece a la dicha limosna que es en / termino de Çestillos, que ha por linderos, de la vna parte, majuelo de los fijos de Ferrando Aparis-/çio e la carrera que va a Lomas e de la otra parte majuelo de Ferrando, fiijo de Ferrando de Sant Roman, e es! dicha obrada de / tierra asy delindada e determinada e declarada por los dichos linderos vos damos a fuero e ençense para sienpre jamas, con / todas sus entradas e

con todas sus salidas e con husos e costumbres e con todas sus pertenencias quantas ha e deue auer e le / pertenescen de derecho e de fecho, en tal manera que la plantedes vinna e nos dedes e paguedes en cada anno de fuero e en-/çense para siendre jamas, quatro maravedis de la moneda que corr/ie-re el tienpo/ de las pagas, e que los dedes e paguedes en cada anno por el / dia de Sant Martin de nouienbre (sigue en todo igual al doc. citado).

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, viernes, veynte e seys dias de desienbre, anno del / nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinco annos.

Testigos que fueron presentes: Juan de Sanc Çoles e Garcia Rodriguez, monges del dicho monesterio / e Ferrando de Castellanos vesino de Carrion e otros. E yo Francisco Perez, escriuano publico sobredicho, fue presente a esto con los dichos / testiros e por el dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

181

1406, febrero 7, domingo. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra yerma en Cestillos a favor de Juan de Lerones.

Pergamino 269 x 316 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 9.

Sean quantos esta carta vieren commo nos don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e licencia a mi dado por el dicho senñor prior, otorro e conosco que do a fuero e ençense a vos Juan de / Lerones, vesino de Carrion, fijo de Juan de Lerones, vna tierra eria que la dicha lymosna ha en termino de Çesti-

llos a do disen a la Cabra, por dies marauedis de la moneda que se vsare al tienpo de la / paga, que dedes e paguedes vos o quien la dicha tierra touiere en cada anno los dichos dies marauedis, puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene, e dende en adelante a este dicho plaso cada anno para sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo alymosnero o al que despues de mi veniere, la qual dicha tierra ha por linderos, de la vna parte tierra de la dicha / alymosna e de la otra parte tierra de Juan Mar tinez, fijo de Martin Ferrandez de Madelena e la carrera que va a la Cabra, e esta dicha tierra que estos linderos ençieran, vos do a fuero e ençense por / los dichos dies marauedis en cada anno para que la pongades vinna. E sy por auentura vos o el que touiere la dicha tierra despues que fuere puesta vinna, non pararedes los dichos dies marauedis de fue/  
ro e ençense cada anno al dicho plaso en la manera que dicha es, e pasare vn anno que non querades pagar el dicho fuero e ençense, que yo el dicho don Rodrigo, alymosnero, o el que fuere a-/lymosnero de la dicha limosna despues de mi, que pueda entrar e tomar la dicha tierra para la dicha alymosna con todas las mejorias que en ella fueren fechas sin pena alguna, e vos o / el que touiere la dicha tierra, pagando en cada anno los dichos dies marauedis al dicho plaso de fuero e ençense, do vos la dicha tierra para que sea vuestra libre e quita para sienpre jamas, con en-/tradas e con salidas e con todas sus pertenencias de oy dia en adelante que esta carta es fecha por juro de heredit, para vender e enennar e dar e trocar e enajenar e para faser della e / en ella a toda vuestra voluntad, por vida e por muerte para vos e para quien la/s vuestras cosas ouiere de/ auer e de heredar bien asi como de las vuestras cosas propias, pagando en cada anno los dichos / dies marauedis de fuero e ençense en la manera que dicha es, saluo que la non /podades vender nin enpennar/ nin dar nin trocar nin enajenar a eglesia nin a monesterio nin a cauallero nin a escudero nin a due-/nna nin a donsellu nin a ome nin a muger poderosos nin a ome nin a mu

per de orden nin/ de rreligion, saluo a ome o muger llanos,  
 de quien yo pueda auer e cobrar, o el que / despues de mi ve  
 niere, en cada anno, los dichos marauedis de fuero e ençense  
 bien parados. E vos o el que touiere la dicha tierra, pagan-  
 do los dichos marauedis en cada anno al dicho plaso / commo  
 dicho es, que yo el dicho don Rodrigo, alymosnero, nin el que  
 desrues de mi veniere, que vos non puedan tirar nin tomar la  
 dicha tierra por mas nin por menos nin por al tanto / que otro  
 por ella de en fuero e ençense, e que vos rriedre e saque a  
 seluo e sin danno de quienquier que vos la demandar o embar-  
 rar o contrrellar toda o parte della en qualquier tienpo / e  
 en qualquier manera o por qualquier rrason. E para lo asi ate-  
 ner e guardar e conplir, obligo los bienes de la dicha lymos-  
 na. E sy por auentura, vos o el que touiere la dicha tierra  
 la cuisere/des vender, que lo fagades saber a mi el dicho aly-  
 mosnero o al que despues de mi veniere, sy la quisiere con-  
 prar, e que me la dedes tanto por tanto commo otro por ella  
 diere, o al / que despues de mi veniere, e sy yo non la qui-  
 siere conprar nin el que despues de mi veniere, que vos que  
 vendades la dicha tierra a quien mas por ella vos diere, sin  
 contrallo alguno. / E yo el dicho Juan de Leronés, estando  
 presente, otorgo e conosco que rresçibo la dicha tierra de  
 vos el dicho don Rodrigo, alymosnero a fuero e ençense por  
 los dichos dies marauedis en cada / anno e de los pagar al  
 dicho plaso en cada anno en la manera que dicha es, e de con-  
 olir e atener e guardar todo quanto en esta carta se contie-  
 ne a cada cosa dello, e para lo asi ate-/ner e guardar e con-  
 plir e pagar en la manera que dicha es, obligo a mi e a to-  
 dos mis bienes muebles e rrayes, ganados e por ganar. E por  
 que esto sea firme e non venga en dubda, nos a-/mas las dichas  
 partes, rogemos a Garçia Ferrandez, escriuano publico en la  
 villa de Carrion e en su alfoz e jurediçion, que fisiese es-  
 criuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna commo  
 la / otra e que diese a cada vna de nos las dichas partes la  
 suya signada con su signo, e a los omes bonos que en ella son  
 escriptos, que sean dello testigos.

Fecho e[ e]l monesterio de Sant / Zoyl, domingo, siete dias del mes de febrero, anno del nascimiento del Nuestro Se nnor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos: Ferrand Lopez de la Serna, fijo [de] Lope Alvarez / e Diego Garçia, fijo de Alfonso Garçia, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que [dicho es] con los / dichos testigos e por rruego de amas las dichas partes, fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo almosnero e fis / aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat (rúbrica). Garsyas Ferdinandus.

---

182

1406, febrero 24. Monasterio de San Zoil.

Censo de dos tierras en Villanueva del Río a favor de Juan Iohan.

Pergamino 176 x 284 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Garçia Ferrandez, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, otorso e conosco que do a fuero e ençense a vos Juan Iohan, ve/sino de Carrion, fijo de Pero Lopez, porquero, dos tierra que pertenesçen a la dicha sacristania del dicho monesterio onde yo so sacristan, las quales son en termino de Villa / Nueva del Rio, e la vna dellas ha por linderos vinna del dicho Pero Lopez e vinna de Aluar Gutierrez, pelliçero, e de la otra parte vinna de los veynte clerigos de / Carrion. E la otra tierra ha por linderos, de la vna parte sendero que va a Villanueva e de la otra parte tierra de Toribio Esteuanez, las cuales dichas tierras con los / dichos linderos han, vos do a fuero e ençense para sienpre jamas, en tal manera que vos o quien touiere las dichas tierras, que las podades plantar

vinnas e me dedes e / paguedes a mi o al sacristan que fuere  
 por tienpo de la dicha sacristania, en cada anno, media li-  
 bra de çera, que sea buena çera de dar e tomar e / que me lo  
 dedes e paguedes en cada anno el dia de Sant Martin de nouien-  
 bre, e la primera paga que la fagades el dia de Sant Martin  
 de nouienbre primero que viene e / dende en adelante cada  
 anno al dicho plaso, e si non dierdes e pagardes la dicha me-  
 dia libra de çera del dicho fuero al dicho plaso cada anno  
 segunt / dicho es, que yo o el sacristan que fuere de la dicha  
 sacristania, que vos pueda prender qualquier prenda que vos  
 fallare viua o muerta que vos fallare por el / dicho fuero,  
 e venderla sin pena alguna, e de los maravedis que valiere,  
 que me entregue de la dicha media libra de çera que ouiere  
 de auer del dicho fuero. E / sy prendia non fallaren que to-  
 mar por el dicho fuero, que yo o el sacristan que fuere de  
 la dicha sacristania, que pueda entrar e tomar las dichas  
 tierras para / la dicha sacristania con todas las mejoras  
 que en ellas fallare fechas. E do vos las dichas tierras a  
 fuero e encense segunt dicho es con entradas / e con salidas  
 e con todas sus pertenencias, en tal manera que de oy dia que  
 esta carta es fecha en adelante, sean vuestras las dichas tie-  
 rras libres e quitas por / juro de heredad, para vender e en-  
 pennar, e trocar e canbiar e enasenar e para que fagades de-  
 lles e en ellas a toda vuestra voluntad, asi como de las  
 vuestras cosas / propias, e vos o quien lo vuestro heredare,  
 todavia usando el dicho fuero e non en otra manera. Pero  
 que las non podades vender nin enpennar nin trocar nin / can-  
 biar nin enasenar a cauallero nin a escudero nin a duenna nin  
 a doncella nin a erlesia nin a monesterio nin a otro ome nin  
 duenna poderosos nin a ome / de orden nin de rreligion, sal-  
 uo a ome llano e labrador, que pague el dicho fuero llanamen-  
 te cada anno, asy como vos mismo, e do vos las dichas tie-  
 rras / a fuero segund dicho es en tal manera que vos o el  
 que touiere las dichas tierras, que las podades plantar vi-  
 nnas e que las tengades plantadas e laboradas en / manera  
 porque la dicha sacristania o el que lo uiere de auer por ella.

pueda auer el dicho fuero cada anno bien parado. E obligo los bienes de la dicha sa-/cristania del dicho monesterio para vos faser sanas las dichas tierras para en todo tienpo e vos rredrar e defender a saluo e sin danno de quienquier que vos las / demandar o enbargar o contrallar en qualquier manera o por qualquier rrason. E yo el dicho Juan, estando presente, otorgo e cnosco que rrescribo e tomo de / vos el dicho García Ferrandez, sacristan del dicho monesterio, las dichas tierras que los dichos linderos ban a fuero e ençense en la manera e con las condiçiones que dichas / son, e otorgo de vos dar e pagar la dicha media libra de çera en fuero al dicho plaso cada anno en la manera que dicha es e de conplir e a-/tener todo quanto en esta carta se contiene. E para lo asy conplir e atener, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por çanar. E porque esto sea / firme, amas las dichas partes, rrogamos a Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion, que fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e que die-/se a cada vna de las partes la suya signada con su sign.

Fecha esta carta en el dicho monesterio, veynte e quatro dias de febrero anno del nascimiento del Nuestro Saluador / Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testiros: Juan Dibia e Rodrigo de Fuente Munnon e Juan Toribio e Juan de Alea, vesinos de Carrion. E yo Rodrigo Alfonsoz / escriuano publico de Carrion sobredicho, fuy presente a esto que dicho es e al dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio/de verdat (rúbrica).

1406, febrero 24. Monasterio de San Zoil

Censo de una tierra en Villanueva del Río a favor de Juan Martín.

Pergamino 154 x 286 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 11.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Garcia Ferrandez, sacristan mayor del monesterio de San Zoyl de Carrion, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Juan Martin vesino de Villa Nueva del Rio, fijo / de Domingo Martinez Pelleja, vna tierra que pertenesçe a la dicha sacristania del dicho monesterio onde yo so sacristan, la qual es en termino del dicho lugar de Villa Nueva, a do disen el Atalaya que / ha por linderos de la vna parte tierra de donna Sancha, vuestra madre, e de la otra, tierra de Maria, fija de Domingo Esteuanez, la qual dicha tierra que los dichos linderos ha, vos do a fuero e ençense para sienpre jamas, / en tal manera que vos o quien touiere la dicha tierra, que la podades plantar vinna e me dedes e paguedes a mi o al sacristan que fuere por tienpo de la dicha sacristania, en cada anno / tres quarterones de çera, que sean buena çera de dar e de tomar e que me lo dedes e paguedes en cada anno al dia de Sant Martin de nouienbre, e la primer paga que la fagades el dia de / Sant Martin de nouienbre primero que viene, e dende en adelante cada anno al dicho plaso. E si non diereades e pagardes los dichos tres quarterones de çera al dicho plaso cada / anno segund dicho es, que yo o el sacristan que fuere de la dicha sacristania, que vos pueda prender qualquier prendia que vos fallare viua o muerta por el dicho fuero, e venderla sin / pena alguna, e de los marauedis que ualliere, que me entreue de los dichos tres quarterones de çera que ouiere de auer del dicho fuero, e sy prendia non fallare que tomar por el dicho fuero, que yo / o el sacristan que fuere de la dicha sacristania, que pueda entrar e tomar la dicha tierra para la dicha sacristania con todas las mejoras que en ella fallaren fechas. E do vos la dicha / tierra a fuero e ençense segunt dicho es, con entradas e con todas sus pertenencias, en tal manera que de oy dia que esta carta es fecha adelante, sea vuestra la dicha tierra libre e / quita por juro de heredit, para vender e enpennar e trocar e



canbiar e enagenar, e para que fagades della e en ella a to  
 de vuestra voluntad, asy commo de las uestras cosas propias,  
 vos o quien lo vuestro, heredare, todavia pagando el dicho  
 fuero e non en otra manera, pero que la non podades vender  
 nin enpennar nin trocar nin cabiar nin enagenar a cauallero  
 ni a escudero nin a duenna nin / a donsellia nin a eglesia nin  
 a monesterio nin a otro ome nin duenna poderoso nin a ome de  
 orden nin de rreligiron (sic) saluo a ome llano labrador, que  
 pague el dicho fuero llanamente ca-/da anno asi commo vos mes  
 mo, e do vos la dicha tierra a fuero segunt dicho es, en tal  
 manera que vos o el que touiere la dicha tierra, que la poda-  
 des plantar vinna e que la tengades plan-/tada e labrada en  
 manera porque la dicha sacristania o el que lo ouiere de auer  
 por ella pueda auer el dicho fuero cada anno bien parado. E  
 obligo los bienes de la dicha sacris-/tania del dicho mones-  
 terio para vos faser sana esta dicha tierra para en todo tien  
 po, e vos rredrar e defender a saluo e sin danno de quienquier  
 que vos la demandar o embargar o contrallar en qual-/quier ma  
 nera o por qualquier rrason. E yo el dicho Juan Martin, estan  
 do presente, otorgo e conosco que rresqibo e tomo de vos el  
 dicho Garcia Ferrandez, sacristan del dicho monesterio, la di  
 cha tierra / que los dichos linderos ha a fuero e ençense en  
 la manera e con las condiciones que dichas son, e otorgo de  
 vos dar e parar los dichos tres quarterones de çera en fuero  
 al di-/cho plaso cada anno en la manera que dicha es e de con  
 plir e atener todo quanto en esta carta se contiene e para lo  
 asy conolir e atener todo segund dicho es, obli-/go a mi e a  
 todos mis bienes muebles e rrayese, ganados e por ganar. E  
 porque esto sea firme amas las dichas partes, rogemos a Ro-  
 drigo Alfonsez, escriuano / publico de Carrion, que fesiese  
 escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna co-  
 mmo la otra e que diese a cada vna de las partes la suya sig-  
 nada con su signo./

Fecha es esta carta en el dicho monesterio, veynte e qua-  
 tro dias de febrero, anno del nascimiento del Nuestro Salua-  
 dor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos que fueron presentes: / Juan Toribio de Busti  
llo e Rodrigo de Fuente Munno e Juan Dibia, vesinos de Carrion.  
E yo Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion sobredi-  
cho, fuy / presente a esto que dicho es e al dicho es e al  
dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui mio sig-(sig  
no)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---

184

1406, abril 1. Carrión.

Gonzalo Campos devuelve al sacristán de San Zoilo la  
tercera parte de una tierra yerma que ocupaba ilegalmente des-  
de hacía 20 años en Calzadilla del Camino, ante la amenaza  
de excomunión promulgada por el Chantre de Palencia, ejecu-  
tor del Papa, y las pruebas testificales que fueron presenta-  
das.

Pergamino 152 x 260 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1707 nº 13.

Seran quantos esta carta vieren como yo Gonçalo Campos,  
vesino de Calçadilla del Camino, fijo de Pero Campos, otorgo  
e conosco que por quanto yo / aue tenido e tengo, puede auer  
veynte años poco mas o menos tienpo, vna tierra heria que es  
en el dicho lugar de Calcadilla que ha por linderos / de la  
vna parte tierra de la limosna de Sant Zoyl de Carrion e el  
camino françes e de la otra parte el arroyo, e por quanto al  
tienpo que yo en ella oue / entrado non sope cuya era e te-  
nia oue era mia, e despues vos don Rodrigo, limosnero mayor  
del dicho monesterio de Sant Zoyl por rra-/son de çierta he-  
redat oue vos en el dicho lugar auedes e a la dicha limosna  
nertenesce, ouistes fecho leer e publicar una carta descomu-  
nion / del Chantre de Palencia, esecutor del Padre Santo, por  
la qual nonia excomunion en qualesquier personas que touiesen  
heredades que a la / dicha limosna nertenesçian o sopiesen

quien las tenia que lo veniesen desiendo por que la dicha li mosna e vos el dicho don Rodrigo en su / nonbre ouiesedes e labrades las heredades que assy auia de auer de derecho, e eran enagenadas en qualquier personas e de que / estaua despojada e por quanto algunos ? testigos venieron desiendo que la terçia parte de la dicha tierra que era e pertenesçia a la dicha limosna e a vos / el dicho don Rodrigo en su nonbre, la qual vos yo oue dexado e dexe e que agora yo, entendiendo e seyendo çertificado que la otra terçia / parte de la dicha tierra que era e es trosy de la dicha limosna e pertenesçe a la dicha limosna e a vos el dicho don Rodrigo en su nonbre, por / ende yo por desenbarcar mi conçiencia e mi alma e por dexar lo suyo a su dueño, de oy dia adelante, dexo e desenbargo la otra / dicha terçia parte de la dicha tierra a la dicha limosna e a vos el dicho don Rodrigo en su nonbre, para que de oy dia en adelante podades fa-/ser e fagades della e en ella a toda vuestra voluntad asy como de las vuestras cosas proprias, vos o quien lo ouiere de auer por la dicha / li mosna e de oy dia que esta carta es fecha en adelante, me parto e quito e desapodero de le tenençia e posesion e propiedad e señorio que yo auia / en la otra dicha terçia parte de la dicha tierra, e la do e trasnaso en vos el dicho alymosnero para la dicha alymosna e para non yr nin venir / contra ello nin contra parte dello en alcun tiempo del mundo obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayes ganados e por ganar e por que / esto sea firme e non venga en dubda, rroge a Gutierrez Ferrandez, escriuano publico de la Villa de Carrion, que fesiese escriuir esta carta e la signase con su signo./

Fecha esta carta en la Villa de Carrion, primero dia de abril, año del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys años.

Testigos que fueron presentes Alvar Galindo e Juan de Saldaña e Pedro fijo de Rodrigo Alfonsez escriuano, vesinos de Carrion. E yo Gutierrez Ferrandez / escriuano publico de Carrion que estude presente a esto que dicho es, fis escriuir esta carta e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio (rúbrica).

---

## 185

1406, abril 5. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra yerma en Cestillos, a favor de Pedro, vecino de Carrión, hijo de Juan Velasco.

Pergamnio 383 x 203 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 14.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el/dicho poder e licencia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos, Pedro, vesi-/no de Carrion, fijo de Juan Velasco, vna tierra eria que la dicha almosna ha en termino de Cestillos, por quatro marauedis de la / moneda que se vsare al tiempo de la paga, que dedes e parquedes vos o quien la dicha tierra touiere en cada anno los dichos / quatro marauedis, puestos en el dicho monesterio al dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene e dende en adelante a este dicho / plaso cada anno para sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo almosnero o al que despues de mi veniere, la qual / dicha tierra ha por linderos, de la vna parte la carrera que va a Palençia e tierra de la dicha almosna, e de la otra parte, tierra / de Pero Ferrandez Tinnoso, e la carrera que va al molino del arena. E esta dicha tierra que los dichos linderos ençierra, vos / do a fuero e ençense por los dichos quatro marauedis cada anno, para que la pongades vinna. (Sigue igual al doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha en el dicho monesterio, çinco dias de abril, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos / e seys annos.

Testifos: Juan Jacob, ortolano e Alfonso Ferrandez, clérigo e Juan Senchez e Diego, ome del dicho almosnero / e Aluaro de Sant Parund, vecinos de Carrion, e otros. E yo, Gar-

cia Ferrandez, scriuano publico sobredicho / estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos, e por rruego de amas las dichas / partes fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo almosnero e fis aqui este / mio sig - (signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

136

1406, abril 5, lunes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra yerma en Cestillos a favor de Juan Jacob.

Pergamino 382 x 207 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 15.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho / poder e lyçençia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Juan Jacob, ortola-/no, vesino de Carrion, vna tierra que la dicha almosna ha en termino de Cestillos, que es entre las yermas, por ocho marauedis de la / moneda que se vsare al tienno de la nara, que dedes e paredes vos o quien la dicha tierra touiere en cada anno los dichos ocho / marauedis puestos en el dicho monesterio al día de Sant Martin de nouiembre primero que viene e dende en adelante a este dicho plaso/ cada anno para sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo almosnero o al que despues de mi veniere, la qual dicha tierra ha por / linderos, de la vna parte vinna de Juan Belillas, lynaçero, e de la otra parte majuelo de Juan Roxo e de la otra parte vinna ti la de Juan Peon, / e esta dicha tierra eria que estos dichos linderos ençierra, vos do a fuero e en

çense por los dichos ocho marauedis de cada anno /para que la pongades vinna. (Sigue igual al doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta / carta en el dicho monesterio, lunes çinco dias de abril, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihe su Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos oue fueron presentes: Alfonso Ferrandez, clérigo e Juan Sanchez e Diego Ferrandez, omes del dicho alymos nero e Al/uaro de Sant Fagund, vesinos de Carrion, e otros. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente / a esto con los dichos testigos e por rruego de amas las dichas partes, fis escriuir / esta carta para el dicho don Rodrigo Alymosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdynandus (rúbrica).

---

187

1406, may~~to~~ 18, jueves. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Çestillos a favor de Alfonso Martín.

Pergamino 326 x 215 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 12.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e licencia a mi / dado por el dicho prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Alfonso Martin, morador en Çestillos, fijo de Juan Martin de Torre, vna tierra / eria que la dicha lymosna ha en termino de Çestillos a do disen Val de Helype, por seis marauedis de la moneda que se vsare al tienpo de la para / que dedes e paguedes vos o quien la dicha tierra touiere en cada anno los dichos marauedis, nuestros en el dicho monesterio al dia de Sant Mar

tin de nouienbre / primero que viene e dende en adelante a este dicho plaso cada anno, para sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo Alymosnero o al que despues / de mi veniere, la qual dicha tierra ha por linderos de la vna parte tierra de Juan Aparisçio, fijo de Ferrando Aparisçio, e de la otra parte la carrera que / va a Fuente Munno e tierra de la dicha alymosna, a esta dicha tierra que estos dichos linderos encierra, vos do a fuero e encense por los dichos dies / maravedis cada anno, para que la pongades vinna. (Sigue en todo igual al doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha en el dicho / monesterio, jueves dies e ocho dias de marco, anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seis annos.

Testigos / que fueron presentes: Alfonso Ferrandez, monje del dicho monesterio e Juan Sanchez e Diego, omes del dicho alymosnero e Alvaro, fijo de Ferrand Perez / vesinos de Carrion e otros. E yo Garcia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los / dichos testigos e por rruego de amas las dichas partes fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo / alymosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garçyas Ferdinandus (rúbrica).

1406, julio 4, domingo. Monasterio de San Zoil.

Censo de una pradera en Cestillos a favor de Pedro Martínez de Becerril.

Pergamino 313 x 237 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 18.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, / otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Pero Martinez de Beserrill, vesino de Carrion, fiijo de Domingo Martinez, vna pradera que la dicha almosna ha / en termino de Çestillos, carrera Villa Nueva, por çinco marauedis de la moneda que se vsare al tienpo de la paga, que dedes e pagedes vos o quien la / dicha pradera touiere, en cada anno, los dichos çinco marauedis puestos en el dicho monesterio al dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene e dende / en adelante a este dicho plaso cada anno por sienpre. Jemas a mi el dicho don Rodrigo almosnero o al que despues de mi veniere, la qual / dicha pradera ha por linderos, de la vna parte tierra de Gonçalo e de la otra parte tierra de Diego Garçia que es de la dicha almosna e de la otra parte tierra de / los fijos de Gonçalo. E esta pradera que estos dichos linderos ençierra, vos do a fuero e ençense por los dichos çinco marauedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha en el dicho monesterio, domingo quatro dias de jullio, anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo / de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos: Ferrando Çapatero, fiijo de Alfonso Martin e Ferrand Alfonsez de Manneco, fiijo de Gonçalo Alfonsez e Ferrand Heruas / fiijo de Heruas Perez e Alfonso Ferrandez, fiijo de Toribio Ferrandez, molinero, e Alfonso Martinez, fiijo de Ferrand Martinez, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez. escriuano / publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos, e por rruego de amas las dichas / partes. fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo almosnero e fis aqui este mio syg-(signo)no / en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).



Permuta de heredades entre el monasterio de San Zoil  
y el cura y clérigos de la iglesia de San Miguel de Villa  
Ramiel.

Pergamino 412 x 339 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1707 nº 19.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo,  
monje del monesterio de Sant Zoil de Carrion et alymosnero  
mayor del dicho / monesterio, por mi, de la vna parte, et  
nos el cura e los clerigos de la iglesia patrimonial de Sant  
Miguel de Villa Ramiel, por nos, de la otra parte, et nos /  
amas las dichas partes, por liçençia que auemos, yo el dicho  
alymosnero de don Ferrando, prior mayor del dicho monesterio  
de Sant Zoil, et nos los dichos clerigos / de don Pero Alua-  
rez de Toledo, arcidiano de Campos en la ecclesia de Palençia,  
serund se contiene por dos cartas escriptas en napol, la vna  
signada de escriuano / publico e la otra firmada del nombre  
del dicho arcidiano e seellada con su sello serund que por  
ellas parescia, el tenor de las quales es este que se sigue:/  
Sepan quantos esta carta de licencia e de poder e de abtori-  
dat vieren, como nos don Ferrando, prior mayor del moneste-  
rio de Sant Zoil, cerca de la villa de Carrion, / otorgamos  
e conoscemos que damos e otorgamos poderio e liçençia e ab-  
toridat a vos don Rodrigo, alymosnero mayor del dicho mones-  
terio, para que por vos o por vuestro / procurador, podades  
trocar e troquedes vn suelo que es en Villa Ramiel, cerca de  
la ecclesia de Sant Miguel, que ha por linderos, de la vna  
parte, la dicha ecclesia nu-/eua de Sant Miguel e casas que  
fueron de Alfonso Roys de Escobar e corral que fue de Domin-  
go Steuan, por vna tierra que es de los clerigos de la dicha  
ecclesia / de Sant Miguel, la qual dicha tierra es en el ter-  
mino del dicho lugar de Villa Ramiel, que ha por linderos,  
de la vna parte tierra de Iohan Gutierrez, fiyo de Miguel /  
Ferrandez, e de la otra parte la hera que disen de Sant Mi-  
guel e de la otra parte tierra de la dicha lymosna, e esta  
dicha liçençia e poder e abtoridat / vos damos para que poda

des faser este dicho troque por quanto entendemos que es pro-  
uecho de la dicha lymosna. E otorgamos de auer por firme e  
por va-/ledero e por estable para agora e para en cada tien-  
po este poderio e liçençia que vos damos para faser el dicho  
troque, so obligacion de los bienes del dicho / nuestro priorad  
go. E porque esto sea firme e non venga en dubda, otorgamos  
esta carta de liçençia ante Françisco Perez, escriuano publi-  
co de Carrion, al qual rroga-/mos que la escriuiese o fesie-  
se escriuir e lo signase con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta de liçençia en el  
dicho monesterio de Sant Zoyl, dies / e siete dias de junio,  
anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de  
mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos: Alfonso Ferrandez capellan del dicho / mones-  
terio e Ferrand Royz Nauarro e Ferrand Rodriguez de Castella-  
nos, vesinos de Carrion, e otros. E yo, Françisco Perez, es-  
criuano publico sobredicho, estu-/de presente a esto con los  
dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta car-  
ta de liçençia e fis aqui este mio signo en testimonio.

De mi, / don Pero Alvarez de Toledo, arçidiano de Campos  
en la iglesia de Palencia a vos el cura e clérigos de la egle-  
sia patrimonial de Sant Miguel de Villa Ramiel, sa-/lud en  
Ihesu Christo. Sepades que me fue dicho e denunciado que vos  
los dichos clérigos, que teniades vna tierra que es en termi-  
no del dicho lugar de Villa / Ramiel a la hera que disen de  
Sant Miguel, delindada so çertos linderos, en que ha vna obra  
da de heredit, poco mas o menos tierra, la qual di-/cha tie-  
rra pertenesce a los dichos cura e clérigos de la dicha egle-  
sia de Sant Miguel, la qual dicha tierra tienen e poseen de  
tiempos aca, que ha por linderos, de la / vna parte tierra  
del lymosnero de Sant Zoyl, çerca de Carrion, e de la otra  
parte la dicha hera e de la otra parte tierra de Iohan Gutie-  
rrez, e dixieron que la dicha / tierra que non rrendia sy non  
poca quantia a los dichos clérigos, e que querian trocارla  
por vn suelo e fundamento que es en el dicho lugar de Villa  
Ramiel / çerca de la iglesia nueva del dicho lugar, que tiene  
e posee el dicho lymosnero mayor, que ha por linderos el dicho

suelo, casas de Maria de Castro e casas / de Alfonso Rallo e casa de Iohan García, notario, e de la otra parte la dicha eglesia neuua, e por quanto es grand seruiçio de Dios e pro de la dicha eglesia / e de vosotros los dichos clerigos, por quanto es para faser consagrar o bendesir el dicho suelo para çiminterio de la dicha eglesia, fueme pedido que manda-/se dar-mi carta de liçençia para vosotros, para faser el dicho troque e cambio. E yo, por quanto fue çertificado deste fecho por testimonio de buenos / omes, dignos de fe e de creer, ve-sinos del dicho lugar, e que era prouecho e seruiçio de Dios e de la dicha eglesia, por trocar la dicha tierra con el dicho/ suelo, sobre lo qual rresçibi dellos juramento segund forma de derecho e rrespondieron al dicho juramento, amen, en Dios e en sus animas. Por ende / yo mandé dar esta mi carta de liçençia para faser el dicho troque con la dicha parte en esta rrason, porque yo vos mando e vos do poder e liçençia por/ esta dicha mi carta a vos los dichos cura e clerigos, que vos que troquedes la dicha tierra que vos asy auedes, commo dicho es, por el dicho suelo, e faga/des e otorguedes con la dicha parte contracto publico de troque e cambio en manera que sea firme e valedero. E yo entrepongo ende mi decreto e / autori-dat al contracto del dicho troque que en esta manera fesiere-des e otorgaredes, en tal manera que el dicho suelo sea de la dicha eglesia nueva e / /de todos los serui/dores e clerigos della e de los otros clerigos e seruidores que venieren des-pues de vosotros para sienpre jamas. E otrosy que la dicha tierra que es / de vos los dichos clerigos, que sea del dicho lymosnero de Sant Zoyl /libre e quita para dar e trocar e can-biar e para faser della e en ella a prouecho/ / de la dicha lymosna, e esto sobredicho, que lo podades faser e fagades cambiar / e trocar commo dicho es, sin pena de sacrilegio e sin otra pena e calornia. En testigo de lo qual, mande dar esta mi carta seellada con mi/sello e rrobriçada en mi non-bre.

Dada en el dicho lugar de Villa Ramiel, visitando, a veynte e seys dias de febrero, anno del Senyor de / mill e quatrocientos e cinco annos.

Petrus archidiaconus de Campis.

E yo el dicho don Rodrigo, almosnero mayor del dicho monesterio de Sant Zoyl, / por el dicho poder e liçençia a mi dado por la dicha carta del dicho prior mi sennor, otorgo e conosco que do en troque e en cambio a vos los dichos / cu ra e clerigos de la dicha eglesia de Sant Miguel en Villa Ra miel, el dicho suelo delindado / sin entredicho alguno en tro que / e en cambio / [...] los dichos cura e clerigos de Villa Ramiel por vna tierra que vos los dichos clerigos auedes, otrosy contenida e delindada en las dichas cartas de liçen çia. / El qual dicho suelo, que ha los sobredichos linderos, vos do en el dicho troque e cambio en la manera que dicha es, para que sea vuestro libre e quito por juro de here-/dat pa ra sienpre jamas, para vender e enpennar e dar e trocar e can biar e para que farades del e en el toda vuestra voluntad e los otros que / despues de vos venieren, asy como de los vues tras cosas propias. E de oy dia en adelante que esta carta es fecha, me parto e me quito e me desapodero de la tenençia e juro e posesion que yo en el dicho suelo he, e dolo e tras pasolo todo en vos los dichos clerigos de Villa Ramiel. E obligo todos los bienes de la dicha / almosna de vos faser sano el dicho suelo de qualquier o qualesquier que vos lo demandaren o embargaren o contrallaren todo o parte del en qualquier tiempo o en qualquier ma-/nera o por qualquier rra son. E otrosy vos do liçencia e abtoridat que vos el dicho cura e clerigos o qualquier de vos que podades entrar e to mar la tenençia e la po-/sesion e la propiedad e el sennorio del dicho suelo sin pena alguna, bien asy como sy corporal mente vos anoderase yo en el. E nos los dichos cura e cleri gos, otorgamos e conoscemos que damos esso mesmo a vos el di cho almosnero, la dicha tierra que es en el dicho termino del dicho lugar de Villa Ramiel, que a / los dichos linderos, sin entredicho alguno, en troque e en cambio por el dicho sue lo que ha por los dichos linderos para que sea uestra libre e quita por juro de heredad para sienpre / jamas, e para ven der e enpennar e trocar e para que farades della e en ella

a toda vuestra voluntad, asy commo de las cosas propias de la vuestra lymosna, e de oy / en adelante que esta carta es fecha; nos partimos e nos quitamos e nos desapoderamos de la tenençia e de la posesyon e juro que nos en la dicha tierra auemos e auia-/mos fasta aqui, e damoslo e traspasamoslo todo en vos el dicho don Rodrigo alymosnero, e damos vos liçençia e abtoridat que vos el dicho alymosnero que podades / entrar e tomar la tenencia e la posesyon e la propiedat e el sennorio de la dicha tierra sin pena alguna, bien asy commo sy corporalmente vos apoderasemos nos en ellas./ E obligamos todos los bienes de comun que nos los dichos cura e clerigos auemos e nos pertenesçen en la dicha eglesia de Sant Miguel, de vos faser sana la dicha tierra e de vos / rredrar e defender e sacar a saluo e sin danno de qualquier o qualesquier que vos la demandaren o enbargaren o contrallaren toda o parte della, en qualquier tienpo e en qualquier / manera e por qualquier rrason. E porque esto sea firme e non venga en dubda, nos amas las dichas partes rrogemos a Alfonso Garçia, del dicho logar de Villa / Ramiel, notario publico de la çibdat de Palençia, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna commo la otra, e diese a cada vna / de nos las dichas partes la suya, e a los omes bonos que en ella son escriptos, que sean dello testigos.

Fecha e otorgada esta carta en Villa Ramiel, jueves, veynte / e seys dias del mes de agosto, anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos: Alfonso Rallo e Fernand Garçia, prior, e / Fernand Blanco, vesino de Garrion e Anton Perez, fiyo de Iohan Perez. E yo Alfonso Garçia, notario publico sobredicho que fuy presente a todo lo sobredicho con / los dichos testigos, e por rruego e otorgamiento de las dichas partes, fise escriuir esta carta e fise aqui este myo sig-(signo)no. / Alfonso Garçia (rúbrica).

---

190

1406, septiembre, 10. Monasterio de San Zoil.

Denso a varias generaciones de todas las tierras y prados pertenecientes a la sacristanía de San Zoilo a favor de Alfonso Ramos de Olmillos.

Pergamino 258 x 216 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1707 nº 16.

Sean quantos esta carta vieren como yo, García Ferrandez, monge e sacristan mayor del monesterio de Sant Zoil de Carrion, con liçencia / e abtoridat de don Ferrando, prior mayor del dicho monesterio de Sant Zoil, que esta presente e lo otorga, conosco e otorgo que do a fuero e ençense a vos Alfonso Ramos de Olmillos, fiijo de Ramos Martinez, toda la heredit de tierras e prados que pertene-/çe a la sacristania del dicho monesterio en Villa Turde e en sus terminos, segun se suele arrendar, todo vos lo do a / fuero e çense con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias sin las quatro obradas de tierras que andan con la / casa de la dicha sacristania que es en Villa Turde, e do vos lo a fuero por todos vuestros dias de vos / Alfonso Ramos e de vuestra muger Maria Martinez e de vuestros fijos que ouierdes en vno, e de vuestros nietos, en tal manera / que vos que labredes las dichas tierras e vos sirvades della e de los dichos prados e que non lo podades vender / nin enpennar nin trocar nin cambiar nin enajenar, e otrosy que me dedes en fuero cada anno por las dichas tierras e / prados, vos o quien touiere las dichas tierras e prados, a mi el dicho sacristan que fue re de la dicha sacristania, dose / cargas de pan, la meytad trigo e la otra meytad ceuada, a quetro fanegas la carga, bue no e linnio e seco, que sea / de dar e de tomar, medida por la medida derecha, puesto en el dicho monesterio de Sant Zoil al dia de / Sant Antolin de Setiembre en cada anno. E la primera para que la fagades del dia de Sant Antolin de setien-

bre / primero que viene en vn anno, e dende en adelante en cada anno al dicho plaso. E sy por ventura vos o la dicha vuestra mu-/er e vuestros fijos e nietos, o quien touiere las dichas tierras e prados por vos o por el os o por qualquier de / vos o dellos, non me dierdes e pagardes el dicho pan en cada anno al dicho plaso como dicho es, que yo o / el sacristan que fuere de la dicha sacristania, que vos pueda prendiar qualquier prendia que vos fallare biua o muerta/ e que la pueda vender sin pena alguna, e de los marauedis que valiere, que yo que me entrefue del dicho pan que ouiere / de auer por el dicho fuero, que yo o el / sacristan fuere (sic) de la dicha sacristania, que pueda entrar e tomar las dichas tierras e prados para la dicha / sacristania, con todas las mejoras que en ellas fallare fechas, e otrosy con condicion que me dedes en cada / anno vn carro de masiegas, puesto en el dicho monesterio, ocho dias ante del dia de Todos Santos en cada / anno, e despues de vuestros dias de vos el dicho Alfonso Ramos e de la dicha vuestra muger e vuestros fijos e / nietos, que la dicha heredad de tierras e prados que fin que e sea libre e quitto e desenbargadamiente para la / dicha sacristania del dicho monesterio, e sin embargo alguno. E obli go los bienes de la dicha sacristania / de vos faser sanas las dichas tierras e prados que vos lo entregar o contrallar en qualquier manera e por qualquier rrason. E yo el / dicho Alfonso Ramos, estando presente otorgo e conosco que rresqibo e tomo de vos el dicho Garçia Ferrandez, / sacristan del dicho monesterio, las dichas tierras e prados e fuero e çense segunt dicho es, e otorgo de vos dar / en fuero cada anno a vos o al sacristan que fuere de la dicha sacristania, las dichas dose cargas de pan / al dicho plaso cada anno, e de vos dar el dicho carro de masiegas cada anno e despues de mis dias e / de la dicha mi muger e de mis fijos e nietos, que las dichas tierras e prados que sean e finquen para la dicha sacrista-/nia desenbargadamiente e de conplir e atener todo quanto en esta carta dise. E para lo conplir e atener e pagar/ todo segun dicho es, obligo a mi e a todos mis bienes, muebles

e rrayses, ganados e por ganar, e por-/que esto sea firme, amas las dichas partes rrogamos a Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion, que escriuiese /o fisiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e que diese a cada vna de las / partes la suya, signada con su signo, e a los omes buenos que en ella son escriptos, que sea dello testifos. /

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, dies dias del mes de setiembre, anno del nascimiento / del nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

E yo el dicho don Ferrando, prior mayor / del dicho monesterio de Sant Zoyl, otorgo que do liçençia a vos el dicho sacristan para otorgar esta carta e lo contenido en ella.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es: Pero Ximon, fijo de Gonçalo Ximon, e Alfonso Sanz, fijo de Juan Sanz / e Juan Ferrandez, fijo de Iohan Ferrandez de Reuenga e Iohan Garçia, fijo de Pero Garçia, vesinos de Arconada. E yo Rodrigo Alfonsez / escriuano publico de Carrion sobredicho, fuy presente a esto que dicho es e al dicho rruego escriui esta carta / e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat (rçubrica).

---

## 191

1406, setiembre, 21. Monasterio de San Zoil.

Censo a vidas de tres tierras en Villanueva del Río a favor de Juan de Pesa, su mujer y sus hijos.

Pergamino 222 x 240 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 1.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçia Ferrandes monje e sacristan mayor del monesterio de Sant Zoyl de Carrion otorgo e conosco que / do a fuero e çense a vos Iohan



de Pesa, morador en Villanueva del Rio, fijo de Pero Marti-  
 nes de Pesa tres tierras que pertenesçen / a la dicha sacris-  
 tania que son en termino de Villanueva del Rio do disen Las  
 Vegas, e la vna de las dichas tierras ha por lin-/deros de  
 la vna parte vinna que fue de Pero Lloreyntes e tierra de  
 Alfonso Ferrandes de Reuenga e de la otra parte el sendero  
 de las cargas e la otra / tierra ha por linderos tierra de  
 la egleſia de Sant Miguell de Villanueva e vinna de Pero Llo-  
 reyntes e la otra tierra a por linderos / vinna de Toribio  
 Andres e tierra de la egleſia de Santa Maria del Camino de  
 Carrion e de la otra parte la carrera que disen de las car-  
 gas / las quales dichas tierras que los dichos linderos an  
 vos do a fuero e ençenso por todos vuestros dias de vos el  
 dicho Iohan de Pesa / e de Maria Ferrandes vuestra muger e  
 de vuestros fijos Pedro e Ferrando e Iohan con entradas e  
 con salidas e con todas sus pertenencias en / tal manera que  
 uos e la dicha vuestra muger e los dichos vuestros fijos e  
 qualquier dellos o quien las dichas tierras touiere por uos/  
 que las podades plantar vinnas e que las labredes las dichas  
 tierras e uos siruades dellas e que las non podades vender  
 nin enpeñar / nin dar nin trocar nin canbiar nin enagenar e  
 que me dedes de fuero e çenso cada anno por las dichas tie-  
 rras çinco / quarterones de çera al dia de Sant Martin de  
 nouienbre en cada anno. La primera paga que la fagades el  
 dia de / Sant Martin de nouienbre primero que viene e dende  
 en adelante cada anno al dicho plaso e sy por auentura vos  
 el dicho Iohan de / Pesa e la dicha vuestra muger e vuestros  
 fijos o quien touiere las dichas tierras por vos o por ellos  
 o por qualquiera de vos / non me dierdes e pagardes los di-  
 chos çinco quarterones de çera al dicho plaso como dicho es,  
 que yo o el sacristan que / fuere de la dicha sacristania  
 que vos pueda prendiar qualquier prenda que vos fallare bi-  
 ua o muerta en qualquier lugar / que la fallare sin pena al-  
 guna e que la pueda vender sin mandado de alcallde nin de  
 otro juez alguno e de los marauedis que va-/liere que me en-  
 trecue la dicha çera que ouiere de auer del dicho fuero e sy

prendia non fallare que tomar por / el dicho fuero e censo, que yo o el sacristan que fuere de la dicha sacristania que pueda entrar e tomar las dichas / tierras con todas las mejoras que en ellas fallare fechas e otrosy que despues de vuestros dias de vos el dicho Iohan de / Pesa e de la dicha vuestra muger e vuestros fijos que finquen e dexedes libres e quitas las dichas tierras desenbargadamiente / para la dicha sacristania sin embargo alguno con todo lo que en las dichas tierras e en cada vna dellas fuere fecho e / plantado, e obligo los bienes de la dicha sacristania de vos faser senas las dichas tierras que vos do a fuero para / en todo tienpo de vos defender a saluo de qualquier que vos lo enbargar o contrallar en qualquier manera e por qualquier rra<sup>on</sup> e yo el dicho Iohan de Pesa estando presente otorgo e conosco que rrescibo de vos el dicho / Garçia Ferrandes sacristan del dicho monesterio por mi e en nonbre de la dicha mi muger e de los mis fijos las dichas tierras que los dichos / linderos an a fuero e censo como segun dicho es e otrogo de vos dar en fuero cada anno a vos o al sacristan que fuere de la dicha sacristania los dichos çinco quarterones de çera al dicho plaso cada anno e despues de nuestros dias e de la dicha / mi muger e mis fijos que las dichas tierras que finquen para la dicha sacristania del dicho monesterio desenbargadamente / sin contrario alguno e para lo asy conplir e atener todo segun dicho es obligo a mi e a todos mis bienes muebles e / rrayses ganados e por ganar e porque esto sea firme nos amas las dichas partes rrogemos a Rodrigo Alfonsez escriuano / publico de Carrion que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas amas en vn tenor tal la vna como la otra, e que diese a cada vna de las partes la suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, veynte e vn dias / del mes de setiembre anno del Nasçimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seys annos.

Testigos que fueron / presentes a esto que dicho es :  
Iohan Diberia de Villanueva e Pedro de Pesa moradores en Ca

rrion e Iohan de Relea morador en / barrio de Sant Çoles e Alfonso Ferrandes monje del dicho monesterio.

E yo Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion sobre dicho fuy presente / a esto que dicho es e al dicho rruego escriui esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat.

---

192

1406, octubre 24, domingo. Monasterio de San Zoil..

Censo de dos tierras yermas en Cestillos a favor de Rodrigo Alfonsez, linacero.

Pergamino 348 x 263 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1707 nº 17.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (continúa en todo igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conosco que do / a fuero e ençense a vos Rodrigo Alfonsez, linaçero, vesino de Carrion, fijo de Alfonso Ferrandez del Poso, dos tierras herias que la dicha limosna ha en / termino de Çestillos, de yuso de los barreros, por veynte marauedis e vna gallina buena en cada anno, de la moneda que se vsare al tienpo de la pa-/ga, e la de yuso de los barreros que la pongades vinna e que dedes e paguedes vos o quien las dichas tierras touiere, los dichos veynte marauedis / e gallina puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene, e den de en adelante en cada anno al dicho plaso / para sienpre jamas, a mi el dicho alymosnero o al que despues de mi veniere. E la vna tierra ha por linderos, de la vna parte la carrera que viene / de Villa Sirga e la era primera de Çestillos, e de la otra parte tierras de la dicha limosna e tierra de Iohan

Garçia Chiquillo, e la otra tierra / ha por linderos la dicha carrera e la era. E estas dichas tierras que estos dichos linderos ençierran vos do a fuero e ençense / por los dichos veynte maravedis e vna gallina en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta / carta en el monesterio de Sant Zoyl, domingo veynte e quatro dias del mes de octubre, anno del nacimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatrocientos / e seys annos.

Testigos: Garçia Ferrandez Rebeco e Iohan Alfonsez de Ryostales e Alfonso Ferrandez, clerigos e capellanes de la eglesia de Sanctiago e Iohan / Jacob, ortolano e otros, vecinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego escriui esta carta para el dicho don Rodrigo alymosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

### 193

1407, enero 9. Monasterio de San Zoil

Censo de un majuelo en Villanueva del Río a favor de Juan de Relea.

Pergamino 223 x 253 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 2.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Garçia Ferrandez monje e sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, e asy como sacristan mayor, otorgo e conosco que / do a fuero e encense a vos Iohan de Relea, morador en varrio de Sant Coles de Carrion, fiijo de Domingo Ferrandez, vn majuelo que pertenesçe a la dicha / sacristania, que es en termino de Villa Nueva del Rio que ha por linderos de la vna parte vinna de fijos de Ferrand Maquelos e de la otra parte vinna de An-

ton el / de Maria Villares e de la otra parte vinna de Alfon  
so Fojate, el qual dicho majuelo que los dichos linderos ha,  
 vos do a fuero e çense por sienpre jamas en / tal manera que  
 vos o quien touiere el dicho majuelo, que lo labredes de to-  
 das sus lavores en cada anno e que me dedes en fuero a çense  
 cada / anno a mi o al sacristan que fuere en la dicha sacris-  
 tania, media libra de çera buena, que sea de dar e de tomar,  
 en cada anno el dia de Sant / Martin de nouienbre primero  
 que viene, e dende adelante (sic) cada anno al dicho plaso.  
 E sy vos / o quien touiere el dicho majuelo non me dierdes  
 e parardes la dicha media libra de çera al dicho plaso segun  
 dicho es, que yo o el / sacristan que fuere, que pueda pren-  
 diar cualquier prenda que vos fallare uiua o muerta, e que  
 la pueda vender sin pena alguna e de los marauedis que valie-  
 re, que me / entregue de la dicha çera que ouiere de auer del  
 dicho fuero. E sy prenda non fallare que tomar por la dicha  
 çera del dicho fuero, que yo o el sacri-/stan que fuere de  
 la dicha sacristania, que pueda entrar e tomar el dicho ma-  
 juelo para la dicha sacristania con todas las mejoras que  
 en el fallare / fechas. E do vos el dicho majuelo a fuero  
 segun dicho es para que de oy dia en adelante sea vuestro  
 libre e quito por juro de heredad para vender e / enpennar  
 e dar e trocar e canbiar e enajenar e para que fagades del  
 e en el a toda vuestra voluntad, asy como de las vuestras co-  
 sas propias, todavia pa-/gando la dicha media libra del di-  
 cho fuero de çera, e non en otra manera, pero que lo non po-  
 dades vender nin enpennar nin dar nin trocar nin / enajenar  
 a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a donsellia nin  
 a clerigo nin a iglesia nin a monesterio nin a otro ome nin  
 a duenna poderosa / nin de rreligion, saluo a ome llano en  
 que yo o el sacristan que fuere, aya el dicho fuero bien pa-  
 rado. E obligo los bienes de la dicha / sacristania de vos  
 faser sano el dicho majuelo que vos do a fuero, de qualquier  
 que vos lo enbargar o contrallar en qualquier manera o por  
 qual-/quier rrason. E yo el dicho Iohan de Relea, presentado,  
 otorgo e conosco que rresçibo e tomo de vos el dicho Garcia

Ferrandez sacristan del dicho / monesterio, el dicho majuelo que los dichos linderos ha, e otorgo de vos dar en fuero cada anno la dicha media libra de cera al dicho plaso ca-/da anno e de labrar el dicho majuelo e de donblir e atener todas quantas quantas (sic) condiciones en esta carta se contienen e para lo asy donblir / e atener, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar e porque esto sea firme, amas las dichas / partes, rrogemos a Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir dentro dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna / como la otra e que diese a cada vna de las partes la suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl / nueue dias del mes de enero, anno del nascimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos que fueron / presentes a esto que dicho es: Iohan de Saldanna, fiijo de Domingo Ferrandez e Ximeno, fiijo de Iohan Ximeno de Villanrouiano, vesinos de Carrion. / E yo Rodrigo Alfonsez escriuano publico de Carrion sobredicho, fuy a esto que dicho es o al dicho rruego escriui esta / carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat.

---

### 194

1407, febrero 1, martes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra yerma con el rastrojo a favor de Toribio, hiijo de Toribio Calvo.

Pergamino 325 x 254 mm.  
A. H. N., Clero corneta 1708 nº 3.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo (continúa en todo igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E nor el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, / otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Toribio, vesino de Carrion, fijo de Toribio Calbo de Villapreno, vna tierra heria con el rras-/trojo que la dicha lymosna ha en termino de Çestillos, do disen Val de la Triguera, por dose marauedis en cada anno de la moneda que se vsare al / tienpo de la paga, para que la pongades vinna e dedes e paguedes vos o quien la dicha tierra touiere, los dichos dose marauedis puestos en el dicho / monesterio el dia de Sant Martin de nouiembre primero que viene e dende en adelante en cada anno al dicho plaso para sienpre jarras, a mi el / dicho alymosnero o al que despues de mi veniere, la qual dicha tierra ha por linderos de la vna parte tierra de Ferrando de la Vid e de la / otra parte tierra de la dicha lymosna que tiene Iohan Apariçio, e tierra de Rodrigo hermano de Saluador que es de la dicha lymosna e la / carrera que atrauiese por la dicha tierra. E esta dicha tierra que los dichos linderos ha vos do a fuero e ençense por los dichos dose marauedis / en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el monesterio de Sant Zoyl de Carrion, martes primero dia de febrero / anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos: Pero Alfonsez, fijo de Rodrigo Alfonsez, Escudero e Iohan / Sanchez, ome del dicho alymosnero e Iohan Ferrandez de Quintanilla, linaçero e Aluaro fijo de Ferrand Perez, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez / escriuano publico sobredicho estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego escriui / esta carta para el dicho don Rodrigo alymosnero, e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de / verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

1407, febrero 15. Martes. Monasterio de San Zoil.

Permuta y traspaso de un censo.

Pergamino 372 x 516 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 4.

Sepan quantos esta carta de promutaçion vieren commo nos don Ferrando, prior mayor del monesterio de Sant Zoyl de Carrion e yo don Rodrigo, alimosnero mayor del dicho monesterio, e yo Garçia Ferrandez, sacristan e prior de claustro del dicho monesterio, e nos el conuento de los monges del dicho monesterio, estando ayuntados en el dicho monesterio, en la casa del cabillo donde auemos de vso e de costunbre de nos ayuntar, de la vna parte yo Gonçalo Gonçalez Guadiana, vesino de la dicha villa de Carrion, en bos e en nonbre de Ysabel Alfonsez, mi muger, por el poder que della he segund se contiene por vna carta de poder escripta / en papel e signada del signo de Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de la dicha villa de Carrion, el tenor de la qual es este que se sigue: Sepan quantos esta carta de poder vieren, commo yo, Ysabel Alfonsez, fija de Alfonso Ferrandez de Sant Çebrian, e muger que so de Gonçalo Gonçalez Guadiana, vesinos de / Carrion, con liçençia e abtoridat e consentimiento del dicho Gonçalo Gonçalez mi marido, que esta presente e lo otorga, por rraçon quel conuento de los monges de Sant Zoyl de Carrion, auian e han de fuero e tributo çensual en cada anno para sienpre jamas, veynte marauedis de la moneda de a dies dineros / el marauedi en vnas casas que fueron fraguadas en vn solar quel dicho conuento tenia aqui en la dicha villa de Carrion, en el barrio de la Freneria, el qual dicho solar el dicho conuento dieron a fuero al dicho Alfonso Ferrandez de Sant Çebrian, mi padre, que auia por linderos el dicho solar en que las dichas ca-/sas fueron fraguadas, solar del dicho Alfonso Ferrandez de Sant Çebrian, e solar de Guillen Agu-



jero e huerto de la erlesia de Sant Jullan segund que por la  
 carta del fuero que en la dicha rason fue fecha e paso por  
 Juan Garçia, escriuano publico de la dicha villa de Carrion,  
 se contiene, las / quales casas en el dicho suelo dado a fue-  
 ro, fueron fraguadas, fueron despues mias e las vendy a Gar-  
 çia Ferrandez Pico, tendero de pannos, vesino de la dicha vi-  
 lla de Carrion e en las quales agora fassen su morada el dicho  
 Garçia Ferrandez e Costança Ferrandez su muger e porque yo  
 oue conueniençia / e pato e postura con los dichos Garçia Fe-  
 rrandez, tendero e Costança Ferrandez su muger, de descargar  
 el dicho fuero de los dichos veynte marauedis de sobre las  
 dichas casas e los cargar sobre otro mi heredamiento, por-  
 que las dichas casas fraguadas en el dicho suelo dado a fue-  
 ro quel dicho Garçia / Ferrandez de mi conpro, fincasen qui-  
 tas e esentas del dicho fuero e sin tributo, e por quanto es  
 voluntad del prior mayor e conuento de los monges del dicho  
 monesterio de Sant Zoyl de Carrion de faser promutaçion co-  
 migo del dicho fuero e lo descargar de las dichas casas que  
 en el dicho / suelo fueron hedificadas e lo traspasar en vna  
 mi tierra que yo he en termino de Çestillos, çerca del moli-  
 no de la calle que ha por linderos de la vna parte vna mi  
 huerta que fue de las duennas del monesterio de Santa Clara  
 de la dicha villa de Carrion e de la otra parte el cuernago  
 en derre-/dor e de la otra parte tierra de Juan Garçia Beçuto,  
 fiço de Alfonso Graçia Beçuto, con mejoría de vn maraue-  
 di de la dicha moneda en la dicha carta del dicho foro con-  
 tenida, asi de aquí adelante, aya el dicho conuento de fuero  
 en la dicha tierra veynte e vno marauedis de la dicha moneda  
 en la dicha carta del dicho fu-/ero contenida para sienpre  
 jamas, segund e con las condiçiones e manera que auian fas-  
 ta aquí los dichos veynte marauedis en el dicho solar en que  
 las dichas casas fueron hedificadas e fraguadas, de lo qual  
 es abenençia e conueniençia e trato sosegado entre mi e el  
 dicho conuento, de faser e / otorgellos e yo carta de promu-  
 taçion del dicho fuero porque non pueda venir en dubda, e  
 por quanto yo so ocupado de tales negoçios que non puedo yr

al dicho monesterio a ser presente al otorgamiento de la dicha carta promutaçion e traspasamiento del dicho fuero, e me conuiene para ello / faser e constituyr e ordenar procurador para que por mi e en mi nonbre faga otorgamiento del traspasamiento e promutaçion del dicho fuero en la dicha mi tierra e para rresçebir del dicho conuento la esençion e libramiento e quitamiento de la carta del fuero del dicho suelo en la dicha carta del dicho fu-/ero contenido, en que las dichas casas quel dicho Garçia Ferrandez tendero, de mi conpro e en que agora fassen su morada los dichos Garçia Ferrandez e su muger fueron hedificadas e fraguadas, por ende yo la dicha Ysable Alfonsez, con la dicha liçençia e consentimiento del dicho Gonçalo Gonçalez mi / marido otorgo e conosco que do e otorgo todo mi poder conplido, llenero, suficienete e bastante segund que mejor e mas conplidamente puedo e deuo de derecho e de fecho, al dicho Gonçalo Gonçalez mi marido, para que por mi e en mi vos e en mi nonbre pueda faser e otorgar con el dicho / conuento carta de promutaçion e de traspasamiento del dicho fuero e de los dichos veynte marauedis que fasta aqui el dicho conuento auian en el dicho solar en que las dichas casas fueron hedificadas e labradas para quel dicho conuento ayan por lo dicho, veynte e vno marauedis de la dicha moneda / de aqui adelante para sienpre jamas en la dicha tierra suso delindada e declarada e determinada por los dichos linderos, segund que fasta aqui los auian en el dicho solar e casas que en el fueron fraguadas, quel dicho Garçia Ferrandez de mi conpro e en que agora moran / los dichos Garcia Ferrandez e Costança Ferrandez su muger, finquen libres e quitas e desennbargadas e esentas e descargadas de los dichos veynte marauedis del dicho fuero para sienpre jamas, asi como si nunca fueran tributadas nin les fuera cargado el dicho fuero, e para que puedan / rresçebir del dicho conuento en mi nonbre la dicha esençion e libramiento e descarramiento del dicho fuero del dicho suelo e casas e para que en la dicha rrason pueda en mi nonbre, en rrason de la dicha promutaçion e traspasamiento, faser o otorgar / carta

firme e con las firmesas e / condiciones e rrenunçiamiento de leys e obligacion de mi e de mis bienes que el quisiere e por bien touiere, asi como yo misma estando presente e con licencia, lo podria faser e otorgar, e tan grande e tan conolido poder como yo he para otorgar la dicha promutacion e para todo lo que dicho / es e para cada cosa dello, tal e tan grand lo otorgo e do al dicho Gonçalo Gonçalez mi marido, e para auer por firme la carta que en la dicha rrason el dicho Gonçalo Gonçalez mi marido otorgare e todas las firmesas que el en mi nonbre otorgare, e para non yr nin venir contra/ ello nin contra parte dello en algund tienpo del mundo, por mi nin por otro, obligo a mi e a todos mis bienes, muebles e rrayses, ganados e por ganar, e por mayor firmesa, rrenunçio espesçialmente la ley del enperador Vcliano fecha en favor de las mugeres con todas las otras leys / e benefiçios que por mi podria auer para yr contra esta carta, e sennaladamente rrenunçio la ley e derecho en que dis que general rrenunçiaçion non vala, e la ley en que dis que general obligacion non vala. E yo el dicho Gonçalo Gonçalez Guadiana, estando presente, otorgo e conosco que do la dicha liçençia / e abtoridat a la dicha Ysabel Alfonsez, mi muger, para otorgar todo lo contenido en esta carta, e porque esto sea firme e non venga en dubda, yo el dicho Gonçalo Gonçalez e yo la dicha Ysabel Alfonsez, su muger, otorgamos esta carta en la manera que dicha es ante Gomez Garçia de Saldanna, escriuano publico de Carrion, al qual rroguemos que la escriuiese o fisiese escriuir e la signase con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta lo poder en la dicha villa de Carrion, martes quince dias del mes de febrero del anno del nasçimiento de Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos / e siete annos.

Testigos que estauan presentes rrogados: Velasco Garçia e Alvaro, criado de Pero Manrique e Gutierre, criado de Garçia Ferrandez, tendero e Martin Ruyz, vesinos de Carrion, e otros. E yo, Gomez Garçia de Galdanna, escriuano publico sobre dicho, fuy presente a esto que dicho es con los dichos tes

tigos e / por el dicho rruego e otorgamiento fis escriuir es ta carta de poder e fis aqui este mio signo en testimonio de verdad.

De la otra parte nos el dicho don Ferrando prior mayor e don Rodrigo, alymosnero, e Garçia Ferrandez, sacristan e prior de claustra e conuento del dicho monesterio / otorgamos e conosco que de buen coraçon e de buena voluntad e sin fuerça e sin premia alguna e a sabiendas e non por error nin por enganno indusidos, queremos promutar e traspasar con vos el dicho Gonçalo Gonçalez, en nonbre de la dicha vuestra muger, que estades presente / e quiriente e consintiente, e promutamos e traspasamos los veynte marauedis de fuero e de cense que auemos de las dichas casas que fueron fechas e fra guadas en el dicho suelo suso delindado e determinado e declarado por la dicha carta de poder suso encorporada, traspasamoslos a vuestro con-/sentimiento por virtud de la dicha carta de poder en la dicha tierra de la dicha vuestra muger, otrosi suso delindada e determinada e declarada por la dicha carta de poder, e para esto nos asignades por virtud del dicho poder la dicha tierra, para que en troque e en cambio de los dichos marauedis / que fasta aqui auiamos en las dichas casas que en el dicho suelo fueron fraguadas, ayamos en la dicha tierra veynte e vno marauedis de la moneda que en la carta del fuero antigua del dicho suelo se contiene, en cada anno en fuero e en trebuto e ençense, los quales dichos veynte / e vno marauedis de e pague la dicha Ysabel Alfonsez, vuestra muger o los que della vinieren o lo suyo heredaren o touiere la dicha tierra, a nos el dicho prior e conuento o a nuestros suçesores, al plaso o a los plasos que nos auia a dar e pagar los dichos veynte marauedis que fasta aqui auiamos en las dichas casas que en el dicho suelo fueron fra guadas, e si al plaso o a los plasos, aqui en la dicha carta del dicho fuero del dicho suelo en que las dichas casas fueron fraguadas se / contiene que auia a pagar los dichos veynte marauedis, non nos diere e pagare los dichos veynte e vno marauedis e a los nuestros suçesores en cada anno, que

nos el dicho prior e conuento e nuestros sucesores, podamos entrar en las casas de la dicha Ysabel Alfonsez vuestra mujer mo-/rare sin mandado de alcallde nin de juez, jamas, por nuestro propio moto e abtoridad e sin pena e sin calopnna alguna, e tomar dende qualquier prenda biua o muerta que y fallaremos e venderla segund fuero o desaforadamente, por almoneda o fuera de almoneda, a buen barato / o a malo, a nues'ra pro e a su danno, e de los marauedis que valiere, que nos podamos entregar e entreguemos de los dichos veynte e vn marauedis del dicho fuero e en la vendida de las dichas prendas, que seamos creydos por nuestra palabra llana, sin ser tenudos a faser jura-/mento nin mostrar testigos nin otro testimonio sobre ello. E si prenda biua nin muerta non fallar mos que tomar en las dichas casas, que podamos entrar e tomar la dicha tierra para nos con todas las mejoras que en ella fueren plantadas, pero que dandonos e pagandonos / los dichos veynte e vno marauedis en cada anno que la dicha tierra sea de la dicha Ysabel Alfonsez, vuestra muger, con todas sus pertenencias libre e quita por juro de heredad para sienpre jamas, para vender e enpennar e dar e donare trocar e canbiar e enajenar con la dicha carga de los / dichos veynte e vno marauedis del dicho fuero en cada anno, mas non en otra manera, saluo que la non podades vender nin enpennar nin enajenar a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a donsella fijosdalgo, nin a eglesia nin a monesterio nin a varon nin a muger poderosos nin de orden nin de / rreligion, saluo a varon o a muger llano e labrador que bien e llanamente nos de e pague los dichos veynte e vno marauedis del dicho fuero. Otrosi fasemos este dicho traspasamiento e promutacion del dicho fuero en esta dicha tierra, por quanto somos ciertos e / certificados que es seruiçio de Dios e prouecho e auantaja e mejoria de vos el dicho prior e conuento, de tener el dicho fuero en la dicha tierra que non en las casas que en el dicho suelo fueron fraguadas, por estas rrasones: La primera por quanto cresce la quantia del çense, / la segunda porque auemos el dicho çense mas çierto e mejor parado que primero.

Por las quales rrasones somos mas contentos en tener e auer el dicho fuero e çense en la dicha tierra que non en las dichas casas, e por ende damos por libres e por quitas para / sienpre jamas a las dichas casas que en el dicho suelo fueron fraguadas de los dichos veynte marauedis que fasta aqui auiamos en ellas o en el dicho suelo de fuero, pues el dicho fuero es traspasado, aura mejoría en la dicha tierra, en tal manera las damos por quitas / e esentas del dicho fuero que la dicha vuestra muger pueda faser dellas e en ellas e en cada cosa dellas todo quanto quisiere e por bien touiere, asi en la vida como en el tienpo de la muerte, asi como de su cosa propia, libre e quita, asi como si nunca ouieramos a ellas nin en ellas fuero / nin çense nin trebuto alguno. E para auer por firme esta promutaçion e traspasamiento del dicho fuero, para ahora e para sienpre jamas, e para non yr nin venir contra ello por nos nin por otro por nos, en algund tienpo por alguna manera nin por alguna rrasón, obligamos todos los bienes del dicho / conuento, muebles e rrayses, ganados e por ganar, asy espirituales como temporales. E yo el dicho Gonçalo Gonçalez Guadiana, en vos y en nonbre de la dicha mi muger, por virtud de la dicha carta de poder suso incorporada, otorgo e conosco que pongo e / traspaso e traspaso (sic) el dicho fuero que fasta aqui auíades vos el dicho prior e conuento, de las dichas casas que en el dicho suelo fueron fraguadas, e lo traspaso e pongo en la dicha tierra suso delindada, e que es mas mejoría de vos el dicho prior e conuento que ayades los / dichos veynte e vno marauedis en ella para sienpre jamas, bien asi como fasta aqui auíades el dicho fuero de los dichos veynte marauedis en las dichas casas. E otorgo que ayades los dichos veynte e vno marauedis de la dicha moneda en la dicha tierra para sienpre jamas, al plaso o a los plasos / que sobredicho es e en la manera e en la forma e so la pena e con las condiciones que dichas e declaradas son e en esta carta se contiene. E obliro a la dicha Ysabel Alfonsez, mi muger e a todos sus bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar e de sus herederos para que sienpre / aya por firme e por valedero

este traspasamiento e de nunca yr contra el e de vos faser sano el dicho fuero e çense de los dichos veynte e vno maruedis en la dicha tierra para sienpre jamas, de qualquier que vos lo quisiere demandar o enbargar o contrariar en qualquier / tienpo o por qualquier manera e por qualquier rrason. E otrosi, nos las dichas partes e cada vna de nos, juramos por Dios e por Santa Maria e por Santos Evangellos, que creemos e tenemos que esta prēmutaçion e traspasamiento que fasemos del dicho fuero e ençense, que es / a mejoría e prouecho de vos el dicho conuento e que en este contrato non ay peca-do de ximonia nin otro enganno alguno. E porque esto sea fir-me e non venra en dubda, nos amas las dichas partes e cada vna de nos, rrogamos a Gomez Garçia de Saldanna, escriuano pu-blico de la dicha villa de Carrion, que escriuiese o fisiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra, para cada vna de las partes la suya e las sig-nase con su signo.

Que fue fecha e otorgada esta carta en el dicho moneste-rio de Sant / Zoyl de Carrion, quince dias del mes de febre-ro, anno del nasçimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos que estauan presentes llamados e rrogados espe-çialmente para esto: Alfonso Ferrandez, capellan de Santa Ma-ria Madalena del dicho / monesterio e Juan de Saldanna, cosinero del dicho monesterio e Juan de Melea e Alfonso Ferran-dez de Sant Viçent, morador en el barrio de Sant Çoles, e Mar-tin Ruyz e Alvaro, criado de Pero Manrique, vesino de Ca-rrion e otros. E yo Gomez Garçia de Saldanna, scriuano / pu-blico sobredicho e otorgamiento fis escriuir esta carta para el dicho conuento. E ya escripto soberrraydo en vn lugar o dis Costança Ferrandez, e / non le enpesca, e fis aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat (rúbrica).

---

1407, marzo 15, martes. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Cestillos a favor de Pedro, hijo de Juan Velasco, vecino de Carrión.

Pergamino 389 x 197 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 5.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (continúa igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor / prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Pedro, vesino de Carrion, fiijo de Juan Velasco, vna tierra que la dicha a-/lymosna ha en termino de Cestillos, ençima de la Varga, por quatro marauedis de la moneda que se vsa re al tienpo de la paga e que los / dedes e pagedes vos o quien la dicha tierra touiere, en cada anno los dichos quatro marauedis puestos en el dicho monesterio el dia de Sant / Martin de nouienbre primero que viene e dende en adelante a este dicho plaso cada anno para sienpre jamas, a mi el dicho don Ro-/drigo alymosnero o al que despues de mi veniere. La qual dicha tierra ha por linderos, de la vna parte tierra de la muger de Juan / Ferrandez Tinnoso, e de la otra parte el arroyo del conçejo, e de la otra parte tierra de Pero Ferrandez Vicario. E esta dicha tierra que los di-/chos linderos ençierra, vos do a fuero e ençense por los dichos quatro marauedis en cada anno para que la pongades vinna. (Continúa igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha en el dicho monesterio, martes quinsa dias de março, anno del nascimiento del nuestro Se-/nnor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos: Juan Denten e Pero Gonçalez Saltamatas e otros, vesinos de / Carrion. E yo Garçia Ferrandez escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho / es con los



dichos testigos e por rruego de amas las dichas partes fis escriuir esta carta, e por rruego de las dichas partes fis escriuir esta carta para el / dicho don Rodrigo alymosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de / verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

197

1407, abril 10, domingo. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Calzadilla del Camino a favor de Gonzalo Pérez.

Pergamino 310 x 250 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1708, nº 6.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo (continúa igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conesco / que do a fuero e ençense a vos Gonçalo Perez, vesino de Calçadilla del Camino, vna tierra que la dicha lymosna ha en termino del dicho lugar de Calça-/dilla, çerca de la aldea por seys marauedis e dos gallinas buenas en cada anno, de la moneda que se husare al tienpo de la paga, e que dedes e paguedes vos o quien / la dicha tierra touiere los dichos seys marauedis e dos gallinas, puestos en el dicho monesterio de Sant Zoil el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene e den-/de en adelante en cada anno al dicho plaso para sienpre jamas a mi el dicho limosnero o al que despues de mi veniere, la qual di-cha tierra ha por linderos, / de la vna parte tierra de Iohan Ferrandez pelligero, vesino del dicho lugar, que fue partida con ella, e de la otra parte el camino françes e el / campo del concejo. E esta didha tierra que los dichos linderos ha, vos do a fuero e ençense por los dichos seys marauedis e dos

gallinas en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el monesterio de Sant / Zoyl de Carrion, domingo dies dias del mes de abril, anno del nacimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e siete annos.

Testigos: Iohan Sanchez de Salazar, merino de la dicha villa de Carrion e Pero Diez e Iohan de Pino, carpenteros, e Goncalo Ferrandez Çera, vesinos de / Carrion e Iohan Ferrandez pelligero, vesino de Calçadilla e otros. E yo Garcia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente / a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego escriui esta carta para el dicho don Rodrigo lyomosnero / e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

## 198

1407, junio 11. Monasterio de San Zoil.

Permuta de tierras en San Mames entre el monasterio y Gonzalo Ferrández.

Pergamino 192 x 258 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 7.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos los monges e oficiales e conuento del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, estando ayuntados a cabilldo, segund que a-/uemos de vso e de costunbre de nos ayuntar, e estando presente connusco el dicho cabilldo don Garcia de Nogar, sacristan del dicho monesterio / e lugarteniente de prior de claustra, todos en vno, otorgamos e conosçemos que damos en troque e en cambio a vos Gonçalo Ferrandez, vesino de / Carrion, fijo de Juan Ferrandez de Santyllan, dos tierras que nos auemos en termino de Sant Mames, a do disen a Llanillos, que ha por lin-

deros la vna dellas, tierra / del monesterio de Nogar e tie  
 rra de vos el dicho Gonçalo Ferrandez de amas partes, e la  
 otra parte tierra de los clerigos del dicho lugar e tierra  
 del monesterio de Nogar. Las quales dichas tierras que los  
 dichos linderos ençierran, vos damos en / troque e en cambio  
 a vos el dicho Gonçalo Ferrandez, por vna tierra que vos el  
 dicho Gonçalo Ferrandez auedes en el dicho termino a do disen  
 la Crusijada, que han / por linderos, de la vna parte tierra  
 de Garçia Aluarez de la Vega e de la otra, tierra de nos el  
 dicho conuento e la carrera. E estas dichas dos tierras que  
 son en el / dicho termino que los dichos linderos ençierran,  
 vos damos en el dicho troque en la manera que dicha es para  
 que sean vuestras libres e quitas por juro de he-/redat, pa-  
 ra sienpre jamas, para vender e enpennar e enagenar e dar e  
 trocar e canbiar e para que fagades dellas e en ellas a toda  
 vuestra voluntad / en vida e en muerte, vos o quien lo vues-  
 tro heredare, asy commo de las vuestras cosas propias, e de  
 oy dia en adelante que esta carta es fecha, nos / partimos  
 e quitamos e desapoderamos de la tenençia e juro e posesion  
 e sennorio que nos los dichos monges e ofiçiales e / conuen-  
 to auemos en las dichas tierras, e damoslo e traspasamoslo  
 todo en vos el dicho Gonçalo Ferrandez, e obligamos todos  
 los bienes de / nos el dicho conuento, asy muebles commo  
 rrayese, auidos e por auer, para vos faser sanas las dichas  
 tierras de qualquier o qualesquier que / vos las demandar o  
 enbargar o contrallar en qualqualquier (sic) tienpo o en  
 qualquier manera o por qualquier rrason. E yo el dicho Gon-  
 çalo Ferrandez, otorgo e / conosco que do eso mismo a vos  
 los dichos monges e ofiçiales e conuento del dicho moneste-  
 rio, la dicha tierra que es en el dicho termino, que los di-  
 chos / linderos ha, sin entredicho alguno, en troque e en  
 cambio, por las dichas dos tierras que los dichos linderos  
 han, para que sea vuestra libre e quita / por juro de here-  
 dat para vender e enpennar e trocar e canbiar e enagenar e  
 para que fagades della e en ella a toda vuestra voluntad,  
 asy / commo de vuestras cosas propias, e de oy dia en adelan-

te que esta carta es fecha, me parto e me quito e desapodero de la tenençia / e posesion e juro que yo en la dicha tierra auia fasta aqui, e dolo e traspasolo todo en vos los dichos monjes e ofiçiales e con-/uento del dicho monesterio, e do vos liçençia e abtoridat para que vos el dicho conuento o qualquier monge del dicho monesterio, podades entrar e / tomar la tenencia e posesion e la propriadat (sic) e el sennorio de la dicha tierra sin pena alguna, bien assy como sy yo mismo, corporalmente, / vos posiese e apoderase en ella. E obligo a mi e a todos mis bienes, muebles e rray ses, ganados e por ganar, para vos la faser / sana para en todo tienpo, e vos rredrar e defender a saluo e sin danno de quienquier que vos la demandar o enbargar o contra-/llar toda o parte della en qualquier tienpo e en qualquier manera o por qualquier rrason. E porque esto sea firme, nos amas las / dichas partes, rrogemos a Garçia Ferrandez, escriuano publico de Carrion, que fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna / como la otra e que diese a cada vna de nos las dichas partes la suya signada con su signo, e a los omes buenos que en ella son / escriptos, que sean dello testigos.

Fecha esta carta en la villa de Carrion, en el dicho monesterio, honse dias de junio, anno del nascimiento del Nuestro / Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos: Juan Ferrandez Cobillero e Pero Alfonsez, fijo de Rodrigo Alfonsez e Domingo Ferrandez Agugero / e Alfonso Ferrandez de Sant Viçente, vesinos de Carrion e otros. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente / a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta para el dicho conuento e fis / aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdynandus (rúbrica).

---

1407, diciembre 28. Monasterio de San Zoil.

Censo de dos tierras yermas en Cestillos a favor de Juan Ferrández de Quintanilla.

Pergamino 325 x 252 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 8.

Sepan quantos esta carta vieren como yo, don Rodrigo (continúa igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706, con inserción de la carta de poder).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior otorgo e / conosco que do a fuero e ençense a vos Iohan Ferrandez de Quintanilla, linaçero, vesino de Carrion, fiijo de Ruy Ferrandez, dos tierras herias que la / dicha lymosna ha en termino de Çestillos, por trese marauedis de la moneda que se vsare al tienpo de la paga, que dedes e paguedes vos o quien / dichas tierras touiere en cada anno los dichos trese marauedis puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene, e dende en / adelante en cada anno a esta dicho plaso por sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo alymosnero o al que despues de mi veniere, e la vna des-/tas tierras ha por linderos de la vna parte tierra de Catalina Ferrandez, pelligera, e de la otra parte tierra del constable (sic) de Castilla e majuelo / de Alfonso Ferrandez, cargadero. E la otra tierra ha por linderos tierra de Diego Ferrandez, alijo de Lomingo Martinez e de la otra parte tierra de Iohan Santos e estas dichas tierras / que los dichos linderos han, vos do a fuero e ençense por los dichos trese marauedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, veynte e ocho dias de desienbre, anno del nascimiento del nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e / quatroçientos e siete annos.

Testigos: Juan Diaz, fijo de Pero Diaz de Nogar e Aluar Gutierrez, pelligero, fijo de Pero Gutierrez e Juan Ferrandez, fijo de Toribio Ferrandez de Quin-/tanilla e Iohan Gomez, fijo de Pero Gomez Calvo e Alfonso Velasco, fijo de Ferrand Velasco e Santiago, ortolano, vesinos de Carrion. E yo, Garçia Ferrandez / escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego / fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo almosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

 200

1407, diciembre 28. Monasterio de San Zoil.

Genso de una tierra yerma en Cestillos a favor de Juan Aparicio de Lagunilla.

Pergamino 316 x 246 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 9.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (contánúa igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706).

E por el dicho poder e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e / conosco que do a fuero e ençense a vos Iohan Aparisçio de Lagunilla, vesino de Carrion, vna tierra eria que la dicha limosna ha en ter-/mino de Cestillos por çinco marauedis de la moneda que se vsare al tienpo de las paças, que dedes e paçedes vos o quien la dicha tierra touiere, en cada / anno, los dichos çinco marauedis puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene, e dende en adelante en cada anno a / este dicho plaso, para sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo almosnero o al que despues de mi veniere, la qual tierra ha por / linderos de la vna parte tierra de la dicha almosna que tiene Salvador de Bedigos, e de la otra parte majuelo

de Pero Diaz el moço, carpentero, / e esta dicha tierra que los dichos linderos ha, vos do a fuero e ençense por los dichos maravedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, veynte e ocho dias de desienbre, anno del nascimiento del nuestro Sennor / Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos: Iohan Diaz, fijo de Pero Diaz de Nogar e Aluar Gutierrez, pelliçero, fijo de Pero Gutierrez e Iohan Ferrandez, fijo / de Toribio Ferrandez de Quintanilla e Iohan Gomez, fijo de Pero Gomez Caluo e Alfonso Velasco, ortolano, vesinos de Carrion. E / yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho / rruego fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo almosnero e fis aqui este mio syg-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

## 201

1407, diciembre 28. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra yerma en Cestillos a favor de Ruy Ferrández.

Pergamino 321 x 255 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 10.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Rodrigo (continúa igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706).

E por el dicho poder e liçençia / a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Ruy Ferrandez, vesino de Carrion, fijo de Juan Diaz, vna tierra / eria que la dicha almosna ha en termino de Cestillos, por siete marauedis de la moneda que se vsare al

tiempo de las masas, que dedes e pagedes vos a / quien la dicha touiere, el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene / e dende en adelante cada anno al dicho plaso por sienpre jamas, a mi el dicho don Rodrigo alymosnero o al que despues de mi veniere / la qual dicha tierra ha por linderos de la vna parte tierra de la dicha alymosna que tiene Alfonso de Burgos e de la otra parte tierra de Gonçalo Gonçalez / Guadiana, e esta dicha tierra que los dichos dichos (sic) linderos ha, vos do a fuero e ençense por los dichos siete maravedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion, veynte e ocho dias de desienbre, anno del nascimientto del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete annos.

Testigos: Juan Diaz, fijo de Pero Diaz de Nogar e Aluar Gutierrez, pelligero, fijo de / Pero Gutierrez e Juan Gonçalez Caluo, fijo de Pero Gonçalez e otros, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente / a esto que dicho es con los dichos testigos, e por el dicho rruego, fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo / alymosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

## 202

1408, enero 25, miércoles. Monasterio de San Zoil.

Censo de dos tierras en San Mamés a favor de Gonzalo Ferrández.

Pergamino 219 x 320 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708, nº 11.

Sean cuantos esta carta vieren como nos el conuento e monçes e ofiçiales del monesterio de Sant Zoyl de Carrion,



estando ayuntados a cabilldo en el ca-/pitulo del dicho monesterio segund que lo auemos de vso e costunbre de nos ayuntar e estando presente connusco Garçia Ferrandez, sacristan del dicho monesterio e teniente lo-/gar de prior de claustra, todos en vno otorgamos e conosçemos que damos a vos Gonçalo Ferrandez, vesino de Carrion, fijo de Iohan Ferrandez de Santillan, dos tierras a fue-/ro e ençense que nos auemos en termino de Sant Mames, do disen a Llanillos, que ha por linderos de la vna parte, vinna de Iohan Perez e de la otra parte vinna / de Iohan Repisò e tierra del monesterio de Nogar e vinna de Iohan Marcos, las quales dichas tierras que los dichos linderos ençierran, vos damos a fuero e ençense / para siempre jamas, en tal manera que dedes e pagedes vos o quien las dichas tierras touiere en cada anno tres marauedis e çinco ducados de la moneda que se vsare al tienpo / de la paga, los quales dichos tres marauedis e çinco ducados auedes a dar e pagar el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene e dende en adelante en cada anno / al dicho plaso para siempre jamas. E sy por auentura vos o el que touiere las dichas tierras non pagaredes los dichos tres marauedis de fuero e ençense en / cada anno al dicho plaso en la manera que dicha es, e pasaren dos annos que non querades pagar el dicho fuero e ençense a nos el dicho conuento, que podamos / entrar e tomar las dichas tierras e cada vna dellas con todas las mejoras que en ellas fueren fechas, sin pena e sin calopnia alguna, e vos o el que / touiere las dichas tierras, pagando cada anno los dichos tres marauedis e çinco ducados de fuero e ençense al dicho plaso, damos vos las dichas tierras para que sean vuestras / libres e quitas por juro de heredit para siempre jamas, con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias, para vender e enpennar e dar e trocar e canbiar e enagenar e para faser dellas e en ellas a toda uestra voluntad, para en vida e para en la muerte, vos o quien las vuestras cosas ouiere de auer e de heredar, bien asy / commo de las vuestras cosas propias, pagando en cada anno los dichos tres marauedis e medio de fuero e ençense commo dicho es, sal

uo que las non podades vender nin enpe-/nnar nin dar nin tro-  
 car nin enarenar a eglesia nin a monesterio nin a cauallero  
 nin a duenna nin a donsella nin a ome nin muger poderosos nin  
 a ome nin a murer de orden nin de / rreligion saluo a ome o  
 a murer llanos, de quien nos el dicho conuento podamos auer  
 e cobrar los dichos marauedis al dicho plaso en cada anno de  
 fuero e ençense bien / parados, e vos o el que touiere las  
 dichas tierras, pagando los dichos marauedis en cada anno al  
 dicho plaso commo dicho es, que nos el dicho conuento que vos  
 non podamos / quitar las dichas tierras nin tomar por mas nin  
 por menos nin nor al tanto que otros algunos por las dichas  
 tierras dieren, e que vos rredremos e saquemos a saluo e /  
 sin danno de quienquier o qualesquier que vos las demandaren  
 o enbargaren o contrallaren todas o parte dellas en qualquier  
 tienpo e en cualquier manera o por qualquier rra-/son. E pa-  
 ra lo asy atener e gardar e conplir, obligamos los bienes del  
 dicho conuento, asy muebles commo rrayses, auidos e por auer.  
 E yo el dicho / Gonçalo Ferrandez, estando presente, otorgo  
 e conosco que rresçibo las dichas tierras de vos el dicho  
 conuento a fuero e ençense por los dichos tres marauedis a  
 medio / en cada anno e de los pagar en cada anno al dicho  
 plaso en la manera que dicha es, e de conplir e atener e guar-  
 dar todo quanto en esta carta se contiene e / cada cosa dello  
 e para lo asy atener e guardar e conplir e pagar en la mane-  
 ra que dicha es, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e  
 rrayses, ganados e / por ganar, e porque esto sea firme e non  
 venga en dubda, nos amas las dichas partes rroguemos a Gar-  
 çia Ferrandez, escriuano publico de Carrion, e en su alfos /  
 e jurediçion, que escriuiese desto dos cartas, amas en vn  
 tenor, tal la vna commo la otra, e diese a cada vna de nos  
 las dichas partes la suya, signadas con / su signo, e a los  
 omes bonos que en ella son escriptos, que sean dello testi-  
 gos.

Fecha esta carta en el capitulo del dicho monesterio,  
 miercoles, veynte e çinco dias del mes de / enero, anno del  
 nasçimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e qua-

troçientos e ocho annos.

Testigos: Iohan Ferrandez Cobillero e Iohan Ferrandez de Relea, vesinos de Carrion e Martin / Royz, ome del prior mayor e morador en el barrio del dicho monesterio e otros. E yo Garçia Ferrandez, scriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho / es con los dichos testigos, e por el dicho rruego, escriui esta carta para el dicho conuento de Sant Zoyl e fis aqui este mio syg-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

## 203

1408, enero 25, miércoles. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Calzada y dos en San Mames a favor de Juan Ferrandez de Relea.

Pergamino 219 x 321 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 12.

Sepan quantos esta carta vieren commo nos el conuento e monges e oficiales del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, estando ayuntados a cabilldo en el capi-/tulo del dicho monesterio, segund que lo auemos de vso e de costunbre de nos ayuntar e estando hy presente conusco Garçia Ferrandez, sacristan del dicho monesterio e / tenienté logar de prior de claustro, todos en vno, otorgamos e conoscemos que damos a vos Iohan Ferrandez de Relea, vesino de Carrion, fijo de Domingo / Ferrandez, a fuero e ençense, tres tierras que nos auemos, la vna en tremino de Calçada a la fuente que disen de Vayllo, que ha por linderos de la vna / parte tierra de Ferrand Perez, alcano, e de la otra parte tierra de Iohan de Payo e tierra de Iohan Padierno e el arroyo, e las otras dos tierras son en termino / de Sant Mames en el pago que llaman Asedo, e la vna dellas ha por linderos de la vna par-

te vinna de Alfonso Yannez de Carrion e de la otra parte vinna de / Iohan Perez fijo de Guas Perez e la carrera que va a Villa Sauariago, e la otra tierra ha por linderos vinna del dicho Iohan Perez e vinna de los clerigos de Sant / Mames e de la otra parte vinna de Pero Ferrandez de Carrion, las quales dichas tierras que los dichos linderos ençierran, vos damos a fuero e ençense para sienpre jamas, / en tal manera que dedes e paguedes vos o quien las dichas tierras touiere en cada anno, quinse marauedis de la moneda que se vsa re al tienpo de la paga, los quales dichos / quinse marauedis auedes a dar e pagar el dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene e dende en adelante en cada anno al dicho plaso para sienpre jamas. E / sy por auentura vos o el que touiere las dichas tierras non pagaredes los dichos quinse marauedis de fuero e ençense al dicho plaso en cada anno en la manera que dicha / es e pasaren dos annos que non queredes pagar el dicho fuero e ençense a nos el dicho conuento, que podamos entrar e tomar las dichas tierras e cada vna dellas con todas / las mejoras que en ellas fueren fechas sin pena a sin calopnia alguna e vos o el que touiere las dichas tierras pagando en cada anno los dichos quinse marauedis de fuero / e ençense al dicho plaso, damos vos las dichas tierras para que sean vuestras libres e quitas por juro de heredat para sienpre jamas, con entradas e con salidas e con todas sus / pertenencias, para vender e enpennar e dar e trocar e canbiar e enagenar e para faser dellas e en ellas a toda vuestra voluntad para en vida e para en muerte para vos e para quien las / vuestras cosas ouiere de auer e de heredar, bien asy commo de las vuestras cosas propias, pagando en cada anno los dichos quinse marauedis de fuero e ençense en la manera que dicha / es, saluo que non podades vender nin enpennar nin dar nin trocar nin enagenar a eglesia nin a monesterio nin a cauallero nin a duenna nin a donsella nin a ome nin a muger / poderosos nin a ome nin muger de orden nin de rreligion, saluo a ome o muger llanos, de quien nos el dicho conuento. podamos auer e cobrar los dichos marauedis en cada anno al dicho plaso de fuero e ençense bien parados e vos o

el que touiere las dichas tierras (sic), pagando los dichos maravedis en cada anno al dicho plaso como dicho / es que nos el dicho conuento que vos non podamos quitar las dichas tierras nin tomar por mas nin por menos ni que otros algunos por las dichas tierras dieren, nin por al tanto / e que vos rredremos e saquemos a saluo e sin danno de quienquier o qualesquier que vos las demandaren o enbargaren o contrallaren, todas o parte dellas, en qualquier tienpo e en qual-/quier manera o por qualquier rrason. E para lo asy atener e conplir, obligamos los bienes del dicho conuento, asy muebles como rrayes, auidos e por / auer. E yo el dicho Iohan Ferrandez de Relea, estando presente, otorgo e conosco que rreçibo las dichas tierras de vos el dicho conuento a fuero e ençense por / los dichos quinse maravedis en cada anno e de los pagar al dicho plaso en la manera que dicha es, e de conplir e atener e guardar todo quanto en esta carta se contiene e / cada cosa dello. E para lo asy atener e guardar e conplir e pagar, en la manera que dicha es, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayes, ganados e / por ganar e porque esto sea firme e non venga en dubda, nos amas las dichas partes rrogemos a Garçia Ferrandez, escriuano publico de Carrion e en su alfos / e jurediçion, que escriuiese desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e diese a cada vna de nos las dichas partes la suya signada/ con su signo e a los omes bonos que en ella son escriptos, que sean dello testigos.

Fecha esta carta en el capitulo del dicho monesterio, miercoles veynte e çinco dias / del mes de enero, anno del nasçimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e ocho annos.

Testigos: Iohan Ferrandez Cobillero e Gonçalo Ferrandez, fijo de Iohan Ferrandez de / Santillan, vesinos de Carrion e Martin Royz ome del prior mayor, morador en el barrio del dicho monesterio e otros. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobre-/dicho, estude presente con los dichos testigos e por el dicho rruego escriui esta carta para el dicho con-

uento e monges e / oficiales del dicho monesterio e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

---

204

1408, enero 25, miércoles. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Calzada y dos en San Mames a favor de Juan Ferrández de Relea.

Pergamino 220 x 338 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 13.

(El documento es igual al nº 12 de esta misma carpeta. Tan sólo se diferencias en que el primero es para el monasterio y el segundo para Juan Ferrández de Relea):

... E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que dicho es con los dichos testigos e por el / dicho rruego fis escriuir esta carta para el dicho Iohan Ferrandez e fis aqui este mio syg-(signo)no en testimonio de verdat. Grasyas Ferdinandus (rúbrica).

---

205

1408, marzo, 18. Alcalá de Henares.

Juan II confirma al monasterio todos sus privilegios, franquezas y jurisdicción.

Pergamino 284 x 425 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708, nº 14.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo don Iohan, por la graçia de Dios rrey de Castilla, de Leon, de Toledo, de

Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, / vy una carta del rrey don Enrrique mi padre e mi sennor, que Dios de santa marayso, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo colgado, fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren / commo yo don Enrrique por la graçia de Dios, rrey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira e sennor de Viscaya e de Molina, vy / vna carta del rrey don Enrrique mi auelo, escripta en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo colgado en filos de seda fecha en esta guisa: Sepan quantos esta carta vieren commo nos don Enrrique, / por la graçia de Dios, rrey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Iahen, del Algarbe, de Algesira, e sennor de Molina, por faser bien e merçed al prior e frey-/ res e conuento del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, que agora y son e seran de aqui adelante, otorgamos e confirmamosles todos los buenos fueros e buenos vsos e buenas costumbres que / an e las que ouieren de que vsaron e acostunbraron en tienpo de los rreys onde nos venimos e en el nuestro fasta aqui. E otrosi les otorgamos e confirmamos todos los priuileios e cartas e sentençias e franquesas e libertades / e graçias e merçedes e donaçiones e confirmaçiones que tienen de los rreyes onde nos venimos o dadas o confirmadas del rrey don Alfonso nuestro padre, que Dios perdone, sin tutoria, que les valan e les sean guardadas en tienpo del dicho rrey don Alfonso, nuestro padre, e en el nuestro fasta aqui. E defendemos firmemente por esta nuestra carta o por el tras-/lado della signado de escriuano publico, que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra ellos nin contra parte dellos en alund tienpo por ge los quebrantar nin menguar en ninguna manera e sobresto / mandamos a todos los conçeios, alcalldes, iurados, iueses, iustiçias, merinos, alguasiles, maestros de las ordenes, priores, comendadores e subcomendadores, alcaydes de los castillos e casas

fuertes e / a todos los otros oficiales e aportellados de todas las çibdades e villas e lugares de los nuestros rreynos e a los alcalldes e alguasiles del dicho lugar de Carrion, que agora son o seran de aqui adelante, e a qualquier o / a qualesquier dellos que esta nuestra carta vieren o el traslado della signado commo dicho es, cunplan e guarden e fagan guardar e conplir al dicho prior e freyres e conuento del dicho monesterio, que agora y son o seran / de aqui adelante, e a qualquier o qualesquier dellos, esta merçed que les nos fasemos, e que les non vayan nin pasen nin consientan yr nin pasar contra ella nin contra parte della, so la pena en los dichos priuilleios e cartas / e merçedes e sentencias e confirmaciones se contiene. E demas a ellos e a lo que ouiesen nos tornariamos por ello, e demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asi faser e conplir, mandamos al / ome que esta nuestra carta mostrare o el traslado della signado commo dicho es, / que los enplase que parescan ante nos del dia que los enplase a quinse dias, so pena de la nuestra merçet e de seysçientos marauedis desta moneda vsual / a cada vno, a desir por qual rrason non conplides nuestro mandado. E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo colgado.

Dada en las Cortes de Toro, veynte e dos dias de setiembre, Era de / mill e quatroçientos e nueue annos.

Yo Alfonso Garçia la fis escriuir por mandado del rrey. Pero Rodriguez, Juan Ferrandez.

E agora el prior e conuento del dicho monesterio, enbiaronme pedir por merçet que les confir-/mase la dicha carta e la merçet en ella contenida e ge la mandase guardar e conplir, e yo el sobredicho rrey don Enrrique, por faser bien e merçet al dicho prior e conuento del dicho monesterio de Sant Zoyl, / touelo por bien e confirmoles la dicha carta e las merçedes en ella contenidas e mando que les vala e sea guardada si e serund que les valio e fue guardada en tienpo del rrey don Enrrique mi auuelo e del / rrey don Iohan, mi padre e seannor, que Dios perdone, e en el mi/q/ fasta aqui. E definiendo firmemente que alguno nin algunos non sean osados de



les yr nin pasar contra la dicha carta confirmada en la manera que dicha es, nin / contra las merçedes en ella contenidas nin contra parte della por ge la quebrantar o menruar en algund tienpo por alguna manera, que qualquier que lo fesiere, auria la mi y/ra e pecharme ya la pena en la dicha carta / contenida, e a los dichos prior e conuento del dicho monesterio, o a quien su bos touiere, todas las costas e dannos e menoscabos que por ende rresçibieres, doblados. E de/mas mando a todas las iusticias e ofiçiales / de los mis rreynos do esto acaesçiere, asi a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante, que ge lo non consientan, mas que los defiendan e anparen con las merçedes en la dicha carta contenidas, en la manera que dicha / es e que prenden en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren o pasaren por la dicha pena, e que emienden e fagan emendar al dicho prior e conuento del / dicho monesterio o a quien su bos touiere, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende rresçibieren, doblados commo dicho es. E demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asi faser e conplir, mando/ al ome que les esta mi carta mostrare o el traslado della signado de escriuano publico, sacado con abtoridat de jues o de alcalldes, que los enplase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enplasare a quinse / dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a desir por qual rra<sup>son</sup> non cunolen mi mandado. E mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado, que de ende al que ge lo mostrare, testimonio / signado con su signo, porque yo sepa en commo conplides mi mandado. E desto les mende dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo colgado.

Dada en la çibdat de Palençia, veynte e / ocho dias de aposto, anno del nasçimiento del nuestro Sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e tres annos.

Yo Gonçalo Ferrandez /de Valençia la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rrey. Didacus Roderici in legibus bachalarius. / Vala. Ferradus, legum bachalarius. Martin Ferrandez.

E agora el prior e conuento del dicho monesterio de Sant Zoyl, enbieronme pedir por merçet que les confirmase la dicha carta e las merçedes en ella / contenidas, e mando que les va la e sea guardada sy e segund que meior e mas conolidamente les valio e fue guardada en tienpo del dicho rrey don Enrrique mi padre e mi sennor, que Dios se santa parayso e / en el mio fasta aqui. E defiendio firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra la dicha carta confirmada en la manera que dicha es, nin contra lo en ella contenido nin contra parte della en / algund tienpo por alguna manera para fe la quebrantar o menguar, e qualquier que lo fesiese. auria la mi yra e pecharme ya la pena en la dicha carta contenida, e la dicho prior e conuento del dicho monesterio o a quien / su bos touiere, todas las costas e da nnos e menoscabos que por ende rresçibieren, doblados. E demas mando a todas las justiçias e ofiçiales de la mi corte e de todas las çibdades e villas e lugares de los mis / rreynos do esto acaesçiere, asy a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante, e a cada vno dellos, que ge lo non consientan mas que les defiendan e anparen con las dichas merçedes en la manera que dicha es, e que / prenden en bienes de aquellos que contra ello fueren, por la dicha pena, e la guarden para faser della lo que la mi merçed fuere, e que emienden e fagan emendar al dicho prior e conuento del dicho monesterio o a quien su bos / touiere, de todas las costas e dannos e menoscabos que por ende rresçibieren, doblados, commo dicho es, e si non por qualquier o qualesquier dellos por quien fincare de lo asi faser e conplir, mando al ome que les esta / mi carta mostrare o el traslado della abtorisado en manera que faga fe, que los enrlase que parescan ante mi en la mi corte, del dia que los enrlasare a quinse dias primeros siguientes so la dicha pena a cada vno a / desir por qual rrason non cunplen mi mandado, e demas mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado, que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo, porque yo sepa en commo se cunple mi mandado. / E desto les mande

dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente.

Dada en Alcala de Henares, dies e ocho dias de março, anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu / Christo de mill e quatroçientos e ocho annos.

Yo Lope Gonçales la fis escriuir por mandado de nuestro sennor el rrey e de los sennores rreyna e / infante sus tutores e rregidores de los sus rregnos. Françiscus legum doctor (rúbrica). Vala. Didacus Martini bachalarius in legibus (rúbrica).

---

206

1408, abril 1. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Cestillos a favor de Juan Ferrández Jacob.

Pergamino 325 x 250 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 15.

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Rodrigo (continúa igual que el doc. nº 4 de la carpeta 1706).

E por el dicho poder / e liçençia a mi dado por el dicho sennor prior, otorgo e conosco que do a fuero e ençense a vos Juan Ferrandez Jacob, ortolano, vesino de Carrion, vna / tierra que la dicha almosna ha en termino de Çestillos, por veinte maravedis de la moneda que se vsare al tienpo de las pagas, que dedes e paguedes vos o quien la / dicha tierra to uiere en cada anno los dichos veinte maravedis, puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Juan de junio primero que viene, e dende en adelante / cada anno al dicho plaso para sienpre jamas a nos el dicho almosnero o al que despues de mi veniere la qual qual (sic) dicha tierra ha por linderos, de la vna / parte la carrera que va a Villa Nueva del Rio e de la otra parte tierra de Pero Infante e de la otra parte

tierra de Ferrandez Trueso e de la otra / parte tierras de Bartolome e de Alfonso Ferrandez de Requena, a esta dicha tierra que los dichos linderos a, vos do a fuero e encense por los dichos vein-/te marauedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl, primero dia de abril, anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo / de mill e quatroçientos e ocho annos.

Testifos: Joan Alfonsez, monge del dicho monesterio e Gutierre Ruyz de Villa e Joan Sanchez, ome del dicho alymosnero / e Pedro fijo de Joan Velasco, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho, estude presente a esto que di-/cho es con los dichos testigos e por el dicho rruego fis escriuir esta carta para el dicho don Rodrigo aly-/mosnero e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinanus (rúbrica).

---

207

1408, abril 1, domingo. Monasterio de San Zoil.

Censo de una tierra en Cestillos a favor de Pedro, hijo de Juan Velasco de Bárcena.

Pergamino 347 x 247 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 16.

Sepan quantos esta carta vieren, commo yo don Rodrigo (continúa igual al doc. nº 4 de la carpeta 1706).

E por el dicho poder e liçen-/çia a mi dado por el dicho sennor prior otorgo e conosco que do a fuero e a ençense a vos Peydro, vesino de Carrion fijo de Iohan / Velasco de Var sena, vna tierra que la dicha alymosna ha en termino de Çestillos do disen a los Barreros, por quinse marauedis de la / moneda que se vsare al tienpo de la paga, que dedes e pague-des vos o quien la dicha tierra touiere en cada anno los di-

chos quinse maravedis / puestos en el dicho monesterio el dia de Sant Iohan de junio, e auedes de faser la primera paga el dia de Sant Iohan de junio / que sera en el anno de mill e quatroçientos e nueue annos e dende en adelante, a mi el dicho don Rodrigo alymosnero o al que despues de mi veniere. La qual dicha tierra ha por linderos de la vna parte tierra de la / eglesia de Sant Iohan de Martincado e de la otra parte tierra de Alfonso Garçia Tripilla el moço e tierra de la dicha lymosna, a esta dicha / tierra que estos dichos linderos ençierra, vos do a fuero e ençense por los dichos quinse maravedis en cada anno. (Sigue igual que el doc. nº 9 de la carpeta 1707).

Fecna esta carta en el dicho monesterio / de Sant Zoyl, en el palacio de la dicha alymosna, domingo primero dia de abril anno del nascimiento del Nuestro Sennor Ihesu Christo de mill / e quatroçientos e ocho annos.

Testigos: Iohan Alfonsez, monge del dicho monesterio e Gutierre Royz de Villa e Iohan Ferrandez Jacob, ortolano e/ Iohan Sanchez, ome del dicho alymosnero, vesinos de Carrion. E yo Garçia Ferrandez, escriuano publico sobredicho estude presente / a esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego escriui esta carta para el dicho don Rodrigo alymosnero / e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat. Garsyas Ferdinandus (rúbrica).

1409, enero 4. Carrión.

Subrogación del censo existente sobre unas tierras en Cestillos.

Pergamino 258 x 369 mm.

A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 17.

Senan quantos esta carta vieren, commo yo Alfonso de Bur

gos, vesino de Carrion, fijo de Ferrant Gomez de Pedrosa de Rio de Urbel, otorgo e conosco que do a fuero a vos Iohan, vesino de Carrion, fijo de / Aluar Ferrandez, vna tierra que yo tengo a fuero del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, que es en termino de Çestillos, que es de la dicha almosna del dicho monesterio, que a por linderos de la vna parte tierra de mi el dicho / Alfonso de Uurgos e de la otra parte majuelo de Alfonso Morente e de la otra parte la carrera que va Oter de Cantos e de la otra parte el arroyo. La qual dicha tierra que los dichos linderos ha, vos do a fuero con entra-/ das e con salidas e con todas sus pertenencias por dos marauedis de la moneda que corriere al tiempo de las pagas, que me dedes en cada anno por la dicha tierra a mi o al que ouie re de auer por mi, vos o quien touiere / la dicha tierra e que la podades plantar majuelo. E si por aventura, vos o quien touiere la dicha tierra non me dieredes e pagaredes los dichos dos marauedis del dicho fuero al dicho plaso cada anno segund dicho es, que yo o el que / lo quiere de auer por mi, que vos pueda prender qualquier prendia que vos fallare viua o muerta en qualquier lugar, sin pena alguna, e que la pueda vender sin mandado de alcalde o de otro juez alguno, e de los marauedis que / valiere que yo que me entregue de los dichos marauedis del dicho fuero que ouiere de auer, e sy prenda non fallare que tomar por los dichos marauedis del dicho fuero, que yo que pueda entrar e tomar e entre e tome la dicha / tierra para mi con todas las mejoras que en ella fueren fechas, e todauia que seades tenuto de pagar el dicho fuero en cada anno. E do vos la dicha tierra a fuero para sienpre jamas, en tal manera / que de oy dia en adelante sea vuestra libre e quita por juro de heredad, para vender e enpennar e dar e trocar e canbiar e enajenar e para que fagades della e en ella a toda vuestra voluntad, commo de vuestras cosas propias, / todavia con el dicho fuero, pero que la non podades vender nin enpennar nin dar nin trocar nin canbiar nin enajenar a cauallero nin a escudero nin a yglesia nin a ome nin / a muer de rreligioso nin a otra persona poderosa

sino a ome llano, labrador, que page el dicho fuero cada anno al dicho plaso, asy commo vos mismo. E obligo a mi e a todos mis bienes muebles / e rrayses ganados e por ganar de vos faser sana la dicha tierra que vos yo do a fuero para en todo tienpo, e de vos defender a saluo e sin danno de qualquier que vos la demandar o embargar o contra-/llar en qualquier manera e por qualquier rrason. E yo el dicho Iohan, estando presente, otorgo e conosco que rreçibo e tomo de vos el dicho Alfonso de Burgos la dicha tierra que los dichos linderos ha / a fuero para sienpre jamas, para la plantar vinna en la manera e con las condiçiones que dichas son, e otorgo de vos dar en cada anno los dichos dos marauedis del dicho fuero al dicho plaso en cada / anno segund dicho es. E para lo conplir e atener, obligo a mi e a todos mis bienes muebles e rrayses ganados e por ganar, e porque esto sea firme, nos amas las dichas partes, rrogemos a Ro-/drigo Alfonsez, escriuano publico de Carrion que escriuiесе o fesiese escribir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna commo la otra e que diese a cada vna de las dichas partes la suya sig-/nada con su signo e a los omes buenos que en ella son escriptos, que sean dello testigos.

Fecha esta carta en la villa de Carrion, quatro dias del mes de enero, anno del nascimiento del nuestro / Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos.

Testigos que fueron presentes a esto que dicho es: Rodrigo de Vado, fiço de Toribio Ferrandez, e Iohan Garçia, fiço de Alfonso (espacio deteriorado) e alfonso / fiço de Iohan Perez de Castrillo, vesinos de Carrion. E yo Rodrigo Alfonsez, escriuano publico de la villa de Carrion sobredicho, fuy presente a esto que dicho es e al dicho rruego escriui / esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---

## 209

1409, enero 18. Monasterio de San Zoil.

Censo de un solar y cuatro obradas de tierra en Villaturde a favor de Llorente García.

Pergamino 207 x 366 mm.

A. H. N., Clero carpeta 1708, nº 18.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo García Ferrandez, sacristan mayor del monesterio de Sant Zoil de Carrion, por poder / e liçençia e abtoridat / que yo he de don Ferrando, prior mayor del dicho monesterio, conosco e otorgo que do a fuero e çense por sienpre jamas a vos Llorente García, vesino de Carrion, fiijo de (borrado) vn solar de casa con su huerto que pertenesçe a la dicha / sacristania, que es en el dicho lugar de Villa Turde, que a por linderos, de la vna parte solar del espital de don Gonçalo e de la otra parte tierra del espital de los varones e de la otra parte la calle / e do vos mas a fuero e çense, quatro obradas de tierras con çinco tierras que suelen andar con el dicho solar (borrado) lugares, las quales tierras son en el dicho lugar de Villa Turde, en sus terminos, e la vna tierra disen del calonigo, que ha por linderos tierra del espital / de don Gonçalo e la carrera entremedias, e la otra tierra es en tierra de Villotilla que a por linderos tierra del espital ... e la carrera / que va a Villotilla, e la otra tierra es a prad (borrado) / que a por linderos tierra de Toribio García e tierra que fue de Pero Leon, e la otra tierra a por linderos tierra del espital (borrado), el qual dicho solar con su huerto e con las dichas / tierras de prestamo que los dichos linderos an, vos do a fuero e çense por sienpre jamas con entradas e con salidas / e con todas sus pertenencias /, en tal manera que vos o quien touiere el dicho solar con su huerto e tierras, que fagades en el dicho solar casa e lo poblades de madera e (borrado) lo que fuere mester en tal manera que



la casa que y fesierdes, que este enfiesta e bien rre-/para-  
da, en tal manera que vos o quien touiere el dicho solar e  
casa e huerto e tierras prestamo, que me dedes e paguedes a  
mi o al sacristan que fuere despues de mi de la dicha sacris-  
tania / vna carga de pan, la meytad trigo e la otra meytad  
ceuada a quatro fanegas la carga, bueno e linpio e seco, que  
sea de dar e de tomar, puesta en el dicho monesterio e mas  
quinse marauedis / de la moneda que se vsare al tienpo de la  
paga e que esta dicha carga de pan e los dichos quinse mara-  
uedis, que me los dedes e paguedes en cada anno al dia de  
Santo Antolin de setiembre, e la primera / paga que la faga-  
des al dia de S<sup>ant</sup> Antolin de setiembre primero que viene e  
dende en adelante cada anno al dicho plaso, otrosi con condi-  
cion que vos que fagades la dicha casa en el dicho solar /  
del dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene fasta  
dos annos primeros que vienen, e que la fagades de quatro  
vigadas e si non fesieredes la dicha casa fasta el dicho pla-  
so, que me page-/des en pena çient marauedis de la moneda que  
se vsare por cada vn anno por quantos annos pasaren mas de  
los dichos dos annos adelante, e todavia que fagades la di-  
cha casa e vuestra costa e / sy non me dierdes e pagardes la  
dicha carga de pan e los dichos quinse marauedis del dicho  
fuero e çense al dicho plaso cada anno, que yo o el sacris-  
tan que fuere de la dicha sacristania, / que vos pueda pren-  
diar qualquier prendia que vos fallare biua o muerta, en qual-  
quier lugar que la fallare e que la pueda vender sin pena al-  
guna, e de los marauedis que valiere, que yo que me en-/tre-  
gue del dicho pan e marauedis que auia de auer del dicho fue-  
ro e çense, e sy prendia non fallare que tomar por el dicho  
fuero, que yo o el sacristan que fuere de la dicha sacrista-  
nia, que pueda / entrar e tomar el dicho solar e casa que y  
fesierdes con su huerto e tierras para la dicha sacristania  
con todas las mejorias que en ella fallare fechas sin pena  
alguna e do vos el dicho / solar e tierra e huerto a fuero  
serund dicho es, para que de oy dia en adelante sean vuestras  
libres e ouitas por juro de hereditat para vender e enpennar e

dar e trocar e cambiar e enajenar e / para que fagades dello e en ello a toda vuestra voluntad asy como de las vuestras cosas propias, todavia pagando el dicho fuero e çense e non en otra manera. Pero que lo non podades vender / nin enpennar nin trocar nin cambiar nin enajenar a cauallero nin a escudero nin a duenna nin a donsella nin a clerigo nin a yglesia nin a monesterio nin a otro ome nin duenna de rrely-/gion nin a otro omenin duenna poderosos, saluo a ome llano, labrador, en que yo el dicho sacristan o el dicho sacristan que fuere de la dicha sacristania, aya el dicho fuero bien na-/rado cada anno. E obligo los bienes de la dicha sacristania, auidos e por auer de uos faser sano el dicho solar e casa que y fesierdes con su huerto e tierras de prestamo, para / en todo tienpo e de vos defender a saluo de qualquier que vos lo contrallar o demandar en qualquier manera o por qualquier rrason. E yo el dicho Llorente Garçia, estando presente, otorgo / e conosco que rresçibo e tomo a fuero e çense cada anno la dicha carga de pan e los dichos quinse maravedis al dicho plaso cada anno segund dicho es, so la dicha pena, e de conplir e atener todas quantas condiçiones en esta carta se contienen. E para lo asy conplir / e pagar e atener todo segund dicho es, obligo a mi e a todos mis bienes, muebles e rrayes, ganados e por ganar. E para que esto sea firme, nos amas las dichas partes / rrogamos a Rodrigo Alfonso, escriuano publico de la villa de Carrion, que escriuiese o fesiese escriuir desto dos cartas, amas en vn tenor, tal la vna como la otra e que diese / a cada vna de nos las dichas partes la suya signada con su signo.

Fecha esta carta en el dicho monesterio de Sant Zoyl de Carrion a dies e ocho dias del mes de enero anno / del nacimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatro cientos e nueue annos.

Testigos que fueron presentes: Pero (borrado), Alfageme fijo de Domingo Martinez, morador en el dicho monasterio / e Iohan Gonzalez Caluo, fijo de Pero Gonzalez de Lieuana, morador en barrio de Sant Çoles e Garçia Alfonso, clerigo de

(borrado), fijo de Juan Garçia. E yo Rodrigo Alfonsez, escriuano publi-/co de Carrion sobredicho, fuy presente a esto que dicho es e al dicho rruego fis escriuir esta carta e fis aqui este mio sig-(signo)no en testimonio de verdat (rúbrica).

---

210

1409, enero 26. Becerril de Campos.

Censo de una viña en Becerril del Campo a favor de Fernando Garçia Ferejón.

Pergamino 344 x 370. (Dentro del mismo pergamino existen dos documentos de censo que denominaremos documento A y B.).  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 19. Doc. A.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Garçia Ferrandez, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, conosco e otorgo que do a fuero con inçenso a vos Fernando Garçia Ferejosn, fijo de Garçia Ferrandez, vesino / de Beserril del Campo, vna vinna que es de la dicha sacristania del dicho monesterio, que es en termino del dicho lugar Beserril a do disen Ayuntar, en linde el dicho Fernando Garçia e en lide (borrado) / la qual dicha vinna vos do a fuero con inçenso en tal manera que vos o vuestros herederos o qualquier otros que touieren la dicha vinna, que dedes en cada anno para sienpre jamas al dia de Sant Martin de nouienbre, a mi el / dicho sacristan o a quien por mi lo ouiere de auer e de rrecabdar o al sacristan o sacristanes que fueren adelante en el dicho monasterio, con inçenso, dos marauedis de la moneda que se agora usa o de otra moneda qual-/quier que corriere al tienpo de la paga. E la primera paga que la fagades el dicho dia de Sant Martin de nouienbre del anno del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos, e dende en / adelante a este dicho plaso so pena de vn marsuedi de la dicha moneda por cada vn dia de

quantos dias pasaren del dicho plaso pasado en adelante, con tado en el nonbre de interese conuençional, e la pena pagada/ o non parada, todavia que dedes e paguedes los dichos dos marauedis en cada anno al dicho plaso a mi el dicho sacristan o a los sacristanes que fueren adelante en el dicho monesterio para sienpre jamas, vos o los que ouie-/ren de heredar lo vuestro o los que touieren la dicha vinna, e la dicha vinna que sea vuestra libre e quita commo yo el dicho sacristan lo he e me pertenesçe auer, para vender e enpennar e dar e trocar e canbiar / e para que fagades della e en ella asi commo de vuestra cosa propia e de vuestro juro propio heredamiento, todavia con la dicha carga de los dichos dos marauedis del dicho incenso, e de las penas que sobre esta rra-son rrecrecieren, commo / dicho es. Otrosy, yo el dicho Garçia Ferrandez sacristan, do poder a vos Ferrando Garçia, para que vos mismo syn otoridat de juez o de alcallde, podades entrar e tomar la dicha vinna e la tenençia e posesyon della, pero que non podades vender nin dar nin trocar nin enagenar la dicha vinna con cauallero nin con escudero nin con duenna fijadalgo nin con ome poderoso nin con eglesia nin con orden nin con ome rreligioso, saluo con / ome labrador, llano, que de e pague los dichos marauedis del dicho incenso e con quien yo el dicho sacristan o sacristanes que fueren en el dicho monesterio, podamos de ligero alcançar conplimiento de derecho. E sy por auentura / vos o los que touieredes la dicha vinna, çesaredes de faser la dicha paga al dicho plaso, commo dicho es, que yo el dicho sacristan o mi mandado por mi propia otoridat, e syn mandamiento de juez nin de alcallde nin de merino / que pueda entrar e tomar la dicha vinna con todas las mejorias que en ella fallare. Otrosy, sy por auentura vos el dicho Ferrando Garçia o los que touieren la dicha vinna quisieredes vender la dicha vinna, que seades tenudo de la / faser a mi el dicho sacristan o sacristanes que fueren adelante, que sy ellos quisieren la dicha vinna, que la puedan auer tanto por tanto, commo el derecho manda sobre este caso, e pongo conbusco, el dicho Ferrando Garçia, /

de vos faser sana la dicha vinna de qualquier que vos la con  
trallare o enbargare en qualquier manera para en todo tien-  
po, o vos pechar todo quanto dapno e menoscabo por ende rres-  
cibieredes. E para lo asy conplir e atener, obligo / los bie-  
nes de la dicha sacristania, asy muebles commo rrayses, ga-  
nados e por ganar, espirituales e temporales. E yo el dicho  
Fernando Garçia, otorgo e conosco que rresçibo la dicha vi-  
nna de vos el dicho sacristan en la manera que dicha es, e  
con las condiçiones que dichas son, e por la dicha quantia  
e rongo conbusco de vos dar e pagar a vos el dicho sacris-  
tan o sacristanes que de aqui adelante fueren en el dicho  
monesterio cada anno en el dicho dia de / Sant Martin, para  
sienpre jamas, los dichos dos marauedis e de conplir e ate-  
ner todo lo que dicho es, e commo dicho es, e so la dicha  
pena. E para lo asy atener e conplir e pagar, obligome con  
todos mis bienes muebles e / rrayses, ganados e por ganar,  
e para que esto sea firme e non venga en dubda, yo el dicho  
sacristan e yo el dicho Ferrando Garçia, rrogamos e pedimos  
a Pero Garçia, notario publico de la çiudad de Palençia que  
fisiese en / esta rrason dos cartas en vn tenor, tal la vna  
commo la otra para cada vna de las dichas partes e la sygna-  
se con su sygno.

Que fue fecha en el dicho logar de Beserril, a veynte  
e seys dias del mes / de enero anno del nasçimiento del Nues-  
tro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue  
annos.

Testigos llamados e rrogados que a esto fueron presen-  
tes: Pero Sanchez, fijo de Bartolome Sanchez e Toribio Gon-  
çalez, / fijo de Pero Gonçalez Ojudo e Garçia Ferrandez, fi-  
jo de Ferrand Perez, vesinos del dicho logar Beserril. E yo  
el dicho Pero Garçia, notario publico sobredicho, fuy presen-  
te a todo esto que dicho es con los dichos testigos e por el  
dicho / rruego e otorgamiento de amas las dichas partes, es-  
criui esta carta e fis aqui este myo sig-(signo)no en testi-  
monio / de verdat. Petrus Garsyas (rúbrica).

---

## 211

1409. enero 26. Becerril de Campos.

Censo de una tierra en Becerril de Campos a favor de Garcia Ferrandez Ferejón.

Pergamino 344 x 370 mm.  
A. H. N., Clero, carpeta 1708 nº 19. Doc. B.

Sepan quantos esta carta vieren commo yo Garçia Ferrander, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, conosco e otorgo que do a fuero con inçenso a vos Garçia Ferrandez Farejon, vesino de Beserril / de Campo, fijo de Garçia Ferrandez, vna tierra que es de la dicha sacristania del dicho monesterio que es en el termino del dicho logar de Beserril, a do disen Avas de la Caraça, en linde Pedro Beserril e en / linde Juan Martinez Choque, la qual dicha tierra vos do a fuero con inçenso en tal manera, que vos o vuestros herederos o cualesquier otros que touieren la dicha tierra, que dedes en cada anno para sienpre jamas al dia de Sant Martin / de nouienbre, a mi el dicho sacristan o a quien por mi lo ouiere de auer e de rrecaudar, e al sacristan o sacristanes que fueren adelante en el dicho monesterio, con inçenso, tres marauedis de la moneda que se agora vsa o de / otra qualquier que corriere el tienpo de la paga, e la primera paga que la fagades el dicho dia de Sant Martin de nouienbre del anno del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos, e dende en adelante / a este dicho plaso, so pena de vn marauedi de la dicha moneda por cada vn dia de quantos dias pasaren del dicho plaso pasado en adelante, contado el nonbre de interese conuençional, e la pena pagada o non pagada, toda-/via que dedes e pagades los dichos tres marauedis en cada anno al dicho plaso a mi el dicho sacristan o a los sacristanes que fueren adelante en el dicho monesterio para sienpre jamas, vos o los que ouieren de heredar lo vuestro / o los que touieren la dicha tierra. E la dicha tierra que sea

vuestra libre e quita asy commo yo el dicho sacristan lo he e me pertenesce auer, para vender e enpennar e dar e tomar e trocar e canbiar e para que fagades / della e en ella asy commo de vuestra cosa propia e de vuestro juro propio heredamiento, todauia con la dicha carga de los dichos tres marauedis del dicho incenso e de las penas que sobre esta rrason rrescrecieren commo dicho es. Otrosy yo / el dicho Garçia Ferrandez, do poder a vos el dicho Garçia Ferrandez para que vos mesmo syn otoridat de juez o de alcallade podades entrar e tomar la dicha tierra e la tenençia e posesyon della, pero que la non podades vender nin dar / nin trocar nin enagenar la dicha tierra con cauallero nin con escudero nin con dueña fija de algo nin con otro ome poderoso nin con eglesia nin con orden nin con ome rreligioso, saluo con ome labrador, llano, que de e page los / dichos marauedis del dicho incenso e con quien yo el dicho sacristan o sacristanes que fueren en el dicho monesterio, podamos de ligero alcançar conplimiento de derecho, e sy por auentura vos los que touiere des la dicha tierra, çesaredes / de faser la dicha paga al dicho plaso commo dicho es, que yo el dicho sacristan o mi mandado por mi propia otoridat e syn mandamiento de juez nin de alcalle nin de merino, que pueda entrar la dicha tierra con todas las / mejorias que en ella fallare. Otrosy, sy por auentura vos el dicho Garçia Ferrandez o los que ouieren la dicha tierra quisieredes vender la dicha tierra, que seades tenuto de la faser saber a mi el dicho sacristan o sacristanes que fueren ade-/lante, que sy ellos quisieren la dicha tierra, que la puedan auer tanto por tanto commo el derecho manda sobre este caso, e pongo conbusco el dicho Garçia Ferrandes de vos faser sana la dicha tierra de qualquier que vos la contrallare o en-/bargare en qualquier manera para en todo tienpo o vos pechar todo quanto dapno o menoscabo por enderresçiebieredes e para lo asy conplir e atener, obligo los bienes de la dicha sacristania, asy muebles commo rrayses, ganados / e por ganar, espirituales e tenporales. E yo el dicho Garçia Ferrandez, otorgo e conosco que rresçibo la di-

cha tierra de vos el dicho sacristan, en la manera e con las condiciones que dichas son, e por la dicha quantia e pongo / conbusco de vos dar e pagar a vos el dicho sacristan o sacristanes que de aqui adelante fueren en el dicho monesterio, cada anno el dicho dia de Sant Martin para syenpre jamas, los dichos tres marauedis e de conplir e atener todo lo que dicho es / e commo dicho es, so la dicha pena. E para lo asy atener e conplir e pagar, obligome con todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar. E para que esto sea firme e non venga en dubda, yo el dicho sacristan e yo el dicho / Garçia Ferrandez, rrogamos e pedimos a Pero Garçia, notario publico de la çiudad de Palençia, que escriuiese en esta rrason dos cartas en vn tenor, tal la vna commo la otra para cada vna de las dichas partes e la sygnase con su sygno.

Que fue fecha en el / dicho lugar de Beserril a veynte e seys dias del mes de enero, anno del nasçimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos.

Testigos llamados e rrogados que a esto fueron presentes: Pero Sanchez fijo de Bartolome Sanchez / e Toribio Gonzalez Ojudo, fijo de Pero Gonzalez, vesinos del dicho lugar Beserril. E yo el dicho Pero Garçia, notario publico sobre-dicho, fui presente a todo esto que dicho es e con los dichos testigos e por el dicho rruego e torgamiento de amas las / dichas partes, escriui esta carta e fis aqui este mio sygno (signo) en testimonio / de verdat. Petrus Garsyas (rúbrica).

---

## 212

1409, enero 27. Beserril de Campos.

Censo de dos tierras en Becerril de Campos a favor de Antón Ferrández.

Pergamino 342 x 455 mm.

A. H. N.; Clero, carpeta 1708 nº 20. Doc. B.



Sepan quantos esta carta vieren commo yo Garçy Ferrandez, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, otorgo e conosco que do a fuero con inçense a vos Anton Ferrandez, vesino de Beserril de Canpos, fijo de Fernando Perez, dos tierras que son de la dicha sacristania del dicho monesterio que / son en el termino del dicho logar de Beserril, a do disen Ayuntar, que es la vna en linde tierra de Fernando Perez Valleuaron e en linde el arroyo e la otra en linde Miguel del Foyo e en linde Juan Ferrandez Abat, las quales dichas tierras vos do a fuero con inçenso en tal manera que vos / o vuestros herederos o cualesquier otros que touieren las dichas tierras, dedes en cada anno para sienpre jamas al dia de Sant Martin de nouiembre primero que viene a mi el dicho sacristan o a quien por mi lo ouiere de auer e de rrecaudar o al sacristan o sacristanes que fueren en el dicho monesterio con inçenso, siete marauedis de la moneda que se agora vsa o de otra moneda qualquier que corriere al tienpo de la paga. E la primera paga que la fagades el dicho dia de Sant Martin de nouiembre primero que viene, del anno del nacimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatrocientos e nueue annos / e dende en adelante a este dicho plaso, so pena de vn marauedi de la dicha moneda por cada vn dia de quantos dias pasaren del dicho plaso pasado e dende en adelante, contado el nonbre de interese conuençional, e la pena pagada o non pagada, todauia que dedes e pagedes los dichos siete maravedis / en cada anno al dicho plaso, a mi el dicho sacristan o a los sacristanes que fueren adelante en el dicho monesterio para sienpre jamas, vos o los que ouieren de heredar lo vuestro o los que touieren las dichas tierras. E las dichas tierras que sean vuestras libres e quitas asy commo yo el dicho sacristan lo / he e me pertenesce auer, para vender e enpennar e dar e donar e trocar e canbiar e para que fagades dellas e en ellas asy commo de vuestra cosa propia e de vuestro juro propio heredamiento, todavia con la dicha carga de los dichos syete maravedis del dicho inçenso, e de las penas que / sobre esta rrason rrecres

quieran, como dicho es. E otrosy, yo el dicho sacristan do poder a vos el dicho Anton Ferrandez, para que vos mismo, syn otoridat de juez nin de alcallde, podades entrar e tomar las dichas tierras e la tenençia e posesyon dellas, pero que las non podades vender nin dar ni trocar / nin enagenar las dichas tierras con cauallero nin con escudero nin con duenna fijadalgo nin con otro ome poderoso nin con eglesia nin con orden nin con ome rreligioso, saluo con ome llano, labrador, que de e pague los dichos syete maravedis del dicho incenso o quien yo (sic) el dicho sacristan o sacris-/tanes que fueren en el dicho monesterio podamos ligero alcançar conplimiento de derecho. E sy por auentura vos o los que touieren las dichas tierras çesaredes de faser la dicha paga al dicho plaso como dicho es, que yo el dicho sacristan o mi mandado, por mi propia otoridat syn / mandado de juez nin de alcallde ni de merino, que pueda entrar e tomar las dichas tierras con todas las mejorias que ay fallare. E otrosy, sy por auentura vos el dicho Anton Ferrandez o los que ouieren las dichas tierras, quesyeredes vender las dichas tierras, que seades tenuto de lo faser saber a mi / el dicho sacristan o sacristanes que fueren adelante, porque si ellos quesieren las dichastierras, que las puedan auer tanto por tanto como el derecho manda sobre este caso. E pongo conbusco el dicho Anton Ferrandez de vos faser sanas las dichas tierras de qualquier que vos las contrallare e / enbargare en qualquier manera, para en todo tienpo, o bos pechar todo quanto dapno e menoscabo por ende rresçibieredes. E para lo asy conplir e atener, obligo los bienes de la dicha sacristania, asy muebles como rrayes, ganados e por ganar, espirituales e temporales. E yo el dicho / Anton Ferrandez, otorgo e conosco que rresçibo las dichas tierras de vos el dicho sacristan en la manera que dicha es, con las condeçiones que dichas son e por la dicha quantia, e ponro conbusco de vos dar e pagar a vos el dicho sacristan o sacristanes que de aqui adelante fueren / en el dicho monesterio, cada anno al dicho dia de Sant Martin, para sienpre jamas, los dichos siete maravedis,

e de conplir e atener todo lo que dicho es e como dicho es e so la dicha pena. E para lo asy atener e conplir e pagar, oblirome con todos mis bienes mu-/ebles e rrayses, ganados e por panar. E porque esto sea firme e non venga en dubda, yo el dicho sacristan e yo el dicho Anton Ferrandez, rrogamos e pedimos a Pero Garçia, notario publico de la çiudad de Palençia, que escriuiese en esta rrason dos cartas en vn tenor, a tal la vna / como la otra, para cada vna de las dichas partes e la sygnase con su sygno.

Que fue fecha en el dicho logar de Beserril, a veynte e syete dias del mes de enero, anno del Nasçimiento del Nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos.

Testigos / llamados e rrogados a esto fueron y presentes: Juan de Congosto e Domingo Ferrandez, yerno de Garçia Ferrandez, vesinos del dicho logar Beserril. E yo el dicho Pero Garçia, notario publico sobredicho, fuy presente a todo esto que dicho es con los dichos testigos, e por el dicho rruego / e otorgamiento de amas las dichas partes, escriui esta carta e fis aqui este mio sygno (signo) en testimonio de / verdat. Petrus Garsyas (rúbrica).

---

## 213

1409, enero 27. Becerril de Campos.

Censo de una viña en Becerril de Campos a favor de Juan de Congosto.

Pergamino 342 x 455 mm. Dentro del mismo pergamino existen dos censos que denominaremos documento A y B.  
A. H. N., Clero carpeta 1708, nº 20. Doc. A.

/Se/pan quantos esta carta vieren como yo Garçia Ferrandez, sacristan del monesterio de Sant Zoyl de Carrion, otorgo e conosco que do a fuero con inçenso a vos Juan de Congosto,

vesino de Beserril de Campos, vna vinna que es de la dicha  
 sacristania del dicho monesterio / que es en termino del di  
 cho logar de Beserril a do disen Çeruellas, en linde vinna  
 de Pero Muroraxo e en linde del camino, la qual dicha vinna  
 vos do a fuero con inçenso en tal manera que vos o vuestros  
 herederos o cualesquier otros que touieren la dicha / vinna,  
 que dedes en cada anno para sienpre jamas el dia de Sant  
 Martin de nouienbre primero que viene, a mi el dicho sacris-  
 tan o a quien por mi lo ouiere de auer e de rrecaudar o al  
 sacristan o sacristanes que fueren adelante en el dicho mo-  
 nesterio, de fuero con / inçenso, vn marauedi de la moneda  
 que se agora vsa o de otra moneda qualquier que corriere al  
 tienpo de la paga, e la primera paga que la fagades el dicho  
 dia de Sant Martin de nouienbre primero que viene del anno  
 del nasçimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill /  
 e quatroçientos e nueue annos, e dende en adelante a este  
 dicho plaso, so pena de vn marauedi de la dicha moneda, por  
 cada vn dia de quantos dias pasaren del dicho plaso pasado  
 en adelante, contado el nonbre de interese conuençional, e  
 la pena / pagada o non pagada al dicho plaso, a mi el dicho  
 sacristan o a los sacristanes que fueren adelante en el dicho  
 monesterio para sienpre jamas, vos o los que ouieren de here-  
 dar lo vuestro / o los que touieren la dicha vinna, que sea  
 vuestra libre e quita, asy como yo el dicho sacristan la he  
 e me pertenesçe, para vender e enajenar e dar e donar e can-  
 biar e para que fagades della e en ella asy como de vues-  
 tra / cosa propia e de vuestro juro propio heredamiento, to-  
 davia con la dicha carga del dicho maravedy del dicho inçen-  
 so e de las penas que sobre esta rrason rrecresçeren, como  
 dicho es. E otrosy, yo el dicho Garçia Ferrandez, sacristan  
 do poder a vos el dicho Juan de Congosto / para que vos mis-  
 mo sin otoridat de juez o de alcalalde, podades entrar e to-  
 mar la dicha vinna e la tenençia e posesion della, pero que  
 la non podades vender nin dar nin trocar nin enagenar la di-  
 cha vinna con cauallero nin con escudero nin con duenna nin  
 fija de alfo nin con / otro ome poderoso nin con eglesia nin

con orden nin con ome rreligioso, saluo con ome llano, labrador que de e nague el dicho maravidy del dicho incenso o quien yo (sic) el dicho sacristan o sacristanes que fueren en el dicho monesterio nodamos ligero al-/cançar conplimiento de derecho. E sy por auentura vos o los que touieredes la dicha vinna, çesaredes de faser la dicha paga al dicho plaso, commo dicho es, que yo el dicho sacristan o mi mandado, por mi propia otoridat e sin mandado de jues nin de alcallde / nin de merino, que pueda entrar e tomar la dicha vinna con todas las mejorias que ay fallare. E otrosy, sy por auentura, vos el dicho Juan de Congosto o los que ouieren la dicha vinna quesieredes vender la dicha vinna, que seades tenudo de lo faser / saber a mi el dicho sacristan o sacristanes que fueren adelante, porque sy yo o ellos quisieren la dicha vinna, que la puedan auer por tanto commo el derecho manda sobre este caso, e pongo conbusco, el dicho Juan de Congosto, de vos faser sana la / dicha vinna de qualquier que vos la contrallaren o enbargaren en qualquier manera para en todo tienpo o bos pechar todo quanto dapno e menoscabo por ende rresçibieredes. E para lo asy conplir e atener, obligo los bienes de la dicha sacristania, asy muebles commo / rrayses, ganados e por ganar, espirituales e tenporales. E yo el dicho Juan de Congosto, otorgo e conosco que rresçibo la dicha vinna de vos el dicho sacristan en la manera que dicha es e con las condeçiones que dichas son e por la dicha quantia / e pongo conbusco de vos dar e pagar a vos el dicho sacristan o sacristanes que de aquí adelante fueren en el dicho monesterio, cada anno, al dicho día de S<sup>ant</sup> Martin, para sienpre jamas, el dicho maravydi, e de conplir e atener todo lo que dicho es / e commo dicho es e so la dicha pena. E para lo asy conplir e atener e pagar, obligome con todos mis bienes muebles e rrayses, ganados e por ganar. E porque esto sea firme e non venra en duda, yo el dicho sacristan e yo el dicho Juan de / Congosto, rrogamos e pedimos a Pero Garçia, no tario publico de la çiudat de Palençia, que escriuiese en es ta rrason dos cartas en vn tenor, tal la vna commo la otra

para cada vna de las dichas partes e que la sygnase con su sygno.

Que fue fecho en el dicho / logar Beserril, a veynte e syete dias del mes de enero, anno del nascimiento del Nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nueue annos.

Testigos llamados e rrogados que a esto fueron presentes, Anton Ferrandez, fiijo de Fernando Perez e / Domingo Ferrandez, yerno de Garçia Ferrandez, vesinos del dicho logar de Beserril. E yo el dicho Pero Garçia, notario publico sobre dicho, fuy presente a todo esto que dicho es con los dichos testigos e por el dicho rruego e otorgamiento escriui esta carta e / fis aqui este mio syg-(signo)no en testimonio de verdat. Petrus Garsyas (rúbrica).

---

## 214

1419, enero 4, miércoles. Barrio de San Martín de Frómista.

Traslado de un censo otorgado en 1389, mayo 19, a favor de Domingo Ferrandez.

Pergamino 487 x 276 mm.  
A. H. N., Clero carpeta 1705, nº 3.

En el barrio de Sant Martin de Fromesta, miercoles quatro dias del mes de enero, anno del nascimiento del Nuestro Saluador / Ihesu Christo de mill e quatroçientos e dies e nueue annos.

Este dicho dia, ante Juan Martinez, alcalde en el barrio por orden de Sant Soyl, cerca / de Carrion, estando a librar los pleitos a la ora de la terçia, en el portal de la dicha yglesia, e en presençia de mi Ferrand Martinez del dicho barrio, / notario publico de la çibdat de Palençia e de los testigos deyuso escriptos, paresçieron y presentes Ferrand Gonzalez de Triuinno, monje del / dicho monesterio e procurador

del prior e monjes e conuento del dicho monesterio, e mostro e fizo leer por mi el dicho escribano, vna carta escripta / en pergamino de cuero e signada de escriuano publico segund que por ella paresçia e el tenor della es este que se sigue: Sepan quantos esta / carta vieren, como nos don Toribio, prior mayor del monesterio de Sant Soyl de Carrion, con consentimiento e con plaser de Garçia Ferrandez, prior de clausura / en el dicho monesterio e de Toribio Ferrandez, almonero mayor e de Juan Martinez, enfermero mayor e de don Juan, sacristan mayor en el dicho monesterio e / conuento e monjes e oficiales del dicho monesterio, que son presentes ayuntados a cabildo en el cabildo de la capilla de Santa Catalina del dicho / monesterio, otorgamos e conoscemos que damos a ynçenso e por nonbre de ynçenso a vos, Domingo Ferrandez de Poblacion, vesino e morador en el nuestro barrio de Sant Martin en Fromesta, vn suelo de casar que la dicha orden a e nos pertenesçe en el dicho nuestro barrio, que es en linde casas e / corral de Juan d'Eçija fiijo de Marcos e en linde casas e corral de Juan de Bouadilla e en linde casa que nos dimos a ynçenso a Gonçalo / fiijo de Juan d'Eçija, a este dicho suelo de casar, con todos sus aprestos e con todas sus entradas e pertenencias e salidas e con todos sus vsos, que ha e deue auer de derecho e de fecho, vos damos e entregamos para que fagades casa de morada do vos moredes o otra / persona o personas qualesquier e que sean uestros libres e quitos e de uestros herederos, para uender e enpennar e enajenar e trocar / e canbiar e fagades ellas e en ellas como de vuestra propia cosa, por rason que vos o uestros herederos o otras qualesquier persona o / personas que las dichas casas ouieren, dedes a nos e a nuestro prioradgo e subçesores para sienpre jamas, por fuero, en cada vn año, quatro maravedis de la moneda de a dies dineros el maravedi, e si las uendieredes o trocaredes o canbiaredes o enajenaredes, que las non podades uender nin enajenar nin trocar nin canbiar nin otra persona o personas que las de vos conrrar nin tomar (borrado) / [...] en que pague a nos e al dicho priorad-

po e subçesores en inçenso e por rrason de inçenso e fuero, en cada vn anno para sienpre / jamas los dichos quatro marauedis, e otrosy que las non podades uender nin trocar nin cambiar nin enajenar nin dar nin donar a caualle-/ro nin a rrico ome nin a infante nin a escudero nin a duenna nin a donsella fijosdalgo nin a clerigo nin a ome de orden nin de rreligion, vos / nin los subçesores que las de uos touie ren en qualquier manera que las ouieren, pero sy nos o nues tros subçesores o ofiçiales del dicho nuestro / monesterio las quisieremos o quisieren comprar al tienpo que se uendie ren, que las podamos ayer tanto por tanto, e uos o quien las dichas ca-/sas uendieredes, sean tenudos de nos las uender e dar e otorgar por tanto como otros por ellas dieren, segund dicho es. Otrosí / que uos nin otro non podades uender el di cho suelo e casas fasta lo faser saber primeramente a nos e a nuestros subçesores, e los / dichos quatro marauedis del dicho inçenso e fuero, que nos los dedes e paguedes a nos e a nuestros subçesores en cada vn anno para sienpre / jamas, segund dicho es, vos o quien las dichas casas touiere el pri mero dia de enero en cada vn anno. E por esta dicha carta vos damos e / otrogamos libre poderio a uos el dicho Domingo Ferrandez para que uos, por uos mesmo, sin mandado nin otor gamiento de juez, podades entrar / e entredes el dicho suelo de casar para que fagades las dichas casas, e yo vos asien to e pongo en tenençia e posesion del corporal-/mente con es ta carta, para que fagades del e en el como de vuestras co sas propias, como dicho es. E otrogamos a vos el dicho Domin go Ferrandez el dicho su-/elo de casar en la manera que dicha es, e otrogamos por nos e por nuestros subçesores, de uos po ner nin mouer pleito nin contienda nin de-/manda en ningund tienpo del mundo sobresta rrason, salyo sy non feçieredes las dichas casas para moradas, e nos non pagaredes en cada vn / anno los dichos quatro marauedis del dicho inçenso e fuero segund dicho es, e si lo dixieremos e lo posieremos o otro por nos, que nos non / vala nin seamos sobrello oydos en juysio nin fuera de juysio, ante alcalde nin ante otro



Jues que sea eclesiastico nin seglar / nin ante otro ome del mundo, mas antes otorgamos e obligamos los bienes del nuestro prioradgo para uos lo faser sano e an-/parar uos la tenençia e posesion de todo ello, de qualquier o quelesquier que uos lo demandaren o enbargaren o contrallaren por qualquier rrason / que sea, e sy danno o menoscabo uos o uestros herederos o otros quel dicho suelo touieren rresçebiere en alguna manera por la dicha rrason, / que nos e nuestros subçesores e el dicho nuestro prioradgo que uos lo pechemos e paguemos todo, e uos seades ende creydo por uestra pala-/brallana sin juramento e sin pesquisa alguna, e otrosy otorgamos de non uenir contra esto que dicho es e en esta carta se contiene / en alguna manera, so pena de çient marauedis de la dicha moneda por cada vegada que contra ello o contra lo contenido en esta carta o contra parte dello / uenieremos. E los dichos marauedis pechados e pagados a vos o a uestros herederos o a los que las dichas casas e suelo touieren o non pagados / todavia que lo contenido en esta carta e esta dicha carta sienpre sea firme e estable e valedera para en todo tienpo, e rrenunçiamos e / partimos nos e quitamos nos de toda ley e de todo fuero eclesiastico e seglar e de toda costunbre de que nos podades ayudar / e anparar en rrason destas cosas sobredichas e de cada vna dellas, e sennaladamente por rrason de la pena, e nos los dichos / Garçia Ferrandez, prior de claustra e Toribio Ferrandez, elimosnero e Juan Martinez, enfermero e don Juan, sacristan e conuento e monjes e oficiales del / dicho monesterio, estando presentes, ayuntados a nuestro cabildo en la dicha capilla de Santa Catalina, uiendo que este que es seruiçio de Dios e pro del / dicho prioradgo e monesterio, otorgamos e conosçemos todo lo contenido en esta carta, otorgado e fecho por el dicho don Toribio prior ma-/yor, e otorgamos de nunca yr nin pasar nin venir contra ello en ningund tienpo del mundo, e yo el dicho Domingo Ferrandez, otorgo e co-/nosco que tomo de uos el dicho don Toribio, prior mayor del dicho monesterio el dicho suelo a inçenso e fuero, para faser las dichas

casas / e por los dichos quatro maravedis en cada vn anno para sienpre jamas, e con todas las condiciones e firmeças en esta carta contenidas, e obligo / a mi e a todos mis bienes, asy muebles como rrayses ganados e por ganar, para cumplir e atener e guardar e auer por firme para en / todo tiempo por todo, quanto en esta carta se contiene, asy como sobredicho es, e en la manera que dicha es. E porque esto sea firme e / non venga en dubda, nos las partes sobredichas, rrogamos a Juan Martinez de Fromesta, notario publico de la cibdat de Palençia que es-/criuiese esta carta e que fiziese en ella su signo e la diese al dicho Domingo Ferrandez e otrosy fesiese otra carta en este mesmo / tenor para nos el dicho prior.

Fecha esta carta en el dicho monesterio dies e nueue dias del mes de mayo, anno del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e tresientos e ochenta e nueue annos.'

Testigos que fueron presente rrogados: Juan fijo de Bartolome e Gonçalo / fijo de Juan d'Eçija e Juan Maestro, vecinos e moradores en el dicho varrio. E yo Juan Martinez, notario publico sobredicho fue y presen-/te a esto que dicho es e por mandado e rruego de las dichas partes, escriui esta carta para el dicho Domingo Ferrandez e fis en ella este mio sy-/gno en testimonio de verdat.

La dicha carta mostrada e leyda antel dicho alcalde, el dicho Ferrand Gonçalez, monje, dixo al dicho alcalde que por quanto el dicho prior e / conuento non podian fallar nin tenian otra tal carta como esta, para rrecabdar e auer e cobrar del dicho Domingo Ferrandez o de sus herederos o de otro alguno que so-/cediere en su lugar, que le pedia que le mandase auer el dicho testimonio e diese su liçençia e abtoridat para sacar otro tal, vn traslado o dos o mas, / los que menester ouiere, para la dicha orden, por donde rrecabdasen (borrado) tenido en ella e los / signase de mi signo, por manera que feriesen de do-/quier que paresciere asy como el original mesmo, e luego el dicho alcalde dixo

que via ante sy la dicha carta escrita e signada, non rrota  
 nin / chancellada nin en ningund lugar sospechosa, e otrosy  
 que via el pedimiento quel dicho Ferrand Gonçalez le fasia  
 en nonbre de los sobredichos, / e que daua e dio a mi el di  
 cho escriuano, su licençia e abtoridat, para sacar de la di  
 cha carta original vn traslado o dos o mas quantos menes-/  
 ter ouiese, para en guarda de su derecho e que los signase  
 con mi signo e para en lo qual dixo / que ponía e puso su  
 decreto en cada vno / dellos por manera que fesiesen fe do-  
 quier que paresciese asy como el original mismo, e los diese  
 al dicho Ferrand Gonçalez o al dicho / prior e conuento para  
 en guarda de su derecho. Testigos que fueron presentes a dar  
 e otorgar la dicha licençia e abtoridat al dicho alcalde:  
 Juan / Martinez de Poblacion, notario e Pero Vediga e Ferran  
 do fijo de Juan Ferrandez de Marçella e Ferrand Martinez Ta-  
 chon, vesinos del dicho varrio. E yo Ferrand Martinez del /  
 dicho varrio, notario publico sobredicho, que a esto que di-  
 cho es fue y presente con los dichos testigos, e a pedimien-  
 to del dicho Ferrand Gonçalez e por / mandado del dicho al-  
 calde, escriui este dicho traslado de la dicha carta origi-  
 nal punto por punto e parte por parte e le conçerte e escre-  
 ui / e por ende fis aqui en el este mio sig-(signo)no en tes-  
 timonio de verdat. Ferrand Martinez (rúbrica).

---

Manual del Archivo de San Zoil (Donativo de F. Simon - Nieto).

A.H.N. Clero. Libro 9552.

" El primer aviso es que nunca se fie archivo de quien no tuviere este hauito. El segundo, que sea buen lector, - buen latino y tenga buena pluma, que sepa leer letras antiguas, goticas, romanas y franzesas y tenga aficion a ello y mucha paciencia.

Esto supuesto digo que en el archivo ay estas obras: Orden de cajones. Purgacion. Dividir. Componer. Ordenar. Señalar. Encabezar. Sustanciar. Concordar.

Orden de Cajones. Hacense los cajones necesarios conforme a las materias o comarcas, y sean de suerte que las escrituras esten muy holgadas. Pongase en cada cajón una cabeza - con su comarca, o quanto las escrituras son comunes a todos los cajones, hazemos titulo y cajón dellas, como cajon de Bulla o privilegios o donaciones, y si quisieren llevarlos por abecedario es buen orden de esta manera: cajón 1, Arcos y su comarca; cajón 2, Burgos y su comarca. Esto se ponga en un - pergamino de letra redonda o antigua con todos los pueblos - que le pertenezzen y peguese sobre la tapa del cajón y así - de todos los cajones con sus pueblos por orden de A, B, C, y por el mismo orden se escriben en el libro del Archivo.

Purgación. Esto es limpiar el archivo de impertinencias que no sirven sino de estorvar y adviértese que no todas las escrituras se han de hechar a mal por haber ya pasado su - effecto, como poderes, particularmente de contrarios, que - despues de muchos años sucede negarlos, y arrendamientos pasados, aun quando caen sobre apeos y executorias es bien guar

dar algunos de los mas antiguos para probar por antigüedad de escrituras. Ni se hechen a mal escrituras que no hablan con el monasterio si tenemos las haciendas, porque aquellos títulos con los que nosotros huvimos, despues van continuando a nuestro derecho, ni se hechen a mal libros de rentas ni de gastos antiguos de la orden, sino que tenga su cajon o sitio en el archivo donde esten, porque muchas vezes importan y hacen fe, ni se hechen fuera informaciones, por antiguas que sean, aunque aya sentencia y executoria, porque muchas vezes se tornan a revolver pleitos y son necesarias. Los apeos siempre se guarda y donaciones y executorias.

Lo que puede salir del archivo es: cartas de pago muy viejas, especialmente de cosas ordinarias, teniendo quenta con las de quindenios y subsidios como hasta treinta años, y así se pueden quitar las viejas de repartimientos, collegiales, salarios, y de oficiales, pasando algunos años, y censos redimidos antiguos, poderes para cobrar, cartas misivas que muchas vezes los ponen en muerte de abbades o mayordomos sin mirar papeles y ocupan sin para qué. Ay otras escrituras que tocan a las casas pero que sirven de curiosidad y antigüalla, guardanse en cajon aparte.

Titular. Limpio el archivo de estas escrituras impertinentes, tomen cada escritura y titulenla poniendo en lo alto, de letra algo mayor: cajon 1 ó 2 o el que fuere, y dexen espacio para poner la letra y numero a su tiempo, que es decir: cajón 1, A 1, o la que fuese, y tras esto se ponga el año, no mas que guarismo, que sirve para ordenarlas, y debajo de esto se titula la escritura brevemente diciendo: Apeo de las heredades de Burgos o censo de mil maravedis por Nuestra Señora de Setiembre por la hacienda de tal parte.

Division. Hecho esto entra luego la division de escrituras de esta manera: Haganse unas cédulas largas que de cada medio

pliego de cartas viejas se pueden hazer seis, que diga en cada qual en la cabeza cajon tal. Sean tantas zedulas como cajones y dividanse en una sola y tomen las escrituras entre tres o quatro y vayan leyendo los titulos y dividiendolos, poniendolos donde estan las cedulas.

Composición. Acabadas de dividir las compongan de esta manera: Tomen cada cajon por si y hagan tantas cedulas como huvieres o titulos en el, y ponganlas divididas y vayanlas distribuyendo por los titulos y despues de divididos ordenen cada titulo por si por el orden de los años, de manera que vaya primero el lugar que comienza en A y así las demas letras.

Ordenar. Luego se ordenen y pongan de 24 en 24 y se atenen y pongan en sus cajones.

Señalar. Vayan tomando el primer legajo de 24 que comienza en la escritura mas antigua del lugar que comienza en A de aquel legajo o en qualquiera otra letra del A, B, C, que fuere la primera, y en la primera escritura pongan A 1, junto donde dize cajon 1; y en la 2, A 2 y así de las demas hasta 24; y en la 2 legajo de 24 pongan B 1 en la primera escritura y en la 2, B 2 y así hasta que se acaben con este numero limitado de 24, y esto se hace porque se componen mejor y no se tratan tan mal y hallanse con mas facilidad y si se ponen en numero prolongado es grandisima confusion y desatino.

Encabezar. Tomen luego papel bueno y hagan cada quaderno de cinco pliegos doblado en quatro partes a estilo de quantas, y pongan por cabeza: cajon 1, Arcos y su comarca (o lo que fuere), y en el cuerpo del papel diga: Apeo de lo que el Monasterio tien en Archos hecho en primero de henero en papel o pergamino. En la mano izquierda diga: Arcos (o el titulo que fuere) y la renta en suma, sus fanegas (o lo que es), y en la margen derecha diga: A 1, año 1500 (o lo que fuere) y estas escrituras

algunas han reparado en que es mucha claridad la que pongo en los escritos y que se puede ofrecer ocasion que no gustemos - de que algunos sepan donde estan algunas escrituras y para es to digo que es facil ocultarlas quitando los titulos de las - tapas y no les entregando los inventarios, y quando fuese fuerza es menos inconveniente este que andar nosotros siempre a - ciegas.

Para leer la letra gotica pongo aqui el diccionario y - abreviaturas.

Manual del Archivo de San Zoilo de Carrion ordenado en el año 1635. Fray Joan de Cisneros.

Advertencia: Los papeles de lugares particulares donde el Monasterio de San Zoilo tiene su hazienda y las escrituras comu nes que entran en este archivo son tantos, que si para cada ti tulo se hubiera de hazer cajon particular era fuerza multipli car un copioso numero dellos. Mas como el archivo presente se reduce a solo veintiquatro o treinta cajones, en estos se han de repartir y componer tantos y tan diversos papeles de suerte que no causen confusion, y para ello han de entrar en algunos cajones papeles de muchos y diferentes titulos de lugares o - cosas, de suerte que puede aver cajon que tenga papeles de - veinte lugares y mas, cuyos titulos ni pueden caber ni estar bien en la frontera de un cajon; siguese que por los titulos de los lugares puestos en las fronteras exteriores de los ca- jones no se puede tener entera noticia de lo que tienen dentro ni de donde estan los papeles. Solo puede servir el poner los titulos de lugares a los cajones de confusion, de tracarse y alterarse el orden y disposicion del Archivo, confundiendose uno con otro, como se ha visto hasta aqui, de suerte que para buscar una escritura sea necesario trabucarlos, descomponerlos y maltratarlos todos. Y quando a fuerza de mayor cuydado estan

los papeles debajo de sus propios titulos, se puede tener otro inconveniente, que en ocasion de un aprieto en que contra nuestro dictamen, de manos a boca, nos cojan por orden superior - las llaves del archivo para veer en lo que no este bien al monasterio, con facilidad por los titulos de afuera de los cajones podra toparse lo que nos dañe. Reparados estos otros inconvenientes, ha parecido intitular los cajones del archivo - con titulos de Santos que los guarden, necessitando con esto al archivero o persona que hubiera de buscar alguna escritura a que precisa y solamente no se guien por los titulos de los cajones sino que se valga deste libro y de sus tablas, cuyo orden, sin cansarse en rebolver papeles, se pondra en el que buscare.

Aquí se pone lo primero el orden de los cajones del Archivo con sus titulos, y devajo destos los titulos de lugares o escrituras, ya particulares ya comunes, que contiene. Debajo de tales legajos o libros 1º, 2º, 3º, etc., y debajo de tales letras que tiene cada legajo A, B, C, D, etc., con que estan intitulados los quadernos que tiene cada legajo y los libros con sus tablas que tienen al principio, citando los folios - donde estan las escrituras de tales o tales lugares.

El segundo orden de este libro que vale para inteligencia del primero es una tabla alfabetica donde se hallara el titulo del lugar o materia de la escritura o cosa que se buscare, la qual cita el cajon donde esta, en qué legajo y en qué quaderno o en qué libro, de suerte que para buscar, verbi gracia, el brezo, se buscara este titulo en la table y en ella se hallara que estan sus papeles en el cajon 5, titulo S. Andres. Busquese este cajon en el primer orden de este libro y en el cajon S. Andres se hallaran quatro legajos de papeles comunas - de la casa y los demas de los lugares donde tiene hazienda. Y



tambien se hallara este titulo en el cajon San Rosendo, libro 5º, en el qual se vera la tabla y en ella se hallara el Brezo. De suerte que un mismo titulo o lugar se hallara en muchos ca jones donde toca, o por Bulla o previlegios o apaos o contra-  
tos de vitas o por otros respectos, de suerte que todo estara  
citado devajo del titulo que esta en la tabla, de suerte que  
por este orden, en un instante se hallara el papel que se bus-  
care sin revolver ni destruir lo demas.

Para que este orden y concierto este siempre ansi es muy  
necesario que el archivero tenga gran vigilancia en volver -  
los papeles que sacare al mismo lugar donde los halló, por el  
mismo estilo que los busco para sacarlos, para lo qual sera -  
bien poner en el conozimiento del papel que se case a qué ca-  
jon, legajo y quaderno pertenece y assi mismo que los papeles  
que de nuevo se pusieren en el archivo se pongan por este mis-  
mo estilo, intitulos de los que contienen, con el año en -  
que se otorgaron en el cajon, legajo y letra que tocare, y al  
punto se escriban en el libro del archivo por el mismo orden  
que los demas, que en estas dos cosas consiste el archivo, en  
que con buen orden y con acierto"...

Tabla de los titulos de los lugares y escritura que tie-  
ne cada caja del archivo.

Cajón 1.- Sta. María: Legajo 1º S. Zoyl

- A. Donaciones.
- B. Parrochia de S. Zoles.
- C. Diezmos de S. Zoyl.
- D. Reliquias de traslaciones de Santos Mártires.

Legajo 2. S. Zoyl.

- A. Libertad del monasterio y su unión a la congregación.
- B. Subsidio escusado y quindenio sis y media annata.
- C. Pleytos con los clérigos y villa de Carrión.
- D. Obra pia y su patronato.

Legajo 3. S. Zoyl.

Fundación de la capilla de doña Constanza Henrriquez.

Legajo 4. Hospital de la O.

- A. Papeles tocantes a S. Laçaro, su administración, hacienda, patronato y privilegios.
- B. Papeles tocantes a la administración de Sacramentos y diezmos de la Herrada. Libros de la parroquia.

Cajón 2. S. Joan : Legajo 1. S. Zoles.

- A. Privilegios.
- B. Cartas executorias.
- C. Actos de jurisdicción.

Legajo 2. S. Zoles.

- A. Compra de hazienda.
- B. Censos y foros perpetuos.
- C. Transacciones, censos y trueque del Varrio.

Legajo 3. S. Zoles.

Foros y ventas de hazienda.

Cajón 3. S. Benito : Legajo 1. Carrión.

- A. Tarcias de la villa de Carrión que tubo S. Zoyl.
- B. Donaciones, compras, censos.
- C. Agua del cuernago.

Legajo 2. Carrión.

- A. Censos y foros perpetuos.
- B. Ventas y foros.

Legajo 3. Carrión.

Censos, foros, cessiones.

Legajo 4. Castillos.

- A. Escrituras tocantes a la iglesia de S. Juan de Castillos.
- B. Censos y foros.

Cajón 4. S. Pedro : Legajo 1. S. Román.

- A. Privilegios.
- B. Donaciones.
- C. Bulla.
- D. Curato y parrochia.
- E. Acciones y derechos.
- F. Papeles diversos.

Legajo 2. S. Román.

- A. Santivañez.
- B. La Heras.

C, D. Villanueva de Muñeca.  
 E. Entorcisa.  
 F. Villaotilla.  
 G. Recueba.  
 H. Villalveto.  
 I. Varaxores.  
 K. Pino de Viduerna.  
 L. Tarilonte.

Legajo 3. S. Román.

A. Respenda, S. Bol, Canduela.  
 B. Ríos menudos.  
 C. Vega de Ríacos.  
 D. Avinante.  
 E. Villaverde.  
 F. Velilla.  
 G. Camporedondo.  
 H. Puerto del Ves.  
 I. Cornon y Cornonzillo.  
 K. Villanueva de Fontecha.  
 L. Arenillas de Muño Perez.  
 M. Villohelas.

Legajo 4. S. Román.

A. Cartas de pago.  
 B. Libro de Baptismos.

Cañón S. S. Andrés : Legajo 1. El Breço.

A. Papeles comunes de la Casa de Nuestra Señora.  
 B. Villafria, papeles del pleito del vasallaje.  
 C. Villafria, hazienda y beneficio.

Legajo 2. El Breço.

- A. Muñeca.
- B. Arenillas de S. Pelayo.
- C. Avinante.
- D. Baños.
- E. Basaxores.
- F. Barzenas.
- G. Basurbio.
- H. Carbonera.
- I. Las Heras.
- K. La Puebla.
- L. Santivañez.
- M. Valhenoso.
- N. Valobero.
- O. Valderadue.
- P. Respenda.

Legajo 3. El Breço.

- A. Papeles de seguridad de la tierra de Soles.
- B. Villameriel.
- C. Villarmudo.

Legajo 4. Villafria.

Un libro de cuentas de la iglesia de Villafria.

Cajón 6. S. Zoyl : Legajo 3. S. Martin de Fromesta (al margen: este es el legajo 3º, el primero está adelante, donde ha de estar este).

- A. Visitas.
- B. Diferencias sobre las visistas.
- C. Memoriales sobre los pleitos de las visitas, etc.
- D. Concordias con los obispos y capellanes.
- E. Presentación y collaciones de la sacristia.
- F. Cuentas de los mayordomos de la iglesia.
- G. Presentaciones y collaciones de las capellanias.

Legajo 2. S. Martín de Frómista.

- A. Pleitos sobre la congregación de los capellanes.
- B. Pleitos de los capellanes sobre las misas cantadas, procesión del Corpus, mostrar el Santísimo, misterio, y predicar en S. Martín.
- C. Citatorias y despachos de Roma sobre los pleitos de los capellanes.
- D. Executoria con los obispos, visitadores y capellanes de S. Martín.

Legajo 3. S. Martín de Frómista.

- A. Donaciones y testamentos, papeles de S. Lázaro.
- B. Compras, censos, foros y arrendamientos.
- C. Ventas y arrendamientos.
- D. Apeos y otros papeles de hazienda.

Legajo 4. S. Martín de Frómista.

Cartas de pago y cuentas.

Cajón 7. S. Felizes : Legajo 1. Fromesta.

Información en el pleito con Gomez Manrique señor de Fromesta, sobre el barrio de S. Martín. Año 1410 y 1411.

Legajo 2. Fromesta.

Proceso y carta executoria de la chancillería en que es condenado el señor de Fromesta a que vuelva el barrio al monasterio de S. Zoyl año 1411, y la quexa desta sentencia al Papa año 1426.

Legajo 3. Fromesta.

- A. Escritura originales contra el marques de Fromesta en razon del varrio de S. Martin.
- B. Papeles de los pleitos con el marques sobre el barrio.
- C. Papeles de 5000 mrs. de censo perpetuo contra los marqueses de Fromesta.
- D. Transacción y carta executoria de los cien mil mrs. de censo perpetuo que pagan los marqueses al monasterio.

Legajo 4. Fromesta.

Memoriales, pareceres, relaciones, escrituras simples de los pleitos con los marqueses de Fromesta desde el año de 1431 que se les dio el barrio por mil florines de renta hasta 1592 en que se puso el ultimo pleito que esta pendiente, y la sentencia arbitraria de los 60 mil mrs. y copia de la Bulla de Eugenio IIII<sup>o</sup>.

Legajo 5. Fromesta.

Pleito eclesiastico contra el marques de Fromesta.  
Suelos de Fromesta.  
Bullas y privilegios.

Cajón 8. S. Agapio : Legajo 1. Aguilar.

- A. Papeles tocantes a la hacienda de Campos.
- B. Memoriales de cuentas y deudas de la hacienda.
- C. Colectoría de Lázaro Gutierrez, sus quantas y pleitos.
- D. Papeles tocantes a la iglesia de S. Joan.

Legajo 2. Aguilar.

Papeles tocantes a los pleitos del monasterio con el cavildo

eclesiástico sobre los ciento y veinte feligreses.

Legajo 3. Aguilar.

Proceso compulsado para Roma, año 1601, del pleito que tubo el monasterio de S. Zoyl con los clérigos de Aguilar, en razón de los ciento y veinte feligreses inmortales de S. Joan y de su nombramiento.

Legajo 4. Aguilar.

- A. Memoriales del hecho y derecho de los pleitos del monasterio con los clérigos.
- B. Concordias con el cavildo y memoriales en razón de su conveniencia y desconveniencia.
- C. Memoriales y parezeres sobre la concordia que se hizo el año de 1602.

Legajo 5. Aguilar.

Tazmias, memoriales y padrones de los vezinos de Aguilar y - feligreses de San Joan.

Sueltos de Aguilar

Bullas, Breves y Privilegios tocantes a la hazienda y calidades que al monasterio de S. Zoyl ha tenido y tiene en Aguilar al trueque deste lugar por Revenga, Gañinas y Golpexera.

Cañón 9. S. Román : Legajo 1. Villafrechos.

- A. Escrituras tocantes a la hazienda de Villafrechos.
- B. Privilegios y executorias sobre los diezmos y tercias de Villafrechos y Villalumbroso, y vasellos de Cavañas y su



hacienda.

Legajo 2.

- A. Villamayor.
- B. Villavaruz.
- C. Villarrín.
- d. Bolaños.
- E. Villa de Fallabes.
- F. Villalpando.

Cajón 10. S. Lorenzo : Legajo 1. Villamuera.

- A. Papeles tocantes a la hacienda deste lugar.
- B. Papeles tocantes a la jurisdicción deste lugar.
- C. Privilegios y executorias del señorío y jurisdicción de Villamuera, Arconada y barrio de S. Zoles. Nombramientos de justicias y ministro. Cajón de S. Claudio. Las residen cias están en el cajón S. Caludio y otros muchos papeles.

Legajo 2. Villaverde.

Escrituras tocantes a la jurisdiccion y terminos de Villaverde.

Legajo 3. Villaverde.

- Ventas y trueques de heredades que ha comprado y trocado el monasterio en los terminos de Villaverde, Villamuera, Reberos y Villasirga.

Legajo 4.

- A. Castrillo de Malcintos.

B. Torre y Sta. M<sup>a</sup> del Páramo.  
C. Cardeñosa.

Cajón 11. S. Estevan : Legajo 1.

A. Villanueva del Río.  
B. Villanueva de los Nabos.  
C. Villanueva del Rebollar.  
D. Villasirga.  
E. Villasarrazino.  
F. Villomez.  
G. Villasavariego.  
H. Villaramiel.  
I. Villaturde.  
K. Villaherreros.

Legajo 2.

A. Arenillas de S. Pelayo.  
B. Avia.  
C. Barzana.  
D. Baillo.  
E. Bustillo.  
F. Calçada.  
G. Calçadilla.  
H. Cerbatos.  
I. Población del Soto.  
K. Población de Fromesta.  
L. Quintanilla y S. Millán.  
M. Raberos.  
N. Revenga.  
O. S. Mamés.  
P. Tavanera.  
Q. Terradillos.  
R. Villotilla.

Cajón 12. S. Martín : Legajo 1 Arconada.

- A. Papales tocantes a las tercias.
- B. Papales tocantes a la jurisdicción.
- C. Escrituras tocantes a la hacienda.
- D. Escrituras tocantes al beneficio de S. Facundo.
- E. Escrituras tocantes al beneficio de Sta. María.
- F. Escrituras tocantes a la capellanía.
- G. Libro de visitas hechas por los abades de S. Zoylo en la yglesia de Sta. María.

Legajo 2.

- A. Bezerril y S. Felizes.
- B. Cisneros.
- C. Sta. Comba de Osdados.
- D. Sta. M<sup>a</sup> de Roçavalles.
- E. Frechilla.
- F. Fuentes de don Vermudo.
- G. Fuentes de Valdepero.
- H. Palencia.
- I. Paredes.
- K. Trigueros.
- L. Billalumbrales.
- M. Mazuercos.

Cajón 13. S. Facundo : Legajo 1 Valcavado.

- A. Censo perpetuo del licenciado Flores.
- B. Pleito con los de Valcavado sobre la Mata Castillo.
- C. Pleito sobre los términos de este lugar.
- D. Escritura de foro, arrendamientos y vasallaje en favor del licenciado Flores.
- E. Pleito en cinco piezas con Saldaña, sobre los términos, tierras, pastos y jurisdicción de Valcavado.

Legajo 2.

- A. Cañinas.
- B. Lobera.

C. Villamienço.  
D. Gañinas, Lobera y Villarmienço, etc.  
E. Villaivañez.  
F. Sat. Cruz de Ventosilla.  
G. Villavelasco.

Comunes sueltos.

Privilegio de trueque de Castromayor, ahora Aguilar de Campos por Golpejera, Gañinas y Revenga y el trueque de Fuentes de Don Bermudo por Lobera, Castromuza, San Millán de Quintanilla y Cavañas, en este privilegio están libres de portadgo los cluniacenses.

Cañón 14. San Gregorio y Legajo 1. Toro.

Escrituras tocantes a la hazienda que tubo el Monasterio de San Zoyl en Toro.

Legajo 2, Toro.

Informaciones en derecho y memoriales del pleito que tubo el Monasterio de San Zoyl con Viveros, FONSECAS y Ulloas sobre la hazienda de Toro.

Legajo 3, Toro.

Memoriales, informaciones en derecho y escritura de la hazienda de Toro y el pleito.

Legajo 4, Toro.

Memoriales y papeles de los pleitos que ha avido sobre la hazienda del Monasterio de San Zoyl despues que fue condenado

con las 1500.

Cajón 15. S. Plácido : Legajo 1. Bullas.

Concedidas al Monasterio de San Zoyl en diversas razones, preminencias de su abad que el Monasterio goza las gracias de - Cluni como quando estava unido. Ereccion y anexion de la capilla de la Magdalena. Exempcion de los obispos. Altar privilegiado. Indulgencias de la capilla de la Magdalena. Confirmación de la capilla de D<sup>a</sup> Constanza, etc.

Legajo 2, Bullas.

Cluniacenses concedidas a S. Pedro de Cluni, a su congregacion, filiaciones y prioratos de que goza el Monasterio de San Zoyl por bula particular de Eugenio IIII<sup>o</sup> que esta en el legajo primero deste cajon.

Legajo 3, Bullas.

Consistoriales de encomienda tocantes a la abadía de San Zoyl de Carrion en tiempo que los Papas la proveyeron.

Sueltos.

Bulla de Eugenio IIII<sup>o</sup> de las Indulgencias del Santissimo Sacramento, día del Corpus y su 8<sup>a</sup>, es original.

Bulla y comision de la Cruzada.

Constituciones Sinodales del obispado de Palencia.

Bullario impreso de los privilegios de la Religion de nuestro Santo Padre San Benito, autorizado.

Cajón 16, San Mauro : Legajo 1. Privilejos.

- A. Prev. del R. D. Alonso el 9 para que los collazos del Monasterio no sean prendados por deudas.
- B. Prev. del R. D. Fernando el Santo para lo mismo.
- C. Prev. del R. D. Fernando el Santo que el Monasterio ni sus anejos paguen portazgo.
- D. Prev. del R. D. Alonso el Sabio que confirma el pasado para que no se pague portazgo.
- E. Prev. del R. D. Sancho el Bravo para que el Monasterio no pague mula ni baso.
- F. Prev. del R. D. Sancho el Bravo en que haze el Monasterio y sus casas libres de pecho.
- G. Testimonio del previlejo y carta de amparo que dio al Monasterio el R. D. Alonso el XI<sup>o</sup>.
- H. Prev. de la Reyna D<sup>a</sup>. María, muger del R. D. Alonso el XI<sup>o</sup> para que ni el ganado del Monasterio ni de sus vasallos pague tributo alguno.
- I. Prev. del R. D. Pedro en que confirma otro del R. D. Alonso 11, de Fernando 4<sup>o</sup> para que no se pague mula ni baso.

Legajo 2, Privilejos.

Confirmaciones de los de San Zoyl.

- A. Del R. D. Pedro.
- B. del R. D. Enrique 2<sup>o</sup>.
- C. Del R. D. Enrique 3<sup>o</sup>.
- D. Del R. D. Joan el 2<sup>o</sup>.
- E. Del mismo R. D. Joan el 2<sup>o</sup>.
- F. Del R. D. Enrique 4<sup>o</sup>.
- G. De los Reyes Católicos.
- H. Del R. D. Philips 2<sup>o</sup>.

Legajo 3, Privilejos.

Trasumptos de los privilegios del Monasterio de San Zoyl.

Cajón 17, San Bernardo.

Juros del Monasterio de San Zoyl.

- A. Juro perpetuo de 4.000 mrs. situados sobre las alcavalas del vino de la villa de Carrion, año 1442 por el R. D. - Joan el 2º.
- B. El mismo juro confirmado por el R. D. Henrique 4º. Año de .. 1463 y la Reyna Dª. Juana, año 1508 y el R. D. Philippe 2º Año 1563.
- C. Juro perpetuo de 11.000 mrs. sobre las alcavalas de Villa nueva, Arconada y Santoyo que renunció en el Monasterio Pedro de Vivero por la hazienda de Toro. Concedióle a San Zoyl el R. D. Joan el 2º, año 1447. Confirmola el R. D. Henrique 4º, años de 1461 y D. Carlos y Dª Joana por perdido, año 1537 y ultimamente el R. D. Philippe 2º, año - 1562.
- D. Juro perpetuo de 20.000 mrs. situado sobre las tercias de Llantadilla y Híero de la Vega, merindad de Carrion, tercias de Padilla de Yuso, merindad de Villadiego, alcavala de Santa Maria del Campo, Malamud y Presencio, merindad de Candemuñón y Rios Menudos, merindad de Saldaña, este - con otros concedieron los Reyes Católicos a D. Luis Hurtado de Mendoza, año 1461, 1462 y 1482. Confirmolos a D. - Luis la Reyna Dª. Joana, año 1508 y al Monasterio de San Roman a quien los dexo D. Luis en su testamento, año 1510. Perdióse y lo bolvieron a confirmar los reyes D. Carlos y Dª. Joana año 1530 y ultimamente el rey D. Philippe años de 1562.
- E. Juro perpetuo de 5.154 mrs. situado sobre la alcavala de Villamayor, merindad de Candemuño, Bohadilla del Camino, Carbatos de la Cueva, merindad de Carrion y Villodrigo, - merindad de Zerrato el qual mandó al abad de San Zoyl D. Luis Hurtado de Mendoza y le confirmo la reyna Dª. Joana, año 1510 y despues el rey D. Philippe 2º, año de 1562.
- F. Juro perpetuo de 19.506 mrs. que son los que goza el Monas- terio por la legitima del Reverendisimo Padre fray Alonso Barrantes que es una parte de 79.184 mrs. de juro que con- cedio a razon de 30.000 el millar el Emperador Carlos Vº a Pedro Barrantes situados sobre las rentas de alcabala y diezmo de los aceites de la ciudad de Sevilla y su Axara- fe, ribera y pesquerías por razon de 1 quento 375.543 mrs. de oro y plata que su magestad tomó a Pedro Barrantes que los traya del Perú y su magestad los hubo menester para las guerras contra el Turco y Barbaroja, año 1.535.
- G. Juro de quitar de 7.051 mrs. de juro a razon de 16.000 el millar situados sobre las alcavalas del barrio de San Zo- les por el Emperado Carlos V, año 1556, el qual esta cre- cido a razon de 20.000 el millar y confirmado por el rey

- D. Philipe 3º, año de 1609 y así se han de cobrar enteramente los dichos 7.501 mrs. de juro.
- H. Juro de 8.450 mrs. de juro perpetuo sobre las alcavalas de Sahagun el qual compro el Monasterio con ciertas heredades que tenia en Cisneros de Luis Bravo de Laguna. Su primera concesion es del rey D. Henrrique 4º, año 1464, - confirmado por los Reyes Católicos, año 1481 y por la reyna Dª. Joana, año 1513 y por el rey Philipe 2º, años 1566 y ultimamente por el mismo, año 1575 para el Monasterio.
- I. Juro de 75.000 mrs. al quitar a razon de 20.000 mrs. el millar situados sobre las alcavalas de Carrion a Antonio Dorocampo por el rey Philipo 2º, año de 1591, con el qual dotó su capilla Dª. Constanza Henrriquez y libro el privilegio al Monasterio el mismo Philipo 2º, año 1602.
- J. Fee de la situacion de tres juros del Monasterio y mandamiento de los contadores mayores para que se madne (sic) el convento sin presentar los privilegios, solo con la fee deste mandamiento. Los juros son A, C, E. Ay otros papeles sueltos tocantes a diversos juros.
- K. Censos redimidos y quitados por el Monasterio.

Cañón 18. San Ildefonso. Censos : Legajo 1.

- A. Carrion.  
 B. Las Heras.  
 C. Camporedondo, Villa Vasta y Rios Menudos.  
 C. Hospital de la O.  
 C. Sahagun.  
 D. Macinto.

Legajo 2 . Censos.

- A. Orijota.  
 B. Villafrechoso.  
 B. Villalumbroso.  
 B. Maçariegos.  
 C. Torre junto a Fromesta.  
 D. Villaherreros.  
 E. Fuentes de Valdepero.  
 F. Villamuera.



Legaño 3. Censos.

A. Arconada.  
A. Astudillo.  
B. Becerril.  
C. Paredes de Nava.  
D. Villumbrales.  
E. Aguilar.

Cajón 19, San Leandro : Legaño 1.

Información de novicios hechas desde el año 1577 hasta el de 1619.

Legaño 2.

Información de novicios hechas desde el año 1620 hasta el de

Legaño 3.

Legítimas testamentos y profesiones de novicios.

Cajón 20, San Millán.

Libro 1º. Apeos.

Arconada, fols. 35, 44, 120.  
Barcena, fol. 40.  
Becerril, fols. 141 y 144.  
Carrion, fols. 92 y 135.  
Castrillo de Malcintos, fol. 4.  
Castillos, fol. 91.

Ferreros, fol. 90.  
Fromesta, fol. 131.  
Gañinas, fol. 78.  
Molinos de Calçada y sus tierras, fol. 33.  
Vega de Carrión, fol. 106.  
Villamez, fol. 10.  
Villasabarigo, fol. 6.  
Villanueva, fol. 53.  
Villanueva del Rfo, fols. 71 y 83.  
Villasirga, fol. 114.  
San Zoles. fols. 98 y 102.

Libro 2º. Apesos.

Arconada, fols. 7, 179, 267, y 284.  
Bricianos, fol. 17.  
Bustillos de Pntroviejo, fols. 12 y 218.  
Calçada junto a Carrión, fols. 16, 87, 166 y 212.  
Calçadilla, fols. 1 y 24.  
Carrion, fols. 5, 5, 8, 76, 80, 141, 151, 157, 160, 165, 166,  
185, y 208.  
Cardeñosa, fols. 32, 95, y 166.  
Castrillos de Macintos, fols. 14 y 20.  
Cerbatos, fol. 286.  
Castillos, fols. 1, 2, 3, 5, 6, 80, 160, 189 y 190.  
Frechilla, fols. 108, 156 y 286.  
Fromista, fols. 74, 75, 150 y 157.  
Fuentes de Don Bermudo, fol. 5.  
Gafinas, fol. 281.  
Herreros, término de Carrion, fol. 193.  
Loma, término de Carrión, fol. 208.  
Lomas, fols. 106 y 284.  
Santa María del Páramo, fol. 72.  
Molinos, fols. 5 y 6.  
Paredes de Nava, fol. 13.  
Poblacion, fols. 75 y 166.  
Quintanilla de la Cueva, fol. 12.  
Raberos, fols. 22, 92, 148, y 286.  
Robradillo, fols. 9 y 251.

Registro de foros y escrituras de la hazienda del Monasterio por los años de 1481 siendo asministrador el Cardenal Don Pedro González de Mendoça desde el folio 38 hasta el 57.

San Mamés, fols. 98, 147, 166 y 271.  
 Terradillos, fols. 114, y 157.  
 Trigueros, fol. 110.  
 Vayllo, fols. 103 y 163.  
 Valcavado, fols. 118 y 146.  
 Vaga de Carrion, fols. 4 y 8.  
 Villamez, fols. 8, 126, 145, 162, 199 y 287.  
 Villamorco, fols. 10 y 259.  
 Villamoronte, fol. 11.  
 Villaverde, fol. 19.  
 Villanueva del Rebollar, fol. 23.  
 Villanueva del Rio, fols. 25 y 188.  
 Villamuera, fols. 95, 146, 156, 176 y 286.  
 Villanueva de Senadre o de los Nobes, fols. 145, 156 y 220.  
 Villaturde, fols. 168 y 226.  
 Villotilla, fol. 237.  
 Villasirga, fol. 240.  
 Villasavariego, fol. 255.  
 Villafrechoso, fols. 285 y 289.  
 San Zoles, fols. 83, 136, 151, 158 y 208.

#### Libro 3 de Apeos.

Aguilar, fol. 89.  
 Añoza, fol. 75.  
 Bustillo de Petroviejo, fol. 39.  
 Calçadilla, fol. 43.  
 Cardenosa, fol. 1.  
 Cisneros, fol. 101.  
 Santa Cruz de Ventosilla, fol. 119.  
 Paredes, fol. 96 y 220.  
 Quintanilla, fol. 43.  
 Quintanilla de Cohorcos, fols. 63 y 179.  
 Raberos, fol. 84.  
 San Mamés, fol. 112.  
 Tavarra, fols. 131, 142 y 200.

Terradillos, fol. 53.  
 Trigueros, fols. 63 y 179.  
 Villaverde, fols. 6, 106 y 220.  
 Villasarracino, fol. 30.  
 Villotilla, fol. 39.  
 Villanueva, fols. 47, 50 y 106.  
 Villanueva del Rebollar, fol. 58.  
 Villamoronta, fol. 60.  
 Villovieco, fol. 84.  
 Villasirga, fol. 90.  
 Villamajor de Campos, fol. 150.

Libro 4 de Apeos.

Añoza, fol. 133.  
 Arconada, fol. CLXXIII.  
 Bezerril, fol. 168.  
 Carrion, fols. 72 al 82.  
 Cardañosa, fol. 173.  
 Casas y Heras de Carrion, fol. 77.  
 Casas de San Zoles, fol. 125.  
 Castrillo de Macintos, fol. 125.  
 Castrillos, fol. 83 el noveno de San Joan, 91.  
 Frechilla, fol. 142.  
 Fromesta, fols. 1 hasta 49.  
 Fuentes de Valdepero, fol. 268.  
 Herreros, término de Carrion, fol. 91.  
 Hera de frente la Herrada, fol. 107.  
 Huertas y tierras de los Arenales, fol. 95.  
 Huerta y casa de la limosa, fol. 128.  
 S. Lazaro de Fromesta, fol. 49.  
 Loma de Carrion, fol. 78.  
 San Martín de fromesta, fols. 31 y 41.  
 Santa María del Paramo, fol. 234.  
 San Mamá, fol. 219.  
 Molino de San Zebriansaja, fol. 89.  
 Molino de la Tapia, fol. 97.  
 Molino de la Salzeda, fol. 127.  
 Molino de Media Villa, fol. 128.  
 Molino del Huerto, fol. 128.  
 Monton de Caslejo, término de Carrion, fol. 110.  
 Odra, término de Carrion, fol. 109.  
 Palomilla, término de Carrion, fol. 109.

Paredes de Nava, fol. 148.  
 Poblacion de Fromesta, fols. 62 y 214.  
 Prados de Carrion, fol. 94.  
 Prado de la Salzeda, fol. 128.  
 Puebla, fol. 157.  
 Rebenga, fol. 204.  
 Salzes de la Casa, fol. 130.  
 Vegas, término de Carrion, fol. 82.  
 Villamez, fols. 113, 117 y 123.  
 Villatoquite, fol. 138.  
 Villalumbroso, fol. 161.  
 Villanueva del Rebollar, fol. 170.  
 Villanueva, fols. 176 y 155.  
 Villarmienzo, fol. 246.  
 Viñas de Carrion, fol. 79.

Libro 5 de Apeos.

Aguilar de Campos, letras A y D.  
 Añosa, letra A.  
 Bezerril, letra N.  
 Bolaños, letra B.  
 Cardeñosa, letra Q.  
 Castrillo de Macintos, letra R.  
 Frechilla, letra M.  
 Fuentes de Valdepero, letra K.  
 Mazuecos, letra X.  
 Paredes, letra G.  
 Raberos, letra O.  
 Valdefuente, junto a Valdera, letras E y T.  
 Villaherria, letras A y T.  
 Villalpando, letras A, A y Z.  
 Villafrechos, letra V.  
 Villamayor, letras A, C y Z.  
 Villar de Fallabes, letras A, F, y F.  
 Villarmienzo, letra A.  
 Villatoquite, letra H.  
 Villalumbroso, letra I.  
 Villalirga, letra L.  
 Villanueva del Rebollar, letras O y Y.  
 Tobonera, letra S.

Ay dos provisiones reales para apeas.

Libro 6º de Apeos de San Román.

Apeo del año de 1544, fol. 4.  
 Amojonamiento de Villafria, Avilañte, etc. fol. 76.  
 Avilañte, apeo 71.  
 Cornón, apeo 52.  
 Cornozillo, apeo 132.  
 Entorcisa, apeo 40.  
 Las Heras, apeo 24.  
 Pino, apeo 86.  
 Recueva, apeos, 127.  
 Respenda, apeos, 10. 114, y 116.  
 Santivañes, apeo 6.  
 Viduerna, apeo 56.  
 Villafria, apeos 59, 76 y 94.  
 Villalveto, apeo 122.  
 Villanueva de Muñera, apeo 31.  
 Villaoliva, apeos 1 y 45.  
 Willaverde, apeo 79.  
 Algunos libros de apeos antiguos que no caben en el cajón de San Millán se pasaron al cajón de San Anselmo.

Libro 7º de Apeos de San Román (hoja en blanco).

Cajón 21. Santo Turibio.

Libro 1º de arrendamientos y vitas, etc.

Este libro es registro de algunas escrituras que otorgó el Monasterio antiguamente ante Floristan de la Lesna, escribano de Carrión, tocantes a vitas, arrendamientos, apeos y - otros contratos de la hazienda del Monasterio y las quales son de poca autoridad por no estar las más firmadas ni signa

das y así no pueden aprovechar más que de alguna memoria de la hacienda que antiguamente tubo el Monasterio. Además que las escrituras importantes deste libro estan autorizadas en los demás que se siguen.

Libro 2º de vitas, arrendamientos, foros y contratos.

Arconada, vitas de tierras y noveno de San Facundo, fols. 89 y 96.  
Bayllo, vitas de heredades deste lugar, fols. 55 y 76.  
Calçada, Vitas de tierras y molinos, fols. 70, 74, 125, 147 y 149.  
Carrión, vitas y arrendamientos, fols. 1, 16, 19, 24, 70, 80 114, 116, 119, 122 y 151.  
Bezerril, arrendamiento de tierra, fol. 9.  
Castriello de Mecinos, arrendamiento, fol. 9.  
Castillos, vitas y arrendamientos, fols. 59, 61, 63 y 57.  
San Mamés, vitas, fols. 43, 47 y 37.  
Parades, arrendamiento de heredades, fol. 12.  
Villanueva, vita de una hera, fols. 53 y 27.  
Villanueva de Senadre o de los Nabos, vita de tierra, fol. 5.  
Villanueva del Río, vita de tierras, fol. 92.  
Villaramiel, vita de heredades deste lugar, fol. 100.  
Villasaracino, arrendamiento de tierras y viña, fol. 98.  
San Zoles, arrendamiento y vitas, fols. 104, 106 y 112.  
San Zoyl, quaderno y tanteo de su renta por los años 1446, - fol. 155.

Libro 3º de vitas, foros, arrendamientos y contratos.

Tiene 5 quadernos.

Quaderno 1º (signo)

Carrión, vitas de hacienda, fols. 5, 17, 19, 25, 32, 35, 37, 39 y 45.  
Carrión, arrendamientos de heredades, fols. 49, 54 y 58.  
Castillos, vitas y arrendamientos, fols. 7, 11, 9, 27 y 62.

Molino de la Salzeda, arrendamientos, fol. 58.  
Molino de Mediavilla, su arrendamiento, fol. 60.  
Molino de la Calle, Castillos y sus heredades, arrendamiento, fol. 62.  
Parades y Villatoquite, arrendamiento, fol. 1.  
Población de Fromesta y Revenga, arrendamientos, fols. 41 y 64.  
Revenga, arrendamientos, fol. 41.  
Villatoquite, arrendamientos, fol. 1.  
Villamez, arrendamientos, fol. 66.  
San Zoles, vitas y arrendamientos, fols. 3, 13, 15, 21, 29, 47, 50, 52 y 56.

Quaderno 2º (signo)

Añoza y Villatoquite, arrendamientos, fols. 54, 60, 56, 62 y 63.  
Carrión, vita de tierra, fol. 39.  
Castillos, vitas y arrendamientos, fols. 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 27, 29, 31, 33, y 43.  
Santa Cruz de Ventosilla, arrendamientos, fol. 35.  
Fuentes de Nava, reconocimiento de vita, fol. 50.  
Trigueros, vita y dejación, fols. 45 y 48.  
Villamez, vita, fol. 41.  
Villatoquite, fol. 56.

Quaderno 3º. (signo)

Arenillas de San Pelayo, arrendamientos, fol. 34.  
Campos, arrendamientos, fols. 54, 58, 62, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 79, 81 y 91.  
Carrión, vitas de diversas tierras, fols. 93 y 99.  
Frechilla, vita de aquella hacienda, fol. 9.  
Parades de Nava, arrendamiento  
Valcovero, arrendamiento del puerto para San Zuyl, fol. 16.  
Villalumbroso, posesión y arrendamiento, fol. 22.  
Villalpando, arrendamiento de diazmos, fols. 1 y 26. Véase Villamayor.  
Villamayor, Villalpando, Villardefallades, Quintanilla del Monte. Arrendamientos, fols. 54, 58, 62, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 79, 81 y 91.



Villar de Fallebas, vease Villamayor.  
Quintanilla del Monte, vease Villamayor.

Quaderno 4º (signo)

Carrión, vitas de heredades, fols. 23, 33 y 59.  
Castillo de Macintos, vita de un huerto, fol. 48.  
Castillos, vitas y apracio, fols. 1, 15, 19, 25, 29, 51, 65 y 67.  
San Mamés, vita de la hazienda deste lugar, fol. 63.  
San Zoles, vitas de hazienda, fols. 9, 53, y 42.

Quaderno 5º (signo)

Arconada, arrendamiento, fol. 5.  
Bezerril, arrendamientos, fol. 43.  
Bayllo, vita de hazienda, fols. 1 y 21.  
Cardeñosa, arrendamientos, fol. 17.  
Carrión, vitas y arrendamiento, fols. 57, 59, 61, 63 y 67.  
Castriello de Macintos, vita de heredades, fols. 31.  
San Mamés, vitas de terras, fols. 15 y 19.  
Sta. Mª del Páramo, arrendamiento del molino, fol. 45.  
Molino de Palacios, arrendamiento, fol. 55.  
Quintanilla de la Cueva, vita de heredades, fol. 41.  
Trigueros, Cohorcos y Quintanilla, fol. 13 es vita.  
Villamorco, vita de la hazienda deste lugar, fol. 3.  
Villaverde, arrendamiento de las tierras, fol. 23.  
Villamayor, arrendamiento, fols. 25 y 29.  
Villanueva de los Nabos, vitas, fols. 33, 35, 37, 39 y 49.  
Villamez, vitas de tierra, fols. 47, 49 y 53.  
San Zoles, vitas y arrendamientos, fols. 9, 11 y 65.

Libro 4º de vitas, arrendamientos, foros y contratos.

Aquilar, arrendamiento de viñas, fol. 7.  
Arconada, foros y arrendamientos, fols. 1, 9 y 53.  
Bayllo, arrendamiento, fol. 31.

Barzana, fol. 37.  
Bustillo de Potroviato, fol. 32.  
Calzada, arrendamiento y vitas, fol. 23, 26, 29, 37, 52, 74, 83, 89.  
Cardenosa, arrendamiento, fol. 4.  
Carrión, vitas, arrendamientos, etc. fols. 12, 34, 5, 7, 8, 10, 15, 16, 17, 19, 21, 24, 27, 28, 31, 33, 34, 36, 37, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 54, 58, 62, 66, 69, 76, 78, 80, 86 y 88.  
Castrillo de Macintos, vita, fols. 21 y 32.  
Castillos, vitas, arrendamientos, fols. 20, 45, 47, 52, 56, 59, 79, 78 y 80.  
Frechilla, vitas y arrendamientos, fols. 39 y 44.  
Gañinos, arrendamientos, fols. 39.  
Sta. M<sup>a</sup> del Páramo, vitas y arrendamiento, fol. 24.  
Molinos del monasterio, arrendamientos y tasaciones, desde - al fol. 10 hasta el 13.  
Población de Fromesta, arrendamiento, fol. 25, 63 y 82.  
La Puebla, arrendamiento, fol. 19.  
Quintanilla de Triqueros, arrendamiento, fol. 18.  
Raberos, vita y arrendamiento, fol. 34, 45 y 87.  
Robredillo, vita, fol. 14.  
Revenqa, arrendamiento, fol. 25.  
San Mamés, arrendamiento y vitas, fols. 7, 22, 23, 25, 26 y 51.  
San Martineja, compra del agua, fol. 19.  
Triqueros, Cohorcos y Quintanilla, arrendamientos, fols. 18 y 75.  
Villamez, arrendamiento, etc., fols. 3, 17, 25, 38 y 57.  
Villasirga, arrendamiento, vitas, fols. 4, 18, 66, 85, 86 y 89.  
Villanueva de Sanadre o de los Nabos, fols. 5, 22, 26, 37, 54, 62, 79.  
Villasarrazino, arrendamiento, etc. fols. 9 y 57.  
Villemuera, arrendamiento, etc. fols. 9, 16, 15, 34 y 36.  
Villovieco, arrendamiento, etc. fol. 9.  
Villaturde, arrendamiento, etc. fols. 10, 15, 35, 54 y 87.  
Villaverde, arrendamiento, fol. 16.  
Villasavariego, arrendamiento, fols. 30 y 81.  
Villamoronta, vita, 32, y 65.  
Villotilla, arrendamiento, fol. 34.  
Villanueva del Río, arrendamiento, etc. fols. 38 y 53. Foro perpetuo fols. 55 y 69.  
Villafrechos, fols. 64 y 65.

San Zoyl, fols. 6, 69, 72 y 84.  
San Zoles, fols. 8, 16, 29, 30, 31, 32, 33, 41, 48, 60, 68,  
 71, 73 y 88.

Libro 5º de vitas, foros, arrendamientos y contratos.

Calçada, vitas, arrendamientos, etc. fols. 52, 58, 234, 243 y  
 255.  
Carrión, fols. 5, 8, 14, 15, 24, 29, 48, 78, 89, 129, 136,  
 152, 158, 186, 197, 212, 226 y 230.  
Cardeñosa, fol. 236.  
Cestillos, fols. 19, 20, 21, 22, 27, 39, 44, 69, 119, 125, -  
 144, 156, 163, 179, 197, 218 y 237.  
Sta. Cruz de Ventosilla, fol. 201.  
Fromesta, fols. 104, 108 y 109.  
Fuentes de Valdepero, fol. 81.  
Gañinas, fols. 73 y 74.  
Sta. Mª. del Páramo, fols. 167 y 173.  
San Mamés, fol. 75.  
Tabanera, fol. 17. Vita.  
Trigueros, Quintanilla y Cohorcos, vita de la hazienda, fol.  
 275.  
Villamuera, sentencia de los peones y vino que dan los vasa-  
 llos fol. 30, vitas, fol. 122.  
Villaturda, vitas y foros, fols. 57 y 64.  
Villanueva del Río, sentencia de un foro perpetuo, fol. 124.  
Villotilla, foro perpetuo, fol. 132.  
Villasirga, vita, fol. 162.  
Villasarrazino, fol. 169, vita.  
Villavelasco, foro perpetuo, fol. 201.  
San Zoles, vitas, foros y arrendamientos, fols. 11, 35, 93,  
 98, 101, 141, 148, 175, 183, 221, 240, 247, 251, 264, -  
 270.

Libro 6º de vitas, foros, arrendamientos y contratos.

Añoza, arrendamiento, fols. 10, 30, 103.

Arconada, arrendamiento, fols. 12, 51 y 143.  
Aviñante, arrendamiento, fol. 31.  
Barzenas, arrendamientos, fols. 21 y 24.  
Bustillo de Potosiego, arrendamiento, fol. 71.  
Bayllo, arrendamiento, fol. 56.  
Calçada, arrendamientos, fols. 89 y 19.  
Cardenosa, arrendamientos, fols. 8, 121 y 173.  
Carrión, arrendamientos, fols. 1, 2, 4, 5, 13, 18, 20, 21, 26, 32, 34, 36, 38, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 57, 59, 61, 62, 63, 65, 66, 67, 68, 69, 73, 82, 83, 91, 92, 94, 96, 97, 100, 116, 118, 119, 123, 124, 125, 128, 129, 130, 131, 132, 137, 138, 140, 141, 142, 147, 156, 157, 161, 163, 164, 166, 175, 178, 180, 184, 190.  
Castrillo de Macintos, arrendamientos, fol. 7 y 72.  
Cestillos, arrendamientos, fols. 19, 58, 64, 70, 115, 144, - 147, 148, 177, 85, 120.  
Cisneros, arrendamientos, fols. 54 y 155.  
Fuentes de D. Bermudo, o de Nava, arrendamientos, fols. 14, 17, 79, 108, 113, 153.  
Fromesta, vita de tierra, fols. 101, 110.  
Frechilla, arrendamiento, fols. 90 y 145.  
Gañinas, arrendamiento, fol. 88.  
Mazuecos, arrendamiento, fols. 99 y 114.  
Parades, arrendamiento, fol. 80.  
Puerto del See, arrendamiento, fols. 127, 160, 167 y 186.  
Quintanilla de Triqueros, arrendamiento, fol. 146.  
Reuenga, arrendamiento, fol. 15.  
San Mamés, arrendamiento, fols. 59, 74 y 135.  
Triqueros, arrendamiento, etc, fol. 146.  
Villamara, arrendamiento, fols. 62, 93 y 98.  
Villesirga, arrendamiento, fols. 1, 8, 87, 112.  
Villanueva del Rebollar, arrendamiento, fols. 11, 84 y 133.  
Villarmentero, arrendamiento, fol. 15, vita.  
Villoviero, arrendamiento, fol. 15, vita.  
Villanueva del Rio, arrendamiento, fols. 50, 117, 159 y 189.  
Villanueva de los Nabos, arrendamiento, fols. 55, 60, 69, 150, 162.  
Villamez, arrendamiento, fols. 60, 85, 120, 126 y 152.  
Villaverde, arrendamiento, fols. 76 y 107.  
Villafrechos, arrendamiento, fol. 72.  
Villalumbos, arrendamiento, fol. 72 y 122.  
Villaturde, arrendamiento, fol. 120 y 85.  
Villamorco, arrendamiento, fol. 172.  
San Zoles, arrendamiento, fols. 16, 20, 33, 43, 58, 85, 95,

120, 124, 139, 158 y 165.

Cajón 22, S. Vicente.

Libro 7º de vitas, arrendamientos y contratos.

Arconada, fuero, fol. 33; vita, fol. 402.

Bayllo, vita, fol. 263.

Bezerril, vita, fols. 43, 145 y 524.

Calçada, fuero, fol. 13; vita, fol. 533.

Cardañosa, vita, fol. 17.

Carrión, vitas, fols. 37, 39, 43, 64, 114, 151, 158, 189, 201, 235, 242, 248, 249, 275, 282, 296, 330, 442, 462, 553 y 588.

Castrillo de Macintos, vita, fol. 128.

Castillos, vitas, fols. 1, 21, 58, 85, 132, 340, 361 y 580.

Frechilla, vita, fol. 256.

Fuentes de Nava, vitas, fol. 210.

Lobera, traspaso de fuero, fol. 36.

Molino del huerto, vita, fol. 2, 305, 392 y 609.

Molino de Mediavilla, vita, fols. 176 y 379.

Nogal, vita, fol. 452.

Población de Fromesta, vita, fol. 346.

Robradillo, vita, fol. 318.

Rebenga, vita, fol. 479.

Sancebriana, reconocimiento, fol. 619.

San Mamá, vitas, fols. 220, 227, 368 y 564.

Villotilla, traspaso de fuero, fols. 32 y 516.

Villafrachos, vita, fols. 53 y 119.

Villamayor, vita, fol. 137.

Valdefrutos, vita, fol. 263.

Villanueva de los Nubos, vita, fols. 429, 452, 500, 509 y 611.

Villaturde, vita, fol. 452.

Villamez, vitas, fols. 471, 509 y 543.

Villoviesto, vita, fol. 479.

Villarmentero, vita, fol. 479.

Villanueva del Río, vita, fol. 488.

San Zoles, vitas, atc, fols. 6, 11, 14, 20, 23, 26, 29, 41, 61, 69, 74, 79, 85, 102, 108, 165, 171, 194, 290, 315,

326, 354, 374, 601 y 605.

Libro 8º de vitas, arrendamientos y contratos, primera parte.

Aguilar, arrendamiento, fol. 298.  
Arconada, arrendamiento, fols. 26, 77 y 192.  
Añoza, arrendamiento, fols. 36-211.  
Abantes, arrendamiento, fol. 166.  
Baillo, arrendamiento, fols. 227 y 64.  
Barcena, arrendamiento, fols. 206, 241.  
Calçada, arrendamiento, fols. 104 y 213.  
Campos, arrendamiento, fols. 89, 97 y 99.  
Carrión, arrendamiento, fols. 10, 12, 13, 20, 21, 24, 41, 50, 51, 54, 67, 71, 72, 76, 85, 109, 120, 122, 137, 139, 143, 190, 226, 253, 255, 272, 290, 292, 293 y 309.  
Cardeñosa, arrendamiento, fol. 223.  
Cestillos, arrendamiento, fols. 63, 103 y 135.  
Frechilla, arrendamiento, fol. 23.  
Sañinas, arrendamiento, fol. 84.  
Huerta de San Zoil, arrendamiento, fols. 66 y 69.  
Mazuecos, arrendamiento, fol. 176.  
Sta. Mª del Páramo, arrendamiento, fol. 151.  
Molino del huerto, arrendamiento, fol. 164.  
Noval, arrendamiento, fols. 32 y 105.  
Parades, arrendamiento, fols. 79 y 145.  
Puebla, arrendamiento, fols. 178 y 283.  
Puerto del Bes, arrendamiento, fols. 87, 160, 232 y 259.  
Población de Fromesta, arrendamiento, fols. 123, 1.  
Penadería de San Zoil, arrendamiento, fol. 295.  
Raberos, arrendamiento, fols. 81, 174 y 278.  
Rebenga, arrendamiento, fols. 123, 125 y 1.  
San Mames, arrendamiento, fols. 45, 188 y 121.  
Terradillos, arrendamiento, fol. 250.  
Trigueros, arrendamiento, fols. 133 y 235.  
Villamueva, arrendamiento, fols. 9, 114, 167 y 246.  
Villanueva de los Nabos, arrendamiento, fols. 3, 7, 31, 46, 57, 82, 83, 112, 141, 154, 158, 179, 280 y 294.  
Villamez, arrendamiento, fols. 15, 102, 103, y 186.  
Villalumbroso, arrendamiento, fols. 58, 221 y 274.  
Villaverde, arrendamiento, fols. 91, 126, 128, 198 y 265.  
Villatoquite, arrendamiento, fols. 101, 185, 239 y 245.

Villasiga, arrendamiento, fols. 175 y 248.  
Villaturde, arrendamiento, fols. 103, 180 y 285.  
Villanueva del Río, arrendamiento, fol. 110.  
Villovieco, arrendamiento, fol. 125.  
Villanueva del Rebollar, arrendamiento, fol. 202.  
Villar de Fallelas  
Villamorco, arrendamiento, fol. 244.  
Villamoronte, arrendamiento, fol. 247.  
Villasirga, arrendamiento, fol. 248.  
San Zoles, arrendamiento, fols. 15, 49, 52, 74, 103, 148, -  
 162 y 194.

Segunda parte del libro 8º que está al fin del.

Barçena, fol. 49.  
Calçada, fols. 15, 36, 42 y 77.  
Carrión, fols. 3, 5, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 31, 67 y 71.  
Fuente de Valdepero, fol. 1.  
Molino de Calzada, fol. 53.  
Molino de Mediavilla, fol. 55.  
Molino de la Serne, fol. 57.  
Molino de Palacios, fol. 59.  
Molino de Huerto, fol. 63.  
Puerto de Bes, fols. 38 y 85.  
Villanueva de los Nubos, fols. 11, 61, 65, 69 y 79.  
Villasirga, fols. 29 y 75.  
Villatoquite, fol. 51.  
Villaturde, fols. 73 y 81.  
San Zoles, fols. 13, 33, 45, y 47.

Libro 9º de vitas, arrendamientos y contratos.

Añoza, fols. 88, 149 y 169.  
Baillo, fol. 10.  
Barçena, fols. 24, 40 y 111.  
Bezerril, fol. 2.  
Calçada, fols. 18, 20, 38, 114, 159 y 172.  
Carrión, fols. 15, 22, 23, 30, 31, 32, 34, 35, 43, 45, 55, -  
 57, 60, 66, 78, 86, 90, 102, 104, 113, 119, 121, 122, -  
 123, 124, 125, 136, 140, 152, 154, 155, 156, 158, 167,

185, 187, 196, 202, 204 y 210.  
Fuentes de Valdeparo, fol. 116.  
Molino de Salzeda, fol. 47.  
Macuecos, fol. 134.  
Molinos de Palacios, fols. 165, 177 y 133.  
Molinos de la Serna, fols. 166.  
Molinos de Mediavilla, fols. 74 y 206.  
Molinos de Huerto, fols. 183 y 208.  
Población de Soto, fols. 1 y 36.  
Puebla, fols. 76 y 145.  
Puerto del Bes, fols. 7, 43, 52, 72, 99, 108, 142, 162, 179, 197.  
Raberos, fol. 62.  
Robradillo, fols. 76 y 103.  
San Mamés, fol. 54.  
Triqueros, fol. 4.  
Villasirga, fols. 13, 75 y 107.  
Villanueva de Rebollos, fol. 17.  
Villatoquite, fol. 27.  
Villamorco, fols. 28 y 148.  
Valdefuentes, fol. 59.  
Villanueva de los Nubos, fol. 64 y 137.  
Villalumbroso, fols. 69, 150, 194.  
Valcobero, fol. 84.  
Villamez, fol. 127.  
Villanueva, fol. 130.  
Castrillo (tachado Villoldo) fol. 146.  
Villaturde, fols. 190 y 200.  
San Zoles, fols. 65, 82, 91, 94, 96, 98, 101, 126 y 160.

Libro 10º de vitas, arrendamientos y contratos.

Tiene tres quadernos

Quaderno 1º del libro 10º.

Añoza, fol. 1.  
Calçada, fols. 45, 51 y 67.  
Carrión, fols. 9, 11, 13, 15, 17, 19, 23, 49, 55, 57 y 63.



Villotilla, fol. 27.  
Villanueva de los Nabos, fols. 33 y 37.  
Villaturda, fols. 35 y 37.

Quaderno 2º del libro 10º.

Calçada, fol. 99.  
Carrión, fols. 75, 77, 79, 81, 83, 89, 93, 97, 101, 103, 105,  
 109, 113, 119, 123, 127 y 131.  
Villanueva, fol. 71.  
Villaturda, fol. 87.

Quaderno 3º del libro 10º.

Arenillas de San Pelayo, fol. 177.  
Bezerril, fol. 162.  
Calçada, fols. 187, 191, y 193.  
Carrión, fols. 135, 129, 145, 147, 151, 153, 165, 173, 179,  
 189 y 195.  
Macuecos, fol. 157.  
Ravena, fol. 143.  
Villaherreros, fol. 181.  
Villanueva de los Nabos, fol. 169.

Cajón 23, San Rosendo.

Libro 1º Kalendario de bienhechores.

Este es un libro antiguo escrito en pergamino. Al parecer es copia de otro que avia en San Pedro de Cluny, en que por los días del año estan escritos y notados los hombres insignes y bienhechores de Cluny y de los monasterios de su congregación, notando las memorias que se hazian por ellos en aquella congregación conforme a los beneficios recibidos. En

este calendario estan notados los bienhechores deste monasterio de San Zoyl con una (cruz) y los aniversarios y memorias que ay obligacion hazer por ellos. Conservanse deste libro - escasas veinte y ocho hojas tan maltratadas que dellas y de la falta de las demas consta el cuydado de los antiguos en borrar y destruir la memoria de la obligacion que tenian a encomendar a Dios sus bienhechores y consumir este instrumento que avia de ser el despertador para ello. Solo ha quedado la reyna ultima para memoria de lo que fue y del cuydado en que los cluniacenses ponian a los religiosos de la congregacion.

Libro 2º de Martirio y traslacion y milagros de San Zoyl y otras cosas antiguas.

(al margen: escrito en pergamino y encuadernado en Bezerro).

Una epistola de San Liciniano obispo Valentino del libro de las reglas dirigida a San Gregorio papa, fol. 1.

El pastoral de San Gregorio papa en 64 capitulos dirigido a Juan obispo Constantinopolitano, fol. 2.

Dos libros de San Odon, dirigidos a Turpian, obispo Lemovicense, el primero en 23 capitulos, fol. 69, el segundo en cinco capitulos, fol. 88.

Libro 1º de origine mortis humanae en 22 capitulos, fol. 95.

Libro 2º de las almas despues que salen de sus cuerpos en 23 capitulos, fol. 102.

Libro 3º de ultima corporum resurrectione en 60 capitulos, fol. 130.

Epistola de San Gregorio Papa a R. Her. obispo Matense, fol. 130.

Milagros de San Zoyl, fol. 132 y pasa a fol. 135.

Himnos en la festividad de San Zoyl, fol. 148.

Libro 3º Martirologio, Regla, Fundadores, Bienhechores y otras antigüedades.

(al margen: escrito en pergamino y encuadernado en bazerro negro).

Memoria de las presentaciones y beneficios que tiene el abad, fol. 1.

Martirologio antiguo desde fol. 2 hasta fol. 60.

La Regla del glorioso Padre San Benito desde fol. 61 - hasta fol. 91, fol. 61.

Titulos de los sepulcros de los Condes fundadores y sus descendientes, fol. 93.

Estatutos antiguos deste monasterio, fol. 94.

Casos reservados, fol. 95.

Reyes de Castilla y Leon de quienes descienden los fundadores deste monasterio, fol. 95.

Testimonio de como el año 1600 se abrió el arca antigua de San Zoyl y lo que se halló en ella, fol. 96.

Venida del Rey Don Phelipe 3º a este Monasterio, fol. 97, año 1612.

Memoria de las reliquias deste Monasterio, fol. 98.

Memoria de los cuerpos de Santos Monges Benitos que ay en España, fol. 100.

Memoria de algunos bienhechores deste Monasterio, fol. 110.

Aniversarios y memorias de obligacion que tiene esta Casa, fol. 105.

Memoria de los monges difuntos desta Casa, fols. 107 y 110.

Memoria de los Religiosos que han tomado el hábito en este Monasterio, fol. 110.

Libro 4º de los grados de habitos, profesiones y muertes de monjes.

Este libro se sigue al pasado en el qual se solian escribir los habitos, profesiones y muertes de los religiosos deste Monasterio y después del libro 3º se hizo otro en que se fue continuando esta materia y porque su disposición no estaba como fue razón a cuya causa algunos le perdieron el

el respeto y le maltrataron, se hizo y ordeno este que ay aora  
haziendo mencion con buen estilo de lo que contenia el pasado  
y prosiguiendo esta materia.

Libro 5º que es el antiquo de las escrituras del Archivo  
Tiene estos títulos:

- A -

Aguilar, fols. 18 y 96.  
Añosa, fol. 96.  
Arenillas de Mañuecos, fol. 25.  
Arconada, fols. 27 y 96.  
San Andres de Candavela, fol. 65.  
Aviñante, fol. 25.

- B -

Baillo, fol. 101.  
Baraxores, fol. 25.  
Barzana, fols. 66 y 96.  
Bazdemcuban, fol. 26.  
Bezerril, fols. 26 y 96.  
El Bes, fol. 27.  
El Brezo, fol. 62.  
San Bol de Responde, fol. 65.  
Brizianos, fol. 102.  
Bulas, fol. 39.  
Bustillo, fols. 96 y 101.

- C -

Calçada, fols. 27 y 96.  
Calçadilla, fols. 27 y 98.  
Cerdeñosa, fols. 28 y 97.  
Carrión, fols. 29 y 96.  
Castrillo, fol. 97.  
Cevaños, fol. 27.  
Cestillos, fol. 63.  
Cisneros, fols. 49 y 97.  
Santa Comba de Osdados, fol. 65.

Santa Cruz de Ventosilla, fol. 68.  
 Cohorcos, fol. 99.  
 Cornon, fol. 28.  
 Connorcillo, fol. 28.

- E -

Entorcisa, fol. 50.  
 Las Eras, fol. 50.

- F -

San Felizes, fol. 65.  
 Frachilla, fols. 51 y 98.  
 Fromesta, fols. 53 y 98.  
 Fuentes de Nava, fol. 51.  
 Fuentes de Valdepero, fols. 59 y 97.

- G -

Gañinas, fols. 59 y 97.

- I -

Juros, fol. 60.

- L -

Lomas, fol. 98.  
 Lobos, fol. 59.

- M -

Santa María del Páramo, fols. 67 y 99.  
 Santa Marina, fol. 66.  
 San Martín de los Olmos, fol. 66.  
 Mañuecos, fol. 25.  
 San Mamés, fols. 68 y 99.

- P -

Paredes, fols. 62 y 98.

Pino, fol. 63.  
Población de Fromesta, fol. 98.  
Población de Soto, fol. 63.  
Previlejos, fol. 32.  
Presentaciones de beneficios al principio  
La Puebla, fol. 102.

- Q -

Quintanilla de Mayorga, fol. 63.  
Quintanilla, fols. 64, 98, y 102.

- R -

Raberos, fol. 64.  
Recueca, fol. 65.  
Respenda, fol. 68.  
Revenga, fol. 98.  
Rios Menudos, fol. 64.  
Robradillo, fol. 98.  
San Román de Entrepeñas, fols. 69 y 98.

- S -

Santibañez

- T -

Tabanera, fol. 99.  
Terradillos, fol. 99.  
Toro, fol. 74.  
Trigueros, fol. 99.

- V -

21. Villermienzo, fols. 59, 77, 98 y 100.  
4. Villafria, fol. 76.  
28. Villatrude, fols. 77 y 102.  
31. Villaverde Granja, fols. 77 y 100.  
5. Villafrechos, fols. 78 y 100.  
8. Villalumbros, fols. 78 y 100.  
10. Villamuera, fol. 81.  
9. Villamayor, fols. 83 y 101.

- 3. Velilla, fol. 84.
- 32. Villotilla, fol. 100.
- 11. Villamez, fol. 84.
- 12. Villamorco, fol. 102.
- 29. Villaturde, fol. 102 (tachado).
- 6. Villacuetos, fol. 85.
- 7. Villapandos, fol. 86.
- 1. Valcavado, fols. 88 y 100
- 13. Villameriel, fol. 89.
- 24. Villasavariego, fol. 101.
- 30. Villaveruz, fol. 89.
- 2. Valdefuentes, fol. 101.
- 33. Villovieco, fol. 98.
- 22. Villarmantero, fol. 98.
- 25. Villasirga, fol. 99.
- 27. Villatoquite, fol. 100.
- 14. Villamoronta, fol. 100.
- 26. Villasarrazino, fol. 100.
- 15. Villanueva de la Peña, fol. 77.
- 16. Villanueva de Muñecar, fol. 87.
- 17. Villanueva de Fontecha, fol. 86.
- 18. Villanueva de Rebollar, fols. 88 y 100.
- 19. Villanueva de los Nabos, fol. 101.

- 2 -

San Zoyl, fol. 29.  
San Zoles, fol. 29.

Libro 6º Razon de la hazienda antigua deste Monasterio  
de San Zoyl.

Aguilar, fol. 90.  
Arconada, fol. 74.  
Bezerril, fol. 57.  
Calzada, fol. 99.  
Cardenosa, fols. 29 y 46.  
Carrión, fols. 1a hasta 18; fols. 21 hasta 28; fols. 34 hasta  
40; 45, 46, 49; fols. 53 hasta 68; fols. 93 hasta 97.  
Castrillo de Macintos, fol. 59.  
Cerbatos, fol. 59.

Castillos, fols. 19 y 47.  
 Santa Cruz de Ventosilla, fol. 13.  
 Frechilla, fols. 2 y 14.  
 Fromesta, fols. 1 y 34.  
 Fuentes de Don Bermudo, fol. 46.  
 Gañinas, fols. 60 y 67.  
 Hospital de la O, fols. 10, 11, 18 y 38.  
 Juros perpetuos, fol. 69.  
 Martiniegas, fol. 71.  
 Molinos, fol. 91.  
 Presentaciones de beneficios, fol. 83.  
 Quintanilla de la Cueva, fol. 102.  
 San Mamés, fol. 67.  
 Trigueros, fol. 19.  
 Valcavado, fols. 21 y 53.  
 Villamuera, fols. 16, 57, 58, 67, 71 y 105.  
 Villasirga, fols. 12 y 66.  
 Villavelasco, fol. 13.  
 Villamez, fol. 29.  
 Villaturde, fols. 27, 47, 60, 61 y 101.  
 Villanueva del Río, fols. 58, 61 y 102.  
 Villanueva de los Nubos, fol. 103.  
 Villotilla, fol. 100.  
 Villamoronta, fol. 102.  
 Villafrechos, fols. 46 y 89.  
 Villalpando, fol. 87.  
 Villamayor, fol. 88.  
 Villalumbroso, fol. 89.  
 San Zoles, fols. 1 hasta el 9; 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19,  
 22, 25, 28, 34; 35 hasta 40; 45, 47; 50 hasta 56; 57,  
 71 y 93.

Libro 7º de los conocimientos de las escrituras que se sacan del Archivo.

Libro 8º Constituciones de la Congregación. Año 1610.

Libro 9º Ceremonias de la Orden. Año 1634.



Libro de obras. Va legajo de papeles y un emboltorio de trazas de las obras desta casa.

Cajón 24. San Vermudo.

En este cajón hay seis o siete legajos de cartas de pago, conocimientos y papeles en esta razon tocantes a los quin denios, subsidios y escusados y otros debitos y cosas que ha pagado esta cassa em diversos tiempos y sus prioratos.

(reverso en blanco, y hojas en blanco; luego a dos columnas comienza la tabla, manual y alfabética).

Tabla Manual y Alfabética del Archivo de San Zoyl  
Por los títulos de los lugares y cosas que se incluye en  
si.

( a dos columnas)

- A -

Abbad y Abadia.

Premiencias de los de San Zoyl. Cajón San Plácido, legajo 1º  
2º y 3º de las bulas.

Abastas.

Contratos, vitas, etc. Cajón San vicente. Libro 8.

Administracion de Sacramentos.

Veanse los Titulos Parrochia de San Zoles, la O, la Herrada,  
etc. Cajón Santa Maria.

Agua de cuérnago.

Cajón de San Benito, legajo 1º, letra C.

Aguilar de Campos.

Cajón 8. San Agapio, en 5 legajos y otros sueltos. Papeles de la hazienda, quantas y deudas, Colecturia y papeles de la de San Joan, legajo 1º.

Pleitos sobre los 120 feliigreses, legajo 2º.

Proceso para Roma, compulsado, legajo 3º.  
 Memoriales y concordia destes pleitos, legajo 4º.  
 Tazmias y padrones de los feligreses, legajo 5º.  
 Bullas y privilejos, estan sueltos.

Cajón San Facundo, privilejos sueltos.

Apeos, Cajón San Millan, libro 3º y 5º.

Contratos Santo Toribio, libro 4 y Cajón San Viscante.

Libro 8 y Cajón San Rosendo, libro 5 y 6.

Altar privilegiado.

Cajón San Plácido. Bulas, legajo 1

Añoza.

Apeos, Cajón San Millan, libro 3º, 4º y 5º.

Contratos, Cajón Santo Toribio, libro 5, quaderno (signo) y 6, 6º.

Cajón San Vizente, libro 8º, 9º y 10º, quaderno primero.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

San Andres de Candavela.

Cajón San Rosendo, libro 5º. Vease en Respenda y San Bol.

Aniversarios.

Cajón San Rosendo, libro 1º y 3º.

Apeos

Los de San Martín de Fromesta, Cajón San Zoyl, legajo 3º, 1º tra D.

Seis libros de Apeos de la hazienda de la casa y de San Román están en el cajón 20, San Millán.

Provisiones para apear en el mismo, sueltos.

## Arconada.

Su jurisdicción, cajón San Martín, legajo 1 C. Papeles deste lugar. Cajón San Martín, legajo 1º. Terzias letra A. Jurisdiccion b; Hazienda C; Iglesia de San Facundo; la de Santa María E.

La Capellania, letra F. Visitas G.

Situación de un juro en sus alcavalas. Cajón San Bernardo, - letra C.

Censos. Cajón San Ildefonso, legajo 3º. Letra A.

Apeos. Cajón San Millán. Libro 2º y 4º.

Foros y contratos. Cajón Santo Turibio. Libro 2º y libro 3º, quaderno (signo) libro 4º y 6º y cajón San Vizente. Libro 7º y 8º.

Cajón San Rosendo. Libro 5º y 6º.

## Arenillas de Mazuecos.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

## Arenillas de Nuño Pérez.

Cajón San Pedro, legajo 3 M y cajón San Rosendo. Libro 5º.

## Arenillas de San Pelayo.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra B.

Cajón San Estevan, legajo 2. Libro A.

Contratos, cajón Santo Turibio. Libro 3, Quaderno (signo).

Cajón San Vicente, libro 10. Quaderno 3.

## (En la otra columna)

Arenillas de San Pelayo. La hazienda que este convento tenía en este lugar, le trocó por tres tierras en término de Población de Soto que heran de Toribio de Cabreces y María Herrera, su muger, vecinos de Renedo de la Valdavia.

- 8 -

## (1ª columna) Baillo.

Cajón San Esteban, legajo 2º. Letra D.

Apeos, cajón San Millán. Libro 2º.

Contratos, cajón San Turibio. Libro 2º. Quaderno (signo). Libro 4º y 6º.

Cajón San Vicente. Libro 7º y 8º y 2ª parte y libro 9.

Cajón San Rosendo. Libro 5º.

## Baños.

Cajón San Andres, legajo 2º. Letra D.

## Baptismo.

Libro de los de San Román, Cajón San Pedro, legajo 4º, 8.

## Baraxores.

Cajón San Andrés, legajo 2º. Letra G.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º.

## Barcena.

Cajón San Andres, legajo 2º. Letra F.  
Cajón San Estevan, legajo 2º. Letra C.  
Apeos, cajón San Millán. Libro 1º y 4º.  
Contratos, Santo Turibio. Libro 6º.  
Cajón San Vizenta. Libro 8º y 9º.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º.

## Barsubio, Varsubio, Bardemarban.

Cajón San Rosendo. Libro 5º.

## Bazerril.

Cajón San Martín, legajo 2º. Letra A.  
Censos, cajón San Ildefonso, legajo 3º. Letra B.  
Apeos, cajón San Millán. Libro 1º, 4º y 5º.  
Contratos San Vizenta. Libro 7º, 9º y 10º. Quaderno 3.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º y 6º.  
(Con otra letra: Escritura de tierras a vita, otorgada Benty  
ra Donzel, vecino de Bazerril).

(2ª columna) El Bas.

Cajón San Pedro, legajo 3º. Letra H.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º.  
Vease título Puerto del Bas.

## Bienhechores.

Cajón San Rosendo. Libro 1º y 3º.

Bohadrilla del Camino.

Situación de un juro de Don Luis Hurtado de Mendoza. Cajón - San Bernardo. Letra E.

Bolaños.

Cajón San Román, legajo 2. Letra D.  
Apeos, cajón San Millán. Libro 5º.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º.

San Bol de Respenda.

Cajón San Rosendo. Libro 5º.  
Vease el título Respenda.

El Brezo.

Cajón 5º San Andres en quatro legajos. Papeles comunes de la casa de Nuestra Señora, legajo 1. Letra A. Los legajos siguientes son de los lugares donde tiene.

Brizianos.

Apeos. Cajón San Millán. Libro 2º.  
Cajón San Rosendo. Libro 5º.

Bulas Apostólicas.

Las de la unión de la Parrochia de San Zoles y Capilla de la Magdalena.

Cajón Santa Maria.

Legajo 1, Letra B. Tambien está en el cajón San Plácido, legajo 1.

De San Román, cajón San Pedro, legajo 1. Letra C.

De Fromesta. Cajón San Felizes en los sueltos.

De Aguilar, cajón San Agapio en los sueltos.

Bulas concedidas al Monasterio de San Zoyl y su abad, legajo 15, San Plácido legajo 1º.

Bulas cluniacenses, cajón San Plácido legajo 2º.

Bulas Consistoriales de la Abadía, legajo 3º.

Trasumptos de bula comunes. Legajo 4º.  
 Bulas de la Cruzada, constituciones sinodales de Palencia. -  
 Bulario impreso de la orden, todo está suelto en el cajón  
 San Plácido.  
 Bulas. Cajón San Rosendo. Libro 5º.

#### Bustillos.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra E.  
 Apeos, cajón San Millán. Libro 2º y 3º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Libros 4º y 6º.  
 Cajón San Rosendo. Libro 5º.

- C -

( 1ª columna) Calçada.  
 Cajón San Estevan, legajo 2. Letra F.  
 Apeos, cajón San Millán. Libro 2º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Libros 2º, 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente. Libro 7º y 8º; 1ª y 2ª parte.  
 Libro 9º y Libro 1º. Quaderno 1º, 2º y 3º.  
 Cajón San Rosendo. Libro 5º y 6º.

#### Calçadilla.

Cajón San Estevan, legajo e. Letra G.  
 Apeos, cajón San Millán. Libros 2º y 3º.  
 Cajón San Rosendo. Libro 5º.

#### Camporredondo.

Cajón San Pedro, legajo 3º. Letra G.  
 Censo, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra B.  
 Campos, cajón.

#### Campos.

Cajón San Agapio, legajo primero.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Quaderno (signo).  
 Cajón San Vizente. Libro 8º.

## Capellanías.

La de la Magdalena y la Parroquia de San Zoles y sus indulgencias.  
 Cajón Santa María, legajo 1. Letra B; y cajón San Plácido, - legajo 1.  
 Capellanías de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 1, letra C.  
 La de Arconada, cajón San Lorenzo, legajo 1. Letra F.

## Capilla de Doña Constanza.

Su fundación, contratos, obligaciones y escrituras; cajón - Santa María, legajo 3.  
 La confirmación, cajón San Plácido, legajo 1.

## Carbonera.

Cajón San Andres, legajo 2. Letra H.

## Cardenosa.

Cajón San Lorenzo, legajo 4. Letra C.

(2ª columna) Apeos, cajón San Millán. Libros 2º, 3º, 4º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Libro 3º. Quaderno (signo).  
 Libro 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente. Libro 7º y 8º.  
 Cajón San Rosendo. Libros 5º y 6º.

## Carrión.

Cajón San Benito, tercias deste lugar, legajo primero. Letra A  
 Donaciones y compras, censo. Letra B. Agua de cuérnago, C.  
 Censos y fueros perpetuos, legajo 2. Letra A. Ventas, Foros. Letra B. Censos, foros, cesiones, legajo 3.  
 Juros sobre sus alcavalas del vino cajón San Bernardo A, B.  
 Otro sobre sus alcavalas por la Capilla de Doña Constanza, cajón San Bernardo. Letra I.  
 Censos, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra A.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Libro 2º y Libro 3º (signos)  
 Libros 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vicente. Libros 7º, 8º; 1ª y 2ª parte; libro 9º y 10º, Quaderno 1º, 2º y 3º.

Cajón San Rosendo. Libros 5º y 6º.  
 Carrión, pleitos con esta villa y el Monasterio, Cajón Santa  
 María, legajo 2. Letra C.

Cartas de pago.

De San Román, cajón San Pedro, legajo 4. Letra A.  
 De Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 4.  
 Del Monasterio de San Zoyl y sus prioratos de quindenios, sub  
 sidios, escusados y otras cosas, cajón San Veremundo.

Casas.

En Carrión y San Zoles. Apeos, cajón San Millán. Libro 4º.

(1ª columna) Castrillo de Macintos.

Cajón San Lorenzo, legajo 4. Letra A.  
 Apeos, cajón San Millán. Libros 1º, 2º, 4º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio. Libro 2º, Libro 3º.  
 Quadernos (signos). Libros 4º y 6º.  
 Cajón San Vizente. Libro 7º.  
 Cajón San Rosendo. Libros 5º y 6º.

Castromuça.

Cajón San Facundo, Privilegios sueltos.

Casos reservados.

Los que tenía antiguamente este convento. Cajón San Rosendo,  
 Libro 3º.

Cavañas.

Cajón San Román, Legajo 1º, Letra B.  
 Cajón San Facundo, sueltos.  
 Cajón San Rosendo. Libro 5º.

Cerbatos.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra H. Situación de un juro de  
 Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San Bernardo, Letra E.



Apeos, cajón San Millán. Libro 2º.  
Cajón San Rosendo. Libro 6º.

#### Ceremonias.

Las de la orden, cajón San Rosendo. Libro 9º.

#### Cestillos.

Cajón San Benito. Legajo 4º.  
Escrituras tocantes de la Iglesia de San Joan. Ibi. Letra A.  
Censos y foros. Letra B.  
Contratos, cajón Santo Turibio. Libro 2º, Libro 3º (signos)  
Libros 5º y 6º.  
Cajón San Vizente. Libros 7º y 8º.  
Cajón San Rosendo. Libro 6º.  
(pusose en el cajón San Ildefonso un censo contra Pero Cabeça vecino de Santillana de 1.800 maravedíes de principal y -  
de réditos 90 maravedíes, se sacó a 23 de diziembre de 1675.

#### (2ª columna) Censos.

De Zoles, cajón San Joan, legajo 2. Letras B y C y legajo 3,  
un censo contra Pero Cabeça de 90 mrs. de réditos.  
De Carrión, cajón San Benito, legajo 1. Letra B; legajo 2,  
Letra A y B; y legajo 3.  
De Cestillos, cajón San Benito, legajo 4. Letra B.  
De San Martín de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 3, Letra B.  
De Fromesta, cajón San Felices, legajo 3. Letras C y D.  
El de Valcavado al licenciado Flores, cajón San Facundo, le-  
gajo 1. Letra A1.  
Censos redimidos, cajón San Bernardo. Letra L.  
Censos que tiene en su favor el Monasterio.  
Cajón 18, San Ildefonso en 3 legajos.  
Legajo 1º. Letra A, Carrión; B, Las Meras; C, Camporredondo;  
D, Torre de los Molinos; F, Hospital de la O; F, Sahagun;  
G, Macintos; legajo 2º Letra A, Grixota; B, Villafrechoso;  
B, Villalumbroso; B, Mazariegos; C, Torre junto a Fromesta;  
D, Villaherreros; E, Fuentes de Valdapero; F, Villamuera,  
Legajo 3º. Letra A, Arconada; A, Astudillo; B, Becerril;  
C, Paredes; D, Villumbrales.

#### Cesiones.

En Carrión, cajón San Benito, legajo 3.

Cisneros.

Cajón San Martín, legajo 2.

Clérigos de Carrión.

Sus diferencias con el Monasterio de San Zoyl, cajón Santa Ma  
ria, legajo 2, Letra C.

Cluni.

Los Monasterios en España no pagan portadgo, cajón San Facun  
do, Privilejos. Sus bulas, cajón San Plácido, legajo 2.

Cohorcos.

Cajón San Rosendo. Libro 5<sup>a</sup>. Veaase Trigueros y Quintanilla -  
de Trigueros.

Santa Comba de Os Dados.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra C.

Cajón San Rosendo. Libro 5<sup>a</sup>.

Conocimientos.

Los de las escrituras del Archivo, cajón San Rosendo, Libro 7<sup>a</sup>

Contratos.

De vitas, arrendamientos, foros, etc. Ay diez libros dellos  
en los dos cajones Santo Turibio y San Vicente.

Constituciones.

Las sinodales de Palencia, cajón San Plácido.

Las de la orden, cajón San Rosendo, Libro 8<sup>a</sup>.

Confirmaciones.

Las de los Privilejos del Monasterio de San Zoyl, cajón San

Mauro, legajo 2.

Concordias.

Las de Fromesta con los Obispos, Visitadores y Capellanes, cajón San Zoyl, legajo 1.

Con el cavildo de Aguilar, cajón San Agapio, legajo 4. Letra B.

Otros se vean a sus títulos propios.

Cornón..

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra I.

Cajón San Rosendo. Libro 5º.

Cornoncillo.

Cajón San Pedro, legajo 3, Letra I.

Cajón San Rosendo. Libro 5º.

Santa Cruz de Ventosilla.

Cajón San Facundo, legajo 2. Letra F.

Apeos, cajón San Millán. Libro 3º.

Contratos, cajón Santo Turibio, Libro 3º; Quaderno (sign) y libros, cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Cuérnago.

Su agua, cajón San Benito. Letra C.

Curatos.

De San Zoles, cajón Santa María, legajo 1. Letra B.

De San Román, cajón San Pedro, legajo 1. Letra D y legajo 4, letra B.

El de Villafria, cajón San Andres, legajo 1º. Letra C.

- O -

Díezmos.

De San Zoyl, cajón Santa María, legajo 1, Letra C.  
 Los de Herrada, cajón Santa María, legajo 5. Letra B.

Difuntos.

Los desta Monasterio, cajón San Rosendo, legajo 3 y 4.

Donaciones.

Las de San Zoyl, cajón Santa María, legajo 1. Letra A.  
 En Carrión, cajón San Benito, legajo 1. Letra B.  
 De San Román, cajón San Pedro, legajo 1. Letra B.  
 De Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 3. Letra A.

- E -

Entorcisa.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra E.  
 Cajón San Rosendo, libro 52.

Eras (vease Heras).

Estatutos.

Los antiguos del Monasterio de San Zoyl, cajón San Rosendo,  
 libro 32.

Executorias.

Del varrio de San Zoles, cajón San Juan, legajo 1. Letra B.  
 Las de 100.000 maravedies de los señores de Fromesta, cajón  
 San Felices, legajo 3. Letra D.  
 Sobre las tercias de Villafrechoso, Villalumbroso y Cavañas,  
 cajón San Román, legajo 1. Letra B.  
 De las jurisdicciones de Villamuera, Arconada y San Zoles, -  
 cajón San Lorenzo, legajo 1. Letra C.  
 De Villaturde, Villafria, Arconada y otras partes; vease en  
 sus títulos particulares.

Exempciones.

Las del Monasterio de San Zoyl en los cajones San Plácido y San Mauro. Véase las Bulas y Privilejos.

- F -

San Falizes.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra A.  
Cajón San Rosendo. Legajo 5.

Ferreros, término de Carrión.

Apeos, cajón San Millán, libros 1º, 2º y 4º.

Fontecha.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra L.

Foros perpetuos.

De San Zoles, cajón San Joan, legajo 2. Letra B y legajo 3.  
De Carrión, cajón San Benito, legajo 2 y 3.  
De Castillos, cajón San Benito, legajo 4. Letra B.  
De San Martín de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 3. Letra B.  
De Valavado, cajón San Facundo, legajo 1. Letra D.  
Ay diez libros que tienen algunos en los dos cajones Santo -  
Turibio y San Vizente.  
El de la D está con otros en el título censos y en los títulos de los lugares avra otros.

Frechilla

Cajón San Martín, legajo 2. Letra E.  
Apeos, cajón San Millán, libros 2º, 4º y 5º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo) y  
libros 4º y 6º; cajón San Vizente libros 7º y 8º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Fromesta.

Cajón San Zoyl y en el cajón San Felizes, son 5 legajos de pleitos del Monasterio con los Señores de Fromesta. Bulas y privilejos, están sueltos en el cajón San Felizes. La carta executoria de los 100.000 maravedíes que pagan los marqueses, cajón San Felizes, legajo 3. Letra D. Apeos, cajón San Millán, libros 1º, 2º y 4º. Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º, 5º y 6º. Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Fuentes de Nava o de Don Bermudo.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra I. Cajón San Facundo, privilejos sueltos. Apeos, cajón San Millán, libro 2º. Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo) y libro 6º, cajón San Vizente, libro 7º. Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Fuentes de Valdepero.

Cajón San Martín, legajo 2, Letra G. Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra E. Apeos, cajón San Millán, libros 4º y 5º. Contratos, cajón Santo Turibio, libro 5º. Cajón San Vizente, libro 8º, segunda parte y libro 9º. Cajón San Rosendo, libro 5º.

Fundadores.

Los del Monasterio de San Zoyl, sus ascendientes y las inscripciones de sus sepulcros. Cajón San Rosendo, libros 1º, 2º y 3º.

- G -

Gañinas.

Cajón San Agapio, sueltos. Cajón San Facundo, legajo 2. Letras A y D y en los privile-

gios sueltos.

Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º, 5º y 6º.

Cajón San Vizente, libro 8º.

Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Golpegera.

Vease el título Villaverde de Granja.

Gradas de Monges.

Cajón San Rosendo, libros 3º y 4º.

Grixota.

Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra A.

- H -

Habitos.

Los que se han dado en este Monasterio, cajón San Rosendo, libros 3º y 4º.

Hera.

La de enfrente de la Herrada. Su apeo, cajón San Millán, - libro 4º.

Las Haras.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra B.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra I.

Censos, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra B.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

La Herrada.

Cajón Santa María, legajo 5. Letra B.

Hitero de la Vega.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San Bermudo. Letra D.

Hospital de la O.

Los pleitos, cajón Santa María, legajo 4.  
Censo, cajón San Ildelfonso, legajol. Letra C.  
Cajón San Rosendo, libro 6º.

Hospital de San Láçaro de Carrión.

Cajón Santa María, legajo 5. Letra A.

Hospital de San Láçaro de Fromesta.

Cajón San Zoyl, legajo 3. Letra A.  
Apeo, cajón San Millán, libro 4º.

Hospital de la Herrada.

Cajón Santa María, legajo 5. Letra B.

Huertas.

Apeos, cajón San Millán, libro 4º.  
Contratos, cajón San Vizente, libro 8º.

- I -

Iglesias.

Las de Cestillos, cajón San Benito, legajo 4. Letra A.  
Las de Villafria, cajón San Andrés, legajo 1. Letra C y legajo 4.  
Las de San Martín de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 1.  
Las de San Juan de Aguilar, cajón San Agapio, legajo 1. Letra D.  
Las de San Facundo y Santa María de Arandeda, cajón San Martín legajo 2. Letras D, E y F.



Indulgencias.

De los cofrades de la Magdalena de San Zoyl, cajón San Plácido, legajo primero.  
Del Altar privilegiado de San Zoyl, cajón San Plácido, legajo primero. Del Santísimo Sacramento, cajón San Plácido, bula suelta.

Informaciones de novicios.

Cajón 19, San Leandro, legajo 1 y 2.

Jurisdicciones.

La de San Zoles, cajón San Joan, legajo 1. Letra B.  
La de Villanueva y Arconada y San Zoles, cajón San Lorenzo, legajo 1. Letra C.  
La de Villaturde, cajón San Lorenzo, legajo 2.  
La de Arconada, cajón San Martín, legajo 1. Letra B.

Juros.

Cajón 17, San Bernardo. Son ocho juros.  
Fee de los contadores mayores de Su Magestad de la situación de tres juros, A, C, E y mandamiento para que le paguen - sin protestar los privilegios, cajón San Bernardo, Letra K.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

- K -

Kalendarario de Bienhechores de Cluny y de San Zoyl, cajón San Rosendo, libro 1º.

- L -

San Laçaro.

Hospital de Carrión, cajón Santa María, legajo 5. Letra B.  
Hospital de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 3. Letra A.

Su apeo, cajón San Millán, libro 4º.

Libros.

Del Baptismo de San Román, cajón San Pedro, legajo 4. Letra B  
De la Iglesia de Villafria, cajón San Andrés, libro 4º.

Libro de Apeos, cajón San Millán.

Libro de vitas, foros y arrendamientos y contratos, cajón -  
Santo Turibio y cajón San Vizente.

Kalendario de Bienhechores, cajón San Rosendo, libro 1º.

Libro de martirio, traslación y milagros de San Zoyl y otras  
cosas antiguas, cajón San Rosendo, libro 2º.

Martirologio, Regla, Fundadores, Bienhechores, hábitos y mue-  
blea del Monasterio, etc., cajón San Rosendo, libro 3º.

Nuevo de Grado y profesiones y muertes de los monges, cajón  
San Rosendo, libro 4º.

Libro antiguo de las escrituras del Archivo, cajón San Ro-  
sendo, libro 5º.

Libro de la razón de la hacienda antigua del Monasterio, ca-  
jón San Rosendo libro 6º.

Libro de conocimientos de las escrituras del Archivo, cajón  
San Rosendo, libro 7º.

Constituciones de la Congregación, libro 8º.

Ceremonias de la Congregación, libro 9º.

Libro de Obras, cajón San Rosendo.

Libro de quantas de mayordomía y depósito de San Román y del  
Brezo y de San Zoyl, están fuera de los cajones en unos -  
anaqueles.

Libertades del Monasterio de San Zoyl.

Y su unión a la congregación, cajón Santa María, legajo 2. Le-  
tra A.

Legítimas de Novicios.

Cajón San Leandro, legajo 3.

Llantadilla.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San  
Bernardo. Letra D.

Lobera.

Cajón San Facundo, cajón 2. Letra B y D y en los privilejos  
suelos deste cajón.  
Contratos, cajón San Vizente, libro 7º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Loma de Carrión.

Apeo, cajón San Millán, libros 2º y 4º.

Lomas.

Apeo, cajón San Millán, libro 2º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

- M -

Macintos.

Censo, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra D.

Mahamud.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San  
Bernardo. Letra D.

Santa María del Páramo.

Cajón San Lorenzo, legajo 4. Letra B.  
Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 4º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).  
Libros 4º y 5º.  
Cajón San Vizente, libro 8º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Santa María de Roçavalles.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra D.

Santa María del Campo.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San Bernardo, Letra D.

Santa Marina.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

San Martín de Fromesta.

Cajón 6, San Zoyl en quatro legajos.

Los pleitos y diferencias legajos 1 y 2.

Las donaciones, testamentos, compras, censos, foros, arrendamientos y apeos, legajo 3.

Cartas de pago, legajo 4.

Apeos, cajón San Millán, libro 4º.

San Martín de los Olmos.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Martiniegas.

Cajón San Rosendo, libro 6º.

- N -

Nogal.

Contratos, cajón San Vizente, libros 7º y 8º.

Novicios.

Sus informaciones, cajón 19, San Leandro, legajo 1 y 2.

Sus legítimas, testamentos y profesiones, cajón San Leandro, legajo 3 y cajón San Vizente, libros 3º y 4º.

- O -

O. Hospital de Nuestra Señora de la O.

Cajón Santa María, legajo 4; cajón San Rosendo, libro 6ª.  
Censo, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra C.

Obra pía y su patronato.

Cajón Santa María, legajo 2. Letra D.

Obras del Monasterio.

Libro de obras, legajo de papales y emboltorio de trazas de  
las obras está todo en el cajón San Rosendo.

Odra, término de Carrión.

Apeo, cajón de San Millán, libro 4ª.

- P -

Palomilla, término de Carrión.

Apeo, cajón San Millán, libro 4ª.

Padilla de Iuso.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San  
Bernardo. Letra D.

Penadería de San Zoyl.

Cajón San Vizente, libro 8ª.

Palencia.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra H.

Paredes.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra I.

Censos, cajón San Ildefonso, legajo 3. Letra C.

Apeos, cajón San Millán, libros 2ª, 3ª, 4ª y 5ª.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3ª. Quaderno (signos)

y libro 6º.  
 Cajón San Vizente, libro 8º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

**Parrochias.**

Las de San Zoles, cajón Santa María, legajo 1. Letra B.  
 La de San Román y Santivañez, cajón San Pedro, legajo 1. Letra D.  
 Anexión de las de San Zoles, cajón San Plácido, legajo 1.

**Pino de Viduerna.**

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra K.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

**Pleitos.**

Con los clérigos y villa de Carrión, cajón Santa María, legajo 2. Letra C.  
 Del Hospital de la O, cajón Santa María, legajo 4.  
 El de Villafría, cajón San Andrés, legajo 1. Letra B.  
 Los de San Martín de Fromesta, con obispo, visitadores y capellanías, cajón San Zoyl, legajo 1 y 2.  
 Los de Fromesta con el marqués, cajón San Felizes en 5 legajos  
 Los de Aguilar, cajón San Agapio, legajos 2, 3 y 4.  
 Los de Toro, cajón San Gregorio en quatro legajos.  
 Los de Valcavado, cajón San Facundo, legajo 1. Letras B, C, E.

**Población de Fromesta.**

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra K.  
 Apeos, cajón San Millán, libro 2º, 9º y 4º.  
 Contratos, cajón San Vizente, libro 9º.  
 Cajón San Rosendo libro 5º.

**Portazgo.**

No le pagan los cluniacenses, cajón San Facundo en los privilegios sueltos.  
 No le pagan el Monasterio de San Zoyl, cajón San Mauro, legajo 1. Letras C, D, F y H, legajo 3.

## Prados.

Apeos, cajón San Millán, libro 4º.

## Presentación de Beneficios.

Cajón San Rosendo, libros 3º, 5º y 6º.

De las capellanías y sacristía de Fromesta, cajón San Zoyl, legajo 1. Letras E, G.

De otras iglesias en sus títulos particulares.

## Presencio.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón - San Bernardo, Letra D.

## Privilegios.

Los de San Zoles, cajón San Joan, legajo 1. Letra A.

Los de San Román, cajón San Pedro, legajo 1. Letra A.

Los de Fromesta, cajón San Felizes en los sueltos.

Los de Aguilar, Gañinas, Revenga, cajón San Agapio, sueltos, cajón San Facundo, sueltos.

De las tercias de Villafrechoso y Villalumbroso y vasallos - de Cabañas, cajón San Román, legajo 2. Letra B.

Los de la jurisdicción de Villamuera, Arconada y San Zoles, - cajón San Lorenzo, legajo 1. Letra C.

Los del trueque de Fuentes de Don Bermudo por Lobera, Castro muça, San Millán de Quintanilla y Cabañas, cajón San Facundo, sueltos.

Privilegios y exenciones concedidas al Monasterio de San - Zoyl, cajón 16, San Mauro, legajo 1.

Confirmaciones de los privilegios del Monasterio, cajón San Mauro, legajo 2.

Trasumptos de diversos privilegios, ibi, legajo 3.

Privilegios de los juros del Monasterio de San Zoyl, cajón San Bernardo.

Privilegios de la orden, impresos, cajón San Plácido, sueltos.

Privilegios de San Zoyl, cajón San Rosendo, libro 5º.

## Profesiones de Novicios.

Cajón San Leandro, legajo 3.

Cajón San Rosendo, libro 4º.

Provisiones para apear.

Cajón San Millán, sueltos.

La Puebla.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra K.

Apeos, cajón San Millán, libro 4º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º.

Cajón San Vizente, libros 8º y 9º.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Puerto del Bes.

Cajón San Pedro, legajo 4. Letra D.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 6º.

Cajón San Vizente, libro 8º, 1ª y 2ª parte y libro 9º.

- Q -

Quentas de Fromesta.

Cajón San Zoyl, legajo 1. Letra F y legajo 4.

Quindenio.

Cajón Santa María, legajo 2. Letra B.

Cartas de pago, cajón San Veremundo.

Quintanilla de Maiorga.

Cajón San Rosendo, libro 3º.

Quintanilla de la Cueva.

Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 3º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).

Cajón San Rosendo, libro 6º.



Quintanilla de Trigueros.

Apeos, cajón San Millán, libro 3º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º y 6º.

Quintanilla del Monte.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).

Quintanilla de San Millán.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra L.  
Cajón San Facundo, privilegios sueltos.

Quintanilla.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

- R -

Raberos.

Cajón San Lorenzo, legajo 3.  
Cajón San Estevan, legajo 2. Letra M.  
Apeos, cajón San Millán, libros 2º, 3º y 5º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 2º.  
Cajón San Vizente, libros 8º y 9º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Recueba.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra G.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Registro.

De foros y escrituras, cajón San Millán, libro 2º.  
Un libro que registra de Florian de la Serna en el cajón  
Santo Turibio, libro 1º.

Regla de nuestro padre San Benito.

Cajón San Rosendo, libro 3<sup>a</sup>.

Reliquias.

De los Santos Mártires, cajón Santa María, legajo 1<sup>a</sup>. Letra D.  
Las que ay en el Monasterio de San Zoyl, cajón San Rosendo,  
libro 3<sup>a</sup>.

Las que ay en España de Santos de nuestra orden, cajón San Rosendo, libro 3<sup>a</sup>.

Respenda.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra A.  
Cajón San Andres, legajo 2. Letra P.  
Cajón San Rosendo, libro 5<sup>a</sup>.

Revenga.

Cajón San Agapio, previlegios sueltos.  
Cajón San Estevan, legajo 2. Letra M.  
Cajón San Facundo, previlegios sueltos.  
Apeos, San Millán, libros 3<sup>a</sup> y 4<sup>a</sup>.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3<sup>a</sup>. Quaderno (signo) y  
libros 4<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>.  
Cajón San Vizente, libros 7<sup>a</sup> y 8<sup>a</sup>. Quaderno 3<sup>a</sup>.  
Cajón San Rosendo. libro 5<sup>a</sup>.

Raies.

De quienes descienden los fundadores de San Zoyl, cajón San  
Rosendo, libro 3<sup>a</sup>.  
Venida de Philipo 3<sup>a</sup> a San Zoyl/ ibi.

Rios Menudos.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra B.  
Cajón San Rosendo, libro 5<sup>a</sup>.  
Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San  
Bernardo, Letra D.

Robradillo.

Apeos, cajón San Millán, libro 2º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º.  
 Cajón San Vizente, libros 7º y 9º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

San Román de Entrepeñas.

Cajón 4º San Pedro, todo el cajón 4 legajos. Sus privilegios donaciones, Bulas, curato y Parrochia, derechos, acciones y otros papeles en el legajo 1. En los tres legajos siguientes los papeles de los lugares donde tienen hacienda. Juro de 20.000 maravedíes de renta que le dio Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón San Bernardo. Letra O.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

- S -

Sacramentos.

Su administración, cajón Santa María. Vease el título administración de Sacramentos.  
 Indulgencias del Santísimo Sacramento, cajón San Plácido en los sueltos.

Sahagún.

Situación de un juro de 8.450 maravedíes, cajón San Bernardo Letra H.  
 Censos, cajón San Ildafonso, legajo 1. Letra C.

Salzes.

Apeo, cajón San Vizente, libro 4º.

Sancebriansaja.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º.

San Mamés.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra O.

Apeos, cajón San Millán, libros 2º, 3º y 4º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 2º.  
 Libro 3º, Quaderno (signos), libros 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libros 7º, 8º y 9º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Santivañez.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra A.  
 Cajón San Andrés, legajo 2. Letra L.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

Santoyo.

Situación del juro de Pedro de Vivero, cajón San Bernardo. -  
 Letra C.

San Saturnino.

Sepulcros de los fundadores.

y sus epitafios, cajón San Rosendo, libro 3º.

Sevilla.

Situación del juro del Reverendísimo Padre Fray Alonso Barren-  
 tes, cajón San Bernardo. Letra F.

Soles.

Tierra del Brezo en Aviñate, cajón San Andrés, legajo 3. Le-  
 tra A.

Susidio y excusado.

Cajón Santa María, legajo 2. Letra B.  
 Cartas de pago, cajón San Veremundo.

- T -

Tabanera.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra P.  
 Apeos, cajón San Millán, libros 3º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 5º. Letra C.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

**Tazmías.**

Las de Aguilar y Campos, cajón San Agapio, legajo 5.

**Tercias.**

Las de Carrión que fueron del Monasterio de San Zoyl, cajón  
 San Benito, legajo 1. Letra A.  
 Las de Villafrechosos y Villalumbroso, cajón San Román, lega-  
 jo 1.  
 Las de Arconada, cajón San Martín, legajo 1. Letra A.

**Terradillos.**

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra Q.  
 Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 3º.  
 Contratos, cajón San Vizente, libro 8º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

**Testamentos.**

Los de algunos novicios, cajón San Leandro, legajo 3.

**Toro.**

Cajón San Gregorio, legajo 1, escrituras tocantes a la ha-  
 cienda, legajo 2. Informaciones en derecho y memoriales  
 de los pleitos. Legajo 3 memoriales, informaciones en de-  
 recho y escrituras de la hacienda. Legajo 4 memoriales y  
 papeles del pleito después que el Monasterio fue condenado.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

**Torre junto a Fromesta.**

Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra C.

**Torres de los Molinos.**

Cajón San Lorenzo, legajo 4. Letra B.  
Censos, cajón San Ildefonso, legajo 1. Letra C.

Trazas de obras.

Cajón San Rosendo, un emboltorio.

Traducciones.

Las de los Santos Mártires, cajón Santa María, legajo 1. Letra D.  
Traducción y milagros de San Zoyl, cajón San Rosendo, libro 2º.

Transacciones de hacienda.

En San Zoles, cajón San Joan, legajo 2. Letra C.

Trigueros.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra K.  
Apeos, cajón San Millán libros 2º y 3º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signos).  
Libros 4º, 5º y 6º.  
Cajón San Vizente, libros 8º y 9º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Trueques.

Del varrio de San Zoles, cajón San Joan, legajo 2º. Letra C.  
De hacienda de Villaverde, Villanueva, Villalarga, y Raberos,  
cajón San Lorenzo, legajo 2.

- V -

Valcavado.

Cajón 13 San Facundo, legajo 1.  
Censo perpetuo licenciado Flores. Letra A.  
Foros en favor del licenciado Flores. Letra D.  
Pleitos. Letras B. C y E.

Apeos, cajón San Millán, libro 2º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Valcobero.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra N.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).  
Cajón San Vizente, libro 9º.

Valderadua.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra O.

Valdefuentes.

Apeos, cajón San Millán, libro 5º.  
Contratos, cajón San Vizente, libros 7º y 9º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Valhenoso.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra M.

Varaxores.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra I.  
Cajón San Pedro, legajo 2.

Vargas, término de Carrión.

Apeo, cajón San Millán, libro 4º.

Vasallos del Monasterio.

Sus exenciones, veanse los privilegios de San Zoles en el  
cajón San Joan, legajo 2.  
Cajón San Mauro, legajo 1. Letras A, B y F.

Vasurbio.

Cajón San Andrés, legajo 2. Letra G.

Vega de Riscos.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra C.

Vega de Carrión.

Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.

Velilla.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra F.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villa de Carrión.

Sus pleitos y diferencias con este Monasterio.  
Cajón Santa María, legajo 2. Letra C.

Villafrechos.

Cajón San Román, legajo 1.  
Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra B.  
Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 5º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º y 6º.  
Cajón San Vizente, libro 7º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villafria.

Papeles del vasallaje y hazienda del Brezo y del Beneficio,  
cajón San Andrés, legajo 1. Lestras B y C y legajo 4.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villaherrin.

Cajón San Román, legajo 2. Letra C.  
Apeos, cajón San Millán, libro 5º.

Villaherreros.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra K.  
Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra D.  
Contratos, cajón San Vizente, libro 10. Quaderno (signo).

Villaivanez.



Cajón San Facundo, legajo 2. Letra E.

Villalpando.

Cajón San Román, legajo 4. Letra I.

Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 5º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (singo).

Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villalveto.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letra H.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villalumbros.

Cajón San Román, legajo 5.

Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra B.

Apeos, cajón San Millán, libros 4º y 5º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 6º, legajo 5. Cajón -  
San Vizente, libros 8º y 9º.

Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villamaior de Campos.

Cajón San Román, legajo 2. Letra A.

Apeos, cajón San Millán, libros 3º y 5º.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signos)

Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villamaior, merindad de Candemuñon.

Situación del juro de Don Luis Hurtado de Mendonza, cajón San  
Bernardo. Letra E.

Villameriel.

Cajón San Andrés, legajo 3. Letra B.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villamez.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra F.

Apeos, cajón San Millán, libros 1º, 2º y 4º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signos)  
 libros 4º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libro 7º y 8º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villamorco.

Apeos, cajón San Millán, libro 2º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).  
 Cajón San Vizente, libros 8º y 9º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villamoronta.

Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 3º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º.  
 Cajón San Vizente, libro 8º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villamuera.

Cajón San Lorenzo, legajo 1.  
 Su hazienda, Letra A. Su jurisdicción, Letra B. Su Señorío y  
 vasallaje, letra C. Su hazienda, legajo 3. Situación del  
 juro de Pedro de Viveros en sus alcavalas, cajón San Ber-  
 nardo, letra C.  
 Censos, cajón San Ildefonso, legajo 2. Letra F.  
 Apeos, cajón San Millán, libros 3º, 3º (sic), 4º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libros 2º y 4º.  
 Sentencia de los peones y vino que dan los vasallos de Villa-  
 muera al Monasterio. Cajón Santo Turibio, libros 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libros 8º y 9º y libro 10º. Quaderno (sig-  
 no).  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villanueva de la Peña.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villanueva de Muñeca.

Cajón San Pedro, legajo 2. Letras C y D.

Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villanueva de Fontecha.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra K.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villanueva del Rebollar.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra C.  
Apeos, cajón San Millán, libros 2º, 3º, 4º y 5º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º y 6º.  
Cajón San Vizente, libros 8º y 9º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villanueva de Sanadre o de los Nabos.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra B.  
Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 2º y libro 3º. Quaderno (signo) y libros 4º, 5º y 6º.  
Cajón San Vizente, libros 7º y 8º, 1ª y 2ª parte; libros 9º y 10º. Quaderno 1º y 3º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villanueva del Río.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra A.  
Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 2º, 4º, 5º y 6º.  
Cajón San Vizente, libro 7º.  
Cajón San Rosendo, libro 6º.

Villaolive.

Cajón San Pedro, legajo 2, Letra F.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villar de Fallabes.

Cajón San Román, legajo 2. Letra E.  
Apeos, cajón San Millán, libro 5º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo).

Cajón San Vizente, libro 8º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villarmentero.

Contratos, cajón Santo Turibio, libro 6º.  
Cajón San Vizente, libros 7º y 8º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villarmienzo.

Cajón San Facundo, legajo 2. Letras C y D.  
Apeos, cajón San Millán, libros 4º y 5º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villarmudo.

Cajón San Andrés, legajo 3. Letra C.

Villarramiel.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra H.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 2º.

Villasavariego.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra G.  
Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villasarracino.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra E.  
Apeos, cajón San Millán, libro 3º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 2º, 4º y 5º.  
Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villasirga.

Cajón San Lorenzo, legajo 3. Letra C.  
Cajón San Estevan, legajo 1. Letra O.

Apeos, cajón San Millán, libros 1º, 2º, 3º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo) y  
 libros 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libro 8º, 1º y 2º parte, y libro 9º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villatoquite.

Apeos, cajón San Millán, libros 4º y 5º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signos).  
 Cajón San Vizente, libro 8º, 1º y 2º parte, y libro 9º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villaturde.

Cajón San Estevan, legajo 1. Letra I.  
 Apeos, cajón San Millán, libro 2º.  
 Contratos, Cajón Santo Turibio, libros 4º, 5º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libros 7º y 8º, 1º y 2º parte y libros 9º  
 y 10º. Quadernos 1º y 2º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villavaruz.

Cajón San Román, legajo 2. Letra B.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villaverde Granja.

Censo, cajón San Agapio, sueltos.  
 Jurisdicción y términos, cajón San Lorenzo, legajo 2.  
 Compras de hacienda, legajo 3.  
 Cajón San Facundo, privilegios sueltos.  
 Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 3º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 3º. Quaderno (signo),  
 y libros 4º y 6º.  
 Cajón San Vizente, libro 8º.  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.

Villaverde de la Peña.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra E.

Villavelesco.

Cajón San Facundo, legajo 2. Letra G.  
 Foro perpetuo, cajón Santo Turibio, libro 5º.  
 Cajón San Rosendo, libro 6º.

Villodrigo, merindad del Cerrato.

Situación de un juro de Don Luis Hurtado de Mendoza, cajón  
 San Bernardo, letra E.

Villoldo.

Contratos, cajón San Vizenta, libro 9º.

Villoheles.

Cajón San Pedro, legajo 3. Letra N.

Villotilla.

Cajón San Estevan, legajo 2. Letra R.  
 Apeos, cajón San Millán, libros 2º y 3º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libros 4º y 5º.  
 Cajón San Vizenta, libro 7º.  
 Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.

Villovisco.

Apeo, cajón San Millán, libro 3º.  
 Contratos, cajón Santo Turibio, libro 4º y 6º.  
 Cajón San Vizenta, libros 7º y 8º.

Villaumbrales.

Cajón San Martín, legajo 2. Letra C.  
 Censos, cajón San Ildefonso, legajo 3. Letra D.

Víñas de Carrión.

Apeo, cajón San Millán, libro 4º.

Visitas.

Las de San Martín de Fromesta y sus pleitos, cajón San Zoyl, legajo 1.  
 Las de Santa María de Arconada, cajón San Martín, legajo 1.  
 Letra G.

Vitas de Hazienda.

Ay diez libros dellas en los dos cajones, Santo Turibio y San Vizente.

Unión del Monasterio a la Congregación.

Cajón Santa María, legajo 2. Letra A.

- X -

- Y -

- Z -

San Zoyl.

Sus donaciones, parrochia, diezmos, reliquias y translaciones de los Santos Mártires, cajón Santa María, legajo 1.  
 Libertad de su Monasterio y su unión a la Congregación. Subsidio y excusado, quindenio, pleytos con los clérigos y villa de Carrión, obra pía y su patronato, cajón 1, Santa María, legajo 2.  
 Fundación de la Capilla de Doña Constanza Henrriquez, cajón Santa María, legajo 3.  
 Quaderno y tanteo de su renta, cajón Santo Turibio, libro 4º  
 Cajón San Rosendo, libro 5º.  
 San Zoyl mártir. Sus translaciones, milagros y martirio. Cajón Santa María, legajo 1. Letra D y cajón San Rosendo, - libro 2º.

San Zoles.

Su parrochia, cajón Santa María, legajo 1. Letra B.  
Sus privilegios, executorias y jurisdicción, cajón San Joan,  
legajo 1.  
Compras de hazienda, censos y foros perpetuos, transacciones  
y trueques del barrio, cajón San Joan, legajo 2.  
Foros y ventas de hazienda, legajo 3.  
Su jurisdicción, cajón San Lorenzo, legajo 1. Letra C.  
Situación de un juro de 7. 051 maravedies sobre sus alcavalas  
cajón San Bernardo, Letra G.  
Apeos, cajón San Millán, libros 1º y 2º.  
Contratos, cajón Santo Turibio, libros 2º y 3º. Quadernos -  
(signos), libros 4º, 5º y 6º.  
Cajón San Vizente, libros 7º y 8º, 1º y 2º parte, y libro 9º.  
Cajón San Rosendo, libros 5º y 6º.



LIBRO MISCELANEO

## Tabla deste libro.

Memoria de las presentaciones de beneficios que tiene el abad, fol. 1.....	12
Martirologio antiguo desde el fol. 2 hasta fol. 60.....	2
La Regla de nuestro glorioso padre San Benito desde fol. 61 hasta fol. 61.....	91
Titulos de los sepulcros de los condes fundadores etc. fol. 93.....	93
Memoria de los cuerpos santos y reliquias que hay en este monasterio de San Zoyl.....	94
Quando nacio, quantos años vivio y en que año murio nuestro P. San Benito.....	95
Que religiones guardan la Regla de N. glorioso P. San Benito.....	95
Quantos años los monges Benitos gouernaron la silla apostolica.....	95
Memoria de algunos cuerpos santos de monges que ay en España.....	96
Memoria de los Condes reedificadores de este monasterio y sus doaciones.....	97
Letrero antiguo que tuuo la condesa D <sup>a</sup> Theresa en su sepulcro.....	98
Memoria de quantos hijos y quantas hijas tuuieron los condes.....	99
Memoria de como don Fernando Gomez adquirio y traxo el cuerpo de San Zoyl.....	99
Titulo del sepulcro del Conde D. Fernando Gómez primogenito de los condes.....	99
Donaciones de las infantas hijas de los condes y de otros caualleros y asi mismo las que hizo la reyna doña Urraca y juntamente memoria de algunos aniuersarios.....	99
Estatutos que guardan los monges de este monasterio de San Zoyl.....	103
Otro letreros que se pusieron en el sepulcro de la Condesa asi	

el año de 1570 quando la sacaron de la capilla al presbiterio como el de 1645 que la pusieron donde aora esta, asi mismo su descendencia real de los reyes de Leon.....105

Primera traslacion del cuerpo de San Zoil a otra urna año de 1600.....106

Memoria de las reliquias que se pusieron en las medallas del relicario.....107

Segunda traslacion de San Zoil y San Felix a las nuevas urnas año 1695.....108

Memoria de las reliquias que en diuersas veces se entraron en la urna de la custodia.....109

Aniversarios por los condes, reyna doña Urraca y D. Fernando Malgradense.....111

Difuntos y muertes de algunos monges de esta Casa todos mezclados.....111

Las presentaciones de beneficios que esta casa de Sant Zoil tiene sacado de vn libro antiguo del becerro el qual dice an si:

Los beneficios que el abbad de Sant Zoil de Carrion esta en derecho de presentar quando uacan en qualquier manera son los siguientes:

En el Obispado de Palencia:

El beneficio de Santa María del lugar de Arconada

El beneficio de la iglesia de Sahagun en el dicho lugar y vna capellania.

En Sant Martin de la villa de Fromesta dos capellanias serui deras.

La secristania de la dicha iglesia de Sant Martin.

(al margen: ojo) La presentacion de los beneficios de Villamuera.

En Villaturde un beneficio que presentaba y proueya el sacristan de Sant Zoil en tiempo de la claustra.

El beneficio de Sant Joan de Cestillos cerca de Carrion que solia proveer el limosnero. Item el prestamo de Villamez.

En la iglesia de Requena el beneficio simple y el euangelio

y los grados.

Obispado de Leon:

El beneficio curado de Sant Llorenço de Villalpando.

El beneficio curado de Sant Steuan de Villamayor.

El beneficio de Sant Martin del (tachado: yelmo) cerda de Villamayor.

El beneficio curado de Sant Joan de Aguilar de Campos.

El beneficio curado de Sant Pedro de Bolaños.

El beneficio curado de Santa Maria de Villabañez despoblado - cerca de Vizaler -

El beneficio curado de Santa Maria de Barrifalda en Cisneros.

El beneficio simple en la dicha iglesia.

El beneficio curado de Villarmienzo.

El beneficio curado de Rios Menudos.

El beneficio curado de Sant Sadornin de Barajores.

El beneficio curado de las Heras

El beneficio curado de Villaoliva

El beneficio curado de Aviñante

El beneficio curado de Villafreia

El beneficio de Candivela despoblado cerca de Baños

El beneficio de Sant Bool cerca de Respenda

El beneficio simple seruidero de Benalfaces cerca de Toro

Obispado de Camora:

El beneficio de Balcabado cerca de Saldaña es de presentar del convento.

El Beneficio de Santa Cruz de Ventosilla despoblado.

En Galicia en el obispado de Lugo una legua de Monforte

en el lugar que se llama de Fornelas proua esta casa el curato de la iglesia de Santa Comba que llaman de Os Dados.

Kalendas ianuarii luna a IX b XX C I D XII e XXIII F IIII  
G XV h XXVI y VII k XVIII l XXIX m X n XXI o II p XIII q  
XXIII R V S XVI t XXVII

Octaua Domini Rome natalis sancti Almachii martiris. Item  
Rome uia Apia corone militum XXX. Apud Cesaream Capadocie  
natalis Basilie episcopi et confessoris. Apud Africam nata  
lis sancti Fulgentii ecclesie Ruspensis episcopi et confe  
ssoris. Apud Alexandriam sancte Eufrosine uirginis. In  
territorio Lugdonensi monasterio Uirenensium Sancti Eugeni  
abbatis. Apud Siluiniacum transitus sancti ac beatissimi  
Odilonis abbatis piissimi ac dulcissimi patris monachorum  
IIII nonas ianuarii.

Luna a X b XI c II d XIII e XXIII f V g XVI h XX y VIII  
k XIX m XI n XXII o XXIII p q XXV r VI s XVII t XXVI  
Beati Machauli abbatis. In Ponto ciuitate. Thomis trium fra  
trum Angei Narcissi et Marcelini pueri. III nonas ianuarii  
luna a XI b XXII c III d XIII e XXV f VI g XVII h XXVIII  
y IX k XX l I m XII n XXIII o IIII p XV q XXVI r VII  
s XVIII t XXIX

Rome natalis Sancte Antheros pape et martiris. Apud Parisium  
sancte Genofese uirginis que a beato Germano Antisiodorensi  
episcopo Christo dicata admirandis uirtutibus et miraculis  
late claruit.

Pridie nonas ianuarii Luna a XII b XXIII c IIII d XV e XXVI  
f VII g XVIII h XXIX y X k XXI l II m XIII n XXIII o V  
p XVI q XXVII r VIII s XIX t XXX.

Apud Africam natalis sanctorum Aquilini Theodoci et Tritonis.  
Nonas ianuarii. Luna a XIII b XXIII c V d XVI e XXVII  
f VIII g XIX h XX y XI k XXII l III m XIII n XXV o VI  
p XVII q XXVIII r IX s XI t I

Rome natalis sancti Tilefori qui septimus post Petrum Apos  
tolem Pontifex ordinatus illustre martyrium duxit. Item apud  
Anthiochiam depositio sancti Symeonis manachi VIII idus  
ianuarii a XIII b XXV c VI d XVII e XXVIII f IX g XX h I  
y XII k XXIII l IIII m XV n XXVI o VII p XVIII q XXIX r X  
s XXI t II.

Epifania Domini. Apud Anthiochiam natalis sancti Iuliani martitis et Celsi pueri et Marceline matris eiusdem et Anthonii presbiteri et Anastasii quorum mire passionis leguntur. Eodem die passio sancte Maere Uirginis. VII idus ianuarii Luna.

a XV b XXVI c VII d XVIII e XXIX f X g XXI h II y XIII k XXXIII l V m XVI n XXVII o VIII p XIX q XXX r XI s XXII t III.

Delatio pueri Iesu in Egiptum et natalis sancti Luciani Antiochene ecclesie presbiteri et martiris uiri doctissimi atque eloquentissimi qui passus est Nichomediae ob confessionem Christi sub persecutione Maximini sepultusque est Elenopoli Bithinie.

Item apud Anthiochiam beati Cleti diachoni. VI idus ianuarii Luna. a XVI b XXVII c VIII d XIX e XXX f XI g XXII h III y XIII k XXV l VI m XVII n XXVIII o IX p XX q I r XII s XXIII t IIII.

Neapoli Campanie sancti Seuerini confessoris Veluagus sanctorum Luciani et Mesiani qui sub Iuliano Cesare decollati sunt.

V idus ianuarii Luna.

a XVII b XXVIII c IX d XX e I f XII g XXXIII h IIII y XV k XXVI l VII m XVIII n XXIX p XXI q II r XIII s XXIII t V. (fol. 3)

In Marutina Cesariensi natalis sancte Marciane uirginis et martiris. In Affrica natalis sanctorum Epititi, Iocundi et Quintini. III<sup>us</sup> idus ianuarii. Luna. a XVIII b XXIX c X d XXI c II f XIII g XXXIII h V y XVI k XXVII l VIII m XIX n XI p XXII q III r XXXIII s XXV t VI

Apud Thebaydam natalis sancti Pauli primi heremite qui a vicesimo sexto etatis sue anno usque ad centum tredecim solus in heremo permansit, cuius animam inter apostolorum et prophetarum choros ad celum ferri ab angelis Anthonius uidit. III idus ianuarii. Luna. a XIX b XXX c XI d XXII e III f XXXIII g XXV h VI y XVII k XXVIII l IX m XX n I o XII p XXXIII q IIII r XV s XXVI t VII.

Apud Alexandriam natale sanctorum confessorum Petri, Seueri,

Leucii quorum gesta habentur in Affrica, natalex sancti Siluii in huius natalex die sanctus Augustinus uerbum fecit ad populum Cartagini.

Pridie Idus ianuarii. Luna a XX b I o XII d XXIII e IIII f IV g XXVI h VII y XVIII k XXIX l X m XXI n II o XIII p XXIII q V r XVI s XXVII t VIII

Apud Asauense monasterius natale sancti uitoriani abbatis. Pitsuis beati Illarii episcopi et doctoris. Apud Anthiochiam natalex sancti Satiri martiris cuius Arabie. Eodem die natale sancti Archadii martiris

Idus ianuarii. Luna a XXI b II d XXIII e V f XVI g XXVII h VIII y XIX k XX l XI m XXII n III o XXIII p XXV q VI r XVII s XXVIII t IX.

Roma uia Lauicana corone militum quadraginta. Eodem die octauae epiphaniae XIX kalendas februarii. Luna. a XXII b III d XXV e VI f XVII g XXVIII h IX y XX h I l XII m XXIII n IIII o XV p XXVI q VII r XVIII s XXIX t X.

Apud Nola Campanie natale sancti Felicis presbiteri et confessoris XVIII kalendas februarii Luna a XXIII b IIII c XV d XXVI e VII f XVIII g XXIX h X y XXI k II l XIII m XXIII n V o XVI p XXVII q VIII r XIX s XX t XI.

Abachuc et Michee prophetarum. Ipso die Sancti Mauri abbatis discipuli diui Benedicti patris nostri, cuius disciplinis et abstinencia regulariter edoctus quantum in eis profecerit inter nonnulla que apud eum positus gessit, etiam super aquas pedester incendens patefecit. Dehinc in Gallias ab ipso directus et regular positus arohitetus et miraculorum gloria copiose clarus in pace quieuit. XVII kalendas februarii luna a XXIII b V c XVI d XXVII e VIII f XIX h XI y XXII k III l XIII m XXV n VI o XVII p XXVIII q IX r XX s I t XII

Rome uia Salaria in cimiterio Priscille natale Sancti Marceli Pape. Apud Arelatem sancti Honorati episcopi XVI kalendas februarii. Luna a XXV b VI c XVII e IX f XX g I h XII i XXIII k IIII l XV m XXVI n VII o XVIII p XXIX q X r XXI s II t XIII.

In Egipto apud Thebaidam beati Anthonii monachi cuius corpus

sub Iustiniano imperatore diuina reuelatione repertum. Alexandriam delatum est in ecclesia beati Iohannis Baptiste humatum. IV kalendas februarii. Luna a XXVI b VII c XVIII d XXX e X f XXI g II h XIII y XXIII k V l XVI m XXVII n VIII o XIX p XX q XI r XXII s III t XIII

Cathedra sancti Petri qua primus Rome sedit (fol. 4) Eodem die natale sancte Prisce uirginis et martiris. In Ponto natale sanctorum martirum Mosei et Amonii. XIII kalendas februarii. Luna a XXVII b VIII c XIX d XXX e XI f XXII g III h XIII y XXV k VI l XVII m XXVIII n IX o XX p I q XII r XXIII s IIII t XV

Rome sanctarum martirum Marie et Marthe cum filiis suis Audifax et Abacuh nobilium de Persida qui ad orationem uenerant Romam tempore Claudii principis e quibus Martha in nimpha necata et ceteri decollati et corpora eorum incensa sunt. XIII kalendas februarii. Luna a XXVIII b IX c XX d I e XII f XXIII g IIII h XV y XXVI k VII l XVIII m XXIX n X o XXI p II q XIII r XXIII s V t XVI.

Rome Fabiani episcopi, eodem die natale sancti Sebastiani Mediolano qui in tantum carus erat imperatoribus Diocleciano et Maximiano ut principatum ei prime cohortis traderent. XII kalendas februarii. Luna a XXIX b X c XXI d II e XXII f XXIII g V h XVI y XXVII k VIII l XVIII m XXX n XI o XXII q XIII r XXV s VI t XVII.

Rome natale sancte Agnetis que sub prefecto urbis Simphonio ignibus iniecta sed hiis per orationem eius extinctis gladio percussa est. In Hispaniis ciuitate Taracona natale sanctorum Fructuosi episcopi et Augurii et Eulogii diaconorum. XI kalendas februarii. Luna a XXX b XI c XXII d III e XXIII f XXV g VI h XVII y XXVIII k IX l XX m I n XII o XXIII p IIII q XV r XXV s VII t XVIII.

In Hispaniis natale sancti Vincencii diaconi et martiris. Ad Aquas Sauinas natale sancti Anastasii monachi et martiris de Perside, ipso die in Galliis ciuitate Obreduno sanctorum martirum Uiscencii, Oroncii et Victoris. X kalendas februarii, luna a I b XII c XXIII d IIII e XV f XXVI g XII h

XVIII y XXIX k X l XXI m II n XIII o XXXIII p V q XVI r  
XXVI s VIII t XIX.

Rome natale sancte Emeritiane uirginis et martiris Christi  
que erat collatanea sante Agnetis, eodem die beati Illefon-  
si doctoris Toletani archiepiscopi. IX Kalendas febroarii  
Luna a II b XIII c XXXIII d V e XVI f XXVII g VIII h XIX  
y XXX k XI l XIII m III n XXXIII o XXV p VI q XXVII s IX t  
XX.

Apud Ephesium natale sancti Thimothei apostoli, cuius cor-  
pus sub Constatino imperatore Constantinopolo translatus  
est. Apud Anthiochiam santi Babile episcopi. VIII Kalendas  
febroarii. Luna a III b XIII c XXV d VI e XVII f XXVIII g  
IX h II y XII k XXXIII l (blanco) m III n XV o XXVI p VII  
q XVIII r XXIX s X t XXI.

Conuersio Sancti Pauli, ipso die Gregorii episcopi Arnerien-  
sis In ciuitate Mileta passio sancti Tirsi martiris. VII ka-  
lendas febroarii, Luna a IIII b XV c XXVI d VII e XVIII f  
XXIX g X h XXI y II k XIII l XXXIII m V n XVI o XXVII p VIII  
q XIX s XI t XXII.

Natale sancti Policarpi qui beati Iohannis apostoli disci-  
pulus et ab eo Zmirne episcopus ordinatus totius Asie prin-  
ceps fuit. Eodem die apud Bethleem Iude dormitio beate Pau-  
le matris Eustochie uirginis Christi. Eodem die sanctorum  
martirum Theogenis cum aliis XXXVI. Item apud Uituricas ciui-  
tatem beati Sulpicii episcopi et confessoris. VI kalendas  
febroarii. Luna a V b XVI c XXVII d VIII e XIX f XXX g XI h  
XXII y III k XXXIII l XXV m VI n XVII o XXVIII p IX q XX r I  
s XII t XXXIII.

Natale sancti Iohannis episcopi Constantinopolitani qui Cri-  
sostomus apelatur. Item beati Mauri abbatis monasterii Boda-  
nensis. V kalendas febroarii Luna a VI b XVII c XXVIII d IX  
e XX f I g XII h XXXIII y IIII k XV l XXVI m VII n XVIII o  
XXIX p X q XXI r II s XIII t XXXIII.

Natale sancte Agnetis secundo. In ciuitate Appollonia sancto-  
tum Tirsi, Leucii, Calenici martirum. Eodem die apud Alexan-  
driam beati Cirilli episcopi qui catholice fidei precla-



rissimus extitit propugnator. In monasterio Romaensi Iohan  
 nis presbyteri uiri Dei. IIII kalendas febraioi. Luna a  
 VII b XVIII c XXIX d E e XXI f II g XIII h XIII y V k XVI  
 l XXVII m VIII n XIX o XXX p XI q XXII r III s XIII t XIV.  
 Rome natale Papie et Mauri militum tempore Diocleciani. Eo  
 dem die Treueris depositio Valerii episcopi beati Petri  
 apostoli discipuli. Eodem die fundatio monasterio sancti  
 Zoili.

(al margen - Hec die 29 Ianuarii fundatio monasterii Sancti  
 Zoili)

III kalendas febraioi. Luna a VIII b XIX c XXX d XI e XXII  
 f III h XXV y VI k XVII l XXVIII m IX n XX o I p XII q XIII  
 r IIII s V t XXVI.

Apud Anthiochiam passio sancti Ipolitii. Eodem die Adelhel-  
 mi confessoris. In Africa natale sancti Cleri, Poliani, Phi-  
 lipiani et aliorum CXXIII. Eodem die in Malbodio monaste-  
 rio depositio sancte Aldegundis uirginis.

Pridie kalendas febraioi. Luna a IX b XX c I d XII e XXIII  
 f IIII g XV h XXVI y VII k XVIII l XXIX m X n XXI o II p  
 XIII q XXIIII r V s XVI t XXVII.

Natale sanctorum Saturnini, Tirsi et Victoris. In Affrica  
 natale sanctorum Publii et Calenici et aliorum quindecim  
 sacerdotum. Kalendas febraioi. Luna a X b XXI c II d XIII  
 e XXIIII f V g XVI h XXVII y VII k XIX l XXX m XI n XXII o  
 III p XIII q XXV r VI s XVII t XXVIII.

Apud Scotiam sancte Brigide Uirginis. Item apud Zmirnan na-  
 tale sancti Pionis martiris et aliorum quindecim. Eodem die  
 beati Effen Disene ecclesie diachoni. In oppido Tricastino  
 natale sancti Paulini episcopi. Ipso die natale sancti Ig-  
 naci episcopi et martiris.

IIII nonas febraioi. Luna a XI b XXII c III d XXIII e XXV  
 f VI g XVII h XXVIII y IX k XX l I m XII n XXIII o IIII p  
 XV q XXVI r VII s XVIII t XXIX.

Ipapanti Domini quando presentatus est in templo s Maria Ma-  
 tre eius. Ipso die natale sancti Aponiani martiris. Ipso  
 die natale (fol. 5 v) beati Valentini episcopi qui post diu

turnam eodem custodie mancipatus cum superari non posset  
medie noctis silencio d... s de carcere decollatus est. Apud  
Alexandriam sanctorum martirum Bassi, Antonii, Protholici  
qui in mare mersi sunt. Item Ceryrionis presbiteri, Moyseos,  
Bassiani, Agatnonis qui omnes igne combusti sunt. Item Dio-  
nisi et Ammonii accollatorum. Ipso die dedicatio altaris  
beatorum apostolorum Petri et Pauli, antique ecclesie Clu-  
niaci.

III nonas febroarii Luna a XII b XXIII c IIII d XV e XXVI f  
VII g XVIII h XXIX i X k XXI l II m XIII n XXXIII o V p XVI  
q XXVII r VIII s XIX t I

Apud Sebastem ciuitatem passio sancti Blasii episcopi qui  
multorum patrator miraculorum sub preside Agricolano post  
diuina cesionem atque suspensionem in ligno ubi pectus  
ferreis carnes eius disrumpite sunt post teterrimum carcerem et  
demersionem laci unde saluus exiuit iubente prefato iudice  
capite cum duobus pueris truncatur. Nouissime uero septem mu-  
lieres que guttas sanguinis iues defluentes colligebatur de-  
prehense quod essent Cristiane post dira tormenta gladio per-  
cusse sunt. Rome sancti Crathonis martiris qui a beato Uale-  
ntino fidei documentis institus non post multis diebus cum  
uxore et uniuersa domo martirio est consumatus. Ciuitate  
Brixa sanctorum martirum Faustini et Iobite. In Gallis ciui-  
tate Uasionense sancti Quinidii episcopi cuius mortem in  
conspectu Domini preciosam miracula crebra testantur. Ciui-  
tate Interamnis sancte Agapis uirginis Anthiochie sancti Io-  
sephi diaconi.

Pridie nonas february luna a XIII b XXXIII c V g XVI e  
XVII f VIII g XIX h I i XII k XXII l III m XXXII n XXV o VI  
p XVII q XXVIII r IX s XX t II.

Beati Onesimi de quo sanctus Paulus scribit Philemonius.  
Quem idem apostolus episcopum ordinans predicationisque uer-  
bum committens apud Ephesiorum ciuitatem reliquit. Hic Roman  
perductus atque ibi pro fide Christi lapidatus inde ad locum  
ubi fuerat ordinatus corpus eius delatum est. Ciuitate Cu-  
mis sancte Iuliane uirginis que post uaria tormenta et carce

ris custodiam palam cum diabolo confligit, dein flammis ignium et ollam superans feruentem capitis decollatione martirium consumauit. Apud Egiptum sancti Iuliani martiris cum aliis numero quinque millibus.

Nonas februarii. Luna a XIII b XXV c VI d XVII e XXVIII f IX g XI h II i XIII k XXIIII l III m XV n XXVI o VII p XVIII q XXX r X s XXI t III.

In Persida ciuitate Babilonia nathale beati Polichromi episcopi qui presente Decio persecutore ore lapidibus cecis manibus extensis oculos ad celum eleuans emisit spiritum. Apud urbem Concordiam passio sanctorum Donati, Secundiani, Romuli cum aliis octoginta sex. In Scotia sancti Fontani presbiteri et confessoris magne uirtutis uiri. Ipso die sancti Siluini Targannensis episcopi. Claro monte translatio Lupiani confessoris.

VIII idus februarii. Luna a VI b XXVI c VII d XVIII e XXIX f I g XXI h III i XIII k XXIIII l V m XVI n XXVII o VIII p XIX q I r XII s XXIII t IIII.

Nathalis beati Symeonis episcopi et martiris. Qui propinquis Saluatoris secundum carnes extitisse dinoscitur ac filius Cleope qui fuit frater Ioseph. Hic Ierosolimorum episcopus post Iacobum fratrem Dominum ordinatus persecutione Traiani multo tempore supplicio affectus martirio consummatus est. Omnibus qui aderant et ipso iudice mirantibus ut centum uiginti annorum senex crucis supplicium pertulisset. Ciuitate Hostie sanctorum martirum Maximi, Claudii et uxoris eius perpedigne cum duobus filiis qui cum essent preclarissimi generis iubente Diocleciano sunt tenti atque in exilium deportati, deinde incendio concremati odoriferum sacrificium martirii reddideretur. In Affrica Nituli, Siluani, Maximi.

VII idus februarii. Luna a XVI b XXVII c VIII d XIX e I f XII g XXIII h IIII i XIII k XXV l VI m XVII n XXVIII o IX p XX q II r XIII s XXIIII t V.

Nathalis sancti Gabini presbiteri et martiris qui a Diocleciano diu in custodia uinculis afflictus preciosa morte celi gaudia comparauit. In Affrica sanctorum Publii, Iuliani

et Marcelli.

VI Idus februarii. Luna a XVII b XXVIII c IX d XX e II f  
XII g XXIII h V i XV k XXVI l VII m XVIII n XXX o X p XXI  
q III r XIII s XXIII t VI.

Apud Thyrum ciuitatem beatorum Martirum quorum numerum so-  
lis Dei Scientia colligit qui iubente Diocleciano multis tor-  
mentorum suppliciis sibi inuicem secedentibus occisi sunt.  
Primo quidem flangis per omne corpus dilaniati de hinc di-  
uersis bestiarum generibus traditi sunt ab his diuina uir-  
tute custoditi, post addita feritate ignis et ferri marti-  
rium consummauerunt, horum goliosam multitudinem incitabant  
ad uictoriam Tirannio et Siluanus set et Peleus atque Linus  
episcopi, Zenobius quoque presbiter qui felici agone una cum  
eis martirii palmam adeptus est. In Cypro insula sanctorum  
Potamii et Nemesii. In Alemaniā sancti Gallii presbiteri et  
confessoris. Romē Gaii, uictoris et Pantamiae.

V ydus februarii. Luna a XVIII b XXIX c I d XXI e III f XIII  
g XXIII h VI k XXVII l VIII m XIX n I o XI p XXII q XIII r  
XIII s XXV t VII.

Apud Siciliam sanctorum martirum septuaginta nouem qui sub  
Diocleciano per diuisa tormenta confessionis sua coronam a  
Christo sibi paratam precipere meruerunt. In Affrica ciuita-  
te Adrameto sanctorum Ueroli, Secundini, Seruuli et aliorum  
XX.

IIII ydus februarii luna a XIX b I c XI d XXII e IIII f  
XIIII g XXV h VII i XVII k XXVIII l IX m XX n II o XII p  
XXIII q V r XV s XXV.

Apud Antiochiam cathedra sancti Petri. Eodem die deati Papie  
Ierapolitan ciuitatis episcopi qui Iohannis apostoli auditor  
Polycarpi autem condiscipulus et sodalis fuit. Item sancti  
Aristionis qui fuit unus de septuaginta duobus Christi disci-  
pulis.

Alexandrie sancti Abilii episcopi qui post beatum Marcum se-  
cundus episcopus tredecim annos sacerdotium uirtute conspi-  
cus ministrauit. Nathalis sanctae Teclae uirginis.

III ydus februarii. Luna a XX b II c XII d XXIII e V f XV g  
XXV h VIII i XVIII k XXIX l X m XXI n III o XIII p XXIII q

VI r XVI s XXVII t IX.

Apud Syrium beati Sineri monachi et martiris qui iubente Maximiano tentus cum se christianum essa confiteretur capite cesus est. Item nathalis sexaginta duorum qui martirii certam in prefatam urbem consumantes regna mansura preceperunt.

Ipsa die beati Policarpi presbiteri et confessoris qui beatum Sebastianum primo ad fidem Christi conuertit atque ad martirii gloriam exhortando perduxit. Ipsa die Milburge uirginis.

Pridie idus februarii Luna a XXI b III c XIII d XXVIII e VI f XVI g XXVI h IX i XIX k I l XI m XXII n VIII o XVIII p XXV q VII r XVII s XXVIII t X.

Nathalis beati Mathiae apostoli qui post ascensione Domini ab apostolis est sorte electus et apud Iudeam Christi euangelium predicauit. Item inuentio capitis precursoris Domini tempore Marciiani principis quando isdem precursor duobus monachis primum ubi eius caput celatum iaceret reuelauit. In Cesarea Capadocie sancti Sergii martiris cuius gesta preclara habentur.

Idus februarii luna a XXII b IIII c XIII d XXV e VII f XVII g XXVIII h I i XX k II l XII m XXIII n V o IV p XXVI q VIII r XVIII s XXIX t II.

(Al margen: Sciendum quod quando bissextus euenerit ista lectio diuiditur in duas et in die sancti Mathie et in capitulo cum eadem kalenda sic incipitur inuentio capitis. Luna tamen rectum suum cursum semper seruabit et defuncti ipsa die non pronunciabitur et uerba mea post capitulum non dicetur.)

Apud Egiptum nathalis sanctorum Victorini, Victoris, Nicholori, Claudiani, Dischori, Serapionis et Papie sub Numeriano imperatore quorum primus, secundus, tertius pro confessione Deitatis constanter exquisita suppliciorum genera tolerantes reliqui quatuor Claudianus et Dioschorus flammis incensi Sarapion et Papias gladio cese sunt. Omnes itaque celebre martirium dedicauerunt.

XVI kalendas marcii. Luna a XII b V c XV d XXV e VIII f XVIII g XXIX h XI i XXI k III l XIII m XXIII n VI o XV p XXVII q IX r XIX s I t XII.

In ciuitate Pergen Pamphiliæ nathalis beati Nestorii episcopi, qui persecutione Decii cum die noctuque orationi insisteret postulans ut grex Christi custodiretur comprehensus nomen Domini mira libertate et alacritate confessus eculeo crudelissime tortus est. Ex in crucis suspendio uictor migravit.

Apud Alexandriam sancti Alexandri episcopi gloriosi senis hic post beatum Petrum Arnum presbiterum suum heretica impietate deprauatum et diuina auctoritate conuictum de ecclesia elecit ac postea inter trecentos decem et octo patres eundem in Niceno concilio damnauit. Item Fortunati, Felicis cum aliis uiginti septem.

XV Kalendas marcii. Luna a XXIII b VI c XVI d XXVII e IX f XIX g I h XII i XXII k III l XIII m XXV n VII o XVII p XXVIII q X r XX s II t XIII

Alexandrie passio sancti Iuliani martiri: is cum ita podagra constrictus est ut neque incedere neque stare potuisset una cum uno ministro suo in sella iudice offertur qui camelo impositus per totam iubetur circumduci urbem et flagris hic inde inspectus ante populo laniari usqueque finem ipsi uerberibus sortiretur. In Hispaniis ciuitate Hyspali nathalis sancti Leandri episcopi et confessoris cuius predicatione et industria tota gothorum gens per Recharedum regem ab Arriana impietate conuersa est. Lugdunis sancti Aldomeri uiri Dei cuius sepulchrum crebris miraculis illustratur.

Item Alexandri, Habundati, Fortunianis.

XIII kalendas marcii luna a XXV b VII c XVII d XXVIII e X f XX g II h XIII i XXIII k V l XV m XXVI n VIII o XVIII p XXIX q XI r XXI s III t XIII.

In territorio Lugdunensi locis Uirensibus depositio beati Romani abbatis qui primus illio uitam heremiticam duxit et multis uirtutibus ac miraculis claruit et plurimorum post ea pater monachorum extitit. Eodem die sanctorum Macharii,

Rufini, Iusti et Theofili.

XIII kalendas marci. Luna a XXVI b VIII c XVIII d XXIX e  
 XI f XXI g III h XIII i XXIII k VI l XVI m XXVII n XX o  
 XII p I q XII r XXII s III t IV.

Kalendas mensis marcius habet diem XXXI

Letanias indicendas marci.

Roma sanctorum ducentorum sexaginta martirum quos iussit  
 primo Claudius pro Christi nomine damnatos harenam fodere  
 deinde precepit ut foras muros porte salarie mitterentur et  
 in amphiteatro eiusdem ciuitatis militum sagittis interfici-  
 centur. Eodem die sancti Donati martiris qui sub duce Ursa-  
 tio et Marcellino tribuno Carthagine passus est. Andegauis  
 sancti Albini episcopi et confessoris uiri preclarissime  
 uirtutis et sanctitatis. Turonis sancti Simplicii confesso-  
 ris. Ciuitate massilia sanctorum Hermetis et Andriani.

Passio Leonis martiris.

XII kalendas marci. Luna a XXVII b IX c XIX d I e XII f  
 XIII g IIII h XV i XXV k VII l XVII m XXVIII n X o XX p II  
 q XIII r XXIII s V t XVI

Rome uia Latina sanctorum martirum Iouine et Basilei qui  
 passi sunt sub Galieno et Ualeriano imperatoribus. Item Ro-  
 me martirium plurimorum quos diu cruciatos imperator Alexan-  
 der capitali sententia in extremo damnauit. Lucii episcopi  
 Absolonii, Ieorgii. XI kalendas marci. Luna a XXVIII b X  
 c XX d II e XIII f XXIII g V h XVI i XXVI k VIII l XVIII m  
 XIX n XI o XX p III q XIII r XXIII s VI t XVI.

Apud Cesaream Palestine sanctorum martirum Marini militis et  
 Asterii senatoris sub persecutione Ualeriani quorum prior  
 cum accusatus fuisset a Commilitonibus quod esset christiani-  
 bus et ille christianum se esset clarissima uoce testaretur  
 martirii coronam capitis abscissione suscepit, cumque se-  
 quens truncatur martiris corpus subiectis humeris et subs-  
 trata ueste qua induebat exciperet honorem quem martiri de-  
 tulit continuo ipse accepit.

Eodem die nathalis sanctorum Emetherii et Celedonii qui pri-  
 mum apud Legionensem Galliciae ciuitatem milites ex urgente

persecutionis pro cella pro confessione. nominis Christi plurimis afflictis tormentis Calagurrim usque perducti atque ibi martirio coronati sunt.

X kalendas marci. Luna a XXIX b XI c XXI d III e XIII f XXIII g VI h XVII i XXVII k IX l XIX m I n XII o XXI p XIII q XV r XXIV s VII t XVIII

Rome uia Apia nathalis beati Lucii Pape et martiris qui persecutione Ualerianis et Galieni ob Christi fidem exilio relegatus. et postremo dum diuino nutu ad ecclesiam suam redire permissus martirium capitis ob truncatione compleuit. Item Rome uia Apia sanctorum martirum ducentorum qui sunt positi in cimiterio ad sanctam Ceciliam. Eodem die sancti Gaii Palatini in mare mersi et aliorum uiginti septem.

IX kalendas marci. Luna a I b XII c XXII d IIII e XV f XXV g VII h XVIII i XXVIII k X l XX m II n XII o XXI p V q XVI r XXVI s VIII t XIX

Apud Antiochiam nathalis beati Foce martiris Qui post multas quas pro nomine Redemptoris est passus iniurias qualiter de antiquo illo serpente triumphauerit hodie que populis declarat. Ipso die sancti Eusebii Palatini et (fol. 9) aliorum nouem martirum.

VIII kalendas marci. Luna a II b XIII c XXIII d V e XVI f XXVI g VIII h XIX i XXIX k XI l XXI m III n XIII o XXIII p VI q XVII r XXVII s IX t XX.

(Al margen: Eodem die apud Antiochiam cathedram sancti Petri) Nichomedie nathalis sanctorum Victoris et Victorini qui per triennium cum Claudio et Bassa uxore eius tormentis multis afflictis et reclusi in carcerem ibidem uite sue cursum impleuerunt. Ciuitate Toletio depositio Uigiliani episcopi qui apud eiusdem loci incolas famosissimus habetur.

VII kalendas marci. Luna a III b XIV c XXIV d VI e XVII f XXVII g IX h XX i I k XII l XXII m IIII n XV o XXV p VII q XVIII r XXVIII s X t XXI.

In Mauritania ciuitate Tuburbitanorum nathalis sanctarum martirum Perpetue et Felicitatis et cum eis reuocati Saturnini et Secundoli quorum ultimus in carcere quiesuit reliqui om-



nes ad bestias sunt traditi sub Seuero principe.

VI kalendas marci. Luna a IIII b XVI d XXV (sic) e VII f XVIII g XXVIII h X i XXI k II l XIII m XXXIII n V o XVI p XXVI q VIII r XIX s XXIX t XI e XVII.

(al margen: Ipso natale sancti Ma (borrado)

In ciuitate Anthinomm nathalis sanctorum Philemonis et Appollonii dichoni (sic) Qui tenti et a iudice auditi cum constanter hydolis sacrificare noluissent perforatis calcaneis per ciuitatem horribiliter tracti nouissime gladio cesit martirium compleuerunt. Eodem die apud prefatam urbem passio Arriani Theotici et aliorum trium, quos iudex submersos in mare necauit sed obsequio delfini piscis corpora eorum litore sunt restituta. Carthagine sancti Pontini diaconi beati Cipriani episcopi. Qui usque ad diem passionis illius cum eo exilium sustinens egregium uolumen uite et passionis ipsius reliquit ac clarus passionibus coronam uite promeruit. V kalendas marci. Luna a a (sic) V b XVI c XXVI d VIII e XIX f XXIX g XI h XXII l III k XIII l XXIII m VI n XVII o XXVII p IX q XX r I s XII t XXIII.

Apud Nisenam ciuitatem deposicio sancti Gregorii episcopi fratris beati Basilii Cesariensis tam uita quam eloquentia clarissimi. Ciuitate Barcinoma sancti Panciani episcopi qui tempore Theodosii principis optima senectute finem uite sortitus est.

In Armenia Minore quadraginta militum.

IIII kalendas marci. Luna a VI b XVII c XXVII d IX e XI f I g XII h XXIII i IIII k XV l XXV m VII n XVIII o XXVIII p X q XXI r II s XIII t XXIII.

Apud Apaniam nathalis sanctorum Alexandri et Gaii martirum, qui ut Apollinaris scribit Ierapolitanus episcopus in libro aduersum Cathafrigas persecutione Antonini ueri glorioso martirio coronati sunt. In Perside sanctorum martirum numero quadraginta duorum. Parisius deposicio sancti Drothouei abbatis discipuli beati germani episcopi. Bobio monasterio sancti Atthale abbatis. Item Agapis uirginis Gorgonii firmi.

III kalendas marcii. Luna a VII b XVIII c XXVIII d X e XXI  
f II g XIII h XXIII i V k XVI l XXVI m VIII n XIX o XXIX  
p XI q XXII r III s XIII t XXV.

Apud Sebastem Armenie Minoris nathalis sanctorum quadragin-  
ta militum qui tempore Licinii regis post uincula et carce-  
res creberrimos cesi lapidibus missi sunt in stagnum et  
sic demum crurifragio martirium consummauerunt. Erant au-  
tem nobiliores inter eos qui non et Candiāus.

Pridie kalendas marcii. Luna a VIII b XIX c XXIX d XI e  
XXII f III g XIII h XXV i VI k XVII l XXVII m IX n XX o I  
p XII q XXIII r IIII s IV t XXVI

(Al margen: Apud Hispania ciuitate Ispali natale sancti Lean-  
dri episcopi ad quem beatus Gregorius libros moralium scri-  
bit.)

Rome beatorum pontificum Gregorii apostoli Angloem et In-  
nocentii. Apud Nichomediam passio sancti Petri Martiris,  
hic cum esset cubicularius Diocleciani principis et libe-  
rius causaretur de immensis martirum suppliciis iubente eo  
dem in medium educitur ac primo suspensus diutissime fla-  
gris torqueretur. Deinde aceto et sale perfusus ad ultimum  
super oraticulam assatur sicque ueri petri extitit et fi-  
dei heres et nominis. Item in Nicomedia nathalis sanctorum  
Egduni presbiteri et aliorum septem qui diebus singulis  
suffocati sunt ut ceteris ut ceteris metus incurreretur.  
Kalendas marcii luna a IX b XX c I d XII e XXIII f IIII g  
XV h XXVI i VII k XVIII l XXVIII m X n XXI o II p XIII q  
XXIII r V s XVI t XXVII.

Apud Nichomediam nathalis sanctorum martirum Macedonii  
presbiteri, Patricie et Modeste. Nicea ciuitate sanctorum  
martirum Theusete Horris, Theodore, Nimpodore, Marti, Ara-  
bie qui omnis igni traditi sunt. In Thebayde depositio Eu-  
frasie uirginis. Ipso die Cluniaco monasterio translatio  
Sanctae Consorciae.

VI nonas marcii luna a X b XXI c II d XIII e XXIII f V g  
XVI h XXVII i VIII k XIX l XXIX m XI n XXII o III p XXIII  
q XXV r VI s XVII t XXVIII. Sancti Rudefindi episcopi et

confessoris.

Rome passio sanctorum martirum quadraginta et septem, hi baptisati sunt a beato Petro apostolo cum teneretur in custodia Mamurtini cum coapostolo suo Paulo ubi nouem menses detenti sunt. Qui omnes sub deuotissima fidei confessione Neroniano gladio consumpti sunt. In Affrica sancti Petri martiris, item sancti Eufrosii. Ciuitate Legionensi Leandri episcopi. V nonas marcii luna a XI b XXII c III d XIII e XXV f VI g XVII h XXVIII i IX k XX l I m XII n XXIII o XIII p XV q XXV r VII s XVIII t XXIX.

In Cesarea Cappadocie passio sancti Longini qui latus Domini lancea perforauit ut in gestis eiusdem inuenitur. Apud Thessalonicam ciuitatem nathalis sanctae Matrone uirginis et martiris que deprehensa et multipliciter afflicta nouissime robustis fustibus usque ad mortem cesa in confessione Christi incorruptum Deo spiritum reddidit. Item Iacobi apostoli Lucii episcopi.

IIII nonas marcii. a XII b XXIII c IIII d XV e XXVI f VII g XVIII h XIX i X k XXI l II m XIII n V o XVI p XXVII q VIII e XIX t XXI.

Apud Aquileiam nathalis beati Hylarii episcopi et Taciani diachoni qui sub Beronio preside post eculeum atque alia tormenta una cum Felice, Largo et Dionisio martirium terminauerunt. Rome passio sancti Cyriaci diachoni qui post longam carceris macerationem naota ac pice perfusus et in catasta excensus adtractus etiam neruis et fustibus cesus ad ultimum cum Largo et Smaragdo et aliis uirginti iubente Maximiano capite truncatus est. Horum festiuitas tam sexto idus augusti recolitur quo die a beato Marcello papa eorum corpora sunt leuata ac uenerabiliter tumulata. Aruernis depositio. sancti Patricii episcopi et confessoris.

III nonas marcii luna a XIII b XXIIII c V d XVI e XXVII f VIII g XIX h XX i XI k XXII l III m XIII n XXV o VI p XVII q XXVIII r IX s XX t I.

Anschotia nathalis sancti Patricii episcopi et confessoris qui primus ibidem Christum euangelizauit. Eodem \die/ monas-

terio Nauigella sancte Gertrudis uirginis, Cabilonis sancti Agricole episcopi et confessoris.

Pridie nonas marci luna a XIII b XXV c VI d XVII e XXVIII f IX g XX h I i XII k XXIII l III m XV n XXVI o VII p XVIII q XXIX s XII t II.

(fol. 10v) Nathalis sancti Alexandri episcopi qui de Capadocia ex propria ciuitate cum sancto Desiderio Iherosolimam ueniens diuina reuelatione eiusdem loci gubernaculum suscepit et post uenerandam senectutem ductus Casaream persequutionem Decii ob confessionem Christi martirium compleuit.

Nones marci luna a XV b XXVI c VII d XVIII e XXIX f X g XXI h II i XIII k XXIII l V m XVI n XXVII o VIII p XIX q XXX r XII s XXII t III.

Nathalis beati Iohannis magne sanctitatis uiri qui de Syria oriundus peruenit ad Italiam ibique apud Pennarensem urbem constructo monasterio multorum seruorum Dei per quadraginta annos pater existens multus clarus uirtutibus quieuit in pace. Eodem die apud Surrentum sanctorum Quinti (Tachado: Quinti), Quintilli, Quartille, Marti cum aliis nouem. Ciuitate Brixia sancti Caloceri martiris, Item Theodori episcopi, Apolloni Leoncii episcopi.

VIII idus marci luna a XVI b XXVII c VIII d XIX e XXX f XI g XXII h III i XIII k XXV l VI m XVII n XXVIII o IX p XX q I r XXII s XXIII t IIII

In Asya nathalis sancti Arthippi commilitonis beati Pauli cuius meminit idem apostolus in epistola sua scribens Colossensibus. Apud Britanniam depositio sancti Chuberti qui ex anachoreta ecclesiae Lindisfarnensis antistes totam ab infancia usque ad senium uitam miraculorum signis duxit. In Syria sanctorum Pauli, Cirilli, Eugenii cum aliis quatuor. Ipso die sancti Uulfranni confessoris.

VII idus marci luna a XVII b XXVIII c IX d XX e I f XII g XXIII h IIII i XV k XXVI l VII m XVIII n XXIX o X p XXI q II r XIII s XXIII t V.

Apud Castrum Cassinum sancti Benedicti abbatis. Huius uitam uirtutibus et miraculis gloriosam beatus scribit papa Grego-

rius Alexandriae beati Serapionis anachorete magnarum uirtutum uirum. Cuius uita sanctitatis et miraculorum gloria illustris fuit.

VI idus marci luna a XVIII b XXIX c X de XXI e II f XIII g XXIII h V i XVI k XXVII l VIII m XIX n XXX o XI p XXII q III r XIII s XXV t VI.

Apud Septimanam ciuitatem Biterris depo-(fol. 11) sitio sancti Afrosidi episcopi et confessoris, hic a beato Paulo Narbonensi episcopo eidem urbi ordinatus antistes fidei documentis preclarus uirtutumque meritis ornatus quieuit in pace.

X kalendas aprilis. Luna a I b XII c XXIII d IIII e XV f XXVI g VII h XVIII i XXIX k X l XXI m II b XIII o XXIII p V q XVI r XXVII s VIII t XIX

In Africa sanctorum martirum Uictoriani Frumenti et alterius Frumentii et duorum germanorum qui persecutione Wandalica ut scribit Uictor Africanus episcopus sub Humerico rege pro constancia catholice confessionis immanissimis suppliciis excruciatii egregio martirio coronati sunt. In Antiochiam sancti Theodori presbyteri. Ciuitate Cesarea sancti Iuliani.

IX kalendae aprilis. Luna a II b XIII c XXIII d V e XVI f XXVII g VIII h XIX i XX k XI l XXII m III n XIII o XXV p VI q XVII r XXVIII s IX t XX.

Rome Pigmeni beati episcopi hic Iulianum apostatam a puericia (borrado) sacris litteris erudiuit a quo ipse postea in Tyberim pro fide Christi necatus est. In Mauritania nathalis sanctorum Romuli et Secundoli fratrum qui pro Christo passi sunt. Apud Syriam sanctae Seleuoi. Item in Africa sancti Agapiti.

VIII kalendas aprilis luna a III b XIII c XXV d VI e XVII f XXVIII g IX h XX i I k XII l XXIII m IIII n XV o XXVI p VII q XVI r XXIX s X t XXI.

Apud Nazareth ciuitate Galileae ut fides fidelium credit adorat et predicat Uirginem Mariam Dominum parituram Gabriel archangelus uenerando salutatur. (Al margen: (Cruz) hic ab omnibus fletuntur genua). In Syria passio beati Hyreni

episcopi tempore Maximiani imperatoris qui primo tormentis  
 scerrimis uexatus dein diebus plurimis in carcere crucia-  
 tus nouissime absciso capite consumatus est. Item Rome sanc-  
 ti Cyrini martiris. Qui a rege Claudio post facultatum a  
 missionem post carceris scalorem post multorum ueruerum  
 afflictionem gladio interfectus est. Nichomediae nathalis  
 Dule ancille cuiusdam militis quae pro castitate occisa est.  
 In Antro insula sancti Hermelandi abbatis cuius gloriosa  
 conuersatio miraculorum collaudatur (fol. 11v) Preconio.  
 VII kalendas aprilis. Luna a IIII b XV c XXVI d VII e XVIII  
 f XXIX g X h XXI i II k XIII l XXIII m V n XVI o XXVII p  
 VIII q XIX r XXX s XI t XXII

Apud Pentapolim Libiae nathalis sanctorum Theodori episco-  
 pi, Hyrenei diachoni Serapionis et Ammonii lectorum. Romae  
 uis Laucana sancti Castuli martiris qui ut in gestis bea-  
 ti Sebastiani legitur a persecutoribus tercio appensus  
 tercio auditus in confessione Domini perseuerans missus est  
 in foueam et dimissa super eum massa arenaria martirio mi-  
 grauit in mare mersorum.

Luna a V b XVI c XXVII d VIII e XIX f XXX g XI h XXII i III  
 k XIII l V m VI n XVII o XXVIII p IX q XX r I s XII t  
 XXIII.

VI kalendas aprilis.

In Cesarea Palestinae sanctorum martirum Prisci, Maschi et  
 Alexandri qui persecutione Ualeriani diuino fidei calore:  
 succensi ultro a iudice euntes & seuitia impiorum sangui-  
 nem obiurgant quos ille continuo pro Christi nomine bestiis  
 tradidit deuorandos apud urben Cabilonensium depositio sanc-  
 ti Gundranni regis qui ita se spiritalibus actionibus men-  
 cipauit ut relictis seculi pompis thesauros suos ecclesiis  
 et pauperibus erogaret. Tharso Ciliciae Castoris et Doro-  
 thei.

Luna a VII b XVIII c XXIX d X e XXI f II g XIII h XXIII i  
 V k XVI l XXVII m VIII n XIX o XXX p XI q XXII r III s  
 XIII t XXVIII. Kalendas aprilis.

Apud Africam nathalis sanctorum confessorum Armogasti, Archi

mini et Sathiri qui tempore Wandalice persecutionis sub  
 Hysserico rege pro confessione ueritatis multa et graua  
 perpassi supplicia atque obprobria cursus gloriosi certami-  
 nis inpleuerunt. Ipso die depositio Eustasii abbatis monas-  
 terii Luxouiensis que pater ferme sexcentorum ex(fol.12.)  
 titit, monachorum et uita et sanctitate conspicuus etiam  
 miraculis claruit.

Luna a VIII b XIX c XXX d XI e XXII f III g XIII h XXV i  
 VI k XVII l XXVIII m IX n XX o I p XII q XIII r IIII s XV  
 t XXVI. III kalendas aprilis.

Rome Uia Apia passio beati Quirini tribuni et martiris qui  
 sub Aureliano imperatore post linguae abscissione et aculei  
 suspensionem manuumque ac pedum detruncationem agonem mar-  
 tiri gladio consummauit. Thesalonice nathalis sanctorum  
 Domini et Victoris Apud Castrum Siluanectensium depositio  
 sancti Reguli episcopi et confessoris, Aureliani Pastoris  
 episcopi Palatini.

Luna a IX b XX c I d XII e XXIII f IIII g XV h XXVI i VII  
 k XVIII l XXIX m X n XXI o II p XIII q XXIII r V s XVI t  
 XXVII. II kalendas aprilis.

Amos prophetae quam Ozias rex Iherusalem nocte per tempora  
 transfixum necauit ac postea semiuuius patria delatus ibi-  
 que sepultus est. Rome sanctae Balbine Uirginis filiae Qui-  
 rini martiris que post uictum huius seculi cursu sepelitur  
 uia Apia iuxta patrem suum. In Affrica sanctorum Diodoli  
 et Anesii. (al margin: Eodem die in Spanis ciuitate Yspa-  
 lense transitus sancti Isidori episcopi et confessoris)  
 Mensis aprilis habet dies XXX. Letanias in dicendas apri-  
 lis.

Kalendas aprilis luna a X b XXI c II d XIII e XXIII f V  
 g XVI h XXVII i VIII k XIX l XXX n XI o XXII p XIII  
 q XXV r VI s XVII t XXVIII

Rome passio beatissime Theodore sororis illustrissimi mar-  
 tiris Hermetis, haec sub A\u/reliano principe martirizata  
 sepulta est iuxta fratrem uia Salaria non longe ab urbe Ro-  
 ma. Eodem die sancti Uerancii episcopi et martiris. In

Egipto sanctorum uictoris et Stephani.

Luna a XI b XXII c III d XIII e XXV f VI g XVII h XXVIII i  
IX k XX l I m XII n XXIII o III p XV q XXVI r VII s XVIII  
t XXIX. IIII nonas aprilis.

Apud Cesaream Capadocie passio sanctae Theodosie uirginis  
quae Diocleciani tempore ultro se confessoribus in custodia  
socians tenta et nichilominus in equuleo cruciata Dei uir-  
tute post de uinculis aquis, bestiis eruta nouissime marti-  
rium capitis abscissione compleuit. Eodem die sancti Niceii  
Lugduniensis episcopi cuius uita miraculis claruit (al mar-  
gen: Eodem die depositio beate Mariae Egiptiace) (fol. 12v)

et preciosa more nichilominus uirtutibus commendatur. Apud  
Palestinam depositio sanctae Mariae Egiptiacae quae pecca-  
trix appellatur.

Luna a XII b XXIII c IIII d XV e XXVI f VII g XVIII h XXIX  
i X k XXI l II m XIII n XXIIII o V p XVI q XXVII r VIII s  
XIX t XXX. III nonas aprilis.

In Scithya ciuitate Thomis nathalis sanctorum Euagrii et  
Benigni. Thesalonicae passio sanctarum uirginum Agapis et  
Chionie sub Diocleciano quae primo in carcerem macerate  
post in ignem misse set intacte a flammis post orationem ad  
Dominum fusam animas reddiderunt. Apud Taurimenium Siciliae  
beati Pancracii.

Luna a XIII b XXIIII c V d XVI e XXVII f VIII g XIX h XXX  
i XI k XXII l III m XIIII n XXV o VI p XVII q XXVIII r IX  
s XX t I. II nonas aprilis.

Mediolanis depositio beati Ambrosii episcopi et confessoris  
cuius studio inter cetera doctrine et miraculorum insignia  
tempore Arriane perfidie tota Italia ad catholicam fidem  
conuersa est. Apud Hyspalim depositio sancti Ysidori antis-  
titis.

Luna a XIII b XXV o VI d XVII e XXVIII f IX g XX h I i XII  
k XXIII l IIIII m XV n XXVI o VII p XVIII q XXIX r X s XXI  
t II.

Nonas aprilis.



Apud Egiptum nathalis sanctorum martirum Marciane, Michan-  
ris et Apollonii. Thessalonice sancte Hyrenis uirginis quae  
post toleranciam carceris sagitta percussa est a Sisinnio  
comite. Sub quo et sorores eius simul Agapes et Scionia  
martirizauerunt. Apud Cesaream Liciae sancti Amphyani.

Luna a XV b XXVI c VII d XVIII e XXX f X g XXI h II i XIII  
k XXIII l V m XVI n XX o VIII p XIX q I r XI s XXII t III.  
VIII idus aprilis.

Rome nathalis beati Sixti pape et martiris qui temporibus  
Adriani ut sibi Christum bucrifaceret libenter mortem susti-  
nuit temporale. In Macedonia sanctorum Timothei et Dioge-  
nis.

Luna a XVI b XXVII c VIII d XIX e I f XI g XXII h III i  
XIII k XXV l VI m XVII n XXVIII o IX p XX q II r XII s  
XXIII t II. VII idus aprilis.

Apud Africam nathalis sanctorum Epiphanii episcopi Donati  
et aliorum tredecim. Eodem die Egisippi uiri sanctissimi  
qui uicinus apostolorum temperi omne a passione Domini us-  
que ad suam eflatem ecclesiasticorum actuum tenuit hysto-  
rias ut quorum uitam sectabatur dicendi quoque exprimeret  
characterem. In Alexandrian sancti Pelculii presbiteri

Luna a XVII b (cortado)  
f XII g XXIII h III i XV k XXVI l VII m XVIII n XXIX o X  
p XXI q III r XIII s XXIIII t V.

VI idus aprilis.

Apud Chorintum beati Dionisii episcopi cuius eruditione et  
gratia quam habuit in uerto Dei multi fruuntur usque hodie,  
claruit autem idem Christi electus temporibus Marci Antoni-  
ni et Lucii Aurelii.

Luna a XVIII b XXIX c X d XXI e III f XIII g XXIIII h V i  
XVI k XXVII l VIII m XIX n I o XI p XXII q III r XIII s  
XXV t VI.

V idus aprilis.

Nathalis beati Prochori qui fuit unus de septem primis dia-  
chonibus hic fide et miraculis preclarus apud Antiochiam  
martirio consummatus est. In Syrmio passio sanctarum septem

uirginum quae dato simul precio sanguinis nitam mercate sunt eternam.

Luna a XIX b I c XI d XXII e IIII f XIII g XXV h VI i XVII k XXVIII l IX m XX n II o XI p XXIII q V r XV s XXVI t VII. IIII idus aprilis.

Ezechyelis prophete qui a iudice populi Israel apud Babiloniam interfectus in sepulchro Set atque Arfaxat est spultus. Rome beatorum martirum quos sanctus Alexander papa baptizauit cum tenetur in carcere hos omnes Aurelianus princeps nam uetusta impositos in altum mare deduci et illic ligatis ad colla lapidibus mergi in profundum maris fecit. Alexandriae sancti Apollonii presbiteri et aliorum quinque.

Luna a XX b II c XII d XXIII e V f XXVI g VII h XVIII i XXIX k I l XXI m III n XIII o XXIII p VI q XVI r XXVII s VIII t

III idus aprilis.

Rome nathalis beati Leonis pape cuius temporibus extitit sancta Synodus Calcedonensis. Apud Cretam urbem Gortinam sancti Philippi episcopi que magnis uirtutibus et optimis studiis peditus fuit. Fleruit autem temporibus Antonini Ueri et Lucii Aurelii imperator. In Dalmatia ciuitate Salona sancti Domionis episcopi cum militibus octo. Nichomedie sancti Eustorgii presbiteri.

Luna a XXI b III c XIII d XXIII e VI f XVI g XXVII h VIII i XIX k I l XI m XXII n IIII o XIII p XXV q VII r XVII s XXVIII t IX

II idus aprilis

Rome uia Aurelia nathalis beati Iulii pape (fol. 14) qui sub Constantino imperatore decem mensibus tribulationes et exilia perpassus post eius mortem cum magna gloria ad suam sedem reuersus quieuit in pace. Eodem die Sancti Zenonis episcopi qui inter procellas persecutiones Ueronensem urbem mirabiliter rexit ac tempore Galieni martirio coronatus est. Wapingo depositio Constantini episcopi. Luna a XXII b IIII c XIII d XXV e VII f XVII g XXVIII h IX i XX k II l XII m XXIII n V o XV p XXVI q VIII r XVIII s XXIX t X

Idus aprilis.

Apud Pergamum Asye urbem nathalis sanctorum Carpi episcopi, Papini diachoni et Agatonice obtime femine aliarumque multarum que pro beatissimis confessionibus martirio coronate sunt sub Antonino Uero et Aurelio Commode cum quibus et uir mirabilis Iustinus philosophus pro religione Christi plurimum laborans scripto remuneratione lingue fidelis martirii munus accepit. In Hyspania Sancti Hermenegildi qui ob fidei catholice confessionem securi in capite percussus regnum celeste per terreno rex et martir intrauit. Item Eufemie uirginis et martiris.

Luna a XXIII b V c XV d XXVI e VIII f XVIII g XXIX h X i XXI k III l XIII m XXIII n VI o XVI p XXVII q IX r XIX s I t XII.

XVIII kalendas maii.

Rome Uia Apia nathalis beatissimorum martirum Tiburcii, Ualeriani et Maximi sub Almachio prefecto quorum primis fustibus cesi et gladio percussi ultimus tandiu plumbatis est uerberatus donec exalaret spiritum. Apud Alexandriam sancti Frontonis abbatis cuius uita sanctitate et miraculis extitit gloriosa. In Teramnis beati Proculi martiris. Item sancte Domine Uirginis cum sociis uirginibus coronate.

Luna a XXIII b VI c XVI d XXVII f IX g XIX h I i XI k XXII l XIII m XXIII n XXV o VII p XVII q XXVIII r X s XX s II t XII (sic)

XVII kalendas maii.

Apud Persidam ciuitate Cordula nathalis sanctorum Olimpiadis et Maximi nobilium qui iubente Decio fustibus cesi deinde plumbatis ad ultimum capita eorum securibus sunt tunsa donec emitterent spiritum. In Itallia beatorum martirum Marconi Euticetes et Victorini qui primo in insulam Ponciam in Christum confessionem longum ducentes exilium postmodum sub principe (borrado) cum conuertissent plurimos ad fidem uessi sunt uariis penis interfici.

VI kalendas maii. a XXV b VII c XVII d XXVIII e X f XX g II h XII i XXIII k V l XV m XXVI n VIII o XVIII p XXIX q XI r

XXI a III t XIII.

Apud Corinthum nathalis sanctorum Calisti et Charnii cum aliis septem omnium in mare mersorum. Cesarauguste sanctorum decem et octo martirum Quintiliani, Cassiani, Matutini, Publii, Urbani, Marcialis, Fausti, Successi, Felicis, Ianuarii, Primitiui, Euoti, Cetiliani, Obtati, Fronthonis, Lupericii, Apodenii et Iulii, hi omnes simul sub Daciano Hyspaniarum preside penis affecti atque interempti sunt.

XV kalendas maii. Luna a XXVI b VIII c XVIII d XXIX e XI f XXI g III h XIII i XXIII k VI l XVI m XXVII n IX o XIX p I q XII r XXII s IIII t XIIIII.

Apud Affricam nathalis sancti Mappalici martiris qui ut scribit Ciprianus in epistola ad Martires \et confessores/ cum aliis pluribus martirio coronatus est. Antiochye sanctorum martirum Petri, Diachoni et Hermogenis. Item Cordobe sanctorum martirum Bede presbiteri, Pauli et Ysidori monachorum.

XIII kalendas maii. Luna a XXVII b IX c XIX d I e XII f XXII g IIIII h XIIIII i XXV k VII l XVII m XXVIII n X o XX p II q XIII r XXIII s V t XV.

Apud Messaniam Siciliae ciuitatem nathalis sanctorum martirum Eleutherii episcopi et Anthye martiris eius qui cum esset sanctimonia uite et miraculorum illustris uirtute sub Aniano principe lectum ferreum ignitum craticulam et sarchaginem oleo pice ac resina feruente superans leonibus quoque proiectus set ab his illesus nouissime una cum matre iugulatur. Rome beati Apollonii senatoris qui sub Comodo principe a seruo proditus quod christianus esset insigne uolumen composuit quod in senatu legit ac deinde senatus sententia pro Christo capite truncatus est. Cordobe sancti Prefecti presbiteri et martiris.

Luna a XXVIII b X c XX d II e XIII f XXIII g V h XV i XXVI k VIII l XVIII m XXIX n XI o XXI p III q XXIII s VI t XVI.

(fol. 93) Titulos de los sepulcros de los fundadores.

Hos in tumulo requiescit famulus Dei Garsias Gomez qui occi-  
sus fuit a Saracenis pridie kalendas dezembris era millesi-  
ma C<sup>a</sup> XXI. Este titulo es del sepulcro de don Garçia Gomez.  
Este truxo monjes de Cluni a reformar este monasterio, des-  
pues fue muerto guerreando con los moros.

(al margen: Sepulcro de D. Garcia Gomez. Anno Domini 1083.  
Este murio en el castillo de Rueda contra Almo.. )

Didacus Gomecii quartus huius cenobii fundatorum filius  
fuit, qui et ipse hic etiam habetur sepultus obiit era Mille-  
sima C<sup>a</sup> XL<sup>a</sup> V<sup>a</sup>, IIIII<sup>a</sup> kalendas iunii. Este titulo es del se-  
pulcro de Diego Gomez que fue hijo quarto de los fundado-  
res de aqueste monasterio.

(Al margen: Sepulcro de D. Diego Gómez. A.D. 1107)

Pelagius tertius huius cenobii fundatorum filius hic honori-  
fice iacet humatus cum Dei sanctis computetur et ipse bea-  
tus. Obiit Era millesima C<sup>ma</sup> XXXIX, XVIII<sup>a</sup> kalendas febras-  
rii. Este titulo es de don Pelayo fiijo tercero que fue de  
los condes e condesa fundadores deste monasterio.

(al margen: Sepulcro de D. Pelaio Gomez. A.D. 1101)

Cometissa Alonça feiam electa hic iacet quoque sepulta, lo-  
cetur regina iudicis ad dexteram Christi ingent a que donna  
Dei templo contulit isti, que regia ex traduce solari defun-  
gitur luce Era millesima C<sup>a</sup> XXXIII<sup>a</sup>, idus iunii. Este titu-  
lo es del sepulcro de la condesa donna Aldonça fija que fue  
de los dichos señores fundadores.

(Al margen: Sepulcro de D<sup>a</sup> Aldonça Garcia A.D. 1096.....

no fue fija de los condes sino nuera suya ( borrado )

lo que estaua escrito.)

Hic iacet Santia Gomez cometissa huius cenobii adinrix mag-  
nifica. Hic iacet etiam sepulta celica ut credimus sede fe-  
lici posessa. Obiit Era millesima C<sup>a</sup> XII<sup>a</sup> XIII<sup>a</sup> kalendas  
aprilis. Este titulo es del sepulcro (fol. 93 v ) de la con-  
desa donna Sancha Gomez hija que fue de los dichos condes

(1) (Al margen: Sepulcro de D<sup>a</sup> Sancha Gómez A.D. 1074)

Domina Maria ex stirpe clara hoc in loco iacet humata de

carne mortali fideliter migravit exuta ea propter in celum eius anima sit delata. Obiit era millesima LXXX<sup>a</sup> I<sup>a</sup> V<sup>2</sup> kalendas octobris. Este titulo es del sepulcro de Donna Maria (al margen: Sepulcro de una señora llamada D<sup>a</sup> Maria pero no es la hija de los señores condes. An. D. 1043. Este epitafio es primero 4 años que la escritura mas antigua de las que ay en el Archivo)

Hic dormit sepulta feiam que obtulit multa cometissa Mayor Gomez sacro huic monasterio cui merces donetur in celo. Obiit Era millesima C<sup>a</sup> XL<sup>a</sup> VI<sup>2</sup>, nonas ianuarii. Este titulo es del sepulcro de la condesa Mayor Gomez fija de los sobredichos señores fundadores.

(al margen: Sepulcro de D<sup>a</sup> Mayor Gomez. A.D. 1108)

Gomez Martinus iacet hac sub rupe sepultus qui fuit mucrone Diro Maurorum occissus III<sup>a</sup> kalendas iunii era millesima C<sup>a</sup> XX<sup>a</sup> VIII<sup>a</sup>. Este titulo es del sepulcro de don Gomez Martinez.

(al margen: Sepulcro de Gomez Martinez. Don Martin Gomez A. D. 1090)

Allende de los varones e mugeres nobles desuso especialmente nonbrados son aqui tambien otras muy notables personas sepultadas en spezial don Diego Gonçalez, el conde don Gomez, don Suero, donna Theresa, donna Elvira condesa que fueron parientes de los sennores condes e condesa fundadores e dotadores deste sacro monasterio de san Zuil cuyas animas creemos poseer los cielos.

(al margen: Nombres de otras personas ilustres que estan aqui sepultadas. Don Diego Gonzalez, el conde D. Gomez Gonzalez, Don Suero Gonzalez, Donna Theresa, no es la nuestra, Donna Eluira que era condesa todos eran de la línea de donna Theresa.

Inclitus qui quondam fuit Didaci comes Gomecius religionis atque militie splendidus lampade morum. Mortus felici in matrem omnium receptus hic iacet corpore et pollorum transmissus spiritum arce, fidei et spei et Karitatis turma reffer-tus, dapsillis benignus nunc gaudet numine fretus, occasum

adiit febroarii luce nona, Era millesima nonagesima inuenta quinta. Este título es del sepulcro del conde don Gomez Diaz fundador e magnifico dotador deste monasterio juanto con la condesa donna Teresa su muger.

(Al margen: Sepulcro del ilustrisimo conde D. Gomez Diez principal reedificador de esta Casa. A.D. 1057)

(al margen: Sepulcro de la señora Condesa D<sup>a</sup> Theresa y de D. Fernando su hijo se hallara adelante el tratado de los bienhechores.)

(fol. 94) Reliquias en San Zoil

Como nuestro soberano Señor Dios por su clemencia en los tiempos pasados de su salutifera presencia conversacion do trina e miraglos alumbro al mundo destruyendo los errores vicios e ydolatria, subiendo en sacra humanidad al cielo dexo vicarios sucessores a los gloriosos apóstolos e disci pulos para mas larga prosecucion e propagacion de la fee e dotrina christiana e quando determino de remunerar sus trabajos e muerte e rezebirlos consigo a la gloria no desanparo su yglesia mas prouie en ella de muchos excelentes doctores para que en sciencia e vida a los pueblos christia nos mostrandoles el camino seguro de la catholica fee e mu chos martires syn cuento que cognosciendo la vida vienaven turada e gloria perpetua por la conseguir menospreciaron la bienandanza temporal, riquezas, principados e otras muchas honrras e lo que es mucho mas sus vidas e personas, a los quales non solo el Señor glorifico en los cielos mas avn sus sagrados cuerpos hizo venerables en la tierra distribu yendo a cada reyno prouincia e logares del tesoro de sus sa cras reliquias, entre los quales la villa de Carrion se muestra muy dotada e honrrada con quien nuestro Señor tan larga e liberalmente partio que dio al ynsigne monasterio de Sant Zuil de la orden del glorioso padre Sant Benedicto para su horra, tuicion e seguridad e de la dicha nuestra no ble Villa de Carrion las infra escriptas reliquias de diuer sos sanctos, apóstolos, martires, confessores e virgines a gloria de la sanctissima e ineffable Trinidad.

(al margen: Memoria antigua de reliquias.) Primeramente el cuerpo de Sant Zuil martir. Item con el en la mesma arca el cuerpo de sant Agapio confessor obispo de Cordoba al que el dicho martyr fue reuelado dozientos annos despues de su mar tyrio en tiempo del rey Sisebuto príncipe de Espanna. (Ar margen: El cuerpo de S. Agapio esta en la arca de S. Zoyl) Item en la archa segunda el cuerpo de San Felices monje, (al margen: No fue en tiempo de Sisebuto sino de Recaredo primero la reuelacion). (fol 94) que fue natural de Alcala



de Henares al qual mando degollar el rey Aderrame de Cordoba porque dixo a la Sancta Trinidad honrró e adoro con el qual en vn día fueron degollados sant Anastasio e Sancta Digna virgen. Item esta en vna archa pequenna de marfil reliquias de Sant Pelayo de Oviedo martyr e fue martyriado en Cordua despues de la destrucion de Espanna. Item en esa mesma archa estan reliquias de sant Juan Baptista. Item reliquias de Sant Juan e sant Pablo martyres. Item en las otras arquetas estan reliquias de los quarenta martires que fueron martyriados en vn día en Roma. Item de sant Crisanto martyr. Item de Santa Daria martyr e virgen. Item de sant Ypolito e Casiano martyres. Item de sancta Flos virgen e martyr, Item de Sant Pantaleon martyr. Item sant Christobal e sant Cucufato martires. Item de Sant Arnufio obispo. Item vn dedo de la mano de sant Jeronimo. Item reliquias de la XII mil virgenes. Item reliquias de sant Seruando e Germano martyres. Item reliquias de sancta Maria Magdalena. Item de Sant Nicholas obispo. Item de sant Martin obispo. Item de sant Gregorio papa. Item de sant Uustan obispo. Item de Sant Foce martyr. Item de Sant Facundo e primitiuo martyres. Item de Sant Cosione confessor. Item de Sant George martyr. Item de los sanctos martyres Nereo, Archileo e Pancracio. Item de sant Desiderio obispo. Item de los sanctos Inocentes. Item de sant Abito obispo. Item del sepulcro de nuestro Señor. Item de sancto Thome de India apostol e del oleo de su sepultura. Item de Santo Mathia apostol. Item de Sancta Maria de Sardinia. Item de braços de sant Bustan e sant Possesor obispos. Item del madero de la Cruz e quatro pedacos del Sepulcro del Señor. Item de la camisa de nuestra Señora (fol. 95). Item vn pedaco de la casulla que dio Nuestra Señora a sant Yllefonso. Item reliquias de Sancta Brigida e sancta Agatha. Item de Sant Sebastian martyr. Item de Sant Uicente martyr. Item del pesebre en que Nuestro Señor estuvo. Item dos arquetas que no se pueden abrir pero no ay duda que no tengan muchas reliquias de gran dignidad e de muchos sanctos por cuyos meritos e orationes esta noble villa de Carrión e este insigne monasterio e personas dellos son amparados

de muchos males e dapnos asi como pestilencia, piedra, niebla e otros muchos e promouidos bienes e prouechos, salud, paz e abundancia. Iten dos o tres pedaços segun se cree del ligno Domini. Iten algo del velo de nuestra Señora. Iten de la palma. Iten algunas pedrúcas de los lugares donde sennalados misterios acaescieron asy como donde fue saludada Nuestra Señora e del Sepulcro e donde orando le aparescio el angel al Señor. Iten del monte Caluarie, del monte Syon donde fue preso, massa de todos los lugares donde ay estationes en Iherusalem, del Torrente Cedron de donde lloro Nuestro Señor sobre Iherusalem, del sepulcro de los Inocentes, de donde aparescio el angel a los pastores, donde se compuso el Pater noster, de donde ayuno la quarentena. Todas estas reliquias estan en vna caxita de pino en el arca larguilla que esta tras el te<sup>g</sup>itur.

(Al margen: muerte de nuestro Padre San Benito. Año de 580. Dize que Nuestro Padre San Benito viuió 98 años y nacio en el de 482.)

Quando nuestro Padre sant Benedicto faleçio en el anno de la Salutifera Incarnacion del Sennor de quinientos e ochenta annos paso deste vida mortal a la bienauenturança nuestro glorioso padre Sant Benedicto el sabado uigilia de la Resurreccion. Viuió en este siglo nouenta e ocho annos e (fol. 95 v.) fue sepultado en la iglesia de Sant Juan Baptista que el hedificara en el Monte Casino donde resplandece por sus os miraglos continuos que el Señor obra por sus grandes mereçimientos.

Esta gloriosa religion monastica suya vsa de habito honesto de negro o blanco o color de camello de lana sin otra mixtura. Este glorioso padre es principe e legislato a todos los monjes de occidente, es singular avogado de todos sus deuotos, su Regla es muy antigua e discreta aprobada de la qual se aze larga estima en los derechos y da forma religiosa de viuir non solo a los monjes cenobiales mas tambien a los hermitannos, cuya memoria es muy celebre en todo el mundo.

(al margen: treze religiones que guardan la Regla de San Benito) Las religiones que militan so su Regla son treze, conuuiene saber: los monjes de Specudon, el primero viuio e el Montecasino. Iten los llamados Fundanos que muy loablemente viuen e gouiernan muchos monasterios en Italia e Alemania. Iten los Cluniacenses junto con los cistercienses e camaldulenses e los vallumbranos e celestinos con los siluestrinos e los monges del Monte Oliuete e los hermanos llamados Humillados. Otrosy los justinianos con los bulferdenses. Iten en nuestros tienpos los monjes de la congregacion de Sant Benedicto de Valladolid con el nuebo voto de perpetua clausura. Otrosi de los monjes caballeros de Calatraba e Alcantara pugnadores por la fee contra los infieles e moros a honrra del Señor e su Iglesia.

(al margen: quantos años la religion de San Benito gouerno la silla pontifical). Esta religion monastica de nuestro glorioso padre Sant Benedicto fue de tanta perfection que la yglesia romana fue por sus monjes quatrocientos annos gouernada en espacio de los quales segun fue reuelado a vn sancto varon en Roma ninguno dellos fue dampnado de manera que segun recolligio el papa Juan XXII de las escripturas de sus antecessores los pontifices romanos (fol. 96) son setenta e quatro mill e ciento e quatorze santos canonicizados e prosigue en esta manera diziendo: Manso e muy humilde caballero de Christo Rey soberano e padre mio Sant Benedicto tantos hermanos e fijos mereciste collocar en el cielo de manera que del numero suyo dicho fueron quarenta papas, iten dos mill cardenales en la iglesia romana. Iten siete mill arçobispos, quinze mill obispos, cinquenta mill e setenta e quatro abbades, allendo otros de grand numero asy prelatos como monjes que a su noticia no vinieron por que fueron despues de su pontificado e otros por la latitud del mundo casi innumerables asi varones como mugeres. Veamos pues agora qual capitan e doctor o prelado podra presentar tanto numero de leales e sanctos caballeros en el juyzio.

(al margen: memoria de algunos santos monges de España)

Los cuerpos de sanctos que se allan en España de esta sacra religion son los siguientes: Sant Ilefonso arçobispo de Toledo. Sant Leandro arçobispo de Seuilla, sant Fulgencio obispo de Cartajena, Sant Attilano obispo de Camora, sant Fruylan obispo de Leon, Sant Prudente obispo de Tاراçona cuyo cuerpo esta en Najera, sant Inigo abbat de Onna cuyo cuerpo esta ende sepultado, sant Saturio abbat, sanct Acto arçobispo de Çaragoça, sant Roberto prior de sant Miguel de Camora, Santo Domingo de Silos abbat cuyo cuerpo iace en el monasterio, sant Pelayo con Sergio y Siluano cuyos cuerpos estan en sant Pedro de Arlaça en veneracion, sant Felices martyr cuyo cuerpo esta en sant Zuyl de Carrion, santo Turibio obispo de Astorga, sant Ginasio obispo de Astorga e ante abbat de sant Pedro de Montes. Sant Rosendo obispo e abbat de Celanoua a donde iaze su cuerpo, sant Esteuan abbat de Cardena con CC martyres sus companeros, San Millan abbat san Uicente abbat de Leon M San Ramiro con sus XII companeros martyres en sa Claudio de Leon san Anselmo abbat de Burgos en la parro- (fol. 96 v) quia iace su cuerpo. San Bermundo abbat de Sancta Maria de Yrache e otros en grand numero que quedan de poner.

Otrosi cuenta el Vincencio historial que desta religion sacra fueron seys reys monjes allende de otros principes e grandes varones entre los quales fue el emperador don Alonso que esta en el monasterio de Sant Fagun sepultado e el emperador de Constantinopla don Miguel, e el rey Bamba monje en Pampliga.

(al margen: Reedificadores y bienhechores del monasterio de San Zoil)

Siguiese el tractado de los bienhechores deste monasterio del glorioso martyr sant Zoul. Prefectio. Es tan grande e excelente la hermosura de la virtud segun escribe Tullio en el libro De natura decorum que en qualquier gente que se halla es digna de ser amada. Nichil inquit amabilius uirtute quam si quis adeptus fuerit ubicumque gentius sit a nobis dili-

gentur, pues quanto sea loable en su possedor muestralo el philosopho en el nono de la Ethica diziendo: "Eos quâ circa preclara studerent omnes laudant atque recipiunt". De aqui es que no solo la amamos e loamos en la cristiandad donde la virtud es mas formada mas avn en los gentiles loamos la iusticia en Trajano e Iulio Torquato que por la guardar a sus propios hijos iusticiaron. La fortaleza en el rey Codrus e Quinto Cûrcio que por la salud de los otros sus vidas perdieron. La clementia en Otauiano e Iulio Cesar que a sus offesores perdonaron. La liberalidad en Alexandre e Titus que tan munificos fueron. Esta vltima uirtud es la que syngularmente aparece a todos graciosa segund el philosopho en el nono de la Ethica di-(fol. 97)ziendo: "Contu-llisse beneficius pulcrum est, recepisse non, set magum vtile". Pues bien se concluye lo que el mesmo dize en el quarto de la Ethica: "Quod liberales maxime omnium virtuosorum amantur et honorantur", mayormente los son munificos e largos en obras pias que llama el mesmo philosopho gastos honrrados: "Sumptus inquit honorificos dicimus circa deos sacra et sacrificis". Luego justa e debida cosa es memorar a nuestros bienhechores e amarlos e honrrarlos, entre los quales se proponen por dignidad e tiempo e grandeza de mercedes los muy illustres sennores conde don Gomez Diaz e su legitima muger donna Teresa hija del infante don Ordonno que fue hyjo del rey don Ramiro fija de la infanta donna Christiana que fue fija del rey don Vermudo de Leon que fueron condes de Carrion e de Saldana e de Santa Martha (al margen: principales reedificadores y bienhechores los señores acordaron de fundar este monasterio de Sant Zuyl en vna hermita de Sant Juan Baptista fuera de la villa a honrra del mesmo sant Juan, la qual hermita estaba adonde agora esta la Galilea del monasterio e la puente (al margen: fabrica del puente), e estando mucha parte dello hecho queriendo el Sennor remunerar sus sanctos deseos e pias obras, llamo-le deste miserable siglo de manera que preocupado de la muerte e non pudiendo proseguir las obras començadas rogo a

la condesa su muger que lo acabase todo. Ella como era se-  
 ñora muy religiosa non solo acabo las dichas obras comen-  
 çadas pero tan bien hedifico vn noble hospital iunto al mo-  
 nasterio (Al margen: Fabrica del Hospital) copiosamente  
 arreado e dotado e avn defunto el conde, tomo abito e forma  
 de vida religiosa de mano del obispo de Palencia que a la  
 sazón era, enpero ambos y dos viuiendo le dotaron muy magni-  
 ficamente e el primero de sus dones e dote fue el varrio  
 que agora llaman de Sant Zoles, hecho parrochia del dicho  
 monasterio con sus diezmos enteros (al margen: Donaciones a  
 San Zoil que hicieron los condes. Primeramente Varrio y  
 diezmos de San Zoles) (fol. 97 v.) (al margen: Ytem a Cas-  
 tro Mayor -aora Aguilar- con todas sus yglesias). Otrosy  
 dieron los dichos señores a este sacre monasterio la villa  
 de Castro Mayor que agora llaman Aguilar de Campos con to-  
 das sus yglesias fundadas e por fundar fasta el fin del mun-  
 do la qual villa tomo el Rey don Alfonso diziendo que le  
 convenia para la defension del reyno e en recompensacion  
 dio al monasterio los logares Ganninas e Golpejar que son  
 en el a hoz de Saldanna e a Revenga que es en la Torre de  
 Mormojon e dexo el derecho de las yglesias de Aguilar al di-  
 cho nuestro monasterio. (Al margen: Tomo despues D. Alonso  
 el nono la villa para fuerte del reyno y nos dio Gañinas,  
 Volpejar y Revenga, lugar despoblado junto a la Torre y Cas-  
 tro mocho).

(Al margen: Ytem dieron a Villafrechos, Cauannas y Coreses  
 y parte de Zalengas). Ytem dieron otros tres logares, es a  
 saber Villafructuoso e a Cabannas e a Coreses e çierta par-  
 te de Çalengas, los quales dichos logares nos tomo el rey  
 don Fernando segundo deste nombre para que de todos ellos  
 a Villafrechos poblase diziendo que aquello convenia pa-  
 (sic) la seguridad del reyno, enpero recompensolo magnifi-  
 camente, ca dio al monasterio las terçias de Villafrechos  
 e Villalumbros. (Al margen: Despues D. Fernando segundo to-  
 mo estos lugares y con ellos aumento y fortalecio a Villa-  
 frechos, dexandonos parte de acienda y yglesias. Su hijo

D. Alonso el nono nos dio las tercias de Villafros (sic) menos las de dos iglesias).

(al margen: Ytem dieron los lugares de Castromuza y Castrillo y vnas heredades en Villalcon y Quintanilla de la Cuesa). Item dieron los dichos sennores al monasterio las aldeas Castromuza e Castrillo e cierta heredad que tenian en Villalcon e en Quintanilla de Ceruatos los quales logares e heredades tan bien tomo el dicho rey don Alfonso e dio en su reconpensaçon a Valcabado con su monasterio e al lugar de Rebilla que agora es desierto, termino pero gozamos la renta (al margen: Castromuza y Quintanilla nos dio el rey don Alonso el 92 en el trueque de Fuentes de Nava) (Al margen: Despues don Alonso el nono tomo estos lugares y nos dio Valcauado con su monasterio y a Reuilla). (al margen: Ytem nos dieron la yglesia de San Facundo en Arconada). Otrosy nos dieron los dichos señores vna yglesia parrochial que fundaron en Arconada a honrra de los gloriosos martyres e caballeros de Sant Facundo e sant Primitiuo con todo su dote e provechos cumplidamente.

(Al margen: Ytem dieron el barrio y parroquia de S. Roman en Fuentes de Naua con señorio). Item dieron nos vna su diuissa o varrio que tenian en Fuentes de don (Fol. 98) Bermudo con su yglesia llamada sant Roman. (Al margen: Despues D. Alonso el septimo tomo el varrio y nos dio a Lobera y Castromuza y el varrio de S. Millan de Quintanilla y la tercia parte de Cavañas). (Al margen: Ytem nos dieron a Villa verde, lugar despoblado y es granja). Item nos dieron los dichos señores vn lugar llamado Villarmienço en tierra de Saldanna con la yglesia parrochias llamada Sant Andres cuya presentacion pertenesçe al abbad.

(Al margen: Santa Cruz). Item nos dieron los dichos señores otro lugar con su yglesia que llaman Santa Cruz de Ventosiella cerca de Cea. (al margen: No puede ser porque el año de 1178 la dio D. Alonso el 92 a Pedro Muñoz y este la vendio a P. Gutierrez y el mismo rey confirmo la venta año de 1183). (Al margen: Ytem nos dono la yglesia de San Lorenzo en Vi-

llalpando con solares y rentas y la de S. Esteuan de Villamor el rey D. Fernando el santo.) Item mas nos dieron el portazgo de Villalpando que llaman sant Llorente e con ciertos solares e renta de pan e vino e dineros. (Al margen: Esta donacion y la de S. Esteuan de Villamayor es privilegio de D. Fernando el Santo).

(Al margen: Item nos dieron el priorato de San Pelayo de Toro con muchas rentas y regalias en los lugares de su partido). Item nos dieron el priorazgo de sant Pelayo de Toro con mucha renta e vn logar llaman que llaman Venasfarge con su yglesia diezmos e vasallos este priorazgo poseen vnos caballeros de Toro por ventura non con las solemnidades e formas convenientes de manera que esta en ello el monasterio dañificado pero para si por ventura Dios quisiere que se saque.

(Al margen: Item nos dieron el curato de Villamez, noueno y rentas). Item nos dieron la presentacion del beneficio de Villamez e el noueno de la dezima e otras rentas.

Item dieron los dichos sennores la presentacion de Sant Andres de Vannos con cierta renta (al margen: esta donacion (borrado) hecha por otros señores)

(Al margen: Item nos dieron a S. Pedro en Anzoa con sus heredades). Item dieron otra yglesia en Annoza con sus heredades que dizen Sant Pedro.

(Al margen: Item a Santa Maria de Varriofalda junto a Cisneros con sus heredades). Item dieron otra yglesia llamada Sancta Maria de Varrifalda extra muros en Cisneros, (fol. 98 v) es la presentacion del abbad e tiene vna yantar sobre los clerigos e mas cierta renta de sus heredades e dineros e aves.

(Al margen: Item nos dieron los señores la yglesia de Santa Maria de Villa Vañes, lugar despoblado junto a Vizaler.) Item dieron los dichos sennores conde e condesa la yglesia de Nuestra Sennora de Villa Vanez, la presentacion es del abbad e tyene vna yantar e XXX maravedis de patronazgo e erraduras para las mulas e çapatos para los moços.



(Al margen: Ytem dieron la yglesia de Santa Maria Magdalena en Mayorga). Iten dieron en Mayorga otra yglesia llamada sancta Maria Magdalena, la presentacion es del abbad e tiene del capellan cada anno dos carneros e L maravedis.

(Al margen: Ytem dieron la yglesia de San Pedro de Bolaños). Yten dieron la presentacion de Sant Pedro de Bolaños e da el clerigo al abad VI cargas de pan de patronazgo.

(Al margen: Ytem nos dieron la yglesia de San Martin de los Caualleros que es san Martín de Villauaruz la qual gozo el monasterio). Iten dieron la presentacion de Sant Martin de los Caualleros pagando el capellan su patronazgo.

Fallescido el conde como arriba dicho es e así ordenado el dote para esta casa e sucediendo la dicha condesa su muger en la prosecucion de las obras, la condesa dio al monasterio muchas e riqvas joyas de ricas cruces, calices e otras pieças de oro e de plata e muchos e muy ricos ornamentos e así cumplida de Dios e sanctas obras falescio Era millesima centessima XXXIIª a IX de junio. (al margen: A.D. 1093.

El primer letrado del sepulcro de la illustrissima condesa D<sup>a</sup>. Theresa). Los versos siguientes se allan sobre el sepulcro de esta bendita sennora: Feia kara Deo iacet hoc tumulata sepulcro, que comitissa fuit nomine Terasia hec mensis iunii sub quinto transiit idus. Omnis eam merito plangere debet homo: Ecclesiam, pontem, peregriniis (fol. 99) optima recta fecit, parca sibi, largaque pauperibus, donet ei regnum quod permanet omne per euum, qui manet et Trinus regnat ubique Deus. Era millesima centessima XXXIIª. (Al margen: Era MCXXXII. Año MLXXXIII.)

Estos muy magnificos sennores el conde don Gomes Diaz muy noble e estruuo caballero así en las armas quanto al mundo, quanto en deuocion quanto a Christo e la sennora donna Theresa su muger maravillosa hembra en sanctidad e douocion segun que arriba es declarado, ovieron quatro hijos e cinco hijas herederos des facultades e costumbres loables el primero a don Fernando (Al margen: Tuuieron los condes quatro hijos y cinco hijas).

Este sennor don Fernando Gomez primogenito de los dichos se  
nnores, inspirado segund se cree inspirado diuinalmente, co  
mo fue sse tambien en todo muy noble caballero determino de  
 yr al palacio de rey moro de Cordoua e tanto plugo al rey  
 su conuersaçion e seruicio que queriendose despedir e ve-  
 nir a su tierra, demandando para ello licencia al dicho rey

el qual remuneraba magnificamente su seruicio aunque avia  
 agydo en poco espacio en oro e plata (al margen: servicios  
 de D. Fernando Gomez en Cordoba por los quales le concedie-  
 ron el cuerpo de San Zoil.), al qual respondio el dicho don  
 Fernando que de aquello non tenia mengua pero si merced le  
 queria azer que le mandase dar el cuerpo de Sant Zuyl que  
 era en Cordoba abjetamente sepultado. Oyendo esta demanda al  
 rey como segun su ynfidelidad no lo reputaba alguna estima  
 otorgogelo de grado, entonce el dicho don Fernando Gomez hi-  
 zolo desenterrar e enbuelto en pannos limpios e decentes  
 truxole a este sacro monasterio con mucha alegria a donde es  
 ta honorificamente en vna archa de plata en el altar mayor.  
 (fol. 99v) Quien aya traydo aqui el cuerpo de Sant Felices e  
 de sant Agapio no paresce dello escriptura pero podrase oppi-  
 nar que los truxo el mesmo don Fernando Gomez o sus padres  
 por quanto en todos los priuilegios de donaciones que los di-  
 chos sennores a este monasterio fizieron se pone esta se-  
 guiente forma: Damos tales cosas a nuestros patrones Sant  
 Zuyl e a sant Felices martires e a los monges que este nues-  
 tro monasterio siruieren a Dios.

El segundo fijo que los dichos sennores ovieron obo nombre  
 don Garcia. Este fue a Cluni e alcanço de traer a este monas-  
 terio monjes de alla.

El terçero hijo que ovieron obo nombre don Pelayo Gomez. El  
 quarto don Diego Gomez, destos dos fijos e de otra (al mar-  
 gen: Memoria de la quinta hija de los señores condes llamada  
 Da Maria Gomez, hase la historia manustrita) fija llamada  
 donna Maria Gomez non ay memoria nin cosa de escrebir. El ti-  
 tulo siguiente se halla sobre el sepulcro del dicho conde  
 don Fernando Gomez, el que truxo a Sant Zuil de Cordoua (sic)  
 e a los otros: (al margen: Sepulcro de D. Fernando Gomez hi

Jo primogenito de los señores condes. A.D. 1083) Hoc in tu  
mulo requiescit famulus Dei Ferdinandus Gomez qui obiit  
die III<sup>a</sup> feria pridie idus marci Era millesima centesima  
XX<sup>a</sup> I<sup>a</sup>. Christus perducatur animam eius in paradysum.

(Al margen: Donaciones de D<sup>a</sup> Mayor Gomez. Donacion de la  
yglesia de San Esteban de Villamayor -con otra letra- del  
rey Don Fernando el Santo). Donna Mayor Gomez condesa hija  
de los dichos sennores fundadores e hermana de don Fernan-  
do Gomez que truxo a Sant Zuil tan bien fue como sus pa-  
dres muy deuota a este monasterio ca le dio la yglesia de  
Sant Esteban de Villamayor e parte de las tertias (al mar-  
gen: la otra parte de las tercias era de d<sup>a</sup> Aldonza).

(al margen: Ytem nos dio acienda en Çisneros y en Frechi-  
lla). Iten mas dio a este monasterio çierta parte en Çisne-  
ros e Frechilla.

(Al margen: Ytem nos dio lo que tenia en Barçial y Villa  
Ramiel Donna Mayor Garcia nieta de los sennores condes)  
Iten mas diole la parte que tenia en Barçial e Villa Ramiel.  
(fol. 100) Iten le dio mas la parte que tenia en Sant Juan  
de Tarador (Al margen: Ytem nos dio la parte que tenia en  
San Joan de Tarador)

Iten mas le dio la parte que tenia del monasterio de Sancta  
Maria de Trigueros. Esta dicha sennora despues de muchas  
buenas obras murio a V de enero (al margen: Y llamauase D<sup>a</sup>  
Mayor Petríz, sospecho que era hija del conde Pedro Ansures.  
(Al margen: Ytem nos dio la parte que tenia en el monaste-  
rio de Santa Maria de Trigueros. Doña Mayor Petríz).

Donna Sancha Gomez (tachado: hija de los dichos conde e con-  
desa dotadores) dio a este monasterio las heredades que te-  
nia en Sant Mames con que le agan cada anno vn aniuersario  
dia de Nuestra Sennora de agosto. (Al margen: Donaciones de  
D<sup>a</sup> Sancha Gomez. Dionos la acienda que tenia en San Mames.)  
Iten mas dio una yglesia que dezia Santa Cruz, çerca de Pa-  
lencia e de Fuentes de Valdepero que agora es desierto pero  
sus heredades tenemos arrendadas a los de Fuentes. Murio a  
XIX de março. (Al margen: Ytem nos dio la yglesia de Santa

Cruz con sus heredades en Fuentes de Valdepero.) (Al margen: No es hija de los condes para lo qual veanse las fechas de esta donacion).

(Al margen: Donacion de D<sup>a</sup> Eluira Gomez. Dionos la parte que tenia en Santa Maria de Trigueros.) Donna Eluira Gomez otrosi fija de los dichos sennores nos dio la parte que tenia en Santa Maria de Trigueros. Murio a XXIII de deziembre Era millesima c<sup>ma</sup> XXII<sup>a</sup>. (Al margen y en sentido contrario al de la escritura: Iten dio donna Eluira Telles nieta de la condesa vn logar que se dize Sant Felices con sus yglesias Sant Pedro e Sant Miguel que es cerca de Villal debin que agora es despoblado e los terminos e iglesias tienen los de Vezerril por cierto censo). (Al margen: Lugar de San Felices).

Donna Aldonça Gomez tan bien fija de los dichos sennores dio nos la parte que tenia en las tercias de Villamayor e otras rentas por aquellos logares comarcanos. No esta enterrada aqui. (Al margen: La donacion de D<sup>a</sup> Aldonza Gomez. Vease el cajon Santa Maria Magdalena. Quaderno A Legajo 12 numero 12). Allende de los bienhechores arriba (sic) memorados se allan otros que con la mucha deuocion que a Nuestro Sennor tobieron e a estos gloriosos martires dieron a este monasterio grandes dones en espeçial la reyna de Espanna dona Vrraca ma que fue del rey don Alfonso contemporal e muy amiga de la condes donna Teresa principal dotadora deste monasterio de quien arriba largamente escri- (Al margen: Tendria doña Urraca quando murio la condesa 13 años y pudola conocer niña por hauerse criado en Carrion la infanta en poder de Pedro Ansurez su ayo el qual fue conde en esta villa y sucedio a don Gomez en uida de la condesa D<sup>a</sup> Theresa) (fol. 100 v.) bimos. (Al margen: Donaciones de la reyna donna Vrraca). Esta sennora reyna dio a este monasterio el priorazgo de sant Martin de Fromesta con los diezmos mayores e menores del rey e del Obispo e iurisdiccion ciuil e criminal mero mixto imperio con dos puertas de la villa e sus llaues e sennorio de cerca de dozientos vasallos e otras rentas que

tiene perdidas con condicion e voluntad que en el dicho priorazgo estubiesen ciertos monjes e capellanes, la qual dicha yglesia ubo primero fundado e el dicho barrio poblado la reyna de Espanna dona Aldonça fija del conde don Sancho. (Al margen: Primeramente nos dio el priorato de San Martin de Fromesta y toda su parroquia con toda su jurisdiccion y señorío secular e eclesiastico et cetera).

(Al margen: Item nos dio esta sennora reyna Villamuera). Iten mas dio a este monasterio la dicha sennora reyna donna Vrraca al lugar de Villamuera.

(Al margen: Item nos dio toda la acienda y lo demas que tenia en Arconada). Iten dio ciertos vasallos y heredamientos en Arconada.

(Al margen: El rey don Alonso el septimo aprouo la donacion de Villamuera que hizo su madre con prohibicion de qualquiera otra justicia. Confirmaronlo despues don Alonso el Sabio, don Alonso el onzeno, don Pedro el Cruel y don Joan el segundo). El rey don Alfonso aceptando de grado la merced del lugar de Villamuera que su madre donna Vrraca avia hecho a este monasterio dio mas vn priuilegio de inmunidad que ninguna otra justicia entrase en el dicho lugar nin vsase de su officio salua la del monasterio.

Iten el dicho rey dio otro tal priuilegio que ninguna justicia entrase en el nuestro varrio de Sant Zoles.

Iten el mesmo rey dio otro priuilegio que ninguna justicia nos entrase en el nuestro lugar de Lobera.

Iten este mismo rey e su padre el rey don Ferrando nos dieron otro priuilegio que nin nos nin nuestros criados nin bestias pagassemos protazgo nin nuestro varrio de sant Zoles.

El rey don Sancho dio priuilegio a este monasterio (fol. 101) e al su varrio de Sant Zoles para que en todo tiempo pudiesen meter vino no obstante qualquier constitucion de la villa en contrario.

El noble caballero don Fernan Sanchez repostero del rey don Alfonso e su muger donna Vrraca dieron a este monaste-

rio el lugar de sant Juan de Cestillos con su yglesia e va  
sallo e muchos heredamientos (Al margen: Donacion que hizo  
a este monasterio D. Fernan Sanchez con su muger del lugar  
de Cestillos, vasallos y yglesia et cetera).

El noble caballero Munno Diez e su muger donna Maria nos  
dieron las heredades de Villanueva de Senabre. (Al margen:  
Don Munio Diez nos dio con su muger la hacienda de Villanue  
ua de los Nauos.)

Un varon honrrado llamado Pero Rey dio las heredades e ren  
ta de Vezerril a este monasterio. (Al margen: Pedro Rey  
nos dio las tierra y viñas en Becerril, y en otros lugares).  
El noble caballero don Rodrigo Rodriguez nos dio las here-  
dades de Raberos. (Al margen: Donacion de la hacienda de Ra-  
ueros)

El reuerendo don Gonçalo abbad deste monasterio gano el  
priorazgo de Sant Roman de Entrepeñas e le anexo a este mo  
nasterio anno de M CCCC e XL III segund paresçe por dos pro  
cesos de la anexion e bula del papa Eugenio. (Al margen:  
Vnion del priorato de San Roman de Entrepeñas)

El conde don Fernando llamado Malgradinense dio a este monas  
terio los molinos de Palacios que son en la ribera de Calça  
da el qual morio a XVIII de enero sobre cuyo sepulcro se  
allan los siguientes versos: Pulus in hac fossa pariter tu  
mulantur ossa, consulis illustris Ferdinandi Malgradinensis  
positus letetur in arce pollorum quo Sandet Zoylus Felix  
cum turba bonorum obiit decima quater era, (al margen cente  
na vndena sexta)

(Al margen: Don Fernando Malgradinense yerno de los condes  
nos dio el molino de Palacios. Letrero de su sepulcro Era  
1146. A.D. 1108)

El honrrado fidalgo Ruy Diez vecino desta villa dio a (fol.  
101 v.) este monasterio toda su hacienda, tres vinnas, casas  
e mas dos casas de molinos, la vna llamada molino de la Ta-  
pia, la otra molino del huerto e su muger Gueumar de Herre-  
ra dio a ello fauor. Murio a XIII de março de MCCLXVI. (Al  
margen Noble cauallero Ruy Diez dio toda su hacienda y los mo

linos de la Tapia y del Huerto).

El honrrado Fernan Gonçalez de la Barguilla e su muger Tere sa Sanchez nos dieron vna casa en Normaneja e çiertas heredades e en esta villa otras casas. Murio a XXII de abril.

(Al margen: Donacion del acienda en Fromesta, Poblacion, Piña y Villaserragno). Una duena llamada \donna/Mençia que viuia en Fromesta dio toda su hazienda a este monasterio e tienelo el conuento arrendado.

Otra duenna muger que fue de Garçi Albarez de la Vega dio a este monasterio vna tierra que se dize de los Cantillos.

Iuan de Dosa dio vnas casas a este monasterio.

Gonçalo Fernandez de Moslares nos dexo quarenta maravedis de renta en vna tierra de la Clauera, murio a XXV de agosto.

(Al margen: Aniuersario). Pero Gomez otrosy nos dio vn huerto e vna tierra en Castrileja para que le dixesemos vn adniuersario, murio a III de setiembre.

Mari Garçia nos dio vna tierra en Cestillos. murio primero de deziembre.

Mari Gonçalez nos dexo vn solar en el varrio de Sant Zoles que nos renta çinquenta maravedis e vn par de gallinas.

(Al margen: Duque de Medinaceli / /caliz y es el que no se / / quando se hicieron los / / y sirue para los abades.).

El duque de Medinaceli don Loys de la Cerda nos dio el calice segundo que porque rogasemos al Sennor por el.

(Al margen: aniversario). Juan Benito de Sant Vincente de la Barquera nos dio muchas heredades e tierras e casas para que le dixesemos quatro aniuersarios o cumplamos con el o lo demos a quien cumpla.

Iuan Galindo nos dio çinco solares en la calle de francos (fol. 102) por los quales le somos obligados cada anno a vn aniuersario.

Enero.

Tres personas nos dieron vnas casas a la puerta de Sant Juan para que les hiziesemos vn adniuersario a VI deste mes.

Fernan Camarero dexo vnas casas para que le hiziesemos vn adniuersario a XIII deste mes.

Domingo Pardo nos dexo vnas tierras para que le hiziesemos

vn adniuersario a XVII deste mes.

Oseto dexo vn huerto para que le dixesen su adniuersario a XXIII deste mes.

Fortonio dexonos sus casas para que le dixesemos su adniuersario a XXIIII deste mes.

Fernan Sanchez dexo vna hereditat para que le dixesemos su adniuersario a XXV deste mes.

Iuan de Fromesta nos dexo vnas tierras e prados para que le hiziesemos vn adniuersario a XXIV deste mes.

Mari Juan nos dexo vn huerto para que le hiziesemos vn adniuersario a XXX deste mes.

Zoyl e su hijo el clerigo compraron para el convento dozientos marauedis anuales en el meson de Merlin para que les hiziesemos su adniuersario o vna missa a XV de enero.

Febrero.

Iuan Garcia de Poblacion e sus defuntos dexaronnos ciertas heredades en Poblacion de Fromesta para que les digamos vn adniuersario a IIII deste mes (al margen: Donacion en Poblacion de Fromesta).

Guilelmo dexo al monasterio vn huerto para que le dixesemos vn adniuersario a XIII deste mes.

Fernan Nunez e su muger dexaron vna tierra al monasterio para que les hiziesen vn adniuersario a XXVII deste mes.

Março

Un arcipreste dexo al conuento vn huerto para que le hiziesen vn adniuersario a XXII deste mes.

Domingo de Herrera de- (fol. 102 v.)xo al monasterio vna tierra para que le hiziesen vn adniuersario a XXV del (al margen: abril) mes.

Donna Petronilla dexo al monasterio vna tierra para que le dixesen (al margen: Mayo) vn aniuersario a XXV deste mes.

Martin Ferrandez e Mari Ferrandez su muger nos dexaron vn censo en la Rua para que le hiziesemos vn aniuersario primero deste mes.

Iuan Grifo dexo vnas tierras a esta casa para que le dixesemos vn aniuersario a XXVIII deste mes.



Junio.

Guillen Gomez dexo vn huerto a este monasterio para que le hiziesen su adniuersario a II desta mes.

Flarcobela e su muger dexaron vn huerto al monasterio para que les hiziesen su adniuersario a XV del mes.

Agosto.

Pedro Camarero e su muger Mari Quaresma dexaron al monasterio vna tierra para su adniuersario a XXVI<sup>II</sup> del mes.

Septiembre.

Pedro Gomez e su muger nos dexaron vna tierra e vn huerto en Castrillo de Macintos para su adniuersario a I<sup>I</sup> del mes.

Otubre

Iuan de Cabannuelas nos dexo vn huerto que le hiziesemos vn aniuersario a III de octubre.

Donna Lopez nos dexo vna heredad a Herreros para que le dixesemos vn aniuersario a V deste mes.

Boson nos dexo vn huerto para su aniuersario a IX del mes.

Un arcipreste de Raueros nos dexo vna tierra e vna vinna para su aniuersario a XXVI del mes.

Pedro de Pedrosa (Al margen: nobiembre) nos dexo vn huerto para que le hiziesemos vn aniuersario a XI.

Deziebre (sic).

Iuan Garcia Tripillan nos dexo vna tierra a Cestillos para que le dixesemos su aniuersario primero deste mes.

Un prior de Cibdat Rodrigo nos dexo vn huerto para su aniuersario a XX del mes.

Turibio Fernandez e su muger nos dexaron vna casa e vinnas en Villa Muera para que le hiziesemos vn aniuersario a XXII del mes e los claustrales Solian yr alla a ge lo azer pero entre los obseruantes aca se les haze.

(fol. 103) Esto es lo que de presente nuestro Padre nos man da guardar.

Primeramente que los dias que son de trabajo corporal, sali do el conuento de visperas vayan se iuntos al rectorio e ende el que quisiere beber beba saluo si antes de visperas obiere bebido ca el tal no pueda beber fasta la cena vino pe

ro podra beber vna vez de agua.

Dende vayanse al trabajo fasta que tangan a cena e oyda la campana todos vengán a la bendition, e los que non vinieren de manera que quando dixere el lector: Tu autem Domine et cetera, ayan cenado para se yr juntamente con el psalmo. De aquella hora sin licencia de nuestro padre non puedan beber vino e esto se entiende en aquella hora.

Enpero porque los porteros de la puerta e del torno e lector e cozineros non se pueden asentar con el conuento fasta que otro les tomen los oficios, manda nuestro Padre que se ordenen entre sy de tal manera que quando andubiere la cerca de la collaçion ayan todos estos cenado e si la cerca allare alguno cenando no pueda mas por esa hora beber vino sin licencia de nuestro Padre. E si por aventura alguno no lo guardare asy como dicho es que despues non tenga licencia de cenar nin ge la pueda otro dar salvo nuestro Padre. Esto se aze por que se guarde bien aquesta ordenacion ca bien tenemos que sera provechosa a las animas e a los cuerpos si cerca ello buena diligencia se pusiere. Esta misma regla susodicha sea tenida en los dias de las fiestas que no vamos al trabajo corporal salvo que despues de las visperas fasta la cena esten los monjes en leçion o en otra alguna buena obra segun que cada vno entendera que allara mayor consolacion espiritual.

Iten quando acabaren el azimientto de las gracias despues de la cena vayanse a tener collaçion guardando que el presidente que ay estobiere non se acele- (fol. 103 v.)re a començar la dicha collation mas agase vn pequenno intervalo por manera que algunos puedan yr a sus necesidades e los que quedan cenando ocurran a la dicha collaçion e acabada la dicha collation allí no beban segun en los dias que ayunamos, mas vayanse iuntos a cumplidos pero despues de los cumplidos por quanto a la collaçion no bebieron puede el que quisiere beber vna vez vino o agua e si obiere estado a collaçion e cumplidos no es menester licencia pero sy no no pueda beber syn licencia.

Iten es de notar que en los dias de ayuno ninguno despues de completas tiene licencia de beber sin licencia salvo si non hizo collacion ca entonces puede tomar licentia de nuestro Padre para beber, puede enpero beber agua con licentia del presidente.

Iten porque lo susoescripto mejor sea guardado que ninguno pueda cenar en la botica sin licentia ~~del~~ solo nuestro Padre. Iten que ni cozinero nin otro alguno salvo el zellerizo e el frutero que pueden azer algunas caridades o lo que ovieren mester, pueda dar a ningun hermano de otra cosa que non come el conuento por entonces nin tanpoco mas de la portion que a cada vno es puesta e si por ventura alguno non pudiere comer de lo que el conuento come aga sennal al cozinero e el cozinero vaya al presidente que come a la mesa mayor e si el lo mandare dele otra cosa alguna o mas sy le fuere neçesario.

Iten el cellarizo tiene licencia de nuestro Padre para dar a alguno mas de la acostumbrada portion del vino si alguno tobiere necesidad pero non de otro salvo de lo que por entonces se da al conuento agora de vasos o non.

Iten por quanto acaescen necessidades en las quales alguno non podria guardar esta ordenation de la dena commo dicho es, en caso de necessidad puede el que la tobiere çenar e beber sin licentia del prior o de otro que presente (fol. 104) sea, tanto que quiere nuestro Padre porque no se aga de alguno de la voluntad propria necessidad, que el dia siguiente no beba vino el tal fasta que lo notifique al prelado porque el vea si fue necessario o voluntario o a aquel que tobiere su lugar.

Estas sentencias tiene puestas nuestro Padre qualquier que en ellas cayere no tiene licencia de beber fasta que vaya por la sentençia.

Primeramente el que no confessare de ocho a ocho dias e comulgare a los quinze.

La segunda, que ninguno mire a las redes nin por la tribuna con deliberacion de cognoscer alguna persona.

La tercera, que ninguno aga consejuelas en dapno del monas-

terio.

La quarta, que ninguno able con seglar sin licencia de nuestro Padre o con quien el diere liciencia o el monje con el de su officio, así el ortolano con el seglar ortolano o en presentia de nuestro Padre.

La quinta, que ninguno burle de manos con otro deliberadamente, en la qual sentencia este aquel con quien burla sy consistiere e si alguno lo viere e le ditare la consçientia que burla que queda por precepto que lo diga al prelado.

La sexta que ninguno coma nin beba fuera de lo tiempos ordinarios nin de otra vianda que la conbentual sin licentia.

La septima que qualquier que dixere a otro: tal persona dize o dixo esto de vos, esto se pone por el bien de la paz.

Casos reseruados.

El voto de la pobreza. El voto de la obediencia. El voto de la Castidad. El voto de la inchlussion. El canon si. quis sua dente.

Declaratio.

El voto de la pobreza se entiende que ninguno por sy nin otra persona tenga oro nin plata nin moneda alguna. Sobre es to esta lata sentencia de excomunion por visitacion.

El voto de la obediencia (fol. 104 v.) se entienda todo precepto en virtud de sancta obediencia o so pena de excomunion agora sea puesto por el Capitulo general o por visitacion o por el prelado, agora sea abbad o presidente.

El voto de la castidad ya esta por sy declarado.

El voto de inclusion ya es por sy claro.

El monje que absoluiere de los dichos votos ansy declarados, incúrra en la censura puesta por el capitulo XXVII folio XL littera.

Es de notar que quando alguno va por las sentencias o mandamientos que no se entienda la concession del prelado de los casos reseruados saluo sy dellos hiziere espeçial mencion e quando el prelado suelta las sentencias en las fiestas non se entienden los casos reseruados.

Hic enarrant virtutes Agnus Dei.

Fertur que cum Papa Gregorius mississet pro magno munere  
tres Agnus Dei Karolo Magno eorum uirtutes hiis uersibus  
annumerauit.

Balsamus et cera munda cum crismatum vnda conficiunt Agnum  
quod de tibi pro munere magnum.

Fonte velut natum per mistica sanctificatum peccatum fran-  
git ut Christi Sanguis et angit.

Portatur munde seruat a fluctibus vnde prenas seruat sine  
vi et partus liberatur.

Donna affert dignis virtutes destruit ignis, fulgura de  
sursum depellit omne malignum.

Morte repentina sanat Sathanque ruina, si quis honoret ha-  
bebit ab hoste triumphum.

Pars minima valet huius ut integra tota.

Titulo del sepulcro de doña Maria Gomez. Illustrisima Ma-  
ria indoles regum, filia Gomez et Tharasia, fides, spes et  
charitas uirtutes cunctae in ea clarescunt, obiit era  
MCXLII duodecimo kalendas aprilis.

